


3 1761 11701864 8

Government
Publications



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117018648>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, November 1, 1977
Tuesday, November 8, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 1^{er} novembre 1977
Le mardi 8 novembre 1977

Président: M. Ron Huntington

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent des

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

Organization meeting and The Auditor General of Canada's Report and the Public Accounts of Canada both for the fiscal year ended March 31, 1976

CONCERNANT:

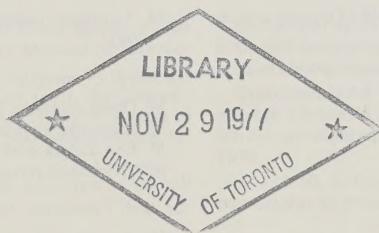
Réunion d'organisation et Rapport de l'Auditeur général du Canada et les Comptes publics du Canada pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington
Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander	Daudlin
Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Drury
Blackburn	Herbert
Clarke (<i>Vancouver</i>	<i>Lamontagne</i>
<i>Quadra</i>)	Lawrence

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington
Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Leblanc (<i>Laurier</i>)	Roy (<i>Laval</i>)
Lefebvre	Towers
Mazankowski	Trudel
Nicholson (Miss)	Wood—(20)
Rondeau	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, October 13, 1977:

Mr. Baldwin replaced Mr. Oberle;
 Mr. Mazankowski replaced Mrs. Pigott.

On Monday, October 24, 1977:

Mr. Huntington replaced Mr. Baldwin.

On Friday, October 28, 1977:

Mr. Andre (*Calgary Centre*) replaced Mr. Lawrence;
 Mr. Lefebvre replaced Mr. Gendron;
 Mr. Lamontagne replaced Mr. Prud'homme.

On Monday, October 31, 1977:

Mr. Lawrence replaced Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*).

On Tuesday, November 1, 1977:

Mr. Drury replaced Mr. Harquail;
 Mr. Alexander replaced Mr. Bawden;
 Mr. Epp replaced Mr. Mazankowski;
 Mrs. Nicholson replaced Mr. Martin.

On Monday, November 7, 1977:

Mr. Mazankowski replaced Mr. Epp;
 Mr. Bawden replaced Mr. Alexander.

On Tuesday, November 8, 1977:

Mr. Daudlin replaced Mr. Foster;
 Mr. Alexander replaced Mr. Bawden.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 13 octobre 1977:

M. Baldwin remplace M. Oberle;
 M. Mazankowski remplace M^{me} Pigott.

Le lundi 24 octobre 1977:

M. Huntington remplace M. Baldwin.

Le vendredi 28 octobre 1977:

M. Andre (*Calgary Centre*) remplace M. Lawrence;
 M. Lefebvre remplace M. Gendron;
 M. Lamontagne remplace M. Prud'homme.

Le lundi 31 octobre 1977:

M. Lawrence remplace M^{me} MacDonald (*Kingston et les Îles*).

Le mardi 1^{er} novembre 1977:

M. Drury remplace M. Harquail;
 M. Alexander remplace M. Bawden;
 M. Epp remplace M. Mazankowski;
 M^{me} Nicholson remplace M. Martin.

Le lundi 7 novembre 1977:

M. Mazankowski remplace M. Epp;
 M. Bawden remplace M. Alexander.

Le mardi 8 novembre 1977:

M. Daudlin remplace M. Foster;
 M. Alexander remplace M. Bawden.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 1, 1977

(1)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:20 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Andre (*Calgary Centre*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Epp, Francis, Huntington, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Mrs. Nicholson and Mr. Towers.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

Mr. Lawrence moved,—That Mr. Huntington do take the chair of the Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman, Mr. Huntington, took the Chair.

Mr. Lawrence moved, seconded by Mr. Drury,—That Mr. Francis be elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Towers it was agreed,—That nominations cease.

The question being put on the motion with respect to the Vice-Chairman, it was agreed to.

On motion of Mr. Alexander, it was agreed,—That four Liberal Party Representatives, two Progressive Conservative Party Representatives, one New Democratic Party Representative and one Social Credit Party Representative do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*) it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least four (4) members are present and that both Government and Official Opposition members are present.

On motion of Mr. Leblanc (*Laurier*) it was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

In accordance with Standing Order 65(1)(g), the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976.

At 11:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 8, 1977

(2)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Clarke (*Vancouver Quadra*), Daudlin, Herbert, Huntington, Lawrence, Leblanc (*Laurier*) and Towers.

Other Member present: Mr. H. Johnston.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 1^{er} NOVEMBRE 1977

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics tient aujourd'hui à 11 h 20 sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Andre (*Calgary-Centre*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Epp, Francis, Huntington, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), M^{me} Nicholson et M. Towers.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Lawrence propose que M. Huntington soit élu président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président, M. Huntington, prend place au fauteuil.

M. Lawrence propose, appuyé par M. Drury, que M. Francis soit élu vice-président du Comité.

Sur motion de M. Alexander, il est convenu,—Que la mise en candidature prenne fin.

La motion concernant le vice-président, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Alexander, il est convenu,—Que quatre représentants du Parti libéral, deux représentants du Parti progressiste conservateur, un représentant du Nouveau parti démocratique et un représentant du Crédit social forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Leblanc (*Laurier*), il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression des témoignages, à défaut de quorum, pourvu qu'au moins quatre (4) membres représentant le gouvernement et l'opposition officielle soient présents.

Sur motion de M. Leblanc (*Laurier*), il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

Conformément à l'alinéa 65(1)(g) du Règlement, le Comité poursuit l'étude du rapport de l'Auditeur général à la Chambre des communes pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

A 23 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 8 NOVEMBRE 1977

(2)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 07 sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Clarke (*Vancouver Quadra*), Daudlin, Herbert, Huntington, Lawrence, Leblanc (*Laurier*) et Towers.

Autre député présent: M. H. Johnston.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Department of the Secretary of State: Mr. A. Fortier, Under Secretary of State; Mr. G. T. Rayner, Senior Assistant Under Secretary of State; Mr. R. J. Lachapelle, Director General, Education Support Branch; Mr. P. E. Larose, Superintendent of Translation. From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. E. Case, Study Team Leader, Financial Management and Control Study; Mr. H. Hayes, Director General, Audit Operations. From the Treasury Board: Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

In accordance with Standing Order 65(1)(q), the Committee resumed consideration of the Auditor General of Canada's Report and the Public Accounts of Canada both for the fiscal year ended March 31, 1976.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from the Senior Assistant Deputy Minister, Department of Industry, Trade and Commerce to the Clerk of the Standing Committee on Public Accounts, dated July 13, 1977, respecting Radio Engineering Products Limited. (*See Appendix "PA-1"*).

Letter from the Secretary of the Treasury Board to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, file number 9122-9-75, dated October 4, 1977, attaching responses of the Treasury Board to twelve paragraphs re the 1975 Report of the Auditor General. (*See Appendix "PA-2"*).

Letter from the Director, Legal Advisory Division, Department of External Affairs to the Clerk, Standing Committee on Public Accounts, dated September 28, 1977, attaching translations of the texts of an exchange in the Korean National Assembly, regarding the June 18 article in the *Toronto Star* and including an article from the *Korea Times* of December 12, 1973. (*See Appendix "PA-3"*).

Memorandum from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, to the Honourable Donald Jamieson, Secretary of State for External Affairs, the Honourable Alastair Gillespie, Minister of Energy Mines and Resources and Mr. R. Campbell, Chairman, Atomic Energy of Canada Limited, dated June 20, 1977 respecting a news story in the *Toronto Star* on June 18, 1977, which referred to an exchange of communication between the Korean Government and the Canadian Government on Atomic Energy of Canada Limited's retention of an agent for the sale of the first Candu reactor to Korea. (*See Appendix "PA-4"*).

Letter from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, to the Honourable Alastair Gillespie, dated August 12, 1977, respecting the news story in the *Toronto Star* on June 18, 1977. (*See Appendix "PA-5"*).

Letter from the Chairman, Standing Committee on Public Accounts to the Honourable Donald Jamieson,

Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Secrétariat d'État: M. A. Fortier, sous-secrétaire d'État; M. G. T. Rayner, sous-secrétaire d'État adjoint principal; M. R. J. Lachapelle, directeur général, Direction de l'aide à l'éducation; M. P. E. Larose, surintendant du Bureau des traductions. Du bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada, M. E. Case, chef de groupe de l'étude, Étude de la gestion et du contrôle financiers; M. H. Hayes, directeur général, opérations de vérification. Du Conseil du trésor: M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

Conformément à l'alinéa 65(1)q) du Règlement, le Comité poursuit l'étude du rapport de l'Auditeur général du Canada et des Comptes publics du Canada pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 1^{er} novembre 1977, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

Lettre du sous-ministre adjoint principal, ministère de l'Industrie et du Commerce, au greffier du Comité permanent des comptes publics en date du 13 juillet 1977 concernant Radio Engineering Products Limited. (*Voir Appendice «PA-1»*).

Lettre du secrétaire du Conseil du trésor au président du Comité permanent des comptes publics, dossier n° 9122-9-75, en date 4 octobre 1977, et les douze réponses du Conseil du trésor aux douze paragraphes concernant le rapport de 1975 de l'Auditeur général. (*Voir Appendice «PA-2»*).

Lettre du directeur, Direction des consultations juridiques, ministère des Affaires extérieures, au greffier du Comité permanent des comptes publics en date du 28 septembre 1977 et la traduction des textes de propos échangés à l'Assemblée nationale de Corée sur l'article paru le 18 juin dans le *Toronto Star*, y compris un article du *Korea Times* du 12 décembre 1973. (*Voir Appendice «PA-3»*).

Note du président du Comité permanent des comptes publics à l'honorable Donald Jamieson, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, à l'honorable Alastair Gillespie, ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et à M. R. Campbell, président, Énergie atomique du Canada Ltée, en date du 20 juin 1977 concernant un article paru dans le *Toronto Star* le 18 juin 1977 qui fait mention d'un échange de communications entre le gouvernement coréen et le gouvernement canadien portant sur la retenue d'un agent d'Énergie atomique du Canada Ltée pour la vente du premier réacteur Candu à la Corée. (*Voir Appendice «PA-4»*).

Lettre du président du Comité permanent des comptes publics à l'honorable Alastair Gillespie, en date du 12 août 1977, concernant l'article paru dans le *Toronto Star* en date du 18 juin 1977. (*Voir Appendice «PA-5»*).

Lettre du président du Comité permanent des comptes publics à l'honorable Donald Jamieson, en date du 12

dated August 12, 1977, respecting the news story in the *Toronto Star* on June 18, 1977. (See Appendix "PA-6").

Letters of interim reply from the Offices of the Minister of Energy, Mines and Resources and the Secretary of State for External Affairs, dated August 25, 1977 and August 16, 1977 respectively. (See Appendix "PA-7").

Letters from the Honourable Alastair Gillespie, and Mr. R. Campbell to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated September 1, 1977, and September 14, 1977, respectively, replying to his inquiry re the news story in the *Toronto Star* on June 18, 1977. (See Appendix "PA-8").

Letter from the Honourable Donald Jamieson, Secretary of State for External Affairs, to the Chairman, Standing Committee on Public Accounts, dated September 12, 1977, in reply to his memorandum dated June 20, 1977, respecting the June 18, 1977, story in the *Toronto Star*. (See Appendix "PA-9").

Messrs. Macdonell, Fortier, Rayner and Case made statements and with the witnesses, answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

août 1977, concernant l'article paru dans le *Toronto Star* en date du 18 juin 1977. (Voir Appendice «PA-6»).

Lettres constituant une réponse provisoire des bureaux du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, en date du 25 août 1977 et du 16 août 1977 respectivement. (Voir Appendice «PA-7»).

Lettres de l'honorable Alastair Gillespie et de M. R. Campbell au président du Comité permanent des comptes publics, en date du 1^{er} septembre 1977 et du 14 septembre 1977 respectivement, en réponse à sa demande d'information concernant l'article paru dans le *Toronto Star* en date du 18 juin 1977. (Voir Appendice «PA-8»).

Lettre de l'honorable Donald Jamieson, secrétaire d'État aux Affaires extérieures, au président du Comité permanent des comptes publics, en date 12 septembre 1977, en réponse à sa note du 20 juin 1977 concernant la nouvelle parue le 18 juin 1977 dans le *Toronto Star*. (Voir Appendice «PA-9»).

MM. Macdonell, Fortier, Rayner et Case font des déclarations puis répondent aux questions avec l'aide des témoins.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 1, 1977

[Text]

The Clerk: Hon. members, there is a quorum, and the first item of business is to elect a Chairman. I am ready to receive nominations.

• 1120

Mr. Lawrence: As Chairman of the Committee last year, first of all I want to say how much I appreciated the help and loyalty and co-operation of all members of the Committee, no matter what their political affiliation was last year. But because of my workload and the pressure of other duties which I have taken on in the House of Commons and in my own political party, I find I will be unable to stand as Chairman this year.

If I am not being too presumptuous, I would very much like to nominate Mr. Ron Huntington, MP, who, as the members of the Committee are aware, was a very loyal, devoted and conscientious member of the Committee for several years prior to last year. Ron, with his experience and his background and his knowledge, would make an ideal Chairman of the Committee. Therefore, I would like to nominate him.

The Clerk: Are there any other nominations? If not, it has been moved by Mr. Lawrence that Mr. Huntington do take the Chair as Chairman of this Committee. Is it the pleasure of the Committee to adopt the motion?

Motion agreed to.

The Clerk: I declare the motion carried and Mr. Huntington elected as Chairman of this Committee. I invite him to take the Chair at this time.

The Chairman: I suppose I will have to overcome the habit of referring to Mr. Chairman.

First, let me thank Mr. Lawrence for his kind words and his nomination and thank all members of the Committee for the faith they have shown in me. I assure you I will do all I can to continue the efforts of this Committee in a nonpartisan way for the benefit and good of our parliamentary system and for the country at large.

I believe the next order of business would be the calling of a motion for the election of a Vice-Chairman.

Mr. Lawrence: Mr. Chairman, at the risk of talking too much in this Committee—but I know the members are used to me doing that—I would point out that one of the most loyal members of the Committee last year was Mr. Lloyd Francis. No matter what the weather, no matter what the political climate of the day, no matter what was happening, you could always count on Mr. Francis' being here at the Committee.

And this year especially, when much of our work is going to touch on and perhaps complete the unfinished work of last year, I think it is essential that we have a degree of continuity.

I take great pleasure therefore in nominating Mr. Lloyd Francis, M.P., as Vice-Chairman of the Committee.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 1^{er} novembre 1977

[Translation]

Le greffier: Honorables membres, il y a quorum, et le premier article à l'ordre du jour est l'élection d'un président. Je suis prêt à recevoir les mises en candidature.

M. Lawrence: En ma qualité de président sortant du Comité, je tiens tout d'abord à remercier tous les membres du Comité de leur aide, de leur loyauté et de leur collaboration, indépendamment de leur obédience politique. Néanmoins, étant donné ma charge de travail et la pression des autres tâches que j'ai accepté d'assumer à la Chambre des communes et au sein de mon propre parti, il me sera impossible de rester président cette année.

Sans être trop présomptueux, j'aimerais beaucoup proposer la candidature du député Ron Huntington qui, comme vous le savez tous, s'est révélé être un membre très loyal, dévoué et consciencieux de ce Comité, et cela depuis plusieurs années. Son expérience, ses connaissances et ses compétences en feraient un président idéal. Je propose donc sa candidature.

Le greffier: Avez-vous d'autres candidats à proposer? Sinon, M. Lawrence propose que M. Huntington devienne président de ce Comité. Cette motion est-elle adoptée?

La motion est adoptée.

Le greffier: La motion est adoptée et M. Huntington est élu président de ce Comité. Je l'invite à bien vouloir venir prendre place.

Le président: Il va falloir que je m'habitue à ce que l'on m'appelle monsieur le président.

Tout d'abord, permettez-moi de remercier M. Lawrence d'avoir eu ces propos aimables à mon égard et d'avoir proposé ma candidature; je remercie également tous les membres du Comité pour la confiance qu'ils m'ont témoignée. Je vous promets de faire tout mon possible pour que ce Comité continue à fonctionner dans un esprit dénué de sectarisme, et dans l'intérêt du Parlement et du pays tout entier.

Je crois qu'à l'ordre du jour vient ensuite une motion pour l'élection d'un vice-président.

M. Lawrence: Monsieur le président, au risque de paraître trop bavard—mais je sais qu'on me connaît sous ce jour-là—je tiens à souligner que l'an dernier M. Lloyd Francis a été l'un des membres les plus fidèles de ce Comité. Peu importe le temps, peu importe l'atmosphère politique du moment, peu importent les événements, on a toujours pu compter sur la présence de M. Francis.

Or, étant donné que nous allons reprendre et terminer la tâche laissée en suspens l'an dernier, je crois qu'il importe tout particulièrement de maintenir un certain degré de continuité.

C'est donc avec grand plaisir que je propose la candidature de M. Lloyd Francis, député, à la vice-présidence de ce Comité.

[Texte]

An hon. Member: Second.

The Chairman: Thank you. It has been moved and seconded that Mr. Lloyd Francis be nominated as Vice-Chairman. Are there other nominations?

The nominations cease. Then it is unanimous. I declare the motions carried, and Mr. Lloyd Francis is the Vice-Chairman of the Committee.

I am sure we all feel it is a very good choice, and I congratulate you, Mr. Francis.

There are three other matters that the Committee should consider in this organizational meeting. First is the composition of our Subcommittee on Agenda and Procedure. Second is authority for the Chairman to hold meetings to receive evidence and to authorize the printing of evidence when a quorum is not present. Third, authority to print copies of our minutes and proceedings and evidence.

With respect to the first item, the Subcommittee, I would suggest that the following motion be considered, which is the same as that approved by this Committee for the First Session. I believe you have a copy of it. It reads that four Liberal Party representatives, two Progressive Conservative Party representatives, one New Democratic Party representative and one Social Credit Party representative do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

I would ask that this motion be moved, if you so approve.

• 1125

Mr. Alexander: Mr. Chairman, seeing that this has already been explained to the effect that this is the procedure that was in place over the last session, and I would imagine that it worked satisfactorily, I would be pleased to move that four Liberal Party representatives, two Progressive Conservatives, one New Democratic and one Social Credit Party representative compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Chairman: All right, is it the pleasure of the Committee to adopt the motion?

Motion agreed to.

The Chairman: I beg your pardon.

Mr. Lawrence: I said we had an argument about that last year, but I have always felt that it should be in addition to the Chairman, because the Chairman of the Committee traditionally, as you well know, Mr. Chairman, has always been impartial and unbiased in his outlook, and he removes himself from party matters. However, I...

The Chairman: You lost that argument last year did you not, Mr. Lawrence? Are you going to start it again this year?

Mr. Lawrence: No, I guess not.

The Chairman: I wonder whether I might have the advice of the experienced members of this Committee in the calling of the steering committee, if the New Democratic Party representative or the Social Credit Party representative is not there can other opposition members fill in those vacant spots in the steering committee? There is a fair amount of work to do this year, as I start to read the work-load.

[Traduction]

Une voix: J'appuie la motion.

Le président: Merci. On propose la candidature de M. Lloyd Francis à la vice-présidence. Avez-vous d'autres candidats à proposer?

Les candidatures sont closes. Nous sommes donc unanimes. Je déclare la motion adoptée et M. Lloyd Francis devient le vice-président du Comité.

C'est un excellent choix, nous sommes d'accord là-dessus, j'en suis sûr; et je vous félicite, monsieur Francis.

Il y a trois autres points à l'ordre du jour de cette séance d'organisation. Premièrement, la composition de notre sous-comité du programme et de la procédure. Deuxièmement, le président doit être mandaté pour tenir des séances et entendre les témoins, ainsi que pour autoriser l'impression des témoignages en l'absence d'un quorum. Troisièmement, il s'agit de l'autorisation d'imprimer le compte rendu de nos délibérations.

En ce qui concerne le premier point, c'est-à-dire le sous-comité, je propose que l'on étudie la motion suivante, motion identique à celle que nous avons adoptée lors de la première session. Je suppose que vous en avez une copie. En voici le texte: le sous-comité du programme et de la procédure sera composé de quatre représentants du parti libéral, de deux représentants du parti progressiste conservateur, d'un représentant du parti néo-démocrate et d'un représentant du crédit social.

Si vous êtes d'accord, je vous demanderais de bien vouloir adopter cette motion.

M. Alexander: Monsieur le président, comme on a déjà expliqué que c'était la procédure en vigueur durant la dernière session, et j'imagine que cela a bien marché, je propose avec plaisir que quatre représentants du parti libéral, deux du parti progressiste conservateur, un du nouveau parti démocratique et un du crédit social fassent partie du sous-comité du programme et de la procédure.

Le président: Très bien, êtes-vous tous d'accord pour adopter cette motion?

La motion est adoptée.

Le président: Je vous demande pardon?

M. Lawrence: Je disais que l'an dernier il y avait eu une discussion à ce sujet. J'ai toujours cru qu'il fallait que ce soit la composition du sous-comité, mis à part le président, car celui-ci est traditionnellement toujours impartial, sans préjugé, et il se tient à l'écart des questions politiques. Toutefois, je...

Le président: Vous n'avez pas gagné votre point l'an dernier, n'est-ce pas, monsieur Lawrence? Allez-vous relancer la discussion?

M. Lawrence: Non, je ne crois pas.

Le président: Peut-être que les membres expérimentés du Comité pourraient me conseiller pour la formation du comité directeur. Si le représentant du nouveau parti démocratique ou celui du crédit social n'est pas ici, d'autres députés de l'opposition peuvent-ils occuper les postes vacants au comité directeur? Il y a passablement de travail à faire cette année, si j'en juge par la liste des travaux.

[Text]

Mr. Francis: Mr. Chairman, I think it is difficult. If you start that, I think the other opposition parties should certainly be consulted before any policy decision in that area is made.

The Chairman: On that basis, then, I would assume that it is all right.

Mr. Francis: All right to do what, Mr. Chairman?

The Chairman: All right to make sure that there are four opposition members attending steering committee meetings if the New Democratic member and the Social Credit member are not there?

Mr. Francis: I think it will create problems if you start doing that, Mr. Chairman.

The Chairman: All right.

Mr. Towers: Mr. Chairman, in view of that, I wonder whether Mr. Francis would be agreeable to have the two extra Conservatives, because this only leaves one Conservative in the Committee with four Liberals. It would seem to me that it would only be fair that at least the Conservatives then have the option of having one more member in on the committee.

The Chairman: The Chair will have to rule that the motion is passed, really, and the motion is quite specific.

Mr. Francis: Was this motion carried last time?

The Chairman: Yes, it was.

Mr. Francis: I am sorry. As I understand it, this motion is carried, but the Chairman has made an interpretation of the motion to the effect that if neither the New Democratic Party nor the Social Credit Party representative is present two additional members from the official opposition could substitute. Is that correct?

The Chairman: Yes. I was asking the wisdom of the Committee.

Mr. Francis: But was that the practice last year? To my knowledge that was not the practice. To my knowledge that would be an innovation, and I am suggesting that possibly the Committee could defer that until such time as there were conferences with the other parties. I think it is quite conceivable that the New Democratic Party and the Social Credit Party might not accept that.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, the reason why I moved this motion was that this was what was in effect during the last session.

Mr. Francis: Is that so? Could I suggest . . .

Mr. Alexander: I thought I heard someone say that.

Mr. Francis: No, my understanding is that the motion was passed as presented to us. My understanding is that the interpretation of the Chairman does not fit the facts of the last session.

An hon. Member: No, that is not what Lincoln said.

Mr. Alexander: No, no. I heard what the Chairman stated, but what I am stating is that the Subcommittee on Agenda and Procedure, as outlined on the documents before us, is

[Translation]

Mr. Francis: Monsieur le président, ce n'est pas facile. Si vous adoptez cette méthode, je crois que les autres partis de l'opposition devraient être consultés avant que des décisions de politique ne soient prises.

Le président: Ainsi donc, c'est très bien.

M. Francis: Très bien dans quel sens, monsieur le président?

Le président: Très bien de m'assurer qu'il y a quatre membres de l'opposition aux réunions du comité directeur si le représentant du nouveau parti démocratique et celui du crédit social n'y sont pas?

M. Francis: J'ai l'impression que d'agir ainsi créera des problèmes, monsieur le président.

Le président: Très bien.

M. Towers: À la lumière de ce qui vient de se dire, M. Francis accepterait-il qu'il y ait deux conservateurs de plus; cela ne laisse en effet qu'un seul conservateur au comité, avec quatre libéraux. Ce ne serait que juste, à mon avis, que les conservateurs aient au moins la possibilité d'obtenir un autre membre au sein du comité.

Le président: Je dois donc déclarer que cette motion très précise est adoptée.

Mr. Francis: Cette motion a-t-elle été adoptée la dernière fois?

Le président: Oui, elle l'a été.

M. Francis: Excusez-moi. Si j'ai bien compris, la motion est adoptée, mais le président l'interprète de la façon suivante: s'il n'y a pas de représentant du nouveau parti démocratique ni du crédit social, deux membres additionnels de l'opposition officielle pourraient les remplacer, n'est-ce pas?

Le président: Oui. Je demandais aux membres du Comité ce qu'ils en pensaient.

M. Francis: C'était ainsi l'an dernier? Pas à ma connaissance. J'ai l'impression que c'est une innovation et je propose que le Comité attende d'en parler aux deux autres partis. Il est tout à fait possible que le nouveau parti démocratique et le crédit social ne soient pas d'accord.

M. Alexander: Monsieur le président, la raison pour laquelle j'ai proposé cette motion, c'est que cette procédure était en vigueur lors de la dernière session.

M. Francis: Est-ce vrai? J'aimerais proposer . . .

M. Alexander: J'ai entendu quelqu'un le dire.

M. Francis: Non; si j'ai bien compris, la motion a été adoptée telle que présentée. Je crois que l'interprétation du président ne concorde pas avec les faits de la dernière session.

Une voix: Non, ce n'est pas ce que dit Lincoln.

M. Alexander: Non, non. J'ai entendu ce qu'a dit le président; ce que je dis, c'est que le sous-comité du programme et de la procédure, tel qu'il est expliqué dans les documents que

[Texte]

according to the same criteria that were used in the last session.

Mr. Francis: Yes.

Mr. Alexander: As I understand it, it worked quite well. Therefore what I am asking now, to follow up your questioning, is, what happened when you were not able to acquire one New Democratic member and one Social Credit member? This is always the problem in all of these committees because of their limited strength. How was that handled when you had to meet as a subcommittee?

Mr. Francis: Mr. Chairman, my understanding was that most of the time you had trouble getting Liberals too. When there was a really sharp issue, an issue on AECL or some of the other matters that came up early, there was no problem getting representatives of the other parties because they were just as interested as anybody else. I do not think we in any formal way interpreted this motion to the effect that somebody else could substitute for other parties.

We have got to use our heads about it. Obviously the subcommittee has got a job to do. It has got to prepare the agendas. I am objecting to a routine item in the record, at this point, that this could happen.

The Chairman: I will accept that, Mr. Francis. It was a point that was causing me some concern and I wanted it aired. I wanted to get the expression and the opinion of the Committee on it. The motion is specific and it has the experience of working well, so we will pass on to the next item of business, if I may.

Mr. Francis: It did work, and I am sure it will again.

The Chairman: The second item I would suggest for your consideration is that the Chairman be authorized to hold meetings and to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least four members are present and that both government and Official Opposition members are present.

Mr. Leblanc: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: The third item is that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mr. Leblanc: Was that enough last year?

The Chairman: I am advised that it was enough last year; that they needed almost that amount.

Mr. Leblanc: We do not need more?

Mr. Clarke: May I ask the clerk if we did not increase the number last year because of the popularity of the Committee last year?

The Chairman: I am advised that we did not; that the 1,000 copies appeared to be sufficient. I also checked on the matter of waste or overprinting, and I was advised that we needed them. I am also advised by the clerk that copies over and

[Traduction]

nous avons ici, répond aux mêmes critères que ceux en vigueur lors de la dernière session.

M. Francis: Oui.

M. Alexander: Je crois comprendre que tout s'est bien passé. Je vous demande donc, à la suite de vos questions, ce qui se passe lorsque vous ne pouvez obtenir un député du nouveau parti démocratique et un député du crédit social. Vu qu'ils sont peu nombreux, nous avons toujours ce problème qui se pose aux comités. Comment avez-vous traité de la question au sous-comité?

M. Francis: Monsieur le président, si je comprends bien, la plupart du temps, vous aviez des difficultés à obtenir aussi des députés libéraux. Lorsqu'une question importante s'est présentée, comme dans le cas de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, ou autre, on n'a eu aucun problème à obtenir des représentants des autres partis, car ils étaient aussi intéressés que les autres. Je ne crois pas que nous interprétions cette motion d'une façon officielle comme permettant à quelqu'un d'autre de représenter ces autres partis.

Il nous faut faire preuve de bon sens, et le sous-comité doit préparer le programme. Je m'oppose à ce stade à ce qu'on consigne au compte rendu, parmi les questions coutumières, le fait que cela puisse se produire.

Le président: Je suis d'accord, monsieur Francis. C'était une question qui m'intriguait et je voulais savoir ce que le Comité en pensait. La motion est précise et elle a toujours bien fonctionné dans son application; par conséquent, nous allons passer au prochain point.

M. Francis: Jusqu'ici, tout a bien fonctionné; par conséquent, il n'y a pas de raison qu'il n'en soit pas de même à l'avenir.

Le président: La deuxième question que je voudrais que vous étudiez, c'est de donner au président le pouvoir de tenir des séances, de recevoir des témoignages et d'en autoriser la publication lorsque le quorum n'est pas atteint, pourvu qu'il y ait au moins quatre députés présents, avec représentation tant du gouvernement que de l'opposition officielle.

M. Leblanc: Je le propose.

La motion est adoptée.

Le président: Troisième point; il s'agit d'autoriser le Comité à faire imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

M. Leblanc: Est-ce que l'an passé c'était suffisant?

Le président: On me dit que cela suffisait et qu'on avait besoin d'à peu près cette quantité.

M. Leblanc: N'en avons-nous pas besoin de plus?

M. Clarke: Puis-je demander au greffier si nous n'avons pas augmenté ce nombre d'exemplaires l'an passé, vu la popularité du Comité?

Le président: On me dit que non, et il semble que 1,000 exemplaires soient suffisants. J'ai aussi vérifié s'il y avait trop d'exemplaires imprimés, mais on m'a dit qu'on avait besoin de tous ces exemplaires. Le greffier me prévient aussi que des

[Text]

above this 1,000 printed by the Department of Supply and Services are available for sale.

Mr. Clarke: My question was not really the one you answered. I think you indicated that we were printing a thousand and that this was adequate. My question was, is the thousand not an increased figure from, say, two years ago because of the needs of last year?

The Chairman: The clerk advises that copies for all committees were increased from 800 to 1,000 in the last five years.

Does that meet with your approval?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I would like to draw your attention to recent amendments to Standing Order 65.(1)(q), which provides this Committee with automatic and permanent references with regard to the Public Accounts of Canada and all reports of the Auditor General. In this connection we are now resuming consideration of the Auditor General's Report to the House of Commons for the fiscal year ended March 31, 1976.

We need a quorum here. Mr. Leblanc, if you please.

Mr. Leblanc: What are you discussing?

The Chairman: We are trying to get our organizational meeting completed.

Mr. Leblanc: You do not need a quorum for that.

Mr. The Chairman: I am advised that we do.

Mr. Leblanc: For the scheduling of the meetings?

The Chairman: We are dealing with the organizational meeting of the Public Accounts Committee at the moment.

• 1135

Mr. Leblanc: Well, we do not have that on this sheet. I thought it was over.

Mr. Francis: Let us get the resolution passed.

The Chairman: I just wanted to draw your attention to the automatic and permanent references. In order that this Committee can get its meeting off to an early start we had an unofficial meeting yesterday with regard to getting the first two or three meetings organized, and it is my intention to hold a steering committee meeting tomorrow at 3.30 p.m. to discuss the long-range plans and the general organization of the work load we have ahead of us. There was a discussion which I have to put before you for your approval because, and I repeat, it was an unofficial organizational meeting, not having called a steering committee meeting. It was thought initially that the priority item would be to clean up the Atomic Energy of Canada Limited matter, and we had tentatively thought of November 8, 10 and 15 on that. If we could clean up that matter before Christmas it would be wise to get it out of the way and also call upon resource staff to start drafting the

[Translation]

exemplaires en sus de ces 1000 exemplaires imprimés par le ministère des Approvisionnements et Services sont mis en vente.

M. Clarke: Vous n'avez pas réellement répondu à ma question. Je crois que vous avez indiqué que nous en imprimons un millier et que c'est suffisant, mais je demande si ces mille exemplaires ne représentent pas une augmentation par rapport à, mettons, ce que nous imprimions il y a deux ans, vu les besoins qui se sont fait sentir en ce sens l'an passé?

Le président: Le greffier me dit qu'au cours des cinq dernières années, le nombre des exemplaires imprimés est passé de 800 à 1,000.

Est-ce que vous êtes satisfaits?

Des voix: D'accord.

Le président: Puis-je attirer votre attention sur des modifications récentes qui ont été apportées au règlement 65(1)(q), qui prévoit qu'on renverra d'une façon automatique et permanente les comptes publics du Canada et tous les rapports du vérificateur général au présent Comité. À ce sujet, nous continuerons à étudier le rapport du vérificateur général à la Chambre des communes pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976.

Nous avons besoin du quorum. Monsieur Leblanc, s'il vous plaît.

M. Leblanc: De quoi discutez-vous?

Le président: Nous essayons d'en terminer avec la séance d'organisation.

M. Leblanc: Vous n'avez pas besoin de quorum à ce sujet.

Le président: On me dit que si.

M. Leblanc: Pour l'établissement du programme des réunions?

Le président: Pour l'instant, nous traitons de la séance d'organisation du Comité des comptes publics.

M. Leblanc: Il n'en est pas question sur cette feuille; je croyais donc que la chose était réglée.

M. Francis: Adoptons d'abord la résolution.

Le président: Je voulais simplement attirer votre attention sur nos ordres de renvoi automatiques et permanents. Afin que notre Comité puisse entreprendre ses réunions le plus tôt possible, nous avons tenu hier une réunion officieuse, en vue d'organiser les deux ou trois premières réunions, et c'est mon intention de réunir le comité directeur demain à 15 h 30, afin d'arrêter nos plans à long terme et l'organisation générale du travail qui nous attend. J'aimerais maintenant vous faire part d'une discussion qui a eu lieu hier, afin d'obtenir votre approbation, puisque, comme je l'ai dit, la réunion d'organisation d'hier était officieuse; il ne s'agissait pas d'une réunion du comité directeur. Nous avons d'abord pensé que la question prioritaire serait d'en terminer avec l'histoire de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, et pour ce faire, nous avons pensé que nous pourrions nous réunir les 8, 10 et 15 novembre. Il serait sage en effet d'en terminer avec cette histoire avant

[Texte]

report of that matter so we will not be forever drafting and writing it some time down the road.

Now there might be a discussion on this matter. We had tentatively asked Mr. Gray to be here on November 8, Mr. Foster on November 10, and Mr. Campbell on November 15. Mr. Gray and Mr. Campbell can make it but Mr. Foster, I believe, cannot make it November 10 because he will be away. Do you want to discuss that or do you want to hear the remainder?

Mr. Lawrence: Mr. Chairman, I think it is important that once we get back on the AECL matter we continue with the thing until we can, hopefully, get the matter cleared up because it is a complex issue. It is one on which last year we broke into the deliberations of the Committee to do the Polysar matter, if you will remember and on the instructions of the House. I think the continuity of it is most important. There are just so many unfinished things hanging over us from last year. For instance, last year we did not deal with any of the departmental things at all.

Because Mr. Foster would not be available on Thursday, November 15, and because continuity is important, especially because we are going to have a certain percentage of new members on the Committee who want to be keyed in with what has gone on, I wonder if it would be possible to go back to some of the other unfinished business on the Tuesday and Thursday of next week, that is November 8 and 15, and perhaps see if we could have two of the departments, which we should have had before us last year but did not, namely Indian Affairs and Northern Development and Secretary of State. It could be one or the other, it does not matter, either the Tuesday or the Thursday, and then on the following week start in on the AECL matter, hopefully by asking Mr. J. Lorne Gray to come on Tuesday, November 15, and then either Mr. Foster or Ross Campbell on Thursday, November 17, and then the remaining one, again either Mr. Foster or Mr. Campbell, on the following Tuesday which would be November 22.

In this way we would at least start the Committee off this year with new members and a new subject matter, namely the two departments, and then get into the AECL matter on which I think everybody on both sides of the House agrees we should try to get cleaned up by Christmas. Hopefully, once we start on AECL we can hang on to it and we can stay seized of it until we make the report, unless other things intervene in the nature of a new Auditor General's Report.

• 1140

That would be my suggestion. I do not think it should be in the form of a motion because sometimes the Chairman will run into difficulties. I think there has to be some flexibility left in his discretion as far as timing of the thing is concerned. But if we could lay out the schedule for the next few weeks anyway along that line, I think that would meet with everybody's approval.

[Traduction]

Noël, de façon à pouvoir demander à notre personnel de commencer à rédiger le rapport, afin de ne pas avoir à nous préoccuper de la conception et de la rédaction du rapport *ad vitam eternam*.

Nous pourrions peut-être en discuter. À tout hasard, nous avons demandé à M. Gray s'il pouvait être ici le 8 novembre, à M. Foster s'il pouvait venir le 10 novembre et à M. Campbell s'il viendrait le 15 novembre. M. Gray et M. Campbell peuvent venir, mais M. Foster, je crois, sera absent le 10 novembre. Voulez-vous en discuter d'abord ou voulez-vous que je poursuive mes explications?

M. Lawrence: Monsieur le président, je crois qu'il est important qu'une fois la question de l'EACL abordée, nous y restions jusqu'à ce que nous puissions, du moins je l'espère, éclaircir toute l'affaire, car c'est une question complexe. L'an dernier, nous avons dû interrompre nos délibérations sur cette question afin d'aborder l'étude de Polysar et ce, à la suite des instructions reçues de la Chambre. Je crois essentiel de maintenir la continuité. Il reste tant de choses à régler de l'an dernier. Par exemple, l'an dernier, nous n'avons pas du tout abordé les questions relevant des ministères.

Puisque M. Foster n'est pas disponible le jeudi 15 novembre, et parce qu'il nous faut une certaine suite dans les idées, vu surtout le nombre de nouveaux membres du Comité qui voudront se renseigner sur ce qui s'est passé, je me demande s'il ne serait pas possible de reprendre certaines affaires en suspens mardi et jeudi de la semaine prochaine, c'est-à-dire les 8 et 15 novembre; peut-être faire venir les représentants de deux ministères qui auraient dû comparaître l'an dernier, à savoir les ministères des Affaires indiennes et du Nord canadien et le Secrétariat d'État, l'un ou l'autre, cela n'a pas d'importance, soit le mardi ou le jeudi. Ensuite, la semaine suivante, nous pourrions aborder le sujet de l'EACL en demandant à M. J. Lorne Gray de comparaître le mardi 15 novembre et ensuite à M. Foster ou à M. Ross Campbell de venir le jeudi 17 novembre, et ensuite le troisième, soit M. Foster ou M. Campbell, le mardi suivant, soit le 22 novembre.

De la sorte, nous pourrions au moins faire démarrer le Comité sur le bon pied cette année, avec de nouveaux membres et un nouveau sujet, soit les deux ministères, et ensuite aborder la question de l'EACL que tous, je crois, de tous les partis de la Chambre, sont d'accord pour terminer avant Noël. Il est à espérer qu'une fois que nous aurons commencé à étudier la question de l'EACL, nous pourrions nous y tenir jusqu'à ce que nous ayons rédigé notre rapport, à moins, bien sûr, que de nouveaux événements, tel un nouveau rapport du vérificateur général, ne nous interrompe.

Voilà ce que je propose. Je ne pense pas qu'il soit utile de le rédiger sous forme de motion, afin de laisser au président la latitude de fixer le calendrier des réunions. Mais je pense qu'un programme de ce genre pour les quelques semaines à venir conviendrait à tout le monde.

[Text]

The Chairman: Would there be general agreement to that suggestion?

Mr. Francis: I see no objection, Mr. Chairman. It seems a reasonable way of proceeding.

The Chairman: And that the Chair could have the Clerk contact the Department of Indian Affairs and the Secretary of State to schedule them in on the eighth and the tenth.

Mr. Francis: One meeting with each.

The Chairman: Yes.

Mr. Francis: You are planning two meetings next week, one with each department; the following week to resume with AECL.

The Chairman: Right.

Mr. Lawrence: Last year we found that by getting in there first and foremost in respect of the Committee hearings at least, then we establish the time of this Committee, and I think it would be a great coup for this Committee to move in quickly and block out Tuesday mornings and Thursday mornings.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I know that we have a steering committee called for tomorrow, but I am not sure what the program is for now on with the AECL. We have a fairly exhaustive report in connection with it.

Mr. Lawrence: No, we made no report on AECL yet.

Mr. Francis: With Polysar, I am sorry.

Mr. Lawrence: With Polysar.

Mr. Francis: I beg your pardon, yes.

Mr. Lawrence: That is the point. We did put a lot of time into AECL, and I think the responsibility of the Committee is to make a report on AECL. But there are certainly a great many unfinished matters. I know some members want to question those three individuals and perhaps some others who have not been before the Committee.

That would be my suggestion. As I say, I would be content, for one, to leave it in your good hands, Mr. Chairman, as a discretionary matter completely, because sometimes you do get changes that have to be made regarding the availability of people. Perhaps we could start off with those two departments initially just so that we feel our way as a new Committee with new membership, and then move back on to the AECL thing.

The Chairman: I think it is generally agreed by the Committee. Is that correct?

Mr. Lawrence: Maybe you would like to hear the Auditor General's comments on those two departments as well.

Miss Nicholson: Mr. Chairman, since there seems to be general agreement about the next two meetings, might it be an idea for the steering committee then to draw up a schedule of meetings thereafter and perhaps present it at the next meeting, rather than our trying to do it all this morning?

The Chairman: That is our intention. It was just a matter of getting general agreement here with the members for the next

[Translation]

Le président: Vous êtes tous d'accord?

M. Francis: Je n'ai pas d'objection, monsieur le président, car cela me paraît raisonnable.

Le président: Je demanderais donc au greffier de communiquer avec le ministère des Affaires indiennes, ainsi qu'avec le Secrétariat d'État, pour les inviter à comparaître les 8 et 10 novembre prochain.

M. Francis: Une réunion avec chacun.

Le président: Oui.

M. Francis: Deux réunions sont prévues pour la semaine prochaine, une avec chacun de ces ministères, après quoi nous reprendrions l'étude du dossier de l'AECL.

Le président: C'est exact.

M. Lawrence: L'expérience de l'an dernier a montré qu'il serait ridicule que le Comité réserve d'ores et déjà les mardis et jeudis matins pour ces réunions.

M. Francis: Une réunion du comité de direction est prévue pour demain, mais j'ignore comment nous allons aborder l'étude de l'AECL, au sujet de laquelle nous avons un rapport assez complet.

M. Lawrence: Nous n'avons pas encore de rapport au sujet de l'AECL.

M. Francis: Je m'excuse, c'est au sujet de Polysar.

M. Lawrence: C'est exact.

M. Francis: Je m'excuse donc.

M. Lawrence: Nous avons consacré beaucoup de temps à l'étude de l'AECL, et il nous incombe maintenant de rédiger un rapport à ce sujet. Mais il reste encore toute une série de questions non réglées. Certains députés ont encore des questions à poser à ces trois témoins, ainsi peut-être qu'à d'autres qui n'ont pas encore comparu devant nous.

Je serais donc disposé, monsieur le président, à vous confier cette affaire, vu que parfois il faut faire des changements lorsque les témoins ne sont pas libres. Nous pourrions donc commencer par ces deux ministères pour permettre aux nouveaux membres du Comité de se mettre au courant, après quoi, nous reprendrions l'étude du dossier de l'AECL.

Le président: Tout le monde est donc d'accord?

M. Lawrence: Il serait peut-être bon d'entendre ce que le vérificateur général a à dire concernant ces deux ministères.

Mlle Nicholson: Comme on semble tous d'accord concernant les deux réunions à venir, il serait peut-être utile que le comité de direction établisse un calendrier des réunions suivantes, calendrier qui nous serait soumis lors de notre prochaine réunion, plutôt que d'essayer de tout régler ce matin.

Le président: C'est ce que nous comptons faire. Nous voulons simplement nous mettre d'accord sur les deux prochain-

[Texte]

two meetings, and the steering committee then will do the balance of the work.

Mr. Lawrence: The reason I was presumptuous enough to bring up the week following was because we are dealing with busy individuals. If somebody came along right now and said to any member of this Committee that they wanted to have a speaking date or a political engagement for the week following next, you might be pretty hard pressed to fit it into your schedule.

We are talking about three individuals who are still pretty busy. I think in fairness to them we pretty well have to decide today if we can request them to be here the week after next. That is the only reason I am suggesting we delay calling them next week and instead map out the schedule for the week following regarding those three people from AECL. If only in fairness to them, I think it should be done that way.

Miss Nicholson: It is just a pity that we did not have notice that this was going to be more than the usual organizational meeting where you elect the Chairman and Vice-Chairman and appoint the subcommittee because I have an appointment at 11.30 and I am sure other people have commitments too.

The Chairman: Well, there is one other matter that I would like to get your opinion on and that is the time of the meetings. From 10 to 12.30—would you agree to that?

Mr. Francis: You want a two-and-a-half hour period instead of the usual . . .

Mr. Clarke: Yes, at least until the other Committees start interfering with us, Mr. Chairman.

The Chairman: That is agreed? Okay.

Mr. Macdonell, would you like to join us? Did you have a comment?

• 1150

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, in response to the question asked by Mr. Lawrence, I think the idea of calling both departments that he named would be good because no department was called at all last year in connection with our financial management control study and those departments are important departments. I would thoroughly endorse the motion of the Committee asking them to come.

The Chairman: Thank you. Now, the next item is the steering committee meeting which tentatively is being urged to be held in Room 208, West Block at 3.30 p.m. on Wednesday, November 2, 1977 and if each party would provide the Clerk with the names of their steering committee members at the end of this meeting notices can be sent out, if that is agreeable.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, you know that I am new on this Committee and I am just listening with a great deal of interest as to what happens with a nonpartisan Committee. I understand that during the last session the representatives of our party were Mr. Clarke and, I understand, the Chairman.

The Chairman: That is right.

[Traduction]

nes réunions, le comité de direction étant chargé d'élaborer le calendrier des prochaines réunions.

M. Lawrence: Si j'ai soulevé la question des réunions de la semaine prochaine, c'est qu'il s'agit de personnes fort occupées. Si on venait demander à un quelconque membre du Comité de prononcer une allocution dans la quinzaine à venir, il aurait sans doute du mal à trouver un jour libre.

Or, ces trois personnes étant fort occupées, la politesse exige que nous leur demandions dès maintenant si elles pourront comparaître devant nous la semaine prochaine. C'est l'unique raison pour laquelle j'ai fait cette proposition.

Mlle Nicholson: Je regrette que l'on ne nous ait pas prévenu que la réunion de ce matin n'avait pas pour unique objet d'élire le président et le vice-président et de nommer les membres du sous-comité. Pour ma part, j'ai un autre engagement à 11 h 30, et je suis sûre que d'autres membres du Comité doivent également partir.

Le président: En ce qui concerne l'heure des réunions, êtes-vous d'accord qu'elles aient lieu de 10 heures à 12 h 30?

M. Francis: Vous voulez des réunions d'une durée de deux heures et demie au lieu du temps normalement prévu?

M. Clarke: Au moins jusqu'à ce que les autres comités commencent à siéger, monsieur le président.

Le président: Tout le monde est d'accord?

Auriez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Macdonell?

M. J. J. Macdonell (vérificateur général du Canada): Monsieur le président, en réponse à la question de M. Lawrence, je dois dire que l'idée de convoquer les représentants des deux ministères qu'il a mentionnés est excellente, puisque ces ministères n'ont pas été appelés à comparaître l'année dernière relativement à l'étude de la gestion et du contrôle financier. Or, il s'agit de deux ministères importants. Je suis disposé à appuyer toute motion du Comité visant à les convoquer.

Le président: Merci. Nous passons à l'article suivant, qui est la réunion du comité de direction qui doit se tenir à la pièce 208 de l'Édifice de l'ouest à 15 h 30, le mercredi 2 novembre 1977. Si les partis veulent bien fournir au greffier à la fin de cette réunion les noms des membres du comité de direction, les avis pourront être envoyés.

M. Alexander: Monsieur le président, je suis nouveau à ce Comité. Je sais qu'il n'y règne pas d'esprit partisan. J'ai écouté avec beaucoup d'intérêt ce qui s'y est dit. Je crois savoir que les représentants de notre parti, lors de la dernière session, étaient M. Clarke, ainsi que le président du Comité.

Le président: En effet.

[Text]

Mr. Alexander: And if that be so, I do not see any reason why we should change that particular procedure at this particular time. I would hopefully suggest that the two representatives of our party would be Mr. Clarke, Vancouver Quadra, and the Chairman, Mr. Huntington.

The Chairman: Right.

Mr. Alexander: So we can get that out of the air.

The Chairman: All right. Is there any other business.

Mr. Alexander: Yes, Mr. Chairman, just one point. I see Mr. Adams here of the research... you will excuse my ignorance as I do not know how it works but I understand that he does play some function here at the request of the Chair, perhaps through the involvement of members. Is he available for the Committee members through the Chair or the Chair or just how does it work?

The Chairman: As I understand it, Mr. Adams is Research Officer to the Public Accounts Committee through the Library of Parliament and has staff and resources as needed through the Library of Parliament. He is available to guide the Chair and members of the Committee.

Mr. Alexander: In light of the fact that we are going to be dealing with as suggested by Mr. Lawrence, and I think it is a good suggestion, Indian Affairs and the Secretary of State—and I suppose the Auditor General's report is involved here—has there been any suggestion that any documentation be prepared for the use of Committee members in time for the next meeting. I do not want to put too much pressure on Mr. Adams but I would like to see us get off on the right foot.

The Chairman: I believe Mr. Adams would have that ready for the Committee, yes. Both departments, Mr. Adams?

Mr. E. Adams (Research Officer, Library of Parliament): Yes.

Mr. Alexander: And is that going to be available to all the members in time?

The Chairman: Yes.

Mr. Francis: Mr. Adams has had a fairly good record of doing that.

Mr. Alexander: I am glad to hear that, sir, because I always need a certain amount of assistance in a committee.

Mr. Francis: So do I.

Mr. Alexander: So, now that I have that lead time...

The Chairman: And I believe it is the practice that was in the past where Committee members could contact Mr. Adams for specific questions or subject matter they might want research on.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I believe that covers the agenda for the organizational meeting. Is there any other business? If not, the Committee is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

M. Alexander: Dans ce cas, je ne vois pas de raison de changer la procédure existante. Je propose donc que les représentants de notre parti soient de nouveau M. Clarke, de Vancouver Quadra, ainsi que le président, M. Huntington.

Le président: Très bien.

M. Alexander: Voilà donc un point de réglé.

Le président: Je me demande s'il y a d'autres articles à aborder.

M. Alexander: Encore un point, si vous le permettez, monsieur le président. Je constate que M. Adams est là pour la Section de la recherche... Je vous prie d'excuser mon ignorance. Je pense qu'il travaille sous la direction de la présidence, peut-être à la suggestion des membres du Comité. Les membres du Comité doivent-ils passer nécessairement par la présidence? Comment le système fonctionne-t-il au juste?

Le président: Je pense que M. Adams est le chercheur affecté au Comité des comptes publics par l'intermédiaire de la Bibliothèque du Parlement. Ainsi, le Comité a accès au personnel et aux ressources de la Bibliothèque du Parlement. M. Adams est là pour conseiller la présidence, ainsi que les membres du Comité.

M. Alexander: Puisqu'il semble qu'à la suggestion de M. Lawrence, qui a d'ailleurs, été jugée excellente, l'étude du Comité portera sur le ministère des Affaires indiennes, ainsi que sur le Secrétariat d'État,—il faut supposer qu'elle se fera dans le cadre du rapport du vérificateur général,—des documents ont-ils été préparés à l'intention des membres du Comité en vue de la prochaine réunion? Je ne désire pas créer trop de travail à M. Adams, mais je voudrais bien que le Comité parte du bon pied.

Le président: Je pense que M. Adams a déjà des documents de prêts et ce, pour les deux ministères. C'est bien cela, monsieur Adams?

M. E. Adams (rechercheur, Bibliothèque du Parlement): Oui.

M. Alexander: Et tous les membres du Comité pourront avoir accès à ces documents en temps?

Le président: En effet.

M. Francis: M. Adams a une feuille de route qui est assez éloquente à ce sujet.

M. Alexander: Je suis heureux de l'entendre dire. Je suis de ceux qui ont besoin d'aide en comité.

M. Francis: Moi de même.

M. Alexander: Maintenant que nous avons cette avance...

Le président: L'usage veut également que les membres du Comité puissent communiquer directement avec M. Adams sur des questions précises qu'ils veulent voir élucider.

M. Alexander: Merci, monsieur le président.

Le président: Je pense que tous les articles inscrits à l'ordre du jour pour la réunion d'organisation ont été abordés. Y a-t-il d'autres points? Dans ce cas, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

[Texte]

Tuesday, November 8, 1977

• 1008

The Chairman: Gentlemen, I call the meeting to order.

Mr. Lawrence: While you are doing that, Mr. Chairman, is it going to be your intention to exclude radio reporters and cameras from the deliberations . . .

The Chairman: Yes, until I receive . . .

Mr. Lawrence: . . . now that they are permitted, presumably, in the House?

The Chairman: . . . instructions, otherwise I will be, yes.

Mr. Lawrence: Thank you.

The Chairman: I am calling the meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least four members are present, and that government and Official Opposition members are present.

In accordance with Standing Order 65(1)(q) the Committee is resuming consideration of the Auditor General's Report and the Public Accounts of Canada, both for the fiscal year ended March 31, 1976.

Before welcoming the witnesses, I would like to read into the record the First Report of the Steering Committee which, while it was attended by less than half of its members, had representation from both of the major parties. The First Report of your Steering Committee is as follows:

Your subcommittee makes the following recommendations:
1. that the following program be approved:

Tuesday, November 8, 1977, 10.00 a.m. to 12.30 p.m.,
Department of the Secretary of State.

Thursday, November 10, 1977, 10.00 a.m. to 12.30 p.m.,
Department of Indian Affairs and Northern Development.

Tuesday, November 15, 1977, 10.00 a.m. to 12.30 p.m., Mr. L. J. Gray, former President, Atomic Energy of Canada Limited.

Thursday, November 17, 1977, 10.00 a.m. to 12.30 p.m., Mr. R. Campbell, Chairman of the Board, Atomic Energy of Canada Limited.

• 1010

Tuesday, November 22, 1977—10.00 a.m. to 12.30 p.m.—Mr. J. S. Foster, Former President, Atomic Energy of Canada Limited.

Thursday, November 24, 1977—10.00 a.m. to 12.30 p.m.—St. Lawrence Seaway Authority.

Tuesday, November 29, 1977—10.00 a.m. to 12.30 p.m.—Export Development Corporation.

Tuesday, December 6, 1977—10.00 a.m. to 12.30 p.m.—Canadian Dairy Commission.

Item 2 on that agenda was:

[Traduction]

Le mardi 8 novembre 1977

Le président: Messieurs, je déclare la séance ouverte.

M. Lawrence: Dans ce cas, monsieur le président, est-il dans votre intention d'exclure les reporters et les caméramen de nos délibérations . . .

Le président: Oui, jusqu'à ce que je reçoive . . .

M. Lawrence: . . . maintenant que cela leur est permis à la Chambre.

Le président: . . . des instructions. En l'absence de celles-ci, mon intention est de les exclure.

M. Lawrence: Je vous remercie.

Le président: Je déclare la séance ouverte conformément à la motion proposée lors de notre réunion d'organisation m'autorisant à tenir des réunions, à entendre des témoignages et à les faire imprimer en l'absence d'un quorum, à condition qu'au moins quatre députés représentant les partis du gouvernement et de l'opposition officielle soient présents.

Conformément au Règlement 65(1)q) notre Comité reprend l'étude du rapport du Vérificateur général et des comptes publics du Canada pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976.

Avant de vous présenter les témoins, j'aimerais vous lire le premier rapport du comité directeur qui, bien que n'ayant pu avoir qu'un peu moins de la moitié de ses membres, s'est réuni avec la participation des deux principaux partis. Ce premier rapport est le suivant:

Le sous-comité recommande l'approbation du programme suivant:

Le mardi 8 novembre 1977, de 10 heures à 12 h 30, le Secrétariat d'État.

Le jeudi 10 novembre 1977, de 10 heures à 12 h 30, le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Le mardi 15 novembre 1977, de 10 heures à 12 h 30, M. J. L. Gray, ex-président de l'Énergie atomique du Canada, Limitée.

Le jeudi 17 novembre 1977, de 10 heures à 12 h 30, M. R. Campbell, président du Conseil d'administration de l'Énergie atomique du Canada, Limitée.

Le mardi 22 novembre 1977, de 10 heures à 12 h 30, M. J. S. Foster, ancien président de l'Énergie atomique du Canada, Limitée.

Le jeudi 24 novembre 1977, de 10 heures à 12 h 30, l'administration de la Voie maritime du Saint-Laurent.

Le mardi 29 novembre 1977, de 10 heures à 12 h 30, la Société pour l'expansion des exportations.

Le mardi 6 décembre 1977, de 10 heures à 12 h 30, la Commission canadienne du lait.

Le deuxième point de cet ordre du jour était le suivant:

[Text]

That the Committee endeavour to prepare a report by Christmas on Atomic Energy of Canada Limited and also on the six Crown Corporations it will have taken evidence from, relating to the Auditor General of Canada's 1976 Report; and that the Committee staff commence the initial drafting of these two Reports.

Item 3:

That Committee meetings commence at 10.00 a.m. on Tuesdays and Thursdays until such time as Members' Committee schedules conflict.

Item 4:

That the Committee return to the standard questioning procedure of most Committees, i.e., 10 minutes per member.

Item 5:

That the Committee follow the same procedures as was employed with the 1976 Auditor General's Report and send key questions out to departments and agencies, etc. when the Auditor General's 1977 Report is available.

Mr. Lawrence: Mr. Chairman, are you looking for some discussion on that?

The Chairman: If there is some.

Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: I hope that by adopting the steering committee's report the Committee is not locking itself into a set schedule which will not be changeable. For instance I notice that for the meetings starting next Tuesday we are returning to the AECL matter and we are devoting one day only to Mr. Gray, Mr. Campbell and Mr. Foster, one day each. It may well be that there will be further information that will come to the attention of the Committee as a result of those deliberations so that we may want to stay on AECL for a little while.

The only point I am making is that if the steering committee report were adopted this morning I assume that things would still be flexible enough so that we could change that schedule as time goes on according to the—what is the usual phrase?—the exigencies of the day.

The Chairman: The Chair, Mr. Lawrence, will certainly take the guidance of the Committee if those situations arise and more time is needed on AECL. It was the feeling of the steering committee that we would want to have AECL finished up by Christmas and that we would start on the background to the report now so that it would not take forever as we came down to the Christmas recess.

Mr. Lawrence: Right.

The Chairman: Any other questions in regard to the steering committee report?

Mr. Towers: I have one, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I presume then that these other matters that have been before the Public Accounts Committee will not be given any time at any future meeting.

The Chairman: The steering committee has put priorities on the schedule I have just read into the record. If it is the

[Translation]

Que le Comité tente de rédiger avant Noël le rapport sur l'Énergie atomique du Canada, Limitée, et sur les six sociétés de la Couronne qu'il aura entendues au sujet du rapport de 1976 du vérificateur général du Canada. De plus, que le personnel du Comité commence la rédaction préliminaire de ces deux rapports.

Point 3:

Les réunions du Comité commenceront à 10 heures les mardis et jeudis, du moment que l'emploi du temps des membres du Comité le permet.

Point 4:

Que le Comité reprenne la procédure normale de la plupart des comités à l'égard des questions, c'est-à-dire qu'il accorde 10 minutes à chaque membre.

Point 5:

Que le Comité procède de la même façon que lors de l'étude du rapport de 1976 du vérificateur général et fasse parvenir des questions aux ministères et aux organismes, etc., lorsque le rapport du vérificateur général de 1977 sera disponible.

M. Lawrence: Monsieur le président, voulez-vous que nous discussions de ce programme?

Le président: Si vous le voulez.

Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: J'espère qu'en adoptant le rapport du comité directeur le Comité pourra quand même apporter des modifications à ce programme s'il le juge souhaitable. Par exemple, je note que nous reprenons mardi prochain l'étude de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, et que nous consacrerons une journée seulement à M. Gray, M. Campbell et M. Foster. Il se peut que des faits nouveaux soient portés à l'attention du Comité au cours de ces délibérations et que nous souhaitions poursuivre plus longtemps la discussion au sujet de l'Énergie atomique du Canada, Limitée.

Donc, même si nous adoptons le rapport du comité directeur ce matin, je suppose que nous aurons quand même la possibilité de modifier le programme au fur et à mesure selon... comment dit-on?... les exigences du moment.

Le président: Monsieur Lawrence, le président tiendra certainement compte des suggestions des membres du Comité si ceux-ci estiment qu'il faut consacrer plus de temps à l'EACL. Les membres du comité directeur ont estimé que nous voudrions terminer la discussion au sujet de l'EACL avant Noël et que nous commencerions dès maintenant à discuter du rapport que nous devons rédiger, afin de ne pas y passer trop de temps.

M. Lawrence: Très bien.

Le président: D'autres questions au sujet du rapport du comité directeur?

M. Towers: J'en ai une, monsieur le président.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, je suppose donc que nous ne reviendrons pas, lors de réunions futures, aux questions qui ont été soumises au Comité des comptes publics.

Le président: Le comité directeur a fixé des priorités dans le cadre du programme que je viens de vous lire. Si vous le

[Texte]

Committee's wish we can certainly hear from members of it, but the steering committee did decide on that schedule and in consultation with staff and the Auditor General decided that those were the priorities. Many items that you might want to discuss possibly will be carried over into the 1977 Auditor General's Report.

Well then, gentlemen, in accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, you are authorizing the printing of the following documents, all of which have been circulated to members during the last two to three months.

• 1015

As we do not have a quorum, perhaps it would be wise if I read those documents into the minutes so that they could be printed with the proceedings of these minutes. My apologies to our witnesses and guests.

Mr. Herbert: The motion of the meeting should be attached, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it the wish of the Committee that it be attached? It is a fairly lengthy list.

Mr. Herbert: If you were going to read them anyway. It will save time.

The Chairman: All right. Then we will attach Items one to nine inclusive to the minutes of this day's proceedings. Agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It is my pleasure, as your Chairman, to welcome Mr. André Fortier, Under Secretary of State. I would ask him at this time to introduce the members of his staff that are with him.

Mr. A. Fortier (Under Secretary of State for External Affairs): Thank you, Mr. Chairman.

To my right is Mr. G. T. Rayner, Senior Assistant Under Secretary of State; Mr. P. E. Larose is next, as Superintendent of Translation. To my back assisting us is Mr. A. Belliveau, the Chief Financial Manager of the department, and Mr. S. Albert, the Chief Director of Financial and Operational Audit. We have other members of the staff on the program for matters of detail but I do not think they are main witnesses.

The Chairman: Thank you, Mr. Fortier. It is my great pleasure to welcome the Auditor General, Mr. J. J. Macdonell. I would ask him at this time to introduce members of his staff that are with him.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman.

Seated at the table is Mr. Edward Case. Mr. Case is a partner of the accounting firm of Arthur Andersen and Company who have been helping us on the Financial Management and Control Study and the present executive interchange. He has been in charge of the financial management control study under the Department of the Secretary of State. Seated next to him is Mr. Harold Hayes, who is the Director General in

[Traduction]

souhaitez, nous pouvons certainement entendre l'opinion des membres de ce comité. Cependant, le comité directeur a décidé de ce programme et a fixé ses priorités en collaboration avec le personnel et le vérificateur général. Bon nombre des questions que vous aimeriez soulever seront peut-être reportées dans le rapport du vérificateur général de 1977.

Messieurs, conformément à une motion adoptée lors de la réunion du mardi 1^{er} novembre 1977, le Comité autorise l'impression des documents suivants qui ont été distribués aux membres du Comité au cours des deux ou trois derniers mois.

Comme nous n'avons pas le quorum, il serait peut-être utile que je lise ces documents, afin qu'ils puissent être imprimés dans le procès-verbal d'aujourd'hui. Je m'excuse auprès de nos témoins et de nos invités.

M. Herbert: Il faudrait y joindre la motion de la réunion, monsieur le président.

Le président: Le Comité veut-il qu'on joigne la motion? Il s'agit d'une liste assez longue.

M. Herbert: Si nous devons les lire, je crois que cela nous ferait gagner du temps.

Le président: Très bien. Nous incluons donc les articles 1 à 9 inclusivement dans le procès-verbal d'aujourd'hui. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: A titre de président, je suis heureux d'accueillir M. André Fortier, sous-secrétaire d'État. Je lui demanderais de bien vouloir nous présenter les membres du personnel qui l'accompagnent.

M. A. Fortier (sous-secrétaire d'État): Merci, monsieur le président.

À ma droite se trouvent M. G. T. Rayner, premier sous-secrétaire d'État adjoint, et M. P. E. Larose, surintendant du Bureau des traductions. Derrière moi se trouvent, M. A. Belliveau, directeur de la gestion financière, et M. S. Albert, directeur de la vérification financière et des contrôles des opérations. Il y a également d'autres membres du personnel qui s'occupent de questions de détail, mais je ne crois pas qu'ils seront des témoins importants.

Le président: Merci, monsieur Fortier. Je suis heureux d'accueillir le vérificateur général, M. J. J. Macdonell. Je lui demanderais de bien vouloir nous présenter les membres du personnel qui l'accompagnent.

M. J. J. Macdonell (vérificateur général du Canada): Merci, monsieur le président.

Assis à la table, M. Edward Case. M. Case est associé de la société comptable de la Arthur Andersen and Company qui nous a aidés à effectuer l'étude de la gestion et du contrôle financiers et qui participe actuellement aux échanges de fonctionnaires supérieurs. Il a été chargé de l'étude de la gestion et du contrôle financiers au Secrétariat d'État. À côté de lui se trouve M. Harold Hayes, directeur général chargé de la

[Text]

charge of the regular ongoing audit of the Department of the Secretary of State. There are other members of our organization here but they will be introduced if, as and when they are required to testify.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. It is my pleasure to welcome Mr. Mensforth, the Deputy Secretary of the Financial Administration Branch of the Treasury Board, who is with us today.

Gentlemen, I would like to call on Mr. Macdonell, the Auditor General, to make a statement on the subject matter of today, the Secretary of State. That will be followed by a statement by Mr. Fortier and perhaps Mr. Mensforth.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to curtail my remarks in order to permit Mr. Case to perhaps identify the principal issues in the report that is before you this morning.

There is one quite fundamental issue that has come up again and again in many departments and indeed in many Crown corporations. Since this is the inaugural meeting of this series of meetings under your chairmanship, Mr. Chairman, and there are others present who perhaps have not previously been involved in Public Accounts Committee meeting, I thought it might be helpful, sir, if we could just review briefly the background of the issue to which I refer. I would like to quote from the 1975 report, which has now passed into the mists of antiquity. I would like to quote paragraph 10.36, which is headed Departmental Organizational Arrangements. I quote as follows:

10.36 Departmental Organizational Arrangements (paragraphs 9.5 to 9.12)—The way the financial function is organized and senior financial officers report varies greatly from department to department. Some officers report directly to the deputy head of the department, some to the deputy through a senior administrative officer, some to the deputy through two or more levels of senior administrative officers.

I might just add this phrase, which is I think useful to put on the record:

Almost without exception the chief financial officer reporting directly to the deputy head is well qualified, usually with professional accounting qualifications. In such departments greater emphasis is placed on giving direction in financial matters to field personnel.

We made the following recommendation which is quite fundamental and this is a government-wide issue in our 1975 report.

The senior departmental officer responsible for financial management and control should report directly to the deputy head and be a member of the departmental management committee. He should always have the training and experience to act as the deputy head's advisor on all aspects of financial management and control, and to

[Translation]

vérification du ministère du Secrétariat d'État, en cours actuellement. D'autres membres de notre organisme sont présents, mais ne seront présentés que s'ils sont appelés à témoigner.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Je suis heureux d'accueillir M. Mensforth, sous-secrétaire de la Direction de l'administration financière, au Conseil du trésor.

Messieurs, j'aimerais demander à M. Macdonell, vérificateur général, de faire une déclaration sur le sujet à l'étude aujourd'hui, le Secrétariat d'État. Il sera suivi de M. Fortier, et peut-être de M. Mensforth, qui feront également une déclaration.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Merci, monsieur le président. J'aimerais limiter mes commentaires, afin de permettre à M. Case de préciser les principales questions contenues dans le rapport qu'on vous a remis ce matin.

Un problème assez fondamental s'est présenté à maintes reprises dans de nombreux ministères et de nombreuses sociétés de la Couronne. Comme il s'agit de la première d'une série de réunions qui se tiendront sous votre présidence, monsieur le président, et comme il peut y avoir ici des personnes qui n'ont jamais participé à des réunions du Comité des comptes publics auparavant, j'ai pensé qu'il pourrait être utile de revenir brièvement sur les origines du problème que j'ai mentionné. J'aimerais citer le rapport de 1975, qui est maintenant une chose du passé. Je voudrais citer le paragraphe 10.36, intitulé: Structures de l'organisation des ministères. Il se lit comme suit:

10.36 Structures de l'organisation des ministères (paragraphes 9.5 à 9.12)—La façon dont la fonction financière est organisée et dont les fonctionnaires supérieurs des finances rendent compte varie beaucoup d'un ministère à l'autre. Certains fonctionnaires répondent directement au sous-chef du ministère: certains le font par l'entremise d'un fonctionnaire supérieur de l'administration; d'autres, par le canal de deux niveaux ou plus de fonctionnaires supérieurs de l'administration.

Je pourrais peut-être également ajouter ce paragraphe, qu'il pourrait être utile, à mon avis, de consigner au procès-verbal:

Dans tous les ministères, l'agent financier en chef relevant directement du sous-chef est très compétent; il possède généralement des titres de compétence professionnelle en comptabilité. Au sein de ces ministères, on se préoccupe davantage de donner au personnel sur place des directives à l'égard des questions financières.

Nous avons fait la recommandation suivante, qui est assez fondamentale et qui vise un problème touchant tout le gouvernement, identifié dans notre rapport de 1975.

Le haut fonctionnaire responsable de la gestion et du contrôle financiers devrait relever directement du sous-chef et faire partie du comité de gestion du ministère. Il devrait toujours avoir la formation et l'expérience voulues pour conseiller le sous-chef sur tous les aspects de la gestion et du contrôle financiers et pour assurer le leader-

[Texte]

provide the necessary leadership to all financial staff in the department.

• 1020

In paragraph 10.38 we define the duties that we believe should properly be assigned to the senior financial officers:

- providing budgetary accounting and financial reporting services;
- ensuring that adequate financial controls exist over all assets and financial transactions;
- advising and supporting deputy heads and their staff in all matters pertaining to financial management and controls;
- developing, monitoring and controlling budgetary allocations through analysis of financial reports and ensuring the adequacy of the systems used in their preparation; and
- furnishing technical direction and guidance to all personnel within departments responsible for these duties.

The Chairman: That was on page 106 and 107 of the Auditor ...

Mr. Macdonell: ... of the 1975 report.

The Chairman: ... of the 1975 report.

Mr. Macdonell: Now, Mr. Chairman, I would like to quote directly from the remarks made in the House of commons by the President of the Treasury Board on December 9, 1976.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I do not like to interrupt at this particular time, but there are two things that are bothering me, and I hope that the Committee will be patient with me. Firstly, I do not know where the Minister is. I do not know why he cannot be here. Perhaps this was discussed at some particular time, because I think it is usual when we start off in these things that the Minister give some indication as to what he is doing. Was that matter discussed at all, sir?

The Chairman: It is not normal that the Minister be at the Public Accounts hearings, Mr. Alexander. We are dealing with the performance of the deputy ministers and their staffs in the performance of their duties and it is unusual that a Minister would be here.

Mr. Alexander: You will have to pardon my ignorance, sir. I am not used to sitting on this Committee. But I find that sort of unusual, because after all he is the one who determines policy, he is the one who implements policy. I will not pursue that line any further. I will just say that I think sooner or later we are going to have to have the Minister here.

There is only one other thing, and I will not be long. I notice that there was a letter written by Mr. Rayner, under the date of April 29, 1977, which brought out, for the edification of the Auditor General, what the Department of the Secretary of State had done with respect to implementing the recommendations. That was April and now we are almost facing Santa Claus, sir, and I just want to know whether there is a further

[Traduction]

ship indispensable auprès de tout le personnel financier du ministère.

Au paragraphe 10.38, nous énonçons les fonctions qui, d'après nous, devraient être celles des fonctionnaires supérieurs des finances:

- fournir des services de rapports financiers, budgétaires et comptables;
- veiller à ce qu'il existe des contrôles financiers suffisants pour tous les actifs et les opérations financières;
- conseiller et seconder les sous-chefs et leur personnel sur toutes les questions qui ont trait à la gestion et au contrôle financiers;
- préparer, surveiller et contrôler les affectations budgétaires par l'analyse des rapports financiers, et vérifier la valeur des méthodes de préparation de ces rapports; et
- fournir une direction et une orientation techniques à tout le personnel des ministères responsables de ces tâches.

Le président: Cela est tiré de la page 115 du ...

M. Macdonell: ... du rapport de 1975.

Le président: ... du vérificateur général.

M. Macdonell: Maintenant, monsieur le président, j'aimerais citer les propos du président du Conseil du trésor, propos prononcés à la Chambre des communes le 9 décembre 1976.

M. Alexander: Monsieur le président, c'est à regret que j'interromps le vérificateur général, mais deux choses me tracassent, et j'espère que le Comité saura faire montre de patience à mon endroit. Premièrement, j'ignore où se trouve le ministre. J'ignore pourquoi il ne peut être des nôtres. Peut-être a-t-on discuté de cela antérieurement; en effet, lorsque nous abordons ce genre de chose, il est habituel que le ministre fournisse des indications de ce qu'il fait. Cette question a-t-elle jamais fait l'objet de discussions, monsieur?

Le président: Il n'est pas normal que le ministre soit présent au cours d'une réunion sur les comptes publics, monsieur Alexander. Nous traitons de la manière dont les sous-ministres et leurs adjoints s'acquittent de leur tâche, et il est inusité de convoquer le ministre pour cela.

M. Alexander: Veuillez me pardonner mon ignorance. Je n'ai pas l'habitude de siéger au sein de ce Comité. Toutefois, je trouve cela un peu étrange, puisque, après tout, le ministre est celui qui établit les politiques et les met en pratique. Je n'insisterai pas là-dessus. Disons seulement que j'estime qu'il faudra, tôt ou tard, que le ministre soit présent ici.

Pour ce qui est de ma seule autre question, je vais tâcher d'être bref. Je note que, le 29 avril 1977, M. Rayner a écrit une lettre informant le vérificateur général des mesures prises par le secrétariat d'État en vue d'appliquer les recommandations. Or, cette lettre date d'avril et nous sommes presque à l'époque du Père Noël. J'aimerais simplement savoir s'il existe un nouveau rapport du ministère fournissant des mises à jour

[Text]

report coming from the department that would update what they have done with respect to the recommendations of the Auditor General and, if so, where is it?

The Chairman: That is the subject matter of today's proceedings, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, sir, but is there a document that indicates what has happened so that we can have ready reference to it?

The Chairman: There is the report in Public Accounts issue no. 32, in the back. It brings you to March 31.

Mr. Alexander: That is right, but this is November.

The Chairman: I have not read of a statement that brings you forward of March 31. There is also the annual report of that date of the Secretary of State.

Mr. Alexander: March 31?

The Chairman: March 31.

Mr. Alexander: I am talking about November, sir. I am talking about November 1977. In other words, is there no interim report as to what has occurred since this letter under date of April 29 from Mr. G. T. Rayner?

The Chairman: Perhaps, Mr. Alexander, if you will allow the meeting to proceed we will get to an updating of that report, hopefully in this meeting today. That is one of the reasons why the steering committee has this item on the agenda.

Mr. Alexander: I do not know whether you understood me, sir, but I will not pursue it. I just want to let you know that I registered some concern about the fact that we do not have an up-to-date document related to what happened to the recommendations made by the Auditor General, as of now.

The Chairman: That is right, sir. We do not.

Mr. Alexander: I think we should have that straight off the top. That is all I have to say, sir, and I want to thank you for your patience.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I quote from a statement by the President of Treasury Board in the House of Commons debate on December 9, 1976:

There are about 1800 financial officers in the Public Service of Canada and indeed the Treasury Board is very much in agreement with the Auditor General that it is not enough. Too many financial management and control operations are entrusted to clerical people and people whose qualifications are often insufficient. Many departments and agencies have not yet elevated the chief financial officer to the position that he or she must occupy in the management structure in order to maintain or upgrade standards of financial administration.

[Translation]

au sujet des mesures prises quant aux recommandations du vérificateur général; dans l'affirmative, où est ce rapport.

Le président: C'est précisément le sujet de nos délibérations, aujourd'hui, monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui, monsieur, mais y a-t-il un document indiquant ce qui s'est produit, afin que nous puissions nous y reporter?

Le président: Il y a le rapport qui se trouve dans le 32^e numéro des comptes publics, à l'arrière. Cela nous amène au 31 mars.

M. Alexander: En effet, mais nous sommes en novembre.

Le président: Je n'ai lu nulle part qu'il existe un rapport allant au-delà du 31 mars. Il y a également le rapport annuel du secrétaire d'État, qui date du même jour.

M. Alexander: Le 31 mars?

Le président: Le 31 mars.

M. Alexander: Mais nous parlons de novembre, monsieur. Je parle de novembre 1977. Autrement dit, n'existe-t-il pas de rapport intérimaire indiquant ce qui s'est produit depuis la lettre du 29 avril de M. G. T. Rayner?

Le président: Monsieur Alexander, peut-être qu'en permettant à cette réunion de se dérouler, nous en arriverons à traiter d'une mise à jour de ce rapport, aujourd'hui même, espérons-le. C'est là une des raisons pour lesquelles le comité directeur a porté cette question à l'ordre du jour.

M. Alexander: Je ne sais pas si vous m'avez compris, monsieur, mais je n'insisterai pas. Je voulais simplement vous signaler ma préoccupation du fait que nous n'ayons aucune mise à jour récente sur les mesures prises quant aux recommandations du vérificateur général.

Le président: C'est exact, monsieur. Nous n'en avons pas.

M. Alexander: Je pense qu'on aurait dû nous remettre ce document avant tout. C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur, et j'aimerais vous remercier de votre patience.

Le président: Merci, monsieur Alexander. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je cite une déclaration du président du Conseil du trésor à la Chambre des communes, le 9 décembre 1976:

La Fonction publique compte environ 1,800 agents financiers, mais le Conseil du trésor convient volontiers avec l'Auditeur général que ce n'est pas suffisant. Trop d'activités de gestion et de contrôle financiers sont confiées à des commis et à des employés qui, souvent, ne possèdent pas la compétence nécessaire. Bon nombre de ministères et d'organismes n'ont pas encore promu leur principal agent financier au poste qu'il devrait occuper dans la hiérarchie de la gestion pour maintenir ou améliorer les normes d'administration financière.

[Texte]

• 1025

It is my opinion and our endeavour in almost every case—on some very small boards it might be slightly different—that this person should report not to anybody else but directly at least to the deputy minister of a department, the chairman of a board, or the president of a Crown corporation.

I just thought it would be useful to place that on the records here because this is not directed particularly to the Secretary of State, as happens in this particular department, but it is also a government-wide issue. I would like to end my comments by saying that I think we thoroughly appreciate that it is not in all cases possible to carry out this recommendation unless there is available a properly qualified person to discharge these responsibilities. Now I know that some departments are planning ahead in this direction so I did feel, because this issue is so fundamental, it was useful to place it on the record at the very first meetings here in case it comes up again.

Thank you very much, but Mr. Case, briefly—even more briefly than we might otherwise have done—can talk about one or two of the other items that I think will be the subject of the discussion.

The Chairman: Mr. Case.

Mr. E. Case (Study Leader, Financial Management and Control Study, Auditor General's Office): Mr. Chairman, the Financial Management Control Study in the Department of Secretary of State was carried out in the Spring of 1976, but most of the work that was done really goes back about a year and a half ago. As was noted, the department prepared comments in July of 1976 and, at the request of this Committee, updated their comments as of March 31, 1977.

At the time we performed the study we found that the system of financial management and control within the department did not meet all the service and control needs of senior management and the responsibility centre managers in the department. We felt at that time that there was an inadequate sense of importance being given to the subject of financial management and control for two basic reasons. One was that the senior full-time financial officer was three levels removed from the deputy head, the Under Secretary. I think Mr. Macdonell has talked a little bit about that particular subject. Our recommendation, which is shown on page 29 of the attachment which is from the Committee meeting of May 10 and which I believe you have been supplied with, uses very much the same words as Mr. Macdonell referred to in the 1975 report as the over-all function of the senior financial officer.

The other related area within the department was the lack of definition of the functional authority of the senior financial officer. Several of the points referred to on page 29 and page 30 relate to the lack of definition. Subsequently, we made points that the director of financial management, who was the senior full-time financial officer, did not have and should exercise functional authority for financial controls over the payroll systems and over professional services contracts of the

[Traduction]

A mon avis, cette personne devrait rendre compte de l'activité financière non pas par l'entremise d'un autre employé, mais directement, au moins au sous-ministre du ministère, au président du conseil administratif ou au président de la société de la Couronne.

Si j'ai voulu rappeler cela ici, c'est parce qu'il n'est pas précisément question du Secrétariat d'État, comme dans le cas qui nous occupe, mais de l'ensemble du gouvernement. Je conclurais en disant que nous comprenons bien qu'il n'est pas toujours possible d'appliquer cette recommandation si l'on ne peut confier de telles responsabilités à un individu suffisamment qualifié. Je sais bien que certains ministères s'engagent dans cette direction, et c'est pourquoi j'ai voulu que ce principe fondamental soit clairement consigné dès nos premières réunions, au cas où la question se reposerait.

Merci beaucoup, mais peut-être voudriez-vous que M. Case, en quelques mots, vous expose la situation pour un ou deux autres points qui risquent d'être soulevés dans ces délibérations.

Le président: Monsieur Case.

M. E. Case (chef d'étude, gestion et contrôle financiers, Bureau du vérificateur général): Monsieur le président, c'est au printemps 1976 que le Secrétariat d'État a effectué cette étude de la gestion et du contrôle financiers, mais le gros du travail remonte en fait à environ un an et demi. Comme on l'a dit, le ministère a préparé certaines observations en juillet 1976 et, à la demande de votre Comité, les a remises à jour au 31 mars 1977.

A l'occasion de cette étude, nous avons constaté que le système de gestion et de contrôle financiers du ministère ne répondait pas à tous les besoins du service et ne permettait pas le contrôle nécessaire aux cadres supérieurs et aux directeurs des centres de responsabilité du ministère. Il nous a semblé que l'on n'attachait pas suffisamment d'importance à la gestion et au contrôle financiers. Cela, pour deux raisons. Tout d'abord, le poste du principal agent financier à plein temps se situait à trois niveaux en deçà du sous-secrétaire. Je crois que M. Macdonell a dit quelques mots à ce sujet. Or, notre recommandation reprend à peu près les termes utilisés par M. Macdonell dans son rapport de 1975, lorsqu'il se penchait sur la fonction du principal agent financier. Vous trouverez cela à la page 29 du document provenant de la réunion de votre Comité, le 10 mai, document qui vous a, je crois, été distribué.

Parallèlement, nous avons constaté que le ministère n'avait pas défini précisément les pouvoirs de son principal agent financier. Plusieurs des points dont il est question aux pages 29 et 30 portent justement sur cette lacune. Conséquemment, nous avons signalé que le directeur de la gestion financière, à savoir le principal agent financier à plein temps, devrait avoir autorité en matière de contrôle financier des services de paie et des services contractuels fournis par le Bureau des traductions. Ces recommandations se trouvent aux pages 32 et 33.

[Text]

Translation Bureau. The specific recommendations are contained on pages 32 and 33.

The March 31 departmental comments would indicate that these points relating to the functional authority were still under study, but it would seem that at least the specific points would have been relatively simple to implement without considerable further study.

On pages 43 and 44, which are the last two pages of the précis and which is contained as an appendix to those minutes, we referred to serious weaknesses in financial reporting in the department. There is a lack of effective variance analysis which was normally considered to be a basic control tool whereby we compare actual expenditures against those which were budgeted and which require explanations from the responsible people as to any significant variations between the two.

• 1030

Also the financial reports which were being prepared for managers within the department were very difficult and cumbersome to read, and we felt a redesign was required. In March in the departmental comments the department indicated that they felt the financial reporting system deficiencies would be resolved in the 1977-78 fiscal year.

We had a few comments on grants and contributions but we did not delve deeply into that area because a special study of grants and contributions was to follow within the 1976-77 fiscal year. That study has now been carried out and the results of it will be reported in the Auditor General's annual report this year.

We also found in our study a significant number of basic control weaknesses, most of which have apparently been corrected by now, but in the over-all we see that there still seems to be a significant need for progress in terms of action in correcting the organizational weaknesses in financial management and control within the department.

The Chairman: Thank you, Mr. Case. I will now call on Mr. Fortier.

M. Fortier: Merci, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord vous remercier de nous avoir invités à cette première réunion pour l'année en cours et de pouvoir ainsi, au moins partiellement, répondre aux angoisses de l'Auditeur général concernant le rôle du directeur des Finances au Secrétariat d'État.

Je pense que la gestion financière du ministère a progressé énormément, et j'entends par là, a fait des progrès énormes depuis au moins quatre ans. Mon prédécesseur avait pu, quelques mois avant l'étude spéciale faite par l'Auditeur général, mettre sur pied une organisation nommée Gestion intégrée, qui nous permettait de regrouper les fonctionnaires des finances et de nous organiser en conséquence. Nous avons eu quelques problèmes de recrutement mais je suis heureux aujourd'hui de pouvoir dire que, sur les 39 ou 40 recommandations faites par l'Auditeur général dans l'étude spéciale de 1975-1976, seulement huit ne sont pas encore appliquées. Pour

[Translation]

Les observations ministérielles du 31 mars indiquent que ces points sont encore à l'étude, mais qu'apparemment il serait assez simple d'appliquer au moins certaines des recommandations précises sans plus attendre.

Aux pages 43 et 44, les deux dernières pages du précis qui figurent en annexe au procès-verbal, nous revenons sur les sérieuses lacunes que comporte le système des rapports financiers du ministère. Celui-ci, en effet, ne dispose pas de l'outil de contrôle considéré comme fondamental qu'est l'analyse de variance par laquelle on compare les dépenses réelles aux prévisions budgétaires, et qui exige que les responsables fournissent des explications lorsque les variations sont importantes.

Aussi, les rapports financiers qu'on rédigeait pour les gestionnaires du ministère étaient compliqués et difficiles à lire, et on a cru bon en repenser la composition. En mars, le ministère, dans ses commentaires, a indiqué que les lacunes du système de rapports financiers seraient corrigées durant l'année financière 1977-1978.

Nous avons fait quelques observations sur les subventions, mais ce n'est pas un domaine que nous avons approfondi, car on devait entreprendre une étude spéciale des subventions durant l'année financière 1976-1977. Cette étude est maintenant terminée, et les résultats seront publiés dans le rapport annuel du vérificateur général, cette année.

Notre étude a révélé un nombre assez important de faiblesses fondamentales du contrôle financier, dont la plupart semblent avoir été corrigées, mais en général, il semble, à notre sens, qu'il reste beaucoup à faire pour corriger certaines faiblesses d'organisation de la gestion et du contrôle financiers du ministère.

Le président: Merci, monsieur Case. Je cède maintenant la parole à M. Fortier.

Mr. Fortier: Thank you, Mr. Chairman.

First, I want to thank you for inviting us to this first meeting for the current year, and for allowing us, at least partially, to relieve the concerns of the Auditor General concerning the role of the Director of Finance of the Secretary of State.

In my opinion, there has been enormous progress in the financial management of the Department over the past four years. A few months before the special study by the Auditor General, my predecessor set up an integrated management system, which allowed the Department to regroup all the finance officers, and to organize them accordingly. There were a few staffing problems, but I am happy to say that today, of the 39 or 40 recommendations made by the Auditor General in a special study of 1975-76, only 8 have not yet been implemented. As for those others, certain measures have been implemented at least in part if not in totality, which should answer those observations made by the auditors.

[Texte]

les autres on a fait quelque chose qui, en partie sinon en totalité, satisfait aux observations faites par les vérificateurs.

Je suis prêt à faire un rapport verbal sur les progrès faits depuis le 31 mars. Je l'aurais fait par écrit si on me l'avait demandé, mais je suis venu ici avec l'idée, si vous le désirez, de passer une par une les recommandations et vous dire où en est.

Pour ce qui est de la question du directeur des Finances rendant compte au sous-ministre, par opposition à la situation que nous avions au moment du rapport il y a deux ans, alors qu'il se rapportait au troisième niveau en passant par deux autres chefs, nous avons, suite à une discussion que nous avons eu avec les responsables du Conseil du Trésor, fait des progrès énormes. Nous avons d'abord éliminé immédiatement un niveau. Notre directeur des Finances, M. Béliveau, rend compte maintenant à un sous-secrétaire d'État adjoint, qui a maintenant aussi le titre de sous-secrétaire d'État adjoint principal. Donc, M. Béliveau a été rapproché énormément du bureau du sous-secrétaire et participe aux travaux du Comité de direction chaque fois que des questions financières sont à l'ordre du jour. M. Béliveau est évidemment un comptable ayant les qualifications nécessaires pour son rôle. Je dois donc dire que nous avons fait des progrès.

Je ne ferai pas de commentaire immédiatement, à moins que vous ne le désiriez, sur la question de savoir si on peut avoir un directeur des Finances qui rende compte directement au sous-ministre. Je pense que c'est un commentaire que vous voudrez solliciter des gens du Conseil du Trésor; et la déclaration du Ministre, que nous a lu le Vérificateur général, est une déclaration de principe que les représentants du Conseil du Trésor voudront sûrement discuter.

• 1035

Je pense, monsieur le président, qu'en ce qui concerne les autres points mentionnés par M. Case, il y a des progrès à signaler dans chacun des cas. Mais peut-être devrions-nous laisser les membres du Comité poser des questions.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Fortier. Before asking questions I would ask members and those other than witnesses to assist by giving name, title or riding for the record when they start to question. I am advised by the clerk that I do not have to do that with members because it is other witnesses on which the record needs some assistance.

Mr. Clarke: On a point of order before we get into the questions, Mr. Chairman, could the Chair enlighten us as to the procedure to be followed in respect of questioning by members? That is to say procedure on the time limit, supplementaries, if any, and the proceedings. That is, will you alternate sides of the table and so on?

The Chairman: Always subject to the wish and desire of the Committee, Mr. Clarke. It was my intention from the steering committee guidance that I would go to 10 minutes in the order in which I receive them, alternating sides.

[Traduction]

I am prepared to report verbally on the progresses made since March 31. I would have given you a written report, had I been asked, but I came here with the idea, if I may, of reviewing each recommendation in turn, and to tell you what has been done in regard to these.

As to the question of the Director of Finance reporting directly to the Deputy Minister, in comparison to the situation of two years ago at which time the Director reported to the third level after going through two other heads of division, following a discussion with the responsible officers in Treasury Board, we have made enormous progress. First and foremost, we have immediately removed one level. Our Director of Finance, Mr. Belliveau, now answers directly to an assistant under-secretary of state, who is also now, the Senior Assistant Under-Secretary of State. Therefore, Mr. Belliveau has moved considerably closer to the office of the Under-Secretary of State, and now participates in the work of the Management Committee, each time financial questions are on the agenda. Obviously, Mr. Belliveau is an accountant with the proper qualifications for the job he has been given. There has therefore been some progress.

Unless you wish me to do so, I shall not answer now the question whether a director of finance should report directly to a deputy minister. I think it is a question better answered by the officials of Treasury Board; and the Minister's statement, which the Auditor General has read, is a statement of principle which the representatives of Treasury Board will no doubt wish to discuss.

I think, Mr. Chairman, that as far as the other points mentioned by Mr. Case are concerned, for the record there is progress in each of the cases. But perhaps we should let the members of the Committee ask questions.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Je vous remercie, monsieur Fortier. Avant de poser des questions, je demanderais aux députés et à ceux qui ne sont pas témoins de décliner leurs noms, leur titre ou le nom de leur circonscription au début de leur intervention. Le greffier me dit que cela n'est pas nécessaire pour les députés et que cela ne s'applique qu'aux autres témoins.

Mr. Clarke: Avant que nous ne passions aux questions, monsieur le président, j'aimerais invoquer le Règlement. La présidence pourrait-elle nous éclairer quant à la procédure adoptée pour les questions posées par les députés? Je veux parler du temps de parole, des questions complémentaires, si cela est autorisé, et de la procédure que nous avons arrêtée. Donnez-vous alternativement la parole aux deux côtés de la table?

Le président: Cela dépend de la volonté et des souhaits des membres du Comité, monsieur Clarke. Selon la directive du comité directeur, mon intention était de donner 10 minutes à

[Text]

Mr. Clarke: Without supplementary questions, Mr. Chairman?

The Chairman: If we are moving in on a subject matter where it would appear that members want a supplementary question on that subject, at the wish of the Committee I would recognize supplementaries. Previously it seemed to work quite well but, if we can, I would like to keep it flexible. Again, it is up to the Committee.

Mr. Leblanc: Mr. Chairman, the one problem with the supplementary questions is the fact that perhaps one member would have more time to question than other members. So if we start going into the supplementary questions I think it would be advisable that each member be assigned as long a time as the other members, even if he does not ask any supplementaries.

The Chairman: Are you suggesting, Mr. Leblanc, that supplementaries not be taken off his 10 minutes?

Mr. Leblanc: Yes.

The Chairman: Right, I understand.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, because I happen to know that today is slightly different from usual in the makeup of the Committee, and I suggest that questioners will tend to have their own subject areas so supplementaries will probably be out of order anyway, I suggest that we try today without supplementaries. I note that there are some eight members of the Committee here and ready to ask questions. We could get through the whole list if the 10-minute rule was adhered to and a second round, in fact, could be commenced.

The Chairman: Mr. Clarke, the Chair acknowledges the wisdom of that. Mr. Alexander, are you on the same point of order?

Mr. Alexander: I am ready to ask a few questions, sir.

The Chairman: The first questioner is Mr. Herbert.

Mr. Lawrence: Could I ask you who is on the list you have, Mr. Chairman?

The Chairman: I have two, Mr. Herbert and Mr. Clarke.

Mr. Alexander: Perhaps I could bootleg something in that as a matter of a point of order. I think it is important to the questioning that will ensue because I know Mr. Herbert will appreciate this question.

Sir, as Mr. Fortier indicated, there are eight recommendations not yet in effect and as were touched on by the Auditor General. Now if he could give us some idea as to those eight recommendations, perhaps we could ask a few questions in that regard. If it is all right with the Chair and with the members of the Committee, if he could give us a detailed

[Translation]

chacun selon l'ordre d'inscription sur ma liste, en faisant alterner les deux côtés.

M. Clarke: Sans question complémentaire, monsieur le président?

Le président: S'il apparaît que les députés veulent pouvoir poser des questions complémentaires, si c'est le souhait de la majorité, je l'autoriserai. Jusqu'à présent, cela a paru fonctionner très bien, mais j'aimerais que le système demeure aussi souple que possible. Une fois de plus, cette décision revient au Comité.

M. Leblanc: Monsieur le président, le seul problème avec les questions complémentaires, c'est qu'un député peut se retrouver avec un temps de parole beaucoup plus long que celui des autres. Donc, si nous autorisons les questions complémentaires, il serait bon qu'on accorde à chaque député un temps aussi long que celui accordé aux autres, même s'il ne pose pas de questions complémentaires.

Le président: Suggérez-vous, monsieur Leblanc, que les questions complémentaires ne soient pas prises sur ses dix minutes?

M. Leblanc: Oui.

Le président: Très bien, je comprends.

M. Clarke: Monsieur le président, la composition du Comité étant aujourd'hui quelque peu différente de sa forme habituelle, je pense que les députés auront tendance à s'intéresser à des domaines qui leur sont particuliers, si bien que les questions complémentaires ne seront probablement pas recevables, de toute manière. Je suggère donc que nous essayions de nous abstenir de toute question complémentaire aujourd'hui. Je remarque la présence de quelque huit membres du Comité et ils sont tous prêts à poser des questions. Nous pourrions entendre tous ceux inscrits sur la liste si nous respectons la règle des dix minutes, et nous pourrions même entamer un deuxième tour.

Le président: Monsieur Clarke, la présidence reconnaît la sagesse de votre proposition. Monsieur Alexander, s'agit-il du même appel au Règlement?

M. Alexander: Je suis prêt à poser quelques questions, monsieur.

Le président: Le premier sur la liste est M. Herbert.

M. Lawrence: Pourrais-je vous demander qui figure sur votre liste, monsieur le président?

Le président: J'ai deux noms, ceux de MM. Herbert et Clarke.

M. Alexander: Je pourrais peut-être glisser une remarque pouvant passer pour un appel au Règlement. A mon avis, cela importe pour les questions qui vont suivre, et je sais que M. Herbert l'appréciera à sa juste valeur.

Monsieur, comme M. Fortier l'a indiqué, il y a huit recommandations qui n'ont pas encore pris effet, recommandations brièvement évoquées par le vérificateur général. Or, s'il pouvait nous donner une petite idée du contenu de ces huit recommandations, nous pourrions peut-être poser quelques questions à leur égard. Avec l'accord de la présidence et des

[*Texte*]

rundown of the eight then we would be able to zero in on those areas if there is anything that needs following through. Mr. Fortier, do you have the eight items which are not in effect at this particular time?

• 1040

Mr. Fortier: Yes.

The Chairman: I am wondering if you could give the members reference to those eight items, Mr. Fortier. Just identify them, please.

Mr. Fortier: Under the first item, Functional Direction, item (b), that is not finalized. Under Quality of Communication, the paragraph starting with "high priority" and the other one with "the department's position" are not yet finalized.

Mr. Alexander: I beg your pardon, sir.

Mr. Fortier: Both paragraphs starting with "high priority" and the other one starting with the "department's position paper" . . .

An hon. Member: It is 32(1)—31.

Mr. Fortier: I am sorry, I should start from your list, because that would be better.

Mr. Alexander: Perhaps we should go back and start with the first one. He is giving us the page now.

The Chairman: Page 3 2(a)—29.

Mr. Alexander: Okay.

The Chairman: Page 32(a)—30, Financial Role, Responsible Centre, has not been replied to.

An hon. Member: Item (b).

The Chairman: Item (b), yes. Page 32(a)—31.

Mr. Fortier: Then, under Staffing . . .

The Chairman: Page 32 (a)—31, Quality of Communication.

Mr. Fortier: I am sorry. Yes, under Staffing of The Financial Position, the paragraph that starts with, "The department should ensure that its vacant positions—No, the Training Class, the last paragraph, under 32 (a), that is finalized.

The Chairman: Excuse me, Mr. Fortier, did you not . . .

Mr. Fortier: It is 32 (a), the last paragraph:

The department should ensure adequate resources to meet the training plan

The Chairman: And did you not previously refer to 32(a)—31, Quality of Communication and Financial Requirements?

Mr. Fortier: Yes, 32 (a)—31, High Priority and the Department's Position Paper; yes, these two.

The Chairman: Those two?

[*Traduction*]

membres du Comité, s'il pouvait nous communiquer le détail de chacune d'entre elles, nous pourrions alors nous consacrer à ces domaines nécessitant des suites à donner. Monsieur Fortier, avez-vous ces huit recommandations qui n'ont pas encore pris effet pour le moment?

M. Fortier: Oui.

Le président: Pourriez-vous, monsieur Fortier, donner aux députés la référence correspondant à ces huit recommandations? Indiquez-les simplement, s'il vous plaît.

M. Fortier: A la rubrique Direction fonctionnelle, le b), la mise au point n'est pas définitive. A la rubrique Qualité de la diffusion, pour ce qui est du paragraphe commençant par «Il faudrait accorder un degré de priorité élevé» ainsi que de celui commençant par «Le document de synthèse du ministère», le point final n'a pas encore été mis.

M. Alexander: Je vous demande pardon, monsieur.

M. Fortier: Le paragraphe commençant par «Il faudrait accorder un degré de priorité élevé» et l'autre commençant par «Le document de synthèse du ministère» . . .

Une voix: Il s'agit de 32a): 219.

M. Fortier: Je m'excuse, je devrais suivre votre liste, cela faciliterait les choses.

M. Alexander: Nous pourrions peut-être recommencer au premier. Il nous donne maintenant les pages correspondantes.

Le président: La page 32A: 219.

M. Alexander: Bien.

Le président: Il n'y a pas encore de réponse pour Le rôle financier et les centres de responsabilités, page 32A: 218.

Une voix: Le b).

Le président: Le b) oui. A la page 32A: 219.

M. Fortier: Ensuite, pour ce qui est de la dotation . . .

Le président: La page 32A: 219, Qualité de la diffusion.

M. Fortier: Je m'excuse. Oui, à la rubrique Qualité de la diffusion des exigences financières, le paragraphe commençant par «Le ministère devrait faire en sorte que les postes d'agents financiers vacants . . .» non, pour ce qui est du perfectionnement professionnel, le dernier paragraphe, c'est fait.

Le président: Je m'excuse, monsieur Fortier, n'aviez-vous pas . . .

M. Fortier: Il s'agit du dernier paragraphe:

Le Ministère devrait s'assurer qu'il a des ressources suffisantes pour réaliser le plan de formation . . .

Le président: Et n'aviez-vous pas fait précédemment référence au 32A: 219, Qualité de la diffusion des exigences financières?

M. Fortier: Oui, au 32A: 219, le degré de priorité élevé et le document de synthèse du Ministère; oui, à ces deux-là.

Le président: Ces deux-là?

[Text]

Mr. Fortier: Yes, and then 32(a), 32, the paragraph, Training. Then you have to move to Grants and Contributions under The Transfer Payments to the Provinces. It is 32(a)—36, and the question of Transfer Payments is still in the open. Then I think you would have to move to Accounting and Control of Grants and Contributions, the next paragraph, which is 32(a)—37. And, under that, you have your paragraph "In order to achieve greater visibility in the details of individual grants, "the details of individual grants in the Public Accounts, and the following paragraph, too. This one is the same.

An hon. Member: It is 32 (a)—44?

Mr. Fortier: Yes, I think 32(a)—44 would probably be the one. Yes, the last page, Public Accounts again, which is really rated the biggest one.

The Chairman: Mr. Lawrence, on the same question?

Mr. Lawrence: Well, it is the same point of order. I did not know whether Mr. Fortier was going to continue here or not.

Put yourself in our position, sir, for a minute, will you? You know, you are one of two departments that have been dragged back here this year when the emphasis has been on Crown Agencies, not on departments, because, generally speaking, the Auditor General and the Committee and the staff of the Committee have been rather upset that we have not been getting detailed enough answers from you.

• 1045

The last time we got it was on March 31 last year. As my colleague on my right says, we are now in November and I expected—I am sure we all expected—some sort of worth while report from you indicating not only what you have not done but why you have not done it. You are here today. We have not got it in writing. You are going to give us a verbal report and if that is the end of your verbal report, it is not good enough. Could you please go through these things one by one and tell us why you have not done them?

Mr. Fortier: I was going to do that.

Mr. Lawrence: Then I apologize.

Mr. Fortier: I was asked by your Chairman to identify . . .

Mr. Lawrence: I thought you had finished with what you were doing.

Mr. Fortier: I am sorry, but I was asked by your Chairman to identify the points.

Mr. Lawrence: Okay, now we have identified them.

Mr. Fortier: Now we can go on to why we have not done it.

Mr. Lawrence: Okay, that is great. That is just excellent, because I had the very distinct impression that your contribution to the meeting was just about over.

Mr. Alexander: We have opened the questions.

[Translation]

M. Fortier: Oui, et ensuite au 32A: 220, paragraphe relatif à la formation. Ensuite, il faut passer aux subventions et contributions et à la rubrique relative aux Paiements de transfert aux provinces. Il s'agit du 32A: 227 et la question des paiements de transfert n'est toujours pas résolue. Ensuite il vous faut passer à la Comptabilité et au contrôle des subventions et des contributions, le paragraphe suivant, c'est-à-dire au 32A: 228, et c'est là que se trouve le paragraphe commençant par «Pour plus de clarté, les détails de chaque subvention ou contribution», c'est-à-dire les détails de chaque subvention dans les Comptes publics, ainsi que le paragraphe suivant. Celui-ci est le même.

Une voix: Il s'agit de 32A: 236?

M. Fortier: Je crois qu'il s'agit probablement de celui-ci. Oui, c'est à la dernière page, une fois de plus à la rubrique des Comptes publics, rubrique la plus importante.

Le président: Monsieur Lawrence, vous avez une question à ce sujet?

M. Lawrence: Il s'agit du même point d'ordre. Je ne savais si M. Fortier allait ou non continuer.

Voudriez-vous vous mettre un instant à notre place, monsieur, s'il vous plaît? Vous savez que vous êtes un des deux ministères qui ont été rappelés cette année lorsque l'accent a été mis sur les sociétés de la Couronne, non pas sur les ministères, car d'une manière générale, l'Auditeur général, le comité et le personnel du comité ont été plutôt mécontents par le manque de détails dans vos réponses.

C'est le 31 mars 1976 que nous en avons reçu pour la dernière fois. Comme le dit mon collègue assis à ma droite, nous sommes maintenant en novembre et nous nous attendions tous, j'en suis sûr, à un rapport valable de votre part nous indiquant les mesures que vous n'avez pas prises et les raisons pour lesquelles vous ne les avez pas prises. Vous êtes ici aujourd'hui. Nous n'avons rien par écrit. Vous en êtes arrivé, semble-t-il, à la fin de votre rapport oral et j'estime que ce n'est pas suffisant. Je vous prierais de nous expliquer pourquoi vous n'avez pas pris ces mesures, en prenant chaque cas individuellement.

M. Fortier: C'est ce que j'allais faire.

M. Lawrence: Dans ce cas, je vous prie de m'excuser.

M. Fortier: Votre président m'a demandé de préciser. . .

M. Lawrence: Je pensais que vous en aviez terminé.

M. Fortier: Je vous prie de m'excuser, votre président m'a demandé de préciser les divers points.

M. Lawrence: Très bien, voilà qui est fait.

M. Fortier: Maintenant je vais pouvoir vous dire pourquoi nous n'avons pas pris ces mesures.

M. Lawrence: Très bien, c'est parfait. Voilà qui est excellent. En effet, j'avais l'impression très nette que vous en aviez terminé.

M. Alexander: Nous avons ouvert la période des questions.

[Texte]

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, on that same point I have been following carefully through here and I only have seven items marked down, one on page 30, two on page 31, one on page 32—that is four—and two on page 37.

An hon. Member: There is one on page 36.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Did I miss page 36? Thank you.

An hon. Member: There are supposed to be eight.

Mr. Fortier: There are two under Public Accounts.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Oh, I see. I only see one point on this page.

Mr. Fortier: It is the same point, probably.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Okay. The one on page 36 is carried over to page 37. It just starts on page 36.

Mr. Lawrence: Before we get on to questioning, are we going to have the remainder of Mr. Fortier's report to us, Mr. Chairman?

The Chairman: If it is the wish of the Committee to proceed that way, we will ask Mr. Fortier . . .

Mr. Fortier: First of all, I would like to say on the first point, on direction and responsibilities, that the recommendation of the Auditor General is to the effect that we should define and adopt some details with respect to rules and authorities of the responsibility centre and cost centre managers as they relate to those of the financial management directorate.

We have done the documentation but we are now going into training sessions in financial management which are designed for responsibility centre managers and would include documentation or instructed rules and authorities, and this we expect will be in force in February 1978.

I would like to make a point here. You may think this is quite late in the game, two years after the report, and I for the first one have to say that I agree with you on this. It is quite late, but we have had our new chief financial manager for only a year. We had to go through all the other recommendations and now we are doing those. So while I must apologize for the delay, I think we are now doing it and there is no conflict between the Auditor General and us on this. There might be a time delay that we have to admit.

The next one, quality of communication on financial requirements, is on 32A:31, the first two paragraphs. Again, we have moved ahead on this. We have now 63 procedures in total that will be included in our book, the manual that the Auditor General has recommended. Fifty-five have been completed. Seven are still outstanding and of these, five are completed and will be published very soon, and two are still at work and we expect that everything will be completed by January of 1978.

[Traduction]

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'ai marqué seulement sept points, un à la page 30, deux à la page 31, un à la page 32, cela fait quatre, et deux à la page 37, version anglaise.

Une voix: Il y en a un à la page 36.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Aurais-je sauté la page 36? Merci.

Une voix: Il devrait y en avoir huit.

M. Fortier: Il y en a deux à la rubrique Comptes publics.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Oh, je vois. Je n'en vois qu'un sur cette page.

M. Fortier: C'est probablement le même.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Très bien. Celui de la page 36 se poursuit à la page 37. Il ne fait que commencer à la page 36.

M. Lawrence: Monsieur le président, avant de passer aux questions, j'aimerais savoir si le reste du rapport de M. Fortier nous sera communiqué.

Le président: Si les membres du Comité désirent qu'il en soit ainsi, nous demanderons à M. Fortier . . .

M. Fortier: Tout d'abord, en ce qui concerne les pouvoirs et les responsabilités, l'Auditeur général a recommandé que nous définissions et consignions par écrit, en détail, les rôles et pouvoirs respectifs des gestionnaires des centres de responsabilité et des centres de coûts par rapport à ceux de la direction de la gestion financière.

La rédaction est faite. Mais nous allons organiser des sessions de formation, à dater de février 1978, pensons-nous, sessions qui viseront les gestionnaires des centres de responsabilité et dans le cadre desquels on les informera quant aux pouvoirs et aux responsabilités.

J'aimerais donner une précision. Peut-être direz-vous que tout cela vient bien tard, deux ans après la date de parution du rapport et je suis tout à fait d'accord avec vous. Certes, ces mesures viennent bien tard, mais cela ne fait qu'un an que le poste de Chef de l'Administration financière a été doté dans notre ministère. Nous avons dû donner suite à toutes les autres recommandations et maintenant nous nous intéressons à celles-ci. Certes, je reconnais qu'il m'incombe de présenter des excuses du fait de ce retard, mais j'estime que nous prenons maintenant les mesures nécessaires et qu'il n'y a aucun conflit entre l'Auditeur général et nous-mêmes à ce propos. Il y a des retards et nous le reconnaissons.

Le point suivant a trait à la qualité de la diffusion des exigences financières. Il s'agit des deux derniers paragraphes du 32A: 219 (version française). Là encore, nous avons pris des mesures. Il y aura 63 procédures au total qui figureront dans le manuel que l'Auditeur général nous a recommandé d'élaborer. Nous en avons terminé 55. Il en reste encore sept, cinq d'entre elles sont maintenant achevées et seront publiées très prochainement. Nous travaillons toujours à l'élaboration des deux autres et nous pensons que tous les travaux seront terminés d'ici janvier 1978.

[Text]

Mr. Alexander: On a point of order, sir. That document from which you are reading, is that available for the benefit of the committee members?

Mr. Fortier: It could be made available, Mr. Chairman. I do not know whether it should be made available in this form, but if you permit us we will send to you for the record an up-to-date report on our March 31, which will be official.

Mr. Alexander: I think we want that, but still on the point of order, has that document been given to the Auditor General or some portion of it, or some rewording of it? Is he aware of your—I am just trying to expedite the work of the Committee. I find the way this thing is working it is entirely complex. I am having a great deal of difficulty, sir, in following this thing and with all due respect I fault you for not coming in more organized with this thing. Following the comments which my colleague, Mr. Lawrence, made, this is a very complex subject and you are going through it just as if we were going for a daily swim. In all fairness—I know you are not trying to take advantage of the committee members—you know this is an extremely complicated matter, I know it is a very complicated matter and I am having a great deal of difficulty following it.

• 1050

So, on my last point of order, has that document or some from of it—you are reading from a four- or five-page document which, in my view, has a lot of meat in it and I do not know why we could not have had it here—been given to the Auditor General and has he had any reply to the submissions you have made in respect of the eight? That is what I want to know. I find this most complex. I am not the smartest guy around here, but you can rest assured that I am not the dumbest either.

Mr. Fortier: I do appreciate your problem and I certainly have a problem similar to yours. I cannot say that this document has been sent to the Auditor General yet and I have not received any comments. What I can say is that there was a meeting with the Auditor General this week, in fact.

A Witness: The Auditor General's staff.

Mr. Fortier: The Auditor General's staff last week, where they discussed the kinds of questions they were going to raise. I asked for this up-to-date report which I received for the weekend, which I am now reading to you. I appreciate your problem, but you cannot fault me for having to take in all this report in one week.

Mr. Alexander: Sir, you say I cannot fault you, well I do fault you because you have a document there that if I had it in my possession I would be able to pursue the types of questions that I find should be put before you and the Auditor General. So, if you have had that for two or three days or more then I fault you for not having that document in place for the purpose of questioning, and I say that with a great deal of respect, sir, because you have just indicated that you know the problem we are now facing. It is an extremely complex subject and your document would have helped us. The problem with these

[Translation]

M. Alexander: Monsieur, permettez-moi d'invoquer le Règlement. Le document dont vous lisez des extraits pourrait-il être communiqué aux membres du Comité?

M. Fortier: Oui, monsieur le président. Je ne sais pas s'il devrait leur être communiqué dans cette forme mais, si vous nous le permettez, nous vous communiquerons un rapport mis à jour à la date du 31 mars. Il s'agira d'un rapport officiel.

M. Alexander: Je pense que nous serions très intéressés mais permettez-moi d'en revenir à ce rappel au règlement. J'aimerais savoir si ce document a été communiqué à l'Auditeur général ou bien si on lui en a communiqué des extraits? J'essaie simplement de faciliter la tâche du Comité. Je trouve que tout ceci est extrêmement complexe. J'ai énormément de mal à suivre toute cette question et je crois que vous devriez être à blâmer parce que vous n'avez pas mieux organisé les choses. Comme l'a dit mon collègue M. Lawrence, il s'agit d'une question extrêmement complexe et vous la traitez tout simplement comme s'il s'agissait d'une affaire de routine. Même si vous ne voulez pas abuser des membres du comité, vous savez quand même qu'il s'agit-là d'une question fort compliquée, et j'ai beaucoup de mal à suivre.

Ainsi, au sujet de mon dernier rappel au Règlement, j'aimerais savoir si ce document sous une forme ou une autre a été présenté à l'Auditeur général et s'il a répondu aux différentes propositions que vous avez faites concernant les huit points. En effet, vous lisez maintenant un document de quatre ou cinq pages qui a pas mal de substance et je ne comprends vraiment pas pourquoi nous ne pourrions pas en avoir un exemplaire. Je trouve cette question extrêmement complexe et, si je ne suis pas des plus brillants, on ne peut certainement pas dire que je suis le plus idiot.

M. Fortier: Je comprends votre problème, et le mien est semblable au vôtre. Je ne pourrais vous répondre que ce document a déjà été envoyé à l'Auditeur général et que nous n'avons pas eu de commentaires. Ce que je puis vous dire, c'est qu'il y a eu une réunion avec l'Auditeur général cette semaine.

Un témoin: Avec des membres du bureau de l'Auditeur général.

M. Fortier: Cette réunion a eu lieu la semaine passée et on y a discuté des questions qui seraient soulevées. J'ai demandé une mise à jour, et j'ai reçu pendant le week-end ce rapport dont je vous fais lecture maintenant. Je comprends votre problème, mais vous ne pouvez certainement pas me blâmer parce que je devais absorber tout ce rapport en une semaine.

M. Alexander: Vous dites que je ne peux vous blâmer, je ne suis pas de cet avis, car vous êtes en possession d'un document qui, s'il avait été en ma possession également, m'aurait permis de vous poser le genre de questions qui devraient être posées à vous-même ainsi qu'à l'Auditeur général. Ainsi, si ce document est en votre possession depuis deux ou trois jours ou plus, soit dit en tout respect, celui-ci aurait dû être mis à la disposition des personnes voulant poser des questions, surtout quand vous dites être au courant des problèmes qui se posent pour nous. Il s'agit d'une question extrêmement complexe et votre document

[Texte]

doggone committees is that we sit here with departmental officials who have information, but for some reason they do not want to disclose it unless we start knocking them on the head. I do not want to knock people on the head. I want you to co-operate with us. You have that document and I do not know why your officials could not have broken it down and advised us as to the eight points, why it was not recommended instead of our scratching to find out where the problems are and what you have done with them. I am very sorry, that I am questioning you in this way, but on a point of order, I find the approach you have taken, sir, to be most unacceptable, and that is with a great deal of respect.

The Chairman: I think your point is made, Mr. Alexander.

Mr. G. T. Rayner (Senior Assistant Under Secretary of State, Secretary of State Department): I wonder whether I could make a point here because perhaps you should be blaming me if anyone should be blamed. I know that is not really your objective, but perhaps we have been operating under a misunderstanding here. I had been led to believe and perhaps I misinterpreted that the Committee wanted an oral presentation, an oral updating, of our last report as of March 1977. That was the assumption under which we have been working. We did not question that. Maybe I misunderstood, but we could easily have prepared a written document and I can see, having sat now here for 50 minutes, the advantage there would have been in doing so.

Why do we not agree, Mr. Chairman, that we will update this report in writing and present it to you just as soon as we can produce it, just a matter of a day or so? Unfortunately, we do not have a written update to present to you this morning. I think I am prepared to stand up and be counted on that and perhaps it was my misinterpretation of what the intention was.

Mr. Alexander: I do not want to be rude around here and I am never mean.

The Chairman: I wonder whether we could get on with the question, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I was going to say that as far as my points of order are concerned, I think I have taken up enough time of this Committee, but I find the approach taken this morning unacceptable and leaves a lot to be desired. That is the end of my points of order and questions.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Lawrence: I am not trying to cut you out, do not get me wrong, but you have the rest of the verbal reply to give here. Let us hear it for heaven's sake, because there are major defects that you have already given. Go ahead, sir, please. The training plan is next, is it not?

• 1055

Mr. Fortier: Yes. Therefore, the manual will be ready in January, 1978.

[Traduction]

nous aurait aidés. Le problème, lorsque l'on travaille en comité, est que les hauts fonctionnaires des ministères ont les renseignements voulus mais que pour une raison ou pour une autre ils ne veulent pas les divulguer à moins que nous ne les y contraignons. Cela n'est pas la tactique que j'aimerais employer. J'aimerais plutôt que vous collaboriez avec nous. Vous avez le document en question, je ne vois pas pourquoi vos hauts fonctionnaires n'auraient pas pu le rendre plus intelligible en ce qui a trait aux huit points; je ne vois pas pourquoi nous devrions essayer de trouver par toutes sortes de façons possibles où se situent les problèmes et ce que vous prévoyez comme solution. Je regrette de devoir vous poser tant de questions à cet égard, mais j'ai invoqué le Règlement pour bien faire comprendre que votre façon de procéder est inacceptable.

Le président: Je crois que vous vous êtes fait comprendre, monsieur Alexander.

M. G. T. Rayner (sous-secrétaire adjoint principal, Secrétariat d'État): Peut-être pourrais-je intervenir, car c'est moi qui devrais accepter des blâmes si toutefois quelqu'un doit en accepter. Je sais que cela n'est pas votre but, mais peut-être y a-t-il eu un malentendu. Peut-être n'ai-je pas bien compris, mais il m'a semblé que le comité voulait une présentation orale, une mise à jour orale à notre dernier rapport en date de mars 1977. C'est ce que nous avions pris pour acquis. J'ai peut-être mal compris la question, mais nous aurions très facilement pu préparer un document ce qui aurait certainement été très bénéfique d'après ce que j'ai pu constater moi-même au cours des 50 minutes de cette séance.

Pourquoi ne pourrions-nous nous mettre d'accord, monsieur le président, de mettre à jour ce rapport dans une présentation écrite dont vous pourriez disposer peut-être dans un ou deux jours? Il est malheureux que nous n'ayons pas de document de ce genre à vous présenter ce matin. Je pourrais m'engager personnellement sur cette question et peut-être avais-je mal compris quel était le désir des députés.

M. Alexander: Je ne voudrais être ni grossier ni mesquin.

Le président: Peut-être pourrions-nous poursuivre les questions, monsieur Alexander?

M. Alexander: Pour ce qui est de mon rappel au Règlement, je crois que j'ai déjà suffisamment pris le temps du comité. Quant à moi, j'estime que la façon de procéder ce matin est inacceptable. J'en ai terminé.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Lawrence: Je ne veux pas vous interrompre, vous étiez au milieu de la réponse. Continuez, vous nous avez déjà donné une idée des défauts principaux de toute cette question. Vous alliez parler du programme de formation, n'est-ce pas?

M. Fortier: Oui. Le manuel sera disponible en janvier 1978.

[Text]

The next item is the position paper which, of course, will go with it. We are reviewing it now, at the same time as we do the manual. The financial function is the fourth item that I raised, training of financial officers and a course to train the people. At the moment we are preparing a formal course, which will be delivered in early 1978 to financial managers and will also be applicable if the response is sent to managers.

The next item is on page 32 or 34.

An hon. Member: Page 32?

Mr. Fortier: It is the question about the grants. The transfer payment to the provinces is one that is not easy to deal with. It is a very complex problem. We have at the moment a procedure for the winding down of our educational support payments, post-secondary education payments to the provinces, for the agreements ending March 31, 1977. But Parliament voted new arrangements to be applicable from April 1, 1977 until 1982, I believe—in fact, the law is not limited anymore—it is based on the payments of 1975-1976, I believe, to which is applied a calculation of GNP factor worked out by Finance in the fiscal arrangements. Fifty per cent goes by way of tax points; another fifty per cent goes by cash payments. We administer the payments.

The kind of data we are going to receive will come as part of the fiscal transfer data that we are provided by Finance. We are now discussing with Finance what kind of procedures we are to follow. But it is obvious that these transfer payments—and we have not had a chance to discuss them with the Auditor General yet—the nature of the new payments is such that they do require a completely new approach: that is, starting from last April.

That covers that point, unless I am mistaken. When it comes to accounting and controls of grants and contributions, and this also is related to the comments in the Public Accounts under the title, "Public Accounts", I think the Auditor General feels that we should show in the Public Accounts details of grants down to a certain amount. Let us say all grants over \$5,000 should be reported in the Public Accounts.

On this point we have no departmental views, except that we do follow the guidance given to us by the Public Accounts directives, which say that we should detail the Public Accounts in the same way that they are shown in the Estimates. And this we do. What we do not do is provide additional information. But our grants are all public; we do announce them. Many of them are reported in the annual report and we are quite prepared to be entirely open about them if this is the wish of the Committee. But if the Committee wants to do that, the rule should apply to all government departments and become a matter of policy in the Public Accounts.

[Translation]

Ensuite, il y a le document dans lequel le gouvernement indique sa position et qui accompagnera le manuel. Nous passons ces deux documents en revue à l'heure actuelle. Quant à la fonction financière, le quatrième point que j'ai soulevé, il s'agit de la formation des agents financiers et des services de formation. A l'heure actuelle, nous sommes en train de préparer un cours officiel qui sera mis à la disposition des directeurs financiers au début de 1978.

Le point suivant se trouve à la page 227.

Une voix: 227?

M. Fortier: Il s'agit de subventions. Le paiement de transfert aux provinces est une question épineuse et complexe. A l'heure actuelle, nous avons établi une méthode qui nous permet de liquider progressivement nos paiements de soutien à l'éducation, les paiements concernant l'éducation postsecondaire aux provinces pour les ententes qui se terminent le 31 mars 1977. Le Parlement a adopté des nouvelles dispositions qui sont entrées en vigueur le 1^{er} avril 1977, et qui cesseront d'être appliquées en 1982, je crois. . . En fait, il n'y a plus de limite et le calcul tient compte des versements qui ont été faits en 1975 et 1976, auxquels on applique un coefficient de PNB déterminé par le ministère des Finances dans le cadre d'ententes fiscales. 50 p. 100 des versements sont faits sous forme de points fiscaux, les 50 autres sous forme de paiements en espèces. Nous sommes chargés de l'application de ces versements.

Le ministère des Finances nous fournira le genre de données dont nous avons besoin et qui feront partie des données concernant le transfert fiscal. Nous sommes en train de discuter à l'heure actuelle avec le ministère des Finances le genre de méthodes que nous devons suivre. Même si nous n'avons pas encore eu la possibilité de discuter de ces questions avec l'Auditeur général, il est certain que ces nouveaux paiements en vigueur à partir du mois d'avril de cette année, nécessiteront une toute nouvelle approche.

Je crois qu'il n'y a plus rien d'autre à dire sur cette question. En ce qui concerne la comptabilité et les contrôles des subventions et contributions, dont il est fait mention également dans les Comptes publics sous le titre «Comptes publics», je crois que l'auditeur général estime que nous devrions indiquer dans les Comptes publics les détails concernant ces subventions une fois dépassé une certaine somme. Par exemple, nous pourrions décider que toutes les subventions de plus de \$5,000 devraient être mentionnées dans les Comptes publics.

Le ministère, à cet égard, ne nous donne aucune instruction, mais nous suivons les directives qui nous ont été données à cet égard pour la présentation des comptes publics et qui veulent que ceux-ci soient tout aussi détaillés que les prévisions budgétaires. Nous ne fournissons cependant pas de renseignements supplémentaires. Cependant, toutes nos subventions sont publiques; elles sont annoncées publiquement. La plupart d'entre elles figurent dans le rapport annuel et nous sommes prêts à être tout à fait ouverts à cet égard, si c'est le désir du comité. Cependant, si tel est le cas, il devrait en être de même pour tous les autres ministères gouvernementaux, et en fait, cela devrait être une règle établie pour les comptes publics.

[Texte]

I think that covers pretty well all the points. There is a final point under Public Accounts which says:

The Financial Management manual should document departmental policy for the approval, accounting and control of grants and contribution payments.

This is, at the moment, being done but we are also introducing a completely new process concerning the approval of the grants and the accounting and control that will derive from approval. If it is the wish of the Committee, I can go into much more detail on how we intend to approach the problem.

That sums up my comments and my verbal report until we can send you a written report.

The Chairman: Thank you, Mr. Fortier. I gather it is the wish of the Committee that a written report be submitted to the Clerk of the Committee and attached to future proceedings. Is that possible?

• 1100

Mr. Fortier: Yes.

The Chairman: Now may I with your permission proceed with questions?

Mr. Herbert:

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

I am not going to be very long, Mr. Chairman. I think the procedure we are following these days in this Committee—that is the Auditor General, Mr. Macdonell, is digging out the items and we are following through on progress—leaves it up to the opposition to criticize the rate at which the things that are wrong are being put right. So I will leave that line of questioning to the opposition and I will deal with something that worries me. The Secretary of State's department is the most important department in dealing with culture and language as it affects the unity fight. I am therefore somewhat disappointed that there is an indication of lack of financial control. In the reports that have been submitted to us, and I refer to the comments on March 31, reference is made repeatedly, five or six times, to decentralization. If I may quote:

finalization of opposition paper has been delayed awaiting decisions on decentralization.

And in various forms that comment has been repeated. Mr. Chairman, can Mr. Fortier explain to me why this reference is made in this sense by a company that operates from coast to coast with a varying number of offices in four or five different provinces? Obviously, when we move departments about there is some disorganization and difficulty, but the reporting structure was not changed. So I would like to ask Mr. Fortier why decentralization affects the reporting lines and the responsibilities of the senior management personnel.

Mr. Fortier: Well, I think, and I stand to be corrected here, our reference to decentralization had to do with the fact that we intend to establish positions of financial managers in the

[Traduction]

Je crois que j'ai assez bien passé en revue tous les points. Dans les comptes publics nous lisons:

La politique du ministère en matière d'approbation, de comptabilité et de contrôle des versements de subventions et de contributions, devrait être énoncée dans le guide de gestion financière.

C'est ce qui est fait à l'heure actuelle, mais nous envisageons une méthode complètement nouvelle concernant l'approbation des subventions et la comptabilité et le contrôle qui en découleront. Si le comité le désire, je pourrais vous parler beaucoup plus en détail de la façon dont nous pensons aborder ce problème.

Ceci termine le rapport verbal que je viens de vous présenter, avant de vous faire parvenir un rapport écrit.

Le président: Je vous remercie, monsieur Fortier. Si je comprends bien, les membres du comité désireraient un rapport écrit qui serait soumis au greffier et annexé à un prochain compte rendu de délibérations. Est-ce possible?

M. Fortier: Oui.

Le président: Permettez-moi maintenant de passer aux questions.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

Je serai bref, monsieur le président. A mon avis, la méthode de travail que nous avons adoptée, à savoir que l'Auditeur général, M. Macdonell, choisit certains points et que nous vérifions les progrès accomplis, permet à l'opposition de critiquer le rythme auquel les corrections appropriées ont été apportées. Je laisserai donc à l'opposition le soin de poser des questions dans cette veine pour plutôt discuter d'un aspect qui me préoccupe. Le secrétariat d'État est le ministère qui joue le plus grand rôle dans le domaine de la culture et de la langue en ce qui a trait au combat pour l'unité nationale. Je suis donc assez déçu que l'on signale un manque de contrôle financier. Dans les rapports qui nous ont été présentés, je me reporte aux commentaires du 31 mars, on mentionne plusieurs fois, cinq ou six fois, la décentralisation. Permettez-moi de citer:

La rédaction finale de notre document de synthèse a été retardée dans l'attente des décisions relatives à la décentralisation.

Cette observation revient plusieurs fois sous des formes différentes. Monsieur le président, M. Fortier peut-il m'expliquer pourquoi un organisme fonctionnant à l'échelle nationale et ayant des bureaux dans quatre ou cinq provinces différentes a jugé bon de faire une observation de ce genre? Il est évident que le démantèlement de certains services de ministères entraîne des difficultés d'organisation, mais la structure administrative ne subit aucune modification. Je demande donc à M. Fortier pourquoi la décentralisation aurait une influence sur le contrôle financier et les responsabilités des cadres supérieurs.

M. Fortier: Sauf erreur, cette mention vise plutôt notre intention de créer des postes de directeurs financiers dans les régions. A l'heure actuelle, il existe cinq régions et les direc-

[Text]

field. We have five regions and at the moment the regional directors, who have no competent financial staff to assist them, have limited delegation of financial authority as a result. It is our hope that in the next year we will be able to staff them with appropriate support in terms of financial management so that we can delegate to them a higher level of financial authority, and as a result have a more efficient operation. It is obvious that in this context to write a manual or to standardize instructions or to develop things is impossible until decentralization is well underway because those who have this responsibility will want to know: well, where are you with your decentralization? The decentralization task force was established in June 1976 in our department with a group of people from the Treasury Board to assist us in developing the effectiveness in our management. Now one matter which I think the Auditor General will be very much interested in this year, and one matter in which I am deeply interested, is that we felt we had to go through this process of studying and developing and so on, and as a result we are slower in the getting some recommendations implemented but it is completed now. This is why I am able to report to you that we have achieved all of the recommendations, except eight, four of which will be completed by January or early in 1978.

Mr. Herbert: Mr. Fortier, maybe I have not made my point. You have discussed implementation; you have discussed staffing and the problems created by decentralization. I accept that but I am dealing with a position paper, in other words, an organizational structure as it applies specifically to the senior management personnel. And I am asking you this question because they are discussing decentralization in many other departments as well.

Why does decentralization affect your organizational structure? Why does it affect your lines of reporting of senior management personnel?

• 1105

Mr. Fortier: We use that argument in relation to that comment. This is my point.

Mr. Herbert: You are discussing what is up in Brockville. Surely when one makes one's organizational chart, one decides what the lines of communications are going to be and then one decides one needs certain personnel and one can say that because we have only just moved to Winnipeg it is going to take use a while to staff these positions and so on. But, if we are discussing an organization on reporting lines, surely it does not matter whether the personnel are operational in Ottawa or in Winnipeg or in Vancouver. Or does it matter? And does it matter if they speak French or if they speak English? In other words, I am asking you directly: on the organizational chart of your department, as it applies to senior management personnel, has there been an effect of decentralization or have I misinterpreted the comments as reported here from March 31?

[Translation]

teurs régionaux n'ayant pour les seconds aucun personnel compétent en matière financière, ont peu de pouvoirs à déléguer. Au cours de l'année prochaine, nous espérons pouvoir doter ces régions d'un personnel compétent en matière de gestion financière pour être ainsi en mesure de leur déléguer plus de pouvoirs dans ce domaine et augmenter de la sorte l'efficacité. Dans ce contexte, il est donc impossible de rédiger un manuel ou de normaliser les directives jusqu'à ce que la décentralisation ait été commencée car les gens chargés de cette responsabilité voudront savoir où en est rendue la décentralisation. Le groupe d'études sur la décentralisation au sein de notre ministère a été créé en juin 1976 et un groupe du Conseil du Trésor nous aide à accroître l'efficacité de notre gestion. Je voudrais mentionner une chose qui intéressera grandement l'Auditeur général cette année, et qui m'intéresse énormément, à savoir que nous avons jugé approprié d'amorcer un processus d'analyse et de perfectionnement. L'application de certaines recommandations a donc été ralentie mais cette étude est maintenant terminée. C'est pourquoi je puis maintenant vous dire que nous avons appliqué toutes les recommandations, sauf huit, dont quatre seront appliquées avant janvier ou au début de 1978.

M. Herbert: Monsieur Fortier, vous n'avez peut-être pas compris ma question. Vous avez parlé de l'application des recommandations, de la dotation en personnel et des problèmes soulevés par la décentralisation. Je comprends cela, mais je parle d'un document de synthèse, c'est-à-dire d'un schéma d'organisation visant de façon précise les cadres supérieurs. Et si je vous pose cette question c'est que, dans bien d'autres ministères, on parle également de décentralisation.

Pourquoi les mesures de décentralisation ont-elles une incidence sur votre organigramme et sur les fonctions de communication des hauts fonctionnaires de votre ministère?

M. Fortier: Il s'agit là d'un argument que nous invoquons à cet effet.

M. Herbert: Vous parlez de ce qui se passe à Brockville. Il est certain qu'avant d'établir un organigramme, on choisit quelles seront les méthodes de communication et ensuite on détermine quel sera le nombre d'employés nécessaire dans ce domaine. Comme nous venons de nous installer à Winnipeg, on peut dire qu'il nous faudra attendre un certain temps avant de doter ces postes en personnel, et ainsi de suite. Cependant, nous parlons des questions de communication. Que le personnel se trouve à Ottawa, à Winnipeg ou à Vancouver, cela n'a certainement aucune importance. Ou bien est-ce que cela entre en ligne de compte? Le fait que les employés parlent français ou anglais entre-t-il également en ligne de compte? En d'autres termes, je vous pose la question suivante: les mesures de décentralisation ont-elles eu une incidence sur l'organigramme de votre ministère, notamment en ce qui concerne les hauts fonctionnaires, ou bien ai-je mal interprété les commentaires qui ont été faits ici même le 31 mars?

[*Texte*]

Mr. Fortier: There seems to be some confusion. Perhaps Mr. Rayner, if you so permit, Mr. Chairman, could add to this.

Mr. Rayner: All right. Mr. Chairman, I would just like to mention that decentralization affects, in our judgment, the question of organization because one has to examine whether the organization structure in the headquarters is adequate to permit the decentralization to the field of certain authorities which are now being assumed in headquarters. This led us to review our organizational structure and the reporting relationship between the regional directors and headquarters and it was felt by the study group and senior management in the Department that the regional directors were not reporting at a high enough level, really the similar point that the Auditor General has raised in the financial area, that we had our financial director reporting at too low a level.

Originally our regional directors were reporting to directors general, which is the third line of management. We felt that that should be upgraded to assistant deputy minister level so that the right kind of administrative policy direction could be forthcoming from headquarters. Subsequently the Under Secretary and Treasury Board agreed to create the Senior Assistant Deputy Minister position which I occupy and have occupied since September 1 of this year. Again, that was largely in response to the need to plan decentralization in a way that would give the regional directors enough authority both reporting to a senior level at headquarters and having authority to do jobs in the field that are now done in headquarters.

It has very much in our case, in our Department, affected the organizational structure. I would not suggest that that is necessarily a parallel for all departments because, perhaps, regional directors in some departments already report at a high enough level.

It was also felt organizationally that there was a need to have some kind of body in the Department—the Under Secretary particularly was of this view—a forum by which the regional directors and senior management could get together periodically to compare notes, make sure that the spirit of the Department that the Minister pronounces is reflected in our management and, therefore, in the field as well as headquarters. This we have termed in our Department a planning council of which the Regional directors will be members along with senior management.

So there is very much an organizational question and that has been resolved now in our Department.

The second phase that we are working on which is very relevant, I think, to your comments, sir, is the question of having adequate systems—information systems, financial systems, et cetera—in place to make sure that when we delegate responsibility to the field we do not abdicate our responsibilities as a department because, if there is not an adequate flow and a system to provide flow of information, reporting, keeping up to date on what is going on in the field, it very quickly

[*Traduction*]

M. Fortier: il semble y avoir une certaine confusion. Monsieur le président, si vous le permettez, M. Rayner pourra apporter quelques précisions.

M. Rayner: Très bien. Monsieur le président, à notre avis, les mesures de décentralisation ont une certaine incidence sur notre organigramme. En effet, il nous faut déterminer s'il sera possible de décentraliser certains postes clés. C'est ainsi que nous avons été amenés à réétudier notre organigramme ainsi que le système de communication entre les directeurs régionaux et les services centraux. Le groupe d'étude et les hauts fonctionnaires du ministère estiment que les directeurs régionaux faisaient rapport à des personnes qui n'étaient pas suffisamment haut placées. Cela revient tout à fait à ce que le vérificateur général a signalé à propos du domaine financier, à savoir que notre directeur financier ne faisait pas rapport à des personnes suffisamment haut placées.

À l'origine, nos directeurs régionaux faisaient rapport aux directeurs généraux, lesquels constituent le troisième niveau de gestion. Nous avons estimé qu'ils devraient faire rapport au niveau du sous-ministre adjoint, ce qui favoriserait l'adoption de directives administratives appropriées. Par la suite, le sous-secrétaire et le Conseil du Trésor ont accepté de créer le poste de premier sous-ministre adjoint, poste que j'occupe depuis le 1^{er} septembre de cette année. Là encore, si une telle mesure a été prise, c'était en tenant compte des besoins en matière de décentralisation. En effet, nous voulions que nos directeurs régionaux disposent de pouvoirs suffisants, à savoir qu'ils fassent rapport à des personnes haut placées aux services centraux et que, dans les régions, ils puissent prendre des mesures qui sont actuellement le fait de ces mêmes services centraux.

Donc, je le répète, les mesures de décentralisation ont eu une profonde incidence sur l'organigramme de notre ministère. Je ne veux pas dire qu'il en est de même dans les autres ministères; en effet, peut-être les directeurs régionaux de ces ministères font-ils déjà rapport à des personnes suffisamment haut placées.

On a également pensé, le Sous-secrétaire notamment, qu'il était nécessaire de permettre aux directeurs régionaux et aux hauts fonctionnaires de se rencontrer périodiquement en vue de comparer leurs expériences, de s'assurer que les gestionnaires de notre ministère donnent suite aux intentions du Ministre et ce, par conséquent, tant aux services centraux que dans les régions. C'est ainsi que nous avons créé un conseil de planification où les directeurs régionaux siègeront à côté des hauts fonctionnaires.

Ainsi, la question qui avait trait à l'organisation de notre ministère a été résolue.

Il est un autre point auquel il convient maintenant de faire allusion, monsieur, je veux parler du besoin de disposer de systèmes satisfaisants comme les systèmes d'information, les systèmes financiers, etc. Nous voulons nous assurer que, en cas de délégation de pouvoirs, nous n'abandonnons pas nos responsabilités. En effet, sans des systèmes qui favorisent l'échange de renseignements, l'information sur ce qui est fait sur le terrain, j'estime que les hauts fonctionnaires des services cen-

[Text]

becomes, in my personal view, an abdication of the responsibility of the senior management at headquarters. So we have been working and trying to build that base on which to delegate the authority to the field. We have not done it yet. We are developing a plan to do it but we do not feel we should do it until we are fully in command in headquarters, financially, for example, and the Auditor General is telling us we still have weaknesses. We think we should buttress those weaknesses first before we start delegating to the field because the weaknesses will become that more pronounced.

• 1110

Mr. Herbert: I will just say here that, at the moment, the impression I am left with is that the decentralization may have pointed up weaknesses in the organizational structure which are now being corrected. I am still not convinced that decentralization as such really would have had any direct effect on the reporting lines of senior management.

Let me ask a question . . .

The Chairman: Your ten minutes are up, Mr. Herbert, and we did agree to stick to that.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order. Because there were several points of order raised that were really questions, I would hope that the Committee would give Mr. Herbert another five minutes.

Mr. Herbert: I really do not have another question; I have a request. And it arises from the statement of Mr. Fortier concerning transfer payments to the provinces, which he explained but which I found somewhat complex.

Mr. Chairman, could Mr. Fortier provide the Committee with a somewhat more detailed explanation of the procedures so that we can study them at our leisure and have a better understanding? Frankly, I was left with a lot of confusion on this statement.

Mr. Fortier: We will be pleased to do so, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

I want to associate myself with the faulting of the procedures that has been going on, but I want to ask Mr. Case, first of all, if I may, if he had received any information or updating from the Department of the Secretary of State after April 29 when the document filed earlier was received.

Mr. Case: We did not receive anything formal. We did have a meeting late last week with Mr. Rayner, which he referred to, at which we talked about a few of these issues in preparation for today. We did not request anything in writing, I believe.

Mr. Clarke: Then perhaps my question should be to the Auditor General, Mr. Chairman. It seems strange to me, and not at all typical of the efficiency that I have come to expect from his department, that this would have been allowed to lie about for approximately eight months without any follow-up until last week. How could that happen, Mr. Macdonell?

[Translation]

traux risquent d'abandonner leurs responsabilités. C'est ainsi que nous nous sommes efforcés de nous doter des moyens nécessaires pour déléguer les pouvoirs aux responsables sur le terrain. Cependant, nous ne sommes pas encore parvenus à nos fins. Nous sommes en train d'élaborer des plans à ce propos, mais nous préférons attendre le jour où nous serons parfaitement maîtres des services centraux, du point de vue financier par exemple. A ce propos, le Vérificateur général nous a montré quelques-unes de nos faiblesses. Nous estimons qu'il faut remédier à ces faiblesses avant de procéder à la délégation de pouvoirs, car si on ne le fait pas, elles s'aggraveront.

M. Herbert: J'ai l'impression que le processus de décentralisation a fait apparaître des faiblesses dans l'organisation, que l'on essaye actuellement de corriger. Je ne suis toutefois pas convaincu que la décentralisation comme telle a pu avoir des conséquences directes sur la structure d'organisation des cadres directeurs.

Je voudrais maintenant . . .

Le président: Vos dix minutes sont écoulées, monsieur Herbert.

M. Alexander: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Étant donné que l'on a fait plusieurs rappels au Règlement qui était en fait des questions, je crois que le Comité devrait accorder à M. Herbert cinq minutes supplémentaires.

M. Herbert: En fait, je n'ai plus de questions à poser mais je voudrais présenter une demande. Elle émane de la déclaration de M. Fortier, concernant les paiements de transfert aux provinces. En effet, j'ai trouvé son explication assez complexe.

Je voudrais donc demander à M. Fortier s'il pourrait fournir au Comité une explication un peu plus détaillée des procédures, afin que nous puissions les étudier à loisir. Pour ma part, je n'ai pas très bien compris les explications qui ont été données.

M. Fortier: Nous le ferons avec grand plaisir, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président.

Moi aussi, j'ai plusieurs reproches à faire au sujet des procédures qui ont été adoptées mais, avant cela, je voudrais demander à M. Case s'il a reçu des informations ou des mises à jour du Secrétariat d'État après le 29 avril, c'est-à-dire après la date où a été reçu le document déposé.

M. Case: Nous n'avons rien reçu d'officiel. Certes, nous avons eu une réunion avec M. Rayner, à la fin de la semaine dernière, qui nous a permis de discuter de certaines de ces questions, en vue de la réunion de votre Comité, aujourd'hui. Cependant, nous n'avions rien demandé par écrit.

M. Clarke: Je devrais donc peut-être poser ma question à l'Auditeur général, monsieur le président. En effet, il me paraît tout à fait étrange que ceci ait pu se poursuivre pendant environ huit mois, sans contrôle avant la semaine dernière. De fait, ceci ne reflète pas du tout l'efficacité habituelle de ce

[Texte]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in terms of follow-up and monitoring, from our standpoint, all of the recommendations were made. We do our best to incorporate that at the time of our regular examinations so that, in essence, we do that as a minimum once a year, unless the matter is of critical importance. So, as Mr. Case said, because the Department of the Secretary of State is appearing today, we informed ourselves so that we, in turn, would be in a position to answer questions in any way that they might be put to us. But I think it is fair to say—and I think Mr. Hayes would concur—that in connection with the regular audit we would automatically follow up on these at a time that we would plan and schedule but not necessarily directly related to the timing of the Committee, sir.

Mr. Rayner: Mr. Chairman, could I just make a comment there because there may be a misunderstanding? The Under Secretary reviewed these eight points. They have not yet been fully implemented. That is not to suggest that we are not working on these and have not already achieved considerable progress on them. These are the more difficult ones in our particular case.

I have personally been monitoring these within the department, progressively, so we are very much in command of what we are trying to do here; it is just a question that some of them take a little longer to digest and implement, and that is what these are. But that is not to suggest that we are not working on them and have not been working on them since the Auditor General made his initial comments.

Mr. Clarke: All right.

Mr. Chairman, so that the Committee does not find itself in this position again, I would like to suggest to those present that when we know that a department is going to come before us, as we do, for instance, next Thursday, and I believe, next Tuesday, that probably the Auditor General should insist that an update in writing is given to us at least when we enter the hearing and preferably a day or so before.

Mr. Macdonell: May I comment, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: We would be very happy to carry out that suggestion except, Mr. Chairman, I wonder whether that might not better come from an official representative of the Committee itself, and I specifically refer either to the Clerk or the Research Officer. We ourselves would be glad to do it, but the authority does reside really in your Committee. I make that as a suggestion only, sir.

The Chairman: Referred by the Chair.

• 1115

Mr. Clarke: I think that is good. The witnesses this morning have said they could have prepared it in a day or so if they had been asked. It is a slip that perhaps we could avoid.

[Traduction]

ministère. Comment cela a-t-il été possible, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: En ce qui nous concerne, monsieur le président, toutes les recommandations nécessaires avaient été présentées. Nous nous efforçons d'en tenir compte lors de nos études régulières, c'est-à-dire au minimum une fois par an, à moins que n'apparaisse un problème particulièrement important. Puisque, comme l'a dit M. Case, le Secrétariat d'État venait témoigner aujourd'hui, nous avons voulu nous informer, afin d'être en mesure de répondre aux questions qui pourraient nous être posées. Il convient toutefois de préciser, et je suis sûr que M. Case sera d'accord, que nos activités de contrôle régulières sont planifiées bien à l'avance et ne correspondent pas nécessairement aux dates de réunion de votre Comité.

M. Rayner: J'ai l'impression qu'il y a ici un certain malentendu, monsieur le président. Si les huit recommandations mentionnées par le sous-secrétaire n'ont pas été totalement appliquées, cela ne signifie pas que nous les ayons abandonnées ni que nous n'ayons déjà atteint des résultats très significatifs. De fait, il s'agit-là des huit recommandations les plus difficiles à appliquer.

J'ai personnellement effectué certaines vérifications au sein du ministère et je puis donc vous dire que nous contrôlons parfaitement la situation. Toutefois, il nous faudra certainement des délais un peu plus longs pour en terminer avec cette affaire.

M. Clarke: Très bien.

Afin que nous ne nous retrouvions pas dans cette situation, monsieur le président, j'aimerais proposer que, lorsqu'un ministère doit venir témoigner devant notre Comité, ce qui sera le cas jeudi et mardi prochain, l'Auditeur général devrait insister pour obtenir du ministère concerné un texte écrit reflétant la situation à la veille de la comparution. Si ce texte nous était donné une journée ou deux avant la comparution, nous pourrions effectuer notre travail.

M. Macdonell: Puis-je faire une remarque, monsieur le président?

Le président: Je vous en prie.

M. Macdonell: Nous serions très heureux d'appliquer cette suggestion mais je me demande, monsieur le président, s'il ne serait pas préférable qu'elle émane d'un représentant officiel du Comité, c'est-à-dire, en l'occurrence, du greffier ou de l'agent de recherche. En effet, votre Comité lui-même dispose des pouvoirs nécessaires pour présenter cette requête. C'est simplement une suggestion que je voulais vous faire.

Le président: Vous voudriez que ce soit le président qui en fasse la demande.

M. Clarke: C'est une excellente suggestion, d'autant plus que les témoins de ce matin ont dit qu'ils auraient pu préparer ce genre de mise à jour en une journée ou deux. C'est donc là une erreur que nous pourrions éviter.

[Text]

The Chairman: Our next witness has been asked, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, to the Auditor General again, I would like to be sure that there are no basic disagreements between the Auditor General's department and the Secretary of State's department. I realize that, as Mr. Rayner says, things take some time to implement, longer than we would like lots of times, but how are they doing, sir, on the general implementation and are you satisfied?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like Mr. Case to also answer that question.

I would, however, like to refer to the position that I outlined at the very beginning. I would really think it might be useful, in answering Mr. Clarke's question, to have the comment of the Under Secretary himself in connection with this organizational matter because, looking at the chart that is incorporated in the annual report of the Department of the Secretary of State, the Director of Financial Management is one of 15 functions reporting to the Assistant Under Secretary of State, Corporate Management, who I think is correctly identified as Mr. Rayner.

I think our case is put, Mr. Clarke. I did not want to take up too much time of the Committee in my opening remarks but I would like to refer to my 1976 report which is before the Committee for consideration. I think it will be recalled that I made, basically, three key recommendations on the basic study that had been made for two years on financial management and control; and in paragraph 2.17, page 15 of the English edition, I made the specific reference—and this was one of three key recommendations based on two years of study of departments and Crown Corporations and hundreds of recommendations across the board—and this is what I said:

Specifically, the senior financial officer, preferably designated as the Comptroller (in combination, if appropriate, with another designation such as Assistant Deputy Minister in departments or Vice-President in Crown corporations) should have prescribed authorities that are fully commensurate with his key duties and responsibilities. He should report directly to the deputy head (of departments and agencies) or head (of Crown and government-controlled corporations). He should, *ex officio*, be a member of the top management group (executive committee, management committee, etc.). He should have the breadth of vision to fully comprehend the content and significance of existing policies and new policy proposals, combined with the financial expertise and experience necessary for rendering constructive advice to his deputy head and fellow members of the top management group on how to make effective use of the appropriate financial management techniques in administering departmental programs. Thus, he should possess professional and personal qualifications and senior financial executive experience that are commensurate with his responsibilities and that will enable him to enjoy the respect and confidence of the deputy head or head to whom he reports, of his peers in the senior management group of the organization of

[Translation]

Le président: La demande a déjà été faite au témoin suivant, monsieur Clarke.

M. Clarke: J'aimerais maintenant m'assurer qu'il n'y a pas de désaccord fondamental entre le vérificateur général et le Secrétariat d'État. Il est vrai, comme l'a dit M. Rayner, que ces recommandations ne sont pas applicables rapidement, mais, ceci étant, puis-je vous demander si vous êtes satisfait de la situation à ce jour, monsieur le vérificateur général?

M. Macdonell: J'aimerais que M. Case réponde à cette question, monsieur le président.

Avant de lui donner la parole, toutefois, j'aimerais revenir sur la position que j'ai définie au départ. En effet, pour comprendre la réponse que nous donnerons à la question de M. Clarke, il serait sans doute utile que le sous-secrétaire lui-même nous fasse part de ses commentaires, au sujet de cette question d'organisation, car, si l'on examine l'organigramme inclus dans le rapport annuel du Secrétariat d'État, on constate que le directeur de la gestion financière n'est que l'un des 15 cadres directement rattachés au sous-secrétaire d'État adjoint responsable de la gestion intégrée. c'est-à-dire M. Rayner.

De fait, je crois que nos arguments son assez clairs, monsieur Clarke. Je ne voudrais pas faire perdre de temps au Comité, dans mes remarques préliminaires, mais j'aimerais cependant revenir sur mon rapport de 1976. Chacun se souviendra, en effet, que j'avais présenté trois recommandations fondamentales, à la suite de l'étude effectuée, pendant deux ans, sur la gestion et le contrôle financier. Ce qui m'intéresse plus particulièrement aujourd'hui, c'est la recommandation figurant au paragraphe 2.17 de mon rapport, en page 16, que j'aimerais vous relire. Voici ce que je disais:

Pour plus de précisions, l'agent financier supérieur, portant de préférence le titre de contrôleur (auquel s'ajoutera, si cela est nécessaire, le titre de sous-ministre adjoint dans les ministères ou de vice-président dans les sociétés de la Couronne), doit posséder les pouvoirs réglementaires correspondant adéquatement aux principales tâches et responsabilités qui lui sont confiées. Il doit relever directement du sous-chef (ministères et organismes) ou du directeur (sociétés de la Couronne ou sociétés contrôlées par le gouvernement). Il doit, d'office, faire partie du groupe de la haute direction (comité de direction, comité de gestion, etc.). Il doit posséder une forte capacité de perception qui lui permette de saisir pleinement le contenu et la portée des politiques en vigueur et des politiques nouvelles proposées, à laquelle doit s'ajouter, dans le domaine financier, la compétence et l'expérience qui lui permettront de conseiller adéquatement son sous-chef et ses collègues de la haute direction sur la façon d'utiliser efficacement les techniques appropriées de gestion financière lors de la mise en œuvre des programmes du ministère. Il doit donc posséder les qualités professionnelles et personnelles et l'expérience de la haute direction financière correspondant aux responsabilités qui lui sont confiées, qui lui assureront le respect et la confiance du sous-chef ou du

[Texte]

which he is the senior financial officer (comptroller), and of the Comptroller General. Since it is critically important that the right appointments be made to these key positions, I would urge that, despite the pressing need for action to improve financial management and control in departments, sufficient time and care be taken to identify suitable candidates.

Now, Mr. Chairman, this an absolutely key recommendation right across the board, and we will never have, in my judgment, effective financial management control in government unless that recommendation is taken seriously. I was tremendously pleased by the President of the Treasury Board endorsing that recommendation in the House on December 9.

I read that into the record. Now, when I see, from that chart, one of 15 officers reporting to the Senior Assistant Deputy Minister, I question quite frankly whether financial management control has the place in the organization that is necessary. It is quite clear, I think, that this is a point on which I feel somewhat strongly, but it is absolutely the cornerstone to effective financial control throughout government. I therefore suggest, Mr. Chairman, that the comments of the Under Secretary of State would be very valuable as to whether he concurs or disagrees with this fundamental point.

Mr. Alexander: And that is just the first point, sir.

Mr. Macdonell: That is just the first one, that is right. I said Mr. Case would comment on the other one, Mr. Chairman. I did not know whether the Chair would like to have that particular matter dealt with first before we get into the...

Mr. Alexander: I think we would like to hear the answer to your question, sir, right now.

The Chairman: Mr. Fortier.

• 1120

Mr. Fortier: Mr. Chairman, I would very much like to bow to Treasury Board under these circumstances because this is a comment supplied not only to this department but also to other departments.

Speaking personally, in principle I cannot disagree with the Auditor General that it would be quite appropriate to have a chief financial officer to report directly to the Under Secretary ex-officio of management and have control over everything. In practice, however, from my own personal experience I find difficulties with this concept, and I have said so in Treasury Board when dealing with them. I should say that when the Auditor General mentions 15, I again guess this has been looked at and I think we have now reduced the span of control of the Senior Under Secretary to somewhere at least below 10 to help this situation. I think it is now nine. We have also exercised and brought forward the Chief of Financial Management into a senior job—at least we are expecting to do that—so we can have him really much closer to the senior manage-

[Traduction]

chef dont il relève, de ses pairs de la haute direction au sein de l'organisme dont il est l'agent financier supérieur (le contrôleur) et du Contrôleur général. Il est, évidemment, d'une importance capitale que ces postes clés soient confiés à des personnes qualifiées. C'est pourquoi, en dépit du besoin urgent d'améliorer la gestion et le contrôle financiers au sein des ministères, j'insiste pour que l'on prenne le temps et le soin de trouver les candidats voulus.

Il s'agit ici d'une recommandation absolument fondamentale, monsieur le président, qui s'applique à tous les cas. En effet, selon moi, nous n'obtiendrons jamais de contrôle efficace de la gestion financière, au sein du gouvernement, si l'on ne prend pas cette recommandation au sérieux. J'ai donc été très heureux de constater que le président du Conseil du Trésor l'a pratiquement reprise à son compte, à la Chambre des communes, le 9 décembre.

Si je porte maintenant mon attention à l'organigramme, je constate qu'un seul des 15 cadres rattachés au principal sous-secrétaire d'État adjoint s'occupe de contrôle financier. Dans ces conditions, je me demande vraiment si le contrôle de la gestion financière a reçu, au sein du ministère, l'attention requise. Tout le monde comprendra que c'est une question à laquelle j'attache beaucoup d'importance, car c'est, à mon avis, l'élément absolument indispensable de tout contrôle financier efficace. Aussi, monsieur le président, je crois très important que le sous-secrétaire d'État nous dise s'il approuve ou non cet aspect fondamental de mes principes.

M. Alexander: Et ce n'est que le premier point!

M. Macdonell: En effet. J'ai dit que M. Case répondrait au reste de la question. Voudriez-vous, monsieur le président, que l'on règle d'abord ce point avant de nous lancer dans...

M. Alexander: Je crois qu'il serait bon que nous ayons immédiatement la réponse à votre question, monsieur le vérificateur général.

Le président: Monsieur Fortier.

M. Fortier: Monsieur le président, étant donné les circonstances, j'aimerais bien pouvoir m'incliner devant le Conseil du trésor puisque cette observation s'adresse non seulement à notre ministère mais également aux autres.

Pour ma part, je suis en principe d'accord avec le vérificateur général en ce sens qu'il conviendrait qu'un fonctionnaire supérieur des finances soit directement responsable devant le sous-secrétaire d'État à la gestion et qu'il ait plein contrôle. En pratique, toutefois, d'après mon expérience personnelle, cette solution semble soulever certaines difficultés que j'ai d'ailleurs signalées au Conseil du trésor. Le vérificateur général avait cité le chiffre de 15, mais je pense que la question a été réexaminée et qu'on a encore réduit l'étendue du contrôle du sous-secrétaire en chef à un nombre inférieur à 10 pour améliorer davantage la situation. Je pense qu'on en est présentement à 9. On a également muté le chef de la gestion financière à un poste supérieur—du moins on s'attend à ce que cette mesure soit prise—de sorte qu'il est maintenant beau-

[Text]

ment. Is this satisfactory? Maybe not. Certainly, I do not think it will be satisfactory to the Auditor General and it may not be satisfactory to this Committee.

However, I would like to mention to the members of the Committee that a Deputy Minister already has a span of control which is really quite broad. Take a department like ours which has four major sectors of activity, not to mention finance, personnel, administration, information and field operations. In practice this is not manageable unless you share it with the concept we introduced and which we have sold to the Treasury Board, a concept of having a Senior Under Secretary who really acts like your alter ego in this case.

In my case we have two Assistant Under Secretaries responsible for planning covering two large sectors, one has to do with the official languages and citizenship—citizenship, of course, covering multiculturalism, natives, voluntary organizations, women and so on. Then you have another assistant Secretary of Planning covering the whole field of arts and culture—and the field of education. Then you have a Senior Assistant Under Secretary covering field operations. In addition, to ensure the proper and gradual implementation of the decentralization I was recently talking about, he will keep under his arm personnel, finance and administration. Then you have the information services, the communication services and services to the Minister. You have the need to also have reporting directly to the Deputy Minister a Director of Evaluation, a Director of Operational and Financial Audit. You also have a Senior Planning Council. It becomes an impossible job to do alone. I think this is the practical situation.

While I totally agree with the Auditor General in principle, I cannot agree that this is practical. I must say that the only solution I could find was to really get a person who was almost an equal to the Under Secretary, sharing the load and working together. Then to add to this, we have two Ministers.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, could I answer that?

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): Mr. Chairman, this is a question that touches on the Treasury Board policy, and I think I should try to shed some light on it if I can. The published Treasury Board policy states that the deputy head of a department shall appoint a person who will be responsible for all matters of financial administration within his department. We call this person the Senior Financial Officer. We say that the guide recognizes that there will be departments such as the Secretary of State where it is administratively and managerially more convenient to group together a series of other functions under a Senior Assistant Deputy Minister. We say that where that is the case it is essential that the Senior Financial Officer, who is carrying out other responsibilities in order to restrict the number of people who are reporting to the Deputy Minister, shall be supported by what we call a senior, full-time Financial Officer who will do nothing else but financial

[Translation]

coup près de la haute administration. Cette situation est-elle satisfaisante? Peut-être que non. Je doute en tout cas que cela satisfasse le vérificateur général ou peut-être notre Comité.

Toutefois, j'aimerais indiquer aux membres du Comité qu'un sous-ministre exerce déjà un contrôle assez vaste. Prenons par exemple un ministère tel que le nôtre qui se divise en quatre principaux secteurs d'activité, sans toutefois mentionner les finances, le personnel, l'administration, l'information et les opérations sur place. En pratique, il est impossible de diriger toutes ces activités à moins d'appliquer le concept que nous avons introduit et que le Conseil du trésor a accepté, c'est-à-dire de confier les responsabilités à un sous-secrétaire en chef.

Mon ministère compte deux sous-secrétaires adjoints responsables de la planification de deux secteurs importants, c'est-à-dire les langues officielles et la citoyenneté, qui, à son tour, englobe le multiculturalisme, les autochtones, les organismes bénévoles, le statut de la femme et ainsi de suite. Un autre secrétaire adjoint à la planification est responsable des arts, de la culture et de l'éducation. En outre, un sous-secrétaire adjoint en chef dirige les opérations sur place. De plus, afin d'assurer l'application progressive et ordonnée de la décentralisation dont j'ai parlé récemment, ce dernier sera chargé du personnel, des finances et de l'administration. Il y a encore les services d'information, de communication et les services aux ministres. Il faut encore qu'un directeur de l'évaluation et qu'un directeur de la vérification financière et du contrôle des opérations relève directement du sous-ministre. Il y a encore un conseil chargé de la planification. Personne ne pourrait accomplir seul cette tâche. Telle est la situation sur le plan pratique.

Bien que je sois en principe tout à fait d'accord avec le vérificateur général, je ne puis l'être sur le plan pratique. La seule solution, selon moi, serait de confier une partie du travail à une personne occupant un poste presque analogue à celui du sous-secrétaire et d'amener ces deux fonctionnaires à coordonner leurs efforts. En plus de tout ce qui précède, nous avons deux ministres.

M. Mensforth: Monsieur le président, puis-je répondre à cette question?

Le président: Monsieur Mensforth.

M. S. Mensforth (Sous-secrétaire, direction de l'administration financière, Conseil du trésor): Monsieur le président, cette question porte sur la politique du conseil du trésor et si vous le permettez, j'aimerais essayer de préciser un peu les faits. Suivant la politique du Conseil du trésor, le sous-ministre d'un ministère doit nommer un responsable de toutes les questions concernant l'administration financière de son ministère. Il s'agit du fonctionnaire supérieur des finances. Dans le guide on reconnaît que des ministères tels que le secrétariat d'État trouveront plus pratique sur le plan de l'administration et de la gestion de confier à un sous-ministre adjoint en chef toute une série d'autres fonctions. Dans ce cas, selon nous, il importe que le fonctionnaire supérieur des finances chargé d'autres responsabilités soit, afin de restreindre le nombre de personnes responsables envers le sous-ministre, secondé par un fonctionnaire supérieur des finances à temps plein qui se chargera uniquement de l'administration financière. C'est ainsi

[Texte]

administration. In this situation here today we have it. I regard Mr. Rayner as the senior financial officer of the Department of the Secretary of State. I regard Mr. Belliveau as the senior full-time financial officer.

To bring you up to date, the last time we were in this committee room discussing this point, we knew there were departments where this situation did not exist. I can tell you here today that all the departments and agencies, which I am responsible for overseeing, comply now with that Treasury Board policy. The Senior Financial Officer is a member of the management committee, he does report directly to the Deputy Minister.

Thank you, Mr. Chairman.

• 1125

The Chairman: Thank you, Mr. Mensforth. Mr. Lawrence.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, on a point of order. I thought we were going to hear from Mr. Case, but since these reports have been somewhat in the nature of Committee business rather than my question, I wonder if I could have a last question.

The Chairman: I am in the hands of the Committee. It is very difficult to control it within the 10 minute period what with the length of answers and their technical nature. Flexible?

Mr. Alexander: Flexible is a good word, sir.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, can we clarify right now that many of the answers where they require a long explanation could be well-handled by the witnesses, where we are talking about structural organization and so on, by saying: I will send to the members of the committee an explanation of the structure which they are asking. Sometimes I find the answers, interesting though they are, take up an awful long time and sometimes they are not really getting to the point we are trying to press as Committee members.

The Chairman: Right. That is well taken, Mr. Herbert. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Were you going to call on Mr. Case? That was not my question, though.

The Chairman: I will.

Mr. Clarke: I will ask the next question. I just have this one question that I want to ask Mr. Rayner or Mr. Fortier. The importance that the Auditor General puts on these things is obvious, I think, and our concern, I hope, shows. The fact that the expenditures of the department have increased by some 80 per cent since these faults were noted by the Auditor General shows the insight that he had into the necessity of having a system in order to handle these increased expenditures.

I particularly want to ask about the remarks on page 31 dealing with the quality of communication and so on, because the first answer given in July, 1976 indicated that this would be completed by January, 1977. By March 31, 1977 the completion date had been put on to something like September,

[Traduction]

que fonctionne le système à l'heure actuelle. M. Rayner est l'agent financier principal et M. Belliveau, l'agent financier principal à plein temps du ministère du Secrétariat d'État.

Lorsque nous discutons de cette question lors de notre dernière réunion, nous savions que les choses ne se passaient pas ainsi dans tous les ministères. Je puis vous assurer qu'à l'heure actuelle tous les ministères et agences relevant de ma compétence se conforment à la politique du Conseil du Trésor. L'agent financier principal fait partie du Comité de direction et rend compte directement au Sous-ministre.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Mensforth. La parole est à M. Lawrence.

M. Clarke: J'invoque le règlement, monsieur le président. Je croyais que M. Case allait témoigner, mais vu que ces rapports, plutôt que de répondre à mes questions, concernent plutôt les affaires du Comité, je me demande si je pourrais poser une dernière question.

Le président: Je ferai comme vous l'entendez. Étant donné la longueur des réponses et la complexité du problème, il est difficile d'appliquer la règle de dix minutes tout en assurant une certaine souplesse.

M. Alexander: Souplesse est le mot juste.

M. Herbert: Dans le cas des réponses très longues concernant la structure de l'organisation, les témoins pourraient adresser des réponses écrites aux députés qui ont posé la question. En effet certaines réponses, bien qu'intéressantes, prennent trop de temps et ne correspondent pas vraiment aux questions que nous avons posées.

Le président: Vous avez raison, monsieur Hébert. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Comptiez-vous donner la parole à M. Case? Mais ce n'était pas ma question.

Le président: Oui, je comptais le faire.

M. Clarke: Je voudrais poser une question soit à M. Rayner soit à M. Fortier. Il est évident que le vérificateur général attache la plus haute importance à ce problème qui nous préoccupe manifestement. L'augmentation de 80 p. 100 enregistrée dans les dépenses du ministère depuis que ces erreurs ont été signalées par le vérificateur général prouve qu'il avait parfaitement raison d'insister pour la création d'un système permettant de contrôler ces augmentations en pleine expansion.

Je m'intéresse plus particulièrement aux remarques de la page 31 concernant la qualité des communications, car d'après la première réponse fournie en juillet 1976, ceci devait être terminé en janvier 1977. Le 31 mars 1977, cette date était reportée à septembre 1977, et ce matin M. Fortier nous a fait

[Text]

1977, and this morning we have heard from Mr. Fortier that those two items are scheduled for completion in January or February, 1978.

I suggest that implies either a lack of adequate concern over solving the problems or a very bad job of estimating the time to be taken. I would like to have a comment on why that has taken so long.

Mr. Rayner: Mr. Chairman. I think you are addressing yourself, Mr. Clarke, to two specific items here: first, the departmental manual on procedures. That is one. Is that correct? The second is the department's position paper?

Mr. Clarke: Yes.

Mr. Rayner: Yes. On the first, for all intents and purposes we have completed the departmental manual. You see, it is a dynamic thing, in that, we keep adding to the number of procedures that we consider should be in the manual. So we are really doing ourselves an injustice here, in a sense, by saying: well, it is not really finished because two of them are still outstanding. However, we have added and updated some of the earlier procedures during this time which is not reflected here, and we considered some of those of higher priority than one or two others. So one or two others got pushed aside because they were not considered vital.

You can appreciate there are all sorts of procedures here, whether it is handling payrolls, whether it is travel on the part of public servants, and what the procedures are for getting advances. There is much of a nitty-gritty type of activity here, all very important. You can appreciate that sometimes an organization discovers that one procedure needs to be bridged; you know, it is weaker than we thought it was. So we put the resources on that and improve it even though it is in the manual, and another one which is more of a luxury in a sense gets pushed aside. So it is very much that kind of thinking.

• 1130

Of course, if we had unlimited resources we could do it all in a matter of weeks or months because there is nothing complicated about any of this work. It is just a question of being very systematic and orderly in putting it down on paper.

So maybe we are doing ourselves an injustice by suggesting there is a gross outstanding activity here. We have put many many hours of work into bringing this manual into shape although when Treasury Board first approached us we did not even have a manual and when the Auditor General approached us we were only part way to having one. We really do have the manual now. If we sat down next month we might say we need sixty-seven procedures because we have discovered two others that really would be well worth our while to document.

With regard to the position paper, I think we are again doing ourselves an injustice because we actually have a position paper. I have brought it along this morning. It is a statement of what we consider to be our policy, in our department, on financial management. This was issued in February, 1975. What we are talking about here is updating it to reflect our more current thinking. So it is not that we do not have a

[Translation]

savoir que les travaux ne seraient terminés qu'en janvier ou février 1978.

Ces retards sont dus soit au peu d'importance que l'on attache à résoudre ce problème, soit à de grossières erreurs dans le calcul des délais. J'aimerais savoir pourquoi les choses vont tellement durer.

M. Rayner: Vous parlez de deux questions différentes, je crois: d'une part, le manuel des ministères concernant les procédures et d'autre part le document de travail des ministères.

M. Clarke: C'est exact.

M. Rayner: Le manuel est à toutes fins pratiques terminé. Mais on continue à y insérer différentes procédures au fur et à mesure que celles-ci se présentent. Donc il n'est pas tout à fait juste de dire qu'il n'est pas terminé du seul fait que deux doivent encore être mises au point. Certaines procédures ont été ajoutées et mises à jour même si on ne les retrouve pas ici, procédures dont l'ordre d'importance a parfois été modifié. Certaines ont donc été laissées de côté, étant de moindre importance.

Ces procédures touchent différents problèmes tels le paiement des salaires, les déplacements des fonctionnaires ou les modalités d'obtention d'avances. Ceci est très important. Parfois l'on s'aperçoit qu'une procédure doit être améliorée. En pareil cas on s'attaque à ce problème même si la procédure figure déjà dans le manuel, tandis qu'une autre, moins importante, est laissée de côté.

Si nous disposions de ressources illimitées, il y aurait moyen de tout régler en quelques mois, car ceci n'est guère compliqué en principe. Il s'agit simplement de mettre tout sur le papier de façon systématique.

Nous nous blâmons donc inutilement en disant qu'il reste un gros arriéré de travail. Nous avons déjà consacré beaucoup d'heures à la mise au point de ce manuel, alors que pareil manuel n'existait pas au moment où le Conseil du Trésor nous a contactés la première fois à ce sujet, et au moment où le vérificateur général nous en a parlé, il n'était que partiellement rédigé. Ce manuel existe donc bel et bien. Il se pourrait que le mois prochain nous nous apercevions que nous avons besoin de 67 procédures, en ayant découvert deux autres qui devraient y figurer.

En ce qui concerne le document de travail, il n'est pas exact non plus de dire que celui-ci n'existe pas. J'en ai d'ailleurs un exemplaire sur moi. Ce document définit la politique du ministère en matière de gestion financière et il est daté de février 1975. Il s'agit maintenant de le mettre à jour pour tenir compte des nécessités actuelles. Il est donc fou de dire que pareil document n'existe pas. Au contraire il est appliqué, mais

[Texte]

policy position paper. We do and we are living with it, but we want to update it and ensure that we have a better record and statement of our policies so that all managers are conscious of them. In other words, although we have set ourselves a deadline here, it is not to prepare something that does not exist. The basic reason why we are delayed on this paper is the decentralization question that Mr. Herbert raised. That question is so fundamental to a position paper on financial management, the extent to which field people should have financial authority—which they do not have at all now. All has to be spelled out and understood and agreed upon and we must have the systems in place to make it work. We felt that we would rather put the emphasis on settling that in place and then writing it up, since we already have a book on it anyway, than put all the emphasis on updating and then find we have to change it all after the systems were in place.

The Chairman: Thank you, Mr. Rayner. Now, we will call on Mr. Case.

Mr. E. Case (Study Leader, Financial Management and Control Study, Auditor General's Office): I believe this is in response to the question as to whether we agreed that there were eight recommendations which had not yet been implemented. I understand that to be the essence of the question.

First of all, I have to hedge in terms of an exact count. I have been involved in the follow-up in a number of departments and one of the difficulties we have run into is that when one tries to follow up and say, yes, there are thirty-two recommendations which have been implemented and eight which have not, it does not come out quite that clearly. What happens is that implementation on these points to a large extent is a matter of degree and to a certain extent a matter of opinion. Let us start with the very first point. There is a difference of opinion between the audits of the Auditor General and the department, as to whether the department has effectively resolved the first point. The other area where I think major differences occur is where we might not have been quite as generous in our answer in terms of the picking up of functional direction within the department, within the financial management area.

Finally, one other major area is worthy of note. While the department has made steps in terms of the improvement of financial reporting and the various analyses, I think it would admit that this again is a evolutionary process. One cannot say that the problem is solved but one can say that steps have been taken and are continually in progress. I believe those are the major areas where there might be some difference between our count and the department's count in terms of implementation of the recommendations.

The Chairman: Any supplementaries to that, Mr. Clarke?

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, no, Mr. Chairman. Sorry to take so much time.

The Chairman: Thank you, Mr. Case. Mr. Lawrence?

[Traduction]

il s'agit simplement de le mettre à jour et d'explicitier plus clairement nos politiques en cette matière de façon que les administrateurs les comprennent mieux. Donc les délais que nous nous sommes fixés portent non pas sur la rédaction d'un nouveau document mais sur sa mise au point. Les reports sont dus essentiellement au problème de décentralisation soulevée par M. Herbert. Or la question de la décentralisation est essentielle dans tout document traitant de la gestion financière, à savoir l'autonomie financière des travailleurs sur le terrain, autonomie qui n'existe pas à l'heure actuelle. Tous les détails doivent être clairement explicités si l'on veut que le système fonctionne convenablement. Nous avons décidé de mettre ce système en œuvre et ensuite d'écrire un rapport à ce sujet, vu qu'un manuel existe déjà, plutôt que de chercher à le mettre à jour, au risque de devoir tout modifier par la suite.

Le président: Je vous remercie, monsieur Rayner. La parole est à M. Case.

M. E. Case (Chef d'études, Études de la gestion financière et du contrôle, Bureau du vérificateur général): La question a été posée de savoir s'il est vrai que huit recommandations n'ont toujours pas été mises en œuvre.

Il est difficile de préciser le nombre. Je me suis occupé de vérifications de ce genre dans plusieurs ministères, ce qui m'a permis de constater qu'il est difficile de préciser par exemple que 32 recommandations ont effectivement été mises en œuvre, tandis que huit ne l'ont pas été. En effet la mise en œuvre d'une recommandation est dans une large mesure une question de degré et parfois même d'opinion. Commençons donc par le commencement. Le vérificateur général et le ministère ne sont pas d'accord sur la question de savoir si le ministère a effectivement résolu le point n° 1. Par ailleurs, nous n'avons peut-être pas été aussi généreux dans le dépistage d'un leadership au sein du ministère en ce qui concerne la gestion financière.

Enfin, même si le ministère a effectivement amélioré les modalités des rapports financiers et des différentes analyses, nous nous accordons sans doute pour dire que ceci ne clôture pas le dossier une fois pour toutes. On ne saurait dire en effet que le problème soit résolu de façon définitive, des mesures étant prises au fur et à mesure des besoins. Voilà les différences essentielles entre notre point de vue et celui du vérificateur général en ce qui concerne la mise en œuvre de recommandations.

Le président: Voudriez-vous poser une question supplémentaire monsieur Clarke?

M. Clarke (Vancouver Quadra): Non, je vous remercie, monsieur le président, et je m'excuse d'avoir pris tant de temps.

Le président: Je vous remercie, monsieur Case. Monsieur Lawrence.

[Text]

Mr. Lawrence: If you do not mind, Mr. Chairman, because these answers are very interesting. I am not downgrading them at all, but they are taking rather a long time and if you are going to limit us to ten minutes, let me drop my load all at once. I would like to put a number of questions and hope that we can deal with them.

• 1135

First, we have now the Treasury Board indicating that they do not necessarily agree with the very first, main, key point of the Auditor General, namely that the chief financial officer—and I do not care what the heck you call him—in many cases, in the public service does not necessarily have to report or should, in the charts, report to the Deputy Minister. If I am misconstruing what you said, get back at me, but I would like to hear the Auditor General's reply to that argument. If it is not the right argument, okay.

Of course, that was just the first key point that the Auditor General was beginning to wind up on here this morning. We have not heard the other two yet—and I hope we are going to hear those other two. They will be a reiteration, but I always find it mostly entertaining and very very interesting when we have these departments before us, in any event.

Mr. Fortier, you are back here. I reiterate: you and one other department have been singled out of the whole government because of your great track record of foot dragging—in the minds of this Committee and, I suspect, in the mind of the Auditor General as well—in regard to the completion of these recommendations. I would like to hear what makes your department so damned different from the others that you cannot follow through on some of these, as most of the others already have. I have not really had it from you yet, or if I have I am afraid I am a little dense, you are going to have to repeat it, because it certainly did not get through to me. Let us get down to specifics.

Your senior financial officer—no matter who he is, or what you call him—is he a member of the departmental management committee? That was the second prime element in this whole thing.

Mr. Fortier: The answer to that is yes, on financial matters.

Mr. Lawrence: That was not the restriction put in, with all due respect, by the Auditor General. I thought your chief financial officer was going to be part of the departmental management committee, to be part of it and not just on financial matters. But, okay, that is an improvement, anyway, on what we have had.

Mr. Rayner: Excuse me, Mr. Chairman, I wonder if I could just raise a point here, because it is very important.

The Chairman: Yes, Mr. Rayner.

Mr. Rayner: There seems to be a misunderstanding. I think a clear distinction has to be made here, which Mr. Mensforth made, between a senior financial officer and a senior full-time financial officer.

[Translation]

M. Lawrence: Les réponses, bien qu'intéressantes, sont plutôt longues. Puisque nous avons chacun dix minutes, je vais, si vous le permettez, poser toutes mes questions d'un seul coup.

D'une part, nous avons le Conseil du Trésor qui nous indique maintenant ne pas approuver nécessairement la première et principale observation du vérificateur général, à savoir que le fonctionnaire supérieur des finances—appelez-le comme vous le voulez—ne doit pas nécessairement, ou ne devrait pas en vertu des organigrammes, faire rapport dans maints cas au sous-ministre. Si je vous ai mal compris, dites-le moi, mais j'aimerais entendre la réponse du vérificateur général à cet argument. Si l'argument n'est pas le bon, d'accord.

Évidemment, c'était là le premier élément clé de l'exposé du vérificateur général ce matin. Nous n'avons pas encore entendu parler des deux autres questions et j'espère que cela viendra. Cela serait une répétition des choses déjà dites, mais je suis toujours très amusé et très, très intéressé, de toute façon, lorsque des ministères comparaissent devant nous.

Monsieur Fortier, vous êtes de retour devant nous. Je le répète: Votre ministère et un autre ministère ont été identifiés parmi l'ensemble du gouvernement comme les détenteurs du record d'attribution dans la réalisation de ces recommandations. C'est du moins ce qu'en pense le Comité et, je soupçonne, le vérificateur général. J'aimerais savoir ce qui rend votre ministère si différent des autres qu'il ne peut, comme certains, comme la plupart l'ont déjà fait, mettre en œuvre ces recommandations. Je ne vous ai pas entendu répondre, à moins que je sois un peu dur de compréhension. Il vous faudra alors vous répéter, car je n'ai certainement pas compris. Soyons précis.

Votre fonctionnaire supérieur des finances, quel qu'il soit, quel que soit son titre, est-il membre du comité de gestion du ministère? C'était là le deuxième élément clé de cette affaire.

M. Fortier: La réponse est oui, pour les questions financières.

M. Lawrence: Je signale respectueusement que cette restriction n'a pas été donnée par le vérificateur général. Je pensais que votre fonctionnaire supérieur des finances devait être membre à part entière du comité de gestion ministérielle et non seulement pour les questions financières. Bon, d'accord, c'est néanmoins une amélioration par rapport à la situation antérieure.

M. Rayner: Excusez-moi, monsieur le président. Puis-je faire une intervention, car c'est très important.

Le président: Oui, monsieur Rayner.

M. Rayner: Il semble y avoir un malentendu. A mon avis, il faut faire une distinction nette, comme l'a fait M. Mensforth, entre le fonctionnaire supérieur des finances et un fonctionnaire supérieur des finances à temps complet.

[Texte]

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Rayner: I do not know whether the Auditor General is making that distinction, but Treasury Board makes that distinction, and according to the Treasury Board guidelines we are meeting their requirements, that is that I, as a senior ADM, am the senior financial officer and I sit on the senior management committee of our department. I am not the senior full time, that I do not do anything else, but . . .

Mr. Lawrence: I stand to be corrected, and maybe you do too on this, but my understanding of the Report of the Auditor General, which was adopted— not quite in its entirety, but certainly in this concept anyway—by this Committee was that the senior financial officer, for our purpose, meant the senior full-time financial officer . . .

An hon. Member: Hear! hear!

Mr. Lawrence: . . . and the Auditor General is nodding his head in agreement. That has not been completed by this department.

Mr. Fortier: With all due respect, I would like to say that I think if you read the comments made by the Auditor General in his Report of 1975-1976 in relation to our department, I do not think he said what he said a moment ago generally in relation to another general principle.

Mr. Lawrence: We will get that from the Auditor General. Let me go on, because my time is rapidly running out.

The whole question of the departmental manual: again, it seems inconceivable to me, when all of the other departments have done it, why it is taking so damn long for the department to do it. If you have something, has the Auditor General seen it? If he has not seen it, why has he not? If he has seen it I would like to get his views on it.

The position paper: you are now talking that there has been one since February, 1975. Gentlemen, do not try to pull the wool over our eyes. What you had in February, 1975 was not acceptable, otherwise you would not have had the specific criticisms of your department in the Auditor General's Report.

• 1140

Again, I do not know . . . you say you are updating it. All these things are updated, obviously being updated all the time but, my goodness, you know, first of all you told us that it was being worked on, then you said finalization of a position paper awaiting decisions, presumably policy decisions on decentralization. We have had those policy decisions on decentralization expounded in the House by the Prime Minister. You then said completion is expected by September 1977. November 1977 comes along and you are still not telling us. It is not good enough. Otherwise, we would not be wasting our time and you would not be wasting your time here today. It really should be done. You now tell us it is going to be January 1978.

Why should we believe you today when you told us last year it was going to be January 1977? I just do not really think it is good enough. It is the same with the training course: early 1978, you now tell us. This identical criticism has been made, I

[Traduction]

M. Lawrence: Oui.

M. Rayner: Je ne sais pas si le vérificateur général fait cette distinction, mais le Conseil du Trésor le fait, nous respectons les exigences énoncées dans les directives du Conseil du Trésor, à savoir qu'en ma qualité de sous-ministre adjoint principal, j'ai le fonctionnaire supérieur des finances et je siège au comité principal de gestion du ministère. Je ne fais pas cela à plein temps mais . . .

M. Lawrence: On peut me reprendre et vous de même, mais j'avais cru comprendre dans le rapport du vérificateur général, qui fut adopté,—non pas entièrement, mais ce concept le fut—par le comité, que le fonctionnaire supérieur des finances était à toutes fins utiles le fonctionnaire supérieur des finances à plein temps . . .

Une voix: Bravo!

M. Lawrence: . . . et le vérificateur approuve de la tête. Cela n'a pas été fait par le ministère.

M. Fortier: Je signale respectueusement que, si vous lisez les observations faites par le vérificateur général dans son rapport de 1975-1976 au sujet de notre ministère, il ne semble pas avoir dit ce qu'il vient de dire il y a un instant à propos du principe général.

M. Lawrence: Nous obtiendrons réponse du vérificateur général. Laissez-moi poursuivre, car mon temps s'écoule rapidement.

Il y a toute la question du manuel du ministère: Étant donné que tous les autres ministères l'ont déjà fait, il me semble à nouveau inconcevable qu'il faille si longtemps à un autre ministère pour le faire. Si vous avez un manuel, le vérificateur général l'a-t-il vu? S'il ne l'a pas vu, pourquoi? S'il l'a vu, j'aimerais obtenir son opinion.

L'énoncé de politiques: vous dites qu'il existe maintenant depuis février 1975. Messieurs, n'essayez pas de nous bernier. Le texte que vous aviez en février 1975 n'était pas acceptable, sinon vous ne vous seriez pas attiré les critiques du vérificateur général dans son rapport.

Je ne sais pas . . . vous dites que vous le mettez actuellement à jour. Il est évident que tous ces textes sont mis à jour tout le temps, mais, mon Dieu, vous nous avez tout d'abord dit qu'il était en révision, puis que cet énoncé de politiques ne pouvait être terminé avant la prise de décision en matière de décentralisation. Ces décisions en matière de décentralisation ont été expliquées à la Chambre par le premier ministre. Vous avez ensuite déclaré que le texte serait prêt en septembre 1977. Nous sommes en novembre 1977 et vous n'avez toujours rien dit. Ce n'est pas assez. Sans quoi, ni vous ni nous ne perdriions notre temps ici aujourd'hui. Cela devrait être fait. Vous nous dites maintenant que ce sera en janvier 1978.

Pourquoi devrions-nous vous croire aujourd'hui puisque vous nous avez dit l'an dernier que ce serait en janvier 1977? Je pense que ce n'est pas suffisant. Il en va de même du cours de formation: vous nous dites début 1978. Cette même critique a

[Text]

think, of about four other departments and those four other departments have been able to come along and get their training course in shape and moving and they have reported to us long ago that the training course was going along and everything was okay.

Are you saying that you do not have the men and the means and the facilities and the money? If so, be a little blunter about it. M. P.s, believe it or not, now and then, can exert some pressure. If it is incompetence in your department, please tell us that as well because that is your responsibility and that should be weeded out then. But something is wrong somewhere along the line when you and one other department out of the whole flock have to be brought back to report verbally on these things.

There is a number of gaps in this sheet that we have. You indicate that there is a new payment system as of last April in regard to the transfer of payments to the provinces but what I think you are saying to us is that no new system has yet been developed in regard to reviewing and evaluating the financial controls incorporated in that system. It sounds like a screw set up to me that the whole procedure would not be laid on at the time the new system comes in, especially when it had to be emphasized publicly that you did not have that system in regard to the old transfer-of-payments system. I hope we are going to have a little bit more from you in regard to this.

On the *Public Accounts*, as I gather, you said you will revise your estimates to identify the grants and contribution payments that you are making only if that is a general policy that is being made applicable to all departments. It had been my understanding because, again, this was a criticism of the Auditor General last year, I think, that covered a number of departments, that yours is about the only department now that does not. If I am wrong about that I would like to get that from the great array of high-paid talent we have here today. My understanding is that you are one of the few governmental departments that does not identify and list the grants and contributions whether they are all last year or this year or next year in the *Public Accounts*. And certainly, if that is not a general governmental policy that is applicable to all departments, then it darn well should be and I think you are on a sticky wicket there when you come along with this.

On the Accounts Receivable and Revenue there is a couple of big gaps in my sheet here. I am talking about page 32A:38. I do not think we got any comments from you in July 1976. We did not get any comments from you on March 31, 1977 and I do not think we got any today from you in respect of that or on the internal audit. I have a great big sheet of whiteness here staring me in the face. I am talking now about 32A:39 as well. I had hoped that we were going to hear something about your audit committee and your internal audit.

An hon. Member: And the conflict with respect to this one.

Mr. Lawrence: Right. And the same applies really to... well, I guess you have answered the long-range planning and budgetary cycle ones. But I am not that happy about the

[Translation]

été faite à l'égard de quatre autres ministères, je crois, et ces quatre ministères ont trouvé le moyen de restructurer leur cours de formation et ils nous ont rapporté il y a déjà longtemps que tout fonctionnait pour le mieux.

Voulez-vous dire que vous n'avez ni les hommes ni les moyens, ni les installations ni les fonds pour ce faire? Dans ce cas, soyez francs. Croyez-le ou non, les députés peuvent à l'occasion exercer des pressions. S'il s'agit d'incompétence au sein du ministère, dites-le nous également, car c'est là votre responsabilité et vous devriez régler le problème. Mais il y a quelque chose qui ne va pas quelque part lorsque votre ministère et un autre ministère sont les seuls que l'on doive convoquer pour un rapport verbal sur ces questions.

Il manque un certain nombre de choses sur cette feuille que nous avons. Vous indiquez qu'un nouveau système de paiement a été mis en place en avril dernier pour les paiements de transferts aux provinces, mais je pense que vous nous dites également n'avoir aucun nouveau système d'examen et d'évaluation des contrôles financiers inhérents au système. Il me semble mauvais que l'on n'ait pas imposé une nouvelle méthodologie complète au moment de l'introduction du nouveau système, surtout qu'il fut publiquement souligné qu'un tel système n'existait pas dans le cadre de l'ancien système de paiements de transferts. J'espère que vous allez nous donner un peu plus de détails à ce sujet.

Quant aux Comptes publics, j'ai cru comprendre que vous allez revoir vos prévisions budgétaires afin d'identifier les paiements de subventions et de contributions que vous effectuez seulement s'il s'agit là d'une politique générale applicable à tous les ministères. C'est ce que j'ai compris, car il s'agissait d'une critique faite par le vérificateur général, l'année dernière, au sujet d'un certain nombre de ministères. Vous êtes à peu près le seul ministère à ne pas faire cela maintenant. Si je ne me trompe, j'aimerais bien que tous ces experts hautement payés que nous avons ici aujourd'hui me le disent. Je crois savoir que vous êtes l'un des rares ministères à ne pas identifier et énumérer les subventions et contributions, qu'elles soient de l'année dernière, de cette année, ou pour l'année prochaine, dans les Comptes publics. En outre, si ce n'est pas là une politique générale du gouvernement applicable à tous les ministères, ce devrait être le cas, et je pense que vous faites erreur lorsque vous nous dites cela.

En ce qui concerne les comptes à recevoir et les recettes, ma feuille est très blanche. Je parle de la page 32A:229. Je ne pense pas que vous ayez fait un commentaire en juillet 1976. Vous ne nous avez fait aucun commentaire le 31 mars 1977 et je ne pense pas que nous ayons reçu de vous aujourd'hui quoi que ce soit à ce sujet ou au sujet de la vérification interne. J'ai une grande feuille toute blanche sous les yeux. Je parle maintenant de la page 32A:231. J'espérais que nous entendrions parler de votre comité de vérification et de votre vérification interne.

Une voix: Et du conflit qui se pose à cet égard.

M. Lawrence: En effet. Ceci vaut également... oh, je suppose que vous avez répondu au sujet de la planification à long terme et du cycle budgétaire. Mais je ne suis pas satisfait des

[Texte]

financial management and control comments made on 32A:43. Maybe the Auditor General is, and if so, I would like to hear about it.

I have already talked to you about the Public Accounts reporting. But there are still some gaps that we have to re-emphasize to you and it really should not have been necessary.

• 1140

Mr. Herbert: On a point of order, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Not to upset the amiable atmosphere between the two parties that are represented here this morning and, certainly, not to stop the answer but just to clear the air for future sessions: something that Mr. Lawrence has just said indicates that he is picking up some of the habits of his colleague, Sinclair Stevens, who will use his ten minutes . . .

Mr. Towers: Oh, on a point of order, now, Mr. Chairman, that is entirely out of order. Now, Mr. Herbert knows that and he should withdraw those remarks.

Mr. Herbert: I still say that Mr. Lawrence, by his very remarks this morning, suggested he wants to speak for ten minutes, leaving many, many questions to be answered so that the witnesses will then continue their response beyond the end of this ten-minute period.

Now, that is all right this morning; I am not objecting. I am saying that I think we must establish the normal procedure, which is that we are allowed ten minutes for questions and answers. But there is an idea that we can talk for ten minutes and then have responses that, in the case of Mr. Lawrence this morning, I would think will require twenty minutes or so to deal with all the points that he has brought up.

Today it is all right and I will listen attentively. Nevertheless, I think it is important that we clarify this point. Maybe you can think about it before our next meeting so that we do not run into difficulties because there are other members that will be wanting to question. I would like a second round, and so on. That is the reason why I raise it at this time.

Now, maybe the witnesses will excuse me.

Mr. Lawrence: If I can speak to that point, I think you are perfectly right, Mr. Herbert. And I think the point has already been made by two of my colleagues on this side that we expected to have some of the very specific criticisms and the answers of the department—and I am sure they have them—indicated to us perhaps even before the meeting started. If that had happened, then I would not have had to run off the way I have.

But it is a little frustrating to ask a single question and then to have a fifteen minute answer from a number of people. I have these questions and I wanted to ask them. I would like to hear the answers.

[Traduction]

commentaires sur la gestion et le contrôle financier faits à la page 32A: 235. Le vérificateur général l'est peut-être; dans ce cas, j'aimerais qu'il le dise.

Je vous ai déjà parlé des Comptes publics, mais certaines lacunes demeurent, que nous devons vous signaler à nouveau: ce qui ne devrait pas être nécessaire.

M. Herbert: J'invoque le Règlement, monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Sans vouloir nuire au climat d'amabilité qui règne entre les deux parties représentées ici ce matin, et sans vouloir très certainement mettre un terme aux réponses, mais afin de préciser les choses pour les séances à venir, ce que vient de dire M. Lawrence me porte à croire qu'il va adopter certaines habitudes de son collègue, Sinclair Stevens, qui utilise ses dix minutes . . .

M. Towers: Le Règlement, monsieur le président: c'est tout à fait hors de propos. M. Herbert le sait et il devrait retirer ses paroles.

M. Herbert: Je maintiens que M. Lawrence, par ses propos de ce matin, laisse croire qu'il veut parler pendant dix minutes, laissant beaucoup de questions sans réponse de façon que les témoins continuent à répondre une fois passé cette période de dix minutes.

Cela va fort bien pour ce matin; je n'ai pas d'objection. Je dis simplement que nous devons, à mon avis, suivre la façon normale de procéder, qui est d'allouer dix minutes aux questions et réponses. Toutefois, si l'on pense pouvoir parler pendant dix minutes, et ensuite obtenir des réponses, comme le fait M. Lawrence ce matin, je pense qu'il faudra alors 20 minutes environ pour répondre à toutes les questions qu'il a soulevées.

C'est parfait pour aujourd'hui et j'écouterai avec attention. Néanmoins, il est important, à mon avis, de préciser cette attention. Vous pouvez peut-être y penser d'ici la prochaine réunion de façon à éviter des difficultés, car d'autres députés voudront poser des questions. J'aimerais avoir un second tour, etc. Voilà pourquoi j'en parle maintenant.

Les témoins me pardonneront, je l'espère.

M. Lawrence: Si je puis intervenir à cet égard, vous avez tout à aison, monsieur Herbert. Deux de mes collègues de ce côté-ci de la table ont justement souligné que nous nous attendions à ce que le ministère, qui dispose certainement des réponses, nous fasse parvenir les réponses à certaines critiques très précises avant le début de la réunion. Dans ce cas, je n'aurais pas dû parler aussi longtemps que je l'ai fait.

Mais il est un peu frustrant de poser une seule question et d'obtenir de certaines personnes une réponse de 15 minutes. J'ai ces questions et je voulais les poser. J'aimerais entendre les réponses.

[Text]

Mr. Herbert: Surely, Mr. Chairman, Mr. Lawrence has made the precise point: the last report was March 31; we are sitting here in November. If we had been given an update before we came to this meeting, most of our questions probably would have been answered or, at least, we could have gone on from November 7 or 8 instead of from March 31, 1977.

Mr. Alexander: That is it.

The Chairman: Yes, I think this point is well taken. I would ask you to remember that this is our first meeting and that the Steering Committee last week did agree to a series of questions to go out to the departments and corporations being brought before us so that to many of these fundamental issues we could have answers in writing before we sit for the hearings.

So I would hope that the next meeting will be in better shape than this one on these matters of background detail. It has not been easy for the staff and the Clerk and the Chair to prepare the material for this meeting. And I cannot even apologize for it; it just was not possible.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: A short point of order, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, it will be short. I said I was not going to ask any more questions.

Perhaps, to solve this very tricky situation, we could have an assurance from the departmental officials that they will reply in writing to the several questions raised by Mr. Lawrence for the edification of the members. Can we have that assurance, because I know it is very difficult to answer those questions? You may be able to answer one or two of them in fifteen minutes but time is running out.

Mr. Lawrence has raised a number of questions. Can we have the assurance that, in due course, we will have a written report at least—and there are other reports which you have promised to give—at least, with respect to the questions raised by Mr. Lawrence.

The Chairman: Well, Mr. Alexander, I would agree that we should expect that as a minimum. For the sake of time and further questions, if we could have a written report from the witnesses that we would attach to our proceedings, subsequently, when received, it would be very valuable to us and would save us time here today.

Mr. Lawrence: Not only that, I wonder whether those reports could be commented on again in writing for us by both the Auditor General and the Treasury Board. Is that possible?

The Chairman: Is that possible?

Mr. Fortier: We will be pleased to do so, Mr. Chairman.

Mr. Macdonell: Could I suggest that they be sent to us and to the Treasury Board? We will see that a complete report does eventually come back.

The Chairman: Does the Committee agree to that?

[Translation]

M. Herbert: Monsieur le président, M. Lawrence a fort justement énoncé le problème: le dernier rapport date du 31 mars. Nous siégeons maintenant en novembre. Si nous avions reçu une mise à jour avant la réunion, nous aurions sans doute une réponse à la plupart de nos questions. Nous aurions pu à tout le moins partir du 7 ou du 8 novembre, au lieu du 31 mars 1977.

M. Alexander: C'est bien cela.

Le président: Oui, cette remarque est fort juste. Je vous demande de ne pas oublier qu'il s'agit là de notre première réunion. Le comité directeur a convenu la semaine dernière d'une série de questions à adresser aux ministères et sociétés qui comparaitront devant nous de façon que nous obtenions par écrit des réponses aux principales choses qui nous intéressent.

J'espère donc que la situation sera meilleure lors de la prochaine réunion et que nous aurons de meilleures informations de base. Le personnel, le greffier et le président ont eu une tâche difficile pour rassembler la documentation de la réunion. Je ne peux même pas m'en excuser; c'était tout simplement impossible.

M. Alexander: Monsieur le président, le Règlement . . .

Le président: Soyez bref, monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui, je serai bref. J'ai dit que je n'allais plus poser de questions.

Afin de résoudre cette situation très difficile, nous pourrions peut-être obtenir l'assurance des fonctionnaires qu'ils répondront par écrit aux nombreuses questions de M. Lawrence, pour l'information des membres du comité. Pouvons-nous obtenir une telle assurance, car je sais qu'il est très difficile de répondre à ces questions? Vous pouvez peut-être répondre à une ou deux questions en 15 minutes, mais le temps nous manque.

M. Lawrence a posé un certain nombre de questions. Pouvons-nous avoir l'assurance qu'en temps opportun nous obtiendrons au moins un rapport écrit? Vous avez également promis de nous fournir d'autres rapports. Au moins, un rapport sur les questions posées par M. Lawrence.

Le président: Monsieur Alexander, je conviens que nous devons nous attendre à au moins cela. Pour économiser du temps et permettre d'autres questions, pourrions-nous obtenir des témoins un rapport écrit qui sera éventuellement annexé aux comptes rendus de nos délibérations, ce qui nous serait très utile et nous permettrait aujourd'hui d'économiser du temps.

M. Lawrence: Je me demande si le vérificateur général et le Conseil du Trésor ne pourraient pas aussi nous fournir un commentaire écrit sur ces rapports? Cela est-il possible?

Le président: Cela est-il possible?

M. Fortier: Nous serons heureux de le faire, monsieur le président.

M. Macdonell: Puis-je suggérer qu'ils nous soient envoyés, à nous et au Conseil du Trésor? Nous veillerons à ce qu'un rapport complet nous soit envoyé.

Le président: Le Comité est-il d'accord?

[Texte]

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Lawrence: I think that is great.

The Chairman: It is to be sent to the Auditor General and Treasury Board. They then will report back to the Committee. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Mensforth if the Treasury Board has a standard of disclosure. Does the Treasury Board have any standard of disclosure with regard to the Public Accounts?

Mr. Mensforth: Yes, sir. It has evolved over the years, but generally speaking, if you are speaking to the question of grants and contributions in the estimates, the rule is that one shall write the Public Accounts in the same form that the estimates are written. The difficulty with the recommendation is that there are many departments with grants and contribution programs and to achieve a global, government-wide criterion for the listing of individual grant items would be extremely difficult. I believe the Secretary of State's Department, if they did this, would list over 4,000 . . .

Mr. Rayner: Three to four thousand.

Mr. Mensforth: . . . three to four thousand items. However, the direct answer to your question is yes. The Public Accounts must be written so that they are compatible with the main estimates presentation. Incidentally, after this Committee's endorsement of the study of the Accounts of Canada we have been doing an awful lot of work on that, and you will see that Public Accounts this year will reflect the first stage of the implementation of those recommendations.

Mr. Towers: How does that relate to the accounting branch of the Department of Supply and Services?

Mr. Mensforth: Because, sir, at the moment the Receiver General for Canada has a responsibility for the mechanical preparation of the Public Accounts document. It is done under the policy that is established by the Treasury Board Secretariat, but it is the Receiver General for Canada, the Government of Canada's accounting branch of the Receiver General's office that communicates with departments.

Mr. Towers: Why would the Department of the Secretary of State comply with the accounting branch of the Department of Supply and Services rather than with the Treasury Board?

Mr. Mensforth: Because they are not violating any policies, sir. They are responding to the Receiver General's directives which, in turn, are established by the Treasury Board policy.

Mr. Towers: Getting back to Mr. Fortier, do you have a system that identifies the grants to the provinces per se?

Mr. Fortier: Yes, we do.

Mr. Towers: Is that available?

Mr. Fortier: Yes, we could give you the list of the grants to the provinces.

[Traduction]

Des voix: D'accord.

M. Lawrence: Je trouve cela excellent.

Le président: Ce document est à envoyer au vérificateur général et au Conseil du Trésor. Ils présenteront alors un rapport au Comité. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander à M. Mensforth si le Conseil du Trésor dispose d'une norme quant aux divulgations. Le Conseil du Trésor a-t-il une norme de divulgations en ce qui concerne les comptes publics?

M. Mensforth: Oui, monsieur. C'est une norme qui s'est établie au cours des années. En général, si vous parlez des subventions et des contributions dans le budget, la règle est de rédiger les comptes publics de la même manière dont est rédigé le budget. La difficulté de cette recommandation tient au grand nombre de ministères ayant des programmes de subventions et de contributions; il serait extrêmement difficile d'établir une norme globale, pour tout le gouvernement, quant à la manière de dresser la liste de toutes les subventions. Je pense que le Secrétariat d'État, s'il faisait cela, devrait fournir une liste de plus de 4,000 . . .

M. Rayner: De 3,000 à 4,000.

M. Mensforth: . . . de 3,000 à 4,000 postes. Toutefois, la réponse directe à votre question est oui. Les comptes publics doivent être rédigés de manière à être comparables au budget. Soit dit en passant, depuis que le Comité a appuyé l'étude des Comptes du Canada, nous avons beaucoup travaillé à ce sujet et vous verrez, dans les comptes publics de cette année, la première étape de la mise en œuvre de ces recommandations.

M. Towers: Comment cela est-il lié aux travaux de la direction de la comptabilité du ministère des Approvisionnements et Services?

M. Mensforth: Pour l'instant, monsieur, le Receveur général du Canada est responsable du mécanisme de préparation du document des comptes publics. Cette préparation s'effectue en vertu de la politique établie par le secrétariat du Conseil du Trésor, mais c'est le Receveur général du Canada, la direction de la comptabilité du Gouvernement du Canada, au sein du bureau du Receveur général, qui entre en communication avec les ministères.

M. Towers: Pourquoi le Secrétariat d'État satisfait-il aux exigences de la direction de comptabilité du ministère des Approvisionnements et Services plutôt qu'à celles du Conseil du Trésor?

M. Mensforth: Parce qu'il ne contrevient à aucune politique, monsieur. Il obéit aux directives du Receveur général, elles-mêmes établies en vertu de la politique du Conseil du Trésor.

M. Towers: Pour en revenir à M. Fortier, avez-vous un système qui fournisse la ventilation des subventions par province?

M. Fortier: Oui.

M. Towers: Cela est-il disponible?

M. Fortier: Oui, nous pourrions vous fournir la liste des subventions aux provinces.

[Text]

Mr. Towers: Do you have a criterion that is used to establish the grants that will be made to each province? What is the criterion that establishes the basis of this granting system?

Mr. Fortier: I am not sure that I understand your question correctly, but if I am wrong, stop me. We do have a number of payments to the provinces for various programs. For instance, under the official languages program we do have there what we call the formula payments to the provinces for education in the minority and second language. These formulae vary at the elementary, secondary and university level and vary between minority and second language. We do have a number of special projects which are negotiated bilaterally by the provinces and us for special things in this field. So there are many kinds of things. In every case there are criteria that apply, there are certain objectives that have to be met in certain ways, but all of these payments in the field of education for bilingualism or for the official languages are done through the provinces. No payment is given directly to an institution unless the provinces permit us to do so.

• 1155

To move to another area, citizenship language training, the citizenship classes or the text book agreements. In those cases there is another set of agreements with other criteria and other developments by which we do make money available to the provinces that give courses to immigrants to learn one official language, so this is another kind of situation.

All of these are recorded and are made public. We can give all of these to you as well as the criteria that go with them. If this is what you want, certainly we can do that.

Mr. Towers: I would like that. Who sets the policy within the Department? Does Cabinet or does the Department decide where this money is going? For instance, the former administrator stated that it was not working. I notice that there was over \$534 million spent in post-secondary education support, but yet compared to that figure there was over \$117 million spent in education. Can you define how this system is broken down?

Mr. Fortier: You are talking of the \$534 million for education in the Public Accounts during the ...

Mr. Towers: This is in the Public Accounts of Canada.

Mr. Fortier: In the Public Accounts of Canada. To which page are we referring?

Mr. Towers: Page 239.

Mr. Fortier: Page 239. Education support \$534,000.

Mr. Towers: It is \$534,000, post-secondary ...

Mr. Fortier: Million, million.

[Translation]

M. Towers: Avez-vous un critère dont vous vous servez pour établir quelles subventions accorder à chaque province? Quel est le critère de base de ce système de subventions?

M. Fortier: Je ne suis pas certain de très bien comprendre votre question, mais si j'ai tort, interrompez-moi. Nous avons un certain nombre de paiements remis aux provinces pour divers programmes. Par exemple, dans le cadre du programme des langues officielles, nous avons ce que nous appelons des paiements de formule, paiements versés aux provinces pour l'enseignement de la langue minoritaire et de la langue seconde. Ces formules varient selon le niveau élémentaire, secondaire et universitaire et selon la langue, qu'elle soit minoritaire ou seconde. Nous avons un certain nombre de projets spéciaux qui font l'objet de négociations bilatérales avec les provinces, pour certaines questions spéciales dans ce domaine. Il y a donc beaucoup d'aspects. Dans chaque cas, il y a des critères qui entrent en ligne de compte, des objectifs à respecter d'une certaine manière, mais tous les paiements en matière d'enseignement des langues officielles s'effectuent par le truchement des provinces. Aucune somme n'est directement versée à un établissement, à moins que la province concernée ne nous le permette.

Maintenant, j'aimerais parler de la formation linguistique des nouveaux arrivés au pays, des classes de citoyenneté ou, comme on les appelle, des ententes sur les manuels. Il s'agit en fait d'autres ententes, à critères et modalités différents, dans le cadre desquels nous offrons de l'argent aux provinces qui veulent offrir aux immigrants des cours pour apprendre une des langues officielles, programme différent.

Tous les programmes sont consignés et publiés. Nous pouvons vous en donner tous les détails, ainsi que les critères qui les accompagnent. Si c'est ce que vous voulez, nous pouvons certainement vous les fournir.

M. Towers: J'en serais heureux. Pouvez-vous me dire qui définit la politique au sein du ministère? Est-ce le Cabinet ou le ministère qui décide à qui les crédits seront affectés? Par exemple, l'ancien administrateur a déclaré que les programmes ne fonctionnaient pas. Je remarque que plus de 534 millions de dollars ont été consacrés au programme d'aide à l'éducation post-secondaire, et pourtant en plus de ces chiffres, on constate que 117 millions ont également été consacrés à l'éducation. Pouvez-vous m'expliquer la ventilation de ces programmes?

M. Fortier: Vous voulez parler des 534 millions consacrés à l'éducation et qui figurent dans les Comptes publics pendant la ...

M. Towers: Oui, dans les Comptes publics du Canada.

M. Fortier: Dans les Comptes publics du Canada. De quel page s'agit-il?

M. Towers: De la page 239.

M. Fortier: De la page 239. Aide à l'éducation, 534 millions de dollars.

M. Towers: S'agit-il de \$534,000,000 de dollars à l'enseignement post-secondaire ...

M. Fortier: Millions, millions.

[Texte]

Mr. Towers: Pardom me, that is right, \$534 million.

Mr. Fortier: Yes, and you want to know where your \$117 million is.

Mr. Towers: It is in bilingualism in education.

Mr. Fortier: Yes, \$117 million above there. Yes, \$111 million spent. Okay, these are two different programs. The first one is under the post-secondary education support agreements. This was done in those days under Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act that was voted by Parliament. We were paying 50 per cent of the cost of post-secondary education and the provinces had to submit to us what were the total costs. We had to identify where the post-secondary education was and then they were entitled to a tax point—I think it was 4.387 if I recall correctly—and then after deducting this, we would pay the balance. We called them adjustment payments and this was administered by the Department. This was all done, to answer your questions, in accordance with the law and the regulations that had been passed following the law appeared, I think, in the *Gazette*. So these were all concerned about this.

What we had to do in the Department was to make sure that the costs reported by the provinces were really eligible costs. There was an audit of the provincial records to be done and this is why we are still two, three, four or five years behind because the audit of the provinces has not been completed yet. On April 1, 1977 the old act, the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, was replaced by a new one and this new one is a completely different arrangement which, if you want, I can go into in some detail. It a different arrangement, but we still have to make whatever payments are necessary under this new act. It is not based on 50 per cent of the cost as it used to be, it is based on equalization.

The bilingualism one is a completely different situation. The bilingualism agreements are not under any legislation that I know of. They are done under an appropriation which is the appropriation here based on the policy developed by the government in 1970, renewed in 1974, by which the government, subject to Parliament's voting the money, would make payments to the provinces on the basis of an agreement that had been entered into for a period of five years with them, reflecting—I do not know whether you want the detail—9 per cent for the minority; 5 per cent for the second language, elementary and secondary; 1.5 per cent for administration and 10.85 per cent for post-secondary education. The average cost per student based on the full time equivalent of students is very complex. Nobody understands it, but I can go into it if you want.

[Traduction]

M. Towers: Excusez-moi, vous avez raison, 534 millions de dollars.

M. Fortier: Oui, mais vous voulez savoir où sont passés les 117 millions de dollars.

M. Towers: L'expansion du bilinguisme dans l'enseignement.

M. Fortier: Oui, vous trouverez les 117 millions de dollars plus haut. Nous avons dépensé 111 millions de dollars. Il s'agit de deux programmes différents. Le premier découle des ententes sur l'aide à l'enseignement post-secondaire. Celles-ci ont été conclues, il y a assez longtemps, en vertu de la Parti VI de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, adoptée par le Parlement. Aux termes de cette loi, nous versions 50 p. 100 des frais de l'enseignement post-secondaire et les provinces devaient nous faire savoir quel était le total des sommes dépensées à cet effet. Il nous fallait relever quelle partie des dépenses était consacrée à l'enseignement post-secondaire et ensuite accorder les points fiscaux—je crois, si j'ai bonne mémoire, qu'il s'agissait de 4.387. La déduction faite, nous versions la différence. Nous les appelions des paiements de rajustement et le ministère en était responsable. Le tout était fait, pour répondre à votre question, aux termes de la loi et des règlements qui en découlaient et qui avaient été publiés, je crois, dans la *Gazette*.

Ce qu'il nous fallait faire au Ministère, c'était de nous assurer que les frais déclarés par les provinces étaient en réalité admissibles. Il fallait faire la vérification des dossiers provinciaux et c'est la raison pour laquelle nous sommes toujours deux, trois, quatre ou cinq ans en retard puisque la vérification des livres provinciaux n'est pas encore terminée. Au 1^{er} avril 1977, l'ancienne loi, la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces a été remplacée par une nouvelle loi avec des dispositions tout à fait différentes que je puis vous expliquer en détail, si vous le désirez. Les dispositions sont différentes, mais nous devons toujours effectuer les paiements prévus aux termes de la nouvelle loi. Les frais ne sont plus partagés à 50 p. 100 mais plutôt fondés sur la répartition.

Le programme de bilinguisme est tout à fait différent. Les ententes sur le bilinguisme reposent sur les crédits affectés à la suite des politiques conçues par le gouvernement en 1970 et réitérées en 1974, selon lesquelles le gouvernement, sous réserve que le Parlement accorde les crédits, accorde des crédits aux provinces à la suite d'une entente quinquennale qui prévoit—je ne sais pas si vous en voulez les détails—9 p. 100 pour les groupes minoritaires; 5 p. 100 pour l'enseignement de la langue seconde au primaire et au secondaire; 1.5 p. 10 pour les frais d'administration et 10.85 p. 100 pour l'enseignement post-secondaire. Le coût moyen par étudiant, en se fondant sur la définition d'un étudiant à plein temps, est très compliqué. Personne ne sait exactement à quoi s'en tenir, mais si vous le désirez, je peux vous en parler.

[Text]

• 1200

So on these cases, again this is the legislative authority. It is a Cabinet approval, Treasury Board approval, base, and subject to appropriation of funds by Parliament for this purpose. These formula have been made available publicly; they are well known. In fact, they are published and they are available if you want them. I do not know whether I have answered your question.

Mr. Towers: You mentioned that the provinces had to audit the grants that were made from the department. What relationship is there between the audit committee of the province and your audit committee?

Mr. Fortier: We are talking of postsecondary education?

Mr. Towers: That is right, both.

Mr. Fortier: In postsecondary education I think this is a matter of detail. If you do not mind, Mr. Chairman, I would like to call in Mr. Robert Lachapelle, Director General of our Postsecondary Education Support Branch, to give you such details about how it works out. Or would you like us to send it in writing?

Mr. Towers: It does not matter, as long as we are talking about financial control. This is what I am trying to . . .

Mr. Fortier: About the audit, yes.

Mr. Towers: That is right.

Mr. Fortier: How the audit was carried out.

Mr. R. J. Lachapelle (Director General, Education Support Branch): Mr. Chairman, would you rephrase your question again, please?

Mr. Towers: Actually, I was trying to find out what the relationship was between the audit committees of the respective provinces and the audit group that works within the Department of the Secretary of State, as it relates to financial control.

Mr. Lachapelle: We are talking about the old Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act here. To find out the costs of the eligible expenditures in the provinces, the Auditors General of the provinces audit the expenditures of postsecondary education institutions. These are certified by the provinces as being the eligible expenditures and sent in to us, and the expenditures that we receive are audited by our federal auditor in each province. I do not know whether I answered your question on this point.

Mr. Fortier: There is a kind of subsequent audit by the federal auditors of the provincial audit.

Mr. Towers: What guarantee do you have that this money is used for the purposes for which it is given?

Mr. Fortier: In the case of postsecondary education payments?

Mr. Towers: Yes.

[Translation]

Ce programme donc est autorisé par le pouvoir législatif. Il faut l'approbation du Cabinet, celui du Conseil du trésor et il faut que le Parlement vote des crédits à cette fin. Les formules utilisées ont été publiées et sont bien connues. En fait, elles ont été publiées et sont disponibles si vous désirez les avoir. Je ne sais pas si cela répond ou non à votre question.

M. Towers: Vous avez mentionné que les provinces devaient vérifier les subventions accordées par votre ministère. Quelle relation existe-t-il entre le comité de vérification d'une province et votre comité de vérification?

M. Fortier: Voulez-vous parler de l'enseignement post-secondaire?

M. Towers: Oui, des deux.

M. Fortier: Dans le cas de l'enseignement post-secondaire, je crois que c'est une question de détail. Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, monsieur le président, j'aimerais demander à M. Robert Lachapelle, directeur général de l'aide à l'enseignement post-secondaire de vous expliquer en détail le fonctionnement du programme. Ou préférez-vous que nous vous envoyions la réponse par écrit?

M. Towers: Cela n'a pas d'importance, du moment que nous parlons de contrôle financier. Ce que j'essaie de . . .

M. Fortier: Au sujet de la vérification, oui.

M. Towers: En effet.

M. Fortier: J'aimerais savoir comment on effectue la vérification.

M. R. J. Lachapelle (Directeur général de l'aide à l'éducation): Monsieur le président, voulez-vous reformuler encore une fois votre question, s'il vous plaît?

M. Towers: En fait, j'essaie de savoir quelle relation existe entre les comités de vérification des différentes provinces et le groupe de vérification du Secrétariat d'État, au niveau du contrôle financier.

M. Lachapelle: Il s'agit des ententes conclues aux termes de l'ancienne loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. Pour ce qui est de savoir quelles dépenses effectuées par les provinces sont admissibles, il faut d'abord que l'Auditeur général de chaque province vérifie les dépenses des maisons d'enseignement post-secondaire. Les provinces les certifient comme étant des dépenses admissibles et nous les font suivre; les bilans que nous recevons sont vérifiés par le vérificateur fédéral dans chaque province. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

M. Fortier: Il y a donc une deuxième vérification de la vérification provinciale par les vérificateurs fédéraux.

M. Towers: Quelle garantie avez-vous que l'argent est dépensé aux fins prévues?

M. Fortier: Dans le cas des paiements accordés pour l'enseignement post-secondaire?

M. Towers: Oui.

[Texte]

Mr. Fortier: Under the old legislation? There is no doubt about it. It has to be audited. It is audited by the province and it is audited by the federal institution.

Mr. Towers: Does the senior management within your department have communication with the internal audit committee?

Mr. Fortier: Our internal audit committee?

Mr. Towers: Yes.

Mr. Fortier: Yes. Our internal audit committee was chaired by Mr. Larose, who is here at this table. We have representatives of each of the branches and each head of each program is in contact with that audit committee for whatever recommendations are made. And it reports to the senior management committee, of course.

Mr. Towers: One last question?

The Chairman: If it is a short one, Mr. Towers. All right.

Mr. Towers: Okay. I notice that your largest expenditure has to do with the grants and contributions. Does this create a problem for you with your internal audit, in following it through as to the value of money spent?

Mr. Fortier: A simple answer to that is yes. The matter of grants is a very difficult one. On the question of education support payments that we talked about, there is a nice way to handle it; it is all clear and so on. But when you talk of individual grants, and keep in mind that we have 3,000 to 4,000 of them a year, particularly if they are small there is a problem of making sure that the grants are spent for the purpose for which they are paid, and that they are really spent. However, for the organizations that receive a grant, we do insist on a progress report of their activities, and we do insist, of course, on financial statements.

• 1205

Mind you, grants are contributions; they are not subject to audit. In fact, the definition of Treasury Board is that grants are just that, an outright grant and they need not be looked at. After checking with Treasury Board, I think we take the attitude that when money is given for a purpose by Parliament, we ought to follow the dispensation of that purpose.

This is really the comment I wanted to make on the last point. In this process we are now establishing a review grants committee and we are establishing in each of the regions financial assessors who will be watching these grants, how they were spent, whether they are spent, and so on—not to the degree of insisting on audit reports on each of those grants but at least on the statement of expenditures, and with the possibility of moving in with an audit if necessary.

We have to watch our ground here because we are not too sure how far we can go without its falling under being a contribution, and if it becomes a contribution then it becomes a completely different matter. I know there is a study being made by the Auditor General on grants and contributions and

[Traduction]

M. Fortier: Au terme de l'ancienne loi? Il n'est pas possible d'en douter. Les chiffres doivent être vérifiés. Il y a d'abord vérification par la province et ensuite par les autorités fédérales.

M. Towers: La haute direction de votre ministère communique-t-elle avec le comité de vérification interne?

M. Fortier: Notre propre comité de vérification interne?

M. Towers: Oui.

M. Fortier: Oui. Notre comité de vérification interne était présidé par M. Larose qui est ici. Le comité regroupe des représentants de chaque direction et chaque chef de programme est en communication avec le comité de vérification selon les recommandations formulées. Et, bien sûr, ce comité fait rapport au comité de la haute direction.

M. Towers: Une dernière question?

Le président: Si elle est brève, monsieur Towers. Allez-y.

M. Towers: Très bien. Je constate que c'est aux subventions et aux contributions que vous consacrez le plus d'argent. Ce fait vous crée-t-il des problèmes au niveau de la vérification interne, pour savoir si l'argent a été bien dépensé?

M. Fortier: En un mot, oui. La question des subventions est épineuse. Dans le cas des paiements d'aide à l'enseignement dont nous avons parlé, il n'y a pas de complication, tout est clair. Mais lorsque vous parlez de subventions individuelles, il ne faut pas oublier que nous en accordons entre 3 et 4,000 par an. Si les subventions sont petites, il est toujours difficile de s'assurer qu'elles ont été dépensées tel que prévu et même qu'elles ont vraiment été dépensées. Toutefois, on exige, des organisations qui reçoivent une subvention, un rapport intérimaire sur leurs activités, et on insiste, évidemment, sur un état financier.

Il faut se rappeler toutefois que les subventions sont des contributions; elles ne sont pas sujettes à vérification. De fait, c'est ainsi que le Conseil du Trésor définit les subventions, un octroi direct qui n'est pas sujet à vérification. Suite à une vérification auprès du Conseil du Trésor, nous avons adopté l'attitude que lorsque le Parlement octroie des fonds pour un but particulier, nous devons nous y conformer.

Voilà mes remarques à l'égard de cette dernière question. Dans cet ordre d'idées, nous avons établi un comité de révision des subventions et nous sommes sur le point de nommer, dans chacune des régions, des évaluateurs financiers qui surveilleront les subventions, la façon dont elles sont dépensées, si effectivement elles sont dépensées, etc.—sans pour autant exiger des rapports de vérification pour chacune des subventions, mais en exigeant au moins un état des dépenses, avec la possibilité d'exiger une vérification si besoin est.

Il faut être prudent, car on n'est pas certain du moment où une subvention devient une contribution, car dans ce cas, il faudrait agir tout autrement. Le bureau du Vérificateur général fait une étude en ce moment sur les subventions et les

[Text]

I am looking forward to the report they will make on this. I think Treasury Board too is watching it very closely.

I personally feel very strongly that there must be means put into place by which you ensure that the grants are spent effectively for the purpose for which they are prescribed. And when we implement the policy of the government, subject to the money being voted by Parliament, we have, I think, this responsibility, which we are ready to assume, and we are putting in place persons to assume it effectively.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman.

One point there. I think Mr. Towers might have been left with the impression that there was an audit of the bilingualism grants to the provinces. And yet I gather from the separation of the university education grants as opposed to the bilingual grants that that really is not the case; that those are grants without a specific audit.

Mr. Fortier: The post-secondary you mean?

Mr. Johnston: No, the grants for furthering of bilingualism in the minority language in the province.

Mr. Fortier: There are a number of grants there; there are a number of programs. I talked to you about the formula.

The policy approved by government and put forward to Parliament is that you make a grant to a province for, let us say, the number of children who are in the minority schools, and then you say, okay, we will pay 9 per cent of the average cost per student. And that is easy. You have Statistics Canada providing the service of counting the number of heads and making sure that they have 75 per cent curriculum in French, if it is in Ontario or if it is in Quebec it is in English, in the minority official language. This is to make sure that there is 75 per cent in French at the elementary level, 60 per cent at the secondary. And then you would count back and you get your cost per pupil.

Mr. Johnston: Yes. You are telling me the formula for arriving at it, but my question deals simply with what I gather is an inability to perform an actual audit on how it was spent, whether it was actually spent for the purpose.

Mr. Fortier: That is why I said at the beginning that there are these formulae. I am sorry about that. But there are also what I call the Special Project Grants and the bursaries and all of these that are on a bilateral agreement on a project basis. These are all accountable, verified, audited, and so on.

Mr. Johnston: Yes. I am really talking about the \$40 million or so that goes to Quebec, the \$16 million to Ontario, the \$7 million to

Mr. Fortier: So on the basis of the formula we have some accountability. There are some accountable reports that the provinces are sending us evidence that the money has been spent. But I cannot say that it is insisted upon. It is done by the provinces on a voluntary basis and not all of them are doing it.

[Translation]

contributions, et j'ai hâte d'en voir le rapport. Le Conseil du Trésor surveille aussi ces démarches de près.

Je crois fermement qu'il doit y établir des structures pour assurer que les subventions sont bel et bien dépensées aux fins prescrites. Dans l'application des politiques du gouvernement, une fois que les fonds sont votés par le Parlement, il nous incombe de les voir bien dépensés, responsabilité que nous acceptons volontiers, et nous nommons actuellement des personnes qui assureront le contrôle.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président.

On a peut-être laissé à M. Towers l'impression que l'on a fait une vérification des subventions au bilinguisme accordées aux provinces. Pourtant, il me semble que, vu la distinction entre les subventions à l'éducation universitaire et les subventions au bilinguisme, ce n'est pas le cas. Ces subventions ne sont pas sujettes à une vérification spéciale.

M. Fortier: Vous voulez dire les subventions à l'enseignement post-secondaire?

M. Johnston: Non, je parle des subventions pour la promotion du bilinguisme, soit l'apprentissage de la langue seconde de la province.

M. Fortier: Il y a bon nombre de subventions à cet effet. Je vous ai expliqué la formule.

Selon la politique approuvée par le gouvernement et proposée par le Parlement, une subvention est accordée aux provinces selon le nombre d'enfants dans les écoles du groupe minoritaire, et pour laquelle on s'engage à payer 9 p. 100 du coût moyen par étudiant. C'est une formule assez simple. Statistique Canada nous communique le nombre de personnes concernées et s'assure que 75 p. 100 du programme est en français, disons en Ontario, ou si c'est au Québec, en anglais. Il faut assurer que 75 p. 100 du programme soient donnés en français au niveau élémentaire, et 60 p. 100 au niveau secondaire. Ensuite, il s'agit simplement de faire le calcul pour déterminer le coût par élève.

M. Johnston: Oui. Vous m'expliquez la formule, mais moi je veux savoir tout simplement pourquoi il n'est pas possible de faire une vérification réelle de la façon dont on dépense cet argent, si effectivement on le dépense aux fins prescrites.

M. Fortier: C'est justement pourquoi j'établissais au début qu'il y a certaines formules. Je regrette. Mais il y a aussi les subventions aux projets spéciaux, les bourses et autres, qui sont fixées par des accords bilatéraux pour chaque projet. Ces subventions sont comptables et peuvent être vérifiées.

M. Johnston: Oui. Mais il s'agit de 40 millions de dollars environ qui sont donnés au Québec, des 16 millions à l'Ontario, des 7 millions au...

M. Fortier: D'après cette formule, il y a donc moyen de faire une certaine comptabilité. Les provinces nous envoient certains rapports comptables pour prouver que l'argent est bel et bien dépensé. Mais je ne peux pas vous assurer que l'on exige ces rapports. Les provinces les soumettent volontairement et ce ne sont pas toutes les provinces qui le font.

[Texte]

• 1210

Mr. Johnston: I as a member have had communications from organizations within Quebec, for example, which state quite flatly that it goes into general revenue and they have grave reservations as to whether from there it then proceeds adequately to instruction in English.

In British Columbia, I hear again disconcerting reports about what happens towards the end of the year. The principal will rush around looking to spend this money and he will go to the music teacher and suggest that he want to buy some recordings of French operas, and so the music department ends up with some of the money instead of the actual language class. It gets spread around in a variety of subtle and slightly corrupting ways, and again, there is no precise audit as to whether it actually went into the teaching of the second language or not.

Mr. Fortier: I think your point is well taken. There is no way we can, federally, verify whether the money is spent for the purpose for which it is provided. I could say, if you permit me to add this, that we are sure that there are classes in second languages, there are classes for the minorities, and we are sure they cost more money than the payments we make, but I am not saying they are used for the extra costs. Some provinces have provided evidence that they are used for extra costs and have provided no audits but reports on this, others have not.

Mr. Johnston: I wonder whether the Auditor General's department has given any thought to either suggesting that this system of grants be abandoned altogether by the federal government and left to the provinces because constitutionally that is their jurisdiction, or that funds be withheld by the federal government to any province—and I have raised this question before when the Secretary of State was with us—until such time as the province's department of education and its universities require the second language for university entrance.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the short answer is no, we have not given consideration to the point raised by Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Pepin in his role as co-ordinator of national unity the other day had a suggestion that university graduation be made conditional on having done some work with the minority language. I felt that he had it at the wrong end. It used to be at the high school end, and it used to be compulsory to have a second language. It removed the suggestion that any one language was being forced on anybody which unfortunately is a thought that occurs, I am afraid, in my home province.

It really seems to me that, until such time as provincial departments of education and the federal government take a serious look at this, the money is almost entirely wasted, and I am not talking now about the points I have previously raised about the subtle ways of diverting it into other things the

[Traduction]

M. Johnston: J'ai moi-même eu des contacts avec des organisations du Québec, par exemple, qui affirment que ces sommes sont incluses directement dans les revenus globaux, ce qui les conduit à se demander si elles servent ensuite à l'enseignement en anglais.

En Colombie-Britannique, également, j'ai entendu parler de cas assez troublants concernant l'utilisation qui est faite de ces fonds. Ainsi, à la fin de l'année, le directeur d'une école, pour dépenser tous les fonds qui lui ont été attribués, demandera au professeur de musique d'acheter quelques disques d'opéra français, ce qui fait que l'argent est dépensé par le département de musique et non pas pour l'enseignement de la langue. Les fonds sont donc dépensés de mille et une manières, toutes aussi subtiles et aussi éloignées des intentions d'origine. Sans vérification des comptes, il est impossible de savoir si l'argent est réellement consacré à l'enseignement de la seconde langue.

M. Fortier: Votre remarque est très pertinente. Cependant, il ne nous est pas possible, au niveau fédéral, de vérifier si l'argent est dépensé conformément aux objectifs fixés. Je pourrais toutefois vous dire que nous sommes certains qu'il existe des classes d'enseignement de la seconde langue, qu'il existe des classes pour les minorités et qu'elles coûtent beaucoup plus cher que les sommes que nous accordons mais je ne dirais pas que celles-ci sont utilisées pour couvrir les frais supplémentaires. Certaines provinces nous ont fourni des rapports là-dessus, d'autres non.

M. Johnston: Le Vérificateur général a-t-il pensé à recommander l'abandon de ce système de subventions de la part du gouvernement fédéral, pour laisser les provinces s'occuper d'une question qui relève en fin de compte de leur propre compétence, sur le plan constitutionnel, ou serait-il disposé à recommander que les fonds soient retenus par le gouvernement fédéral tant que le ministère de l'Éducation d'une province et les universités n'auront pas inscrit la connaissance de la seconde langue comme critère d'admission à l'université. Je pourrais d'ailleurs dire que c'est une question que j'avais posée au Secrétaire d'État lorsqu'il était venu témoigner.

M. Macdonell: Pour être bref, monsieur le président, je dirais que non, nous n'avons pas envisagé cette possibilité.

M. Johnston: L'autre jour, M. Pepin, à titre de coordonnateur de l'unité nationale, avait suggéré que l'on conditionne l'octroi des diplômes universitaires à la réalisation de certains travaux dans la langue minoritaire. Selon moi, c'était là prendre le problème à l'envers. Dans le temps, il était obligatoire d'avoir une seconde langue pour l'enseignement secondaire. De ce fait, personne ne pouvait prétendre que l'on imposait la seconde langue à certains groupes plutôt qu'à d'autres, ce qui est malheureusement une opinion parfois exprimée dans ma propre province.

Tant que les ministères provinciaux de l'Éducation et le gouvernement fédéral n'auront pas sérieusement examiné cette question, ces sommes continueront à être pratiquement jetées par les fenêtres. Je ne veux pas parler ici de l'utilisation détournée de ces fonds de la part d'écoles qui en ont peut-être

[Text]

school might feel it needs, because of the erosion of the French language program through the secondary school a really good portion of this money serves no purpose; the programs that are embarked on so enthusiastically at kindergarten and primary level are lost then through the secondary level because there is no incentive or no compulsion to continue with the language program, especially for the academic students who can bear the burden through secondary school.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would just like to add one clarifying point. The Under Secretary did make the point that grants are really not subject to audits at the federal level, but I would like to add that we have made quite an intensive study on the whole subject of grants and contributions, which is still going on, and I do not think I will be in breach of Parliament if I disclose that that will be reported in my 1977 report which is due fairly soon.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, a question to you, sir. Will there be a possibility once we are in receipt of the several papers, reports, and answers to questions, to have the departmental officials back again, or are we undergoing an exercise in frustration? I just want to clear that up because I know we are going to have statements and answers to questions from the Auditor General and the Department, and Treasury Board and I want to know if we are going to be able to be in a position to bring forth a question as a result of these questions.

• 1215

The Chairman: Mr. Alexander, as the Chair understands it, the department will be submitting a report, an update, to the Auditor General and Treasury Board who will meet and combine a report back to the Committee. The subject matter, I would imagine, will be carried forward in the 1977 Auditor General's Report and your steering committee will be calling for departments that have not brought their internal audit in financial control management up to the standard required by the Auditor General. I think we will have a continuing watch and brief on that. So, this department undoubtedly will be brought forward again in the next report.

Mr. Alexander: We will not be restricted to the future Auditor General's report.

The Chairman: We can reach back. We have a permanent reference. That was one of the things we did in our organizational meeting if you will remember.

Mr. Alexander: My question really gets back to the Auditor General. Sir, you said you had concern about one issue and there are still two outstanding. May we have those two outstanding issues that have registered some concern with you and after that I would like to hear from the department officials as to your comments regarding those two further concerns.

[Translation]

besoin, mais du fait que certains programmes d'enseignement des langues, appliqués avec enthousiasme au niveau primaire, ne servent plus à rien au niveau secondaire, car il n'y a aucune incitation à continuer.

M. Macdonell: J'aimerais ajouter une précision, monsieur le président. Le sous-secrétaire a indiqué que les subventions ne son pas soumises à des vérifications comptables au niveau fédéral, mais je puis dire que nous avons fait une étude très poussée de la question globale des subventions et des contributions. Cette étude se poursuit d'ailleurs encore et je ne pense pas commettre un outrage au Parlement en dévoilant aujourd'hui que ses résultats seront inclus dans mon rapport de 1977 qui sera bientôt publié.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je voudrais vous poser une question, monsieur le président. Lorsque nous aurons reçu tous les documents, textes et réponses requis, pourrions-nous obtenir une nouvelle comparaison des représentants de ce ministère, ou perdons-nous simplement notre temps? Puisque non seulement le Vérificateur général, mais aussi le Secrétariat d'État et le Conseil du Trésor vont nous transmettre des déclarations ou réponses, j'aimerais savoir si nous pourrions poursuivre l'étude ce se sujet.

Le président: Monsieur Alexander, si j'ai bien compris, le ministère présentera un rapport, une mise à jour, au Vérificateur général et au Conseil du Trésor, qui se réuniront et rédigeront un rapport qu'ils soumettront au Comité. J'imagine que la question sera mentionnée dans le rapport du Vérificateur général de 1977, et que votre Comité de direction s'occupera des ministères qui n'ont pas amené leur vérification interne, dans le cadre de la gestion et des contrôles financiers, au niveau exigé par le Vérificateur général. Je pense que cela continuera à faire l'objet de surveillance et de rapport. Ce ministère sera sans aucun doute mentionné de nouveau dans le prochain rapport.

M. Alexander: Nous ne serons pas limités au prochain rapport du Vérificateur général.

Le président: Nous pouvons retourner en arrière. Nous avons un mandat permanent. C'est une des choses que nous avons prévues lors de notre réunion d'organisation, si vous vous en souvenez.

M. Alexander: Ma question concerne réellement le Vérificateur général. Monsieur, vous avez dit que vous vous inquiétiez d'un problème et il y en a encore deux qui ne sont pas résolus. Pourriez-vous nous dire quels sont les deux problèmes non résolus, qui vous inquiètent, après quoi, j'aimerais que les représentants du ministère commentent ce que vous avez dit au sujet de ces deux autres problèmes.

[Texte]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I hope I am not guilty of a lapse of memory here but I probably got so preoccupied with the first point that I may have forgotten the other two.

Mr. Alexander: You did mention the other two, sir, and that is the point. You said there were three key recommendations. Then you went into one.

Mr. Macdonell: Yes. I thought you might be referring to that and I said that really in my 1976 report, at the conclusion of a very intensive study right across government departments including crown corporations we had three key recommendations to make to government. The first recommendation was to appoint a controller general of Canada. The second recommendation was to look hard indeed for the best qualified person in Canada to fill that job, whether within the public service or outside the public service. The third recommendation was the one that I dealt with and that was the one I put on record which has to do with the appointment and designation, in each department and agency and Crown Corporation, of a person that I suggest be called a controller who would report directly to the deputy head. Those are the three key important recommendations in my entire 1976 report, sir.

Mr. Alexander: All right, fine. I just want to raise one further question—my friend Mr. Lawrence raised it—regarding the internal audit portion of 32A:39. I know that you are supposed to be giving to us replies to the several questions raised by Mr. Lawrence but this seems to be of some significance and I will just read it.

An Audit Committee was formed to review the internal audit, annual audit plan and audit findings and to follow up on implementing the recommendations in the internal audit reports. The Committee met during 1975 and was to reconvene under a new chairman in early 1976. It has yet to reconvene. In the interim, the Assistant Under Secretary of State, Corporate Management has acted as a one man Audit Committee.

Delays in reconvening the Audit Committee have resulted in the postponement of developing and adopting a formal follow-up procedure to ensure implementation of the audit recommendations to date.

To the right of that statement there is a complete blank. Who wants to direct his attention to this for the edification of the Committee?

Mr. Rayner: I could answer that, Mr. Chairman. Sorry for the blank.

Mr. Alexander: And then there is a next page. Perhaps there is relation.

Mr. Rayner: Yes, right. The Audit Committee has been formally reconstituted and is operating at full strength. The Chairman, Mr. Larose, is a member of the Senior Management Committee. It was felt that we wanted somebody quite independent from the financial operation chairing it. Mr. Larose is the head of the Translation Bureau and he reports to

[Traduction]

M. Macdonell: Monsieur le président, j'espère que la mémoire ne m'a pas fait défaut. J'étais probablement tellement préoccupé par le premier problème que j'ai pu avoir oublié les deux autres.

M. Alexander: Vous les avez mentionnés, monsieur, et c'est pourquoi je pose cette question. Vous avez dit qu'il y avait trois recommandations principales. Vous en avez ensuite expliqué une.

M. Macdonell: Oui. Je pensais que c'était ce que vous vouliez dire. J'ai dit que dans mon rapport de 1976, à la fin d'une étude intensive portant sur tous les ministères y compris les sociétés de la Couronne, nous avons fait trois recommandations principales au gouvernement. La première recommandait de nommer un contrôleur général du Canada. La seconde voulait qu'on cherche la personne la mieux qualifiée au Canada pour remplir ce poste, que ce soit au sein de la Fonction publique ou dans le secteur privé. La troisième recommandation est celle que j'ai expliquée et ai consignée au procès-verbal, et elle touchait la nomination et la désignation, dans chaque ministère, organisme et société de la Couronne, d'une personne qu'on pourrait appeler contrôleur et qui relèverait directement du sous-chef. Ce sont là les trois principales recommandations de mon rapport de 1976, monsieur.

M. Alexander: Très bien. J'ai une autre question à poser, mon ami M. Lawrence l'a déjà soulevée, au sujet de la partie du paragraphe 32A:39 qui traite de la vérification interne. Je sais que vous devez nous remettre plus tard les réponses aux questions posées par M. Lawrence, mais celles-ci me semblent assez importantes, et je vais vous lire l'extrait en question.

Un Comité de vérification a été formé pour étudier le programme de contrôle annuel de la vérification interne et les résultats de cette dernière, ainsi que pour surveiller l'application des recommandations énoncées dans les rapports de vérification interne. Le Comité s'est réuni en 1975 et il devait se réunir à nouveau sous une nouvelle présidence au début de 1976. Il ne l'a pas encore fait. En attendant, le sous-secrétaire d'État adjoint à la gestion intégrée a rempli les fonctions du Comité de vérification.

Le retard à convoquer de nouveau le Comité a fait remettre à plus tard l'élaboration et la mise en oeuvre d'une méthode officielle de surveillance visant à assurer l'application des recommandations en matière de vérification qui ont été proposées à ce jour.

La colonne à la droite de ces paragraphes est laissée en blanc. Qui veut commenter cette question, pour l'information du Comité?

M. Rayner: Je pourrais vous répondre, monsieur le président. Je suis désolé que la colonne ait été laissée en blanc.

M. Alexander: Il y a une autre page. Peut-être y a-t-il un rapport.

M. Rayner: Oui. Le Comité de vérification a été reformé officiellement et siège au complet. Le président, M. Larose, est membre du Comité de gestion supérieure. Nous voulions que le président soit quelqu'un jouissant d'une certaine indépendance par rapport aux opérations financières. M. Larose est le chef du Bureau des traductions et il fait rapport des résultats de son

[Text]

the Under Secretary in effect through the Senior Management Committee on the results of his committee's work. They review the various recommendations that are prepared by our internal auditor, that is, our own audit team on our staff, public servants, who work in various areas that we agree on at the beginning of each year. We set priorities. They do operational audit and financial audit, and those recommendations are published internally in a report and given to the Audit Committee chairman who then convenes his committee periodically to review these.

If you wanted to get into the details, Mr. Chairman, of the procedures that the Chairman follows, Mr. Larose could cover that.

• 1220

Mr. Fortier: Perhaps I could help you by saying that on the next page you will find the answers.

Mr. Alexander: Yes. I see the answers there.

Mr. Fortier: This was the preamble, and we answered again the various points.

Mr. Alexander: My question is to the Auditor General. Are you satisfied with what has occurred, sir, with respect to internal auditing, and in particular the reference to the statement that I read and the answer given by the departmental officials?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think we are happy that the Audit Committee has resumed its activities. I would like to refer that particular question to my colleague, Mr. Case, or in this case, Mr. Hayes.

The Chairman: Mr. Hayes.

Mr. H. Hayes (Audit Director General, Auditor General's Office): Mr. Chairman, as Mr. Fortier has indicated, the Audit Committee has commenced to function again, and I think they have had four meetings since December 1976.

Of concern to us at the moment with regard to the function of the Audit Committee is the fact that they do not get all audit reports, and I think they should have. They seem to be getting copies of the reports that relate solely to the financial management of the department as a whole. The internal audit itself is in effect broken down into two parts, one as it relates to the financial audit and the second part as it relates to the operational audit. My own personal opinion with regard to this is that all reports should go to the Audit Committee so that they can be followed up on.

Mr. Alexander: Thank you, sir. Now I will move back to the Deputy. You heard the statement just made that right now he believes it is only the financial audit reports that are passed on to the Audit Committee, but he thinks the operational audit report should as well be passed on. What are your comments with respect to that, sir?

Mr. Fortier: Perhaps with your permission . . .

Mr. Alexander: Oh, certainly.

[Translation]

travail au Comité au sous-secrétaire, par l'intermédiaire du Comité de gestion supérieure. Le Comité étudie les diverses recommandations préparées par notre vérificateur interne, c'est-à-dire notre propre équipe de vérification, des fonctionnaires qui travaillent dans divers secteurs convenus au début de chaque année. Nous fixons des priorités. Ils se chargent de la vérification opérationnelle et financière et les recommandations sont publiées dans un rapport interne communiqué au président du Comité de vérification qui réunit périodiquement son comité pour les examiner.

Monsieur le président, si vous voulez davantage de détails quant aux procédures suivies par le président, M. Larose peut vous les fournir.

M. Fortier: Peut-être devrais-je préciser que les réponses se trouvent à la page suivante.

M. Alexander: Oui, merci, je vois.

M. Fortier: Ce n'était qu'un préambule à nos réponses aux diverses recommandations.

M. Alexander: Le Vérificateur général s'estime-t-il satisfait des mesures prises en matière de vérification interne et plus particulièrement quant à ce que j'ai lu et à la réponse donnée par les fonctionnaires du ministère?

M. Macdonell: Monsieur le président, nous sommes en tous cas satisfaits que le Comité de vérification ait repris ses activités. J'aimerais toutefois laisser répondre mon collègue, M. Case ou, peut-être M. Hayes.

Le président: Monsieur Hayes.

M. H. Hayes (directeur général de la vérification, Bureau du Vérificateur général): Monsieur le président, comme l'a indiqué M. Fortier, le Comité de vérification a redémarré et je crois qu'il a déjà tenu quatre réunions depuis décembre 1976.

Ce qui nous préoccupe actuellement, c'est que ce comité ne reçoit pas tous les rapports de vérification comme il le devrait. Il semble qu'on ne leur communique que les rapports portant sur la gestion financière du ministère pris dans son ensemble. Quant à la vérification interne, elle est divisée en deux, d'une part la vérification financière, d'autre part la vérification opérationnelle. A mon avis, tous les rapports devraient être soumis au Comité de vérification qui pourrait ainsi surveiller ce qui se passe.

M. Alexander: Merci, monsieur. Je reviendrai maintenant au sous-secrétaire d'État. Vous avez entendu que le témoin estime que le Comité de vérification devrait être saisi non seulement des rapports de vérification financière mais également des rapports de vérification opérationnelle. Qu'en pensez-vous?

M. Fortier: Si vous permettez . . .

M. Alexander: Certainement.

[Texte]

Mr. Fortier: Mr. Larose who is acting on this could probably give you a lot more detail because he tells me that we do look after operational.

The Chairman: Mr. Larose.

Mr. P. E. Larose (Superintendent, Translation Bureau, Secretary of State): Yes. We can invoice both operational and financial, and we invite opportunities to discuss with the committee the action they have taken on recommendation of the auditors.

Mr. Alexander: So you have now alleviated, if I may say this, the concern that was just registered. I think the ADM wants to say something in that regard.

Mr. Rayner: Well, I just wanted to clarify for the sake of the record. I think Mr. Hayes may be referring to the fact that at one time—and maybe it still prevails from your perception—we were not referring to the Audit Committee those audit reports that were prepared by the Audit Service Bureau. In other words, we do not have a full capacity in our internal audit to do all our own audits. We contract out to the government Audit Bureau to do certain ones, and those were not being referred at one time to our committee.

They are still not referred. So I think that was what Mr. Hayes is addressing himself to.

Mr. Alexander: So, Mr. Hayes, your concern is still registered and it is still in effect.

Mr. Hayes: Yes. I think all reports, in my view, should be referred to the Audit Committee so that they know basically what is going on and what problems there are within the department.

Mr. Alexander: Well, now that that is cleared, why cannot comply with Mr. Hayes' request?

Mr. Fortier: I must admit that this kind of detail is news to me but I will certainly look into the matter. Why we have not complied—I hope we will be able to comply. If not, I will try to give you a reasonable answer.

Mr. Alexander: You are very kind.

The Chairman: The Auditor General.

Mr. Macdonell: I merely want to place on record that I thoroughly support my colleague. First of all, we think the audit committee principle is a very sound one but we certainly think that they should have all audit reports, including operational auditing right across the board.

• 1225

Mr. Alexander: Sir, you have not heard of this before? Do you not have any comment at this particular time, to the effect that all reports should be sent to the audit committee?

Mr. Fortier: No, but the audit service bureau reports were not going to the committee. I knew that our reports, operational and financial audit, were going to the committee, but not the other part that was not. So I want to look at this question.

[Traduction]

M. Fortier: M. Larose serait probablement beaucoup mieux à même de vous répondre car il dit que nous examinons également la vérification opérationnelle.

Le président: Monsieur Larose.

M. P. E. Larose (surintendant du Bureau des traductions, secrétariat d'État): Oui. Nous pouvons facturer tant au niveau opérationnel qu'au niveau financier, et nous serions tout à fait disposés à discuter avec le comité des mesures qui ont été prises suite à la recommandation des vérificateurs.

M. Alexander: Vous semblez donc avoir quelque peu répondu au souci qu'on vient de manifester. Il semble que le sous-ministre adjoint veuille ajouter quelque chose.

M. Rayner: Simplement donner une précision. M. Hayes se rappelle probablement une époque— peut-être pas encore révolue à son avis—où nous ne soumettions pas au Comité de vérification les rapports de vérification préparés par le Bureau du service de vérification. Autrement dit, nous ne pouvons pas au sein de nos services de vérification interne effectuer toutes nos opérations de vérification. Nous devons en confier certaines au Bureau de vérification du gouvernement et celles-ci n'étaient pas transmises à notre comité.

D'ailleurs elles ne le sont toujours pas et c'est probablement ce à quoi faisait allusion M. Hayes.

M. Alexander: Ainsi, monsieur Hayes, cette préoccupation demeure.

M. Hayes: Oui. J'estime que tous les rapports devraient être soumis au Comité de vérification afin qu'il puisse savoir exactement ce qui se passe et quels problèmes rencontre le ministère.

M. Alexander: Cela étant bien clair, pourquoi ne pouvons-nous pas satisfaire M. Hayes?

M. Fortier: Je dois reconnaître que je n'étais pas au courant mais soyez assurés que j'étudierai la question. Pourquoi n'avons-nous pas suivi la recommandation de M. Hayes? J'espère que nous le pourrons et sinon je tenterai de vous fournir une justification valable.

M. Alexander: Vous êtes bien aimable.

Le président: Le Vérificateur général.

M. Macdonell: Je voulais simplement signaler que je suis entièrement d'accord avec mon collègue. Tout d'abord, le principe du Comité de vérification est excellent, mais il faut alors que ce comité reçoive tous les rapports de vérification et notamment toute la vérification opérationnelle du ministère.

M. Alexander: Vous n'en avez jamais entendu parler auparavant? Vous n'avez aucun commentaire à faire au sujet du fait que tous les rapports devraient être renvoyés au Comité de vérification?

M. Fortier: Non, mais les rapports du Service de vérification n'ont pas été renvoyés au comité. Je savais que nos rapports sur la vérification financière et les opérations étaient envoyés au comité mais j'ignorais que l'autre partie était soustraite à son attention. J'aimerais donc pouvoir vérifier la situation.

[Text]

Mr. Alexander: So now I can understand . . .

Mr. Fortier: I expect the answer will be yes, that we will send it to the committee.

Mr. Alexander: That is nice to hear, sir. I think that is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Did you have one question on this point, Mr. Towers?

Mr. Towers: Yes, one supplementary. In view of the fact that most or the biggest share of the total accounting of the department runs into \$694 million and that \$652 million of that is made up of grants and contributions, that only leaves \$42 million actual funding of the department and that would seem to me a small amount as compared to the over-all financial control within the government. I would like to ask the Auditor General why, in his opinion, is this department having so much trouble with \$42 million actually when the major portion of it is controlled by a formula outside the operation of the department?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I take it that question is directed to me.

Mr. Towers: That is right.

Mr. Macdonell: I think the short answer, in view of time limitations, is the opening remark that I made, which has been clarified by the Under Secretary and by the Senior Assistant Deputy Minister, that when we started this review the full-time financial officer was three levels below the deputy head. He has now moved up to one level or two levels below and shares the time with the Assistant D/M with eight other people. I think that is basically my answer to you, sir.

Mr. Towers: Are there too many levels, sir?

Mr. Macdonell: Well, I think our position is very clear. There is obviously a difference of opinion between the representative of the Treasury Board here and ourselves. I do not think there is any difference between the President of the Treasury Board and ourselves, however, because I thoroughly endorse his statement. I think it is a question of our clarifying our issues. But I want to make it clear at this first meeting that this is a fundamental point of financial control and I am sympathetic to the views expressed by the Under Secretary. But I have to reconcile my responsibility, as representing the public purse, you might say, opposite Parliament by saying that I think we have underplayed financial control so many years that we have to do something about it. That is why I feel, with great respect to the Assistant Deputy Minister, that I think there has to be a fully qualified and, generally speaking, full-time financial auditor at the senior level of management in each department.

The Chairman: We now are on to the second round and, if it is the wish of the Committee, I would limit these to five minutes.

Mr. Herbert: I will take 30 seconds, if I may.

The Chairman: Yes, Mr. Herbert.

[Translation]

M. Alexander: Maintenant je puis comprendre . . .

M. Fortier: J'imagine que la réponse sera affirmative et que ces rapports seront envoyés au comité.

M. Alexander: Je suis heureux de vous l'entendre dire, monsieur. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Aviez-vous une question à poser à ce sujet, monsieur Towers?

M. Towers: Oui, une question supplémentaire. Étant donné que le budget administratif global du ministère se chiffre à quelque 694 millions et que 652 millions de ce chiffre global se composent de subventions et de cotisations, la part du financement du ministère se chiffre seulement à 42 millions, ce qui semble assez faible en comparaison de l'ensemble du contrôle financier du gouvernement. J'aimerais demander au Vérificateur général pourquoi, selon lui, ce ministère éprouve tant de difficultés avec ces 42 millions alors que la majeure partie de cette somme est contrôlée par une formule extérieure aux opérations du ministère?

M. Macdonell: Monsieur le président, je pense que cette question m'est adressée.

M. Towers: En effet.

M. Macdonell: Étant donné la limite de temps, je serai bref. La réponse à cette question se trouve dans mes remarques préliminaires qu'ont expliquées le sous-secrétaire et le premier sous-ministre adjoint, à savoir qu'au début de cet examen le poste du fonctionnaire financier à temps plein était de trois niveaux inférieur à celui du sous-ministre. Il est maintenant passé à un ou deux niveaux supérieurs et se partage la tâche avec le sous-ministre adjoint et huit autres personnes. Je pense que cela répond à votre question.

M. Towers: Y a-t-il trop de niveaux?

M. Macdonell: Je pense que notre position est assez claire. Il y a évidemment divergence d'opinion entre les représentants du Conseil du Trésor ici présents et nous-mêmes. Toutefois, je ne pense pas qu'il y ait conflit d'opinion entre le président du Conseil du Trésor et nous, puisque je suis tout à fait d'accord avec ses déclarations. Il faut donc que nous précisions notre position. Mais je tiens à indiquer lors de cette première réunion qu'il s'agit là d'un point fondamental du contrôle financier et je partage les vues exprimées par le sous-secrétaire. Mais je dois m'acquitter de mes responsabilités à titre de gardien des deniers publics, si vous voulez, face au Parlement, en disant que nous avons négligé le contrôle financier pendant trop d'années et que maintenant il faut agir. C'est pourquoi j'estime, sauf tout le respect que je dois au sous-ministre adjoint, qu'il doit y avoir dans chaque ministère un vérificateur financier compétent et à temps plein au niveau des cadres supérieurs.

Le président: Nous sommes maintenant au deuxième tour et si le Comité le désire je limiterai les questions à cinq minutes.

M. Herbert: J'aimerais prendre 30 secondes, si je puis.

Le président: Oui, monsieur Herbert.

[Texte]

Mr. Herbert: We could go on for quite a while on what we have been discussing today but I will just open up one new area. The Under Secretary of State mentioned the director of evaluation and so the Auditor General is probably going to know what I am going to ask.

Has the Auditor General started looking into the program evaluation techniques of the Department of the Secretary of State?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in a sense I am on a spot here because I will have to report in connection with something we are doing for our 1978 report, but the answer is yes, we have.

Mr. Herbert: That is all I have to say, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I have just two questions which I might combine in one, because it was already touched on. I refer to the disagreement or whatever between the Auditor General's Department and the Treasury Board's position.

Earlier I asked the Auditor General about any differences that existed and since then we have heard quite a lot of testimony. I now would like to repeat that question. Are there any major areas where the Secretary of State's department has fallen down, in view of what you have heard today?

• 1230

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think the words "fallen down" are a little bit harsh to use. I would express it this way, that I am very pleased to hear the comments by the Under Secretary himself in greater recognition of the importance of the financial function. I would like to recommend that the progress that has already been achieved be continued. In other words, I think we shall continue to press that the full-time senior financial officer report to the deputy head and not just attend management committee meetings when some financial matter comes up. I think that is the major issue, Mr. Chairman, and I think Mr. Case's remarks and Mr. Hayes' remarks would indicate that they are making good progress in every other respect.

Mr. Clarke: Finally, Mr. Chairman, there is an answer given by the department saying that they are conforming to standards established by the Department of Supply and Services. Is that answer—in the opinion of the Auditor General, is that hiding behind a rule or a set of standards with which the Auditor General does not agree entirely?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think Mr. Clarke is referring to the comment that was made earlier, placed on the record, relating to our recommendation concerning public accounts including some . . .

The Chairman: Mr. Herbert, do you mind just staying for a few minutes so that we can keep the meeting going, please? Thank you.

[Traduction]

M. Herbert: Nous pourrions nous étendre longuement sur ce dont nous avons discuté aujourd'hui, mais j'aimerais parler d'une autre question. Le sous-secrétaire d'État a parlé du directeur de l'évaluation et le Vérificateur général sait probablement où je veux en venir.

Le Vérificateur général a-t-il commencé l'examen du programme d'évaluation technique du Secrétariat d'État?

M. Macdonell: Monsieur le président, je suis dans une situation assez délicate car vous me posez une question au sujet de quelque chose qui sera contenu dans notre rapport pour l'année 1978, mais la réponse est quand même affirmative.

M. Herbert: C'est tout ce que j'ai à dire, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Herbert. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Je n'ai que deux questions à poser mais je les abrègerai car il s'agit d'un sujet dont on a déjà parlé. Il s'agit du désaccord qui existe entre le Bureau du Vérificateur général et le Conseil du Trésor.

Un peu plus tôt, j'ai demandé au Vérificateur général de me parler des divergences d'opinions qui existent et nous avons par la suite entendu plusieurs témoignages. J'aimerais maintenant répéter cette question. Suite à ce que vous avez entendu ici aujourd'hui, le Secrétariat d'État semble-t-il avoir manqué à la tâche sur des points importants?

M. Macdonell: Monsieur le président, de dire que le Secrétariat d'État a manqué à la tâche serait peut-être aller un peu loin. Je dois dire que je suis très heureux d'entendre les commentaires du sous-secrétaire lui-même et de l'importance accrue qu'il attache à la fonction financière. J'aimerais recommander que les progrès qui ont déjà été réalisés soient poursuivis. En d'autres termes, je crois que nous continuerons à insister pour que l'agent supérieur à plein temps fasse rapport au sous-ministre et qu'il ne se contente pas simplement de participer aux réunions du comité de la gestion lorsque certaines questions financières surviennent. Je crois qu'il s'agit là d'une question principale, monsieur le président, et je crois que les remarques de M. Case et de M. Hayes montrent que des progrès sont réalisés dans tous les autres domaines.

M. Clarke: Finalement, monsieur le président, dans une ses réponses, le Ministère indique qu'il se conforme aux normes établies par le ministère des Approvisionnements et Services. D'après le Vérificateur général, cela signifie-t-il que le Ministère se cache derrière un ensemble de normes avec lequel le Vérificateur général n'est pas entièrement d'accord?

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois que M. Clarke fait allusion au commentaire qui a été fait précédemment officiellement et qui concernait notre recommandation pour les Comptes publics, y compris certaines . . .

Le président: Monsieur Herbert, pourriez-vous rester encore quelques minutes afin que nous puissions poursuivre la séance? Merci.

[Texte]

Mr. Macdonell: ... on the question of grants being published in the public accounts down to a certain minimum level because it is so important to this department. I think in terms of standards, Mr. Chairman, much has been recommended in the study of the Accounts of Canada and I think, as Mensforth said, that basically the policy on this matter rests with the Treasury Board. So I think in a sense we felt it desirable to comment on this particular department because, as Mr. Towers brought out, it is such an important facet of the operation. But I think quite rightly that we are dealing with this incidentally in other ways on an over-all government-wide basis.

The Chairman: Mr. Towers. Mr. Alexander.

That completes the questioning. I would like to thank the witnesses and guests here today for their patience with the Committee.

The next meeting will be at the call of the Chair. It will be held on Thursday, November 10, at 10.00 a.m. in Room 308 W.B., and it will be the Department of Indian and Northern Affairs.

[Traduction]

M. Macdonell: ... au sujet de la question des subventions dont il faudrait faire mention dans les Comptes publics à partir d'une certaine somme, étant donné que cela est si important pour le Ministère. En ce qui concerne les normes, monsieur le président, de nombreuses recommandations ont été faites dans l'étude des Comptes du Canada et, comme M. Mensforth l'a dit, c'est en fait au Conseil du Trésor d'établir la politique à cet égard. Ainsi, d'une certaine façon, nous avons pensé qu'il était souhaitable de faire des commentaires au sujet de ce ministère en particulier pour lequel, comme M. Towers l'a dit, ces subventions représentent une facette tellement importante des opérations. Cependant, il est exact de dire que nous surveillons ce problème d'une autre façon pour tous les autres services du gouvernement.

Le président: Monsieur Towers. Monsieur Alexander.

Cela met fin aux questions. J'aimerais remercier les témoins et les invités d'aujourd'hui pour leur patience.

La prochaine séance aura lieu le jeudi 10 novembre à 10 heures à la salle 308 de l'Édifice de l'Ouest. Les témoins seront des représentants du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

APPENDIX "PA-1"

July 13, 1977.
Mr. J. Campbell,
Clerk of the Standing Committee
on Public Accounts,
Committees Branch,
House of Commons,
Box 728,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A7

Radio Engineering Products Limited Paragraph
19.5, Report of the Auditor General of Canada to
the House of Commons for Fiscal Year Ended
March 31, 1977

Dear Mr. Campbell:

You may recall that in my letter to Mr. Bennett of March 2, 1976, I described the events that preceded the bankruptcy of Radio Engineering Products Limited (*REP*) and informed you of the action being taken at that time. The purpose of this letter is to advise you of significant matters that have subsequently arisen.

On the recommendation of the attorneys of the estate of *REP*, the Trustee has been instructed to appear as Plaintiff-in-Continuance-of-Suit and will continue the suit initiated by *REP* against the Fishers for approximately \$1.0 million. I am advised by the attorneys of the estate that the case is likely to be heard in the Superior Court of Quebec in late 1977 or early 1978. Information on the outcome of the litigation will be provided to you when the legal process has been completed.

All other matters concerning the bankruptcy of *REP* have been satisfactorily concluded by the Trustee, leaving the estate with a current balance on hand of approximately \$389,000.

Yours sincerely,

T. M. Burns,
Senior Assistant Deputy Minister.

APPENDICE «PA-1»

Le 13 juillet 1977
M. J. Campbell,
Greffier du Comité permanent des
Comptes publics
Direction des comités
Chambre des communes
B.P. 728
Ottawa (Ontario)
K1A 0A7

Objet: *Radio Engineering Products Limited* Paragraphe
19.5, Rapport de l'Auditeur général du Canada à
la Chambre des communes pour l'exercice finan-
cier se terminant le 31 mars 1977

Monsieur,

Vous vous rappellerez que dans la lettre que j'ai adressée à M. Bennett le 2 mars 1976, je décrivais les événements qui ont précédé la faillite de *Radio Engineering Products Limited* (*REP*) et vous informais des mesures qui avaient alors été prises. Je veux par la présente vous faire part de certains faits nouveaux importants.

Sur la recommandation des avocats de la succession de la société *REP*, le syndic a reçu l'ordre de comparaître en tant que demandeur subrogé et continuera la poursuite entamée par la société *REP* contre les Fishers pour un montant d'un million de dollars. Les avocats de la succession m'informent que la cause devrait être entendue par la Cour supérieure du Québec à la fin de 1977 ou au début de 1978. Dès que la justice aura suivi son cours, nous vous ferons part de l'aboutissement du procès.

Toutes les autres questions concernant la faillite de la société *REP* ont été réglées de façon satisfaisante par le syndic; la succession gère présentement un solde d'environ \$389,000.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le premier sous-ministre adjoint,
T. M. Burns

APPENDIX «PA-2»

APPENDICE «PA-2»

Our File No. 9122-9-75

Notre dossier: 9122-9-75

October 4, 1977.

Mr. Allan Lawrence, M.P.,
Chairman of the Standing Committee
on Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear Mr. Lawrence:

On March 10, 1976 Mr. G. F. Osbaldeston reported to Mr. Lloyd R. Crouse on the actions reported to Treasury Board by departments and Crown corporations on the matters raised in the 1975 report of the Auditor General. At that time he reported that there were 12 paragraphs where it would not be possible during 1976/77 to determine whether the action which had been initiated would resolve the problem or where the action required was not readily discernible.

I am pleased to report that these outstanding issues have now been resolved and action has been either completed or is in process. It should be possible for the Auditor General to confirm that the problems have been resolved during 1977/78.

The appendix attached to this letter explains the nature of the problems and briefly outlines the actions taken.

I have forwarded a copy of this letter and the appendix to the Auditor General and have requested his confirmation that the matters dealt with in his Report have been summarized adequately. He has so confirmed.

I trust that this information will be useful to you and your committee.

Yours sincerely,

Maurice LeClair

Attach.
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
Insert folios 168-172

Le 4 octobre 1977

Monsieur Allan Lawrence, député
Président du Comité permanent des
comptes publics
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le député,

Le 10 mars 1976, M. G. F. Osbaldeston a présenté à M. Lloyd R. Crouse un rapport sur les mesures signalées au Conseil du Trésor par les ministères et les sociétés de la Couronne, relativement à des questions soulevées dans le Rapport de l'auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1975. A ce moment-là, il se trouvait 12 paragraphes où il n'allait pas être possible, au cours de 1976-1977, d'établir si la mesure prise allait permettre de résoudre le problème, ou au sujet desquels la mesure qu'il fallait prendre n'était pas facilement perceptible.

Je suis heureux de vous informer que ces problèmes en suspens sont maintenant résolus et que les mesures ont été prises ou sont en cours d'application. Le vérificateur général devrait pouvoir confirmer que les problèmes soulevés ont été résolus au cours de 1977-1978.

L'annexe jointe à la présente lettre explique la nature des problèmes et expose brièvement les mesures prises.

J'ai fait parvenir au vérificateur général une copie de cette lettre ainsi que de l'annexe et je lui ai demandé de me dire si les questions traitées dans son Rapport ont été résumées convenablement. Il a répondu dans l'affirmative.

J'espère que ces renseignements vous seront utiles, à vous et à votre Comité, et je vous prie d'agréer, Monsieur le député, l'expression de ma considération distinguée.

Maurice LeClair

Pièce jointe
Ottawa, Ontario
K1A 0R5
INSERT FOLIOS 160-168

1975 REPORT OF THE AUDITOR GENERALPARAGRAPHS WHERE CORRECTIVE ACTION HAS BEEN INSTIGATED

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
<p>5.2 <u>Central Mortgage and Housing Corporation</u></p> <p><u>Refund of Previous Years' Expenditures</u></p> <p>The Auditor General draws attention to a situation where, due to the manner of establishing authority for the transaction and the consequent recording of the transaction, revenues and expenditures are overstated by similar amounts.</p>	<p>Changes to the manner of establishing authority for these transactions from a calendar year to fiscal year basis was taken in Supplementary Estimates D for the fiscal year ending March 31, 1977.</p>
<p>6.2 <u>Atomic Energy of Canada Ltd.</u></p> <p><u>Carrying Values of Prototype Nuclear Power Stations in Excess of Estimated Realizable Value.</u></p> <p>The Auditor General qualified his report because of uncertainty as to whether the carrying values of the Douglas Point and Gentilly I prototype nuclear power stations will be recovered in full from proceeds of eventual sales.</p>	<p>The Corporation is continuing to study this matter with a view to establishing a fair carrying value for these assets.</p>
<p>6.3 <u>Atomic Energy of Canada Ltd.</u></p> <p><u>Failure to Accrue Interest on Loans from Canada.</u></p> <p>The Auditor General qualified his report because interest of approximately \$53 million on loans to finance the Douglas Point and Gentilly I prototype nuclear power stations, related to the period following their inservice dates, was not recorded in the accounts in accordance with the terms of borrowing.</p>	<p>Interest paid through final Supplementary Estimates D for the fiscal year ending March 31, 1977.</p>

1975 REPORT OF THE AUDITOR GENERALPARAGRAPHS WHERE CORRECTIVE ACTION HAS BEEN INSTIGATED

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
<p>6.4 <u>Canadian Broadcasting Corporation and the National Capital Commission.</u></p> <p><u>Accrued Interest Not Recorded.</u></p> <p>The Auditor General qualified his report because interest in the amounts of \$14 million and \$2.1 million which had accrued during the year on loans from Canada and was deferred by Order-in-Council until March 31, 1979, had not been recorded in the financial statements.</p>	<p>The loans will be deleted as an extraordinary adjustment to "Net Debt" during the implementation of the recommendations of the Study of the Accounts of Canada. The unrecorded interest issue will be resolved in the same manner in the case of the Canadian Broadcasting Corporation. During 1976, the National Capital Commission has recorded the interest on loans for 1975 and 1976.</p>
<p>6.6 <u>Farm Credit Corporation.</u></p> <p><u>Provision Not Made for Estimated Losses on Loans.</u></p> <p>The Auditor General qualified his Report to the Corporation because he is of the opinion that accounts receivable should be shown on the balance sheet at estimated realizable values and that the statement of income and expense should provide for estimated losses on realization.</p>	<p>The Corporation is providing for estimated losses on loans.</p>
<p>6.8 <u>National Harbours Board</u></p> <p><u>Undetermined Liability for Interest Payments.</u></p> <p>The Auditor General noted in his Report on the financial statements that he was unable to ascertain the amount of interest liability because new Certificates of Indebtedness had not been issued at the expiry of the interest periods in existing Certificates.</p>	<p>Solicitor for Department of Finance has given an opinion that in his view the intent of Section 29 of the N.H.B. Statute was that the Board is obliged to pay interest on the advances it receives from the Consolidated Revenue Fund regardless of how the Certificates of Indebtedness may read and that the N.H.B. is correct in its method of accruing interest.</p>

1975 REPORT OF THE AUDITOR GENERALPARAGRAPHS WHERE CORRECTIVE ACTION HAS BEEN INSTIGATED

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
<p>6.10 <u>The St. Lawrence Seaway Authority.</u></p> <p><u>Inadequate Provision for Depreciation of Capital Assets.</u></p> <p>The Auditor General qualified his Report on the financial statements because the Authority makes no provision for depreciation on most of its capital assets.</p>	<p>The Authority, as part of its re-financing plan, intends to implement a revised depreciation policy effective April 1, 1978 and to provide depreciation on all fixed assets using the straight-line method at rates ranging from 1% to 20% per annum based on the estimated useful life of the asset.</p>
<p>8.13 <u>Department of Public Works</u></p> <p><u>Cost of Unfinished Leased Accommodation.</u></p> <p>The Auditor General notes that in 1974-75 rental costs for unoccupied space in the National Capital area amounted to \$487,000 and that an additional \$4.5 million will likely be paid in 1975/76 before the space is fully occupied.</p>	<p>The Department has and is still making an all-out effort to keep this type of vacant space down to a minimum by staggering lease occupancy dates and attempting to gear fit up work to departmental manpower available.</p>
<p>8.15 <u>Department of Supply & Services.</u></p> <p><u>Suspension of the New Pay System.</u></p> <p>Suspension of the new pay system which was developed at an estimated direct cost of \$3.8 million.</p>	<p>Significant changes are being made to improve the pay systems. The Central Pay system is gradually being decentralized and changes to the design of the Regional Pay System, which are currently under development, will improve financial and accounting controls. The Pay Task Force reports set out principles and procedures which when implemented should ensure an accurate and properly controlled pay system.</p>

1975 REPORT OF THE AUDITOR GENERALPARAGRAPHS WHERE CORRECTIVE ACTION HAS BEEN INSTIGATED

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
<p>11.15 <u>Department of Supply & Services.</u></p> <p><u>Errors in Public Service Superannuation Account Pension and Contribution Calculations.</u></p> <p>The Auditor General reports a continued high incidence of error in pension calculations.</p>	<p>Steps have been taken which have resulted in considerable improvement in the rate of error and further measures are being taken which will result in additional improvements.</p>
<p>8.17 <u>Veterans Affairs Department</u></p> <p><u>Allowances Being Paid to Non-eligible Veterans.</u></p> <p>The Auditor General contends that veterans who have received "final payments" under the Pension Act for disabilities rated at less than 5%, and who do not qualify under other eligibility criteria for awards under the War Veterans Allowance Act, are not eligible for War Veterans Allowances.</p>	<p>The department has obtained a legal opinion which has been discussed with the Auditor General who now considers that no further action is necessary.</p>

1975 REPORT OF THE AUDITOR GENERALPARAGRAPHS WHERE CORRECTIVE ACTION HAS BEEN INSTIGATED

<u>Paragraph Number and Problem</u>	<u>Corrective Action Taken and/or Being Taken to Resolve the Problem</u>
-------------------------------------	--

8.18 Veterans Affairs Department

Crown Monies Being Used to
Repay Debts Due to the Crown
and Others by War Veterans
Allowance Recipients.

The Auditor General contends that a policy interpretation introduced in December 1973 by the War Veterans Allowance Board with respect to the assessment of income in arriving at the allowance payable is inconsistent with the intent of the War Veterans Allowance Act and Regulations. The policy interpretation reduced the assessable income of an applicant or recipient which is, in whole or in part, attached or withheld in satisfaction of any claim against him by order of a court of law or under authority of Section 95 of the Financial Administration Act, or any other Act. The Auditor General is of the opinion that the policy interpretation results in veterans or their dependents being subsidized by the Crown in order to repay debts due to the Crown and others.

The War Veterans Allowance Board is obtaining legal advice on this matter which will be the subject of further discussion with the Auditor General.

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICES

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
5.2 <u>Société centrale d'hypothèque et de logement</u>	
<u>Remboursement des dépenses des années précédentes</u>	
L'auditeur général attire l'attention sur un cas où, en raison de la façon d'établir l'autorisation pour la transaction et de l'inscription subséquente de celle-ci, les dépenses et les recettes ont été gonflées de montants du même ordre.	Des modifications à la façon d'établir l'autorisation pour ces transactions, passant d'une année civile à une année financière, ont été prévues dans le cadre du Budget supplémentaire de l'année financière se terminant le 31 mars 1977.
6.2 <u>Energie atomique du Canada, Limitée.</u>	
<u>Valeurs comptables de centrales nucléaires prototypes excédant les valeurs estimatives réalisables.</u>	
Dans son rapport, l'auditeur général a formulé une réserve, parce qu'il y a lieu de se demander si les valeurs comptables des centrales Douglas Point et Gentilly I seront recouvrées en entier grâce au produit des ventes prévues.	La Société continue d'étudier la question afin d'établir une valeur comptable raisonnable pour ces biens.

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICESNuméro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en
cours pour résoudre le problème6.3 Energie atomique du Canada, Limitée.

Défaut de comptabilisation de l'inté-
rêt couru sur des emprunts obtenus
du Canada

L'auditeur général a émis une réserve dans son rapport parce que la Société n'a pas inscrit dans les comptes, conformément aux termes de l'emprunt, l'intérêt d'environ 53 millions de dollars sur des prêts effectués pour financer les centrales nucléaires prototypes de Douglas Point et de Gentilly I, intérêt qui se rapporte à la période suivant leur date d'entrée en service.

L'intérêt couru a été annulé par le Budget supplémentaire D pour l'année financière terminée le 31 mars 1977.

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICES

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
6.4 <u>Société Radio-Canada et Commission de la capitale nationale.</u>	
<u>Intérêts courus non inscrits dans les livres.</u>	
L'auditeur général a formulé une réserve dans son rapport parce qu'on n'a pas inscrit dans les états financiers l'intérêt couru (14 et 2,1 millions de dollars) au cours de l'année sur les prêts consentis par le Canada et dont le remboursement a été reporté, par décret du conseil, au 31 mars 1979.	Les prêts seront annulés à titre de redressement extraordinaire effectué à l'égard de la "dette nette" au cours de la mise en oeuvre des recommandations de l'Etude des comptes du Canada. Il en sera fait de même pour l'intérêt couru non inscrit dans le cas de la Société Radio-Canada. Au cours de 1976, la Commission de la capitale nationale a inscrit l'intérêt sur les prêts pour 1975 et 1976.

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICES

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
6.6 <u>Société du crédit agricole.</u>	
<u>Défaut de provision pour pertes estimatives sur les prêts.</u>	
L'auditeur général a assorti d'une réserve le Rapport qu'il a soumis à la Société, car il estime que les sommes à recevoir devraient figurer au bilan à leur valeur réalisable estimative, et que l'état des revenus et dépenses devrait faire provision pour les pertes estimatives à la réalisation.	A l'heure actuelle, la Société fait provision pour les pertes estimatives sur les prêts.

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICES

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
<p>6.8 <u>Conseil des ports nationaux</u></p> <p><u>Obligation indéterminée pour les paiements d'intérêt.</u></p> <p>Dans son rapport sur les états financiers, l'auditeur général a déclaré ne pas avoir été en mesure de déterminer l'obligation pour ce qui est des montants d'intérêt à payer, étant donné que les nouveaux certificats de redevance n'avaient pas été établis à l'expiration des périodes d'intérêt relatives aux certificats déjà existants.</p>	<p>Le contentieux du ministère des Finances estime que le Conseil doit, selon l'esprit de l'article 29 de la Loi sur le Conseil des ports nationaux, payer intérêt sur les avances qu'il reçoit du Fonds du revenu consolidé, peu importe le libellé des certificats de redevance, et que sa méthode de comptabilisation de l'intérêt est satisfaisante.</p>
<p>6.10 <u>L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.</u></p> <p><u>Insuffisance de provision pour la dépréciation des immobilisations.</u></p> <p>L'auditeur général a émis une réserve dans son rapport, parce que l'Administration ne prévoit pas,</p>	<p>Dans le cadre de son plan de refinancement, l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent a l'intention</p>

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICESNuméro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème

dans ses états financiers, de dépréciation pour la majeure partie de ses immobilisations.

de mettre en oeuvre, à compter du 1er avril 1978, une politique révisée de dépréciation et d'établir la dépréciation pour toutes les immobilisations à l'aide de la méthode de l'amortissement linéaire, à des taux annuels allant de 1 à 20%, selon la durée d'utilisation estimative du bien.

8.13 Ministère des Travaux publics.Coûts de locaux loués non terminés.

L'auditeur général signale que, en 1974-1975, les frais de location pour des locaux inutilisés dans la Région de la capitale nationale s'élevaient à \$487,000, auxquels s'ajouteront probablement, 4,5 millions en 1975-1976 avant que l'espace soit entièrement occupé.

Le ministère des Travaux publics a pris et prend encore toutes les mesures nécessaires pour qu'il y ait le moins possible de locaux inutilisés de ce genre, en échelonnant les dates d'occupation des locaux loués et en essayant d'adapter les travaux d'installation à la main-d'oeuvre disponible du ministère.

8.15 Ministère des Approvisionnements et Services.Interruption du nouveau système de paye.

Interruption du nouveau système de paye dont le coût direct estimatif de mise sur pied s'élève à 3,8 millions.

On effectue, à l'heure actuelle, d'importantes modifications en vue d'améliorer les systèmes de paye. On décentralise, petit à petit, le

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICES

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
	systeme central de paye, et on elabore actuellement des modifications à apporter à la conception du Systeme régional de paye, ce qui améliorera les contrôles financiers et comptables. Les rapports du Groupe de travail sur l'exécution de la paye renferment les principes et les procédures qui, une fois mis en oeuvre, devraient permettre de contrôler, de façon précise et appropriée, le système de paye.
11.15 <u>Ministère des Approvisionnements et Services.</u>	
<u>Erreurs dans le calcul des cotisations et des pensions du Compte de pension de retraite de la Fonction publique.</u>	
L'auditeur général signale que les erreurs sont encore fréquentes dans le calcul des pensions.	Les mesures prises ont donné lieu à une nette diminution du taux d'erreurs, et les autres mesures en cours déboucheront à de nouvelles améliorations.

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICESNuméro du paragraphe et problèmeMesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème8.17 Ministère des Affaires des anciens combattants.Allocations versées à des anciens combattants qui n'y ont pas droit.

L'auditeur général estime que les anciens combattants qui ont reçu, en vertu de la Loi sur les pensions, un "paiement final" pour des invalidités évaluées à moins de 5% de l'invalidité totale et qui ne répondent pas aux autres critères d'admissibilité relatifs aux indemnités prévues par la Loi sur les allocations aux anciens combattants, ne peuvent recevoir les allocations versées en vertu de la Loi sur les allocations aux anciens combattants.

Après examen de l'opinion juridique sollicitée par le ministère, le vérificateur général estime qu'il n'est pas nécessaire de prendre d'autres mesures.

8.18 Ministère des Affaires des anciens combattants.Deniers publics servant à acquitter les dettes que des bénéficiaires d'une allocation d'ancien combattant ont envers la Couronne ou d'autres personnes.

L'auditeur général estime que la nouvelle interprétation de politique adoptée, en décembre 1973, par la

La Commission des allocations aux anciens combattants tente, à l'heure actuelle, d'obtenir l'avis d'un homme de loi sur

1975 - RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERALPARAGRAPHERS AYANT DONNE LIEU A DES MESURES CORRECTRICES

<u>Numéro du paragraphe et problème</u>	<u>Mesures correctrices prises ou en cours pour résoudre le problème</u>
Commission des allocations aux anciens combattants, relativement à l'évaluation du revenu et au calcul des allocations, n'est pas conforme à l'esprit de la Loi et du Règlement sur les allocations aux anciens combattants. Cette interprétation se trouve à réduire le revenu évaluable d'un requérant ou d'un bénéficiaire qui est, en tout ou en partie, saisi ou retenu, en vertu d'une ordonnance d'une cour de justice ou de l'article 95 de la Loi sur l'administration financière ou d'une autre loi, pour satisfaire une partie lésée. L'auditeur général estime que, selon cette interprétation, la Couronne se trouve à subventionner des anciens combattants ou leurs personnes à charge qui ont des dettes envers elle ou envers d'autres personnes.	cette question, laquelle fera l'objet d'autres discussions avec le vérificateur général.

APENDIX "PA-3"

OTTAWA, K1A 0G2

September 28, 1977

Dear Sir,

Further to the letter of April 20, 1977 from the Secretary of State for External Affairs to the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts, attached for the use of the Committee are translations, prepared by the Canadian Embassy in Seoul, of the texts of an exchange in the Korean National Assembly on June 27, 1977 between Representative Choi Hyung Woo of the opposition New Democratic Party and Mr. Nam Duck Woo, Minister of the Economic Planning Board, regarding the June 18 article in the *Toronto Star* on the nuclear reactor sale to Korea. This exchange only recently came to the attention of our Embassy in Seoul.

An article from the *Korea Times* of December 12, 1973, which has been forwarded by the Canadian Embassy in Seoul, is also attached for the use of the Committee.

Yours sincerely,

W. H. Montgomery,
Director,
Legal Advisory Division.

Clerk of the Standing Committee
on Public Accounts,
House of Commons,
Ottawa.

QUESTION FROM REPRESENTATIVE CHOI HYUNG
WOO OF THE OPPOSITION NEW DEMOCRATIC
PARTY AT THE FIFTH PLENARY SESSION OF THE
NATIONAL ASSEMBLY ON JUNE 27, 1977

The June 18th edition of Canada's *Toronto Star* says that Korean officials have taken hundreds of thousands of dollars in bribes, inserting a false clause into the contract with Eisenberg Company and a Canadian company for the construction of a CANDU-type atomic power plant.

Though I do not know whether the report is correct or not, it is certain that the report resulted in the forfeiture of the Korean people's pride in the international society. The Parliament of Canada is now in a controversy with the bribal incident between the ruling and opposition parties.

I think it is proper for me to ask the Minister of Commerce and Industry to clarify the case. However, the Minister was not in Korea at the time of the incident as I know, I want to ask the Economic Planning Minister to reply to this matter in detail.

ANSWERED BY ECONOMIC PLANNING MINISTER
NAM DUCK WOO

Representative Choi requested me to clarify whether the report by the *Toronto Star* that Republic of Korea Govern-

APPENDICE «PA-3»

OTTAWA, K1A 0G2

Le 28 septembre 1977

Monsieur,

Pour faire suite à la lettre du Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, datée du 20 avril 1977 et adressée au président du Comité permanent des comptes publics, veuillez trouver ci-joint, pour l'usage du Comité, les traductions préparées par l'Ambassade canadienne à Séoul des textes des propos échangés à l'Assemblée nationale coréenne, le 27 juin 1977, entre le représentant Choi Hyung Woo du nouveau parti démocratique de l'opposition et M. Nam Duck Woo, ministre du Conseil de planification économique, au sujet de l'article du 18 juin paru dans le *Toronto Star*, relativement à la vente d'un réacteur nucléaire à la Corée. Ce n'est que tout dernièrement que cet échange de propos a attiré l'attention de notre ambassade à Séoul.

Je joins également pour le Comité un article paru dans le *Korea Times* du 12 décembre 1973, qui a été expédié par l'Ambassade canadienne à Séoul.

Je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Direction des consultations juridiques
Le directeur
W. H. Montgomery

Monsieur le greffier du Comité permanent
des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa

QUESTION DU DÉPUTÉ DE L'OPPOSITION CHOI
HYUNG WOO DU NOUVEAU PARTI
DÉMOCRATIQUE À LA CINQUIÈME SÉANCE
PLÉNIÈRE DE L'ASSEMBLÉE NATIONALE, LE 27
JUIN 1977

L'édition du 18 juillet du *Toronto Star* du Canada rapporte que des représentants de la Corée ont accepté des centaines de milliers de dollars en pots-de-vin, insérant une fausse clause dans le contrat conclu entre la société Eisenberg et la Société canadienne pour la construction d'une centrale nucléaire de type CANDU.

J'ignore si cette information est fondée, mais il est certain qu'elle a terni la réputation internationale du peuple coréen. L'incident des pots-de-vin a soulevé une controverse qui oppose le parti au pouvoir et les partis de l'opposition au Canada.

Je crois qu'il est de mon devoir de demander au ministre du Commerce et de l'Industrie des précisions à ce sujet. Cependant, comme je sais que le ministre n'était pas en Corée au moment de l'incident, j'aimerais que le ministre responsable de la planification économique me donne une réponse détaillée.

RÉPONSE DU MINISTRE DE LA PLANIFICATION
ÉCONOMIQUE M. NAM DUCK WOO

Le représentant Choi m'a demandé de déterminer la véracité de la déclaration du *Toronto Star*, selon laquelle des

ment officials have received bribes in connection with an atomic power plant construction programme is correct or not.

For convenience sake, I wish to give you honourable members of the National Assembly a brief explanation of the atomic power plant construction programme, even though you might know well about it.

Around April of 1973, the President of AECL, Canada's Atomic Power Corporation, visited Korea and claimed many advantages for the construction of a heavy water atomic power plant in Korea. Attracted by the advantages, we dispatched a fact-finding mission to Canada in the latter part of May of the same year, who concluded that its construction is feasible. In accordance with the feasibility, IL (*import license*) was issued on December 27, 1973. After suffering harshly from the worldwide oil crisis in the progress of the construction programme as you know well, we finally succeeded in concluding a contract with AECL for the introduction of loans into Korea on January 16, 1976 and the contract went into effect on the 26th of the same month. In such a course, we saw groundbreaking ceremony for the construction of Wolsung No. 1 power plant held on June 15, 1977.

As far as I know, the Toronto Star reporter wrote to the following effect. The supplier of the Wolsung No. 1 plant is above-mentioned AECL which has hired a man named Eisenberg as its mediator. Canada's AECL paid commissions to the middle man and a portion of the service charges is uncertain. Accordingly, the uncertain part might be involved in a certain wrong-doing.

We have made an investigation after accepting the report. I know the Korea Electric Company was also known to have inquired into the problem. We have nothing to do with the fact that Eisenberg received commissions from the Canadian company as its mediator. We have probed if Eisenberg, as a mediator of the Korea Electric Company meddled or intervened in the transaction.

The Government's investigation revealed that the Korea Electric Company have never hired Eisenberg as a mediator for the programme. Accordingly, it is impossible thing that someone gave a commission to Eisenberg who was not hired. It is hard to imagine that Korean government officials received a bribe intervening in the case.

In connection with this I have one thing to say for your information. As you know, Eisenberg is a person connected with Korea's electrification programmes in the past. As the loans and projects arranged by Eisenberg have not yielded good results, the Government, beforehand, has instructed the Korea Electric Company to do away with any mediator for the Wolsung No. 1 plant and make a direct contact with AECL for the loan contract. I have confirmed the instruction. Accordingly, it is unbelievable that any government officials are connected with the project in a dishonest way. That's all I know about the case.

membres du gouvernement de la République de Corée auraient reçu des pots-de-vin dans le cadre d'un programme de construction d'une centrale d'énergie atomique.

Pour faciliter les choses, je voudrais, Messieurs les honorables membres de l'Assemblée nationale, vous présenter brièvement ce programme quoique vous le connaissiez peut-être déjà.

Vers avril 1973, le président de l'AECL, société canadienne de l'énergie atomique, se rendait en Corée pour nous présenter les nombreux avantages de la construction d'une centrale d'énergie atomique à l'eau lourde dans notre pays. Intéressés par les avantages présentés, nous envoyions un groupe d'étude au Canada à la fin du mois de mai de la même année, et selon ses conclusions la construction d'une telle centrale était réalisable. Ensuite de quoi, le permis d'importation était émis le 27 décembre 1973. Après avoir durement souffert de la crise mondiale du pétrole pendant le programme de construction, comme vous le savez, nous avions finalement réussi le 16 janvier 1976 à conclure un contrat avec l'AECL pour obtenir des prêts en Corée, contrat qui devait entrer en vigueur le 26 du même mois. Nous avions donc prévu une importante cérémonie le 15 juin 1977 pour inaugurer la construction de la centrale nucléaire Wolsung N° 1.

Pour autant que je sache, le journaliste du *Toronto Star* a donné les renseignements suivants: le fournisseur de la centrale Wolsung N° 1 est l'AECL déjà mentionné, qui a engagé un certain M. Eisenberg comme intermédiaire. Cette agence canadienne a versé des commissions à cet intermédiaire, et une partie des frais d'administration n'est pas connue. De plus, ce montant non précisé pourrait intervenir dans certains agissements illicites.

Nous avons fait une enquête après avoir accepté ces rumeurs. Je sais qu'il était aussi entendu que la société Korea Electric en faisait autant. Peu nous importe qu'Eisenberg ait ou non reçu des commissions de la société canadienne à titre d'intermédiaire. Nous avons voulu savoir s'il a été impliqué ou s'il est intervenu dans la transaction comme intermédiaire de la Korea Electric.

Selon l'enquête officielle, la Korea Electric n'a jamais engagé Eisenberg comme intermédiaire dans ce programme. Il est donc impossible que quelqu'un lui ait donné une commission sans qu'il ait été engagé. Il est difficile d'imaginer que des fonctionnaires du gouvernement coréen aient reçu des pots-de-vin pour intervenir dans l'affaire.

A ce propos, j'aimerais vous apprendre ce qui suit: vous n'ignorez pas qu'Eisenberg avait déjà participé aux programmes d'électrification de la Corée. Les emprunts et projets auxquels il avait travaillé n'ayant pas donné de résultats satisfaisants, le gouvernement avait tout de suite demandé à la Korea Electric de se passer de tout intermédiaire pour la centrale Wolsung N° 1 et de contacter directement l'AECL pour le contrat touchant les emprunts. J'ai confirmé cette instruction. En conséquence, il n'est pas possible que des fonctionnaires du gouvernement soient intervenus malhonnêtement dans ce projet. C'est tout ce que je sais de la question.

DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

Subject

Date Dec. 12/73 Publication Korea Times

A seven man Canadian team arrived in Seoul Sunday to size up the cost of building a nuclear power plant in Korea.

The team is headed by Peter Spray, project department, Atomic Energy of Canada, Ltd. others include Lloyd G. Grandy, manager, power projects development Canatons Ltd., and O. J. Zid Foundation Company of Canada.

According to commercial secretary Robert C. Lee of the Canadian embassy in Seoul, the team's primary purpose is to draw up prices for further talks with the state run Korea Electric Co., which last week gave Atomic Energy of Canada a letter of intent to build and finance a heavy water nuclear power station project.

The Canadian nuclear project, if it goes through is to be completed by 1980 and become the nation's third nuclear power station. The others are two by Westinghouse of the United States.

The seven man team is to return to Canada toward the end of the week.

Shoul Eisenberg, president of Eisenberg & Co., Inc., last week gave a big party in celebration of the go between role his company successfully played in bringing about the letter of intent to the Canadian government for building a nuclear reactor.

Attending the party at Sam Chong Kak were Min Choungshik, president of Korea Electric Col, KECO directors, Dr. J. Lorne Gray, president of the Atomic Energy of Canada, Ltd., the personnel of Eisenberg & Co., Inc., in Seoul and Canadian Embassy people.

The heavy water reactor plant for power generation is to cost between \$200 and \$300 million in Canadian money and technology. The 600,000 mw. plant is to be completed by 1980.

CLERK'S NOTE

The above has been transcribed from a poor photo-copy of a newspaper clipping and errors are possible.

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Sujet

Date: 12 décembre 1973 Publication: *Korea Times*

Un groupe de travail canadien composé de sept membres est arrivé à Séoul dimanche afin d'étudier le coût de construction d'une centrale nucléaire en Corée.

M. Peter Spray, du département des projets d'Énergie atomique du Canada Limitée, est à la tête du groupe. Parmi ses autres membres, on compte M. Lloyd G. Grandy, directeur du développement des projets d'énergie de Canatons Ltd., et M. O. J. Zid de la Foundation Company of Canada.

D'après les déclarations de M. Robert C. Lee, secrétaire commercial de l'Ambassade du Canada à Séoul, le groupe est principalement chargé d'établir des prix en vue d'autres négociations avec la Korea Electric Company, société d'État qui, la semaine dernière, a fait parvenir à Énergie atomique du Canada, une lettre d'intention en vue du financement de la construction d'une centrale nucléaire fonctionnant à l'eau lourde.

La construction d'une centrale nucléaire par les Canadiens, si les négociations aboutissent, devra être achevée en 1980; cette centrale sera la troisième centrale nucléaire de la Corée. Les deux autres ont été construites par la société américaine Westinghouse.

Le groupe de travail doit retourner au Canada vers la fin de la semaine.

La semaine dernière, M. Shoul Eisenberg, président d'Eisenberg & Co. Inc., a organisé une grande réception afin de célébrer le rôle d'intermédiaire que sa société a joué avec succès en transmettant la lettre d'intention au gouvernement du Canada pour la construction d'un réacteur nucléaire.

M. Min Choungshik, président de la Korea Electric Company, des administrateurs de KECO, M. J. Lorne Gray, président d'Énergie Atomique du Canada Limitée, le personnel d'Eisenberg & Co., Inc., à Séoul, et des agents diplomatiques de l'Ambassade du Canada ont participé à la réception qui a eu lieu à Sam Chong Kak.

Le montant des capitaux et le coût des moyens techniques que fournira le Canada pour la construction d'une centrale pourvue d'un réacteur à l'eau lourde pour la production d'énergie, se situe entre 200 et 300 millions de dollars. L'achèvement de la construction de cette centrale de 600,000 MW. est prévu pour 1980.

REMARQUE DU GREFFIER

Le texte ci-dessous est la transcription d'une photocopie défectueuse d'une coupure de journal et des erreurs sont possibles.

APPENDIX "PA-4"

MEMORANDUM

June 20th, 1977.

Honourable Don Jamieson,
Honourable Alastair Gillespie,
Mr. R. Campbell, Chairman, A.E.C.L.
Allan Lawrence, M.P.

News Story, Toronto Star, June 18th, 1977.

The *Toronto Star* of Saturday, June 18th, in a front-page story under the by-line of Mr. Mark Gayn, indicates the existence of an exchange of communications between the Korean Government and the Canadian Government and AECL, respecting the retention by AECL of an agent for the sale of the first Candu Reactor to South Korea.

The newspaper story indicates that in November 1973, the Korean Government asked the Canadian Government, presumably through our ambassador, why it was necessary to have Mr. Eisenberg, or his company, or his group, as agents.

Presumably, External Affairs then enquired of the Department of Energy, Mines and Resources, who would then enquire of Atomic Energy of Canada Limited. Apparently, Atomic Energy of Canada Limited replied back through the chain of communication that the Korean Electric Company felt Mr. Eisenberg's employment was necessary.

As the Chairman of the Standing Committee on Public Accounts, I am most concerned about this news report and, if it is correct, that this information has not been conveyed to us officially before now and that we should learn of it through a newspaper account.

AECL has been asked on several occasions to produce all material and documentation relating to this matter. On perusing the proceedings of the Committee, I do not find any such communications have ever been referred to by Mr. Campbell or any representative of AECL.

The Honourable Alastair Gillespie, Minister of Energy, Mines and Resources, was asked to give a full explanation of any pertinent information that he or his department has or had, but these communications were not referred to by that source.

And there has been correspondence between me, as the Chairman of the Committee, and the Honourable Don Jamieson, the Secretary of State for External Affairs, regarding the provision to us of any information his department may have respecting the agency matter. Again, we have not received copies of any such communications from that Minister or his department.

The purpose of this memorandum is to ask now: (a) Whether the exchange of communications referred to in the *Toronto Star* did in fact occur; (b) if so, that copies of these communications immediately be forwarded to me for presentation to the Committee, along with any other relevant material and a full explanation.

Allan Lawrence, M.P.

APPENDICE «PA-4»

NOTE DE SERVICE

Le 20 juin 1977

Monsieur Don Jamieson
Monsieur Alastair Gillespie
Monsieur R. Campbell, président de l'E.A.C.L.
Allan Lawrence, député

Article du Toronto Star, du 18 juin 1977

D'après un article de M. Mark Gayn paru en première page du *Toronto Star* du samedi 18 juin, le gouvernement coréen ainsi que le gouvernement canadien et l'E.A.C.L. ont procédé à un échange de correspondance au sujet de la détention par l'E.A.C.L. d'un agent chargé de négocier la vente du premier réacteur CANDU à la Corée du Sud.

Selon l'article, le gouvernement coréen a demandé en novembre 1973 au gouvernement canadien, probablement par l'entremise de notre ambassadeur, pourquoi il fallait passer par l'intermédiaire de M. Eisenberg, de sa société ou de son groupe.

Il y a lieu de croire que le ministère des Affaires extérieures s'est ensuite renseigné auprès du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources qui s'est lui-même adressé à l'Énergie Atomique du Canada Ltée. Celle-ci, semble-t-il, a répondu par la voie hiérarchique que, selon la compagnie électrique de Corée, M. Eisenberg était un intermédiaire indispensable.

En ma qualité de président du Comité permanent des comptes publics, cet article me préoccupe beaucoup, car, s'il dit vrai, je déplore que ce renseignement ne nous ait pas encore été transmis officiellement et qu'il nous faille l'apprendre par les journaux.

L'E.A.C.L. a été priée à plusieurs reprises de fournir toutes les pièces nécessaires à cette affaire. En parcourant les délibérations du Comité, je ne trouve nulle part que M. Campbell ou tout autre représentant de l'E.A.C.L. ait fait mention d'un échange de correspondance.

Le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Alastair Gillespie a été prié d'expliquer clairement tous les renseignements que lui ou son ministère a possédés ou possèdent à ce sujet, mais rien n'a été dit à propos de cette correspondance.

En ma qualité de président du Comité, j'ai écrit au Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, M. Don Jamieson, pour lui demander de nous transmettre tous les renseignements que son ministère possède au sujet de l'agent ou de l'organisme en question. Là encore, le ministre ou son ministère ne nous a encore envoyé copie d'aucune correspondance.

Je demande donc, par la présente note de service, a) si l'échange de correspondance mentionné dans le *Toronto Star* a vraiment eu lieu; et b) dans l'affirmative, que des exemplaires de cette correspondance ainsi que tout autre document pertinent me soient immédiatement transmis pour que je puisse les présenter au Comité.

Allan Lawrence, député

APPENDIX "PA-5"

Ottawa,
August 12th, 1977.

Honourable Alastair Gillespie,
Minister of Energy, Mines
& Resources,
Ottawa, Canada.

Re: News Story, Toronto Star, June 18th, 1977

Dear Mr. Minister:

On June 20th, I sent to you a memorandum concerning the above-mentioned news report in the Toronto Star. Although we spoke briefly about this matter later, it does not appear that I was ever sent a written reply to this memo.

Presumably, by now your officials will have been able to determine whether or not the communications referred to in *The Star* did occur, and whether the news story is correct.

A reply would be appreciated at your earliest convenience.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.,
Northumberland-Durham.

APPENDICE «PA-5»

Ottawa,
Le 12 août 1977

L'honorable Alastair Gillespie
Ministre de l'Énergie, des Mines et
des Ressources
Ottawa (Canada)

Objet: Article paru le 18 juin 1977 dans le Toronto Star

Monsieur,

Je vous ai envoyé, le 20 juin, une note de service concernant l'article de journal susmentionné. Même si nous avons discuté un peu du sujet par la suite, je ne crois pas avoir jamais reçu de réponse écrite à ladite note de service.

A l'heure actuelle, vos adjoints ont dû pouvoir déterminer si les renseignements auxquels ce journal faisait allusion étaient vrais et si l'article est exact.

Dans l'attente d'une réponse, je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le député de Northumberland-Durham
Allan Lawrence

APPENDIX "PA-6"

APPENDICE «PA-6»

Ottawa.
August 12th, 1977.

Honourable Donald Jamieson,
Secretary of State for External Affairs,
Ottawa, Canada.

Re: News Story, Toronto Star, June 18th, 1977.

Dear Mr. Minister:

On June 20th, I sent to you a memorandum arising from the above-mentioned newspaper article regarding communications between the Canadian and Korean governments and AECL.

To date this memo does not appear to have been either acknowledged or replied to. Surely there has now been sufficient time to check government files, to determine whether the news story is correct. I will be pleased to hear from you about this matter at your earliest convenience.

Yours very truly,

Allan Lawrence, M.P.,
Northumberland-Durham

Clerk's Note:

Identical letter sent to Mr. R. Campbell, Chairman Atomic Energy of Canada Limited on the same date.

Ottawa
Le 12 août 1977

L'honorable Donald Jamieson
Secrétaire d'État pour les
Affaires extérieures
Ottawa, (Canada)

Objet: Article paru le 18 juin 1977 dans le *Toronto Star*

Monsieur,

Je vous ai envoyé le 20 juin une note de service concernant l'article de journal susmentionné et relative à certaines communications entre les gouvernements canadien et coréen et l'EACL.

Je ne semble pas avoir reçu d'accusé de réception ou de réponse à cette note de service. Or on a sûrement dû avoir le temps de vérifier les dossiers du gouvernement pour déterminer la véracité de cet article. Dans l'attente d'une réponse, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le député de Northumberland-Durham
Allan Lawrence

Note du greffier:

Une lettre identique a été adressée le même jour à M. R. Campbell, président de l'Énergie atomique du Canada Limitée.

APPENDIX "PA-7"

Ottawa, Ontario
K1A 0E4

Mr. Allan Lawrence, M.P.,
Northumberland-Durham,
Room 533-S,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Re: News Story, Toronto Star, June 18th, 1977

Dear Mr. Lawrence:

On behalf of the Honourable Alastair Gillespie, I wish to acknowledge receipt of your August 12th letter on the above subject.

Please be assured that your letter will be brought to Mr. Gillespie's prompt attention.

Yours sincerely,

Michael Gillan,
Executive Assistant.

OTTAWA, August 16, 1977

Dear Mr. Lawrence:

On behalf of the Honourable Don Jamieson, I wish to acknowledge receipt of your letter of August 12, concerning your previous letter to the Minister of June 20 with respect to a news story which appeared in the *Toronto Star* on June 18, 1977.

Although our records show your June 20 letter was acknowledged, in Mr. Jamieson's absence from Ottawa, by Mr. Derek Burney, Senior Departmental Assistant, on June 29, I note you have no record of his letter.

As Mr. Burney stated then, your memorandum is being studied by the appropriate officials and Mr. Jamieson will be writing to you directly upon receipt of their report.

Yours sincerely,

Allan N. Lever
Principal Assistant

Mr. Allan Lawrence, Q.C., M.P.
Chairman of the Standing Committee
on Public Accounts
House of Commons
OTTAWA

APPENDICE «PA-7»

Ottawa (Ontario)
K1A 0E4

Monsieur Allan Lawrence, député
Northumberland-Durham
Pièce 533-S
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Objet: Reportage paru dans le *Star* de Toronto, le 18 juin 1977

Monsieur,

Au nom de l'honorable Alastair Gillespie, j'accuse réception de votre lettre du 12 août dernier portant sur la question susmentionnée.

Soyez assuré que votre lettre sera portée à l'attention immédiate de M. Gillespie.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Michael Gillan
Adjoint administratif

OTTAWA, le 16 août 1977

Monsieur,

Au nom de l'honorable Don Jamieson, j'accuse réception de votre lettre du 12 août dernier concernant la lettre que vous avez adressée au ministre le 20 juin au sujet d'un reportage paru dans le *Star* de Toronto le 18 juin 1977.

Bien que nos dossiers indiquent que, en l'absence de M. Jamieson, M. Derek Burney, adjoint ministériel supérieur, ait accusé réception de votre lettre du 20 juin, je note que vous n'avez pas trace de cette lettre.

Comme M. Burney l'a mentionné, votre note est actuellement examinée par les fonctionnaires compétents, et M. Jamieson vous répondra après avoir reçu leur rapport.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués

Allan N. Lever
Adjoint principal

Monsieur Allan Lawrence, C.R., député
Président du Comité permanent
des Comptes publics
Chambre des communes
OTTAWA

Appendix "PA-8"

APPENDICE «PA-8»

Ottawa K1A 0A6 Ontario
September 1st, 1977

Mr. Allan Lawrence, M.P.
House of Commons
Room 533-S
Ottawa, Ontario

Re: News Story, Toronto Star, June 18, 1977

Dear Mr. Lawrence,

In reply to your letters of June 20 and August 12, the communication of the type described in the above mentioned news story would not, in the normal way, involve the Department of Energy, Mines and Resources but would go directly to Atomic Energy of Canada Limited. The Company has searched its files but can find no record of the alleged communication.

I am informed that the Secretary of State for External Affairs, to whom you addressed a similar enquiry, will be replying for the Government.

Yours very truly,

Alastair Gillespie

September 14, 1977

Mr. Allan Lawrence, M.P.
House of Commons
Room 533-S
Ottawa, Ontario
Dear Mr. Lawrence:

This is in reply to your letters of August 12 and June 20, 1977 concerning an article by Mark Gayn in the June 18 edition of the *Toronto Star* and posing two questions relating to references made in the article to exchanges of communications between the Government of Korea and the Government of Canada in November, 1973 concerning AECL's agency arrangements with Mr. S. N. Eisenberg.

Following a thorough search of our files, I can confirm that there is no record in AECL of an exchange of messages as described in the newspaper article.

I was, as you probably know, accredited as Ambassador to the Republic of Korea during part of the time in question. The clarification of events which has been provided to you by the Secretary of State for External Affairs is consistent with my recollection of that portion of the events which occurred during the period of my accreditation.

Yours very truly,

Ross Campbell

Ottawa K1A 0A6 (Ontario)
le 1^{er} septembre 1977

M. Allan Lawrence, député
Chambre des communes
Pièce 533-S
Ottawa (Ontario)

Objet: Article du *Toronto Star* paru le 18 juin 1977

Monsieur,

En réponse à vos lettres du 20 juin et du 12 août, la correspondance faisant l'objet de l'article mentionné en rubrique ne concernerait pas normalement le ministère de l'Énergie, des mines et des ressources; elle serait plutôt envoyée directement à l'Énergie atomique du Canada, Limitée. La société a fouillé ses dossiers, mais n'a trouvé aucune copie de cette prétendue correspondance.

On me dit que le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures, à qui vous avez fait parvenir une demande de renseignements semblable, répondra au nom du gouvernement.

Je vous prie d'agréer, monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

Alastair Gillespie

14 septembre 1977

M. Allan Lawrence, député
Chambre des communes
Pièce 533-S
Ottawa (Ontario)
Monsieur,

La présente fait suite à vos lettres du 12 août et du 20 juin 1977 concernant un article signé par Mark Gayn paru dans l'édition du 18 juin du *Toronto Star*. Dans ces lettres, vous avez posé deux questions se rapportant à certaines allusions faites dans cet article à propos d'un échange de correspondance entre le gouvernement de la Corée et le gouvernement du Canada en novembre 1973, concernant des accords conclus entre l'EACL et M. S. N. Eisenberg.

Après avoir fouillé nos dossiers, je puis vous confirmer que nous n'avons, à l'EACL, aucun document faisant état d'échange de correspondance du genre décrit dans l'article en question.

Comme vous le savez sans doute, j'étais accrédité comme ambassadeur auprès de la République de Corée pendant la période en question. Les renseignements qui vous ont été fournis par le Secrétaire d'État aux Affaires extérieures concernant cette affaire correspondent, dans la mesure où je puis en juger, aux événements qui se sont déroulés pendant la durée de mon mandat.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Ross Campbell

ly because of the assistance the agent could provide. Ultimately, as you know, AECL continued to employ the same agent for the sale of a reactor to the Korean Electric Company.

I trust that the foregoing covers the questions raised in your memorandum. In short, there was to my knowledge no exchange of written communications between the Korean Government and the Canadian Government at the time. Rather, the observations of some senior Korean personalities referred to in the preceding paragraph were expressed in conversations which, in accordance with normal diplomatic practice, are deemed to be confidential between governments. While I have thought it right to put recent press reports in their proper perspective, I would not regard it as appropriate to waive the privileged nature of the departmental papers which contain accounts of the conversations to which I have referred. I might add that the question of privilege involves the Government of Korea as well. I remain ready, of course, to assist your Committee in pursuing these matters with the Korean authorities. As your memorandum was also addressed to my colleague, the Minister of Energy, Mines and Resources and to the Chairman of Atomic Energy of Canada Limited, I am sending a copy of this letter to them. I would be grateful if you would, in your capacity as Chairman of the Public Accounts Committee, make available to the Committee your memorandum to me and this reply.

Yours sincerely,

Don Jamieson.

Mr. Allan Lawrence, Q.C., M.P.,
Chairman of the Standing Committee
on Public Accounts,
House of Commons,
OTTAWA.

estimaient apparemment précieuse l'aide que l'agent pouvait fournir. Finalement, comme vous le savez, l'EACL a continué à employer le même agent pour la vente d'un réacteur à la société électrique coréenne.

J'espère que les renseignements ci-dessus répondront aux questions soulevées dans votre note. Bref, il n'y eu à l'époque, à ma connaissance, aucun échange de communications écrites entre les gouvernements coréen et canadien. Au contraire, les observations de certains dignitaires coréens mentionnés dans le paragraphe qui précède, ont été formulées lors d'entretiens qui, conformément à la pratique diplomatique normale, sont censés demeurer confidentiels entre les gouvernements. Bien que j'aie jugé à-propos de replacer certains récents communiqués de presse dans leur juste perspective, je ne crois pas qu'il soit approprié de violer la nature confidentielle des documents ministériels qui donnent des comptes rendus des conversations auxquelles j'ai fait allusion. Je puis ajouter d'ailleurs que la question de privilège vaut pour le gouvernement de la Corée également. Je demeure disposé, bien sûr, à aider votre Comité dans la négociation de ces questions avec les autorités coréennes. Comme des copies de votre note avaient également été adressées à mon collègue, le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources et au Président d'Énergie Atomique du Canada Limitée, je leur envoie copie de la présente. Je vous saurais gré, en votre capacité de président du Comité des comptes publics, de mettre à la disposition des membres de ce comité la note que vous m'avez adressée ainsi que la présente réponse.

Veuillez agréer, Monsieur le président, mes salutations distinguées.

Don Jamieson

M. Allan Lawrence, C.R., député
Président du Comité permanent des comptes publics
Chambre des communes
Ottawa.

APPENDIX "PA-9"

APPENDICE «PA-9»

The Secretary of State for External Affairs

Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

OTTAWA, K1A 0G2.
September 12, 1977

OTTAWA, K1A 0G2
Le 12 septembre 1977

Dear Mr. Lawrence,

Monsieur,

This is in reply to your memorandum of June 20 concerning the story about the sale of the CANDU reactor to Korea which appeared in the June 18 issue of the *Toronto Star* and your further memorandum of July 11 containing a follow up story from the *Star*.

La présente fait suite à votre note du 20 juin concernant la vente d'un réacteur CANDU à la Corée, affaire qui avait fait l'objet d'un article dans le numéro du 18 juin du *Toronto Star*, ainsi qu'à votre autre note du 11 juillet qui comprenait un second article du *Star* faisant suite au premier.

Before commenting on that part of your memorandum which engages the responsibilities of my Department, I should like to reiterate the position which I have taken in this matter from the beginning and which is that, as Minister in charge of the Department responsible for contacts with foreign governments, I would do all within my means to convey to the governments concerned requests put to me by your Committee for information having a bearing on its enquiry which might be available to those governments. I confirmed this position to you in my letter of May 26, in reply to your request of May 4.

Avant de commenter la partie de votre note qui engage la responsabilité de mon ministère, j'aimerais souligner à nouveau la position que j'ai adoptée dès le début au sujet de cette affaire, soit qu'en ma qualité de responsable du ministère chargé des contacts avec les gouvernements étrangers, dans toute la mesure du possible, je transmettrais aux gouvernements concernés les demandes de renseignements que lesdits gouvernements sont susceptibles de détenir et que me présente votre comité dans le cadre de son enquête. Je vous ai confirmé cette position dans ma lettre du 26 mai, qui faisait suite à votre demande du 4 mai.

Concerning the specific case of Korea, you asked me in your letter of March 10 to put certain questions to the Korean authorities. On March 15, on my instructions, the Canadian Ambassador in Seoul accordingly presented a note to the Acting Minister of Foreign Affairs seeking replies to those questions. In due course, oral replies were provided by the Korean side and a certified record of what was said in this matter to our Ambassador was conveyed to you under cover of my letter of May 4.

En ce qui concerne le cas précis de la Corée, vous m'avez demandé, dans votre lettre du 10 mars, de poser certaines questions au gouvernement de la Corée. Le 15 mars, selon mes directives, l'ambassadeur canadien à Séoul présentait au sous-ministre des Affaires étrangères une note dans laquelle il le priait de répondre aux dites questions. En temps voulu, le ministre de la Corée a répondu verbalement à l'ambassadeur, et je vous ai fait parvenir avec ma lettre du 4 mai, un dossier certifié conforme qui faisait état des renseignements obtenus lors de cette entrevue avec l'ambassadeur.

The story featured in the *Toronto Star* deals with some of the issues that the Public Accounts Committee asked me to put to the Korean authorities. Beyond that, it deals with the question of whether, at the time the CANDU contract was under negotiation, the Korean authorities did or did not seek the involvement of an agent.

L'article du *Star* de Toronto traite de certaines des questions que le Comité des Comptes publics m'a demandé de soumettre aux autorités coréennes. De plus, il pose la question à savoir si au moment où le contrat CANDU était en cours de négociation, les autorités coréennes avaient ou non cherché à obtenir l'intervention d'un agent.

In view of the reference in your memorandum to an exchange of communications between the Korean Government and the Canadian Government, in which my Department would presumably have been the intermediary, I have had enquiries made which indicate that there was no written exchange between the two Governments on this matter. I can confirm, however, that following AECL's retention of an agent nearly a year earlier and following the decision by the Korean Government, of which our Ambassador had been informed, to instruct the Korean Electric Company to proceed with negotiations to purchase a CANDU reactor, some senior Korean personalities expressed to our Ambassador, Mr. Ross Campbell, and members of his staff a preference for dealing on a government-to-government basis rather than through an agent, and also expressed reservations about the agent himself. These observations were promptly conveyed to AECL. Our Embassy subsequently learned that this preference was not universally shared by Korean officials of the organization concerned with the acquisition of a CANDU reactor apparent-

Pour ce qui est de l'allusion faite dans votre note à un échange de communications entre les gouvernements coréen et canadien, pour lequel mon ministère aurait présumément servi d'intermédiaire, j'ai fait faire enquête et il semble qu'il n'y ait eu aucun échange écrit entre les deux gouvernements sur cette question. Je puis confirmer toutefois les faits suivants: l'EACL ayant retenu les services d'un agent depuis près d'une année et le gouvernement coréen, ayant pris la décision de demander à la Compagnie électrique coréenne d'entamer les négociations pour l'achat d'un réacteur CANDU, décision dont notre ambassadeur avait été informé, certains dignitaires coréens ont laissé entendre à notre ambassadeur, M. Ross Campbell, et à des membres de son personnel, qu'ils préféreraient traiter de gouvernement à gouvernement plutôt que par l'entremise d'un agent au sujet duquel ils avaient d'ailleurs exprimé des réserves. Ces observations ont été promptement transmises à l'EACL. Notre ambassade a par la suite appris que cette préférence n'était pas le fait de tous les dirigeants de l'organisme coréens désireux d'acquiescer un réacteur CANDU car ils



If undelivered, return **COVER ONLY** to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette **COUVERTURE SEULEMENT** à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Tuesday, November 8, 1977:

From the Department of the Secretary of State:

Mr. A. Fortier, Under Secretary of State;
Mr. G. T. Rayner, Senior Assistant Under Secretary of State;
Mr. R. J. Lachapelle, Director General, Education Support Branch;
Mr. P. E. Larose, Superintendent of Translation.

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. E. Case, Study Team Leader, Financial Management and Control Study;
Mr. H. Hayes, Director General, Audit Operations.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

Le mardi 8 novembre 1977:

Du ministère du Secrétariat d'État:

M. A. Fortier, sous-secrétaire d'État;
M. G. T. Rayner, sous-secrétaire d'État adjoint principal;
M. R. J. Lachapelle, directeur-général, Direction de l'aide à l'éducation;
M. P. E. Larose, surintendant, Bureau des traductions.

Du Bureau de l'Auditeur général du Canada:

M. J. J. Macdonell, auditeur général du Canada;
M. E. Case, chef de groupe de l'Étude, Étude de la gestion et de contrôle financier;
M. H. Hayes, directeur-général, Opérations de vérification.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, November 10, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le jeudi 10 novembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report and the Public Accounts of Canada both for the fiscal year ended March 31, 1976.

CONCERNANT:

Rapport de l'Auditeur général du Canada et les Comptes publics du Canada pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington

Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander
Andre (*Calgary Centre*)
Blackburn
Clarke (*Vancouver*
Quadra)

Daudlin
Drury
Herbert
Holmes
Joyal

COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington

Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Lamontagne
Lawrence
Leblanc (*Laurier*)
Lefebvre
Nicholson (Miss)

Rondeau
Roy (*Laval*)
Smith
Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, November 8, 1977:

Mr. Joyal replaced Mr. Trudel

On Thursday, November 10, 1977

Mr. Holmes replaced Mr. Mazankowski

Mr. Smith (*Churchill*) replaced Mr. Towers.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 8 novembre 1977:

M. Joyal remplace M. Trudel.

Le jeudi 10 novembre 1977:

M. Holmes remplace M. Mazankowski

M. Smith (*Churchill*) remplace M. Towers.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 10, 1977

(3)

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Andre (Calgary Centre), Clarke (Vancouver Quadra), Drury, Holmes, Huntington, Lamontagne, Lawrence, Smith (Churchill) and Towers.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Department of Indian Affairs and Northern Development: Mr. A. Kroeger, Deputy Minister; Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Administration, Mr. R. J. Knox, Director General Program Support (Indian and Eskimo Affairs Program). *From the Auditor General's Office:* Mr. R. Châtelain, Deputy Auditor General of Canada; Mr. E. Dickson, Director General, Audit Operations; Mr. B. Travers, Study Team Leader, Financial Management and Control Study. *From the Treasury Board:* Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

In accordance with Standing Order 65(1)(q), the Committee resumed consideration of the Auditor General of Canada's Report and the Public Accounts of Canada both for the fiscal year ended March 31, 1976.

The Committee resumed consideration of Appendix E, the Financial Management and Control Study; paragraphs 15.2 and 18.7 of the Auditor General's Report and paragraphs 11.5 and 11.6 of Appendix 9 of the Auditor General's Report.

Messrs. Châtelain, Dickson, Travers and Kroeger made statements and, with the witnesses, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977 the Chairman authorized that the updated responses dated October 31, 1977, to the Standing Committee's questions and the updated responses dated October 1977 to the observations and recommendations in the Auditor General's 1976 Report, submitted by the Department of Indian Affairs and Northern Development, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (See Appendix "PA-10").

At 12:45 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 NOVEMBRE 1977

(3)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 05 sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Andre (Calgary Centre), Clarke (Vancouver Quadra), Drury, Holmes, Huntington, Lamontagne, Lawrence, Smith (Churchill) et Towers.

Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien: M. A. Kroeger, sous-ministre; M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint, Finances et administration; M. R. J. Knox, Bureau du directeur général, Soutien (Programme des affaires indiennes et esquimaudes). *Du bureau de l'Auditeur général:* M. R. Châtelain, sous-vérificateur général du Canada; M. E. Dickson, directeur général, Opérations de la vérification; M. B. Travers, chef d'équipes d'étude, Étude de la gestion et du contrôle financiers. *Du Conseil du trésor:* M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

Conformément à l'alinéa 65(1)q) du Règlement, le Comité poursuit l'étude du rapport de l'Auditeur général du Canada et les Comptes publics du Canada pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

Le Comité poursuit l'étude de l'appendice E, Étude de la gestion et du contrôle financiers, paragraphes 15.2 et 18.7 du rapport de l'Auditeur général, et paragraphe 11.5 et 11.6 de l'Annexe 9 du rapport de l'Auditeur général.

MM. Châtelain, Dickson, Travers et Kroeger font des déclarations puis répondent aux questions avec l'aide des témoins.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 1^{er} novembre 1977, le président autorise que les réponses actualisées en date du 31 octobre 1977, aux questions du Comité permanent et les réponses actualisées en date d'octobre 1977 aux observations et recommandations figurant au rapport de 1976 de l'Auditeur général, soumises par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, soient jointes aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (Voir appendice «PA-10»).

À 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell,

Clerk of the Committee.

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 10, 1977

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I would like to call the meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided at least four members are present and that government and official opposition members are present, and I see that.

In accordance with Standing Order 65.(1)(q), the Committee is resuming consideration of the Auditor General's Report and the Public Accounts of Canada both for the fiscal year ending March 31, 1976. In particular, I refer to the Financial Management and Control Study contained in Appendix E, paragraphs 15.2 and 18.7 of the report, and paragraphs 11.5 and 11.6 of Appendix G to the report.

As there is not a quorum, I will have the Clerk circulate copies of the—Oh, the steering committee report was printed in the first issue, so that is okay.

It is my pleasure to welcome Mr. Kroeger, Deputy Minister of the Department of Indian Affairs and Northern Development. At this time I would ask him to introduce members of his staff who are with him. Mr. Kroeger.

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, I have on my right Mr. Ron Fournier, Acting Assistant Deputy Minister for Finance and Administration, and on his right is Mr. Bob Knox, who is Director General, Program Support, and responsible for field operations.

The Chairman: Thank you.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order, I notice that the...

The Chairman: I wonder, Mr. Alexander, whether you would let me complete the introductions?

Mr. Alexander: Oh, I would be glad to, sir. I did not realize I was interrupting. I thought we had the complete list.

The Chairman: No, sir; thank you.

I would also as Chairman welcome Mr. Châtelain, Deputy Auditor General, and Mr. Mensforth from the Treasury Board.

I would like at this time, if I may, to provide Mr. Châtelain with an opportunity to make a statement, which will be followed by a statement from Mr. Kroeger. Mr. Châtelain.

Mr. R. Châtelain (Deputy Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

Representing the office of the Auditor General with me this morning is Mr. Elwyn Dickson, who was Director General of Audit Operations responsible for the audit of the Department of Indian Affairs and Northern Development. With him is Mr. Brian Travers, who is a partner of Ernst and Ernst and who was with the office under the Executive Interchange in charge

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 10 novembre 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, nous allons maintenant commencer la réunion puisque, par une motion présentée lors de la séance d'organisation, j'ai été autorisé à tenir des réunions, à entendre les témoignages et à en permettre l'impression, même en l'absence d'un quorum, à la condition qu'au moins quatre membres soient présents et que le gouvernement, de même que l'opposition officielle, soient représentés, ce qui est le cas.

Conformément au règlement 65(1)q), le Comité reprend l'étude du Rapport de l'Auditeur général et des comptes publics du Canada pour l'année financière se terminant le 31 mars 1976. Il s'agit plus précisément de l'étude sur la gestion et le contrôle financiers qu'on retrouve à l'annexe E, aux articles 15.2 et 18.7 du rapport, de même que des articles 11.5 et 11.6 de l'annexe G du même rapport.

Puisqu'il n'y a pas quorum, je demanderai au greffier de distribuer des exemplaires de... Oh, le rapport du comité directeur a été imprimé dans la première édition, alors, ça va.

Je suis heureux d'accueillir M. Kroeger, sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Je lui demanderai maintenant de nous présenter les membres de son personnel qui l'accompagnent. Monsieur Kroeger.

M. A. Kroeger (sous-ministre, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, à ma droite, se trouve M. Ron Fournier, sous-ministre adjoint suppléant, Finances et administration; à sa droite, M. Bob Knox, directeur général du Service de soutien du programme et responsable des opérations régionales.

Le président: Merci.

M. Alexander: Monsieur le président, j'invoque le Règlement; je remarque que...

Le président: Monsieur Alexander, me permettriez-vous de terminer la présentation?

M. Alexander: Oh, avec plaisir, monsieur. Je ne savais pas que je vous interrompais. Je croyais le tour de table terminé.

Le président: Non, monsieur; merci.

A titre de président, j'aimerais également accueillir M. Châtelain, sous-vérificateur général, et M. Mensforth, du Conseil du trésor.

Maintenant, si vous le permettez, je prierais M. Châtelain de faire sa déclaration; il sera suivi de M. Kroeger, qui nous adressera également la parole. Monsieur Châtelain.

M. R. Châtelain (sous-vérificateur général du Canada): Merci, monsieur le président.

M. Elwyn Dickson, autrefois directeur général des opérations de vérification et responsable de la vérification des comptes du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, représente ici ce matin le Bureau du vérificateur général. A ses côtés, se trouve M. Brian Travers, membre de l'étude Ernst and Ernst, qui, en vertu du programme d'échange de

[Texte]

of the Financial Management and Control Study conducted in the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Mr. Chairman, we will have an opening statement on paragraph 18.7 of the 1976 report, the paragraph entitled "improper accounting and control procedures in the Indian Arts and Crafts Central Marketing Service Revolving Fund," which appears on page 168 of the English Report and 179 of the French Report, and we will also have an opening statement on the Financial Management and Control Study, which appears under Appendix E on page 453 of the English report and 545 of the French report.

On the first paragraph, Mr. Chairman, I wonder, with your permission, whether Mr. Elwyn Dickson could make the opening statement?

• 1010

The Chairman: Mr. Dickson.

Mr. E. Dickson (Director General, Audit Operations Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman.

The paragraph is 18.7 and the subject is the central marketing service revolving fund. You may be wondering why we have raised this issue in the report as an individual item.

For your information, in 1975, when the financial management control study was in place, we were advised that this fund was in the process of being dissolved and therefore we decided not to include it as part of that control study. Subsequently it was not dissolved and we picked it up as part of the regular audit. So it became a separate item in our report.

I will give you a little background on the purpose of the fund. In 1972 it was first set up to finance the marketing of Indian arts and crafts, with a ceiling of \$700,000 as the maximum funding available. In 1974-1975 the ceiling was increased twice, the first time to 1.1 million and the second time in supplementary B estimates to 1.4 million. The goal of this operation was to be self-sufficient and eventually turn control over to the Indian people. To give you an idea of the magnitude of this operation, the average sales over the last five years have been under \$1 million, and in those five years the average excess of expenditure over the revenue has been in the area of \$.5 million.

There are four issues that I would like to raise. The first one is that the maximum amount outstanding at any one time, which is the 1.4 million as authorized by Parliament, has been exceeded. This is reported in Volume I of the 1976-77 Public Accounts, page 10.24.

The second point is that all the operating expenditures were not put through the revolving fund as required by the Parliamentary authority establishing this fund. If they had been, the ceiling would have been exceeded by an even greater amount.

The third point is that the receipts from the sales of the Indian arts and crafts were not deposited to the credit of the

[Traduction]

cadres, a été responsable chez nous de l'étude sur la gestion et le contrôle financiers menée au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

Monsieur le président, nous ferons une déclaration d'ouverture à propos de l'article 18.7 du rapport de 1976, article intitulé «Procédés irréguliers de comptabilité et de contrôle pour le fonds renouvelable du Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens», qu'on retrouve en page 168 de la version anglaise du rapport et en page 179 de la version française; nous ferons également une déclaration à propos de l'étude sur la gestion et le contrôle financiers qu'on retrouve à l'annexe E, page 453 de la version anglaise, et page 545 de la version française du rapport.

Monsieur le président, avec votre permission, je demanderai à M. Elwyn Dickson de faire la déclaration liminaire relative au premier article.

Le président: Monsieur Dickson.

M. E. Dickson (directeur général, Vérification des ministères et des sociétés de la Couronne, Bureau du vérificateur général): Merci, monsieur le président.

Nous en sommes au paragraphe 18.5, qui porte sur le Fonds renouvelable du Service central de commercialisation. Vous vous demandez peut-être pourquoi nous avons décidé de nous pencher sur cet article.

Pour votre information, en 1975, au moment où s'effectuait l'étude de la gestion financière, on nous avait averti que le Fonds était en train d'être dissout et qu'il ne pouvait donc pas faire partie de l'étude de la gestion. Comme le Fonds n'a pas été dissout, nous avons inclut le poste dans notre vérification courante. Nous y avons donc consacré un paragraphe de notre rapport.

Je vais vous fournir quelques renseignements sur les objectifs du Fonds. C'est en 1972 que nous l'avons mis sur pied afin d'assurer la commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens. Le montant maximal de fonds disponibles s'élevait alors à \$700,000. En 1974-1975, ce chiffre a été augmenté deux fois: la première fois à 1.1 million de dollars et la deuxième fois, dans le Budget supplémentaire B, à 1.4 million de dollars. Les augmentations en question visaient l'autonomie du Service et la prise de contrôle éventuelle par les Indiens. Pour vous donner une idée de l'importance du projet, les ventes depuis les cinq dernières années se sont chiffrées à moins de 1 million de dollars, tandis que les dépenses ont dépassé les recettes d'environ .5 million de dollars.

Il y a donc quatre constatations que j'aimerais faire. D'abord, le montant en circulation a dépassé les 1.4 million de dollars autorisés par le Parlement. Voir à la page 10.24 du premier volume des Comptes publics de 1976-1977.

Deuxièmement, certaines pertes d'exploitation ne paraissent pas au Fonds, comme l'exige la loi du Parlement autorisant l'établissement de celui-ci. Si les pertes en question avaient été inscrites, le montant autorisé aurait été dépassé de beaucoup plus.

Troisièmement, les sommes provenant de la vente des objets d'art et d'artisanat indiens n'étaient pas versées au Receveur

[Text]

Receiver General, as required by the Financial Administration Act, and this had the effect of further weakening the Parliamentary control over the ceiling on this fund.

The fourth point is that the accounting and internal control weaknesses that existed and were reported on still exist.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: That you, Mr. Dickson. I think we might also at this time, if I have the permission of the committee, receive a statement from Mr. Brian Travers on the Financial Management and Control Study at this time, and that would get the concern of the Auditor General's Department on the record. Mr. Travers.

Mr. B. Travers (Study Team Leader, Financial Management and Control Study, auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman.

the Financial Management Control Study of the Department of Indian Affairs and Northern Development was conducted over an eight month period ending January 1976. I have classified our observations under three headings: management of the function, basic financial systems and contributions to native groups.

There has been a tendency to view the observations as relating only to the Indian program. As a result I think we should state that the observations apply to the department as a whole, including the four programs. The format of the report was intentional due to this tendency and the need we felt to emphasize that the financial function is a departmental function, not the function of the various programs.

We concluded that the financial function had not been managed. There was no designated senior financial officer at that time and there was some confusion within the department who was responsible for financial management. The operating management of the financial function appeared to rest with the financial management advisers of the program who were the senior financial people within the programs and we concluded that the management of the financial function was fragmented and not especially effective within the programs themselves from the findings that we had. There was no effective manual, the internal audit was limited in its scope and in its follow-up and the inconsistencies within the programs complicated staffing of the financial function, in-house training programs and the development of a manual.

We observed that there were weaknesses in what we would consider to be basic financial functions. In the control of assets such as in the case of the trust funds, there was inadequate division of duties, inadequate authorization of the various accounts—they had not been authorized by the Receiver General—and these accounts included trust funds and departmental funds that were not properly segregated.

Furniture and equipment was controlled by three systems. They did not appear to be comprehensive and did not agree to any over-all control balance. The Indian economic development account also had three different financial systems and

[Translation]

général, comme l'exige la Loi sur l'administration financière, ce qui diminue la capacité du Parlement de contrôler le montant autorisé.

Quatrièmement, les faiblesses internes et les procédés irréguliers de comptabilité et de contrôle persistent.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dickson. Je crois qu'il serait bon, avec la permission du Comité, d'entendre la déclaration de M. Brian Travers relative à l'étude de la gestion et du contrôle financiers et de faire inscrire au procès-verbal l'opinion du Bureau du vérificateur général. Monsieur Travers.

M. B. Travers (dirigeant d'équipe, Étude de la gestion et du contrôle financiers, Bureau du vérificateur général): Merci, monsieur le président.

L'étude de la gestion et du contrôle financiers du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien s'est faite au cours d'une période de huit mois se terminant en janvier 1976. J'ai réparti nos observations en trois catégories: administration, modalités de financement et subventions aux groupes autochtones.

On a eu tendance à croire que ces observations ne s'appliquaient qu'aux programmes destinés aux autochtones. Je dois donc affirmer qu'elles s'appliquent au ministère dans son ensemble, ainsi qu'aux quatre programmes. C'est pour parer à cette tendance, et pour démontrer que le financement relève du ministère et non des divers programmes, que nous avons choisi le format du rapport.

Nous avons constaté que la gestion financière était inexistante. Aucun administrateur financier n'avait été nommé et le personnel du ministère ne semble pas savoir qui était responsable de la gestion financière. La gestion de la fonction financière semblait appartenir aux conseillers en gestion financière du programme, dans la mesure où ils avaient la plus longue expérience de l'aspect financier de ces programmes. Notre étude nous a permis de conclure que la gestion de la fonction financière avait fait l'objet d'une fragmentation pas particulièrement efficace dans le cadre des programmes eux-mêmes. Il n'existait pas de manuel efficace, la portée et les résultats de la vérification interne étaient limités et les lacunes inhérentes aux programmes compliquaient la dotation en personnel du secteur financier, le programme d'orientation interne et l'établissement d'un manuel.

Nous avons noté qu'il y avait des faiblesses au niveau de ce que nous considérons être des fonctions financières essentielles. En ce qui concerne le contrôle des actifs comme celui des fonds de fiducie, nous avons noté que les tâches n'avaient pas été réparties de façon satisfaisante, et que certains comptes n'avaient pas fait l'objet des autorisations requises et n'avaient pas été autorisés par le Receveur général. Certains comptes fiduciaires et ministériels, en particulier, n'ont pas été correctement isolés.

Le mobilier et l'équipement étaient soumis à trois systèmes de contrôle. Il semble que ces contrôles n'ont pas été appliqués de façon généralisée et ne correspondaient pas au système de contrôle global. Le compte relatif à l'expansion économique

[Texte]

these were not providing adequate information to the officers responsible for their administration and did not provide adequate control to the departmental financial officers.

The budgetary process in each program was different. There appeared to be incomplete understanding within the department as to the process itself and there appeared to be a lack of commitment to the budget on the part of the officers responsible because of inadequate communication.

The financial reporting appeared to be too slow or the delay between the actual operations and the reporting on those operations was such that the reports were ineffective and the variances in the reports did not allow sufficient time for the officers responsible for them to adequately analyze the variances in place.

We had observations relating to the preaudit of disbursements and also the delegation of authorities to the parties for dispersing these funds and there were weaknesses in that area as well. We also had an observation on the control of revenues: the department did not have adequate information as to the actual costs to provide that information to those responsible for determining the revenue rate structures.

The third major heading was funds managed by native organizations. This area involves a number of considerations other than financial considerations. However, because of the serious weaknesses in the financial controls we deemed it necessary to report on it and also to emphasize the seriousness of it. The delegation of the administration of these funds to the native groups was based on their compliance with departmental directives and the availability of trained personnel to administer the funds. The department was not relieved of its responsibility to manage the funds and, in fact, the department has a provision allowing it to take back control of the funds if the native groups do not administer them adequately. There have been comments in previous reports on the adequacy of controls over these funds that have been delegated and from our review we found that this situation has not changed significantly.

• 1020

The Department accepted the observations of the Study and took the observation on the Senior Financial Officer under advisement. We understand that the Senior Financial Officer has now been appointed an Acting Assistant Deputy Minister and expect that the Department will comment on this further. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Travers.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, just on a point of order, and I am not trying to bootleg a question as you may think, I have heard two statements so far and I do not know over what period of time these observations were made, but I would want to know from both of these gentlemen whether these conditions still exist. I think this is the point that is of some

[Traduction]

des Indiens faisait également l'objet de trois systèmes financiers différents, inaptes à fournir des renseignements pertinents aux responsables de l'administration de ce compte. Ils n'ont par ailleurs pas fourni un système de contrôle efficace aux responsables financiers du ministère.

Le processus budgétaire de chaque programme était différent. Une ignorance totale de ce processus s'est manifesté au sein du ministère et nous avons noté un manque d'engagement de la part des responsables en raison d'un manque de communication.

La rédaction du rapport financier semble avoir été très lente, et le délai écoulé entre les opérations et l'établissement des rapports sur ces opérations a rendu ces derniers tout à fait inefficaces. D'autre part, les anomalies relevées dans ce rapport n'ont pas eu le temps d'être analysées par les agents responsables.

Nous avons pris connaissance de certaines remarques au sujet de la vérification a priori des déboursés et aussi de la délégation des pouvoirs d'autorisation pour ce qui est de la répartition de ces fonds. Nous avons relevé des lacunes à ce niveau-là également. En ce qui concerne le contrôle des revenus, on nous a également informé que le ministère n'avait pas reçu des renseignements pertinents sur les coûts réels et n'avait donc pas pu les communiquer aux agents responsables afin de leur permettre de déterminer les structures des taux de revenu.

Je voudrais parler en troisième lieu des fonds gérés par les organismes autochtones. Ce sujet ne porte pas exclusivement sur des considérations d'ordre financier. Cependant, en raison des graves lacunes enregistrées au niveau des contrôles financiers, nous avons jugé nécessaire de faire un rapport en insistant sur la gravité de la situation. L'administration de ces fonds a été déléguée aux groupes autochtones à condition qu'ils se plient aux directives du ministère et qu'ils disposent d'un personnel expérimenté pour administrer ces fonds. Le ministère devait continuer d'assumer la responsabilité de gestion des fonds et, en réalité, il existe une disposition permettant au ministère de reprendre le contrôle de ces fonds si les groupes autochtones ne les gèrent pas de façon satisfaisante. De nombreux rapports ont déjà souligné l'inefficacité des contrôles exercés à l'endroit de ces fonds, et notre étude a révélé que la situation n'avait pas beaucoup changé.

Le ministère a accepté les remarques contenues dans l'étude et s'est renseigné à propos de l'observation sur le fonctionnaire supérieur des finances. Nous croyons savoir que ce dernier assume désormais les fonctions du sous-ministre adjoint à titre suppléant et nous attendons de nouveaux commentaires de la part du ministère. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Travers.

M. Alexander: Un simple rappel au Règlement, monsieur le président, et ne croyez surtout pas que j'essaie de glisser subrepticement une question. J'ai entendu deux déclarations jusqu'à présent et j'ignore sur quel laps de temps ont porté ces observations, mais j'aimerais que ces deux messieurs nous disent si ces conditions existent encore. C'est ce qui nous

[Text]

importance to us, because if you make observations about things that have occurred in the past and there has been a move afoot to correct them, then I think we should know.

On the other hand, if the situation still exists, then I think I would like to hear from both of them, just for the edification of the members, sir.

The Chairman: Mr. Alexander, we do have a progress report as of October, 1977 that we are . . .

Mr. Alexander: That is fairly new then.

The Chairman: . . . going to examine today, along with other things, and that will be a good portion of the subject-matter examination, I would think, as we progress. Perhaps some of your concerns can be covered by hearing Mr. Kroeger, the Deputy Minister of the Department, reply to the statement of the Auditor General and see how they have progressed towards resolving some of these very serious allegations that are placed before the Committee.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, with all due respect, may I have a yes or no and we will follow it through by real questions subsequently. I just want to know whether those conditions exist still with qualifications or not. That is all I am trying to find out. So, if the Chair will allow that . . .

The Chairman: Mr. Châtelain.

Mr. R. Châtelain (Deputy Auditor General of Canada, Auditor General's Office): Mr. Chairman, in reply to the member, on the first item we reported on in the marking service, as far as we know, the situation still exists.

On the second item, on the *Financial Management and Controls Study*, the situations that gave rise to some of the observations still exist, although the Department has made plans which we are looking at now to correct a number of these situations. We are not completely satisfied in all instances, but we are continuing to monitor the situation.

If you would like us to go into our detail, we would have to go through it item by item here.

Mr. Alexander: I think I am satisfied for the time being. I think it is important that we know whether it still exists and whether there is any foot-dragging. Apparently with respect to the latter portion, I guess there has been some foot-dragging about which you are not quite happy. Thank you very much for allowing me those couple of questions, Mr. Chairman, by way of point of order.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. If it is the wish of the Committee, I would now like to hear the statement from Mr. Kroeger.

Mr. A. Kroeger (Deputy Minister, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, members of the Committee have received the most recent document setting out the observations in the *Financial Management and Control Study* on the progress report by the Department. In response to certain specific questions posed by the Committee, there has been a revised response circulated, I think, in the past day or so. Members of the Committee also have a copy of

[Translation]

importe, car si des remarques ont été faites concernant des choses du passé et que des mesures correctives ont été prises, il est bon que nous le sachions.

En revanche, si la situation subsiste, j'aimerais que ces deux messieurs nous le confirment, afin que nous sachions à quoi nous en tenir.

Le président: Monsieur Alexander, nous avons un rapport d'activités qui date d'octobre 1977 et que nous allons . . .

M. Alexander: C'est donc assez récent.

Le président: . . . examiner aujourd'hui en même temps que plusieurs autres choses, mais au fur et à mesure que nous avancerons, je crois que cela va mobiliser une grande partie de notre attention. Certaines de vos préoccupations se dissiperont peut-être lorsque vous entendrez la réponse du sous-ministre, M. Kroeger, à la déclaration du vérificateur général et lorsque vous verrez comment on s'est acheminé vers une solution à ces allégations très graves qui nous sont rapportées ici.

M. Alexander: Sans vouloir vous offenser, monsieur le président, j'aimerais qu'on me réponde par oui ou par non, après quoi nous passerons aux véritables questions. Je veux simplement savoir si cette situation subsiste, avec ou sans réserves. Un point c'est tout. Si donc le président permet que . . .

Le président: Monsieur Châtelain.

M. R. Châtelain (sous-vérificateur général du Canada, Bureau du vérificateur général): En réponse à cette question et en ce qui concerne le premier point de notre rapport sur le service de commercialisation, la situation subsiste pour autant que nous sachions.

En ce qui concerne le second point, c'est-à-dire l'étude de la gestion et du contrôle financiers, la situation qui a provoqué certaines de ces observations existe toujours, bien que le ministère ait établi des projets que nous étudions actuellement dans le but de rectifier un certain nombre de ces conditions. Nous ne sommes pas pleinement satisfaits, mais nous continuons à suivre la situation de près.

Si vous désirez davantage de détails, il faut que nous reprenions chaque point individuellement.

M. Alexander: Cela me suffit pour l'instant. Il importe que nous sachions si cela existe toujours et s'il y a des lenteurs administratives. C'est apparemment le cas pour cette dernière partie et vous n'en êtes guère satisfait. Merci beaucoup, monsieur le président, de m'avoir permis de poser ces deux questions par le biais d'un rappel au Règlement.

Le président: Merci, monsieur Alexander. Si vous êtes d'accord, j'aimerais maintenant entendre la déclaration de M. Kroeger.

M. A. Kroeger (sous-ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, les membres du Comité ont reçu le document le plus récent où se trouvent énoncées les remarques contenues dans l'Étude de la gestion et du contrôle financiers à propos du rapport d'activités du ministère. À la suite de certaines questions précises que vous avez posées, une nouvelle réponse vous a été distribuée hier ou avant-hier, je crois. Les membres du Comité ont également

[Texte]

Departmental Directive 60 of February 23, 1977, which sets out a general statement on financial management of the Department.

I assume that members of the Committee will primarily wish during their questioning to focus on these documents, but I thought it might be useful if I were to make a few general observations at the beginning to set out some of the background to the material that the Committee has.

The Department received the *Financial Management and Control Study* in January of 1976. As was indicated in our response to the Committee in August 1976, we set in motion a review, partly to implement those changes that had been identified as necessary, but also going rather more deeply into it. The responses that we provided to the Committee of August 1976, indicated that at that time we hoped that we could, in fact, make the necessary corrections simply by a certain number of adjustments in our existing order of doing things.

• 1025

We found the study by the Auditor General and his staff to be a very valuable source of outside advice. We had a very useful dialogue with the Auditor General's people during the early part of 1976. The fundamental conclusion that we reached in the autumn of 1976 was that we were not going to get there the way we were going about it and that something quite a lot more fundamental was required than just a bit of fine tuning and some adjustments in procedures.

In particular, it was our conclusion that the central finance and administration function in the department had to receive a major up-grading as the Auditor General and his staff had suggested. Mr. Holmes, of course, will be familiar with the structure of the department; other members of the Committee may be less so.

It consists essentially of three lines programs: Parks Canada, Northern Affairs and Indian Affairs. Each of these programs is in some degree self-sufficient in the sense that it has its own information unit. It has its own personnel unit, its own statistics unit and its own finance unit. There is, in addition, the so-called finance and administration program which covers personnel at departmental level, information at departmental level and finance at departmental level.

What became quite clear from our review was that although the finance units in the three programs could carry matters up to a certain point, they had to have much stronger outside direction than they were getting in order to achieve the consistency that the Auditor General had called for and also to provide the level of financial management that was required in a department the size of ours.

The first step that we took was to set about recruiting a fully qualified senior financial officer with a proven record in government. Our search in that respect was successful when Mr. Fournier joined the department in January of 1977. In February of 1977, in consultation with Mr. Fournier, I circulated the departmental directive that the members of the

[Traduction]

reçu un exemplaire de la directive ministérielle numéro 60, en date du 23 février 1977, qui contient un exposé général sur la gestion financière du ministère.

Je suppose que la discussion portera essentiellement sur ces documents, mais j'ai pensé qu'il serait utile que je commence par quelques remarques générales, afin de situer les documents que vous avez entre les mains.

Le ministère a reçu l'étude sur la gestion et le contrôle financiers en janvier 1976. Comme l'indiquait la réponse que nous vous avons communiquée en août 1976, nous avons lancé une étude dont le but était partiellement de mettre en œuvre ces changements jugés nécessaires, mais aussi d'approfondir cette question. Dans notre réponse d'août 1976, nous disions que nous espérons apporter les correctifs nécessaires par certains ajustements de nos méthodes.

Nous avons trouvé que l'étude du vérificateur général et de son personnel était une source très intéressante de renseignements extérieurs. Au tout début de 1976, nous avons eu des échanges très utiles avec les employés du vérificateur général. Nous en sommes venus à une conclusion fondamentale, à l'automne 1976: nous ne pouvions pas arriver à nos fins de la façon dont nous étions partis et il fallait faire quelque chose de beaucoup plus important que de simples mises au point, certains ajustements, dans les méthodes.

Nous en sommes venus à la conclusion surtout que la fonction de la finance et de l'administration centrales au ministère devait être perfectionnée, comme l'avaient suggéré le vérificateur général et son personnel. M. Holmes, évidemment, connaît la structure du ministère; d'autres membres du Comité la connaissent peut-être un peu moins bien.

Elle comprend essentiellement trois programmes d'exécution: Parcs Canada, Affaires indiennes et Affaires du Nord canadien. Chacun de ces programmes est jusqu'à un certain point autosuffisant, c'est-à-dire qu'il comprend sa propre unité de renseignements. Il compte également ses propres unités de personnel, statistiques et finances. Il y a, de plus, le programme des finances et de l'administration qui englobe le personnel, les renseignements et les finances au niveau ministériel.

Après les études, il est devenu très évident que, même si les unités des finances pour les trois programmes pouvaient mener les travaux jusqu'à un certain point, il fallait une orientation extérieure beaucoup plus forte que celle que nous obtenions, afin d'atteindre l'uniformité que le vérificateur général suggérait, et également le niveau de gestion financière requise dans un ministère de l'importance du nôtre.

Comme première étape, nous avons recruté un agent financier principal très compétent qui a fait sa marque au gouvernement. Nos recherches ont donc porté fruit et M. Fournier est entré au ministère en janvier 1977. En février de la même année, après avoir consulté M. Fournier, j'ai fait circuler des directives ministérielles dont les membres du Comité ont reçu

[Text]

Committee have a copy of. I might read just a few sentences from it from paragraph 3.7:

I have accordingly concluded that the role of the Finance and Management Branch needs to be clearly defined and communicated, with the objective of firmly establishing the Branch as an integrative force at Departmental level with a professional knowledge base, capable of responding to the needs of the Department in all matters affecting financial administration at the Departmental level as well as establishing effective functional direction over financial management in the Programs.

Just to clear up any doubt that may exist in the Committee's mind, Mr. Fournier, as Acting Assistant Deputy Minister, is the designated department's senior financial officer and he does report direct to me as recommended by the Auditor General.

Secondly, having established the position and recruiting Mr. Fournier, we set about reallocating resources within the department. At the time that the FMCS came out, we had one SX-1 in the finance and administration program. We now have four SX positions in that program: one SX-3, one SX-2 and two SX-1's. The FI staff in Central Finance and Administration has been increased from 23 to 37.

A new organization was defined over the course of the past year. I have copies of the current organization of the finance and administration program with me. Unfortunately, it occurred to me only this morning that it might be useful to members of the Committee to have it. I have only an English version, but if it is acceptable to the Committee, I will be glad to distribute it.

The Chairman: Would it be acceptable to the Committee that this English version be distributed?

Mr. Lamontagne: For translation later?

The Chairman: Yes. Would you circulate it, Mr. Campbell?

Mr. Kroeger: Members of the Committee will see from the organization chart that we have a Director of Management Services, a position designated, we have a Director of Accounting Operations, a Director of Resource Planning and Analysis. All of these reflect the new organization with the increased SX positions that we have moved in.

There is also a system of committees that is being established. The first of these was created last February in the departmental directory that members of the Committee have; it is the departmental finance committee. Again, the creation of it reflects the Auditor General's recommendations. It is chaired by the Assistant Deputy Minister; it includes the financial advisers of the three line programs as well as the senior financial staff of the central finance unit.

I should perhaps talk for a couple of minutes about the Indian Program because it is the one that has tended to receive the most attention. It has been the one that has also posed some of the most difficult problems. This program was identi-

[Translation]

copie. Je vais vous en lire quelques phrases, tirées du paragraphe 3.7:

En conséquence, il importe que le rôle de la Direction des finances et de la gestion soit clairement défini et communiqué, à savoir que la Direction, dotée des compétences professionnelles nécessaires, devra servir d'agent intégrateur, au niveau ministériel, capable de répondre aux besoins du ministère en matière d'administration financière et capable d'établir une direction fonctionnelle efficace en matière de gestion financière au sein des programmes.

Afin d'éliminer tout doute qui pourrait subsister, M. Fournier est, en tant que sous-ministre adjoint intérimaire, l'agent financier principal, et il me rend compte directement, tel que l'a recommandé le vérificateur général.

Deuxièmement, après avoir créé le poste et recruté M. Fournier, nous avons entrepris le réaménagement des ressources au sein du ministère. Au moment où l'étude sur la gestion et le contrôle financiers a été lancée, nous avions un SX-1 au programme des finances et de la gestion. Nous avons maintenant quatre postes de SX pour ce programme, un SX-3, un SX-2 et deux SX-1. Le personnel FI aux finances et à la gestion centrale a été augmenté de 23 à 37 personnes.

Au cours de l'an dernier, on a défini une nouvelle organisation. J'ai ici des exemplaires de l'organisation actuelle du programme des finances et de la gestion. Malheureusement, je me suis souvenu ce matin qu'il serait peut-être utile aux membres du Comité de le recevoir. Je n'ai que la version anglaise, mais si vous le désirez, je vous la ferai distribuer avec plaisir.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour qu'on distribue la version anglaise?

M. Lamontagne: La traduction viendra-t-elle plus tard?

Le président: Oui. Pouvez-vous distribuer ces copies, monsieur Campbell?

M. Kroeger: Les membres du Comité se rendront compte, d'après l'organigramme, que nous avons désigné les postes de directeurs de la gestion des services, des opérations comptables et de la planification et de l'analyse des ressources. Toutes ces modifications reflètent, dans le cadre de cette nouvelle organisation, cette politique d'accroissement du nombre des postes SX.

Un système de comités est aussi en voie d'être établi: le premier de ces comités a été créé en février dernier, et vous le trouverez dans votre annuaire du ministère, il s'agit du comité ministériel des finances. A nouveau, cette création répond aux recommandations du vérificateur général et le président de ce comité est le sous-ministre adjoint; il comprend des administrateurs financiers des trois programmes d'exécution, de même que du personnel des finances au niveau supérieur faisant partie de l'unité centrale des finances.

Je devrais peut-être parler pendant quelques minutes du programme des Affaires indiennes, car c'est celui qui a attiré le plus l'attention. Mais c'est celui aussi qui a posé les problèmes les plus délicats: ce programme avait été désigné comme

[Texte]

fied as one of the first priorities for work with the new approach that we were taking. In March, that is to say within two months of joining the Department, Mr. Fournier had defined a plan for the total assessment of the financial system and organization in the Indian Program; this involves the establishment of a new system of budgetary controls, chartered accounts, and a system of financial reporting.

In May we created a task force to develop and implement specific improvements; there are milestones and projected dates that have been established for the achievement of each of the steps that are required.

In August the task force undertook work on a new financial organization for the Indian Program. That organization was put in place on November 1 when the new Director of Finance in that program joined us.

There has been in the past year something that has not been done before. We have to date had three meetings in which financial officers from all district offices, regional offices, have been called together for fairly intensive discussion of some of the new approaches. A fourth meeting is scheduled for next month. There have been two meetings of regional Directors-General in the Indian Program and a third is being held this month.

The strength of the finance unit in the Indian Program, again through a reallocation of resources rather than an increase in the headquarters, will be increased from 45 to 60 by next summer.

We are in the process of extending the new organization, mirror images of it, to the regional offices already. We have already done that in B.C. and Ontario. We intend to extend it to the other offices during the coming months.

Not directly in the way of the Auditor General's Report but perhaps of interest to the Committee is that in parallel with this upgrading of the whole financial function in the Indian Program, we have also been developing policy research and evaluation capacity. A new Director was hired there last October and has built a staff. We currently have 30 projects representing about \$120 million in expenditures under evaluation.

Reverting to the picture for the department as a whole, by April 1 of 1978 we will have a department-wide budgetary control system in place. A second phase will be longer, more complex, because it extends out into most diversified regional operations; the accounting system will be in place by April 1 of 1979, and in order to achieve that, we will have to have most of the work done by next summer.

The last observation that I would make of a general character is that ours is one of the larger departments of government; it has approximately 12,000 man years.

It is one of the most heavily decentralized; we have 16 regional offices and 58 district offices of one kind or another.

[Traduction]

faisant partie des priorités principales de travail, compte tenu de cette nouvelle optique adoptée. En mars, c'est-à-dire dans les deux mois précédant son arrivée au ministère, M. Fournier avait établi un plan permettant l'évaluation totale du système financier et de l'organisation du programme des Affaires indiennes; plan qui prévoyait l'établissement d'un nouveau système de contrôle budgétaire, de comptes agréés et un système de comptes rendus financiers.

En mai, nous avons créé un groupe d'étude afin de concevoir et de mettre en application des améliorations bien précises selon des dates prévues pour chaque étape du programme.

En août, le groupe d'étude s'est mis au travail pour établir une nouvelle organisation financière dans le cadre de ce programme des Affaires indiennes. C'est le 1^{er} novembre que cette organisation a été mise en place, date à laquelle le directeur des finances de ce programme s'est joint à nous.

L'an passé, nous avons innové en ce sens qu'il y a eu jusqu'ici trois rencontres des agents des finances de tous les bureaux de districts et régionaux en vue de discuter d'une façon détaillée de ces nouvelles optiques; une quatrième rencontre a été prévue pour le mois prochain. Nous avons eu deux réunions des directeurs généraux régionaux du programme des Affaires indiennes et une troisième est prévue pour ce mois-ci.

L'effectif de l'unité des finances du programme des Affaires indiennes, grâce, à nouveau, à une réaffectation des ressources plutt qu'à un accroissement au niveau de l'administration centrale, sera augmenté de 45 à 60 personnes l'été prochain.

Nous sommes en train d'étendre cette nouvelle organisation, soit des organisations semblables au niveau des bureaux régionaux. Nous l'avons déjà fait en Colombie-Britannique et en Ontario et nous avons l'intention de procéder de même pour les autres bureaux au cours des mois à venir.

Même si ce n'est pas en rapport direct avec le Rapport de l'Auditeur général, mais parce que cette question peut peut-être intéresser les membres du Comité, je dirais que, parallèlement à la modernisation de toute la fonction financière du programme des Affaires indiennes, nous avons aussi établi une méthode de recherche et d'évaluation des politiques. En octobre dernier, nous avons engagé un nouveau directeur et établi un personnel. Pour l'instant, nous avons 30 projets représentant quelque 120 millions de dollars de dépenses, qui sont en train d'être évalués.

Pour en revenir à l'ensemble du ministère, nous aurons au 1^{er} avril 1978 tout un système de contrôle budgétaire ministériel qui sera établi. Le deuxième stade sera de plus longue durée et plus difficile à réaliser, car il touchera des opérations régionales fort diversifiées; le système comptable sera prêt le 1^{er} avril 1979, ce qui nous obligera à faire la plupart du travail au cours de l'été prochain.

En dernier lieu, je ferais remarquer que notre ministère est l'un des plus importants du gouvernement, puisqu'il comprend environ 12,000 années-hommes.

C'est l'un des plus décentralisés, puisque nous avons 16 bureaux régionaux et 58 bureaux de district. Une grande

[Text]

Substantial numbers of our funds are administered, not directly by ourselves, but by the territorial governments, by provincial governments on our behalf or, to the amount of about \$160 million in the current year, by the Indian people themselves.

• 1035

Given the nature of our operation and the size of the department, to complete the work that we undertook beginning last December—January, it will be a matter of several more years. I do not think there are any shortcuts in this process. Nevertheless we have gained enough experience in the current year to give me reasonable confidence that we are on the right track and that further improvements can be expected over the course of the next 12 months.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Kroeger. I am now ready for questions, and first on my list is Dr. Holmes.

Mr. Holmes: Thank you, Mr. Chairman.

I want to thank the witnesses for their presentation. Incidentally, I will be coming back to some of the comments that the Deputy Minister has made with respect to the Indian Affairs and Northern Development program.

I want to make a few observations and ask a series of questions which I am sure the Deputy Minister and perhaps representatives from the Auditor General's department can answer. I suspect most of the answers can be given now but in some instances they may see the necessity of perhaps responding at the next meeting.

At the outset I want to say that I have been one of those who have been involved with the Department of Indian Affairs and Northern Development for better than three years. It has been apparent to me, and I think we had the classic example last year with the Indian Economic Development Fund, that there is no fiscal responsibility and accountability in that department. I noted the Auditor General's statement of January 1976 where he stated this, and I think it can best be summarized if one really reads his report. He was talking about strong financial management at the most senior level of the department. The Auditor General said, and I quote:

... to ensure proper exercise of financial responsibility at all levels of the Department.

Mr. Chairman, I must say to you—and I say this with all due respect to the Deputy Minister—that when I read the comments of October 1977 with respect to the original observations and recommendations made by the Auditor General's department, I think they are a disgrace. I really think they are a disgrace. I think the Deputy Minister should be embarrassed about the type of comments that are made here.

Quite frankly some of the observations that he has made this morning are the type of observations that we have been getting at the department level on estimates for several years.

[Translation]

partie de nos fonds sont gérés non pas par nos services, mais par des gouvernements territoriaux ou provinciaux. En outre, pour l'exercice financier courant, environ 160 millions de dollars sont gérés par les Indiens eux-mêmes.

Étant donné la nature de nos activités et la taille de notre ministère, il nous faudra plusieurs années pour en terminer avec les réformes entreprises en décembre et janvier derniers. En effet, je ne pense pas qu'il existe de raccourci pour atteindre nos objectifs, mais je dois dire que l'expérience obtenue cette année me permet de croire que nous nous sommes engagés dans la bonne voie et que des progrès importants pourront être réalisés dans les 12 prochains mois.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Kroeger. Nous allons maintenant passer aux questions. Je donnerai d'abord la parole à M. Holmes.

M. Holmes: Merci, monsieur le président.

Je voudrais remercier les témoins de nous avoir ainsi présenté la situation de leur ministère. Je préciserai également que j'ai l'intention de revenir sur certaines des remarques faites par le sous-ministre au sujet du programme des Affaires indiennes et du développement du Nord canadien.

Avant cela, j'aimerais poser quelques questions au sous-ministre et peut-être aux représentants du Bureau du vérificateur général. La plupart d'entre elles pourront faire l'objet de réponses immédiates, mais certaines autres nécessiteront des recherches et les réponses pourront donc m'être fournies lors de la prochaine réunion.

Dès le départ, je dois dire que j'ai été directement concerné par les activités du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien pendant plus de trois ans. Cela m'a permis de constater qu'il n'y a, au sein de ce ministère, aucune notion de responsabilité fiscale, comme en témoigne l'exemple classique du Fonds du développement économique des Indiens, de l'an dernier. Le vérificateur général avait relevé cette situation en janvier 1976, comme le confirme son rapport. L'un de ses passages, portant sur la nécessité d'une gestion financière compétente aux niveaux les plus élevés du ministère, comportait les mots suivants, et je cite:

... pour garantir un exercice adéquat de la responsabilité financière à tous les niveaux du ministère.

Malgré tout le respect que je dois au sous-ministre, monsieur le président, je me dois de vous dire que les commentaires d'octobre 1977, concernant les recommandations et observations faites par le vérificateur général, étaient tout à fait lamentables. De fait, le sous-ministre devrait être honteux d'avoir fait ce genre de déclaration.

De plus, certaines des remarques qu'il a faites ce matin sont tout à fait typiques de ce que nous entendons de la part de ce ministère, depuis plusieurs années.

[Texte]

I am not an accountant, I am not a financial officer, but I do understand the lingo, and if I may use the word, it is "stonewalling". Having said that, I want to get to some of the specific issues that he has raised.

I am now looking at the section dealing with the senior departmental officer, and I think the Deputy Minister indicated that there is a new financial officer, Mr. R. J. Fournier, appointed in 1977. I would like to know—and I think all members would like to know—his specific qualifications, his financial experience, his background, and whether or not this has been checked with the Auditor General's department. For example, there are some indications that he came from the Department of Public Works. I would like to know whether or not he carried out those responsibilities in an adequate way that would allow him to carry on this very large responsibility, as I see it, within the Department of Indian Affairs and Northern Development.

Second, I would like to know the details of his terms of reference. I know the Deputy Minister has made some comments to that, but I want to know the details of his terms of reference. I want to know the size of his staff, the supportive staff that he has, and I think we should have the qualifications of all of the staff that he has around him and any other related issue that would assure this Committee that he will be able to exercise the fiscal responsibility at all levels of the department—all levels of the department.

The deputy minister made reference to individual programs. It is well known to all those who have served on the Standing Committee on Indian Affairs and Northern Development that there have been within the department programs that in effect have their own financial advisers. There are little empires within that department. I would like to know what steps the department has taken or will take to reorganize or to dismantle these empires so that the senior departmental officer will be able to function effectively and not in isolation from these various programs that we know exist. It is a major problem there, and if it is not being reorganized and if there is not a dismantling of this, then of course I want to know why.

You can respond to these later in any order you like, but the next area I want to refer to is that area dealing with recommendations on the relationships between and within departmental and program financial services. There is a very interesting comment by the Department of Indian Affairs:

A Departmental Finance Committee has been established and meets monthly.

Is that true, and is this really in operation? What is the composition of this departmental finance committee? What sort of agenda items do they deal with and what are they accomplishing? What is its mandate?

Let me ask you a specific question, which perhaps might best put this into focus. As the deputy minister knows, the Minister met with the Indian Association of Alberta on October 13 of this year, and a number of items were raised at that time. I will give you just a few of the items. I will not go into detail, but they were items related to matters like reorganization of the Alberta region; delegation of authority; short-term

[Traduction]

Sans être ni comptable ni expert financier, je crois pouvoir dire qu'il s'agit ici d'obstruction pure et simple. Cela dit, passons maintenant à certains points particuliers de la déclaration du sous-ministre.

Si j'examine le passage traitant du principal agent ministériel, je constate que le sous-ministre nous a dit qu'un nouveau spécialiste des finances, M. R. J. Fournier, a été nommé en 1977. Comme les autres membres du Comité, sans aucun doute, j'aimerais connaître ses qualifications, son expérience passée et sa formation. En outre, j'aimerais savoir si sa nomination a été approuvée par le Bureau du vérificateur général. Certaines rumeurs laissent entendre que ce monsieur travaillait auparavant au ministère des Travaux publics. Je vous demanderai donc s'il avait assumé le même genre de responsabilité, au sein de ce ministère, de manière efficace et compétente, afin que nous puissions en conclure qu'il est apte à assumer la tâche beaucoup plus importante à laquelle il aura à faire face au ministère des Affaires indiennes.

Deuxièmement, j'aimerais connaître les détails de son mandat. Certes, le sous-ministre y a fait allusion, mais de manière très générale. Quant à moi, je veux avoir les détails et connaître également le nombre d'employés de soutien qu'il aura à sa disposition, avec leur compétence particulière. Je voudrais également que vous nous indiquiez tout facteur connexe qui puisse nous convaincre qu'il sera en mesure de garantir une attitude de responsabilité financière à tous les niveaux du ministère, et j'insiste, à tous les niveaux.

Le sous-ministre parle des divers programmes. Tous ceux qui ont travaillé au Comité permanent des Affaires indiennes et du Nord canadien savent qu'il y a des programmes au sein du ministère et qu'ils ont en réalité leurs propres conseillers financiers. Il s'agit de petits empires au sein du ministère. Je voudrais savoir quelles mesures le ministère a prises ou entend prendre pour réaménager ou abolir ces empires de façon que le fonctionnaire supérieur du ministère soit en mesure de faire son travail et ne soit pas écarté des programmes qui existent actuellement. C'est un problème de taille. Si ces empires ne sont pas réaménagés ou abolis, je veux savoir pourquoi.

Vous pourrez répondre plus tard dans l'ordre que vous voudrez. Je passe maintenant aux recommandations concernant les interrelations et relations au sein des services financiers des programmes et du ministère. Il y a là une observation très intéressante de la part du ministère des Affaires indiennes:

Il existe maintenant un comité des finances du ministère qui se réunit tous les mois.

Y a-t-il un tel comité et fonctionne-t-il vraiment? Qui fait partie de ce comité des finances du ministère? Quels sont les points à l'ordre du jour habituellement et quels sont les résultats? Quel est le mandat du comité?

Je vous pose une question précise dans ce contexte. Comme le sous-ministre le sait sûrement, le ministre a rencontré les représentants de l'Association des Indiens de l'Alberta le 13 octobre de cette année. Un certain nombre de points ont été discutés lors de cette rencontre. Je vais en relever quelques-uns ici. Sans entrer dans les détails, disons qu'il s'agissait de questions comme la réorganisation de la région de l'Alberta, la

[Text]

contracts and money expended; bands negotiating with headquarters and region; the oil sands corporation and the conflict of interest of the director general in remaining as president of that particular corporation; and the role of the region, including some very serious charges by the Indian Association of Alberta that the present director general in that area is not really carrying out his responsibilities. In addition, sir, a number of responsible Indian leaders have brought to my attention the possibility of irregularities in that particular area.

If we have this new departmental finance committee and if they are really concerned about fiscal responsibility and integrity, then I think we should have a full disclosure of what is happening in that particular province. Also, the recommendations from that financial committee regarding what measures will be taken to correct those deficiencies.

Mr. Chairman, under the section on contributions to Indian bands, again there is a typical but to me incredible departmental response, which I must turn to:

A study is currently taken place to evaluate the various activities in this area in all Regional Offices.

I find it incredible as I go through this document. It is another study; it is another study. There is just no information and no facts. As I say, we have been through this so many times in the past.

Mr. Chairman, it is my understanding that the department does not transfer moneys for local programs until they are satisfied that the bands have the capability of handling the funds. I would like to ask several questions of the deputy minister. How much money do the Indian bands handle at the present time, not only in terms of department funds but in terms of their own funds? Perhaps you could break that down. And could you give us the guidelines that you use to determine their ability to handle these funds? Do you have a rating system to determine if they are doing a good job? If so, how do you accomplish this rating system? What sort of personnel do you use?

Mr. Chairman, I think it would be very important, from our standpoint, if the deputy minister and the department could indicate the areas of successes and the areas of difficulties that they have experienced, and give an analysis of the programs. Of course, it would be most important if we could have access to that type of information so we could make our own assessment as to what is happening in that regard. And finally, Mr. Chairman—I know my time is running out—I want to turn to one other area which I find incredible and there may be some explanation for it: it is under Internal Audit. And under Internal Audit, under observations and recommendations by the Auditor General's department, there is one sentence in it that states, and I quote:

[Translation]

délégation de pouvoirs, les contrats à court terme et l'engagement de fonds, les négociations entre les bandes et l'administration centrale ainsi que les régions, la société d'exploitation des sables bitumineux et le conflit d'intérêts du directeur général qui est actuellement président de cette société, le rôle de la région ainsi que les accusations très graves portées par l'Association des Indiens de l'Alberta à l'égard du directeur général actuel de la région, soit qu'il ne s'occupe pas vraiment de ses responsabilités. A cet égard, je dois dire que des représentants indiens dûment accrédités ont porté à mon attention certaines irrégularités possibles.

S'il existe un comité des finances du ministère, et s'il s'intéresse vraiment à la responsabilité et à l'intégrité en matière de fonds publics, il faut que toute la lumière soit faite sur ce qui se passe actuellement dans cette province. Il faut savoir également quelles sont les recommandations de ce comité des finances en vue de mesures destinées à remédier à cette situation.

Au chapitre des contributions financières aux bandes d'Indiens, il y a encore une fois une réponse incroyable mais typique de la part du ministère:

Une étude est actuellement en cours afin d'évaluer les diverses activités du domaine dans toutes les administrations régionales.

Voilà ce qui est incroyable dans tout ce document. Il y est question d'étude après étude. Il n'y a là aucun renseignement, aucun fait. Comme je l'ai dit, c'est toujours la même chose.

Monsieur le président, je crois savoir que le ministère n'accorde pas de fonds aux programmes locaux s'il n'est pas sûr que les bandes peuvent les administrer adéquatement. Je voudrais poser plusieurs questions au sous-ministre à ce sujet. Quelle est l'importance des fonds que les bandes d'Indiens administrent actuellement—et je ne parle pas seulement des fonds du ministère, mais également des fonds des bandes elles-mêmes. Vous voudrez peut-être faire la ventilation. Quelles sont les directives que vous utilisez pour juger de la capacité des bandes d'administrer ces fonds? Avez-vous un système d'évaluation afin de juger du travail qui est fait? S'il existe un tel système, comment procédez-vous pour l'appliquer? Qui s'en occupe?

Monsieur le président, il serait très important pour nous que le sous-ministre et le ministère indiquent les domaines où ils ont réussi et où ils ont échoué et procèdent à une analyse des divers programmes. Si nous avions ces renseignements, nous pourrions procéder à notre propre évaluation de cette activité. Enfin, monsieur le président—je sais que mon temps est presque écoulé—je voudrais aborder une autre question qui semble incroyable mais qui s'explique peut-être: je veux parler de la vérification interne. Dans le cadre de la vérification interne, et plus particulièrement des observations et recommandations du Bureau du vérificateur général, je relève une phrase, et je cite:

[Texte]

• 1045

In addition, the group reports to the Director, Departmental Financial Services Branch.

Well, Mr. Chairman, I go back to the department's most recent comments on October 1977 and it says:

The role, organization and responsibilities are now being examined and the review will be completed . . .

The same whole routine I have run into in the past. That perhaps is not surprising because that seems to be the standard type of response but what really does surprise me, sir, is that part of their response states that the internal audit function now reports directly to the Acting Assistant Deputy Minister, Finance and Administration.

Mr. Chairman, I may be wrong but if I understand the spirit and the intent of what the Auditor General is saying, basically he is implying that the internal audit should either be reporting to the Deputy Minister or perhaps at most an audit committee made up of senior officials within the department. And as I read the response and the comments by the department, what he is really saying is that they are now reporting directly to the Acting Assistant Deputy Minister. I find that again incredible and incidentally, many of these questions I have asked, obviously I am anticipating responses not only from the department but I would like to get the Auditor General's point of view as well.

Mr. Chairman, I think I have probably gone over my time and I think there are enough questions to . . .

The Chairman: Your time is just up, Mr. Holmes. In accordance with the practice established at the last meeting, you have taken your 10 minutes to speak and ask questions and the questions are now on the record. You have not allowed time for an oral response here and, as Chairman, all I can do is ask the Committee to have the Deputy Minister reply to these questions in writing for attachment to the *Proceedings*. And if I could have that wish expressed by the Committee, we would be able to do so.

Mr. Holmes: Well, I certainly want the answers, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: Surely, Mr. Chairman, even though we may be getting answers in writing, I am prepared to give up what little time I may have, my 10 minutes, in order that both the Auditor General and the Deputy can explore specific questions, those which the Auditor General thinks are the most important. I am prepared to give up my 10 minutes knowing that there are many questions that have been asked; I want to hear some answers right now, particularly on the financial control aspect. There were several questions asked by Mr. Holmes, particularly with respect to the audit procedures. The other area I think that created some concern are the moneys expended by the band. I know we are going to get complete answers but I think if we can touch those very significant matters right now, I would be prepared to give up my 10 minutes.

[Traduction]

De plus, le groupe fait rapport au directeur de la direction des Services financiers du ministère.

Monsieur le président, je reviens ensuite au dernier communiqué du ministère qui date d'octobre 1977 et qui se lit:

Le rôle, l'organisation et les responsabilités font maintenant l'objet d'une révision qui sera terminée . . .

Ce n'est pas la première fois que je vois ce genre de choses et ce n'est peut-être pas surprenant, c'est peut-être en effet la réaction classique; ce qui me surprend, par contre, c'est de les entendre répondre que le service de la vérification interne est maintenant responsable directement devant le sous-ministre adjoint suppléant responsable des Finances et de l'Administration.

Monsieur le président, je me trompe peut-être, mais si j'ai bien compris le Vérificateur général, il veut que ce service soit responsable, soit devant le sous-ministre, soit du moins devant un comité de vérification composé des hauts fonctionnaires du ministère. Or, d'après ce qu'en dit le Ministère, c'est devant le sous-ministre adjoint suppléant que cette responsabilité s'exerce. Je le répète, cela me semble incroyable et, soit dit en passant, ces questions s'adressent au Ministère mais j'aimerais également savoir ce que le Vérificateur général en pense.

Monsieur le président, je crois avoir dépassé mon temps et, d'ailleurs, j'ai posé suffisamment de questions pour . . .

Le président: Effectivement, monsieur Holmes, votre temps vient de s'écouler. Conformément à ce que nous avons décidé la dernière fois, vous avez disposé de 10 minutes pour parler et poser des questions qui figurent maintenant au compte rendu. Puisque vous n'avez pas gardé de temps pour qu'on vous réponde ici, il ne reste plus au comité qu'à demander au sous-ministre des réponses écrites à ces questions, réponses qui seront annexées au compte rendu. Pour ce faire, il me faut l'autorisation du comité.

M. Holmes: Monsieur le président, évidemment que je veux des réponses.

M. Alexander: Monsieur le président, bien que nous attendions des réponses écrites plus tard, je suis tout disposé à céder les malheureuses dix minutes dont je dispose pour que le Vérificateur général et le sous-ministre répondent aux questions que le Vérificateur général jugera les plus importantes. Un certain nombre de questions ont été posées et personnellement, je souhaite entendre certaines réponses dès maintenant, en particulier celles qui ont trait au contrôle financier. Je cède donc mes dix minutes. M. Holmes a posé plusieurs questions relatives aux procédures de vérification. Nous nous inquiétons également des dépenses de la bande. Je sais que des réponses plus complètes suivront, mais si vous pouviez aborder ces questions particulièrement importantes dès maintenant, je suis prêt à céder mes dix minutes.

[Text]

The Chairman: Mr. Alexander, we are on your 10 minutes now.

Mr. Alexander: All right, then I will stop talking right now. I would like to hear from the Deputy first on the comments made by Mr. Holmes regarding financial control and the several questions he has raised there, the mandate, the directives, the terms of reference and he can move into the audit area and lastly into the band area in terms of the moneys expended and the building up of that empire which just amazes me. I certainly take a very dim view of the fact that Mr. Holmes has indicated that that empire is still in existence. If you can concentrate on those three, sir, I know that I only have seven minutes left but I am happy with that.

The Chairman: Mr. Kroeger.

Mr. Kroeger: Replying to the specifics of Mr. Holmes questions, he asked about Mr. Fournier's terms of reference. I think they are set out in departmental directive 60 which he may not yet have had a chance to read. If there is more detail he would like to have, naturally we will provide that.

• 1050

As to the size of his staff, I think I indicated in my opening remarks that the FI staff had been increased; there has been a shift in the composition. I have the specific figures here. I think it is 45 at present, in total.

The question on the existence of the finance committee: Dr. Holmes asked if my statement about its creation was true. I do not know if he meant that I was misleading the Committee, but the only answer I can give him is yes, it is true. It does meet monthly, and I mentioned its composition in my opening remarks. I will go over it again: Mr. Fournier is the Chairman; the three financial advisers to the programs are members; the Director of Accounting Operations and the Director of Resource Planning and Analysis are also members.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, could he stop right there for now? I want to hear from the Auditor General with regard to comments that have been made so far.

Are you aware of the progress that has been made, if any, in respect of those two matters, financial control and the qualifications of Mr. Fournier and the finance committee? Have you any comments to make with regard to that, sir? Are there any shortcomings or any weaknesses?

Mr. Châtelain: Mr. Chairman, the recent actions taken by the department in appointing a Chief Financial Officer at the Assistant Deputy Minister level meets the Auditor General's recommendations. The qualifications of the incumbent of that position also meet with the Auditor General's recommendation to the effect that the incumbent should be a qualified accountant and should be a member of a recognized accounting association. So that recommendation is also met.

Regarding the workings of this finance committee, we have not looked into it, nor have we monitored its effectiveness so

[Translation]

Le président: Monsieur Alexander, vos dix minutes ont déjà commencé.

M. Alexander: Bon, j'arrête donc de parler. J'aimerais d'abord que le sous-ministre nous dise ce qu'il pense des observations de M. Holmes au sujet du contrôle financier et à plusieurs autres sujets, le mandat, les directives, ainsi que l'aspect vérification, sans oublier la question de la bande, des sommes en cause et la construction de cet empire qui me semble renversant. M. Holmes a indiqué que cet empire existait toujours, mais peu importe. Si vous pouvez vous en tenir à ces trois sujets, monsieur, bien qu'il ne reste que sept minutes, je serai satisfait.

Le président: Monsieur Kroeger.

M. Kroeger: Commençons par les faits; M. Holmes nous a demandé quel était le mandat de M. Fournier. Il est décrit dans la directive ministérielle n° 60, que le député n'a peut-être pas encore eu l'occasion de lire. Nous nous ferons également un plaisir de lui fournir de plus amples détails, s'il le désire.

En ce qui concerne l'effectif, je crois avoir dit dans mes remarques préliminaires que le personnel ayant des fonctions relatives aux finances avait augmenté; il y a eu un remaniement. J'ai les chiffres exacts ici. Je crois qu'à l'heure actuelle le total est de 45.

En ce qui concerne l'existence du Comité des finances, M. Holmes a demandé si j'avais raison de dire qu'il était créé. J'ignore s'il voulait insinuer que j'induisais le Comité en erreur, mais je puis l'assurer que j'ai dit vrai. Le Comité se réunit tous les mois et j'ai parlé de sa composition dans mes remarques préliminaires. Je vais répéter, si vous voulez bien. M. Fournier est président du Comité et les conseillers financiers pour les trois programmes en sont membres; enfin le directeur des opérations comptables et le directeur de la planification et de l'analyse des ressources en sont également membres.

M. Alexander: Monsieur le président, pourrais-je interrompre le témoin? Je voudrais entendre l'opinion du Vérificateur général sur les observations faites jusqu'ici.

Savez-vous si la situation s'est améliorée en ce qui concerne ces deux questions, à savoir le contrôle financier et la compétence de M. Fournier et du Comité des finances? Avez-vous un mot à dire à ce propos, monsieur? Est-ce qu'il y a des lacunes ou des points qui laissent à désirer?

M. Châtelain: Monsieur le président, en nommant récemment un fonctionnaire supérieur des finances au niveau de sous-ministre adjoint, le ministre a répondu à la recommandation du Vérificateur général. Quant à la compétence requise du titulaire de ce poste, elle répond également à la recommandation du Vérificateur général, selon laquelle le titulaire doit être comptable agréé et membre d'une association de comptables reconnue. On a donc également respecté cette recommandation.

Nous n'avons pas encore eu l'occasion de vérifier si le Comité des finances fonctionnait bien, aussi ne pouvons-nous

[Texte]

we cannot answer that part of the question. However, on the appointment itself we are satisfied that action has been taken by the department.

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): Mr. Alexander, it is part of my job in the Treasury Board Secretariat to take part in the selection process of senior financial officers in all departments and agencies. In response to you and in response to Dr. Holmes, and because I do not think Mr. Fournier's modesty will allow him to do it, he has a reputation of being one of the toughest financial officers in government. His experience is wide and broad. I must say to you that we were part of the selection process so I would like to assure you that regarding any questions that may rest in your mind about the qualifications of the Senior Financial Officer in this department, you should have none. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mensforth. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I think that the deputy wants to continue.

The Chairman: Mr. Kroeger.

Mr. Kroeger: Dr. Holmes asked about the agenda of the finance committee. I think I might invite Mr. Fournier to comment on the kinds of subjects that are dealt with at the regular meetings of this committee.

Mr. R. J. Fournier (Assistant Deputy Minister, Finance and Administration, Department of Indian Affairs and Northern Development): Mr. Chairman, the committee has met regularly since May. Of some of the more significant items it has dealt with one was the issue on control. There has been no less than, if you want, pay administration in the department. One of the things that Mr. Holmes was alluding to a while ago was the fragmentation of some of the financial responsibilities in various pockets of the department. That was one area and that was one item that was dealt with by the finance committee. We did include at those particular meetings parts of the personnel committee in the department. The issue in fact was resolved within the committee and new policies, new procedures and a new system of payroll administration in the department are now being put in place in the administration program. We will follow through in all of the programs in all regional offices, and it is to be fully implemented by late summer of 1978.

• 1055

Another item of significance we have dealt with at the committee is the whole area mentioned in the Auditor General's study on the establishment of a department-wide financial management manual. Through the workings of the committee we now have before it a draft proposal, and this will be going to the departmental management committee in the next couple of months. We have also discussed at the committee organizations, financial organizations. The committee really is addressing in general all the issues that have been raised by the

[Traduction]

pas répondre à cette partie de la question. Cependant, quant à la nomination des différents membres de ce Comité, nous savons que le ministère a pris les mesures voulues.

M. S. Mensforth (sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du Trésor): Monsieur Alexander, parmi les fonctions qui m'incombent comme fonctionnaire au secrétariat du Conseil du Trésor, je participe à la sélection des fonctionnaires supérieurs aux finances dans tous les ministères et organismes gouvernementaux. Pour répondre à votre question ainsi qu'à celle de M. Holmes, puisque la modestie de M. Fournier lui interdit de vous le dire lui-même, je dois vous informer qu'il a la réputation d'être l'un des agents financiers les plus consciencieux au gouvernement. Son expérience est très étendue et variée. Je dois vous dire que nous avons participé à la procédure de sélection et soyez assurés que vous ne devez avoir aucun doute quant à la compétence du fonctionnaire supérieur des finances dans ce ministère. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Mensforth. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je crois que le sous-ministre veut ajouter quelques mots.

Le président: Monsieur Kroeger.

M. Kroeger: M. Holmes a demandé de quoi le Comité des finances discutait exactement. Je crois que M. Fournier pourrait vous donner une idée du genre de sujets traités aux réunions régulières de ce comité.

M. R. J. Fournier (sous-ministre adjoint, Finances et administration, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Monsieur le président, le comité s'est réuni régulièrement depuis mai. Parmi les points les plus importants dont nous avons discuté il y a la question du contrôle financier. Le problème résidait surtout, au ministère, dans l'administration de la paie. M. Holmes a notamment fait allusion il y a quelques instants à la fragmentation de certaines responsabilités financières dans divers secteurs du ministère. Le Comité des finances a étudié cette question et l'a réglée. Nous avons invité à ces réunions des membres du comité du personnel du ministère. Le problème a été réglé au sein du comité et nous avons émis de nouvelles lignes de conduite, nous avons prescrit de nouvelles procédures et un nouveau système d'administration de la paie est actuellement mis en oeuvre dans le cadre du programme d'administration du ministère. Nous allons appliquer ce système à tous les programmes et dans tous les bureaux régionaux, et la mise en application en sera complète d'ici la fin de l'été 1978.

Une autre question importante dont nous avons parlé dans ce comité concerne l'étude effectuée par l'Auditeur général sur la préparation d'un manuel de gestion financière à l'échelle des ministères. Un avant-projet a pu être élaboré, grâce au travail du comité, et il sera envoyé au comité de gestion de chaque ministère au cours des deux prochains mois. Nous avons également parlé, au cours de nos délibérations, des systèmes d'organisation financière. Nous avons en fait examiné toutes

[Text]

Financial Management Control Study, and the resolution of those issues.

The Chairman: Has the Finance Committee been assigned specific responsibilities and functions within the department?

Mr. Fournier: Mr. Chairman, the committee is intended to deal with all matters of financial administration, with no holds barred, if you want. The Directive D/D-60 in establishing it was purposely broad. It says that:

a. establish and review objectives of the Financial Administration function within Programs and across the Department;

which is intended to mean regional offices as well.

b. review and recommend on organizational aspects of Financial Administration at all levels within the Department;

c. review and recommend on the performance of the Financial Administration System generally; and

d. review and approve and/or recommend on policies, procedures, standards and systems of Financial Administration.

The Chairman: Could I ask whether the Deputy Minister has called for any reports or whether the committee has made reports to the Deputy Minister?

Mr. Kroeger: I have received copies of the minutes regularly, Mr. Chairman, and the Assistant Deputy Minister, Finance and Administration, has brought the conclusions of that committee on subjects such as pay administration to the departmental management committee, which I chair.

The Chairman: Thank you.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, did you not take up a couple of minutes of my time, then, sir?

The Chairman: I will give them back to you, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: There is just one other thing. I know that I have opened up areas of concern to my colleagues and they will pursue them, but I want to get into this other matter the good doctor brought to our attention. That is the financial empires, Mr. Fournier, regarding the several programs which, if they continue to exist, are going to make your job extremely difficult. Now, you are aware of them. I do not think you can dispute their existence. I want to know what steps you are taking, sir, what immediate steps you have taken or will take, to see that you will be able to have full financial control and accountability.

Mr. Kroeger: If I may, Mr. Chairman, I will ask Mr. Fournier to follow my response to that. The term "financial empire" is a colourful one . . .

Mr. Alexander: Well, Dr. Holmes has certainly had a lot of experience around here, if he said it he meant it, and he has not withdrawn it.

An hon. Member: Right on.

[Translation]

les questions soulevées par l'étude sur la gestion et le contrôle financiers.

Le président: Le comité des Finances s'est-il vu confier des responsabilités et des fonctions spécifiques au sein du ministère?

M. Fournier: Monsieur le président, ce comité est chargé d'étudier toutes les questions relatives à l'Administration financière, et je dis bien «toutes». La directive D/D-60, qui institue ce comité, lui a donné des fonctions assez vastes:

a. revoir les objectifs, et au besoin en arrêter de nouveaux, en ce qui concerne l'administration financière du ministère.

Ceci englobe naturellement les bureaux régionaux.

b. faire des recommandations sur tous les aspects structurels de l'Administration financière à tous les niveaux du ministère;

c. faire des recommandations sur l'efficacité du système d'Administration financière en général;

d. étudier les politiques, procédures, normes et systèmes d'Administration financière existants, et faire des recommandations à leur sujet s'il y a lieu.

Le président: J'aimerais savoir si le sous-ministre a demandé que des rapports lui soient soumis ou bien si le comité lui en a déjà soumis.

M. Kroeger: Je reçois régulièrement le procès-verbal des réunions, monsieur le président, et le sous-ministre adjoint des Finances et de l'Administration a transmis les conclusions tirées par ce comité sur des questions comme l'administration des services de paie au comité de gestion du ministère que je préside.

Le président: Merci.

M. Alexander: Monsieur le président, je crains que vous n'ayez empiété sur mon temps de parole.

Le président: Ne vous inquiétez pas, je vous le rendrai, monsieur Alexander.

M. Alexander: J'ai soulevé ce matin plusieurs questions que mes collègues ne manqueront pas d'approfondir; j'aimerais cependant en aborder une autre que nous a signalée ce bon docteur. Il s'agit des empires financiers, monsieur Fournier, qui se sont constitués dans le cadre de plusieurs programmes qui, s'ils se perpétuent, vont vous rendre la tâche extrêmement difficile. Vous ne pouvez certainement pas nier leur existence. J'aimerais savoir quelles mesures immédiates vous avez prises, monsieur, pour vous assurer un pouvoir de contrôle financier total.

M. Kroeger: Avant de laisser la parole à M. Fournier, j'aimerais vous signaler que l'expression «empire financier» est certes très imagée . . .

M. Alexander: Écoutez, M. Holmes a beaucoup d'expérience en la matière et je suis sûr que s'il a employé cette expression, c'est parce qu'il la jugeait appropriée.

Une voix: Bravo!

[Texte]

Mr. Kroeger: The existence of the financial units, personnel units and information units in the three operating programs of the department is something that will be continued. A regional director for Indian Affairs in Saskatchewan has a senior financial adviser who reports to him direct. The assistant deputy minister in charge of each of the three programs in Ottawa has a senior financial adviser who reports to him direct and who has a staff who work under him who are familiar with the operations of the program, who understand its requirements and who at the same time are subject to functional direction from Mr. Fournier and his staff to ensure that there is consistency, that the necessary standards are either put in place or maintained.

Mr. Alexander: In other words, sir, what you are saying is that the empire that Dr. Holmes brought to your attention will continue to exist.

Mr. Kroeger: As I said, the term is a colourful one, but the organizational reality is as I have described it. There is no intention of pulling the finance people out of all the regional offices and out of all the programs and consolidating them in a central unit where they would have no understanding of the operation.

Mr. Alexander: Thank you very much. Mr. Fournier, seeing that you are the top man in terms of financial controls are you able to exist, ensure and exercise complete fiscal responsibility under the criteria which has just been elaborated on by the Deputy?

Mr. Fournier: Mr. Chairman, I do not think there is any doubt about that. It has been very clear and specific I guess as to who does what really. To the contrary, I do not think department as large, as complex and as decentralized as Indian and Northern Development is, has an empire in terms of a financial organization, and I would have to think it is far from it. But what is important is to ensure, because of the mode in which it operates, that all the players know exactly what their job is and what their responsibilities and their authorities are. And one of the things that Dr. Holmes alluded to was the fragmentation of those responsibilities, even within programs. Very significant steps have been taken now to stop this, not the least of which has been the complete redelegation of authorities under the Financial Administration Act. We have pulled back two significant delegated authorities and made them part of the financial organization. One very significant one is Subsection 26 of the act which said that the only people who have that delegated authority is the financial organization, and that is one way of putting an end to these various little pockets.

Mr. Alexander: You call them pockets, I call them empires, but it is okay.

Mr. Fournier: Okay.

Mr. Alexander: Okay.

Mr. Mensforth: Could I have a word, Mr. Chairman, to help Mr. Alexander?

The Chairman: Yes, Mr. Mensforth.

[Traduction]

M. Kroeger: Nous allons maintenir les unités financières, les unités de personnel et les unités d'information qui ont été créées dans le cadre des trois programmes de fonctionnement du ministère. Le directeur régional des Affaires indiennes en Saskatchewan a un conseiller financier principal directement responsable devant lui. Le sous-ministre adjoint responsable des trois programmes à Ottawa est aidé par un conseiller financier principal qui relève directement de lui et dont le personnel subalterne connaît parfaitement les détails de fonctionnement et les exigences de ce programme; ce personnel est également supervisé par M. Fournier et son personnel qui veillent à l'uniformité et à la cohérence des mesures prises ou à prendre.

M. Alexander: En d'autres termes, l'empire dont a parlé M. Holmes va se perpétuer.

M. Kroeger: Comme je vous l'ai dit, cette expression est un peu trop imagée et je viens de vous décrire notre système d'organisation réelle. Nous n'avons pas l'intention de rassembler tous les agents financiers des bureaux régionaux dans une unité centrale où ils seraient complètement perdus.

M. Alexander: Merci beaucoup. Monsieur Fournier, étant donné que vous êtes le principal responsable des contrôles financiers, êtes-vous en mesure d'assumer une pleine responsabilité financière selon le critère expliqué par le sous-ministre?

M. Fournier: Monsieur le président, je crois que cela va sans dire. Je crois que les rôles de chacun ont été expliqués clairement. Je serais loin de croire qu'un ministère aussi important et aussi complexe et aussi décentralisé que le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, ait un empire en termes d'organisation financière, et je croirais plutôt le contraire. Mais compte tenu du mode de fonctionnement, je crois qu'il est important que chacun sache en quoi consistent son rôle, sa responsabilité et son autorité. Et M. Holmes a fait allusion à la fragmentation de ces responsabilités, même à l'intérieur des programmes. Nous avons pris des mesures importantes pour mettre fin à cela, entre autre la redistribution complète des pouvoirs selon la Loi sur l'administration financière. Nous avons annulé deux importantes délégations de nos pouvoirs et nous les avons insérées dans l'organisation financière. Une disposition importante de cette loi est l'alinéa 26 stipulant que la seule personne ayant cette délégation de pouvoir est l'organisation financière, et c'est une façon d'éliminer ces divers petits recoins.

M. Alexander: Vous dites recoins, je dis empire, mais ça va.

M. Fournier: Très bien.

M. Alexander: Très bien.

M. Mensforth: Monsieur le président, puis-je dire quelque chose pour éclairer M. Alexander?

Le président: Oui, monsieur Mensforth.

[Text]

Mr. Mensforth: This organizational structure, Mr. Alexander, is not an empire, it is indeed the model. In the days of Glassco this department and others were criticized for the centralization of the administration of all their affairs, including financial administration, and the model was that you create programs within departments and you decentralize, that you put financial offices out there. I have been both things in this department; I have been both the program financial adviser and the departmental financial adviser. So I have seen it from both sides. When you work in a program that is all that matters, when you work in the department you have to pull it together, and the trick is to provide the functional guidance from the top.

Mr. Alexander: Thank you very much, sir. And Mr. Holmes still has not withdrawn the word "empire".

Now, to the Auditor General . . .

The Chairman: Your time is up, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, but this is the last question.

The Chairman: Your last question, sir.

Mr. Alexander: The Auditor General's department has heard the explanations given. Have they any comment? Particularly, are they satisfied with the explanation given?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, we are satisfied with the explanations given. As I indicated a while ago, we have not had the opportunity of monitoring how this new organization is working in effect in the department. Our recommendation is to the effect that the Chief Financial Officer should provide functional financial guidance to the financial officers in the department for those entrusted with financial responsibility in the department. And if I can just repeat this recommendation, or at least quote it here, we say that:

. . . this should include giving the Senior Financial Officer the authority and responsibility for ensuring that the quality of financial administration throughout the department is maintained at an acceptable level . . .

We will have to see whether in actual fact this is taking place.

Thank you, Mr. Chairman.

An hon. Member: That is the point we were raising.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

I might inject a positive note to Mr. Kroeger, and he might need it by now. I was glad to see him starting the review, Mr. Chairman, and that the first four items in fact have been completed, as recommended, starting with the appointment of Mr. Fournier. But I also must echo Mr. Holmes' remarks. And I would like to mention a couple of specific items that I noticed in here, particularly on page 2 of our review notes, the in-house training and orientation, to which it was noted last month, October 1977, that it is all future. In other words, the senior financial officer will require involvement; training will be graduated to meet individual needs, and so on.

[Translation]

M. Mensforth: Monsieur Alexander, cette organigramme n'est pas un empire, mais un modèle. Pendant la période Glassco, ce ministère et d'autres ont été critiqués pour avoir centralisé l'administration de toutes leurs affaires, y compris l'administration financière, et le modèle à suivre était la création de programmes à l'intérieur du ministère et la décentralisation, soit des bureaux financiers ailleurs. Au niveau du ministère j'ai joué les deux rôles, j'ai été conseiller financier des programmes et conseiller financier pour le ministère. Je connais les deux côtés de la médaille. Lorsque vous travaillez, à un programme, c'est tout ce qui vous importe; lorsque vous travaillez pour le ministère, vous devez faire une synthèse et le truc, c'est que la direction puisse émettre des directives fonctionnelles.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur. Et M. Holmes n'a pas toujours retiré le mot «empire».

Maintenant, monsieur le Vérificateur général, . . .

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui, mais c'est la dernière question.

Le président: Votre dernière question, monsieur.

M. Alexander: Le Bureau du Vérificateur général a entendu les explications données. A-t-il des commentaires? Est-il satisfait, surtout des explications fournies?

M. Châtelain: Monsieur le président, nous sommes satisfaits par les explications données. Je le répète, nous n'avons pas eu l'occasion de surveiller au sein du ministère le fonctionnement de cette nouvelle organisation. Notre recommandation, c'est que le fonctionnaire supérieur des finances fournisse des directives financières fonctionnelles aux agents financiers du ministère à qui il en a confié la responsabilité financière. Et si je puis simplement répéter cette recommandation, ou du moins la citer, nous disons:

. . . à cette fin, il faudrait attribuer aux fonctionnaires supérieurs des finances le pouvoir et la responsabilité de veiller à ce que la qualité d'administration financière au sein du ministère soit maintenue à un niveau acceptable.

Nous devons nous assurer que c'est bien cela qui se passe.

Merci, monsieur le président.

Une voix: C'est la question que nous soulevons.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Je dirai quelque chose de positif à l'intention de M. Kroeger, ce qui pourrait lui être utile présentement. J'étais ravi qu'il commence la présentation, monsieur le président, et les quatre premiers articles avaient en fait été appliqués, tel que recommandés, dès la nomination de M. Fournier. Mais je ferai également écho aux remarques de M. Holmes. Et j'aimerais mentionner quelques articles précis que j'ai remarqués ici, surtout à la page 2 de nos notes, portant sur la formation et l'orientation-maison, ce qui était noté le mois dernier, en octobre 1977, et tout cela était au futur. En d'autres mots, l'agent supérieur des finances devra être impliqué; la formation sera adaptée aux besoins individuels, etc.

[Texte]

• 1105

The next page is closely related and that has to do with the financial manual. The Auditor General had recommended that it should be revised, updated and consolidated, and the department agreed in August 1976, but by October 1977, it was still a case that the departmental manual was being developed. I would like Mr. Kroeger to tell us, if he could, why some of these things are taking so long, those two specific things in order to pin it down for him.

Mr. Kroeger: Regarding in-house training, it is not all future, although that is what our comment might suggest. It is perhaps a bit cryptic. We have just completed providing a comprehensive training on the budgetary control system of all staff in the Indian Affairs program.

In the current year and in the coming year as well one of the five training priorities for the department will be financial management. We are planning on extending this training as new systems are put in place. I indicated in my opening remarks that at the turn of the year we concluded that we had to start over again, that there were a lot of new systems that had to be developed. As they are established the training is taking place and will be extended, and when we get the whole system in place, we will move to a comprehensive training package.

On the financial management manual, we are going to be putting out a three-volume manual. The first will consolidate all directives on finance and some of those directives are currently being written again. We are in the process of developing these directives. Instead of simply finishing the work indicated in August 1976 we have considerably expanded the scope of the work and it is my understanding that the first two volumes will be in existence by . . . the first volume will be out April 1, 1978. Mr. Fournier, would you like to pick up on this and elaborate?

Mr. Fournier: Well on the conflicting replies of March and October, the whole thrust of the exercise, I think, said that things were in a pretty bad state. We recognized early in the new year at the management committee that there was no real benefit to be gained by just putting out a whole lot of little fires and mending parts of a fence that was having some difficulty, so we decided to replace the system and put in place a new system. As part of that we are rewriting all of the system's specifications and we are documenting all of the procedures under which the new system will operate.

The first system to be put in place will be all of the elements of the budgetary control system which includes budgetary allotments, budgetary allocation and control, commitment accounting and cash accounting. That will be done by April 1, 1978.

Many of the procedures have now been completed and are going to be discussed at this month's meeting of the finance committee. I think, from that point on, they will be translated

[Traduction]

À la page suivante, il est question d'un sujet connexe, le manuel financier. Le Vérificateur général avait recommandé qu'il fasse l'objet d'une révision, qu'il soit mis à jour et codifié et le ministère a accepté cette recommandation en août 1976. Cependant en octobre 1977, le manuel du ministère en était toujours à l'étape de l'élaboration. J'aimerais que M. Kroeger nous dise pourquoi certaines de ces choses prennent si longtemps et ces deux points en particulier.

M. Kroeger: En ce qui concerne la formation en cours d'emploi, il ne s'agit pas là d'une vision pour l'avenir, même si c'est ce qui semble ressortir de nos commentaires. En fait, les choses ne sont peut-être pas très claires. Nous venons de former de façon complète tout le personnel du programme des Affaires indiennes en ce qui a trait au système de contrôle budgétaire.

Au cours de l'année actuelle et de la prochaine année une des cinq priorités de formation pour le ministère sera la gestion financière. Nous prévoyons d'étendre cette formation au fur et à mesure que les nouveaux systèmes deviennent opérationnels. Comme je l'ai indiqué dans mes remarques préliminaires, au début de l'année, nous en sommes arrivés à la conclusion qu'il fallait tout reprendre depuis le début, que tout un ensemble de nouveaux systèmes devait être mis au point. Au fur et à mesure de l'entrée en vigueur de ces nouveaux systèmes, nous formons le personnel; le programme de formation deviendra un programme global quand tout le système sera en place.

Pour ce qui est du manuel de gestion financière, il comprendra trois volumes. Le premier volume codifiera toutes les directives en matière de finances et contiendra certaines directives qui font l'objet à l'heure actuelle d'une nouvelle rédaction. À l'heure actuelle nous rédigeons ces directives. Au lieu de simplement terminer le travail comme on l'a indiqué en août 1976, nous avons considérablement étendu la portée de celui-ci et, si je comprends bien, les deux premiers volumes du manuel seront terminés en—en fait le premier volume sortira de presse le 1^{er} avril 1978. Peut-être M. Fournier pourrait-il donner plus de détails à cet égard.

M. Fournier: Au sujet de ces deux dates de mars et octobre, lorsque l'on s'est mis à étudier la question, on s'est rendu compte que la situation était très mauvaise. Le comité de gestion s'est rendu compte très tôt après la nouvelle année qu'il n'y avait rien à gagner en essayant de régler chaque petit problème qui surgissait, mais qu'il faudrait remplacer tout le système, en fait, en élaborer un nouveau. C'est dans ce contexte que nous élaborons toutes les nouvelles caractéristiques du système et que nous les expliquons en détail.

Le premier système qui sera instauré couvrira tous les éléments du système de contrôle budgétaire, ce qui comprend les répartitions, affectations et contrôle budgétaire, la comptabilité d'engagement et la comptabilité de caisse. Tout ceci sera terminé le 1^{er} avril 1978.

La plupart des méthodes que l'on utilisera sont maintenant mises au point et on en discutera à la réunion du Comité des finances de ce mois. Par la suite, elles seront traduites et feront

[Text]

and put into volume 2 of this new manual, which is a manual that will include all of the department-wide systems and procedures in matters of finance.

Volume 3 will clearly document the systems that are unique to a particular program, whether it be the Inuit program or the Northern program or the Parks program.

• 1110

Mr. Clarke: Mr. Chairman, may I interrupt Mr. Fournier? I am sorry. I think I have the answer that I need and I do not know if our time or my time is limited. May I briefly ask the Deputy Auditor General to comment on whether he finds it reasonable that these things take so long, because these are serious problems that are being discussed and I do not want to get another long answer on this. But another one which I consider to be very serious was the criticism that no control exists to ensure that fixed assets purchased are inventoried and physical inventories are not taken. The answer nearly two years later, Mr. Chairman, is that the feasibility with inventory control systems will be examined with a view to providing more accurate records and better internal control. My God, that is two years. And Mr. Auditor General, sir, what is your office's opinion about the time lag on some of these things?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, obviously we are disappointed; we would like to see action being taken sooner or earlier. The department has only recently appointed a senior financial officer at the recommended level. As I said in reply to previous questions, we will monitor the actions taken by the department. Of course we are disappointed that manuals are not in place now and other actions have not been taken. However, we are hoping that they will be very soon.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): As I listen to this, am I correct in getting the impression that the qualified financial officer that is being put into position is really dealing in organization of a financial control structure and that we really at this moment do not have in place financial control standards satisfactory to the Auditor General?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I think I have indicated before that not all actions that were recommended have been implemented yet. We have seen plans in the department to implement certain of our recommendations, not all of them but certain of them, and we have had the opportunity of monitoring the result of this implementation because actions have only been taken so recently. However, if you wish, I could ask Mr. Dickson if he would like to elaborate on this.

The Chairman: Mr. Dickson.

Mr. Dickson: Thank you, Mr. Chairman.

I think the question was: was the senior financial officer concerning himself with organization and that the controls were not actually operating yet?

The Chairman: Is there any improvement in the control today? It is 21 months since this was brought to our attention. Are we still just putting in place an organizational structure or

[Translation]

partie du deuxième volume du manuel qui traitera de tous les systèmes ministériels et des méthodes à suivre en matière de finance.

Le troisième volume portera sur les systèmes qui ne s'appliquent qu'à un seul programme comme par exemple le programme des Inuits, le programme du Nord ou le programme des parcs.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, puis-je interrompre M. Fournier? Je m'excuse. Je crois que j'ai obtenu la réponse que je voulais et je ne sais pas si notre temps ou si mon temps est limité. Puis-je brièvement demander au Sous-Vérificateur général s'il trouve normal que cela prenne autant de temps, parce que ce sont là des problèmes graves et je ne veux pas une autre longue réponse. Le problème que je considère très grave est la critique qu'il n'y a pas de mécanisme pour inventorier les achats de biens fixes et que l'on n'effectue pas d'inventaire. Presque deux ans plus tard, monsieur le président, on nous répond qu'on va étudier la possibilité d'un système de contrôle des inventaires en vue de fournir des dossiers plus précis et un meilleur contrôle interne. Mon Dieu, ça fait deux ans. Monsieur le Vérificateur général, quelle est l'opinion de votre bureau concernant ce retard sur certains de ces articles?

M. Chatelain: Monsieur le président, évidemment nous sommes déçus; nous aimerions que des mesures soient adoptées tôt ou tard. Le ministère vient tout juste de nommer un haut fonctionnaire des finances au niveau recommandé. Comme je l'ai dit tantôt en réponse à une question, nous surveillerons les mesures adoptées par le ministère. Bien sûr, nous sommes déçus que les manuels ne soient pas en place et que d'autres mesures n'aient pas été prises. Toutefois, nous espérons que ce sera fait bientôt.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Ai-je raison de dire que le fonctionnaire des finances qualifié qui sera nommé s'occupera en réalité de la mise sur pied d'une structure de contrôle financier et qu'actuellement nous n'avons pas de contrôle financier satisfaisant aux normes du Vérificateur général?

M. Chatelain: Monsieur le président, je crois avoir dit plus tôt que toutes les mesures recommandées n'avaient pas encore été appliquées. Nous avons vu les plans du ministère pour l'application de certaines de leurs recommandations, pas toutes mais certaines d'entre elles, et nous n'avons pas eu l'occasion d'en étudier les résultats parce que ces mesures ont été prises très récemment. Toutefois, si vous le voulez, je pourrais demander à M. Dickson de vous en dire davantage.

Le président: Monsieur Dickson.

M. Dickson: Merci, monsieur le président.

Je crois que la question était: le haut fonctionnaire des finances s'occupe de l'organisation et actuellement il n'y a pas de contrôle?

Le président: A ce jour, y a-t-il une amélioration dans ces contrôles? Cela fait 21 mois qu'on nous a soumis cette question. En sommes-nous encore à mettre la structure en place ou

[Texte]

is there improvement in the control function within the department?

Mr. Dickson: One of the specifics I guess that would add to the control is the delegation of authority, but I think apart from that there would be very limited actual improvement in today's operations. The majority of the projects that they are working on have target dates beginning in terms of budgetary control April of 1978. Perhaps I could just add to that that the very fact of the senior people—there have been additions in senior people—will add to the ability to control things, because senior people will make decisions, hopefully, more in accordance with the concepts of financial management that we are advocating, and they have made considerable addition in terms of senior people in key positions.

The Chairman: Excuse me, Mr. Clarke, I will add it to your time.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): How much do I have, Mr. Chairman?

The Chairman: You have four minutes, sir.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I want to ask you, I guess... I was surprised to hear at the beginning of this meeting, that we were also going to consider paragraph 15.2 and paragraph 18.7 of the Auditor General's Report since those references did not appear on our green notice of meeting today, and I wonder if that was just an oversight or if it was not policy that we should have had that reference. While you are thinking about that, perhaps I could ask a question about those paragraphs because I think it is quite shocking to me to see that over \$100 million in loans is buried on the bottom of page 138 of the Auditor General's Report and the mere reference is that loans—well, now, wait a minute. Maybe I am misreading it.

• 1115

...loans to provincial governments \$246 million...
winter capital projects...

Perhaps that is not related to this Department. It is the next one which is \$8 million.

...outstanding loans made by the Department of Indian Affairs and Northern Development in respect of Indian Housing Assistance total \$8.7 million at March 1976. These loans are non-interest bearing and are subject to conditional forgiveness.

I presume the preceding paragraph is not related to Mr. Kroeger's Department, but what about that \$8.7 million?

Mr. Kroeger: The question is whether we are continuing to treat those as an asset.

Mr. Clarke: If they are to be written off, why and so on? What is the policy?

Mr. Kroeger: The policy on whether these are treated as an asset is not a matter that is in our hands. We are, as our response to the Committee's questions indicates, awaiting Treasury Board direction. There are a number of loans of this

[Traduction]

y a-t-il une amélioration des contrôles à l'intérieur du ministère?

M. Dickson: L'un des points spécifiques qui améliorerait les contrôles, c'est la délégation de pouvoirs, mais à part ça je crois qu'il y a peu d'amélioration dans la situation actuelle. L'objectif, en terme de contrôles budgétaires de la majorité des projets en marche, est avril 1978. Mais j'ajouterais que cette capacité de contrôle sera d'améliorer par la nomination de hauts fonctionnaires parce que ces fonctionnaires prendront des décisions concordant davantage, nous l'espérons, avec les concepts de l'administration financière que nous proposons, et ils ont nommé beaucoup de hauts fonctionnaires à des postes clef.

Le président: Excusez-moi, monsieur Clarke, j'ajouterais cela à votre temps.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président?

Le président: Vous avez quatre minutes, monsieur.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je voudrais vous demander, je crois que j'ai été surpris d'entendre au début de la réunion que nous allions également étudier les paragraphes 15.2 et 18.7 du rapport du Vérificateur général étant donné que cela n'apparaissait pas sur l'avis de convocation de la réunion d'aujourd'hui, et je me demande s'il s'agit simplement d'un oubli ou si c'est à dessein que nous n'en soyons pas avisés. Pendant que vous y réfléchissez, je pourrais peut-être poser une question sur ces paragraphes parce que je crois qu'il est très choquant de voir que plus de 100 millions en prêts soient enterrés au bas de la page 138 du rapport du Vérificateur général avec la simple référence que les prêts—bien, attendez un instant, j'ai peut-être mal lu.

... les prêts aux gouvernements provinciaux comprennent un montant de 246 millions de dollars pour les projets d'hiver...

Cela ne se rapporte peut-être pas à ce ministère. C'est le paragraphe suivant qui parle de 8 millions de dollars.

... les prêts non soldés du ministère des Affaires indiennes et du Nord concernant l'aide domiciliaire aux Indiens atteignaient 8.7 millions de dollars au 31 mars 1976. Ces prêts ne portent pas intérêt et peuvent être exonérés de remboursement sous condition.

Je suppose que le paragraphe précédent ne se rapportait pas au ministère de M. Kroeger, mais que dire de ces 8.7 millions de dollars?

M. Kroeger: La question est de savoir si nous continuons à considérer cela comme un actif.

M. Clarke: A supposer qu'ils doivent être radiés, quelle en est la raison? Quelle est la politique?

M. Kroeger: Ce n'est pas à nous de décider si cela doit être considéré comme un actif. Comme l'indique la réponse que nous avons donnée aux questions du comité, nous attendons les instructions du Conseil du Trésor. Il existe un certain nombre

[Text]

character in various departments, some of which will be repaid, some of which will presumably not. The present practice, as I understand it, is to treat them as assets. A considerable number of these loans we expect will be repaid, but there is also some experience of default and where that occurs, then one does, in fact, write them off. However, we do not have a general write off of them in advance of experience.

Mr. Munro: All right. Was that preceding paragraph related to your Department?

Mr. Kroeger: No, sir.

Mr. Munro: My final question, Mr. Chairman, would be on paragraph 18.7. We heard a number of very serious charges raised by Mr. Dickson about sales not being turned over to the Receiver General properly, about the continuing losses, the continuing use of revolving funds and so on. I think we should have an update on just what the Departmental practice is now on that control of Indian arts and crafts.

Mr. Kroeger: We have a team working on this one. By December 31 of this year we will either close down that marketing service and have the marketing done by the producers co-ordinated by the National Indian Arts and Crafts Corporation or else we will incorporate. This thing has to be regularized. It has been the subject of two observations by the Auditor General. We thought we had at least the worst elements of it corrected last spring. As recently as April Mr. Fournier and I both had information to the effect that corrective action was in progress. We have both since found that this fact has not been carried through and our intention is to have clear decisions made by December 31. I will be glad to communicate those to the Chairman of the committee by the first week in January, if desired. The most disturbing experience with this fund is the fact that we inadvertently exceeded Parliamentary authority last March by, I think, some \$400,000. There is no satisfactory explanation for that. It just should not have happened. We blew it and we, I think, have the necessary corrective action under way now.

Mr. Clarke: What about the legal opinion that the Department was seeking? Regarding trust funds

"this Department proposes to obtain a legal opinion on this question".

It is the next to last paragraph on page 170.

The Chairman: Mr. Knox.

Mr. R. J. Knox (Director General, Program Support (Indian and Eskimo Affairs Program), Department of Indian Affairs and Northern Development): Yes, we have not . . .

Mr. Alexander: In respect of the central marketing service it says,

The agreement with the company provides for all moneys received from the sale of merchandise to be held in trust

[Translation]

de prêts de cette nature dans divers ministères; certains seront remboursés, d'autres ne le seront vraisemblablement pas. L'usage est actuellement de les considérer comme des actifs. Nous pensons qu'un grand nombre de ces prêts seront remboursés, mais par ailleurs l'expérience nous a appris qu'il y a parfois défaut de paiement et, lorsque cela se produit, nous radions ces prêts. Quoiqu'il en soit, nous ne les radions jamais d'office.

Mr. Munro: Très bien. Ce paragraphe précédent se rapportait-il à votre ministère?

Mr. Kroeger: Non, monsieur.

Mr. Munro: Ma dernière question, monsieur le président, se rattache au paragraphe 18.7. Nous avons entendu M. Dickson porter un certain nombre d'accusations très graves concernant des ventes qui ne seraient pas déclarées correctement au Receveur général, des pertes continuelles et le recours constant aux fonds renouvelables, notamment. Il est nécessaire que nous soyons renseignés sur les pratiques actuelles du ministère concernant le contrôle des objets d'art et d'artisanat indiens.

Mr. Kroeger: Nous avons une équipe qui y travaille. Le 31 décembre prochain nous allons mettre un terme à ce service de commercialisation qui sera alors assuré par les producteurs et coordonné par la Corporation nationale des objets d'art et d'artisanat indiens, ou bien nous allons constituer ce service en société. Il faut que ce soit régularisé. Cela a fait l'objet de deux remarques de la part de l'Auditeur général. Nous pensions qu'au printemps dernier nous en avions au moins rectifié les éléments les plus négatifs. Pas plus tard qu'en avril, M. Fournier et moi-même avons été informés que des mesures correctives étaient en train. Nous nous sommes aperçus depuis lors que cela ne s'est pas poursuivi et nous avons l'intention de nous prononcer clairement le 31 décembre. Si vous le voulez, je me ferai un plaisir de communiquer ces décisions au président du comité dès la première semaine de janvier. En ce qui concerne ces crédits, le fait le plus gênant est qu'en mars dernier nous avons outrepassé les pouvoirs que nous avait conférés le Parlement en dépensant \$400,000 de plus. Rien ne le justifie. Cela n'aurait pas dû se produire. Nous avons fait une erreur et nous avons entrepris, je crois, les mesures nécessaires pour rectifier la situation.

Mr. Clarke: Pouvez-vous nous parler de la consultation juridique que le ministère avait l'intention d'entreprendre? En ce qui concerne les fonds en fiducie:

«le ministère a l'intention d'obtenir un avis juridique à ce sujet»

Cela se trouve à la fin du troisième paragraphe, page 180.

Le président: Monsieur Knox.

M. R. J. Knox (directeur général, soutien au programme (Programme des Affaires indiennes et esquimaudes), ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien): Oui, nous n'avons pas . . .

Mr. Alexander: En ce qui concerne le Service central de commercialisation, on dit ceci:

L'accord conclu avec la société prévoit que tout l'argent reçu de la vente de marchandises doit être tenu en fiducie

[Texte]

for the Crown. In our view these amounts are being improperly retained by the company because they are public moneys and should be paid into the consolidated revenue fund as required by the Financial Administration Act. The Department proposes to obtain a legal opinion on this question.

Mr. Knox: In fact, I believe, a legal opinion has not been obtained, Mr. Chairman.

• 1120

The intent with this particular situation is to wind up the revolving fund and eliminate the agreement that exists, and that was the intent when the commission was set up in 1973.

The Chairman: Your time is up Mr. Clarke.

In the update of your reply to question number 3, and we are dealing with your reply October 31, the agreement with Imanco Marketing Limited was intended to provide the necessary managerial skills and professional expertise in operating this service. You go on to say:

Unfortunately not sufficient recognition was given to government accounting practices under the Financial Administration Act.

Did you break the law?

Mr. Kroeger: Yes, we did, when we exceeded parliamentary authority.

The Chairman: Now how can this keep happening? I think this is what concerns the people of Canada and their representatives in the House of Commons. There are just too many instances of that coming before this Committee. Are we out of control completely?

Mr. Kroeger: I said a moment ago, Mr. Chairman, that there is no satisfactory explanation. It simply should not have happened.

The Chairman: I just do not think that is good enough. What did happen? Why are we out of control? How can we run \$400,000 over an appropriation?

Mr. Kroeger: We have a detailed explanation of what exactly happened if you would like to have it. The real point is that the controls in that service were inadequate. We thought they had them corrected. The experience of last spring made it abundantly clear that they had not been corrected, and we are now going to take more fundamental action before the end of this calendar year to clean this thing up.

The Chairman: Has anybody been discharged, fired, questioned, brought on the carpet?

Mr. Kroeger: Disciplinary action has been instituted against the responsible official.

The Chairman: What type of disciplinary action and who is the responsible official?

Mr. Fournier: I have asked the personnel people to take disciplinary action against a senior officer.

[Traduction]

pour la Couronne. A notre avis, ces sommes sont retenues de façon irrégulière par la société car il s'agit de deniers publics et ceux-ci doivent être versés au fonds du revenu consolidé comme l'exige la Loi sur l'administration financière. Le ministère a l'intention d'obtenir un avis juridique à ce sujet.

M. Knox: En fait, je crois que cette consultation juridique n'a pas eu lieu.

Le but est d'en terminer avec le fonds de roulement et de mettre fin à l'accord existant. C'était l'intention de la Commission lorsqu'elle a été créée en 1973.

Le président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Clarke.

Pour revenir à votre réponse à la question numéro 3, il s'agit de votre réponse du 31 octobre, la convention passée avec la Société Imanco Marketing Limited avait pour but d'assurer les compétences administratives et les connaissances professionnelles que nécessite l'exploitation du service. Vous ajoutez:

Malheureusement, la Loi sur l'administration financière ne semble pas accorder l'importance voulue aux méthodes comptables de l'administration fédérale.

Vous êtes allé à l'encontre de la loi?

M. Kroeger: Oui, lorsque nous sommes allés au-delà de l'autorité que nous conférait le Parlement.

Le président: Comment de telles choses peuvent-elles se produire? Voilà ce qui inquiète de plus en plus les citoyens du pays ainsi que leurs représentants élus à la Chambre des communes. Il y a trop de situations de ce genre qui se présentent en comité. Avons-nous perdu tout contrôle?

M. Kroeger: J'ai dit plus tôt qu'il n'y avait pas d'explication satisfaisante, monsieur le président. De telles situations n'auraient pas dû se produire.

Le président: Il ne suffit pas de le constater. Il faut voir ce qui s'est produit. Avons-nous perdu tout contrôle? Comment pouvons-nous dépasser de \$400,000 les crédits autorisés?

M. Kroeger: Nous avons une explication détaillée de ce qui s'est passé si vous êtes intéressé. Le fait est que les contrôles ont été insuffisants à l'intérieur de ce service. Nous pensions que la situation avait été corrigée. Ce qui s'est passé le printemps dernier a montré clairement qu'elle ne l'a pas été. Nous entendons prendre des mesures beaucoup plus importantes d'ici la fin de l'année civile pour y arriver.

Le président: Y a-t-il des gens qui ont été démis de leurs fonctions, remerciés de leurs services, interrogés, mis sur la sellette?

M. Kroeger: Des mesures disciplinaires ont été prises à l'égard du fonctionnaire responsable.

Le président: Quelles mesures disciplinaires ont été prises et qui est le fonctionnaire responsable?

M. Fournier: J'ai demandé au service du personnel de prendre des mesures disciplinaires à l'égard d'un fonctionnaire supérieur.

[Text]

The Chairman: You have asked. It has not been taken. We just heard that it had been.

Mr. Fournier: No, I think the Deputy said it is in motion.

Mr. Alexander: I beg your pardon, sir?

Mr. Fournier: It is in motion.

Mr. Kroeger: The first step in a case of this kind, given Mr. Fournier's responsibilities, would be for him to request disciplinary action. That action is taken through the personnel organization.

The Chairman: Outside we put in jail people who take \$4,000 from a bank. We are talking about \$400,000 that has gone over the appropriation, over the legal amount allowed, and nothing has happened. You cannot tell us in this Committee what has happened to that official?

Mr. Kroeger: The official, of course, was not the beneficiary of the \$400,000. You understand that, Mr. Chairman.

The Chairman: We appreciate that, but this is a serious matter and we have had too many instances of it.

Mr. Fournier: It is a serious matter, I agree. I have said that the individual is up for incompetence. I have requested personnel to document the case, to face the individual and to go through the machinery.

The Chairman: Having another study.

Mr. Fournier: No, it does not mean another study. It means very definite action is being taken. It is not all that easy to fire somebody, I guess, in the Public Service.

Mr. Alexander: What kind of documentation do you want?

Mr. Fournier: The financial officer has been identified. I know who he is, I know who signed the requisition for the cheque. That is all I know. What I do not know and must find out is, did he do it on his own or was he pushed into it or asked to do it or directed to do it? Is he the only one implicated in this? That I do not know.

The Chairman: Who is conducting the investigation, may I ask?

Mr. Fournier: I have documentation as to what has happened, and personnel, along with the ADM of Indian Affairs, have been asked to report on the situation. My letter clearly indicates that I expect disciplinary action to be taken against the financial officer.

Mr. Alexander: Dated when, sir?

Mr. Fournier: My letter is dated, I believe, about a month ago; four to six weeks.

The Chairman: What was the date of this breach of the Financial Administration Act? When was it first known?

Mr. Fournier: This is the unfortunate part. It took some time for the records to catch up.

[Translation]

Le président: Vous avez demandé des mesures disciplinaires. Elles n'ont pas été prises. Vous venez tout juste de dire qu'il y a eu des mesures disciplinaires.

M. Fournier: Je pense que le sous-ministre a dit que la procédure avait été engagée.

M. Alexander: Je vous demande pardon?

M. Fournier: La procédure est engagée.

M. Kroeger: La première chose à faire, pour M. Fournier, est de demander des mesures disciplinaires. C'est le service du personnel qui est censé les prendre.

Le président: Ailleurs, les gens vont en prison pour un vol de \$4,000. Il s'agit ici d'un montant de \$400,000 au-delà des crédits autorisés, au-delà du montant permis, et rien n'est fait. Vous ne pouvez pas dire au Comité comment le fonctionnaire en question s'en est tiré?

M. Kroeger: Ce n'est pas le fonctionnaire qui a empoché les \$400,000. Vous le comprenez sûrement, monsieur le président.

Le président: Je sais, mais il s'agit ici d'un cas fort sérieux. Et il y en a trop de ce genre.

M. Fournier: Je suis d'accord avec vous lorsque vous dites qu'il s'agit d'un cas sérieux. J'ai déjà dit que la personne avait été accusée d'incompétence. J'ai demandé au service du personnel d'étoffer l'accusation, de confronter la personne et de mettre en route la procédure.

Le président: Une autre étude.

M. Fournier: Non, il ne s'agit pas d'une autre étude. Des mesures précises sont prises. Il n'est pas si facile de renvoyer quelqu'un de la Fonction publique.

M. Alexander: De quoi avez-vous besoin?

M. Fournier: L'agent financier a été identifié. Je sais de qui il s'agit. Je sais qui a signé la demande de chèque. C'est tout. J'ignore si la personne a agi de sa propre initiative ou si elle a agi par suite de demande ou de pression quelconques. J'ignore également si elle était la seule à être impliquée. Je dois avoir des réponses à ces questions.

Le président: Puis-je savoir qui mène l'enquête?

M. Fournier: J'ai des documents sur l'affaire. Le service du personnel ainsi que les sous-ministres adjoints des Affaires indiennes doivent faire rapport. Ma lettre indique clairement que je m'attends à ce que des mesures disciplinaires soient prises à l'égard de l'agent financier en question.

M. Alexander: Quelle est la date de cette lettre?

M. Fournier: Ma lettre remonte à un mois environ, quatre ou six semaines.

Le président: A quelle date s'est produite cette infraction à la Loi sur l'administration financière? Quand s'en est-on aperçu pour la première fois?

M. Fournier: Voilà ce qu'il y a de plus malheureux dans toute l'affaire. Il a fallu quelque temps pour qu'on s'en aperçoive dans les dossiers.

[Texte]

The Chairman: It sure did.

Mr. Fournier: This is part of the whole problem with the revolving fund. We got into an agreement with a third party to manage the fund. And when that happened, it seemed as though persons in place at that time forgot that there was still a need to keep an accounting within the department, and the detailed accounting that should have been kept within the department was not kept. As a result, actions such as the one we are talking about take a little time getting to the department's attention.

• 1125

The Chairman: And you cannot shed any light at all on where this extra money went, what it was used for?

Mr. Fournier: Oh, I know exactly what the extra money was for. The extra money was raised to provide working capital to Imanco.

The Chairman: And how did they use their working capital? Is there an accounting on that? Is there an internal audit on that?

Mr. Fournier: Oh yes. Even though a lot has been said about this fund, one of the things we do have is an audited report on the activities of Imanco, who are, in fact, managing and accounting for this fund. Independent auditors have gone in there, have audited the financial reports and have looked at the records of Imanco and have rendered an opinion, which is a clear opinion.

Mr. Alexander: Can we be assured that heads are going to roll in this, sir? As I listen to you, I think there is nothing happening here. This whole thing calls for an independent inquiry on the incompetence that has been exhibited in this whole area. There is foot-dragging around here and I just do not understand it. Excuse me, Mr. Chairman, but it is just astounding.

The Chairman: It is astounding, Mr. Alexander; the Chair agrees.

Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Mr. Chairman, if this were in the private sector and a financial officer handed out \$400,000 that he was not entitled to hand out, which is, as I understand, the basic proposition, would there not be some attempt to recover it? If you were the sole shareholder of a company and one of your subordinates did that, and it was your money, I am sure you would not be sitting there in the calm way you are today. I feel this is my money. I am a taxpayer and I am here representing taxpayers. This is money held in trust by you people.

Has there been any attempt to recover any of this money at all? Suppose there was something in a statute or something that required this money to be taken back out of your salaries, I am sure there would be a little more action on it. Is there not some way that Parliament can enforce its appropriation laws in respect of this matter?

Mr. Fournier: Well, the recovery of it. The money was spent, actually, by Imanco, who are the managers of the fund,

[Traduction]

Le président: En effet.

M. Fournier: C'est un problème qui est inhérent au fonds renouvelable. Nous avons passé un accord avec un tiers pour la gestion du fonds. A l'époque, il semble que les personnes en place aient oublié qu'il fallait en tenir compte au point de vue comptabilité au sein du ministère et les comptes en question n'ont pas été tenus. Par conséquent, des actes comme ceux que nous mentionnons prennent un certain temps avant que le ministère n'y fasse attention.

Le président: Et vous ne pouvez nous dire où cet argent supplémentaire est allé, quel usage on en a fait?

M. Fournier: Je sais parfaitement à quoi devait servir l'argent. Cet argent supplémentaire devait servir de capital d'exploitation pour l'Imanco.

Le président: Et comment l'ont-ils utilisé? A-t-on une comptabilité à ce sujet? Y a-t-il une comptabilité interne?

M. Fournier: Certainement. Même si on a déjà beaucoup discuté au sujet de ce fonds, je dirais que nous disposons d'un rapport qui a été vérifié par les comptables sur les activités de l'Imanco, société qui gère ce fonds et en est responsable. Des vérificateurs indépendants sont allés là, ont fait la vérification du rapport financier, ont examiné les dossiers de l'Imanco et ont indiqué que tout était régulier.

M. Alexander: Est-ce qu'on peut être sûr qu'on coupera des têtes dans ce cas? En vous écoutant, j'ai cru comprendre que rien ne se passait. Cependant, il faudrait qu'une enquête indépendante soit faite sur l'incompétence qui a été montrée dans tout ce domaine. On piétine pour l'instant et je ne comprends pas pourquoi. Excusez-moi, monsieur le président, mais c'est incroyable.

Le président: C'est incroyable, monsieur Alexander. Le président est d'accord.

Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Si cela se passait dans le secteur privé et qu'un agent des finances fournissait \$400,000 sans avoir le droit comme cela paraît être fondamentalement le cas, est-ce que vous ne croyez pas qu'on essaierait de quelque façon de récupérer cet argent? Si vous étiez le seul actionnaire d'une société et qu'un de vos subordonnés procédait ainsi et qu'il s'agissait de votre argent, je suis sûr que vous ne resteriez pas aussi calme que vous paraissez l'être aujourd'hui. Je pense que c'est mon argent car je suis un contribuable et je représente les contribuables. Cet argent est détenu en fiducie par vous.

A-t-on cherché à récupérer une partie de cet argent? Supposons qu'il y ait quelque chose dans la loi ou quelque chose qui obligerait qu'on récupère cet argent à même vos salaires, je suis sûr qu'on agirait un peu plus. Le Parlement ne peut-il pas faire respecter ses lois d'affectation de crédits dans ce cas?

M. Fournier: Pour le recouvrement de cette somme? L'argent a été dépensé par Imanco qui gérât le fonds afin d'acquies-

[Text]

to acquire assets, to acquire inventory. So to that extent, the Crown, I guess . . . The money just did not leave the federal treasury and go off to a third party for whatever reasons; it went to acquire inventory that could be marketed by the manager who is operating the fund. So . . .

The Chairman: Excuse me, what quality of inventory? Inventory from whom? Where did the cash end up? What did we purchase? Did we purchase good inventory that was saleable at a profit or did we purchase junk and garbage or what?

Mr. Knox: The working capital was used to purchase arts and crafts produced by Indians and are being sold on a regular basis by the manager of Imanco, Mr. Chairman. The present inventory level in the fund is approximately \$1 million, which is about right for the kind of industry they are operating.

The quality of the inventory, which is one of the aspects of the analysis we are now doing of the arts and crafts situation, is relatively good in terms of the recent inventory; in other words, the goods that were purchased during the last year to two years under Imanco's management.

Some of the assets, some of the crafts that were produced and purchased earlier, also have a real value in terms of a ready market but there is an extensive inventory in some of these areas and it will take about two years to go over.

The Chairman: What is the appraised wholesale value of your inventory?

Mr. Knox: The current value of that inventory is approximately \$1 million.

The Chairman: Well, the book value is that but what can it be sold for to dealers and people who make their living from the sale of native art?

Mr. Knox: That is one of the aspects that we are currently looking at.

The Chairman: You have a book value but you do not know what the market value is or what the loss is or what the reserve is.

Mr. Knox: That is one of the issues one has to deal with in terms of incorporating or turning over the revolving fund, but recent reports indicate that the market value is in the area of \$800,000.

The Chairman: So, there is \$200,000 in lost book value there and it could be worse.

Mr. Knox: That was the previous inventory though, Mr. Chairman.

The Chairman: But most of these inventories increase about ten, twenty, or twenty-five per cent a year if they are good art work.

Mr. Knox: This one has been relatively stable. One of the technical problems with the arts and crafts marketing service has been the size of the inventory. You have about one turn a year on this particular kind of asset and the inventory has not been growing at the rate that you indicate. It has been relatively stable over the last two or three years.

[Translation]

rir des stocks. Dans cette mesure, la Couronne, je crois—l'argent n'a pas en fait quitté le Trésor fédéral et n'a pas été donné à un tiers pour quelque raison que ce soit. Il a servi à acquérir des stocks qui pouvaient être commercialisés par le gérant du fonds. Donc . . .

Le président: Excusez-moi, quelle était la qualité de ces stocks? Des stocks venant de qui? Où l'argent comptant a-t-il abouti? Qu'avons-nous acheté? Est-ce que nous avons acheté de bons stocks qui peuvent être vendus avec profit ou simplement de la camelote?

M. Knox: Le capital d'exploitation a été utilisé pour acheter des objets d'artisanat fabriqués par des Indiens et qui sont vendus régulièrement par le gérant de l'Imanco. A présent, il y a pour un million de stocks, ce qui est normal pour une industrie de ce genre.

La qualité du stock, qui est l'un des aspects de l'analyse que nous faisons de la situation, au point de vue artisanat, est relativement bonne du point de vue du stock acheté l'année dernière, ou les deux dernières années, par la gestion de l'Imanco.

Certains biens, certains objets d'artisanats qui avaient été fabriqué et achetés plus tôt, ont aussi une véritable valeur pour le marché actuel, mais il y a parfois un stock important et il faudra encore quelque deux ans pour l'écouler.

Le président: Quelle est la valeur de gros approximative de votre stock?

M. Knox: Environ un million de dollars.

Le président: C'est bien la valeur comptable, mais quel serait le prix de vente aux fournisseurs et aux personnes qui vivent de la vente de l'art autochtone?

M. Knox: C'est un des aspects que nous examinons actuellement.

Le président: Vous avez une valeur comptable, mais vous ne savez pas ce que serait la valeur marchande ou la perte, ni ce qu'est la réserve?

M. Knox: C'est une des questions dont il faut tenir compte lorsqu'il s'agit d'autoriser ou de transférer le fonds renouvelable, mais des rapports récents montrent que la valeur marchande se situe aux environs de \$800,000.

Le président: Il y a donc une perte de \$200,000 sur la valeur comptable et cela pourrait être pire.

M. Knox: Il s'agit du stock précédent, toutefois, monsieur le président.

Le président: La plupart de ces stocks augmentent de 10, 20 ou 25 p. 100 par an si le travail artistique est bon.

M. Knox: Celui-ci a été relativement stable. Une des difficultés techniques dans le service de commercialisation des arts et des produits de l'artisanat c'est l'importance de l'inventaire. Pour ce genre de valeur, vous avez un changement par année et le stock n'indique pas l'accroissement que vous mentionnez. Il a été relativement stable au cours des deux ou trois dernières années.

[Texte]

The Chairman: I suggest there is a terrible mess here.

Mr. Drury: Mr. Chairman, could I ask one question before we leave this?

The Chairman: Mr. Drury.

Mr. Drury: Is this financial officer still exercising his functions? The one against whom you are proceeding?

Mr. Fournier: No, Mr. Drury. All signing authorities, all supervisory responsibilities have been removed from this financial officer and he has been relegated to a specific task which removes him from this area of responsibility.

The Chairman: Has he been reduced to a lance corporal? Has there been any punishment or is he at the same pay status?

Mr. Fournier: He is temporarily at the same pay status.

The Chairman: And how long has this been going on?

Mr. Kroeger: The request for action was set in motion, I believe Mr. Fournier said, approximately a month ago. In view of the provisions of the Public Service Employment Act and some of the procedures in existence it is not a quick process.

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. Smith: Thank you, Mr. Chairman. This is my first meeting in the . . .

The Chairman: You have 10 minutes.

Mr. Smith: . . . in the Public Accounts, Mr. Chairman, and I just cannot believe what I am hearing here this morning, after reading the comments that the department have added to the Auditor General's report. I just cannot accept the fact that with what has happened in the Department of Indian Affairs only in the three years of my short tenure here. We have had two different deputy ministers. We have had a change in ADMs. We have had a change in directors. In the last two years, we have had reorganization in the department. We have had realignment in the department, fine turning and now fusion. Now it is great for us to sit here in this Committee and discuss these things, but imagine the confusion. You are working on fusion but imagine the confusion for the people whom this department is trying to serve in all parts of Canada. I just cannot believe that a department as old as the Department of Indian Affairs could be in a situation where it is just now putting together financial management control studies and so on.

One question I would like to ask, Mr. Chairman, one of several questions, is how many additional man years are going to be used or are required for the financial management and control study.

I would also like to know why, two years ago, we were told that everything under the Indian Economic Development Fund was really going great. The Economic Development Fund was going ahead in leaps and bounds. There were some thirty films

[Traduction]

Le président: Je pense qu'il y a là vraiment un gâchis.

M. Drury: Monsieur le président, puis-je poser une question avant que nous ne quittons ce sujet?

Le président: Monsieur Drury.

M. Drury: Est-ce que l'agent financier exerce toujours ses fonctions? Celui contre lequel vous avez intenté des poursuites?

M. Fournier: Non, monsieur Drury. Tout pouvoir de signature, toute responsabilité de surveillance, ont été enlevées à l'agent financier qui a été rélégué à un travail bien spécifique l'éloignant de ce secteur de responsabilité.

Le président: A-t-il été réduit au rang de sous-caporal? A-t-il été puni ou reçoit-il le même salaire?

M. Fournier: Il reçoit temporairement le même salaire.

Le président: Et depuis combien de temps cette situation dure-t-elle?

M. Kroeger: Je crois que M. Fournier a déclaré qu'on avait demandé de prendre des mesures il y a environ un mois. A cause des dispositions de la Loi sur l'emploi dans la Fonction publique et de certaines procédures ça ne peut pas être très rapide.

Le président: Monsieur Smith.

M. Smith: Merci, monsieur le président. C'est ma première réunion . . .

Le président: Vous avez dix minutes.

M. Smith: . . . au Comité des comptes publics, monsieur le président, et je ne puis croire ce que j'entends ce matin. J'ai lu les commentaires du ministère ajoutés au Rapport du Vérificateur général. Je ne puis tout simplement pas accepter le fait qu'avec ce qui s'est produit au ministère des Affaires indiennes, qu'au cours des trois dernières années seulement depuis que je suis en fonction, que nous ayons eu trois différents ministres, deux différents sous-ministres, un changement chez les sous-ministres adjoints et chez les directeurs. Nous avons eu au cours des deux dernières années une réorganisation du ministère. Nous avons eu une mise au point, des rajustements et maintenant nous en sommes à la fusion. C'est très bien d'être ici ce matin et de discuter de ces choses, mais vous vous rendez compte de la confusion qui existe. Vous travaillez maintenant à la fusion, mais les gens que le ministère doit servir partout au pays sont en pleine confusion. Je ne puis croire qu'un ministère aussi ancien que le ministère des Affaires indiennes ne soit pas plus avancé et qu'il cherche maintenant seulement à regrouper les études de contrôle de gestion financière, etc.

J'aimerais poser une question, monsieur le président, plusieurs en fait, combien d'années-hommes additionnelles seront nécessaires pour cette étude de contrôle et de gestion financière?

J'aimerais également savoir pourquoi on nous a dit il y a deux ans que tout allait bien pour le Fonds de développement économique indien. Ce fonds avait pris un essor prodigieux. Ainsi le ministère des Affaires indiennes a tourné une tren-

[Text]

produced by the Department of Indian Affairs which were going to be shown across Canada. Just this past period of working on estimates, we were told what a disastrous situation the Economic Development Fund was in. There is one particular question I would like an answer to at this time. Last year I had asked concerning the Otineka Mall in The Pas, Manitoba, the development of the Otineka Mall, with cost overruns in excess of \$3 million. The answer I received from the Assistant Deputy Minister at that time was that it was due to government cost overruns.

• 1135

I had asked at that particular time for a commission to be set up to study that particular situation at The Pas, Manitoba. I now understand that the bank has called its loan of some \$6 million. I now understand that there is a possibility of an investigation. If in fact this investigation is under way, was it as a result of our meetings here last year when we were discussing estimates, and will we be receiving a special report on that Otineka Mall operations with an over expenditure in excess of \$3 million? Those are a couple of questions to which I would first of all like a reply, Mr. Chairman.

Mr. Kroeger: If I may, Mr. Chairman, I would like to answer the first one, and I will ask Mr. Knox to answer the second one.

The first question was on how many more man years are being involved here. The size of the entire department in terms of man years is either the same or slightly smaller than it was in 1974-75. The administration program, even with the addition of the strength I referred to, has fewer man years than it had a year ago. The Indian program is also smaller than it was two, three, or whatever years ago. Therefore all of the increases in the strength for the financial management function in the department have been achieved through reallocation of existing resources.

Mr. Smith: The man years that were transferred from the regions to head office here last year, are those man years being used by the financial management and control group?

Mr. Kroeger: I am not aware of man years being transferred from regions to headquarters. My impression is that the headquarters staffs have remained stable or have been reduced somewhat with further transfers of responsibility and personnel.

Mr. Smith: No. The reply we had last year was that the reason for the increase in man years at headquarters here was that man years were not being used by the region and they could be allocated anywhere into the system. I want to know if those man years are the ones that are going to be used for the financial management team.

Mr. Kroeger: The answer is still no. I am puzzled by that reference to transfer from the region. It is true that there were certain functions which were transferred from the administration program to the three line programs. That was simply an

[Translation]

taine de films qui devaient être montrés partout au Canada. Lorsque nous avons étudié le dernier budget, on nous a dit que la situation était désastreuse au Fonds de développement économique. C'est une question à laquelle je voudrais une réponse dès maintenant. J'ai posé une question l'an dernier au sujet du Mail d'Otineka à Le Pas au Manitoba, qui avait coûté un excédent de 3 millions de dollars. Le sous-ministre adjoint m'avait alors répondu que c'était dû à des dépenses excédentaires du gouvernement.

J'avais alors demandé la création d'une commission pour étudier la situation à Le Pas au Manitoba. Je crois que maintenant la banque a réclamé son prêt de quelque 6 millions de dollars et qu'il est possible qu'une enquête ait lieu. Si vraiment une enquête est en cours, résulte-t-elle de nos réunions de l'an dernier pour étudier le budget, et recevrons-nous un rapport spécial sur les activités relatives au Mail d'Otineka, qui ont entraîné des dépenses excédentaires de plus de 3 millions de dollars? J'aimerais d'abord avoir une réponse à ces questions, monsieur le président.

M. Kroeger: Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais répondre à la première question et demander ensuite à M. Knox de répondre à la seconde.

La première question portait sur le nombre supplémentaire d'années-hommes dont il est question ici. L'effectif global du ministère est à peu près le même qu'en 1974-1975, ou même un peu inférieur. Le programme d'administration occupe moins d'années-hommes qu'il y a un an, malgré l'augmentation d'effectif à laquelle j'ai fait allusion. Pour le programme des Affaires indiennes, l'effectif est également inférieur à ce qu'il était il y a 2, 3 ou quelques années. Par conséquent, toutes les augmentations d'effectif à des fonctions de gestion financière au Ministère résultent d'une redistribution des ressources humaines existantes.

M. Smith: Est-ce que le nombre d'années-hommes qu'on a dit avoir transféré des régions au siège administratif ici l'an dernier représente le nombre d'années-hommes utilisé par le groupe d'étude de la gestion et du contrôle financier?

M. Kroeger: Je n'ai pas entendu parler d'années-hommes transférées des régions au bureau chef. J'ai l'impression que les effectifs du siège sont demeurés stables ou ont diminué quelque peu, et qu'il y a eu des transferts de responsabilité et de personnel.

M. Smith: Non, l'an dernier on nous a répondu que l'augmentation des effectifs au siège ici s'expliquait par le fait qu'un certain nombre d'années-hommes n'étaient pas utilisées dans les régions et pouvaient donc être réattribuées n'importe où dans l'organisation. Je voudrais savoir si ces années-hommes sont celles qu'utilisera l'équipe d'étude de la gestion financière.

M. Kroeger: La réponse reste non. Cette allusion à un transfert des régions me laisse perplexe. Il est vrai que certaines fonctions sont passées du programme d'administration aux trois programmes parallèles. C'était simplement un remanie-

[Texte]

internal adjustment. Your man years go down in one place and up in the other because you show the assigned secretaries, for example, as being a part of the program they are serving on rather than a central unit.

I am not aware of transfers of man years from regions to headquarters in any program. But again, the answer is that the strengthening of the financial management functions through transfers of man years has happened within existing headquarters strength.

Mr. Knox: Mr. Smith, on the question with regard to Otinaka Mall, we have not been informed by the bank that it is calling a loan. They would have to in fact put a claim to the Department of Finance in order to do that. We have not received that kind of information from the bank.

As you may recall, during the discussions on main estimates in the standing committee last year we indicated to you that the Otinaka Mall would be refinanced because the amount of the loan that was outstanding was in excess of the carrying of that particular operation. The refinancing would require a contribution from the department of approximately \$4.5 million. The remainder of the debt would be financed through the private sector at \$4 million with no departmental involvement. Since that time we have received approval of Treasury Board to proceed with that action, and discussions are about to begin with the owners and with the people who hold the loan on the asset at the present time.

• 1140

Mr. Smith: I would like to ask, then, the representative from the Auditor General's Office what action takes place now when there is \$4.5 million going to be written off. Is this investigated? Is there an investigation under way at the present time?

Mr. Châtelain: Mr. Chairman, I am not aware of the particular details of this transaction. However, our usual procedure is to look at the transaction itself, the entries, if you wish, the book entries, and to ensure that all the regulations that deal with the write-off of assets are adhered to and that such write-offs are reported, as required, in the public accounts.

Mr. Smith: Thank you. The other question that I have deals with the financial people at the regional level. It is my understanding that, in the economic development program, recommendations that may come from the people at the regional level, as to a project that should be financed are quite often overruled by head office in Ottawa. How does this tie in with the region? Is not the financial man in the region involved with this particular program also?

Mr. Knox: Mr. Smith, the authorities within the economic development program are split between the regional offices and headquarters, as well as Treasury Board's requiring to approve all projects over \$500,000. The authority in headquarters relates to all contributions over \$75,000 and all loans over \$50,000. This is a change from the previous authorities, which were \$200,000 for loans and \$25,000 for contributions in the

[Traduction]

ment interne. Le nombre d'années-hommes diminue à un endroit et augmente à un autre simplement parce qu'on compte les secrétaires, par exemple, comme faisant partie du programme auquel elles travaillent, plutôt qu'appartenant à une unité centrale.

Je ne cache pas que des années-hommes soient passées des régions au siège dans quelque programme que ce soit. Je continue cependant de répondre que les postes de gestion financière ont reçu du renfort grâce à des transferts d'années-hommes au sein même des effectifs du siège administratif.

M. Knox: Monsieur Smith, au sujet du Mail d'Otinaka, la banque ne nous a pas annoncé qu'elle réclamait son prêt. Elle devrait en fait présenter une réclamation au ministère des Finances, pour ce faire. Nous n'avons pas reçu ce genre de renseignement de la banque.

Si vous vous souvenez bien, au cours des discussions du comité permanent au sujet du budget principal des dépenses l'an dernier, nous vous avons annoncé que le financement du Mail d'Otinaka serait renouvelé parce que le montant exigible du prêt dépassait les possibilités financières de cette entreprise. Le nouveau financement exigerait une participation du ministère de l'ordre de 4.5 millions de dollars. Le reste de la dette, c'est-à-dire 4 millions de dollars, serait assumé par le secteur privé, sans participation du ministère. Depuis lors, nous avons reçu l'approbation du Conseil du Trésor et des discussions vont bientôt commencer avec les propriétaires et avec les détenteurs du prêt.

M. Smith: J'aimerais demander au représentant du Bureau du Vérificateur général ce qui va se passer maintenant, puisque 4.5 millions de dollars passeront aux pertes et profits. Avez-vous l'intention de faire une enquête là-dessus?

M. Châtelain: Je dois dire, monsieur le président, que je ne suis pas au courant des détails de cette opération. Quoi qu'il en soit, la procédure habituelle est de l'examiner, sur le plan comptable, et de nous assurer que tous les règlements concernant l'annulation des éléments d'actif sont respectés et que cette annulation est signalée dans les comptes publics.

M. Smith: Merci. Mon autre question concerne les responsables financiers au niveau régional. Je crois savoir que des recommandations concernant le programme de développement économique peuvent émaner des responsables régionaux, concernant tel ou tel projet, et qu'elles sont très souvent ignorées par le siège administratif à Ottawa. Est-ce bien le cas? Les responsables financiers au niveau régional ne sont-ils pas concernés par ce programme?

M. Knox: Les responsabilités concernant le programme de développement économique sont réparties entre les bureaux régionaux et le siège administratif. En outre, le Conseil du Trésor doit donner son approbation pour tous les projets dépassant \$500,000. Les pouvoirs du siège administratif s'appliquent à toute participation de ce dernier dépassant \$75,000 et à tout prêt dépassant \$50,000. Ceci représente une modifi-

[Text]

region. In the last year, in terms of reorganizing economic development and establishing better structures, more responsive structures, budget allotments were also established in the regions for the regions to apply.

So that each region has a specific amount within which they must budget their projects. Headquarter's functions but to review them to ensure that the studies, the work that has been done in relation to them in order to make the decision, are complete, are thorough, and where necessary to pilot the submission to Treasury Board.

Mr. Smith: With regard to the outstanding accounts in the economic development fund, has there been a Treasury Board order or minute go forward writing off that amount also? What is the amount of the write-off?

Mr. Knox: As discussed in the Standing Committee last year, a submission has gone forward to the Board requesting authority to refinance projects in the present portfolio during the next three years. The amount that was approved by Treasury Board in July is \$26 million, covering new contributions to existing projects, the writing off of existing loans, the deletion of existing loans and the refinancing of specific loans of continuing projects.

Mr. Smith: What was the amount that was written off on the loans?

Mr. Knox: The total amount that has been allocated for writing off of loans is in the order of \$5 million.

Mr. Smith: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lamontagne.

Mr. Lamontagne: Thank you, Mr. Chairman. There is just a question of clarification maybe, I would ask Mr. Kroeger or Mr. Fournier, a question about whoever was responsible for exceeding his appropriation by \$400,000. Was it done with knowledge, or was it done afterwards because of slow, or lack of proper, financial controls? It is very important to know that because we talk about disciplinary action and if you want to take steps against one or another chap in your Department, it is important to know who is responsible really. Did he know that he was exceeding that appropriation?

• 1145

Mr. Fournier: I would have to think, because of the particular action here and the way in which it happened, he knew that he was exceeding the authority. That is the reason why I said it was an act of incompetence.

Mr. Lamontagne: Okay, that is clear enough.

Mr. Chairman, I would like to ask another question for clarification. My English is not too good, so I would like to ask a definition of something. At the beginning of the meeting, Mr. Holmes, I think, used the term "financial empire". What

[Translation]

cation des règlements antérieurs, puisque les limites étaient alors de \$200,000 pour les prêts et de \$25,000 pour les participations. L'an dernier, dans le but de réorganiser le programme de développement économique et de l'asseoir sur des structures plus solides, des quotas budgétaires ont également été établis, dans les régions, pour organiser l'activité des régions elles-mêmes.

Ceci signifie que chaque région dispose d'un montant particulier, dans le cadre duquel elle doit élaborer les budgets correspondant à ces projets. La fonction du siège administratif n'est donc pas d'ignorer les recommandations émanant des régions mais de les contrôler pour s'assurer que les études ont été bien effectuées et également, s'il y a lieu, pour aider à présenter le projet au Conseil du Trésor.

M. Smith: En ce qui concerne les comptes pendants du fonds de développement économique, le Conseil du Trésor a-t-il également décidé ou accepté leur annulation? Pour quel montant?

M. Knox: Comme nous l'avons dit devant le comité permanent l'an dernier, une soumission a été adressée au Conseil du Trésor demandant l'autorisation de refinancer les projets du portefeuille actuel, pendant les trois prochaines années. La somme approuvée par le Conseil du Trésor, au mois de juillet, s'élevait à 26 millions de dollars, ce qui couvrait les nouvelles participations aux projets existant, l'annulation des prêts actuels, la suppression des prêts actuels et le refinancement de certains prêts concernant des projets qui se poursuivent.

M. Smith: Quelle a été la somme annulée sur les prêts?

M. Knox: La somme totale prévue à cet effet est de l'ordre de 5 millions de dollars.

M. Smith: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lamontagne.

M. Lamontagne: Merci, monsieur le président. Je voudrais demander une précision à M. Kroeger ou à M. Fournier. J'aimerais en effet savoir qui était responsable du dépassement de \$400,000. En outre, ce dépassement a-t-il été dû à un manque de contrôle financier adéquat ou a-t-il été permis en toute connaissance de cause? Ceci est très important puisque l'on parle de mesure disciplinaire. La personne en question savait-elle qu'elle dépassait le budget prévu?

M. Fournier: Étant donné les circonstances de cette affaire, je dois supposer que la personne en question savait qu'elle dépassait ses pouvoirs. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle j'ai dit qu'il s'agissait d'incompétence.

M. Lamontagne: Très bien, c'est parfaitement clair.

J'aimerais maintenant avoir une autre précision. Mon anglais n'est pas parfait et il y a une définition que je ne comprends pas très bien. Au début de la réunion, M. Holmes, si je ne me trompe, a employé l'expression «empire financier».

[Texte]

is the definition to his way of thinking? In what way did a financial empire exist in the Department?

The Chairman: Do you want Mr. Holmes to answer to that?

Mr. Lamontagne: To make it clear, if you do not mind, Mr. Chairman.

Mr. Holmes: I can answer it if you like.

The Chairman: Yes, Mr. Holmes.

Mr. Holmes: A major concern of those of us who have been on the Standing Committee of Indian Affairs and Northern Development and reviewing estimates over a period of time is that it becomes obvious to us that there are essentially Directors of Finance for specific programs who really have been accountable to no other individual. It seems to me that in the Auditor General's Report what he is talking about is a line of administration at the top, at least as I understand the Auditor General, financial administration at the top level that effectively has some degree of authority or lines of communication throughout the entire Department. I would simply suggest to you that in my experience and what I have learned about the Department, that has been impossible in the past. They have suggested this morning that perhaps that may be changing. That is the crux of the problem. That is the crux of one of the questions I raised. In other words, has that structure changed now? Have these so-called—and I will not withdraw that—“financial empires” within various departments been dismantled or have they been reorganized to the point where the new Financial Administrator literally has some degree of effective input for functional control over the entire department and all programs? There has been some indication to suggest that, but I do recall the Auditor General has indicated that they have really not monitored that aspect for us to know at this point in time. That was what I was referring to.

Mr. Lamontagne: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I am wondering at this point whether the unanswered questions on the record placed by Mr. Holmes could be replied to in writing by the Department so that we could attach them to future Committee proceedings?

Mr. Holmes:

Mr. Holmes: Thank you, Mr. Chairman. I will try to be brief. I want to come back to some of the questions I asked earlier. I have been assured by the new Senior Departmental Financial Officer, Mr. Fournier, that, in fact, the departmental finance committee does exist and is meeting. Then I raised the very specific question about the problems in Alberta that have been brought to the attention of the Department. As you may recall, I talked about problems related to reorganization, problems about the delegation of authority, moneys expended, the Indian Oil Sands Corporation and the conflict of interest of the Director General, being in his present position and President of that particular company, a number of very serious charges that have been raised by the Alberta Indian Association, many of them including financial matters. It seems to me that if we have this new departmental finance committee and if it is in operation, this type of information and these types of

[Traduction]

Qu'entendait-il par là? Voulait-il dire qu'il existe un empire financier au sein du Ministère?

Le président: Voulez-vous que M. Holmes réponde à votre question?

M. Lamontagne: Oui, monsieur le président.

M. Holmes: Je puis répondre si vous le voulez.

Le président: Je vous en prie.

M. Holmes: L'une des préoccupations fondamentales des membres du Comité permanent des affaires indiennes et du Nord canadien, dans l'étude du budget du Ministère, vient de l'évidence de plus en plus nette qu'il existe, pour certains programmes, des directeurs financiers qui ne sont responsables devant personne. De fait, si je comprends bien le rapport du vérificateur général, il souhaiterait que soient instaurés aux échelons les plus élevés de l'administration financière, des responsables efficaces, disposant d'une certaine autorité ou de lignes de communication dans l'ensemble des ministères. D'après ce que j'ai pu constater, ce système n'a jamais réussi à s'instaurer dans ce Ministère. Ce matin, par contre, nous avons entendu dire que la situation est sur le point de changer. Ceci m'a amené à poser mes questions, qui se ramènent en fait toutes à savoir si la structure change vraiment. Est-ce que ces prétendus «empires financiers»—et je maintiens mon expression—dans divers ministères, ont été anéantis pour permettre à l'administrateur financier d'avoir un réel contrôle fonctionnel sur tous les programmes des ministères? Certains indices nous portent à le croire, mais je me souviens que le vérificateur général nous avait dit que, jusqu'à présent, il n'avait pas contrôlé cet aspect de la question. Voilà donc de quoi je voulais parler.

M. Lamontagne: Merci, monsieur le président.

Le président: Je me demande maintenant si le ministère pourrait répondre par écrit aux questions posées par M. Holmes, afin que les textes des réponses soient joints au procès-verbal d'une réunion ultérieure?

Monsieur Holmes.

M. Holmes: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir sur certaines questions que j'ai posées auparavant. Le nouveau principal responsable financier du Ministère, M. Fournier, m'a assuré qu'il existe au sein du Ministère un comité des finances, qui est déjà entré en fonction. Après cette réponse, je lui ai posé une question précise au sujet des problèmes qui se posent en Alberta et qui ont été portés à l'attention du Ministère. Si vous vous rappelez, j'ai parlé de problèmes de réorganisation, de délégation de pouvoir, de dépenses, de la société indienne des sables bitumineux et du conflit d'intérêt du directeur général, qui occupe son poste actuel et est en même temps président de cette société. En outre, des accusations très graves ont été portées par l'association des Indiens de l'Alberta, et beaucoup d'entre elles concernent des problèmes financiers. S'il est donc vrai que ce nouveau comité des finances est en activité, il aurait dû être

[Text]

concerns should be before the financial committee. Of course, the question I was asking was what have they done in terms of an in-depth study regarding these various charges that have been brought before the Department? What have they done in terms of assessing those charges and what, if any, action is going to be taken in terms of the allegations that have been made? Perhaps I am wrong, but it would seem to me that this would be an important function of this new departmental finance committee. But I would like some clarification on that.

• 1150

Mr. Kroeger: The brief submitted to the Minister on October 13 by the Indian Association of Alberta dealt with a wide range of matters. My recollection of it is that its primary focus was not financial, at least not in terms of financial irregularities. There were certainly some complaints about the purposes for which money was being spent as compared with maladministration of the funds in the region.

Mr. Holmes: May I interject just for a moment. How about the very simple matter of the Indian Oil Sands Corporation? That is one simple matter. Surely, does that not come to a financial management committee?

Mr. Kroeger: The Indian Oil Sands Corporation is essentially, as I recall, an entity intended to promote the employment of Indians on the Syncrude project. That is a function which in the eyes of the chiefs of Alberta and at their conference in September should not be carried out by the regional director. The regional director indicated a willingness to resign from the Indian Oil Sands Corporation.

Mr. Holmes: I am interested in the department's position.

Mr. Kroeger: Perhaps I could be allowed to finish.

Mr. Holmes: Sorry.

Mr. Kroeger: The Director General indicated a willingness to resign if the reference to conflict of interest were deleted because in his eyes there was no conflict of interest. It is still a point of a controversy and is unresolved. The sense in which the term "conflict of interest" would normally be used in front of this Committee I think would be hard to substantiate in so far as the Indian Oil Sands Corporations is concerned. There may well be other reasons why it would be desirable for Mr. Cardinal to resign that post.

So far as the follow-up to the October 13 brief is concerned, the Assistant Deputy Minister of Programs and the staff had a full meeting with the regional director and his staff at the end of October. The Assistant Deputy Minister is going to Edmonton next Monday for a further meeting with the Indian Association executive and with the regional office. They will be dealing with those charges to the fullest extent possible in consultation with the Indian association.

Mr. Andre: Could I be permitted a short supplementary?

Did the Deputy Minister indicate that a conflict of interest would be difficult to substantiate?

[Translation]

informé de ces problèmes. Je voulais donc savoir si le Comité a examiné à fond ces diverses accusations et quelles mesures il entend prendre pour y remédier. J'ai peut-être tort, mais il me semble que cela pourrait être une fonction importante de ce nouveau comité ministériel des finances. J'aimerais obtenir des précisions à ce sujet.

M. Kroeger: Le rapport présenté au ministre le 13 octobre par l'association des Indiens de l'Alberta abordait un grand nombre de sujets. Je ne crois pas que les préoccupations essentielles de ce rapport aient été d'ordre financier ou, du moins, il ne faisait pas état d'irrégularités financières. Il y a assurément eu des plaintes au sujet des dépenses effectuées et également au sujet de la mauvaise gestion des fonds dans la région.

M. Holmes: Je voudrais vous interrompre un instant. Que pouvez-vous nous dire de la société indienne des sables bitumineux? C'est une question très simple. Je ne pense pas qu'elle relève d'un comité de gestion financière?

M. Kroeger: La société indienne des sables bitumineux est essentiellement un organisme visant à promouvoir l'emploi des Indiens dans le cadre du projet Syncrude. Les chefs de l'Alberta ont avancé cette idée au cours de leur conférence de septembre; selon eux, ce rôle ne devrait pas être assumé par le directeur régional. Le directeur régional a fait savoir qu'il était prêt à démissionner de la société indienne des sables bitumineux.

M. Holmes: Je voudrais connaître la position du ministre.

M. Kroeger: Vous pourriez peut-être me permettre de finir.

M. Holmes: Excusez-moi.

M. Kroeger: Le directeur général a fait savoir qu'il était prêt à donner sa démission si l'on supprimait la référence à un conflit d'intérêt, inexistant selon lui. C'est un sujet très controversé qui n'a pas encore été résolu. L'existence d'un conflit d'intérêt, au sens utilisé devant ce Comité, est extrêmement difficile à prouver en ce qui concerne la société indienne des sables bitumineux. Il y a peut-être d'autres raisons pour lesquelles il serait souhaitable que M. Cardinal démissionne de ce poste.

En ce qui concerne les répercussions du rapport du 13 octobre, le sous-ministre adjoint des programmes, ainsi que le personnel concerné, ont rencontré le directeur régional et ses employés à la fin d'octobre. Le sous-ministre adjoint doit se rendre à Edmonton lundi prochain pour rencontrer les représentants de l'association des Indiens et ceux du bureau régional. Ils examineront ces accusations en consultant dans la plus grande mesure possible l'organisation indienne.

M. Andre: M'accordez-vous une question complémentaire?

Le sous-ministre a-t-il laissé entendre qu'il serait difficile de prouver l'existence d'un conflit d'intérêt?

[Texte]

Mr. Kroeger: In the case of corporation the functions of which essentially are to promote the employment of Indians on the Syncrude project, it is the sort of thing that a regional director can do or you could have someone independent outside the office. You could have the President of the Indian Association of Alberta do it.

Mr. Andre: But the federal government is a substantial shareholder of the major project up there and this tar sands corporation is therefore, in a sense, exerting pressure for the benefit of its clients upon a corporation or a structure that is partially owned by the federal government. Is that not conflict of interest?

Mr. Kroeger: There is an agreement signed by Syncrude, the Indian Association of Alberta and the Minister of Indian Affairs which contains various provisions related to the provision of employment and business opportunities for Indian people in relation to the Syncrude project. So this Indian Oil Sands Corporation, so called, essentially has the function of working with Syncrude and the Indian Association in the implementation of this. In other words, it is not a question of trying to persuade Syncrude to do something. They have said that they will do it. This is a question of how now it is to be done. So I suppose, formally, one might say that in the eyes of some that would be a conflict of interest but that it is, again, not in the normal sense in which that term would be used.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, do I have time for one more question?

The Chairman: Yes, you do.

• 1155

Mr. Holmes: The Deputy Minister has not convinced me that there is not a conflict of interest. There are a number of questions I know he will have to give written answers to but I want to come back to the observation I made at the end and that is regarding the internal audit. As I interpret the spirit or the intent of the Auditor General's Department, where it says:

In addition, the group reports to the Director, Departmental Financial Services Branch

It is obviously implied that that is wrong. Then the department goes on to say:

The Internal Audit function now reports directly to the Acting Assistant Deputy Minister, Finance and Administration.

I raise the question, should not this internal audit be reporting either directly to the Deputy Minister or to an audit committee of senior officials of the department? To me this seems to be somewhat inconsistent. I would like to hear the response from the Deputy Minister if perhaps I am misunderstanding the text, and also of course from the Auditor General's Department.

Mr. Kroeger: The organization chart that was distributed this morning shows an audit committee, together with the

[Traduction]

M. Kroeger: Dans le cas d'une société dont le rôle essentiel consiste à favoriser l'emploi des Indiens dans le projet Syncrude, c'est le genre d'initiative qu'un directeur régional ou qu'une personne extérieure au bureau pourrait prendre. Vous pourriez vous adresser au président de la société indienne des sables bitumineux.

M. Andre: Mais le gouvernement fédéral est un actionnaire important de la plus grande entreprise de cette région et cet organisme exerce en un sens des pressions à l'avantage de ses clients sur une société ou une structure qui appartient partiellement au gouvernement fédéral. Ne s'agit-il pas là d'un conflit d'intérêt?

M. Kroeger: Il existe un accord signé par Syncrude, l'association des Indiens de l'Alberta et le ministère des Affaires indiennes. Cet accord contient plusieurs dispositions relatives à l'emploi et aux possibilités d'embauche des Indiens dans le cadre du projet Syncrude. L'association des Indiens de l'Alberta est donc essentiellement chargée de collaborer en ce sens avec Syncrude et l'association des Indiens. En d'autres termes, il ne s'agit pas de persuader Syncrude de prendre certaines initiatives. Ils ont dit qu'ils le feront. Il s'agit de savoir comment procéder. On peut donc dire qu'il existe de l'avis de certains un conflit d'intérêt, mais on ne peut pas prendre ce terme au sens où on l'entend généralement.

M. Holmes: Monsieur le président, ai-je le temps de poser une autre question?

Le président: Oui.

M. Holmes: Le sous-ministre ne m'a pas convaincu de l'absence d'un conflit d'intérêts. Je sais qu'il devra répondre par écrit à un certain nombre de questions, mais je voudrais revenir à l'observation que j'ai faite relativement à la vérification interne. Si je comprends bien l'intention ou l'esprit du ministère du vérificateur général dans la déclaration suivante,

En outre, le groupe doit faire rapport au directeur, Direction des Services financiers du ministère.

cela sous-entend de toute évidence que c'est faux. Voici ce qu'affirme par la suite le ministère:

Le groupe de vérification interne fait ensuite directement rapport au sous-ministre adjoint suppléant, Finances et Administration.

Je vous pose la question suivante: Ne pensez-vous pas qu'il faudrait faire directement rapport de cette vérification interne au sous-ministre ou à un comité de vérification composé des agents supérieurs du ministère? Cela ne me semble pas très logique. Je voudrais entendre la réponse du sous-ministre, car j'ai peut-être mal compris l'énoncé et je voudrais également connaître la réponse du ministère du vérificateur général.

M. Kroeger: Un comité de vérification, fonctionnant parallèlement à un comité des Finances et à un comité d'amélioration

[Text]

finance committee and the management improvement committee. The finance committee has been in existence for some months. The audit committee is being set up.

Mr. Holmes: How many are there on that committee, if I may ask?

Mr. Fournier: We are working on the composition of the audit committee. We are working on a detailed paper as to the responsibilities and . . .

Mr. Holmes: So it is not in place yet.

Mr. Fournier: No, it is not in place. The organization shows that it will be in place and we propose to go to management committee about January, I would say no later than January, on actually respecifying the role and responsibilities of internal audit within the department, as well as the audit committee. I tend to believe that the audit committee should be a composition of very senior officials, if not ADMs of the various programs; at the very least directors general of the various programs.

Mr. Holmes: But how about this statement where it says:

The Internal Audit function now reports directly to the Acting Assistant Deputy Minister, Finance and Administration.

Is that acceptable in your view? Is it acceptable in the view of the Auditor General's Department?

Mr. Fournier: At the present time it is, but the new organization that was laid before you this morning is just being implemented and I expect that if we can move as quickly as I hope, by January the audit committee will be created and the internal audit function within the department will receive its direction from the audit committee. The committee would in fact be responsible for establishing audit parameters and audit programs, and that is where the direction will be coming from, as well as the responsibility for taking corrective action on audit observations. These measures are bringing it all to a very senior and high level within the department which is not now existing.

Mr. Holmes: You are talking about an audit committee of senior officials of some sort.

Mr. Fournier: Right.

The Chairman: What qualifications would you be seeking in that audit committee and what personnel?

Mr. Fournier: I do not propose that everybody on the audit committee is going to have to be a certified accountant or something like that, but what we want to ensure in the audit committee is that we have senior representation which will ensure that action is taken on audit observations.

The Chairman: What about financial control and quality for work delivered?

Mr. Fournier: Financial control, Mr. Chairman, is really the responsibility of the senior financial officer—at the present time, my responsibility. I do not particularly like working through committees but financial control is in fact the responsibility of the senior financial officer, as is spelled out in

[Translation]

de la gestion figure sur l'organigramme qui vous a été distribué ce matin. Le Comité des Finances existe depuis plusieurs mois. Le comité de vérification est en cours de formation.

M. Holmes: Puis-je vous demander de combien de membres il se compose?

M. Fournier: Nous travaillons actuellement à sa composition. Nous sommes en train de rédiger un document détaillé sur les responsabilités et . . .

M. Holmes: Il ne fonctionne donc pas encore.

M. Fournier: Non pas encore. Il figure néanmoins sur l'organigramme et nous nous proposons de nous adresser au comité de la gestion aux environs de janvier, pas plus tard, afin de préciser à nouveau le rôle et les responsabilités du groupe de vérification interne au sein du ministère, ainsi que ceux du comité de vérification. Je suis porté à croire que le comité de vérification se composera d'agents supérieurs, sinon des sous-ministres adjoints ou des directeurs généraux des différents programmes.

M. Holmes: Que pensez-vous de cette déclaration:

Le groupe de vérification interne doit faire directement rapport au sous-ministre adjoint suppléant, Finances et Administration.

Cela vous semble-t-il acceptable? Cela semble-t-il acceptable au ministère du vérificateur général?

M. Fournier: Pour le moment, cela nous semble acceptable, mais le nouvel organigramme qui vous a été décrit ce matin est actuellement mis en place; si nous pouvons procéder aussi vite que je l'espère, le comité de vérification sera créé en janvier et le groupe de vérification interne recevra les directives du comité de vérification. Le comité sera en fait responsable de l'établissement des normes et des programmes de vérification, il donnera des directives et sera chargé de prendre des mesures de rectification à l'endroit des remarques relatives à la vérification. Tout cela se situera à un niveau très haut au sein du ministère, ce qui n'est pas le cas pour le moment.

M. Holmes: Vous parlez d'un comité de vérification composé d'agents supérieurs.

M. Fournier: C'est exact.

Le président: Quelles sont les qualifications que vous exigez des membres du comité de vérification?

M. Fournier: Il n'est pas nécessaire que tous les membres du comité de vérification soient des comptables agréés ou quelque chose de ce genre, mais nous voulons que des agents supérieurs fassent partie de ce comité de vérification afin que des mesures soient prises suite aux observations relatives à la vérification.

Le président: Que pouvez-vous nous dire au sujet du contrôle financier et de la qualité du travail effectué?

M. Fournier: Monsieur le président, la responsabilité du contrôle financier incombe à l'agent supérieur des Finances, c'est-à-dire à moi-même pour le moment. Je n'aime pas particulièrement travailler par l'intermédiaire des comités, mais c'est effectivement l'agent supérieur des Finances qui est res-

[Texte]

departmental directive No. 60. The audit committee is more of a management function than anything else.

The Chairman: And financial control is not included in your definition of management?

Mr. Fournier: It is part of management, I would probably agree to that, but financial control and ensuring that financial control and internal checks do exist is very much part of how you put a financial system in place.

• 1200

The Chairman: Is there co-operation throughout the regions or internal audit personnel and people? Are they getting the co-operation of regional directors?

Mr. Fournier: I should probably make it clear that right now we do not have an internal audit organization as such. We do all of our internal auditing through the audit services bureau.

The Chairman: Are they getting co-operation from the regional directors?

Mr. Fournier: Oh, yes. These people walk into a regional office and they are there to carry out an audit in very much the same way the Auditor General walks into an office and carries out an audit. If they demand records or files, they do get them.

The Chairman: Are they demanding records and files? Are they carrying out a good audit, in your opinion?

Mr. Fournier: I am not entirely happy with the internal audit function, let me put it that way. In various parts of the country I guess it depends on the quality of staff we have within the ASB, the Audit Services Bureau.

I would like to upgrade the whole approach to internal auditing in the department, even to the point of trying to work with Treasury Board and the Auditor General in coming up with what I would call a joint annual auditing program which includes internal auditing, external auditing and an evaluation process being carried out by the Treasury Board. I would like to come up with that kind of a thing. I would like to ensure that internal auditing would come up with observations that would allow me to assess whether or not I have a problem of a national nature, which means that we are not giving the direction or not zeroing in on the proper things from the headquarters level, or whether I have isolated problems in a particular regional office.

In order to get that kind of an impact, it is very much like the study that was carried out by the Auditor General's staff on financial management and control. It addressed the whole function and the whole management of the function, as opposed to little pockets of what happens under financial management, and you can get your teeth into it—as I think this Committee has probably noticed. It is that kind of an objective that I am trying to lay out; it is that kind of a framework that I am trying to set for internal auditing in the department. We might even conclude that it is going to be

[Traduction]

pensable du contrôle financier, comme cela est énoncé dans la directive ministérielle n° 60. Le comité de vérification assume essentiellement une fonction de gestion.

Le président: Et le contrôle financier ne fait pas partie de votre définition de la gestion?

M. Fournier: Cela fait partie de la gestion, je suis d'accord, mais exercer un contrôle financier et veiller à ce que des vérifications internes soient effectuées sont deux choses différentes et tout dépend de la façon dont vous mettez en place le dit système financier.

Le président: Y a-t-il collaboration entre les régions et le personnel de vérification interne? Les directeurs régionaux sont-ils coopératifs?

M. Fournier: Je crois qu'il est important de signaler d'emblée que nous n'avons pas de système de vérification interne en tant que tel puisque tout ce travail se fait par l'intermédiaire du bureau des services de vérification.

Le président: Le personnel de ce bureau a-t-il la collaboration des directeurs régionaux?

M. Fournier: Certainement. Les agents de ce bureau doivent se rendre dans le bureau régional pour faire la vérification, et ils procèdent à peu près de la même façon que le vérificateur général. Si l'agent demande des dossiers, on doit les lui donner.

Le président: Demandent-ils vraiment les dossiers? A votre avis, font-ils une bonne vérification?

M. Fournier: En quelque sorte, je ne suis pas entièrement satisfait de notre système de vérification interne. Bien sûr, cela dépend beaucoup de la qualité du personnel.

J'aimerais cependant pouvoir améliorer nos méthodes de vérification interne au sein du ministère et même en arriver à collaborer avec le Conseil du Trésor et le vérificateur général dans ce que j'appellerais un programme conjoint de vérification annuelle. Ce programme comprendrait la vérification interne, la vérification externe et toutes les procédures d'évaluation qui relèvent actuellement du Conseil du Trésor. J'aimerais donc en arriver là. J'aimerais également que toutes ces vérifications internes me permettent de déterminer si nous avons un problème d'envergure nationale—auquel cas cela signifierait que l'administration centrale n'est pas dans la bonne direction—ou bien si nous avons des problèmes plus isolés, relevant d'un bureau régional particulier.

Ce genre de travail ressemble beaucoup à l'étude effectuée par le personnel du vérificateur général en ce qui concerne la gestion et le contrôle financier. En effet, cette étude portait sur l'ensemble de la fonction, et pas seulement sur la gestion financière, et il est ainsi plus facile de s'attaquer directement au véritable problème, comme le Comité a pu certainement s'en rendre compte. C'est donc l'objectif que je me suis fixé en ce qui concerne la vérification interne du ministère. J'irai même jusqu'à dire qu'il nous sera beaucoup plus bénéfique, beaucoup plus utile d'engager une société de l'extérieur pour faire la vérification d'une fonction particulière.

[Text]

much more beneficial, much more useful, to hire an outside firm to come in to do the audit of a particular function.

Mr. Holmes: Mr. Chairman, I wonder if the officials in the Auditor General's department could respond to the question I raised. I will not ask any more question; I know the answers that come from the department.

The Chairman: Mr. Châtelain.

Mr. Châtelain: Thank you, Mr. Chairman. The previous situation as described in our report was unsatisfactory because the internal audit group was reporting to the director of the Departmental Financial Services Branch, and this was tantamount to having a director having an auditing group auditing his own function. Therefore it was unsatisfactory, and hence our recommendation. However, the fact that the internal audit group is now reporting to the Chief Financial Office is already an improvement because it is getting the responsibility further away from the day-to-day operations.

We are very happy to note that the department has now decided to go ahead with the formation of an audit committee. Usually a majority of the members of this audit committee is made up of outside directors in the corporation. This is to ensure the independence of the members of an audit committee.

As indicated by the Chairman in his line of questioning, however, certainly it is advisable that the financial control function be represented on the audit committee so the proper action could be taken on the recommendations of the audit committee. Furthermore, it is also the usual procedure to invite representatives of the external auditors—in this case it would be the Auditor General—to attend the audit committee meetings. So the action reported to date was not satisfactory, but what is being planned now is definitely an improvement.

Mr. Holmes: Some improvement, and it will be monitored carefully. Thank you, Mr. Chairman.

• 1205

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Mr. Holmes, we have done an awful lot of work on internal audit within the Treasury Board Secretariat. We have produced government-wide standards and guidelines in the draft paper, and soon they will be issued to all departments and agencies. There is no doubt about it. This was one of the Glassco recommendations; there is no doubt about it. This is the one that fell far short of proper implementation. Our view is that internal audit in a department is a management tool. We do know that there are departments that use the Audit Services Bureau under contract. I personally would prefer not to see that happen. I would like to see internal auditors within departments.

With the question on the audit committee, yes, we advocate audit committees. The membership of that committee we stipulate should be manned within the department—officials senior enough, operational managers, program managers—to see that when the internal auditor makes a recommendation or

[Translation]

M. Holmes: Monsieur le président, j'aimerais que les fonctionnaires du Bureau du vérificateur général répondent à la question que j'ai posée. Je n'en poserais pas d'autres, car je connais les réponses du ministère.

Le président: Monsieur Châtelain.

M. Châtelain: Merci, monsieur le président. La situation que nous avons décrite dans notre rapport était insatisfaisante parce que le groupe de vérification interne était responsable devant le directeur des services financiers du ministère, ce qui revenait à avoir un directeur ayant son propre groupe de vérification pour vérifier sa propre fonction. C'est la raison pour laquelle nous avons fait cette recommandation. Le groupe de vérification interne est maintenant responsable devant le Bureau financier principal, ce qui constitue une nette amélioration puisque la responsabilité est de plus en plus écartée des opérations quotidiennes.

Nous sommes également heureux de constater que le ministère a décidé de constituer un comité de vérification. Généralement, la majorité des membres d'un tel comité sont des administrateurs de sociétés privées, l'objectif étant d'assurer l'indépendance des membres d'un comité de vérification.

Comme l'a indiqué tout à l'heure le président, il est certainement souhaitable que la fonction de contrôle financier soit représentée par un membre du comité de vérification afin que les mesures appropriées puissent être prises à la suite des recommandations dudit comité. De plus, il est d'usage d'inviter des représentants des vérificateurs externes, en l'occurrence le vérificateur général à assister aux réunions du comité de vérification. Donc, la situation qui prévalait jusqu'à ce jour n'était pas satisfaisante, mais les mesures prévues constituent une nette amélioration.

M. Holmes: Une amélioration qui sera sans doute surveillée de près. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Monsieur Holmes, la question de la vérification interne nous a donné énormément de travail au secrétariat du Conseil du Trésor. Nous avons en effet élaboré des normes et des directives gouvernementales qui seront bientôt transmises à tous les ministères et organismes. C'était d'ailleurs là une des recommandations de la Commission Glassco, elle n'avait malheureusement pas été bien appliquée. À notre avis, la vérification interne d'un ministère est un instrument de gestion. Nous savons que certains ministères font appel au bureau de vérification. Personnellement, je préférerais qu'ils ne le fassent pas et qu'ils aient chacun leurs vérificateurs internes.

En ce qui concerne le comité de vérification, je suis tout à fait d'accord. Il devrait être composé de hauts fonctionnaires du ministère, de directeurs opérationnels, de directeurs de programmes etc., afin que, lorsque le vérificateur interne fait une recommandation ou une observation, des mesures soient

[Texte]

an observation, something is done about it quickly. We also advocate that it should not just be financial management audit. To answer the Chairman's question, obviously at the moment in this department we have to do a lot about financial management, and that is going to be the core of the observations but we say it should be broader than that.

As to the point to it reporting to the senior financial officer of the department, I have been talked out of this by my own staff but I am sympathetic to Mr. Fournier. He is running a large decentralized department. There are programs that run their own show, or have in the past. He is responsible to the Deputy Minister to ensure the application of all departmental policies. My argument—and I lost—was that, yes, let the internal audit report to him so that he has some tool whereby he can go out there and find out what is happening. Right now he sits in Ottawa and he has had to develop these other communication lines to find out what is happening out there. In essence, what will happen is that there will be audit committees. The senior financial officers of departments will have a great deal of impact; they will provide guidance to the sort of things they want audited throughout the department. I mention this because it is obviously going to come up in other deliberations of the Committee and I thought you would want this information.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. Was the Clerk able to provide an answer about the green sheet, Mr. Chairman?

The Chairman: We have discussed it. The green sheet was in fairly broad terms and did not carry the specifics that were on the agenda. That is all I can say. The terms included public accounts and left it pretty wide.

Mr. Clarke: Is it agreed that we might have that in the future?

The Chairman: Would you let the Chair take that under advisement, Mr. Clarke?

Mr. Clarke: Yes, Mr. Chairman.

I would like to ask Mr. Mensforth a couple of things with regard to the Treasury Board. I note that one of the difficulties that the department is having, and Mr. Kroeger referred to it, is the write-off of the \$8.7 million non-interest-bearing loans. The response of the department is, "We are awaiting Treasury Board direction." My question is, when are they going to get the Treasury Board direction?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, I do not think it is specifically a write-off of these loans which bear a forgiveness clause so much as the creation of a reserve against possible default on the loans, and they are strange loans. It involves a second mortgage carried by the department—this is my understanding—and if the holder of the loan complies with the terms of the first mortgage, then he is automatically forgiven an equivalent amount on his second mortgage. The difficulty of creating a reserve, of anticipating what this is going to be,

[Traduction]

prises rapidement. Nous estimons également que cette vérification ne devrait pas se limiter à la gestion financière. Pour répondre à la question du président, il est évident que la gestion financière en est le principal élément, mais nous estimons qu'il ne devrait pas en être le seul.

Quant à la question de savoir si le Comité doit faire rapport à l'agent financier principal du ministère, mon personnel m'a convaincu que ce n'était pas une bonne solution, mais je comprends quand même les arguments de M. Fournier. Il dirige un important ministère décentralisé, et certains programmes sont parfaitement indépendants, ou l'ont été par le passé. Il est responsable devant le sous-ministre de l'exécution de toutes les politiques ministérielles. A mon avis, il vaudrait mieux que le service de vérification interne soit responsable devant lui, car cela lui permettrait d'intervenir lorsque cela est nécessaire. A l'heure actuelle, il est basé à Ottawa d'où il a beaucoup de mal à savoir ce qui se passe dans les régions. Ceci permettra donc de constituer des comités de vérification. Les agents financiers principaux des ministères auront un rôle important à jouer, puisque ce sont eux qui décideront plus ou moins des vérifications qui seront entreprises dans le ministère. Je vous dis cela, parce que c'est certainement une question que l'un d'entre vous aurait soulevée au cours d'une autre séance du comité, et il valait donc mieux que vous ayez maintenant cette information.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. Le greffier a-t-il pu fournir une réponse en ce qui concerne cette feuille verte, monsieur le président?

Le président: Nous en avons discuté. La feuille verte était rédigée en termes très généraux et ne mentionnait pas les détails inscrits à l'ordre du jour. C'est tout ce que je peux vous dire. Seuls les mots «comptes publics» étaient mentionnés; c'était donc très vague.

M. Clarke: Pourrions-nous prendre des mesures pour que cela ne se reproduise pas à l'avenir?

Le président: Vous pourriez peut-être laisser le président en décider, monsieur Clarke?

M. Clarke: Je vous en prie, monsieur le président.

J'aimerais poser une ou deux questions à M. Mensforth au sujet du Conseil du Trésor. Je constate que l'une des difficultés qui se posent au ministère, et dont a parlé M. Kroeger, est l'annulation de prêts sans intérêts pour un montant de 8.7 millions de dollars. La réponse du ministère est la suivante: «nous attendons les directives du Conseil du Trésor». J'aimerais donc savoir quand le Conseil du Trésor va se manifester?

M. Mensforth: Monsieur le président, je ne pense pas qu'il s'agisse exactement d'une radiation de ces prêts qui comportent une clause de remise de dette, c'est plutôt qu'une réserve est constituée en cas de refus de paiement; il s'agit de prêts très bizarres. Il est également question d'une seconde hypothèque consentie par le ministère, et si le titulaire du prêt respecte les conditions de la première hypothèque, il obtient automatiquement une remise de dette d'un montant équivalent sur sa seconde hypothèque. Il est très difficile de constituer une

[Text]

what this amount of forgiveness is going to be in any one fiscal year is very difficult. The direct answer to your question is yes, we have been implementing the study of the accounts of Canada. We have done quite a lot of it this year and this will be in next year's.

Mr. Clarke: It seems wasteful, if I could put it that way, to have the Auditor General criticize something that the department cannot do anything about because Treasury Board has not given its direction.

Mr. Mensforth: Mr. Clarke, you will recall that when we brought the study of the accounts in front of this Committee last February, this was one of the reservations that this Committee had about the whole question of loans by the Canadian government and forgiveness clauses and the reserves that should be set up. You asked us to study the whole question of evaluation of governmental loans.

Mr. Clarke: All right.

• 1210

The Chairman: I would just like to draw to your attention, Mr. Mensforth, that it is two years ago, 1975, not a year ago.

Mr. Mensforth: Am I not correct in saying that we came in February of 1976?

Mr. Clarke: That is nearly two years.

The Chairman: Twenty one months ago.

Mr. Mensforth: It was March 9, 1976.

Mr. Clarke: All right.

I also would like to ask, Mr. Mensforth, about the responsibility for discipline in cases like the one we are talking about. We have found that the department has not followed Treasury Board rules and also has had difficulty—let us put it that way—in rendering discipline. Now what does Treasury Board think about this action? Is Treasury Board satisfied, and does Treasury Board have the power? And why have they not done anything about this situation?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, from the evidence that has been given to me this morning I can only report that it is an extremely difficult thing to discipline an individual within the Public Service of Canada. You have to move to their offices within the personnel function, you have to advise them of the circumstances of the case, tell them what your feelings are, and what you think ought to happen, but from then on in your personnel officers have to move very carefully because of the existence of employee associations and unions.

To clarify the circumstances of this particular case as I understand it, we had a revolving fund which essentially exists to turn over an inventory, and Parliament put a limit on that. There was no fraud or defalcation. I agree that it was very serious. It is like you as the managing director of a company charging somebody with running their parts inventory and saying: do not exceed that limit, and you turn around six months later and you will find that he is \$400,000 over. But the inventory is there and he thinks he is doing his job.

[Translation]

réserve, d'anticiper sur ce qui va se passer et de savoir exactement quel sera le montant de la dette remise, pour une année financière donnée. Pour répondre à votre question, je dirai que oui, nous travaillons à l'étude des comptes du Canada. Nous avons déjà beaucoup fait et nous entendons continuer cette année.

M. Clarke: J'ai l'impression que c'est une perte d'énergie pour le vérificateur général, que de critiquer un ministère pour une chose qui ne dépend pas de lui, mais plutôt du Conseil du Trésor.

M. Mensforth: Monsieur Clarke, vous vous souvenez certainement que, lorsque nous avons présenté l'étude des comptes du Canada devant le Comité, en février dernier, c'est une des réserves que le Comité avait émise à propos de toute cette question des prêts octroyés par le gouvernement canadien, des clauses de remise de dette et des réserves qui devaient être constituées. Vous nous avez demandé d'étudier tout le problème de l'évaluation des prêts du gouvernement.

M. Clarke: Oui.

Le président: J'aimerais souligner que cela fait deux ans, monsieur Mensforth, c'était en 1975 et non il y a un an.

M. Mensforth: N'ai-je pas raison de dire que nous sommes venus en février 1976?

M. Clarke: Cela fait presque deux ans.

Le président: Il y a 21 mois.

M. Mensforth: C'était le 9 mars 1976.

M. Clarke: Très bien.

J'aimerais également vous parler, monsieur Mensforth, de la responsabilité que vous avez, en matière de discipline dans des cas comme celui-ci. Nous nous sommes rendu compte que le ministère n'avait pas obéi aux règlements du Conseil du Trésor et qu'il avait également éprouvé des difficultés, pourrions-nous dire, à maintenir la discipline. Qu'en pense le Conseil du Trésor? Est-il satisfait, a-t-il responsabilité en cette matière? Pourquoi n'a-t-il rien fait dans ce cas?

M. Mensforth: Monsieur le président, d'après ce que j'ai entendu dire ce matin, je ne puis que vous dire qu'il est extrêmement difficile de discipliner une personne au sein de la Fonction publique du Canada. Vous devez passer par le bureau du personnel, l'informer des circonstances du cas, dire quelles sont vos impressions, ce qui devrait arriver à votre avis, mais à partir de ce moment-là les agents de personnel doivent procéder avec beaucoup de prudence à cause des associations d'employés et des syndicats.

Pour jeter un peu de lumière sur ce cas, à mon avis, nous avions un fonds renouvelable qui existe essentiellement pour présenter un inventaire, et le Parlement y a mis fin. Il n'y a pas eu de fraude ni de détournement de fonds. C'était sérieux, je suis d'accord. C'est comme si vous étiez le directeur chargé de l'administration d'une société et que vous demandiez à quelqu'un de changer un stock de pièces en lui recommandant de ne pas dépasser telle limite, et, six mois plus tard, vous vous

[Texte]

Mr. Clarke: But we would fire him.

Mr. Mensforth: Would we? Would we if he made a good argument to you, saying that he did this because if so and so. And I think that is what Mr. Fournier was saying. He has moved in on it, he is very unhappy, and he has recommended—he is a tough financial officer—that disciplinary action be taken. Now it is in the hands of the people that run another function, personnel administration.

Mr. Clarke: Mr. Mensforth, you must be getting the message over the past few years that this Committee is frustrated through making reports—I cannot think how many we have made in my time—recommending strong action and, as far as I can tell, that kind of action does not happen. Of course the Committee can only report to Parliament. And we presume that the Treasury Board takes some interest in our reports and will follow up and ensure action. And we are not very pleased with Treasury Board, I would say.

Mr. Mensforth: With respect, sir, to every report that you make to the House of Commons since I have been in the Treasury Board my people follow it to the death.

Mr. Clarke: I am sorry, sir, what was the last statement?

Mr. Mensforth: My people follow to the death. In days gone by when the Public Accounts Committee made a report to the House of Commons it seemed that nothing beyond that happened, that nothing else happened, and when I arrived at the Treasury Board I decided that something ought to happen. I do not know whether I am acting beyond the terms of my mandate, but so far no one has checked me. When this Committee writes a report to the House of Commons I take it and we follow it through. So we treat it very, very seriously indeed.

Mr. Clarke: Well, sometime I would like to get the story. This is not the topic of this morning but I think it was in the Sixth Report last year that we recommended action because of the transferring of expenditures from the Energy Board to the Allocation Board and we have never heard of anything happening on that. So you owe us that one, all right?

Mr. Mensforth: I can bring you the letters, sir.

Mr. Clarke: All right. I will carry on with this topic, Mr. Chairman, if I may.

I want to go over to the revolving fund. I see Treasury Board is implicated again in the Auditor General's Report, where it says in paragraph 18.7 that on July 1, 1975, the Department, with Treasury Board approval, entered into an agreement—referred to earlier which expires December 31 this year—which may be extended from year to year thereafter. The department has said they are considering not renewing it, considering seriously, something close to that. What about Treasury Board? Is Treasury Board going to permit this to be

[Traduction]

rendez compte qu'il l'a dépasser de \$400,000. Mais le stock est là et l'employé croit qu'il fait un bon travail.

M. Clarke: Mais on le congédierait.

M. Mensforth: Croyez-vous? Le ferions-nous s'il présente un bon argument, s'il dit qu'il a agi ainsi pour telle ou telle raison. C'est ce que dit M. Fournier. Il a étudié le cas, et il n'est pas très heureux de la situation et il a recommandé—c'est un agent financier sévère—qu'une action disciplinaire soit prise. L'affaire est maintenant entre les mains de personnes responsables d'une autre fonction, la gestion du personnel.

M. Clarke: Monsieur Mensforth, vous avez dû entendre dire qu'au cours des dernières années, les membres du Comité se voient obliger de faire des rapports, je ne sais pas combien nous en avons faits dans mon temps, en recommandant que des mesures sévères soient prises. D'après ce que je peux voir, ce n'est pas ce qui se produit. Évidemment, le Comité ne peut faire rapport qu'au Parlement. Nous supposons que le Conseil du Trésor s'intéresse un peu à nos rapports et s'assurera que ces mesures sont prises. Mais je dois dire que nous ne sommes pas très contents du Conseil du Trésor.

M. Mensforth: Sauf votre respect, monsieur depuis que je suis au Conseil du Trésor, mon personnel a donné suite jusqu'à la fin à chaque rapport que vous avez fait à la Chambre des communes.

M. Clarke: Excusez-moi, monsieur, que venez-vous de dire?

M. Mensforth: Je disais que mon personnel avait suivi ces rapports jusqu'au bout. Au cours des années passées, lorsque le Comité des comptes publics a fait rapport à la Chambre des communes, il semblait que rien ne se passait après cela, que rien d'autre n'arrivait; dès mon arrivée au Conseil du Trésor j'ai décidé qu'il fallait changer cela. Je ne sais pas si je dépasse mes attributions, mais jusqu'à maintenant personne ne m'a arrêté. Lorsque le Comité rédige un rapport à la Chambre des communes, je le reçois et j'y donne suite. Nous nous en occupons donc très sérieusement.

M. Clarke: J'aimerais bien savoir parfois ce qui se passe. Ce n'est pas le sujet, ce matin, mais pour le sixième rapport l'an passé, nous avions recommandé que des mesures soient prises à cause du transfert de dépenses de l'Office de l'énergie à l'Office de répartition et nous n'avons jamais entendu quoi que ce soit à ce sujet. Par conséquent, vous nous devez quelque chose dans ce cas-ci, n'est-ce pas?

M. Mensforth: Je puis vous présenter la correspondance monsieur.

M. Clarke: Très bien. Je veux poursuivre ce sujet, monsieur le président, si vous me le permettez.

J'aimerais revenir au fonds renouvelable. Je vois que le Conseil du Trésor est de nouveau impliqué dans le rapport du vérificateur général, où l'on dit au paragraphe 18.7 que le 1^{er} juillet 1975, le ministère, avec l'approbation du Conseil du Trésor, a conclu un accord, dont il a été question précédemment, qui expire le 31 décembre de cette année et qui pourrait être prolongé d'une année à l'autre. Le ministère affirme qu'il envisage de ne pas renouveler cette entente, prévoyant sérieusement quelque chose de très semblable. Qu'en est-il du Con-

[Text]

renewed? Apparently Treasury Board approved the entering into it, so what about the termination of it?

• 1215

Mr. Mensforth: In matters like this, Mr. Chairman, the department makes a submission to the Treasury Board Secretariat, the Program Branch that is responsible for resource allocation. I stress that it would be most unusual in a situation like this that the Treasury Board would not comply with the recommendation made by the department.

Mr. Clarke: But does Treasury Board feel its responsibility ends there? You now have evidence that this fund was mishandled in a number of ways. Can you not now direct the department not to renew it and to do something different?

Mr. Mensforth: Yes, the Treasury Board has that authority.

Mr. Clarke: Do you not think they ought to consider that pretty seriously?

Mr. Mensforth: Yes, sir.

Mr. Clarke: All right, what about the parliamentary—the next paragraph there:

... entering into this agreement the department intended to obtain parliamentary authority through an appropriation act, to close down the operations of the revolving fund ...

The Auditor General carries on:

... until parliamentary authority is obtained to close down the funds. ...

I would like to have Treasury Board explain to us, Mr. Chairman, how the department could obtain parliamentary authority and what Treasury Board's role would be in obtaining that parliamentary authority.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, before a department can make an entry in supplementary estimates, the main estimates indeed, it must come with a submission to the Treasury Board. It is then analysed by the analysts of the various branches of the Board, more particularly the analysts of the Program Branch. If the case merits the consideration of the Ministers of the Board, it is put in front of the Ministers of the Treasury Board and permission is given by Treasury Board Ministers to the department to follow that course of action. I, as a departmental financial officer, am simply not able to write my own supplementary estimates to seek parliamentary authority to do anything. It has to go through the Board. So that is the process. Does that answer your question?

Mr. Clarke: I am not sure, but I will read it when it comes out.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: I have just a couple of short questions, Mr. Chairman. It is also my first meeting of the Public Accounts Committee. On page 10 of this briefing report we were given, there is reproduction of the comments of the Auditor General

[Translation]

seil du Trésor? Le Conseil du Trésor autorisera-t-il le renouvellement? Il semble que le Conseil du Trésor ait approuvé la conclusion de cette entente. Alors qu'en est-il de sa résiliation?

M. Mensforth: Dans des questions de ce genre, monsieur le président, le ministère présente un projet au secrétariat du Conseil du Trésor, à la direction des programmes responsable de l'attribution des fonds. Je souligne qu'il serait très inhabituel dans une telle situation que le Conseil du Trésor ne se conforme pas aux recommandations du ministère.

M. Clarke: Mais pour le Conseil du Trésor, est-ce que la responsabilité s'arrête là? Vous avez maintenant la preuve que ce fonds a été mal administré de nombreuses façons. Ne pouvez-vous pas maintenant ordonner au ministère de ne pas renouveler l'entente et de faire quelque chose de différent?

M. Mensforth: Oui, le Conseil du Trésor détient ce pouvoir.

M. Clarke: Ne pensez-vous pas qu'on devrait envisager une telle possibilité sérieusement?

M. Mensforth: Oui, monsieur.

M. Clarke: Bon, qu'en est-il du Parlement ... le paragraphe suivant:

... en concluant cet accord, le ministère avait l'intention d'obtenir du Parlement l'autorisation, par l'intermédiaire d'une loi portant affectation de crédits de faire cesser les activités du fonds renouvelable ...

Le vérificateur général poursuit:

justqu'à ce que l'on obtienne l'autorisation parlementaire de mettre un terme au fonds ...

Monsieur le président, je voudrais bien que le Conseil du Trésor nous explique comment le ministère pouvait obtenir cette autorisation parlementaire et qu'on nous dise quel aurait été le rôle du Conseil du Trésor dans l'obtention de cette autorisation.

M. Mensforth: Monsieur le président, avant qu'un ministère puisse inscrire une demande au Budget supplémentaire, tout comme au Budget principal en fait, elle doit être présentée au Conseil du Trésor. Une évaluation est alors faite par les analystes des diverses directions du Conseil, plus particulièrement par les analystes de la Direction du programme. Si la question mérite l'attention des ministres du Conseil, elle leur est présentée, et les ministres du Conseil du Trésor accordent au ministère la permission de suivre cette voie. Personnellement, à titre d'agent financier d'un ministère, il m'est tout simplement impossible de rédiger mon propre budget supplémentaire pour obtenir l'autorisation parlementaire de faire quoi que ce soit. Il faut présenter le tout au Conseil. C'est ainsi que se font les choses. Cela répond-il à votre question?

M. Clarke: Je n'en suis pas certain, mais je lirai la réponse une fois imprimée.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Je n'ai que quelques brèves questions, monsieur le président. J'en suis également à ma première réunion du Comité des comptes publics. En page 10 de ce dossier de base qu'on nous a communiqué, on retrouve les propos du vérifica-

[Texte]

regarding financial reports, indicating that they are of significantly less than satisfactory quality. The follow-up on that, or the latest up-date, is:

A review of departmental reporting systems is now proceeding. Pilot projects will be in place in Fall/Winter of 1977.

What does that mean? When is that?

Mr. Fournier: It means as part of the total review that is taking place in the department. As the Deputy indicated in his opening remarks, it includes three broad aspects. One of them, the last one, is the network by which you communicate financial information. At the present time we are looking at a test study, which is scheduled to be in about January or February, on an upgrading of our financial reporting capability as well as the type of reports that will be reported.

Mr. Andre: January or February is the time?

Mr. Fournier: Right, Mr. Andre, to fall in step with the new budgetary control system to come in place on April 1.

Mr. Andre: I asked this question really by way of lead-in to another question I wanted to discuss. That is, as part of the departmental comments in regard to that observation on the financial report, the department made the comment that reviews are currently under way, and consultations with the Department of Supply and Services and Treasury Board. That leads me to a general question. I am speaking to Mr. Fournier now. What is your relationship with Treasury Board, and I ask this in the context that the Treasury Board is presumably going to be appointing a Comptroller General at some point in time?

• 1220

The Comptroller-General is going to have some over-all responsibilities. Since there has now been a 21-month delay to improve financial control mechanisms within Indian Affairs and Northern Development, what is to occur when the Comptroller-General is hired and put in place and establishes mechanisms? Are we going to throw out the 21 months' work and start again? What is the relationship between Treasury Board and yourself? How actively have they participated in the formation of this organizational chart we were given and any details that are part of that?

Mr. Fournier: Mr. Mensforth and I have had many discussions but there is no official... On some aspects of our study, where we want to make changes within the structure that involves putting in place new mechanisms, if you want to, on accountability at the band level, for instance, in matters of finance, we have opened those discussions with the Treasury Board.

In putting in place the financial system that we are now working on, we follow the financial administration guide, which is the policy document from the Treasury Board on financial administration, which includes very specific direc-

[Traduction]

teur général au sujet des rapports financiers, qui à son avis sont de qualité moins que satisfaisante. La dernière mise à jour à ce sujet indique que:

Une révision des systèmes de contrôle des ministères est actuellement en cours. Des projets témoins seront lancés à l'automne ou à l'hiver de 1977.

Que cela signifie-t-il? De quel moment parle-t-on?

M. Fournier: Cela veut dire que ces mesures font partie de la révision d'ensemble en cours actuellement au ministère. Comme le sous-ministre le disait au début, cette révision touche trois grands aspects. L'un d'entre eux, le dernier, a trait au réseau permettant de communiquer les données financières. Actuellement, nous attendons une étude témoin qui doit nous être présentée en janvier ou en février, et qui a trait à l'amélioration de notre système de contrôle financier, de même qu'au genre de rapports qui seront présentés.

M. Andre: Vous dites janvier ou février?

M. Fournier: C'est exact, monsieur Andre, et ceci pour s'inscrire au nouveau système de contrôle budgétaire qui sera appliqué à compter du 1^{er} avril.

M. Andre: En fait, si j'ai posé cette question c'était pour vous amener à une autre question dont je voulais discuter. Entre autres remarques à propos de cette observation relative aux rapports financiers, le ministère affirmait que des révisions étaient présentement en cours, tout comme des consultations avec le ministère des Approvisionnements et Services, et avec le Conseil du Trésor. Voilà qui m'amène à une question d'ordre général à l'intention de M. Fournier. Où vous situez-vous par rapport au Conseil du Trésor, et ceci en tenant compte du fait que le Conseil du Trésor nommera fort probablement un contrôleur général à un moment donné?

Le contrôleur général aura certaines responsabilités globales. Voici maintenant 21 mois que l'on essaie d'améliorer les méthodes de contrôle financier au sein du ministère des Affaires indiennes et du Nord; que se passera-t-il donc lorsque le contrôleur général sera engagé, qu'il entrera en fonction et qu'il établira des mécanismes? Allons-nous tirer un trait sur ces 21 mois de travail et tout recommencer? Quels sont vos rapports avec le Conseil du Trésor? A-t-il participé activement à l'établissement de cet organigramme qui nous a été remis ou à certains de ses aspects?

M. Fournier: M. Mensforth et moi-même avons eu de nombreux entretiens, mais, officiellement, il n'y a pas eu de collaboration officielle. En ce qui concerne certains aspects de notre étude, lorsque nous voulons introduire des modifications de structure impliquant la mise en œuvre de nouvelles méthodes comme dans le domaine de la comptabilité au niveau de la bande ou en matière de finances, nous en discutons avec le Conseil du Trésor.

Pour la mise en œuvre du système financier sur lequel nous travaillons actuellement, nous suivons le guide de l'administration financière, document qui émane du Conseil du Trésor et qui contient des instructions très précises et toute une série de

[Text]

tives and a whole series of guidelines. Where we have problems or where we may have different interpretations of how we can best do the job, discussions do take place with the Board, but these have not been significant at this time.

If the new Comptroller-General comes in and changes the guide, well then, I guess I am not the only guy who is going to have a problem. I am going to be in good company. But that is really our guide now.

Mr. Andre: This guide from the Treasury Board, how long has that been in place?

Mr. Mensforth: The fall of 1973, sir.

Mr. Andre: So it is the guide that the Auditor General has pointed out as really not having been very effective in terms of over-all financial controls.

Mr. Mensforth: With respect, the Auditor General has never said that.

Mr. Andre: Well . . .

Mr. Mensforth: The Auditor General has said that it has not been implemented in departments but he has never queried the Treasury Board policies in that guide.

The Chairman: Why has that guide not been used in this department?

Mr. Mensforth: I think Mr. Fournier has just stated that it has, Mr. Chairman.

Mr. Andre: Just now. It has been around since 1973.

The Chairman: It has been available since 1973.

Mr. Mensforth: In 1973 it was introduced. I should explain what happened here. In 1973 the guide was published when Mr. Drury was President of the Treasury Board. We then formed evaluation groups whose purpose in life was to go to departments and help them to implement the new provisions of those policies and guidelines.

Since that time, our evaluation teams have been going around to various departments, to all departments, every year taking specific sections of the guide as the basis of their evaluation program. It is not an audit program; it is an evaluation program. At the end of that time we prepare a report to each deputy minister pointing out the things that are not in accordance with the guide, but we also point out the things that are.

Mr. Andre: But is the new Auditor General simply going to be the head of this evaluation group with a deputy minister status? Is that really all that is going to happen here?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, our branch was formed—it is the magic date again—on March 9, 1976. Since that time, we have been staffing up to create within the Treasury Board Secretariat a more powerful group concerned with financial administration. The direct answer to your question is yes, the Comptroller-General—according to my understanding of the position from his status as a Deputy Minister reporting to the President of the Treasury Board—will be responsible for all the work that my branch now does plus the work of the Efficiency Evaluation Division of the Treasury Board Secretariat so, the two things will be combined under one man.

[Translation]

directives. Lorsque des problèmes surgissent ou lorsque les opinions peuvent diverger sur la manière de réviser notre travail du mieux possible, des entretiens ont lieu avec le Conseil, mais ils n'ont guère eu d'importance jusqu'à présent.

Si le nouveau contrôleur général modifie ce guide, je ne serai probablement pas le seul à avoir des problèmes. Je serai en bonne compagnie. Quoi qu'il en soit, c'est de ce guide que nous nous servons actuellement.

M. Andre: Depuis combien de temps existe ce guide du Conseil du Trésor?

M. Mensforth: Depuis l'automne 1973, monsieur.

M. Andre: C'est donc de ce guide que parlait le vérificateur général en faisant remarquer qu'il n'avait pas été très efficace du point de vue de l'ensemble des contrôles financiers.

M. Mensforth: Excusez-moi, mais le vérificateur général n'a jamais dit cela.

M. Andre: Eh bien . . .

M. Mensforth: Le vérificateur général a dit qu'il n'avait pas été appliqué dans les ministères, mais il n'a jamais contesté les politiques du Conseil du Trésor que renferme ce guide.

Le président: Pourquoi le ministère n'a-t-il pas utilisé ce guide?

M. Mensforth: Je crois que M. Fournier vient de déclarer l'inverse.

M. Andre: Seulement maintenant. Il existe depuis 1973.

Le président: Il était disponible dès 1973.

M. Mensforth: Il est sorti en 1973. Je devrais expliquer ce qui s'est produit. Ce guide a été publié en 1973 lorsque M. Drury était président du Conseil du Trésor. Nous avons alors constitué des groupes d'évaluation dont le but était d'aider les ministères à mettre en œuvre les nouvelles dispositions inhérentes à ces politiques et à ces directives.

Depuis lors, nos équipes d'évaluation sont allées dans tous les ministères, et cela chaque année, en prenant certaines parties du guide et en les utilisant comme base du programme d'évaluation. Ce n'est pas un programme de vérification; c'est un programme d'évaluation. Au terme de ce processus, nous rédigeons un rapport à l'intention de chaque sous-ministre dont nous attirons l'attention sur tout ce qui est ou n'est pas conforme au guide.

M. Andre: Mais le nouveau vérificateur général deviendra-t-il simplement le chef de ce groupe d'évaluation, avec le rang de sous-ministre? Est-ce vraiment ce qui se produira?

M. Mensforth: Notre direction a été créée le 9 mars 1976—encore une date magique. Depuis lors, nous avons augmenté nos effectifs afin de créer au sein du secrétariat du Conseil du Trésor un groupe plus puissant chargé de l'administration financière. La réponse à votre question est: oui, selon mon interprétation du poste, le contrôleur général aura le statut d'un sous-ministre responsable devant le président du Conseil du Trésor et il sera chargé de tout le travail actuellement effectué par ma direction, plus celui de la division de l'évaluation de l'efficacité du secrétariat du Conseil du Trésor. Les deux choses relèveront donc d'une seule et même personne.

[*Texte*]

Mr. Andre: Well, one last comment for Mr. Drury. I realize that we are now talking about the Department of Indian Affairs and Northern Development, but that explanation in the Auditor General's Report on the bill raises more questions than it answers.

The Chairman: Yes, it is a very popular subject at this meeting. Mr. Drury.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I would like to ask the Deputy Minister, Mr. Fournier, a question dealing with Indian Affairs and Northern Development. This is probably a rather more special, in some ways, department. The system of financial administration that we have been talking about here is not only relatively new but very sophisticated, and what you are trying to do, to some degree anyhow, is an economics teaching operation for your clients. The best way of learning is by doing it yourself and making mistakes.

How do you reconcile the demands of the Auditor General and Parliament for accounting perfection with the fact that in a sense you are dealing with an accounting group that by definition is illiterate? If the Indian and the Eskimo were completely literate in economic terms, we would not need a department or you would not need a division. The stuff you work on is only as good as the raw material you get, and you can only get the raw material from the performers, who are in the process of learning. How do you put these two together: the highly sophisticated system that we are trying to introduce, with the certainty that at least part of your bottom structure is going to be in the learning process?

Mr. Kroeger: I can answer at least the first part of that, and then I will let Mr. Fournier follow up.

I think we are, Mr. Chairman, in a somewhat unusual situation here. This \$160 million that is being managed not by the department but by Indian bands across the country is, I suppose, a way of using the management of public funds as an instrument of social development, and that is a somewhat hazardous undertaking because of the particular requirements of the Auditor General, the Treasury Board and Parliament. A number of problems have been encountered in the transfer of management of these funds to the Indian people, and they have given rise to some observations by the Auditor General in the past.

We find we have to take a fairly long view concerning the correction of some of these problems. That is done by the provision of training, by the provision of financial advisers who hopefully will not actually interfere with the decision-making process in such a way that the learning value of it is lost. There is a range of these support services that we are trying to provide, and the experience has been reasonably good—all things considered. Some of the observations that have been generated by the transfer of these funds up to a point represents self-inflicted wounds, in the sense that when we transferred them we attempted to attach a rather detailed range of requirements that have to be met, which in some cases are not met because of the nature of the environment that one is

[*Traduction*]

M. Andre: Une dernière remarque à l'intention de M. Drury. Je sais que nous parlons maintenant du ministère des Affaires indiennes et du Nord, mais l'explication contenue dans le rapport du vérificateur général pose davantage de problèmes qu'elle n'en résout.

Le président: Oui, voilà un sujet que l'on affectionne particulièrement durant cette réunion. Monsieur Drury.

M. Drury: Monsieur le président, je voudrais poser une question au sous-ministre, M. Fournier, au sujet des Affaires indiennes et du Nord. Son ministère est spécial en quelque sorte. Le système d'administration financière dont nous avons parlé est, somme toute, relativement nouveau et très avancé. Ce dont il s'agit pour le ministère, c'est d'inculquer des notions d'économie à ses clients. Et il faut commettre des erreurs pour apprendre.

Comment pouvez-vous concilier les exigences du vérificateur général et du Parlement en matière de stricte comptabilité avec le fait que vous vous adressez pour ce qui est de cette comptabilité à un groupe qui, par définition, est novice? Si les Indiens et les Esquimaux étaient experts en économie, ni votre ministère ni votre division ne seraient nécessaires. Les résultats que vous pouvez obtenir dépendent de la matière première avec laquelle vous travaillez. Ce sont ceux qui doivent appliquer cette comptabilité qui sont la matière première, et ces gens-là n'en sont qu'au stade de l'apprentissage. Pouvez-vous concilier les deux: d'une part, la nature très complexe du système que vous voulez instaurer, d'autre part, le certitude que les gens qui se trouvent au bas de l'échelle à tout le moins n'en sont qu'au stade de l'apprentissage?

M. Kroeger: Je puis essayer de répondre à la première partie de la question avant de céder la parole à M. Fournier pour la suite.

Monsieur le président, nous nous trouvons en effet dans une situation assez particulière. Ces 160 millions de dollars ne sont pas gérés par le ministère, mais par les bandes d'Indiens réparties un peu partout. Je suppose que c'est une façon d'utiliser la gestion de fonds publics comme instrument d'émancipation sociale. Et c'est une entreprise qui comporte des risques face aux exigences du vérificateur général, du Conseil du Trésor et du Parlement. Le transfert des responsabilités aux Indiens pour la gestion de ces fonds ne s'est pas faite sans certaines difficultés qui, par le passé, ont donné lieu à des observations du vérificateur général.

Nous pensons que nous devons étaler nos efforts pour résoudre ces difficultés. Il nous faut fournir une formation, des conseillers financiers qui interviennent dans la prise de décisions mais, eu même temps, évitent par leur intervention de supprimer l'apprentissage. Nous avons essayé de fournir cet appui sous plusieurs formes et jusqu'ici nous avons eu passablement de succès à tout prendre. Certaines observations auxquelles a donné lieu le transfert des fonds sont dues à des erreurs que nous avons commises nous-mêmes, en ce sens qu'au moment d'effectuer le transfert nous avons prévu un tas d'exigences détaillées, qui n'ont pu être respectées dans certains cas à cause de la nature même du milieu où elles s'adressaient. Nous sommes en consultation actuellement avec

[Text]

operating in. We currently have a dialogue going with the Treasury Board, with the intent of finding ways in which funds can be transferred and which will provide a greater degree of discretion to the Indian recipients so that they will genuinely be able to manage those funds and not simply administer them. That, again, will be a fairly complex process because in moving to a system of block grants or whatever one wants to call them, one still has to reconcile the desire to provide people with that learning experience with the requirements of Parliament. So we have to proceed with some care but we are optimistic that we will be able to develop some systems that will require rather less detailed accounting for Indian people than we have asked for in the past but not always obtained.

• 1230

The Chairman: Thank you, Mr. Kroeger. I was wondering if I might just interject a few questions. The Committee so far has not really dealt with the matter of contributions to Indian bands, a matter that was in the broadside and in the report. There are quite a few dollars involved here and, as I understand it, a contribution is more or less a contract—some accountability is required for it. I understand also that there has been a departmental policy of delegating some responsibility to the bands in this area. The first question would be, are all of the contributions made by the department enumerated and accounted for in Public Accounts?

Mr. Fournier: No, not individually. Some of our contributions, as printed in the Blue Book, are contributions to classes of individuals as opposed to an individual. Now in Public Accounts, because that is the way Public Accounts are prepared and the direction under which you prepare them, they do not ask for individual contributions and accounting by individual contributions—the department could not provide that information. Contributions, as you have stated, Mr. Chairman, are individual contracts and accounting and an auditing are rendered on each individual contract.

The Chairman: I want to make sure I am correct on this. If the contribution is not listed in the Estimates, it is not going to be dealt with by Public Accounts, is it? And are contributions made by the department that are not in the estimates?

Mr. Fournier: No, there would be no contribution made that is not in the Estimates.

The Chairman: No contributions are made that are not in the Estimates.

Mr. Fournier: Right. A contribution must be in the Estimates either as a specific contribution or as a contribution to a class of individuals.

The Chairman: Is there a list and record of contributions made by your department available to Members of Parliament, a total list?

Mr. Fournier: Yes. I would have to say yes.

The Chairman: I wonder if that could be made available to the Committee.

[Translation]

le Conseil du Trésor en vue de trouver les moyens d'effectuer ces transferts de fonds en accordant une plus grande liberté aux Indiens qui les reçoivent. Ils doivent en arriver à les gérer vraiment, et pas seulement les distribuer. Il s'agira là d'un processus assez compliqué, car avec un système de subventions en bloc, il faut à la fois permettre une telle expérience, que nous désirons, et satisfaire aux exigences du Parlement. Ainsi donc nous devons procéder avec soin, nous croyons que nous pourrions élaborer des systèmes qui permettraient aux Indiens de satisfaire aux exigences sans devoir fournir une comptabilité très détaillée, ce que nous leur avons demandé par le passé et que nous n'avons d'ailleurs pas obtenu.

Le président: Je vous remercie, monsieur Kroeger. Pourrais-je poser moi-même quelques questions? Le Comité jusqu'à présent n'a pas véritablement étudié la question des contributions aux bandes indiennes, question qui figurait dans le document, ainsi que dans le rapport. Des sommes importantes sont en jeu et si je comprends bien une contribution représente en fait plus ou moins un contrat, ce qui exige une certaine responsabilité. Si je comprends bien, la politique du ministère prévoit de déléguer aux bandes certaines responsabilités dans ce domaine. La première question que je voudrais poser est la suivante: toutes ces contributions faites par le ministère sont-elles indiquées dans les comptes publics et sont-elles justifiées?

M. Fournier: Non, pas individuellement. Certaines de nos contributions qui figurent dans le Livre bleu sont des contributions faites à des catégories de personnes et non à des personnes en particulier. Dans les comptes publics, on ne prévoit pas les contributions faites à des personnes. Le ministère ne pourrait nous fournir ce renseignement. Comme vous l'avez dit, les contributions sont en fait des contrats passés avec certaines personnes, et la comptabilité et la vérification sont faites pour chaque cas particulier.

Le président: Je voudrais être sûr d'avoir bien compris. Si la contribution ne figure pas dans le budget, elle ne figure pas non plus dans les comptes publics n'est-ce pas? Y a-t-il des contributions qui sont faites par les ministères et qui ne figurent pas dans le budget?

M. Fournier: Toutes les contributions figurent dans le budget.

Le président: Il n'y a aucune contribution qui ne figure dans le budget?

M. Fournier: Non. Toute contribution figure dans le budget soit comme contribution en tant que telle, soit comme contribution faite à une catégorie de personnes.

Le président: Votre ministère aurait-il une liste des contributions qu'il a faites et qui pourraient être mises à la disposition des députés?

M. Fournier: Oui.

Le président: Le Comité pourrait-il obtenir cette liste?

[Texte]

Mr. Kroeger: For the past fiscal year, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes.

I might ask the Auditor General if there is any way a member of this Committee or a Member of Parliament could detect or examine contributions that have been made but were not in the Estimates and did not show up in Public Accounts. How would we be able to do that?

Mr. Châtelain: Mr. Chairman, you could not detect them if the contributions were presented by classes of individuals or groups and they are presented this session in the Estimates and they are accounted for as such in the Public Accounts.

The Chairman: They would show up as a class or group.

Mr. Châtelain: That is right. Members of Parliament would not have the details or the lists of the names of the individuals or the organizations.

The Chairman: Now in the list of contributions made to bands there is a contract. How vigorously is the department enforcing that contract and how accountable is the band being made to the department for the use and expenditure of those funds?

Mr. Knox: Mr. Chairman, there are directives which specify the nature of the agreements that were put out in the summer of 1976. There are audits done on each one of these agreements on an annual basis. The audits are reviewed by a band audit review committee on an annual basis in each region. And there is a process called "joint management" specified in the terms and conditions governing these contributions which allows the department, where it appears appropriate, to enter into an arrangement with the band to manage the funds jointly where it appears that the band is not able, either because of inexperience or lack of expertise, to carry out that function themselves.

• 1235

The Chairman: Mr. Knox, can you tell the Committee that you are satisfied with the performance of the department in making an overview, and enforcing and in satisfying itself of the terms of the agreement with the contributions made to that?

Mr. Knox: I think there is still a fair amount of room for improvement in this particular process. Part of our management role is to ensure that we are always looking at the process and improving it. There is room for improvement. The audit review committees themselves are a relatively new part of the process and I think there is a fair amount of improvement we can make to the procedures.

The Chairman: And are steps in place within the department to improve that review process on that type of contribution?

Mr. Knox: I hate to mention more studies but there are four studies under way looking at the process of band fund management, the budgeting procedures and, indeed, as the Deputy Minister mentioned, the framework within which band funding is given, because it is a rigorous kind of framework at this

[Traduction]

M. Kroeger: Pour la dernière année fiscale?

Le président: Oui.

Le vérificateur général pourrait-il me dire si un membre du Comité ou un député pourrait retrouver et examiner les contributions qui ont été faites, mais qui ne figurent pas dans le budget ni dans les comptes publics. Comment peut-on procéder dans de tels cas?

M. Châtelain: Monsieur le président, vous ne pourriez retrouver ces contributions si elles avaient été faites à certaines catégories de personnes, un certain groupe, au cours de la présente session.

Le président: Ces contributions seraient indiquées pour toute la catégorie ou le groupe.

M. Châtelain: Oui. Les députés n'auraient pas les détails ni la liste des noms des personnes ou des organisations.

Le président: Pour ce qui est des contributions faites aux bandes, il existe un contrat. De quelle façon le ministère applique-t-il ce contrat? Jusqu'à quel point la bande est-elle responsable devant le ministère pour l'utilisation et la dépense de ces fonds?

M. Knox: Monsieur le président, des directives précisent la nature des ententes conclues au cours de l'été 1976. Des vérifications sont faites pour chacune de ces ententes, et ceci annuellement. Les rapports de vérification sont révisés annuellement dans chaque région par un comité de révision comptable des bandes. Un système de «gestion conjointe» est également prévu dans les conditions réglant ces contributions; il permet au ministère, lorsqu'il le juge bon, de conclure avec les bandes une entente pour administrer conjointement les fonds attribués, dans les cas où la bande semble incapable de le faire elle-même, par manque d'expérience ou de connaissances.

Le président: Monsieur Knox, pouvez-vous dire au Comité que vous êtes satisfait de la façon dont le ministère effectue sa vérification dans l'ensemble, et de la façon dont il s'assure que les conditions d'octroi des contributions sont respectées?

M. Knox: Je crois qu'on peut encore grandement améliorer cette procédure. De par notre fonction de gestionnaire, nous nous devons d'examiner constamment la procédure utilisée et de l'améliorer. Il est toujours possible d'améliorer les choses. Les comités de vérification comptable sont eux-mêmes un élément relativement nouveau de cette procédure et je crois qu'on peut encore améliorer considérablement cette procédure.

Le président: Le ministère prend-il des mesures pour améliorer cette révision dans ce type de contribution?

M. Knox: Il me répugne de mentionner encore d'autres études, mais il y en a quatre qui sont actuellement en cours. On étudie le processus de gestion financière des bandes, celui de la préparation des budgets et même, comme l'a mentionné le sous-ministre, le cadre dans lequel l'aide financière est

[Text]

particular point. The funds are related to specific activities and it makes it very difficult for some of the bands to operate effectively.

The Chairman: Does the Deputy Auditor General have any comment on the update of the departmental comments as of October 1977 on this subject matter?

Mr. Châtelain: Mr. Chairman, perhaps I could ask Mr. Dickson if he would like to reply to your question.

The Chairman: Mr. Dickson.

Mr. Dickson: Mr. Chairman, I think we would concur that there could be substantial improvement in that area. We have that in note in that area in the report in the past. We have not really found any great improvement in the situation.

The Chairman: It is still continuing as it was prior to the note that was in your last report?

Mr. Dickson: Yes sir.

The Chairman: No basic improvement in that area that you can see?

Mr. Dickson: That is right.

The Chairman: Might I ask the Deputy Minister if steps are being taken to move on this item?

Mr. Kroeger: As I indicated in my remarks, Mr. Chairman, the nature of these transfers is such that one has no choice if one is going to do it at all but to take a long view of it. There is continuous work being undertaken with the bands to devise ways in which they can manage funds more effectively. We have provided training for nearly 1,000 Indian people in the past two years in this area. We have now 150 local government advisors out, 60 band financial advisors as compared with 31 three or four years ago.

The expenditures on what we call "core funding" to the chiefs and councils, this is provision of honoraria. We cover their office expenses and this type of thing to promote local government, all aspects of management including financial management. We started at \$6.7 million in 1974-75. We are currently at \$13 million.

Support is being provided by a variety of quarters such as CESO. We have something like 180 CESO volunteers acting in addition to our own advisory staff. Work is there; it is a long learning process. We expect that we can do better, but, as a matter of policy objectives, the intention is to carry on with transfers and the management of these funds by Indian people.

The Chairman: Now, under the delegation of authority, have signing limits been put in place, as was brought to our attention in the Auditor General's report?

Mr. Fournier: Yes, Mr. Chairman. The new document on delegation of authority does put limits in place.

[Translation]

accordée aux bandes, car c'est un genre de structure assez rigide à l'heure actuelle. Les fonds accordés ont trait à des activités précises, et il est donc très difficile pour certaines bandes de bien administrer leurs finances.

Le président: Le sous-vérificateur général a-t-il un mot à dire sur les nouvelles remarques du ministère en date d'octobre 1977 à ce sujet?

M. Châtelain: Monsieur le président, je pourrais peut-être demander à M. Dickson de bien vouloir répondre à votre question.

Le président: Monsieur Dickson.

M. Dickson: Monsieur le président, nous sommes bien d'accord pour dire qu'il y a encore lieu d'apporter des améliorations considérables dans ce domaine. Nous avons écrit une note à ce propos dans le dernier rapport. Nous n'avons pas vraiment trouvé que la situation s'était améliorée considérablement.

Le président: Les choses se poursuivent comme avant la note que vous aviez mise dans votre dernier rapport?

M. Dickson: Oui, monsieur.

Le président: Vous ne voyez pas d'amélioration valable dans ce domaine?

M. Dickson: Non.

Le président: Puis-je demander au sous-ministre si l'on prend des mesures pour régler cette question?

M. Kroeger: Comme je l'ai dit dans mes remarques, monsieur le président, étant donné la nature de ces transferts, nous n'avons pas le choix; si nous voulons le faire, il faut prendre des mesures à long terme. On s'efforce continuellement de trouver des moyens permettant aux bandes de mieux administrer leurs affaires. Depuis deux ans, près de 1,000 Indiens ont pu suivre une période de formation dans ce domaine. Nous avons actuellement sur place 150 conseillers du gouvernement, 60 conseillers financiers auprès des bandes, par rapport à 31 il y a trois ou quatre ans.

Dans les dépenses pour ce que nous appelons le «financement fixe» accordé aux chefs et aux conseils, sont inclus des honoraires. Nous défrayons le coût des dépenses de bureau et autres dépenses pour aider le gouvernement local, dans tous les aspects de la gestion, y compris la gestion financière. Nous avons commencé avec un montant de 6.7 millions de dollars en 1974-1975. Nous en sommes maintenant à 13 millions de dollars.

Nous recevons l'aide d'une variété d'organisations, comme le CESO. Nous avons quelque 180 volontaires du CESO sur place, en plus de nos propres conseillers. Le travail ne cesse pas, mais le processus d'apprentissage est très long. Nous espérons faire mieux, mais notre objectif au ministère est de poursuivre les transferts, c'est-à-dire d'arriver à ce que les Indiens eux-mêmes administrent ces fonds.

Le président: En ce qui concerne la délégation de pouvoirs, est-ce que des limites d'autorisation ont été fixées, comme on l'avait signalé dans le rapport du vérificateur général?

M. Fournier: Oui, monsieur le président. Le nouveau document sur la délégation des pouvoirs impose en effet des limites.

[Texte]

The Chairman: And on what date were they put in force?

• 1240

Mr. Fournier: The new delegation was promulgated this past summer.

The Chairman: In the summer. Now under Small Business Loans.

As stated in our original comment the Department considers that these loans can be more effectively controlled by the territorial governments.

Following Treasury Board approval and agreement with the Northwest Territorial Government the component of the Small Business Loan Fund was transferred to that Government on April 1, 1977.

Discussions are continuing with the Yukon Government . . .

Is there a problem there?

Mr. Kroeger: The only outstanding requirement as far as the Yukon is concerned is for the Territorial Council to pass the necessary legislation.

The Chairman: Thank you. I am going to ask if the Deputy Auditor General would report on the Indian Economic Development Account and comment therein.

Mr. Châtelain: You mean further to the . . .

The Chairman: Further to the update of the report of October.

Mr. Châtelain: Mr. Dickson perhaps would like to reply to this.

The Chairman: Mr. Dickson.

Mr. Dickson: Mr. Chairman, perhaps to put things in perspective, we did a fairly detailed follow-up on the FMCS in June and we have only had these October comments, which are substantially changed, for two or three days. We met with the department and we have discussed these comments. We have not had time to evaluate them in terms of an in-depth evaluation of the actual development account. I am not quite sure what kind of comments you wish me to give but it would be difficult for me to give any precise . . .

The Chairman: Is the progress satisfactory?

Mr. Dickson: As Mr. Châtelain has said, we would have hoped for more progress. Since the appointment of Mr. Fournier, the action has accelerated. I would say that we feel the actions are in the right direction and we will be monitoring this. At the moment the actual improvements have not taken place. I think that is a fair statement.

The Chairman: Thank you. One last question: turning to the section on imprest and trust accounts, who is monitoring these?

[Traduction]

Le président: Et quand ces limites sont-elles entrées en vigueur?

M. Fournier: Cette nouvelle délégation de pouvoirs a été instaurée l'été dernier.

Le président: Au cours de l'été. Maintenant en ce qui a trait aux prêts aux petites entreprises:

Comme nous l'avons dit dans nos premières observations, le ministère estime que ces prêts seraient administrés beaucoup plus efficacement par les gouvernements territoriaux.

Après approbation du Conseil du Trésor, un accord a été conclu avec l'administration des Territoires du Nord-Ouest, en vue du transfert, à cette administration, du Fonds de prêts aux petites entreprises, à compter du premier avril 1977.

Les discussions se poursuivent avec le gouvernement du Yukon.

Est-ce que cela pose un problème?

M. Kroeger: Dans le cas du Yukon, il ne reste plus maintenant que l'adoption des lois nécessaires par le conseil territorial.

Le président: Merci. Je vais maintenant demander au vérificateur général adjoint de nous faire un rapport sur le compte d'expansion économique des Indiens et de nous faire part de ses observations.

M. Châtelain: Vous voulez dire en plus de . . .

Le président: En plus de la mise à jour de ce rapport d'octobre.

M. Châtelain: M. Dickson a peut-être quelque chose à ce sujet.

Le président: Monsieur Dickson.

M. Dickson: Monsieur le président, pour remettre les choses dans leur contexte, nous avons fait une étude assez approfondie de l'administration du compte d'expansion économique des Indiens en juin dernier et nous ne possédons des observations qui datent d'octobre que depuis deux ou trois jours. Nous avons rencontré les responsables du ministère et nous en avons discuté. Nous n'avons pas eu le temps de faire une étude approfondie du compte d'expansion. Je ne vois pas exactement ce que vous voulez que je vous dise, mais il me serait difficile d'entrer dans les . . .

Le président: Est-ce que les progrès accomplis sont satisfaisants?

M. Dickson: Comme M. Châtelain l'a dit, nous avions espéré des progrès plus rapides. Depuis la nomination de M. Fournier, les choses vont plus vite. A notre sens, les mesures prises le sont à bon escient, et nous allons continuer à suivre de près cette entreprise. Pour l'instant, il n'y pas eu d'amélioration tangible. Je crois qu'il faut le reconnaître.

Le président: Merci. Une dernière question, à propos de ces comptes à montant fixe et fiduciaires; qui s'en occupe?

[Text]

Mr. Dickson: Is that question directed to me, sir?

The Chairman: Yes.

Mr. Dickson: And the question is: who is monitoring the progress of the implementation?

The Chairman: Perhaps I should ask this of the Deputy Minister I would like to know who is monitoring the imprest, and trust accounts within the department. Are they being monitored properly in the opinion of the Auditor General's staff and in the opinion of the Deputy Minister?

Mr. Fournier: What was observed upon here is that we should receive the authority of the Receiver General through the Treasury Board Secretariat, Mr. Mensforth's shop. All of our departmental imprest accounts across the department were submitted to the Secretariat and have been authorized as accounts which can continue. But, more importantly, is that the work was done about three or four months ago and that there was a department-wide procedure written on how these accounts operate and how they should operate. That, I think, was the missing documentation that was required.

The Chairman: Now that the procedure is in place, you are satisfied that it will be followed to the letter of the law or to the letter of the rule.

Mr. Fournier: If it is not we hope that the internal audit staff will bring non-compliance to our attention as will everybody else who is auditing us, I guess.

The Chairman: Thank you. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I see you have covered the ground, Mr. Chairman, but I would like one last question having to do with the Auditor General's comments on the estimates. I note that the department agreed that the revised planning process will take effect concurrent with the budgetary cycle for the fiscal year, 1979-80. That sounds a long way away but as I remember that year starts in three months' time. Is that right.

• 1245

Mr. Kroeger: The compilation of program forecast submissions for 1979-80 began last summer. So 1979-80 is now, so to speak.

Mr. Clarke: Is the Auditor General satisfied on that point?

Mr. Chatelain: Yes, we are satisfied that the department is taking action. Because of the long cycle inside the department itself we just recognized that implementation could not be made sooner.

Mr. Clarke: Thank you.

The Chairman: Mr. Smith.

Mr. Smith: Mr. Chairman, I would like to clarify a couple of points regarding contributions to Indian bands. How far behind are the audits running now?

[Translation]

M. Dickson: C'est à moi que vous vous adressez?

Le président: Oui.

M. Dickson: Et vous me demandez qui est responsable de la mise en application?

Le président: Il faudrait peut-être poser cette question au sous-ministre. J'aimerais savoir qui, au sein du ministère, est responsable des comptes à montant fixe et fiduciaires. Le personnel du vérificateur général et le sous-ministre estiment-ils que la surveillance exercée par le ministère est suffisante?

M. Fournier: Dans ce cas on a observé qu'on devrait nous conférer l'autorité du receveur général par l'entremise du secrétariat du Conseil du Trésor, c'est-à-dire du service de M. Mensforth. Tous les comptes à montant fixe ministériels ont été soumis au secrétariat et ont été autorisés sur une base permanente. Mais ce qui est encore plus important, c'est qu'il y a trois ou quatre mois, un document, qui expliquait le bon fonctionnement de ces comptes a été rédigé par le ministère et distribué dans tous les services. C'était je pense, ce qui avait manqué jusque là.

Le président: Maintenant que cette procédure existe, vous êtes convaincu qu'elle sera suivie à la lettre et qu'on s'y conformera exactement.

M. Fournier: Si ce n'était pas le cas, nous espérons que le personnel de la vérification interne comme tous ceux qui seront appelés à vérifier nos comptes attireront notre attention sur le fait.

Le président: Merci. Monsieur Clarke.

Mr. Clarke: Monsieur le président, je vois que nous avons bien débarrassé le terrain, mais j'ai une dernière question à poser au sujet des observations du vérificateur général sur le budget. Je vois que le ministère a accepté de mettre en vigueur le processus de planification révisé au moment de l'entrée dans le nouveau cycle de l'année financière 1979-1980. Cela semble très éloigné, mais je crois me souvenir que cette année-là commence dans trois mois, n'est-ce pas?

M. Kroeger: La compilation des prévisions budgétaires de programmes pour 1979-1980 a commencé l'été dernier. A toutes fins pratiques, nous sommes dès maintenant dans la période 1979-1980.

M. Clarke: Le vérificateur général est-il d'accord sur ce point?

M. Châtelain: Oui, nous sommes persuadés que le ministère prend les mesures voulues. Étant donné la longueur du cycle d'opération du ministère, nous admettons simplement qu'on ne pouvait pas mettre nos recommandations en pratique plus tôt.

M. Clarke: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Smith.

M. Smith: Monsieur le président, j'aimerais quelques explications au sujet des contributions faites aux bandes indiennes. Où en sont actuellement les retards dans la vérification comptable.

[Texte]

You said there was an annual audit. It is my understanding that there is quite a delay in the audits being done in the various bands.

Mr. Knox: I would have to look at that in detail to give a factual answer.

Mr. Smith: Would the audits of the various bands be available to this Committee if so requested?

Mr. Fournier: We make them if they are available, for instance, to the audit office. I cannot see why . . .

Mr. Kroeger: They are rather voluminous. It might be preferable if you had a query about a particular band for us to provide that. Otherwise, to translate these . . .

Mr. Smith: Well, that was my question, if a particular band audit was required by this Committee, if it could be tabled and produced.

Mr. Kroeger: Yes.

Mr. Smith: Could I have some written response to the delay in the auditing at the band level of the various contributions?

Mr. Kroeger: Yes, to the Committee.

Mr. Smith: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: There being no further questions, I would like with the Committee's agreement to have your permission to review documents and approve the printing of those I believe should be printed with today's minutes. Do I have your approval?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I thank the witnesses for their attendance and patience with the Committee today, and advise you that the next meeting is on Tuesday, November 15, at 10.00 a.m. in Room 308 of the West Block.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Vous avez dit qu'une vérification annuelle se faisait. J'ai cru comprendre que les vérifications comptables faites chez les diverses bandes accusaient un retard considérable.

M. Knox: Il faudrait que j'étudie la question en détail pour obtenir une réponse précise.

M. Smith: Le Comité pourrait-il, à sa demande, obtenir les rapports de vérification sur les diverses bandes?

M. Fournier: Lorsqu'ils sont disponibles, nous les remettons au bureau de vérification. Je ne vois pas pourquoi . . .

M. Kroeger: Ce sont des textes assez volumineux. Il serait peut-être préférable que vous posiez une question au sujet d'une bande en particulier, car alors nous pourrions vous donner les renseignements demandés. Autrement, déchiffrer tous ces . . .

M. Smith: C'était justement ma question; je demandais si le rapport de vérification sur une bande donnée pouvait à sa demande être remis au Comité.

M. Kroeger: Oui.

M. Smith: Pourrais-je avoir une réponse écrite quant au retard actuel dans la vérification effectuée auprès des bandes au sujet des diverses contributions accordées?

M. Kroeger: Oui, nous remettrons cette réponse au Comité.

M. Smith: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Puisqu'il n'y a plus de question, j'aimerais que les membres du Comité m'autorisent à examiner les documents reçus et à approuver l'impression des documents pertinents en appendice des comptes rendus des délibérations d'aujourd'hui. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je remercie les témoins d'être venus et d'avoir été si patients avec les membres du Comité aujourd'hui. Je vous rappelle que la prochaine réunion du Comité aura lieu le mardi 15 novembre à 10 h 00 dans la salle 308 de l'Édifice de l'Ouest.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Observations and Recommendations as at January 1976.

Departmental Comments as at August 1976.

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

DEPARTMENTAL COMMENTS

SENIOR DEPARTMENTAL FINANCIAL
OFFICER

• The deputy should formally designate a senior officer reporting to him to be responsible for departmental systems of financial administration. This individual should have the qualifications and financial experience needed to discharge the responsibilities of the finance function within the Departmental effectively.

• The senior financial officer's duties should include responsibility and authority for giving functional direction to responsibility centre managers and their subordinate financial staff and to ensure proper exercise of financial responsibility at all levels of the Department.

The Department has a review in process. A Senior Departmental Financial Officer will be designated with terms of reference and responsibilities clearly defined.

SENIOR DEPARTMENTAL FINANCIAL OFFICER

The Department has completed its review and a Senior Departmental Financial Officer has been appointed. He has been given functional authority in all areas of the Department's operations for the quality, effectiveness and efficiency of the systems and processes of financial administration.

RELATIONSHIP BETWEEN AND WITHIN
DEPARTMENTAL AND PROGRAM
FINANCIAL SERVICES

Since strong functional relationships have not developed within the financial administration function, operating programs have developed their own independent financial systems. Also, in the operating programs, communication between headquarters and regional and field offices is primarily oral or by memorandum. General meetings and field visits by financial staff are infrequent.

RELATIONSHIP BETWEEN AND WITHIN DEPARTMENTAL AND
PROGRAM FINANCIAL SERVICES

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

- The Department should define functional responsibility for financial administration throughout all levels of the organization.

This should include giving the Senior Financial Officer the authority and responsibility for ensuring that the quality of financial administration throughout the Department is maintained at an acceptable level. More frequent meetings should be held between departmental financial officers to improve communications between and within the various organizational units of the Department.

DEPARTMENTAL COMMENTS

Agreed. This definition will be prepared in concert with Program Financial Advisers and included in the Department's Financial Manual.

This will be included in the review referred to under "Senior Departmental Financial Officer". Meetings will be increased in frequency to reinforce the financial administration role within the Department.

The recently appointed Assistant Deputy Minister, Finance and Management, has been given the authority and responsibility to ensure that the total system of financial administration is in place and he is responsible for ensuring the maintenance of proper procedures and internal controls.

A Departmental Finance Committee has been established and meets monthly. This Committee will not only improve communications between and within the various organizational units of the Department but will also ensure that financial management is operating in a more disciplined and co-ordinated environment. Senior financial officers at the Departmental, Operating Program and Regional levels have already met and will continue to meet on a regular basis.

STAFFING IN FINANCIAL AREA

Staffing of the financial function has been done on a program, instead of on a departmental basis.

- The Department should ensure consistency in the allocation of financial staff to programs and the adequacy of staffing within each financial unit.

This is to facilitate the highly decentralized nature of the Department.

Staff allocation will be reviewed. This will be further reinforced through a revised Manpower Plan and Inventory covering the financial community within the Department.

STAFFING IN FINANCIAL AREA

The Assistant Deputy Minister, Finance and Management, has been given responsibility for and participates in the staffing and evaluation of all senior financial positions within Programs and at the Regional level.

IN-HOUSE TRAINING AND
ORIENTATION

The Department lacks a co-ordinated departmental program to identify and meet the training needs of persons performing financial functions.

- A comprehensive in-house training program should be implemented for financial staff and other persons performing financial functions.

IN-HOUSE TRAINING AND ORIENTATION

The responsibilities of the Senior Financial Officer will require involvement by him in the appointment, training and career development of financial officers throughout the Department. Training will be graduated to meet individual needs and training programs for financial officers are presently under consideration.

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

DEPARTMENTAL COMMENTS

MANUAL

The Departmental Financial Management Manual is incomplete and not up to date. It was designed and written in headquarters with the sections on procedures and control systems written by each program. In addition, financial instructions are sometimes issued as memos or letters which are not numbered or controlled.

- The Department should revise, update and consolidate directives in the Departmental Financial Management Manual with the participation of program personnel including those in regional and field offices.

- The Manual should be written on a Department-wide basis except where organizational units have unique considerations that would preclude their complying with the departmental procedure. In such cases procedures should be prepared by the unit affected and incorporated in the departmental manual. Distribution should be limited to the units concerned.

STANDARDIZATION OF FINANCIAL
ORGANIZATION AND PROCEDURES

The financial systems and organizations vary throughout the Department. Although some differences may be required, the present situation unnecessarily complicates the system of financial administration.

- Where practical the financial organizational arrangements and procedures of the Department should be standardized to facilitate the administration of financial systems within the Department.

Although not yet complete, substantial progress has been made in this area in recent years. The Manual, while formally written and issued from Headquarters requires input from and consultation with regions, districts and field locations.

Agreed. This is in progress.

Agreed.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

MANUAL

A total review of all aspects of Financial Management is now in progress in the Indian and Eskimo Affairs Program. As a result it is anticipated that improved systems and procedures identifying minimum acceptable standards will be in place within the next six to twelve months. As part of this review there will be complete documentation of procedures and systems for the Departmental Financial Management Manual. Many of these will apply to other Programs.

A departmental manual is being developed which will provide direction on the common procedures in the Department and will provide for unique program requirements.

STANDARDIZATION OF FINANCIAL ORGANIZATION AND PROCEDURES

Directives and procedures are being prepared which will standardize where practical the financial procedures of the Department.

Agreed. The key consideration here is "whole practical". The organization and procedural requirements of our three operating Programs are, however, substantially different. Within this limitation the Department will seek the fullest degree of standardization.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS

DEPARTMENTAL COMMENTS

Departmental comments as at October 1977

CONTRIBUTIONS TO INDIAN BANDS

The Department contributes approximately \$100 million annually to Indian Bands to administer programs that would otherwise be administered within the Department. As one of the conditions of these contributions the Department retains authority to withdraw the administration of a program when a Band fails to manage the funds properly.

Our review indicated that, in many cases, these funds have not been managed or accounted for by these groups in conformity with the terms and conditions prescribed by the Department, as evidenced by a review of the 1973-74 audit reports submitted. Accordingly, the continued delegation of authority for the administration of these funds to those Bands not complying with applicable terms and conditions should be reconsidered since the current policy represents a failure by the Department to accept responsibility for funds allocated by Parliament.

- If the Department continues its recent trend of having Departmental officers carry out the annual financial audits of Band expenditures, detailed audit programs and procedures for reviewing working papers and financial statements should be developed and implemented.

- The Minister and Deputy Minister have not delegated specific signing authorities for approving Band council resolutions, which are usually the agreement by which the money is transferred to the Bands. In addition, these agreements are not standardized and normally give only a general indication of how funds are to be spent.

CONTRIBUTIONS TO INDIAN BANDS

This is of continuing concern to senior management and a study of financial management in the Indian Program is presently being conducted. A high degree of priority is being given to the distribution, reporting and control of contributions.

The Department continues to recognize the need for supplying the bands with the expertise required in financial management. Most bands are now utilizing financial regulations, unique to their own requirements, but approved by the Department.

A study is currently taking place to evaluate the various activities in this area in all Regional Offices.

The Department has discontinued the practice of having their officers perform audits for bands except where the amount of contributions is less than \$15,000 for the year or where it is impractical for the band to obtain the services of a Public Accounting firm, e.g. isolated areas. With the assistance of Headquarters the Regional Offices will now develop audit programs and procedures, where appropriate, and financial statements will be prepared.

No further comment is necessary.

Policy objectives are to place the fullest amount of local management in the hands of Band staff. Increased numbers of Band Financial Advisers have been engaged to work with Band-employed personnel. The Department continues to assist in development of varying means of fund management as the financial management capability of respective Bands increase.

Agreed. The Department intends to limit audits by Departmental officers to circumstances where distance and the size of contributions make the engagement of Public Accountants impractical.

Corrective action has been taken. Regional Directors General have been delegated full authority to transfer operating funds to Band Councils and for Capital Funds, up to \$250,000. This authority is contained in the Program's revised Delegation of Financial Authorities.

Department of Indian Affairs and Northern Development

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

DEPARTMENTAL COMMENTS

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

PRE-AUDIT

The pre-audit function within the Department is highly decentralized, procedures are not documented in the Financial Management Manual for all programs and there is often little evidence on documents of the work performed by the pre-audit clerks.

- Pre-audit procedures should be changed to identify clearly the responsibility of the employee performing the function. The revised procedure should be established on a Department-wide basis and documented in the Manual. This may be accomplished by using a pre-audit stamp which would serve as a checklist of the work to be performed.

PRE-AUDIT

As already stated Departmental Policy has been established and documented in the Financial Management Manual.

The Financial Management Manual is being re-structured and standard procedures will be applied across the department. It is expected these revised procedures will be completed in the near future.

DELEGATION OF AUTHORITY

- The delegation of authority documents in the Financial Management Manual are not up to date and do not impose dollar limits for signing authorities under Sections 25, 26 and 27 of the Financial Administration Act. In addition, payment authority was granted and often exercised by clerical staff, where financial officers were available.

DELEGATION OF AUTHORITY

Delegation of authority documents have been approved and are in process of promulgation in the Financial Management Manual with respect to three Programs. The delegation document for the remaining program is expected to be completed and approved shortly.

- Specimen signature cards particularly in field offices do not always state all of the types and limitations of authority granted and in some cases they were not up to date.

Corrective action has now been taken.

- There is no mention in the delegation of authorities documents that one officer cannot sign for both Sections 26 and 27 of the Financial Administration Act for any one being corrected.

This has now been corrected.

Department of Indian Affairs and Northern Development

OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	DEPARTMENTAL COMMENTS
<p>REVENUE RATE STRUCTURE</p> <ul style="list-style-type: none"> The Department has no specific procedures requiring a periodic review of revenue rate structures. Such reviews should be conducted by the Senior Financial Officer and recommendations should be supported by data showing current fees being charged, recommended fees and all applicable costs. 	<p>Steps will be taken to ensure financial participation in rate studies, where appropriate. In the principal areas in question, however, full cost recovery is not an objective. Parks fees, for example, represent only approximately 8% of Parks Canada Operating and Capital Budgets. In consequence, revenue rates are generally determined by policy judgement, rather than accounting factors.</p>
<p>REVENUE RATE STRUCTURE</p> <p>A review is presently being made of the entire Regulations which govern fees of a highly diversified nature. The Senior Financial Officer is presently reviewing the degree of financial participation in rate studies, where appropriate, and the frequency of review of the rate structures. In the principal areas in question, however, full cost recovery is not necessarily an objective. In consequence revenue rates are determined by policy judgement, rather than accounting factors.</p>	<p>FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY</p> <p>Departmental Comments as at October 1977</p>
<p>SMALL BUSINESS LOANS</p> <p>The Northern Affairs Program has two small business loan accounts, one for the Northwest Territories and one for the Yukon Territory. Responsibility for issuing, administering and collecting the loans lies with the Territorial Commissioners and committees established by them. The Department has no control over the loans and our review indicated that many appeared to be seriously in arrears.</p>	<p>SMALL BUSINESS LOANS</p> <p>As stated in our original comment the Department considers that these loans can be more effectively controlled by the Territorial Governments.</p> <p>Following Treasury Board approval and agreement with the Northwest Territorial Government the component of the Small Business Loan Fund was transferred to that Government on April 1, 1977.</p> <p>Discussions are continuing with the Yukon Government with a view to effecting a similar transfer.</p>
<p>INDIAN ECONOMIC DEVELOPMENT ACCOUNT</p> <p>The Indian Economic Development Account had a balance outstanding of \$33.2 million as at March 31, 1975. The current system related to these loans is not administered by the finance group and does not provide adequate information to officers responsible for administering the account.</p>	<p>INDIAN ECONOMIC DEVELOPMENT ACCOUNT</p> <p>The responsibility for developing a computerised accounting system, with the necessary controls now rests with the finance group. It is anticipated the system will be fully operational prior to April 1, 1978.</p>

Department of Indian Affairs and Northern Development

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

- Under the direction of the finance function within the Department, a system should be developed for Indian Economic Development loans which would include appropriate monitoring, reporting and following up on them.

DEPARTMENTAL COMMENTS

The Finance group is currently engaged in the development of a computerized accounting system which will provide the current financial status of each loan. A later phase of this system will include Guaranteed Loans.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

See our response on the preceding page.

FURNITURE AND EQUIPMENT

- The additions to furniture and equipment, as recorded in Departmental systems used for controlling furniture and equipment are not reconciled to purchases of furniture and equipment in the principal departmental accounting system. As a result no control exists to ensure that all fixed assets purchased are inventoried. In addition, physical inventories are not always taken as required by the Materiel Management Manual.

FURNITURE AND EQUIPMENT

The feasibility of integrating financial systems with inventory control systems will be examined with a view to providing more accurate records and better internal control.

- The Department should establish financial control of movable equipment and attractive items by reconciling annual additions to the fixed asset ledgers and the corresponding objects of expenditures.

A new distribution accounting system is being tested during 1976-77 which if proven successful will be adopted universally throughout the Department.

- The Department should ensure that periodic physical counts are taken of fixed assets, in accordance with the Materiel Management Manual, and that these counts are agreed to the related fixed asset ledgers.

The Department is initiating studies to integrate the physical inventory control with the principal accounting system to ensure ability to reconcile additions.

The Departmental Internal Audit Division has been specifically instructed to check that physical counts of distribution account equipment are being conducted in accordance with departmental instructions and record incidences of non-compliance as observations in their reports. Follow-up action by Program directors on audit reports request that these counts be carried out and proper adjustment action instituted.

Some progress has been made in the application of the automated Distribution Accounting System. This is now being introduced throughout Parks Canada and should be in place by March 31, 1978. If successful it is planned to adopt this progressively throughout the department.

Department of Indian Affairs and Northern Development

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

DEPARTMENTAL COMMENTS

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

IMPREST/TRUST ACCOUNTS

The Indian and Eskimo Affairs Program has bank accounts which hold funds in trust for Indians as well as being used as imprest bank accounts for departmental purposes. These accounts are not authorized by the Receiver General and they are reconciled by the office that issued the cheques.

- The Department should obtain authorization from the Receiver General for all bank accounts. Departmental imprest accounts should only be requested where they are needed because of being in a remote location. Funds held in trust should be kept in separate bank accounts to ensure that trust funds are not utilized for other purposes.

This is now a general directive from Treasury Board, to which this Department has complied.

Separation of Imprest Accounts into bank accounts separate from Trust Funds is currently being implemented.

- Bank reconciliations for the Departmental Imprest Account should be prepared by someone other than the issuing officer as required in the Authorities Manual.

Agreed, the reconciliation function should be separate from the cheque issue and deposit function. This process is now in place.

INTERNAL AUDIT

The Department's internal audit work is conducted under contract by the Audit Services Bureau. The internal audit group of the Department co-ordinates and determines the subject matter and timing of each examination but is not adequately involved in the actual audit, the review of the Audit Services Bureau files, or the follow-up of the audit comments. In addition, the group reports to the Director, Departmental Financial Services Branch.

The Internal Audit Division of the Department determines the scope and frequency of the over-all audit program. Since the Department relies on the professional expertise of Audit Services Bureau the Audit Division does not directly participate in the performance of each audit or review all of the Audit Services Bureau files. The Internal Audit Division reviews all audit reports and, in concert with the Audit Services Bureau, reviews relevant files deemed necessary by the Internal Audit Division.

IMPREST/TRUST ACCOUNTS

Standardised procedures have now been released throughout the department to rectify these problems. An accounting control function has been established within the Departmental Accounting Operations Directorate to monitor this.

INTERNAL AUDIT

The Internal Audit function now reports directly to the Acting Assistant Deputy Minister, Finance and Administration. The role, organization and responsibilities are now being examined and the review will be completed by December 31, 1977.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

DEPARTMENTAL COMMENTS

- The Department's internal audit group should exercise its responsibility for reviewing financial control systems and performance of internal audits through greater co-ordination of their efforts with the Audit Services Bureau and elimination of the identified gaps in existing procedures.
 - The internal audit group should report to a senior officer other than the chief financial officer, preferably the chairman of an audit committee.
- It is the Department's intention to expand the role and scope of Internal Audit through more in-depth "operational audit" type of reviews. The Departmental Internal Audit Division will, of necessity, take the lead role in the new style of audit, with continued professional assistance from the Audit Services Bureau.
- The role organization and reporting relationship of the Departmental Internal Audit are currently under review.

PROGRAM FORECASTS

Program Forecasts are prepared at all levels of the Department with little central direction concerning priorities or the method of preparation.

- The Department should prepare the Program Forecasts centrally with input from field operations. Preparation of detailed Program Forecasts in the field offices should be avoided.
- The Department should improve communication with field offices on reasons for priorities and changes in project requirements related to Program Forecasts.

Agreed. This is included in our revised planning for Program Forecast preparation with the Department.

Agreed. This will be emphasized in subsequent years.

ESTIMATES

- The Department should develop procedures for preparing the Estimates submission to be used in all programs. These procedures should provide for:
 - detailed costing of activities in relation to desired output; and
 - an opportunity for the responsibility centre managers to defend their submissions to the senior officers of the program.

ESTIMATES

The revised planning process will take effect concurrent with the budgetary cycle for fiscal year 1979/80.

PROGRAM FORECASTS

A draft directive setting out the activities, responsibilities and timing of the Program Forecast/Main Estimates Process has been issued. This directive addresses the relationship between the Departmental level and the programs. Planning guidelines with respect to Program Forecasts 1979/80 are to be issued by the end of November 1977.

Department of Indian Affairs and Northern Development

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

- Revisions to submissions should be explained to the managers to ensure their continued commitment to the budgets for their responsibility centres.
- The Department should establish a series of training sessions to explain its Department-wide budgetary control system so staff at all levels understand the purpose and the significance of its submissions.

Agreed.

DEPARTMENTAL COMMENTS

This will be included in the comprehensive training package referred to under "in-house training and orientation".

FINANCIAL REPORTS

Management depends on timely, accurate and relevant financial information to make informed decisions. The Department's information lacks this quality, severely inhibiting the ability of managers to make informed decisions.

- The Department should improve its existing reporting system so that the information generated is timely and meets the needs of the relevant managers.

Agreed. Reviews are currently under way in consultation with the Department of Supply and Services and Treasury Board.

VARIANCE REPORTING

Due to the three week turn-around, from the time that input to the reports is cut off until the monthly financial statements are received, responsibility centres have little time to complete variance reports and therefore often do not prepare a proper analysis. Reasons for variances are not explained in terms of output or level of services and in many cases variances are explained, however small. These explanations therefore are of little use for management purposes.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

A revised system of budget control and reporting has been implemented in the Indian and Eskimo Affairs Program. Once tested and proven workable it will be extended across all Programs effective April 1, 1978.

FINANCIAL REPORTS

A review of departmental reporting systems is now proceeding. Pilot projects will be in place in the Fall/Winter of 1977.

VARIANCE REPORTING

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

- Variances between budget and actual expenditures should be explained in terms of the level of activity on a year-to-date basis as well as that projected for the year-end. Only significant variances should be analysed.
- The "Milestone System" for capital projects should be co-ordinated with the Department of Supply and Services system so that one report is established including both financial and performance data.

Agreed. Greater emphasis will be placed on the expanded analysis of variance impact.

Agreed. This is one of the major objectives of the current review of the Capital Management Reporting System.

Alternative approaches to variance reporting/forecasting of current annual requirements are now being examined.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

- VOTE WORDING

- Grants and contributions, excluding those applicable to programs managed by Indian Bands which would otherwise be administered by the Department, should form part of a separate vote.
- The contributions for capital programs managed by Indian Bands should be included in the supplementary listing of the contributions in the Estimates and Public Accounts.
- The Department should obtain Treasury Board's approval for including contributions for capital expenditures in the capital expenditures vote.
- The operating expenditure and the capital vote wording should be changed to reflect more accurately the nature of the expenditures.

These recommendations will be reviewed in consultation with Treasury Board Staff.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS

- VOTE WORDING

A study is now taking place with a view to improve the presentation of Vote Structures in Main Estimates for 1978/79 which will include: creation of new Vote for Grants and Contributions; revised Vote wording; and listing of Contributions for capital programs.

NET-VOTING

Net-voting should be applied in flexible budgeting situations where expenditures incurred in providing a service vary directly with the revenues arising from the service. In the national parks the net-voting concept does not provide the incentive to maximize revenues and produces year-end cash management problems for the Department.

- In the Parks Canada Program, operating vote funds should be allocated on a gross basis with all revenues being credited to revenue accounts in the Consolidated Revenue Fund rather than being segregated for net-voting purposes.

Recommendations for the discontinuance of net-voting are contained in the recently completed Study of the Accounts of Canada, Responsibility for decisions on this matter lies outside this Department.

NET-VOTING

Net-voting was discontinued April 1, 1977.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
à l'Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Indian Affairs and Northern Development:

Mr. A. Kroeger, Deputy Minister;
Mr. R. J. Fournier, Assistant Deputy Minister, Finance and Administration;
Mr. R. J. Knox, Director General, Program Support (Indian and Eskimo Affairs Program).

From the Auditor General's Office:

Mr. R. Châtelain, Deputy Auditor General of Canada;
Mr. E. Dickson, Director General, Audit Operation;
Mr. B. Travers, Study Team Leader, Financial Management and Control Study.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:

M. A. Kroeger, sous-ministre;
M. R. J. Fournier, sous-ministre adjoint (Finances et Administration);
M. R. J. Knox, Bureau du Directeur général Soutien (Programme des Affaires indiennes et esquimaudes).

Du Bureau de l'Auditeur général du Canada:

M. R. Châtelain, sous-vérificateur égnéral du Canada;
M. E. Dickson, Directeur général—Opérations de la vérification;
Mr. B. Travers, Chef d'équipe d'études—Étude de gestion et du contrôle financiers.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire Direction de l'administration financière.

HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 3

Fascicule n° 3

Tuesday, November 15, 1977

Le mardi 15 novembre 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

CONCERNANT:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1976

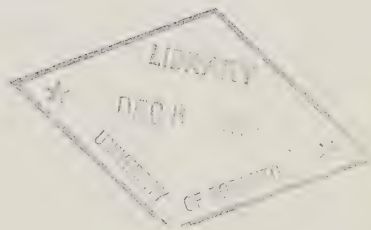
Rapport de l'Auditeur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1976

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington

Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander
Blackburn
Clarke (*Vancouver
Quadra*)
Darling

Daudlin
Drury
Herbert
Joyal
Lamontagne

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington

Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Lawrence
Leblanc (*Laurier*)
Lefebvre
MacDonald (Miss) (*Kingston
and the Islands*)

Martin
Rondeau
Roy (*Laval*)
Towers
Wood.

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, November 14, 1977:

Mr. Mazankowski replaced Mr. Holmes;

Mr. Towers replaced Mr. Smith (*Churchill*).

On Tuesday, November 15, 1977:

Mr. Darling replaced Mr. Mazankowski;

Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*) replaced Mr.
Andre (*Calgary Centre*);

Mr. Martin replaced Miss Nicholson.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 14 novembre 1977:

M. Mazankowski remplace M. Holmes;

M. Towers remplace M. Smith (*Churchill*).

Le mardi 15 novembre 1977:

M. Darling remplace M. Mazankowski;

M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*) remplace M. Andre
(*Calgary-Centre*);

M. Martin remplace M^{lle} Nicholson.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 15, 1977

(4)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:00 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Drury, Francis, Huntington, Lamontagne, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Martin and Towers.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: Mr. J. L. Gray, Former President, Atomic Energy of Canada Limited. *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada. *From the Treasury Board:* Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch. *From the Law Branch, House of Commons:* Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

In accordance with Standing Order 65(1)(g), the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1976.

The Committee resumed consideration of Paragraph 18.1—Atomic Energy of Canada Limited—Payments to agents inadequately documented.

Mr. Gray made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 12:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the Call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 NOVEMBRE 1977

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 heures, sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Drury, Francis, Huntington, Lamontagne, Lawrence, M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*) et MM. Martin et Towers.

Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: M. J. L. Gray, ancien président de l'Énergie atomique du Canada Limitée. *Du Bureau de l'Auditeur général:* M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada. *Du Conseil du trésor:* M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière. *De la Direction du Service législatif, Chambre des communes:* M. J. P. Maingot, conseiller parlementaire et légiste.

Conformément à l'article 1q) du Règlement 65, le Comité poursuit l'étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

Le Comité reprend l'étude du paragraphe 18.1—Énergie atomique du Canada Limitée—Paiements à des représentants—documents insuffisants.

M. Gray fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 12 h 47, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 15, 1977

• 1001

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I would ask the outside electronic media to turn their switches off at this time as I am calling the meeting to order. I am calling the meeting to order on the basis that I was authorized by a motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least four members are present and that government and Official Opposition members are present—and that is the case.

In accordance with Standing Order 65(1)(g), the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1976 report, and, in this connection, Paragraph 18.1—Atomic Energy of Canada Limited.

18.1 Payments to agents inadequately documented.

The Chairman: It is my pleasure as your Chairman to welcome Mr. J. L. Gray, former president of AECL; Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; and Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board.

At this time, I will provide Mr. Gray with the opportunity to make a statement, which he has said he would like to do.

Mr. Gray.

Mr. J. L. Gray (Former President, Atomic Energy of Canada Limited): Mr. Chairman, in view of some recent media reports—one on TV and a particular one in *The Financial Post* last weeks—and, I think, a feeling of some members of this Committee early in the year, when we had meetings, that perhaps my arrangements with Finmeccanica were not at arm's length, I thought I had better put on the record what actually happened so that it will be clear. Personally, I think this is the place to do it and not on TV. I thought that was what this Committee was set up for but others have different views, obviously.

So, this relates to my arrangements with Finmeccanica that are being considered—and I have made some notes so that I can make sure that I get the dates right.

On August 19, 1975, there was a group of officials of Finmeccanica in Ottawa for other business, but they asked me to meet with them—I had been retired then about six or seven months. They suggested that they would like to open an office in Canada and asked me if I would be, and I quote: "the ambassador of the chairman of Finmeccanica", and have a small office here, probably in Ottawa.

On August 28, 1975, I wrote to Finmeccanica to say that I was interested but that, first, I was committed to consult for a group in the U.K. that had some product lines that were similar to those of Finmeccanica, and that I would have to discuss the work with the U.K. group; and that although I thought there would be no conflict of interest due to the nature of the two contracts, both parties—that is the U.K. group and Finmeccanica—must be aware of my work and must agree that

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi, 15 novembre 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, je demanderais aux représentants des média de cesser leurs activités maintenant, puisque la séance commence. Lors de notre séance d'organisation, j'ai reçu l'autorisation d'entendre et faire imprimer les témoignages en l'absence d'un quorum, pourvu qu'il y ait au moins quatre membres et que le gouvernement et l'opposition soient représentés, ce qui est le cas maintenant.

Conformément au règlement 65(1)q, le comité reprend son étude du rapport du vérificateur général de 1976, notamment le paragraphe 18.1, ayant trait à l'Énergie atomique du Canada, Limitée.

18.1 Paiements à des représentants—documents insuffisants.

Le président: Nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui M. J. L. Gray, ancien président de l'EACL; M. J. J. Macdonnell, vérificateur général du Canada; et M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du trésor.

Je vais maintenant donner à M. Gray l'occasion de faire une déclaration, puisqu'il en a exprimé le désir.

Monsieur Gray.

M. J. L. Gray (ancien président, l'Énergie atomique du Canada, Limitée): Monsieur le président, puisque certains rapports parus dans les médias, notamment à la télévision et dans le *Financial Post* la semaine dernière, aussi bien que certains députés, lors de nos réunions plus tôt dans l'année, ont laissé entendre que je n'ai peut-être pas traité avec la société Finmeccanica à des conditions normales, j'ai cru bon de vous donner un exposé de ce qui s'est passé. Pour ma part, j'estime que c'est dans ce Comité qu'il convient de faire le point, plutôt qu'à la télévision. Je croyais d'ailleurs que c'était la raison d'être de ce Comité, mais il faut croire que d'autres ont des opinions différentes.

Je vais donc vous entretenir des arrangements que j'ai conclus avec la Finmeccanica; j'ai avec moi quelques notes qui me permettront d'éviter de faire des erreurs dans les dates.

Le 19 août 1975, un groupe d'employés de la Finmeccanica se trouvait à Ottawa pour d'autres transactions et ils m'ont demandé de les rencontrer. Cela faisait six ou sept mois que j'avais pris ma retraite. Ils m'ont informé de leur désir d'ouvrir un bureau au Canada et ils m'ont demandé de devenir, et je cite: «l'ambassadeur de la Finmeccanica». J'aurais probablement un petit bureau à Ottawa.

Le 28 août 1975, j'ai écrit à la société Finmeccanica pour dire que je m'intéressais au poste proposé, mais que je m'étais déjà engagé à faire du travail comme expert conseil pour une entreprise britannique dont certains produits ressemblaient à ceux de la Finmeccanica et que, par conséquent, je devrais d'abord discuter de cette proposition avec la société britannique. Même si je croyais qu'il n'y aurait pas de conflit d'intérêts, étant donné la nature des deux contrats, il fallait que les

[Texte]

I should go ahead with it. They both later agreed that there would probably be no conflict of interest but that if there were, they would discuss it openly.

• 1005

My second problem was that I did not wish to allocate all my time to one client and I thought about three or four days a month seemed about right.

I went on to suggest that I might act as a general adviser and use other individuals or other groups in Canada to take on specific tasks. That was August 28.

On September 22, 1975 I received a letter from Finmeccanica encouraging me to take on this role of ambassador and to devote a fair amount of my time to it. On October 16, 1975 I visited Rome, met with the officials of Finmeccanica and after considerable discussion, I agreed to spend full time for about three and a half months and part time following the submission of a report.

The work I was to do was defined and I will outline it a little later. I was to produce a report, I was to be paid a fixed fee, and the sum of \$25,000 would be deposited to my credit in a European account. I completed the report, the fee was paid and I continued to work on some aspects related to the report until April or May. In all, I estimate that I spent at least 100 days of work starting on October 17, 1975 through January 31, 1976 when the main report was submitted and during the follow-up period to the Spring of 1976.

So that there will be no doubt in the minds of the Committee members that I did do some work and earn my fee, I would like very generally to describe it.

There were 24 companies in the Finmeccanica group, which is part of the IRI Group, as of June 1975. They have also some subsidiaries and so of June, there were 82,100 employees in the Finmeccanica Group. They supplied me with data on 25 companies—this is part of it—which I studied, each one of them. I was familiar with some of the companies like Breda and Ansaldo that I knew of and I was familiar with some of the existing and active contracts between Finmeccanica companies and Canadian industry. I started by checking with some of the branches of the Department of Industry, Trade and Commerce in Ottawa for guidance of some possible companies in Canada that might be assisted by an association with a well-established Italian company. It soon became apparent that more detailed knowledge of some of the Finmeccanica companies was essential, and I arranged to visit Italy.

To bring my work in the interest of Finmeccanica into focus, I will read from a memorandum I wrote to the Deputy Minister of Industry, Trade and Commerce on November 27, 1975. This is a memorandum to the Deputy Minister of Industry, Trade and Commerce in Ottawa from me from Deep River.

Subject—Review of an Inquiry from a large industrial group in Italy, Finmeccanica, as to the opportunities for their member companies in Canada.

Background—I have been commissioned by the Chairman of Finmeccanica, Camillo Crociani to "perform a study to verify if the possibility exists of establishing in the future

[Traduction]

deux parties, c'est-à-dire l'entreprise britannique et la Finmeccanica, soient au courant de mon travail et donnent leur approbation. Les deux firmes ont convenu plus tard qu'il n'y aurait probablement pas de conflit d'intérêts, mais que, le cas échéant, elles en discuteraient ouvertement.

La deuxième difficulté, c'est que je ne voulais pas accorder tout mon temps à un client, et j'ai cru que trois ou quatre jours par mois suffiraient.

J'ai proposé ensuite d'agir en tant que conseiller général et d'utiliser d'autres personnes ou groupes au Canada pour effectuer certains travaux. C'était le 28 août.

Le 22 septembre 1975, j'ai reçu une lettre de Finmeccanica m'encourageant à jouer ce rôle d'ambassadeur et à y consacrer une bonne partie de mon temps. Le 16 octobre 1975, je me suis rendu à Rome pour rencontrer les représentants de Finmeccanica et, après de longues discussions, j'ai accepté d'y consacrer tout mon temps pour trois mois et demi environ, et une partie de mon temps après la présentation du rapport.

Mon travail a été défini et je le décrirai un peu plus tard. Je devais présenter un rapport, recevoir des honoraires fixes et la somme de \$25,000 devait être déposée à mon crédit dans un compte européen. J'ai terminé le rapport, les honoraires ont été versés et j'ai poursuivi mon travail sur certains aspects du rapport jusqu'en avril ou mai. En tout, j'y ai consacré, je crois, quelque 100 jours de travail, du 17 octobre 1975 au 31 janvier 1976, lorsque le rapport principal a été présenté, et au cours de la période subséquente, jusqu'au printemps de 1976.

Afin qu'il ne subsiste aucun doute dans l'esprit des membres du Comité quant au travail que j'ai fait pour gagner ces honoraires, je vais vous le décrire de façon très générale.

Il y avait vingt-quatre sociétés dans le groupe Finmeccanica qui fait partie du groupe IRI depuis juin 1975. Elles ont également des filiales et, en juin, quelque 82,100 employés composaient le groupe Finmeccanica. On m'a donné les détails concernant les 25 sociétés, celle-ci en fait partie, pour que je les étudie une à une. Je connaissais déjà certaines sociétés, comme Breda et Ansaldo, et j'étais également au courant de certains contrats en cours entre les sociétés de Finmeccanica et l'industrie canadienne. Je me suis d'abord adressé à certaines directions au ministère de l'Industrie et du Commerce à Ottawa, pour savoir si des sociétés canadiennes pouvaient profiter d'une association avec une société italienne bien établie. Il était devenu évident qu'il fallait en connaître davantage sur certaines sociétés de Finmeccanica. J'ai donc projeté une visite en Italie.

Afin de mettre en évidence mon travail dans l'intérêt de Finmeccanica, je vous lirai une note que j'ai adressée au sous-ministre de l'Industrie et du Commerce le 27 novembre 1975. Il s'agit d'une note que je lui ai écrite de Deep River.

Sujet—Revue d'une enquête d'un groupe industriel important d'Italie, Finmeccanica, quant aux perspectives existant pour leurs sociétés membres au Canada.

Historique—J'ai été chargé par le président de Finmeccanica, Camillo Crociani, d'entreprendre une étude pour vérifier s'il serait possible dans l'avenir d'implanter une

[Text]

a significant presence in the Canadian market through either of the following ways:

- (a) Sale of Finmeccanica companies' products or systems in Canada.
- (b) Sale of licences related to products and or systems of Finmeccanica companies to Canadian companies and for agreements to sell in Canada products and or systems or Finmeccanica companies having an amount of Canadian content.
- (c) Acquisition of licences related to products or systems possessed by Canadian companies.

• 1010

(d) establishment of joint ventures between Finmeccanica and Canadian companies to sell in third countries; and

(e) direct involvement of Finmeccanica companies into existing or new companies, such investments as direct investment of Finmeccanica companies into existing or new companies, such investments being, however, of limited amount.

That is the end of a quote. Those are my terms of reference.

Towards the end of October, 1975 I had several discussions in Ottawa with various parties but particularly with the officers of the Department of Industry, Trade and Commerce. I am carrying on with my letter of the Deputy Minister.

I found your colleagues not only willing to help with such a review but knowledgeable and efficient. The information I had available on the various companies at that time was not sufficient to allow many conclusions to be reached, so I undertook to obtain and supply more detailed data for further review.

I spent the week of November 16 in Italy visiting several of the groups' plants and in discussion with senior company officials.

I returned with a much better data and a fairly good personal understanding of the products and capabilities of companies that might have something to offer to Canada.

I have not encouraged Finmeccanica to expect much in their priority (a) that is the sale of products in Canada but indicated the combination of (b) and (d), that is licences and joint ventures, might produce results. It is quite clear that they have little chance of investing capital in Canada under present Italian conditions.

I would now like to have further discussions with your departmental officers and although I know many of them personally I thought you should be advised of the work that is under way. I understand the two governments, Canada and Italy, have indicated a desire for better trade exchanges and exchange visits of ministers and senior officials have already started.

[Translation]

présence sur le marché canadien par l'un ou l'autre des moyens suivants:

- a) La vente de produits ou de systèmes provenant des sociétés de Finmeccanica.
- b) La vente de permis ayant trait aux produits et (ou) aux systèmes des sociétés de Finmeccanica à des sociétés canadiennes et les accords pour vendre des produits canadiens et (ou) des systèmes des sociétés Finmeccanica à contenu canadien.
- c) L'acquisition de permis relatifs aux produits et (ou) systèmes appartenant à des sociétés canadiennes.

d) L'établissement d'entreprises conjointes entre Finmeccanica et les compagnies canadiennes pour vendre à des tiers pays; et

e) La participation directe des sociétés de Finmeccanica dans des compagnies existantes ou nouvelles, telle que des investissements directs des filiales Finmeccanica dans des compagnies actuelles ou nouvelles, ces investissements, bien entendu, étant pour des sommes limitées.

Fin de la citation. Voilà donc mon mandat.

Vers la fin d'octobre 1975, j'ai eu plusieurs discussions à Ottawa avec différentes personnes, mais surtout avec les fonctionnaires du ministère de l'Industrie et du Commerce. Je continue donc la lecture de ma lettre au sous-ministre.

Non seulement vos collègues étaient-ils prêts à m'aider dans cette étude, mais je les ai trouvés informés et efficaces. Les renseignements que j'avais sur les diverses compagnies à ce moment-là ne suffisaient pas pour me permettre de tirer les conclusions multiples nécessaires, et j'ai donc tenté d'obtenir et de fournir plus de détails.

J'ai donc passé la semaine du 16 novembre en Italie à visiter plusieurs des usines du groupe, et à discuter avec les cadres supérieurs de ces compagnies.

Je suis revenu avec de bien meilleures données, et une meilleure compréhension des produits et des capacités des compagnies quant aux possibilités qu'elles offraient au Canada.

Je n'ai pas doré la pilule à Finmeccanica quant à ses priorités (a) à savoir la vente de ses produits au Canada, mais j'ai indiqué qu'une combinaison des priorités (b) et (d), c'est-à-dire des permis et des entreprises conjointes, pourraient avoir de bons résultats. Il est évident qu'elle a peu d'occasion d'investir des capitaux au Canada, vu la situation italienne actuelle.

Maintenant, j'aimerais poursuivre d'autres discussions avec les fonctionnaires de votre ministère, et quoique j'en connaisse plusieurs personnellement, j'ai cru bon vous aviser du travail qui se fait. Je crois que les deux gouvernements, ceux du Canada et de l'Italie, ont indiqué qu'il serait souhaitable d'améliorer les échanges commerciaux et les visites d'échange de ministres et de hauts fonctionnaires ont déjà commencé.

[Texte]

Procedure. I will list the Italian companies in the group that need further consideration, with a suggestion as to the branch or division most appropriate for discussion. If you wish to have these discussions co-ordinated by one of your officers, I would be happy to meet with him and follow any procedures that best meet the desires of the department.

I propose to list 10 companies and it may be difficult for the recorder to follow, so I will leave you a copy.

The companies in the Finmeccanica group are not listed in any priority.

Breda supply very heavy pressure vessels for LWR nuclear reactors (very little interest to Canada). Large steam generators (B&W licence might be of interest) (to take some of the overload in steam generators and heat exchangers) (e.g. have two very good deep-hole drills) with reference to the Machinery Branch, Power Division, Mr. A. Chipczack.

Ansaldo, power generation equipment, transportation systems, pumps for large pump storage schemes. Machinery Branch, Power Division, Mr. A. Chipczack.

Walworth Aloyco Grove International have an extensive line of valves, from one and a half inches to 72 inches and are concentrating now on pipeline, high pressure, cryogenic and nuclear. Their licence limitation is to 1979 with Walworth and Grove but they have their own line that is free (WAGI). They are already making some sales into Canada (e.g. Ontario Hydro) with a fee to the licensor. Machinery Branch, Power Division, Mr. A. Chipczack.

SAIMP have special machine tools, grinders and milling machines. Machinery Branch, J. P. Reny to advise the appropriate division (e.g. the Secondary Industries Division).

Thermomeccanica Italiana, refrigeration equipment and system, desalination equipment and processes, pumps, marine and stationary. Machinery Branch, J. P. Reny to advise appropriate division.

Italtractor tracks, axels, sprockets etc. for heavy and very heavy off-load vehicles. Machinery Branch, J. P. Reny to advise if appropriate, e.g., perhaps transportation and industry branch or special vehicles division.

Airimpianti engineer constructors for complete mechanical services, refuse incinerator plants, industrial laundries and have an association with American laundry machinery companies. Machinery Branch, J. P. Reny to advise if appropriate, perhaps a resource industry and construction branch.

• 1015

Italtrafo—a full line of distribution and power transformers. They have two-thirds of the Italian manufacture of power

[Traduction]

Procédé à suivre. Je sou mets donc une liste des compagnies italiennes du groupe qui méritent un plus grand intérêt, tout en suggérant la direction ou la division la plus appropriée pour les discussions. Si ces discussions doivent être coordonnées par un de vos fonctionnaires, je serai heureux de le rencontrer et de suivre tout procédé le plus souhaitable quant au ministère.

Je propose de citer les 10 compagnies, et puisqu'il sera peut-être difficile au secrétaire de suivre, je vous sou mets une copie de cette liste.

Les compagnies du groupe Finmeccanica ne sont pas placées par ordre d'importance.

Breda—fournisseur de vaisseaux à très haute pression pour les réacteurs nucléaires, (de très peu d'intérêt au Canada). Producteur de grandes génératrices à vapeur (le permis B et W pourrait être intéressant) pour diminuer les charges sur les génératrices à vapeur et sur les échangeurs de chaleur (e.g. la compagnie a deux excellentes foreuses en profondeur) d'intérêt à la direction de la machinerie, Division de l'énergie, M. A. Chipczack.

Ansaldo—équipement de génération d'énergie, système de transport, pompe pour les grands systèmes d'entreposage. D'intérêt à la direction de la machinerie, Division de l'énergie, M. A. Chipczack.

Walworth Aloyco Grove International a une grande variété de soupapes, d'un pouce et demi à 72 pouces, et œuvre surtout dans les domaines de la pipe-line, des produits à haute pression, cryogéniques et nucléaires. Leur franchise avec Walworth et Grove expire en 1979, mais ils ont leur propre ligne de produits qui est gratuite (WAGI). Ils vendent déjà leurs produits au Canada (par exemple à l'Ontario Hydro) et affranchissent le détenteur de brevet. D'intérêt à la direction de la machinerie, Division de l'énergie, M. A. Chipczack.

SAIMP produit des outils mécaniques spéciaux, des ramou-leuses, une machine à fraiser. Direction de la machinerie, M. J. P. Reny qui pourrait conseiller la division compétente (par exemple, la division des industries secondaires).

Thermomeccanica Italiana, système et équipement de réfrigération, système et processus de desalination, pompe stationnaire et maritime. Direction de la machinerie, M. J. P. Reny qui pourrait conseiller la division appropriée.

Italtractor, rails, moyeux, engrenages, etc. pour les véhicules de déchargement lourds et très lourds. Direction de la machinerie, M. J. P. Reny pourrait conseiller, au besoin, par exemple, les directions de l'industrie et des transports, ou la division des véhicules spéciaux.

Airimpianti, constructeur d'ingénierie de tous services mécaniques complets, d'usines d'incinération des immondices, de buanderies industrielles, et qui est associé avec des compagnies de fabrication de buanderies industrielles américaines. Direction de la machinerie, M. J. P. Reny pourrait conseiller, si besoin est, la direction de la transformation des richesses naturelles et de la construction.

Italtrafo—chaîne de distribution complète et transformateurs d'électricité. Ils ont les deux-tiers de la fabrication

[Text]

transformers. Traction motors—35 per cent of Italian State Railways. Electrical and Electronics Branch: P.C. Fredenburgh to advise appropriate division.

SIMEP: Small motors to 10 horsepower. Generators for diesel sets, 50 to 1,000 KVA. Electrical and Electronics Branch: P.C. Fredenburgh to advise.

San Giorgio—Domestic appliances: They have sold in quantity to builders of condominiums in Florida. Electrical and Electronics Branch: P.C. Fredenburgh to advise. Consumers Products and Computers Division.

That completes the list and I carry on.

I understand the department has a good "industrial data bank" and should be able to identify companies in Canada who are in similar lines of work, and through your various assistance programs the departmental officers will have a good knowledge of any area where the experience in Italy might be usefully applied in Canada.

I look forward to meeting with you briefly for a general discussion re Italy-Canada relations and appreciate any advice you may have for a group like Finmeccanica wishing to explore possibilities of participating in various ways in the Canadian international scene. Signed J. L. Gray

Following the letter the meetings were held and were very productive. I commend anyone interested in reviewing the conditions in Canadian industry with a view of participating to its progressive development to use the vast knowledge and experience of the officers in the Department of Industry, Trade and Commerce. I can assure you that they are most co-operative and know their business.

I personally visited several companies in Canada, from Montreal to Calgary and Edmonton, and found varying interests and I identified some possible opportunities. I produced a report, copies in English and Italian, by the deadline. It consists of about 25 pages, with several pages of general comment on conditions in Canada that might be relevant to their consideration, and then specifically commented on all the Finmeccanica companies under three headings: (a) The Finmeccanica companies not included in the study were AMN, PMN and NIRA, the nuclear companies; (b) Finmeccanica companies not likely to succeed in a Canadian market in the near future. (c) The Finmeccanica companies that might have opportunities in the Canadian market.

I followed up on one or two apparent specific opportunities and reported verbally and in writing to the relevant companies and to individuals in the Finmeccanica organization. The last written report I sent to Finmeccanica was dated March 24, 1976. But with a change in senior management in Finmeccanica there was little or no followup on the report, except by the individual companies, so my role as a focal point seemed to disappear. However, by late summer, 1976, their interest in having a general consultant was renewed. On September 1,

[Translation]

italienne de transformateurs électriques. Moteurs de traction—35 p. 100 des chemins de fer d'états italiens. Département d'électricité électronique: conseiller, Fredenburgh.

SIMEP: Petits moteurs allant jusqu'à 10 chevaux. Générateurs diesels, 50 à 1,000 KVA. Département d'électricité électronique: conseiller Fredenburgh.

San Giorgio—Appareils ménagers: ils ont vendu de grosses quantités aux promoteurs de condominiums en Floride. Département d'électricité et d'électronique: conseiller Fredenburgh. Direction des produits pour les consommateurs et les ordinateurs.

C'est toute la liste et je poursuis.

Je crois comprendre que le ministère a une bonne banque de données industrielles et devrait pouvoir identifier les sociétés au Canada qui opèrent dans des branches analogues, et grâce à vos divers programmes d'aide les agents ministériels auront une bonne connaissance de tout domaine où l'expérience italienne pourrait être appliquée avec utilité au Canada.

J'attends le plaisir de vous rencontrer brièvement pour une discussion générale sur les relations italo-canadiennes et j'apprécierais tout conseil que vous pourrez donner à un groupe comme Finmeccanica souhaitant explorer les possibilités de participation sous différents aspects à la scène internationale canadienne. Signé J. L. Gray

À la suite de cette lettre les réunions ont eu lieu et ont été très productives. Je recommande à quiconque qu'une revue de la situation de l'industrie canadienne intéresse dans le but de participer à son développement progressif de recourir aux vastes connaissances à l'expérience des agents du ministère de l'Industrie et du Commerce. Je peux vous assurer qu'ils sont des plus coopératifs et qu'ils savent de quoi ils parlent.

J'ai personnellement rendu visite à plusieurs sociétés au Canada, à Montréal, Calgary et Edmonton, découvert des intérêts variés et j'ai identifié certaines possibilités. J'ai rédigé un rapport, avec des copies en anglais et en italien, dans les délais impartis. Il contient environ 25 pages dont plusieurs sont des commentaires généraux sur les conditions au Canada pouvant les intéresser dans leur recherche, et ensuite des commentaires plus précis sur les sociétés appartenant à Finmeccanica regroupés en trois rubriques: a) les sociétés Finmeccanica même incluses dans l'étude étaient l'AMN, la PMN et la NIRA, les sociétés nucléaires; b) les sociétés Finmeccanica dont la percée sur le marché canadien dans un avenir proche était plus que douteuse. c) Les sociétés Finmeccanica pour qui des possibilités peuvent exister sur le marché canadien.

J'ai poussé l'idée plus loin au sujet d'une ou deux possibilités précises apparentes et j'ai fait un rapport verbal et par écrit aux sociétés concernées et aux responsables de l'organisation Finmeccanica. Le dernier rapport écrit que j'ai envoyé à Finmeccanica était en date du 24 mars 1976. Mais à la suite d'un changement de la haute direction de Finmeccanica ce rapport n'a pas eu ou peu de suite, sauf au niveau des sociétés particulières, si bien que mon rôle de point central a semblé disparaître. Toutefois, à la fin de l'été 1976, ils ont réitéré leur

[Texte]

1976, I agreed to continue to consult for Finmeccanica in a general way on the basis of a retainer plus a per diem.

Due to a number of factors, general problems in Italy, delay in the Italian nuclear program, Finmeccanica companies using direct contact with Canadian companies and so on, I really only worked a couple of days in 1977.

I have kept my contacts with some of the Finmeccanica officers but we have not renewed the agreement of September 1, 1977. I may visit Italy in the next few days to formally wind up my association or possibly extend it.

To complete the story and answer questions that I am sure are in the minds of Committee members, I should like to comment on the \$25,000 paid to my credit in Europe.

The idea of a payment of this \$25,000 to a European account, I think, came from my suggestion that I was interested in some investments in Europe. At the time I had an idea that funds earned, say, in Europe could be invested in Europe and need not be treated as income subject to Canadian income tax until the money and any profits was brought into Canada. Of course, on investigation, I found that the \$25,000 must be treated as earned income in 1976, so I really had very little opportunity to do much investment. I transferred this to my account in Ottawa, and you all now know the number, included it in my 1976 earnings and paid the tax of over \$15,000. It was not a secret deal as some would like to think. I discussed it quite openly here in Ottawa and in other parts of Canada and with one or two friends in the U.K., when I was thinking of some investments. I am not at all surprised that the media sleuths were able to obtain the information. They could have obtained it much easier and cheaper by simply asking me but that would have taken some of the romance out of it, I guess.

• 1020

The RCMP on the other hand, which some seem to think are not very efficient, did ask me for details of my arrangements with Finmeccanica. These queries arose from the indications of the Public Accounts Committee in January or February, I think it was, that some of the members were not satisfied that my work was at arms length. I have very willingly supplied the RCMP with all the relevant documents in my possession re the Finmeccanica work and authorized them to make inquiries in both Europe and Canada.

Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

besoin d'avoir un expert-conseil général. Le 1^{er} septembre 1976, j'ai accepté de reprendre mon travail et de faire du travail d'expert-conseil pour Finmeccanica d'une manière générale sur la base d'un honoraire plus a per diem.

A cause d'un certain nombre de facteurs, de problèmes généraux en Italie, de retards dans le programme nucléaire Italia, du nombre de sociétés Finmeccanica ayant un contrat direct avec les sociétés canadiennes etc, je n'ai en réalité travaillé que quelques jours en 1977.

J'ai gardé le contact avec certains des agents de Finmeccanica mais nous n'avons pas renouvelé l'accord le 1^{er} septembre 1977. Il se peut que je me rende en Italie au cours des prochains jours pour mettre fin officiellement à mon association ou pour peut-être la prolonger.

Pour mettre fin à mon histoire et répondre à des questions qui, j'en suis certain, sont à l'esprit des membres du Comité, j'aimerais faire quelques remarques sur les \$25,000 qui ont été versés à mon crédit en Europe.

L'idée du versement de ces \$25,000 sur un compte européen, je pense, était venue du fait que j'avais dit que faire certains investissements en Europe m'intéressait. A l'époque j'avais dans l'idée que des revenus gagnés, disons, en Europe, pouvaient être investis en Europe et n'avaient pas besoin d'être soumis à l'impôt canadien tant que cet argent et les bénéfices n'étaient pas transférés au Canada. Bien entendu, après enquête, je me suis rendu compte que ces \$25,000 devaient être considérés comme un revenu gagné en 1976, et je n'ai vraiment pas eu la possibilité de faire beaucoup d'investissements. J'ai transféré cette somme sur mon compte à Ottawa, et vous connaissez tous maintenant le numéro, je l'ai inclus dans mes revenus de 1976 et j'ai payé l'impôt qui a dépassé \$15,000. Cela n'avait rien de secret, comme certains aimeraient le croire. J'en ai parlé tout à fait ouvertement ici à Ottawa, ainsi que dans d'autres régions du Canada et aussi, d'ailleurs, avec quelques amis britanniques, à une époque où j'envisageais de procéder à certains investissements. Je ne suis absolument pas étonné que les limiers des media aient réussi à obtenir ces renseignements. Ils auraient pu les obtenir beaucoup plus facilement en s'adressant tout simplement à moi, ce qui leur aurait d'ailleurs coûté beaucoup moins cher, mais peut-être une telle façon d'agir n'eut-elle pas été aussi spectaculaire.

D'autre part, des membres de la Gendarmerie royale, qui, pour d'aucuns, n'est pas très efficace, m'ont demandé des précisions à propos des arrangements que j'avais conclus avec Finmeccanica. Cette enquête est due au fait que certains membres du Comité des comptes publics, lors d'une réunion qui s'était tenue en janvier, ou en février, je crois, avaient déploré le fait que je travaillais en toute indépendance. Je n'ai absolument pas hésité à remettre aux membres de la Gendarmerie royale tous les documents pertinents que je possédais à propos de mes relations avec Finmeccanica et je les ai autorisés à faire des enquêtes tant en Europe qu'au Canada.

Monsieur le président, je vous remercie.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Gray. Do you have a statement, Mr. Macdonell?

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): No, sir.

The Chairman: Well, the first on the list of questioners is Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gray, you were made a commercial ambassador at large in Canada for the same group of people, commercially speaking, for whom you had had such an influence in regard to the nuclear reactor sale to Argentina?

Mr. Gray: No, I was not, Mr. Lawrence. The office of a commercial ambassador in Canada was never set up. I undertook to do a report, maybe I should read it again.

Mr. Lawrence: Well, I do not think that is necessary. The point is that you certainly knew Finmeccanica had a substantial interest in Italmipianti.

Mr. Gray: Twenty-five percent.

Mr. Lawrence: Yes. Why would they pick you, Mr. Gray to do this work?

Mr. Gray: Well, I had been dealing with the Finmeccanica people for four or five years. As you know from earlier evidence we put in a bid in Italy I think 1968 or 1969, and Finmeccanica and Ansaldo and Italmipianti were all involved in that. So I had been dealing with the senior officers of Finmeccanica for six or seven years and I guess they came to the conclusion that I was the sort of person they would like to have looking into the possibilities for work for them.

Mr. Lawrence: Yes. Now, was one of the senior officers Mr. Camillo Crociani?

Mr. Gray: I have already said that he was the man who hired me.

Mr. Lawrence: Yes. Was he also the man with whom you really made the deal to get Italmipianti involved in the Argentinian sale?

Mr. Gray: No, the deal with Italmipianti was with Italmipianti.

Mr. Lawrence: Yes, but earlier than that you had had discussions with Mr. Crociani.

Mr. Gray: No.

Mr. Lawrence: ... about the sale and the building of nuclear reactors through AECL, had you not?

Mr. Gray: No, sir.

Mr. Lawrence: At no time?

Mr. Gray: No, sir. The predecessor of Mr. Crociani, a Mr. Tofini Toffino who I think is head of Alitalia now, was the chairman of Finmeccanica at the time we were considering the bid in Italy, so in the early negotiations with Italmipianti I did not know Mr. Crociani existed.

Mr. Lawrence: You did not.

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Gray. Monsieur Macdonell, avez-vous une déclaration à faire?

M. J. J. Macdonell (vérificateur général du Canada): Non, monsieur.

Le président: Très bien. C'est M. Lawrence qui figure en tête de ma liste pour les questions.

M. Lawrence: Merci, monsieur le président. Monsieur Gray, vous êtes devenu ambassadeur commercial au Canada pour les personnes au nom desquelles vous aviez eu une influence fort considérable dans le cadre de la vente d'un réacteur nucléaire à l'Argentine, n'est-ce pas?

M. Gray: Non, monsieur Lawrence. Le poste d'ambassadeur commercial au Canada n'a jamais été créé. J'ai entrepris la rédaction d'un rapport, peut-être devrais-je le lire à nouveau.

M. Lawrence: Je ne pense pas que cela soit nécessaire. Vous saviez certainement que Finmeccanica avait des intérêts importants dans les activités de la société Italmipianti.

Mr. Gray: Vingt-cinq pour cent.

M. Lawrence: Oui. Monsieur Gray, pourquoi vous a-t-on choisi pour effectuer ce travail?

M. Gray: Je traitais déjà avec les représentants de Finmeccanica depuis quatre ou cinq ans. Comme vous le savez, par le biais de témoignages qui ont déjà été déposés, nous avons fait une offre en Italie; c'était, je pense, en 1968 ou 1969. Les sociétés Finmeccanica, Ansaldo et Italmipianti y avaient participé. Par conséquent, comme je travaillais avec les cadres supérieurs de Finmeccanica depuis six ou sept ans, ceux-ci ont dû penser que j'étais la personne qui pourrait leur rechercher des débouchés.

M. Lawrence: Oui. M. Camillo Crociani faisait-il partie de ces cadres supérieurs?

M. Gray: J'ai déjà dit que c'est lui qui m'avait engagé.

M. Lawrence: Oui. Est-ce également à lui que vous avez eu affaire lors de la participation d'Italmipianti à la vente en Argentine?

M. Gray: Non, j'ai eu affaire à Italmipianti.

M. Lawrence: Oui, mais auparavant vous aviez eu des entretiens avec M. Crociani...

M. Gray: Non.

M. Lawrence: ... à propos de la vente et de la fabrication de réacteurs nucléaires par l'EAEL, n'est-ce pas?

M. Gray: Non, monsieur.

M. Lawrence: Jamais?

M. Gray: Non, monsieur. C'est un certain monsieur Toffino, actuellement président d'Alitalia, qui présidait la société Finmeccanica à l'époque où nous envisagions de faire cette offre en Italie. Il était donc le prédécesseur de M. Crociani, dont je ne connaissais pas l'existence lorsque les négociations avec Italmipianti ont été engagées.

M. Lawrence: Vous ne le connaissiez pas.

[Texte]

Mr. Gray: No.

Mr. Lawrence: And you had no dealings with Finmeccanica prior to them coming along on this transaction in which they hired you.

Mr. Gray: I just finished saying, we were dealing with Finmeccanica from about 1968 on. Finmeccanica makes the nuclear equipment in Italy.

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Gray: And if we were going to bid in Italy we had to use Breda and Ansaldo and Italtrafo and so on, all these companies that are in the Finmeccanica group as suppliers for the plant in Italy.

Mr. Lawrence: Right, now.

Mr. Gray: If I could just finish, Mr. Lawrence. Now the Italians said we should put together an organization in Italy to bid on these sorts of things and Italmimpianti was the organization in Italy that did the bidding when they put a package together from many companies including the Finmeccanica companies. So, we investigated, not, me but the staff, the capabilities in 1968-69 of Italmimpianti and we made our agreement with Italmimpianti with the full knowledge of Finmeccanica, of course.

Mr. Lawrence: Of course.

Mr. Gray: . . . and the client.

Mr. Lawrence: You have given us the details of this now. You were before us on January 27 last year when we were discussing, and obviously members of this Committee were kind of concerned about it, the closeness of your relationship with Finmeccanica and especially, of course, the relationship between Finmeccanica and Italmimpianti. Why did you not tell us this last year?

• 1025

Mr. Gray: I think we did. I certainly answered every question that I was asked as honestly as I could.

Mr. Lawrence: Well, you did indicate that on the continuing retainer basis you might earn between \$5,000 and \$10,000.

Mr. Gray: I have not made that much.

Mr. Lawrence: No.

Mr. Gray: I may have earned it though.

Mr. Lawrence: Why at that time would you have not told us about the \$25,000 retainer?

Mr. Gray: It was not relevant.

Mr. Lawrence: It was not. You do not think it is relevant even today?

Mr. Gray: Oh yes. Certainly. After your performance on TV, certainly it is relevant.

Mr. Lawrence: Right. Do you not think it might have been relevant last year also after my performance in this Committee?

[Traduction]

M. Gray: Non.

M. Lawrence: Et vous n'aviez pas été en relation avec la société Finmeccanica avant que ses représentants viennent faire appel à vos services dans le cadre de cette transaction.

M. Gray: Je viens de déclarer que nous avons commencé à faire affaire avec la société Finmeccanica à partir de 1968. Cette société fabrique du matériel nucléaire en Italie.

M. Lawrence: Très bien.

M. Gray: Pour faire une offre en Italie, il nous fallait passer par Breda, Ansaldo, Italtrafo, et ainsi de suite. Toutes ces sociétés font partie du groupe de Finmeccanica, à qui elles fournissent du matériel en Italie.

M. Lawrence: Très bien, maintenant . . .

M. Gray: Monsieur Lawrence, permettez-moi de terminer. Les Italiens voudraient maintenant que nous créions un organisme en Italie afin de procéder à ce genre d'offre. C'est Italmimpianti qui a procédé aux offres en Italie. A cette époque, cette société avait constitué un groupe comprenant Finmeccanica. Par conséquent, nous avons analysé les possibilités d'Italmimpianti en 1968-1969 et, quand nous avons conclu l'accord avec cette société, nous connaissions, bien entendu, l'existence de Finmeccanica.

M. Lawrence: Bien entendu.

M. Gray: Ainsi que celle du client.

M. Lawrence: Voilà, nous avons les détails. Vous avez comparu devant nous l'année dernière le 27 janvier. A cette époque, les membres du Comité se préoccupaient de l'étroitesse de vos relations avec Finmeccanica et surtout, bien sûr, des relations entre Finmeccanica et Italmimpianti. Pourquoi ne pas nous l'avoir dit l'année dernière?

M. Gray: Je crois l'avoir fait et en tout cas, j'ai certainement répondu à toutes les questions qui m'ont été posées aussi honnêtement que possible.

M. Lawrence: Vous avez pourtant indiqué que vous pourriez gagner entre \$5,000 et \$10,000 à titre d'honoraires.

M. Gray: Pas autant.

M. Lawrence: Non.

M. Gray: Toutefois cela aurait été possible.

M. Lawrence: Pourquoi alors ne pas nous avoir parlé de ces honoraires de \$25,000?

M. Gray: Cela ne me semblait pas pertinent.

M. Lawrence: Non? Vous ne pensez toujours pas que ce soit pertinent?

M. Gray: Oh si! Certainement, après vos déclarations à la télévision, c'est tout à fait pertinent.

M. Lawrence: Bien. Ne pensez-vous pas que cela aurait pu déjà l'être l'année dernière après ce que j'avais déclaré en comité?

[Text]

Mr. Gray: I did not think so at the time, no, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Obviously.

Well, I am glad to hear you think it is relevant now. Could you tell us how much more you have earned out of the IRI group of companies in Italy, whether it is Italimpianti, or any of the rest of them.

Mr. Gray: From day one?

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Gray: Another \$25,000.

Mr. Lawrence: Another \$25,000?

Mr. Gray: Yes, paid into my account number that you published the other day.

Mr. Lawrence: So is that a total of \$50,000 then that you have received from them?

Mr. Gray: Yes. No, \$50,000 plus, I think it is \$3,500 this year.

Mr. Lawrence: Well you have the continuing . . . Let me get this straight, you have two \$25,000's then.

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: And as well, you are on a continuing retainer from them.

Mr. Gray: No, I am not.

Mr. Lawrence: Well you said it had not terminated yet. How much have you received from . . .

Mr. Gray: I am sorry, Mr. Lawrence, I said it clearly, until August 31.

Mr. Lawrence: Right.

Mr. Gray: It has terminated. I have not renewed it and they have not renewed it.

Mr. Lawrence: How much have you received from them in regard to the continuing retainer then?

Mr. Gray: Thirty-five hundred dollars.

Mr. Lawrence: Right.

Mr. Gray: I am not sure that this is relevant; this has to do with my own personal business, you know.

Mr. Lawrence: Oh, stick around, there may be a lot more than may be relevant about your personal business yet that we did not get into yet, Mr. Gray.

Mr. Gray: Carry on.

Mr. Lawrence: As a matter of fact, you know, if things go on, I do not know why you would not give us fuller details of this thing long ago; obviously if it is relevant now, it was relevant then, especially with the type of people that you have been dealing with over there.

Mr. Gray: I think they are pretty good people, Mr. Lawrence. The Italian industry are pretty respectable.

[Translation]

M. Gray: Non, monsieur Lawrence, cela ne m'avait pas semblé utile.

M. Lawrence: Évidemment.

Enfin, je suis content de voir que vous avez aujourd'hui changé d'avis. Pourriez-vous nous dire ce que vous a en outre rapporté ce groupe de l'IRI, qu'il s'agisse de la société Italimpianti, ou d'une autre.

M. Gray: Depuis le début?

M. Lawrence: Oui.

M. Gray: Vingt-cinq mille dollars.

M. Lawrence: Vingt-cinq mille dollars en plus?

M. Gray: Oui, versés au compte dont vous avez publié le numéro l'autre jour.

M. Lawrence: Vous avez donc reçu au total \$50,000?

M. Gray: Oui. Non, \$50,000 plus, si je ne m'abuse, \$3,500 cette année.

M. Lawrence: Évidemment il s'agit de . . . Enfin soyons clair, vous avez alors touché deux fois \$25,000.

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Et vous continuez à percevoir des honoraires.

M. Gray: Non.

M. Lawrence: Vous dites que ce n'est pas terminé. Combien avez-vous reçu de . . .

M. Gray: Je suis désolé, monsieur Lawrence, mais j'ai bien précisé que mon contrat se terminait le 31 août.

M. Lawrence: C'est vrai.

M. Gray: C'est fini. Ni moi ni eux ne l'avons reconduit.

M. Lawrence: Alors combien avez-vous reçu en indemnité?

M. Gray: Trois mille cinq cents dollars.

M. Lawrence: Bien.

M. Gray: Je ne suis pas certain que cela soit pertinent, il s'agit de mes affaires personnelles.

M. Lawrence: Oh, ne nous égarons pas, vos affaires personnelles sont peut-être beaucoup plus pertinentes qu'on ne l'a jusqu'ici découvert, monsieur Gray.

M. Gray: Poursuivez.

M. Lawrence: D'ailleurs, vous savez, si les choses continuent ainsi, je ne vois pas pourquoi vous ne nous avez pas donné davantage de détails il y a longtemps; il est évident que c'est devenu aujourd'hui pertinent, et cela l'était alors, surtout quand on sait avec quel genre d'individus vous avez traité là-bas.

M. Gray: J'estime que ce sont des personnes tout à fait respectables, monsieur Lawrence. L'industrie italienne est composée de tels hommes.

[Texte]

Mr. Lawrence: All right. Let us get back to . . . Do you have control over any other Swiss bank accounts or European bank accounts?

Mr. Gray: If I have any account anywhere, it is quite legal. Is it illegal for a Canadian to have a bank account in England, United States, Switzerland or Timbuktu?

Mr. Lawrence: No. But I think that when we have a retired public servant, such as you, engaging in commercial operations with people that you have helped considerably while you were in that office, and as well, you are still getting a fat pension out of the Public Service or an agency of the Public Service in this country, we have every responsibility here to ask you as penetrating and as deep questions as possible in regard to your own personal finances, in the belief, that if you have nothing to hide, then you are going to be certainly forthcoming with everything you possibly can.

Mr. Gray: I have received no other funds than have been reported here from Italy. I have received some funds in England that are totally clean. I do not intend to fat all my personal business on the table. The RCMP have everything that I am doing.

Mr. Lawrence: We will get into the RCMP maybe at a later date in respect to his matter. Do you have any other Swiss or European, Liechtenstein, Luxemburg . . .

Mr. Gray: I have other foreign accounts. Yes.

Mr. Lawrence: . . . foreign accounts, you do.

Mr. Gray: They are my own personal accounts. I use my own money that I have earned, and whether the Public Service superannuation is a fat superannuation or not, I suppose is subject personal opinion. I think I worked pretty hard for 25 years in the Public Service.

Mr. Lawrence: What sort of a pension do you get from AECL?

Mr. Gray: I do not know whether it has escalated this year or not. It is about \$38,000, I think.

Mr. Lawrence: Okay.

Mr. Gray: I would have to check that.

Mr. Lawrence: Right. All right. What was the other \$25,000 for?

Mr. Gray: It was part of this contract. I was paid \$10,000 down, \$15,000 to my Canadian account and \$25,000 to the European account.

Mr. Lawrence: Would you have any objection to signing a release to the bank in Switzerland permitting them to disclose to us all the details in respect of that Swiss account?

• 1030

Mr. Gray: I have done that with the RCMP and I do not propose to go any further.

Mr. Lawrence: You are then refusing it as far as we are concerned?

Mr. Gray: That is right. It is a police investigation. It has been under way for . . .

[Traduction]

M. Lawrence: Bon. Revenons à . . . Contrôlez-vous d'autres comptes bancaires suisses ou européens?

M. Gray: Tous mes comptes sont parfaitement légaux. Est-il illégal qu'un Canadien ait un compte bancaire en Angleterre, aux États-Unis, en Suisse ou à Tombuktu?

M. Lawrence: Non, mais j'estime que lorsqu'un ancien fonctionnaire, comme vous, se lance dans les affaires avec des gens que vous avez considérablement aidé alors que vous étiez en poste à la Fonction publique, et cela tout en recevant une généreuse pension de la Fonction publique ou d'un organisme de cette dernière, il nous appartient entièrement de vous interroger aussi à fond que possible quant à vos finances personnelles, convaincu que si vous n'avez rien à cacher, vous n'hésitez pas à nous répondre aussi franchement que possible.

M. Gray: Je n'ai pas reçu d'autres fonds d'Italie. J'en ai reçu en Angleterre dans des conditions parfaitement normales. Je n'ai pas l'intention d'exposer ici toutes mes affaires personnelles. La GRC est parfaitement au courant.

M. Lawrence: Nous nous occuperons peut-être de la GRC un peu plus tard mais avez-vous d'autres comptes suisses, ou ailleurs en Europe, au Liechtenstein, au Luxembourg . . .

M. Gray: Oui, j'ai d'autres comptes étrangers.

M. Lawrence: . . . vous en avez.

M. Gray: Il s'agit de mes comptes personnels. Je me sers d'argent que j'ai gagné et que la pension de retraite de la Fonction publique soit généreuse ou non, chacun son avis. Je pense avoir travaillé assez dur pendant 25 ans à la Fonction publique.

M. Lawrence: Quelle pension vous verse l'EACL?

M. Gray: Je ne sais pas si cela a été augmenté cette année ou non. C'est environ \$38,000, si je ne me trompe.

M. Lawrence: Bien.

M. Gray: Il faudrait vérifier.

M. Lawrence: Bon, cela va, et pourquoi avez-vous touché cette autre somme de \$25,000?

M. Gray: Cela faisait partie du contrat. J'ai reçu \$10,000 comptant, \$15,000 ont été versés à mon compte canadien et \$25,000 au compte européen.

M. Lawrence: Verriez-vous une objection à signer une autorisation à la banque suisse pour qu'elle nous dévoile tous les détails de ce compte?

M. Gray: J'ai fait cela avec la GRC, et je ne compte pas aller plus loin.

M. Lawrence: Vous le refusez donc en ce qui vous concerne?

M. Gray: C'est exact. Il s'agit d'une enquête policière. Elle se déroule depuis . . .

[Text]

Mr. Lawrence: There is a parallel investigation by this Committee.

Mr. Gray: ... about eight months, something like that, since about February or March. It was December, I guess, when it started.

Mr. Lawrence: I will just ask you again. If it is the wish of the Committee to delve into the dealings of that Swiss account or any other European account that you may have, you are indicating now that you would refuse that permission?

Mr. Gray: Yes, I refuse that permission. I feel that it is personal business. It has nothing to do with the item that is under review today in the Public Accounts Committee.

Mr. Lawrence: Getting back to that one item under review today then, let me give you the opportunity of reiterating again what I understand is your position. You feel in no way that there is any conflict at all in respect of the interest of this country that you should now get associated with people with whom you were dealing previously in respect of AECL?

Mr. Gray: On the contrary, I think there is great benefit to this country. I am a Canadian. I am as good a Canadian as sits in this room.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I want to raise a question of order at this point. I realize what Mr. Lawrence is getting at. We have terms of reference for this Committee which relate to Atomic Energy of Canada Limited and certain contracts, and I think we have diligently pursued those terms of reference. What Mr. Lawrence is getting at is a very important matter, in no way do I wish to minimize it. It is the whole question of the behaviour of retired public servants who are receiving pension from prior employment and their relationship to people with whom they did business in the period in which they were in the Public Service. I do not wish in any way to minimize the importance of that, but it is, I submit, a separate field of inquiry above and beyond the terms of reference of this Committee. I think it is quite appropriate that the Government of Canada may want to consider at some point a reference of this nature, because it seems to me there is a blue sky tradition here, perhaps a very unhealthy one. It may well be that guidelines should be devised and there should be codes of conduct and guidance for people such as Mr. Gray, but I want to raise the question with you of how far within the terms of reference of this Committee this kind of argument can be pursued at this point.

Mr. Lawrence: First of all, I hope this time then is coming off my meagre allotment of 10 minutes.

The Chairman: Your 10 minutes is up, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Not quite, I hope, because I would like to reply to this, of course. I think this is very relevant to our inquiry. I do not think there is any question in the mind of a single soul in this room that parts of this sale to Argentina were crooked with crooked money involving crooked people. There is no question in the world. Just look at the various

[Translation]

M. Lawrence: Ce Comité mène une enquête parallèle.

M. Gray: ... huit mois environ, soit depuis février ou mars. Je crois que c'est en décembre qu'elle a commencé.

M. Lawrence: J'aimerais simplement vous poser cette question de nouveau. Si le Comité souhaite approfondir la question des tractations de ce compte suisse ou de tout autre compte européen vous appartenant, vous précisez maintenant que vous lui en refuserez la permission?

M. Gray: Oui, je la lui refuse. J'estime qu'il s'agit là d'affaires personnelles; cela n'a rien à voir avec la question examinée aujourd'hui par le Comité des comptes publics.

M. Lawrence: Pour en revenir, donc, à la question examinée aujourd'hui, permettez-moi de vous donner l'occasion de répéter ce qui, si je comprends bien, est votre position. Vous estimez qu'il n'existe absolument aucun conflit avec l'intérêt de la nation du fait que vous vous associez maintenant à des personnes avec qui vous traitiez antérieurement en ce qui concerne l'EAEL?

M. Gray: Au contraire, j'estime que cela est grandement utile au Canada. Je suis Canadien. Je suis aussi bon Canadien que quiconque siège dans cette salle.

M. Francis: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je comprends ce à quoi M. Lawrence veut en venir. Notre Comité dispose d'un mandat relatif à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, et à certains contrats, et j'estime que nous nous sommes soigneusement appliqués à respecter ce mandat. Ce à quoi M. Lawrence désire en venir constitue une question très importante, que je n'aimerais en rien minimiser. Il s'agit de toute la question du comportement des fonctionnaires à la retraite qui retirent une pension de leur emploi antérieur, et de leurs relations avec des personnes avec lesquelles elles ont traité lors de leur emploi au sein de la Fonction publique. Je ne voudrais certes pas minimiser l'importance de cela, mais il s'agit, d'après moi, d'un champ d'enquête bien séparé de celui que vise le mandat de notre Comité. Je pense que le gouvernement du Canada pourrait bien envisager, en temps et lieu, de nous accorder un mandat de ce genre, car il me semble qu'il régit une tradition de non-intervention qui est peut-être fort malsaine. Il se peut bien que certaines directives soient nécessaires et qu'il faille recourir à des codes de conduite pour des personnes telles que M. Gray, mais j'aimerais vous demander dans quelle mesure, compte tenu du mandat de ce Comité, nous pouvons poursuivre cette question pour l'instant.

M. Lawrence: Premièrement, j'espère que ce temps sera soustrait des maigres dix minutes qui me sont allouées.

Le président: Vos dix minutes sont écoulées, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Pas tout à fait, je l'espère, parce que j'aimerais, bien sûr, répondre à cela. Je trouve cette question fort pertinente à notre enquête. Nul, dans cette salle, ne doute que certains aspects de cette vente à l'Argentine ont été malhonnêtes; on s'est servi d'argent obtenu malhonnêtement, et de la participation de personnes malhonnêtes. Personne au monde ne

[Texte]

attempts that have been made to hide the identity of the people who eventually received the money.

We have before us here as a witness the man who made that deal, who has consistently informed us that he did not know the identity of the recipients of the money and, in effect, did not want to know.

I think it is very important for us to check into motives and motivation in respect of this matter. I suggest to you that by asking the witness who is before us today these questions in relation to his income, not only since he retired, but perhaps before he retired, when they involve the very commercial group on whose instructions he acted to pay out that type of money, is a very relevant inquiry as far as this Committee is concerned.

Mr. Gray: Mr. Chairman, I would like to put the record absolutely clear since Mr. Lawrence is ranging rather wide that during my employment with Atomic Energy of Canada Limited, I received not one cent from any other source at any time, nor any promises nor any commitments of any kind. I would like the record to be quite clear. In fact, I have already said it in front of this Committee before.

Mr. Francis, just again to set the record a little straight, there are government guidelines for retired senior public servants. They were issued about a year ago and they are quite specific. In my case this is a two-year limitation on things I should or should not do. I am well passed that now, but the guidelines were issued after my two years were up anyway. There are specific guidelines and I received a copy of them in January of this year. The government has issued them.

Mr. Martin: Mr. Chairman, on the same point of order and the comments made by Mr. Lawrence in connection with that point of order, it seems to me—I am not by any means a procedural expert but in view of the very serious accusations that Mr. Lawrence has made, I think rather direct ones in using the term “crooked” in connection with various aspects of these negotiations—I am not clear at this point. Perhaps you could tell us, Mr. Chairman, whether this Committee has indeed substantiated this kind of accusation. But if it has not, I am wondering, in view of the Speaker's ruling yesterday on direct accusations of this nature, whether Mr. Lawrence would not like perhaps to qualify his comments somewhat.

Mr. Lawrence: May I have the opportunity of qualifying these comments? We are talking about \$2.5 million U.S., about which we are concerned, which the Auditor General brought to our attention on page 165, Section 18.1 of the Auditor General's report last year. Some of us had been concerned about this even before the Auditor General got onto it, but nevertheless that is the payment that we are worrying about.

There is no question, because I think we got it from the lips of this witness that that money was paid into a Liechtenstein bank account, a nominee account in Liechtenstein. There are also very serious allegations that have been made that that

[Traduction]

peut en douter. Jugez-en simplement par les diverses tentatives de cacher l'identité des personnes qui ont fini par recevoir l'argent.

Notre témoin est l'homme qui a conclu cette affaire, qui nous a toujours dit qu'il ne connaissait pas l'identité des personnes qui ont reçu cet argent et qui, en effet, ne voulait pas la connaître.

Je crois qu'il est extrêmement important que nous examinions les motifs qui sous-tendent cette question. J'estime qu'en posant au témoin des questions relatives à son revenu, non seulement depuis qu'il est à la retraite, mais peut-être avant, lorsque ces questions portent sur le groupe commercial dont il observait les instructions lors des versements de ces sommes, notre Comité effectue une enquête parfaitement pertinente.

M. Gray: Monsieur le président, j'aimerais dire sans la moindre équivoque, puisque les propos de M. Lawrence vont si loin, qu'au cours de mon emploi auprès de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, je n'ai jamais, à quelque moment que ce soit, reçu un seul cent qui provienne d'une autre source, pas plus que je n'ai fait des promesses ou pris un engagement quelconque. J'aimerais que cela soit bien clair. En fait, je l'ai déjà dit devant ce Comité.

Monsieur Francis, précisons tout de suite, afin d'éviter toute ambiguïté, qu'il existe des directives gouvernementales relatives aux hauts fonctionnaires à la retraite. Elles ont été émises il y a près d'un an, et elles sont très précises. Personnellement, je dois respecter cette directive pendant deux ans. Cette période est écoulée depuis longtemps, mais les directives ont été émises de toute façon après que ces deux ans eurent été écoulés. Il existe des directives précises et j'en ai reçu une copie en janvier dernier. Elles viennent du gouvernement.

M. Martin: Monsieur le président, au sujet du même rappel au Règlement, et des commentaires de M. Lawrence, je suis loin d'être un expert en matière de procédure, mais M. Lawrence a prononcé des accusations très graves lorsqu'il s'est servi du terme «malhonnêtes» lorsqu'il a parlé des différents aspects de ces négociations. Monsieur le président, vous pourriez peut-être nous dire si le Comité a des preuves à l'égard de cette accusation. Sinon, étant donné la décision prise par l'Orateur, hier, au sujet d'accusations directes de ce genre, M. Lawrence aimerait peut-être apporter certaines réserves.

M. Lawrence: Me permettez-vous d'apporter des réserves? Nous parlons du paiement de 2.5 millions de dollars américains qu'a mentionné le vérificateur général au paragraphe 18.1 de la page 175 de son rapport de l'an dernier. Certains d'entre nous s'en étaient inquiétés avant même que le vérificateur général ne s'en préoccupe.

Il est sûr et certain que cet argent a été versé dans le compte d'une banque du Liechtenstein, d'après les dires même de notre témoin. On a aussi prétendu que ce montant avait été transféré dans un compte d'une banque de Genève après

[Text]

money was in that account for approximately 24 hours and was transferred to a Geneva bank account. The Italmimpianti share of the rest of the \$5 million—I have the documentation here if you want; it is available to anybody who wants to go to Italy and get it—indicates that their share as well was paid by seven different payment into two different accounts, one in Luxemburg and one in Geneva, and eventually all of the funds came together in a single account in a bank in Geneva.

Those allegations have been made. The documentation is available if we had investigators on this Committee to go and get it.

All of that buffering and filtering of the moneys that were paid—all of it by the way eventually has to come back and be paid at this end of the thing because we are in so great a loss position in regard to that Argentinean deal. It is the Canadian taxpayers who are going to be paying that money eventually one may or another.

All of that buffering and filtering in regard to the accounts and the very obvious attempts made to discourage us, others, and the law enforcement agencies of this country in ascertaining who the eventual recipients were—to me there is only one conclusion, and that is that that was slush money being used to grease somebody's palm, either in Canada, either in Italy, or in Argentina, or maybe all three. Who knows?

Mr. Gray: Why would you want to grease somebody's palm in Canada? I do not understand the logic of this.

Mr. Lawrence: Well, there were payments made of Canadian money. Some of us find it inconceivable that that money would have been paid by any sane, sensible person, especially a sophisticated person in the commercial and international marketplace without knowing, number one, what we were getting for the money, two, who is getting it, and three, why the method of payment was in that way.

Mr. Gray: As you know, we went through this ad nauseum at the last session of this Committee. I think the record is quite clear why it was done.

Mr. Lawrence: I do not want to throw your own words back at you but as indicated, it certainly was not a clean deal, to use your phraseology.

The Chairman: Mr. Francis.

• 1040

Mr. Francis: I wanted to come back, Mr. Chairman, to the terms of reference of the Committee, and Mr. Lawrence is alleging that there was an association, or I gather this is his inference, between the payment subsequently received by Mr. Gray after his retirement and actions prior to retirement. I gather that is the gist of this . . .

Mr. Lawrence: No, I am asking questions. He has now cleared up the situation prior to his retirement. What I am asking now are questions on his actions since his retirement.

Mr. Francis: Yes, but I want to come back to a comment of Mr. Gray's. Mr. Gray obviously has outlined his course of

[Translation]

environ 24 heures. D'après les documents que j'ai ici, et quiconque veut se rendre en Italie peut se les procurer, la part de la société Italmimpianti a aussi été payée en sept versements dans deux comptes différents, un au Luxembourg et un à Genève. Finalement, le montant en entier a été versé dans un compte d'une banque de Genève.

Ces allégations ont été faites. Si nous le voulions, des enquêteurs pourraient être chargés d'obtenir les documents existants.

Tous ces versements ont été faits de façon détournée et, en fin de compte, c'est nous qui devons les payer, étant donné que nous accusons un déficit très important à l'égard du contrat avec l'Argentine. Ce sont les contribuables canadiens qui devront défrayer ces versements d'une façon ou d'une autre.

Tous ces versements ont été faits de façon détournée et les comptes ont été manipulés. De plus, il est évident que l'on a tenté de nous décourager, ainsi que les organismes chargés de l'application de la loi, de vérifier le nom des destinataires. Pour moi, cela ne veut dire qu'une chose: il s'agit là de pots-de-vin grâce auxquels on a graissé la patte de quelqu'un au Canada, en Italie, en Argentine, ou dans ces trois pays, qui sait?

M. Gray: Pourquoi voudrait-on soudoyer quelqu'un au Canada? C'est ce que je ne comprends pas.

M. Lawrence: Des versements ont été faits en monnaie canadienne. Certains d'entre nous ne peuvent concevoir comment une personne sensée aurait pu verser cet argent, surtout un expert connaissant bien le marché commercial et international, sans savoir pertinemment, premièrement, ce que le Canada en retirerait, deuxièmement, qui le recevrait, et troisièmement, pourquoi une telle méthode de paiement a été employée.

M. Gray: Comme vous le savez, nous avons vidé le sujet au cours de la dernière réunion du Comité. Je crois que les raisons ont été fort bien expliquées.

M. Lawrence: Je ne veux pas vous contredire, mais selon vos propres termes, ce marché n'était certainement pas honnête.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je voulais revenir à l'ordre de renvoi du Comité. M. Lawrence prétend qu'il y avait association, c'est du moins ce qu'il laisse entendre, entre les versements qu'a reçus M. Gray après sa retraite et ceux qu'il a faits avant sa retraite. Je pense que c'est là à peu près ce qu'il . . .

M. Lawrence: Non, je pose des questions. Il a maintenant fait la lumière sur la situation qui existait avant sa retraite. Les questions que je pose maintenant ont trait à ce qu'il a fait depuis sa retraite.

M. Francis: Oui, mais je veux revenir à un commentaire de M. Gray. Il nous a expliqué sa ligne de conduite, qui, à son

[*Texte*]

action which he believes is perfectly consistent with the guidelines that exist. I want to raise the broader question of whether in fact these guidelines are really that explicit, and that is a sideissue which I suggest has merit.

The Chairman: This is not the same point of order; this is another . . .

Mr. Francis: Well, I am coming back to the question. I am saying that the line of questioning seems to be dealing in large part with what is permissible conduct for retired public servants, and that I suggest is not relevant to our terms of reference at this point.

Second, Mr. Lawrence is arguing that his line of questioning is relevant because it is related to payments made by Atomic Energy of Canada Limited during the period when Mr. Gray was associated with them. Now, I submit that Mr. Lawrence has to establish some relevance of his questions to this. He has made certain accusations, but I am not aware that there has been a finding by the Committee on the evidence to that effect . . .

An hon. Member: Right.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Chairman, I would just like to say further to Mr. Francis' point, it seems to me that that is the kernel the whole thing; the Committee has not come up with any findings. And I find that Mr. Lawrence's direct accusations as such seem to me—I am not sure where questions of privilege may arise, perhaps questions of privilege do not arise in committee, I do not know—to be exactly the kind of thing that the Speaker very clearly ruled on yesterday, and presumably what prevails in the House in a sense prevails in committees. This is the kind of unparliamentary procedure that he will not tolerate in the House, and I am not sure we should tolerate it in the Committee either.

Mr. Francis: I think the onus is on Mr. Lawrence to indicate the relevance of his questions to the payment of the \$2.5 million. Is the inference that Mr. Gray has received rewards subsequent to his retirement in association with what took place in that period? Otherwise it is not relevant.

Mr. Lawrence: I am not ready to make that accusation yet, Mr. Chairman, . . .

Mr. Martin: But you made one . . .

Mr. Lawrence: . . . in this Committee. What I am suggesting is that it is very relevant to find out if there are possible grounds for making that accusation. This matter may not have been a secret deal to Mr. Gray but until somebody from this country went over there and started asking questions, which Italian authorities for one were quite eager to impart to us, it was certainly a secret deal as far as the Canadian public was concerned.

And if we are not permitted to start asking questions about a matter until the Committee makes a finding on it, for the life of me I do not understand how we are ever going to make a finding.

Mr. Martin: Mr. Chairman, with all due respect, that was not the point that I was making—waiting for a finding before

[*Traduction*]

avis, est tout à fait conforme aux directives existantes. Je veux soulever une question plus vaste, à savoir si ces directives sont vraiment à ce point explicites; c'est une question secondaire qui a ses mérites.

Le président: Il ne s'agit pas du même rappel au Règlement, c'est un autre . . .

M. Francis: J'en reviens à ma question. Je prétends que les questions posées ont trait en grande partie à la conduite qui est permise pour les fonctionnaires retraités, et je prétends que ce n'est pas notre mandat à ce moment-ci.

Deuxièmement, M. Lawrence prétend que ces questions sont pertinentes, étant donné qu'elles ont trait aux versements effectués par l'Énergie atomique du Canada, Limitée, lorsque M. Gray y était associé. M. Lawrence doit établir quelle est la pertinente de ses questions à ce sujet. Il a porté certaines accusations; je ne crois pas que le Comité ait trouvé des preuves dans ce sens . . .

Une voix: C'est exact.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur le président, suite à M. Francis, il me semble que c'est l'essentiel de l'affaire: le Comité n'a rien trouvé. Les accusations directes de M. Lawrence me semblent,—je ne suis pas certain où je pose la question de privilège, elle ne se pose peut-être pas en comité, je ne sais pas,—être exactement le genre de choses pour lesquelles l'Orateur s'est prononcé de façon non équivoque hier. Ce qui est admissible en Chambre l'est également en comité, je suppose. C'est le genre de procédure non parlementaire qu'il ne tolérerait pas à la Chambre, et je ne crois pas qu'il la tolère au Comité.

M. Francis: Il revient à M. Lawrence de souligner la pertinence de ses questions au versement de 2.5 millions de dollars. Laisse-t-il entendre que M. Gray a reçu des récompenses, après sa retraite, à cause de ce qui s'est passé pendant cette période? Autrement, la question ne serait pas pertinente.

M. Lawrence: Je ne suis pas prêt maintenant à porter cette accusation, monsieur le président . . .

M. Martin: Mais vous en avez porté une . . .

M. Lawrence: . . . à ce Comité. Je prétends que la question est très pertinente et qu'il faudrait chercher s'il y a des motifs pour porter cette accusation. Cette affaire ne représente peut-être pas une entente secrète avec M. Gray, mais jusqu'à ce que quelqu'un de notre pays se rende là-bas pour poser des questions, auxquelles les autorités italiennes se sont prêtées très facilement, c'était certainement une affaire secrète, du moins pour le public canadien.

Si nous ne pouvons pas poser des questions au sujet d'une affaire avant que le Comité fasse des découvertes, je ne vois pas vraiment comment nous pouvons en arriver à des conclusions.

M. Martin: Monsieur le président, sauf votre respect, ce n'était pas ce que je voulais dire, qu'il faille attendre des

[Text]

we asked questions. That is not the point at all. I was merely saying that I felt it was inappropriate in this Committee for direct accusations to be levelled witnesses, organizations, et cetera, without the Committee having found some finding to substantiate that accusation. We are all concerned about these things; we all share Mr. Lawrence's concern. My point is that I think it is inappropriate for him to make the kind of very direct accusations that he made in his earlier comments when he used the term "crooked", I think, in three definite and distinct phrases or contexts.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: On the point of order, Mr. Chairman, Mr. Martin may have changed what I thought he said earlier about the conclusions of the Committee, because of course the Committee has not met to determine its findings or its conclusions. I think it is perfectly proper for us to be pursuing further information. It is obvious that further information is available. The witness this morning indicated in his own words that a substantial payment that he had received he now feels is relevant, although last year, or whenever he was here before, he did not feel it was relevant. So I think we should continue along these lines of questioning until we feel assured that we have all the information that we think is relevant, rather than what the witness feels is relevant.

• 1045

Mr. Francis: Mr. Chairman, I suggest that Mr. Lawrence continue with his questions. I have simply raised the question of, at some point, how relevant is the line of questioning. I am withdrawing my objections because I do not wish in any way to be construed as preventing the Committee from having access to anything it considers relevant to make its findings.

The Chairman: Mr. Gray, you have a question?

Mr. Gray: I did not take Mr. Lawrence's remarks about everybody being crooked to include me.

Mr. Lawrence: No.

Mr. Gray: I am sure he did not mean that I was crooked, otherwise we might be meeting in the hall—he is bigger than I am, and I do not want to get into that. He was referring to the procedure's having a crooked aspect. I just wanted to be clear that I did not take his comment as being directed personally to me.

Mr. Lawrence: I certainly agree with that.

I gather I have one question left.

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Lawrence: Mr. Gray, Lucien Sicouri, the general manager of Italimpianti—with whom you have had a number of dealings on this matter, of course—feels or has felt sufficiently concerned about this Committee and its work, even though he will not appear before us or even see anybody who goes over there is respect of it, that he has, I gather, hired two

[Translation]

découvertes avant de poser des questions. Ce n'est pas du tout cela. Je disais simplement qu'à mon avis, il n'était pas convenable que le Comité porte des accusations directes envers des témoins, des organismes, etc., sans avoir d'abord trouvé des motifs étayant ces accusations. Nous sommes tous concernés, nous partageons tous la préoccupation de M. Lawrence. Toutefois, je trouve qu'il n'est pas convenable qu'il porte ce genre d'accusation très directe, lorsqu'il a utilisé le mot «malhonnête» dans trois phrases bien distinctes.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Sur ce même rappel au Règlement, monsieur le président, M. Martin a peut-être changé ce que je croyais qu'il avait déclaré un peu plus tôt au sujet des conclusions du Comité, car il est évident que le Comité ne s'est pas réuni pour se prononcer ou présenter des conclusions. Il est tout à fait justifiable que nous cherchions à obtenir d'autres renseignements. Il est évident qu'il nous en faut davantage. Le témoin a dit lui-même ce matin que le paiement important qu'il a reçu lui semble pertinent maintenant, même si l'an passé, ou lorsqu'il est venu précédemment, il n'était pas de cet avis. Nous devons donc continuer nos questions dans ce sens, jusqu'à ce que nous soyons certains d'avoir obtenu tous les renseignements qui nous semblent pertinents, plutôt que ce qui semble pertinent au témoin.

M. Francis: Monsieur le président, je propose que M. Lawrence continue à poser ses questions. Je me demandais simplement s'il n'était pas un peu hors sujet. Je retire mes objections, car je ne souhaite en aucune manière qu'on puisse dire que j'essaie d'empêcher les membres du Comité d'avoir accès à toute information leur semblant nécessaire pour élaborer leurs conclusions.

Le président: Monsieur Gray, vous voulez poser une question?

M. Gray: Je n'ai pas interprété les remarques de M. Lawrence au sujet de personnes malhonnêtes comme m'incluant.

M. Lawrence: Non.

M. Gray: Je suis certain qu'il n'a pas voulu dire que j'étais malhonnête, autrement il nous faudrait nous expliquer dans le couloir—il est plus grand que moi, et cela ne m'intéresse pas. Il a affirmé que les procédures revêtaient certains aspects douteux. Je voulais simplement préciser que je n'ai pas pris ces commentaires comme m'étant directement et personnellement adressés.

M. Lawrence: C'est l'exacte vérité.

Je crois qu'il me reste encore une question.

Le président: Oui, monsieur.

M. Lawrence: Monsieur Gray, Lucien Sicouri, le directeur général d'Italimpianti—avec qui vous avez été en relation, bien entendu, au sujet de cette affaire—considère ou a considéré suffisamment sérieux les travaux de ce Comité, même s'il ne veut pas comparaître devant nous, ou même voir aucun de nos représentants que nous avons envoyés sur place pour enquêter,

[Texte]

Italian lawyers, who came to Canada earlier on this very matter. The word I get, in general, is that they came over to solidify the united front that would be presented to this Committee in respect of the arguments of yourself and Mr. Sicouri and Italimpianti and Finmeccanica. These two Italian lawyers, did you see them at all?

Mr. Gray: No, sir, I did not know they existed until I read it in *The Financial Post* last Wednesday, was it?

Mr. Lawrence: Have you ever met here in Canada, or in Italy, with personal representatives of Mr. Sicouri or legal representatives of Italimpianti and Finmeccanica on this matter?

Mr. Gray: No, sir.

Mr. Lawrence: The names of Umberto Garaventa and Sergio Carbone, of Genoa, then, are unknown to you?

Mr. Gray: They mean nothing to me whatsoever.

Mr. Lawrence: Or their Canadian legal agency here?

Mr. Gray: There has been no contact whatsoever with me. I was very surprised, when I read it in that article, that they had been to Canada. I would have thought I would have known. But there was no contact whatsoever, or no knowledge. It was news to me.

Mr. Lawrence: I do not want to monopolize this this morning. Mr. Chairman, if we get down to a second round, will you put my name down on it please?

The Chairman: Is there anybody on the other side?

Mr. Martin: I have a couple of questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Martin.

Mr. Martin: Mr. Gray, while I missed the early part of these proceedings, I would welcome you back before our Committee once again.

Mr. Gray: Thank you very much.

Mr. Martin: If this has been covered in earlier questioning perhaps you can answer it fairly briefly: to what extent do you feel that your involvement as President of AECL, particularly in the latter years, was instrumental in enabling you to engage in the kind of consulting work you are now doing?

Mr. Gray: I made a 15-minute presentation, which you missed, with a lot of detail, which I think totally substantiates that I did a lot of work in the nonnuclear field for Italimpianti and reported. I think they got good value for money. The only association with being a former president of Atomic Energy of Canada is that they knew me. I had been dealing with them for five or six years so they knew what I was like and they offered me some work. But we eliminated the nuclear companies and said that I should not look at those, they are being well looked after by AECL in Canada—that is AMN, PMN and NIRA. So I did not go near them and did not report on them.

Mr. Martin: Who is "them," sir?

[Traduction]

pour avoir, sauf erreur, engagé deux avocats italiens qui sont venus au sujet de cette affaire au Canada. D'après ce que j'ai entendu dire, ils sont venus ici pour consolider un front uni d'arguments devant être présentés par vous-même, M. Sicouri, Italimpianti et Finmeccanica à ce Comité. Avez-vous vu ces deux avocats italiens?

M. Gray: Non, monsieur, c'est la lecture du *Financial Post* de mercredi dernier, sauf erreur, qui m'a appris leur existence.

M. Lawrence: Avez-vous jamais rencontré ici, au Canada, ou en Italie, des représentants personnels de M. Sicouri, ou des représentants juridiques d'Italimpianti et de Finmeccanica à ce sujet?

M. Gray: Non, monsieur.

M. Lawrence: Les noms d'Umberto Garaventa et de Sergio Carbone, de Gênes, vous sont alors inconnus?

M. Gray: Ils ne me disent absolument rien.

M. Lawrence: Ou leur cabinet juridique canadien?

M. Gray: Aucun contact n'a été établi avec moi. J'ai été très surpris, en lisant cet article, d'apprendre leur présence au Canada. J'ai pensé qu'on aurait pu me prévenir. Mais il n'y a eu aucun contact. C'était une nouvelle pour moi.

M. Lawrence: Je ne veux pas monopoliser la matinée avec cette question. Monsieur le président, au cas où il y aurait un deuxième tour, voudriez-vous inscrire mon nom sur la liste, s'il vous plaît?

Le président: Y a-t-il quelqu'un de l'autre côté de la table qui veut poser des questions?

M. Martin: J'ai une ou deux questions à poser, monsieur le président.

Le président: Monsieur Martin.

M. Martin: Monsieur Gray, bien que j'ai raté le début de la séance, j'aimerais vous souhaiter de nouveau la bienvenue devant notre Comité.

M. Gray: Je vous remercie infiniment.

M. Martin: Si ces questions vous ont déjà été posées, vous pourriez peut-être y répondre brièvement: dans quelle mesure estimez-vous que votre passé de président de l'EAEC, surtout au cours des dernières années, vous a permis d'obtenir ces contrats d'expert-conseil?

M. Gray: J'ai fait un exposé de quinze minutes, que vous avez raté, contenant force détails indiquant les nombreux travaux que j'ai faits pour Italimpianti dans le domaine non nucléaire. Je pense qu'ils en ont eu pour leur argent. Le seul avantage d'avoir été président de l'Énergie atomique du Canada, c'est qu'ils me connaissaient. J'ai traité avec eux pendant cinq ou six ans et, par conséquent, ils savaient qui j'étais et ils m'ont offert du travail. Mais nous avons éliminé les sociétés traitant du nucléaire et avons décidé que je ne m'en occuperais pas, l'EAEC au Canada, c'est-à-dire AMN et PMN et NIRA, s'en chargeant très bien. Je n'ai donc fait aucun rapport sur eux.

M. Martin: Qu'entendez-vous par «eux», monsieur?

[Text]

Mr. Gray: Finmeccanica, the officers of Finmeccanica.

Mr. Martin: I see. I was not being really that specific in my question, but I am interested in your comments.

The two major contracts we have been dealing with in our inquiry here have involved the sale to Argentina and the sale to Korea. I believe both those exports were negotiated probably within the last two years or eighteen months of your tenure as president of the corporation. Do you think if you had failed to negotiate successfully those contracts that you would be doing the same kind of work that you are doing now, for the same people?

• 1050

Mr. Gray: Yes. Yes, my personality has not changed I do not think, and the work I was doing was in tractor companies; Ansaldo makes large rotating electrical equipment, Breda makes large vessels, and this is engineering work of which I have some knowledge, and they wanted to look at their opportunities in Canada.

Mr. Martin: Are you prepared to go so far as saying that the negotiations of these two very large contracts involving very major commissions which, as you are quite aware, have been of some concern to this Committee, would have had very little or nothing to do with the type of consulting remuneration that you are now able to obtain from some of these various sources?

Mr. Gray: The work in the U.K. has absolutely no relation whatsoever with those contracts or any other contracts. Again, I know the U.K. people from association over 20, 25 years, and they decided to hire me to look at some aspects of their work.

In the Italian work with Finmeccanica the Argentine contract came along late, but I have been associated with Finmeccanica and Italimpianti on bids in Italy for four or five years.

Mr. Martin: Would you go so far as to say that the successful negotiation by you of these two major contracts involving these very large commissions has had no direct benefit to you in a monetary sense since leaving AECL?

Mr. Gray: On the contrary, I expect it has had a "disbenefit"—if there is such a word.

Mr. Martin: How would you explain that?

Mr. Gray: Well, because of appearance before this Committee, my friends do not all turn their backs on me, but they all sort of look at me and say: "well what have you been into now?"

Mr. Martin: I referred to a monetary benefit.

Mr. Gray: None. I do not think I have lost any work as a result of it, but I have not acquired any. And I assure you I would not.

Mr. Martin: In connection with these two contracts, if you were now taking yourself back three years, what do you feel you might do differently in connection with both these major

[Translation]

M. Gray: La Finmeccanica, les agents de la Finmeccanica.

M. Martin: Je vois. Ma question ne demandait pas une réponse aussi précise, mais vos commentaires m'intéressent.

Les deux contrats principaux faisant l'objet de notre enquête sont la vente à l'Argentine et la vente à la Corée. Je crois que ces contrats d'exportation ont été négociés au cours des deux dernières années ou des dix-huit derniers mois, avant que vous ne quittiez la présidence de la société. Pensez-vous que si vous n'aviez pas réussi à négocier avec succès ces contrats, ces mêmes sociétés vous auraient engagé pour le même genre de travail?

M. Gray: Oui. Oui, je ne pense pas que ma personnalité ait changé, et mes travaux portaient sur des constructeurs de tracteurs; Ansaldo construit de l'équipement électrique lourd, Breda fait dans la construction maritime; et comme dans ce domaine technique j'ai certaines connaissances, ils voulaient que j'étudie les possibilités au Canada.

M. Martin: Iriez-vous jusqu'à dire que la négociation de ces deux contrats très importants, dont les commissions très élevées comme vous le savez, sont à l'origine de l'enquête menée par ce Comité, n'ont eu aucune ou très peu d'incidence sur le genre de travail et de rémunération que vous obtenez maintenant de certaines de ces diverses sources?

M. Gray: Mon travail au Royaume-Uni n'a absolument aucun rapport avec ces contrats ou avec tout autre contrat. Je répète que je connais depuis 20 ou 25 ans ces gens du Royaume-Uni et ils ont décidé de m'embaucher pour étudier certains aspects de leur travail.

Pour ce qui est de l'Italie et de mes rapports avec Finmeccanica, le contrat avec l'Argentine a été signé beaucoup plus tard, alors que cela fait déjà 4 ou 5 ans que je suis associé aux efforts italiens de Finmeccanica et Italimpianti.

M. Martin: Iriez-vous jusqu'à dire que votre négociation fructueuse de ces deux contrats principaux impliquant des commissions très élevées n'a correspondu à aucun bénéfice direct pour vous du point de vue pécuniaire depuis votre départ de l'AECL?

M. Gray: Au contraire, je crois que cela a eu un effet «débénéfique»—si un tel mot existe.

M. Martin: Comment l'expliquez-vous?

M. Gray: A cause de ma comparaison devant ce Comité, mes amis ne me tournent pas tous le dos, mais ils me regardent avec un drôle d'air et me disent: «Où êtes-vous allé vous fourrer?»

M. Martin: Je voulais parler de bénéfice pécuniaire.

M. Gray: Aucun. Je ne pense pas avoir perdu de contrat à cause de cela, mais cela ne m'en a pas fait gagner de supplémentaires. Et je ne le voudrais pas, je vous l'assure.

M. Martin: Au sujet de ces deux contrats, si vous pouviez revenir trois ans en arrière, comment agiriez-vous, connaissant les problèmes que cette histoire de commission a soulevés?

[Texte]

sales contracts and the commission problems that have arisen as a result of them?

Mr. Gray: Well, sir, we now have very specific rules to follow. But I did the things I did . . .

Mr. Martin: Do you mean you would be more careful?

Mr. Gray: No, no, there are very specific rules the government has laid down for Crown companies.

Mr. Martin: Which were not there at the time and because . . .

Mr. Gray: No, no . . .

Mr. Martin: . . . there were no rules to follow, you kind of were able to make your own?

Mr. Gray: There were no government regulations with regard to employment of agents or selling nuclear power stations. As I indicated in the session earlier in the year, we had spent a lot of money, a lot of time, and a lot of senior scientists and engineers trying to sell in Australia and Romania and Mexico, and we got nowhere. All we did was spend a lot of money and a lot of time which we should have been spending on improving the CANDU nuclear power system. Then we found out about Argentina—it came in—and at that stage we were bidding in Italy, and the Italians said: "Look, you fellows are babes in the woods, you will never sell in South America the way you go about selling. If you want to sell in South America you better let us be the commercial lead. You have got a good system, we think it is going to go around the world, but if you want to sell in South America you better let us do it for you." After a lot of consideration we agreed. During the discussions it became clear—and I agreed—that they would have to employ what they called a commercial agent and it would cost \$5 million. If we wanted to go ahead, they would handle it, and we would be billed for half the cost which we put in our estimates. That was that line. Of course, now things are different; we would not do that, but under the circumstances I think it was quite reasonable procedure.

• 1055

Mr. Martin: What happened that would make you not do that today? Simply the existence of written regulations?

Mr. Gray: No, I think now that I know all about it, or at least know something about it, I think you would get formal approval—probably of Cabinet, if you could get it—that you were going to pay it and why, what the services were going to be, and presumably you would know who they were.

That is what we did in Korea. The agent came to us in Korea, I think in 1968, and said, "I can sell that sleeping beauty of yours. You fellows will never sell it, you do not know how to market." We went through 1969, and I was invited over. Then he cancelled the invitation because the U.S. put enough pressure on the Korean government to not allow me to

[Traduction]

M. Gray: Nous avons maintenant des règles très précises à observer. Mais si j'ai fait ce que j'ai fait . . .

M. Martin: Voulez-vous dire que vous seriez plus prudent?

M. Gray: Non, le gouvernement a émis des règles très précises pour les sociétés de la Couronne.

M. Martin: Règles qui n'existaient pas à l'époque étant donné . . .

M. Gray: Non, non . . .

M. Martin: . . . qu'il n'y avait pas de règles à observer, vous pouviez en quelque sorte faire vos propres règles?

M. Gray: Il n'y avait aucun règlement gouvernemental concernant l'emploi d'intermédiaires ou la vente de centrales nucléaires. Comme je l'ai déjà indiqué lors de ma première comparution cette année, nous avions dépensé beaucoup d'argent, beaucoup de temps, engagé de nombreux scientifiques et ingénieurs pour essayer de vendre notre produit en Australie, en Roumanie et au Mexique, et nous n'arrivions à rien. Tout ce que nous avons fait, c'était dépenser beaucoup d'argent et consacrer beaucoup de temps alors que nous aurions pu nous consacrer à l'amélioration du réacteur CANDU. Lorsque le marché argentin s'est présenté, à l'époque, nous étions en train de faire une offre en Italie et les Italiens nous ont dit: «Vous êtes des novices dans le métier, vous ne vendrez jamais rien en Amérique du Sud de cette manière. Si vous voulez vendre en Amérique du Sud, vous feriez mieux de nous confier l'initiative commerciale. Vous avez un bon réacteur, nous pensons à sa réussite sur le plan mondial, mais si vous voulez vendre en Amérique du Sud vous feriez mieux de nous laisser le faire pour vous». Après avoir beaucoup réfléchi, nous avons accepté. Au cours des discussions, il est devenu évident—et j'en ai convenu—qu'il faudrait employer ce qu'ils appelaient un agent commercial et que cela coûterait 5 millions de dollars. Si nous étions d'accord, ils étaient prêts à s'en occuper et nous assumerions la moitié de cette commission que nous avons inscrite dans nos prévisions. C'est ainsi que cela marchait. Bien entendu, maintenant les choses sont différentes; nous ne le ferions plus, mais dans les circonstances d'alors, je pense que c'était tout à fait raisonnable.

M. Martin: Qu'est-ce qui a fait que vous ne voudriez pas le faire aujourd'hui? La simple existence de règlements écrits?

M. Gray: Non, je crois que je connais maintenant toutes les données de la question, sinon certaines, et je pense que vous obtiendriez l'approbation officielle du Cabinet attestant que vous êtes prêt à payer, pour quelle raison, décrivant quels devraient être les services offerts et qui étaient les personnes impliquées.

C'est ce que nous avons fait en Corée. Le représentant de la Corée s'est adressé à nous, je crois en 1968, et a dit: «Je peux vendre cette belle au bois dormant et vous ne la vendrez jamais car vous ne connaissez rien à la commercialisation.» L'année 1969 s'est écoulée et j'ai été invité là-bas. L'invitation a ensuite été annulée car les États-Unis ont exercé suffisamment de

[Text]

come. Then it started up again I think in 1972—I may be out a year—and we appointed an agent. He brought the business to us. We appointed him. We knew about him, he is quite open, he is all over the world, he has offices in many countries, he has a big office in Seoul in Korea. So we evolved from the thing we did in Argentina to where we came out quite clearly in the open.

It was questioned many times as to how one would arrive at the fee? We did not know what fee was reasonable, and Mr. Eisenberg said, "Well you had better find out. If you get the job there will be a fee. If you do not get the job there is no fee. So you had better find out what is a reasonable fee." I enquired in the United States, I enquired of several big contractors in Canada, I enquired in Britain, and found out the fees vary from 1 per cent to 10 per cent, depending on the type of job. We ended up with 5 per cent, and I can tell you that some of the people I talked to after thought we had done very well.

Now of course it is quite different. I have not seen the regulations but I understand the regulations are quite specific concerning how a Crown company can operate as far as an agent is concerned.

Mr. Martin: When you negotiated the Argentine deal, in the final analysis what profit were you estimating that AECL would make on that deal?

Mr. Gray: We estimated, as I recall, that AECL would make about \$10 million, but AECL is not like the General Electric Company, it does not sell anything but engineering. I think we were involved a bit on fuel with that reactor—I am not quite sure—and on heavy water. So if there were to be any profit, the major profit would go to the suppliers like GE, Vickers and so on. They would make the profit in the price they would put on the material. So the profits on the whole thing might have been \$40 million. The profits that the individual suppliers built into their prices might be something like \$40 million.

Mr. Martin: What was your estimation of the actual profit to AECL per se?

Mr. Gray: We put in a \$10 million item that ended up at \$8.5 million profit because we had \$1.5 million for promotional expenses. We put in \$10 million more. The promotional expenses, as I have indicated before, were \$2.5 million.

Mr. Martin: Was the calculation of a proposed \$10 million profit done in a manner that was sufficiently sophisticated to have been satisfactory to, say, your chief financial officer at the time?

Mr. Gray: Yes, I guess so. He was there.

The cost of the project that we were bidding on was prepared by the people in Toronto by assembling all the information they had on the equipment that was to be sup-

[Translation]

pression sur le gouvernement coréen pour qu'il m'interdise de venir. Tout a ensuite recommencé en 1972—je crois bien que je puisse me tromper d'une année—et nous avons nommé un représentant. Il a travaillé pour nous. Nous l'avons nommé. Nous le connaissions bien, c'était une personne ouverte qui voyage beaucoup dans le monde entier et a des bureaux dans de nombreux pays, en particulier un bureau important à Séoul en Corée. Nous avons donc opéré de façon un peu différente de ce que nous avions fait en Argentine, où nous avions agi très ouvertement.

On s'est demandé à plusieurs reprises comment on en était arrivé à fixer un tarif. Nous ne savions pas quel tarif nous pouvions demander et M. Eisenberg nous a dit: «Débrouillez-vous pour fixer un tarif. Si vous obtenez ce travail, il y aura un tarif, sinon il n'y en aura pas. Il vaut mieux que vous vous renseigniez sur la question.» J'ai fait une enquête aux États-Unis, au Canada auprès de plusieurs entrepreneurs importants, et en Angleterre. J'ai découvert que les tarifs varient de 1 à 10 p. 100, en fonction du type de travail demandé. Nous nous sommes arrêtés à 5 p. 100 et je peux vous dire que plusieurs personnes à qui j'en ai parlé par la suite m'ont dit qu'ils pensaient que nous avions très bien fait.

Maintenant, les choses sont tout à fait différentes. Je ne connais pas ces règlements mais je crois savoir qu'ils sont tout à fait précis en ce qui concerne la façon dont un agent d'une société de la Couronne peut agir.

M. Martin: Lorsque vous avez réglé la question argentine, quel profit, selon vous l'AECL réaliserait-elle grâce à cette affaire?

M. Gray: Je crois me souvenir que nous avons calculé que l'AECL réaliserait un profit d'environ 10 millions de dollars, mais l'AECL n'est pas une firme comme la General Electric. Elle vend exclusivement de la technologie. En ce qui concerne ce réacteur, je crois qu'il y avait une histoire de combustible et d'eau lourde. C'est donc les fournisseurs comme GE, Vickers etc. qui auraient dû réaliser ces bénéfices. C'est au niveau du prix du matériel, qu'ils auraient pu les réaliser. Ce bénéfice aurait donc pu être de l'ordre de 40 millions de dollars. Il est possible que les bénéfices réalisés par les fournisseurs individuels au niveau des prix soient de l'ordre de 40 millions.

M. Martin: A combien avez-vous estimé le bénéfice réel de l'AECL?

M. Gray: Nous avons investi une somme de 10 millions de dollars qui a procuré un bénéfice de 8.5 millions, car nous avons eu 1.5 million de dollars en dépenses publicitaires. Nous avons injecté 10 millions de dollars supplémentaires. Les dépenses publicitaires, comme je l'ai dit auparavant, se sont élevées à 2.5 millions de dollars.

M. Martin: La méthode de calcul de ce bénéfice de 10 millions était-elle suffisamment précise pour satisfaire le premier agent financier.

M. Gray: Oui, je crois. Il était là.

Le coût du projet pour lequel nous avons fait des offres a été calculé par les responsables de Toronto, qui ont compulsé tous les renseignements disponibles au sujet de l'équipement à

[Texte]

plied, with as many bids in as possible: the engineering costs, the heavy water cost as supplied by our manager of the heavy water plant in Ottawa, which turned out to be very bad, of course; the price has gone away up. It was all brought together, and we had two sessions with the executive committee, including the Treasurer, the chief financial officer, and it was finally agreed to advise the negotiating committee—I was not on the negotiating committee—the number they could use for negotiating in Buenos Aires.

• 1100

Mr. Martin: May I ask one last question, Mr. Chairman? What was the profit that you estimated at the time of negotiating the Korean deal for the company?

Mr. Gray: Quite a bit more.

Mr. Martin: So you had estimated a profit on that deal in excess of \$10 million?

Mr. Gray: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Clarke:

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Gray for some more detail on dates on these contracts. I think it is important for us in our deliberations, and probably for Mr. Gray as well, to have these facts laid out because I think it is safe to say—how did the Prime Minister put it in the House yesterday, he was not making any accusations, but he still had his suspicions—that people who are concerned . . .

Mr. Martin: Well-founded?

Mr. Clarke: Well-founded suspicions?

Mr. Martin: I do not know, I am just asking you.

Mr. Clarke: I think the word was "fishy". In any event the people of Canada surely are concerned with \$2.5 million having been paid out by their executives to persons unknown. They are also undoubtedly impressed with the size of the fees that Mr. Gray has told us that he has received.

Mr. Gray: They should not be.

Mr. Clarke: I am sure they would love to receive them.

Mr. Gray: If they can do the same work with the same experience I can tell you they are not out of order one iota.

Mr. Clarke: I think Mr. Gray said earlier that he had been negotiating with Finmeccanica in August of 1975, some 8 months after he had retired, and I believe he entered into a contract or an arrangement, in any event, with Finmeccanica in about October, 1975. Is that correct?

Mr. Gray: Right. I think it was October 17.

Mr. Clarke: What was the duration of that contract or did it have one, or was it just for a job?

[Traduction]

fournir, en tenant compte de toutes les offres: coûts du matériel technologique, coût de l'eau lourde qui nous a été fourni par le directeur de l'usine d'eau lourde à Ottawa. Le résultat était assez terrifiant, bien sûr, en raison de l'augmentation des prix. Tous ces renseignements ont été compilés et nous avons eu deux séances avec le comité exécutif, auquel ont participé le trésorier, et le fonctionnaire supérieur des finances. Je ne faisais pas partie du comité de négociation mais on a finalement informé le comité de négociation du chiffre qu'il devait utiliser pour négocier à Buenos Aires.

M. Martin: Puis-je poser une dernière question, monsieur le président? Quelles étaient vos estimations des bénéfices lors de la négociation du contrat coréen pour la société?

M. Gray: C'était beaucoup plus élevé.

M. Martin: Vous aviez donc estimé que ce contrat donnerait des profits supérieurs à 10 millions de dollars?

M. Gray: Oui.

Le président: Merci.

Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Gray d'autres détails sur les dates de ces contrats. Il est à mon avis, important, non seulement pour nous, au cours de nos délibérations, mais sans doute également pour M. Gray, que ces faits soient précisés, car je pense pouvoir affirmer—que disait donc le premier ministre à la Chambre hier: Il ne portait pas d'accusation, mais il avait des doutes que les gens intéressés . . .

M. Martin: Fondés?

M. Clarke: Des doutes fondés?

M. Martin: Je ne sais pas; je vous le demande.

M. Clarke: Je pense que l'on a utilisé le mot «bizarres». Quoi qu'il en soit, le peuple canadien s'inquiète sûrement du fait que 2.5 millions de dollars aient été payés par ses fonctionnaires à des personnes inconnues. Les gens sont sans doute également impressionnés par l'importance des honoraires que M. Gray nous dit recevoir.

M. Gray: Ils ne devraient pas l'être.

M. Clarke: Je suis convaincu qu'ils adoreraient les recevoir.

M. Gray: S'ils peuvent faire le même travail, qu'ils ont la même expérience, je puis vous assurer qu'ils n'ont pas du tout tort.

M. Clarke: Il me semble que M. Gray a dit plus tôt avoir été en négociation avec Finmeccanica en août 1975, quelque huit mois après sa retraite. Quoi qu'il en soit, je crois qu'il a signé un contrat, ou un accord avec Finmeccanica vers octobre 1975. Est-ce exact?

M. Gray: Oui. Je pense que c'était le 17 octobre.

M. Clarke: Quelle était la durée du contrat, le cas échéant, ou s'agissait-il d'un travail précis?

[Text]

Mr. Gray: No. I was to produce a report by January 31 and to follow on for 2 or 3 months to clean it up, that is to do follow-up work, which I did. I stated that I did about 100 days of full time work.

Mr. Clarke: It was a four month contract then?

Mr. Gray: It went about six and a half months altogether.

Mr. Clarke: I think you stated that you had done 100 days' work . . .

Mr. Gray: Right.

Mr. Clarke: . . . between the period October, 1975, October 17, 1975, and January, 1976.

Mr. Gray: January 31, 1976 was when I put in the report.

Mr. Clarke: I could get out the calendar, but it does not strike me that there were 100 working days in that period.

Mr. Gray: I did not say there were.

Mr. Clarke: That is what I thought you said, sir. Could you clarify it for me?

Mr. Gray: No, sir, I did not—perhaps I had better read it.

Mr. Clarke: Yes.

Mr. Gray:

I completed the report, the fee was paid and I continued to work on some aspects related to the report until April or May. In all, I estimate I spent at least 100 days of work starting on October 17, 1975 through to January 31, 1976 when the main report was submitted and during the follow-up period in the spring of 1976.

Mr. Clarke: So that was virtually your full-time occupation during that period then?

Mr. Gray: Yes.

Mr. Clarke: Six months, let us say.

Mr. Gray: I do not work a four-day week when I am doing consulting work.

Mr. Clarke: Was the fee for that contract \$50,000 then?

Mr. Gray: Yes.

Mr. Clarke: So that means they were paying you \$500 a day.

Mr. Gray: Yes, and I can assure you that when I retired I had the advice of a very prominent senior engineer who said, "When you go out, Lorne, you should set your rate at \$1,000 a day." He said, "That will do a number of things. It may not give you any work, but at least anybody who employs you will not waste your time. They will listen to you." That is the basis of my consulting work now. I asked for a retainer and \$500 a day, and that was what Finn paid me last year.

[Translation]

M. Gray: Non. Je devais préparer un rapport avant le 31 janvier, puis consacrer deux ou trois mois à y mettre la dernière main, c'est-à-dire assurer le suivi du rapport, ce que j'ai fait. J'ai dit avoir consacré environ 100 jours de travail à temps complet.

M. Clarke: Il s'agissait donc d'un contrat de 4 mois?

M. Gray: Il s'étendait sur environ 6 mois et demi au total.

M. Clarke: Il me semble que vous avez dit avoir fait 100 jours de travail . . .

M. Gray: En effet.

M. Clarke: . . . entre le 17 octobre 1975, et janvier 1976.

M. Gray: Le 31 janvier 1976, date à laquelle je devais présenter le rapport.

M. Clarke: Je pourrais sortir un calendrier, mais il me semble qu'il n'y a pas 100 jours de travail dans cette période.

M. Gray: Je n'ai pas dit cela.

M. Clarke: Je pensais que c'était ce que vous aviez dit, monsieur. Pourriez-vous préciser?

M. Gray: Non, monsieur, je n'ai pas—je ferais peut-être mieux de le dire.

M. Clarke: Oui.

M. Gray:

J'ai terminé le rapport; les honoraires ont été versés et j'ai continué à travailler sur certains aspects connexes du rapport jusqu'en avril ou mai. En tout, j'estime avoir consacré au moins 100 jours de travail à compter du 17 octobre 1975, jusqu'au 31 janvier 1976, date de présentation du rapport principal, et au cours de la période subséquente au printemps 1976.

M. Clarke: C'était donc à toute fin pratique votre occupation à temps complet pendant cette période?

M. Gray: Oui.

M. Clarke: Six mois, disons.

M. Gray: Je ne travaille pas quatre jours par semaine lorsque j'agis comme consultant.

M. Clarke: Vous avez donc reçu des honoraires de \$50,000 pour ce contrat?

M. Gray: Oui.

M. Clarke: Vous avez donc été payé \$500 par jour.

M. Gray: Oui. Je puis d'ailleurs vous assurer qu'au moment de ma retraite, un ingénieur principal très connu m'a donné le conseil suivant: «Lorsque vous allez sur le marché, Lorne, vous devriez exiger des honoraires de \$1,000 par jour». Il a précisé: «Il en résultera un certain nombre de choses. Cela ne vous donnera peut-être pas du travail, mais, au moins, ceux qui vous engageront ne vous feront pas perdre votre temps. Ils vous écouteront.» C'est sur cette base que j'agis maintenant en tant que consultant. J'ai demandé des arrhes et \$500 par jour. C'est ce que Finmeccanica m'a payé l'an dernier.

[Texte]

Mr. Clarke: I am sure, Mr. Chairman, the taxpayers of Canada would find that a very impressive sum, indeed, \$500 a day or \$1,000 a day.

Mr. Gray: Have you ever had a legal bill? Have you ever had a chartered accountant work for you?

Mr. Clarke: Yes, and I know how much they charge. I know the fee of a chartered accountant and it is not \$500 a day.

I wanted to ask then, what it was you were referring to, Mr. Gray, in January 1977 when in answer to Mr. Francis' question you said this:

I have a general open consulting contract with a small retainer and a per diem that might take me ten days. There is a 20-day limit on it for Finmeccanica.

"And in the last eight months", you said, "I worked something like two days." Now, that would be in the period from May 1976 to January 1977, the last eight months. You worked two days for Finmeccanica. Now, you had finished the previous contract in April or May. Was that the \$50,000 contract which was received in three different payments as, I think we have heard already?

Mr. Gray: Right.

Mr. Clarke: What, could we ask, was the retainer and the per diem that you were then working on with Finmeccanica?

Mr. Gray: I was not working on it then.

Mr. Clarke: Well, that you referred to then.

Mr. Gray: I started on September 1, 1976.

Mr. Clarke: And can we ask you what was the retainer and what was the per diem rate?

Mr. Gray: The per diem rate is \$500 and the retainer was \$5,000, I think, but I have been paid \$2,500 of it.

Mr. Clarke: As I understand retainers, that applies to your time and is not in addition to the time charges that you made but it is a minimum time charge.

Mr. Gray: No, no, you get it as a basic payment and then any per diem is on top.

Mr. Clarke: On top?

Mr. Gray: Certainly.

Mr. Clarke: I did not understand that retainers worked that way for lawyers and things like that. My lawyer friend to my right says that he did not understand that it worked that way either for lawyers.

Well, then on the basis of your evidence 20 days for Finmeccanica could earn you \$10,000 in a year plus the retainer which, did you say, was \$2,500?

Mr. Gray: Yes.

Mr. Clarke: So, you could earn another \$12,500 any time you wanted to for a contract with Finmeccanica.

[Traduction]

M. Clarke: Monsieur le président, je suis convaincu que les contribuables canadiens jugeraient ce montant fort intéressant, soit \$500 ou \$1,000 par jour.

M. Gray: Avez-vous déjà reçu un relevé d'honoraires d'avocat? Un comptable agréé a-t-il déjà travaillé pour vous?

M. Clarke: Oui, et je sais combien il demande. Je connais les honoraires d'un comptable agréé, et ce n'est pas \$500 par jour.

Donc, j'aimerais savoir de quoi vous parliez, monsieur Gray, au mois de janvier 1977, quand vous avez répondu à la question de M. Francis comme suit:

J'ai un contrat de consultant assez large assorti d'une allocation valable pour environ dix jours. Finmeccanica a fixé une limite de dix jours.

«Et durant les huit derniers mois», avez-vous dit, «j'ai travaillé environ deux jours». Les huit derniers mois, c'est-à-dire de mai 1973 à janvier 1977. Vous avez travaillé deux jours pour Finmeccanica, pendant cette période. Le contrat ultérieur était échu depuis avril ou mai. S'agissait-il là du contrat de \$50,000, montant que vous avez en trois versements comme on nous l'a déjà dit?

M. Gray: Exactement.

M. Clarke: Et pourrions-nous vous demander quelles étaient la provision et l'allocation que vous versait alors Finmeccanica?

M. Gray: Je n'y travaillais pas alors.

M. Clarke: Eh bien, dont vous avez parlé alors.

M. Gray: J'ai commencé le 1^{er} septembre 1976.

M. Clarke: Pourrions-nous vous demander quelles étaient la provision et l'allocation journalières, alors?

M. Gray: L'allocation journalière est de \$500 et la provision de \$5,000, me semble-t-il, mais je n'en ai reçu que \$2,500.

M. Clarke: Si je comprends bien le principe des provisions, il s'agit là d'un minimum de temps que vous facturez et le montant de la provision ne s'ajoute pas, mais est déduit du nombre d'heures travaillées.

M. Gray: Non, non, il s'agit d'un paiement de base et les allocations journalières s'y ajoutent par la suite.

M. Clarke: S'y ajoutent?

M. Gray: Certainement.

M. Clarke: Lorsque les avocats reçoivent des provisions, cela ne marche pas ainsi. Mon ami avocat à ma droite me dit que les provisions ne sont pas versées de cette façon aux avocats.

De toute façon, nous fondant sur votre témoignage, 20 jours de travail pour la Finmeccanica pouvaient vous rapporter quelque \$10,000 par année en plus de la provision dont vous nous dites qu'elle s'élevait à \$2,500?

M. Gray: Oui.

M. Clarke: Donc, vous pouviez gagner \$12,500 quand vous le vouliez grâce à ce contrat de la Finmeccanica.

[Text]

Mr. Gray: For working 20 days a year, yes; \$12,000 for 20 days' work is not very much money.

Mr. Clarke: I see. Well, we will tell that to the taxpayers, Mr. Gray, and see what they ...

Mr. Gray: Well I can assure you the taxpayer has a full record of every nickel I earn and the tax has been paid on it, and I intend to pay the tax this year on it too.

Mr. Clarke: You could even ask some of the M.P.s around the table. They work about six months for that kind of money.

Mr. Gray: I have seen them on television.

Mr. Clarke: They do not get paid for that. They do not even get a retainer for that.

Now, Mr. Gray, Mr. Francis asked you this question. Just by way of indication to the Committee of the amount of time and effort you put in with them could you put any figures on what you have received from this source, and you neatly avoided answering that question. If I can read your response you said: "I think if I were diligent this year,"—that is 1977—"I might earn between \$5,000 and \$10,000." Now, it seems to me Mr. Francis was asking you directly, and if you do not agree, I would like you tell us, about the money that you have received for the work that you had done and you did not answer that question. Why were you trying to ...

Mr. Gray: I was not trying to avoid any answer. I was answering the question specifically related to that contract which started on September 1, 1976.

Mr. Clarke: Sir, he was not asking you about that contract. He was asking you about Finmeccanica and any work, time and effort that you had put in with them.

Mr. Gray: Well, I was talking about that contract on September 1, 1976.

Mr. Clarke: Well, why did you not talk about the contract October ...

Mr. Gray: Nobody asked me.

Mr. Clarke: Well, that is what he was asking you, sir.

Mr. Gray: I am sorry. I did not interpret him as asking that.

What edition is that?

Mr. Clarke: It is issue number 10, page 51.

Mr. Gray: Mr. Francis said:

You are a consultant to Finmeccanica at this time, are you?

Mr. Clarke: Yes.

Mr. Gray: I said:

[Translation]

M. Gray: En travaillant 20 jours par année, oui; \$12,000 pour 20 jours de travail, ce n'est pas beaucoup.

M. Clarke: Je vois. Eh bien, c'est ce que nous dirons aux contribuables, monsieur Gray, et nous verrons ce que ...

Mr. Gray: Je puis vous assurer que le contribuable sait exactement, à cinq sous près, combien je gagne et puis aussi vous assurer que les impôts ont été payés par le passé et le seront encore cette année.

M. Clarke: Vous pourriez même en parler à certains députés ici. Ils doivent travailler environ six mois avant de gagner pareille somme.

M. Gray: Je les ai vus à la télévision.

M. Clarke: On ne les paie pas pour cela. On ne leur accorde même pas de provisions pour cela.

Maintenant, monsieur Gray, M. Francis vous avait posé cette question. Tout simplement pour donner une idée au Comité du temps et de l'énergie que vous avez déployé pour eux, pourriez-vous nous dire combien vous avez reçu de cette source (et vous avez réussi à détourner assez bien la question). Si je puis me permettre de vous citer votre propre réponse, vous avez dit: «Je crois que si je m'y emploie cette année, ... c'est-à-dire en 1977 ... «je pourrais peut-être gagner entre \$5,000 et \$10,000.» Il me semble que M. Francis vous posait une question assez claire, si vous n'êtes pas d'accord dites-nous-le, concernant l'argent que vous aviez reçu pour le travail que vous aviez fait et vous n'avez pas à répondu à la question. Pourquoi essayez-vous de ...

M. Gray: Je n'essayais pas d'éviter de répondre à la question. Je répondais à une question qui concernait précisément le contrat du 1^{er} septembre 1976.

M. Clarke: Il ne vous posait pas de question concernant ce contrat, monsieur. Il vous posait une question au sujet de la Finmeccanica et tout le temps ou les efforts que vous auriez déployés ou le travail que vous auriez fait pour eux.

M. Gray: Eh bien, moi, je parlais de ce contrat du 1^{er} septembre 1976.

M. Clarke: Eh bien, pourquoi n'avez-vous pas parlé du contrat d'octobre ...

M. Gray: Personne ne m'a posé de question à ce propos.

M. Clarke: Eh bien, monsieur, c'est justement la question qu'il vous posait.

M. Gray: Je suis désolé. Ce n'est pas ainsi que j'avais compris sa question.

De quelle édition s'agit-il?

M. Clarke: Il s'agit du fascicule numéro 10, page 51.

M. Gray: M. Francis dit:

Vous êtes présentement attaché à titre de conseil à la Finmeccanica, n'est-ce pas?

M. Clarke: Oui.

M. Gray: J'ai répondu:

[Texte]

I have a general open consulting contract with a small retainer and a per diem that might take me ten days. There is a 20-day limit . . .

We are talking specifically of a contract that I have described.

• 1110

Mr. Clarke: Well, the next question, then, does not restrict it to that. It says: "with Finmeccanica."

Mr. Gray: You have to reach pretty hard to change a specific contract to something more open. At least, my mind does not work that way. I was talking about a specific contract.

Mr. Clarke: Well, "Finmeccanica" is the operative word in the one question and "then" is the operative word in the other question. And he has asked you quite clearly the amount of time and effort you put in with Finmeccanica, and you did not answer the question. Now, whether you . . .

Mr. Gray: Where is that?

Mr. Clarke: The first question up from the bottom of the page:

Just by way of indication to the Committee of the amount of time and effort you put in with them, . . .

and "them" has to be Finmeccanica.

—could you put any figures on what you have received from this source?

Mr. Gray: Let us read the whole thing. Do not take things out of context. Let us read the whole thing so that it will be quite clear . . .

Mr. Clarke: I have read the whole thing already, into the record.

Mr. Gray: Mr. Francis said:

You are a consultant to Finmeccanica at this time are you?

And Mr. Gray said:

I have a general open consulting contract with a small retainer and a per diem that might take me 10 days. There is a 20-day limit on it for Finmeccanica. I think in the last eight months I have worked something like two days. But I was a consultant, I did a job for Finmeccanica during the last two years in strictly non nuclear work, but that was concluded. I am really on a retainer now that is not very important.

And Mr. Francis said:

Just by way of indication to the Committee of the amount of time and effort you put in with them, could you put any figures on what you have received from this source? If you feel you do not want to answer . . .

Then I said:

I think if I were diligent this year I might earn between \$5,000 and \$10,000.

[Traduction]

J'ai un contrat de consultant assez large assorti d'une allocation valable pour environ dix jours. Finmeccanica a fixé une limite de 20 jours . . .

Il s'agit précisément d'un contrat que j'ai décrit.

M. Clarke: Cependant la session suivante ne se limite pas à cela. On dit: «Avec Finmeccanica.»

M. Gray: Il est très difficile d'apporter des modifications à un contrat bien précis. Du moins, ce n'est pas ainsi que je pense. Je parlais d'un contrat bien précis.

M. Clarke: Dans la première question, le terme clef est «Finmeccanica» et dans la deuxième «eux». Il vous a demandé très clairement combien de temps et d'effort vous aviez mis dans ce travail avec Finmeccanica, et vous n'avez pas répondu à la question. Que vous . . .

M. Gray: Où cela se trouve-t-il?

M. Clarke: Le première question au bas de la page:

Pour donner au Comité une idée du temps et de l'effort que vous mettez dans ce travail que vous faites pour eux. et mais «eux» doit se rapporter à Finmeccanica.

Pourriez-vous nous donner une idée des honoraires que vous avez reçus de cette compagnie?

M. Gray: Lisons le passage en entier. Ne citez pas ces extraits hors contexte. Il faudrait lire tout le passage afin de savoir exactement . . .

M. Clarke: J'ai déjà lu le passage en entier.

M. Gray: M. Francis a demandé:

Vous êtes présentement attaché à titre de conseil à la Finmeccanica, n'est-ce pas?

M. Gray répond:

J'ai un contrat de consultant assez large assorti d'une allocation valable pour environ dix jours. Finmeccanica a fixé une limite de 20 jours. Je crois que durant les huit derniers mois, j'ai travaillé environ deux jours. Mais j'ai travaillé à titre de conseil, j'ai complété un travail pour Finmeccanica durant les deux dernières années, du travail strictement non nucléaire, mais c'est fini. On ne me verse plus qu'une faible provision pour s'assurer la disponibilité de mes services.

M. Francis a alors déclaré:

Pour donner au Comité une idée du temps et de l'effort que vous mettez dans ce travail que vous faites pour eux, pourriez-vous nous donner une idée des honoraires que vous avez reçus de cette compagnie? Si vous sentez que vous ne devez pas répondre . . .

Ensuite j'ai dit:

Je crois que si je travaillais assidûment cette année, je pourrais gagner de \$5,000 à \$10,000.

[Text]

Mr. Clarke: Which does not answer the question.

Mr. Gray: Well, I am sorry but I thought it answered the question fully.

Mr. Clarke: Sir, you were saying what you might earn . . .

The Chairman: Your time is up, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: . . . and that was in the future. The question was: what had you received from this source; and, with respect, I do not see how anybody could suggest that you had answered the question.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Francis: I am sorry to interrupt but I would like to be on the list.

The Chairman: The next one, or now?

Mr. Francis: Let Miss MacDonald go now and then I will follow.

The Chairman: All right.

Miss MacDonald: I would like to follow along the lines of the questioning of Mr. Clarke, Mr. Chairman.

It seems to me that Mr. Gray had ample opportunity when he was here before us in January to bring out the information we have been discussing today. What really concerns me a great deal is that he did not do so.

I am at a loss to understand why he said, as he did this morning, that he did not think it was relevant to the inquiries that this Committee was making. It is truly beyond me, when we have spent a great deal of time this morning discussing this, when it has come up on a number of occasions since then, and when you look at what we are trying to arrive at in the over-all picture, which is not to do anything more than to lay all of the facts on the table—all of the facts on the table—why Mr. Gray did not think it was relevant to put these particular facts on the table at that time.

I wonder if Mr. Gray could do anything to explain to my satisfaction why he did not consider it was relevant.

Mr. Gray: I am sure I cannot explain it to your satisfaction, Miss MacDonald, but it was a straight private consulting contract which had nothing to do with Argentina and nothing to do with Atomic Energy. And it was clearly open, because I discussed it with—well, I do not know—with a hundred people in Canada?

Miss MacDonald: Well, why would you not discuss it with this Committee?

Mr. Gray: Because I did not think it was relevant to what you were after: the payment of \$2.5 million to a bank on instructions of Italmipianti.

Miss MacDonald: Well then, can you . . .

Mr. Gray: I see no connection with it whatsoever; and there is no connection.

Miss MacDonald: All right; fair enough. You can make the point that there was no connection; but then, why did you not

[Translation]

M. Clarke: Ce qui ne répond pas à la question.

M. Gray: Je m'en excuse, mais je croyais avoir répondu à la question.

M. Clarke: Vous avez dit combien vous pourriez gagner . . .

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Clarke.

M. Clarke: . . . à l'avenir. On vous avait demandé cependant combien vous aviez reçu de cette compagnie et je ne vois pas comment on pourrait prétendre que vous avez répondu à la question.

Merci, monsieur le président.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

M. Francis: Excusez-moi, j'aimerais que vous inscriviez mon nom sur la liste.

Le président: Pour prendre la parole après, ou maintenant?

M. Francis: Je prendrai la parole après M^{lle} MacDonald.

Le président: Très bien.

Mlle MacDonald: J'aimerais poursuivre dans le même ordre d'idées que M. Clarke, monsieur le président.

Il me semble que lorsqu'il a comparu en janvier dernier, M. Gray a eu maintes occasions de nous faire part des renseignements dont nous discutons aujourd'hui. Je m'inquiète beaucoup qu'il ne l'ait pas fait.

Je ne puis comprendre pourquoi il a déclaré ce matin que ces renseignements ne lui avaient pas semblé se rapporter à l'enquête que poursuivait le Comité. Vu que nous avons longuement discuté de cette question ce matin, que nous y sommes souvent revenus, et que nous voulons finalement obtenir tous les faits pertinents, tous, je ne puis vraiment pas comprendre pourquoi M. Gray a estimé qu'il n'était vraiment pas nécessaire de nous faire part de ces renseignements à ce moment-là.

M. Gray pourrait-il m'expliquer pourquoi, à son avis, ces renseignements n'étaient pas pertinents?

M. Gray: Je ne puis certainement pas vous en convaincre, mademoiselle MacDonald, mais il s'agissait de contrat privé bien ordinaire qui n'avait rien à voir avec l'Argentine ou l'énergie atomique. Il n'y avait certainement rien de secret à ce sujet étant donné que j'en ai discuté avec une centaine de personnes au Canada.

Mlle MacDonald: Pourquoi alors n'avez-vous pas voulu en discuter avec ce Comité?

M. Gray: Parce qu'à mon avis, cela n'avait rien à voir avec ce dont vous discutiez: le paiement de 2.5 millions de dollars selon les directives de l'Italmipianti . . .

Mlle MacDonald: Alors pouvez-vous . . .

M. Gray: Je ne vois aucun rapport entre les deux, et il n'y en a pas.

Mlle MacDonald: Très bien. Vous pouvez prétendre qu'il n'y a aucun rapport, mais à ce moment-là pourquoi n'appli-

[Texte]

apply that same stricture, that same regulation, with regard to other payments that you received from Finmeccanica? Why is one relevant and the other not?

Mr. Gray: Because I was asked specifically: "What are you doing now?"

Miss MacDonald: You were not asked that: you were asked about payments. It says right at the top of page 10.52:

But in respect to previous work, non-nuclear, the sum would have exceeded that since your return?

"Previous work" was the question that was raised, and you had any number of opportunities to bring this to the attention of the Committee.

• 1115

Mr. Gray: I am sorry I did not. I was not trying to withhold information.

Miss MacDonald: Well, unfortunately, Mr. Gray, whether or not you were trying to withhold information, that is the impression that is very strongly left here. You can argue whether or not that is my impression or somebody else's impression but it does not give the proceedings that we are going through or your responses a very open look.

Mr. Gray: To be fair, Miss MacDonald, to carry on, it said:

But in respect to previous work, non-nuclear, the sum would have exceeded that since your return.

Yes, it has exceeded it.

Then Mr. Francis said:

I do not want to press any further.

You were very interested as members of the Committee. Surely someone would have said. Well, has it exceeded it? By how much as it? What was it?

Miss MacDonald: But you had that opportunity. As you said this morning, you very willingly supplied this information to the RCMP following the questions raised in this Committee. Why would you have very willingly supplied it to them and not to the Committee? I do not understand why you took this cavalier attitude toward the Committee.

Mr. Gray: I have never taken a cavalier attitude toward this Committee. The RCMP came to me specifically; I went to them on their invitation.

They specifically asked what further information there was so I gave them everything. I have been meeting with the RCMP since December 29; it was not the first time.

Miss MacDonald: I come back to the way in which you in fact failed to supply information to this Committee, and I go to another part of the earlier discussions in this Committee. At page 9:38, that is on January 25, and in a direct reply to Mr. Trudel who was asking you about your associations with various companies and various banks and so on, you were asked if you were a director of any of the companies, and they

[Traduction]

quez-vous pas le même critère aux autres paiements que vous avez reçus de Finmeccanica? Pourquoi un cas est-il pertinent et l'autre non?

M. Gray: Parce qu'on m'a demandé une question très précise «que faites-vous maintenant»?

Mlle MacDonald: On ne vous a pas posé cette question, on vous a posé une question au sujet des paiements. Voici ce qu'on dit à la page 10.52:

Mais dans le travail précédent, non nucléaire, la somme aurait été supérieure à celle-là depuis votre retour?

On vous a posé une question sur «le travail précédent» et vous avez en maintes occasions de fournir ces renseignements au Comité.

M. Gray: Je suis désolé de ne pas l'avoir fait. Je ne voulais rien dissimuler.

Mlle MacDonald: Malheureusement, monsieur Gray, que vous ayez ou non cherché à nous le cacher, c'est vraiment l'impression que vous nous avez donné. Quelle que soit votre opinion là-dessus, vos réponses ne semblent pas tout à fait franches.

M. Gray: En toute justice, mademoiselle MacDonald, il faudrait poursuivre. On dit:

Mais dans le travail précédent, non nucléaire, la somme aurait été supérieure à celle depuis votre retour?

Oui, elle excédait cette somme. Ensuite M. Francis a déclaré:

Je ne tiens pas à poursuivre cette question.

Si les membres du Comité avaient été craintivement intéressés ils m'auraient demandé de combien cette somme avait été supérieure etc.

Mlle MacDonald: Mais vous avez eu l'occasion de nous le dire. Comme vous l'avez dit ce matin, vous n'avez pas hésité à fournir ces renseignements à la GRC après que les questions aient été soulevées au sein de ce Comité. Pourquoi leur avez-vous fourni sans hésitation ces renseignements et pas au Comité? Je ne comprends pas pourquoi vous avez agi aussi cavalièrement envers le Comité.

M. Gray: Je n'ai pas agi cavalièrement envers ce Comité. La GRC s'est adressée à moi directement, je lui ai fourni ces renseignements à sa demande.

On m'a demandé de façon bien précise si j'avais d'autres renseignements et c'est pourquoi je leur ai tout dit. Je rencontre des représentants de la GRC depuis le 29 décembre, ce n'était pas la première fois.

Mlle MacDonald: J'en reviens à la façon dont vous avez évité de fournir des renseignements au Comité. Je passe à un autre extrait des délibérations du Comité. A la page 9.38, le 25 janvier, M. Trudel vous a posé des questions au sujet de vos relations avec différentes sociétés et différentes banques. Il a ensuite mentionné quelques sociétés dont Finmeccanica, et vous a demandé si vous en étiez administrateur. Vous avez

[Text]

were listed, and Finmeccanica was one. And you said no, that you were not a director and then came the question,

Are you being retained as an advisor or a consultant for any of the companies that I have mentioned?

And you said,

No, sir.

Now that is Finmeccanica. What did you mean by "no, sir" there?

Mr. Gray: I would have to read it all over. I also gave evidence saying that I was a consultant in Finmeccanica. I was not trying to hide anything.

Miss MacDonald: No, but it is a fact that the . . .

Mr. Gray: What is the reference?

Mr. Clarke: 9.38.

Mr. Gray: 9.38.

Miss MacDonald: The point that I am raising, Mr. Gray . . .

Mr. Gray: Mr. Trudel said on page 9:37:

May I ask another question, Mr. Chairman? Are you then a director of either the companies I am going to name? Are you a director of the Swiss Bank?

No, sir.

Italimpianti?

No, sir.

International General Trading Company?

No, sir.

Finmeccanica?

No, sir.

Miss MacDonald: Go on to the next question, Mr. Gray. Do not stop there.

Mr. Gray:

No, sir. Not only am I not a director, I have no relations with them of any kind.

Are you being retained as an advisor or as a consultant . . .

You are quite right.

Miss MacDonald: Yes, I am.

Mr. Gray:

for any of the companies that I have mentioned?

Well, obviously I was quite openly . . . Everybody knew I was doing consulting work for Finmeccanica.

Miss MacDonald: The point that I am making, Mr. Gray, is that in . . .

Mr. Gray: I was thinking of these other companies.

Miss MacDonald: . . . representations to this Committee earlier this year, your testimony was extremely confusing. You had the opportunity to be open and you did not. That is the point. In everything we have been doing, whether it has been with AECL on agent's fees, whether it has been with your own

[Translation]

répondu que vous n'étiez pas administrateur et ensuite on vous a posé la question suivante:

Est-ce que vous agissez en qualité de conseiller ou d'expert pour une quelconque de ces sociétés?

Vous avez répondu,

Non.

Il s'agissait de Finmeccanica, pourquoi avez répondu non?

M. Gray: Il faudrait que je relise ce passage. J'ai aussi déclaré que j'étais un expert conseil de la société Finmeccanica. Je ne voulais pas dissimuler quoi que ce soit.

Mlle MacDonald: Non, mais il est vrai . . .

M. Gray: Quelle est la situation?

M. Clarke: A la page 9.38.

M. Gray: 9.38.

Mlle MacDonald: Je veux savoir monsieur Gray . . .

M. Gray: M. Trudel déclare à la page 9.37:

Est-ce que vous êtes administrateur de la banque Suisse?

Non.

Et de la Société Italimpianti?

Non.

Êtes-vous administrateur de la société International General Trading Company?

Non.

Et de Finmeccanica?

Non plus.

Mlle MacDonald: Passez à la question suivante monsieur Gray. Ne vous arrêtez pas.

M. Gray:

Non, je ne suis pas administrateur de cette société et je n'ai aucun contact avec elle.

Est-ce que vous agissez en qualité de conseiller ou d'expert . . .

Vous avez raison.

Mlle MacDonald: En effet.

M. Gray:

. . . pour une quelconque de ces sociétés?

Évidemment tout le monde savait que j'étais un expert-conseil de la société Finmeccanica.

Mlle MacDonald: Je veux dire monsieur Gray . . .

M. Gray: Je pensais aux autres sociétés.

Mlle MacDonald: . . . le témoignage que vous avez donné devant ce Comité au début de l'année était extrêmement confus. Vous avez eu l'occasion d'être franc, mais vous ne l'avez pas fait. C'est ce que je veux dire. Pendant toutes nos délibérations, que ce soit au sujet des honoraires, des agents de

[Texte]

personal testimony, there has been a great deal of confusion introduced into this, and one has to wonder whether or not it is deliberate.

Mr. Gray: Well, I am not deliberately trying to confuse you, I assure you.

Miss MacDonald: Well, could I ask you then another question? I am quoting now from a *Financial Post* article of November 12 and it quotes you as saying:

Gray, in a telephone interview, told *The Post* the \$25,000...

That is the amount paid to you.

...represented a one-shot payment for a Canadian market survey he prepared for Finmeccanica in 1975.

• 1120

I would like to ask about that one-shot payment that you referred to in relation to the point that you made this morning, that you received, in addition to that \$25,000, an additional \$25,000 paid in two payments. We now have three payments. How could it have been a one-shot payment?

Mr. Gray: I think the word I used with the reporter who phoned me from Geneva was «that» \$25,000 was a one-shot payment. It was a fixed fee.

An hon. Member: So it was a \$50,000...

Mr. Lawrence: Now wait a minute, I thought it was so much per day.

Mr. Gray: Pardon?

Mr. Lawrence: I thought you were charging them per day.

Mr. Gray: I beg your pardon...

Miss MacDonald: This was all related. Was this \$50,000 related to the same survey that you were doing?

Mr. Gray: Yes, ma'am.

Miss MacDonald: Why was the \$25,000, then, a one-shot payment?

Mr. Gray: It was a fixed fee. It was only a one-payment operation. It was a fixed fee to be paid in three different ways; \$10,000 on, I think it was November 1—I would have to look it up, \$15,000 when I put the report in, and \$25,000 to a European account when I put the report in.

Miss MacDonald: So it was not a one-shot payment.

Mr. Gray: There is nothing peculiar about being paid for a job over a period of time and in different ways. It is a standard practice.

Miss MacDonald: No, I quite agree that there is nothing unusual about it, Mr. Gray. It is just the fact that every statement seems further to confuse the ones that have gone before.

Mr. Gray: Newspaper reports are not my statements, Miss MacDonald.

[Traduction]

l'Énergie atomique du Canada Limitée ou que ce soit au sujet de votre propre témoignage, il y a eu une grande confusion et je me demande si ce n'était pas délibéré.

M. Gray: Je puis vous assurer que je ne tente pas délibérément de semer la confusion.

Mlle MacDonald: Pourrais-je donc vous poser une autre question? Je cite un article paru dans le *Financial Post* du 12 novembre. On vous cite ainsi:

Gray, a déclaré au téléphone que le montant de \$25,000...

C'est le montant qui vous a été versé.

représentait le seul paiement qui lui a été fait pour l'enquête sur le marché canadien qu'il a entreprise pour la société Finmeccanica en 1975.

J'aimerais vous poser une question au sujet de ce montant global que vous avez reçu en paiement et dont vous avez parlé ce matin. Vous avez dit recevoir en outre \$25,000 payés en deux versements. Il s'agit en tout de trois versements. Comment pouvait-il s'agir d'un montant global?

M. Gray: Je crois que j'ai utilisé ce terme en répondant à un journaliste qui m'a téléphoné de Genève. J'ai dit que les \$25,000 étaient un paiement global. Il s'agissait d'un honoraire fixe.

Une voix: Ainsi, il y avait \$50,000 en tout.

M. Lawrence: Écoutez, je croyais que c'était tant par jour.

M. Gray: Comment?

M. Lawrence: Je croyais qu'ils vous payaient tant par jour.

M. Gray: Je n'ai pas compris...

Mlle MacDonald: Cela faisait partie d'un tout. Dans le cas des \$50,000, s'agissait-il de cette enquête que vous faisiez?

M. Gray: Oui, madame.

Mlle MacDonald: Pourquoi dire alors que les \$25,000 étaient un versement global?

M. Gray: Il s'agissait d'un paiement fixe versé en bloc. Ce montant fixe devait être payé en trois versements: \$10,000 le premier novembre, mais je crois qu'il faudrait que je le vérifie, \$15,000 au moment de la réception de mon rapport et \$25,000 versés dans un compte de banque européenne au même moment.

Mlle MacDonald: Alors, il ne s'agissait pas d'un paiement global.

M. Gray: Il n'est pas étrange de recevoir une rémunération pour un travail donné réparti sur une certaine période et versée sous une certaine forme. C'est une pratique courante.

Mlle MacDonald: Je suis tout à fait d'accord avec vous là-dessus, monsieur Gray. C'est simplement que chacune de vos observations semble embrouiller davantage ce que vous avez déjà dit.

M. Gray: Les articles journalistiques ne sont pas la même chose que des déclarations personnelles, mademoiselle.

[Text]

Miss MacDonald: You are saying that at that time you did not say to that reporter that it was a one-shot payment?

Mr. Gray: Yes, I said it was a one-shot payment.

An hon. Member: But it was not.

Miss MacDonald: But it was not.

Mr. Gray: The \$25,000 was.

An hon. Member: It was part of the \$50,000.

Miss MacDonald: Was it not part of the \$50,000?

Mr. Gray: Yes, yes, but do you think I am going to tell a reporter from Geneva. «I am sorry, you only have part of the story»?

Miss MacDonald: No, I am beginning to wonder whether you would tell anybody, unless it was dragged out of you.

Mr. Gray: Is the statement I gave this morning—and I do not know if you were here for all of it or not—not satisfactory to you, that I have not put everything on the record that I can think of?

Mr. Lawrence: We do not know that.

Miss MacDonald: Well, we do not know that.

Mr. Gray: Well, it is. Can I say that it is everything that I know?

Miss MacDonald: All right. Would you tell me, then, with regard to the \$10,000 flat fee that you mentioned . . .

Mr. Gray: A portion of a flat fee.

Miss MacDonald: All right, the \$10,000, how was that paid to you?

Mr. Gray: By cheque.

Miss MacDonald: By cheque, directly to you here in Canada?

Mr. Gray: Yes.

Miss MacDonald: That one went here to Canada. The \$15,000 went directly to your bank account here in Canada.

Mr. Gray: Yes.

Miss MacDonald: The \$25,000 went to a Swiss bank account . . .

Mr. Gray: Yes.

Miss MacDonald: . . . the same Swiss bank in which the agent's fee was paid. Was that by coincidence, or did you have any idea that . . .

Mr. Gray: I had no idea of where it was being paid.

Miss MacDonald: None whatsoever.

Mr. Gray: None whatsoever.

The Chairman: Your time is up, Miss MacDonald.

[Translation]

Mlle MacDonald: Vous n'iez avoir dit à ce journaliste qu'il s'agissait d'un paiement global?

M. Gray: Effectivement, j'ai dit qu'il s'agissait d'un paiement global.

Une voix: Et ce ne l'était pas

Mlle MacDonald: Mais ce ne l'était pas

M. Gray: Dans le cas des \$25,000, ce l'était.

Une voix: Mais ce paiement faisait partie des \$50,000.

Mlle MacDonald: Faisait-il parties des \$50,000?

M. Gray: Oui, mais croyez-vous que je vais dire à un journaliste de Genève «je regrette, mais vous avez seulement une partie de l'histoire»?

Mlle MacDonald: Non, mais je commence à croire que vous ne le diriez à personne à moins qu'on vous tire les verres du nez.

M. Gray: Est-ce que la déclaration que j'ai faite ce matin—et je ne sais pas si vous étiez présente pendant toute la lecture—ne vous est pas satisfaisante? Croyez-vous que je n'ai pas fait allusion à tous les événements dont j'ai pu me souvenir?

M. Lawrence: Nous ne savons pas cela.

Mlle MacDonald: Exactement.

M. Guay: Permettez-vous que je dise que c'est tout ce que je sais?

Mlle MacDonald: Très bien. Voulez-vous me dire, en ce qui concerne ce prix à forfait de \$10,000 que vous avez mentionné . . .

M. Gray: Une partie de cette somme.

Mlle MacDonald: Ces \$10,000 comment vous ont-ils été versés?

M. Gray: Par chèque.

Mlle MacDonald: Par chèque, envoyé directement ici au Canada?

M. Gray: Oui.

Mlle MacDonald: Et les \$15,000 ont été versés directement à votre compte de banque au Canada.

M. Gray: C'est exact.

Mlle MacDonald: Les \$25,000 ont été versés à un compte de banque en Suisse . . .

M. Gray: Oui.

Mlle MacDonald: La même banque suisse à laquelle les honoraires du représentant ont été versés. S'agissait-il d'une coïncidence ou étiez-vous au courant de . . .

M. Gray: Je n'avais aucune idée de l'endroit où ce versement avait été fait.

Mlle MacDonald: Vous n'étiez absolument pas au courant.

M. Gray: C'est exact.

Le président: Votre temps est écoulé, mademoiselle MacDonald.

[Texte]

Miss MacDonald: There is one further final question. Could I have it . . .

The Chairman: One final question.

Miss MacDonald: . . . because it relates to the testimony that Mr. Gray gave this morning as to why that money was put into a Swiss bank account or a foreign bank account. I was amazed to hear you say, Mr. Gray, that it went into a foreign bank account because you, a person who had been in business, in government employ, for a good many years, thought if you deposited it in a foreign bank account you would—and I may be misquoting you and I do not wish to do that—but you thought it would be exempt from Canadian income tax.

Mr. Gray: Until it was moved into Canada.

Miss MacDonald: I beg your pardon?

Mr. Gray: Until it was transferred to Canada. I found this was wrong.

An hon. Member: It sure is.

Mr. Gray: I thought money earned offshore could be used offshore, and of course I was wrong.

Miss MacDonald: That was your impression after a good many years in business? There are very few people in Canada who really are under that impression.

Mr. Gray: There are a lot of people in Canada who are under that impression. I have raised it with a number of people, who have said, «Is that not so?» and I said, «It is sure not so».

An hon. Member: Are these AECL people?

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Gray: No, I am not really talking to AECL these days.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I just want to recap with Mr. Gray the picture this Committee is being called on to assess. We have a picture of you, sir, directing a major Crown corporation and having difficulties in selling the product; and as you said to us, the Italians told you that you were a babe-in-the-woods and this is the way you had to do it. And they asked you to take on faith the payment of \$5 million to an agent of which Canada would be responsible for 50 per cent.

• 1125

Now, I think it is abundantly clear what some members of the Committee have attempted to establish today, that there is somehow some association between your behaviour subsequent to retirement and the employment you have taken and the funds you have received, and, really, your credibility as a witness. And I think that is the thing, from your point of view, sir, that is most serious and at stake now. I am trying to assess the matter as fairly as I know how, and believe me, I do not come with preconceptions on this subject, but I have to say that the record, on the face of it, is one that, if I were in your shoes, would give me a great deal of concern.

[Traduction]

Mlle MacDonald: Pourrais-je poser une dernière question?

Le président: Une dernière question.

Mlle MacDonald: Elle concerne la raison donnée par M. Gray ce matin expliquant sa décision de mettre cet argent dans un compte de banque suisse. J'ai été stupéfaite de vous entendre dire, monsieur Gray, que vous l'avez fait verser dans un compte de banque à l'étranger parce que, malgré votre expérience comme fonctionnaire pendant de nombreuses années, vous croyez que ce fait d'avoir l'argent dans une banque étrangère vous exempterait de payer l'impôt sur le revenu au Canada.

M. Gray: Jusqu'au moment où ce montant serait transféré au Canada.

Mlle MacDonald: Pardon?

M. Gray: Jusqu'au moment de le virer au Canada. J'ai appris plus tard que ce n'est pas le cas.

Une voix: Et comment!

M. Gray: Je croyais que l'argent gagné à l'étranger pouvait être utilisé à l'étranger et bien sûr, je me suis trompé.

Mlle MacDonald: C'était votre impression, même après de nombreuses années dans le milieu des affaires? Il y a bien peu de gens au Canada qui partagent votre erreur.

M. Gray: Au contraire. J'en ai parlé avec de nombreuses personnes qui ont été surprises d'apprendre que tel n'était pas le cas.

Une voix: Est-ce que ce sont des employés de l'AECL?

Le président: Monsieur Francis.

M. Gray: Non, je ne suis pas vraiment en contact avec les employés de l'AECL, maintenant.

M. Francis: Monsieur le président, je veux simplement passer en revue avec M. Gray la situation que ce Comité a été chargé d'examiner. Nous vous voyons, monsieur, dirigeant une société de la Couronne importante et ayant du mal à vendre votre produit et, comme vous nous l'avez dit, les Italiens vous ont qualifié de néophyte et vous ont dit comment procéder. Et ils vous ont demandé d'accepter qu'un paiement de 5 millions de dollars soit fait à un agent, pour lequel le Canada se portait caution à 50 p. 100.

Il semble donc très évident et c'est ce que certains membres du Comité ont essayé d'établir aujourd'hui, qu'il y a quelque rapport entre votre conduite après votre retraite et l'emploi que vous avez pris et les fonds que vous avez reçus et, en somme, il s'agit pour nous de savoir si vous pouvez témoigner en toute objectivité. J'essaie d'évaluer la question sans préjugé, croyez-moi, mais d'après les antécédents je ne me sentirais pas très à l'aise si j'étais vous.

[Text]

You say that you have been talking to the RCMP since something like December—they seem to be very busy people in this country: well, maybe necessarily—but then nothing really started in this Committee until some time afterwards. It was January or thereabouts before the Committee really started a line of questioning which...

Mr. Gray: I think the RCMP...

Mr. Francis: Were you talking to them before you came before the Committee?

Mr. Gray: Yes. I think the RCMP was called in in December, and of course they opened a file on it and I was obviously one of the witnesses they wanted to talk to. So they asked me if I would come in, and I think it was December 29 when I had the first interview with the RCMP. And I think I had two, or perhaps three, more until about the end of February or the beginning of March, and I have not seen them since. I did go into their office the other day to pick up some photostat copies of some of the documents but I did not talk to any officers.

Mr. Francis: And then came the hearings before the Committee, and I do not have the exact date but perhaps some members of the Opposition could...

Mr. Lawrence: He attended on January 25.

Mr. Francis: Around January 25 of 1977.

Now, I think we are all sensitive to and concerned about the propriety of the behaviour of senior officers of Crown corporations subsequent to retirement. The inference in this case was that a bribe had been paid in Argentina by the Italians dealing with the agents, and the Canadian group disclaimed any knowledge of who received the \$2.5 million—our share of it; it was \$5 million ultimately—and under what circumstances or for what services. All you knew was that you got a sale, and you did not ask any more questions.

Now that may be an acceptable way of doing business in some circumstances, though I submit it is no longer so for a Canadian corporation, a Crown corporation, or whatever it was—but leave that aside. We now have a situation in which I, as a member of this Committee, did very consciously attempt to give you the opportunity to clarify the record, and I have to say, in fairness to my colleagues and everybody present, that I was not aware that there was more than one contract that you had had with Italmimpianti.

Mr. Gray: Finmeccanica.

Mr. Francis: Or Finmeccanica.

Mr. Gray: I did not have a contract with Italmimpianti.

Mr. Francis: I am sorry; Finmeccanica. I accept the correction.

I was not aware that there had been more than one. I did not really know what there was. I did intend to ask a general question hoping to set on the record, as fairly as I knew how, the total sums of money that had been received. That was certainly my intent in asking the question; that is what I asked.

[Translation]

Vous nous dites que vous communiquez avec la Gendarmerie royale depuis décembre environ—elle semble très occupée: peut-être par nécessité mais de toute façon ce n'est que plus tard que le Comité s'est occupé de la question. C'était en janvier ou aux environs que le Comité s'est vraiment lancé dans des questions qui...

M. Gray: Je crois que la G.R.C.

M. Francis: Est-ce que vous lui avez parlé avant de vous présenter au Comité?

M. Gray: Oui. Je crois que la Gendarmerie royale du Canada a été convoquée en décembre et naturellement, elle a ouvert un dossier à ce sujet, et elle voulait évidemment me parler comme témoin. On m'a donc demandé, je crois, de venir le 29 décembre pour une entrevue avec la Gendarmerie royale du Canada. J'ai eu deux, peut-être trois autres entrevues jusque vers la fin de février ou au début de mars. Et depuis, je ne l'ai pas rencontrée. Je suis allé l'autre jour chercher des photocopies de certains documents, mais je n'ai parlé à aucun agent.

M. Francis: Puis, il y a eu les séances du comité dont je ne me souviens plus de la date exacte mais peut-être que les députés de l'opposition pourraient...

M. Lawrence: Il s'est présenté le 25 janvier.

M. Francis: Vers le 25 janvier 1977.

Naturellement, nous nous préoccupons de la façon dont se comportent les hauts fonctionnaires des sociétés de la Couronne après leur retraite. Dans ce cas, on a laissé entendre qu'il y avait eu un pot-de-vin versé en Argentine par les Italiens traitant avec les agents, et les Canadiens indiquaient qu'ils ne savaient pas qui avait reçu l'argent et dans quelles circonstances ou pour quels services, c'est-à-dire ces 2.5 millions qui constituaient notre part et qui d'ailleurs, en fin de compte, sont devenus 5 millions. Tout ce que vous saviez, c'est qu'il y avait une vente et vous n'avez pas posé d'autres questions.

Je dirais qu'il s'agit peut-être là d'une façon de procéder dans les affaires qui pouvait passer dans certaines circonstances, mais je prétends que dans le cas d'une société de la Couronne, nous ne pouvons accepter cette explication. J'ai essayé très consciencieusement de vous donner l'occasion d'éclaircir la situation et je dois dire, en toute justice, pour mes collègues et tous ceux qui sont ici présents, que j'ignorais que vous aviez passé plus d'un contrat avec Italmimpianti.

M. Gray: Finmeccanica.

M. Francis: Ou Finmeccanica.

M. Gray: Je n'ai passé aucun contrat avec Italmimpianti.

M. Francis: Je m'excuse, avec Finmeccanica. J'accepte cette correction.

J'ignorais qu'il y avait plus d'un contrat; je n'étais pas au courant de la situation et j'avais l'intention de poser une question d'ordre général afin de faire consigner au procès-verbal le total des sommes reçues. C'était certainement l'objectif de ma question. Je ne cherchais pas à vous tromper, ni à

[Texte]

I was not trying to be narrowly technical, nor was I trying to trap you; nor was I trying to take any advantage, which sometimes people in public life are tempted to do. That was not my motivation. I was simply trying to set your record, sir, in relation to the dealings with this Italian organization.

Now, I cannot help but feel that in the light of the total circumstances, if I had been in your shoes and the Mounties had come and asked me a series of questions and then a public committee had asked me a series of questions, I would have been a little more forthcoming in the answers than you were in the answers you put on the record with us last January, sir.

• 1130

Mr. Gray: The RCMP questions with respect to other work for Finmeccanica, came long after this Committee had finished with me as a witness, about a month, I think. And, just to get the record absolutely clear, Mr. Francis, I have read the guidelines that have been issued for deputy ministers and heads of Crown corporations, and, although I did not get them until early this year, even if I had had them before I retired, I can assure you I did not infringe them one iota.

Mr. Francis: Mr. Gray, knowing you as I do, I am confident when you give that kind of an answer now; I accept it completely. But I am concerned whether the guidelines are adequate.

Mr. Gray: Well, I am not . . .

Mr. Francis: It raises the whole broader question of what the government has done so far and whether we should really be concerned about doing a great deal more because, frankly, it was my intention to give you the opportunity in January of setting this straight, because you can see now the inferences that some people are going to draw from the subsequent payments that you have received.

Mr. Gray: Well, surely if anyone believes that I did not earn my \$50,000 fee, they do not understand consulting work.

Mr. Francis: There are many people who do not understand consulting work.

Mr. Gray: Yes.

Mr. Francis: There are many people who do not understand the time that politicians put in; they think they are overpaid, too, as well as many other people, although the scale of payment is certainly not equal . . .

Mr. Gray: Well, I can assure you that any investigation by a group of people who know consulting work would confirm without any doubt whatsoever, that I did a full job and I was paid reasonably adequately—not up to what I expect to get now.

Mr. Francis: I am not questioning that. I am concerned about a public disclosure of the records promptly and com-

[Traduction]

profiter d'un avantage comme certaines personnes peuvent être tentées de le faire dans la vie publique. Tout ce que je voulais, c'était faire consigner au procès-verbal les transactions qui avaient eu lieu avec cette organisation italienne.

Je ne puis m'empêcher de penser, en considérant toutes ces circonstances, que si j'avais été à votre place et que la Gendarmerie royale était venue me poser des questions et qu'un comité fédéral m'avait posé une série de questions, j'aurais été, dans mes réponses, un peu plus précis que vous ne l'avez été dans vos réponses qui ont été consignées à notre comité en janvier dernier.

M. Gray: En ce qui concerne l'autre travail se rattachant à Finmeccanica, les questions de la Gendarmerie royale ont surgi bien après que ce Comité en ait terminé avec moi comme témoin; environ un mois après, je crois. Et pour mettre les choses tout à fait au point, monsieur Francis, j'ai lu les directives publiées à l'intention des sous-ministres et des directeurs des sociétés de la Couronne, et bien qu'elles ne me soient parvenues qu'au début de cette année, et même si je les avais eues avant d'abandonner mes fonctions, je vous assure que je ne m'y suis jamais soustrait.

M. Francis: Vous connaissant, monsieur Gray, j'ai parfaitement confiance dans cette réponse que vous nous donnez maintenant; je l'accepte tout à fait. Ce qui me préoccupe toutefois, c'est de savoir si ces directives sont suffisantes.

M. Gray: Je ne suis pas . . .

M. Francis: Cela pose une question d'intérêt beaucoup plus vaste, à savoir ce que le gouvernement a fait jusqu'à présent et si nous devrions vraiment aller plus loin car, franchement, mon intention était de vous donner la possibilité de mettre les choses au point en janvier; vous voyez en effet maintenant ce que certains vont penser des versements que vous avez reçus par la suite.

M. Gray: Si certains estiment que je n'ai pas mérité les \$50,000 qui m'ont été versés comme honoraires, ils ne comprennent vraiment pas en quoi consiste le travail d'un expert-conseil.

M. Francis: Il y en a beaucoup qui ne le comprennent pas.

M. Gray: Oui.

M. Francis: Il y en a beaucoup qui ne voient pas le temps que les politiciens consacrent à leur travail et ils pensent aussi qu'on les paie trop, comme beaucoup d'autres d'ailleurs, alors que l'échelle des salaires n'est certainement pas comparable . . .

M. Gray: Je vous assure qu'une enquête quelconque menée par un groupe de gens qui connaissent le travail de consultation confirmerait dans aucun doute que je m'y suis consacré à plein temps et que j'ai été assez bien rémunéré, bien que cette rémunération soit inférieure à ce que je recevrais maintenant.

M. Francis: Je ne le conteste pas. Ce qui m'intéresse, c'est que les documents soient rapidement et intégralement publiés

[Text]

pletely, in circumstances in which there have been preceding payments that are brought into the question. That, quite frankly, is the crux, the side of it that gives me concern.

Mr. Gray: It is several months ago and as far as I can recall, I thought I answered your questions properly; that you asked me for my contract that was in existence.

Mr. Francis: That was not my intention.

Mr. Gray: Well, obviously it is not, but I am sorry; we could have done it then.

Mr. Francis: Well, I thought I was clear; obviously I was not.

Mr. Gray: Seeing the case is so clearly a bona fide consulting contract, why should I hide it? If I had not done any work, this would be quite different.

Mr. Francis: Let me ask the last question, Mr. Chairman, and maybe I am straying a little from the terms of reference. I would like to ask Mr. Gray whether he feels the guidelines that he is observing now are sufficient, or whether there is an area in which Public Accounts, or some other committee, should do further exploration to set the record in a way that has to be above any questions, above any reproach.

Mr. Gray: I think they are adequate, but someone else should look at it. I presume they are available to Members?

Mr. Francis: I obviously have not done enough work in that area myself but I intend to do a good deal more. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Gray told us this morning what happened to the first \$25,000, how it came to Canada and the income tax that he paid on it. I wonder, Mr. Gray, could you tell us what happened to the second \$25,000; where it is, when you paid the income tax on it?

Mr. Gray: Well, I think, Mr. Towers, I just answered Miss MacDonald. Ten thousand was paid in 1975, and I paid tax on it. I declared it in my income; \$15,000 was paid in the beginning of February, 1976, and I took it into income and paid the tax on it in 1976.

Mr. Towers: Well, you said \$10,000, sir, in 1975 and \$15,000 in 1976. Right?

Mr. Gray: Right.

Mr. Towers: That is \$25,000.

Mr. Gray: That is what you asked.

Mr. Towers: No, I asked what about the second \$25,000.

Mr. Gray: It came in 1976 and I paid the tax on that.

Mr. Towers: So you paid actually then on \$40,000 in the year 1976.

[Translation]

lorsque interviennent des versements effectués antérieurement. Très franchement, ce sont les circonstances qui m'importent et qui me préoccupent.

M. Gray: Cela remonte à plusieurs mois et si mes souvenirs sont exacts, je crois avoir répondu correctement à toutes vos questions; et vous m'avez demandé le contrat qui était en cours.

M. Francis: Ce n'était pas mon intention.

M. Gray: Évidemment, ce n'était pas votre intention mais excusez-moi, cela aurait pu se faire à ce moment-là.

M. Francis: Je croyais m'être fait bien comprendre; de toute évidence, ce n'est pas le cas.

M. Gray: Étant donné qu'il s'agissait d'un contrat de consultation en bonne et due forme, pourquoi l'aurais-je dissimulé? Si je n'avais fait aucun travail, cela aurait été différent.

M. Francis: Permettez-moi de poser une dernière question, monsieur le président, et je déborde peut-être un peu du cadre de nos attributions. Je voudrais demander à M. Gray s'il estime que les directives qu'il observe actuellement suffisent ou si le Comité des comptes publics ou un autre devrait approfondir certains aspects de manière à ce qu'il n'y ait plus aucun doute ou aucun reproche possible.

M. Gray: Je crois qu'elles suffisent, mais quelqu'un d'autre devrait se pencher là-dessus. Je présume qu'elles sont en votre possession?

M. Francis: Il est évident que, personnellement, je n'ai pas suffisamment approfondi la question mais j'ai l'intention d'y travailler davantage. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. M. Gray nous a appris ce matin ce qu'il était advenu de la première tranche de \$25,000, comment cette somme était parvenue au Canada, ainsi que le montant des impôts qu'il a versés. Pouvez-vous nous dire, monsieur Gray, ce qu'il est advenu de la seconde tranche de \$25,000; où se trouve cette somme et comment avez-vous payé l'impôt sur le revenu qui s'y rattache?

M. Gray: Monsieur Towers, je viens de répondre à M^{lle} MacDonald. Dix mille dollars ont été versés en 1975 et j'ai payé l'impôt s'y rattachant. J'ai déclaré cette somme dans mes revenus; \$15,000 ont été versés au début de février 1976 et je les ai fait figurer dans mes revenus et, en 1976, j'ai payé les impôts s'y rattachant.

M. Towers: Vous avez donc dit \$10,000 en 1975 et \$15,000 en 1976, n'est-ce pas?

M. Gray: Effectivement.

M. Towers: Cela fait \$25,000.

M. Gray: C'est ce que vous vouliez savoir.

M. Towers: Non, je vous ai interrogé sur la deuxième tranche de \$25,000.

M. Gray: Cette somme a été versée en 1976 et j'ai payé mes impôts là-dessus.

M. Towers: Vous avez donc payé des impôts sur \$40,000 au cours de l'année 1976.

[Texte]

Mr. Gray: That is right.

Mr. Towers: Would you be prepared, Mr. Gray, to table your income tax before this Committee on that?

Mr. Gray: No, I would not be prepared to table my income tax, but the RCMP... Well, the Department of National Revenue, I am sure, will be reading the *Minutes* of this, will be checking my returns, but I can assure you that that was paid and that was the only income in 1976 from Fimmeccanica. There may be another \$100 or so, I would have to look, and there was some exchange, but \$40,000 is the correct round number within one-quarter of 1 per cent.

• 1135

Mr. Towers: It certainly was not to be mean, Mr. Chairman, that I asked Mr. Gray this question, but due to the fact that Mr. Gray has been very lax in giving information to this Committee, I asked this because perhaps somewhere down the road we will find that there have been other payments made that Mr. Gray did not feel were relevant to this Committee. I well remember in one of the Committee meetings that somebody asked Mr. Gray why he did not tell us that and he said that he had not been asked. It seems to me that the whole obstacle to the gathering of information for this Committee is that we have to dig it out. I apologize to Mr. Gray for asking him to table his income tax forms because of the fact that I do not go around the country doing that, but it is just a matter of satisfying this Committee that all relevant and pertinent information has been placed before us.

Mr. Gray: I think my personal income from other sources is really of no concern of this Committee. If I can have the Auditor General look at my income tax form and tell you what I earned from over there and he can put it on the record, would that satisfy you?

Mr. Towers: Yes, I would take the word of the Auditor General.

Mr. Gray: You are not interested in what I earn from other jobs I have as directors of companies, my own personal income or what I have on my investments. That is of no concern to the Committee surely. You want to know if that is the number I received from Finmeccanica.

Mr. Towers: To a point and also if there is any further relevant information that would be available on your income tax pertaining to this or any other related jobs.

Mr. Gray: I do not propose to table my income tax returns to this Committee, but I think I can satisfy the Committee one way or another about what the earnings were.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I would like to warn Counsel that my next question will be in that direction. In view of the fact that Mr. Gray said that he is doing this and has done consulting in the nuclear field, not in Italy, but in Britain for the British Central Electricity Generating Board, one of the

[Traduction]

M. Gray: C'est exact.

M. Towers: Seriez-vous prêt, monsieur Gray, à déposer devant ce Comité la partie de votre déclaration d'impôt qui se rattache à cela?

M. Gray: Non, je ne suis pas prêt à déposer ma déclaration d'impôt sur le revenu, mais la Gendarmerie royale ou, plus exactement, le ministère du Revenu national lira, j'en suis sûr, le compte rendu de cette séance et vérifiera ma déclaration; mais je vous assure que c'est ce que j'ai payé et que c'était là le seul revenu touché en 1976 et provenant de Finmeccanica. Il peut y avoir un autre \$100 ou à peu près, je devrai le vérifier, il y a également eu un certain échange, le chiffre de \$40,000 est cependant le chiffre exact à ¼ p. cent.

M. Towers: Monsieur le président, je ne voulais certainement pas être mesquin lorsque j'ai posé à M. Gray cette question, mais comme M. Gray a été très vague dans les renseignements qu'il a donnés au Comité, j'ai posé cette question en pensant qu'on avait peut-être effectué d'autres versements qui, de l'avis de M. Gray, ne relevaient pas de la compétence du Comité. Je me souviens qu'au cours d'une des séances du Comité. Je me souviens qu'au cours d'une des séances du Comité, quelqu'un a demandé à M. Gray pourquoi il ne nous avait pas donné ces renseignements et M. Gray a répondu qu'on ne les lui avait pas demandés. Il me semble que si le Comité a de la difficulté à obtenir ces renseignements, c'est qu'il est obligé de les demander. Je m'excuse auprès de M. Gray de lui avoir demandé de déposer ses déclarations d'impôt, parce que ce n'est pas mon habitude, mais il s'agit tout simplement de convaincre le Comité que tous les renseignements pertinents lui ont été remis.

M. Gray: Je pense que mes revenus personnels d'autres sources ne relèvent pas du tout du Comité. Seriez-vous satisfait si je demandais au Vérificateur général d'étudier ma déclaration d'impôt et de vous dire ce que j'ai gagné afin que ce soit consigné au procès-verbal?

M. Towers: Oui, j'accepterais la parole du Vérificateur général.

M. Gray: Vous ne voulez pas savoir ce que je gagne en tant que directeur de sociétés, mon revenu personnel ou les revenus que je tire de mes investissements. Cela ne relève certainement pas du Comité. Vous voulez simplement savoir si c'est là ce que j'ai reçu de la Finmeccanica.

M. Towers: Dans une certaine mesure, et je veux également savoir si votre déclaration d'impôt contiendrait d'autres renseignements ayant trait à cette question ou à d'autres emplois connexes.

M. Gray: Je n'ai pas l'intention de déposer mes déclarations d'impôt devant le Comité, mais je pense pouvoir démontrer au Comité, d'une façon ou d'une autre, ce qu'étaient mes gains.

M. Towers: Monsieur le président, je veux avertir le conseiller que ma prochaine question s'inscrit dans la même ligne. Comme M. Gray a dit qu'il avait travaillé à titre d'expert-conseil dans le domaine nucléaire, non pas en Italie, mais en Grande-Bretagne pour le compte de la *British Central Elec-*

[Text]

British companies that is developing its own reactor system, and it is totally of the same order of magnitude, my question to Counsel would be as follows. In view of the fact that Mr. Gray has received \$50,000 and a retainer fee apparently to a company in Great Britain, while he will not divulge that information, nevertheless, he has submitted information that he is on a retainer fee for that purpose, would this be in violation of the guidelines that are now placed before Parliament?

The Chairman: Mr. Maingot.

Mr. J. P. J. Maingot (Law Clerk and Parliamentary Counsel): I have never seen them. I am not familiar with the guidelines to which you are referring, Mr. Towers.

Mr. Towers: These are the guidelines that the President of the Treasury Board placed before Parliament just prior, I think, to the appearance of Mr. Gray on the Committee. I cannot give you the date, sir, but I know they were tabled. These are the guidelines that cover retired civil servants. The question is, would this retainer's fee, the payments, the contracts and the relationship with the company in Great Britain be in violation of the guidelines set out by the President of the Treasury Board as they relate to retired public servants?

Mr. Maingot: Mr. Chairman, in an attempt to reply to that question, first of all, I would have to examine the guidelines and apply them to the factual situation which has been presented by Mr. Gray. Second, I think another issue is that even if I gave the Committee my opinion, the Committee is made up of a variety of members, some of whom may or may not agree with my opinion, and ultimately it is a decision of the Committee to determine whether the guidelines have been contravened, so I reply in that vein.

The Chairman: I wonder, Mr. Towers, whether I could ask Mr. Mensforth to comment on this.

Mr. Towers: Yes.

• 1140

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): Thank you, Mr. Chairman.

I am not utterly familiar with those guidelines, Mr. Towers, but I could give you a written answer to your question if you would prefer that.

Mr. Towers: Yes. I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Gray could give us the times or the date of his contract with Great Britain and also the dates of his contract with Finmeccanica.

Mr. Gray: I have done it with Finmeccanica. I cannot do it here but sure, I would be glad to. Basically I did not do anything that conflicts with the guidelines in Britain but I will leave it to the experts to find out. Maybe they will have to go to Britain to see what I did.

[Translation]

tricity Generating Board, une des sociétés britanniques qui met au point ses propres réacteurs, je veux poser au conseiller la question suivante. Comme M. Gray a reçu \$50,000 et une avance, semble-t-il d'une société de Grande-Bretagne, et comme il ne veut pas divulguer ces renseignements, tout en ayant souscrit l'information qu'il a bel et bien reçu une avance à cette fin, est-il en contravention des directives dont est présentement saisi le Parlement?

Le président: Monsieur Maingot.

M. J. P. J. Maingot (légiste et conseiller parlementaire): Je ne les ai jamais vues, je ne connais pas les directives auxquelles vous faites allusion, monsieur Towers.

M. Towers: Il s'agit des directives que le Président du Conseil du Trésor a déposées devant le Parlement juste avant, je crois, que M. Gray ne comparaisse devant le Comité. Je ne peux vous en donner la date, monsieur, mais je sais qu'elles ont été déposées. Il s'agit de directives qui concernent les fonctionnaires à la retraite. Cette avance, les versements, les contrats et les relations entretenues avec la société de Grande-Bretagne seraient-ils en contravention des directives établies par la Président du Conseil du Trésor en ce qui concerne les fonctionnaires à la retraite?

M. Maingot: Monsieur le président, je vais essayer de répondre à cette question. Tout d'abord, je devrai examiner les directives et les appliquer aux faits que nous a présentés M. Gray. Deuxièmement, il faut tenir compte d'une autre question, soit que même si je donnais mon opinion au Comité, ce dernier est composé de plusieurs membres, dont certains pourraient ne pas être d'accord avec mon opinion. En dernière analyse, il revient donc au Comité de déterminer si l'on a enfreint les directives.

Le président: Je me demande, monsieur Towers, si je pourrais demander à M. Mensforth de nous donner son opinion.

M. Towers: Oui.

M. S. Mensforth (Sous-secrétaire, Direction de l'Administration financière, Conseil du Trésor): Merci, monsieur le président.

Je ne connais pas très bien ces directives, monsieur Towers, mais je pourrai vous soumettre une réponse par écrit si vous le préférez.

M. Towers: Oui. Monsieur le président, M. Gray pourrait-il nous donner les dates de son contrat avec le Royaume-Uni, aussi bien que les dates de son contrat avec la société Finmeccanica?

M. Gray: Je vous ai déjà donné les dates de mon contrat avec Finmeccanica. Quant à l'autre, je ne peux pas le faire immédiatement, mais je serai heureux de vous remettre ces renseignements. Au fond, je n'ai rien fait qui soit en conflit avec les directives par mon contrat avec le Royaume-Uni, mais je laisserai les experts en décider. Peut-être devront-ils se rendre en Grande-Bretagne pour voir ce que j'ai fait.

[Texte]

Mr. Towers: The point is, Mr. Chairman, that we will not know until the time of Mr. Gray's . . .

Mr. Gray: I am quite happy for the Committee to investigate all they want. It suits me fine. But let me just point out that the guidelines were not issued until the end of 1976. I think it was December 26 or something. I got them in January 1977. I had done most of my work in Britain prior to any guidelines being issued. As I said earlier, even without having guidelines, I did not do anything that conflicts with the guidelines in my opinion.

Mr. Towers: Does the British contract still continue, Mr. Gray?

Mr. Gray: Not with the British Central Electricity Generating Board, no.

Mr. Towers: But do you have a contract with another company?

Mr. Gray: Another company.

Mr. Towers: And it is in . . .

Mr. Gray: It is an engineering company.

Mr. Towers: The point that I am trying to make, Mr. Chairman, is to the reliability of the judgment, shall we say, of our witness before Mr. Gray because he said in Committee:

I have seen the guidelines, they came out in November of 1976, but when I retired over two years ago there were no specific guidelines but I can say categorically, having read the guidelines, that I have not done anything in those two years that would be in conflict with those guidelines.

Mr. Chairman, the point that I am trying to make is that it would seem to me that when a retired public servant receives \$50,000 as a retainer fee and on contract and also at the same time retaining a contract in the field that he has worked in as a public servant, it would come awfully close to violating the guidelines. It is a matter of a decision, I think, that we are going to have the Committee make and I would appreciate if counsel would take it upon himself to bring that matter to the attention of the Committee. That is all I have, Mr. Chairman.

The Chairman: We now have a request for counsel and we have a request for Mr. Mensforth and Mr. Gray has agreed to put something in in writing. Is that right?

Mr. Gray: It is the date of the U.K. contract. That is the question.

Mr. Towers: That is right, yes.

Mr. Mensforth: Do you wish me, Mr. Chairman, to give a written answer to you as the Chairman to Mr. Tower's question?

The Chairman: Right.

Mr. Gray: I am not quite sure how this—except that you are trying to make me a credible witness, I take it—has anything to do with the subject before the Committee.

Mr. Francis: I kept asking myself that question, Mr. Gray.

[Traduction]

M. Towers: Monsieur le président, c'est que, nous ne saurons rien tant que M. Gray . . .

M. Gray: Quant à moi, le comité peut faire enquête sur tout ce qu'il veut. Cela m'agré. Mais je veux souligner que les directives n'ont été émises qu'à la fin de 1976. Je crois que c'était le 26 décembre environ. Je les ai reçues en janvier 1977. A ce moment-là, j'avais fait la majeure partie de mon travail au Royaume-Uni. Et comme je le disais plus tôt, même en l'absence des directives, je ne crois pas avoir fait quoi que ce soit qui entre en conflit avec ces directives.

M. Towers: Votre contrat britannique est-il toujours en vigueur, monsieur Gray?

M. Gray: Pas celui avec la British Central Electricity Generating Board.

M. Towers: Alors, avez-vous un contrat avec une autre compagnie?

M. Gray: Oui, avec une autre compagnie.

M. Towers: Et c'est dans . . .

M. Gray: C'est une compagnie d'ingénierie.

M. Towers: Monsieur le président, je voudrais établir la crédibilité du jugement de notre témoin, en présence de M. Gray, car il disait, en comité:

J'ai vu les directives. Elles ont été émises en novembre 1976, mais au moment où j'ai pris ma retraite il y a plus de deux ans, il n'y avait aucune directive; toutefois, je peux affirmer catégoriquement, les ayant lues, que je n'ai rien fait durant ces deux années qui pourrait être en conflit avec les directives.

Monsieur le président, lorsqu'un fonctionnaire à sa retraite reçoit une avance de \$50,000 sur contrat, et qu'au même moment il détient un contrat dans le domaine où il a travaillé à titre de fonctionnaire, cela me semble proche de contrevenir aux directives. C'est un jugement que devra rendre le comité, et j'aimerais que le conseiller juridique renseigne le comité. Voilà ce que j'avais à dire, monsieur le président.

Le président: Nous avons donc fait une demande au conseiller juridique, une à M. Mensforth, et M. Gray s'est dit prêt à déposer des renseignements par écrit. Est-ce juste?

M. Gray: Il s'agit des dates de mon contrat britannique. Voilà la question qu'on m'a posée.

M. Towers: C'est juste. Oui.

M. Mensforth: Monsieur le président, voulez-vous une réponse écrite adressée à vous sur la question de M. Towers?

Le président: Oui.

M. Gray: Vraiment, sauf que vous essayez d'établir ma crédibilité, je ne vois vraiment pas ce que ce sujet a à voir avec ce comité.

M. Francis: Je me pose toujours la même question, moi aussi, monsieur Gray.

[Text]

Mr. Gray: It has to do with, I suppose, my credibility as a person. It seems that you are ranging rather wide. I am not going to ask counsel for an opinion but . . .

Mr. Towers: No, it is a judgmental decision, Mr. Chairman, not one of credibility. It is a judgmental decision that I would like.

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gray, you said there is no connection between the initial retaining of you by Finmeccanica and the work that you were doing with AECL and especially this strange transaction of \$5 million to an unknown agent. How do you know there is no connection?

Mr. Gray: There is no connection to my knowledge.

Mr. Lawrence: Right. You did not talk about it with Mr. Crociani?

Mr. Gray: No.

Mr. Lawrence: At all? You did talk to him though about your retainer as a consultant?

Mr. Gray: Yes.

Mr. Lawrence: Was that in Rome or here or both?

Mr. Gray: Both.

Mr. Lawrence: Both. He was here at the time too, then?

Mr. Gray: He was one of the party that came over first to review . . . I think they came over to take a look at Pickering and Bruce to see whether in fact Canada had a nuclear power system that was viable and could be built and would be of interest to Italian industry to get involved in.

Mr. Lawrence: Was this before he fled Italy in his jet airplane as a result of the Lockheed thing or . . .

Mr. Gray: I do not know whether he fled Italy in his jet airplane although I notice it was in that paper.

Mr. Lawrence: Well, did you see him in Switzerland at all?

• 1145

Mr. Gray: No, I have never seen him . . .

Mr. Lawrence: You have only seen him in Rome . . .

Mr. Gray: Is he in Switzerland?

Mr. Lawrence: Well, you have only seen him in Rome or here, right?

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: All right. And the general subject about the connection between Finmeccanica and Italimpianti and your connections with Italimpianti did not enter into that conversation whatsoever?

Mr. Gray: Not once. Not at all.

[Translation]

M. Gray: Il faut croire qu'on cherche simplement à établir ma crédibilité personnelle. Il me semble qu'on s'écarte assez du mandat. Je ne demanderai pas au conseiller juridique de nous donner une opinion, mais . . .

M. Towers: Non, ce qu'on cherche, c'est d'établir la valeur de votre jugement, plutôt que votre crédibilité, monsieur le président. Il s'agit donc de la question du jugement du témoin.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Merci, monsieur le président.

Monsieur Gray, vous dites qu'il n'y avait aucune connexion entre la retenue initiale de vos services par la Finmeccanica et le travail que vous aviez fait pour l'EACL et particulièrement cette étrange transaction comportant paiement de 5 millions de dollars à un agent inconnu. Comment savez-vous qu'il n'y a aucune connexion?

M. Gray: A ma connaissance, il n'y a aucune connexion.

M. Lawrence: Très bien. Vous n'en avez jamais discuté avec M. Crociani?

M. Gray: Non.

M. Lawrence: Pas du tout? Vous avez quand même discuté avec lui de vos honoraires à titre de consultant?

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Cela se passait à Rome, ou ici, ou dans les deux endroits?

M. Gray: Dans les deux endroits.

M. Lawrence: Dans les deux endroits alors. Il était aussi ici à ce moment-là?

M. Gray: Il était un membre du groupe qui est venu ici pour constater . . . je crois que ce groupe était venu pour étudier les usines de Pickering et Bruce pour voir si au fait le Canada possédait un système d'énergie nucléaire rentable, et ce qui pourrait être construit et intéresser l'industrie italienne.

M. Lawrence: Ceci s'est-il passé avant qu'il s'enfuit de l'Italie dans son réacté à la suite de l'affaire Lockheed . . .

M. Gray: Je ne sais pas s'il s'est enfui de l'Italie dans son réacté, quoique j'aie lu quelque chose à cet effet dans ce journal.

M. Lawrence: Alors, l'avez-vous rencontré en Suisse?

M. Gray: Non, je ne l'ai jamais vu.

M. Lawrence: Vous ne l'avez vu qu'à Rome . . .

M. Gray: Est-il en Suisse?

M. Lawrence: Vous ne l'avez vu qu'à Rome ou ici, n'est-ce pas?

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Très bien. Et vous n'avez pas parlé du tout de la connexion entre Finmeccanica et Italimpianti, ni de vos relations avec l'Italimpianti?

M. Gray: Pas une fois. Pas du tout.

[Texte]

Mr. Lawrence: It did not occur to you at all to bring the subject up?

Mr. Gray: Well, Mr. Crociani was not involved.

Mr. Lawrence: Well, did it not occur to you that somebody at some time or other, whether it be a law-enforcement agency over there or here, or a Parliamentary commission over there or here might ask you questions about that, in other words, that this was being given to you as a reward for past services?

Mr. Gray: No, it never occurred to me, and I think people have to have pretty wild imaginations if they really understand what I was asked to do and did.

Mr. Francis: That has been the suspicion all along, though.

Mr. Gray: Well, I would suggest that you go to see some of the companies that I talked to, or talk with the Department of Industry, Trade and Commerce. It was not done in five minutes; it took ...

Mr. Lawrence: No one is ...

Mr. Gray: ... hours and hours and days and days of work.

Mr. Lawrence: Mr. Gray, no one is making the allegation that you did not earn your money.

Mr. Gray: Well, what allegations ...

Mr. Lawrence: The allegation that certainly has been privately made, anyway, to me and to others, is that you were originally retained because they owed you something.

Mr. Gray: Well, that is absolutely wrong.

Mr. Lawrence: How do you know?

Mr. Gray: Well, I know positively. I was retained because they thought I could do a good service for the Finmeccanica companies and for Canadian companies. I would not have touched it if I did not think we were going to get some benefit for Canadian industry.

Mr. Lawrence: All right. Now you tell us that you have now told us all that you think is relevant regarding this whole transaction. And you have also indicated that you have told the RCMP everything. Is there anything that you have told the RCMP that you have not told us in relation to this whole matter?

Mr. Gray: I do not think so. They have a lot of documents, the personal notes I had. They have everything that I had that I thought would be relevant.

Mr. Lawrence: No, but you can summarize these things for us and give us the information. Are there any further facts or allegations or matters such as that in relation to this matter that you have told the RCMP that you have not told us?

Mr. Gray: I cannot think of any.

Mr. Lawrence: You cannot think of any?

Mr. Gray: No, but it is months since I talked to them.

I find this whole thing peculiar. I thought in Canada a person was considered innocent until he was proven guilty.

[Traduction]

M. Lawrence: Vous n'avez pas pensé à en parler?

M. Gray: M. Crociani n'était pas impliqué.

M. Lawrence: N'avez-vous pas pensé que quelqu'un, qu'il s'agit, ici ou là-bas, d'un organisme d'application de la loi ou d'une commission parlementaire, pourrait vous poser des questions à ce sujet, soit qu'il s'agissait là d'une récompense pour des services passés?

M. Gray: Non, cela ne m'est jamais venu à l'esprit, et je pense qu'il faut avoir beaucoup d'imagination, si réellement on comprend ce qu'on m'a demandé de faire et ce que j'ai fait.

M. Francis: Mais c'est ce qu'on a soupçonné tout ce temps.

M. Gray: Je vous suggérerais d'aller voir certaines des sociétés auxquelles j'ai parlé, ou de communiquer avec le ministère de l'Industrie et du Commerce. Cela ne s'est pas fait en cinq minutes, il a fallu ...

M. Lawrence: Personne ne ...

M. Gray: ... des heures et des heures, des jours et des jours de travail.

M. Lawrence: Monsieur Gray, personne ne veut dire que vous n'avez pas gagné votre argent.

M. Gray: Alors, quelles allégations ...

M. Lawrence: On a allégué, du moins en privé, qu'on avait retenu vos services parce que la société vous devait quelque chose.

M. Gray: C'est tout à fait faux.

M. Lawrence: Comment le savez-vous?

M. Gray: Je le sais parfaitement. On a retenu mes services parce qu'on pensait que je pourrais être utile aux sociétés Finmeccanica et aux sociétés canadiennes. Je n'aurais rien entrepris si je n'avais pas pensé que l'industrie canadienne en tirerait quelque bénéfice.

M. Lawrence: Très bien. Selon vous, vous nous avez dit tout ce que vous estimiez pertinent eu égard à cette transaction. Vous avez également mentionné que vous aviez donné tous les renseignements à la GRC. Avez-vous dit à la GRC quelque chose que vous ne nous avez pas dit en rapport avec cette question?

M. Gray: Je ne pense pas. La GRC a beaucoup de documents, mes notes personnelles. Elle dispose de tous les documents que j'estimais pertinents.

M. Lawrence: Vous pouvez nous les résumer et nous donner les renseignements. Y a-t-il des faits des allégations, des données ayant trait à cette question que vous avez communiqués à la GRC et dont vous ne nous avez pas fait part?

M. Gray: Je ne pense pas.

M. Lawrence: Vous n'en voyez aucun?

M. Gray: Non, mais des mois se sont écoulés depuis que je leur ai parlé.

Je trouve toute cette affaire très étrange. Je croyais qu'au Canada, une personne était considérée innocente jusqu'à preuve du contraire.

[Text]

Mr. Lawrence: Yes, that is perfectly true.

Mr. Gray: It seems to me that when a person . . .

Mr. Lawrence: Nobody has yet said you are guilty of anything.

Mr. Gray: Well, people are coming awfully close to it.

Mr. Lawrence: All right.

Mr. Gray: And it is I who has to prove my innocence. So it is just a rather peculiar way of finding out . . .

Mr. Lawrence: Well, maybe if you had come clean with us in the first place we would not be into this subject.

Mr. Gray: Well, I thought I had. I did not . . .

Mr. Lawrence: All right.

Mr. Gray: I did not withhold things on purpose.

Mr. Lawrence: Well, I hope you still do not have these gaps in your memory once the RCMP story comes out.

Now, regarding this \$50,000 transactions with Finmeccanica, you said that you originally received a \$10,000 payment in advance and that was paid into the Swiss Bank account. Right? Is that right or wrong?

Mr. Gray: That is wrong.

Mr. Lawrence: The \$10,000 originally came over here?

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: Okay. You paid . . .

Mr. Gray: I said it four times.

Mr. Lawrence: You paid tax on that in 1975.

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: Now, and I to conclude then that the other \$40,000 of that transaction went into a Swiss Bank account in 1976?

Mr. Gray: No.

Mr. Lawrence: When did that go in?

Mr. Gray: It did not.

Mr. Lawrence: It came over here?

Mr. Gray: No.

Mr. Lawrence: Well, tell us what happened to the \$40,000, will you?

Mr. Gray: \$15,000—and I repeat again . . .

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Gray: . . . \$15,000 came over here and \$25,000 went to a European bank account.

Mr. Lawrence: All right. Now, you differentiate between European and Swiss. What . . .

Mr. Gray: I did not know what it was. My agreement was that we put it into a European bank account.

Mr. Lawrence: All right. And you paid the tax, though, on that \$40,000 in 1976.

Mr. Gray: Right.

[Translation]

M. Lawrence: Oui, c'est vrai.

M. Gray: Il me semble que lorsqu'une personne . . .

M. Lawrence: Personne n'a encore allégué que vous étiez coupable de quoi que ce soit.

M. Gray: Il y en a qui sont bien près de le faire.

M. Lawrence: Très bien.

M. Gray: Et c'est moi qui dois prouver mon innocence. C'est une singulière façon de trouver . . .

M. Lawrence: Si vous aviez été honnête avec nous en premier lieu, nous n'en serions pas là.

M. Gray: Je croyais l'avoir été. Je n'ai pas . . .

M. Lawrence: Très bien.

M. Gray: Je n'ai rien caché sciemment.

M. Lawrence: J'espère que vous n'aurez pas ces blancs de mémoire lorsque la GRC racontera toute l'histoire.

En ce qui concerne cette transaction de \$50,000 avec la Finmeccanica, vous avez dit que vous avez reçu au début un paiement de \$10,000 à titre d'avance, qui a été versée à un compte de la banque suisse. N'est-ce pas? Est-ce vrai ou faux?

M. Gray: C'est faux.

M. Lawrence: Le \$10,000 a été versé ici?

M. Gray: C'est exact.

M. Lawrence: Très bien. Vous avez payé . . .

M. Gray: Je l'ai dit quatre fois.

M. Lawrence: Vous avez payé l'impôt sur ce montant en 1975.

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Dois-je en conclure que les \$40,000 restants ont été déposés dans un compte de la banque suisse en 1976?

M. Gray: Non.

M. Lawrence: Quand ont-ils été versés?

M. Gray: Ils ne l'ont pas été.

M. Lawrence: Ils ont été versés ici?

M. Gray: Non.

M. Lawrence: Dites-nous alors ce qui est advenu de ces \$40,000.

M. Gray: Il s'agit de \$15,000—je le répète . . .

M. Lawrence: Oui.

M. Gray: On a versé \$15,000 à un compte ici et \$25,000 à un compte d'une banque européenne.

M. Lawrence: Très bien. Vous faites ici une différence entre une banque suisse et une banque européenne?

M. Gray: Je ne sais pas de quelle banque il s'agit. J'avais accepté que le montant soit versé dans un compte d'une banque européenne.

M. Lawrence: Très bien. Vous avez cependant payé à l'impôt sur ce \$40,000 en 1976.

M. Gray: Oui.

[Texte]

Mr. Lawrence: When did you transfer that \$25,000 out of there back here?

Mr. Gray: I think it was November. You probably know. You have . . .

Mr. Lawrence: I would rather hear it from you.

Mr. Gray: Well, I would have to look it up. I think it was November but I may be wrong. I have a feeling that it was November 2 but I would have to look it up.

Mr. Lawrence: I am trying to give you the opportunity of explaining this discrepancy. You put it in there because you did not think tax would have to be paid, and then you discovered that tax would have to be paid. You brought it back here before or after you paid the tax, which?

• 1150

Mr. Gray: Before I paid the tax. I had to get it to pay the tax. I paid the tax probably on December 31; I had to pay it quarterly.

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Gray: And, as I recall, that quarter I paid \$16,000 or \$18,000 income tax, and I partly needed the funds to pay the tax. Anyway, the tax had to be paid by the end of the tax year in . . .

Mr. Lawrence: April next year.

Mr. Gray: . . . 19 . . .

Mr. Lawrence: Just about the time you were appearing before the Committee.

Mr. Gray: Yes.

Mr. Lawrence: Okay. And did you tell us—I apologize if you did but maybe you could tell me again—when you brought it back to Canada?

Mr. Gray: I think it was November 2 but I would have to look it up.

Mr. Lawrence: And when was it paid into that account?

Mr. Gray: In February.

Mr. Lawrence: Of 1976. Okay. You are aware, of course, there are currency restrictions in Italy, and of course this is how the news came out, that this amount of lira was paid out of Italy. But that had nothing to do with you; they were going to clear all that up, were they?

Mr. Gray: Yes.

Mr. Lawrence: So maybe not all of this \$50,000 was paid by way of Italian funds, was it?

Mr. Gray: I have no idea. I was paid in dollars.

Mr. Lawrence: Canadian?

Mr. Gray: Yes.

Mr. Lawrence: All right. Now, let me get back to this. You mentioned the Korea deal, that you made a lot of inquiries about Mr. Eisenberg and his organization and you made sure

[Traduction]

M. Lawrence: Quand avez-vous fait transférer ce \$25,000 au Canada?

M. Gray: Je crois que c'était en novembre. Vous le savez probablement. Vous avez . . .

M. Lawrence: Je voudrais vous l'entendre dire.

M. Gray: Je devrai le vérifier. Je pense que c'était en novembre, mais je fais peut-être erreur. J'ai l'impression que c'était le 2 novembre, mais je devrai le vérifier.

M. Lawrence: Je veux vous donner l'occasion d'expliquer cet écart. Vous avez fait le dépôt là-bas parce que vous pensiez que vous n'auriez pas à payer l'impôt, et vous avez découvert par la suite que vous seriez obligé de le payer. Avez-vous fait transférer ce montant avant ou après avoir payé l'impôt?

M. Gray: Avant que je ne paie l'impôt. Il fallait que je l'aie pour payer l'impôt. Je l'ai payé probablement le 31 décembre; je devais le faire tous les trois mois.

M. Lawrence: En effet.

M. Gray: Pour ces trois mois, si je me souviens bien, j'ai payé \$16,000 ou \$18,000 d'impôts sur le revenu. Il me fallait une partie de ces fonds pour acquitter l'impôt. De toute façon, il fallait que l'impôt soit payé pour la fin de l'année financière . . .

M. Lawrence: Pour le mois d'avril de l'année suivante.

M. Gray: 19 . . .

M. Lawrence: Soit à peu près le moment où vous deviez comparaître devant le Comité.

M. Gray: En effet.

M. Lawrence: Très bien. Vous avez-vous dit quand vous l'avez eu au Canada? Il se peut que vous l'ayez fait; si c'est le cas, je m'excuse de vous poser à nouveau la question.

M. Gray: Je pense que c'était le 2 novembre. Il faudrait que je vérifie.

M. Lawrence: Et quand le montant a-t-il été versé à ce compte?

M. Gray: En février.

M. Lawrence: 1976. Très bien. Vous savez que le change de devises est soumis à certaines restrictions en Italie. C'est ainsi que l'affaire s'est éventée. Un certain montant de lires est sorti d'Italie. Vous n'étiez pas concerné, n'est-ce pas? Quelqu'un d'autre s'occupait de régler le problème?

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Il se peut que le montant de \$50,000 n'ait pas été payé en entier en monnaie italienne?

M. Gray: Je n'en ai aucune idée. J'ai reçu des dollars.

M. Lawrence: Canadiens?

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Très bien. Je reviens sur un point qui a déjà été mentionné. Vous avez indiqué, au moment de la transaction avec la Corée, que vous aviez fait plusieurs enquêtes au

[Text]

that before he was hired that he had these offices and these agencies all around the world, that Mr. Eisenberg was a very reputable individual, in your eyes, to be able to do the work you wanted, otherwise, presumably, you would not get into that type of transaction. You made a fair investigation of Mr. Eisenberg and his group before you got involved in it. Is that it?

Mr. Gray: Yes. We inquired of other suppliers, particularly in the electrical industry, who had used Mr. Eisenberg's organization as an agent.

Mr. Lawrence: Yes, but you have told us though that you knew that he had offices and contacts and agencies all over the world.

Mr. Gray: Could I finish?

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Gray: And in these inquiries in Britain, not so much here because he had not operated much out of Canada, but he had one or two contacts in Canada, and discussions with Mr. Eisenberg and in France—not in Italy, although he does work out of Italy, but with a group that I am no familiar with—we found that he has a very good reputation as an international trading agent, and he trades in billions of dollars in iron ore and ships it all over the world—many, many profits. And he has offices in the United States. I have been in the office in Seoul, Korea three or four times. It is a very large office, a large staff. I think his head office is in Israel; I think that is his head office. But he has an office in London, in Paris, I presume South America because he is doing a lot of work down in South America, with an extremely good communications system. I do not know how many telex systems he has. He is in telecommunication all over the world. So he was a recognized agent with a very large organization and a large amount of experience. And he had come to us; we did not select him.

Mr. Lawrence: Yes. Now, you okayed one of the payments to an office of his in Panama, I think. Do you remember that, when one of the payments went to one of the Eisenberg offices in Panama?

Mr. Gray: I think I had left before any payment... You see, this contact did not come into force until about a year after I left, as I recall. I would have to look it up. We signed a letter of intent...

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Gray:... on December 30, 1974 but, as I recall, the contract did not come into force or the down payment was not paid for about a year later. So I was not there.

[Translation]

sujet de M. Eisenberg et de l'organisation à laquelle il appartenait. Vous avez dit que vous vous étiez assuré, avant de l'engager, qu'il avait bien des bureaux, des agences un peu partout dans le monde et qu'il avait une bonne réputation à vos yeux, réputation qui devait lui permettre de faire le travail que vous attendiez de lui. Il devait pouvoir mener la transaction en question. Vous avez donc procédé à une enquête suffisante au sujet de M. Eisenberg et du groupe qu'il représentait, n'est-ce pas?

M. Gray: Nous avons fait enquête auprès d'autres fournisseurs, surtout de l'industrie de l'énergie électrique, qui avaient utilisé le groupe de M. Eisenberg comme agent.

M. Lawrence: Vous nous avez dit que vous saviez qu'il avait des bureaux, des contacts, des agences, si vous voulez, un peu partout dans le monde.

M. Gray: Vous permettez que je finisse de répondre?

M. Lawrence: Certainement.

M. Gray: Au cours de ces enquêtes menées en Grande-Bretagne, pas tellement ici parce qu'il ne travaillait pas beaucoup à partir du Canada, il avait peut-être un ou deux contacts au Canada, ainsi qu'à partir des discussions que nous avons eues avec M. Eisenberg—I l'y avait également la France, pas tellement l'Italie, quoiqu'il ait travaillé et travaille encore en Italie, mais avec un groupe que je connais pas très bien—par ces enquêtes, par ces discussions, donc nous avons pu déterminer qu'il avait une excellente réputation comme agent commercial international. Il réalise des transactions pour des milliards de dollars en minerai de fer et en expédie à beaucoup d'endroits dans le monde. Il a des bureaux aux États-Unis. Je me suis rendu moi-même à son bureau de Séoul, en Corée, trois ou quatre fois. C'est un bureau très important, qui compte un personnel nombreux. Je crois que son bureau principal se trouve en Israël, mais il a un bureau aussi à Londres, un autre à Paris, un autre sûrement en Amérique du Sud puisqu'il y travaille beaucoup. Son réseau de communications est excellent. Je ne sais pas combien il a de réseaux télex. Il est en communication avec toutes les parties du monde. C'est un agent reconnu qui peut compter sur une organisation très étendue. Il a une expérience considérable. Et il ne faut pas oublier que c'est lui qui s'est présenté à nous. Nous ne l'avons pas choisi.

M. Lawrence: Bon. Vous avez autorisé l'un des paiements à un bureau situé à Panama, je pense. Vous vous souvenez de ce moment où l'un des paiements a été effectué au bureau de M. Eisenberg à Panama?

M. Gray: Je pense que je n'étais plus là au moment où un paiement a eu lieu, quel qu'il soit... Vous devez comprendre que le contrat n'est entré en vigueur qu'un an après que j'eus quitté. De toute façon, il faudrait que je vérifie. Nous avons signé une lettre d'intention...

M. Lawrence: Oui.

M. Gray:... Le 30 décembre 1974. Cependant, si je me souviens bien, le contrat n'est entré en vigueur et le paiement initial n'a été effectué qu'un an plus tard. J'avais donc quitté.

[*Texte*]

Mr. Lawrence: Well, in any event I think we have had evidence before us that these payments were made at various locations from AECL, and also of course the attempt by Mr. Eisenberg to justify these payments indicated independent consulting groups in other parts of the world, such as Hong Kong, I think, Israel, Panama, some places that are rather peculiarly hard to trace as far as the receipts are concerned and as far as testing the veracity of the consultancy work that might have been done. You earlier indicated, however, that you had checked into some of these matters. Had you?

• 1155

Mr. Gray: No. That happened long after I left. The arrangement I had made would be that he be paid a fixed fee as a percentage of roughly five per cent of the contract. There was no requirement for putting in his expenses. That was changed as a result of the Auditor General's comments—no, I guess it was changed before the Auditor General got into it—by the management that took over. They got into this matter of having to justify expenses. That is where these contracts with these companies—I think there was one in Germany as well—came in. In the international marketing game where a lot of money has to be borrowed, Hong Kong is not a bad place.

Mr. Lawrence: So in the one case of Argentina you made a deal to pay money out to an unknown agent for services which did not have to be reported or confirmed. You did not even have to be told about it.

Mr. Gray: We made a deal with Italmipianti that they would use a commercial agent to assist in getting the contract in Argentina and that we would pay half the costs. I presume, and I am quite sure, that Italmipianti or some members of the Italmipianti firm know the agent, know what he did, and are satisfied that he performed services.

Mr. Lawrence: But in any event, you, with the Canadian money, made no provision to be assured of what that information was, who received it or what was being done with the money.

Mr. Gray: That is right.

Mr. Lawrence: In regard to the Korean thing, it was strictly a set percentage fee.

Mr. Gray: Yes.

Mr. Lawrence: You were paying a set percentage to an individual who had come along and represented himself to you. You had checked into it and found that he had these worldwide connections. You were not particularly worried about what he was doing for the money. It was a case of him getting a percentage of the total amount, providing AECL got the business. Is that right?

[*Traduction*]

M. Lawrence: De toute façon, la preuve a été faite devant le Comité que ces paiements ont été effectués par EACL à divers endroits et que M. Eisenberg a tenté de justifier ces paiements en nommant divers groupes d'experts—conseils un peut partout dans le monde, travaillant dans des endroits comme Hong Kong, si je me souviens bien, Israël, Panama, des endroits où il est particulièrement difficile de retrouver les pièces comptables et de vérifier si le travail desdits experts—conseils a bien été fait. Vous avez dit précédemment que vous aviez vérifié certaines de ces questions. Est-ce bien cela que vous avez fait?

M. Gray: non. Tout ceci s'est passé longtemps après mon départ. J'avais cependant prévu que l'on verse à cette personne une commission qui équivaldrait à environ 5 p. 100 du contrat. La personne en question ne devait pas exposer ses dépenses. Cela a été modifié, suite aux commentaires de l'Auditeur général ou plutôt avant que toute cette question ne soit soumise à l'Auditeur général, par la nouvelle direction qui exigea une justification des dépenses. C'est à ce moment qu'interviennent les contrats avec ces compagnies, je crois qu'il y en a eu un en Allemagne également. Pour cette mise en marché à l'échelle internationale, il faut emprunter énormément d'argent et Hong Kong n'est pas un mauvais endroit où le trouver.

M. Lawrence: Ainsi, donc dans le cas de contrat l'Argentine, vous vous êtes engagés à payer un agent inconnu pour des services au sujet desquels vous n'exigiez aucune justification. En fait, vous n'exigiez même pas qu'on vous en tienne informés.

M. Gray: Nous avons fait une entente avec Italmipianti; cette entreprise utiliserait un agent commercial pour l'aider à obtenir le contrat en Argentine. Nous nous sommes engagés à payer la moitié des frais. Je suppose, en fait je suis tout à fait sûr qu'Italmipianti ou certains membres de cette firme connaissent l'agent, savent ce qu'il a fait et sont satisfaits des services rendus.

M. Lawrence: Mais, en tout cas, vous n'avez rien fait pour vous assurer de quels renseignements il s'agissait, alors que c'est vous qui déteniez l'argent canadien, vous n'avez fait aucun effort pour essayer de savoir qui recevrait cet argent ou ce que l'on en ferait.

M. Gray: C'est exact.

M. Lawrence: En ce qui concerne le contrat avec la Corée, il s'agissait strictement d'une commission qui représenterait un certain pourcentage.

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Vous versiez un certain pourcentage à une personne qui s'était présentée à vous, et dont vous aviez compris qu'elle possédait des accointances un peu partout au monde. Vous ne vous préoccupez pas tellement des services que cette personne rendrait pour cet argent. En fait cette personne recevrait un certain pourcentage des recettes totales pourvu que l'EACL obtienne le contrat. C'est exact, n'est-ce pas?

[Text]

Mr. Gray: That is right, except that he was doing a lot of work and had been doing a lot of work from 1968. So he had been doing a lot of work for 10 or 12 years in connection with that fee.

Mr. Lawrence: Right.

Mr. Gray: I was advised by many companies that it was a standard method of employing an agent on a three or four or five hundred million dollar contract.

Mr. Lawrence: And no questions asked in regard to services provided.

Mr. Gray: Well, sure, there were lots of services. The last was \$17 million and \$3 million. On the last \$3 million he had to perform services over six years of import duties, freight, dockage handling, and a staff of 30 or 40 people.

Mr. Lawrence: Looking back on it now, do you think this is the proper way to handle public funds?

Mr. Gray: It is the proper way to do commercial contracts. The fixed fee, in my view, is the proper way to do a commercial contract. Of course, now it will be handled quite differently.

Mr. Lawrence: But you think the fixed fee basis is a good one.

Mr. Gray: I am absolutely positive in my mind that the fixed fee is the right thing to do, and whether the five per cent is the right number—and it is fairly standard if you are dealing in Japan or some other countries. It is absolutely by law a requirement to use a local agent.

Mr. Lawrence: A local agent.

Mr. Gray: A local agent, yes. In Japan, Atomic Energy of Canada Limited when I was there, had an agreement with an agent but the fees varied from a half of a per cent to something like one per cent. But it was a straight handling charge to buy heavy water, to buy uranium—well, we did not sell uranium—or by-products. It was not a question of going out and getting a contract.

Mr. Lawrence: In the Korean case that was five per cent roughly, give or take.

Mr. Gray: Yes, for different services.

Mr. Lawrence: In the Argentinian case it was roughly one per cent.

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: Is there any relationship in the fact that the agent's fee was one per cent, i.e., \$5 million, and the fact that what you got from Finmeccanica was one per cent of the \$5 million?

Mr. Gray: No.

Mr. Lawrence: None at all.

Mr. Gray: None at all.

[Translation]

M. Gray: Oui, c'est exact, mais il faut dire que cette personne avait accompli beaucoup de travail depuis 1968. Elle avait accompli pendant 10 ou 12 ans un énorme travail pour lequel elle a été rétribuée.

M. Lawrence: Oui.

M. Gray: Ces nombreuses compagnies m'ont dit que nous avons procédé là de la façon habituelle lorsque l'on emploie un agent dans le cas d'un contrat de 300, ou 400 ou 500 millions de dollars.

M. Lawrence: Et vous n'avez pas posé de questions au sujet des services rendus.

M. Gray: Cette personne nous a rendu énormément de services. En dernier des sommes de 17 et 3 millions de dollars sont en cause. Pour cette dernière somme de 3 millions de dollars, cette personne a travaillé pendant six ans pour régler des questions de droits d'importation, de fret, de manutention au quai, et a employé un personnel de 30 à 40 personnes.

M. Lawrence: En rétrospective, croyez-vous que c'était là la façon convenable de dépenser les fonds publics?

M. Gray: C'est la façon habituelle de régler des contrats commerciaux. La commission fixe fait partie des contrats commerciaux habituels. Évidemment, à l'avenir, cette question se réglera de façon différente.

M. Lawrence: Mais vous estimez que la commission fixe est une bonne façon de rétribuer un agent?

M. Gray: J'en suis absolument certain. On peut toutefois se poser des questions au sujet de cette somme de 5 p. 100, mais je puis vous dire qu'elle est tout à fait normale dans le cas de contrats au Japon et dans d'autres pays. La loi exige que l'on ait recours aux services d'un agent local.

M. Lawrence: D'un agent local.

M. Gray: Oui. Au Japon, l'Énergie atomique du Canada Limitée avait, à mon époque, une entente avec un agent, mais la commission variait de ½ p. 100 à 1 p. 100. En fait, il s'agissait de simple frais de manutention dans le cas d'achat d'eau lourde, d'uranium—en fait ce n'est pas d'uranium qu'il s'agissait, mais de sous-produits. Il était impossible au Japon de conclure un contrat à l'étranger.

M. Lawrence: Dans le cas de la Corée, il s'agissait environ de 5 p. 100, n'est-ce pas?

M. Gray: Oui, et cela comprenait différents services.

M. Lawrence: Pour le contrat avec l'Argentine il s'agissait d'environ 1 p. 100.

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Y a-t-il un rapport entre le fait que la commission de l'agent s'élevait à 1 p. 100, soit à 5 millions de dollars, et le fait que vous ayez obtenu 1 p. 100 des 5 millions de dollars de Finmeccanica?

• 1200

M. Gray: Non.

M. Lawrence: Pas du tout.

M. Gray: Pas du tout.

[*Texte*]

Mr. Lawrence: All right.

The Chairman: That is your time, Mr. Lawrence.

Mr. Gray: How would you, through the machination of your mind, produce that sort of question?

Mr. Lawrence: Well, when you deal in this never-never-land of money of this type...

Mr. Gray: A person being guilty until he proves his innocence.

Mr. Lawrence: No, certainly if people are making these allegations you should hear them out in public.

Mr. Gray: But concerning the money I got from Finmeccanica, surely I have demonstrated to this Committee and the public at large that I worked for it. I have worked very hard for it. It has nothing to do whatsoever with any pay off. To come out and say, "Is there a relationship between that one per cent and what you are paid" is a bit dirty.

Mr. Lawrence: Well, it may be dirty but it is being said and I think you have asked for it, have you not?

Mr. Gray: I do not think so.

Mr. Lawrence: Surely, you still think there was no improper relationship here at all.

The Chairman: Your time is up, Mr. Lawrence.

Mr. Gray: Nothing more than I have reported, no.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I wanted to ask about the contracts between Atomic Energy, Italmimpianti and the Argentine company. Mr. Gray earlier said something that he was expecting Atomic Energy of Canada Limited to make a profit of \$10 million on the engineering. Is that correct, sir?

Mr. Gray: On the contract, yes. Our main part would be engineering.

Mr. Clarke: Now, I am going through the synopsis of the contracts that the Auditor General provided us with. I do not understand, and I hope Mr. Gray can explain it to us, how the AECL position was turned around so badly: instead of making \$10 million we are going to lose.

Mr. Gray: If you want to spend half an hour on this we can but as I understand, Mr. Chairman, you opened the session saying we were only going to talk about 18.1 which is the contract, not the under-run of. If you want to do both it is fine but as I listened to the Chairman when he opened the session, he talked only about the first one which has to do with Korean and Argentine payments. But I may be wrong. I think, as I recall, the Auditor General's comments were in two parts. I am quite happy to do it again. We have done it three or four times.

Mr. Clarke: Well, I do not want to have half an hour discussing that.

[*Traduction*]

M. Lawrence: Très bien.

Le président: C'est tout le temps qui vous est alloué, monsieur Lawrence.

M. Gray: Par quel processus mental avez-vous bien pu en arriver à formuler une telle question?

M. Lawrence: Eh bien, lorsque l'on traite de la vaste *terra incognita* où règne l'argent de ce genre...

M. Gray: L'accusé est jugé coupable jusqu'à ce qu'il prouve son innocence.

M. Lawrence: Non, mais si certaines personnes laissent traîner ces allégations, il vaut mieux que vous les entendiez ouvertement.

M. Gray: Toutefois, en ce qui concerne l'argent que j'ai reçu de Finmeccanica, j'ai certes prouvé au comité et au grand public que j'ai travaillé pour le gagner. J'ai travaillé très fort. Cela n'a rien d'un paiement de faveur. C'est porter un coup bas que de dire: «Y a-t-il un rapport entre ce 1 p. 100 et ce que l'on vous a versé?»

M. Lawrence: C'est peut-être un coup bas, mais c'est ce que l'on dit, et il me semble que vous l'avez cherché, vous ne trouvez pas?

M. Gray: Je ne le pense pas.

M. Lawrence: Vous pensez donc encore qu'il n'y avait là aucune relation blâmable.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Lawrence.

M. Gray: Non, rien de plus que ce que j'ai signalé.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. J'aimerais traiter des contrats entre l'Énergie atomique, Italmimpianti et la société argentine. M. Gray a dit, un peu plus tôt, qu'il prévoyait que l'Énergie atomique du Canada Limitée enregistrerait un bénéfice de 10 millions de dollars sur les travaux de génie. Cela est-il exact, monsieur?

M. Gray: D'après le contrat, oui. Nos principaux bénéfices devaient découler des travaux de génie.

M. Clarke: J'examine maintenant la synopsis des contrats, fournie par le vérificateur général. Je ne comprends pas comment, et j'espère que M. Gray saura nous éclairer, la position de l'EAEL s'est modifiée de façon telle qu'au lieu de faire un bénéfice de 10 millions de dollars, elle va perdre de l'argent.

M. Gray: Si vous voulez consacrer une demi-heure à cette question, je ne demande pas mieux, mais si je comprends bien vos propos du début de la séance, monsieur le président, nous devons seulement traiter du paragraphe 18.1, c'est-à-dire du contrat, et non des questions connexes... Si vous voulez traiter des deux, très bien, mais au début de la séance, le président a uniquement parlé du premier article, qui traite des versements à la Corée et à l'Argentine. Je me trompe peut-être. Si je me souviens bien, je pense que les observations du vérificateur général comportaient deux parties. Je serais heureux d'y revenir. Nous en avons déjà traité trois ou quatre fois.

M. Clarke: Je ne veux pas consacrer une demi-heure à cette question.

[Text]

Mr. Gray: Paragraph 16.9 is the failure to provide for a loss relating to the Argentine contract and, as I understand it, that was not to be discussed this morning. But I am quite happy to talk about it.

Mr. Clarke: Well, is the Chairman about to say something on that?

The Chairman: No, I am not.

Mr. Clarke: No, okay. I do not want a whole explanation of that but I think I would like to ask a few questions about the contracts which might relate to the Joint Venture Agreement, the commission and touching on the losses.

The synopsis of the Joint Venture Agreement indicates that the Joint Venture Agreement was not dated and that it was signed by Mr. Gray and Mr. Laidlaw for the company. Could Mr. Gray tell us when that Joint Venture Agreement was signed?

Mr. Gray: I would have to look it up, I am sorry.

Mr. Clarke: Well, looking it up would not help you, sir, because the Auditor General looked it up, studied it and made a synopsis of it. It says the date of signing and the effective date have been left blank in the signing agreement.

Mr. Gray: I am sure there is a reason for it.

Mr. Clarke: In relation to the supply contract then, was it signed before or after the supply contract was signed?

Mr. Gray: This is three or four years ago. I do not know. I would have to look it up. And I do not have any files.

Mr. Clarke: The reason I am asking the question now, Mr. Chairman, is that I realize Mr. Gray could have the details later.

Mr. Gray: You have officers of AECL appearing before you and if you could take notice of that I am sure they could supply you with the information.

Mr. Clarke: That is right. I just wanted the benefit of your input while you are here. We will get it from them later, I hope.

Now, the supply contract was signed on December 20, 1973 by Mr. Foster for AECL. Was there any reason that you know of that Mr. Foster signed that contract and that you and Mr. Laidlaw signed the Joint Venture Agreement?

• 1205

Mr. Gray: As I recall—I think I am right—he was in Buenos Aires and I was not. He had authority from the Board, he was doing the direct negotiations with the Argentine client. Again, Mr. Foster will be here, but I think he can confirm that it was done in Buenos Aires. I was not there, otherwise I would have signed it.

Mr. Clarke: Is it your general understanding that the contract between Italmipianti and AECL gave them joint and several liability for any losses?

[Translation]

M. Gray: Le paragraphe 16.9 traite de la non-prévision d'une perte relative au contrat argentin, et, si je comprends bien, nous n'étions pas censés en discuter ce matin. Toutefois j'en parlerai bien volontiers.

M. Clarke: Le président va-t-il dire quelque chose à ce sujet?

Le président: Non.

M. Clarke: Non, très bien. Je ne veux pas de longue explication sur ce point, mais j'aimerais poser quelques questions au sujet des contrats, questions qui peuvent être liées à l'entente de coparticipation, à la commission et aux pertes.

La synopsis de l'entente de coparticipation indique que cette entente n'était pas datée et que ce sont MM Gray et Laidlaw qui l'ont signée au nom de la société. M. Gray pourrait-il nous dire quand cette entente de coparticipation a été signée?

M. Gray: Je regette, mais je vais devoir faire des recherches.

M. Clarke: Ces recherches ne vous seront d'aucune aide, monsieur, puisque le vérificateur général a examiné la question et nous en a fait une synopsis. Il y indique que la date de signature et la date réelle ont été laissées en blanc dans l'entente.

M. Gray: Je suis certain qu'il y a une raison pour cela.

M. Clarke: Ce document a-t-il été signé avant ou après la signature du contrat de fourniture?

M. Gray: Cela remonte à trois ou quatre ans. Je l'ignore. Je vais devoir faire des recherches. Je n'ai aucun dossier sur le sujet.

M. Clarke: Si je pose cette question maintenant, monsieur le président, c'est parce que je me rends compte que M. Gray pourra obtenir les détails plus tard.

M. Gray: Il y a des fonctionnaires de l'AECL qui comparaissent devant vous, si vous voulez en prendre note, je suis certain qu'ils pourront vous fournir ces renseignements.

M. Clarke: Parfaitement. Je voulais simplement profiter de votre présence pour vous le demander. J'espère qu'ils pourront nous fournir ces renseignements.

Le contrat de fourniture a été signé le 20 décembre 1973 par M. Foster, au nom de l'AECL. Y a-t-il, à votre connaissance, une raison pour laquelle c'est M. Foster qui a signé ce contrat, alors que c'est vous et M. Laidlaw qui avez signé l'entente de coparticipation?

M. Gray: Si je me souviens bien, et je pense avoir raison, il était à Buenos Aires et je n'y étais pas. Il avait la permission du conseil, s'occupait des négociations directes avec le client argentin. Encore une fois, M. Foster comparaitra, mais je pense qu'il pourra confirmer que cela s'est effectué à Buenos Aires. Je n'y étais pas, autrement j'aurais signé ce document.

M. Clarke: D'après vous, en général, le contrat entre Italmipianti et l'AECL imputait-il une responsabilité conjointe et séparée à ces deux organismes pour toutes pertes?

[Texte]

Mr. Gray: I do not know the answer. I think so, but I do not know the answer. Again, you had better ask Mr. Foster. I know we discussed this many times. I suspect they are responsible for their losses and we are responsible for our losses quite specifically, but ask Mr. Foster or Mr. Campbell.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman, that is all I have.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I just want to follow along the question about the joint venture agreement because this has never been clearly explained to my satisfaction. I do not profess to understand a great deal about these contracts since we only have the synopsis and we had, as you know, I think, asked for the full contract.

Mr. Gray, this joint venture agreement was worked out between AECL and Italmipianti by you and Mr. Sicouri.

Mr. Gray: No, it is worked out by the staff.

Miss MacDonald: Yes, right, but having signed it you must have been aware of it.

Mr. Gray: Oh yes, sure, but it took months of negotiations.

Miss MacDonald: Yes, fair enough, but you would be aware of the implications.

Mr. Gray: Yes, certainly.

Miss MacDonald: I mention, of course, Italmipianti and the fact that Finmeccanica has a 25 per cent interest in the holding company and the firm Italmipianti.

What I would like to know in this joint venture agreement is if, when this was being negotiated, there was any discussion in the work that would be done by Italmipianti for AECL because my understanding—correct me if I am wrong—is they were the co-ordinators of the work. They were the ones who were doing most of the infrastructure.

Mr. Gray: They had the office in Buenos Aires.

Miss MacDonald: They were hiring people to do, as it says in the synopsis:

Italmipianti is responsible for the system structure and facilities in the balance of the power plants.

So they would have had to do a lot of the operational work.

Mr. Gray: Yes, they were the engineering constructors.

Miss MacDonald: Right. Was there ever any discussion or did you ever try to analyze what they might gain through inflation, through the escalation of costs?

Mr. Gray: Gain from Canada?

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Gray: I doubt that they would gain anything, Miss MacDonald, but I am not aware of that. Mr. Foster could tell you that right off, but I do not . . .

[Traduction]

M. Gray: J'ignore la réponse. Je le pense, mais j'ignore la réponse. Là aussi, vous feriez mieux de poser la question à M. Foster. Je sais que nous avons souvent discuté de cela. Je soupçonne qu'ils sont responsables de leurs pertes précises et que nous sommes responsables des nôtres, mais posez la question à M. Foster ou à M. Cambell.

M. Clarke: Merci, monsieur le président; c'est tout ce que je voulais savoir.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: J'aimerais simplement poursuivre la question de l'entente de coparticipation parce que cela n'a jamais été entièrement expliqué de manière à me satisfaire. Je ne déclare pas comprendre grand chose à ces contrats puisque nous ne disposons que d'une synopsis, alors que nous avions, comme vous le savez, demandé le contrat entier.

Monsieur Gray, cette entente de coparticipation a été conclue entre l'EAEL et Italmipianti par M. Sicouri et vous-même.

M. Gray: Non, elle a été conclue par le personnel.

Mlle MacDonald: Oui, très bien, mais comme vous l'avez signée vous deviez être au courant.

M. Gray: Oh oui, bien sûr, mais cela a pris des mois de négociation.

Mlle MacDonald: Oui, très bien, mais vous étiez au courant de sa signification.

M. Gray: Oui, certainement.

Mlle MacDonald: Je mentionne, bien sûr, Italmipianti et le fait que Finmeccanica dispose d'une part s'élevant à 25 p. 100 de la compagnie mère, de la société Italmipianti.

Au sujet de cette entente de coparticipation, j'aimerais savoir si, lorsqu'elle a été négociée, on a discuté des travaux qu'effectuait Italmipianti pour l'EAEL; en effet, si je comprends bien—reprenez-moi si j'ai tort—Italmipianti était chargée de la coordination du travail. C'est elle qui se chargeait de la plus grande partie de l'infrastructure.

M. Gray: Elle avait un bureau à Buenos Aires.

Mlle MacDonald: Comme l'indique la synopsis, elle engageait des personnes:

Italmipianti est responsable de la structure et des installations dans les autres centrales électriques.

Elle a donc dû s'occuper de nombreux travaux d'exploitation.

M. Gray: Oui, elle était chargée de la construction des installations de génie.

Mlle MacDonald: Parfait. A-t-on jamais discuté de profits qu'elle pourrait tirer de l'inflation, de la montée des coûts? Avez-vous jamais essayé d'analyser cela?

M. Gray: Tirer profit du Canada?

Mlle MacDonald: Oui.

M. Gray: Je doute qu'elle puisse en tirer le moindre profit, mademoiselle MacDonald, mais je ne suis pas au courant de cette question. M. Foster pourrait vous répondre tout de suite, mais je . . .

[Text]

Miss MacDonald: Why would you doubt that they would gain anything? They are the ones who are recipients.

Mr. Gray: Most of that work was done in Argentina using Argentine civil contractors and electrical contractors, and the escalation there was totally looked after. There was a full escalation payment by the client if labour went up, materials went up, the price went up. Are you thinking we supplied something from Canada at a lower price and they received a higher price for it?

Miss MacDonald: No. What I am trying to understand, and I am only asking for a direct explanation, is why AECL has been saddled with an over-run that now exceeds \$100 million. ~~We do~~ not know how much.

Mr. Gray: I do not know how much.

Miss MacDonald: It goes beyond \$100 million. I do not expect anyone knows that at this point.

Mr. Gray: The number is surprising.

Miss MacDonald: It has been renegotiated and so on, but in the initial stages—that was one of the reasons for the renegotiation as I understand it because the escalation mounted so quickly.

Mr. Gray: That is right.

Miss MacDonald: What I am trying to determine is whether Italimpianti was the beneficiary of any of that escalation.

• 1210

Mr. Gray: I simply cannot see a way that they would be. Their prices were their prices and their escalation is their escalation and they are two separate entities. I do not know the answer but I cannot see any way that they would benefit from it.

The Chairman: I wonder if I might help here. Italimpianti had cost escalation covered in their contracts, basically onshore cost escalations. Were offshore cost escalations for the account of AECL?

Mr. Gray: Only the nuclear portion. They supplied all the turbogenerators. They supplied all the electrical gear. I do not know how much, but many millions. . .

The Chairman: Would you know if Italimpianti had their offshore cost escalations covered by contract?

Mr. Gray: Better than we did.

The Chairman: Better than we did.

Mr. Gray: And it is all in the evidence, I think. They had a better deal, I think. Mr. Lawrence said that they were sharper than we were, so I said . . .

The Chairman: They are making a profit and we are not?

Mr. Gray: I do not know that they are making a profit. I do not think they are making a profit, but they may be. I am just not sure.

The Chairman: Mr. Towers.

[Translation]

Miss MacDonald: Pourquoi doutez-vous du fait qu'elle pourrait en profiter? C'est elle qui bénéficie de ces travaux.

M. Gray: La plupart de ces travaux ont été effectués en Argentine, à l'aide d'entrepreneurs argentins de travaux civils et électriques. La montée des coûts là-bas était entièrement prévue. Si les coûts de main-d'œuvre, des matériaux, si les prix augmentaient, le client devait verser une somme prévue par une clause ascensionnelle, pensez-vous que le Canada a fourni quelque chose à un certain prix et qu'ils en ont tiré un prix supérieur?

Miss MacDonald: Non. J'essaie simplement d'obtenir une franche explication de la raison pour laquelle l'EACL est aux prises avec des frais reportés qui dépassent maintenant 100 millions de dollars. Nous ne savons pas à combien cela s'élève au juste.

M. Gray: Je ne le sais pas non plus.

Miss MacDonald: Cela va au-delà de 100 millions de dollars. Je ne pense pas que personne le sache pour l'instant.

M. Gray: Le chiffre me paraît surprenant.

Miss MacDonald: Cela a été renégocié, et ainsi de suite, mais au début—c'est là une des raisons de la renégociation, si je comprends bien, car l'ascension des prix s'est effectuée très rapidement.

M. Gray: C'est exact.

Miss MacDonald: J'essaie d'établir si Italimpianti a profité de cette augmentation.

M. Gray: Je ne vois tout simplement pas comment la chose serait possible. Leurs prix étaient leurs prix et leur augmentation, leur augmentation: ce sont deux choses distinctes. Je ne connais pas la réponse, mais je ne vois pas comment ils pourraient en tirer profit.

Le président: Puis-je vous venir en aide. Italimpianti avait prévu dans ses contrats l'augmentation des coûts, fondamentalement l'augmentation des coûts au pays. Les augmentations des coûts étrangers étaient-ils aux frais de l'EACL?

M. Gray: Seulement la partie nucléaire. Ils ont fourni toutes les turbines. Ils ont fourni tout le matériel électrique. Je ne sais pas à quel prix, mais beaucoup de millions.

Le président: Savez-vous si Italimpianti avait prévu dans ses contrats l'augmentation des coûts étrangers?

M. Gray: Mieux que nous.

Le président: Mieux que nous.

M. Gray: Les témoignages le démontrent, il me semble. Je pense qu'ils ont eu une meilleure affaire. M. Lawrence a dit qu'ils avaient été plus perspicaces que nous; j'ai donc dit . . .

Le président: Ils réalisent un profit, et nous non?

M. Gray: Je ne sais pas s'ils réalisent un profit. Je ne le pense pas, mais c'est possible. Je n'en suis pas certain.

Le président: M. Towers.

[Texte]

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I just wish to clear up two points. Getting back to the guidelines, I was wondering if Mr. Gray would be prepared to give his agreement that he has with England to parliamentary Counsel so that it may be used in the decision that will be made?

Mr. Gray: Sure. This Counsel here? This good-looking fellow?

Mr. Towers: Yes, that is right.

Then, the question to the Auditor General would be: would there be any other pertinent information that he feels would be relevant for Counsel to make this decision?

Mr. Macdonell: Is the question as to whether I think other pertinent information relative to the application of the guidelines on the retirement of public servants?

Mr. Towers: That is right. I think this situation will probably be perhaps a precedent-setting situation and we should be careful that it is covered completely.

Mr. Gray: I know it is a very good one because you are not going to find anything that was wrong, I think, for two reasons: there were no guidelines and, as far as I know, I did not infringe on them. I think you would be better to get a better example as for the first one off. But, however, I am totally prepared to discuss everything with Counsel. I am going to be away for a couple of weeks but I have no objections whatsoever.

Mr. Towers: Further, Mr. Chairman, Mr. Gray used the phrase this morning—I think I am correct on this, it is the way I heard it—that the money that he is receiving from Great Britain is, I think he said, “totally clean funds from England.” Now, the question is: are the funds, in his opinion, from the other area not clean?

Mr. Gray: No.

Mr. Towers: Mr. Gray, usually the client instructs the payee where the deposit should be made and you said that you did not know where it was going to be made. Did you not give any instructions as to the bank or where this would be paid?

Mr. Gray: Have you not read the evidence of earlier meetings?

Mr. Towers: Yes, I have.

Mr. Gray: We gave instructions. We told them to follow the letter they received from Italmimpianti.

Mr. Towers: Yes. I understood from the evidence you gave Mr. Lawrence this morning that you did not know where it was going.

Mr. Gray: We do not. We never saw the letter that Italmimpianti sent to the bank. Now, surely the evidence is very clear on that.

Mr. Towers: Mr. Gray, did you know a Jose Gelbard?

Mr. Gray: No.

[Traduction]

M. Towers: Merci, monsieur le président. Je voulais éclaircir deux choses. Pour en revenir aux lignes directrices, j'aimerais savoir si M. Gray est disposé à remettre au conseiller parlementaire son contrat anglais de façon qu'il puisse être utilisé dans la prise de décision?

M. Gray: Certainement. Cet avocat ici? Ce bel homme?

M. Towers: Oui, c'est exact.

J'ai donc une question à poser au vérificateur général: À son avis, existe-il d'autres informations pertinentes pour aider l'avocat à prendre une décision?

M. MacDonell: Vous voulez savoir s'il existe, à mon avis, d'autres informations pertinentes quant à la mise en application des lignes directrices sur le départ à la retraite des fonctionnaires?

M. Towers: C'est cela. Je pense que nous allons fort probablement créer ici un précédent et nous devrions faire en sorte de tout inclure.

M. Gray: Je sais que c'est une très bonne cause puisque vous trouverez rien de mal, pour deux raisons: il n'y avait pas de lignes directrices, et, à ce que je sache, je n'y ai pas contrevenu. À mon avis, vous devriez vous choisir un meilleur exemple pour un premier essai. Je suis néanmoins tout à fait disposé à discuter de tout avec l'avocat. Je serai absent pendant quelques semaines, mais je n'ai aucune objection.

M. Towers: En outre, monsieur le président, M. Gray a utilisé une expression ce matin—je ne pense pas me tromper; c'est ce que j'ai entendu—il a dit que l'argent qu'il reçoit de Grande-Bretagne est, ce sont ses propres paroles «de l'argent d'Angleterre tout à fait propre». Voici ma question. Est-il d'avis que l'argent qu'il reçoit d'autres sources n'est pas propre?

M. Gray: Non.

M. Towers: Monsieur Gray, d'habitude le client donne des instructions au débiteur sur le mode de dépôt; vous avez dit que vous ne saviez pas où le dépôt serait fait. N'avez-vous pas donné d'instructions à la banque ou au lieu de paiement?

M. Gray: N'avez-vous pas lu les comptes rendus des réunions antérieures?

M. Towers: Si.

M. Gray: Nous avons donné des instructions. Nous leur avons dit de suivre les instructions de la lettre reçue d'Italmimpianti.

M. Towers: Oui. J'avais compris par votre réponse à M. Lawrence ce matin que vous ne saviez pas où la somme allait.

M. Gray: Nous ne le savions pas. Nous n'avons jamais eu la lettre adressée par Italmimpianti à la banque. Il me semble que les témoignages sont très clairs à cet égard.

M. Towers: Monsieur Gray, connaissiez-vous un certain Jose Gelbard?

M. Gray: Non.

[Text]

Mr. Towers: You never had anything to do with him?

Mr. Gray: I never heard of him until I read it in the newspapers.

Mr. Towers: Did you have any other connections with anybody in Argentina?

Mr. Gray: Only the people in the CNEA.

Mr. Towers: Those are all the questions I have.

The Chairman: Mr. Gray, I wonder if I might have a few questions?

You mentioned during the proceedings that today, if you were doing it again, you would probably get approval of Cabinet before making an agent's fee.

Mr. Gray: I think you have to now.

The Chairman: Yes. In paying out \$2.5 million did you not feel at that time that an Order in Council might be in order?

Mr. Gray: It is always nice to have an Order in Council; then you have no problems. But the feeling we got was that this was our business. Cabinet is not selling nuclear power stations around the world; they are too busy looking after other problems of the government. If you are going to sell them, you had better get out and sell them. So, we took the responsibility.

• 1215

The Chairman: Mr. Gray, in looking back, can we sell any better now we have a very good CANDU reactor? In the past we have had trouble selling against other commercial operations in the world. Are things different today? Do we still need agent fees? I think you said in your testimony here today that agent's fees are necessary in order to perform certain functions required by the purchasing country. Should that be a standard practice, well defined, with guidelines attached to it?

Mr. Gray: I think it is now defined with guidelines attached to it from the government.

The Chairman: From the government to AECL?

Mr. Gray: To all Crown corporations.

The Chairman: To all Crown corporations. In order to take part in the sale of this class of commodity, our CANDU reactor, do we in Canada have to change some of our old fashioned morality? Is it a different world out there than some of us think it should be?

Mr. Gray: It is certainly a different world than some of us think it should be. This particular contract is in the public view because of it's being a Crown corporation under the Auditor General, but to think this is the only large major contract in which Canadian corporations are using agents around the world would be very naive.

The Chairman: Yes. We have seen documents where IT&C have instructed Canadians selling abroad to have up to 8 per

[Translation]

M. Towers: Vous n'avez jamais eu à faire avec lui?

M. Gray: Je n'avais jamais entendu parler de lui avant de lire son nom dans les journaux.

M. Towers: Aviez-vous d'autres contacts avec quelqu'un d'autre en Argentine?

M. Gray: Seuls les gens de la CNEA.

M. Towers: Je n'ai plus d'autre question.

Le président: Monsieur Gray, puis-je poser quelques questions?

Lors de la réunion d'aujourd'hui, vous avez dit que si vous deviez refaire la même chose, vous obtiendriez probablement l'approbation du Cabinet avant de verser une commission à un agent.

M. Gray: Je pense qu'il faut maintenant le faire.

Le président: Oui. Lors du paiement de \$2.5 millions, ne pensez-vous pas à l'époque qu'il serait opportun d'obtenir un décret du conseil?

M. Gray: Il est toujours bon d'avoir un décret du conseil; on n'a alors jamais de problème. Nous avions toutefois l'impression que c'était là notre affaire. Le Cabinet ne vend pas de centrales nucléaires dans le monde; il est trop occupé par d'autres problèmes de gouvernement. Si nous voulons les vendre, nous devons agir. Nous avons donc pris cette responsabilité.

Le président: Monsieur Gray, diriez-vous maintenant que nous pouvons mieux vendre depuis que nous avons un très bon réacteur CANDU? Par le passé, nous avons eu du mal à faire concurrence aux autres entreprises mondiales. La situation est-elle différente aujourd'hui? Avons-nous toujours besoin de commissions d'agent? Il me semble que vous avez dit aujourd'hui que les commissions d'agent étaient nécessaires afin de réaliser certaines activités exigées par le pays d'achat. Cette pratique devrait-elle être normalisée, définie, précisée par des lignes directrices?

M. Gray: Il me semble que c'est maintenant défini et que des lignes directrices ont été émises par le gouvernement.

Le président: Du gouvernement à l'EACL?

M. Gray: A toutes les sociétés de la Couronne.

Le président: A toutes les sociétés de la Couronne. En vue de participer à la vente de ce type de produit, notre réacteur CANDU, devons-nous au Canada modifier certains de nos vieux principes moraux? Le monde extérieur est-il différent de ce que certains d'entre nous pensent qu'il devrait être?

M. Gray: C'est certainement un monde différent de ce que certains d'entre nous pensent qu'il devrait être. Ce contrat est du domaine public puisqu'il s'agit d'une société de la Couronne qui relève du vérificateur général, mais penser qu'il s'agit là du seul grand contrat où des sociétés canadiennes utilisent des agents ailleurs dans le monde serait très naïf.

Le président: Oui. Nous avons vu des documents dans lesquels le ministère de l'Industrie et du Commerce disait aux

[Texte]

cent commission fees in their contracts. What are these fees needed for?

Mr. Gray: I have never been an agent so I do not really know what it is all used for, but I know a large part of the money that Mr. Eisenberg received was for the operation of his system, his companies. I have never been directly involved as an agent and I will not become directly involved as an agent.

The Chairman: Can you explain to me why the Auditor General is having trouble getting the documentation he requires to clean up this whole matter and get rid of all this innuendo?

Mr. Gray: No.

The Chairman: Why are we still having that trouble?

Mr. Gray: I cannot explain it.

The Chairman: Is it going to be left as a cloud over this whole thing?

Mr. Gray: You have a lot of members here. The Auditor General has a very large staff, and if he cannot find a solution, I personally cannot find a solution. Certainly, nobody will talk to me anywhere because they know as soon as I learn anything I will be back at this Committee and have to make it public. So, they just clam up whenever I come near.

The Chairman: Are there any other questions?

Mr. Lawrence: Yes, quite a few, if the Committee can bear with me. First of all, I am not too sure whether a member of the Committee can present evidence to the Committee, but in Genoa... I was handed by the Director of Operations of Italmimpianti their last annual report, which was for 1976, and it certainly shows a profit for their Argentinian subsidiary. They also told me that the only operation in which they are not engaged in the Argentine is the Cordoba reactor and generator. So, if it is worth anything to the Committee, the annual report is here. It certainly indicates that they are not losing any money in any event.

Mr. Gray: It should be clear, though, in all fairness, Mr. Lawrence, that contract is nowhere near completed. They have made money with other operations in Argentina and to conclude that because they have made money, they automatically made money on... I do not know the answers, but I will be very surprised if Italmimpianti make much money on their Cordoba project.

Mr. Lawrence: All right. That is not what they are claiming in Italy, anyway. With regard to documentation to the Swiss government, as I think you are aware, Mr. Gray, Sergeant Hamon of the Commercial and Fraud Squad of the RCMP after talking to you compiled certain information to be presented to the Swiss government in an attempt to get the co-operation of the Swiss government to put the heat on the bankers over there to unlock some of the Swiss accounts. Were you not aware of that?

[Traduction]

Canadiens qui vendent à l'étranger de prévoir dans leurs contrats des frais de commissions pouvant totaliser 8 p. 100. A quoi servent ces commissions?

M. Gray: Je n'ai jamais été agent; je ne sais donc pas à quoi tout cela sert, mais je sais qu'une bonne partie des fonds reçus par M. Eisenberg a servi au fonctionnement de son réseau, de ses entreprises. Je n'ai jamais été directement actif en tant qu'agent, et je ne le serai jamais.

Le président: Pouvez-vous m'expliquer pourquoi le vérificateur général a du mal à obtenir les documents dont il a besoin pour clarifier toute la question et mettre un terme à tous ces sous-entendus?

M. Gray: Non.

Le président: Pourquoi avons-nous toujours tant de mal?

M. Gray: Je ne peux l'expliquer.

Le président: Ce nuage va-t-il continuer à assombrir toute la question?

M. Gray: Vous avez ici un grand nombre de députés. Le vérificateur général a un personnel nombreux; s'il ne peut trouver une solution, je ne peux, moi, la découvrir. Il est certain que personne ne va me parler, où que ce soit, car les gens savent que dès que j'apprends quelque chose, je reviens devant le Comité et doit le rendre public. Ils se taisent donc dès que j'approche.

Le président: Y a-t-il d'autres questions?

M. Lawrence: Oui, plusieurs, si le Comité le permet. Tout d'abord, je ne suis pas certain qu'un membre du Comité puisse présenter une preuve, mais le directeur des opérations d'Italmimpianti m'a remis à Gènes leur dernier rapport annuel, sur l'année 1976; il montre très nettement un profit pour leur filiale argentine. On m'a également dit que leurs seules activités à l'heure actuelle en Argentine étaient liées au réacteur et à la génératrice Cordoba. Si la chose est utile au Comité, j'ai ici le rapport annuel. Il montre nettement qu'ils ne perdent de toute façon aucun argent.

M. Gray: En toute justice, il faudra toutefois préciser, monsieur Lawrence, que ce contrat n'est pas du tout terminé. Ils ont fait des profits avec leurs autres activités en Argentine; en conclure qu'ils ont donc automatiquement fait des profits sur... Je ne sais pas la réponse, mais je serais très étonné qu'Italmimpianti fasse énormément de profits avec le projet Cordoba.

M. Lawrence: D'accord. Ce n'est de toute façon pas ce qu'ils prétendent en Italie. Quant à la documentation destinée au gouvernement suisse, vous savez sans doute, monsieur Gray, que le sergent Hamon, de l'escouade des fraudes et des activités commerciales, à la G.R.C., a préparé après vous avoir rencontré un document d'information qui devait être remis au gouvernement suisse afin de tenter de gagner sa collaboration en vue d'exercer des pressions auprès de leurs banquiers et d'obtenir la divulgation de certains comptes suisses. Ne le saviez-vous pas?

[Text]

• 1220

Mr. Gray: I am not aware of that, no.

Mr. Lawrence: Oh, you are not. I was wondering if you saw or had a hand in the drafting of any of that documentation.

Mr. Gray: I am not aware that there is any documentation and I had nothing to do with it.

Mr. Lawrence: All right, sir. On March 20—I know we have gone over this ground before—on March 20, you sent off a letter at the time the moneys were sent in regard to the agency fees. Over your signature, the letter indicated that the money was to be received and paid out in accordance with a letter of instructions dated November 3, 1972 from Italimpianti to the bank, the Lichtenstein Bank. As you know, we made attempts here to try to obtain that letter from AECL—that is, the letter of November 3, 1972. They denied any knowledge of it and they said that the letter went out over your signature and you might know.

Mr. Gray: Is that the letter to the bank?

Mr. Lawrence: No, no. This is the letter to the bank in which you sent out the money.

Mr. Gray: Yes. Was that not tabled?

Mr. Lawrence: Yes. But it referred to a letter from Italimpianti to the bank, dated November 3.

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: The Italian authorities are attempting to find that letter right now; that is the letter of November 3, because presumably it tells the Lichtenstein Bank what to do with the money.

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: And presumably then they will be able to trace who gave instructions to the bank.

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: It was Italimpianti. It was Sicouri.

Mr. Gray: I guess so.

Mr. Lawrence: Yes. You mentioned that letter in your letter to the bank.

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: How did you learn of that letter?

Mr. Gray: Do we have to go over this again?

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Gray: You know that the letter I sent was drafted by Sicouri, who sent it to us and said please sign this letter and send it to the bank.

Mr. Lawrence: And that was it?

Mr. Gray: Yes. Having said this, I do not know how many times . . .

Mr. Lawrence: In relation to the further revelations and allegations that were made about it, the point I am building up to as my second to last question is whether you have since

[Translation]

M. Gray: Je ne le savais pas, non.

M. Lawrence: Oh, vous ne le saviez pas. Je me demandais si vous aviez vu un de ces documents ou si vous aviez participé à leur rédaction.

M. Gray: Je ne savais pas qu'il y avait des documents et je n'ai rien eu à y voir.

M. Lawrence: Très bien, monsieur. Le 20 mars—je sais que nous avons déjà étudié cette question—le 20 mars 1974, vous avez envoyé une lettre au moment où l'on envoyait de l'argent pour les horaires. Au-dessus de votre signature, on pouvait lire que l'argent devait être versé conformément à une lettre d'instructions, datée du 3 novembre 1972 et envoyée par Italimpianti à la banque du Lichtenstein. Comme vous le savez, nous avons essayé d'obtenir cette lettre de l'EACL, il s'agit de la lettre du 3 novembre 1972. L'EACL a nié avoir eu connaissance de cette lettre et a dit qu'étant donné que vous l'aviez signée, vous deviez savoir de quoi il s'agissait.

M. Gray: S'agit-il de la lettre à la banque?

M. Lawrence: Non. Il s'agit de la lettre à la banque, dans laquelle vous avez envoyé l'argent.

M. Gray: Oui. N'a-t-elle pas été déposée?

M. Lawrence: Oui. Mais elle mentionne une lettre de l'Italimpianti à la banque, datée du 3 novembre.

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Les autorités italiennes essaient de trouver cette lettre en ce moment—la lettre du 3 novembre—qui, semble-t-il, informe la banque de Lichtenstein de ce qu'elle doit faire de l'argent.

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Les autorités pourront alors retrouver la personne qui a donné des instructions à la banque.

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: C'était Italimpianti. C'était Sicouri.

M. Gray: Je le suppose.

M. Lawrence: Oui. Vous faites mention de cette lettre dans celle que vous avez envoyée à la banque.

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Comment avez-vous appris l'existence de cette lettre?

M. Gray: Faut-il revenir là-dessus?

M. Lawrence: Oui.

M. Gray: Vous savez que la lettre que j'ai envoyée a été rédigée par Sicouri, qui nous l'a envoyée, nous demandant de la signer et de l'envoyer à la banque.

M. Lawrence: Et c'est tout?

M. Gray: Oui. Ceci dit, je ne sais pas combien de fois . . .

M. Lawrence: Étant donné les autres révélations et allégations qui ont été faites à cet égard, je veux en venir dans mon avant-dernière question à savoir si vous avez depuis appris

[Texte]

learned of anything, from that time to this, in relation to who had the beneficial ownership of those bank accounts. Who received the money?

Mr. Gray: I have learned nothing. I know nothing, of what was in that letter of November 3, which went from Italimpianti to the bank and I have had no discussions with anybody about it.

Mr. Lawrence: Yes. Therefore, you are still maintaining to us that you do not know who received the money or how it was split up or what hapened to it, after it left your control?

Mr. Gray: Absolutely.

Mr. Lawrence: All right. My final question to you is, have you ever been a shareholder or are you now a shareholder of either Italimpianti or of any of their associated companies?

Mr. Gray: No, I am not a shareholder. I have never been a shareholder and I have no plans to buy any shares in Italian companies, including those companies.

Mr. Lawrence: All right. Mr. Chairman, as you know, we are having further meetings on this subject and I noticed Mr. Gray said he was going to be away for two weeks. Is it possible to clear with him if there are still some runarounds we should be given from anybody else in this whole story, that he would be available after he comes back in case we need to clarify some points? What I am trying to say is, we have already been told regarding some aspects of this matter that this would be within Mr. Gray's knowledge, but Mr. Gray obviously cannot remember all of the files and documentation that might still exist in AECL.

Mr. Gray: I do not have any files.

Mr. Lawrence: Oh. So that from his point of view, as well he says, well, that is still the company. I do not want to get into the box in relation to later witnesses where they say, well, if Gray signed that letter or Gray signed that document or Gray gave those instructions, you will have to ask him. If that event comes and if that excuse is given to us later, I would just like to clarify through you, with Mr. Gray here, that of course he is able to come back to the Committee with reasonable notice.

Mr. Gray: Of course. I take it that you want me to file with the clerk the dates of the contracts with the United Kingdom. I am not sure that I can have them before I leave for a holiday and business trip but I will try to. I will dig them out.

Mr. Towers: Perhaps they would also need the contracts.

• 1225

Mr. Gray: And I am to meet with the counsel over a beer or something.

Mr. Lawrence: How about the contract?

Mr. Towers: The contracts with the . . .

The Chairman: The British contract could be filed with Mr. Maingot.

[Traduction]

quelque chose de nouveau en ce qui concerne le titulaire de ces comptes bancaires. Qui a reçu l'argent?

M. Gray: Je n'ai rien appris de nouveau. Je ne sais pas ce que contenait cette lettre du 3 novembre qu'Italimpianti a envoyée à la banque, et je n'en ai pas discuté avec qui que ce soit.

M. Lawrence: Oui. En conséquence, vous maintenez toujours que vous ne savez pas qui a reçu l'argent ou la façon dont le montant a été divisé ou ce qui en est advenu, après que vous l'ayiez envoyé?

M. Gray: Absolument.

M. Lawrence: Très bien. Ma dernière question est la suivante, avez-vous déjà été ou êtes-vous actuellement actionnaire de l'Italimpianti ou d'une de ses sociétés affiliées?

M. Gray: Non, je ne suis pas actionnaire. Je n'ai jamais été actionnaire et je n'ai pas l'intention d'acheter des actions dans des sociétés italiennes, y compris ces sociétés.

M. Lawrence: Très bien. Monsieur le président, comme vous le savez, nous aurons d'autres réunions à ce sujet, et j'ai remarqué que M. Gray a dit qu'il allait partir pour deux semaines. Pourrait-il nous dire s'il y a d'autres personnes qui pourraient nous donner des explications sur toutes ces questions, et s'il sera disponible après son retour, au cas où nous aurions besoin d'éclaircissements? On nous a déjà dit que M. Gray serait au courant de certaines questions se rapportant à cette affaire, mais M. Gray ne peut de toute évidence se rappeler tous les dossiers et documents dont pourrait encore disposer l'EAEL.

M. Gray: Je n'ai pas de dossiers.

M. Lawrence: Donc, il estime que cela relève de la société. Je ne veux pas que nous nous trouvions dans la même situation plus tard, et que des témoins ultérieurs nous disent que, si M. Gray a signé cette lettre ou donné ses instructions, c'est à lui qu'il faut s'adresser. Si le cas se présente et qu'on nous donne cette excuse plus tard, je voudrais m'assurer par votre intermédiaire, en présence de M. Gray ici, qu'il pourra revenir devant le Comité dans un délai raisonnable.

M. Gray: Évidemment. Si j'ai bien compris, vous voulez que je donne au greffier les dates des contrats avec le Royaume-Uni. Je ne suis pas certain de pouvoir les obtenir avant de partir en vacances et de faire un voyage d'affaires, mais j'essaierai. Je vais les trouver.

M. Towers: Ils auront peut-être également besoin des contrats.

M. Gray: Et je dois rencontrer l'avocat au bar ou ailleurs.

M. Lawrence: Qu'en est-il du contrat?

M. Towers: Les contrats avec . . .

Le président: Le contrat britannique pourrait être déposé auprès de M. Maingot.

[Text]

Mr. Maingot: Mr. Chairman, may I suggest, since it is a Committee matter as opposed to between me and Mr. Gray, that any information be given to the Committee rather than to me so that it will be in the hands of the Committee, and then I in turn will get it from the Clerk of the Committee.

Mr. Gray: I am not sure that I agreed to give the Committee my contracts; I did not. I agreed to discuss my contracts with you to see whether you could come to a conclusion as to whether there was a conflict. I agreed to give the Committee the dates involved.

Mr. Lawrence: Can I get ...

Mr. Gray: It is just a point of clarity here.

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: If we are talking about possible conflicts or the reiteration that there were no conflicts, obviously we have to know what has been done under those contracts and, quite frankly, whether any of the information and knowledge and experience gained by you in the public service is being utilized afterwards in a fashion that would be detrimental to the public interest. Therefore I think we have to know what has been done, how it was done, and for whom it was done. How else are you going to answer that unless the contract is produced?

Mr. Gray: The contract is a very simple letter. It will not give you very much, it will just show you that I was retained, and the thing to do is to discuss with legal counsel the sort of work I did really.

Mr. Towers: Well, in that case then, Mr. Chairman, Mr. Gray probably would not mind tabling it with the Committee.

Mr. Gray: It is not the contract that is going to help you at all.

Mr. Towers: But nevertheless counsel feels that they require that in order to make an orderly decision. Also, Mr. Chairman, Mr. Gray mentioned the English contract and we would also require the Italian contract as well so that there would be no misunderstanding about it.

Mr. Gray: I think I have tabled today the ...

Mr. Towers: The total contract?

Mr. Gray: ... guts of the Italian deal.

Mr. Towers: In totality?

Mr. Gray: What I was supposed to do, and then I went through and said what I did do.

The Chairman: Has the Clerk received the guts, or was it in your statement?

Mr. Gray: I gave it to him, yes. It will be in my statement. No, that is just the part that will help the recorder.

The Chairman: So what you are referring to is in your statement?

Mr. Gray: Right.

Mr. Lawrence: Has that contract been tabled?

[Translation]

M. Maingot: Monsieur le président, vu qu'il s'agit d'une question du Comité et non d'une question à régler entre M. Gray et moi-même, je suggère que ces renseignements soient donnés au Comité plutôt qu'à moi afin qu'ils se trouvent entre les mains du Comité, et je les obtiendrai, à mon tour, du greffier.

M. Gray: Je ne suis pas certain d'avoir accepté de donner au Comité mes contrats. Non. J'ai accepté d'en discuter avec vous afin que vous puissiez décider s'il y avait conflit. J'ai accepté de fournir au Comité les dates en cause.

M. Lawrence: Puis-je obtenir ...

M. Gray: Il s'agit d'éclaircir l'affaire.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: S'il s'agit du conflit possible ou de la réaffirmation qu'il n'y a pas eu de conflit, il nous faut savoir, naturellement, quelles transactions ont été faites dans ces contrats et, très franchement, de savoir si les renseignements et l'expérience que vous avez obtenus au service de la fonction publique ont été utilisés par la suite au détriment de l'intérêt public. Nous devons donc savoir ce qui a été fait. Et comment voulez-vous répondre à ces questions si vous n'avez-vous pas produit le contrat?

M. Gray: Le contrat est constitué par une lettre très simple, et il ne vous en dira pas beaucoup. Tout ce qu'il vous indiquera, c'est qu'on avait retenu mes services, et à mon avis, pour savoir quel travail j'ai accompli, il faut interroger l'avocat.

M. Towers: Dans ce cas, monsieur le président, M. Gray est probablement prêt à le déposer au Comité.

M. Gray: Ce contrat ne vous aidera aucunement.

M. Towers: Néanmoins, l'avocat croit que pour que soit rendue une bonne décision il a besoin du contrat. D'autre part, monsieur le président, M. Gray a mentionné le contrat britannique et nous aurions aussi besoin du contrat italien afin qu'il n'y ait aucune mauvaise interprétation à son sujet.

M. Gray: Je pense avoir déposé aujourd'hui le ...

M. Towers: Le contrat entier?

M. Gray: ... l'essentiel de la transaction italienne.

M. Towers: Dans sa totalité?

M. Gray: Ce que j'étais censé faire, et ensuite j'ai indiqué ce que j'ai effectivement fait.

Le président: Est-ce que le greffier a reçu ces données ou est-ce qu'elles se trouvaient dans votre déclaration?

M. Gray: Je les lui ai données. Ce sera dans ma déclaration. Non, c'est juste la partie qui aidera celui qui est chargé de consigner le procès-verbal.

Le président: Donc, ce que vous indiquez est dans votre déclaration?

M. Gray: Oui.

M. Lawrence: Le contrat a-t-il été déposé?

[Texte]

The Chairman: No, just the comment pertaining to the statement.

Mr. Lawrence: The only thing that I received was two pages marked 3 and 4, companies in the Finmeccanica group.

Mr. Gray: That was right. That was just to help the recorder record my statement. It is kind of difficult for the recorder to get those names to read them off.

Mr. Lawrence: Right.

Mr. Gray: And I was just trying to be helpful.

Mr. Towers: Then, Mr. Chairman, we are to understand that Mr. Gray has no further documentation or agreements with any Italian company other than what was tabled here today?

Mr. Gray: I have none as of today. Next week I might have one. Do you want me to report back to Committee if I extend my ...

The Chairman: Nothing has been tabled today, and I think I have to clear that up. The only thing that has been put on the record is in the statement of Mr. Gray. Nothing has been tabled.

Mr. Lawrence: Mr. Gray, why cannot you send us the documentation in regard to this?

Mr. Gray: I have no intention of sending my personal documentation. What you are after, I understand, Mr. Lawrence, was my deal with Finmeccanica at arm's length, and did I in fact perform services for a fee that is reasonable, and as far as I am concerned I have demonstrated to any reasonable person that I did have a contract, I did perform the services and I was paid, and that is as far as I propose to go.

Mr. Lawrence: Well, I think maybe the Committee should discuss this at a later date then, a subpoena of documents on this type of thing, and I think we can reserve that to a later date. But when people talk today here about things being tabled it is essential to note, Mr. Chairman, that really nothing in relation to any of these deals has been tabled by the witness today.

The Chairman: That is right, nothing has been tabled.

Mr. Lawrence: Is that right?

Mr. Gray: Other than my statement.

The Chairman: That was into the record.

Mr. Gray: Yes.

The Chairman: Mr. Maingot.

• 1230

Mr. Maingot: Mr. Chairman, just so that we have this clear, I should point out to Mr. Gray that if I am going to give a view or an opinion with regard to the guidelines and whether his arrangements subsequent to his retirement fall within the guidelines—it would be hypothetical because the guidelines were not in effect at that time—any information that he conveyed to me would of course be used in the course of the interpretation and of applying the facts that he gives me to the guidelines. That is why I wanted to make it clear that if I were

[Traduction]

Le président: Non, simplement les commentaires en rapport avec la déclaration.

M. Lawrence: Tout ce que j'ai reçu c'était deux pages, 3 et 4, des compagnies du groupe Finmeccanica.

M. Gray: C'est exact. C'était simplement pour aider à consigner ma déclaration. Il est quelquefois difficile de déchiffrer les noms.

M. Lawrence: D'accord.

M. Gray: Et je voulais simplement aider.

M. Towers: Alors, monsieur le président, sommes-nous d'accord pour dire que M. Gray n'a plus de documents ou d'accords concernant la société italienne autre que ceux qui ont été déposées aujourd'hui?

M. Gray: Je n'en ai pas d'autres pour l'instant. Il se peut que la semaine prochaine j'en aie un. Est-ce que vous voulez que je fasse rapport au Comité si je prolonge ma ...

Le président: Il n'y a rien qui ait été déposé aujourd'hui et il me faut clarifier cette question. La seule chose qui a été consignée au procès-verbal c'est la déclaration de M. Gray.

M. Lawrence: Monsieur Gray, pourquoi ne pouvez-vous nous envoyer les documents au sujet de cette affaire?

M. Gray: Je ne veux pas envoyer mes papiers personnels. Ce que vous voudriez obtenir, c'est ma transaction avec la Finmeccanica, qui a été faite en toute autonomie, et en fait j'ai rendu mes services pour des honoraires raisonnables et, quant à moi, j'ai prouvé à toutes personnes raisonnables que j'avais un contrat et que j'ai rendu ces services et que j'ai été rémunéré et c'est tout ce que je puis dire.

M. Lawrence: Peut-être que le Comité devrait discuter de cette question à une date ultérieure, puis il pourrait y avoir citation à comparaître enjoignant de produire certaines pièces, etc. Lorsqu'on indique que quelque chose a été déposé aujourd'hui, monsieur le président, je crois qu'il est important de faire remarquer que le témoin n'a rien déposé aujourd'hui en rapport avec ces transactions.

Le président: D'accord, rien n'a été déposé.

M. Lawrence: Est-ce exact?

M. Gray: D'autre que ma déclaration.

Le président: Cela a été consigné au procès-verbal.

M. Gray: Oui.

Le président: Monsieur Maingot.

M. Maingot: Monsieur le président, pour que tout soit clair, je veux souligner à M. Gray que si je dois connaître mes pensées ou opinions au sujet des directives et de la conformité des ententes prises après sa retraite avec ces directives—ce serait pure hypothèse puisque les directives n'étaient pas en vigueur à l'époque—tout renseignement qu'il m'aurait connu pourrait servir lorsqu'il s'agit d'interpréter les faits pour ensuite voir s'ils se conforment aux dites directives. C'est pour cela que je voulais qu'on sache très clairement que si je dois

[Text]

going to speak with Mr. Gray it would not be on a confidential basis, because I could not do that unless the Committee agreed.

Mr. Lawrence: May I suggest that the steering committee discuss this matter with a possible view to issuing a subpoena to require some of these documents that we are talking about to be...

Mr. Francis: I think that is a matter for the steering committee to...

Mr. Lawrence: That is what I am suggesting, yes.

Mr. Gray: Just remember, Mr. Lawrence, all this documentation is with the RCMP, and there is a police investigation. I do not know the law but I thought when there is a police investigation in way you sort of let them carry on.

Mr. Lawrence: That all depends on whether they are getting anywhere, Mr. Gray.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. I have one question I would like to place to Mr. Gray in view of the fact that since his last appearance here he has made certain information available to the Committee that was not made available during his last appearance. There was a question discussed the last time that was certainly not answered to my satisfaction at that time, and I thought perhaps if I could put it to him once again, given the fact that it is some months later he might elaborate more in his reply.

At that time I had put the question with regard to a statement that was attributed to him by Mr. Sicouri. Mr. Sicouri had said:

Since 1972 the President of AECL stated your desire to ignore the identity and the specific functions of the agent.

What I would like to know now, sir, is whether you would tell the Committee why it was... You agreed that that statement was basically correct. Would you now tell us, which you did not do last time, why it was you did not want to know who the agent was or what the specific functions of the agent were? What was the reason for your not wanting to know?

Mr. Gray: This was the advice from the Italmimpianti officers, that they were going to carry this on and they had better look after it and the less we knew about it the better.

Miss MacDonald: What was your reason for your stating so succinctly that you did not want to know— your personal reason for not wanting it, not what Italmimpianti said but your personal reason for stating that you did not want to know?

Mr. Gray: I do not know that I had any personal reasons.

Miss MacDonald: On behalf of AECL, then. Why did AECL not want to know?

Mr. Gray: This was the condition that Sicouri put on this operation.

[Translation]

parler à M. Gray, notre entretien ne peut être de nature confidentielle parce que je ne pourrais pas faire cela à moins que le Comité y consente.

M. Lawrence: Je propose que le comité de direction discute de ce sujet pour savoir s'il ne serait pas nécessaire de recourir à une citation pour obtenir certains de ces documents dont nous parlons...

M. Francis: Je crois que c'est le comité de direction...

M. Lawrence: C'est ce que je propose.

M. Gray: N'oubliez pas, monsieur Lawrence, que tous ces documents se trouvent chez la GRC et qu'il y a enquête policière. Je ne connais pas la loi, mais je crois que lorsqu'il y a une enquête policière, on laisse la police faire son travail.

M. Lawrence: Cela dépend de la façon dont l'enquête avance ou non, monsieur Gray.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question à M. Gray puisque depuis sa dernière comparution il nous a livré certains renseignements qu'il ne nous avait pas donnés précédemment. Il y a une certaine question à laquelle d'après moi, on n'a pas répondu de façon satisfaisante, à l'époque, et j'ai cru bon de la poser encore une fois puisqu'il pourrait peut-être nous donner plus de détails cette fois-ci.

A l'époque, je lui avait posé une question concernant une déclaration qu'il avait faite, d'après M. Sicouri. M. Sicouri avait dit:

Depuis 1972, le président de l'EACL nous a assuré que vous désiriez ignorer l'identité et les fonctions précises de cet agent.

Monsieur, voudriez-vous nous dire pourquoi... vous avez reconnu que cette déclaration était exacte quant au fond. Pourriez-vous maintenant nous dire, ce que vous n'avez pas fait la dernière fois, pourquoi vous avez dit que vous ne vouliez pas savoir l'identité et les fonctions précises de cet agent? Pourquoi ne vouliez-vous pas le savoir?

M. Gray: Nous avons suivi les conseils des directeurs d'Italmimpianti, qui nous avaient dit qu'ils s'occuperaient de tout cela pour nous et que moins nous en saurions, mieux cela vaudrait.

Mlle MacDonald: Pourquoi avez-vous déclaré de façon si péremptoire que vous ne vouliez rien savoir... vos raisons personnelles, pas celles qu'Italmimpianti vous a suggérées, mais vos raisons personnelles qui vous ont poussé à dire que vous vouliez en savoir le moins possible?

M. Gray: A ce que je sache, je n'avais pas de raisons personnelles.

Mlle MacDonald: Les raisons de l'EACL, alors. Pourquoi l'EACL ne voulait-elle rien savoir?

M. Gray: C'était une des conditions de Sicouri.

[Texte]

An hon. Member: That is not what he said.

Miss MacDonald: Mr. Sicouri had said ...

Mr. Gray: I know what he said.

Miss MacDonald: ... that you agreed with it ...

Mr. Gray: Yes, that is right.

Miss MacDonald: ... that it was your stated desire to ignore the identity and specific functions of the agent. Your desire. Not his, yours. Nobody mentioned that it was a condition.

Mr. Gray: Well, it was his desire.

Miss MacDonald: So you are now correcting the record.

Mr. Gray: I am not correcting, I am just adding to it, I guess.

Miss MacDonald: Are you telling me that this was a condition, then, that was laid down by Italimpianti to AECL, that you must not ask who the agent was or what the functions were?

Mr. Gray: As I recall—this is, what, five years ago?—Sicouri made it quite clear that the less we knew about this the better, that he would handle it, we were babes in the woods, we did not know anything about this business, a commercial agent was necessary, and said, "We will look after it, you keep away from it."

Miss MacDonald: Now, wait a moment, Mr. Gray. I think this is a very important point, because you are talking about \$2.5 million of taxpayers' money.

Mr. Gray: Well, it is some taxpayers' money. As Mr. Lawrence, I think, pointed out, if we lose money it is the Canadian taxpayer. But that was not the way it was done. The full amount, plus more, was put into the contract price, so that it was not the Canadian taxpayers' money at the time the bid was put in.

Miss MacDonald: Nevertheless, you were negotiating on behalf of AECL. Are you telling the Committee that because the Chairman of Italimpianti said to you, you are not to ask who the agent is or what the functions are, you went along with that? That was his initiative and you decided to acquiesce, even though you were representing a Canadian Crown corporation.

Mr. Gray: Yes.

Miss MacDonald: I find that appalling.

Mr. Gray: What would you have liked me to do?

Miss MacDonald: Well, I would have liked you to ask on behalf of your agency and on behalf of the government that you were negotiating this with, on behalf of the Canadian people, I would have liked you to ask what was this agent going to do who was going to be paid \$2.5 million.

Mr. Gray: What we probably should have done was jointly go with the agent, jointly decide what to pay and jointly

[Traduction]

Une voix: Ce n'est pas ce qu'il a dit.

Mlle MacDonald: M. Sicouri a dit ...

M. Gray: Je sais ce qu'il a dit.

Mlle MacDonald: ... que vous étiez d'accord ...

M. Gray: Oui, c'est vrai.

Mlle MacDonald: ... que vous l'avez assuré que vous désiriez ignorer l'identité et les fonctions précises de cet agent. Vous désirez. Pas lui, vous. Personne n'a dit qu'il s'agissait là d'une des conditions.

M. Gray: Eh bien, tel était son désir.

Mlle MacDonald: Donc, vous voulez faire modifier le témoignage.

M. Gray: Je ne veux pas le modifier, je veux tout simplement y ajouter une précision, me semble-t-il.

Mlle MacDonald: Vous me dites donc qu'il s'agit-là d'une condition imposée par Italimpianti à l'AECL, c'est-à-dire que vous deviez ignorer l'identité et les fonctions précises de l'agent?

M. Gray: Si ma mémoire est bonne ... cela s'est passé, quoi, il y a cinq ans environ? Sicouri nous a fait très clairement comprendre que moins nous en saurions à ce sujet, mieux cela vaudrait, qu'il s'occuperait de tout, que nous étions naïfs comme des nouveau-nés, que nous ne connaissons rien à ce genre d'affaire, qu'il fallait absolument engager un agent commercial, et il nous a dit: «Nous nous en occuperons, ne vous faites pas de souci.»

Mlle MacDonald: Un instant, monsieur Gray. Je crois que c'est très important; après tout, il s'agit de 2.5 millions de dollars qui sortent des poches des contribuables.

M. Gray: En partie, c'est de l'argent des contribuables. Comme l'a souligné M. Lawrence, me semble-t-il, si nous perdons de l'argent, c'est le contribuable canadien qui le perd. Mais les choses ne se sont pas passées ainsi. Dans le contrat on a inscrit le plein montant, et même un peu plus, ce qui veut dire qu'il ne s'agissait pas des fonds des contribuables canadiens quand la soumission a été faite.

Mlle MacDonald: N'empêche que vous négociez au nom de l'AECL. Vous voulez nous dire que, parce que le président d'Italimpianti vous a déclaré que vous ne deviez pas demander qui était l'agent ou quelles étaient ses fonctions, vous avez accepté de ne rien demander? Vous avez accepté ses exigences alors que vous représentiez une société de la Couronne canadienne.

M. Gray: Oui.

Mlle MacDonald: Je trouve cela effarant.

M. Gray: Qu'est-ce que vous vouliez que je fasse?

Mlle MacDonald: J'aurais voulu que vous demandiez, au nom de votre agence et du gouvernement avec lequel vous négociez cette transaction pour le compte des Canadiens, ce que cet agent allait faire pour mériter une rétribution de 2.5 millions de dollars.

M. Gray: Peut-être que nous aurions du conjointement avec l'agent préciser le paiement et le travail à faire, mais nous

[Text]

understand what we were doing, but we did not. We were told, look, you do not have a clue as to how to sell in South America. You cannot sell in Australia, which should be easy, you could not sell in Mexico because you did not use the right agent. In Rumania, I do not think it was an agent problem. There were just difficulties selling in Rumania. You had better let us handle this. If you want a contract, you had better let us handle it. And we will handle it. And we did not have an office in Buenos Aires. We used the Italmimpianti offices. I am not sure we are not still using them. I do not know. I have lost track. We were wholly in residence with them. They handled all the negotiations except our price, which we handled.

Miss MacDonald: Mr. Gray, this has opened up a whole new train of questions as far as I am concerned in the sense that if Mr. Sicouri of Italmimpianti could tell you that you are not to inquire about that specific aspect, that is, with regard to an agent, because you did not understand and you were babes in the woods and all the rest, how much more did he tell you in other areas you should not ask about? How do I know? This is the only thing that has come to light.

Mr. Gray: The contract consists of our price, which included the agent's fee, and that is the only . . .

Mr. Lawrence: Was there a specified amount in that contract for the agent's fee?

Mr. Gray: No, the estimate that was produced was a specified amount for commercial—shall we call it promotional expenses—in the estimates, as I have said several times before.

I am sure, as I have said, we would not do the same now; but we did it.

Miss MacDonald: The question that I raise is one about the relationship between AECL and Italmimpianti in this agreement because it no longer seems to me it was a partnership you were involved in but a client relationship where somebody was dictating to you the terms of the agreement.

Mr. Gray: We were certainly "dictated to" that there would be a \$5 million requirement for a commercial agent. That was stipulated by Italmimpianti if they were to take on the lead operation.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I would like to have it confirmed, because we may not have Mr. Gray here again, about the payment of the \$2.5 million. I want to ask Mr. Gray why it is that he and Atomic Energy of Canada Limited requested of Mr. Sicouri confirmation in writing of the payment being made by Italmimpianti.

Mr. Gray: I personally wanted to make sure we were partners in this and so my directors in discussion with them said, are we sure we are not paying the only fee? I said, ask them. So we wrote a letter and he wrote back and confirmed they were paying the same amount.

[Translation]

n'avons pas procédé ainsi. On nous a dit que nous n'avions pas la moindre idée de la façon de faire des ventes en Amérique du sud. Vous ne pouvez pas vendre en Australie, ce qui devrait être facile, et vous ne pourriez pas vendre au Mexique parce que vous n'avez pas passé par le bon agent. En Roumanie, je ne pense pas que c'était un problème d'agent; c'était tout simplement des difficultés de vente. On nous a dit: «Laissez-nous nous en occuper.» Nous n'avions pas de bureau à Buenos Aires. Nous avons donc eu recours aux services d'Italmimpianti. Je ne sais pas si nous avons toujours recours à leurs services. Je ne connais pas la suite des événements, mais à ce moment-là, nous avons utilisé leurs bureaux. De toute façon, c'est eux qui se sont chargés des négociations, sauf en ce qui a trait au prix dont nous nous sommes occupés.

Mlle MacDonald: Monsieur Gray, cela m'amène à poser de nouvelles questions. Si M. Sicouri à l'Italmimpianti pouvait vous ordonner de ne pas enquêter à ce sujet, c'est-à-dire au sujet de cet agent, en vous disant que vous ne compreniez rien à l'affaire, que vous étiez des innocents, j'aimerais savoir ce qu'il a pu vous dire de plus dans certains domaines où vous n'étiez pas censés d'après lui poser des questions? On peut se demander ce qu'il en était dans les autres domaines; c'est tout ce qui est sorti du sac jusqu'ici . . .

M. Gray: Le contrat stipulait le prix, prix qui comprenait les honoraires de l'agent et c'est tout . . .

M. Lawrence: Avait-on prévu un montant précis dans ce contrat au point de vue honoraires de l'agent?

M. Gray: Non, mais on avait prévu un certain montant dans le budget pour promouvoir la vente; comme je l'ai dit déjà bien des fois.

Je suis sûr que nous ne procéderions plus de la même façon maintenant, mais c'est ainsi que nous avons procédé alors.

Mlle MacDonald: La question que je pose, c'est de savoir quels étaient les rapports entre l'Énergie atomique du Canada, Limitée et Italmimpianti dans le cadre de cet accord, car il ne semble plus que vous étiez associés, mais seulement clients et qu'on vous imposait les conditions de l'accord.

M. Gray: On nous a certes imposé ces 5 millions de dollars prévus pour l'agent commercial. C'était la condition posée par Italmimpianti pour s'occuper de l'opération.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, j'aimerais que ce soit confirmé, car peut-être que M. Gray ne reviendra pas ici, qu'il y a eu ce paiement de 2.5 millions de dollars. Je voudrais que M. Gray nous indique pourquoi lui et l'Énergie atomique du Canada, Limitée ont demandé à M. Sicouri la confirmation par écrit du paiement fait à Italmimpianti.

M. Gray: J'ai voulu m'assurer que nous étions des associés dans cette affaire. Aussi, mes directeurs lorsqu'ils ont discuté avec eux ont demandé: «Sommes-nous certains que ce n'est pas là uniquement l'honoraire?» J'ai répondu qu'il fallait le leur demander. Nous leur avons donc écrit une lettre et il nous a répondu confirmant qu'il payait ce montant.

[Texte]

Could I interpret that as being a lack of trust of your partner on your part?

Mr. Gray: It is probably the only good bit of business I did.

Mr. Clarke: But you were telling us about the great trust that was required in these international dealings.

Mr. Gray: It is required.

• 1240

Mr. Clarke: But you slapped him in the face and said:

Before my board will authorize such a payment, I will need confirmation in writing of the payment being made by Italmipianti for the same purpose.

Mr. Gray: If I had not done this, what questions would you be asking as a member of this Committee?

Mr. Clarke: Well, we will have to decide that later.

Then, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Gray why, when he did not receive the confirmation from Mr. Sicouri that he had asked for, was the payment of \$2.5 million made?

Mr. Gray: We did receive it.

Mr. Clarke: Well if I may read the letter from Mr. Sicouri in response to Mr. Gray's letter of February 14, he says:

Further to your letter of February 14, I inform you that the direct payments by Italmipianti for the purpose exposed to you in my letter of January 20 will total U.S. \$2.5 million. Out of this amount, Italmipianti has already paid an advance of U.S. \$300,000.

And it continues to no conclusion. That is not a confirmation of payment of \$2.5 million by Italmipianti.

Mr. Gray: I think we discussed this last time as how you interpret that letter. We interpreted it as a commitment on behalf of Italmipianti in writing that they would be paying \$2.5 million.

Mr. Clarke: All right. If we accept that, and we will have to make that determination later on, then why was no authorization received from the board of AECL for the payment of the \$2.5 million?

Mr. Gray: Again, we have gone through this.

Mr. Clarke: I know we have but I want to hear it again.

Mr. Gray: Because, in the makeup of the offer, I do not know how many items were \$2.5 million or more, possibly 20, and the board did not go down them and say we approve the boilers at \$2.6 million; we approve the heat exchanges at \$1.8 million, et cetera. It is never done that way. The total contract price was approved by the board—I think it was the executive committee to start with—and the officers who were negotiating and presumably Mr. Foster, because he signed the agreement, were told the latitude they had in negotiating the final price.

[Traduction]

Est-ce que je puis interpréter cela comme un manque de confiance vis-à-vis de votre associé?

Mr. Gray: C'est probablement la seule bonne transaction que j'aie faite.

M. Clarke: Mais vous nous exposiez combien il fallait faire confiance aux sociétés dans le cadre de ces transactions internationales.

M. Gray: Il le faut.

M. Clarke: Mais vous lui avez brusquement réclamé:

Avant que le conseil de ma société n'autorise un tel paiement, il me faut une confirmation écrite du paiement versé par Italmipianti à ces fins.

M. Gray: Si je ne l'avais pas fait, quelles questions me poseriez-vous, en tant que membre du Comité?

M. Clarke: Eh bien, nous en déciderons plus tard.

Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Gray, pourquoi lorsqu'il n'a pas reçu de M. Sicouri la confirmation qu'il avait demandée, le paiement de \$2.5 millions a été fait?

M. Gray: Nous l'avions reçu.

M. Clarke: Permettez-moi de lire la lettre de M. Sicouri en réponse à la lettre de M. Gray du 14 février:

A la suite de votre lettre du 14 février, je désire vous informer que les sommes versées directement par Italmipianti, pour les motifs que je vous ai exposés dans ma lettre du 20 janvier, s'élèveront à \$2.5 millions de dollars américains. De cette somme, Italmipianti a déjà versé une avance de \$300,000 dollars américains.

Il n'y a pas d'autre conclusion dans cette lettre. Il ne s'agit pas d'une confirmation de versement de \$2.5 millions par Italmipianti.

M. Gray: Nous avons déjà discuté de la façon dont vous interprétez cette lettre. Nous l'interprétons comme étant un engagement écrit de la part d'Italmipianti à verser \$2.5 millions.

M. Clarke: Très bien. Si nous l'acceptons, il faudra alors décider plus tard pourquoi le Conseil d'administration de l'EACL n'a pas reçu d'autorisation pour ce paiement de \$2.5 millions?

M. Gray: Nous l'avons aussi déjà expliqué.

M. Clarke: Je le sais, mais je veux l'entendre encore.

M. Gray: Parce que dans l'ensemble de l'offre, je ne sais pas combien d'articles composant ce \$2.5 millions, probablement 20 ou plus, et le Conseil ne voulait pas tout étudier en détails et dire: nous approuvons les chaudières à \$2.6 millions, les échangeurs de chaleur à \$1.8 million, etc. Cela ne se fait jamais de cette façon. Le prix global du contrat a été approuvé par le Conseil—par le comité exécutif, je crois, au départ—et les agents qui négociaient, probablement aussi M. Foster puisqu'il avait signé l'accord, ont été informés de la latitude qu'ils avaient pour négocier le prix final.

[Text]

Mr. Clarke: But in saying that, sir, you are admitting it seems to me that your letter to Mr. Sicouri was window-dressing; that you never intended to get board authorization although you told him that you would require board authorization.

Mr. Gray: I wanted board approval. Does it say "authorization"?

Mr. Clarke: It says:

before my Board will authorize such a payment

Mr. Gray: Yes.

Mr. Clarke: That is very specific, sir. It does not say "before my board will authorize payments over \$2 million or over \$3 million". It says:

such a payment

And I suggest to you that it was just utter nonsense; that you may have been trying to hide behind the board in writing to Mr. Sicouri because you did not trust him—I do not know. This is what we are trying to get at.

Mr. Gray: I trusted him, and it is not utter nonsense, and it was discussed with the board.

Mr. Clarke: Board approval was never received and you admitted that today.

Mr. Gray: Right. A formal minute of the board was never made concerning the \$2.5 million.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Gray: But I can assure you board approval was received.

Mr. Clarke: Well, I am sorry, I thought you just said it was not received.

Mr. Gray: Board approval was received, but there was no minute of the Board of Directors specifically referring to that payment.

Mr. Clarke: Well then what did your letter to Mr. Sicouri mean?

Mr. Gray: Board approval.

Mr. Clarke: It did not say that.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Is that the end of the questions?

I thank you, Mr. Gray. You have been a strong witness and I realize the hour is getting late.

I will remind members of the meeting on Thursday, November 17, 10.00 a.m. Room 253B; the Railway Committee Room.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

M. Clarke: Vous dites cela, monsieur, vous admettez donc que votre lettre à M. Sicouri n'était qu'une façade; vous n'aviez jamais l'intention d'obtenir l'autorisation du Conseil, même si vous lui avez dit qu'il vous la fallait.

M. Gray: Je voulais l'approbation du Conseil. Parle-t-on «d'autorisations»?

M. Clarke: On dit:

avant que le Conseil n'autorise un tel paiement

M. Gray: Oui.

M. Clarke: C'est très précis. On ne dit pas: «avant que le Conseil n'autorise le paiement de plus de \$2 millions ou \$3 millions». On dit:

un tel paiement.

A mon avis, c'était tout à fait ridicule de tenter de vous cacher derrière le Conseil en écrivant à M. Sicouri, parce que vous n'aviez pas confiance en lui... je ne sais pas. C'est ce que nous essayons d'établir.

M. Gray: J'avais confiance en lui, et ce n'est pas ridicule. La question a été discutée au conseil.

M. Clarke: L'approbation du conseil n'a jamais été reçue et vous l'avez admis aujourd'hui.

M. Gray: C'est vrai. Il n'y a pas eu de procès-verbal officiel du conseil concernant cette somme de \$2.5 millions.

M. Clarke: Merci, monsieur le président.

M. Gray: Je puis vous assurer que l'approbation du conseil a été obtenue.

M. Clarke: Excusez-moi, je pensais que vous aviez dit qu'elle n'avait pas été obtenue.

M. Gray: L'approbation a été reçue, mais il n'y a pas eu de procès-verbal du conseil d'administration concernant ce paiement.

M. Clarke: Que signifiait alors votre lettre à M. Sicouri?

M. Gray: L'approbation du conseil.

M. Clarke: Ce n'est pas ce que dit la lettre.

Merci, monsieur le président.

Le président: Est-ce la fin des questions?

Je vous remercie, monsieur Gray. Vous avez été un témoin important et je me rends compte qu'il est tard.

Je rappelle aux membres du Comité qu'il y aura séance le 17 novembre à 10 h 00 dans la pièce 253B, la salle du comité des Chemins de fer.

La séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Mr. J. L. Gray, former President, Atomic Energy of Canada Limited.

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

From the Law Branch, House of Commons:

Mr. J. P. J. Maingot, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

M. J. L. Gray, ancien président de l'Énergie atomique du Canada Limitée.

Du Bureau de l'Auditeur général du Canada:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire Direction de l'administration financière.

De la direction du service législatif de la Chambre des communes:

M. J. P. J. Maingot, Conseiller parlementaire et légiste.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, November 17, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 17 novembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1976.

CONCERNANT:

Rapport de l'Auditeur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1976.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Chairman: Mr. Ron Huntington

Président: M. Ron Huntington

Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Vice-président: M. Lloyd Francis

Messrs.

Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Herbert
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Joyal
Darling	Lamontagne
Daudlin	Lawrence
Drury	Leblanc (<i>Laurier</i>)

Messieurs

Lefebvre	Rondeau
MacDonald (Miss) (<i>Kingston and the Islands</i>)	Roy (<i>Laval</i>)
Martin	Towers
Orlikow	Wood—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

On Wednesday, November 16, 1977:

Le mercredi 16 novembre 1977:

Mr. Orlikow replaced Mr. Blackburn.

M. Orlikow remplace M. Blackburn.

On Thursday, November 17, 1977:

Le jeudi 17 novembre 1977:

Mr. Andre (*Calgary Centre*) replaced Mr. Alexander.

M. Andre (*Calgary Centre*) remplace M. Alexander.

(ERRATUM)

(ERRATUM)

Evidence

Témoignages

Issue No. 2—Appendix "PA-10"

Fascicule n° 2—Appendice «PA-10»

The first few pages of Appendix "PA-10" were not printed in English and the French version of Appendix "PA-10" was completely omitted. A complete reprint of Appendix "PA-10" is included in this Issue.

Comme le fascicule n° 2 ne renferme ni les premières pages du texte anglais ni la version française de l'Appendice «PA-10», nous avons inséré le texte intégral de cet appendice dans le présent fascicule.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 17, 1977
(5)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Francis, Huntington, Lamontagne, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Orlikow and Towers.

Other Member present: Mr. Andre (*Calgary Centre*).

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From *Atomic Energy of Canada Limited*: Mr. Ross Campbell, Chairman of the Board and Acting President; Mr. J. Hardwick, Vice-President, Finance; Mr. H. W. Macdonell, Member of the Board of Directors and Chairman of the Steering Committee of the Board on Management Reorganization. From the *Auditor General's Office*: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. P. G. Boomgaardt; Mr. J. P. Boisclair.

In accordance with Standing Order 65(1)(g), the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1976.

The Committee resumed consideration of paragraph 18.1—Atomic Energy of Canada Limited—Payments to agents inadequately documented; paragraph 16.9—Atomic Energy of Canada Limited—Failure to provide for loss relating to Argentine contract; and Appendix D—Atomic Energy of Canada Limited—Financial Management and Control Study.

Messrs. Campbell, J. J. Macdonell, Boisclair and H. W. Macdonell made statements and, with the witnesses, answered questions.

In accordance with the motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, the Chairman authorized that the updated responses dated October 31, 1977, to the Financial Management and Control Study contained in the Auditor General's 1976 Report, submitted by the Chairman, Atomic Energy of Canada Limited, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "PA-11"*).

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON MEETING
(6)

The Standing Committee on Public Accounts met at 4:17 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Huntington, Lamontagne, Lawrence, Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*), Messrs. Orlikow and Towers.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 NOVEMBRE 1977
(5)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 05 sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Drury, Francis, Huntington, Lamontagne, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Orlikow et Towers.

Autre député présent: M. Andre (*Calgary Centre*).

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: De l'*Énergie atomique du Canada, Limitée*: M. Ross Campbell, président du Conseil d'administration et président par intérim; M. J. Hardwick, vice-président, Finances; M. H. W. Macdonell, membre du Conseil d'administration et président du Comité directeur du conseil d'administration sur la réorganisation de la gestion. Du *bureau de l'Auditeur général*: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. P. G. Boomgaardt; M. J. P. Boisclair.

Conformément à l'article 65(1)(g) du Règlement, le Comité poursuit l'étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

Le Comité poursuit l'étude du paragraphe 18.1—Énergie atomique du Canada, Limitée—Paiements à des représentants—documents insuffisants; du paragraphe 16.9—Énergie atomique du Canada, Limitée—Défaut de provision pour perte sur un contrat conclu avec l'Argentine; et l'annexe D—Énergie atomique du Canada, Limitée—Étude de la gestion et du contrôle financiers.

MM. Campbell, J. J. Macdonell, Boisclair et H. W. Macdonell font des déclarations puis, avec les témoins, répondent aux questions.

Conformément à la motion du Comité adoptée à la séance du mardi 1^{er} novembre 1977, le président autorise que les réponses actualisées en date du 31 octobre 1977 à l'étude de la gestion et du contrôle financiers, contenues dans le rapport de 1976 de l'Auditeur général, présenté par le président de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, soient jointes aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice "PA-11"*).

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI
(6)

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 16 h 17 sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Huntington, Lamontagne, Lawrence, M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*), MM. Orlikow et Towers.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From Atomic Energy of Canada Limited: Mr. Ross Campbell, Chairman of the Board and Acting President. From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada and Mr. P. G. Boomgaardt.

In accordance with Standing Order 65(1)(q), the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended march 31, 1976.

The Committee resumed consideration of paragraph 18.1—Atomic Energy of Canada Limited—Payments to agent inadequately documented; paragraph 16.9—Atomic Energy of Canada Limited—Failure to provide for loss relating to Argentine contract; and Appendix D—Financial Management and Control Study—Atomic Energy of Canada Limited.

The witnesses answered questions.

At 5:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: De l'Énergie atomique du Canada, Limitée: M. Ross Campbell, président du Conseil d'administration et président par intérim. Du Bureau de l'Auditeur général: M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada et M. P. G. Boomgaardt.

Conformément à l'article 65(1)(q) du Règlement, le Comité reprend l'étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

Le Comité reprend l'étude du paragraphe 18.1—Énergie atomique du Canada Limitée—Paiements à des représentants—documents insuffisants; du paragraphe 16.9—Énergie atomique du Canada, Limitée—Défaut de provision pour perte sur un contrat conclu avec l'Argentine; et l'Annexe D—Étude de la gestion et du contrôle financiers—Énergie atomique du Canada, Limitée.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 58, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 17, 1977.

[Texte]

The Chairman: This meeting is called to order. I will ask the media to turn off their switches and we will discuss their problem before we get into the body of the meeting.

I am calling the meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least four members are present and that government and official opposition members are present. In accordance with Standing Order 65.(1)(q), the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1976 report, and in this connection paragraph 18.1, Atomic Energy of Canada Limited, Payments to agents inadequately documented; paragraph 16.9, Atomic Energy of Canada Limited—Failure to provide for loss relating to Argentine contract; and Appendix D, Atomic Energy of Canada Limited, pages 309 to 314 inclusive.

Before I get into the main part of the meeting, I continue to have requests to allow television and media recording devices into our proceedings. I have, as your Chairman, placed a letter before the Chairman of the Special Committee on Broadcasting of the house, who happens to be the Speaker of the House, asking him to clarify this continuing request for outside media to be able to use recorders in the progress of these hearings.

It is your Chairman's stance at the moment, which of course can be overruled by the Committee, that there is a difference between outside media and the electronic media under the supervision of the House of Commons and the Speaker of the House of Commons. Committee proceedings are not yet under the electronic *Hansard*, as was authorized by the Committee, and therefore I am not prepared, as your Chairman, to allow other electronic recording devices into these proceedings. I say again that you can overrule me on that, and the responsibility then would be off your Chairman.

I am also advised by the Clerk that we do not have a quorum for the motion, so I guess the stand I am taking on this, until it is clarified by the Speaker, will stand—unless there is any discussion. There is no objection?

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Mr. Chairman.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): On the question of the electronic medium being present in our meetings, I would certainly want to go on record, if you allow that for discussion, as supporting the view that the electronic media should be allowed to cover the proceedings of Committee meetings. It simply does not make any sense to me, it does not seem to be the least bit logical, that we now have full television coverage in the House of Commons for all of our proceedings, and that this same rule does not apply here. If that is going to be left up to the chairman of each committee to decide, then I certainly hope you would decide in favour of following the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 17 novembre 1977

• 1006

[Traduction]

Le président: La réunion est commencée. Je demanderais aux journalistes de fermer leurs microphones. Nous discuterons de leur cas avant de passer au sujet de la réunion.

J'ouvre la séance, car la motion adoptée lors de la réunion d'organisation m'autorise à tenir des réunions, à entendre les témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence d'un quorum, pourvu qu'au moins quatre députés soient présents et que le parti ministériel et l'opposition officielle soient représentés. Conformément au Règlement permanent 65(1)(q), le Comité poursuit l'étude du Rapport de l'auditeur général de 1976, et plus précisément le paragraphe 18.1, Énergie atomique du Canada, Limitée, paiements basés sur des pièces justificatives insuffisantes; paragraphe 16.9, Énergie atomique du Canada, Limitée, défaut de provision pour perte sur un contrat conclu avec l'Argentine; et l'annexe D, Énergie atomique du Canada, pages 437 à 443 inclusivement.

Tout d'abord, je dois vous parler des demandes qui m'ont été faites pour que j'autorise l'enregistrement de nos délibérations. En ma qualité de président, j'ai envoyé une lettre au président du Comité spécial de la radiodiffusion des délibérations de la Chambre, l'Orateur de la Chambre, pour lui demander son opinion au sujet de l'enregistrement de nos délibérations par des journalistes de l'extérieur.

Je suis d'avis pour l'instant—bien entendu, vous pouvez renverser ma décision—qu'il existe une différence entre un enregistrement des débats par des journalistes de l'extérieur et un enregistrement sous la surveillance de la Chambre des communes et de l'Orateur. Le Comité ne fait pas encore partie du système de compte rendu électronique, comme nous l'avons autorisé, et c'est pourquoi je ne suis pas disposé à autoriser l'enregistrement de nos délibérations par d'autres moyens. Je répète que vous pouvez renverser ma décision, mais je serai alors déchargé de toute responsabilité.

Le greffier me dit que nous ne sommes pas assez nombreux pour voter là-dessus; ma décision sera donc maintenue jusqu'à ce que l'Orateur donne son avis, à moins que vous vouliez en discuter. Y a-t-il une objection?

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Monsieur le président.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Étant donné que vous nous permettez d'en discuter, j'aimerais déclarer que l'enregistrement électronique de nos délibérations devrait être autorisé. Il me semble tout à fait absurde qu'on ne puisse l'autoriser, étant donné que toutes les délibérations de la Chambre des communes sont maintenant télédiffusées. S'il incombe au président de chaque comité d'en décider, j'espère que vous serez favorable à l'introduction d'une pratique qui a déjà été instituée à la Chambre des communes.

[Text]

same practice that we have inaugurated in the House of Commons.

• 1010

The Chairman: Yes, but the electronic Hansard of the House of Commons is not covering committee proceedings as yet. What I am speaking about is a continuing request of the Press Gallery to have television cameras and recording devices in here covering our meetings, and I am saying no to that until this matter is clarified. We do not have electronic Hansard in here and therefore I do not feel, as your Chairman, that I would be allowed to give permission to the Press Gallery to have electronic devices in here.

Mr. Francis: I have no objection whatsoever to electronic devices in this committee. I understand the procedural niceties that you are observing, and I think you are correct in doing that, but I want to make it quite clear that we would welcome the electronic media in this Committee as in the House of Commons.

The Chairman: The electronic media being the press and outside media?

Mr. Francis: The works.

The Chairman: The works. So I gather that there is no objection on either side?

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, you indicated that you have raised the question with the Speaker. I am prepared to wait. The committees are all subject to the rules and procedures of the House and I am prepared to wait. If the Speaker says we cannot, then I suppose we cannot but if the Speaker does not indicate that it is against the rules of a committee to do so, I certainly believe we should permit the electronic media to be here. If and when you get some indication from the Speaker that he does not think it is beyond our powers, I would be prepared to move that we permit the electronic media to be here.

The Chairman: As I understand it then, there is no objection to electronic media covering our meetings but that it would be wise for us to await a reply from the Chairman of the Special Committee on TV and Radio Broadcasting of Proceedings of the House and its Committees before doing so. Mr. Drury.

Mr. Drury: Mr. Chairman, to the principle of coverage by electronic media I have no objection but one of the difficulties of attempting to do this coverage is the conversion of the deliberative unit into a performing art for the benefit of the electronic media. The written press is discreet, unobtrusive and does not force the committee to engage in uncomfortable antics. This unfortunately is not always true of the electronic media with the necessity for additional lights, proper positioning and so on. I have no objection in principle to doing what we have done in the House where the electronic media have been organized to be unobtrusive—except for those damn lights. I would think the same kind of consideration should apply to coverage of any committee I sit on anyhow before I accept.

[Translation]

Le président: Oui, cependant les délibérations des comités ne sont pas encore enregistrées et filmées comme celles de la Chambre. Les membres de la tribune de la presse demandent continuellement que les délibérations de notre Comité soient filmées et enregistrées. Je me refuse à ce qu'il en soit ainsi tant que cette question n'aura pas été éclaircie. Comme nos délibérations ne sont pas enregistrées et filmées officiellement, comme celles de la Chambre, je ne pense pas, en tant que votre président, être autorisé à donner satisfaction aux membres de la tribune de la presse.

M. Francis: Je ne m'oppose pas à ce que les délibérations de notre Comité soient filmées et enregistrées. Je comprends, bien sûr, que vous cherchiez à respecter la procédure et je pense d'ailleurs que vous avez raison. Cependant, je voudrais signaler que nous sommes tout à fait d'accord pour que les délibérations de notre Comité soient enregistrées et filmées, comme celles de la Chambre des communes.

Le président: Vous faites allusion à la presse et aux média audio-visuels?

M. Francis: À l'ensemble.

Le président: À l'ensemble. Par conséquent, personne ne s'y objecte.

M. Orlikow: Monsieur le président, vous nous avez dit que vous aviez posé cette question à l'Orateur. Je suis prêt à attendre. Les comités sont soumis aux mêmes règlements et aux mêmes procédures que la Chambre et, par conséquent, je suis prêt à attendre. Si l'Orateur déclare qu'il est impossible d'agir ainsi, je suppose donc qu'il n'y aura rien à faire. Cependant, s'il n'indique pas que cela est contraire aux règlements, je pense que nous devrions autoriser la présence des média électroniques. Si jamais l'Orateur estime qu'il nous est possible de prendre ces mesures, je serais prêt à présenter une motion visant à autoriser la présence ici-même des média électroniques.

Le président: Si je comprends bien, on ne s'oppose pas à ce que nos délibérations soient filmées et enregistrées, mais on estime qu'il serait sage de notre part d'attendre la réponse du président du Comité spécial de la radio-télédiffusion des délibérations de la Chambre et de ses comités avant de prendre des mesures. Monsieur Drury.

M. Drury: Monsieur le président, je ne m'oppose pas à la présence des média électroniques. Cependant, l'un des problèmes qui se posent est le suivant: il faudra, dans leur intérêt, procéder à certains aménagements d'ordre structural dans cette salle de délibération. La présence des membres de la presse écrite ne se fait pas remarquer, elle n'entraîne aucun inconfort matériel pour les membres du Comité. Malheureusement, il n'en est pas toujours de même en ce qui concerne les média électroniques, vu qu'il est nécessaire d'ajouter des projecteurs, de procéder à des aménagements et ainsi de suite. Pour ma part, je n'ai rien à redire contre ce qui a été fait à la Chambre. On s'est arrangé pour que la présence des média électroniques ne se fasse pas remarquer... exception faite de tous ces projecteurs. Je tiendrai compte de ces mêmes considé-

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Drury. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I think, partly, we have a problem of terminology. We already have an electronic Hansard in this room and that is what produces this mountain of paper every week. We also have the print medium well represented. I would be in favour of your suggestion, Mr. Chairman, to wait for a response to your letter to the Speaker.

The Chairman: Well, I would appreciate the Committee's support in that matter because I think it is important that the committee that has been studying this matter be allowed to clarify it before any one Chairmen or committee moves on that subject. Thank you.

Now, it is my pleasure to welcome the Auditor General and Mr. McGimpsey from the Treasury Board and Mr. Ross Campbell, Chairman of the Board and Acting President of Atomic Energy of Canada Limited. I would ask Mr. Campbell to introduce any officials that he has with him.

Mr. Ross Campbell (Chairman of the Board and Acting President, Atomic Energy of Canada Limited): Thank you, Mr. Chairman. I have with me on my right, Mr. James Hardwick, Vice President, Finance of AECL and Mr. Ed Deslauriers, Treasurer of AECL. A little later in the proceedings I expect to be joined by Mr. Harry W. Macdonell, a member of the Board of AECL and Chairman of the Steering Committee on Management Reorganization.

• 1015

The Chairman: Thank you, Mr. Campbell.

I have one other request that was made of your chairman before getting into this. As you know, we are into rather broad and heavy subject matter and Mr. Campbell made a request of me that if we could probably reserve questions on Financial Management and Control Study until 11.30 a.m. when Mr. Harry Macdonell will be here, it would assist Mr. Campbell if we could give him that courtesy. Is there any objection to that?

Does anybody have an objection to that request?

Mr. Campbell: Mr. Chairman, I would like to thank the Committee for agreeing to that arrangement. To facilitate the consideration of the FMCS item, I should like to table with you and circulate to the members of the Committee an update of where we are in meeting the requirements and criticisms contained in the Auditor General's original Financial Management and Control Study. We tabled a similar document in May at the last time this matter was reviewed and I think it will help members of the Committee if they have an update before them. May I just give those to you, Mr. Chairman?

[Traduction]

rations avant d'accepter la présence des média électroniques aux comités dont je suis membre.

Le président: Merci, monsieur Drury. Monsieur Clarke.

M. Clarke: J'estime qu'il s'agit en partie d'un problème terminologique. Les délibérations de notre Comité sont déjà enregistrées, c'est d'ailleurs la raison de cette montagne de papier que nous recevons chaque semaine. D'autre part, la presse écrite est fort bien représentée. Monsieur le président, je suis d'accord avec vous, et j'estime que nous devrions attendre que l'Orateur réponde à votre lettre.

Le président: Très bien. Je serais heureux que les membres du Comité m'accordent leur appui à ce propos. En effet, il importe à mon avis que le comité qui étudie cette question puisse apporter certains éclaircissements avant que le président d'un comité quelconque ne prenne des mesures. Je vous remercie.

J'ai le plaisir maintenant d'accueillir parmi nous le vérificateur général, et M. McGimpsey, du Conseil du trésor; et M. Ross Campbell, président du Conseil d'administration et président intérimaire de l'Énergie atomique du Canada, Limitée. Je demanderai à M. Campbell de bien vouloir nous présenter les collaborateurs qui l'accompagnent.

M. Ross Campbell (président du conseil d'administration et président intérimaire de l'Énergie atomique du Canada, Limitée): Merci, monsieur le président. J'ai à ma droite M. James Hardwick, vice-président, Finances, et M. Ed. Deslauriers, trésorier de l'ÉACL. Je pense que M. Harry W. Macdonell ne va pas tarder à nous rejoindre. Il est membre du conseil d'administration de l'ÉACL et président du Comité directeur de la réorganisation de la gestion.

Le président: Merci, monsieur Campbell.

Une autre requête m'a été formulée. Comme vous le savez, nous allons étudier un sujet très important et M. Campbell m'a demandé s'il était possible de réserver les questions relatives à l'Étude de la gestion et du contrôle financiers jusqu'à 11 h 30, heure à laquelle M. Harry Macdonell arrivera parmi nous. M. Campbell a préféré que l'on agisse ainsi.

Y a-t-il des objections?

M. Campbell: Monsieur le président, j'aimerais remercier les membres du Comité pour leur courtoisie. Afin de faciliter nos travaux concernant l'EGCS, j'aimerais déposer devant le Comité et, par la même occasion, distribuer aux membres, un document mis à jour concernant les mesures que nous avons prises en réponse aux remarques et aux critiques qui figurent dans l'Étude de la gestion et du contrôle financiers du vérificateur général. Au mois de mai dernier, lorsque cette question a été examinée pour la dernière fois, nous avons déposé un document du même ordre, et je pense que les membres du Comité apprécieront qu'on leur donne cette mise à jour. Monsieur le président, permettez-moi de vous remettre ces documents.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Campbell. I have received for tabling with the Committee an update of the Financial Management and Control Study program status, October 31, 1977. Is it agreed to have these printed and attached to the proceedings?

Mr. Francis: Agreed.

The Chairman: So given. Would the Clerk circulate these to the members? The English has been done and the French will be here in a minute.

Mr. Campbell, I would give you the opportunity to make a statement at this time, if you have one.

Mr. Campbell: Mr. Chairman, I have no statement to make. I am aware of the agenda for today's meeting, it is very broad, and I will do my best to answer any questions that the members of the Committee may pose.

The Chairman: The first questioner is Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to direct Mr. Campbell's attention for a few minutes to the postcontract services agreement that was undertaken between AECL and Mr. Shaul Eisenberg, agreed to, I believe, on April 7, 1976 and negotiated by Mr. Campbell and Mr. Eisenberg. Just so that I have the details of that agreement in my mind, did it go into effect as of January 26, 1976 and was it to run for the term of your warranty? Could you give me the date on which it would expire?

Mr. Campbell: The contract was to run from the date you have mentioned, January 26, to the end of the contract and to the end of the warranty period in the contract, which is slightly beyond the contracted delivery date of the station.

Miss MacDonald: There is no specific date.

Mr. Campbell: Right, there is no specific date.

Miss MacDonald: Thank you.

Mr. Campbell: It is linked to the completion of the station.

Miss MacDonald: The amount of that postcontract agreement is not to exceed an aggregate amount of \$5,142,392. Is that correct?

Mr. Campbell: That is correct, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Against that amount, a sum of \$2 million was advanced at the time the \$15 million payment was made to Mr. Shaul Eisenberg?

• 1020

Mr. Campbell: That is correct.

Miss MacDonald: Thank you.

Mr. Campbell: All this has been tabled, Miss MacDonald.

[Translation]

Le président: Merci, monsieur Campbell. On vient donc de me transmettre une version mise à jour du document relatif à l'étude de la gestion et du contrôle financiers. Cette version porte la date du 31 octobre 1977. Êtes-vous d'accord pour que ce document soit imprimé et joint en annexe au compte rendu des délibérations?

M. Francis: D'accord.

Le président: Adopté. Le greffier voudra-t-il bien distribuer ces documents aux membres? La version anglaise vous a été distribuée, la version française vous sera remise dans quelques instants.

Monsieur Campbell, je vais vous laisser faire une déclaration, si besoin est.

M. Campbell: Monsieur le président, je n'ai pas de déclaration à faire. Je sais que l'ordre du jour de la réunion d'aujourd'hui est très chargé, aussi ferai-je de mon mieux pour répondre aux questions que les membres du Comité voudront bien me poser.

Le président: C'est M^{lle} MacDonald qui vient en tête de ma liste.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

J'aimerais attirer l'attention de M. Campbell sur l'accord relatif aux services après contrat qui a été conclu entre l'ÉACL et M. Shaul Eisenberg le 7 avril 1976, je pense. Cet accord a conclu une négociation qui s'est déroulée entre M. Campbell et M. Eisenberg. J'aimerais me remémorer certains détails concernant cet accord. Est-il bien entré en vigueur le 26 janvier 1976 et devait-il bien s'appliquer pour toute la durée de la garantie? Pourriez-vous me dire à quelle date il viendra à expiration?

M. Campbell: Le contrat devait s'appliquer à dater du 26 janvier, date à laquelle vous avez fait allusion, jusqu'à la fin de la période de garantie, période qui se termine légèrement après la date de livraison de la station figurant dans le contrat.

Mlle MacDonald: Il n'y a pas de date précise.

M. Campbell: C'est exact.

Mlle MacDonald: Je vous remercie.

M. Campbell: Cela dépend de la date à laquelle la station sera terminée.

Mlle MacDonald: Le montant de cet accord après contrat ne doit pas dépasser \$5,142,392. Est-ce exact?

M. Campbell: Oui, mademoiselle MacDonald, c'est exact.

Mlle MacDonald: A-t-on avancé 2 millions de dollars de ce montant lorsque le versement de 15 millions de dollars a été fait à M. Shaul Eisenberg?

M. Campbell: C'est exact.

Mlle MacDonald: Merci.

M. Campbell: Mademoiselle MacDonald, permettez-moi de vous signaler que tous ces renseignements ont été déposés.

[Texte]

Miss MacDonald: Yes. I just wanted to make sure that I had the details correct, Mr. Campbell. In support of that agreement for services during that period, a great many conditions were set out—and I am sure you are well aware of all those conditions—in the period since January 1976, have those conditions been honoured?

Mr. Campbell: Miss MacDonald, this station has hardly begun. The sod-breaking ceremony was in August of this year; the first concrete was poured two weeks ago. We are not very deeply into the performance under the contract.

Miss MacDonald: I presume, though, that services were needed prior to the breaking of any sod or, according to the terms of the agreement here . . .

Mr. Campbell: Some services have been rendered, Miss MacDonald. We had some assistance from the agent in setting up our offices there. He is rendering assistance with the provision of the non-nuclear part of the plant, which is being handled by a UK firm.

Miss MacDonald: And you are fully satisfied, as of this date, some almost two years later, that the services that the agent has rendered, according to that agreement that was drawn up, have been fully implemented?

Mr. Campbell: No, Miss . . .

Miss MacDonald: And you have no questions or no doubts about the way that he has operated between January 1976 and the present time?

Mr. Campbell: No, Miss MacDonald, I am not telling you that there have been massive services rendered yet under that contract. I am saying that the period in which they would be expected to be rendered in a substantial way has yet to come.

Miss MacDonald: All right.

Mr. Campbell: As far as I am concerned that is a services contract and unless the services are performed there will be no payment.

Miss MacDonald: Well then, that brings me to the \$2-million advance, Mr. Campbell.

Mr. Campbell: And there will be no call-downs against that \$2-million advance and there have been none.

Miss MacDonald: There have been no call-downs against that?

Mr. Campbell: No.

Miss MacDonald: But the \$2 million is in Mr. Eisenberg's hands, is that correct?

Mr. Campbell: That is correct, Miss MacDonald, yes.

Miss MacDonald: Then, let me go back to section 19 of the agreement, which says:

It is understood that UDI shall be incurring expenses throughout the performance period and that the quarterly invoices to be submitted by UDI, as aforesaid, will reflect the expenses that UDI has incurred.

[Traduction]

Mlle MacDonald: Oui. Je voulais simplement m'assurer que tous les détails en ma possession étaient exacts. On avait établi bien des conditions à propos de l'accord concernant les services qui devaient être fournis pendant la période commençant en janvier 1976. Je suis certain que vous les connaissez fort bien. Les a-t-on respectées?

M. Campbell: Mademoiselle MacDonald, les travaux de construction de la station viennent à peine de commencer. C'est au mois d'août de cette année que s'est déroulée la cérémonie d'ouverture des travaux; on a commencé à couler le béton il y a seulement deux semaines. Nous n'en sommes donc qu'au tout début des travaux prévus au contrat.

Mlle MacDonald: Je suppose cependant que certains services ont été nécessaires avant l'ouverture des travaux ou, conformément aux termes de l'accord que nous avons ici . . .

M. Campbell: Mademoiselle MacDonald, certains services ont été fournis. Un responsable nous a aidés à installer nos bureaux là-bas. Il participe à la construction des installations à caractère non nucléaire, ce dont est chargée une société britannique.

Mlle MacDonald: Pensez-vous qu'aujourd'hui, soit près de deux ans plus tard, tous les services prévus au contrat aient été fournis?

M. Campbell: Non, mademoiselle . . .

Mlle MacDonald: Vous n'avez aucune question à poser, vous n'avez aucun doute à propos de ce que cette personne a fait entre janvier 1976 et aujourd'hui?

M. Campbell: Non, mademoiselle MacDonald, je ne vous dis pas que l'on a déjà fourni de nombreux services, conformément aux termes du contrat. Ce que je vous dis, c'est que nous ne sommes pas encore dans la période durant laquelle ces services seront fournis.

Mlle MacDonald: Très bien.

M. Campbell: Pour ma part, il s'agit d'un contrat relatif à des services et aucun versement ne sera fait si l'on ne fournit pas ces services.

Mlle MacDonald: Très bien. J'en arrive donc à l'avance de 2 millions de dollars.

M. Campbell: On n'exigera pas le remboursement de cette avance de 2 millions de dollars; on ne l'a d'ailleurs jamais fait.

Mlle MacDonald: On n'a pas exigé le remboursement?

M. Campbell: Non.

Mlle MacDonald: Ces deux millions de dollars sont entre les mains de M. Eisenberg, n'est-ce pas?

M. Campbell: Oui, mademoiselle MacDonald, c'est exact.

Mlle MacDonald: Par conséquent, laissez-moi vous citer l'article 19 de l'accord, qui stipule:

Les parties conviennent que pendant la période d'exécution, l'UDI devra effectuer des dépenses qui seront portées aux factures trimestrielles que celle-ci présentera à l'EACL.

[Text]

Accordingly, should AECL question any invoice that UDI may submit, AECL will nevertheless pay to UDI in respect of such quarter and on account of such invoice a minimum amount of \$175,000—subject to the provisions of paragraphs 20 and 21 herein.

What I would like to know is whether or not that minimum of \$175,000 quarterly, which at this point would come to something like \$1,225,000, has in fact been registered against the \$2-million advance.

Mr. Campbell: No, Miss MacDonald. One invoice was rendered at the outset, as I informed the Committee . . .

Miss MacDonald: Yes.

Mr. Campbell: . . . last year or earlier this year.

Miss MacDonald: I remember that you said there was one invoice, the \$295,000, which you were questioned . . .

Mr. Campbell: Yes, which was not sufficiently itemized for my satisfaction. And none have subsequently been rendered.

Miss MacDonald: Well then, could you explain to me what that section 19 of the agreement means when it says:

Accordingly, should AECL question any invoice that UDI may submit, AECL will nevertheless pay to UDI in respect of such quarter and on account of such invoice a minimum amount of \$175,000.

• 1025

Mr. Campbell: Obviously, if no invoice is submitted that section does not become operative and the agent company is well enough aware that if there are no services or only minimum services being rendered then that is not in the spirit of this contract.

Miss MacDonald: You are telling me that the \$175,000 is not being taken into consideration quarterly.

Mr. Campbell: I have said that no invoices have been rendered.

Miss MacDonald: Perhaps I am not following it very well. I really want to know if anything at all has been charged against that \$2 million.

Mr. Campbell: No, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Nothing, and it will not be until you feel the services Mr. Shaul Eisenberg is performing in Korea warrant a separate invoice being submitted to AECL?

Mr. Campbell: When Mr. Eisenberg's firm renders invoices we will address that question.

Miss MacDonald: I am sorry, I was interrupted.

Mr. Campbell: I said that when UDI, Mr. Eisenberg's company, renders invoices of course we shall consider them under that section.

Miss MacDonald: To date there is one invoice for \$295,000.

Mr. Campbell: Yes, and that has not been accepted.

[Translation]

Ainsi, dans le cas où l'EACL n'est pas entièrement d'accord sur le montant d'une facture soumise par l'UDI, elle est néanmoins tenue de lui verser un montant minimal de \$175,000, conformément aux dispositions des paragraphes 20 et 21 du présent contrat.

J'aimerais savoir si ce montant minimum trimestriel de \$175,000 qui, à l'heure actuelle, équivaudrait à peu près à \$1,225,000, a été défactué de l'avance de 2 millions de dollars.

M. Campbell: Non, mademoiselle MacDonald. Au début, on avait soumis une facture, et j'en avais informé le Comité . . .

Mlle MacDonald: Oui.

M. Campbell: . . . l'année dernière ou au début de cette année.

Mlle MacDonald: Je me souviens, vous avez dit qu'il y avait une facture, la facture de \$295,000, et on vous avait demandé . . .

M. Campbell: Oui, à mon avis, elle n'était pas suffisamment détaillée. Aucune facture n'a été soumise par la suite.

Mlle MacDonald: Par conséquent, pourriez-vous m'expliquer cet extrait de l'article 19 de l'accord, qui stipule:

Ainsi, dans le cas où l'EACL n'est pas entièrement d'accord sur le montant d'une facture soumise par l'UDI, elle est néanmoins tenue de lui verser un montant minimal de \$175,000.

M. Campbell: Bien sûr, si on ne remet pas de facture, cet article ne peut être appliqué. La société sait fort bien que l'esprit du contrat n'est pas respecté si aucun service n'est fourni ou si on ne fournit que des services minimums.

Mlle MacDonald: Vous me dites que l'on ne tient pas compte de ces montants trimestriels de \$175,000.

M. Campbell: J'ai dit qu'il n'y avait pas eu de facture.

Mlle MacDonald: Peut-être est-ce que je ne suis pas très bien. Je voudrais, en fait, savoir si des sommes ont été défactuées des 2 millions de dollars.

M. Campbell: Non, mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Non. Il faudra donc attendre que vous estimiez que les services fournis par M. Eisenberg en Corée justifient le fait que l'on envoie une facture séparée à l'EACL?

M. Campbell: Nous étudierons cette question quand la société de M. Eisenberg enverra des factures.

Mlle MacDonald: Excusez-moi, on m'a interrompue.

M. Campbell: J'ai dit que cet article entrera en ligne de compte quand nous recevrons des factures de l'UDI, la société de M. Eisenberg.

Mlle MacDonald: À l'heure actuelle, il y a une facture de \$295,000.

M. Campbell: Oui, on ne l'a pas acceptée.

[Texte]

Miss MacDonald: It has not been accepted. Nevertheless, you say that it has been questioned.

Mr. Campbell: Yes.

Miss MacDonald: The last time you were here you said that it had been questioned, and I come back to that. It still says: ... nevertheless, AECL will pay to UDI in respect of such quarter a minimum amount of \$175,000.

Mr. Campbell: Well, we did not, or it has not formally been ...

Miss MacDonald: So it has not been paid.

Mr. Campbell: It is not a question of payment; it will be a charge against that advance.

Miss MacDonald: Right, it has not been charged against that.

Mr. Campbell: We have just not had further dialogue about this with the agent. I told him that it was not in a satisfactory form the last I heard of it.

Miss MacDonald: Then let me ask you, Mr. Campbell, what Mr. Eisenberg's reaction has been, or what discussions you have had with Mr. Eisenberg resulting from this, which in one way seems to abrogate the contract, and whether or not we are now in a position to know if that \$2 million which was in Mr. Eisenberg's account is going to remain there.

Mr. Campbell: Miss MacDonald, there is nothing in this that specifies when these services have to be rendered; obviously it is at a time when they are required under the contract. I began by telling you that we have hardly started the project.

Miss MacDonald: I quite understand that from the point of view of construction, Mr. Campbell. However, there are things in this contract such as this agreement which says to assist AECL to establish and furnish their offices in Seoul, Korea, to provide back-up communication services, secretarial and so on, to assist and advise AECL personnel in maintaining contact with KECO's various departments. Are you saying that none of this has taken place or was required between January of 1976 and the present time?

Mr. Campbell: Miss MacDonald, what I said was that no invoices have been rendered for services.

Miss MacDonald: Well, have there been services performed? I think that is what I started out asking quite some time ago.

Mr. Campbell: I do not follow in detail what is happening on the ground out there. I did tell you that services had been rendered in assisting us to set up the offices out there, which is about where we are now. It is hardly begun, but services are being rendered in connection with the U.K. supply for the balance of the plan.

Miss MacDonald: One of the problems with the \$8 million, which has been in question as not having adequate documentation, is that no one seemed to keep very close track of the detail in the period leading up to 1974.

[Traduction]

Mlle MacDonald: Elle n'a pas été acceptée. Quoiqu'il en soit, vous dites qu'elle a fait l'objet de discussions.

M. Campbell: Oui.

Mlle MacDonald: La dernière fois que vous avez comparu devant nous, vous avez déclaré qu'elle avait fait l'objet de discussions; j'y reviendrai plus tard. Quoiqu'il en soit, l'EACL versera des montants minimums trimestriels de \$175,000 à l'UDI.

M. Campbell: En fait, non, cela n'a pas été formellement ...

Mlle MacDonald: Ces montants n'ont pas été versés.

M. Campbell: Il ne s'agit pas d'une question de versement; il s'agit d'un montant qui est défalqué de l'avance.

Mlle MacDonald: Très bien. Ils n'ont pas été défalqués.

M. Campbell: Nous n'avons pas continué à discuter de cela avec l'agent. Je lui ai dit que la forme n'en était pas satisfaisante.

Mlle MacDonald: Monsieur Campbell, quelle a été la réaction de M. Eisenberg? Avez-vous discuté avec lui à ce propos? Cela revient d'une certaine façon à rompre le contrat. Pouvons-nous savoir si les 2 millions resteront sur le compte de M. Eisenberg?

M. Campbell: Mademoiselle MacDonald, rien ne précise à quelle date les services doivent être fournis; bien entendu, ils doivent être fournis à une date où, conformément aux termes du contrat, ils sont nécessaires. J'ai commencé par vous dire que nous avions à peine commencé la réalisation du projet.

Mlle MacDonald: Monsieur Campbell, je comprends fort bien. Cependant, il y a cet accord en vertu duquel on aidera l'EACL à installer des bureaux à Séoul, en Corée, à établir des services de communication, à se doter d'un personnel de secrétariat, et ainsi de suite. Il est prévu également que l'on aidera le personnel de l'EACL à rester en relation avec les divers services de KECO. Voulez-vous dire que l'on n'a encore rien fait ou que l'on n'a pas eu besoin de ces services depuis janvier 1976?

M. Campbell: Mademoiselle MacDonald, j'ai dit que l'on n'avait soumis aucune facture à propos de ces services.

Mlle MacDonald: Très bien. Des services ont-ils été fournis? Je pense que c'est déjà ce que j'ai demandé il y a quelque temps.

M. Campbell: Je ne suis pas en détail ce qui se passe là-bas. J'ai dit qu'on nous avait aidés à installer nos bureaux là-bas. Telle est la situation actuelle. En effet, les travaux de construction viennent à peine de commencer, mais je puis vous dire que des services sont actuellement fournis dans le cadre des travaux que réalise la société britannique chargée du reste du projet.

Mlle MacDonald: On a dit que les renseignements manquaient à propos des 8 millions de dollars et l'un des problèmes qui se posent est que personne ne semble savoir précisément ce qui s'est passé avant 1974.

[Text]

Mr. Campbell: There was no requirement for it, Miss MacDonald. I would remind you that prior to this re-negotiated arrangement there was no requirement whatsoever on the agent's part to keep records of any kind. He was operating on the basis of a contract for a flat fee.

• 1030

Miss MacDonald: I am only too well aware of that, Mr. Campbell...

Mr. Campbell: Therefore it is not surprising that the records were not readily available. I believe the Auditor General himself has acknowledged that fact.

Miss MacDonald: Though it does say in the renegotiated agreement that that \$8 million should be documented.

Mr. Campbell: Yes, and I guess, to the best of his ability, he did document it.

Miss MacDonald: Having seen that that was not adequately documented, Mr. Campbell, what I would like to know is whether anybody—and you say it is not you—is keeping track of the services that are being rendered now.

Mr. Campbell: I would think the agent company would keep rather strict track of any services if they are going to bill us for them. They are required to.

Miss MacDonald: And you are satisfied, having seen the record of what has gone on so far, that it is going to be left up to Eisenberg to keep track of all these?

Mr. Campbell: We cannot scrutinize the bills. I have told you, Miss MacDonald, it is a service contract. When services are performed we will examine the invoice and we will examine our own records to make sure that they have been performed. If no services are performed, no credit against that advance.

Miss MacDonald: Mr. Campbell, what protection is there for that \$2 million? You say that there have been no draw downs against it, no payments made against it, but that \$2 million is in Mr. Eisenberg's hands, not in AECL's.

Mr. Campbell: That is right, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Then what protection do you have of that \$2 million if the services, which are not being checked out in detail—as I am given to understand—are not performed when you do see the invoices? How would you be able to get it back?

Mr. Campbell: I guess we could not get it back. But even under the original arrangement, there was envisaged \$3 million for post services without their being itemized, post-contract services were to be paid at the pace of \$500,000 over a six-year period.

The Chairman: Miss MacDonald...

Miss MacDonald: One final question.

The Chairman: I have let you go three minutes over now.

Miss MacDonald: One final question?

[Translation]

M. Campbell: Mademoiselle MacDonald, personne n'a demandé à obtenir de renseignements. Permettez-moi de vous rappeler que, avant la renégociation de l'accord, l'agent n'a jamais demandé que l'on conserve des renseignements ou des dossiers. Il devait remplir les conditions du contrat moyennant des honoraires fixes.

Mlle MacDonald: Je ne sais que trop bien...

M. Campbell: Il n'est donc pas étonnant qu'il ait été difficile d'obtenir les livres comptables. Le vérificateur général a lui-même reconnu ce fait.

Mlle MacDonald: Cependant, l'accord renégocié stipule que ce montant de 8 millions de dollars doit être justifié.

M. Campbell: Oui, et l'agent l'a justifié au mieux de sa compétence.

Mlle MacDonald: Étant donné qu'à mon avis les pièces justificatives n'étaient pas suffisantes, monsieur Campbell, j'aimerais savoir si quelqu'un—vous dites que cela ne vous incombe pas—tient le compte des services qui sont maintenant rendus.

M. Campbell: Je suppose qu'il est donc de l'intérêt de l'agent d'en tenir un compte précis, car il devra nous les facturer. Il y est maintenant tenu.

Mlle MacDonald: Ayant lu ce qui s'est produit jusqu'à maintenant, vous êtes satisfait qu'on s'en remette à M. Eisenberg à cet égard?

M. Campbell: Nous ne pouvons examiner les comptes. Je vous ai déjà dit, mademoiselle MacDonald, que ce contrat portait sur des services. Nous étudierons les factures qui nous seront présentées et nous vérifierons si ces services ont bien été rendus. Si aucun service n'est rendu, nous n'inscrirons aucun crédit en regard de ce paiement anticipé.

Mlle MacDonald: Monsieur Campbell, quelle protection existe à l'égard de ces 2 millions de dollars? Vous dites qu'aucun retrait, aucun versement n'a été fait à partir de ce montant, mais il se trouve bien dans les mains de M. Eisenberg et non pas dans celles de l'EAEL.

M. Campbell: C'est exact, mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Comment alors pouvez-vous être protégés si vous vous rendez compte, en voyant les factures, que ces services, qui ne sont pas vérifiés en détail, n'ont pas été rendus? Comment pourrez-vous récupérer cet argent?

M. Campbell: Je suppose que nous ne le pourrions pas. Cependant, le premier contrat prévoyait le paiement de trois millions de dollars, en versements de \$500,000, pendant six ans, pour des services fournis après l'entrée en vigueur du contrat, sans aucune pièce justificative.

Le président: Mademoiselle MacDonald...

Mlle MacDonald: Une dernière question.

Le président: Vous avez déjà profité de trois minutes supplémentaires.

Mlle MacDonald: Une dernière question?

[Texte]

The Chairman: One.

Miss MacDonald: The final question, sir, is with regard to the renegotiated contract that you carried out in March, 1976. You knew there was not adequate documentation for the \$8 million; why would you have entered into a \$2-million advance against services to be rendered when you now say there is no way you know of to get it back?

Mr. Campbell: It is not a question of getting it back. I fully expect the services to be rendered over the six- or seven-year period. All I am saying is your questions are premature. If, for any reason, those services are not performed, we will terminate the contract.

Miss MacDonald: Having lost \$2 million.

Mr. Campbell: We would not have lost \$2 million, we would have saved \$5 million under the original arrangement. I would remind you of that all the way.

The Chairman: Mr. Francis, followed by Mr. Orlikow, followed by Mr. Towers.

Mr. Francis.

Mr. Francis: I have only one or two questions, Mr. Chairman. I was concerned at an allegation on a public television program two nights ago concerning the subsidiaries of Mr. Eisenberg that apparently received payment. One of them was Panama. Apparently a reporter visited Panama and could not find anything at the address given. He eventually found someone, who had other occupations, who alleged that he was a representative, part time, for this organization, to whom a fairly substantial sum of money had been paid—according to the allegations, and I believe according to the records of the Committee.

I wonder if Mr. Campbell has any comment on this? Were you aware of this charge?

Mr. Campbell: Comment on what, Mr. Francis?

Mr. Francis: The payment to a subsidiary that appeared to have very little substance in Panama.

Mr. Campbell: They were not our subcontractors, they were the agent's subcontractors. I am not privy to that.

Mr. Francis: But AECL did make payments in respect of services they rendered.

Mr. Campbell: They were part of the documentation that was presented by the agent company as part of their pre-contract expenses.

• 1035

Mr. Francis: I am aware that these events took place prior to your assumption of the duties, Mr. Campbell, but from where you are sitting now do you have any comment about the documentation in relation to those services or the way in which the claim was put forward?

Mr. Campbell: I have already said before this Committee many times, Mr. Francis, that when you come after the fact to

[Traduction]

Le président: Une seule.

Mlle MacDonald: Ma dernière question porte sur le contrat que vous avez renégocié en mars 1976. Vous saviez que les pièces justificatives présentées relativement au montant de 8 millions de dollars n'étaient pas suffisantes. Pourquoi avez-vous autorisé un paiement anticipé de 2 millions de dollars pour les services devant être rendus, alors qu'il vous sera impossible de le récupérer?

M. Campbell: Il ne s'agit pas de le récupérer. Je suis certain que ces services seront rendus sur une période de six ou sept ans. Je dis simplement que vos questions sont prématurées. Si, pour une raison ou pour une autre, ces services ne sont pas rendus, nous mettrons un terme au contrat.

Mlle MacDonald: Après avoir perdu deux millions de dollars.

M. Campbell: Nous ne perdrons pas deux millions de dollars, nous en épargnerions cinq millions sur le contrat précédent. Je dois vous rappeler ce fait.

Le président: M. Francis, suivi de M. Orlikow, et de M. Towers.

Monsieur Francis.

M. Francis: Je n'ai qu'une ou deux questions à poser, monsieur le président. J'ai été préoccupé par une allégation qui a été faite il y a deux jours, à la télévision, relativement aux filiales de M. Eisenberg qui ont apparemment reçu de l'argent. L'une se trouvait à Panama. Il semble qu'un journaliste se soit rendu à Panama et n'ait rien trouvé à l'adresse donnée. Il a finalement trouvé quelqu'un ayant d'autres occupations, qui a prétendu être le représentant à temps partiel de cette société à laquelle une somme considérable a été versée, selon ces allégations, et aussi selon les délibérations du Comité.

M. Campbell a-t-il des commentaires là-dessus? Étiez-vous au courant de cette allégation?

M. Campbell: Des commentaires sur quoi, monsieur Francis?

M. Francis: Sur ce paiement à une filiale de Panama qui ne semble pas exister.

M. Campbell: Il ne s'agissait pas de nos sous-traitants, mais de ceux de l'agent. Je ne sais rien à ce sujet.

M. Francis: Cependant, l'EACL a effectué des paiements relativement aux services que cette société a rendus.

M. Campbell: Cela faisait partie des pièces justificatives présentées par l'agent et portant sur les dépenses engagées avant la signature du contrat.

M. Francis: Je sais que ces événements ont eu lieu avant votre entrée en fonction, monsieur Campbell, mais avez-vous aujourd'hui des observations à faire sur les pièces justificatives qui ont été présentées relativement à ces services et sur la façon dont la réclamation a été faite?

M. Campbell: J'ai déjà dit maintes et maintes fois devant votre Comité, monsieur Francis, que lorsqu'on négocie un

[Text]

an arrangement that required no documentation and you develop a new contract with the agent that calls for documentation, it is not surprising that the detail that would be required in a fully accountable arrangement is not available. The two major parts that were submitted by the agent company were the subcontracts, which he had told me when I first met him in Tel Aviv in March of 1976 had been entered into by him, and an apportionment of the overhead and expenses of his corporation during the four fiscal years of service to AECL, from 1972 leading up to the signature of the contract in 1976. I can only say that that is the documentation that he presented. On the second half of that, it seemed to me to be adequate. It was audited by a reputable firm of auditors in Tel Aviv. On the first, they were not our subcontractors . . .

Mr. Francis: Excuse me. But the auditors could only say that the payments were made. The Tel Aviv auditors could only verify the fact that the payments were made. They really could not do anything other than that, could they?

Mr. Campbell: Well, that was all we were interested in: that the payments had been made, and that they were related to this work of ours.

Mr. Francis: I appreciate the difficulties in which you and AECL find yourselves, but I think it is hard to persuade the Canadian public that the Panama subsidiary at this stage provided services of substance in relation to the contract. I may be wrong, but I have not been persuaded on the basis of the evidence to date that they did.

Let me just say that, looking forward to the future, I welcome the assertion this morning that the invoices that are submitted are going to be very carefully scrutinized by yourself, but you are starting in a position where there has been a \$2 million advance and, in business, that is not a very nice position to start from if I may say so.

Mr. Campbell: I find it is not bad, Mr. Francis, to be starting from a position that has already at the minimum saved the government and AECL \$1.6 million. We have a contractual arrangement that perhaps we should simply have honoured with that man, then we would not have gone through all of this questioning after the fact.

Mr. Francis: It is hard to comment on that, Mr. Campbell, I must agree. I have no further questions this morning, Mr. Chairman.

The Chairman: On that last statement I might just point out that that is one of the problems the Committee is facing: that we seem to be involved in post audits. It is the only opportunity or method we, in Parliament, have to get at these matters.

Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: Mr. Chairman, am I correct that the original contract with Mr. Eisenberg called for a straight payment of \$20 million as a fee without his submitting any details on what he had done or what he had to do in order to get that money?

[Translation]

nouveau contrat exigeant la présentation de pièces justificatives alors que le précédent ne l'exigeait pas, il n'est pas étonnant que l'agent ne puisse fournir certains détails. Les deux pièces les plus importantes soumises par l'agent étaient tout d'abord les sous-contrats dont il m'a parlé lorsque je l'ai rencontré la première fois à Tel-Aviv, en mars 1976, et la ventilation des frais indirects et des dépenses de sa société pour les quatre années financières pendant lesquelles elle a été au service de l'EACL, de 1972 jusqu'à la signature du contrat en 1976. Tout ce que je puis dire, c'est que ce sont là les pièces justificatives qu'il a présentées. Pour ce qui est des deuxièmes documents que j'ai mentionnés, ils m'ont semblé tout à fait authentiques. Ils ont été vérifiés par une société réputée de Tel-Aviv. Pour ce qui est des premiers, il ne s'agissait pas de nos sous-traitants . . .

M. Francis: Excusez-moi, mais les vérificateurs-comptables de Tel-Aviv n'ont pu que vérifier le versement de ces paiements. Ils ne pouvaient rien faire d'autre, n'est-ce pas?

M. Campbell: C'est tout ce que nous voulions savoir, que les paiements avaient vraiment été faits et qu'ils se rapportaient aux travaux accomplis en notre nom.

M. Francis: Je comprends bien les difficultés qui se posent à vous et à l'EACL, mais il est difficile de convaincre la population canadienne que la filiale de Panama a fourni des services considérables dans le cadre de ce contrat. Je fais peut-être erreur, mais je n'en suis pas moi-même convaincu après avoir entendu les témoignages.

Permettez-moi de dire que, pour ce qui est de l'avenir, je suis heureux que vous ayez exprimé ce matin l'intention d'examiner personnellement toutes les factures qui vous seront présentées. Cependant, un paiement anticipé de 2 millions de dollars a déjà été versé et, du point de vue commercial, ce n'est pas une très bonne position de départ.

M. Campbell: Elle ne me semble pas si mauvaise, monsieur Francis, car elle a déjà fait épargner au moins 1.6 million au gouvernement et à l'EACL. Nous aurions peut-être dû tout simplement respecter les conditions du contrat que nous avions conclu avec cet homme, nous n'aurions pas été obligés de répondre à toutes ces questions après coup.

M. Francis: Il est difficile de faire des observations à ce sujet, monsieur Campbell, j'en conviens. Je n'ai pas d'autres questions pour ce matin, monsieur le président.

Le président: Au sujet de ce que vous venez de dire, je vous ferai remarquer que c'est l'un des problèmes auxquels le Comité fait face. Nous devons toujours fonder notre étude sur des vérifications comptables subséquentes. C'est la seule façon dont le Parlement peut procéder en pareil cas.

Monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Monsieur le président, est-il exact que le premier contrat conclu avec M. Eisenberg prévoyait un paiement unique de 20 millions de dollars à titre d'honoraires, sans que cet agent soit tenu de préciser en détail ce qu'il devait faire pour l'obtenir?

[Texte]

Mr. Campbell: Mr. Orlikow, the original contract called for an unaccountable fee of \$17 million and six \$500,000 payments over a period of six years for services to be performed; also they were unaccountable.

Mr. Orlikow: Then the contract was renegotiated to provide for payments totalling \$18.5 million?

Mr. Campbell: No, Mr. Orlikow. I tabled all of this information in December of 1976.

• 1040

Mr. Orlikow: I am sorry, I should have it here. Could you summarize in, say, half a dozen categories how that is broken down?

Mr. Campbell: It was broken down into a fee of 1 per cent with a specified figure attached to that. Payment for past services against production of evidence of payment of expenses incurred of, I believe, 8.1; and the figure of 5.1 that Miss MacDonald has mentioned as a post-services maximum that could be paid.

It adds up to a total maximum that could have been paid, if everything were fulfilled, of \$18.4 million in place of the maximum of \$20 million that we were committed to before.

Mr. Orlikow: How much of that \$18.4 million has been paid out?

Mr. Campbell: I think it is \$15.3 million at this point.

Mr. Orlikow: Is money going on a regular basis, on a monthly basis or an annual basis, in fixed amounts?

Mr. Campbell: I think I just answered that question from Miss MacDonald, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: You tabled some documents today that indicate how you have reacted to the suggestions and criticisms of the Auditor General's recommendations, and what action you have taken to date and what action for the future. It looks, particularly to a layman like me, pretty impressive. Yet I had the fortune—I do not know whether to call it the fortune or misfortune—to watch the *Fifth Estate* program the other night, and rightly or wrongly they have been able to do some travelling and get into various countries around the world, including Israel, Hong Kong and Germany, and try to find people and companies that are supposedly involved in doing the work. The net result, according to them, was an almost complete inability to find the companies or, where they could find anything, it seemed to indicate that the companies supposedly doing the work, for which they will be paid and which goes into making up a substantial percentage of the \$18.4 million to be paid out at the end, simply do not exist or, in fact, are just paper subsidiaries of Mr. Eisenberg's holding company.

The question I would like to ask is, before you pay out these millions of dollars, are you going to require these companies to give you evidence of the studies they have made, the detailed information that they supposedly have gathered so that Mr. Eisenberg can pay them?

[Traduction]

Mr. Campbell: Monsieur Orlikow, le premier contrat prévoyait le versement d'honoraires s'élevant à 17 millions et six paiements de \$500,000 sur une période de 6 ans, pour les services devant être rendus, paiements dont l'agent n'était nullement tenu de rendre compte.

Mr. Orlikow: Ensuite, le contrat a été renégocié et prévoit des paiements s'élevant au total à 18.5 millions?

Mr. Campbell: Non, monsieur Orlikow. J'ai déposé tous ces renseignements en décembre 1976.

Mr. Orlikow: Je m'excuse, je devrais l'avoir ici. Pourriez-vous résumer cette ventilation des six catégories?

Mr. Campbell: On l'a ventilé en honoraires de 1 p. 100, accompagné d'un chiffre précis. Le paiement pour les services passés, avec production de preuves à l'appui des dépenses faites, était, je crois, de 8.1, et M^{lle} MacDonald a mentionné le chiffre de 5.1 pour les services maximums qui pourraient être payés à l'avenir.

Donc, cela fait au total 18.4 millions de dollars, toutes les conditions ayant été remplies, au lieu d'un total de 20 millions de dollars, comme cela était le cas pour notre engagement antérieur.

Mr. Orlikow: Sur ces 18.4 millions de dollars, combien ont été dépensés?

Mr. Campbell: Je crois qu'il y en a eu 15.3 millions jusqu'ici.

Mr. Orlikow: S'agit-il de dépenses régulières, ou sur une base mensuelle, ou sur une base annuelle, ou par montants fixes?

Mr. Campbell: Je crois que je viens de répondre à cette question posée par M^{lle} MacDonald, monsieur Orlikow.

Mr. Orlikow: Vous avez déposé certains documents aujourd'hui qui laissent entendre que vous avez tenu compte des critiques et propositions des recommandations du vérificateur général et que des mesures ont été prises et que des mesures seront prises à l'avenir. Pour un profane comme moi, cela paraît assez impressionnant, mais j'ai eu la chance, peut-être la malchance, de regarder l'autre soir l'émission *Fifth Estate* et, en bien ou en mal, on a voyagé dans divers pays du monde, y compris Israël, Hong Kong et l'Allemagne, afin de trouver des gens et des sociétés qui sont censés faire le travail. Le résultat net de tout cela, d'après eux, c'est qu'on n'a pu trouver aucune société, rien du tout en somme, et cela semble indiquer que les sociétés qui sont censées faire le travail pour lequel elles doivent être payées, ce qui constitue une grande proportion de ces 18.4 millions de dollars, sont tout simplement inexistantes, ou ne sont que des filiales fictives de la société de gestion de M. Eisenberg.

La question que je voudrais poser est la suivante: avant de verser ces millions de dollars, allez-vous demander à ces sociétés de vous fournir des preuves comme quoi elles ont effectué ces études, et allez-vous leur demander les renseigne-

[Text]

Mr. Campbell: I am not going to ask it, Mr. Orlikow. They were not my subcontractors or AECL's subcontractors; they were the subcontractors of the agent, who certainly performed very well on behalf of AECL over a four-year period from 1972 until 1976. He certainly incurred expenses in that period, and consulting fees for subconsultants would be normal in the circumstances. He has invited the Auditor General of Canada to audit his books. The Auditor General has not been able to accept because some of the conditions imposed were rejected; but it seems to me that this is not a matter for AECL to determine. In any event, Mr. Eisenberg's firm has been paid to that part. It is past history.

Mr. Orlikow: All right then. What you are saying is that you cannot really go back and look at, and I suppose neither can the Auditor General, the period 1972 to 1976. What is done is done. But how much of the \$18.4 million has already been paid?

Mr. Campbell: It is \$15.3 million.

Mr. Orlikow: So there is still about \$3 million outstanding.

Mr. Campbell: Against services to be rendered.

• 1045

Mr. Orlikow: That is right.

I will accept for the moment your statement that you cannot really investigate what has been done; in what these companies, these technical organizations, did for Mr. Eisenberg until now, you are assuming that they did the necessary work. But there is still \$3 million to be paid out, and I presume some of the work has not yet been done.

Mr. Campbell: No.

Mr. Orlikow: What steps if any have you taken to ensure that for the \$3 million, which is still not paid and which you will be obligated to pay, I presume, work will actually be done? That expenses will actually be incurred and that, in fact, it is not just a part of the fee for arranging the contract or finding the right people or so on for which Mr. Eisenberg is going to get that \$3 million?

Mr. Campbell: Again, I think I just answered that question, Mr. Orlikow. We will scrutinize the invoices when they are rendered for services, we will have a check against whether those services have indeed been rendered; at that point we will accept the invoices or reject them.

Mr. Orlikow: But what efforts will be made to ensure that the invoices represent more than a piece of paper? I have not been to Hong Kong, but the *Fifth Estate* people have been to

[Translation]

ments détaillés qu'elles sont censées avoir réunis, avant que M. Eisenberg les rémunère?

Mr. Campbell: Je ne vais pas le demander, monsieur Orlikow. Ce ne sont pas des sous-entrepreneurs à mon compte, ni des sous-entrepreneurs de l'Énergie atomique du Canada, Limitée; c'était des sous-entrepreneurs de l'agent, qui a certainement fait du bon travail au cours de ces quatre années où il a travaillé au nom de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, soit de 1972 à 1976. Il a certainement eu des dépenses au cours de cette période et les honoraires de consultants pour les sous-entrepreneurs sont chose normale en de telles circonstances. Il a invité le vérificateur général à vérifier ses livres, et le vérificateur général n'a pu accepter, car certaines des conditions imposées avaient été rejetées, mais il me semble que ce n'est pas à l'Énergie atomique du Canada, Limitée, d'en décider. De toute façon, la maison de M. Eisenberg a été rémunérée pour cette partie de l'affaire et, par conséquent, c'est chose du passé.

Mr. Orlikow: Très bien. Vous nous dites donc que vous ne pouvez pas revenir en arrière et je suppose que le vérificateur général ne peut non plus le faire pour la période allant de 1972 à 1976. Ce qui est passé est passé; mais quelle est la proportion de ces 18.4 millions de dollars qui a déjà été versée?

Mr. Campbell: 15.3 millions de dollars.

Mr. Orlikow: Il reste donc 3 millions de dollars en suspens.

Mr. Campbell: Pour des services à rendre.

Mr. Orlikow: C'est bien.

Pour l'instant, j'accepte votre déclaration comme quoi vous ne pouvez pas enquêter sur ce qui a été fait; c'est-à-dire sur ce que ces sociétés, ces organisations techniques ont accompli jusqu'ici pour le compte de M. Eisenberg, mais vous supposez que tout est en ordre. Il n'en reste pas moins 3 millions de dollars à verser, et je suppose que certains des travaux n'ont pas encore été faits.

Mr. Campbell: Non.

Mr. Orlikow: Quelles sont les mesures, s'il y en a, que vous avez prises pour vous assurer que ces 3 millions de dollars qui restent à verser, et que vous serez obligés de verser, je suppose, serviront à des travaux qui seront effectivement accomplis? Quelles sont les dépenses prévues, dépenses ne faisant pas simplement partie des honoraires établis pour avoir conclu le contrat ou trouvé les gens appropriés, etc.? C'est-à-dire que j'aimerais savoir ce que M. Eisenberg va obtenir avec ces 3 millions de dollars.

Mr. Campbell: A nouveau, je crois avoir déjà répondu à cette question, monsieur Orlikow. Nous allons passer en revue les factures lorsque celles-ci se rapportent à des services et nous allons vérifier si ces services ont été effectivement rendus; sur la foi de cette opération, nous accepterons ou rejetterons ces factures.

Mr. Orlikow: Mais que ferez-vous pour vous assurer que ces factures représentent plus qu'un morceau de papier? Je n'ai pas été à Hong Kong mais les gens de *Fifth Estate* se sont

[Texte]

Hong Kong and they gave a breakdown of half a dozen broad categories for that \$18.5 million. Some of them included payments of hundreds of thousands of dollars for economic surveys, for technical surveys, for studies in nuclear energy power plants and so on. Yet when they went to the country, whether it was to Hong Kong or to Frankfurt, all they found there was a mail drop office, and not really an office with people in the numbers that would have to be paid to do the kind of things for which you are going to get invoices. What I am asking you is, do we have any assurances; have you taken any steps to see that in fact you get more than just an invoice from Mr. Eisenberg saying, "I paid x-hundred thousand dollars to y company to do such and such"?

Mr. Campbell: No, no. Mr. Orlikow, the services are specified in the contract. It is a contract support services agreement specifying some 27 different services. They are not of that nature at all. We will have no trouble in ascertaining whether the services have been rendered or not.

Mr. Orlikow: And no trouble in ensuring that the companies supposedly doing the studies are, in fact, there?

Mr. Campbell: This is not a question of companies doing studies, Mr. Orlikow. They are services more or less on the ground, although some services will be performed and are being performed offshore by his company—for example, in the expediting of that part of the contract relating to delivery from U.K. sources.

Mr. Orlikow: You say that the services will be provided right there in Korea.

Mr. Campbell: Mostly, yes.

Mr. Orlikow: Yet they had interviews with people, both from the Korean company and, speaking from memory, a former federal public servant, who is in the international atomic energy organization there, saying that they knew nothing about what Mr. Eisenberg's organization was doing or how it was involved.

Mr. Campbell: I cannot be held accountable for the gratuitous comments of an ex-member of the AECB, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: No, you cannot be held accountable for that. I am not going to go into what happened in the past, but it seems to me, in view of the difficulties of explaining what happened to the money in the past, and in view of the warnings given—which may be completely or only partially correct—by, for example, the people who worked for *Fifth Estate*, that you should be doubly careful to ensure that the rest of the money to be spent is really spent for the purposes for which you are going to pay it. I am concerned that at the end we are going to find that we have no better accounting for the money that has not yet been paid out than we have for the money that has been paid out. I, for one, am not satisfied with the accounting you have been able to give as to the expenditures of money until now.

[Traduction]

rendus à Hong Kong et nous ont fourni une ventilation d'une demi-douzaine de grandes catégories pour ces 18.5 millions de dollars. Dans certains cas, cela comprenait des paiements pour ces centaines de milliers de dollars en rapport avec des enquêtes économiques, techniques, des études sur les installations d'énergie nucléaire, etc. Pourtant, en se rendant là-bas, soit à Hong Kong, soit à Francfort, tout ce qu'ils ont trouvé, c'est un bureau ramassant le courrier, mais pas réellement un bureau constitué par des employés qui faisaient quelque chose justifiant des factures. Je vous demande donc si nous pouvons être assurés, ou si vous avez pris des mesures pour vous assurer que ces factures de M. Eisenberg, telles que: «J'ai versé tant de centaines de milliers de dollars à telle société, etc.» sont plus que des morceaux de papier?

M. Campbell: Non, non. Monsieur Orlikow, ces services à rendre sont précisés dans le contrat. Il s'agit d'un accord pour des services de soutien contractuels précisant quelque 27 services différents. Nous n'aurons aucune difficulté à nous assurer que les services ont bien été rendus.

M. Orlikow: Et vous n'aurez aucune difficulté à vous assurer que les sociétés qui sont censées faire des études existent effectivement?

M. Campbell: Il ne s'agit pas ici de sociétés faisant des études, monsieur Orlikow. Il s'agit plus ou moins de services faits sur place, bien que certains de ces services soient rendus à l'étranger par cette société; par exemple lorsqu'il s'agit de remplir cette partie du contrat qui se rapporte à des livraisons provenant du Royaume-Uni.

M. Orlikow: Vous dites que les services seront fournis là, en Corée.

M. Campbell: La plupart, oui.

M. Orlikow: Pourtant on a interrogé des gens membres de cette société coréenne et, si je me souviens bien, un ancien fonctionnaire fédéral qui fait partie de l'organisation internationale de l'Énergie atomique a indiqué qu'on ne savait rien sur les opérations de l'organisation de M. Eisenberg, ou sur la façon dont cette organisation était impliquée.

M. Campbell: Je ne puis assumer la responsabilité des remarques tout à fait gratuites d'un ex-membre de la Commission de contrôle de l'Énergie atomique, monsieur Orlikow.

M. Orlikow: Non, on ne peut vous rendre responsable de cela. Je ne reviendrai pas sur le passé, mais il me semble que, compte tenu des difficultés qu'on a à expliquer ce qu'est devenu l'argent dans le passé, et compte tenu des avertissements qui peuvent être totalement ou seulement partiellement exacts, comme ceux provenant des gens qui ont travaillé pour le *Fifth Estate* vous devriez être doublement prudent lorsqu'il s'agit de s'assurer de la façon dont va être dépensé le reste de l'argent, c'est-à-dire lorsqu'il s'agit de vous assurer des fins auxquelles va servir cet argent. Ce qui m'inquiète, c'est qu'en fin de compte nous allons nous retrouver dans une situation où nous ne pourrions pas mieux expliquer ce que deviendra l'argent qui va être versé que ce qu'est devenu l'argent qui a été déjà versé. Personnellement, je ne suis pas satisfait de cette comptabilité des dépenses faites jusqu'à maintenant.

[Text]

• 1050

Mr. Campbell: Mr. Orlikow, perhaps the Committee would prefer that I go back to the original arrangement with Mr. Eisenberg and pay him his \$20 million.

Mr. Orlikow: No.

Mr. Campbell: I would be only too happy to do so, if this is upshot of all this questioning.

Mr. Orlikow: I cannot speak for the other members, but I wish I could feel that what has not happened—What I feel has happened—and I wish you could show me and other members of the Committee that I am wrong—is that when it was argued that the original \$20-million contract was a poor contract and that there was no accountability required, you went back, or somebody went back and said, “Well, we will wipe out the \$20-million contract, we will have an \$18.5-million contract in which Mr. Eisenberg—” and I speak from memory, I do not think I am far wrong, “. . . gets a \$5-million commission and the rest he is going to have to account for.” But, in fact, all the accounting means is that he is going to submit some invoices that really do not mean a hell of a lot.

Mr. Campbell: Mr. Orlikow, at least I, and my board and many other people here, considered it preferable to try to establish a precedent whereby small fees and an accountable arrangement would be substituted for a large, unaccountable single fee.

It has proved difficult *post facto* to satisfy the accounting requirements, the documentation, for that new arrangement. I am not surprised since it is all being done after the fact. But it seems to me that the things to hold onto in this Committee are not this niggling away at whether invoices, and so on, are precisely as they would have been had they been foreseen from the beginning, but two other facts: 1) that we have saved the company and the government some money in this exercise and, 2) we have at least set a precedent for putting arrangements with agents on a sounder footing for the future.

Some hon. Members: Hear. Hear.

Mr. Orlikow: May I ask one last question, Mr. Chairman?

The Chairman: Your three minutes are over, Mr. Orlikow; one more.

Mr. Orlikow: It arises directly out of your last answer. Can you give us assurances, either today or later, that if there is a second sale to Korea we will have a much better understanding in advance, rather than after the action, of what we are getting into and what the agent, if there is an agent, is going to get and for what, and that we are going to have a much better accounting of the expenses? In connection with that, have you worked out the differences, which seem to have been expressed

[Translation]

M. Campbell: Monsieur Orlikow, peut-être que le Comité préférerait que je vous parle à nouveau de l'accord conclu au début avec M. Eisenberg, alors que je lui ai versé ses 20 millions de dollars.

M. Orlikow: Non.

M. Campbell: Je ne serai que trop heureux de le faire, si c'est là vraiment le but de toutes ces questions.

M. Orlikow: Je ne puis parler au nom des autres députés, mais je souhaiterais que ce que je soupçonne soit éclairci, et j'aurais aimé que vous puissiez me convaincre et convaincre les autres membres du Comité que nous avons tort. J'aimerais qu'au sujet de ce contrat fait à l'origine, qu'on avait prétendu une mauvaise transaction sans pièces à l'appui, vous puissiez revenir en arrière, ou que quelqu'un puisse revenir en arrière et nous dire: «Nous allons effacer ce contrat de 20 millions de dollars et nous aurons un contrat de 18.5 millions de dollars où M. Eisenberg . . . » et si je me souviens bien, je ne crois pas me tromper en disant: « . . . obtiendra 5 millions de dollars de commission et, pour le reste, devra nous en rendre compte ». Mais, en fait, toute cette comptabilité se résume à ce qu'il nous fournisse des factures qui, en fait, ne signifient pas grand-chose.

M. Campbell: Monsieur Orlikow, moi tout au moins, et mon conseil, ainsi que bien d'autres gens ici, considèrent qu'il vaudrait mieux établir un précédent, c'est-à-dire remplacer une somme d'honoraires importante et inexplicable par de petits honoraires et un accord explicable.

Il a été très difficile, après que les faits se sont produits, de se conformer à des obligations de comptabilité, de documents de comptes rendus, dans le cas de ce nouvel arrangement. Cela ne me surprend pas d'ailleurs, puisque tout a été fait après coup. Mais il me semble qu'au Comité, ici, nous ne devons pas tellement nous occuper de tous ces détails insignifiants, de savoir si les factures sont précisément ce qu'elles auraient dû être au début mais que nous devons nous occuper ici, au Comité, de deux points importants: premièrement, de ce fait que nous avons économisé à la société et au gouvernement de l'argent dans cette opération et, deuxièmement, que tout au moins nous devrions maintenant établir un précédent pour les accords futurs avec les agents, et cela sur une base plus saine.

Des voix: Bravo! Bravo!

M. Orlikow: Monsieur le président, me permettez-vous de poser une dernière question?

Le président: Vos trois minutes sont écoulées, monsieur Orlikow, aussi, je vous en permets qu'une seule.

M. Orlikow: Cette question découle directement de votre dernière réponse. Pourriez-vous nous assurer, aujourd'hui ou plus tard, que si on fait une deuxième vente en Corée, les arrangements seront mieux prévus d'avance et non pas établis rétroactivement, afin que nous sachions à quoi nous nous engageons et ce que l'agent, s'il y en a un, obtiendra; et pouvez-vous nous assurer que nous aurons un meilleur compte rendu des dépenses? Dans cette optique, avez-vous aplani les

[Texte]

earlier, between your concept of how it is going to work and the Auditor General's—that is, the second contract?

Mr. Campbell: I will answer the second one first. I am not going to do anything without consulting him first from now on.

The answer to your main question is, yes, we will make sure that in the event of there being a second unit in Korea, and I think there is a good prospect that there may be, the terms and conditions under which the Eisenberg company, which is the exclusive agent for a second unit, will be different and satisfactory.

If I could lay my hands on the documentation—which I never can do rapidly here—I tabled in December last year a letter of April 7...

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): It is on page 6A:53.

Mr. Campbell: Thank you, Miss MacDonald.

Miss MacDonald: You are quite welcome, Mr. Campbell.

Mr. Campbell: ... in which it is clearly stated in the penultimate paragraph, that is a letter from me to Mr. Eisenberg, that ... Perhaps I should read it:

• 1055

The approval of the Board of AECL of the total agency arrangement included, ...

—that is the renegotiated arrangement ...

... included, of course, that portion relating to your appointment as exclusive agent in the Republic of Korea in the event that AECL is authorized to negotiate the supply of a second unit to KECO.

—that is the Korean Electric Company ...

The Board ruled that in that eventuality the terms and conditions of such an agency agreement with you would have to be determined at the time ...

—In other words, the conditions are not yet set.

... and should parallel the approach, suitably modified as to dates, reflected in paragraphs 1 a) and 2 of the Memorandum of Understanding dated March 4, 1976 pertaining to the agency arrangement relative to the supply of the first 600 megawatt unit to KECO. The Board's ruling is consonant with the discussions between us on March 3, 1976 in respect of this aspect.

Now, that last reference is to the fact that I told Mr. Eisenberg on that date that there would be no finder's fee for any second unit. The unit had been found, in effect, in the sense that the acceptance by KECO of the first unit contains an option for the purchase of a second unit. Therefore, there was no question of his developing the requirement for a second unit.

[Traduction]

différences, qui semblaient exister auparavant entre votre façon de voir les choses et celles du vérificateur général ... c'est-à-dire au sujet du deuxième contrat?

M. Campbell: Je vais répondre à la deuxième question en premier. A partir de maintenant, je n'agirai plus sans consulter préalablement le vérificateur général.

La réponse à votre question principale est: oui. Nous allons nous assurer que, s'il y a une deuxième vente en Corée et je crois qu'il y a de grandes chances pour qu'il y en ait une, les conditions en vertu desquelles la société Eisenberg, qui sera l'agent exclusif pour cette deuxième vente, seront établies différemment et de façon satisfaisante.

Si je pouvais mettre la main sur ces documents ... ce que je ne puis jamais faire rapidement ici ... j'ai déposé en décembre dernier une lettre en date du 7 avril ...

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): C'est à la page 6A:53.

M. Campbell: Merci, mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): De rien, monsieur Campbell.

M. Campbell: ... où il est clairement indiqué dans l'avant-dernier paragraphe, il s'agit d'une lettre que j'ai écrite à M. Eisenberg, que ... Peut-être que je devrais la lire:

L'approbation du conseil d'administration de l'ÉACL relative à l'ensemble des arrangements pris par l'agence y compris ...

Il s'agit des arrangements renégociés.

... y compris bien entendu les dispositions portant sur la commission qui doit vous être versée au titre d'agent exclusif accrédité auprès de la République de Corée au cas où l'ÉACL serait autorisée à entamer les négociations concernant la vente d'une seconde centrale à la CEC.

Il s'agit de la Compagnie d'électricité de la Corée.

Le conseil a décidé que, le cas échéant, les termes et conditions d'un tel accord devraient être arrêtés à ce moment-là avec vous ...

Autrement dit, les conditions ne sont pas encore fixées.

... en même temps que seraient entreprises les premières démarches prévues aux paragraphes 1a) et 2—avec changement de dates—du protocole d'accord du 4 mars 1976 relatif aux arrangements pris par l'agence en ce qui concerne la livraison à la CEC de la première centrale électronucléaire de 600 mégawatts. Cette décision va manifestement dans le sens des discussions que nous avons eues le 3 mars 1976.

Il s'agit là d'une allusion au fait que j'avais dit à M. Eisenberg à ce moment-là qu'aucune commission ne serait versée pour une seconde centrale. On avait déjà trouvé l'acheteur pour la seconde centrale en effet, en ce sens que l'acceptation de la première centrale par la CEC impliquait une option d'achat pour une seconde centrale. Par conséquent, il n'était

[Text]

As for references to paragraphs 1 a) and 2, you have to go back to page 6A:8 for that. I am ahead of you, Miss MacDonald. In 1 a), the guide is that there will be a statement of account detailing all services performed. 2) is that there shall be a contract for any support services rendered during the period of construction and warranty and that it shall be on the basis of accountable expenses. What is omitted is paragraph 1 b). That is the significance of these references to paragraphs; namely, no flat fee for finding the second unit.

Mr. Clarke: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke, on a point of order.

Mr. Clarke: I seem to recall, Mr. Chairman, that you did not rule out supplementary questions. I would ask the indulgence of the Committee to ask a couple of questions dealing with the \$2 million advance payment so that I might have that clarified for the members.

The Chairman: If I might have the wish and the approval of the committee on that procedure? There seems to be no objection. Go ahead, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Campbell, I understood you told Miss MacDonald that the \$295,000 invoice had not been paid and that no further invoices for subsequent services had been received. Is that understanding correct?

Mr. Campbell: That is correct, yes.

Mr. Clarke: Now, that contract says

...should AECL question any invoice that UDI may submit, AECL will nevertheless pay to UDI in respect of such quarter and on account of such invoice a minimum amount of \$175,000.

Now, since AECL did not pay the \$175,000 we would conclude that there was no dispute. Is that correct?

Mr. Campbell: No, what I think you might conclude is that he having submitted an invoice for \$290,000 or \$295,000 and we having queried it, we, under that section, became liable to pay him \$175,000 for that quarter. But in fact the agent company has taken a more civilized attitude towards the implementation of this contract. He knows that we have not reached the stage where performance is really called for in a major sense and he is not pressing this issue.

Mr. Clarke: Then, looking at the invoice submitted for \$295,000, it then appears in the accounting—this is in Issue 6A, page 62, Appendix "PA-29"—the UDI has deducted that \$295,000 from the \$1-million or \$2-million advance.

[Translation]

pas question qu'il fasse valoir la nécessité d'une seconde centrale.

En ce qui concerne les références aux paragraphes 1a) et 2, il faut vous reporter pour cela à la page 6A:10. Je vous devance un peu, mademoiselle MacDonald. À l'alinéa 1a), il est indiqué qu'un document comptable établira les détails de tous les services rendus. Le paragraphe 2 dit qu'il y aura un contrat d'encadrement et de services rendus pendant la période de construction de la centrale et jusqu'à l'expiration de la période de garantie, le tout appuyé de documents comptables détaillant ces dépenses. Voilà donc la signification des références à ces paragraphes; on a simplement omis l'alinéa 1b), à savoir les honoraires prévus pour avoir trouvé l'acheteur de la seconde centrale.

M. Clarke: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Clarke invoque le Règlement.

M. Clarke: Je crois me souvenir, monsieur le président, que vous n'avez pas déclaré irrecevables les questions supplémentaires. Je demanderais aux membres du Comité de bien vouloir me permettre de poser une ou deux questions au sujet du montant de 2 millions de dollars payé d'avance, afin de nous éclairer tous davantage sur ce point.

Le président: Les membres du Comité sont-ils d'accord? Il ne semble y avoir aucune objection, alors je vous en prie, monsieur Clarke.

M. Clarke: Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Campbell, j'ai cru vous entendre dire à M^{me} MacDonald que la note de \$295,000 n'avait pas été acquittée et qu'aucune autre note pour des services subséquents n'avait été reçue. Est-ce bien cela?

M. Campbell: C'est bien cela, en effet.

M. Clarke: Le contrat dit:

... dans le cas où l'ÉACL n'est pas entièrement d'accord sur le montant d'une facture soumise par l'UDI, elle est néanmoins tenue de lui verser un montant minimal de \$175,000.

Puisque l'ÉACL n'a pas payé ce montant de \$175,000, nous pouvons en conclure qu'il n'y avait pas désaccord. Est-ce exact?

M. Campbell: Non, vous pourriez conclure que, puisqu'il a soumis une facture au montant de \$290,000 ou \$295,000 avec laquelle nous n'étions pas d'accord, aux termes de cet article du contrat, nous étions tenus de lui payer un montant de \$175,000 pour ce trimestre. Mais en fait, l'agent s'est montré plus civilisé dans son interprétation du contrat. Il sait que nous étions rendus à un point où le rendement n'est pas vraiment nécessaire dans une grande mesure et il n'a pas exigé rapidement son dû.

M. Clarke: Si l'on regarde le compte de \$295,000 qui a été présenté, on le trouve dans le fascicule 6A à la page 37, appendice «PA-29»... l'UDI a déduit ce montant de \$295,000 de la vente d'un million ou deux millions de dollars.

[Texte]

[Traduction]

• 1100

Mr. Campbell: Well, they have purported to do that.

Mr. Clarke: Purported, yes.

Mr. Campbell: One of the requirements was that each invoice ledger would show them the ensuing balance, a sort of charge against the advance that had been made. So, having been queried, the full \$295,000 could not be so charged. The whole of that invoice had been questioned.

Mr. Clarke: My final question, Mr. Chairman, is to the Auditor General or perhaps one of the accounting officers of AECL, whoever can tell us. How has it been treated in the books of AECL for its financial statement just issued? Is it shown in there as an asset or \$2 Million or a prepaid expense of \$2 million? Or has the \$295,000 or even the \$175,000 been deducted? How is it shown?

Mr. J. J. Macdonell: Mr. Chairman, the Vice President of Finance may prefer to answer that but Mr. Boomgaardt of our office, I am sure, can answer it.

The Chairman: Mr. Boomgaardt.

Mr. P. G. Boomgaardt (Director General, Crown Corporation Audits, Auditor General's Office): The way all the contract costs with respect to Korea are handled is that they are kept on the balance sheet and recorded as the costs are incurred, so that the \$2 million that was advanced is in fact shown as a contract cost and the control record of what the \$2-million advance relates to does not have a direct impact on the financial statement. It is a cost incurred with respect to the contract. All the costs are deferred on the balance sheet but there has been no agreement as yet as to whether the \$295,000 is to be deducted from the \$1-million advance whether it should be \$175,000. The whole thing is still up in the air.

The Chairman: Does that complete your supplementary, Mr. Clarke?

Mr. Clarke: Yes. Thank you.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Campbell: You come to this position with fairly substantial credentials. Perhaps this is a personal question: did you enter into this position with your eyes open? Were you aware of what you were getting into?

Mr. Campbell: Physically, I guess that is true. I was not aware of the full extent of some of the problems that we have encountered but I do not regret the decision, Mr. Towers.

Mr. Towers: You say you do not regret it. Do you consider yourself the fall guy in this whole situation?

Mr. Campbell: No, I do not, Mr. Towers.

M. Campbell: Il a donné à entendre qu'il l'avait fait.

M. Clarke: Oui, il l'a donné à entendre.

M. Campbell: L'une des dispositions voulait que chaque facture indique le solde restant, en déduisant le montant facturé de l'avance faite. Ainsi, puisque nous n'étions pas d'accord avec le plein montant de \$295,000, il ne pouvait pas être ainsi débité. Toute cette facture avait été contestée.

M. Clarke: J'adresse ma dernière question, monsieur le président, au vérificateur général, ou peut-être à l'un des comptables de l'ÉACL, à leur choix. Qu'a-t-on fait de ce montant dans les livres de l'ÉACL aux fins de l'état financier qui vient d'être publié? Est-ce indiqué comme un actif de 2 millions de dollars ou une dépense de 2 millions de dollars payée d'avance? Le montant de \$295,000, ou même celui de \$175,000 a-t-il été déduit? Comment le tout figure-t-il?

M. J. J. Macdonell: Monsieur le président, le vice-président aux finances préférerait peut-être répondre à cette question, mais je suis persuadé que mon collègue, M. Boomgaardt, peut y répondre.

Le président: Monsieur Boomgaardt.

M. P. G. Boomgaardt (directeur général de la vérification des sociétés de la Couronne, Bureau du vérificateur général): En ce qui concerne les coûts du contrat avec la Corée, on les inscrit au bilan et ils sont consignés à mesure qu'ils sont subis, de sorte que l'avance de 2 millions de dollars est ensuite indiquée comme le coût du contrat, et le registre de contrôle quant à l'explication de l'avance de 2 millions de dollars n'a pas de répercussions directes sur les états financiers. Il s'agit d'un coût occasionné par le contrat. Tous les coûts sont reportés au bilan, mais puisqu'il n'y a pas encore d'accord quant au montant de \$295,000 à déduire de l'avance d'un million de dollars, ou si ce montant ne devrait pas être de \$175,000, toute la question reste en suspens.

Le président: Avez-vous terminé vos questions supplémentaires, monsieur Clarke?

M. Clarke: Oui, je vous remercie.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Campbell, vous êtes arrivé à ce poste avec des antécédents assez remarquables. Ma question sera peut-être personnelle, mais saviez-vous dans quoi vous vous embarquiez en acceptant ce poste? Ou y êtes-vous arrivé les yeux fermés?

M. Campbell: Au départ, je suppose que c'était vrai, je ne savais pas exactement toute l'envergure des problèmes que nous devions rencontrer, mais je ne regrette pas ma décision, monsieur Towers.

M. Towers: Vous dites que vous ne le regrettez pas. Vous considérez-vous comme le bouc émissaire dans toute cette affaire?

M. Campbell: Non, monsieur Towers.

[Text]

Mr. Towers: All right. With regard to this advance money, is there any interest being paid on that, and if so, who gets it?

Mr. Campbell: No, there is no interest being paid on it. In what sense would the interest be paid?

Mr. Towers: It is money that has just been lying there and certainly money, I would think, that would be gathering interest. It is poor business if somebody is not getting some interest off it.

Mr. Campbell: Well, the answer is that no interest is being paid.

Mr. Towers: After any of these payments have been made, what currency is being used due to the devaluation of the Canadian dollar? Are we paying Canadian dollars or do we have to pay this out in British currency or the yen? What currency is being used?

Mr. Campbell: We are not making any payments currently, Mr. Towers. As Mr. Boomgaardt has indicated, a single cheque covering the 1 per cent fee, the arrears, the expenses accounted for the pre-contract period and this \$2-million advance were all contained in one cheque, a copy of which has been tabled in this Committee, and in Canadian funds, \$15.3 million.

Mr. Towers: Any future payment, then, will be also in Canadian funds?

Mr. Campbell: In Canadian funds.

Mr. Towers: Yes. I was rather intrigued by the paragraph that you quoted on April 7 with regard to the appointment of Mr. Eisenberg as the exclusive agent for another nuclear plant in Korea. Why was that included in that paragraph when in the memorandum of agreement which you quoted from it says:

• 1105

In the event that the supply by AECL to KECO of a second unit is contemplated, AECL agrees to retain the services of UDI as its exclusive agent in the Republic of Korea in respect of such supply.

Why did you have to do that in your letter when it was already in the memorandum of agreement?

Mr. Campbell: There are services to be rendered which can hold an element of profit for whatever agent is appointed. Naturally there will be a profit element in servicing a contract of this kind over a 7-year period, and he wanted that business. I made it clear to him there would be no one per cent fee for a second unit. Also, Mr. Towers, if you go back to the letter—if I can find it—of November 28, 1972. You will see that right from the beginning . . .

Mr. Towers: What page is that?

Mr. Campbell: It is on page 6:3 of the December 14, Issue No. 6 of the Minutes of this Committee. You will see that as early as 1972 in the last paragraph of Mr. Gray's letter to Mr. Eisenberg, he was saying our mutual objective is the sale of

[Translation]

M. Towers: Très bien. En ce qui concerne cette avance, entraîne-t-elle le paiement d'intérêts, et le cas échéant, qui en profite?

M. Campbell: Non, aucun intérêt n'est versé sur cette avance. Pour quelle raison des intérêts seraient-ils versés?

M. Towers: C'est un montant d'argent qui n'est pas employé et j'oserais croire que cet argent devrait certainement accumuler des intérêts. Quelqu'un fait de mauvaises affaires, si personne n'en retire des intérêts.

M. Campbell: La réponse est non, aucun intérêt n'est payé.

M. Towers: Pour ces paiements, quelle devise utilise-t-on, étant donné la dévaluation du dollar canadien? Payons-nous en dollars canadiens ou en devises britanniques, ou encore en utilisant le yen. Quelle devise utilise-t-on?

M. Campbell: Nous ne faisons aucun paiement actuellement, Monsieur Towers. Comme l'a dit M. Boomgaardt, nous n'avons versé qu'un seul chèque, qui comprenait les honoraires de 1 p. 100, les arrérages, les dépenses faites avant la signature du contrat et cette avance de 2 millions de dollars; une copie de ce chèque unique a été déposée au Comité, le montant étant de 15.3 millions en dollars canadiens.

M. Towers: Tout paiement à venir sera également fait en devises canadiennes?

M. Campbell: En devises canadiennes.

M. Towers: Oui. J'ai été plutôt intrigué par le paragraphe que vous avez cité le 7 avril au sujet de la nomination de M. Eisenberg comme agent exclusif pour une autre centrale nucléaire en Corée. Pourquoi était-ce inclus dans ce paragraphe, alors que dans le protocole d'accord que vous avez cité, on disait:

Dans le cas où la fourniture d'une seconde centrale par l'E.A.C.L. à la compagnie d'électricité de la Corée serait envisagée, l'E.A.C.L. s'engage à retenir les services de l'UDI en tant qu'agent exclusif de l'E.A.C.L. en république de Corée pour cette deuxième opération.

Pourquoi l'avez-vous écrit dans votre lettre, puisque c'était déjà convenu dans le protocole d'accord?

M. Campbell: Certains services à rendre peuvent entraîner des bénéfices pour l'agent choisi. Naturellement, les services à rendre dans le cadre d'un contrat de ce genre pendant une période de sept ans impliquent des bénéfices, et cet homme voulait être choisi. Je lui ai dit bien clairement qu'il n'y aurait pas d'honoraires de 1. p. 100 pour une seconde centrale. Si vous voulez bien aussi, monsieur Towers, vous référer à la lettre—si j'arrive à la trouver—datée du 28 novembre 1972, vous verrez que dès le début . . .

M. Towers: A quelle page figure-t-elle?

M. Campbell: Elle figure à la page 6-A:7 du texte français, c'est-à-dire dans le fascicule n° 6 du compte rendu du comité du 14 décembre. Vous verrez que dès 1972, au dernier paragraphe de la lettre adressée par M. Gray à M. Eisenberg, il

[Texte]

one or more nuclear power stations. The agreement to name him exclusive agent for a second unit was, in my judgment, doing no more than confirming what had been the understanding from the beginning in 1972.

Mr. Towers: This is the part I am rather mystified about. If he had been named why did it have to be confirmed. Was he guaranteed ...

Mr. Campbell: He wanted it reaffirmed that he would be the agent for a second unit, presumably with a view to fourth, fifth, sixth or seventh units for which he might have the post service contract from us.

Mr. Towers: Was the confirmation of the agreement for the second, third, fourth, fifth nuclear plants in compensation for his agreement to renegotiate giving us the saving of \$1.5 million?

Mr. Campbell: No, it was not, Mr. Towers. I know that inference has been drawn by this Committee and by other people but I do not think it was a significant feature of the agreement.

Mr. Towers: Since that time it has ...

Mr. Campbell: It has been there from the beginning, since 1972.

Mr. Towers: It has come to our attention that an agent is not necessary to put a plant in Korea. Do you find this embarrassing to you when the head of ...

Mr. Campbell: That is the opinion of the CBC, Mr. Towers, but normally you do need the assistance of some company, otherwise you are going to be deploying masses of people to support a contract of this kind.

Mr. Towers: Mr. Campbell, I believe I am correct in saying that I think the president of KECO stated unequivocally on the television that an agent was not required.

Mr. Campbell: He was referring to the negotiations leading up to the decision by KECO to order a CANDU station and it was not the president of KECO who said that, if I recollect rightly ...

Miss MacDonald: It was the vice-president of KECO.

Mr. Campbell: It may have been but I do not believe that he was in any position at the time to have had any involvement.

Mr. Towers: Further, Mr. Campbell, what authority did you have to sign for or obligate the Government of Canada on this? This is quite a substantial fact or because of the loss that Canada is going to enter it with this deal.

Mr. Campbell: You know something, Mr. Towers, that I do not know.

Mr. Towers: Okay. This memorandum of understanding, if and when approved by the Board of Directors of AECL and by the Government of Canada, shall supersede all communications oral or written which have taken place prior to the coming into force on January 26, 1976 of the contract between AECL and KECO for the first 600-megawatt unit.

[Traduction]

disait que notre objectif commun était de vendre une ou plusieurs centrales nucléaires. L'accord dans lequel on le nommait agent exclusif pour une seconde centrale ne faisait, à mon avis, que confirmer l'entente conclue dès 1972.

M. Towers: C'est la partie que je ne comprends pas très bien. S'il avait déjà été désigné, pourquoi fallait-il le lui confirmer? Lui a-t-on garanti ...

M. Campbell: Il voulait qu'on lui confirme à nouveau qu'il serait l'agent dans le cas d'une deuxième centrale, ayant probablement l'idée d'être encore choisi pour une quatrième, une cinquième, une sixième ou même une septième centrale, pour lesquelles il voudrait se faire octroyer le contrat de service.

M. Towers: Lui a-t-on confirmé qu'il était choisi pour la deuxième, la troisième, la quatrième et la cinquième centrale nucléaire en reconnaissance de son accord pour renégocier avec nous, ce qui nous a permis de réaliser une économie de 1.5 million de dollars?

M. Campbell: Non, ce n'est pas cela, monsieur Towers. Je sais qu'on y a fait allusion au Comité et ailleurs, mais je ne crois pas que c'était un aspect important de l'accord.

M. Towers: Depuis, nous avons ...

M. Campbell: L'accord a été convenu dès le début, c'est-à-dire dès 1972.

M. Towers: Nous avons appris qu'un agent n'est pas nécessaire pour vendre une centrale en Corée. Êtes-vous embarrassé par le fait que le directeur de ...

M. Campbell: C'est l'opinion de Radio-Canada, monsieur Towers, mais on a vraiment besoin ordinairement de l'aide d'une société, autrement, il faut utiliser des tas de gens pour mener à la signature d'un contrat de ce genre.

M. Towers: Monsieur Campbell, je ne crois pas faire erreur en disant que le président de la C.E.C. a dit sans équivoque à la télévision qu'un agent n'est pas nécessaire.

M. Campbell: Il faisait allusion aux négociations menant à la décision prise par la C.E.C. de commander une centrale CANDU, et si ma mémoire est bonne, ce n'était pas le président de la C.E.C. qui a dit cela ...

Mlle MacDonald: C'était le vice-président de la C.E.C.

M. Campbell: C'était possible, mais je ne crois pas qu'il ait été en lieu d'avoir son mot à dire à ce moment-là.

M. Towers: En outre, monsieur Campbell, qu'est-ce qui vous autorisait à signer ou à engager le gouvernement du Canada dans cette affaire? Il s'agit d'un facteur considérable étant donné la perte que le Canada va subir par suite de ce contrat.

M. Campbell: Vous savez des choses que j'ignore, monsieur Towers.

M. Towers: Très bien. Quand le conseil d'administration de l'E.A.C.L. et le gouvernement du Canada auront approuvé ce protocole d'accord, celui-ci prévaudra, le cas échéant, sur toutes communications orales ou écrites qui auront eu lieu avant l'entrée en vigueur du contrat signé entre l'E.A.C.L. et

[Text]

Did you have authority to sign as the representative of the Government of Canada? Did you have a power of attorney?

Mr. Campbell: I had the authority vested in me as Chairman of the Board of AECL to do that, yes.

Mr. Towers: Does the Government of Canada authorize the President of the Board to sign on behalf of Canada?

Mr. Campbell: On behalf of the Corporation I do have that power.

Mr. Towers: Yes, but on behalf of the Government of Canada, is the Government of Canada obligated? In other words, Mr. Campbell, is the Government of Canada obligated to accept the agreement that AECL has entered into with Mr. Eisenberg that he would be the exclusive agent if there was a change in the format of AECL in the structure?

Mr. Campbell: I am not sure I understand the purport of your question, Mr. Towers. Are you questioning my authority as Chairman of the Board with the approval of my Board to sign this?

Mr. Towers: No, I am not. Not at all. I am just wondering if your signature as Chairman of the Board can obligate the Government of Canada in an agreement if you do not have the power of authority.

Mr. Campbell: Yes, I believe to the extent that we are a Crown Corporation I would have really, I suppose, to seek the views of the Department of Justice on an interpretation of the Canada Corporations Act here, but I have no doubt that I am able in a normal contract to bind the Corporation, and to the extent that the Corporation is backed by the Government of Canada I suppose indirectly it is binding the Government of Canada.

Mr. Towers: Have you at any time sought the advice of the Counsel in the Department of Justice in this regard?

Mr. Campbell: I have not specifically. It is perfectly clear from the Act itself and from the by-laws of the Corporation that I have the power—had the power in this instance.

Mr. Towers: Did you say, sir, that you had sought the advice of the...

Mr. Campbell: No, I said I had not specifically sought a ruling of the Department of Justice on this, but I had no doubt from a reading of the Canada Corporations Act and of the by-laws of the Corporation that the necessary authority reposed in both, Mr. Gray to enter into the first arrangement with the authority of his Board, and the second the same for me.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I wonder for my personal satisfaction if we could pursue that with Counsel to see just exactly what the position of the Chairman of the Board is and AECL is in this regard.

[Translation]

la C.E.C. pour la première centrale de 600 mégawatts, le 26 janvier 1976.

• 1110

Aviez-vous l'autorisation de signer en tant que représentant du gouvernement du Canada? Étiez-vous fondé de pouvoirs par procuration?

M. Campbell: Oui, j'avais l'autorité qui m'a été accordée en tant que président du conseil de direction de l'EACL.

M. Towers: Le gouvernement canadien donnait-il au président du Conseil l'autorisation de signer en son nom?

M. Campbell: Oui, j'ai l'autorisation de signer au nom de la corporation.

M. Towers: Oui, je vous comprends, mais signez-vous au nom du gouvernement canadien? En d'autres termes, monsieur Campbell, le gouvernement canadien serait-il obligé d'accepter l'accord conclu entre l'EACL et M. Eisenberg et qui a donné à M. Eisenberg le privilège d'être agent exclusif, même si l'organisation de l'EACL changeait?

M. Campbell: J'ignore si je comprends bien votre question, monsieur Towers. Mettez-vous en question mon autorité en tant que président du Conseil, lequel m'a donné l'autorisation de signer cet accord?

M. Towers: Non, point du tout. Je me demandais si votre signature en tant que président du conseil d'administration obligeait également le gouvernement du Canada, même si vous ne le représentiez pas.

M. Campbell: Oui. Dans la mesure où nous sommes une société de la Couronne, je serais obligé de demander l'avis du ministère de la Justice lorsqu'il s'agit de l'interprétation de la Loi sur les corporations canadiennes. Il ne fait cependant pas de doute que je puisse représenter la corporation lorsqu'il s'agit d'un contrat normal, et dans la mesure où la corporation est appuyée par le gouvernement canadien, je suppose qu'indirectement un tel contrat impose une obligation au gouvernement du Canada.

M. Towers: Avez-vous jamais demandé des avis juridiques auprès du ministère de la Justice?

M. Campbell: Pas de façon précise. En vertu de la loi et des règlements administratifs de la corporation, il est évident que j'avais l'autorisation nécessaire dans le cas qui nous occupe.

M. Towers: Avez-vous dit que vous aviez demandé l'avis...

M. Campbell: Non, j'ai dit que je n'avais pas demandé l'avis du ministère de la Justice dans ce cas particulier, mais la Loi sur les corporations canadiennes et les règlements administratifs de la corporation m'ont amené à croire que M. Gray avait l'autorité nécessaire pour franchir la première étape, avec l'autorisation du conseil, et que j'avais également l'autorité nécessaire.

M. Towers: Monsieur le président, ne pourrions-nous pas poursuivre cette question afin de déterminer la position du président du Conseil et de l'EACL de façon générale?

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Towers, I, too, in reading over the material found it quite incredible that the Chairman of a Crown Corporation could commit the Government of Canada to an agreement of this nature and magnitude. It seems to me that it is a matter that is worthy of advice to the Committee from Counsel and from the Department of Justice. It would seem that we would be more out of control than we are now if every chairman or president of a board could commit the Government of Canada to contracts negotiated between corporate organizations.

Mr. Towers, your time is up. Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Mr. Chairman, before you start running my time against me, may I first apologize for coming in late. I got held up in plane schedules this morning.

Secondly, I wonder if I could give notice to you that before the Committee rises this morning, I would like to have a few moments at the end of the meeting to put a few suggestions relevant to the visit to the buildings tomorrow of Prime Minister Giulio Andreotti of Italy that may very well affect this Committee.

The Chairman: Yes, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Now could I get to the matter at hand here?

Mr. Campbell, you were not particularly a stranger to this whole sorry mess when you took over the chairmanship of the Board of AECL because, of course, you were the Ambassador to Japan and the Acting Ambassador, I gather, as far as Korea was concerned.

Mr. Campbell: No. For 1973, for that calendar year, I was accredited non-resident Ambassador to Korea.

• 1115

Mr. Lawrence: Did you have any part in the negotiations and the beginning of this whole deal between AECL and Korea?

Mr. Campbell: No, not in the AECL-KECO negotiations. In the normal course of my duties I had contact with the Government of Korea, those elements of the government that were considering various nuclear power systems for their second and third units out there, and in a highly competitive atmosphere I might say.

Mr. Lawrence: You certainly knew about the negotiations and what was going on.

Mr. Campbell: Yes, I knew. I did not know in detail, Mr. Lawrence. I knew that AECL was engaged in a battle to get that station, and had been for some years prior to my arrival.

Mr. Lawrence: According to your correspondence with me, however, if nothing else, you were certainly a conduit pipe of certain information flowing back and forth between the two governments and, presumably, also between the two corporations. Were you or were you not? Am I putting a misconception on your words to me in a letter?

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Towers, ma lecture des documents m'a également laissé très surpris que le président d'une société de la Couronne puisse engager le gouvernement canadien à respecter les termes et conditions d'un accord aussi important. Il me semble que le cas impose au Comité l'obligation de demander l'avis de conseillers juridiques et l'avis du ministère de la Justice. Il me semble qu'il y aurait encore plus de désordre qu'aujourd'hui si les présidents des conseils d'administration se mettaient à engager le gouvernement canadien aux termes de contrats négociés entre des corporations.

Monsieur Towers, votre temps est écoulé. M. Lawrence a la parole.

M. Lawrence: Avant d'entamer mon temps, je tiens à m'excuser de mon retard. Les avions n'étaient pas à l'heure ce matin.

D'autre part, avant que nous ne levions la séance, ce matin, j'aimerais pouvoir faire quelques suggestions au sujet de la visite, demain, du premier ministre Giulio Andreotti de l'Italie.

Le président: Oui, monsieur Lawrence, vous aurez l'occasion de le faire.

M. Lawrence: Avec votre permission, je poserai maintenant quelques questions au sujet du cas qui nous intéresse.

Monsieur Campbell, si je comprends bien, vous n'étiez tout de même pas ignorant des détails de l'affaire lorsque vous êtes devenu président du conseil d'administration de l'EACL, puisque vous étiez ambassadeur au Japon et ambassadeur intérimaire, quant à la Corée.

M. Campbell: Non, ce n'est pas exact. En 1973, j'étais ambassadeur accrédité, mais non-résident, auprès de la Corée.

M. Lawrence: Avez-vous participé aux négociations qui ont eu lieu entre l'EACL et la Corée dans le cadre de la transaction qui nous intéresse?

M. Campbell: Non, je n'ai pas participé aux négociations qui ont eu lieu entre l'EACL et la CEC. Évidemment, en tant qu'ambassadeur, j'étais en contact avec les gouvernants de ce pays qui envisageaient de choisir les installations nucléaires pour leur deuxième et troisième centrales. Je dois dire en passant qu'il y avait beaucoup de concurrence.

M. Lawrence: Mais vous étiez au courant des négociations et vous saviez ce qui se passait?

M. Campbell: Bien sûr. Remarquez, je n'étais pas au courant de tous les détails. Je savais que l'EACL devait faire un bon effort pour obtenir le contrat, et que les négociations avaient commencé quelques années avant ma nomination.

M. Lawrence: Mais, selon la correspondance que nous avons échangée, vous étiez du moins le véhicule qui permettait l'échange de certains renseignements entre les deux gouvernements, et également, je le suppose, entre les deux corporations. Est-ce bien le cas? Ai-je mal interprété vos lettres?

[Text]

Mr. Campbell: No, I think you are correct, Mr. Lawrence. These things were mentioned to me, the considerations entering into minds of the Government of Korea, and these were duly reported.

Mr. Lawrence: So I get back to my original allegation, if you want, which I made and which I thought you attempted to deny: you was no stranger to the deal when you took over the chairmanship of AECL; you knew the basic background of it and you had a pretty good idea of what was involved.

Mr. Campbell: I was kind of out of date, to be honest with you, when I dropped the responsibility for Korea at the end of 1973. I then went through two more years of rather preoccupying work in Japan. I was glad to be rid of the Korean distraction because Japan was a major assignment on its own. I was two years out of date; I was not kept informed of what transpired from the end of 1973 until January, 1976, when I became chairman of AECL.

Mr. Lawrence: Now I hope I am not misconstruing the impression I think you are trying to leave here today, that on your ascendancy to the high office of chairman of the board of AECL you were attempting to pull down a white blind of mercy on all that went before in respect of this thing...

Mr. Campbell: No.

Mr. Lawrence: ...in regard to the actual details. That implies to me that you think many aspects of the original contract were perhaps improper or... well, what word would you use?

Mr. Campbell: I would say that I was not trying to draw a blind between now and then. All I was saying is that I was not privy to what happened. I have learned in the meantime; I have had to read files and make myself familiar with what transpired in the early part of this contract.

Mr. Lawrence: Are you trying to correct errors of the past, however, in respect of this thing?

Mr. Campbell: In one sense in the re-negotiation of that contract—I should have said the ill-fated re-negotiation—I was trying to correct something of the past and to save a little money.

Mr. Lawrence: All right. Let us not joust back and forth. In that case, you would feel that there were errors made which have to be corrected, otherwise there would be no purpose in the re-negotiations.

Mr. Campbell: It is a question of method and precedent, as I tried to explain.

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Campbell: In the light of hindsight I think that the commissions of large amounts on large contracts are perhaps not the best way to proceed, and that a small fee, if you need an agent, with a tightly accountable arrangement is preferable. That would be what we would do in future should we find the need in a new area, a new circumstance, to engage an agent.

[Translation]

M. Campbell: Non, vous avez raison, monsieur Lawrence. Les représentants de la Corée m'ont fait part de leurs considérations, et j'en ai fait rapport en bonne et due forme au gouvernement canadien.

M. Lawrence: Revenons à mon assertion première, que vous essayiez d'esquiver, à ce qu'il me semble: lorsque vous êtes devenu président du conseil d'administration de l'EACL, vous étiez au courant des négociations et compreniez déjà assez bien tout ce qui se passait.

M. Campbell: Je dois vous dire, en toute sincérité, que lorsque j'ai cessé d'être responsable pour la Corée à la fin de 1973, mes renseignements n'étaient pas à jour. Le Japon m'a beaucoup préoccupé pendant les deux années qui ont suivi, et j'étais content de ne plus avoir à m'occuper de la Corée, puisque le Japon en soi représentait une affectation majeure. Pour les renseignements, j'étais en retard de deux ans, car de la fin de 1973 au mois de janvier 1976, époque à laquelle je suis devenu président du conseil d'administration de l'EACL, je n'avais pas été tenu au courant de ce qui se passait.

M. Lawrence: J'espère ne pas avoir mal compris votre explication. Vous ne nous dites pas que vous avez essayé de faire table rase de tout ce qui s'était passé avant votre nomination au mois de janvier en 1976.

M. Campbell: Non, je ne voulais pas vous donner cette impression.

M. Lawrence: Personnellement, j'en déduis que vous étiez d'avis que certains aspects du contrat original avaient un côté malhonnête. J'ignore quel terme convient ici.

M. Campbell: Je n'essayais pas de faire table rase de tout ce qui s'était passé avant. Je vous ai dit tout simplement que je n'étais pas au courant. Mais je me suis bien renseigné depuis cette époque, en lisant des dossiers, afin de me mettre au courant de ce qui s'était passé.

M. Lawrence: Essayez-vous donc de rectifier des erreurs du passé?

M. Campbell: Dans un sens, la renégociation de ce contrat—j'aurais dû dire la triste renégociation du contrat—représentait un effort pour rectifier une chose du passé et pour faire quelques économies.

M. Lawrence: Fort bien. Ne commençons pas à nous disputer. Si je vous comprends bien, vous étiez donc d'avis qu'il existait des erreurs à rectifier, sinon les nouvelles négociations n'auraient servi à rien.

M. Campbell: Comme j'ai essayé de vous expliquer, il s'agit de méthodes et de précédents.

M. Lawrence: Je vous comprends.

M. Campbell: L'expérience nous a montré qu'il était peut-être préférable de payer à l'agent un montant fixe, avec comptes à rendre, si l'agent était nécessaire, au lieu de dépenser des montants très élevés. C'est ainsi que nous procéderions dans l'avenir si nous étions obligés d'engager un agent.

[Texte]

I would like to comment on something the Chairman said.

Mr. Lawrence: Well, not on my time; do it on his time.

Mr. Campbell: It is relevant to your question in the sense that 5 per cent, \$20 million, or even \$15.3 or \$18.4 million, sounds like a very large amount of money.

It is, but not in relation to the size of this contract or the benefits that he was bringing to Canada, over \$300 million.

• 1120

Mr. Lawrence: I am sure you would agree, though, that the size of anybody's fee should be directly relative to the amount of work that is done. There is no question about that.

Mr. Campbell: Not always. I would not accept that.

Mr. Lawrence: You would not?

Mr. Campbell: If you sell a house he may sell it in 24 hours, and you have agreed to pay him 5 per cent. It is not in relation to the amount of work he did.

Mr. Lawrence: All right. Let us get back here to the matter at hand, in any event. Did you know Eisenberg?

Mr. Campbell: Do I know him?

Mr. Lawrence: Did you know him before you got into AECL?

Mr. Campbell: No, I never met him before March.

Mr. Lawrence: You had no contact with him prior to that?

Mr. Campbell: No, none.

Mr. Lawrence: You have had contact with him since, of course.

Mr. Campbell: I met him in Tel Aviv and I have met him twice in New York.

Mr. Lawrence: And in Montreal?

Mr. Campbell: No.

Mr. Lawrence: No. Okay. In any event, the memorandum of understanding reached between AECL and UDI on March 4, 1976, executed by you—this is the renegotiated contract that I hope I am talking about now—was that agreed to by the government?

Mr. Campbell: Not specifically, Mr. Lawrence. The responsible minister quite rightly was prepared to be guided in this matter by the views of the management and board of AECL.

Mr. Lawrence: What do you mean, not specifically? Did you not go to the minister of the day and indicate, (a) the purpose of the renegotiation, and (b) just generally what was in that contract—for instance, a fee of \$5 million, consultants' work...

[Traduction]

J'ai une remarque à faire au sujet d'une observation faite par le président.

M. Lawrence: Si vous voulez bien, ne le faites pas pendant mon tour.

M. Campbell: Cela se rapporte à votre question dans la mesure où le 5 p. 100 cité, c'est-à-dire 20 millions, ou même 15,3 ou 18,4 millions, donne l'impression d'être un montant très élevé.

De fait, il s'agit d'un montant assez élevé, mais non pas si on tient compte des dimensions du contrat et de l'argent que le Canada allait réaliser, grâce à ses efforts, soit plus de 300 millions de dollars.

M. Lawrence: Mais je suis sûr que vous serez d'accord avec moi lorsque je dis que l'argent payé pour un service ne devrait pas dépasser l'importance de la tâche.

M. Campbell: Cela n'est pas toujours vrai.

M. Lawrence: Vous ne pensez pas?

M. Campbell: Si vous vendez une maison, le vendeur peut la vendre le jour suivant, mais vous serez obligé de lui payer 5 p. 100. Ce montant ne se conforme pas nécessairement à la quantité de travail accomplie.

M. Lawrence: Entendu. Mais revenons à la question qui nous intéresse. Connaissiez-vous M. Eisenberg?

M. Campbell: Vous me demandez si je le connais?

M. Lawrence: Le connaissiez-vous avant d'être nommé à l'EAEL?

M. Campbell: Non, c'est seulement au mois de mars que j'ai fait sa connaissance.

M. Lawrence: Vous n'aviez aucun contact avec lui avant cette date?

M. Campbell: Aucun.

M. Lawrence: Mais vous l'avez rencontré depuis cette époque?

M. Campbell: Oui, une fois à Tel Aviv, et deux fois à New York.

M. Lawrence: Mais jamais à Montréal?

M. Campbell: Non.

M. Lawrence: Fort bien. Le gouvernement a-t-il approuvé le protocole d'accord entre l'EAEL et l'UDI qu'on a finalisé le 4 mars 1976, et que vous avez appliqué? Je parle ici du contrat renégocié.

M. Campbell: Pas de façon précise, monsieur Lawrence. Le ministre responsable s'est laissé guider, et avec raison, par la direction et les administrateurs de l'EAEL.

M. Lawrence: Qu'entendez-vous dire par «pas de façon précise»? N'avez-vous pas avisé le ministre de l'époque de la teneur et des objectifs du contrat? Par exemple, avez-vous signalé à son attention le montant de 5 millions de dollars en honoraires et les 2.75 millions de dollars qu'il fallait payer aux experts-conseils?

[Text]

Mr. Campbell: No, it was not . . .

Mr. Lawrence: . . . of \$2.75 million, post-contract services of \$5 million and expenses to the agent of \$5.25 million? Was that not the way the thing broke down?

Mr. Campbell: No, it was not, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Wait a minute. Before we get down to the specific amounts, let us get back to the question. Did you put that type of information, or, if that information is incorrect, the correct information before the Minister, before the government or before a Cabinet committee?

Mr. Campbell: I had already informed the Minister of the elements in the memorandum of understanding to which you refer and which do not include some of the things you mentioned, that it consisted of a fee of 1 per cent of accountable expenses for services rendered in the pre-contract period, and would consist of a post-services contract, which had not then been developed, for the period from the effective date of the contract to the end of the warranty period of the contract. That is what I informed him of, and he found it a reasonable renegotiated arrangement.

Mr. Lawrence: Did the pressure come from the Minister to renegotiate it, or was it your idea or AECL's idea, or what?

Mr. Campbell: Who can pin these things down now, Mr. Lawrence? I brought it up first.

Mr. Lawrence: Well, I am trying to.

Mr. Campbell: I brought it up first. Mr. Foster came to me—all this has been reported to the Committee—and said he had second thoughts about this flat payment and the way the invoice had been rendered. That was the first I knew of this affair. I went promptly to the Minister to discuss it with him. He advised me to consider what could be done to ameliorate this situation. I went out to Tel Aviv to see what could be done and I came back with the memorandum of understanding to which you refer—at that stage not more than initialled, not in effect. As I told you, I sketched out for the Minister, fixed its terms. I did not send him a copy of it, if I recollect rightly. I did take it to my Board of Directors.

Mr. Lawrence: Before we leave the Minister, how long would your presentation to the Minister have taken?

Mr. Campbell: A matter of minutes.

Mr. Lawrence: A matter of minutes. The Minister, at that time, was who?

Mr. Campbell: Mr. Gillespie.

Mr. Lawrence: Mr. Gillespie.

Mr. Campbell: I am not even sure I did not do it by phone; I cannot be quite clear.

Mr. Lawrence: Am I breaching any confidence by asking you whether Mr. Gillespie indicated any curiosity on his part as to why the thing should be renegotiated, other than Mr.

[Translation]

M. Campbell: Non, ce n'était pas . . .

M. Lawrence: Lui avez-vous parlé des services qui coûtaient 5 millions de dollars pour l'application du contrat et des dépenses de 5.25 millions de dollars encourues par l'agent? Cette répartition du coût est-elle exacte?

M. Campbell: Non, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Attendez un instant. Avant de nous mettre à discuter les montants précis, revenons à la question originale. Avez-vous cité au ministre, au gouvernement ou à un comité du Cabinet les montants précis?

M. Campbell: J'avais déjà avisé le ministre des points saillants du protocole d'accord dont vous parlez, lequel ne comprenait pas tous les renseignements auxquels vous faites allusion. Je lui ai dit qu'il fallait payer des honoraires de 1 p. 100 pour les dépenses encourues et pour les services rendus avant la signature du contrat, et qu'il y aurait un contrat pour les services rendus après la signature, lequel n'avait pas encore été rédigé, et que ce contrat couvrirait la période commençant à l'entrée en vigueur du contrat et allant jusqu'à la fin de la période de la garantie. Voilà ce que je lui ai dit, et il a trouvé ces dispositions raisonnables.

M. Lawrence: Était-ce le ministre, l'EACL ou une autre partie qui exigeait la renégociation du contrat?

M. Campbell: Comment préciser de tels détails, monsieur Lawrence? C'est moi qui l'ai proposée en premier.

M. Lawrence: J'essaie d'être précis, voilà tout.

M. Campbell: C'est moi qui l'ai proposée en premier. Comme d'autres témoins l'ont déjà dit devant le Comité, M. Foster m'a informé de ses doutes au sujet du paiement de ce montant global et de la façon dont la facture avait été préparée. Voilà le commencement de l'affaire. Je suis aussitôt allé discuter de cette question avec le ministre, et il m'a demandé d'envisager des mesures afin de rectifier la situation. Je suis allé à Tel Aviv à cette fin et je suis revenu avec le protocole d'accord dont vous avez déjà parlé. A cette étape, nous l'avions seulement paraphé. Comme je vous ai dit, j'ai parlé des points saillants avec le ministre, mais je ne lui ai pas envoyé de copie, si je ne m'abuse. J'en ai également parlé avec le conseil d'administration.

M. Lawrence: Avant de quitter la question du ministre, puis-je vous demander combien de temps votre présentation a duré?

M. Campbell: Quelques minutes.

M. Lawrence: Et qui était le ministre à cette époque?

M. Campbell: Monsieur Gillespie.

M. Lawrence: Fort bien.

M. Campbell: Il se peut même que je lui aie parlé au téléphone, je n'en suis pas certain.

M. Lawrence: Pourriez-vous me dire, sans violer la confidentialité de cet entretien, si M. Gillespie voulait savoir pourquoi il fallait renégocier le contrat, mis à part l'argument de

[Texte]

Foster's representation to you that it was not a good idea to have a set fee basis?

• 1125

Mr. Campbell: I think his reasoning was perhaps the same as my own, that I have mentioned several times this morning, that if you are going to get away from the practice of paying large-percentage flat unaccountable fees you have got to begin somewhere.

What I presented to him, to the Minister, by way of outline of this memorandum of understanding, is not, on its own, bad, Mr. Lawrence. Where it has come unstuck is on the adequacy of the documentation in support of the three parts of that contract, and I must accept the responsibility for that, nobody else.

Mr. Lawrence: Yes, we will get to that in a minute; but I am still . . .

The Chairman: Your time is up, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Holy smoke! I have got an awful lot more to go through here.

The Chairman: On the next round?

Mr. Lawrence: Could I get on the next round?

But may I have one final question, then?

The Chairman: One final one. You have got a strong chairman.

Mr. Lawrence: Do I understand, then, that the objections that were voiced internally in AECL, and then from you, apparently, to the Minister, did not come from the government, in any event, but came from within AECL?

Mr. Campbell: From within the company.

Mr. Lawrence: All right. Now, were they more involved with the straight accounting problem of the lack of documentation or did they have anything at all to do with the fact that maybe you had not been getting your money's worth?

Mr. Campbell: No, I think not the last. I think everyone in the company is satisfied that they did get their money's worth.

Mr. Lawrence: You are satisfied. That is still your story?

Mr. Campbell: We got our contract. That is what he was engaged for, and we got the contract.

No, I think it was perhaps lack of familiarity with what had gone on before plus the considerations I have just outlined.

Mr. Lawrence: Okay.

I would like to get on the second round, then, please.

The Chairman: You are down, Mr. Lawrence.

I would like to acknowledge the arrival of Mr. H. W. Macdonell, member of the Board of Directors and Chairman of the Steering Committee of the Board on Management Reorganization. Welcome, sir. You are aware of the arrange-

[Traduction]

M. Foster qui disait que le paiement d'un pourcentage fixe n'était pas une bonne idée?

M. Campbell: Il a probablement pensé comme moi, et j'en ai parlé plusieurs fois ce matin, que pour abandonner l'habitude de payer des honoraires importants non comptabilisables et fondés sur un pourcentage fixe, il fallait commencer quelque part.

Ce que je lui ai soumis, ainsi qu'au ministre, à titre de projet d'entente, n'est pas mauvais en soi, monsieur Lawrence. C'est la documentation qui devait justifier les trois parties de ce contrat qui a constitué la pierre d'achoppement et, de cela, je dois assumer la responsabilité et personne d'autre.

M. Lawrence: Oui, nous y reviendrons dans un instant, mais je me demande toujours . . .

Le président: Monsieur Lawrence, votre temps est écoulé.

M. Lawrence: Miséricorde! je suis loin d'avoir terminé.

Le président: Au tour suivant?

M. Lawrence: Vous m'inscrivez pour le prochain tour?

Peut-être encore une dernière question?

Le président: La dernière. Votre président a décidé d'être ferme.

M. Lawrence: Dois-je en déduire que les protestations au sein de l'EACL, protestations dont il semble que vous ayez ensuite fait part au ministre, n'émanaient pas du gouvernement mais plutôt de l'EACL même?

M. Campbell: De la société même.

M. Lawrence: Bien. Maintenant, ces protestations portent-elles sur les problèmes de comptabilité dus à un manque de documentation ou bien alors déplore-t-on que vous n'en ayez pas eu pour votre argent?

M. Campbell: Non, certainement pas cela, je pense que tout le monde à la société est convaincu que nous en avons eu pour notre argent.

M. Lawrence: Vous êtes convaincus. Vous vous en tenez toujours à cette version?

M. Campbell: Le contrat a été signé. C'est pour cela que nous l'avions engagé et nous avons obtenu le contrat.

Non, je pense qu'il s'agissait plutôt d'une ignorance de ce qui s'était produit plus tôt, et également des considérations dont je viens de vous faire part.

M. Lawrence: O.K.

Maintenant vous voulez bien m'inscrire au second tour?

Le président: Vous êtes inscrit, monsieur Lawrence.

Permettez-moi de souhaiter la bienvenue à M. H. W. Macdonell, membre du Conseil d'administration et président du Comité directeur du conseil de réorganisation de la direction. Vous savez comment nous procédons; si vous voulez profiter de

[Text]

ment, if you want to take advantage of Mr. Macdonell's presence, of FMCS between 11.30 and 12.30.

The next questioner is Mr. Drury.

Mr. Clarke: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: A point of order, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I respect Mr. Drury's position, and Mr. Lawrence's, and I think I have a turn coming, but since Mr. Macdonell is here should we not start on him now and at the same time arrange to have a meeting next week?

The Chairman: It is not 11.30 yet, and it is Mr. Drury's time and he has been waiting patiently. So I will call on Mr. Drury.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I would like to follow up on the line of questioning that Miss MacDonald has been pursuing. I do not think it is particularly useful or profitable to try and explore the period and the lack of accounting for it that the Chairman of AECL has been discussing, but Miss MacDonald was addressing herself to—and I think this is where we should be looking—to the future; and in respect of future charges against this advance payment, the Chairman has said that the corporation will wait until an invoice comes in before making a judgment as to whether it should be paid—is justified or not. Unless there is some record-keeping within the corporation itself against which a check can be made, this so-called check becomes absolutely meaningless.

Now, when Miss MacDonald asked you for some details as to what services had actually been performed, you indicated that not much had gone on to date and in any event you were not familiar with the details. Well, I do not think you could be expected to be; but have we, under the new Vice-President, Finance, some mechanism to keep an internal record of these services against which the invoices can be checked? If you do not know what is going on, there is no way, really, of checking, except by gossip.

The Chairman: Mr. Hardwick.

Mr. J. Hardwick (Vice President, Finance, Atomic Energy of Canada Limited): Mr. Chairman, first of all let me say that since I joined AECL on February 1 we have not paid one cent to Mr. Eisenberg.

• 1130

If a payment came up, which would obviously have to come to my attention, it would be only paid if it were adequately documented. And I do not think you need have any fears about future payments. I am happy and satisfied that any documentation we get from Mr. Eisenberg will be to my satisfaction and to the satisfaction of the Corporation as a whole in accordance with the contract.

Mr. Drury: Well, do you know now, or are you keeping some kind of a record of what Mr. Eisenberg is doing . . .

[Translation]

la présence de M. Macdonell qui participe à l'étude sur le contrôle de la gestion financière, vous le pouvez de 11 h 30 à 12 h 30.

Je donne maintenant la parole à M. Drury.

M. Clarke: Monsieur le président, je fais appel au Règlement.

Le président: M. Clarke fait appel au Règlement.

M. Clarke: Je comprends bien la position de M. Drury et de M. Lawrence et je crois que c'est bientôt mon tour, mais puisque M. Macdonell est là, ne devrions-nous pas commencer à lui poser des questions et en profiter pour prévoir une séance la semaine prochaine?

Le président: Il n'est pas encore 11 h 30 et j'ai donné la parole à M. Drury, qui a attendu patiemment jusqu'à présent. Monsieur Drury.

M. Drury: Monsieur le président, je voudrais reprendre dans la même ligne que Mlle MacDonald. Je vois mal l'utilité ou l'intérêt que nous aurions à revenir sur cette période et sur ces lacunes dans la comptabilité dont le président de l'EAEL nous a parlé; par contre Mlle MacDonald a abordé une question qui me semble beaucoup plus intéressante, celle de l'avenir. A propos du remboursement futur de ces paiements anticipés, le président a dit que la société attendrait de recevoir une facture avant de décider si elle devait être payée, si elle se justifiait ou pas. Si les livres de comptes de la société ne portent pas moindre trace de cette transaction pour justifier un chèque, celui-ci perd toute signification.

Lorsque Mlle MacDonald vous a demandé des détails sur les services rendus, vous avez dit que pas grand-chose n'avait été fait jusqu'à présent et que, de toutes façons, vous ne connaissiez pas les détails. Personnellement, je ne pense pas qu'on puisse s'attendre à ce que vous les connaissiez, mais disposons-nous, dans le cadre du service du nouveau vice-président des finances, d'un mécanisme qui permette de conserver la trace de ces services et, par suite, de justifier ces factures? Si vous ne savez pas ce qui se passe, je ne vois vraiment pas comment on pourrait vérifier, à moins de s'en remettre aux bavardages.

Le président: Monsieur Hardwick.

M. J. Hardwick (vice-président des finances, Énergie atomique du Canada, Limitée): Monsieur le président, pour commencer, permettez-moi de dire que depuis que je suis au service de l'EAEL, c'est-à-dire depuis le 1^{er} février, nous n'avons pas payé un cent à M. Eisenberg.

Si une traite arrivait à échéance, elle serait évidemment portée à mon attention et ne serait payée qu'à condition d'être accompagnée de justificatifs suffisants. Je ne pense pas que vous ayez à vous inquiéter des versements futurs. Je suis convaincu que tous les justificatifs qui nous seront soumis par M. Eisenberg seront trouvés satisfaisants par moi-même et par la société, conformément au contrat.

M. Drury: Vous le savez déjà ou bien est-ce que vous suivez d'une certaine manière les activités de M. Eisenberg . . .

[Texte]

Mr. Hardwick: No, I have no knowledge, and I do not think anybody else does.

Mr. Drury: ... in respect of services he is performing for you?

Mr. Campbell: Well, as I indicated at the beginning, not very many services at this very early stage of the contract have been performed.

Mr. Drury: Agreed.

Mr. Campbell: In respect of services that would be rendered in Korea the office in Korea would be requested to validate the activities for which the bill was rendered has taken place, if it is in Korea. Where it becomes more difficult is for his head office activities, the work he is doing on the U.K. supply and that sort of thing. It would be more difficult to be precise in point of time devoted. He must keep those records himself. He must be satisfied of the services he is billing for have been performed. Now, it has not happened yet, so this is all theoretical. We have one invoice but it was not satisfactory.

Mr. Drury: I am not too clear how you are going to check or how he is going to validate. Now, he has produced a bill for past services. We have no corresponding record against which to check. So we are not too happy about it. And we have not devised any way of going back. Now, you outlined to me that we are going into the same thing, that he will put in the bill and the Vice-President of Administration will say, "Trust me." But he has nothing against which to check. As I understand it, we have not a system of recording, at least the services for which we can produce a record. Now, if he is chewing up some kind of an arrangement in the United States on our account for our benefit, we have no way of knowing what is going on perhaps. But certainly in relation to services he performed directly for us, such as assistance in opening the office and the rest of it, do we not keep a record of this?

Mr. Campbell: Surely. I do not think we are going to have any difficulties in telling whether the services have been rendered, Mr. Drury; we are not. Our people on the spot will be able to do that.

Mr. Drury: And they are, in your view, keeping adequate records to be able to document this.

Mr. Campbell: What I am saying is that it is theoretical at this point because not very much has transpired so far.

Mr. Drury: Yes, but some ...

Mr. Campbell: Yes, a little has.

Mr. Drury: ... presumably has gone through this embryonic system, new system.

Mr. Campbell: Presumably it was buried in the first invoice that was rendered, the first quarter of the invoice that we turned back as being inadequately documented, and we will see what is produced next.

Mr. Drury: I see it is better to live on hope.

The Chairman: I wonder if I might ask a supplementary. Are you finished, Mr. Drury?

Mr. Drury: Yes.

[Traduction]

M. Hardwick: Non, je ne suis pas au courant et je ne vois pas qui pourrait l'être.

M. Drury: ... je veux parler des services qu'il assure en votre nom.

M. Campbell: Comme je l'ai dit au début, nous en sommes encore aux premiers stades de l'opération et il n'a pas encore eu la possibilité de faire grand-chose.

M. Drury: C'est vrai.

M. Campbell: Quant aux services rendus en Corée, le bureau de Corée devrait confirmer que les activités qui justifient la facture en Corée ont bien eu lieu. Cela devient plus difficile pour les activités de son bureau principal, celles qui portent sur des approvisionnements en provenance du Royaume-Uni, etc. C'est plus difficile de déterminer le temps consacré à cela. Il est le seul à pouvoir le faire. Il doit s'assurer que les services qui font l'objet d'une facture ont bien été rendus. Remarquez que cela ne s'est pas encore produit, c'est donc théorique. Nous avons eu une seule facture, mais elle n'était pas satisfaisante.

M. Drury: Je comprends mal comment vous allez vérifier ou comment il va justifier. Il a déjà soumis une facture pour services passés. Nous n'avons rien pour vérifier, aucun justificatif correspondant. Et cela ne nous plaît qu'à moitié. De plus, nous n'avons pas encore trouvé le moyen de revenir sur ces transactions. Or, vous nous dites maintenant que cela va se répéter, qu'il va soumettre sa facture, que le vice-président de l'administration dira: «Faites-moi confiance», sans que rien lui permette de vérifier. Si j'ai bien compris, le système ne nous permet pas de conserver la trace des services rendus. Et maintenant, s'il est occupé à mijoter une espèce d'accord aux États-Unis en notre nom et à notre avantage, nous n'avons aucun moyen de nous tenir au courant. Mais vous ne me direz pas que pour les services qu'il nous rend directement, par exemple lorsqu'il nous a aidés à ouvrir le bureau, nous n'avons pas un dossier à ce sujet?

M. Campbell: Certainement. Monsieur Drury, il ne sera certainement pas difficile de nous assurer que tels services ont été rendus. Nos responsables sur place pourront le faire.

M. Drury: Et à votre avis, ceux-ci conservent des dossiers suffisants qui permettront de justifier cela?

M. Campbell: Pour l'instant tout cela est théorique parce que, jusqu'à présent, nous ne sommes pas encore très avancés.

M. Drury: Oui, mais on a dû entendre parler ...

M. Campbell: Oui, quelque peu.

M. Drury: ... des premières opérations de ce système embryonnaire, de ce nouveau système.

M. Campbell: J'imagine que cela figurait dans la première facture présentée, le premier quart de la facture que nous avons renvoyée pour insuffisance de justificatifs, et nous verrons ce qu'on nous renverra.

M. Drury: Je vois qu'il vaut mieux vivre d'espoir.

Le président: Monsieur Drury, vous avez terminé? Vous me permettez une question supplémentaire?

M. Drury: Oui.

[Text]

The Chairman: If invoices come in just what evidence are you looking for to substantiate these invoices?

Mr. Campbell: Well, Mr. Chairman, the service will be specified with, presumably, an account beside it, and there will not be any difficulty in ascertaining whether that service is performed.

The Chairman: And what quality of personnel? What experience has the personnel you have on site in Korea? Are they capable people and knowledgeable people in making sure there is proper substantiation of an invoice? Who are you relying on?

Mr. Campbell: It will be our office in Seoul.

The Chairman: Well, an office in Seoul; we have had a great—there has been a show whereby these offices quite often do not have personnel attached to them, not referring to yours. What type of person will be in them? What type of staff? What ability will that staff have in Seoul in the way of financial control and appraisal?

Mr. Campbell: We have 23 people on staff including financial officers.

The Chairman: Financial officers and engineers. Thank you.

Mr. Lawrence, do you have a supplementary?

Mr. Lawrence: Let us get down to specifics. You got a bill from Eisenberg under this post-contract service for \$175,000 which was turned—how much was it?

Miss MacDonald: It was for \$295,000.

Mr. Lawrence: Oh, I am sorry, more than that. When did that bill come in and what was it purportedly for?

Mr. Campbell: It came in at the end of the first quarter following the . . .

Mr. Lawrence: April 30, 1976.

Mr. Campbell: Right.

Mr. Lawrence: And you have had nothing more from them since then?

Mr. Campbell: Nothing.

Mr. Lawrence: Has he sued you?

Mr. Campbell: No.

Mr. Lawrence: Have you any idea why he has not sued you?

Mr. Campbell: Because he is a civilized man.

Mr. Lawrence: Are you suggesting civilized people do not sue. I understand you had issued a writ against the CBC yourself?

Mr. Campbell: No, I have not.

Mr. Lawrence: Oh, you have not. Oh, I see.

Mr. Campbell: Who knows?

Mr. Lawrence: Yes. Has the company by the way issued a writ yet or given notice of issuing a writ?

Mr. Campbell: Not yet, Mr. Lawrence.

[Translation]

Le président: Si des factures arrivent, quel genre de données attendez-vous pour les justifier?

M. Campbell: Monsieur le président, nous pensons que le service en cause sera précisé avec, en regard, la somme correspondante, et il ne sera pas difficile de vérifier que ce service a été rendu.

Le président: Et quel est le niveau de compétence du personnel? Quelle est l'expérience de votre personnel en Corée? A-t-il les qualifications et les connaissances nécessaires pour décider de la justification d'une facture? A quel genre de personne faites-vous confiance?

M. Campbell: C'est notre bureau de Séoul qui s'en chargera.

Le président: Ah, le bureau de Séoul. On a entendu dire que ces bureaux, très souvent, n'avaient pas un personnel permanent qui soit responsable devant le vôtre. Quelle genre de personnes sont employées dans ces bureaux? Quel genre de personnel? Dans quelle mesure le personnel de Séoul sera-t-il compétent en matière de contrôle financier et d'évaluation?

M. Campbell: Le personnel comprend 23 personnes, y compris des responsables financiers.

Le président: Des responsables financiers et des ingénieurs. Merci.

M. Lawrence, vous avez une question supplémentaire?

M. Lawrence: Essayons d'être précis. Dans le cadre de ces services après contrat, vous avez reçu d'Eisenberg une facture de \$175,000, qui a été refusée de combien?

Mlle MacDonald: De \$295,000.

M. Lawrence: Oh, excusez-moi, c'est encore plus. Quand cette facture a-t-elle été présentée et sur quoi était-elle censée porter?

M. Campbell: Elle a été présentée à la fin du premier trimestre suivant le . . .

M. Lawrence: Le 30 avril 1976.

M. Campbell: Exact.

M. Lawrence: Et vous n'avez plus rien reçu depuis lors?

M. Campbell: Rien.

Mr. Lawrence: A-t-il entamé des poursuites?

M. Campbell: Non.

M. Lawrence: Savez-vous pourquoi il ne l'a pas fait?

M. Campbell: Parce que c'est un individu civilisé.

M. Lawrence: Vous voulez dire que les individus civilisés n'entament pas de poursuites? Je crois que vous-même, vous avez obtenu une assignation contre Radio-Canada?

M. Campbell: Non, pas du tout.

M. Lawrence: Oh, ce n'est pas le cas. Je vois.

M. Campbell: Qui sait?

M. Lawrence: Oui. A ce propos, est-ce que la compagnie a obtenu une assignation ou averti de son intention de le faire?

M. Campbell: Pas encore, monsieur Lawrence.

[Texte]

Mr. Lawrence: Not yet. Okay.

The Chairman: This is hardly a supplementary, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Well, let us get back to the \$295,000. It was called "general, specific and out-of-pocket expenses incurred during a period from January 26, 1976 to April 30, 1976: \$295,000." You are saying now that that is not good enough and you have turned it back.

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: How soon after April 30 was it turned back? Do you remember?

Mr. Campbell: Right away, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Right away. And presumably he is entitled under the terms of the contract he had with you to send in a bill every quarter.

Mr. Campbell: Yes, we were to be billed quarterly.

Mr. Lawrence: This was the accepted procedure earlier of what he was going to do and you have not had any since then at all. Have you had any word from him as to why there has been no payment?

Mr. Campbell: We have had some discussion with him as to what is required but I cannot answer your question as to why we have had no further bills other than that there is not much...

Mr. Lawrence: Could you tell us about that discussion?

Mr. Campbell: No, Mr. Lawrence; I simply told them that they must find a far more detailed way of substantiating their bills.

Mr. Lawrence: And did they say they would or did they say they would not or did they say...

The Chairman: Mr. Lawrence, I am wondering if you are kind of abusing...

Mr. Francis: On a point of order, Mr. Chairman. I do not know what our procedure is but...

Mr. Lawrence: Well, I just thought while we were on the...

The Chairman: As long as he was following the point, I was trying to let him finish.

Mr. Francis: But I would like to make a point. The witness said not very long ago that he had some considerable doubt as to the position of a Crown corporation if a claim were made for \$175,000 minimum. I do not know how far it is in the public interest to expose the liability of a Crown corporation any further than the statement by Mr. Campbell here today that he thought probably he was liable.

Mr. Lawrence: I do not quite see why that would inhibit us in any event from asking questions about Canadian money or bills coming in for in effect what is Canadian public funds. I am trying to help the situation to find out just exactly what documentation you suggested to Eisenberg he should produce and what his reply was in respect to that request. That is fairly simple and straightforward is it not? Do I understand that

[Traduction]

M. Lawrence: Pas encore, d'accord.

Le président: Monsieur Lawrence, ce n'est pas vraiment une question supplémentaire.

M. Lawrence: Bien, revenons à \$295,000. Cela avait été intitulé: «dépenses générales, spécifiques et fortuites pour une période allant du 26 janvier 1976 au 30 avril 1976: \$295,000», maintenant vous dites que ce n'est pas suffisant et vous avez refusé.

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: Combien de temps après le 30 avril la facture a-t-elle été renvoyée? Le savez-vous?

M. Campbell: Immédiatement, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Immédiatement. Et j'imagine qu'aux termes du contrat qu'il a signé avec vous il a le droit de vous envoyer une facture tous les trimestres.

M. Campbell: Oui, les factures devaient être trimestrielles.

M. Lawrence: C'était ce qui avait été prévu plus tôt et vous n'en aviez encore reçu aucune. Vous a-t-il dit la raison de cet état de choses?

M. Campbell: Nous avons discuté avec lui des pièces nécessaires mais je ne saurais vous dire pourquoi nous n'avons pas reçu de nouvelles factures, sinon qu'il n'y a pas eu beaucoup...

M. Lawrence: Pouvez-vous nous parler de cette discussion?

M. Campbell: Non, monsieur Lawrence. Je leur ai simplement dit qu'ils devaient justifier leurs factures de façon beaucoup plus détaillée.

M. Lawrence: Et vous ont-ils dit qu'ils le feraient ou qu'ils ne le feraient pas ou que...

Le président: Monsieur Lawrence, je suis en train de me demander si vous n'abusez pas...

M. Francis: Monsieur le président, je fais appel au Règlement. Je ne sais pas quelle est la procédure suivie mais...

M. Lawrence: Eh bien, j'ai pensé que pendant que nous en étions au...

Le président: J'ai cru bon de le laisser poursuivre tant qu'il ne sortait pas du sujet.

M. Francis: Mais j'ai quelque chose à dire. Le témoin a dit qu'il entretenait des doutes considérables quant à la position d'une société de la Couronne à laquelle on réclamerait \$175,000, minimum. Je ne sais pas dans quelle mesure il est de l'intérêt public de révéler les obligations d'une société de la Couronne au-delà de la déclaration qui a été faite par M. Campbell aujourd'hui quand il a dit qu'il était probablement responsable.

M. Lawrence: Je vois mal comment cela pourrait nous empêcher de poser des questions sur les fonds canadiens, sur des factures présentées, en fin de compte sur des fonds publics canadiens. J'essaie de déterminer exactement quelles sont les pièces justificatives que vous avez suggéré à M. Eisenberg de produire et ce qu'il a répondu à votre requête. C'est clair et net, n'est-ce pas? Dois-je comprendre que vous lui avez dit que

[Text]

your word to him was that you needed far more detailed vouchers and receipts for these expenses that come in? Is that right?

Mr. Campbell: That is correct, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: And what was his reply to that?

Mr. Campbell: He has gone away to think about it.

Mr. Lawrence: And he is still thinking.

The Chairman: Could I remind the Committee that Mr. Macdonell is here. Is it your wish to move on to the financial management control study for the limited period that he has?

An hon. Member: Could we have . . .

The Chairman: Well, we are running out of time on this. Could you save it? We have a block set aside this afternoon if you wish to continue the examination of Mr. Campbell.

• 1140

Mr. Clarke: Let us decide that now.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I think we should proceed with the arrangement with the other witness, if we can, and come back later.

The Chairman: If we may, because time is kind of precious here if you do wish to get at the Financial Management Control Study.

Now in this order I have Mr. Clarke and Mr. Leblanc. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, are we to be exposed to any comment by Mr. Macdonell? Mr. Chairman, we have in our possession an updated report from the company as well as the report dated May 6, and in many cases I note that there are very small differences, but I think it would be helpful to the Committee if we had comments from both of the Macdonell boys.

The Chairman: All right, Mr. Macdonell.

Mr. H. W. Macdonell (Member of the Board of Directors and Chairman of the Steering Committee of the Board on Management Reorganization, Atomic Energy of Canada Limited): Mr. Chairman, I would be pleased to comment. Members of the Committee are aware that I appeared before this Committee on May 10 of last year. At that time I explained to the Committee the basis for setting up the committee of AECL of which I am chairman. It was basically of course to look into the Financial Management and Control Study of the Auditor General evaluated with respect to the corporation to take the recommendations of consultants who were hired, Peat, Marwick, Mitchell and Company, and to see to implementation of improved financial control structures throughout the organization. At that time I explained the priorities that we established. We tried to attack those areas of greatest financial exposure first and those divisions of the company which we considered most important.

My committee consisted of the two senior officers of the corporation, the Chairman and the President, three outside non-employee directors of which I was one; Mr. David Culver

[Translation]

vous aviez besoin de reçus et de quittances beaucoup plus détaillés? N'est-ce-pas?

M. Campbell: C'est exact, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Et que vous a-t-il répondu?

M. Campbell: Il est parti avec l'intention d'y réfléchir.

M. Lawrence: Et il réfléchit toujours.

Le président: Doit-je rappeler aux membres du comité que M. Macdonell est parmi nous? Est-ce que vous désirez passer à l'étude sur le contrôle de la gestion financière pendant le temps limité dont il dispose?

Une voix: Le pourrions-nous . . .

Le président: Nous manquons de temps, pouvez-vous attendre à plus tard? Une séance est prévue cet après-midi, si vous voulez continuer à interroger M. Campbell.

M. Clarke: Décidons-en maintenant.

M. Francis: Monsieur le président, je crois que nous devrions poursuivre, comme prévu, avec les autres témoins et, si possible, revenir à cette question plus tard.

Le président: Si c'est possible, car le temps est précieux et il nous faut hâter le pas si nous voulons aborder l'étude sur le contrôle de la gestion financière.

Alors, dans l'ordre, j'entendrai M. Clarke, puis M. Leblanc. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Monsieur le président, allons-nous entendre les remarques de M. Macdonell? Monsieur le président, nous avons en main un rapport récent de la société, en plus d'un rapport en date du 6 mai, et je remarque qu'en bien des cas, les différences sont minimes; je crois toutefois qu'il serait utile au Comité d'entendre les remarques des deux messieurs Macdonell.

Le président: C'est bon, monsieur Macdonell.

M. H. W. Macdonell (membre du Comité de direction et président du Comité directeur de la Commission sur la réorganisation de la gestion, Énergie atomique du Canada, Limitée): Monsieur le président, je répondrai avec plaisir. Les membres de ce comité savent que j'ai comparu ici le 10 mai de l'an dernier. J'avais alors expliqué au comité les raisons de l'établissement du comité de l'EACL dont je suis le président. Évidemment, il s'agissait essentiellement d'examiner l'étude du contrôle de la gestion financière de la société, préparée par l'Auditeur général, d'étudier les recommandations des conseillers (*Peat, Marwick, Mitchell and Company*) que nous avions embauchés et d'assurer l'application des méthodes améliorées de contrôle financier dans l'ensemble de l'organisation. J'avais à ce moment-là expliqué les priorités que nous avions établies. Nous avons d'abord tenté d'attaquer les problèmes financiers les plus en évidence de même que les secteurs d'activité de la société qui, à notre avis, étaient les plus importants.

Mon comité comprend 2 cadres supérieurs de la société, le président du conseil d'administration, de même que le président, et trois directeurs de l'extérieur ne travaillant pas pour la

[Texte]

and Mr. David Golden were the other members. The committee also consisted of three representatives of the management consultants.

In the period since November 16, which is just exactly one year, we have met on the average of once a month. We have reviewed progress during that period and we have taken action in specific areas where we thought it important to move immediately.

I reported to the Committee last time that our first emphasis was on the two large divisions of the corporation, namely, Power Projects and Heavy Water Projects but we had not at that time, or the consultants at that time had not made a detailed investigation or made recommendations with respect to Commercial Products, the research activities of the organization, or the head office. I can report to you now that the consultants have in fact completed that work and had completed it by June of last year. So we have the observations of the consultants and their recommendations for detailed changes in each and every aspect of AECL's activities.

I also reported to the Committee that in the opinion of the AECL steering committee that was looking into this matter, the first priority was to upgrade the financial staff of the organization. At that time we had just been successful in retaining the services of Mr. Hardwick, which was a very important move in that direction.

Since Mr. Hardwick's appointment, and since the last time I appeared before this Committee, Mr. Hardwick has been successful in recruiting nine key financial officers from the private sector. They are in place and are active in the organization. He has also defined a further nine key positions and been able to fill them from people within the organization. So in total there have been 18 new key appointments in the financial area. I will not describe them, but you may very well get Mr. Hardwick to give you some idea of their qualifications.

• 1145

In the area of implementing these changes, a number have been implemented and you will see that from your report but you will also find when you look under the column "future action" that there is a great deal to be done.

As I explained to the Committee, it was our view that it will take some time before the financial control and management systems within AECL are adequate and satisfactory and the job of improving will never be done if we have done our job correctly because there will always be improvements to be made within the corporation.

At this point the committee believes that the personnel being in place and there being general agreement on what is to be done, the future action will fall very heavily upon the management of the company and the chief financial officer. The work of the consultants, as I said, is complete and they are no longer working within the corporation.

[Traduction]

société, groupe dont je fais partie, MM. David Culver et David Golden étant les autres membres de ce groupe. Le comité comprend également trois représentants des conseillers de gestion.

Depuis le 16 novembre dernier, il y a exactement un an, nous nous sommes réunis environ une fois par mois. Nous avons évalué le progrès accompli pendant cette période et nous avons pris des mesures dans les domaines précis où, d'après nous, il était important d'agir rapidement.

Lors de ma dernière comparution devant ce comité, j'ai dit que nous avions d'abord porté notre attention sur les deux grands secteurs d'activité de la société, nommément les projets énergétiques et les projets de l'eau lourde. Mais à ce moment-là nous n'avions pas, ou plutôt les conseillers n'avaient pas à cette époque fait d'enquête détaillée ou de recommandations relativement aux produits commerciaux, à la recherche ou au bureau principal. Je peux maintenant vous dire que les conseillers ont en fait terminé ce travail, qui était achevé en juin de l'an dernier. Alors nous avons les commentaires et les recommandations des conseillers expliquant en détail tous les changements proposés dans chacune des activités de l'EACL.

J'ai également déclaré au comité que, de l'avis du comité directeur de l'EACL étudiant cette question, la première priorité était de rehausser la qualité du personnel financier de l'organisation. A cette époque nous venions de réussir à retenir les services de M. Hardwick, ce qui était un pas important en ce sens.

Depuis la nomination de M. Hardwick et depuis ma dernière comparution devant ce comité, il a réussi à recruter 9 cadres financiers dans le secteur privé. Ils sont maintenant en place et travaillent au sein de l'organisation. Il a également défini 9 autres postes clés qu'il a réussi à combler en recrutant à même l'organisation. Alors, en tout, il y a eu 18 nouvelles nominations importantes au sein du secteur financier. Je n'en ferai pas la description, mais vous pouvez toujours demander à M. Hardwick de vous exposer brièvement les qualifications de ces nouveaux éléments.

Un certain nombre de ces changements ont été effectués, comme vous le verrez dans le rapport, mais vous constaterez également, en regardant la colonne titrée «mesures à venir» qu'il reste beaucoup à faire.

Comme je l'ai expliqué au Comité, nous étions d'avis qu'il faudrait un certain temps avant que le système de contrôle et de gestion financière au sein de l'AECL soit satisfaisant et adéquat; j'ai dit également que les améliorations ne seraient jamais terminées, même si nous faisons notre travail correctement, car il y aura toujours place à l'amélioration au sein de l'EACL.

Le Comité croit maintenant que, puisque le personnel est en place et qu'on s'entend généralement sur le travail à accomplir, les mesures à venir seront essentiellement de la responsabilité des gestionnaires de la société de même que du chef de la comptabilité. Comme je l'ai dit, l'étude des conseillers est terminée et, désormais, ils ne travaillent plus au sein de la société.

[Text]

We propose early next year, in March of next year, to ask the consultants to come back in and do a review of the work that has been accomplished to that point. My committee would meet again at that time to review our position. We would expect by that time to have very substantial changes, although there will be others that will take probably the balance of next year to implement fully and be fully satisfactory so far as we are concerned.

Mr. Chairman, that is a very brief review but I know that members of the Committee would like to ask questions and I hope it is adequate.

The Chairman: Before I call on Mr. Clarke, the first questioner, does the Auditor General have anything to comment on the update?

Mr. J. J. Macdonell: No, Mr. Chairman, other than to say that I think our report indicated that in the area of financial control the company started a long way back and the progress that has been reported in June and this morning by Mr. Macdonell certainly, in my view anyway, indicates that they started in the right way. The fact that they have the people headed up by Mr. Hardwick and are bringing in more people is the right way to do the job. I think that it will take time. We have been monitoring it and I can only say that though it may appear to be slow, I think they are going at it the right way.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Could I ask the Auditor General—I had better use that designation—when the Auditor General's office last did a monitoring or study the update and so on?

Mr. J. J. Macdonell: Mr. Chairman, we were in in August and took a look at how progress was coming along at that point. Since the steering committee made their decision in their program about three weeks ago we have been in direct contact with the officer of the company. Mr. Boisclair is of our office. He is a partner in an accounting firm. He has been very actively involved in this aspect of the study. Perhaps Mr. Clarke might like to hear directly from Mr. Boisclair, his own comments on the direct examination that he has been making.

The Chairman: Mr. Boisclair.

Mr. J. P. Boisclair (Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. We were last in, as Mr. Macdonell said, in August for a brief review and I can certainly back up what has been said. We feel that the company has taken major steps in first of all bringing in the people to work on the details of the systems that they require, particularly with respect to the heavy-water division and the power projects division. I can also say that although there is a lot of work ahead, the company does have details within these divisions of the work that they have been doing. They have organized teams to proceed with it. It is a tremendous task to move ahead with. There are many sub-tasks coming out of the recommendations which we made that the company is addressing but I think we are satisfied that they are moving along in the right direction. There is a lot to be done.

[Translation]

Tôt l'an prochain, en mars, nous avons l'intention de demander aux conseillers de revenir et d'évaluer le travail accompli jusque-là. Mon Comité se réunirait alors une fois de plus pour évaluer notre position. A ce moment, nous pourrions nous attendre à ce que des changements substantiels aient été faits, même si d'autres changements ne seront pleinement effectués à notre entière satisfaction qu'à la fin de l'année prochaine.

Monsieur le président, c'était là un très bref survol, que j'espère suffisant; je sais que les membres du Comité ont des questions.

Le président: Avant de permettre à M. Clarke de poser la première question, l'Auditeur général a-t-il quelque chose à ajouter à propos de cette mise à jour?

M. J. J. Macdonell: Non, monsieur le président, sinon de dire qu'à mon avis notre rapport précisait que dans le domaine du contrôle financier la société était remontée loin en arrière et que les progrès dont M. Macdonell a fait état en juin dernier, de même que ce matin, sont, selon moi du moins, la preuve que ce travail a été entrepris de la bonne façon. En choisissant M. Hardwick comme tête de file et en engageant un plus grand nombre d'experts, on a procédé de la bonne façon. Je crois qu'il faudra beaucoup de temps. Nous surveillons toute l'opération, et même si le travail semble se faire lentement, à mon avis le processus a été bien entamé.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Puis-je demander à l'Auditeur général... je fais mieux d'utiliser cette expression... quand le bureau de l'Auditeur général a-t-il étudié ou évalué cette remise à jour pour la dernière fois?

M. J. J. Macdonell: Monsieur le président, nous y étions au mois d'août et nous avons alors évalué les progrès. Depuis la décision relative au programme prise par le comité directeur il y a environ trois semaines, nous sommes en contact direct avec le représentant de la société. M. Boisclair travaille à notre service. Il est associé à un bureau de comptables. Il a participé très activement à cet aspect de l'étude. M. Clarke désirerait peut-être entendre M. Boisclair lui expliquer personnellement en quoi consiste l'étude qu'il a effectuée?

Le président: Monsieur Boisclair.

M. J. P. Boisclair (Bureau de l'Auditeur général): Merci, monsieur le président. Comme M. Macdonell l'a dit, notre dernière visite remonte au mois d'août, alors que nous avons fait une brève évaluation, et je peux certainement corroborer tout ce qui a été dit. A notre avis, la société a pris des mesures importantes dans le but premier de faire élaborer les détails du système exigé, particulièrement en ce qui touche le secteur des projets de l'eau lourde, de même que le secteur des projets énergétiques. Même s'il reste encore beaucoup à faire, je peux également affirmer que la société a élaboré en détail les changements nécessaires au sein des secteurs étudiés. Des équipes ont été mises sur pied pour effectuer ces changements. C'est un travail gigantesque à accomplir. La société s'occupe également des nombreuses sous-modifications découlant des recommandations que nous avons présentées, mais je crois que

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke?

Mr. Clarke: I do not know which member of the Auditor General's staff to address but I will leave that up to them. I would like to know what areas are now considered to be the major deficient ones. It might speed things up for us if we did not have to go through the report in detail.

The Chairman: Mr. Boisclair.

• 1150

Mr. Boisclair: Thank you, Mr. Chairman. I think the major emphasis still has to be in respect of the project control system in the power projects division and the heavy-water division. There are other areas such as internal audit where they just recently staffed the position. They are looking for more people, and they have to develop audit programs. They have done some work along those lines. However, I think the major thing is with regard to the project control.

Mr. Clarke: I find it quite surprising, Mr. Chairman, that 18 new financial positions were named. I do not know how they got along before on that basis.

I should ask Mr. Hardwick how the skiing is, because I remember he is quite a skier. Seriously, I would like to ask Mr. Hardwick about the internal audit. Are any of the 18 new financial positions in the internal audit section?

Mr. Hardwick: Yes, there are three new hires in the internal audit department, one having come from Mr. Macdonell's own staff in Winnipeg, who is the senior internal auditor, and with whom I am quite satisfied.

I would like to comment on your remark. You wondered how we got along without these 18. I wonder the same thing. But if you saw the state of the record you would cease to wonder. It is a monumental task and we are only halfway through it.

I would like to add that the major deficiency in the organization right now is in planning. We have no planning for the organization. I have a planning officer, a young man who shows plenty of potential, and I think he will be of great assistance to the management of the corporation in laying out plans for the future, one- three- and five-year functions.

Mr. Clarke: Are the plans Mr. Hardwick is referring to administrative or operational plans?

Mr. Hardwick: Business plans: How the corporation is supposed to go in the next five years, and where.

Mr. Clarke: That would seem to me to be more of a function of the executive than of the administration.

Mr. Campbell: This is correct.

[Traduction]

nous pouvons nous montrer satisfaits de l'orientation adoptée. Il y a beaucoup de travail à abattre.

Le président: Merci, Monsieur Clarke.

M. Clarke: Je ne sais trop à quel membre du personnel du Bureau de l'Auditeur général poser ma question et je les laisse choisir. J'aimerais savoir quels secteurs sont maintenant jugés les plus faibles. La procédure serait peut-être accélérée si nous ne devions pas nous attacher à chaque détail du rapport.

Le président: Monsieur Boisclair.

M. Boisclair: Merci, monsieur le président. A mon avis, la grande importance va toujours être accordée au système de contrôle des projets dans les secteurs des projets énergétiques et de l'eau lourde. Dans d'autres domaines, comme celui de la vérification interne, les postes viennent tout juste d'être comblés. On cherche toujours d'autres employés et il reste à établir des programmes de vérification. Un certain travail a été effectué en ce sens. Toutefois, je suis d'avis que le contrôle des projets a plus d'importance.

M. Clarke: Je suis plutôt étonné, monsieur le président, que 18 nouveau postes financiers aient été créés. Je ne sais pas comment ils faisaient avant sans ces gens.

Je devrais demander à M. Hardwick si le ski est bon, car je me rappelle qu'il est un excellent skieur. Sérieusement, j'aimerais que M. Hardwick me parle de la vérification interne. Est-ce qu'on retrouve certains de ces 18 nouveaux postes au sein de la section de vérification interne?

M. Hardwick: En effet, il y a trois nouveaux employés au sein de ce service. L'un d'entre eux est issue du bureau même de M. Macdonell à Winnipeg; il est vérificateur interne principal et je suis très satisfait de lui.

Je dirai quelques mots à propos de votre remarque. Vous vous demandez comment nous faisons avant de créer ces 18 nouveaux postes. Je me pose la même question. Mais si vous pouviez voir l'état des choses, vous ne vous poseriez plus de questions. Il s'agit d'une tâche monumentale et nous n'en avons accompli que la moitié.

Je voudrais ajouter que c'est maintenant la planification qui fait le plus défaut au sein de l'organisation. Nous n'avons aucune planification dans l'organisation. J'ai à mon service un agent de planification, un jeune homme qui semble avoir un grand potentiel, et je crois qu'il aidera à l'administration de la société en établissant des plans pour l'avenir, pour des périodes d'un an, trois ans et cinq ans.

M. Clarke: Les plans dont M. Hardwick fait état sont-ils de nature administrative ou opérationnelle?

M. Hardwick: Il s'agit de plans d'affaire, c'est-à-dire portant sur l'administration et l'orientation de la société au cours des cinq prochaines années.

M. Clarke: Il me semble que ce serait là davantage le rôle de la direction plutôt que de l'administration.

M. Campbell: C'est exact.

[Text]

Mr. Clarke: Mr. Campbell might like to comment.

Mr. Campbell: I agree with your last comment, Mr. Clarke. This is a corporate actively, not specifically a financial one. Shortly we will be moving to develop corporate plans as best one can in the light of uncertain markets which are always uncertain for commodities as large, important and costly as reactors.

Mr. H. W. Macdonell: I wonder if I might comment. Corporations generally have two kinds of plans, and they are called different names. Sometimes they are called corporate plans, and in other corporate planning organizations they have organizations called financial planning organizations. I think what Mr. Hardwick is talking about is a financial plan which is, if you will, a budget over a period of anywhere from two to five years against which you measure your performance currently month by month. You have a different one-year plan and you amend your one-year plan depending on how your five-year financial plan operates.

One of the problems we have experienced in government organizations is that the basis upon which government organizations report tends to relate to the requirements of the Treasury Board and the estimates. They make estimates very substantially in advance of what might, in a business sense, be called a financial plan. In other words, you are making your financial plan not for this coming year but for the year following. Also, because they follow government format they are very hard to use as measurement document. I think what Mr. Hardwick is talking about is that financial plan—not the plans of the corporation for its activities in the future but how they will be reflected in the financial results.

Mr. Clarke: Thank you. Mr. Chairman, I do not want to take up any more time of the committee than is necessary. I would like to just say that I have read the comments in the May, 1977, report and compared them with the reports as at October 31, 1977. I have heard the comments from the Auditor General's department that giant strides have been made, and that they now have no major complaints about the progress. While there are still major areas that need improvement, the progress is satisfactory. On that basis I would be willing to end my questioning.

The Chairman: Thank you. Mr. Leblanc.

Mr. Leblanc: Mr. Francis will take my place. Unfortunately, I have another meeting, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, the document before us has three columns, the Recommendations of the Auditor General, Action to Date, and Future Action, which includes a comment:

[Translation]

M. Clarke: M. Campbell voudrait peut-être dire quelques mots.

M. Campbell: Je suis d'accord avec votre dernière remarque, monsieur Clarke. Il s'agit là d'une activité sociale et non particulièrement financière. Nous travaillerons bientôt à l'élaboration de plans pour l'ensemble de la société en faisant de notre mieux, compte tenu des marchés qui sont toujours instables pour des biens aussi considérables, importants et coûteux que les réacteurs.

M. H. W. Macdonell: Je désire ajouter quelques mots. Généralement, les grandes sociétés établissent deux genres de plan portant des noms différents. On les appelle parfois plans de société, alors que dans d'autres services de planification sociale, on les appelle organismes de planification financière. A mon avis, M. Hardwick parle ici de planification financière, ce qui, si vous voulez, est un budget établi sur une période variant de deux à cinq ans et à partir duquel on peut mesurer mensuellement le rendement de la société. La planification établie pour une année est distincte et elle est modifiée au besoin, suivant la réalisation plus ou moins exacte du plan financier de cinq ans.

Au sein des organismes gouvernementaux, l'un des problèmes que nous avons connu, c'est que ces organismes ont tendance à établir leur rapport en tenant compte des exigences et des prévisions budgétaires du Conseil du Trésor. Les prévisions budgétaires sont faites longtemps d'avance et, au sens commercial, on ne peut les qualifier de planification financière. Autrement dit, la planification financière est effectuée non pas pour l'année qui vient mais pour l'année suivante. De plus, il est très difficile d'utiliser ces documents pour évaluer le rendement, car ils respectent le format établi par le gouvernement. Je crois bien que M. Hardwick parle de cette planification financière—il ne s'agit pas des plans que la société établit pour ses activités futures mais plutôt de la façon dont ses activités affecteront les résultats financiers.

M. Clarke: Merci. Monsieur le président, je ne désire pas inutilement parler davantage. Je désire tout simplement ajouter que j'ai lu les remarques faites dans le rapport de mai 1977 et que je les ai comparées avec celles du rapport du 31 octobre 1977. J'ai entendu les représentants du bureau de l'Auditeur général affirmer que de grands progrès ont été accomplis et que jusqu'à maintenant, ils n'avaient aucune plainte importante à formuler. Même si des améliorations sont toujours nécessaires dans des domaines importants, les progrès faits jusqu'à maintenant sont satisfaisants. Conséquemment, j'interromps ici mes questions.

Le président: Merci. Monsieur Leblanc.

M. Leblanc: M. Francis me remplacera, je dois malheureusement me rendre à une autre séance.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, le document que nous avons sous les yeux comporte trois colonnes, les recommandations du Vérificateur général, les mesures prises jusqu'à pré-

[Texte]

Complete re-estimates of all major projects now nearing completion.

Mr. Campbell: What page is that on?

Mr. Francis: This is on the second page of the document I have before me.

I would like to ask, I suppose I should ask Mr. Campbell, what is the indication from the reevaluation of the Korean Project now? How do the estimates of cost relate in terms of the price we are charging for the product?

Mr. Campbell: Mr. Francis, the re-evaluation is not yet available. It is under way at this moment and you will bear in mind that we are at a very early stage of construction of that project. You really never know in a seven-year project with any great certainty until it is over where you come out. There are certain features in the contract, however, which should make it immune to the sorts of troubles that we ran into over the Cordoba contract.

Mr. Francis: In the Argentine.

Mr. Campbell: Yes. Canadian equipment and services, for example, are on a firm price subject to an escalation without ceiling, whereas it was with a very low ceiling in the case of Cordoba. The Korean equipment for which AECL is responsible for procurement in Korea is on a fully reimbursable basis. The penalties in the contract are subject to specific ceilings, so you know the outside limit of your exposure.

In connection with the supply of the fuel, for example, the escalation formula that has been used should give us adequate protection against the rise in the price of uranium. These are all features that were not covered in the Cordoba contract. We negotiated the Wolsung NPP, that is the Korean contract; a year later, we had learned quite a bit from the Cordoba experience and the world had stabilized in the meantime. The main increment in inflation in the world had taken place so that you could plan a little more firmly, quote base prices with a little more certainty and then, using a good escalation formula protect yourself against the possibility of future rises.

Mr. Francis: Let me put the question another way. Mr. Campbell, are you confident at this point that there will not be a loss on that Korean contract to Canada?

Mr. Campbell: I am reasonably certain there will not be, but as I said at the outset, we are reviewing it now to see what elements of the contract might contain exposure and, second, we do not really know until the end of the road.

Mr. Francis: Then this leads me to comments concerning—I do not know which I should say—a financial plan or a corporate plan. I presume your organization is based on a projected schedule of sales of nuclear reactors and you must

[Traduction]

sent, et les mesures à prendre. Je lis entre autres le commentaire suivant:

Ensemble des nouvelles prévisions budgétaires concernant tous les projets majeurs sur le point d'être terminés.

M. Campbell: A quelle page cela se trouve-t-il?

M. Francis: A la deuxième page du document.

J'aimerais demander à M. Campbell quels sont les résultats de la réévaluation du projet coréen. Comment les prévisions des coûts se comparent-elles par rapport au prix que nous demandons pour le produit?

M. Campbell: Monsieur Francis, cette réévaluation est en cours à l'heure actuelle; de plus, il faut tenir compte du fait que nous en sommes encore à une étape initiale du projet. Pour un projet qui s'étend sur une période de sept ans, on ne peut jamais savoir avec certitude ce qu'il en est avant d'avoir terminé. Cependant, certaines mesures ont été prises dans la signature du contrat afin d'éviter les ennuis que nous avons eus avec un contrat de ce genre.

M. Francis: Le contrat argentin?

M. Campbell: Oui. L'équipement et les services canadiens, par exemple, sont fournis à un prix fixe sous réserve d'une escale illimitée, alors que dans le cas du contrat de Cordoba on avait établi un plafond très bas en cas d'escalade. Le matériel que l'AECL doit fournir à la Corée est remboursable à 100 p. 100. Les pénalités prévues dans le contrat ne peuvent dépasser un certain plafond, ce qui permet de connaître la limite des frais.

En ce qui concerne l'approvisionnement en combustible, par exemple, la formule d'escalade utilisée devrait nous protéger suffisamment contre l'augmentation du prix de l'uranium. Des mesures de ce genre n'ont pas été prises lors du contrat de Cordoba. Lorsque, une année après, nous avons négocié le contrat avec la Corée, appelé Wolsung NPP, nous avions appris pas mal de notre expérience antérieure à Cordoba; de plus la situation mondiale s'était stabilisée entre-temps. La plus grande poussée inflationniste mondiale était déjà chose du passé et on pouvait par conséquent prévoir avec un peu plus de certitude, citer les prix de base avec certitude également, tout en tenant compte d'une bonne formule d'escalade qui nous permettrait de nous protéger.

M. Francis: J'aimerais poser ma question d'une autre façon. Monsieur Campbell, pouvez-vous dire avec certitude à l'heure actuelle que le Canada n'encourra pas de pertes suite à la conclusion de son contrat avec la Corée?

M. Campbell: J'en suis assez certain, mais comme je l'ai dit au début de la séance, nous réétudions ce contrat afin de voir quels sont les éléments qui pourraient nous causer des problèmes et, deuxièmement, il faut rappeler que nous ne pourrions jamais en être sûrs avant que les travaux ne soient complètement terminés.

M. Francis: Cela m'amène à vous faire certains commentaires au sujet de votre programme financier ou corporatif, je ne sais quel terme employer. Je suppose que votre organisation fonctionne en se basant sur la vente de réacteurs nucléaires et

[Text]

have difficulties allocating costs. They are obviously related to how many reactors you sell.

Mr. Campbell: Exactly.

Mr. Francis: Let me just ask, what is your situation now? I was given the impression as a member of Parliament that the foreign sales at this stage were absolutely crucial to your flow of operations, to your long-term corporate plan. I would like to hear your comments on how essential these other nuclear sales were in your corporate projections of your operations.

• 1200

Mr. Campbell: To take the first part of your question, you are always operating on the basis of probabilities rather than certainties when you are estimating what your market, either domestic or foreign, may be. Domestically we can be in contact with the utilities, and we are, to estimate when they will be putting forward their requirements for nuclear power. In the case of foreign markets you are always negotiating against competition and in the same uncertainty regarding the timing of the demand for the product. Foreign sales have become more important in my judgment in the total scheme of things for AECL simply because of the slowdown in our own economy and an accompanying slowdown in the demand for electricity, in the growth rate of electricity at least, and in some cases the deferment of plans to introduce nuclear power.

Mr. Francis: One of the deferments has been in the news in the last day or two, the Province of Quebec's commitment with regard to nuclear power and the scale that is required for an economic justification for the La Prade Heavy Water Plant. I gather this is related to your comment just a minute ago.

Mr. Campbell: In part, Quebec is a case in point; it is a little unclear what the situation is at this moment with respect to their demand, but it does seem that the new government in Quebec has re-evaluated the plans of Hydro Quebec with perhaps a stretch-out in all energy projects that they had hitherto regarded as firm. But the story is still not complete, Mr. Francis.

Mr. Francis: This puts more pressure on you to get foreign sales?

Mr. Campbell: I indicated that I think, and I have always thought, that the foreign sales are secondary to the domestic ones. Our purpose is to be able to bring safe and economic power to Canadian utilities when they need it. But to the extent that it keeps the industry in this country healthy, and it is a large industry behind AECL, to have continuity of orders in a situation where there is a slowdown in the domestic market, it is helpful to have a modest and continuing stream of export orders. I believe it to be essential for the future health of the corporation.

Mr. Francis: When you make your forward projections, as the financial document before us suggests you are now doing, and you have for example an expansion—I believe the La Prade Plant is a heavy water plant. Is that right?

[Translation]

qu'il est difficile pour vous d'en arriver à une répartition des coûts. Je suppose que ceux-ci d'ailleurs dépendent du nombre des réacteurs que vous vendez, n'est ce pas?

M. Campbell: Oui.

M. Francis: J'aimerais savoir dans quelle situation vous vous trouvez à l'heure actuelle? On m'avait donné l'impression, en tant que député, que la vente à l'étranger des réacteurs était absolument cruciale pour vos opérations à cette époque, qu'elle était absolument cruciale pour votre programme à long terme. Jusqu'à quel point ces autres ventes de réacteurs nucléaires étaient-elles importantes pour les opérations de votre compagnie?

M. Campbell: Pour répondre à la première partie de votre question, il faut dire que l'on ne peut jamais être sûr des débouchés, soit au pays, soit à l'étranger. Ici, nous sommes en contact avec les compagnies d'utilité publique afin de savoir à quel moment celles-ci auront besoin d'énergie nucléaire. À l'étranger, il faut toujours faire face à la concurrence et l'on n'est jamais certain du moment où les pays étrangers auront besoin de nous. Si les ventes à l'étranger sont devenues plus importantes dans les opérations totales de l'EACL, c'est que notre économie a connu une période de ralentissement; il y a eu également une diminution des besoins en électricité, une diminution du taux de croissance de l'électricité et dans certains cas un retard dans l'adoption de l'énergie nucléaire.

M. Francis: Je crois que l'on a entendu parler hier ou avant-hier d'un de ces retards, celui de la province de Québec; on a parlé également de la quantité d'énergie qui serait requise afin de justifier économiquement l'usine d'eau lourde de La Prade. Je suppose que cela se rapporte à votre commentaire d'il y a une minute.

M. Campbell: Jusqu'à un certain point, le Québec est un bon exemple. Il est un peu difficile de savoir quelle est la situation de la demande à cet égard à l'heure actuelle mais il semble que le nouveau gouvernement du Québec a réévalué les plans de l'Hydro-Québec et est prêt à reconsidérer certaines décisions déjà prises. Il faudra attendre.

M. Francis: Ce qui vous pousse encore davantage à rechercher des ventes à l'étranger?

M. Campbell: Comme je l'ai dit, je pense et j'ai toujours pensé d'ailleurs que les ventes à l'étranger devaient se faire après les ventes au Canada. Le but de l'EACL est de fournir sans danger de la façon la plus économique que possible de l'énergie aux compagnies d'utilité publique canadiennes lorsqu'elles en ont besoin. Cependant, il est important d'avoir en permanence des commandes de l'étranger ceci afin de permettre aux industries canadiennes qui travaillent pour le compte de l'EACL de le faire de façon continue, surtout au cours d'une période de ralentissement de l'économie canadienne. Je crois qu'il s'agit là d'une question très importante pour la santé de notre société.

M. Francis: Lorsque vous établissez vos prévisions, comme nous pouvons le voir dans le document financier que nous avons sous les yeux, et que vous prévoyez une expansion... je

[Texte]

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Francis: And you have to have a certain volume of outlet for the products of that plant, this is part of your problem in projecting your corporate operations.

Mr. Campbell: Yes, and it is tied to reactor sales.

Mr. Francis: Do you feel that you have sufficient volume to justify that plant operating on an economical basis?

Mr. Campbell: It is one of the judgments that we are trying to arrive at right now, Mr. Francis.

Mr. Francis: In other words, you are not prepared to say yes or no at this point.

Mr. Campbell: That is correct.

Mr. Francis: Do you feel that the net result of the investigations which have taken place at some length, which are perhaps not altogether to the credit of Canada, on the sales of the Argentina and the Korean reactors have now placed you in a position where, shall I say, our foreign sales are more likely to be profitable to Canadian operations and better planned and integrated in your corporate projection of activities? In other words, have we learned from what has taken place?

Mr. Campbell: I do not think the activities of the investigations to which you referred are germane in this connection. What they have done is perhaps make it more difficult for us to get second units in the two countries where the agency arrangements are being investigated. It probably has made the corporation more careful in the writing of contracts. I think that would have happened anyway. I think it has probably made it very difficult for us in future to use, as one sometimes must, an agent abroad because people will not want to deal with AELL, even the most reputable firms, if they feel that they will be subjected to the sort of innuendo that has been common play in the press and mass media of this country for the past year. I think it has harmed Canadian interests and AECL's interests.

• 1205

The Chairman: In this connection now, if I may, I would like to refer to note no. 8 in the Atomic Energy of Canada Annual Report, 1976-1977 on page F.11. I gather there is some problem in the cost control of projects, note no. 8 mentions the La Prade Project near Gentilly, Quebec, and the last line of that note says that the cost of the project is currently under review. In the Atomic Energy of Canada Limited's reply to the supplementary questions asked by the Committee, I think under date of about April 15, the answer showed that cost escalation from an estimate of \$432.8 million in May, 1974 climbed to \$805 million in September, 1976, now we are reading February, 1977, \$838 million, and I am wondering if I could ask the Auditor General if he could

[Traduction]

suppose que l'usine de La Prade est une usine d'eau lourde, n'est-ce pas?

M. Campbell: Oui.

M. Francis: Vous avez besoin d'un certain nombre de débouchés pour les produits de cette usine. C'est une des questions à laquelle vous vous attaquez lorsque vous faites vos prévisions, n'est-ce pas?

M. Campbell: Oui, et tout ceci dépend de la vente de réacteurs.

M. Francis: Estimez-vous que le volume de ventes soit suffisant pour justifier l'exploitation rentable de cette usine?

M. Campbell: C'est ce que nous essayons d'établir à l'heure actuelle, monsieur Francis.

M. Francis: En d'autres termes, vous ne pouvez vous prononcer à l'heure actuelle?

M. Campbell: Non.

M. Francis: Croyez-vous que le résultat des enquêtes très longues qui ont eu lieu dans le cas de la vente des réacteurs à l'Argentine et à la Corée et qui ne sont peut-être pas tout à l'honneur du Canada vous ont enseigné quelque chose? Croyez-vous qu'à cause de cela les ventes à l'étranger seront à l'avenir plus profitables au Canada, mieux planifiées et mieux intégrées dans les opérations de la compagnie? En d'autres termes, avons-nous tiré une leçon de tout ce qui s'est passé?

M. Campbell: Je ne crois pas que cette enquête ait quoi que ce soit à voir à cet égard. Ce qui s'est passé, en fait, c'est que cela a rendu les choses très difficiles pour nous. Il est très difficile de vendre une deuxième centrale dans ces deux pays où toute cette question des agents est à l'étude à l'heure actuelle. Notre compagnie est beaucoup plus prudente dans la rédaction des contrats. Je crois qu'on en serait arrivé là de toute façon. Il sera extrêmement difficile à l'avenir d'avoir recours aux services d'un agent à l'étranger, ce qui est pourtant nécessaire parfois, parce que plus personne ne voudra faire affaires avec des agents, même ceux qui appartiennent à des firmes jouissant d'une extrêmement bonne réputation, en effet il est extrêmement désagréable de sentir que l'on fait l'objet de toutes sortes de sous-entendus comme ceux qui ont été faits dans la presse et dans les media de notre pays au cours de cette année. Je crois que tout ceci a nui énormément aux intérêts canadiens ainsi qu'à ceux de l'EAEL.

Le président: A cet égard, si vous me le permettez, j'aimerais attirer votre attention sur la note numéro 8 du rapport annuel 1976-1977 de l'Énergie atomique du Canada, à la page F.12. Je suppose qu'il y a certains problèmes de contrôle des coûts de certains projets, car la note numéro 8 mentionne le projet LaPrade près de Gentilly au Québec et indique que le coût de ce projet fait actuellement l'objet d'une étude. Dans la réponse de l'Énergie atomique du Canada limitée aux questions supplémentaires posées par le Comité aux environs du 15 avril, on remarque que l'escalade des coûts passe d'une prévision de 432.8 millions de dollars en mai 1974 à 805 millions de dollars en septembre 1976 et à 838 millions de dollars pour février 1977. L'Auditeur général pourrait-il nous donner ses

[Text]

comment on this and give us his opinion as to the quality of control there seems to be on this project.

Mr. J. J. Macdonell: Mr. Chairman, I think that the project control on the La Prade activity was of course one of the matters that gave us a great deal of concern at the time that we conducted our initial Financial Management and Control Study. It is one that we are pleased that the company has now begun and it is down the road a piece in trying to establish good project control. I think your question essentially relates to whether the company at this stage has advanced to the point where they have a reliable estimate to complete this project, because that would be the acid test of a good project control cost control setup.

I think really that is a question, Mr. Chairman, that the company might themselves wish to speak to. But, in terms of the system, I would be very pleased if you would let me ask Mr. Boisclair and/or Mr. Boomgaardt to comment, because it is a very important matter in terms of the whole objective of putting the company under adequate financial control.

The Chairman: Mr. Boisclair.

Mr. Boisclair: I think perhaps Peter Boomgaardt would comment.

The Chairman: Mr. Boomgaardt.

Mr. Boomgaardt: Well, Mr. Chairman, when we completed our examination for the last fiscal year the Estimate of course was still under review, was incomplete, and we did not dig into it to any great extent because the numbers were not complete and the company themselves did not feel that they were numbers that they themselves had the kind of belief in that they were going to stand up. They were in the process of going through again an estimate because there had been a number of things that had happened in terms of delay in the project and that was causing them to want to go back and get new numbers. We, of course, had expressed the concern in our FMCS Report that we were not satisfied that the systems that were in place would in any event at that time produce the kind of numbers that we hoped to see. The review, I gather, is near completion now, and when those numbers are brought forward then we will look at the new system and see whether the changes that have been implemented have produced numbers that seem to be reasonable in the circumstances.

• 1210

Mr. J. J. Macdonell: I would like to supplement Mr. Boomgaardt's comment, Mr. Chairman, in this respect. Our involvement, really, from an audit standpoint, is naturally confined to the adequacy or otherwise of the system until we come to sign the accounts. Now this, of course, is a construction project so at the time we can only ascertain whether the information on the balance sheet is accurate or otherwise. Mr. Hardwick has referred to the importance of a financial plan and Mr. Macdonell has indicated a corporate plan. Obviously, because of the very sizeable overruns that have occurred in the past, it would seem to me that it undoubtedly must be a matter of considerable concern to the corporate management as to the

[Translation]

commentaires à cet égard et nous dire ce qu'il pense de la qualité du contrôle qui concerne ce projet?

M. J. J. Macdonnell: Monsieur le président, le contrôle des travaux à LaPrade nous a grandement préoccupés à l'époque où nous avons fait notre étude de gestion et contrôle financiers. Nous sommes heureux que la compagnie se soit attaquée à cette question et qu'elle essaie d'établir un bon contrôle en la matière. Vous voulez sans doute savoir si la compagnie à l'heure actuelle en est au point où elle peut prévoir de façon fiable les frais impliqués, ce qui serait une bonne façon de comprendre si la méthode de contrôle des coûts fonctionne ou non.

Je crois en fait qu'il s'agit là d'une question qu'il vaudrait mieux poser à la compagnie. En ce qui concerne le système, j'aimerais que vous me permettiez de demander à M. Boisclair ou à M. Boomgaardt de vous en parler. Je crois qu'il s'agit en effet d'une question fort importante étant donné l'objectif que nous recherchons et qui est de contrôler de façon adéquate l'aspect financier de cette compagnie.

Le président: Monsieur Boisclair.

M. Boisclair: M. Boomgaardt pourrait peut-être prendre la parole.

Le président: Monsieur Boomgaardt.

M. Boomgaardt: Lorsque nous avons terminé l'examen pour la dernière année financière, les prévisions faisaient encore l'objet d'une révision. Nous ne nous y sommes pas attardés. Tous les renseignements n'y étaient pas. La compagnie elle-même n'était pas sûre du chiffre. Il s'était produit différents retards dans les travaux, ce qui nécessitait une révision des comptes. Dans le rapport de notre étude sur la gestion et le contrôle financiers, nous avions exprimé l'avis que les systèmes existants ne permettraient pas à notre avis de fournir la comptabilité dont on aurait besoin. Je pense que l'étude est presque complète et, lorsque ces chiffres seront présentés alors nous étudierons le nouveau système et nous verrons si les changements apportés ont donné des chiffres qui semblent raisonnables compte tenu des circonstances.

M. J. J. Macdonell: Monsieur le président, je voudrais compléter le commentaire de M. Boomgaardt à ce sujet. Vraiment, du point de vue de la vérification, notre rôle est naturellement limité à la justesse ou au manque de justesse du système jusqu'à ce que nous signions les comptes. Bien sûr, il s'agit là d'un projet de construction, donc nous pouvons seulement nous assurer si les renseignements contenus au bilan sont justes ou faux. M. Hardwick a fait allusion à l'importance d'un plan financier et M. Macdonell a parlé d'un plan d'ensemble. Il est évident, compte tenu de l'ampleur des dépenses supplémentaires passées, que la probabilité d'une fuite de capitaux de la compagnie et le financement de cette dernière doit sans

[Texte]

ultimate likelihood of a cash drain on the company and the funding of this. So I do suggest there that this is a question that the company officers would be better qualified, I think, to deal with than we are.

The Chairman: I am wondering, then, whether I could, through Mr. Campbell, the Chairman of AECL, to his staff, ask for a comment on this and ask whether they are satisfied that project control measures are being taken on the La Prade project in light of the apparent runaway in the escalation of costs. Could we have an explanation of just what your problem is in regard to planning on this project, and could I also have a comment from you and your staff as to the present arrangements with the Province of Quebec?

Mr. Campbell: Mr. Chairman, we share the view of the Auditor General's staff that we wish to verify that our project managers in this case, which is a private Canadian firm, CANATOM, were in fact keeping adequate control of...

The Chairman: CANATOM?

Mr. Campbell: CANATOM, yes. Both the expenditures and the work in progress. We brought in an outside firm of consultants to undertake a survey on our behalf, and they reported that they were on the whole very satisfied with the manner in which the project management firm was handling this.

Now, your remaining questions, Mr. Chairman, related to the present estimates?

The Chairman: So you are saying that you as Chairman are satisfied that satisfactory project control measures are in there and that you have under control this very rapid escalation in apparent cost on that project.

The other question I asked was what stage is the project in relation to any agreement or understanding with the Province of Quebec?

Mr. Campbell: This has nothing to do with the Province of Quebec, Mr. Chairman. AECL is building this plant for its own use.

The Chairman: And you have not put it into limbo, it is progressing. Are there technical problems with it?

Mr. Campbell: No, there are no technical problems. There have been, in the past, problems connected with the availability of funds through additional loans from the Government of Canada to keep the construction project on a reasonable schedule. Stretch-outs were required because of restraints imposed, fiscal restraints imposed, and that has added to the length of time and therefore to the cost and interest during construction.

The Chairman: Is this a new type of project? Does it have a degree of research involved in it? I gather all the projects are continually being updated as to technology, mineralogy. I notice you have equipment problems from time to time, but, specifically, is this cost escalation lack of project planning, or is it trial and error? Just what...

[Traduction]

doute être une préoccupation importante de la direction. Donc je pense que les dirigeants de la compagnie seraient plus en mesure que nous de traiter de cette question.

Le président: Je me demande si je pourrais demander au personnel de l'EACL, par l'intermédiaire de son président M. Campbell, de commenter la question et leur demander s'ils sont convaincus qu'il y a des mesures de contrôle d'adopter au projet LaPrade étant donné l'apparente inflation galopante. Pourriez-vous nous expliquer quels sont vos problèmes de planification relativement à ce projet, et est-ce que vous et votre personnel pourriez également me dire quelles sont les ententes actuelles avec la province de Québec?

M. Campbell: Monsieur le président, nous partageons l'opinion du personnel de l'Auditeur général à savoir que nous voulons vérifier que nos responsables de projet, soit une entreprise canadienne privée, CANATOM, appliquait des mesures de contrôle adéquates...

Le président: CANATOM?

M. Campbell: CANATOM, oui... des dépenses et des travaux en cours. Nous avons retenu les services d'une firme d'expert-conseils pour effectuer ce travail, et ils nous ont dit que dans l'ensemble, ils étaient très satisfaits de la façon dont la compagnie de gestion du projet administrait les choses.

Maintenant, vos autres questions, monsieur le président, relativement au budget actuel?

Le président: Donc, à titre de président, vous dites être convaincu qu'il y a des mesures de contrôle satisfaisantes et que vous contrôlez l'escalade très rapide des coûts apparents de ce projet.

L'autre question était à quelle étape en est le projet, relativement à tout accord ou engagement avec la province de Québec.

M. Campbell: Monsieur le président, cela n'a rien à voir avec la province de Québec. L'EACL construit cette usine pour son propre usage.

Le président: Et vous ne l'avez pas mis dans les limbes, cela progresse? Y a-t-il des problèmes techniques?

M. Campbell: Non, il n'y a pas de problèmes techniques. Par le passé, il y a eu des problèmes de disponibilité de fonds par le biais de prêts additionnels du gouvernement du Canada afin de maintenir un horaire raisonnable dans la construction du projet. Des prolongations étaient nécessaires à cause des limitations imposées, des contraintes financières imposées, et cela a donc demandé plus de temps et cela a donc ajouté au coût et à l'intérêt pendant la construction.

Le président: S'agit-il d'un nouveau type de projet? Implique-t-il une certaine recherche? Je crois savoir que tous les projets sont continuellement mis à jour du point de vue de la technologie, de la minéralogie. Je remarque que de temps à autre vous avez des problèmes de matériel, mais, précisément, cette escalade des coûts est-elle due au manque de planification, ou est-ce simplement la méthode empirique? De quoi au juste...

[Text]

Mr. Campbell: No. There is no... There are some new technological features in the La Prade plant as compared with the earlier plant that AECL built for Ontario Hydro, the Bruce "A" plant, which is performing very well, certain new technologies have been introduced. One is always learning and they are always doing research. These are not adding to the cost of the plant. What has added to the cost is where we have had some labour troubles in that area. We have had, as I indicated, financial restraint, uncertainty, really, as to whether the project should go ahead at full bore or be stretched out.

• 1215

The Chairman: Have you sorted that one out?

Mr. Campbell: It is in the process of being considered now, Mr. Chairman.

The Chairman: Could I ask Mr. Hardwick whether he is satisfied with the planning on this project, the financial control planning?

Mr. Hardwick: Mr. Chairman, I think we are making good progress on that. We have used the advice of the Auditor General's staff and we have used the advice of Peat, Marwick and Partners, our consultants. We have broken the project down into packages so that we can identify parts of the plant and break down the controls in that manner. I am not entirely satisfied it is flowing smoothly but I am satisfied that we are making great progress toward getting this thing under control. Before it was a sort of big bag of tricks and now we are providing it with control mechanisms and we have augmented the staff with qualified people. We have a very good man in charge of the comptrollership of the division and I am satisfied that we are getting this thing under control.

The Chairman: A supplementary, Mr. Orlikow.

Mr. Orlikow: I would like to ask a question, I am not sure whether of the Auditor General or a representative of AECL. When we talk about project control, are the payments that are made for actual expenditures as the project develops, or is there built into the expenditure payments on the project a factor for profit? I ask that question because it seems to me that there was a difference of opinion earlier, when the Committee was meeting in the last session, between the corporation and the Auditor General as to whether there should or should not be a factor for a profit in this...

Mr. Campbell: What was your last question—that you have a factor for profit?

Mr. Orlikow: The question is whether in your project control you are going to pay just for the actual expenditures or whether there is a factor in the expenditures for a profit, cost plus or whatever. It seems to me, if I could address this to the Auditor General, that there was some difference of opinion between him and the corporation earlier about this question.

Mr. J. J. Macdonell: Mr. Chairman, I believe Mr. Orlikow is referring to the fact that in the last set of accounts it was a

[Translation]

M. Campbell: Non. Il n'y a pas... La centrale de La Prade comporte de nouvelles caractéristiques technologiques comparativement aux centrales que l'EAEL a construites pour l'Hydro-Ontario, la centrale Bruce «A» qui a une très bonne performance, on y a apporté certaines nouvelles technologies. On a en a toujours à apprendre et puis il y a toujours de la recherche qui se fait. Cela n'augmente pas le coût de la centrale. Ce sont les troubles ouvriers dans la région qui ont fait augmenter le coût. Comme je l'ai mentionné, nous avons eu des contraintes financières, nous ignorions vraiment si le projet devait continuer à son plein rythme ou être prolongé.

Le président: Avez-vous réglé cela?

M. Campbell: C'est ce que nous étudions présentement, monsieur le président.

Le président: Pourrais-je demander à M. Hardwick s'il est satisfait de la planification du projet, de la planification du contrôle financier?

M. Hardwick: Monsieur le président, je crois que nous faisons du progrès dans ce domaine. Nous avons fait appel au personnel de l'Auditeur général et à nos consultants de la maison Peat, Marwick and Partners. Nous avons divisé le projet en éléments, de sorte que nous pouvons identifier les parties de la centrale et effectuer les contrôles de cette façon. Je ne suis pas tout à fait convaincu que cela marche rondement, mais je suis convaincu que nous faisons beaucoup de progrès pour rétablir la situation. Avant cela, c'était le panur de crabes et maintenant nous le divisons par mécanismes de contrôle et nous avons embauché d'autres personnes qualifiées. Nous avons quelqu'un de très compétent à la tête du service de contrôle de la division et je suis convaincu que nous sommes près de reprendre les choses en mains.

Le président: Monsieur Orlikow, une question complémentaire.

M. Orlikow: J'aurais une question à poser, soit à l'Auditeur général ou à un représentant de l'AECL. Lorsque nous parlons de contrôle du projet, les paiements des dépenses actuelles sont-ils effectués au fur et à mesure ou y a-t-il un facteur de bénéfices incorporé dans le paiement de ces dépenses? Je pose la question parce qu'il me semblait y avoir une différence d'opinions un peu plus tôt lors de la dernière séance du Comité entre la société et l'Auditeur général, à savoir s'il devrait ou ne devrait pas y avoir un élément de profit dans cela...

M. Campbell: Quelle était votre dernière question—qu'il y a un élément de profit?

M. Orlikow: La question est de savoir si dans le contrôle de votre projet vous allez simplement payer des dépenses actuelles ou s'il y a un facteur de profit inclus dans ces dépenses, excédent de coût ou quel qu'il soit. Il me semble que je pourrais poser cette question à l'Auditeur général, il y avait une différence d'opinions entre lui et la société à ce sujet un peu plus tôt.

M. J. J. Macdonell: Monsieur le président, je crois que M. Orlikow fait allusion au fait que lors des derniers comptes

[Texte]

question of setting up provision for the loss on the Argentine contract. I think the debate to which he refers is whether that was an appropriate way to account for it.

Of course, the standard accounting principle that has gone on for many years in corporate accounting is that you anticipate losses in preparing a set of financial statements but you would never anticipate profits. So that that really was, I think, to what Mr. Orlikow may have been referring. But in connection with La Prade, I think really that this is construction accounting in a sense, and I would not anticipate there is any profit factor in that. It is a cost situation. Mr. Hardwick, I think, wanted to comment, Mr. Chairman.

Mr. Hardwick: Yes. You anticipated my comment, Mr. Macdonell. We are building La Prade for our own account so we are not going to anticipate a profit on something we are building for our own account. How that asset will be disposed of in the future is yet to be determined. It may be determined in the future that the asset is overvalued or on our books as a non-economic value, which we are not at that point in time and will not be until it is finished.

• 1220

The Chairman: Then may I ask whom would it be disposed to? What party would be interested in it?

Mr. Campbell: May I answer that question, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, sir.

Mr. Campbell: This plant is being built for AECL to supply the heavy water needs of all our reactor sales. Primarily we hoped for the reactors to be built in the Province of Quebec since the plant is located in Quebec, but not exclusively for that purpose.

Now there is a profit element that requires control in the subcontracts that we let to meet our own construction schedule. We do not build these plants physically ourselves. We let the work out and I think this is the area the Auditor General was indicating that requires control of the profit element, and of the efficiency of the use of the moneys we are paying out to those subcontractors.

The Chairman: With the patience of the Committee, I would just like to clear up one point. I find myself at serious odds with the comment of Mr. Campbell concerning the damage that is done to AECL in innuendo, and this post-audit examination. Mr. Campbell, you just have to handle the mail and the complaints received by a member of Parliament about some 1,300, I think the figure was two years ago, cheques issued in error by the Department of Supply and Services to pension superannuation accounts, and overpayments to widows of \$238. When the post-audit comes along and wants it back from them, they just do not know how they are going to live. So you will have to pardon us, sir, if we have no other means of getting at you than a post-audit examination such as this. We are hopeful that because of these examinations there will be enough pressure on organizations like AECL to clean up their internal control and planning so that these things will not

[Traduction]

publics il a été question de créer une disposition pour la perte du contrat argentin. Je crois que le débat auquel il fait allusion était de savoir si c'était là une bonne façon de faire.

Bien sûr, les principes comptables habituels des sociétés existant depuis de nombreuses années prévoient les pertes lors de la préparation d'une déclaration financière mais ne prévoient jamais les profits. Donc je crois que c'est à cela que M. Orlikow faisait allusion. Mais relativement à La Prade, je crois que dans un sens il s'agit vraiment d'une comptabilité de construction, et je ne prévois pas qu'il y ait un facteur de profit d'inclus. C'est une situation de coût. Monsieur le président, je crois que M. Hardwick voudrait commenter.

M. Hardwick: Oui. Vous avez prévu mon commentaire, monsieur Macdonell. Nous construisons La Prade pour notre compte dont nous n'allons pas prévoir un profit sur quelque chose que nous construisons pour nous-mêmes. Nous n'avons pas encore déterminé la façon dont nous disposerons de cet actif dans l'avenir. Il se peut qu'à l'avenir cet actif soit exagéré ou, dans nos livres, une valeur non-économique, ce qui n'est pas le cas actuellement et jusqu'à ce que le tout soit complété.

Le président: Alors puis-je demander à qui cela ira-t-il? Qui serait intéressé par cette centrale?

M. Campbell: Monsieur le président, puis-je répondre à cette question?

Le président: Oui, monsieur.

M. Campbell: Cette centrale est construite pour l'EAEL afin de fournir l'eau lourde nécessaire à toutes nos ventes de réacteurs. Nous nous attendons surtout à ce que les réacteurs soient construits dans la province de Québec puisque l'usine est située au Québec, mais pas uniquement dans ce but.

Maintenant, il y a l'élément de bénéfice qui exige un contrôle dans les sous-contrats que nous donnons pour faire face à notre propre horaire de construction. Nous n'effectuons pas nous-mêmes la construction de ces centrales. Nous accordons ce travail à d'autres et je crois que c'est dans ce domaine que l'Auditeur général a indiqué qu'il fallait contrôler l'élément de profit, et l'utilisation efficace des fonds que nous versons à des sous-contractants.

Le président: Si le Comité peut patienter, je voudrais clarifier un autre point. Je suis loin d'être d'accord avec le commentaire de M. Campbell au sujet des dommages causés par insinuation à l'EAEL, et au sujet de cet examen post-vérification. Monsieur Campbell, il suffit de recevoir le courrier d'un député et les plaintes qu'il a reçues il y a environ deux ans, je pense, au sujet de quelque 1,300 chèques que le ministère des Approvisionnements et Services a émis par erreur à des régimes de pension, soit un versement en trop de \$238 à des veuves. Lorsque vient la post-vérification et qu'on leur demande de rembourser, elles ne savent plus comment elles vont pouvoir vivre. Donc, vous devez nous excuser, monsieur, si nous n'avons pas d'autres moyens de vous questionner que par un examen post-vérificateur comme celui-ci. Nous avons l'espoir que grâce à ces examens il y aura suffisamment de pression sur des organismes comme l'EAEL pour qu'ils met-

[Text]

happen in the future. I think that is what the Auditor General is trying to get at.

Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Harry Macdonell about the system on this. I was going to leave the La Prade until later, but I can see the tie-in here while we have him. Is there something that has been examined in the financial management control study and has the process been changed to stop such an occurrence in the future? It seems to me that this is not so much a financial problem as it has been a planning problem, and a lack of proper estimating.

Mr. H. W. Macdonell: Excuse me, Mr. Clarke, you are talking about La Prade in particular?

Mr. Clarke: Yes, and I want to tie that into . . .

Mr. H. W. Macdonell: And the increased cost so far as La Prade is concerned? I think the direction of the work of my committee in this respect is to make sure that the management information systems tell you currently where you are and that they are based on adequate forecasts. On large construction projects one of the things that is often lacking is an accounting for commitments: they tell you what you have spent, but not what you have committed yourself to spend. An ordinary accounting on the project does not really give you the kind of information that you need for control. Now we hope that the new format for reporting and the new management information systems would do a number of things.

One, they would give us a far better estimate of where we are going and secondly, they would be produced far more promptly, so that if a problem is arising in your project you would have a much better opportunity to cure it.

Now obviously if in your estimate you have estimated \$10, shall we say, for a piece of equipment and it turns out to cost \$20 and you have not got it committed, there is not very much you can do about it; management information system will not help you very much. Where I think it will help you is this: In these systems you will always be forecasting against the completion of the project; if you do have changes you will reflect them immediately against your contingency or against your escalation factor; you will have some idea when your final cost of completion is going up and you try to keep your final cost current.

• 1225

The other thing I would hope that such a management information system would do would be to alert you to delays, because again, any capital-construction program delay costs you money: it costs the other contractors money if they are delayed, because a key piece of equipment is not in place; it would also cost you money in interest and lost product and lost revenue. In my experience, that is probably where management information systems help you the most in controlling your costs, that is, they keep you on schedule thereby reducing your time span and making sure that your costs do not get out

[Translation]

tenent bon ordre dans leur contrôle et leur planification internes de sorte à ce que ces choses-là ne se reproduisent pas dans l'avenir. Je crois que c'est là le but de l'Auditeur général.

Monsieur Clarke.

M. Clarke: Monsieur le président, j'aimerais poser à M. Harry Macdonell une question sur le système. J'allais remettre le projet La Prade à plus tard, mais je vois la relation tandis que nous l'avons ici. Qu'est-ce qui a été étudié dans l'étude du contrôle de l'administration financière et a-t-on modifié le processus de prévenir qu'une telle chose se reproduise à l'avenir? Il me semble que ce n'est pas tellement un problème financier qu'un problème de planification, et un manque d'estimation appropriée.

M. H. W. Macdonell: Excusez-moi, monsieur Clarke, faites-vous allusion au projet La Prade?

M. Clarke: Oui, et je veux relater cela à . . .

M. H. W. Macdonell: Et l'augmentation des coûts jusqu'ici pour ce qui est de La Prade? Je crois que l'orientation et le travail de mon comité à ce sujet est de s'assurer que le système de renseignement de l'administration vous dit couramment où vous êtes et que cela soit basé sur des données appropriées. Ce qui manque souvent sur de grands projets de construction, c'est la comptabilité des engagements: ils vous disent ce que vous avez dépensé, mais ne vous disent pas ce que vous vous êtes engagé à dépenser. Dans un projet la comptabilité ordinaire ne vous donne vraiment pas le genre d'information dont vous avez besoin pour effectuer un contrôle. Nous espérons que ce nouveau type de compte rendu et le nouveau système d'information administrative vont accomplir certaines choses.

D'abord, ils nous fourniraient une bien meilleure estimation de notre orientation et ensuite, ils seraient produits beaucoup plus rapidement, de sorte que si un problème se fait jour dans votre projet, vous aurez une meilleure occasion de le régler.

Mais il est évident que si dans votre estimation vous avez prévu \$10, disons pour du matériel et que ce matériel coûte \$20 et que vous n'avez pas d'engagement à cet effet, il n'y a pas grand-chose que vous puissiez faire, le système d'information administrative ne vous aidera pas beaucoup. Voici où je pense cela peut être utile: dans ce système vous allez toujours prévoir par rapport au parachèvement du projet; s'il y a des changements, vous les refléterez immédiatement dans votre contingentement ou dans votre facteur d'indexation; vous irez une idée de l'augmentation de votre coût de parachèvement et vous essaieriez de maintenir le coût final courant.

L'autre chose, c'est que j'espère qu'un tel système d'information administrative vous avertirait des retards, parce que, encore une fois, dans tout programme d'installations, les retards coûtent de l'argent. Cela coûte de l'argent aux autres contractants s'ils sont retardés, étant donné qu'une pièce essentielle de matériel n'est pas en place; cela vous coûte également de l'argent en intérêt et en perte de produits et en perte de revenus. Selon mon expérience, c'est probablement là que le système d'information administratif vous aide le plus à contrôler les coûts, c'est-à-dire que cela vous aide à maintenir

[Texte]

of hand any more than they have to. It also reduces escalation and, as long as you have escalation, the longer your project goes the more escalation goes into the capital cost.

Mr. Clarke: Are you saying, then, you are satisfied that the new regime will prevent this kind of things happening, given another situation like it?

Mr. H. W. Macdonell: I think I am satisfied that when the recommendations are fully in place the management information systems will give us the best information we can get for controlling a project. I would like to say that they are not, in my opinion, at this time fully in place or adequately in place. One of the problems with introducing new systems of this kind is that they do not do much for you until they are 100 per cent in place. When they are 99 per cent complete they are not very useful, they have really to be 100 per cent complete.

Dealing with La Prade, one of the problems you have there is that that is one of the situations where we have an architect-engineer, or you might call him a manager, from the private sector. The review Mr. Hardwick talked about arose because the AECL financial management procedures, of course, did not go directly into the architect-engineer who controlled most of the costs. That situation caused us to be concerned and to ask for a review of the architect-engineer's accounts to make sure that they were properly kept and were reflecting the current situation. That review was completed and I must say I was very relieved to find that it did not disclose anything of great concern.

But we still have to get all the pieces of the puzzle reported on a basis that can then be analyzed by electronic data-processing equipment, because there is an enormous amount of work and they have to be packaged, as Mr. Hardwick says, so they are understandable and can be fitted into the system. We are not complete there, and we will not have those reports in the form in which we would like to see them and with the degree of accuracy we would like to see. I do not think we will have those for a few months. It is a question I have asked Mr. Hardwick recently, and we are hopeful that we will have a number of these in hand by the end of this year. But it is important that they be accurate and it may very well be the first half of next year before we reach that point.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I hope we will be able to get into the loss aspects a little later today, but on the point of systems, could Mr. Macdonell indicate whether he has any comment about the new arrangements as they would affect the Argentinian contract?

Mr. H. W. Macdonell: So far as the Argentinian contract is concerned, the review of that contract and that project was completed, and you are all well aware of the results of that. Again, we still do not have in place the kind of management information systems that I was talking about, producing the kind of information we would like to see. One of the key elements there has been staff and Mr. Hardwick has been moving very quickly to get the staff to implement the program

[Traduction]

l'horaire, donc à réduire la durée du projet et à vous assurer que des coûts n'échappent pas à votre contrôle plus qu'il est nécessaire. Cela diminue également l'escalade et, aussi longtemps qu'il y a une escalade, plus longtemps ce projet dure, soit plus de coût en capital.

M. Clarke: Vous nous dites donc que vous êtes convaincu que le nouveau régime empêchera ce genre de choses de se produire s'il y a une autre situation comme celle-ci?

M. H. W. Macdonell: Je suis convaincu que lorsque la recommandation sera pleinement en vigueur que le système d'information administratif nous fournira les meilleures informations possibles afin de contrôler le projet. Je dirais que, actuellement, selon moi, tout n'est pas pleinement en place ou adéquatement en place. L'un des problèmes d'application d'un système de ce genre c'est qu'il ne vous aide pas vraiment jusqu'à ce qu'il soit à 100 p. 100 en place lorsqu'ils ne sont complétés qu'à 99 p. 100 ils ne vous sont pas très utiles, ils doivent vraiment être complétés à 100 p. 100.

Pour ce qui est de LaPrade, l'un des problèmes à cet endroit c'est qu'il y a une situation où nous avons un architecte-ingénieur, ou vous pouvez l'appeler un administrateur, du secteur privé. L'étude dont M. Hardwick a parlé est survenue parce que les procédures d'administration financière de l'EACL, bien sûr, n'allaient pas directement à l'architecte-ingénieur qui contrôlait la plupart des coûts. Cela nous a beaucoup préoccupé et nous avons demandé un examen des comptes de l'architecte-ingénieur afin de s'assurer qu'ils étaient bien tenus et qu'ils reflétaient la situation courante. Cette étude a été faite, et je dois dire que j'ai été soulagé de savoir qu'elle n'a rien révélé d'inquietant.

Mais il faut que le rapport sur chaque pièce du casse-tête soit fait de telle façon qu'il puisse être analysé par un matériel électronique du traitement des données, parce qu'il y a là une quantité énorme de travail, et comme M. Hardwick le dit, il faut qu'il soit agencé de façon à ce que ce soit compréhensible et que cela s'adapte dans le système. Cela n'est pas terminé et nous n'avons pas ces rapports dans la forme voulue et avec la précision voulu. Je ne pense pas que nous les aurons avant quelques mois. J'ai récemment posé la question à M. Hardwick, et nous espérons que nous en aurons quelques-uns en mains d'ici la fin de l'année. Il est important qu'il soit précis et il se peut que nous n'atteignons seulement ce stade que vers le milieu de l'an prochain.

M. Clarke: Monsieur le président, j'espère qu'un peu plus tard dans la journée je pourrai poser des questions sur les pertes, mais pour ce qui est du système de points, pourrais-je demander à M. Macdonell de nous dire comment cela affecte les nouvelles ententes avec l'Argentine?

M. H. W. Macdonell: Pour ce qui est du contrat argentin, comme vous le savez, l'étude de ce contrat et de ce projet est terminée. Encore une fois, nous n'avons pas en place le genre de système d'information administratif dont je parlais pour nous fournir le genre de renseignements que nous voudrions avoir. L'un des éléments clés était le personnel et M. Hardwick a agi très rapidement afin que le personnel applique le programme que nous voulions. Nous espérons que cela sera fait

[Text]

we would like to see. We would hope we would be in that position very shortly, but at this time we do not have those kinds of documents on any of the AECL projects. I would think, Jim, it would be fair to say that Argentina is, perhaps, the most advanced in that respect?

Mr. Hardwick: From a reporting point of view?

Mr. H. W. Macdonell: Yes.

Mr. Hardwick: Yes.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

• 1230

The Chairman: Thank you.

Gentlemen of the Committee, the subject-matter is broad and heavy and we have not progressed through it all. I would like to receive a motion that we adjourn until 3.30 o'clock this day to Room 253D.

Mr. Lawrence: Mr. Chairman, before you do that, could I put something before you that perhaps could be done by you before this afternoon? You are aware, of course, of the proceedings in the House yesterday wherein the government indicated it would have no objection, as I understand it, to private members—or for that matter anybody else—attempting to approach the Prime Minister of Italy to point out the seriousness of the situation regarding Italimpianti and the non-disclosure of who the recipients were of the \$5 million that has gone.

I was hoping, sir, I could prevail upon you as Chairman of this Committee, because I think it might have a little more effect coming from the Chairman of the Committee, perhaps on behalf of the Committee, if an approach were made to the Italian Embassy, perhaps before we meet again this afternoon at 3.30, to ascertain if there is any time at all tomorrow for the members of the Committee, either collectively or individually, to have an audience with the Prime Minister of Italy tomorrow so that the import of the matter and a request for assistance and co-operation in the Committee's investigation could perhaps be fulfilled by the Government of Italy.

There was a suggestion by the Secretary of State for External Affairs in the House yesterday that Prime Minister Andreotti was going to be coming before the External Affairs and National Defence Committee tomorrow at approximately 12 noon. I have not been able to contact the Chairman of that Committee personally but my understanding is that they have about 20 minutes laid on for questioning, which certainly would not leave any of us very much time to question him about matters that may be outside the jurisdiction of that Committee.

If necessary, of course, I think some of us will take steps to get on that Committee in any event to try to ask those questions. But I would think that would be very unsatisfactory.

What I am really seeking, sir, is the approval of the Committee here to give you the authority to approach the Embassy to see whether, in the name of the Public Accounts Commit-

[Translation]

d'ici peu, mais présentement nous n'avons pas ce genre de document sur aucun des projets de l'EACL. Jim, je pense qu'il serait juste de dire que le projet argentin est le plus avancé dans ce domaine?

M. Hardwick: Relativement au compte rendu?

M. H. W. Macdonell: Oui.

M. Hardwick: Oui.

M. Clarke: Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie.

Messieurs les membres du Comité, le sujet que nous étudions est très vaste et très chargé et nos travaux sont loin d'être terminés. J'aimerais qu'on propose une motion en vue de la reprise de nos travaux à 15 h 30 cet après-midi dans la salle 253-D.

M. Lawrence: Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais tout d'abord vous demander de faire quelque chose avant la séance de cet après-midi. Vous savez sans doute qu'hier aux Communes le gouvernement a indiqué qu'il n'aurait aucune objection à ce que des députés ou d'autres personnes tentent de s'entretenir avec le premier ministre de l'Italie afin d'attirer son attention sur la gravité de l'affaire Italimpianti et la non divulgation du nom des bénéficiaires des 5 millions de dollars.

J'espérais pouvoir vous amener à faire cette démarche, monsieur le président, puisqu'à ce titre votre requête auprès de l'ambassade italienne aurait probablement beaucoup plus de poids. Avant notre réunion de 15 h 30 cet après-midi, vous pourriez peut-être tenter de voir si les membres du Comité, individuellement ou collectivement, pourraient avoir une audience demain avec le premier ministre de l'Italie, afin d'inviter son gouvernement à collaborer avec le Comité dans son enquête.

Le secrétaire d'État chargé des Affaires extérieures a laissé entendre aux Communs hier que le premier ministre Andreotti comparaitra devant le Comité des affaires extérieures et de la défense nationale demain vers midi. Je n'ai pu communiquer personnellement avec le président de ce comité mais je crois comprendre qu'on a réservé environ 20 minutes à l'interrogatoire de ce témoin, ce qui ne nous laissera pas beaucoup de temps pour lui poser des questions qui ne relèvent peut-être pas du mandat de ce Comité.

Bien sûr, si cela est nécessaire, j' imagine que certains d'entre nous prendront des mesures pour siéger à ce Comité afin de tenter de poser de telles questions. Mais je ne pense pas que cela soit très satisfaisant.

Ce que je veux obtenir, monsieur le président, c'est une autorisation du Comité vous permettant d'entrer en communication avec l'ambassade pour voir si, au nom du Comité des

[Texte]

tee, Mr. Andreotti could give us an audience some time tomorrow so that we could have five or ten minutes with him just to emphasize the importance that some of us feel about this matter and about how we have to get to the truth of what happened to that money, which seems to be peculiarly within the knowledge of the general manager of Italmimpianti.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I am sure all of us would welcome the opportunity to meet with Mr. Andreotti. The problem is that during a state visit there is a limited amount of time at the disposal of the distinguished visitor. I am quite happy if any arrangements can be worked out between yourself, sir, on behalf of this Committee, and Mr. Prud'homme, perhaps, who is the Chairman of the External Affairs and National Defence Committee, and Mr. Jamieson, the Secretary of State for External Affairs, and members of his staff to see what time arrangements can be arrived at.

Certainly, if we can have some time, fine; if we cannot, I for one will be present at the hearing of the other Committee, of which I am a member, and will endeavour to participate in questioning at that point. But we are not going to have much time, and it is going to be very difficult to get into the kind of precise questioning this Committee is accustomed to in the time at the disposal of our distinguished visitor.

The Chairman: Well, would you agree then that I approach this matter through the Secretary of State for External Affairs, Mr. Jamieson?

Mr. Lawrence: I do not want to appear snide, but I think a direct approach to the Italian Embassy might do more for us.

The Chairman: Well, I sense that we do not have agreement on a direct approach to the Embassy here, is that right?

Mr. Lawrence: Well, I thought, in lieu of the answer given by Mr. Jamieson in the House yesterday . . .

The Chairman: Well, you are putting me in a difficult spot.

Mr. Lawrence: . . . that the Government of Canada would have absolutely no objection at all to a direct approach being made. Now I may be wrong in my interpretation of what he indicated but he certainly did not indicate to me that there was any objection on the part of the government. Therefore, I feel we should, as a Committee, seize the initiative and make a direct approach. Having worked through External Affairs in the past on some of these things I know they are not too productive of results.

• 1235

Mr. Drury: Mr. Chairman, as I heard Mr. Jamieson yesterday in the House he made it quite clear that if Mr. Lawrence had representations to make to the Prime Minister of Italy there was a forum provided for that. Mr. Andreotti was coming to the House by pre-arrangement on a tight schedule

[Traduction]

comptes publics, M. Andreotti serait prêt à nous accorder une audience demain afin que nous puissions, pendant ces quelques cinq ou dix minutes, souligner l'importance que certains d'entre nous attachons à cette question, ainsi que le besoin de connaître toute la vérité au sujet de cet argent, ce que le directeur général de l'Italmimpianti n'est certainement pas sans savoir.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je suis persuadé que tous nous serions heureux d'avoir l'occasion de rencontrer M. Andreotti. Cependant, dans le cadre d'une visite officielle, le distingué visiteur a habituellement très peu de temps à sa disposition. Je serais très heureux toutefois si, au nom de ce Comité, vous pouviez prendre des arrangements avec M. Prud'homme, le président du Comité des affaires extérieures et de la défense nationale, et M. Jamieson, le secrétaire d'État chargé des Affaires extérieures, ainsi que les membres de son personnel, afin de voir si l'on peut nous accorder un peu de temps.

Si c'est possible, tant mieux; sinon, j'assisterai aux audiences de l'autre comité, dont je suis membre, et j'efforcerai de prendre part à l'interrogatoire. Mais notre temps sera très limité, et il sera très difficile de poser le genre de questions précises auxquelles ce Comité est habitué.

Le président: Êtes-vous d'accord donc pour que je prenne ces dispositions par l'entremise du secrétaire d'État chargé des Affaires extérieures, monsieur Jamieson?

M. Lawrence: Au risque de paraître ironique, je ne pense pas que des démarches directes auprès de l'ambassade de l'Italie puisse nous être utile.

Le président: Dois-je donc conclure que vous n'êtes pas d'accord pour que je fasse des démarches directes auprès de l'ambassade d'Italie?

M. Lawrence: Eh bien, étant donné la réponse de M. Jamieson aux Communes hier . . .

Le président: Vous me mettez dans une position assez délicate.

M. Lawrence: . . . j'aurais cru que le gouvernement du Canada ne verrait aucune objection à ce que des démarches directes soient faites. J'ai peut-être tort, mais je n'ai certes pas l'impression que le gouvernement y verrait des objections. Donc, je crois que le Comité doit saisir cette occasion et prendre de telles dispositions. Je me suis déjà adressé aux Affaires extérieures par le passé dans des situations de ce genre et je puis vous dire que mes efforts n'ont pas tellement été fructueux.

M. Drury: Monsieur le président, M. Jamieson hier à la Chambre a indiqué très clairement que si M. Lawrence avait des instances à présenter au premier ministre italien, une tribune était prévue à cette fin. On a déjà pris des dispositions pour que M. Andreotti, dont l'horaire est très chargé, vienne à

[Text]

and he, Mr. Jamieson, would be glad to do what he could to help Mr. Lawrence make his representations there. I myself would be slightly embarrassed if the Prime Minister of Italy were to be subjected to the kind of cross-examination that sometimes Mr. Lawrence gives the appearance of engaging in. It does not seem to me to be, shall I say, tactful to treat a guest...

Mr. Lawrence: It would be the whole Committee and not just me alone. I am going to get to him one way or another but I thought it would be better that the Committee do it.

Mr. Drury: Well, you would like to have the Committee backing you up.

Mr. Lawrence: No, no. I think it would be better for the Chairman...

Mr. Drury: I myself do not particularly want to be associated with this put down.

Mr. Lawrence: His put down.

Mr. Drury: Your technique.

Mr. Lawrence: No, no. I think it would be better for the Chairman to approach the embassy in the name of the Committee. One way or another, if not on this trip then on another occasion, I hope to go through formal channels in respect of the Government of Italy. If you are worrying about me, Mr. Drury, you can forget it. Certainly though if we are all interested in seeking the truth and delving to the bottom of something that certainly smacks of criminality, I think the Government of Italy will be most cooperative. Certainly their officials have been. I think what we should seek here is some official blessing at the top level for an approach about this matter. That is all. If you are scared about me embarrassing you, is it not far better then to have the Chairman of the Committee do it, Mr. Drury? What possible harm is there in doing it? I quite agree with Mr. Francis, he may not have the time to see us. He probably will not have the time but is there really any harm in trying?

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I have no objection to whatever efforts are made. I would just ask though that we should not put the Italian Embassy in the position of having to choose between two committees of the House of Commons of Canada where our distinguished visitor is going to have to go. That is a very difficult spot to put the embassy in. I suggest, if it is at all possible, that we coordinate with the chairman of the other committee, Mr. Prud'homme, and the Minister who is responsible to see if some time can be worked out for this Committee. I think any attempt to go directly to the embassy to pressure them for time when there has been already a commitment to another committee can put them in a sort of an invidious position. I would not want to do that if we could avoid it.

The Chairman: Thank you. I sense there is an agreement for the chairman of this Committee to approach the Italian Embassy, Mr. Lawrence, but I do not know how you can fit

[Translation]

la Chambre, et M. Jamieson a déclaré qu'il serait heureux de faire tout ce qui est possible pour aider M. Lawrence à y faire ses démarches. Je serais moi-même un peu gêné si le premier ministre italien devait faire l'objet du genre de contre-interrogatoire auquel se livre parfois M. Lawrence. Je ne crois pas qu'il serait, comment dirais-je, délicat, de traiter un invité...

M. Lawrence: Oui, mais je ne serais pas tout seul, tout le comité y serait. Quoi qu'il en soit, je le verrai d'une manière ou d'une autre, mais je croyais qu'il serait préférable que ce soit le comité qui prenne des mesures à cette fin.

M. Drury: Mais vous aimeriez que le comité vous appuie.

M. Lawrence: Non, non. Il serait préférable que le président...

M. Drury: Pour ma part, je ne tiens pas particulièrement à m'associer à ce rabaissement.

M. Lawrence: Son rabaissement.

M. Drury: Votre technique.

M. Lawrence: Non. Il serait préférable que le président communique avec l'ambassade au nom du comité. De toutes façons j'espère pouvoir passer par les voies officielles pour m'entretenir avec le gouvernement italien, sinon cette fois-ci alors à une autre occasion. Ne vous inquiétez surtout pas pour moi, monsieur Drury. Je suis persuadé que si nous cherchons tous la vérité et que nous voulons aller jusqu'au fond d'une affaire louche, je suis persuadé que le gouvernement italien se montrera des plus coopératifs. Certes les hauts-fonctionnaires de ce gouvernement l'ont été. Ce que nous devons tenter d'obtenir ici c'est une bénédiction officielle d'en haut afin de pouvoir mener notre enquête. C'est tout. Si vous craignez que je vous mette dans l'embarras, n'est-il pas préférable alors de demander au président du comité d'agir, monsieur Drury? Quel mal y aurait-il à procéder de cette façon? Je suis tout à fait d'accord avec M. Francis, à savoir que le premier ministre italien n'aura peut-être pas le temps de nous rencontrer. Quoi qu'il en soit, quel mal y a-t-il à essayer?

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je n'ai aucune objection à ce que l'on tente de réussir. Je ne voudrais cependant pas que l'on oblige l'ambassade d'Italie à choisir entre deux comités de la Chambre des communes du Canada en ce qui concerne la comparution de notre distingué visiteur. Ce serait mettre l'ambassade dans une position très délicate. Je propose donc, si cela est possible, de coordonner nos efforts avec le président de l'autre comité, M. Prud'homme, ainsi qu'avec le ministre responsable afin de voir si on ne pourrait pas mettre un peu de temps à la disposition de notre comité. Je pense qu'en s'adressant directement à l'ambassade afin d'exercer des pressions sur elle alors qu'elle s'est déjà engagée à la demande d'un autre comité, nous risquons de la mettre dans une position fort précaire. Il faut éviter cela à tout prix.

Le président: Je vous remercie. On semble être d'accord pour que le président de ce comité communique avec l'ambassade d'Italie, monsieur Lawrence, mais je ne vois pas comment

[Texte]

yourself in if there are only twenty minutes available to the Committee on External Affairs and National Defence. Maybe we should try to have that time expanded by five or ten minutes so that you could probably do it through that approach.

Mr. Lawrence: Am I wrong in believing that the Committee members individually, if not collectively, feel that we should seek the cooperation officially of the Government of Italy in this matter? Is there any dispute about that? Maybe I am going on the wrong basis. I thought, until Mr. Drury's words, we all believed that there are still some unanswered questions and maybe they could help.

Mr. Drury: I am all in favour of seeking the co-operation of the Italian government. I hope they would do it. But this is an end run, almost like a portage operation.

Mr. Lawrence: Oh, no. I do not see how you could call it that.

Mr. Drury: That is the way I see it, and I suspect the Italians would see it the same way too.

Mr. Francis: Mr. Chairman, as far as I am concerned, I suggest you make the most judicious inquiries you can and see what can be arranged. I think there are certain elements of protocol. I hope you will, too.

The Chairman: All right; we will do.

Mr. Clarke: May I move . . .

The Chairman: I cannot accept a motion because there is not a quorum but I will seek your agreement to continue this meeting at 3.30 p.m. in Room 253-D.

The meeting is adjourned until 3.30 o'clock this afternoon.

AFTERNOON SITTING

• 1617

The Chairman: In accordance with Standing Order 65(1)(q) the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1976 Report and, in this connection, paragraph 18.1 Atomic Energy of Canada Limited, payments to agents inadequately documented; paragraph 16.9, Atomic Energy of Canada Limited, failure to provide for loss relating to Argentine contract and Appendix D, Atomic Energy of Canada Limited, pages 309 to 314 inclusive.

I would also, before getting into questions, acknowledge that Mr. Roy Salmon from Treasury Board is now here in place of Mr. McGimpsey.

In this morning's deliberations the Chairman intervened and took the position of innuendo. I took exception to it and I did not give Mr. Campbell a chance to rebut my remarks. He has pointed out to me that he was referring to the press and the mass media of this country for the past year as being responsible for that, and I guess I had a hangover from our previous

[Traduction]

vous réussirez à prendre la parole si le comité des Affaires extérieures et de la Défense nationale ne dispose que de 20 minutes. Nous pourrions peut-être essayer de prolonger ce délai de 5 ou 10 minutes afin de vous permettre d'arriver à vos fins.

M. Lawrence: Ai-je tort de croire que les membres du comité estiment individuellement, sinon collectivement, que nous devrions tenter d'obtenir la coopération officielle du gouvernement italien à cet égard? Y a-t-il un doute là-dessus? J'ai peut-être tort. Jusqu'à ce que M. Drury prenne la parole, je croyais que nous étions tous d'avis que certaines questions étaient encore sans réponse et que le gouvernement italien pourrait nous aider.

M. Drury: Je suis tout à fait d'accord pour que nous essayions d'obtenir la coopération du gouvernement italien. J'espère que ce dernier nous accordera son aide. Mais il s'agit ici d'une course de relais, presque comme un portage.

M. Lawrence: Oh, non. Je ne suis pas du tout d'accord avec vous.

M. Drury: C'est ainsi que je le conçois, et je pense même que les Italiens seraient du même avis que moi.

M. Francis: Monsieur le président, en ce qui me concerne je pense que vous devriez vous renseigner le mieux possible et voir quelle mesure nous pouvons prendre. Certains éléments de protocole entrent en jeu. Vous en conviendrez je l'espère.

Le président: Très bien; comptez sur moi.

M. Clarke: Puis-je proposer . . .

Le président: Je ne puis accepter de motion car nous n'avons pas le quorum mais j'aimerais quand même savoir si vous êtes d'accord pour que nous reprenions nos travaux à 15 h. 30 dans cette même pièce.

La séance est levée jusqu'à 15 h. 30.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Conformément à l'article 65. (1)(q), du Règlement, le comité reprend l'étude du Rapport de l'Auditeur général de 1976, et plus particulièrement, du paragraphe 18.1, Énergie atomique du Canada, Limitée, paiements à des représentants—documents insuffisants; du paragraphe 16.9, Énergie atomique du Canada, Limitée, défaut de provisions pour perte sur un contrat conclu avec l'Argentine; et de l'annexe D, Énergie atomique du Canada, Limitée, pages 437 à 443 inclusivement.

Avant de passer aux questions, j'aimerais faire remarquer que M. Roy Salmon du Conseil du Trésor remplace aujourd'hui M. McGimpsey.

Au cours des délibérations de ce matin, le président de l'Énergie atomique est intervenu pour s'opposer aux sous-entendus de certains propos. J'ai rejeté son argument, mais je n'ai pas accordé à M. Campbell l'occasion de réfuter mon argument. Il m'a fait remarquer qu'il parlait de la conduite de la presse et des moyens de communication du pays depuis un

[Text]

meeting when I thought that he was also referring to the Committee. I want to clear that up and . . .

Mr. Campbell: Thank you very much.

The Chairman: . . . apologize for any misunderstanding I had in respect of your remarks.

Mr. Campbell: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I have Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Mr. Campbell was not referring to the Committee's deliberations this morning?

The Chairman: Well, if you read back through Mr. Francis' remarks, he clearly says the press and mass media of this country for the past year.

Mr. Lawrence: All right. I am still trying to attack this thing on a chronological basis and so I am still dealing with things that have gone on in the past rather than the present or the future at the moment.

There is just one other general area in the past and that is the basic need for even retaining an agent on the Korean transaction, Mr. Campbell. Since your last appearance before the Committee you had some recollections about representations or informal communications you received as Ambassador to Japan, I gather, through the embassy in Japan and from the Government of Korea to the Government of Canada.

• 1620

Because I do not think it has been yet outlined before the Committee, even though we have received correspondence from the Minister about it, could you clear up for us this misconception or misinterpretation? Two points of view have appeared in the press about somebody or other in Korea saying that the Koreans knew about the agent, and other people in Korea inquiring of the Government of Canada if there had been an agent retained.

Mr. Campbell: Mr. Chairman, if I may respond to Mr. Lawrence, my recollection is not that it related to whether there was or was not. I believe that Mr. Jamieson has written to you,—indeed, he sent me a copy of his letter—making precise what point concerning the agent was taken up with me by ministers of the Korean government. It was not whether there was one or not, but whether it was desirable to have one.

Mr. Lawrence: All right. What is your recollection about the inquiry on that?

Mr. Campbell: Just as stated in Mr. Jamieson's letter, that they expressed . . .

Mr. Lawrence: By "they" do you mean the Government of Korea rather than KECO people?

Mr. Campbell: Yes. Ministers of the Government of Korea expressed some doubts as to whether or not it was necessary or desirable to have an agent, and expressed a preference for

[Translation]

an et comme je suppose que j'étais encore perdu dans les nuages de la réunion précédente, j'ai pensé qu'il incluait dans ses remarques les membres du comité. Je voulais donc éclaircir ce point et . . .

M. Campbell: Merci beaucoup.

Le président: . . . et m'excuser si j'ai mal compris vos remarques.

M. Campbell: Merci, monsieur le président.

Le président: La parole est maintenant à M. Lawrence.

M. Lawrence: M. Campbell ferait-il allusion aux délibérations du comité de ce matin?

Le président: Si vous relisez, en même temps que les remarques de M. Francis, vous verrez qu'il dit expressément, la presse et les moyens de communication du pays depuis un an.

M. Lawrence: Très bien. J'essaie toujours de suivre les événements par ordre chronologique et je vais donc tenter de parler de ce qui s'est produit par le passé plutôt que de ce qui se passe maintenant ou de ce qui se passera.

Il n'y a qu'un autre domaine général de ce passé qui m'intéresse, à savoir pourquoi il était nécessaire de retenir les services d'un représentant pour la transaction avec la Corée, monsieur Campbell. Depuis votre dernière comparution devant le comité, vous avez certainement quelques souvenirs des démarches ou communiqués officiels que vous avez reçus à titre d'ambassadeur au Japon, probablement par l'entremise de l'ambassade au Japon, c'est-à-dire du gouvernement coréen au gouvernement canadien.

Parce que je crois qu'on n'a pas encore, devant le comité, expliqué les événements, bien que le ministre nous ait écrit à ce sujet, pourriez-vous nous donner des éclaircissements sur ce malentendu ou cette mauvaise interprétation? Les journaux ont publié deux points de vue voulant que quelqu'un en Corée ait déclaré que les Coréens étaient au courant du représentant alors que d'autres Coréens auraient demandé au gouvernement canadien si les services d'un représentant avaient été retenus.

M. Campbell: Monsieur le président, en réponse à M. Lawrence, si j'ai bonne mémoire, il ne s'agissait pas de savoir s'il y avait ou non un représentant. Je crois que dans la lettre que M. Jamieson vous a écrite . . . d'ailleurs il m'en a envoyé copie . . . on trouve expliqué quel point, au sujet du représentant, les ministres du gouvernement coréen ont soulevé avec moi. Il ne s'agissait pas de savoir si nous avions ou pas un représentant, mais plutôt de savoir s'il était souhaitable d'en avoir un.

M. Lawrence: Très bien. Vous rappelez-vous de quoi il s'agissait?

M. Campbell: Comme le dit M. Jamieson dans sa lettre, ils avaient exprimé . . .

M. Lawrence: Quand vous dites «ils», voulez-vous dire le gouvernement de la Corée, plutôt que les représentants de KECO?

M. Campbell: Oui. Les ministres coréens m'ont exprimé leurs réserves sur la question de savoir s'il était nécessaire ou même souhaitable d'avoir un représentant et m'ont fait part de

[Texte]

dealing directly. This was duly passed on in my capacity as ambassador.

Mr. Lawrence: This was after an agent had been retained?

Mr. Campbell: Long after, yes. I guess it was close to a year or more after he had been in fact formally retained, so not much could be done about it at that stage. No steps appear to have been taken subsequently by the Government of Korea to make sure that their expressed preference was observed.

May I add, Mr. Lawrence, that I am in a slightly awkward position in respect of communications that were passed to me when I was an ambassador. Those are in a sense intergovernmental and confidential. The records repose in the Department of External Affairs, and I have to be a little careful in what I say in elaborating beyond what the Secretary of State for External Affairs has written.

Mr. Lawrence: Just for my own edification, because I have a very poor memory about these things, let me just try to summarize the situation. About a year after Mr. Eisenberg had been retained as the agent an inquiry came from the Korean government asking if there was actually an agent appointed or if an agent was needed on the deal.

Mr. Campbell: Expressing an opinion.

Mr. Lawrence: Expressing the opinion that an agent was not needed.

Mr. Campbell: They would prefer to deal directly, that was the preference that was expressed.

Mr. Lawrence: Am I infringing on any confidential matter here? I do not think I am when I ask for your own opinion, as an astute observer of the Korean scene in those days, what that implies to you.

Mr. Campbell: What it implies to me, and I may be infringing, is that there was a difference of opinion within the government.

Mr. Lawrence: In Korea?

Mr. Campbell: Had there been a majority, or had the most senior people believed in this preference that was expressed, then something would have been done about it.

Mr. Lawrence: In your mind, or from what you know now in your present office, was there any question at all that the KECO people knew about Eisenberg and his appointment?

Mr. Campbell: Oh, yes.

Mr. Lawrence: There was no question at all.

Mr. Campbell: There was no question at all.

Mr. Lawrence: As a matter of fact I think we had testimony earlier that the KECO people suggested Eisenberg.

[Traduction]

leur préférence pour une transaction directe. J'ai bien sûr transmis ces réserves en ma qualité d'ambassadeur.

M. Lawrence: Vous aviez déjà retenu un représentant?

M. Campbell: Depuis longtemps, oui. Je crois que cela faisait presque un an, ou peut-être plus, que nous avions officiellement retenu les services d'un représentant et donc il n'y avait plus grand chose à faire. Mais il semblerait que le gouvernement coréen n'ait pas entrepris d'autre démarche pour s'assurer qu'on respectât la préférence qu'il avait exprimée.

Puis-je ajouter, monsieur Lawrence, que je suis assez mal placé pour vous confier ce qui m'a été communiqué lorsque j'étais ambassadeur. En effet, ces communications sont en un sens intergouvernementales et confidentielles. Les dossiers se trouvent au ministère des Affaires extérieures et je dois faire un peu attention pour ne pas en dire plus long que ce que le secrétaire d'État aux Affaires extérieures vous a écrit.

M. Lawrence: Pour ma propre gouverne, parce que j'ai assez mauvaise mémoire, je vais tenter de résumer la situation. Environ un an après que M. Eisenberg ait été retenu comme agent, le gouvernement coréen vous a demandé si un représentant avait en fait été nommé ou si un représentant était nécessaire pour conclure la transaction.

M. Campbell: On a exprimé une opinion.

M. Lawrence: On a exprimé l'opinion qu'un représentant n'était pas nécessaire.

M. Campbell: On aurait préféré traiter directement, c'est ce que l'on préférerait.

M. Lawrence: Est-ce que j'empiète sur quelque chose de confidentiel? Je ne crois pas le faire en vous demandant votre opinion personnelle, à titre d'observateur astucieux de la scène coréenne à l'époque, quelle signification ces démarches avaient pour vous.

M. Campbell: Cela signifie pour moi, et je commets peut-être une indiscretion, mais je dirais qu'il y avait différentes opinions au sein du gouvernement.

M. Lawrence: En Corée?

M. Campbell: S'il y avait eu majorité ou si les plus hauts fonctionnaires avaient été convaincus de la nécessité de cette préférence exprimée, alors on aurait certainement pris des mesures.

M. Lawrence: A votre avis, d'après ce que vous savez maintenant, vu le poste que vous occupez, les représentants de KECO étaient-ils au courant que M. Eisenberg avait été retenu comme représentant?

M. Campbell: Certainement.

M. Lawrence: Il n'y a aucun doute là-dessus.

M. Campbell: Il n'y en a aucun.

M. Lawrence: Je crois même qu'un témoin a déjà indiqué que c'était les gens de la KECO qui avaient proposé M. Eisenberg.

[Text]

Mr. Campbell: That I do not know, Mr. Lawrence, but certainly they knew about him and had many meetings with him.

Mr. Lawrence: Okay. All right. Then, I guess, we jump from there to the renegotiation of the contract. You were brought back according to Mr. Gillespie because you were the prime negotiator in the public service and he wanted somebody to be a hard bargainer in these matters. I think he indicated that on the floor of the House in answer to a question of mine. You came back and you found a contract which indicated a payment of \$20 million to an agent. Mr. Foster, I gather then, indicated to you that he was not too happy about that and I think you said that this morning, something along that line anyway, and that the whole matter should be renegotiated. Did you handle the renegotiation?

Mr. Campbell: I handled it personally.

Mr. Lawrence: Almost exclusively on your own.

Mr. Campbell: I went alone with one adviser to Tel Aviv to handle the renegotiation.

Mr. Lawrence: And what were the defects in that previous contract that required a renegotiation? I know this has been covered. Our difficulty is that we have had a number of different versions presented to us.

Mr. Campbell: You can argue, I suppose, that there were no defects if you accept a pre-arrangement in which an agent gets nothing unless he succeeds in the object for which he has been appointed. It is a gambling position taken by the agent. He incurs such expenses as he feels he should incur to win the prize which is an unaccountable fee. It is a very common kind of arrangement in international business, so intrinsically there is nothing very much wrong with it.

What was wrong, and I have said this before the Committee, was that it is not a good precedent on which to operate and, secondly, it was at a time, at the peak of the Lockheed scandal, when that kind of payment and fee arrangement was under scrutiny. I do not hide this. This was one of the factors at the time. So, if we could start the business of putting our one and only case in point in a better form, it seemed to me at the time to be desirable to do so. I am not sure any more whether it was desirable.

Mr. Lawrence: Okay. As I indicated this morning, and you took some objection to it and we did not get the chance of getting back to it, I thought the basis of the renegotiated contract was that it completely wiped out the original contract for all intents and purposes.

Mr. Campbell: There is a clause in the renegotiated one that calls for it to supersede any previous correspondence or arrangements.

Mr. Lawrence: Right. And, therefore, the renegotiated one called for a straight fee, again no questions asked, no accountability . . .

[Translation]

M. Campbell: Je ne saurais le dire, monsieur Lawrence, mais le fait est que ces gens le connaissaient et avaient eu des rencontres avec lui.

M. Lawrence: Très bien. Nous sautons à l'étape de la renégociation du contrat. Vous avez été appelé parce que M. Gillespie vous considérait le principal négociateur pour la Fonction publique et qu'il voulait quelqu'un qui puisse négocier d'une façon très serrée dans cette affaire. Je pense que c'est ce que M. Gillespie a indiqué à la Chambre des communes en réponse à une de mes questions. Vous avez donc été appelé et vous avez été mis en présence d'un contrat qui prévoyait un paiement de 20 millions de dollars à un agent. Je suppose que M. Foster vous a révélé à ce moment-là qu'il n'était pas très satisfait de cet arrangement, c'est ce que vous avez semblé dire ce matin, et que toute l'affaire devait être renégociée. Vous vous êtes occupé de ces nouvelles négociations?

M. Campbell: Personnellement.

M. Lawrence: C'est vous qui les avez menées presque tout seul.

M. Campbell: Je me suis rendu à Tel Aviv avec un conseiller pour procéder à ces négociations.

M. Lawrence: Quels étaient dans le premier contrat les points inacceptables qui devaient être négociés de nouveau? Je sais qu'il en a déjà été question, mais nous en avons eu plusieurs versions.

M. Campbell: On aurait pu faire valoir qu'il n'y avait pas de point inacceptable puisque selon l'arrangement prévu l'agent ne devait toucher de commission que s'il réussissait dans le projet pour lequel on faisait appel à ses services. C'est l'agent qui prenait le risque. Il engageait les dépenses qu'il jugeait nécessaires pour arriver à ses fins. Il n'avait pas à justifier sa commission. C'est un arrangement qui est courant dans le commerce international. En soi-même, il était acceptable.

Ce qui ne l'était pas, c'était le fait, comme je l'ai déjà dit devant le comité, qu'il n'y avait pas de précédent solide qui permette de travailler de cette façon et qu'on était à ce moment-là au beau milieu du scandale de la Lockheed où ce genre d'arrangement faisait l'objet d'un examen en profondeur. Je ne m'en cache pas. Ce fut là un des facteurs. Je pensais que si nous pouvions mener notre seule et unique affaire à ce moment-là d'une façon plus acceptable, il valait la peine de le faire. Je ne sais plus très bien maintenant si ce fut la bonne décision.

M. Lawrence: Bon. Comme je l'ai indiqué ce matin, vous n'avez pas été d'accord à ce moment-là et il a été impossible d'y revenir, essentiellement le nouveau contrat annulait le premier.

M. Campbell: Il y a une clause du contrat renégocié qui annule toutes les lettres et tous les arrangements antérieurs.

M. Lawrence: Et le contrat renégocié prévoit une commission fixe sans justification ses dépenses . . .

[Texte]

Mr. Campbell: But modest in fact.

Mr. Lawrence: ... of \$5 million ...

Mr. Campbell: Of 1 per cent, yes.

Mr. Lawrence: ... of \$5 million to Mr. Eisenberg, consultancy fees of slightly over \$2.75 million.

Mr. Campbell: No, not in the renegotiated one, not in the ...

Mr. Lawrence: All right, tell me about that then, will you?

Mr. Campbell: ... expenses, legitimate expenses that he might have occurred.

Mr. Lawrence: Those are \$5.25 million and they had to be accounted for.

Mr. Campbell: No. Any expenses that he had incurred and that he could demonstrate had been paid by him and were for the purposes of our agency arrangement with him would be considered. That was the arrangement.

Mr. Lawrence: And there was no figure put on it?

Mr. Campbell: No figure put on it. He had indicated to me that he had spent at least \$5 million or more.

Mr. Lawrence: Yes, \$5.25 million.

• 1630

Mr. Campbell: And he had indicated that he had had subcontractors. He did not put a figure on that.

Mr. Lawrence: Yes. Okay, but ...

The Chairman: Your last question.

Mr. Lawrence: You know, when we are trying to look at the books, when we are trying to look at the accounts now, am I incorrect in assuming that roughly \$5.25 million is debited to this matter by AECL for expenses for Mr. Eisenberg?

Mr. Campbell: No, there is more. There is \$8 million. That is all part of his expenses.

Mr. Lawrence: Well, what I am trying to do is differentiate between the consultant's fee, the amount that he was getting which he claimed he had paid out for consultancy work ...

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: ... of about \$2.75 million, and another general item which was indicated, I thought, of expenses of roughly \$5.25 million.

Mr. Campbell: I had indicated to him that any direct expenses that he had incurred and he could document, he could submit as part of his claim for past expenses incurred, and that for those which pertained to the use of his company as a whole, their time, and so on, we would ascertain a proportion of his overheads and costs. It seemed to me that was the only way you could get at it: by having an apportionment of costs done retrospectively in relation to his total business, and that is the way he put it up.

Mr. Lawrence: Just right on this point, Mr. Chairman, you know, it is very easy to confuse me and therefore you have done it. We have paid out \$15.3 million to Eisenberg.

[Traduction]

M. Campbell: Mais c'est une commission modérée.

M. Lawrence: ... de 5 millions de dollars ...

M. Campbell: Soit 1 p 100.

M. Lawrence: ... de 5 millions de dollars à M. Eisenberg, les frais des experts-conseils s'élevant à peu plus de 2.75 millions de dollars.

M. Campbell: Non, pas dans le contrat renégocié ...

M. Lawrence: Très bien, dites-moi ce qu'il est dans ce cas?

M. Campbell: ... il s'agit de dépenses, de dépenses légitimes qui lui ont été occasionnées.

M. Lawrence: Il y en avait pour 5.25 millions de dollars et elles devaient être justifiées.

M. Campbell: Non. Toute dépense qui lui était occasionnée pour laquelle il pouvait faire la preuve qu'elle avait été engagée consécutivement à l'arrangement que nous avions pris avec lui était acceptable. C'est ce que prévoyait l'entente.

M. Lawrence: Il n'y avait pas de montant fixe?

M. Campbell: Il n'y en avait pas. Il m'a cependant révélé qu'il avait dépensé au-delà de 5 millions de dollars.

M. Lawrence: Oui, 5.25 millions de dollars.

M. Campbell: Et il a indiqué qu'il avait fait appel en plus à des sous-traitants. Il n'a pas cité de chiffre à cet égard.

M. Lawrence: Très bien. Cependant ...

Le président: C'est votre dernière question.

M. Lawrence: J'essaie d'examiner les livres, j'essaie de retracer les comptes, dois-je comprendre qu'un montant d'environ 5.25 millions de dollars a été payé par l'EAEL à ce titre, pour les dépenses de M. Eisenberg?

M. Campbell: C'est plus. C'est 8 millions de dollars. Cela fait partie de ses dépenses.

M. Lawrence: J'essaie de faire la différence entre les frais d'experts-conseils, les frais que M. Eisenberg prétend avoir dû acquitter pour les experts-conseils ...

M. Campbell: Je comprends.

M. Lawrence: ... les 2.75 millions de dollars, et l'autre poste général qui représente, si je comprends bien, ses dépenses pour environ 5.25 millions de dollars.

M. Campbell: Je lui avais confirmé qu'il pouvait demander le remboursement de toute dépense directe passée qu'il pouvait justifier, et que nous paierions aussi une partie des frais généraux et des coûts assumés par sa société de façon générale, son temps et le reste. Il me semblait que c'était la seule façon de procéder: payer après coup la part des frais qui avait été engagée relativement à cette affaire. C'est ainsi qu'il voyait la chose lui-même.

M. Lawrence: Je n'en ai pas terminé cette question, monsieur le président. Vous devez savoir qu'il est très facile de

[Text]

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: Five million dollars of that is a fee, which we are not asking him to account for in any way at all, and I am not talking about the renegotiated contract. Was there not an item for both expenses and consultant work on that at all?

Mr. Campbell: No.

Mr. Lawrence: Well, how is the other \$10.3 million made up then? You have to show something on your books, surely to goodness, to indicate you have paid that money out.

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: What was the money paid out to him?

Mr. Campbell: Well, the invoices have been tabled with this Committee, the series of invoices that made up that amount.

Mr. Lawrence: And these are claimed to be consultancy ones.

Mr. Campbell: He claimed as part of his expenses, consultancy expenses.

Mr. Lawrence: And there is \$2.75 million roughly for consultancy work.

Mr. Campbell: Yes, but that is part of his documentation. The clause of the agreement with him that covered it says that he must account for his expenses of the past related to the purposes of the contract.

Mr. Lawrence: Right. And he said to you or indicated to you that he was sending in further documentation in regard to those consultancy expenses at the time you and he executed the new memorandum of agreement, was it not? You know, there had been no bills sent into you prior to that time . . .

Mr. Campbell: None at all.

Mr. Lawrence: . . . for the consultancy.

Mr. Campbell: Indeed the whole arrangement was *ad referendum*.

Mr. Lawrence: Yes. But, as a result of your renegotiation, he sent in these bills approximating \$2.75 million.

Mr. Campbell: Yes, they were part of the documentation.

Mr. Lawrence: For consultancy work.

Mr. Campbell: Yes, his consultancy fees were put forward as part of his expenses incurred in the pursuit of our business.

Mr. Lawrence: Okay. My time is up. I apologize to you. I do want to serve notice that I want to get back to this again.

The Chairman: Have you finished your point or are you coming back?

[Translation]

m'embrouiller. Vous avez d'ailleurs réussi. Vous avez versé 15.3 millions de dollars à M. Eisenberg.

M. Campbell: En effet.

M. Lawrence: De ce montant, il y avait une commission de 5 millions de dollars qu'il n'avait pas à justifier de quelque façon que ce soit, et je ne parle pas ici de ce que prévoyait le contrat renégocié. N'y avait-il pas un poste qui devait comprendre à la fois ses dépenses et les frais d'experts-conseils?

M. Campbell: Non.

M. Lawrence: Dans ce cas, que représentent les 10.3 millions de dollars? Vous devez avoir un poste dans vos livres qui montre que vous avez payé ces frais.

M. Campbell: En effet.

M. Lawrence: Que représente ce montant qui lui a été versé?

M. Campbell: Les pièces justificatives de ce montant ont été déposées auprès du Comité.

M. Lawrence: C'est bien ce qu'on prétend être les frais d'experts-conseils.

M. Campbell: Parmi ses dépenses, il réclame des frais d'experts-conseils.

M. Lawrence: Et il y en a pour environ 2.75 millions de dollars.

M. Campbell: C'est une partie seulement de ces pièces justificatives. Dans l'entente conclue avec lui, il avait été prévu qu'il devait justifier les dépenses engagées jusque-là aux fins du contrat.

M. Lawrence: Et il vous a dit ou fait savoir qu'il était prêt à envoyer d'autres pièces relativement aux frais d'experts-conseils, et ce au moment où vous et lui en êtes venus au nouveau protocole d'entente, n'est-ce pas? Il n'avait encore envoyé aucune facture à ce moment-là . . .

M. Campbell: Aucune.

M. Lawrence: . . . relativement aux frais d'experts-conseils.

M. Campbell: L'arrangement était en fait un contrat *ad referendum*.

M. Lawrence: C'est à la suite de ces négociations qu'il a envoyé des pièces justificatives pour un montant d'environ 2.75 millions de dollars.

M. Campbell: Oui, c'est une partie des pièces.

M. Lawrence: Pour le travail des experts-conseils.

M. Campbell: Ces frais d'experts-conseils formaient une partie des dépenses qu'il avait engagées jusque là dans l'affaire.

M. Lawrence: Mon temps de parole est écoulé, je m'en excuse, monsieur le président. Je tiens à donner avis que j'entends revenir sur ce point plus tard.

Le président: Vous en avez terminé avec ce point ou vous voulez y revenir?

[Texte]

Mr. Lawrence: No, no, I am not finished but it is going to take a little while, at this rate, to get back to these vouchers obviously.

The Chairman: Okay. Mr. Clarke.

Miss MacDonald: Could I just ask a supplementary to that, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, you may.

Miss MacDonald: Just a supplementary on this question of expenses and the renegotiated contract because, prior to your going to Tel Aviv in March of 1976, you had met with the Board of Directors and it says:

Board sanctioned attempted renegotiation on the basis of company paying:

(a) legitimate, properly documented agent's costs for past services including costs involved in financing arrangements;

Could I ask you, when you sat down with Mr. Eisenberg to renegotiate this contract which up until that time had existed only as a 5 per cent agent's fee in his mind. You sat down to renegotiate into three parts: a fee and expenses and a future services contract. Did you really expect to get fully-documented accounts or full and adequate documentation for the \$8 million that would subsequently come in in expenses, even though an amount was not put on the expenses at that point? Did you really expect to come up with that?

• 1635

Mr. Campbell: I do not know whether I expected it or not at the time. He certainly was saying at that time that he had spent a great deal of money in pursuit of this and would have no difficulty in meeting my requirement, and at that stage it was left like that. It was not until subsequently, after the renegotiated agreement had been approved and he then acted to implement that, that he submitted the documentation he did. I admit that it was not quite the bundles of stuff that I had expected, but, on reflection, it probably was not unreasonable in all the circumstances since he had not been required to keep detailed records under the original arrangement.

Miss MacDonald: Yes but that is the point that I was trying to make, Mr. Campbell, that he had not been required. There was nothing in the original agreement . . .

Mr. Campbell: Nothing.

Miss MacDonald: . . . with Mr. Gray that would have led him to keep vouchers or backup documentation for any expenses that he was going to have.

Now, that original letter of understanding had been completed by Mr. Gray in 1974. You were coming along some period later, much after that. He had been working over a period of four years and you sat down and said . . .

Mr. Campbell: Longer than that.

Miss MacDonald: Longer than that. All right. I was making it a minimum amount of time, then.

[Traduction]

M. Lawrence: Je n'en ai pas terminé. Au rythme où vont les choses, il est évident qu'il faudra quelque temps pour faire la lumière autour de ces pièces justificatives.

Le président: Très bien. Monsieur Clarke.

Mlle MacDonald: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Certainement.

Mlle MacDonald: J'ai une question supplémentaire au sujet des dépenses et du nouveau contrat. Avant que vous ne vous rendiez à Tel Aviv en mars 1976, vous avez rencontré le conseil d'administration. Il est dit ceci:

Le conseil a approuvé une tentative de renégociation en tenant compte de ce que la société acceptait de payer:

(a) une commission à l'agent après présentation des documents justificatifs pour les services passés, comprenant les frais relatifs aux accords financiers;

Je m'interroge à ce sujet. Vous avez rencontré M. Eisenberg pour renégocier un contrat qui jusque là prévoyait une commission de seulement 5 p. 100 à l'agent. Et vous avez prévu un nouveau paiement en trois parties: une commission, des dépenses, et un contrat pour services ultérieurs. Vous vous attendiez de recevoir toutes les pièces justificatives, le détail des \$8 millions que devaient représenter les dépenses par la suite, même si à ce moment-là il n'y avait pas de montant fixe prévu pour les dépenses? Vous vous attendiez vraiment de recevoir les pièces?

M. Campbell: Je ne sais plus au juste à quoi je m'attendais à ce moment-là. Lui-même affirmait avoir engagé des sommes considérables dans l'affaire et ne prévoit aucune difficulté à satisfaire à mes conditions. Les choses en sont restées là. Ce n'est que plus tard, une fois que la nouvelle entente eut été approuvée et appliquée, qu'il présenta les pièces en question. Je dois admettre que ce n'était pas autant que ce que j'avais espéré, mais à y réfléchir, c'était assez raisonnable dans les circonstances puisqu'il n'avait pas été tenu de maintenir une comptabilité détaillée en vertu de la première entente.

Mlle MacDonald: C'est là-dessus que je veux insister, monsieur Campbell, le fait qu'il n'ait pas été obligé de tenir une comptabilité détaillée. Il n'y avait rien dans la première entente . . .

M. Campbell: Absolument rien.

Mlle MacDonald: . . . conclu avec M. Gray qui l'eut forcé à garder des pièces pour justifier ses dépenses.

En ce qui concerne le premier protocole d'entente, il avait été conclu avec M. Gray en 1974. Vous vous amenez beaucoup plus tard. M. Eisenberg avait déjà travaillé à l'affaire pendant quatre ans. Vous lui disiez en somme . . .

M. Campbell: Plus longtemps encore.

Mlle MacDonald: Plus longtemps. Très bien. Je parlais d'un minimum.

[Text]

He had been working over a period of some years without keeping any kind of records or documents on what he was doing to account to AECL.

Mr. Campbell: He was not required to.

Miss MacDonald: He was not required to; I understand that. This is why I come back to the point that I wanted you to address yourself to: did you honestly think, at that point, that somebody could come along and meet the instructions that you had from your Board of Directors and which you subsequently wrote into the agreement with him? Were you not being terribly naive?

Mr. Campbell: No, I did not subsequently write anything into the agreement with him. Not at all.

Miss MacDonald: But you were operating under those instructions?

Mr. Campbell: Yes; and I devised on the spot with him a memorandum of understanding . . .

Miss MacDonald: Right.

Mr. Campbell: . . . that became, in fact, the contract between us.

Miss MacDonald: Yes, but that does state that the expenses were to be documented.

Mr. Campbell: It said they were to be documented, and he said he would have no trouble in doing it, at the time.

Miss MacDonald: And you thought he could go back over the half-dozen years, or whatever it was, and just do this, item by item.

Mr. Campbell: I did not make any assumptions at that time, Miss MacDonald, awaiting what he would produce. I admit to you that when it came it was not as adequate as I would have wished in normal circumstances; but, on reflection, it was very difficult for him to produce anything more detailed.

Miss MacDonald: The point that I really am trying to get at, Mr. Campbell, is whether or not, when that memorandum of agreement was negotiated in March of 1976, you really were under the impression that there would be adequate documentation; or whether you thought: "Nobody will ever ask about this anyhow."

Mr. Campbell: No, I did not think the latter at all. I had every expectation that they would ask about it.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I want to ask questions on a range of topics, Mr. Chairman.

To start with, I want to follow up on the remarks of Mr. Harry Macdonnell that "there was not a system in place, as yet, which would so monitor cost estimates"—and so on—"this morning, who said, I think, Mr. Campbell, that we could avoid another situation like La Prade with the \$400 million over-run". If that is the case, and you may wish to comment

[Translation]

Il avait travaillé à l'affaire pendant des années sans tenir de comptabilité et il devait maintenant rendre compte à l'EAEL.

M. Campbell: Il n'était pas obligé.

Mlle MacDonald: Je sais qu'il ne l'était pas. Voilà pourquoi je vous pose de nouveau la question: croyiez-vous vraiment à ce moment-là qu'il pouvait se soumettre aux conditions posées par le conseil d'administration et incluses plus tard dans le protocole d'entente conclu avec lui? Ne faisiez-vous pas preuve d'une grande naïveté?

M. Campbell: Je n'ai absolument rien inclus dans la nouvelle entente conclue avec lui. Rien du tout.

Mlle MacDonald: Mais vous aviez bien reçu ces instructions du conseil d'administration?

M. Campbell: Oui, et j'en suis venu tout de suite à une entente avec lui . . .

Mlle MacDonald: Très bien.

M. Campbell: . . . qui devenait la base du nouveau contrat.

Mlle MacDonald: Mais rien n'indiquait que les dépenses devaient être justifiées.

M. Campbell: Il était indiqué que des dépenses devaient être justifiées. M. Eisenberg prétendait n'avoir aucune difficulté à se soumettre à cette condition.

Mlle MacDonald: Et vous pensiez qu'il pouvait revenir six ans en arrière, aux années en arrière, et justifier chaque dépense.

M. Campbell: Je n'avais à ce moment-là aucune idée de ce qu'il pourrait présenter, mademoiselle MacDonald. J'admetts facilement cependant que ce qui a été envoyé était moins que ce à quoi je m'étais attendu ou me serais attendu en temps normal. En y songeant bien, il faut convenir qu'il aurait été difficile pour lui de produire des pièces plus détaillées.

Mlle MacDonald: Ce que j'essaie de déterminer, monsieur Campbell, c'est si au moment où vous avez négocié le protocole d'entente en mars 1976, vous aviez l'impression que des pièces suffisantes pouvaient être produites ou si vous pensiez plutôt que personne n'allait y prêter d'importance.

M. Campbell: Je ne pensais pas du tout comme dans votre dernière hypothèse. Je m'attendais bien qu'il y ait production de pièces justificatives.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. Je veux poser des questions sur un certain nombre de sujets, monsieur le président.

Pour commencer, je veux revenir sur les observations de M. Harry Macdonnell ce matin. Je pense qu'il a dit, monsieur Campbell: «Il n'y avait pas encore de système en place par lequel on puisse vérifier les prévisions de coûts . . . et éviter une situation comme celle de La Prade où les prévisions ont été dépassées de \$400 million.» Si c'est le cas, vous voudrez bien

[Texte]

on whether it is or not, the Committee would probably like to be assured—I certainly would—that the company is not about to enter into any other contracts that would put it in the position where the situation might recur. Could you assure us?

• 1640

Mr. Campbell: I would like to comment on the first part of your question, Mr. Clarke. My recollection may be wrong, but I did not think Mr. Macdonell was referring to the La Prade over-run; I think he was talking about Cordoba when he talked about the information systems being inadequate to give early warning, but my memory may be at fault.

La Prade is a different kind of contract. La Prade is something we are building ourselves with appropriations from the government and progress draw-downs as we predict with our subcontractors what work can be accomplished in a given period. There have been cost escalations in La Prade, but not substantially higher than for any other project of that magnitude in this country over the same period. It compares reasonably with those—a little higher because of stretch-out.

On the second part of your question, I think Mr. Macdonell did say that we have some distance yet to go before we will have the reporting systems that will give us absolute assurance of early warning on anything going wrong. They are being put in place as rapidly as is humanly possible, and it is a big job in a big company. Mr. Hardwick is better placed than I am to speak on this. He is in charge of that implementation program.

Mr. Clarke: The final part of that question is, are there any contracts that the company is contemplating now which would make it extremely urgent for that system to be in effect?

Mr. Campbell: Yes, we are contemplating additional sales contracts in the foreign field, and we will make absolutely sure that these systems are in effect in respect of those projects before we go ahead.

Mr. Clarke: Good.

Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Campbell about something he said this morning. I thought he said that very little in the way of services had been rendered by Mr. Eisenberg or UDI under the continuing service contract; the post-contract services agreement I think it is called.

Mr. Campbell: To date, this is true.

Mr. Clarke: Then I would like to draw Mr. Campbell's attention to something he said to us in March in answer to a question by Mr. Francis. He was talking about the difference between the accounting that was required. I will read his words:

I think there is a basic difference between the accounting that was required for the five fiscal years prior to the conclusion of the contract of sale between AECL and KECO performed by Mr. Eisenberg, and the written contract which exists for the future services he is to render from now until the expiry of the warranty period of our

[Traduction]

confirmer ou infirmer cela, le Comité veut l'assurance, je la veux certainement moi-même, que la société ne va pas conclure d'autres contrats qui pourraient la placer dans une telle situation. Pouvez-vous nous donner cette assurance?

M. Campbell: Je voudrais revenir sur la première partie de votre question, monsieur Clarke. Je puis me tromper, mais je ne crois pas que M. Macdonell faisait allusion au dépassement des prévisions survenu à La Prade; il parlait plutôt de Cordoba lorsqu'il disait que les systèmes d'information étaient inadéquats et ne permettaient pas d'être avertis à temps.

Le projet de La Prade est différent. Il s'agit d'un projet que nous menons nous-même à partir de crédits que nous consent le gouvernement. Nous progressons au rythme que nous pouvons établir en collaboration avec nos sous-traitants. Nous essayons de déterminer ce qui peut être fait en une période donnée. Il y a eu une escalade des coûts à La Prade, mais pas plus importante que pour tout autre projet de cette envergure au pays pendant la même période. Ce projet se compare assez bien aux autres, il est peut-être un peu plus coûteux que les autres du fait qu'il a été étendu.

Pour ce qui est de la deuxième partie de votre question, je pense que M. Macdonell a signalé que nous avions encore beaucoup à faire avant d'avoir les systèmes d'information qui nous permettent d'être avertis immédiatement de toute lacune d'un projet. Ils sont mis en place le plus rapidement possible. Le travail est considérable du fait que la société est immense. M. Hardwick est mieux placé que moi pour en parler. C'est lui qui est chargé de faire appliquer le programme.

M. Clarke: La dernière question tendait à savoir si la société prévoit actuellement conclure des contrats qui rendaient encore plus urgente l'installation de ces systèmes?

M. Campbell: Nous envisageons d'autres contrats de vente à l'étranger et nous voulons avoir la certitude absolue que ces systèmes seront en place avant d'engager les projets.

M. Clarke: Très bien.

Monsieur le président, je voudrais revenir sur une déclaration de M. Campbell ce matin. Il m'a semblé qu'il avait dit que M. Eisenberg ou la UDI avait fait très peu aux termes du contrat de services permanents, ou plus exactement de l'entente sur les services après contrat.

M. Campbell: Jusqu'à présent ce fut le cas.

M. Clarke: J'attire donc l'attention de M. Campbell sur une de ses déclarations faite en mars, en réponse à une question de M. Francis. Il parlait des différentes formes de comptabilité exigées. Je cite ses paroles:

Il y a une différence fondamentale entre la comptabilité exigée pour la période des cinq années financières précédant la conclusion du contrat de vente entre l'EAEL et la KECO obtenue par M. Eisenberg et le contrat écrit qui prévoit les services futurs de sa part, de ce moment à l'expiration de la période de garantie prévue aux termes

[Text]

contract with the Korean Electric Company. There is a seven-and-a-half-year period of services. We have not accepted his first invoice rendered, I believe, in April for some \$290,000 for the first quarter . . .

This is the important phrase that I am confused by.

—although he did render considerable services when we were setting up our project office in Korea.

Mr. Campbell: I think I mentioned that this morning too.

Mr. Clarke: I may have missed it then. That seems to be in conflict with . . .

Mr. Campbell: No, I said that this morning; that he did render assistance to us initially in the setting up of our project office in Seoul. I mentioned that this morning. I also mentioned that he is rendering some services now, mainly out of his London office, in respect of the U.K. supply part of the Korean project.

Mr. Clarke: But those are services rendered under the same contract.

Mr. Campbell: Under the same supply and services contract, yes.

Mr. Clarke: Forgive me if I seemed a little confused. One time you say "considerable services", and then another time indicate that it is a very small amount of service.

• 1645

Mr. Campbell: Because it has been confined since then to the two things I have mentioned.

Mr. Clarke: So it was a considerable amount of service within those narrow areas.

Mr. Campbell: At that time he was active in helping us set up the office. Since then there has been a falling off, partly because the project is only getting under way itself, and most of those services are related to the implementation of the project.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I would like to ask the Auditor General about the treatment of what I consider to be a liability under this revised contract. We talked about the \$2-million advance payment and how it was treated, but by now, as I read the contract, there have been seven quarterly payments of a minimum amount of \$175,000 each accrued—shall we put it that way—for which there seems to be a liability under this contract. That would be, to date, \$1.225 million, and by the end of the next fiscal period it will be \$1.4 million. How would the Auditor General propose to treat that in the financial statements, or to expect it to be treated?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Of the \$2-million advance payment that has already been made, as I recall this part of the contract, a minimum amount of \$175,000 per quarter is to be paid regardless of any other conditions, unless an invoice is ques-

[Translation]

de l'entente avec la Korean Electric Company. Il y a une période de sept ans et demi de prévu pour ces services. Nous n'avons pas accepté la première facture que nous avons reçue en avril pour un montant de \$290,000 représentant le premier trimestre . . .

Et voilà une phrase importante que je ne comprends pas très bien.

. . . même s'il nous a rendu des services considérables lorsque nous avons établi un bureau pour mener le projet en Corée.

M. Campbell: J'y ai fait allusion ce matin également.

M. Clarke: Je ne m'en étais pas rendu compte. Il semble y avoir contradiction . . .

M. Campbell: Non, j'ai simplement dit ce matin qu'il nous avait aidé au moment où nous avons établi notre bureau à Séoul pour lancer le projet. J'ai également signalé qu'il continue à nous fournir des services, surtout à partir de son bureau de Londres, pour ce qui est des approvisionnements qui doivent venir de Grande-Bretagne relativement au projet coréen.

M. Clarke: Mais ces services sont fournis en vertu du même contrat.

M. Campbell: En vertu du même contrat d'approvisionnement et de services, en effet.

M. Clarke: Je vous demande pardon, mais je ne comprends pas très bien. Un moment, vous parlez de services considérables, un autre, de services réduits.

M. Campbell: Parce que depuis lors, il n'y a eu que les deux choses dont j'ai parlé.

M. Clarke: Donc, il s'agissait de services considérables dans un cadre restreint.

M. Campbell: A l'époque, il a été d'un grand secours lorsque nous avons mis sur pied le bureau. Depuis lors, les choses se sont calmées, en partie parce que le projet ne fonctionne pas encore à plein rendement et que la plupart de ces services ne concernent que la mise en œuvre du projet.

M. Clarke: Monsieur le président, j'aimerais demander à l'Auditeur général comment sera inscrite ce qui me semble être une dette en vertu de ce contrat révisé. Il a été question de l'acompte de 2 millions de dollars et de la façon dont il fut inscrit, mais à venir jusqu'ici, si j'ai bien compris la teneur du contrat, on a déjà, disons, accumulé sept versements trimestriels d'un montant minimum de \$175,000 chacun, montant qui semble être dû en fonction de ce contrat. Voilà qui donne un montant, à ce jour, de 1,225 million de dollars, montant qui se chiffrera à 1,4 million de dollars dès la fin de la prochaine période financière. Comment l'Auditeur général inscrirait-il ou ferait-il inscrire ce montant dans les états financiers?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: De l'acompte de 2 millions de dollars qui a déjà été versé, si ma mémoire est bonne, concernant cette partie du contrat, il doit y avoir un versement minimum de \$175,000 par trimestre nonobstant toute autre condition, à

[Texte]

tioned. An invoice, as Mr. Campbell said this morning, has, in fact, been questioned, namely the one we reported in our report for 1976, in the amount of \$295,000. As Mr. Campbell said this morning, nothing further has happened since the \$295,000 so, in a sense, until the question can be clarified presumably the amount to which you referred, \$1.225 million, would exceed the first half of the advance payments. They are broken down into two parts, as I understand it, the first covers the part for the first series of payments, and the other million covers the last series of payments. This is fairly tricky, but if Mr. Boomgaardt would keep me straight on this—Perhaps, for the sake of brevity, as Mr. Boomgaardt probably will have this at his fingertips, perhaps I could refer this question to him, with your permission, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Boomgaardt.

Mr. Boomgaardt: Mr. Macdonell has basically covered the ground that I think Mr. Clarke was after. We know that we have that problem coming at year end, it is a problem that has not been resolved. We have had discussions with the company as to how it is going to be disposed of at the year end, because we see the potential there for this accruing at a rate of \$175,000 per quarter, and certainly it is in excess of one million now. Technically, since there have been no invoices rendered, the \$175,000 perhaps does not run. But that can be remedied, I would think, by a series of invoices' being submitted to cover the periods that have already elapsed, I do not know.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, the Auditor General used the word "unless" when I read it as "if". If I may clarify it—maybe I am reading it incorrectly...

The Chairman: You are reading from what, Mr. Clarke?

Mr. Clarke: It is from PA-28, the adjusted renegotiated contract. Issue 6A page 60, is what I am looking at. The way I read it is that the \$175,000 is to be paid regardless. The term actually is this:

Accordingly, should AECL question any invoice that UDI may submit, AECL will nevertheless pay to UDI in respect of such quarter and on account of such invoice a minimum amount of \$175,000.

My interpretation of it would be that since they have questioned the \$295,000 invoice, and it has not been withdrawn, to my knowledge, there is a liability immediately for the \$175,000. Following that on, \$175,000 has presumably accrued in each quarter.

Mr. Campbell: That is what I said this morning, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Yes.

• 1650

Mr. Campbell: But it is the only instance. This services contract is for services to be rendered and there are or were to

[Traduction]

moins que l'on ne conteste une facture. Comme l'a dit M. Campbell ce matin, on a justement contesté une facture, plus précisément celle dont nous avons parlé dans notre rapport de 1976, au montant de \$295,000. Comme l'a dit M. Campbell ce matin, rien ne s'est passé depuis lors et, d'une certaine façon, jusqu'à ce que le problème soit réglé, on peut présumer que le montant dont vous avez parlé, soit 1.225 million de dollars, compterait pour plus de la moitié de l'acompte. C'est ventilé en deux parties, si j'ai bien compris, la première concernant la partie pour la première série de versements et l'autre million concerne la dernière série de versements. C'est un peu compliqué, mais si M. Boomgaardt veut bien me corriger si je me trompe... pour simplifier les choses, puisque M. Boomgaardt connaît le dossier par cœur, peut-être pourrais-je lui demander de répondre à cette question, monsieur le président, avec votre permission.

Le président: Monsieur Boomgaardt.

M. Boomgaardt: Je crois que M. Macdonell a fondamentalement répondu à la question de M. Clarke. Nous savons que nous aurons ce problème à la fin de l'année et c'est un problème que nous n'avons pas encore résolu. Nous avons eu des discussions avec la compagnie pour savoir comment on traitera de cette question à la fin de l'année parce que, éventuellement, la dette peut s'accumuler à raison de \$175,000 par trimestre et elle dépasse déjà le million. Techniquement, puisqu'il n'y a pas eu présentation de facture, peut-être ce montant de \$175,000 n'est-il pas encore dû. Cependant, on peut corriger cette situation, me semble-t-il, grâce à une série de factures qu'on présenterait pour couvrir périodes déjà échues, mais je n'en suis pas sûr.

M. Clarke: Monsieur le président, l'Auditeur général se sert de l'expression «à moins que» tandis que, d'après moi, il devrait se servir d'un «si». Si je puis me permettre un éclaircissement, ... peut-être que je lis mal...

Le président: Que lisez-vous, monsieur Clarke?

M. Clarke: Cela se trouve dans le document PA-28, le contrat révisé et renégocié. Fascicule 6A:35, voilà ce qui m'intéresse. Si j'ai bien compris, le \$175,000 est versé sans conditions. Plus précisément:

Ainsi, dans le cas où l'AECL n'est pas entièrement d'accord sur le montant d'une facture soumise par l'UDI, elle est néanmoins tenue de lui verser un montant minimal de \$175,000.

Si j'ai bien compris, même si la facture de \$295,000 a été contestée et qu'elle l'est toujours, il y a tout de même une dette de \$175,000. Logiquement, les versements de \$175,000 ont dû s'accumuler depuis quelques trimestres.

M. Campbell: C'est ce que j'ai dit ce matin, monsieur Clarke.

M. Clarke: Oui.

M. Campbell: Mais c'est le seul cas. Ce contrat de services concerne des services qui doivent être rendus et il a eu, ou il

[Text]

be quarterly invoices. Since the services are not large the invoices have not been rendered, and as far as I am concerned the only liability that has been incurred so far is that \$175,000, as a charge against the advance that he had.

Mr. Clarke: Well then, we seem to have a conflict, Mr. Chairman, because I understood the Auditor General or Mr. Boomgaardt to say that he expects there to be a liability of over a million dollars and Mr. Campbell says he does not think there is a liability of more than \$175,000.

Mr. Campbell: That is what I take to be the present situation.

Mr. Clarke: I hope Mr. Macdonell will be on notice to get his thinking cap on for that one because I...

Mr. J. J. Macdonell: Mr. Chairman, I think this is an important point that does need to be clarified, because my understanding is that the amount to which Mr. Clarke is referring is already in Mr. Eisenberg's hands in the form of an advance payment.

Mr. Campbell: Right.

Mr. J. J. Macdonell: The question to which you are addressing yourself is that a \$175,000 minimum amount will be accruing each quarter from the time this agreement came into effect, and therefore the question of whether or not an invoice has been rendered, I think, in that sense, is not relevant, basically. So I think, in terms of a liability, it may well be that the million has been reduced—the \$2 million has \$1,225,000 against it so far. I do not quite see, frankly, with Mr. Clarke, where the liability would arise. I can see a reduction of the amount that has been paid but not a new liability.

Mr. Clarke: I wonder whether I may refer the Auditor General to the following section 21:

... AECL shall not be required to pay to UDI any additional amounts until the aggregate value of invoices ... equals one Million Dollars.

—and when that happens ...

... AECL shall remit to UDI the full value of any subsequent invoice.

Mr. Macdonell: After the first million.

Mr. Clarke: Yes, but I think ...

Mr. Campbell: The first quarterly invoice.

Mr. Clarke: That is right. And I think the important thing is whether Mr. Campbell is correct that it has only earned \$175,000 or whether it has earned \$1,225,000, a very important difference.

Mr. Campbell: Do you not think, Mr. Clarke, that if your interpretation were correct I would have been receiving on a regular quarterly basis invoices for \$175,000?

Mr. Clarke: Yes. Yes, I do think so. But I can understand ...

Mr. Campbell: I said just this morning that I think it is simply that the agent company is realistic. They know that

[Translation]

devait y avoir, facturation trimestrielle. Puisque les services ne sont pas importants, les factures n'ont pas été présentées et, en ce qui concerne, la seule dette qui existe jusqu'ici est ce montant de \$175,000 à défalquer de l'acompte qu'il avait reçu.

M. Clarke: Il semble y avoir divergence, monsieur le président, puisqu'il me semble que l'auditeur général ou M. Boomgaardt a dit qu'il croit que la dette est de plus de 1 million de dollars et M. Campbell, lui, croit que la dette ne dépasse les \$175,000.

M. Campbell: C'est ce qu'il me semble, dans les circonstances actuelles.

M. Clarke: J'espère que M. Macdonell va réfléchir sérieusement à cette question parce que je ...

M. J. J. Macdonell: Monsieur le président je crois qu'il s'agit là d'une question très importante qu'il nous faut éclaircir puisqu'il me semble avoir compris que ce montant dont parle M. Clarke est déjà entre les mains de M. Eisenberg qui l'a reçu comme acompte.

M. Campbell: Exactement.

M. J. J. Macdonell: N'oublions pas que ce montant minimum de \$175,000 s'accumule trimestriellement à partir de la date d'entrée en vigueur de l'accord et fondamentalement, donc, ce n'est pas vraiment la peine de se demander s'il y a eu facturation ou non. En ce qui concerne la dette, je crois plutôt que le million a été diminué ... On a déjà défalqué quelque 1,225 million de dollars du 2 millions de dollars jusqu'ici. Comme M. Clarke, je ne vois vraiment pas pourquoi il serait question de dette. Il s'agit plutôt d'une diminution du montant déjà payé, mais pas d'une nouvelle dette.

M. Clarke: Pourrais-je demander à l'Auditeur général de se reporter à l'article 21 qui suit:

... l'EACL n'est pas tenue de verser à l'UDI de sommes supplémentaires avant que ... le montant global des factures présentées ... n'atteigne 1 million de dollars.

Dès que la valeur globale des factures atteindra 1 million de dollars,

... l'EACL devra verser à l'UDI le montant intégral de chaque facture ultérieurement présentée.

M. Macdonell: Après le premier million.

M. Clarke: Oui, mais je crois que ...

M. Campbell: La première facture trimestrielle.

M. Clarke: C'est exact. Et je crois que l'important est de savoir si M. Campbell a raison de dire qu'il ne s'agit que de \$175,000 ou s'il s'agit plutôt du 1,225 million de dollars, ce qui fait tout de même une différence.

M. Campbell: Monsieur Clarke, si vous aviez raison, ne croyez-vous pas que j'aurais reçu régulièrement des factures trimestrielles de \$175,000 chacune?

M. Clarke: Oui. Oui, je le crois. Mais je puis comprendre ...

M. Campbell: J'ai dit ce matin que je croyais que c'était tout simplement parce que la compagnie de l'agent est réaliste.

[Texte]

they are at this early stage of the contract, they are not rendering massive services, and this is in suspension, in a sense.

Mr. Clarke: Are you suggesting, then, that the \$175,000 is like a penalty clause . . .

Mr. Campbell: No. Not at all.

Mr. Clarke: . . . in other words, either you pay what we bill you . . .

Mr. Campbell: No. It was a figure based on the assumption, evidently erroneous, that from the start of the contract he would be rendering massive services to us.

Mr. Clarke: Yes. You see, what I expect, Mr. Campbell, is that a little later on you are going to get a cumulative invoice which will be at the rate of a minimum of \$175,000 a quarter up to the maximum of \$5,142,000. You may be right, and I hope you are, for our sake.

Mr. Campbell: Well, we will see how it unfolds, Mr. Clarke.

The Chairman: Mr. Clarke, you are five minutes over now.

Mr. Clarke: Am I? I would like to come back again.

The Chairman: On the next round.

Mr. Lawrence: Could I just get a supplementary in there? I am confused now. Has the initial \$175,000 gone out of that or has it not gone out of that?

Mr. Campbell: Mentally I have . . . In accordance with that clause of the contract they submitted an invoice. I questioned its acceptability. Strictly speaking, Article 19 would therefore apply just to pay \$175,000—or allow, not pay it, but allow that to be deducted or charged against the advance that he holds.

Mr. Lawrence: Do you think this is a sensible way of doing business in respect of an agent's expenses, Mr. Campbell? You negotiated the deal almost singlehandedly. You wrote the contract. Is that a normal way of doing business?

Mr. Campbell: It is apparently not unheard of.

Mr. Lawrence: That is not the question. We are hearing about it today.

The Chairman: Mr. Towers.

• 1655

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I ran out of time this morning when I was dealing with the right of Mr. Campbell to decide on the part of the Government of Canada. Mr. Gillespie said at one time, in the *Minutes*, that he was not aware of any terms and conditions that were acceptable to Canada, and yet—Mr. Gillespie said this, sir.

Mr. Campbell: Where did he say that, Mr. Towers?

Mr. Towers: In the *Minutes*, that is in 6A:3, PA-4. Mr. Gillespie reported that he was not aware of any terms and conditions that were acceptable to Canada. Yet, apparently,

[Traduction]

L'agent sait fort bien que nous sommes au début de l'application du contrat, qu'il ne nous rend pas de gros services et que, façon de parler, l'affaire est en suspens.

M. Clarke: Prétendez-vous alors que ce montant de \$175,000 est une sorte de pénalité . . .

M. Campbell: Non. Pas du tout.

M. Clarke: . . . en d'autres termes, ou vous payez les factures qu'on vous envoie, ou . . .

M. Campbell: Non. Ce montant était fondé sur la supposition, erronée, semblerait-il, que dès le début de l'application du contrat, l'agent nous rendrait d'importants services.

M. Clarke: Oui. Voyez-vous, monsieur Campbell, je crois qu'un peu plus tard, on va vous envoyer une facture globale composée de montants trimestriels de \$175,000 jusqu'à concurrence d'un maximum de \$5,142,000. Vous avez peut-être raison, et je l'espère, pour nous tous.

M. Campbell: Eh bien, nous verrons ce qui arrivera, monsieur Clarke.

Le président: Monsieur Clarke, je vous ai déjà accordé 5 minutes supplémentaires.

M. Clarke: Déjà? J'aimerais continuer.

Le président: Au prochain tour.

M. Lawrence: Pourrais-je poser une question supplémentaire? C'est la confusion totale. Le montant initial de \$175,000 a-t-il été défacturé ou non?

M. Campbell: Mentalement, j'ai . . . Conformément à cet article du contrat, on nous a présenté une facture. Je l'ai contesté. Littéralement, l'article 19 nous permet de ne payer que \$175,000 . . . c'est-à-dire, pas payer, mais défacturer le montant de l'acompte déjà versé.

M. Lawrence: Croyez-vous que c'est là une façon sensée de faire affaire lorsqu'il s'agit des frais d'un agent, monsieur Campbell? Vous avez négocié ce contrat seul ou presque. Vous avez rédigé ce contrat. C'est une façon normale de faire des affaires?

M. Campbell: Ce n'est apparemment pas une façon incon nue de faire.

M. Lawrence: Là n'est pas la question. C'est une façon connue à partir d'aujourd'hui.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. J'ai manqué de temps, ce matin, lorsque j'essayais de savoir si M. Campbell avait le droit de décider au nom du gouvernement du Canada. D'après le compte rendu, M. Gillespie a dit qu'il n'était pas au courant de conditions acceptables pour le Canada et cependant . . . c'est ce qu'a dit M. Gillespie, monsieur.

M. Campbell: Où cela se trouve-t-il, monsieur Towers?

M. Towers: Dans le compte rendu, c'est-à-dire l'annexe PA-4. M. Gillespie a dit qu'il n'était pas au courant de conditions qui seraient acceptables pour le Canada. Cepen-

[Text]

the document you signed was acceptable to the Government of Canada. I am just wondering, Mr. Chairman, what the opinion of the Auditor General on this is, or perhaps he does not have the legal advice that would be required in a case of that kind. As you pointed out, sir, this morning, if every Crown corporation in Canada had the right to obligate the Government of Canada in any way, shape or form that the board of directors saw fit to permit it to, I think we would be in a horrible situation. I am just wondering, whether the Auditor General would be in a position to make a comment on that.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I do not think I am in a position to make a comment, for this reason: AECL is set up in accordance with the provisions, as I recall it, of the Canada Business Corporations Act, which confers certain powers on its board of directors and, indeed, which can be delegated by its officers. Limits can be imposed on the amount of the contract that, certainly, its officers are empowered to enter into. As to any limitation, however, on the board itself, I think that would relate much more to the financial condition, the amount of money it has with which to negotiate a contract.

The point I sense Mr. Towers is driving at is that behind every Crown corporation stands the Government of Canada, and it is perceived to stand behind it. Therefore, it depends to a very large extent, it would seem on whether a corporation is or is not financially viable, whether it can stand on its own feet because it earns profits, or whether it is dependent upon the consolidated revenue fund for advances. If that is the point at which you are driving, I am afraid that I am in no position to give you an opinion. I think it, indeed, is an opinion for which, perhaps, the whole constitution of the corporation itself should be examined and a proper opinion obtained from legal counsel, whether from the Department of Justice or elsewhere.

The Chairman: Mr. Campbell.

Mr. Campbell: Thank you, Mr. Chairman. There is a bit of a history to that phrase in the renegotiated agreement. If you look at the original letter appointing Mr. Eisenberg as agent, the letter of November 28, 1972, you will see that one of the clauses was that it be acceptable to AECL and to the Government of Canada. In a sense, we were just carrying forward that language into the new arrangement with him. Legally speaking there is no requirement for it to be specified in any contract of this kind that it be acceptable to the Government of Canada. It was a useful thing to have in for purposes of negotiating with the agent in rather difficult, perhaps weak circumstances, but it is not obligatory, as I understand it.

Mr. Towers: Why would you say "weak circumstances," Mr. Campbell?

Mr. Campbell: Because we had a complete and valid contract. I was, in fact, out there trying to break a contract. The man had been engaged for a specific purpose, he had performed, achieved the object of the agency arrangement, and there had been the third element of any contractual arrange-

[Translation]

dant, selon toutes les apparences, le document que vous avez signé était acceptable pour le gouvernement du Canada. Je me demandais, monsieur le président, ce que pense l'Auditeur général de tout cela, ou peut-être ne peut-il pas répondre sans consulter un avocat. Comme vous l'avez souligné, ce matin, monsieur, si chaque société de la Couronne du Canada avait le droit d'engager le gouvernement du Canada selon la fantaisie des différents conseils d'administration, je crois que ce serait une situation abominable. Je me demandais tout simplement si l'Auditeur général aurait quelque chose à nous dire à ce sujet.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je ne crois pas être en mesure de dire quoi que ce soit pour la raison suivante: si ma mémoire est bonne, l'EACL a été mise sur pied en vertu de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes qui confère certains pouvoirs au conseil d'administration, pouvoirs qui peuvent être délégués par les administrateurs. Évidemment, on peut imposer certaines limites quant à l'importance des contrats que peuvent négocier les administrateurs de la compagnie. Quant aux limites imposées au conseil d'administration comme telles, je crois que cela dépend plutôt de la condition financière de la société, c'est-à-dire du montant d'argent qu'elle a à sa disposition pour négocier un contrat précis.

Je crois que M. Towers essaie de nous faire comprendre que derrière chaque société de la Couronne se trouve le gouvernement du Canada et que l'appui du gouvernement est connu de tous. Donc, il faut se demander si la société est rentable ou non, si elle est autonome grâce à ses bénéfices ou si elle dépend du fonds du revenu consolidé pour son financement. Si c'est la question que vous cherchez à nous poser, je ne crois pas être en mesure de vous faire connaître mon opinion. Avant de savoir ce qu'il en est exactement à ce sujet, je crois qu'il faudrait faire étudier toute la constitution de la société elle-même par des conseillers juridiques, soit du ministère de la Justice, soit d'ailleurs.

Le président: Monsieur Campbell.

M. Campbell: Merci, monsieur le président. Il y a une petite histoire derrière cette phrase dans l'accord renégocié. Si vous étudiez la première lettre où il était question de nommer M. Eisenberg comme agent, la lettre du 28 novembre 1972, vous verrez qu'une des conditions était que ce devait être acceptable pour l'EACL et pour le gouvernement du Canada. Façon de parler, cette condition faisait aussi partie du nouvel accord. Juridiquement parlant, rien n'exige qu'on doive préciser, dans un contrat de cette nature, que ce doive être acceptable pour le gouvernement du Canada. C'était utile de le préciser aux fins des négociations avec l'agent puisqu'il s'agissait d'une situation difficile, pour ne pas dire fragile, mais ce n'était pas obligatoire, si je comprends bien la question.

M. Towers: Pourquoi dites-vous «situation fragile», monsieur Campbell?

M. Campbell: Parce que nous avions déjà un contrat complet et valide. Je me trouvais là pour tenter d'annuler le contrat. L'agent avait été engagé dans un but précis, il avait fait ce qu'il avait à faire, il avait atteint les buts fixés par l'accord et il y avait le troisième élément qu'on trouve toujours

[Texte]

ment, monetary consideration for his efforts. It was a complete contract, perfectly valid in law, I am sure, and that is why I used the word "weak", Mr. Towers. That is not the strongest basis on which to attempt to amend a valid contract.

• 1700

Mr. Towers: During the renegotiation of this contract, did you have any discussion with the Department of Justice in the federal government as to the legality of the renegotiation?

Mr. Campbell: Of the renegotiation?

Mr. Towers: That is right.

Mr. Campbell: I think I said this morning that I did not consult the Department of Justice.

Mr. Towers: Or the Minister?

Mr. Campbell: The Minister was consulted, yes, about this arrangement.

Mr. Towers: Due to the dissatisfaction that has arisen with regard to the construction of the first plant, how binding in your opinion is your agreement with Mr. Eisenberg that he will be the agent for other plants that might be put in place?

Mr. Campbell: He is the agent on the terms—I went into this this morning, Mr. Towers . . .

Mr. Towers: Yes.

Mr. Campbell: . . . set out in a letter of April 7.

Mr. Towers: Yes, that is right. The question is, can it be broken? Can the Government of Canada break it?

Mr. Campbell: No, I should think not without exposing itself to a breach of contract suit unless the other party were agreeable to its being broken.

Mr. Towers: Then you have obligated the Government of Canada?

Mr. Campbell: I have obligated AECL.

Mr. Towers: You said the Government of Canada could not break it. Mr. Campbell, this is a hypothetical situation, but there have been suggestions made that there may be a sunset law and it is referring to Petro-Can, for instance, a Crown corporation set up to do business for Canada. If a sunset law took place and that Crown corporation discontinued, would that mean that the contract would still be binding, in this particular case, on the Government of Canada and at any future time if there were a new company that Mr. Eisenberg would be the sole agent? Am I correct in assuming that then?

Mr. Campbell: In respect of the second unit in Korea he would be the sole agent on terms and conditions to be negotiated at that time with an indication of what those terms and conditions would embrace and they do not include a finder's fee. I went into this this morning.

Mr. Towers: Yes, I know that, sir.

Mr. Campbell: That is not a very committing kind of obligation that we have.

[Traduction]

lorsqu'il est question d'accord contractuel, soit récompense monétaire pour efforts fournis. C'était un contrat complet, juridiquement valable, j'en suis certain, et c'est pourquoi j'ai utilisé l'adjectif «faible», monsieur Towers. Ce n'est pas la meilleure raison pour essayer de modifier un contrat valable.

M. Towers: Au cours de la renégociation de ce contrat, avez-vous eu des entretiens avec le ministère de la Justice du gouvernement fédéral, au sujet de la légalité de cette renégociation?

M. Campbell: De la renégociation?

M. Towers: Oui.

M. Campbell: Je pense avoir dit ce matin que je n'avais pas consulté le ministère de la Justice.

M. Towers: Ou le ministre?

M. Campbell: Le ministre a été consulté au sujet de cet arrangement.

M. Towers: Étant donné le mécontentement auquel a donné lieu la construction de la première usine, quelle validité à votre avis l'accord que vous avez conclu avec M. Eisenberg afin qu'il soit le représentant pour d'autres usines qui pourraient être construites?

M. Campbell: Il est le représentant aux conditions—j'ai expliqué cela ce matin, monsieur Towers . . .

M. Towers: Oui.

M. Campbell: . . . précisées dans la lettre du 7 avril.

M. Towers: Oui, c'est exact. Il s'agit de savoir si on peut le briser. Le gouvernement du Canada peut-il le briser?

M. Campbell: Non, je ne pense pas qu'il puisse le faire sans s'exposer à des poursuites pour bris de contrat, à moins que l'autre partie n'ait accepté de briser le contrat.

M. Towers: Vous avez donc rendu service au gouvernement du Canada?

M. Campbell: J'ai rendu service à l'EACL.

M. Towers: Vous avez dit que le gouvernement du Canada ne pouvait le briser. Monsieur Campbell, il s'agit d'une situation hypothétique, mais on a allégué qu'il pourrait y avoir une loi «annulatoire», on se réfère ici à Petro-Can, visant une société de la Couronne constituée pour représenter le Canada. Si une loi était adoptée et que la société de la Couronne était dissoute, le contrat lierait-il toujours, dans ce cas en particulier, le gouvernement du Canada et, dans l'avenir, s'il y avait une nouvelle société, M. Eisenberg serait-il toujours le seul représentant? Cette supposition est-elle exacte?

M. Campbell: En ce qui concerne la deuxième unité en Corée, il serait le seul représentant aux conditions négociées à ce moment, et l'on indiquerait ce qu'incluraient ces conditions qui ne comprendraient pas les honoraires du démarcheur. J'ai expliqué cela ce matin.

M. Towers: Oui, je le sais.

M. Campbell: Toutefois nous n'avons pas là une obligation qui nous engage beaucoup.

[Text]

Mr. Towers: You told us how much money AECL had been paying out on this. I see in the agreement that this is supposed to run over the period during the time of construction and the warranty period.

Mr. Campbell: Yes, there is a warranty period, as a clause of the contract, that can run—I have forgotten, I do not have the main contract before me—as long as 15 or 18 months afterwards in which you are warranting the performance of the plant you have built for which you are responsible.

Mr. Towers: What kind of work would Mr. Eisenberg be doing during that warranty period?

Mr. Campbell: It depends on what equipment might still be coming in. I cannot say at this stage.

Mr. Towers: Once the plant is in place there should not be equipment coming in.

Mr. Campbell: There are other services outlined in that agreement. It is hard to look down the line six, seven or even eight years and say what services might be performed at that stage, but it does not seem to me to alter anything very basically in the arrangement.

Mr. Towers: Have you or any member of the corporation done any investigating at all as to actually what Mr. Eisenberg is doing for the money that he has been receiving?

Mr. Campbell: I am sorry, I could not hear you.

Mr. Towers: What is he doing for the money that he is receiving as an agent?

Mr. Campbell: Yes, as I told you this morning, he helped in the initial stages to get us set up out there.

Mr. Towers: Yes. It is my understanding that all it is is just a hole in the ground at the moment, Mr. Campbell.

• 1705

Mr. Campbell: The construction is only just beginning, yes.

Mr. Towers: Well, you just said a moment ago though that you had been hanging in to help get the plant set up and there is nothing set up at the moment because the money that has been ...

Mr. Campbell: No, no, no, we had to set up our office in Seoul. We have a rather large project office there now. We have to have it. This is a multi-million dollar contract.

Mr. Towers: Oh, but Mr. Campbell, surely to goodness it does not cost that kind of money just to get an office set up in a city the size of Seoul, does it? Do you expect us to believe you have to give a contract like this just to set up offices for a project that is just ...

Mr. Campbell: No, there are many services outlined in that contract that could be performed. Somebody has to perform those services. We are operating a huge project out there in an atmosphere where we do not know the laws, we do not know the language. Now one has to provide that kind of service. You

[Translation]

M. Towers: Vous nous avez dit combien d'argent l'EACL a payé à cet égard. Je vois dans l'entente que cela doit couvrir la période de construction et la période de garantie.

M. Campbell: Oui, il y a une période de garantie, inscrite dans une clause du contrat, qui peut durer... j'ai oublié, je n'ai pas le contrat principal avec moi, qui peut donc durer de 15 à 18 mois, période durant laquelle on garantit le rendement de la centrale construite.

M. Towers: Quel genre de travail ferait M. Eisenberg durant cette période de garantie?

M. Campbell: Cela dépend de l'équipement qui reste à recevoir. Je ne peux le dire à ce stade.

M. Towers: Une fois la centrale construite, il ne devrait plus y avoir d'équipement à recevoir.

M. Campbell: L'entente prévoit d'autres services. Il est difficile de prévoir six, sept ou même huit ans à l'avance et de dire quels services seront rendus à ce stade, mais à mon avis, cela ne modifie pas l'entente d'une façon fondamentale.

M. Towers: Avez-vous, vous ou un membre de la société, fait enquête afin de savoir quel travail effectue M. Eisenberg pour l'argent qu'il a reçu?

M. Campbell: Je suis désolé, je ne peux vous entendre.

M. Towers: Que fait-il pour mériter l'argent qu'il reçoit à titre de représentant?

M. Campbell: Comme je vous l'ai dit ce matin, au début il nous a aidé à nous installer là-bas.

M. Towers: Oui. Si j'ai bien compris, il ne s'agit que d'un trou dans le sol pour le moment, monsieur Campbell.

M. Campbell: La construction ne fait que commencer.

M. Towers: Vous venez de dire cependant que vous étiez resté afin d'aider à installer la centrale et pourtant on n'a encore rien installé parce que l'argent qui a été ...

M. Campbell: Non, non, il fallait installer notre bureau à Séoul. Nous avons maintenant un bureau assez important à cet endroit. Nous en avons besoin. Il s'agit d'un contrat de plusieurs millions de dollars.

M. Towers: Oui, mais, monsieur Campbell, cela ne doit sûrement pas coûter autant d'argent seulement pour établir un bureau dans une ville de l'importance de Séoul, n'est-ce pas? Vous attendez-vous à ce que nous croyions qu'il soit nécessaire d'accorder des contrats comme celui-là seulement pour installer des bureaux pour un projet qui n'est que ...

M. Campbell: Non, le contrat précise de nombreux services qui pourraient être rendus. Quelqu'un doit s'occuper de ces services. Nous exécutons là-bas un projet énorme alors que nous ne connaissons ni les lois ni la langue. Pourtant il nous faut fournir ce genre de services. On peut soit envoyer une

[Texte]

either send out masses of people from here or you have someone do it for you, but you have to pay for it.

Mr. Towers: Well, how much work then has been done? How long have you had these offices, Mr. Campbell?

Mr. Campbell: The offices were set up, I think, late last year but I would have to check, Mr. Towers.

Mr. Towers: So it is almost a year now and all we have got is a hole in the ground. Mr. Chairman, in closing I should mention that I see by the chronology here that in another two days Mr. Campbell will be celebrating his birthday as being a director of AECL, the 19th, I believe, sir. Is that correct?

Mr. Campbell: Mr. Towers, I should explain to you that there were delays in getting the construction started because we encountered site troubles. When we bored into the site that had been selected we encountered inadequate base rock conditions and we had to start again in a completely new area in selecting the site on which this reactor was to be based. It caused the best part of 11 months' delay in getting the project started but that did not relieve us of the obligation of having our people out there to begin the project.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Yes, thank you, Mr. Chairman.

I would like to direct a few questions for a moment on another reactor sale, that is, the reactor sale to Argentina. This is the first time we have had an opportunity to question the Chairman of AECL since the Minister's statement in the House on July 7 where he indicated that the loss was estimated at that time on the nuclear reactor sale to Argentina as running at about \$130 million. I wonder if Mr. Campbell could tell us if that is an accurate figure at the current time or do you have a new figure in that regard?

Mr. Campbell: The provision for loss that was made in our year-end statement was indeed \$130 million. I could give you the composition of how we arrived at that if you wish. It is a provision for loss over a four-year period. That is, we forecast that the cost to us might exceed the revenues from the contract by that amount. This figure does include a very generous figure of \$56 million for contingencies and warranties and a delay in delivery of the station of 50 weeks. In other words, it is a very conservative and pessimistic estimate.

At the moment the project is only four weeks behind schedule and if that holds to the end of the contract, \$56 million of that certainly will not all be used, but you do not know till you get to the end of these contracts. Now, I do not whether you wish me to go on...

Miss MacDonald: No, what I really wanted to know—over the last couple of years we have had a number of figures banded about at different times—about the estimated loss on the plant at Cordoba?

Mr. Campbell: Yes.

[Traduction]

foule de personnes ou se faire représenter, mais de toute façon il faut payer.

M. Towers: Quelle quantité de travail a-t-on effectué? Depuis combien de temps avez-vous ces bureaux, monsieur Campbell?

M. Campbell: Les bureaux ont été installés vers la fin de l'année dernière mais je devrai le vérifier, monsieur Towers.

M. Towers: Cela fait donc presque un an et tout ce que nous avons, c'est un trou dans la terre. Monsieur le président, en terminant je veux mentionner que chronologiquement, M. Campbell célébrera dans deux jours l'anniversaire de sa nomination au poste de directeur de l'AECL, soit le 19, je crois. Est-ce exact?

M. Campbell: Monsieur Towers, je tiens à vous expliquer que la construction a été retardée parce que nous avons eu des difficultés avec l'emplacement. Lorsque nous avons fait des excavations à l'emplacement qui avait été choisi, nous avons constaté que le roc ne convenait pas et nous avons dû recommencer en un autre endroit, et choisir un nouvel emplacement pour la construction du réacteur. C'est la raison pour laquelle le projet a commencé avec 11 mois de retard mais cela ne nous a pas libérés de notre obligation en ce qui concerne les personnes qui devaient être là pour commencer les travaux.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président.

Je voudrais poser quelques questions au sujet de la vente d'un autre réacteur, celui de l'Argentine. C'est la première fois que nous avons l'occasion d'interroger le président du Conseil de l'AECL depuis que le ministre a fait sa déclaration à la Chambre, le 7 juillet, indiquant qu'à cette date, la perte due à la vente du réacteur nucléaire à l'Argentine était estimée à environ 130 millions de dollars. M. Campbell pourrait-il nous dire si ce chiffre est toujours exact maintenant ou s'il a un nouveau chiffre à cet égard?

M. Campbell: Dans nos états financiers à la fin de l'année, la perte était effectivement estimée à 130 millions de dollars. Je pourrais vous donner la façon dont nous sommes arrivés à ce résultat, si vous le voulez. Il s'agit d'une perte calculée sur une période de quatre ans. Cela veut dire que nous prévoyons assumer des coûts dépassant de 130 millions les recettes provenant du contrat. Ce chiffre comprend 56 millions de dollars alloués pour les garanties et les frais divers ainsi qu'un délai de 50 semaines dans la livraison de la centrale. Autrement dit, c'est une estimation très pessimiste et très prudente.

Pour le moment, nous n'avons qu'un retard de quatre semaines et si la situation se maintient jusqu'à la fin du contrat, nous n'utiliserons certainement pas les 56 millions de dollars au complet, mais il est impossible de le savoir tant que le contrat ne sera pas terminé. Je ne sais pas si vous voulez que je continue...

Mlle MacDonald: Non, ce que je voulais savoir—on nous a donné plusieurs chiffres à différentes étapes ces dernières années—c'est la perte prévue pour la centrale à Cordoba?

M. Campbell: Oui.

[Text]

Miss MacDonald: You mentioned the forecast over a period of four years which was done at the end of the financial year.

Mr. Campbell: Yes.

Miss MacDonald: Is that done only once per year?

Mr. Campbell: No, that is a monthly update.

Miss MacDonald: Right. All right, that was given to us in the House of Commons in July. Is that the same figure that you are working on at the present time?

Mr. Campbell: At the present time, it is still the same figure. Very little time has gone by.

Miss MacDonald: Still the \$130 million. Let me come back to the figures that we had been given for this estimated loss at different times. At one point, before the renegotiated contract we were told that the loss would be about \$100 million, as I recall, on the old contract.

Mr. Campbell: I believe that is what the newspapers said at the time but I . . .

Miss MacDonald: That was what Mr. Macdonald told us as well when he was here, the then Minister of Energy, Mines and Resources.

Mr. Campbell: Yes, in the region of \$100 million. I remember seeing that in the newspapers when I came back from Japan.

Miss MacDonald: Yes, that was on the old contract.

Mr. Campbell: Yes, on the old contract.

Miss MacDonald: Right. I presume it was because of the magnitude of that loss and how it might in fact increase rapidly that the contract was renegotiated.

Mr. Campbell: It was not just the magnitude of it. It was the cause of it, the cause being mainly rapid inflation throughout the world.

Miss MacDonald: Right.

Mr. Campbell: In other words, circumstances beyond the control of the two contracting parties, or three, as there were. There is a law in Argentina, based on Roman law that permits, in such circumstances and where it is completely beyond the control of the parties, the renegotiation of the contract; it was that clause in Argentine law of which we took advantage.

Miss MacDonald: I can understand that, Mr. Campbell. The point I am trying to arrive at is this: We were told by the then Minister that the loss was occurring monthly.

Mr. Campbell: Yes.

Miss MacDonald: That the situation in the world was bad, that there were a number of factors for it.

Mr. Campbell: Right.

[Translation]

Mlle MacDonald: Vous avez parlé d'une prévision couvrant une période de quatre ans et effectuée à la fin de l'année financière.

M. Campbell: Oui.

Mlle MacDonald: Vous ne faites ces prévisions qu'une fois par an?

M. Campbell: Non, il y a une mise à jour mensuelle.

Mlle MacDonald: Très bien. Ce chiffre nous avait été donné en juillet à la Chambre des communes. Utilisez-vous toujours les mêmes chiffres?

M. Campbell: Actuellement, c'est le même. Il n'y a tout de même pas si longtemps.

Mlle MacDonald: Je voudrais revenir sur les chiffres qu'on nous a données à différentes dates à cet égard. On nous a dit, avant que le contrat ne soit renégocié, que la perte se chifferrait à environ 100 millions de dollars, pour l'ancien contrat.

M. Campbell: Je crois que c'est ce que les journaux ont dit à l'époque, mais je . . .

Mlle MacDonald: C'est ce que M. Macdonald nous a dit lorsqu'il est venu ici, il était alors ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources.

M. Campbell: Oui, c'était environ 100 millions de dollars. Je me souviens l'avoir lu dans les journaux lorsque je suis revenu du Japon.

Mlle MacDonald: Oui, ce chiffre avait trait à l'ancien contrat.

M. Campbell: Oui.

Mlle MacDonald: Je suppose que le contrat a été renégocié parce que la perte était tellement importante et qu'elle pouvait même augmenter très rapidement.

M. Campbell: Il ne s'agissait pas simplement du montant de la perte. Nous avons tenu compte de la raison pour laquelle il y avait une telle perte, soit une inflation très rapide partout dans le monde.

Mlle MacDonald: Oui.

M. Campbell: Autrement dit, il y avait des circonstances échappant au contrôle des deux parties contractantes, ou plutôt des trois parties comme c'était le cas. Il y a en Argentine une loi inspirée du droit romain qui autorise la renégociation du contrat dans de telles circonstances, c'est-à-dire lorsqu'elles échappent complètement au contrôle des parties contractantes; nous avons tiré partie de cet article de la loi argentine.

Mlle MacDonald: Je comprends cela, monsieur Campbell. Ce que je veux dire c'est ceci: le ministre à l'époque nous avait dit que la perte augmentait tous les mois.

M. Campbell: Oui.

Mlle MacDonald: La situation était mauvaise partout dans le monde et elle était due à un certain nombre de facteurs.

M. Campbell: Oui.

[*Texte*]

Miss MacDonald: Therefore the contract should be renegotiated.

Mr. Campbell: Right.

Miss MacDonald: That was undertaken, as I understand it, by you and Dr. Foster.

Mr. Campbell: And a large team, yes.

Miss MacDonald: Yes, but I mean the two of you headed it up, is that not correct?

Mr. Campbell: Yes, I headed the delegation.

Miss MacDonald: Right. Subsequent to that, when we were discussing the loss situation in Argentina, we were told that the renegotiated contract had brought the possibility or the probability of loss down to somewhere—and we had different figures given to us—but it ranged between \$25 million and \$40 million.

Mr. Campbell: Yes, this is right.

Miss MacDonald: That was following the renegotiated contract.

Mr. Campbell: Yes.

Miss MacDonald: That was actually at the beginning of this year that we received those figures.

Mr. Campbell: June of last year.

Miss MacDonald: All right, we had those figures given to us much ahead of that time, actually.

Mr. Campbell: I do not know when they were given. I never gave them out myself.

Miss MacDonald: Well, we had them here in Committee and we...

Mr. Campbell: I only spoke of the actual savings that we had accomplished in the renegotiation, rather than the net loss.

Miss MacDonald: I am not holding you responsible for what the Minister said in the House or whatever, but the figure was given to us in the House that it would be between \$25 million and \$40 million.

Mr. Campbell: Yes.

Miss MacDonald: That was fairly early in the year.

Mr. Campbell: Yes.

• 1715

Miss MacDonald: In July of this year, the Minister came into the House and in a very unusual statement said that the projected loss on the renegotiated contract within about a six-month period had gone from somewhere in the vicinity of \$25 million or \$30 million to \$130 million.

Mr. Campbell: I doubt if he said that. I think he probably said that the provision for loss in that amount had been made in our year-end accounts. I doubt if he said it at all.

Miss MacDonald: I do not mean that he read it into his statement or that he had said had gone from A to B, not at all.

[*Traduction*]

Mlle MacDonald: Il fallait donc renégocier le contrat.

M. Campbell: Oui.

Mlle MacDonald: Si j'ai bien compris, c'est ce que vous avez entrepris de faire vous et M. Foster.

M. Campbell: Ainsi qu'une équipe très importante.

Mlle MacDonald: Oui, mais vous étiez tous les deux à la tête de cette équipe, n'est-ce pas?

M. Campbell: Oui, j'étais le chef de la délégation.

Mlle MacDonald: Par la suite, lorsque nous étudions la perte enregistrée en Argentine, on nous a dit qu'avec le contrat renégocié il était possible de ramener la perte à quelque chose comme 25 ou 40 millions de dollars; on nous a donné différents chiffres.

M. Campbell: Oui, c'est exact.

Mlle MacDonald: C'était après que le contrat eut été renégocié.

M. Campbell: Oui.

Mlle MacDonald: Nous avons enfin reçu ces chiffres au début de cette année.

M. Campbell: En juin de l'année dernière.

Mlle MacDonald: On nous avait en fait donné ces chiffres bien avant cette date.

M. Campbell: Je ne sais pas quand on les a donnés. Ce n'est pas moi qui l'ai fait.

Mlle MacDonald: On nous les avait donnés ici au Comité et...

M. Campbell: Je n'ai parlé que des économies que nous avons pu réaliser grâce à la renégociation, et non pas de la perte nette.

Mlle MacDonald: Je ne vous tiens pas responsable de ce qu'a dit le ministre à la Chambre, mais ce chiffre nous a été donné à la Chambre et il s'établissait entre 25 et 40 millions de dollars.

M. Campbell: Oui.

Mlle MacDonald: C'était au début de cette année.

M. Campbell: Oui.

Mlle MacDonald: En juillet cette année, le ministre est venu à la Chambre et dans une déclaration assez inhabituelle a dit que la perte prévue pour le contrat renégocié et couvrant une période d'environ six mois était passée d'environ 25 à 30 millions de dollars, à 130 millions de dollars.

M. Campbell: Je doute qu'il ait dit cela. Il a probablement dit qu'on prévoyait une perte de cet ordre dans nos comptes de fin d'année. Je doute qu'il ait dit cela.

Mlle MacDonald: Je ne veux pas dire qu'il a dit cela dans sa déclaration ou qu'il ait dit expressément que la perte était

[Text]

He did, in fact, acknowledge that in reply to questions as to what the estimate had been earlier in the year.

Now, over a six-month period in this renegotiated contract, there had been an addition to the estimated loss of about \$100 million and as a result of that, or certainly as a factor in that, the Board of Directors, of which you are the chairman, recommended that Dr. Foster be asked to step down from his position. And that has always caused me a great deal of concern because, quite frankly, I have never known why . . .

Mr. Campbell: He should go and I should stay.

Miss MacDonald: That is right. I have never been able to figure that out. I do not mean that what applies to one should surely apply to both, whether both should stay or both should go. But if you went down there and jointly negotiated that contract, why does he have to be the fall guy?

Mr. Campbell: I do not think he was asked to step down from the office of president and chief executive officer because of the difference between a figure mentioned in the House of Commons following the renegotiation and the provision for loss that was declared at the end of the fiscal year. He was asked to step down from those offices because of his involvement from the beginning in this project. There is an explanation for the difference in these figures that is really quite straightforward, if you wish to hear it.

Miss MacDonald: I would be delighted, \$100 million is a heck of a lot of money.

Mr. Campbell: Yes. Well, you are right that about \$100 million was the figure that was being used in January of 1976 as the estimated losses. It should have been a great deal more, that figure, but that was the figure that was being talked about and it was the figure refined slightly to \$103 million and to the \$117 million that was in play when I first heard of this contract. It was made up of certain components. Four major components in that contract went to make up the approximately \$103 million to \$117 million: a projected loss on Canadian goods and services of \$33 million due mainly to escalation and ceilings on escalation in the contract; an estimated loss of \$10 million on Argentine goods and services; an estimated loss of \$55 million to \$64 million on heavy water and of \$5 million to \$10 million on uranium. Those were the principal elements, the four principal elements. Those were as of January, before we renegotiated that contract. As a result of the renegotiation of the contract on Canadian goods and services we had the ceilings, which were then limited to 23.85 per cent, altered in the contract to make the limit for which CNEA, the client, would be 100 per cent responsible raised to 33 per cent, between 33 and 90 per cent we would share the inflationary costs, and above 90 per cent AECL would pay everything. The effect of that change was to reduce our potential loss from \$33 million to \$19 million for Canadian goods and services.

[Translation]

passée du chiffre A au chiffre B, pas du tout. Il a bien cependant reconnu ce fait en répondant à des questions portant sur le montant qui avait été prévu plus tôt dans l'année.

On a donc prévu une perte additionnelle d'environ 100 millions de dollars pour les premiers six mois de ce contrat renégocié, à la suite de quoi, du moins partiellement, le conseil de direction, dont vous êtes le président, a recommandé qu'on demande à M. Foster de démissionner. Cela m'a toujours beaucoup inquiétée parce qu'en toute franchise, je n'ai jamais su pourquoi . . .

M. Campbell: Pourquoi il devait partir et moi rester.

Mlle MacDonald: En effet. Je n'ai jamais pu comprendre pourquoi. Je ne veux pas dire que ce qui s'applique à l'un doit nécessairement s'appliquer aux deux, ou que les deux devraient rester ou les deux s'en aller. Mais si vous vous êtes tous les deux rendus dans ce pays pour renégocier conjointement ce contrat, pourquoi est-il le seul à devoir démissionner?

M. Campbell: Je ne pense pas qu'on lui ait demandé de démissionner de son poste de président et administrateur délégué à cause de l'écart entre le chiffre mentionné à la Chambre des communes à la suite de la renégociation et la perte prévue à la fin de l'année financière. On lui a demandé de démissionner de ces postes parce qu'il était impliqué dans l'affaire depuis le début. On peut expliquer l'écart entre ces chiffres de façon très simple, si vous voulez l'entendre.

Mlle MacDonald: J'en serais enchantée, 100 millions de dollars, cela fait beaucoup d'argent.

M. Campbell: Oui. Vous avez raison lorsque vous dites qu'environ 100 millions de dollars est le chiffre qui était utilisé en janvier 1976 au titre des pertes prévues. Le chiffre aurait dû être beaucoup plus important mais c'est celui qu'on a utilisé et qui a été ajusté pour s'établir à 103 millions et finalement à 117 millions de dollars qui est le montant qu'on utilisait lorsque j'ai entendu parler pour la première fois de ce contrat. Il était dérivé de certains éléments. Quatre éléments importants du contrat ont donné cette perte d'environ 103 à 117 millions de dollars: une perte prévue de 33 millions de dollars pour les biens et services canadiens, dû surtout aux clauses concernant l'escalade et le plafonnement de l'escalade dans le contrat; une perte prévue de 10 millions de dollars pour les biens et services argentins; une perte de 55 à 64 millions de dollars pour l'eau lourde et de 5 à 10 millions de dollars pour l'uranium. Ce sont là les quatre principaux éléments. C'était la situation en janvier, avant que nous ne renégociions le contrat. À la suite de la renégociation du contrat au titre des biens et services canadiens, le plafonnement, qui était limité à 23.85 p. 100, a été modifié afin que le client, la CNEA, soit responsable à 100 p. 100 d'une augmentation évaluable à 33 p. 100, de 33 à 90 p. 100, il y avait partage des frais supplémentaires dus à l'inflation, et au-dessus de 90 p. 100, l'EAEL assumait entièrement l'augmentation. Ce changement a eu pour effet de réduire notre perte probable, la faisant passer de 33 millions de dollars à 19 millions de dollars pour les biens et les services canadiens.

[Texte]

• 1720

On Argentine goods and services, where we had a \$10 million forecast loss, we tightened up the provisions for reimbursement of costs, but we were unable to do anything about a civil works contract which was already well underway. So we ended up with not a very great difference; we would lose somewhere between \$2 million and \$8 million on Argentine goods and services.

But the important one was the . . .

Miss MacDonald: Was the heavy water.

Mr. Campbell: . . . heavy water, and there, under the original contract, we were about to lose \$55 million to \$64 million. Under the renegotiation we got the price of heavy water amended from \$63 a kilogram to \$140 per kilogram plus rental for two years yielding an effective price of \$178 a kilogram. That saved us \$53 million bringing it down to between \$2 million and \$11 million we would still lose. After all, this is a sharing of the inflationary costs.

On uranium we got the price changed to the going price at zero loss.

Now, you can ask what happened between then and May.

Miss MacDonald: That is right. That is the important question.

Mr. Campbell: First, we put in much tighter cost controls and better ways of estimating these things, but under the heading of Canadian goods and services the \$19 million that we were down to by June went up again to \$45 million because of two things: unrecoverable costs of additional equipment items that had been added and for which no provision had been made in the original contract, and unrecoverable escalation, that is, escalation above 33 per cent. We were paying 50-50 for anything between the 33 per cent inflation and 90 per cent inflation of our costs here. We have to assume half of the cost of that. The fact is that Canadian inflation had reached the point where many of the things we had ordered were in that bracket so we had to suffer half the loss. That accounted for the difference between \$19 million and \$45 million.

Another element in it was that we uncovered an underestimation in the engineering man-hours needed to complete this contract.

Miss MacDonald: Could I just interrupt to ask a question there?

Mr. Campbell: Certainly.

Miss MacDonald: You discovered this subsequent to the renegotiation.

Mr. Campbell: Yes.

In any event, it would have been quite impossible to change that sort of clause. After all this was a renegotiation related to

[Traduction]

Pour les biens et les services argentins, où la perte prévue était de 10 millions de dollars, nous avons resserré les dispositions pour le remboursement des coûts, mais nous n'avons pu rien faire au sujet d'un contrat de travaux civils qui était déjà très avancé. Nous nous sommes donc retrouvés avec une différence qui n'était pas si grande; la perte devait être de l'ordre de 2 à 8 millions de dollars pour les biens et services argentins.

Mais la plus importante était la perte . . .

Mlle MacDonald: . . . pour l'eau lourde.

M. Campbell: . . . pour l'eau lourde, et dans ce cas, en vertu du contrat original, nous devions perdre de 55 à 64 millions de dollars. Nous avons renégocié le prix de l'eau lourde pour le faire passer de \$63 le kilo à \$140 plus un prix effectif pour la location pendant deux années de rendement établi à \$178 le kilo. Nous avons pu ainsi récupérer 53 millions de dollars, notre perte, toujours présente, n'étant plus que de 2 à 11 millions de dollars. Après tout, il s'agit d'une répartition des coûts entraînés par l'inflation.

Pour l'uranium nous avons obtenu une modification du prix s'alignant sur le prix courant avec une perte nulle.

Maintenant, vous vous demandez sans doute ce qui s'est passé entre cette époque et le mois de mai.

Mlle MacDonald: Exactement. C'est ce qui importe.

M. Campbell: Tout d'abord, nous avons inclu des contrôles de coûts beaucoup plus stricts et de meilleures méthodes d'estimation, mais les biens et les services canadiens que nous avions réussi à faire redescendre à 19 millions de dollars en juin sont remontés de nouveau à 45 millions de dollars à cause de deux facteurs: des coûts non recouvrables d'articles d'équipement supplémentaires qui avaient été ajoutés et pour lesquels aucune disposition n'avait été prise dans le contrat original, et d'une augmentation non recouvrable, c'est-à-dire, dépassant 33 pour cent. Nous devions assumer la moitié de toute augmentation des coûts canadiens se situant entre 33 pour cent d'inflation et 90 pour cent. Nous devons en assumer la moitié. L'inflation au Canada avait atteint un point tel que nombre des articles que nous avions commandés se trouvaient dans cette tranche et il nous a donc fallu assumer la moitié de la perte. Cela explique en partie le passage de 19 millions à 45 millions de dollars.

Un autre élément s'y est ajouté. Nous avons découvert une sous-estimation dans le nombre d'heures en ingénieurs nécessaires pour achever ce contrat.

Mlle MacDonald: Pourrais-je vous interrompre pour vous poser une question?

M. Campbell: Certainement.

Mlle MacDonald: Vous avez fait cette découverte après la renégociation.

M. Campbell: Oui.

De toute manière, il aurait été pratiquement impossible de changer ce genre de clause. Après tout il s'agissait d'une

[Text]

the impact of inflation on this contract, not of things we had omitted or underestimated from the original contract. Those were the terms of the renegotiation.

Shall I continue through the other items?

Miss MacDonald: Yes, please.

Mr. Campbell: I have been explaining what happened between June and May.

On Argentine goods and services where we had estimated \$2 million to \$8 million that remains at \$8 million. I think I mentioned to you that we were locked into a contract that we could not change.

Miss MacDonald: Right.

• 1725

Mr. Campbell: On heavy matter, the \$22 million loss that was arrived at in June was on the basis of, as I indicated to you, a supply cost. Perhaps I did not.

Miss MacDonald: I am sorry. The last I heard of the heavy water it had gone from between a \$54 million and \$55 million loss down to one between \$2 million and \$11 million.

Mr. Campbell: That is right. Now, that \$2 million and \$11 million loss was based upon an assumed production cost to us of heavy water at \$180 to \$200 a kilogram. In the period between June, 1976 and March, 1977 when we put in the provision for losses, we had re-estimated our costs of producing heavy water to \$235 a kilogram, which added to our potential losses in the heavy-water field. The amounts that I have previously indicated to you, \$2 million to \$11 million, were increased to \$22 million, and this again is the result of inflation, in part, in this country.

Now, all of those had the effect of adding about \$75 million to our potential losses. As I indicated at the outset, to be on the very safe side, we have added in a contingency amount of \$56 million against the possibility of delay in delivery of this station, for a total of about \$131 million. These are the explanations of precisely what happened between June, 1976 and May, 1977.

Miss MacDonald: Thank you very much, Mr. Campbell. You appreciate that this is the first time this Committee has been provided with this information—or we have had an opportunity to receive it.

Mr. Campbell: I do appreciate that.

Miss MacDonald: My final question. You have given us the run-down of the \$75 million estimated loss, forgetting now the \$56 million contingency, much of which you have attributed to inflation pressures.

Mr. Campbell: Certainly in the case of Canadian goods and services, precisely.

Miss MacDonald: Right. And in the heavy water, too.

[Translation]

renégociation relative à l'incidence de l'inflation sur ce contrat, et non pas portant sur des choses que nous aurions omises ou sous-estimées dans le contrat original. C'étaient là les conditions de la renégociation.

Voulez-vous que je passe à la suite?

Mlle MacDonald: Je vous en prie.

M. Campbell: Je vous ai expliqué ce qui s'était passé entre juin et mai.

Pour ce qui est des biens et services argentins où notre estimation avait été de 2 à 8 millions de dollars, le chiffre demeure 8 millions de dollars. Je crois vous avoir indiqué que nous étions liés par un contrat que nous ne pouvions changer.

Mlle MacDonald: En effet.

M. Campbell: Pour l'eau lourde, la perte de 22 millions de dollars établie en juin avait été calculée sur la base, comme je vous l'ai indiqué, du coût d'approvisionnement. J'ai peut-être oublié de vous le dire.

Mlle MacDonald: Je m'excuse. La dernière fois que j'ai entendu parler de l'eau lourde la perte de 54 à 55 millions de dollars était passée à une perte de 2 à 11 millions de dollars.

M. Campbell: Parfaitement. Or, cette perte de 2 à 11 millions de dollars avait été calculée sur la base d'un coût de production hypothétique c'est-à-dire entre \$180 et \$200 le kilo. Entre juin 1976 et mars 1977, période à laquelle nous avons inclus la disposition pour les pertes, nous avions réestimé nos coûts de production d'eau lourde à \$235 le kilo, ce qui augmentait nos pertes probables dans le domaine de l'eau lourde. Les montants que je vous ai indiqués précédemment, 2 millions à 11 millions de dollars, sont passés à 22 millions de dollars, et une fois de plus la cause en a été l'inflation, en partie, dans ce pays.

Tout cela a eu pour effet d'ajouter environ 75 millions de dollars à nos pertes. Comme je l'ai indiqué au début, pour parer à tout imprévu, nous avons ajouté une somme de 56 millions de dollars pour l'éventualité de retard dans la livraison de cette centrale, le tout faisant un total d'environ 131 millions de dollars. Ce sont là les explications de ce qui s'est passé exactement entre juin 1976 et mai 1977.

Mlle MacDonald: Je vous remercie infiniment, monsieur Campbell. Vous devez comprendre que c'est la première fois que ce Comité se voit fournir ces renseignements—ou qu'il a la possibilité de les recevoir.

M. Campbell: Je le comprends.

Mlle MacDonald: Ma dernière question. Vous nous avez donné les explications quant à cette perte estimée à 75 millions de dollars—mettons à part les 56 millions de dollars—pour laquelle vous avez en grande partie invoqué comme raison l'inflation.

M. Campbell: Certainement dans le cas des biens et services canadiens, précisément.

Mlle MacDonald: Oui. Et dans celui de l'eau lourde également.

[*Texte*]

Mr. Campbell: Heavy water—it is a combination of our added costs of production, which are an inflation factor, plus, I think it is fair to say, a different way of calculating those costs.

Miss MacDonald: But if this escalated loss that we have seen, amounting to \$75 million, was based primarily on inflation, why was Doctor Foster let go over it? I mean, what is the connection between Doctor Foster and inflation? There is somebody else responsible for that.

Mr. Campbell: I think I answered that it was not what happened between June of 1976 and later that was responsible for this. And I have also indicated in my explanation that there were errors made by the company in estimating man-years required for the engineering of this contract . . .

Miss MacDonald: That would be a minimal amount of that loss.

Mr. Campbell: . . . heavy equipment for which the costs were unrecoverable. There were errors in contracting made that have led to losses, and perhaps it is there that the . . .

The Chairman: I wonder if I might have a short supplementary. That is an eight- to nine-month period and the inflation factor is 33 per cent? That is well above any national average.

• 1730

Mr. Campbell: I am not attributing the whole of this to . . . some of these are equipments that are ordered and on which we have contracted to get a fixed price from the customer. If, when we go out to purchase this, we have escalation clauses that carry that cost into this 33 to 90 per cent area, we are going to have to share half the loss.

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Francis: Could I have a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: In the costing of the heavy water, was there an element of profit or something more than just the cost in that price per kilo you quoted, the last one?

Mr. Campbell: The last is an all-embracing cost price, I believe.

Mr. Francis: Does that include an element of profit?

Mr. Campbell: I think there probably is a tiny element of profit in that.

Mr. Hardwick: I do not think so, straight cost.

Mr. Campbell: My Vice-President of Finance says straight cost.

Mr. Francis: Thank you.

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: I do not want to get into the Argentinian thing, I want to get back to the Korean one, but on the very point that Miss MacDonald was raising, you have indicated in a couple of fields why Dr. Foster was not fired. I am not clear

[*Traduction*]

M. Campbell: Pour l'eau lourde il s'agit de la combinaison de nos coûts supplémentaires de production, c'est-à-dire l'élément inflationniste plus, je crois qu'il est juste de le dire, une manière différente de calculer ces coûts.

Mlle MacDonald: Mais si cet accroissement de la perte se chiffrait à 75 millions de dollars, a été avant tout calculée sur la base de l'inflation, pourquoi M. Foster a-t-il laissé faire? Je veux dire, quel est le rapport entre M. Foster et l'inflation? Il y a quelqu'un d'autre de responsable pour cela.

M. Campbell: Je crois avoir répondu que ce n'était pas ce qui s'était passé entre juin 1976 et après qui en a été responsable. Et j'ai également indiqué dans mes explications que des erreurs avaient été faites par la compagnie en estimant le nombre d'années-hommes nécessaires pour la réalisation de ce contrat . . .

Mlle MacDonald: Cela correspondrait à une partie infime de cette perte.

M. Campbell: . . . l'équipement lourd pour lequel les coûts n'étaient pas recouvrables. Il y a eu des erreurs dans le contrat qui ont occasionné des pertes, et c'est peut-être là que . . .

Le président: Pourrais-je poser une petite question complémentaire? Il s'agit d'une période de 8 à 9 mois et le facteur inflationniste est de 33 p. 100? Cela dépasse de loin la moyenne nationale.

M. Campbell: Je n'attribue pas tout à ce facteur . . . il y a aussi le matériel commandé pour lequel nous nous sommes engagés à obtenir un prix fixe pour le client. Si, lorsque nous achèterons ce matériel, l'inflation se situe entre 33 et 90 p. 100, nous devons assumer la moitié de la perte.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Francis: Pourrais-je poser une question complémentaire, monsieur le président?

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Dans le coût de l'eau lourde, une marge de profit était-elle comprise dans le dernier prix que vous avez cité?

M. Campbell: Je crois que ce dernier chiffre correspond au prix de revient.

M. Francis: Est-ce que cela comprend une marge de profit?

M. Campbell: Je pense que probablement cela comprend une toute petite marge de profit.

M. Hardwick: Je ne le pense pas, c'est le prix de revient.

M. Campbell: Mon vice-président pour les services financiers dit que c'est le prix de revient.

M. Francis: Merci.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Je ne veux pas continuer avec le contrat argentin, je veux revenir au contrat coréen, mais au sujet du point soulevé par M^{lle} MacDonald, vous avez indiqué plusieurs raisons pour lesquelles M. Foster n'avait pas été licencié. Je

[Text]

in my mind exactly why his services were terminated. Did you say because of errors in the estimate of engineering costs?

Mr. Campbell: Mr. Lawrence, I think you know that the chairman and chief executive officer of any company that incurs these kinds of losses, for whatever reason, is held responsible—that is, perhaps, the correct answer, the full answer—as I would be held responsible today if a similar thing were to happen.

Mr. Francis: If Mr. Lawrence had been making the decision...

Mr. Lawrence: I am sure...

Mr. Francis: ... something would have happened before...

Mr. Lawrence: That is exactly what I am building up to. You are blaming Dr. Foster.

Mr. Campbell: No, I am not blaming Dr. Foster.

Mr. Lawrence: Dr. Foster has been blamed for a partial loss, in any event, with regard to the Argentinian thing. I am just trying to get the thing down to figures, quite frankly, because I think there have been some massive boops made in respect of the Korean renegotiation, and we both know who is responsible for that.

Mr. Campbell: Maybe we should all...

Mr. Lawrence: Do you have a dollar figure, for instance, on what...

Mr. Campbell: Yes, I have, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: ... Dr. Foster was responsible for?

Mr. Campbell: I have a dollar figure on the Korean thing. It is a saving of \$5 million.

Mr. Lawrence: All right. What is the dollar figure then in the loss of the Argentinian thing that you are attributing to Dr. Foster?

Mr. Campbell: I am not attributing them to Dr. Foster.

Mr. Lawrence: All right. Go ahead.

The Chairman: Mr. Clarke, a supplementary.

Mr. Clarke: There has been a number of references in the *Annual Report* to the losses and the fact that costs were currently under review, and so on, I wonder whether either Mr. Campbell or Mr. Macdonell could tell us if there have been any significant changes in the expected losses over the past five or six months since these figures were finalized, since the remarks were made.

Mr. Campbell: I am sorry, I thought the question was addressed to someone else.

Mr. Clarke: Either you or the Auditor General, who probably is not in a position...

Mr. Campbell: Have there been any...?

Mr. Clarke: Have there been any material changes in the loss figures since the report was printed about five or six months ago?

[Translation]

n'arrive pas à comprendre exactement pourquoi on l'a remercié. Avez-vous dit que c'était à cause d'erreurs dans le devis des coûts d'ingénierie?

M. Campbell: Monsieur Lawrence, vous devez savoir que le directeur général de toute compagnie qui subit ce genre de perte, quelles qu'en soient les causes, est tenu responsable—c'est peut-être la réponse, toute la réponse—tout comme je serais tenu responsable aujourd'hui si une chose analogue devait arriver.

M. Francis: Si M. Lawrence avait pris la décision...

M. Lawrence: Je suis certain...

M. Francis: ... que quelque chose serait survenu avant...

M. Lawrence: C'est exactement où je veux en venir. Vous blâmez M. Foster.

M. Campbell: Non, je ne blâme pas M. Foster.

M. Lawrence: M. Foster a été blâmé pour une perte partielle, de toute façon, pour ce qui est du contrat argentin. J'essaie simplement de mettre cela en chiffres car à franchise ment parler, j'estime que des bévues monumentales ont été faites dans le cadre de la renégociation coréenne, et nous savons tous les deux qui en est responsable.

M. Campbell: Nous devrions peut-être tous...

M. Lawrence: Pouvez-vous nous dire ce qu'a coûté...

M. Campbell: Oui, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: ... M. Foster?

M. Campbell: J'ai un chiffre pour la Corée: une économie de \$5 millions de dollars.

M. Lawrence: Très bien. Quels chiffres attribuez-vous alors à M. Foster dans la perte pour l'Argentine?

M. Campbell: Je ne l'attribue pas à M. Foster.

M. Lawrence: Très bien. Allez-y.

Le président: Monsieur Clarke, une question complémentaire.

M. Clarke: Il y a dans le rapport annuel un certain nombre de références aux pertes et le fait que ces coûts faisaient l'objet d'une étude, etc. M. Campbell ou M. Macdonell pourrait-il nous dire s'il y a eu des changements importants dans les pertes prévues au cours des cinq ou six derniers mois depuis que ces chiffres ont été produits, depuis que ces remarques ont été faites?

M. Campbell: Je m'excuse, je pensais que la question s'adressait à quelqu'un d'autre.

M. Clarke: A vous ou à l'Auditeur général qui probablement n'est pas en mesure...

M. Campbell: Y a-t-il eu...?

M. Clarke: Y a-t-il eu des changements importants dans les chiffres de perte depuis l'impression du rapport il y a cinq ou six mois?

[Texte]

Mr. Campbell: There have not been any formal ones, but I think I indicated earlier that this project is nothing like as far behind as the contingency amount would provide for, and therefore there is a potential reduction in the projected losses, but I do not want to be quoted as saying that is firm. I am going to wait until the end of this contract to see where we come out . . .

Mr. Clarke: I was not restricting my question to the one project, Mr. Campbell.

Mr. Campbell: . . . if I am permitted to go to the end of the contract.

Mr. Clarke: For instance, La Prade. The note indicates the cost of the project is currently under review. That was . . .

Mr. Campbell: That was in June.

Mr. Clarke: . . . in connection with Wolsung with the Korean contract.

Mr. Campbell: The other is under constant updating.

Mr. Clarke: Thank you.

Mr. Campbell: But you cannot calculate in your contingency figures, they are meant for the last part of the contract and unforeseen developments.

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Thank you. Could I get back to the Korean renegotiated contract? We were at the point of talking about the consultancy part of that contract. First of all, was the contract signed by Mr. Eisenberg on April 7, here in Canada?

• 1735

Mr. Campbell: It was signed by him first and sent out.

Mr. Lawrence: I see. You signed it on April 7, though.

Mr. Campbell: I signed it on April 7, yes.

Mr. Lawrence: The "PA-10" which is the bill—about \$1.25 million for Triangular Trading, about \$0.5 for Industrie Export GMBH, the International Shipping one for about \$0.9 million—that is dated April 7, signed by Mr. Eisenberg. You approved it for payment on April 7.

Mr. Campbell: I did not approve those subcontractings at all for payment.

Mr. Lawrence: Oh, I am sorry, you did. You said you signed it. I draw your attention to Appendix "PA-10".

Mr. Campbell: I approved reimbursing Mr. Eisenberg for what he . . .

Mr. Lawrence: It is marked approved for payment.

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: And it is your signature, I think, and it is dated April 7. It comes to a total of \$8.1 million. The payment had been made before that?

[Traduction]

M. Campbell: Il n'y en a pas eu d'officiels, mais je crois avoir indiqué un peu plus tôt que les retards dans ces projets ne sont pas tels qu'ils engloutissent toute la somme mise de côté pour les imprévus, et que par conséquent il y a une possibilité de réduction des pertes prévues, mais ce n'est qu'une hypothèse. J'attendrai la fin de ce contrat pour me prononcer . . .

M. Clarke: Je ne limite pas ma question à ce seul projet, monsieur Campbell.

M. Campbell: . . . si on me permet d'aller jusqu'au terme de ce contrat.

M. Clarke: Par exemple, La Prade? La note indique que le coût de ce projet fait actuellement l'objet d'une étude. C'était . . .

M. Campbell: C'était en juin.

M. Clarke: . . . en rapport avec Wolsung, le contrat coréen.

M. Campbell: L'autre fait l'objet d'une remise à jour constante.

M. Clarke: Je vous remercie.

M. Campbell: Mais on ne peut inclure les sommes pour les imprévus, elles sont là pour la dernière partie du contrat et pour parer à toute éventualité.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Merci. Pourrais-je revenir au contrat coréen renégocié? Nous en étions restés aux services de conseil de ce contrat. Tout d'abord, ce contrat a-t-il été signé par M. Eisenberg ici au Canada le 7 avril?

M. Campbell: Il l'a d'abord signé puis on l'a envoyé.

M. Lawrence: Je vois. Vous l'avez pourtant signé le 7 avril.

M. Campbell: Je l'ai signé le 7 avril, oui.

M. Lawrence: La «PA-10» qui est la facture—environ 1.25 million de dollars pour (Triangular Trading), environ 0.5 million de dollars pour (Industrie Export) GMBH, et environ 0.9 million de dollars pour (International Shipping)—en date du 7 avril, signé par M. Eisenberg. Vous avez donné votre approbation de paiement le 7 avril.

M. Campbell: Je n'ai pas du tout approuvé le paiement de ces contrats de sous-traitance.

M. Lawrence: Je m'excuse, vous l'avez fait. Vous avez dit avoir signé. J'attire votre attention sur l'annexe «PA-10».

M. Campbell: J'ai approuvé le remboursement de M. Eisenberg ce qu'il . . .

M. Lawrence: Il est indiqué que ce paiement est approuvé.

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: Et c'est votre signature, sauf erreur, et c'est daté du 7 avril. Le total est de 8.1 millions de dollars. Le paiement avait été fait avant cela?

[Text]

Mr. Campbell: Yes. The payment had been made and we had bank certificates to accompany his documentation to prove that he had paid his subcontract.

Mr. Lawrence: The cheque is dated April 7 as well.

Mr. Campbell: What page are we on?

Mr. Lawrence: Appendix "PA-24", Atomic Energy of Canada, General Account, \$15 million.

The Chairman: What issue, Mr. Lawrence?

Mr. Lawrence: Issue 6A, page 48. There is a photocopy of the actual cheque dated April 7. Is that not the cheque for payment of the bill dated April 7?

Mr. Campbell: Yes, that is correct.

Mr. Lawrence: Signed by Mr. Eisenberg and signed by you, approved for payment April 7?

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: Give us the story on that. Why? If he signed it earlier and sent it to you, is the date wrong?

Mr. Campbell: The date is the date when the second signature goes on any agreement.

Mr. Lawrence: Well, this is a bill. So we are to assume then that the letter from United Development Incorporated dated April 7, signed by Mr. Eisenberg—that date was inserted at a later time, then.

Mr. Campbell: "PA-13" you are looking at.

Mr. Lawrence: I am looking at 6A:13. That is right. Appendix "PA-10".

The Chairman: That is it, 6A:13, Appendix "PA-10".

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: First of all, that is your signature on the bottom.

Mr. Campbell: That is mine.

Mr. Lawrence: That is the date that you signed it on the bottom.

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: That is Mr. Eisenberg's signature on the bottom.

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: It is a letter on the letterhead of the United Development Incorporated President's office at the top and the date is April 7, 1976.

Mr. Campbell: Yes, that is correct.

Mr. Lawrence: Okay. How would you like to explain it to me? Was that signed by Mr. Eisenberg on April 7? That was my original question to you.

Mr. Campbell: This is his letter dated April 7 knowing that it was going to be presented to me on April 7. He did not come personally. He sent a representative bearing this thing, bearing that date, and it was on that date that we paid him.

[Translation]

M. Campbell: Oui. Le paiement avait été fait et nous avions des certificats bancaires accompagnant ces documents pour prouver qu'il avait payé son contrat de sous-traitance.

M. Lawrence: Ce chèque est également daté du 7 avril.

M. Campbell: A quelle page sommes-nous?

M. Lawrence: Annexe «PA-24», Énergie atomique du Canada, comptes généraux, 15 millions de dollars.

Le président: Quel fascicule, monsieur Lawrence?

M. Lawrence: Le fascicule 6A, page 48. Il y a une photocopie du chèque daté du 7 avril. Ne s'agit-il pas du chèque pour le paiement de la facture daté du 7 avril?

M. Campbell: Oui, en effet.

M. Lawrence: Signé par M. Eisenberg et signé par vous, paiement approuvé, le 7 avril?

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: ConteZ-nous donc cette histoire. Pourquoi? S'il l'a signé plus tôt et vous l'a renvoyé, est-ce que la date est fautive?

M. Campbell: La date est la date à laquelle la deuxième signature ratifie tout accord.

M. Lawrence: C'est une facture. Nous devons donc supposer alors que la lettre de (United Development Incorporated) en date du 7 avril, signée par M. Eisenberg—cette date a alors été insérée ultérieurement.

M. Campbell: Il s'agit bien de l'annexe «PA-13».

M. Lawrence: Il s'agit du 6A:13. Parfaitement. L'annexe «PA-10».

Le président: C'est-à-dire, le 6A:13, annexe «PA-10».

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: Tout d'abord, c'est bien votre signature en bas?

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: En bas c'est bien la date à laquelle vous avez signé?

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: C'est bien la signature de M. Eisenberg en bas?

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: Il s'agit d'une lettre à en-tête du bureau du président de la (United Development Incorporated) et la date est le 7 avril 1976.

M. Campbell: Oui, c'est exact.

M. Lawrence: Bon. Voudriez-vous m'expliquer un peu cela? Est-ce que cela a été signé par M. Eisenberg le 7 avril? C'est la question que je vous ai posée au début.

M. Campbell: Il s'agit de la lettre datée du 7 avril sachant qu'elle me serait présentée le 7 avril. Il n'est pas venu en personne. Il a envoyé un représentant portant cette lettre, portant cette date, et c'est à cette date que nous l'avons payée.

[Texte]

Mr. Lawrence: Okay. That is the question I asked you, whether that date was the right date. Actually that is not the date that Mr. Eisenberg signed it. I was wondering how . . .

Mr. Campbell: No, it could not have been.

Mr. Lawrence: Okay. There is the interest thing there that is a real puzzle too, but in any event that was done on April 7 and that is the actual date of the contract as well, and it is the date the cheque was issued. In other words, all of these things as far as you were concerned happened on April 7 here in Ottawa.

Mr. Campbell: Yes.

• 1740

Mr. Lawrence: The cheque was issued . . .

Mr. Campbell: All done in one day.

Mr. Lawrence: You signed the contract, this material in regard to these consultants' things were all done on that date? Now, why did he send that account of April 7 in regard to these accountancy invoices when, before that, he had no need to send you a voucher or any documentation?

Mr. Campbell: Oh, yes, he had. He had an obligation to submit what documentation he could in support of his expenses incurred in the period prior to . . .

Mr. Lawrence: I thought you told us this morning the original contract calls for a payment of \$17 million that was unaccountable, in your words, and \$3 million that was accountable.

Mr. Campbell: Not accountable. Three million over a period of six years for contract support services unaccountable.

Mr. Lawrence: All right. Were the so-called consultant expenses of Mr. Eisenberg part of the \$3 million that he had to document or were they part of the \$17 million . . .

Mr. Campbell: They had no relation to that. He was not required to account for anything under that arrangement.

Mr. Lawrence: Right, that is exactly the point I am trying to make.

Mr. Campbell: But what he did do, I was told when I was out in Tel Aviv that he had these consultants' contracts—he told me about that from the beginning—and that they would form part of his bill for the past.

Mr. Lawrence: Right, and on the basis of that, in other words as a clicking consideration in your mind for agreeing with respect to the new renegotiated contract, you understood him to be able to forward to you documentation in respect of \$3.25 million or whatever it is . . .

Mr. Campbell: I did not know the figure. He had told me he had expensive consultants that he engaged in support of his

[Traduction]

M. Lawrence: Bon. C'est la question que je vous ai posée, à savoir si cette date était la bonne date. En fait, ce n'est pas la date à laquelle M. Eisenberg a signé. Je me demandais . . .

M. Campbell: Non, ce n'était pas possible.

M. Lawrence: Bon. Il y a également cet intérêt difficile à comprendre, mais de toute façon, cela a été fait le 7 avril et c'est aussi la date réelle du contrat, et c'est la date à laquelle le chèque a été émis. En d'autres termes, en ce qui vous concerne, toutes ces choses se sont déroulées ici à Ottawa le 7 avril.

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: Le chèque a été émis . . .

M. Campbell: Tout a été fait en une journée.

M. Lawrence: Vous avez signé le contrat, tout a été réglé à cette étape? Pourquoi alors a-t-il envoyé ce compte daté du 7 avril en ce qui concerne ces factures de comptabilité alors qu'auparavant il ne devait vous soumettre aucun document, aucune pièce justificative?

M. Campbell: Pas du tout. Il devait nous soumettre toute pièce justificative possible à l'appui des dépenses encourues au cours de la période précédant . . .

M. Lawrence: Je croyais vous avoir entendu dire ce matin que le contrat original prévoyait un paiement de 17 millions de dollars au sujet duquel il ne devait rendre aucun compte—ce sont vos termes—et trois millions de dollars pour lesquels il devait nous fournir des pièces justificatives.

M. Campbell: Il ne devait pas rendre de compte. Il s'agit de 3 millions de dollars au cours d'une période de 6 ans pour des services de soutien concernant le contrat et pour lesquels il ne devait pas rendre compte.

M. Lawrence: Très bien. Les prétendus frais de consultation de M. Eisenberg étaient-ils compris dans ces 3 millions de dollars dont il devait justifier l'emploi ou bien des 17 millions de dollars . . .

M. Campbell: Cela n'a rien à avoir avec cela. Il n'était pas tenu de répondre de quoi que ce soit dans le cadre de cette entente.

M. Lawrence: Voilà, c'est là où je voulais en venir.

M. Campbell: Il m'a parlé de ses contrats de consultants dès le début. On m'en a parlé à Tel Aviv également. Il m'a toujours dit que ces frais seraient compris dans ses dépenses.

M. Lawrence: Oui, et vous fiant à cela, vous avez été d'accord lors de la renégociation du contrat et vous avez pensé qu'il pourrait justifier cette somme de 3.25 millions de dollars.

M. Campbell: Je ne savais pas de combien il s'agirait. Il m'avait dit qu'il avait engagé pour des sommes importantes les

[Text]

work on your behalf and that those were part of what he would be submitting as expenses from the past and documented.

Mr. Lawrence: Now you watched a CBC television program the other night with great interest, I am sure.

Mr. Campbell: Dismay would be nearer. I can think of a lot of other words.

Mr. Lawrence: Yes, so I gather.

You saw the impression that was intended to be left by the CBC program that the three vouchers were absolute phonies. Have you any comment in respect of that, seeing that you accepted them as *bona fide*? Do you still believe they are valid, genuine vouchers?

Mr. Campbell: I do not think it really matters what my opinion is of that, Mr. Lawrence. It seems not unusual to me that consultants would have been hired. The amounts are not wildly out of line, given the terms of the consultant's contract.

Mr. Lawrence: I am used to spending my own money and \$3.25 million is a heck of a lot of money to me.

It was a factor obviously in your mind that there would be some documentation or some valid receipts. It must have been a consideration in your mind for agreeing to the renegotiated contract. Is that an unfair statement?

Mr. Campbell: I had already agreed. The renegotiated contract had already been agreed to. It had not been signed, it had been agreed to in principle.

Mr. Lawrence: If no bill were sent for consultants' fees, would that have made absolutely no difference?

Mr. Campbell: You bet! It would have made a lot of difference.

Mr. Lawrence: If he had said he had not bills whatsoever for any consultants' fees?

Mr. Campbell: Then he would have been in breach of the agreement that he had with us, which calls for documentation of expenses.

Mr. Lawrence: Why does it make a difference now when we got vouchers and receipts in, which apparently—allegedly anyway, not just by the CBC but I think by *The Globe and Mail* as well, at least nine or ten months ago—were phony? I am trying to probe here the genuineness of Mr. Eisenberg, obviously, and the genuineness of what you are telling us in respect of how the renegotiated contract was arrived at.

Mr. Campbell: I do not think it is germane to that last part of your question. Nothing to do with it. That was a perfectly genuine renegotiated contract divided into three parts.

[Translation]

services de consultants et ce dans le cadre de son travail et pour notre compte et il nous a dit qu'il nous fournirait les pièces justificatives à l'appui.

M. Lawrence: Je suis sûr que vous avez regardé bien attentivement le programme de télévision de Radio-Canada.

M. Campbell: Il vaudrait mieux dire avec consternation. Je pourrais également penser à d'autres termes dont je pourrais qualifier ma réaction devant cette émission.

M. Lawrence: Très probablement.

Vous avez sans doute remarqué que dans cette émission, Radio-Canada a voulu donner l'impression que ces pièces justificatives étaient complètement truquées. Qu'avez-vous à dire à cet égard puisque vous-même les avez acceptés de bonne foi? Estimez-vous encore que ces pièces justificatives sont valables?

M. Campbell: Peu importe ce que j'en pense personnellement, monsieur Lawrence. Il ne me semble pas anormal que des consultants aient été engagés. Les montants payés ne sont pas tellement différents des montants payés généralement pour ce genre de travail étant donné les modalités du contrat de ces consultants.

M. Lawrence: Je sais ce que vaut l'argent et je trouve que 3.25 millions de dollars c'est bien beaucoup d'argent.

Je suppose que vous avez pensé que l'on vous présenterait suffisamment de pièces justificatives à l'appui des dépenses. Je suppose que c'est comme cela que vous avez accepté de renégocier le contrat. Est-ce exact?

M. Campbell: J'avais déjà accepté le contrat renégocié. Il n'avait pas encore été signé, mais il avait été accepté en principe.

M. Lawrence: Si aucune pièce n'avait été envoyée à l'appui des honoraires des consultants, est-ce que cela n'aurait fait aucune différence?

M. Campbell: Bien au contraire!

M. Lawrence: S'il avait dit qu'il ne possédait aucune pièce justificative des honoraires des consultants?

M. Campbell: Alors il n'aurait pas respecté les termes de l'entente qui prévoient la justification des dépenses.

M. Lawrence: Quelle différence cela fait-il que nous ayons les pièces justificatives et les reçus si de toute façon d'après l'émission de Radio-Canada et d'après l'article du *Globe and Mail* qui date d'il y a 9 ou 10 mois sont faux? J'essaie de déterminer dans quelle mesure M. Eisenberg était de bonne foi et si, en fait, la renégociation du contrat se déroulait en toute bonne foi.

M. Campbell: Je crois que cela n'a rien à voir avec la dernière partie de votre question. Le contrat a été négocié de bonne foi et a été divisé en trois parties.

[Texte]

Mr. Campbell: I have explained this many times.

Mr. Lawrence: I know you have.

Mr. Francis: I wonder if I could have just a minute or two, to ask one or two questions.

Mr. Lawrence: Is my time up?

Mr. Francis: We have gone over this many times and I do not know how productive it is going to be. I am going to ask the Auditor General a question.

Mr. Lawrence: Is my time up?

The Chairman: Yes. You were on for ten minutes.

Mr. Lawrence: All right. But I had not finished with that renegotiated contract, though.

Mr. Francis: You go ahead, then. But it seems to me that we are repeating a great deal of ground here, Mr. Chairman.

Mr. Lawrence: Well, I do not think we have had it presented to us before . . .

Mr. Campbell: I do not mind answering the questions.

Mr. Lawrence: . . . in such a way. And I am not satisfied with this. As I have indicated, I think this must have had a bearing on the renegotiation of the contract, obviously; and, in effect, monies now indicated by you to us as being paid out for a purpose were not paid out for that.

Mr. Campbell: No, I do not accept that, Mr. Lawrence. First, it did not have a bearing on the renegotiated contract. I did not know what kind of documentation was going to be submitted when it was submitted. When it came, in respect of the subcontractors, consultants—call them what you will—that he had engaged, he produced not only the contracts with those people but he produced also bank certificates showing that this money had been remitted to these people. Now that seemed to me to be pretty good proof that he had paid out money for the purposes stated and that those purposes were in pursuit of our interests. Therefore he was acting on our behalf.

Mr. Lawrence: If he had not submitted those vouchers, would you have approved that amount for payment and that cheque's going out that day?

Mr. Campbell: No, I would not.

Mr. Lawrence: All right. So that the vouchers had, obviously, an effect on you in that you thought they were genuine or you would not have signed the approval for payment.

Mr. Campbell: That is right. They were part of what looked to me like acceptable documentation of past expenses.

Mr. Lawrence: All right. Now, I am asking you if there was any work done by you or the people under you in AECL to prove the veracity of those amounts, and the recipients of those amounts.

Mr. Campbell: No, there was nothing done.

[Traduction]

M. Campbell: Je l'ai expliqué à maintes reprises.

M. Lawrence: Je le sais.

M. Francis: Je voudrais avoir une minute ou deux pour poser des questions.

M. Lawrence: Mon temps est-il écoulé?

M. Francis: Nous avons déjà passé la question en revue de nombreuses fois et je ne sais pas si la répétition donnera de nouveaux résultats. Je vais poser une question à l'Auditeur général.

M. Lawrence: Mon temps est-il écoulé?

Le président: Oui. Vous avez eu dix minutes.

M. Lawrence: Très bien. Mais je n'avais pas terminé ma question sur le contrat renégocié.

M. Francis: Dans ce cas, je vous prie de continuer. Mais il me semble que nous faisons beaucoup de répétitions, monsieur le président.

M. Lawrence: Je ne crois pas que des réponses complètes nous aient été données jusqu'ici . . .

M. Campbell: Je veux bien répondre aux questions.

M. Lawrence: Ce que j'ai déjà entendu ne me satisfait pas. Je le répète, je crois que cet état de choses a dû influencer la renégociation du contrat; en fait, d'après vous, des sommes affectées à certaines utilisations n'ont pas servi à cette fin.

M. Campbell: Non, je ne peux pas accepter cette interprétation, monsieur Lawrence. D'abord, cela n'avait aucune influence sur le contrat renégocié. Je ne savais pas à l'avance de quel genre de documentation il s'agissait. Dans sa documentation concernant les sous-traitants ou les experts-conseils, appelez-les comme vous voulez, engagés par M. Eisenberg, on trouvait non seulement les contrats conclus avec ces personnes mais également les certificats bancaires indiquant que l'argent en question leur avait été effectivement versé. Ces documents semblaient de bonnes preuves que l'argent avait été versé aux fins prévues et en vue de défendre nos intérêts. Donc, il était évident qu'il agissait en notre nom.

M. Lawrence: S'il n'avait pas soumis ces pièces justificatives, auriez-vous approuvé le versement de ces paiements par chèque le jour même?

M. Campbell: Non.

M. Lawrence: Très bien. Ce qui veut dire que les pièces justificatives vous ont paru authentiques puisque, dans le cas contraire, vous n'auriez pas approuvé le paiement.

M. Campbell: C'est exact. Elles me semblaient être une justification acceptable de dépenses encourues dans le passé.

M. Lawrence: Très bien. Maintenant, j'aimerais savoir si vous-même ou un fonctionnaire de l'EACL avez effectué des recherches pour vérifier la véracité de ces reçus.

M. Campbell: Non, rien n'a été fait à cet égard.

[Text]

Mr. Lawrence: When you are dealing with amounts such as this and when there had already been allegations made to you about the lack of documentation in respect of this whole matter . . .

Mr. Campbell: No, there had been none.

Mr. Lawrence: Up until this point?

Mr. Campbell: None whatsoever, to that point.

Mr. Lawrence: But there must have been if previously he did not have to send in any accounts.

Mr. Campbell: There was no question of allegations made about absence of documentation in April of 1976. It was a perfectly straightforward arrangement, preceding arrangement, that did not require any documentation.

Mr. Lawrence: That is right. And you asked him for documentation.

Mr. Campbell: That is right. And he produced some.

Mr. Lawrence: So you got that?

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: Right.

Mr. Campbell: And I had to make up my mind whether it was legitimate documentation.

Mr. Lawrence: And this documentation now looks as if it was a complete phony.

Mr. Campbell: It may to you, Mr. Lawrence . . .

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Campbell: . . . and, obviously, to the CBC.

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Campbell: But I am not in the agent's position of understanding how he operates his business for tax or other reasons.

Mr. Lawrence: Have you any reason to believe now that this documentation is illegitimate? Not valid? Not genuine?

Mr. Campbell: No more than you have, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Right. Well, I have reason now because of the allegations that have been made by two very responsible news agencies in this country that they are not genuine; that they are illegitimate, that they are not bona fide. And I suggest to you that when you were to pay that amount of money out on the basis of something presented to you, you had a duty to do some checking into it before you paid the money out.

• 1750

Mr. Campbell: I had some bank certificates indicating that the money had gone out.

Mr. Lawrence: Well, you can go down to a bank today and get two different accounts in two different banks and shift money one from another, and it may be completely illegitimate

[Translation]

M. Lawrence: Même quand il s'agissait de montants d'une telle importance et qu'il y avait déjà eu des allégations concernant le manque de documentation en général . . .

M. Campbell: Il n'y en avait pas eu jusque là.

M. Lawrence: Rien jusqu'à ce moment-ci.

M. Campbell: C'est exact.

M. Lawrence: Mais il a dû y en avoir si, jusqu'à ce moment-là, il n'était pas dans l'obligation d'envoyer des pièces justificatives.

M. Campbell: Il n'était pas question de faire des allégations concernant le manque de documentation en avril 1976. L'entente en vigueur à ce moment-là était tout à fait claire; elle n'exigeait aucune documentation.

M. Lawrence: C'est exact. Mais vous en avez demandé plus tard.

M. Campbell: C'est exact. Et il m'en a offert.

M. Lawrence: Et c'est ce que vous avez reçu.

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: Très bien.

M. Campbell: Et j'ai dû décider si c'étaient des pièces justificatives légitimes.

M. Lawrence: Et maintenant ces pièces justificatives ont l'air d'être tout à fait truquées.

M. Campbell: A votre avis peut-être, monsieur Lawrence . . .

M. Lawrence: Oui.

M. Campbell: Et Radio-Canada partage également votre opinion.

M. Lawrence: Oui.

M. Campbell: Mais je ne suis pas à la place du représentant et en mesure de comprendre comment il dirige ses affaires pour des raisons fiscales ou autres.

M. Lawrence: Avez-vous des raisons de croire que cette documentation n'est pas légitime ou authentique?

M. Campbell: Pas plus que vous, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Justement, j'ai des raisons de le croire maintenant, étant donné les allégations faites par deux agences de presse responsables selon lesquelles les pièces justificatives fournies n'étaient pas authentiques. A mon avis, puisque le versement de cet argent exigeait la présentation de pièces justificatives, c'était votre devoir de vérifier ces pièces avant d'approuver le paiement.

M. Campbell: J'avais reçu des certificats bancaires qui indiquaient que ces montants avaient été versés.

M. Lawrence: On peut facilement ouvrir deux comptes dans deux banques différentes et faire virer des fonds d'un compte à l'autre, même si la pratique peut être illégale dans certaines

[Texte]

and completely illegal but . . . So you did no checking on it, anyway.

Mr. Campbell: No.

Mr. Lawrence: Okay. That is my 10 minutes, I suppose.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I wanted to ask the Auditor General, if there had been no renegotiation of the contract—the testimony of Mr. Campbell indicates that the sum of \$20 million, something like 5 per cent of the contract, would have been payable as an agent's fee—would you have made any comment, sir, in your report had a payment been made of that nature, subject to the original agreement with the agent.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, if the payment had been in complete order, fully supported by an agreement and a contract duly authorized by the board of directors, as an ordinary auditor I would have had no grounds, I suspect to have made anything about it except to accept it.

As Auditor General of Canada, however, I would have looked at this with a different perspective. I would have had to ask myself: Is this the kind of payment that is a usual payment or is there anything unusual about it? To be quite honest, I am rather glad that I never had to answer the question. But I think, in the long run, I would have had to satisfy myself by whatever means that either this payment was the kind of payment that could be regarded as one made in the regular course of business, whether or not it was properly authorized, or whether it fell into the category of one in which the Auditor General of Canada must use the exercise of his professional judgment and decide whether this was of an unusual enough nature to be brought, first, to the attention of the Minister, and ultimately, to the attention of the House of Commons. I think, sir, I would have elected the second course.

Mr. Francis: Had you done so would you not have probably raised the general question: Under what such circumstances should a Crown Corporation engage agents; what is the nature of the contracts they should enter into with agents; and what is the general policy regarding this?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think Mr. Francis has, in a sense, provided the very type of supportive reasoning that would have gone through my mind at that time. In the 1976 report it must be borne in mind that we did a very extensive examination, not just of AECL but of many Crown corporations, and we made some very positive recommendations relating to the type of financial control that, in our judgment, should exist with all Crown corporations that are financially dependent upon the public purse.

In that perspective, sir, I would have felt it my duty to bring this \$20 million payment, even though it were fully regular, fully authorized in every day by the board of directors, to the attention of the Minister first and, through him, to the House of Commons.

Mr. Francis: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

[Traduction]

circonstances. Quoiqu'il en soit, vous n'avez pas fait de vérification.

M. Campbell: Non.

M. Lawrence: Très bien. Je suppose que mes 10 minutes sont passées.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, j'aimerais poser une question à l'Auditeur général. Si le contrat n'avait pas été renégocié, d'après M. Campbell, les honoraires du représentant, étant d'environ 5 p. 100 de la valeur totale du contrat, auraient été 20 millions de dollars. Si ce paiement, tel qu'il avait été prévu dans le contrat initial, avait été versé, auriez-vous fait une observation à ce sujet dans votre rapport?

M. Macdonell: Monsieur le président, si le paiement avait été fait selon les règles, avec l'appui du conseil d'administration et aux termes du contrat, comme vérificateur privé, je ne pourrais faire autrement que de l'accepter.

Toutefois, en tant qu'Auditeur général du Canada, ma perspective serait forcément différente. Il aurait fallu que je me demande si cette somme correspondait à un paiement habituel. En toute franchise, je dois avouer que je suis bien aise que cette question n'ait jamais dû se poser. En fin de compte, j'aurais dû déterminer s'il s'agissait d'un paiement normal ou bien, même dans le cas où les règles avaient été observées, si les circonstances inhabituelles de la transaction justifiaient qu'elles soient signalées au ministre et, finalement, à la Chambre des communes. Je crois, monsieur, que j'aurais pris la deuxième option.

M. Francis: Si vous aviez agi ainsi, vous auriez sans doute soulevé des questions générales: dans quelle circonstance une société de la Couronne devrait-elle engager des représentants; quelle est la nature des contrats qu'elle devrait conclure avec ces représentants et quelle politique générale devrait s'appliquer à ce genre de transactions?

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois que M. Francis a bien résumé les préoccupations qu'il me faudrait exprimer dans une telle situation. Il ne faut pas oublier que dans le rapport de 1976 nous avons fait une analyse approfondie non seulement de l'EAEL mais de bien d'autres sociétés de la Couronne et nous avons formulé des recommandations concrètes sur le genre de contrôle financier qui, à notre avis, devrait s'exercer dans toutes les sociétés de la Couronne qui dépendent du Trésor public.

Dans cette optique, monsieur, j'aurais estimé qu'il m'incomberait d'attirer l'attention du ministre et de la Chambre des communes sur ce paiement de 20 millions de dollars, même s'il était tout à fait régulier et autorisé dans tous ses détails par le conseil d'administration.

M. Francis: Merci.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

[Text]

Mr. Towers:

Mr. Towers: Just a short supplementary. Could the Auditor General tell us whether or not he or any of his officials at any time saw these vouchers?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, yes indeed, we did see these vouchers. In the 1976 report, as you perhaps would recall, sir, we say:

We consider that the documentation in support of the payment of \$8,098,500, which includes the vouchers which have been the subject of this discussion, is inadequate in that it is supported only by general statements without details.

Mr. Towers: Then you are of a different opinion from that held by Mr. Campbell.

Mr. Macdonell: Yes, sir.

Mr. Francis: I have to be at another meeting by 6 o'clock.

Mr. Lawrence: Well, we still have some time.

The Chairman: Do you want to go on another round, Mr. Lawrence?

Mr. Lawrence: Oh yes, very much so.

You received the account for this consultancy work on April 7, 1976, Mr. Campbell. You approved it for payment and the cheque was issued all in the same day as the contract was signed. Why did you pay \$132,000 interest on these bills if the vouchers and receipts were only received by you on the same day that you issued the cheque?

• 1755

Mr. Campbell: The effective date of the agreement with Mr. Eisenberg was—have you got the details on those? I will have to check on this, if I can find it.

Mr. Lawrence: Well, I hope we are going to have you back anyway, if you want to take the time.

Mr. Campbell: In any event, it is quite normal when you are in arrears, when a payment is due, to pay interest on it. One of the reasons I wanted to settle with this man was that I was afraid that interest was going to run for a long time.

Mr. Lawrence: But you had only received the details of it and the vouchers, to your own satisfaction, that very day?

Mr. Campbell: Yes.

Mr. Lawrence: Okay. Now, one of these consultancy contracts, the one with Industrie Export GMBH, for which he indicated he had paid out an amount of \$514,000 required them to produce for Eisenberg and for AECL, according to the material, certain financial reports. Did you ever get those financial reports?

Mr. Campbell: Not to my knowledge, Mr. Chairman.

Mr. Lawrence: Do you think you should get them now?

[Translation]

Monsieur Towers.

M. Towers: Une brève question supplémentaire. L'auditeur général pourrait-il nous dire si lui ou un de ses fonctionnaires ont jamais vu les pièces justificatives?

M. Macdonell: Effectivement, nous avons vu ces pièces justificatives. Vous vous souvenez peut-être que dans le rapport de 1976, nous disons:

Nous jugeons que le document à l'appui du paiement de 8,098,500 dollars, ce qui comprend les pièces justificatives dont il a été question au cours de cette séance, sont insuffisantes, car elles ne sont appuyées que de déclarations générales non détaillées.

M. Towers: Alors, vous n'êtes pas du même avis que M. Campbell.

M. Macdonell: C'est exact.

M. Francis: Je dois assister à une autre séance à 18 heures.

M. Lawrence: Il nous reste encore un peu de temps.

Le président: Voulez-vous avoir un autre tour, monsieur Lawrence?

M. Lawrence: Très volontiers.

Vous avez reçu les réclamations pour des frais de services d'experts-conseil le 7 avril 1976, monsieur Campbell. Vous avez approuvé le paiement et émis le chèque le jour même de la signature du contrat. Pourquoi avez-vous payé \$132,000 d'intérêt sur ces factures si les pièces justificatives et les reçus ne vous sont parvenus que le jour où vous avez fait le chèque?

M. Campbell: Je ne suis pas sûr de la date où l'accord avec M. Eisenberg est entré en vigueur. Il faudrait que je vérifie les détails.

M. Lawrence: J'espère que vous allez revenir comme témoin, si vous voulez bien prendre le temps d'étudier cette question.

M. Campbell: Quoi qu'il en soit, il est tout à fait normal de payer des intérêts sur un paiement qui est en retard. Une raison pour laquelle j'ai voulu régler ce compte, c'était pour éviter l'obligation de payer des intérêts sur une trop longue période.

M. Lawrence: Mais vous veniez de recevoir les détails et les pièces justificatives ce même jour?

M. Campbell: Oui.

M. Lawrence: Il y avait, entre autres, la facture des \$514,000 présentée par les experts-conseil de l'industrie Export GMBH; il s'agissait de frais reliés à la production de certains rapports financiers pour Eisenberg et l'EACL. Avez-vous jamais reçu ces rapports financiers?

M. Campbell: Pas à ma connaissance, monsieur le président.

M. Lawrence: Croyez-vous qu'il serait temps de les recevoir maintenant?

[Texte]

Mr. Campbell: I was not responsible for the wording that was used in the contract between Mr. Eisenberg and one of his consultants—was not aware it was in there.

Mr. Lawrence: Yes. So that was not a factor in any event in the payment by you of the cheque in the amount?

Have you any idea at all or have you any information at all of what services International Shipping Company of Hong Kong provided that would permit them to bill an amount of \$899,500?

Mr. Campbell: Only what is stated in the copy of the contract that he had with them. I have no direct knowledge of it, no.

Mr. Lawrence: You had never heard of International Shipping and . . .

Mr. Campbell: I had never heard . . .

Mr. Lawrence: . . . Shipbuilding?

Mr. Campbell: . . . of any of these contracting firms.

Mr. Lawrence: And the same would apply to Triangular Trading Company for \$1,285,000?

Mr. Campbell: That is correct.

Mr. Lawrence: Okay. I would like to get on another subject matter completely in respect to this contract, Mr. Chairman. Do you want to quit now in the hope that we can have Mr. Campbell back again?

The Chairman: Can you clean it up in two minutes?

Mr. Lawrence: No.

The Chairman: It seems that everybody has a meeting at 6 and we will be losing our quorum within a minute or two, so I would think that is then the end of the questioning.

Mr. Lawrence: In view of the fact that we started almost an hour late this afternoon, and I know there are other questions in the minds of other members who gave up either because of the lateness of the hour or in disgust at us not starting on time, I wonder if the steering committee could see its way clear to considering whether we could have Mr. Campbell back, say, a week today, if that is possible.

The Chairman: We will take that suggestion under advisement, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Okay. I would like to suggest that there are many more questions that should be answered.

The Chairman: I will remind the members that our next meeting is Tuesday, November 22, at 10 a.m. in Room 253D, the railway committee room.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

M. Campbell: Je n'étais pas responsable du libellé du contrat conclu entre M. Eisenberg et une de ses firmes d'experts-conseil. Je n'en étais pas au courant.

M. Lawrence: Alors, on ne peut pas dire que ce contrat ait influencé votre décision de verser le paiement?

Avez-vous la moindre idée de quels renseignements ou de quels services l'International Shipping Company de Hong Kong a pu offrir pour justifier une facture de \$899,500?

M. Campbell: Seulement les détails qui sont précisés dans le contrat qu'il a conclu avec cette société. Je n'ai aucune connaissance directe de cette affaire.

M. Lawrence: Signé par M. Eisenberg et signé par vous, paiement approuvé, le 7 avril?

M. Campbell: Je n'avais jamais entendu parler de . . .

M. Lawrence: . . . Shipbuilding?

M. Campbell: . . . d'aucune de ces firmes de sous-traitants.

M. Lawrence: Il en est de même en ce qui concerne la Triangular Trading Company qui a soumis une facture de \$1,285,000?

M. Campbell: C'est exact.

M. Lawrence: Très bien. J'aimerais maintenant passer à un autre sujet qui relève de ce contrat, monsieur le président. Voulez-vous lever la séance maintenant dans l'espoir de faire revenir M. Campbell et moi plus tard?

Le président: Pouvez-vous traiter de ce sujet en deux minutes?

M. Lawrence: Non.

Le président: Il me semble que tous les membres ont des réunions prévues pour visiteurs. Puisque nous allons perdre le quorum dans quelques minutes, je crois qu'il est maintenant temps de mettre fin aux questions.

M. Lawrence: Nous avons commencé une heure en retard cet après-midi et certains députés qui voulaient poser des questions ont fini par y renoncer. Le comité directeur pourrait-il envisager la possibilité de faire revenir M. Campbell comme témoin dans une semaine, si cela est possible?

Le président: Nous allons prendre note de votre suggestion, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: A mon avis, il reste beaucoup de questions auxquelles nous devrions avoir des réponses.

Le président: Je rappelle aux membres du Comité que notre prochaine séance aura lieu mardi le 22 novembre à 10h dans la salle 253D, la salle du Comité des chemins de fer.

La séance est levée.

APPENDIX "PA-10"
AUDITOR GENERAL'S REPORT

(Fiscal year ended March 31, 1976)

DATE: October 31, 1977

QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

1. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix E, page 453 to 464.
2. In the Auditor General's 1976 Report, page 138, it is noted that the Department has made non-interest-bearing loans amounting to \$8.7 million as at March 31, 1976 in respect of Indian housing assistance. Since these loans are subject to conditional forgiveness, does the Department still consider them as assets? If not, how should these loans be treated in the Accounts of Canada?
3. Paragraph 18.7 of the Auditor General's 1976 Report (page 168) notes the improper accounting and control procedures in the Indian Arts and Crafts Marketing Service Revolving Fund.

What steps have been taken by the Department to correct the accounting and control weaknesses and to assure the Public Accounts Committee that funds are properly remitted to the Receiver General for Canada?

4. In the Auditor General's 1976 Report, Appendix G, page 553, the Treasury Board secretariat reported to the Public Accounts Committee on March 10 1976, that the Department has taken or is in the process of taking a number of measures to correct the inadequate accounting and financial control practices in the Department's district offices. Please provide the Committee with an up-to-date status report on the corrective action taken so far by the Department in this regard.
5. With reference to Paragraph 11.6 in Appendix G of the Auditor General's 1976 Report, page 554, what progress has been achieved to date by the Department and by the Indian Bands with regard to strengthening the financial controls over the Indian Band Funds?

RESPONSE FROM: DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN

See attached.

Based on present government accounting policy the Department treats these loans as assets of Canada until such time as they are repaid or forgiven. The Department appreciates the accounting principles involved and the Study on the Accounts of Canada made certain recommendations in this respect. We are awaiting Treasury Board direction.

The Agreement with Imanco Marketing Ltd. was intended to provide the necessary managerial skills and professional expertise in operating this service. Unfortunately not sufficient recognition was given to government accounting practices under the Financial Administration Act. It should be noted that the financial statements of this operation for the year ended December 31, 1976 were audited and certified by a duly accredited firm of public accountants.

It was and still is the Department's intention to seek incorporation of the marketing service. Presently a team including a professional accountant and a merchandising expert are guiding and monitoring this conversion process through this transitional phase. It is anticipated that suitable mechanisms will be developed by March 31, 1978 which will not only liquidate the revolving fund but will also deal satisfactorily with the deposit of funds.

The recently appointed Senior Financial Officer has instituted a study of Financial Administration in the Indian and Eskimo Affairs Program. This study will include accounting and financial control practices at all levels of the organization and the attendant controls over departmental appropriations.

The Study, as well as examining the qualitative, quantitative and organizational aspects of the financial function within the Indian and Eskimo Affairs Program, also has as its objective the establishment, wherever practicable, of a uniform system of accounting at all levels. This will specify minimum acceptable standards and requirements for the maintenance of a centralized accounting control function.

The response to Question 4 is applicable here.

Additionally the Department is concentrating its efforts on assisting the Bands to improve their financial administration practices. This is being accomplished through

- (a) training programs for Band administration and counsellors which are currently being expanded and strengthened;
- (b) staffing of Band Financial Adviser positions and
- (c) more effective follow up of Band audit reports to ensure corrective action recommended is implemented.

ARTHUR KROEGER,

Deputy Minister,

November 9, 1977.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

Observations and Recommendations as at January 1976.

Departmental Comments as at August 1976.

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONSSENIOR DEPARTMENTAL FINANCIAL
OFFICER

- The deputy should formally designate a senior officer reporting to him to be responsible for departmental systems of financial administration. This individual should have the qualifications and financial experience needed to discharge the responsibilities of the finance function within the Departmental effectively.
- The senior financial officer's duties should include responsibility and authority for giving functional direction to responsibility centre managers and their subordinate financial staff and to ensure proper exercise of financial responsibility at all levels of the Department.

RELATIONSHIP BETWEEN AND WITHIN
DEPARTMENTAL AND PROGRAM
FINANCIAL SERVICES

Since strong functional relationships have not developed within the financial administration function, operating programs have developed their own independent financial systems. Also, in the operating programs, communication between headquarters and regional and field offices is primarily oral or by memorandum. General meetings and field visits by financial staff are infrequent.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

SENIOR DEPARTMENTAL FINANCIAL OFFICER

The Department has completed its review and a Senior Departmental Financial Officer has been appointed. He has been given functional authority in all areas of the Department's operations for the quality, effectiveness and efficiency of the systems and processes of financial administration.

RELATIONSHIP BETWEEN AND WITHIN DEPARTMENTAL AND
PROGRAM FINANCIAL SERVICES

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

*Department of Indian Affairs and Northern Development*OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

- The Department should define functional responsibility for financial administration throughout all levels of the organization.

This should include giving the Senior Financial Officer the authority and responsibility for ensuring that the quality of financial administration throughout the Department is maintained at an acceptable level. More frequent meetings should be held between departmental financial officers to improve communications between and within the various organizational units of the Department.

DEPARTMENTAL COMMENTS

Agreed. This definition will be prepared in concert with Program Financial Advisers and included in the Department's Financial Manual.

This will be included in the review referred to under "Senior Departmental Financial Officer". Meetings will be increased in frequency to reinforce the financial administration role within the Department.

The recently appointed Assistant Deputy Minister, Finance and Management, has been given the authority and responsibility to ensure that the total system of financial administration is in place and he is responsible for ensuring the maintenance of proper procedures and internal controls.

A Departmental Finance Committee has been established and meets monthly. This Committee will not only improve communications between and within the various organizational units of the Department but will also ensure that financial management is operating in a more disciplined and co-ordinated environment. Senior financial officers at the Departmental, Operating Program and Regional levels have already met and will continue to meet on a regular basis.

STAFFING IN FINANCIAL AREA

- Staffing of the financial function has been done on a program, instead of on a departmental basis.

- The Department should ensure consistency in the allocation of financial staff to programs and the adequacy of staffing within each financial unit.

This is to facilitate the highly decentralized nature of the Department.

Staff allocation will be reviewed. This will be further reinforced through a revised Manpower Plan and Inventory covering the financial community within the Department.

STAFFING IN FINANCIAL AREA

The Assistant Deputy Minister, Finance and Management, has been given responsibility for and participates in the staffing and evaluation of all senior financial positions within Programs and at the Regional level.

IN-HOUSE TRAINING AND
ORIENTATION

- The Department lacks a co-ordinated departmental program to identify and meet the training needs of persons performing financial functions.

- A comprehensive in-house training program should be implemented for financial staff and other persons performing financial functions.

IN-HOUSE TRAINING AND ORIENTATION

The responsibilities of the Senior Financial Officer will require involvement by him in the appointment, training and career development of financial officers throughout the Department. Training will be graduated to meet individual needs and training programs for financial officers are presently under consideration.

This item will be included in the Manpower Plan and Inventory, now under revision.

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

MANUAL

The Departmental Financial Management Manual is incomplete and not up to date. It was designed and written in headquarters with the sections on procedures and control systems written by each program. In addition, financial instructions are sometimes issued as memor or letters which are not numbered or controlled.

- The Department should revise, update and consolidate directives in the Departmental Financial Management Manual with the participation of program personnel including those in regional and field offices.

- The Manual should be written on a Department-wide basis except where organizational units have unique considerations that would preclude their complying with the departmental procedure. In such cases procedures should be prepared by the unit affected and incorporated in the departmental manual. Distribution should be limited to the units concerned.

STANDARDIZATION OF FINANCIAL
ORGANIZATION AND PROCEDURES

The financial systems and organizations vary throughout the Department. Although some differences may be required, the present situation unnecessarily complicates the system of financial administration.

- Where practical the financial organizational arrangements and procedures of the Department should be standardized to facilitate the administration of financial systems within the Department.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

MANUAL

A total review of all aspects of Financial Management is now in progress in the Indian and Eskimo Affairs Program. As a result it is anticipated that improved systems and procedures identifying minimum acceptable standards will be in place within the next six to twelve months. As part of this review there will be complete documentation of procedures and systems for the Departmental Financial Management Manual. Many of these will apply to other Programs.

A departmental manual is being developed which will provide direction on the common procedures in the Department and will provide for unique program requirements.

STANDARDIZATION OF FINANCIAL ORGANIZATION AND PROCEDURES

Directives and procedures are being prepared which will standardize where practical the financial procedures of the Department.

Agreed. The key consideration here is "whole practical". The organization and procedural requirements of our three operating Programs are, however, substantially different. Within this limitation the Department will seek the fullest degree of standardization.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

DEPARTMENTAL COMMENTS

CONTRIBUTIONS TO INDIAN BANDS

The Department contributes approximately \$100 million annually to Indian Bands to administer programs that would otherwise be administered within the Department. As one of the conditions of these contributions the Department retains authority to withdraw the administration of a program when a Band fails to manage the funds properly.

Our review indicated that, in many cases, these funds have not been managed or accounted for by these groups in conformity with the terms and conditions prescribed by the Department, as evidenced by a review of the 1973-74 audit reports submitted. Accordingly, the continued delegation of authority for the administration of these funds to those Bands not complying with applicable terms and conditions should be reconsidered since the current policy represents a failure by the Department to accept responsibility for funds allocated by Parliament.

- If the Department continues its recent trend of having Departmental officers carry out the annual financial audits of Band expenditures, detailed audit programs and procedures for reviewing working papers and financial statements should be developed and implemented.

- The Minister and Deputy Minister have not delegated specific signing authorities for approving Band council resolutions, which are usually the agreement by which the money is transferred to the Bands. In addition, these agreements are not standardized and normally give only a general indication of how funds are to be spent.

CONTRIBUTIONS TO INDIAN BANDS

This is of continuing concern to senior management and a study of financial management in the Indian Program is presently being conducted. A high degree of priority is being given to the distribution, reporting and control of contributions.

The Department continues to recognize the need for supplying the bands with the expertise required in financial management. Most bands are now utilizing financial regulations, unique to their own requirements, but approved by the Department.

A study is currently taking place to evaluate the various activities in this area in all Regional Offices.

The Department has discontinued the practice of having their officers perform audits for bands except where the amount of contributions is less than \$15,000 for the year or where it is impractical for the band to obtain the services of a Public Accounting firm, e.g. isolated areas. With the assistance of Headquarters the Regional Offices will now develop audit programs and procedures, where appropriate, and financial statements will be prepared.

No further comment is necessary.

Corrective action has been taken. Regional Directors General have been delegated full authority to transfer operating funds to Band Councils and for Capital Funds, up to \$250,000. This authority is contained in the Program's revised Delegation of Financial Authorities.

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

DEPARTMENTAL COMMENTS

PRE-AUDIT

The pre-audit function within the Department is highly decentralized, procedures are not documented in the Financial Management Manual for all programs and there is often little evidence on documents of the work performed by the pre-audit clerks.

- Pre-audit procedures should be changed to identify clearly the responsibility of the employee performing the function. The revised procedure should be established on a Department-wide basis and documented in the Manual. This may be accomplished by using a pre-audit stamp which would serve as a checklist of the work to be performed.

Agreed. Departmental policy has been established and documented in the Manual.

DELEGATION OF AUTHORITY

- The delegation of authority documents in the Financial Management Manual are not up to date and do not impose dollar limits for signing authorities under Sections 25, 26 and 27 of the Financial Administration Act. In addition, payment authority was granted and often exercised by clerical staff, where financial officers were available.

Corrective action has been taken.

- Specimen signature cards particularly in field offices do not always state all of the types and limitations of authority granted and in some cases they were not up to date.

Corrective action has now been taken.

- There is no mention in the delegation of authorities documents that one officer cannot sign for both Sections 26 and 27 of the Financial Administration Act for any one payment.

This has now been corrected.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

PRE-AUDIT

As already stated Departmental Policy has been established and documented in the Financial Management Manual.

The Financial Management Manual is being re-structured and standard procedures will be applied across the department. It is expected these revised procedures will be completed in the near future.

DELEGATION OF AUTHORITY

Delegation of authority documents have been approved and are in process of promulgation in the Financial Management Manual with respect to three Programs. The delegation document for the remaining program is expected to be completed and approved shortly.

Corrective action has now been taken.

This has now been corrected.

Department of Indian Affairs and Northern Development

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

REVENUE RATE STRUCTURE

- The Department has no specific procedures requiring a periodic review of revenue rate structures. Such reviews should be conducted by the Senior Financial Officer and recommendations should be supported by data showing current fees being charged, recommended fees and all applicable costs.

DEPARTMENTAL COMMENTS

Steps will be taken to ensure financial participation in rate studies, where appropriate. In the principal areas in question, however, full cost recovery is not an objective. Parks fees, for example, represent only approximately 8% of Parks Canada Operating and Capital Budgets. In consequence, revenue rates are generally determined by policy judgement, rather than accounting factors.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental Comments as at October 1977

REVENUE RATE STRUCTURE

A review is presently being made of the entire Regulations which govern fees of a highly diversified nature. The Senior Financial Officer is presently reviewing the degree of financial participation in rate studies, where appropriate, and the frequency of review of the rate structures. In the principal areas in question, however, full cost recovery is not necessarily an objective. In consequence revenue rates are determined by policy judgement, rather than accounting factors.

SMALL BUSINESS LOANS

- The Northern Affairs Program has two small business loan accounts, one for the Northwest Territories and one for the Yukon Territory. Responsibility for issuing, administering and collecting the loans lies with the Territorial Commissioners and committees established by them. The Department has no control over the loans and our review indicated that many appeared to be seriously in arrears.

- The Regulations should be changed to give the Minister greater control over the loans, or the funds should be turned over to the territorial governments in order to provide them with greater incentive to control these loans.

SMALL BUSINESS LOANS

As stated in our original comment the Department considers that these loans can be more effectively controlled by the Territorial Governments.

Following Treasury Board approval and agreement with the Northwest Territorial Government the component of the Small Business Loan Fund was transferred to that Government on April 1, 1977.

Discussions are continuing with the Yukon Government with a view to effecting a similar transfer.

INDIAN ECONOMIC DEVELOPMENT
ACCOUNT

The Indian Economic Development Account had a balance outstanding of \$33.2 million as at March 31, 1975. The current system related to these loans is not administered by the finance group and does not provide adequate information to officers responsible for administering the account.

INDIAN ECONOMIC DEVELOPMENT ACCOUNT

The responsibility for developing a computerised accounting system, with the necessary controls now rests with the finance group. It is anticipated the system will be fully operational prior to April 1, 1978.

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

- Under the direction of the finance function within the Department, a system should be developed for Indian Economic Development loans which would include appropriate monitoring, reporting and following up on them.

DEPARTMENTAL COMMENTS

The Finance group is currently engaged in the development of a computerized accounting system which will provide the current financial status of each loan. A later phase of this system will include Guaranteed Loans.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

See our response on the preceding page.

FURNITURE AND EQUIPMENT

- The additions to furniture and equipment, as recorded in Departmental systems used for controlling furniture and equipment, are not reconciled to purchases of furniture and equipment in the principal departmental accounting system. As a result no control exists to ensure that all fixed assets purchased are inventoried. In addition, physical inventories are not always taken as required by the Material Management Manual.

FURNITURE AND EQUIPMENT

The feasibility of integrating financial systems with inventory control systems will be examined with a view to providing more accurate records and better internal control.

- The Department should establish financial control of moveable equipment and attractive items by reconciling annual additions to the fixed asset ledgers and the corresponding objects of expenditures.

A new distribution accounting system is being tested during 1976-77 which if proven successful will be adopted universally throughout the Department.

- The Department should ensure that periodic physical counts are taken of fixed assets, in accordance with the Material Management Manual, and that these counts are agreed to the related fixed asset ledgers.

The Department is initiating studies to integrate the physical inventory control with the principal accounting system to ensure ability to reconcile additions.

The Departmental Internal Audit Division has been specifically instructed to check that physical counts of distribution account equipment are being conducted in accordance with departmental instructions and record incidences of non-compliance as observations in their reports. Follow-up action by Program directors on audit reports request that these counts be carried out and proper adjustment action instituted.

Some progress has been made in the application of the automated Distribution Accounting System. This is now being introduced throughout Parks Canada and should be in place by March 31, 1978. If successful it is planned to adopt this progressively throughout the department.

Department of Indian Affairs and Northern Development

OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY
	Departmental comments as at October 1977
IMPREST/TRUST ACCOUNTS	IMPREST/TRUST ACCOUNTS
<p>The Indian and Eskimo Affairs Program has bank accounts which hold funds in trust for Indians as well as being used as imprest bank accounts for departmental purposes. These accounts are not authorized by the Receiver General and they are reconciled by the office that issued the cheques.</p>	<p>Standardised procedures have now been released throughout the department to rectify these problems. An accounting control function has been established within the Departmental Accounting Operations Directorate to monitor this.</p>

DEPARTMENTAL COMMENTS

This is now a general directive from Treasury Board, to which this Department has complied. Separation of Imprest Accounts into bank accounts separate from Trust Funds is currently being implemented.

Agreed, the reconciliation function should be separate from the cheque issue and deposit function. This process is now in place.

INTERNAL AUDIT

The Department's internal audit work is conducted under contract by the Audit Services Bureau. The internal audit group of the Department co-ordinates and determines the subject matter and timing of each examination but is not adequately involved in the actual audit, the review of the Audit Services Bureau files, or the follow-up of the audit comments. In addition, the group reports to the Director, Departmental Financial Services Branch.

INTERNAL AUDIT

The Internal Audit function now reports directly to the Acting Assistant Deputy Minister, Finance and Administration. The role, organization and responsibilities are now being examined and the review will be completed by December 31, 1977.

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

DEPARTMENTAL COMMENTS

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

- The Department's internal audit group should exercise its responsibility for reviewing financial control systems and performance of internal audits through greater co-ordination of their efforts with the Audit Services Bureau and elimination of the identified gaps in existing procedures.

- The internal audit group should report to a senior officer other than the chief financial officer, preferably the chairman of an audit committee.

The role organization and reporting relationship of the Departmental Internal Audit are currently under review.

PROGRAM FORECASTS

Program Forecasts are prepared at all levels of the Department with little central direction concerning priorities or the method of preparation.

- The Department should prepare the Program Forecasts centrally with input from field operations. Preparation of detailed Program Forecasts in the field offices should be avoided.

- The Department should improve communication with field offices on reasons for priorities and changes in project requirements related to Program Forecasts.

ESTIMATES

- The Department should develop procedures for preparing the Estimates submission to be used in all programs. These procedures should provide for:

- detailed costing of activities in relation to desired output; and
- an opportunity for the responsibility centre managers to defend their submissions to the senior officers of the program.

PROGRAM FORECASTS

A draft directive setting out the activities, responsibilities and timing of the Program Forecast/Main Estimates Process has been issued. This directive addresses the relationship between the Departmental level and the programs. Planning guidelines with respect to Program Forecasts 1979/80 are to be issued by the end of November 1977.

ESTIMATES

The revised planning process will take effect concurrent with the budgetary cycle for fiscal year 1979/80.

Department of Indian Affairs and Northern Development

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

- Revisions to submissions should be explained to the managers to ensure their continued commitment to the budgets for their responsibility centres.
- The Department should establish a series of training sessions to explain its Department-wide budgetary control system so staff at all levels understand the purpose and the significance of its submissions.

Agreed.

A revised system of budget control and reporting has been implemented in the Indian and Eskimo Affairs Program. Once tested and proven workable it will be extended across all Programs effective April 1, 1978.

DEPARTMENTAL COMMENTS

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

FINANCIAL REPORTS

Management depends on timely, accurate and relevant financial information to make informed decisions. The Department's information lacks this quality, severely inhibiting the ability of managers to make informed decisions.

- The Department should improve its existing reporting system so that the information generated is timely and meets the needs of the relevant managers.

A review of departmental reporting systems is now proceeding. Pilot projects will be in place in the Fall/Winter of 1977.

FINANCIAL REPORTS

VARIANCE REPORTING

Due to the three week turn-around, from the time that input to the reports is cut off until the monthly financial statements are received, responsibility centres have little time to complete variance reports and therefore often do not prepare a proper analysis. Reasons for variances are not explained in terms of output or level of services and in many cases variances are explained, however small. These explanations therefore are of little use for management purposes.

VARIANCE REPORTING

OBSERVATIONS AND
RECOMMENDATIONS

- Variances between budget and actual expenditures should be explained in terms of the level of activity on a year-to-date basis as well as that projected for the year-end. Only significant variances should be analysed.
- The "Milestone System" for capital projects should be co-ordinated with the Department of Supply and Services system so that one report is established including both financial and performance data.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS
- VOTE WORDING

- Grants and contributions, excluding those applicable to programs managed by Indian Bands which would otherwise be administered by the Department, should form part of a separate vote.
- The contributions for capital programs managed by Indian Bands should be included in the supplementary listing of the contributions in the Estimates and Public Accounts.
- The Department should obtain Treasury Board's approval for including contributions for capital expenditures in the capital expenditures vote.
- The operating expenditure and the capital vote wording should be changed to reflect more accurately the nature of the expenditures.

NET-VOTING

Net-voting should be applied in flexible budgeting situations where expenditures incurred in providing a service vary directly with the revenues arising from the service. In the national parks the net-voting concept does not provide the incentive to maximize revenues and produces year-end cash management problems for the Department.

- In the Parks Canada Program, operating vote funds should be allocated on a gross basis with all revenues being credited to revenue accounts in the Consolidated Revenue Fund rather than being segregated for net-voting purposes.

DEPARTMENTAL COMMENTS

Agreed. Greater emphasis will be placed on the expanded analysis of variance impact.

Agreed. This is one of the major objectives of the current review of the Capital Management Reporting System.

These recommendations will be reviewed in consultation with Treasury Board Staff.

FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY

Departmental comments as at October 1977

Alternative approaches to variance reporting/forecasting of current annual requirements are now being examined.

GRANTS AND CONTRIBUTIONS
- VOTE WORDING

A study is now taking place with a view to improve the presentation of Vote Structures in Main Estimates for 1978/79 which will include: creation of new Vote for Grants and Contributions; revised Vote wording; and listing of Contributions for capital programs.

NET-VOTING

Net-voting was discontinued April 1, 1977.

APPENDICE «PA-10»

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

(Année financière terminée le 31 mars 1976)

DATE: le 31 octobre 1977

QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS

RÉPONSES DU MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD

1. Veuillez fournir au Comité un rapport provisoire sur l'état actuel de chacune des recommandations de l'Auditeur général contenues dans l'Appendice E, pages 545 à 558.
2. Dans le rapport annuel de l'Auditeur général de 1976, page 147, on souligne que le ministère a fait des prêts sans intérêt se chiffrant à \$8.7 millions au 31 mars 1976, pour le programme d'aide au logement indien. Puisque ces prêts sont assujettis à une remise conditionnelle, le ministère les considère-t-il toujours comme des actifs? Dans la négative, comment les Comptes du Canada doivent-ils traiter ces prêts?
3. Le paragraphe 18.7 du rapport de l'Auditeur général de 1976 (page 179) souligne les mauvaises procédures de comptabilité et de contrôle du Fonds renouvelable du service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens. Quelles mesures le ministère a-t-il prises pour corriger la comptabilité et les faiblesses de contrôle et pour garantir au Comité des comptes publics que les fonds soient convenablement remis au receveur général du Canada?
4. A l'Annexe G du Rapport de l'Auditeur général pour 1976, page 619, le secrétariat du Conseil du trésor a fait savoir au Comité des comptes publics le 10 mars 1976, que votre Ministère avait commencé à instituer un certain nombre de mesures visant à redresser les méthodes de comptabilité et de contrôle financier de ses bureaux de district, ou envisageait de le faire incessamment. Veuillez faire parvenir au Comité un rapport détaillé des mesures correctrices apportées jusqu'à ce jour par votre ministère à cet égard.
5. Concernant l'alinéa 11.6 de l'Annexe G du rapport de l'Auditeur général pour 1976, page 620, quelles mesures ont été

Voir pièces jointes.

En vertu de l'actuelle politique concernant la comptabilité gouvernementale, le Ministère considère ces prêts comme des actifs du Canada, jusqu'à ce qu'ils soient remboursés ou remis. Le Ministère comprend les principes de comptabilité qu'il faut appliquer et l'Étude des comptes du Canada a produit certaines propositions à ce sujet. Pour le moment, nous attendons les instructions du Conseil du Trésor.

La convention passée avec la société Imanco Marketing Ltd. avait pour but d'assurer les compétences administratives et les connaissances professionnelles que nécessitent l'exploitation du Service. Malheureusement, la Loi sur l'administration financière ne semble pas accorder l'importance voulue aux méthodes comptables de l'Administration fédérale. Il est à noter que les états financiers de cette exploitation pour l'année se terminant le 31 décembre 1976 ont été vérifiés et certifiés par un bureau.

Le Ministère avait et a toujours l'intention de faire dûment constituer en corporation le Service central de commercialisation. A l'heure actuelle, une équipe qui compte un expert-comptable et un spécialiste en commercialisation, s'occupe de diriger et de contrôler la conversion pendant la période actuelle de transition. On croit que les mécanismes voulus auront été établis au 31 mars 1978 et permettront non seulement de liquider le Fonds renouvelable, mais également de déposer l'argent de façon satisfaisante.

Le nouveau fonctionnaire supérieur des finances a entrepris l'étude de l'administration financière au Programme des affaires indiennes et esquimaudes. L'étude portera sur les procédés de comptabilité et de contrôle financier à tous les niveaux de l'organisation de même que sur les contrôles connexes des affectations ministérielles. En plus de couvrir la fonction financière du Programme des affaires indiennes et esquimaudes du point de vue de la qualité, de la quantité et de l'organisation, l'étude doit aussi établir, si possible, un mécanisme de comptabilité uniforme à tous les niveaux.

Ce procédé permettra de fixer les normes minimales acceptables et les exigences à respecter pour le maintien d'une fonction de contrôle centralisé de la comptabilité.

La réponse 4 s'applique également à la présente question.

apportées jusqu'à maintenant par votre ministère et les bandes indiennes en ce qui concerne le renforcement des contrôles financiers relatifs aux caisses des bandes indiennes?

En outre, le Ministère tente d'aider les bandes à améliorer leurs méthodes d'administration financière, et ce,

- (a) en étendant et en perfectionnant les programmes de formation à l'intention des administrateurs et des conseillers des bandes;
- (b) en comblant les postes de conseiller financier des bandes; et
- (c) en suivant davantage les rapports de vérification des bandes pour veiller à l'application des mesures correctives proposées.

Arthur Kroeger,
Sous-ministre.

le 9 novembre 1977

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

Observations et recommandations en date de janvier 1976

Commentaires du Ministère en date d'août 1976

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

FONCTIONNAIRE
SUPÉRIEUR DES FINANCES
DU MINISTÈRE

• Le sous-chef devrait nommer officiellement un fonctionnaire supérieur qui lui rendrait compte des systèmes de gestion financière du Ministère. Cette personne devrait posséder les qualités et l'expérience financière requises lui permettant d'assumer efficacement les responsabilités de la fonction des finances au sein du Ministère.

• Les attributions du fonctionnaire supérieur des finances devraient comprendre, entre autres la responsabilité et le pouvoir d'assurer une direction fonctionnelle aux gestionnaires des centres de responsabilité et à leur personnel financier subordonné, et de garantir l'exercice approprié des pouvoirs financiers à tous les niveaux du Ministère.

INTERRELATIONS ET
RELATIONS AU SEIN DES
SERVICES FINANCIERS DES
PROGRAMMES ET DU
MINISTÈRE

Puisque des relations fonctionnelles solides ne se sont pas éta-

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN

ÉTUDE DE LA GESTION ET DU CONTRÔLE FINANCIERS

Commentaires du Ministère en date d'octobre 1977

FONCTIONNAIRE SUPÉRIEUR DES FINANCES DU
MINISTÈRE

Le Ministère a terminé son étude et a nommé un fonctionnaire supérieur des finances. De par ses fonctions, ce dernier exerce une autorité fonctionnelle dans tous les secteurs d'activité du Ministère pour veiller à la qualité, à l'efficacité et au rendement des systèmes et procédés de gestion financière.

INTERRELATIONS ET RELATIONS AU SEIN DES
SERVICES FINANCIERS DES PROGRAMMES ET DU
MINISTÈRE

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS

blies au sein de la fonction d'administration financière, les programmes d'exploitation ont mis au point leurs propres systèmes financiers indépendants. De même, à l'intérieur de ces programmes, la communication entre le bureau central et les bureaux régionaux et locaux se fait strictement de vive voix ou par note de service. Les réunions générales et les visites sur place du personnel financier sont peu nombreuses.

- Le Ministère devrait définir les responsabilités fonctionnelles en matière d'administration financière pour tous les niveaux de l'organisation.

A cette fin, il faudrait attribuer au fonctionnaire supérieur des finances de pouvoir et la responsabilité de veiller à ce que la qualité de l'administration financière au sein du Ministère soit maintenue à un niveau acceptable. Il conviendrait de réunir plus souvent les fonctionnaires des finances du Ministère dans le but d'améliorer l'intercommunication et la communication au sein des diverses unités organisationnelles du Ministère.

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

Recommandation acceptée. Nous travaillerons en ce sens de concert avec les conseillers financiers de programme et nous incorporerons la définition de ces responsabilités dans le Guide financier du Ministère.

Cela fera partie de notre examen sous la rubrique «Fonctionnaire supérieur des finances du Ministère». Nous augmenterons la fréquence des réunions afin de renforcer le rôle de l'administration financière au sein du Ministère.

Le nouveau sous-ministre adjoint des Finances et de la Gestion a reçu le pouvoir et la tâche de confirmer la mise en place de tout le système d'administration financière et il a la charge d'assurer le maintien des procédés appropriés et des contrôles internes.

Il existe maintenant un comité des finances du Ministère qui se réunit tous les mois. Ce comité aura non seulement pour tâche d'améliorer les communications entre les diverses unités d'organisation du Ministère et à l'intérieur de chacune d'elles, mais aussi de veiller à ce que la gestion financière se fasse d'une manière plus systématique et cohérente. Les fonctionnaires supérieurs des finances, au niveau du Ministère, du Programme d'exploitation et des Régions, se sont déjà réunis et continueront de le faire régulièrement.

DOTATION EN PERSONNEL DANS LE SECTEUR FINANCIER

La dotation en personnel de la fonction financière se fait au niveau des programmes, plutôt qu'au niveau du Ministère.

- Le Ministère devrait s'assurer de la répartition uniforme du personnel financier dans les programmes et de la pertinence de la dotation en personnel à l'initiateur de chaque unité financière.

FORMATION ET ORIENTATION INTERNES

Il n'existe pas au sein du Ministère de programme ministériel coordonné qui permette de déterminer les besoins de formation des personnes assumant des fonctions financières et de répondre à ces besoins.

- Il conviendrait de mettre sur pied un programme global de formation interne à l'intention du personnel financier et d'autres personnes qui remplissent des fonctions financières.

GUIDE

Le Guide de la gestion financière du Ministère est incomplet et n'a pas été tenu à jour. Il a été conçu et rédigé au bureau central et la rédaction des sections portant sur les procédés et systèmes de contrôle a été confiée aux programmes pertinents. De plus, les notes de service ou lettres qui comportent parfois des instructions financières ne sont ni numérotées, ni contrôlées.

DOTATION EN PERSONNEL DANS LE SECTEUR FINANCIER

Le sous-ministre adjoint des Finances et de la Gestion a reçu le pouvoir en matière de dotation et d'évaluation de tous les postes financiers supérieurs du Programme et des Administrations régionales, et il participe aux travaux.

FORMATION ET ORIENTATION INTERNES

De par ses fonctions, le fonctionnaire supérieur des finances devra s'occuper de la nomination, de la formation et de l'avancement des agents financiers pour tout le Ministère. La formation professionnelle sera progressive et adaptée aux besoins de chacun, et des programmes de formation pour les agents financiers font actuellement l'objet d'études.

GUIDE

La révision complète de tous les aspects de la gestion financière est maintenant en cours au Programme des Affaires indiennes et esqui-maudes. Par conséquent, des systèmes et des procédés améliorés, permettant de fixer des normes minimales acceptables, devraient être mis en place au cours des six à douze prochains mois. La révision donnera également lieu à la description exhaustive, dans le Guide de la gestion financière du Ministère, des procédés et des systèmes dont beaucoup s'appliqueront aux autres Programmes.

Nous sommes à rédiger un guide ministériel qui prescrira des directives pour établir des méthodes universelles au sein du Ministère et qui pourvoira aux besoins particuliers du Programme.

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

- Le Ministère devrait réviser, mettre à jour et codifier les directives dans son Guide de la gestion financière en s'adjoignant la participation du personnel affecté aux programmes, y compris le personnel des bureaux régionaux et locaux.

Recommandation acceptée. Nous œuvrons déjà dans ce sens.

- Il y aurait lieu de rédiger le Guide au niveau ministériel sauf lorsque les unités organisationnelles ont de bonnes raisons de se soustraire aux procédés du Ministère. Dans ce cas, l'unité en cause devrait établir les procédés à suivre et l'insérer dans le Guide du Ministère. La distribution du Guide devrait se limiter aux unités intéressées.

Recommandation acceptée.

UNIFORMISATION DE
L'ORGANISATION ET DES
PROCÉDÉS FINANCIERS

Les organisations et les systèmes financiers du Ministère sont diversifiés. Bien que des variations soient parfois nécessaires, la situation actuelle complique inutilement le système d'administration financière.

- Il conviendrait d'uniformiser, lorsque cela s'avère utile, les mesures et les procédés organisationnels du Ministère en matière de finances en vue

Recommandation acceptée. La notion importante est «lorsque cela s'avère utile». Toutefois, nos trois programmes d'exploitation comportent des exigences en matière

UNIFORMISATION DE L'ORGANISATION ET DES
PROCÉDÉS FINANCIERS

Nous sommes à rédiger des directives et des marches à suivre qui uniformiseront, lorsque cela s'avère utile, les procédés financiers du Ministère.

d'organisation et de procédés financiers au sein du Ministère. Sous cette réserve, nous essaierons d'atteindre le niveau le plus élevé d'uniformisation.

CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES AUX BANDES D'INDIENS

Le Ministère verse environ \$100 millions annuellement aux bandes d'Indiens pour l'administration de programmes qui autrement seraient administrés par le Ministère. Une des conditions du Ministère pour l'octroi de ces contributions est qu'il se réserve le droit de retirer l'administration d'un programme à une bande lorsque celle-ci ne réussit pas à gérer les fonds convenablement.

Notre examen a révélé que, dans de nombreux cas, les bandes n'avaient pas administré ni comptabilisé ces fonds conformément aux modalités et aux conditions prescrites par le Ministère, comme en fait foi l'examen des rapports de vérification présentés en 1973-1974. Par conséquent, il faudrait reconsidérer la délégation continue des pouvoirs relatifs à l'administration de ces fonds dans le cas des bandes qui ne se conforment pas aux modalités et conditions applicables, puisque la politique actuelle démontre le manquement du Ministère à accepter la responsabilité des fonds alloués par le Parlement.

- Si le Ministère persiste dans sa dernière pratique selon laquelle il confie à des fonctionnaires du Ministère les vérifications financières annuelles des dépen-

CONTRIBUTIONS FINANCIÈRES AUX BANDES D'INDIENS

La haute direction s'en préoccupe constamment et la gestion financière du Programme des affaires indiennes est actuellement à l'étude. La répartition, le compte rendu et le contrôle des contributions reçoivent une attention prioritaire.

Le Ministère continue de reconnaître la nécessité de fournir aux bandes de l'assistance technique en matière de gestion financière. La plupart des bandes utilisent actuellement des règlements financiers spécialement adaptés à leur cas, mais approuvés par le Ministère.

Une étude est actuellement en cours afin d'évaluer les diverses activités du domaine dans toutes les Administrations régionales.

Le Ministère a décidé de mettre fin à la pratique selon laquelle ses fonctionnaires effectuaient des vérifications pour les bandes, sauf

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
ÉTUDE DE LA GESTION ET DU CONTRÔLE FINANCIERS

Observations et recommandations en date de janvier 1976

Commentaires du Ministère en date d'août 1976

Commentaires du Ministère en date d'octobre 1977

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

ses des bandes, il y aurait lieu d'élaborer et de mettre en œuvre des programmes et méthodes de vérification détaillés pour l'examen des feuilles de travail et des états financiers.

portance des contributions financières ne permettent pas, d'un point de vue pratique, d'engager des comptables publics.

lorsque le montant des contributions était inférieur à \$15,000 par année ou qu'il était impossible pour la bande d'obtenir les services d'experts-comptables, par exemple, dans les régions isolées. De concert avec l'Administration centrale, les Administrations régionales vont maintenant élaborer, au besoin, des programmes et des méthodes de vérification et dresser des états financiers.

- Le Ministère et le Sous-ministre n'ont pas délégué de pouvoirs de signer précis pour l'approbation des résolutions adoptées par les conseils des bandes; lors de l'adoption de ces résolutions, on se met généralement d'accord sur le transfert de l'argent aux bandes. En outre, ces accords ne sont pas uniformisés et ne donnent normalement qu'une indication générale de la façon dont les fonds seront dépensés.

Nous avons pris des mesures correctives dans ce sens. Les directeurs généraux régionaux ont reçu pleins pouvoirs concernant le virement des fonds d'exploitation aux conseils des bandes et des fonds de capital jusqu'à concurrence de \$250,000. Ces pouvoirs font partie de la délégation révisée des pouvoirs financiers du Programme.

Rien à ajouter.

VÉRIFICATION A PRIORI

La fonction de la vérification a priori au sein du Ministère fait l'objet d'une forte décentralisation, les procédés qui s'y rapportent ne sont pas décrits officiellement pour tous les programmes dans le Guide de la gestion financière et les documents donnent souvent très peu d'information sur le travail effectué par les commis de la vérification a priori.

- Il faudrait modifier les méthodes de vérification a priori afin de déterminer précisément les responsabilités de l'employé qui

VÉRIFICATION A PRIORI

Le Guide de la gestion financière du Ministère est en voie de révision et des procédures normalisées seront appliquées au niveau du Ministère. Il est prévu que cette révision prendra fin sous peu.

Recommandation acceptée. Nous avons adopté une politique en ce sens et l'avons décrite officiellement dans le Guide.

en a la fonction. Cette révision devrait se faire au niveau du Ministère et être incorporée officiellement dans le Guide. On pourrait se servir à cette fin d'un timbre de vérification a priori pour contrôler le travail à accomplir.

DÉLÉGATION DES POUVOIRS

- Les instruments de délégation des pouvoirs figurant dans le Guide de la gestion financière ne sont pas à jour et ne font pas état de limites en dollars pour les pouvoirs de signer conformément aux articles 25, 26 et 27 de la Loi sur l'administration financière. De plus, il arrive souvent que les commis aux écritures reçoivent et exercent le pouvoir de payer, même si des agents financiers sont disponibles.

- Les fiches de spécimen de signature, notamment celles des bureaux locaux, ne précisent pas toujours toutes les caractéristiques et les restrictions des pouvoirs accordés et, dans certains cas, ces fiches ne sont pas tenues à jour.

- Les instruments de délégation des pouvoirs ne mentionnent pas qu'un fonctionnaire ne peut exercer les pouvoirs de signer prévus aux articles 26 et 27 de la Loi sur l'administration financière pour un même paiement.

STRUCTURE DES TAUX DE REVENUS

- Le Ministère n'a pas de procédé précis exigeant un examen

Nous avons pris des mesures correctives.

Cette question fait bien partie de la politique du Ministère. Nous examinerons les façons de procéder des bureaux locaux afin qu'ils ne conforment à cette politique.

Nous avons bien une directive à cet effet et la plupart des instruments de délégation de programme en font mention. Nous procédons actuellement à la révision des instruments incomplets.

Nous avons pris des mesures afin d'amener le personnel financier à

DÉLÉGATION DES POUVOIRS

Les instruments de délégation des pouvoirs ont été approuvés et vont bientôt paraître dans le Manuel de gestion financière du Ministère, en conformité à trois Programmes. Les instruments du quatrième Programme devraient être achevés et approuvés très bientôt.

On a fait les corrections qui s'imposaient.

L'omission est maintenant rectifiée.

STRUCTURE DES TAUX DE REVENUS

Nous étudions à l'heure actuelle et en entier le règlement qui régit des droits de nature très diversifiée. Le fonctionnaire supérieur des

MINISTÈRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU NORD CANADIEN
ÉTUDE DE LA GESTION ET DU CONTRÔLE FINANCIERS

Observations et recommandations en date de janvier 1976

Commentaires du Ministère en date d'août 1976

Commentaires du Ministère en date d'octobre 1977

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS

périodique des structures des taux de revenus. Il faudrait continuer ces examens au fonctionnaire supérieur des finances et fournir à l'appui des recommandations de renseignements indiquant les droits appliqués actuellement, les droit recommandés et tous les coûts applicables.

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

prendre part aux études des taux, s'il y a lieu. Toutefois, dans les secteurs principaux qui nous occupent, il n'est pas de notre objectif de récupérer le plein montant des coûts. Les droits de Parcs ne représentent, par exemple, qu'environ 8% du budget d'exploitation et du budget d'établissement de Parcs Canada. Par conséquent, nous déterminons généralement les taux de revenus selon les facteurs de politique, plutôt que des facteurs de comptabilité.

finances examine actuellement à quel degré le personnel financier participe, s'il y a lieu, aux études des taux et quelle est la fréquence des études des structures de taux. Toutefois, dans les principaux secteurs en question, notre objectif n'est pas nécessairement de récupérer la totalité de nos frais et, par conséquent, nous déterminons les taux de revenus au moyen d'un jugement d'orientation plutôt qu'en fonction de facteurs de comptabilité.

PRÊTS À DES PETITES
ENTREPRISES

Le Programme des affaires du Nord possède deux comptes de prêts à des petites entreprises, l'un pour les Territoires du Nord-Ouest et l'autre pour le Territoire du Yukon. Les commissaires territoriaux et les comités qu'ils ont créés ont la responsabilité d'émettre, d'administrer et de percevoir les prêts. Le Ministère n'exerce aucun contrôle sur les prêts et notre examen révèle que nombre de ces prêts sont considérablement arriérés.

- Il faudrait modifier les règlements pour que le Ministre puisse exercer un plus grand contrôle des prêts ou virer les fonds aux administrations terri-

PRÊTS À DES PETITES ENTREPRISES

Suite à l'approbation du Conseil du Trésor, un accord a été conclu avec l'administration des Territoires du Nord-Ouest en vue du transfert, à cette administration, du Fonds de prêts aux petites entreprises, à compter du 1^{er} avril 1977.

Nous étudions actuellement la possibilité de virer les fonds aux Territoires et nous prendrons une décision dans ce sens dans un avenir prochain.

toriales pour les inciter davantage à contrôler ces prêts.

COMPTE D'EXPANSION ÉCONOMIQUE DES INDIENS

Le compte d'expansion économique des Indiens avait un solde en souffrance de \$33.2 millions au 31 mars 1975. Le système en cours pour ces prêts n'est pas administré par le groupe des finances et ne fournit pas suffisamment de renseignements aux fonctionnaires chargés de l'administration du compte.

- Il faudrait mettre sur pied, sous la direction de la fonction financière du Ministère, un système pour les prêts d'expansion économique des Indiens afin d'assurer le contrôle, la préparation de rapports et un suivi appropriés.

MOBILIER ET ÉQUIPEMENT

Les ajouts au mobilier et à l'équipement, ainsi qu'enregistrés dans les systèmes dont se sert le Ministère pour contrôler le mobilier et l'équipement, ne font pas l'objet d'une conciliation avec les achats de mobilier et d'équipement enregistrés dans le principal système comptable du Ministère. Par conséquent, il n'existe aucun contrôle permettant de s'assurer de l'inventaire de tous les achats d'immobilisations. De plus, des dénombrements matériels n'ont pas toujours lieu comme l'exige le Guide de gestion du matériel.

- Le Ministère devrait exercer un contrôle financier de l'équipement mobile et des articles intéressants en conciliant les regis-

L'administration du Fonds fait l'objet d'une série intensive d'études. Nous définirons clairement et revaloriserons le rôle du groupe financier dans l'administration globale du Fonds.

Le groupe des finances s'adonne actuellement à la mise au point d'un système comptable informatisé qui fournira le statut financier actuel de chaque prêt. Ce système s'appliquera ultérieurement aux prêts garantis.

MOBILIER ET ÉQUIPEMENT

Nous étudions la possibilité d'intégrer les systèmes financiers aux systèmes de contrôle des stocks en vue d'établir des dossiers plus précis et un contrôle interne perfectionné.

Certains progrès ont été faits dans l'introduction du système de comptabilité automatisée de la distribution. Ce système est en voie d'instauration à l'échelle de Parcs Canada et il devrait fonctionner au 31 mars 1978. S'il s'avère satisfaisant, il sera adopté par tout le

Observations et recommandations en date de janvier 1976

ÉTUDE DE LA GESTION ET DU CONTRÔLE FINANCIERS

Commentaires du Ministère en date d'août 1976

Commentaires du Ministère en date d'octobre 1977

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

tres des ajouts annuels aux immobilisations et les articles de dépenses correspondants.

rentable, nous l'appliquerons dans tout le Ministère.

- Le Ministère devrait s'assurer que des dénombrements matériels des immobilisations ont lieu périodiquement, conformément au Guide de la gestion du matériel, et qu'il y a conciliation de ces dénombrements avec les registres pertinents des immobilisations.

Le Ministère entreprend actuellement des études pour que le contrôle du dénombrement matériel fasse partie du système de comptabilité principal et permette ainsi de concilier les ajouts.

La division de la Vérification interne du Ministère a reçu la directive expresse de vérifier si les dénombrements matériels de l'équipement du compte de distribution sont effectués conformément aux instructions du Ministère et de tenir compte des cas où on ne s'y est pas conformé à titre d'observations dans ses rapports. Les mesures de suivi prises par les directeurs de programme concernant les rapports de vérification exigent que ces dénombrements aient lieu et que les mesures appropriées de rectification soient entreprises.

COMPTES À MONTANT
FIXE ET FIDUCIAIRES

Le programme des Affaires indiennes et esquimaudes a des comptes de banque qui contiennent des fonds en fiducie pour

COMPTES À MONTANT FIXE ET COMPTES FIDUCIAIRES

Des méthodes normalisées viennent d'être diffusées à l'échelle du Ministère pour remédier à la situation. Un poste de vérification de la comptabilité a été établi au sein de la Direction des opérations de comptabilité du Ministère afin d'assurer un certain contrôle.

les Indiens, également utilisés comme comptes à montant fixe pour le Ministère. Ces comptes ne sont pas autorisés par le Receveur général et ils sont conciliés par le bureau qui émet les chèques.

- Le Ministère devrait obtenir l'autorisation du Receveur général pour tous ses comptes de banque. Il faudrait demander des comptes à montant fixe ministériels uniquement lorsqu'ils sont nécessaires à cause de l'éloignement. Les fonds en fiducie devraient être gardés dans des comptes de banque distincts pour s'assurer qu'ils ne servent pas à d'autres fins.
- La conciliation bancaire du compte à montant fixe du Ministère devrait être faite par une autre personne que l'agent d'émission comme il est stipulé dans le Guide des autorisations.

VÉRIFICATION INTERNE

Le travail de vérification interne du Ministère est exécuté à forfait par le Bureau des services de vérification. Le groupe de vérification interne du Ministère coordonne et détermine le sujet et la date de chaque examen mais ne participe pas suffisamment à la vérifiable vérification, à l'étude des dossiers du Bureau des services de vérification, ou à la mise en application des recommandations de vérification. En outre, le groupe relève du directeur de la Direction des services financiers du Ministère.

Cette recommandation a pris la forme d'une directive générale du Conseil du trésor à laquelle le Ministère s'est conformé.

On est à ouvrir des comptes de banque séparés pour les comptes à montant fixe et les fonds en fiducie.

Recommandation acceptée. La fonction de conciliation devrait être séparée de la fonction d'émission et de dépôt des chèques. Ce procédé est maintenant en vigueur.

VÉRIFICATION INTERNE

Le poste de vérification interne relève maintenant directement du sous-ministre adjoint des Finances et de la Gestion. Le rôle, l'organisation et les responsabilités font présentement l'objet d'une étude qui devrait être terminée avant le 31 décembre 1977.

La division de la Vérification interne du Ministère détermine l'étendue et la fréquence du programme d'ensemble de vérification. Étant donné que le Ministère s'en remet à la compétence professionnelle du Bureau des services de vérification, la division de la Vérification ne participe pas directement à chaque vérification et n'examine pas tous les dossiers du Bureau des services de vérification. La division de la Vérification interne examine tous les rapports de vérification et, de concert avec le Bureau des services de vérification, examine tous les dossiers qu'elle juge pertinents.

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

- Le groupe de vérification interne du Ministère devrait exercer sa responsabilité quant à l'examen des systèmes de contrôle financier et du rendement des vérifications internes grâce à une meilleure coordination de ses efforts avec le Bureau des services de vérification et à l'élimination des lacunes reconnues dans les procédés existants.

Le Ministère a l'intention d'élargir le rôle et la portée de la vérification interne grâce à des examens plus approfondis du genre, «vérification opérationnelle». La division de la Vérification interne du Ministère jouera nécessairement un rôle de premier plan dans le nouveau genre de vérification tout en continuant de recourir à l'aide professionnelle du Bureau des services de vérification.

- Le groupe de vérification interne devrait relever d'un autre fonctionnaire supérieur que le fonctionnaire financier en chef, de préférence du président du comité de vérification.

Le rôle, l'organisation et les liens hiérarchiques de la Vérification interne du Ministère font présentement l'objet d'un examen.

PRÉVISIONS DE PROGRAMME

Les prévisions de programme sont préparées par les divers niveaux du Ministère avec peu de surveillance centrale en ce qui a trait aux priorités ou à la méthode de préparation.

PRÉVISIONS DE PROGRAMME

Un avant-projet d'une directive établissant les activités, les responsabilités et le moment opportun relativement aux prévisions du programme et du budget des dépenses vient d'être distribué. Cette directive décrit la relation qui existe entre le Ministère et les programmes. Des lignes directrices de planification en ce qui a trait aux prévisions du programme pour 1979-1980 devraient être établies avant la fin de novembre 1977.

- Le Ministère devrait préparer les prévisions de programme de façon centralisée à partir des données des services locaux. On devrait éviter la préparation de prévisions de programme détaillées dans les bureaux locaux.

Recommandation acceptée. Nous en tenons compte dans notre planification modifiée de la préparation des prévisions de programme du Ministère.

- Le Ministère devrait améliorer sa communication avec les bureaux locaux en ce qui a trait aux motifs des priorités et aux changements des besoins des projets reliés aux prévisions de programme.

BUDGET DES DÉPENSES

- Le Ministère devrait mettre au point, pour tous les programmes, des procédés pour la préparation du budget des dépenses à présenter. Ces procédés devraient:
 - permettre l'établissement des coûts détaillés des activités par rapport aux résultats désirés, et
 - donner, aux gestionnaires des centres de responsabilité, l'occasion de soutenir leurs présentations devant les fonctionnaires supérieurs du programme.

- Il faudrait expliquer aux gestionnaires les modifications faites aux présentations afin de conserver leur participation aux budgets de leurs centres de responsabilité.

- Le Ministère devrait mettre sur pied des séances de formation en vue d'expliquer son système complet de contrôle budgétaire afin que le personnel, à tous les paliers, comprenne le but et l'importance de ses présentations.

RAPPORTS FINANCIERS

La gestion compte sur des renseignements financiers opportuns, précis et appropriés pour prendre des décisions éclairées. Ces qualités manquent aux renseignements du Ministère, ce

BUDGET DES DÉPENSES

La planification révisée sera en vigueur en même temps que le cycle budgétaire pour l'année financière 1979-1980.

Recommandation acceptée.

Cet aspect sera touché dans le cadre du programme exhaustif de formation dont il est question à la rubrique «formation et orientation internes».

Un régime révisé des contrôles et de comptes rendus budgétaires vient d'être mis en application au Programme des affaires indiennes et esquimaudes. Une fois qu'il aura fait ses preuves, le régime s'appliquera à tous les Programmes, à partir du 1^{er} avril 1977.

RAPPORTS FINANCIERS

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

qui empêche les gestionnaires de prendre des décisions éclairées.

- Le Ministère devrait améliorer le système de rapports existant afin que les renseignements fournis soient opportuns et répondent aux besoins des gestionnaires concernés.

RAPPORTS DES ÉCARTS

A cause du court délai de trois semaines entre le temps d'arrêt des données pour les rapports et le moment où les relevés financiers sont reçus, les centres de responsabilité ont peu de temps pour établir des rapports des écarts et il leur arrive donc souvent de préparer une analyse qui n'est pas suffisante. Les motifs des écarts ne sont pas expliqués en fonction des résultats ou du niveau de services alors que plusieurs petits écarts moins importants sont expliqués. Conséquemment, ces explications sont d'une utilité minime aux fins de gestion.

- Il faudrait expliquer les écarts entre le budget et les dépenses réelles en fonction du niveau d'activité sur la base de l'année à ce jour et de ce qui est prévu pour la fin de l'année. Il ne faudrait analyser que les écarts importants.

Recommandation acceptée. Des études sont actuellement en cours avec la collaboration du Ministère des Approvisionnement et Services et du Conseil du trésor.

RAPPORT DES ÉCARTS

Une étude du régime ministériel de comptes rendus est maintenant en vigueur. Les projets pilotes débiteront durant la saison de l'automne-hiver de 1977.

Les spécialistes étudient en ce moment les diverses façons d'établir les rapports et les prévisions des écarts pour les besoins de l'année en cours.

Recommandation acceptée. Nous mettrons davantage l'accent sur l'analyse détaillée des répercussions des écarts.

- Il faudrait coordonner le système de jalonnement pour les projets d'investissements avec celui du Ministère des Approvisionnements et Services afin qu'un seul rapport soit établi à la fois pour les données financières et pour les données de rendement.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS —LIBELLÉ DE CRÉDIT

- Les subventions et contributions, ne comprenant pas celles qui s'appliquent aux programmes administrés par les bandes d'Indiens qui seraient en d'autres cas administrés par le Ministère, devraient faire partie d'un crédit distinct.
- Les contributions aux programmes d'investissements administrés par les bandes d'Indiens devraient être comprises dans la liste supplémentaire des contributions du budget des dépenses et des comptes publics.
- Le Ministère devrait obtenir l'approbation du Conseil du trésor pour inclure dans le crédit des dépenses en capital les contributions en vue de dépenses en capital.

- Il faudrait modifier le libellé du crédit des dépenses d'exploitation et en capital de manière à indiquer d'une façon plus exacte la nature des dépenses.

AFFECTATION NETTE

On devrait se servir de la méthode d'affectation nette dans le cas de budgétisation souple où les dépenses engagées pour fournir un service varient directement selon le revenu pro-

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS—LIBELLÉ DE CRÉDIT

Ces recommandations seront étudiées en consultation avec le personnel du Conseil du trésor.

On étudie actuellement les moyens d'améliorer la présentation des structures de crédit dans le budget de 1978-1979 qui comprendra: la création d'un nouveau crédit pour les subventions et les contributions, la révision du libellé de crédit et la liste des contributions pour les principaux Programmes.

AFFECTATION NETTE

OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS

COMMENTAIRES DU MINISTÈRE

venant du service. Dans le cas des parcs nationaux, la méthode d'affectation nette n'entraîne pas un stimulant pour porter au maximum le revenu et cause au Ministère des problèmes d'administration de caisse en fin d'année.

- Dans le cadre du programme Parcs Canada, il faudrait affecter les crédits d'exploitation sur une base brute, en portant tous les revenus au crédit du Fonds du revenu consolidé plutôt que de les séparer aux fins d'une affectation nette.

L'étude des comptes du Canada, terminée récemment, recommande la cessation de la méthode d'affectation nette. La responsabilité d'une décision à ce sujet ne relève pas de notre Ministère.

La méthode d'affectation nette a cessé d'être appliquée à partir du 1^{er} avril 1977.

APPENDIX "PA-11"

Atomic Energy of Canada Limited

AUDITOR GENERAL'S REPORT
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY
PROGRAM STATUS AT OCTOBER 31, 1977RECOMMENDATIONSRole of Financial Management

3.7 (4.18) Senior management, in conjunction with the Board of Directors, should establish and communicate a Policy concerning the role of financial management in the Company, clearly delineating the responsibilities of financial and operating personnel, and expanding financial staff involvement in planning, budgeting, the development of cost, and performance measurement systems, pricing, etc.

Organization of the Financial Function

3.8 (5.15) To provide greater emphasis on the duties normally associated with the controllership function, the present organizational arrangement should be altered by dividing the responsibilities of controllership and treasury which are presently assigned to one individual.

3.9 (5.16) In order to achieve the significant strengthening of the financial function required by the present scale and complexity of operations which is even made more acute by the predicted growth in these operations, the Company should establish a position of Vice-President Finance.

3.10 (5.22) The Company should ensure that its financial staff have both the technical expertise and the managerial skills required to provide effective financial leadership within the Company.

3.11 (5.32) A strong system of functional direction with respect to financial matters should be established in the Company to ensure that all financial activities of Atomic Energy of Canada Limited are managed within consistently applied standards and to provide operating division financial staff with the requisite technical support.

ACTION TO DATE

Financial objectives and general policies have been incorporated into documents defining Financial Roles and responsibilities for key positions. In addition, job descriptions have been reviewed to incorporate financial responsibilities. Active participation by finance personnel has been introduced at corporate and site levels.

—Comptroller and Treasury functions have been divided. Considerable emphasis is being placed on responsibilities of the "comptroller" function.

—Corporate Comptroller and Deputy in place. Comptrollers in place at PP HWP and CP, Research Sites, Cordoba, Wolsung.

Mr. J. Hardwick engaged as Vice-President, Finance—February 1977.

A program of staff additions is underway. Emphasis is on acquiring personnel to promote direct involvement in Company affairs.

The Vice-President, Finance is taking on a direct role in Company affairs, in particular, he has been made responsible for implementation of changes by the Steering Committee. This is meant to ensure consistency in respect of financial management approach.

FUTURE ACTION

Action continuing to complete for all management positions.

Comptrollers' role at operating divisions to be emphasized through additions of qualified staff and introduction of computer-based financial management systems.

Continuation of staff additions in the financial area.

Financial policies and procedures are being updated on a Company-wide basis.

Role of head office finance vis-a-vis operating divisions to be clearly defined as changes are introduced.

AUDITOR GENERAL'S REPORT
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY
PROGRAM STATUS AT OCTOBER 31, 1977

RECOMMENDATIONS

3.12 (5.41) The Company should give priority to the preparation of a financial manual which would include information on financial policies and systems as well as the responsibilities, and authorities of financial staff and of operational staff with financial responsibilities.

3.13 (5.50) Job descriptions should be prepared pursuant to the formulation of a policy on the role of financial personnel within the Company, to include all the responsibilities, duties and qualifications of each financial position. The chief financial officer of the Company should participate in this process.

3.14 (5.60) Delegated signing authority should be clearly documented and communicated throughout the Company and a suitable control system should be developed to monitor that this is done.

Cost Estimating and Project Control

3.15 (6.45) The Company should assign a high priority to developing and implementing a comprehensive cost estimating and project control system, incorporating at least the following features:

Organization

- assignment of responsibilities to various groups;
- review, approval and communications procedures;
- policy regarding interdivisional charges.

ACTION TO DATE

Financial reporting formats have been established for operating divisions. They are currently being implemented and field tested for Power Projects and Heavy Water Projects and Commercial Products. Consolidated reporting requirements determined. Draft policies on budgeting, capital expenditure control etc. circulated.

V.P. Finance directed a financial organization review and preparation of complete job descriptions.

Corporate authorization Policy has been developed, approved and issued by the Board of Directors. Draft Capital Expenditure authorization procedure developed and circulated.

FUTURE ACTION

After implementation and field testing formats to be finalized.

Financial policies and procedures to be revised. Budgeting and Financial Planning Manual to be developed, based on approval of outlines which are now in progress.

Roles and Responsibilities concerning Financial Management that have been developed, are to be expanded into job descriptions.

A continuing update of descriptions is required to meet evolving changes.

Financial procedures in support of authorization policy being developed. Operating divisions to review procedures and policies in light of corporate authorization policy.

Implementation to continue.

Estimating

- standards of project definition, including basic design and engineering data;
- for preparing cost estimates, standards and bases, including provisions for contingencies and warranties;
- cash flow projections;
- checklist to ensure completeness

Pricing

- pricing, risk evaluation and collection policies for nuclear reactors and heavy water;
- timing and duration of validity of estimates, including postbid or negotiation revisions.

Project Control

- standards for project management and information systems to ensure appropriate integration with corporate financial reporting systems;
- control of contingency and escalation estimates;
- extent to which project management may rely on data produced by suppliers;
- data reliability
- frequency of updating costs to complete;
- standards for report content, frequency and timeliness of reporting.

Electronic Data Processing

3.16 (7.19) The service Responsibilities of the head office electronic data processing group should be expanded to encompass the entire organization. Procedures should be developed

Power Projects

The essential features include redefinition of work packages so that accountability, responsibility and control can be achieved at all levels of project management.

There are major changes, for which an implementation team consisting of six full-time AECL professionals (working jointly with consultants) has been established under the direction of a management implementation committee. The work has been divided among six study teams, co-ordinated by a seventh.

Heavy Water Projects

Project Management requirements have been defined and discussed with principal contractors. Implementation is underway.

Complete financial evaluation on all major projects to be carried out and are now in progress.

Implementation to continue Estimating Manual and Project Financial manual being developed.

HWP to benefit from control features under development at Power Projects.

Organization of project management teams has been reviewed. Contracts for supplementary personnel on Wolsong and Cordoba projects have been negotiated. Standardized project status reports have been developed and brief summary reports for the Board of Directors are now in draft form.

Complete re-estimates of all major projects now nearing completion.

Review of Corporate EDP function has been completed and an action plan developed.

Implementation according to action plan involving:

AUDITOR GENERAL'S REPORT
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY
PROGRAM STATUS AT OCTOBER 31, 1977

RECOMMENDATIONS

to ensure for electronic data processing services are provided with uniform quality and consistency throughout Atomic Energy of Canada Limited.

- development and communication of a policy establishing the responsibilities and authorities of the systems group, including their involvement in overall management information system;
- the assignment to the systems group of a company-wide responsibility for electronic data processing services related to financial and operational management information systems;
- preparation of a corporate plan covering the scope, development and implementation of electronic data processing systems;
- establishment of functional relationships between staff and the development of communications links to identify areas where electronic data processing services need improvement and where common solutions can be shared by operating divisions;
- co-ordination of hardware, software and human resources to ensure an adequate level of electronic data processing support; and
- establishment of a program to monitor and assess the efficiency and effectiveness of electronic data processing services throughout Atomic Energy of Canada Limited including such matters as cost, quality, etc.

<u>ACTION</u>	<u>TO</u>	<u>DATE</u>	<u>FUTURE ACTION</u>
Manager of Information Systems has been appointed. Detailed implementation plan has been prepared relative to commercial systems. New hardware needs have been defined. Selection of programme packages underway. Job descriptions for upgraded staff complete.			1) recruitment/redeployment programme; 2) equipment ordering; 3) purchase of packages; 4) repatriation of service bureau reliance.

Internal Audit

3.17 (9.11) To provide for a more effective internal audit the group should be relieved of all non-audit activities, all pre-audit, financial manual preparation and accounting responsibilities should be reassigned to other financial staff.

3.18 (8.12) An operational audit role should be established and staffed appropriately.

3.19 (8.20) In order to ensure the independence and objectivity of the internal audit group the Manager, Audit and Procedures control, should report to a Vice-President, Finance proposed earlier or to the Audit Committee which presently exists.

3.20 (8.21) In order to establish better reporting and supervisory relationships within the internal audit group the extent of audits and priorities should be reviewed and challenged regularly.

3.21 (8.26) In order to make the internal audit function more effective and provide better input to the management process, the following steps should be taken:

- the scope of internal audit should be broadened to include a review of procedures and technique related to budget preparation, budgetary control and internal financial reporting, as well as all aspects of electronic data processing;
- systems based audit techniques should be progressively introduced until all significant financial systems have been included;
- internal control questionnaires used by the internal audit group should be designed to meet the needs of Atomic Energy of Canada Limited;
- internal audit reports should be improved by documenting the extent of work done and clarifying the implications of audit observations; and
- internal audit files should be fully documented.

This has been accomplished.

Staff has been upgraded through new recruitment.

Manager Internal Audit appointed in July 1977.

Audit Committee will review program and findings.

This will be one of the responsibilities of the Audit Committee.

- Recruitment program is underway emphasizing strong financial audit capabilities.
- Consideration will be given later to extending the scope, including such areas as operational auditing.
- The Manager, Internal Audit, to develop a staffing and action plan, as a first priority.

In cooperation with the Auditor General's staff, a complete review of internal audit procedures has been undertaken. Revised audit programmes are being written. New staff currently undergoing training in-house and through external courses.

AUDITOR GENERAL'S REPORT
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL STUDY
PROGRAM STATUS AT OCTOBER 31, 1977

RECOMMENDATIONS

Financial Planning

3.22 A concerted effort should be made to formulate an integrated long-term financial plan. Such a plan should be subject to continuous review and all changes should be subject to approval by the Board of Directors.

Financial planning function established directly under V.P. Finance. Format and guidelines, consistent with revised management reports, have been developed. Outline for planning and budgetary manual developed.

Completion of a Short Term Plan based on existing commitments.

Long Term Plan to follow.

Financial Planning and Budgetary Manual to be completed.

Financial Reporting

3.23 The Company should undertake a systematic review of financial reports in its Heavy Water, Power Projects and Research and Development Divisions to ensure that their content and format stress accountability for the financial results of operations compared to objectives and goals set by management.

Revised reporting formats adopted and in use.

Continuing review and revision to ensure consistent reporting.

FUTURE ACTION

Rapport du Vérificateur Général
Étude sur la gestion et le contrôle financiers
État du programme au 31 octobre 1977

Recommandations	Mesures prises à ce jour	Mesures restant à prendre
<p>Rôle de la gestion financière</p> <p>3.7 (4.18) Les cadres supérieurs, de concert avec le Conseil d'administration devraient établir et faire connaître une politique concernant le rôle de la gestion financière à l'EACL, qui délimiterait les responsabilités du personnel financier et exploitant et qui augmenterait l'implication du personnel financier dans la planification, la budgétisation, le développement des coûts, les systèmes de mesure de la performance, la formation des prix, etc.</p>	<p>Les objectifs financiers et les politiques générales ont été incorporés dans des documents qui définissent les responsabilités et le rôle financiers des postes clés. De plus, les descriptions de tâche ont été révisées pour y incorporer des responsabilités financières. La participation active du personnel financier a été adoptée au Siège social et dans les établissements de l'EACL.</p>	<p>Des mesures continuent d'être prises pour que tous les postes de gestion soient couverts.</p>
<p>Organisation de la fonction financière</p> <p>3.8 (5.15) Afin de donner plus d'importance aux tâches normalement liées à la fonction de contrôle, les modalités de l'organisation actuelle devraient être modifiées en séparant la responsabilité du contrôle de celle de la trésorerie qui sont actuellement confiées toutes les deux à une seule personne.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - La fonction "contrôle" a été séparée de la fonction "trésorerie". On attache beaucoup d'importance à la fonction "contrôle". - Le contrôleur de l'EACL et son adjoint sont en poste ainsi que les contrôleurs des Groupes (électronucléaire, eau lourde et produits commerciaux), des Centres de recherches (Chalk River et Whiteshell) et des réalisations de l'EACL à l'étranger (Cordoba, Wolsung). 	<p>Le rôle des contrôleurs dans les divisions d'exploitation sera rehaussé par l'engagement d'un personnel qualifié et par l'adoption de systèmes automatisés de gestion financière.</p>
<p>3.9 (5.15) Afin de réaliser le renforcement de la fonction financière qu'exigent l'importance et la complexité actuelles des opérations, qui d'ailleurs risquent de s'amplifier lors de la croissance prévue de ces opérations, l'EACL devrait créer un poste de Vice-Président (Finances).</p>	<p>M. J. Hardwick a été engagé en février 1977 comme Vice-Président (Finances)</p>	

Rapport du Vérificateur Général
 Étude sur la gestion et le contrôle financiers
 État du programme au 31 octobre 1977

Recommandations	Mesures prises à ce jour	Mesures restant à prendre
3.10 (5.22) L'EACL devrait s'assurer que son personnel financier possède à la fois la compétence technique et les aptitudes gestionnaires requises pour que l'entreprise ait des cadres financiers à la hauteur de leurs tâches.	Un programme de recrutement est en cours. Le personnel recherché devra s'impliquer directement dans les affaires de l'EACL.	Poursuivre le recrutement de personnes qualifiées dans le domaine financier.
3.11 (5.32) Il y a lieu d'établir un système éprouvé de direction fonctionnelle en ce qui concerne les questions financières pour s'assurer que toutes les activités financières de l'EACL sont gérées en fonction de normes appliquées logiquement et pour fournir au personnel financier des Divisions d'exploitation, l'appui technique requis.	Le Vice-Président (Finances) assume un rôle direct dans les affaires de l'EACL. Il est, en particulier, responsable de l'application des changements suggérés par le Comité d'organisation. Le but de ce rôle important que joue le Vice-Président (Finances) est d'assurer l'uniformité des modalités de la gestion financière.	Les politiques et procédures financières de l'EACL sont en voie d'actualisation. Le rôle des Finances du Siège social par rapport aux divisions d'exploitation sera clairement défini à mesure que des changements seront adoptés.
3.12 (5.41) L'EACL devrait donner la priorité à la préparation d'un manuel financier qui comporterait des renseignements sur les politiques et les systèmes financiers ainsi que sur les responsabilités et les pouvoirs du personnel financier et du personnel d'exploitation ayant des obligations financières.	Des formats de comptes rendus financiers ont été établis pour les divisions d'exploitation. On les applique actuellement à titre d'essai dans les Groupes (électro-nucléaire, eau lourde et produits commerciaux). Les besoins en matière de comptes rendus consolidés, ont été déterminés et on a fait circuler des projets de politiques concernant la budgétisation, le contrôle des dépenses en capital, etc.	Après leur application à titre d'essai, on mettra la dernière main aux formats. Les politiques et procédures financières seront révisées. Un manuel de budgétisation et de planification financière sera mis au point. Il suivra les grandes lignes actuellement en voie d'élaboration et d'approbation.

Rapport du Vérificateur Général
Etude sur la gestion et le contrôle financiers
Etat du programme au 31 octobre 1977

Recommandations	Mesures prises à ce jour	Mesures restant à prendre
3.13 (5.50) Des descriptions d'emplois devraient être préparées conformément à la politique qui régira le rôle du personnel financier à l'EACL. Ces descriptions comprendront les aptitudes requises, les tâches et les responsabilités de chaque poste financier. Le premier responsable des finances à l'EACL devrait participer à l'élaboration de ces conditions d'emploi.	Le Vice-Président (Finances) a donné des instructions pour que l'on procède à la révision de l'organisation financière et pour que l'on prépare des descriptions d'emplois complètes.	Les rôles et les responsabilités touchant la gestion financière ayant été développés devront se retrouver dans les descriptions d'emplois. Il faudra mettre constamment à jour les descriptions d'emplois pour répondre aux changements évolutionnaires.
3.14 (5.60) Tout pouvoir de signature délégué doit être clairement documenté et porté à la connaissance de tous les services de l'EACL et un système de contrôle approprié devrait être développé pour s'assurer qu'il en sera ainsi.	Une politique touchant les autorisations de signer pour l'EACL a été développée, approuvée et émise par le Conseil d'administration. Un projet de procédure concernant les autorisations pour dépenses en capital a été développé et mis en circulation.	Des procédures financières à l'appui de la politique touchant les autorisations de signer pour l'EACL sont en voie d'élaboration. Les divisions d'exploitation réviseront leurs politiques et procédures à la lumière de la politique corporative touchant les signatures autorisées.
Estimation des coûts et contrôle des projets 3.15 (6.45) L'EACL devrait donner une haute priorité au développement et à l'application d'un système complet d'estimation des coûts et de contrôle des projets qui comprendrait au moins les caractéristiques suivantes: <u>Organisation</u> - affectation des responsabilités à divers groupes - procédures d'examen, d'approbation et de communication - politique concernant les charges inter-divisions	On a achevé une étude approfondie concernant des systèmes de gestion des projets et on met actuellement en application un plan d'action qui devrait apporter des améliorations substantielles.	La mise en application se continuera.

Rapport du Vérificateur Général
 Étude sur la gestion et le contrôle financiers
 État du programme au 31 octobre 1977

Recommandations	Mesures prises à ce jour	Mesures restant à prendre
<p><u>Estimation</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - normes de définition des projets comprenant des données conceptuelles de base et des notions d'ingénierie - normes et bases pour préparer les estimations de coût, comprenant des dispositions pour les faux frais et garanties - projections du cash flow - liste de contrôle pour s'assurer que tout est fait <p><u>Formation des prix</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - politiques touchant la formation des prix, l'évaluation des risques et les recouvrements pour les réacteurs nucléaires et l'eau lourde - modulation et durée de la validité des estimations, y compris les révisions après soumission ou découlant de négociations 	<p><u>Groupe électronucléaire</u></p> <p>Les caractéristiques essentielles comprennent la rédefinition des tâches afin que les objectifs de contrôle et de responsabilité puissent être atteints à tous les paliers de la gestion des projets. D'importants changements ont été effectués pour lesquels on a établi une équipe spéciale comprenant six agents professionnels à plein temps de l'EACL (travaillant conformément avec des consultants) a été formée et coiffée par un comité de gestion. Le travail a été réparti en 6 groupes et coordonné par un septième.</p> <p><u>Groupe de l'eau lourde</u></p> <p>On a défini les besoins en ce qui concerne la gestion des projets et on en a parlé avec les principaux entrepreneurs. La mise en application des nouvelles procédures est en cours.</p>	<p>Evaluation financière complète pour tous les projets importants devant être réalisés et déjà en cours de réalisation.</p> <p>La mise en application se poursuivra. Un manuel d'estimation et manuel financier pour les projets sont actuellement en voie de développement.</p> <p>Le Groupe de l'eau lourde bénéficiera des caractéristiques de contrôle actuellement développées au Groupe électro-nucléaire.</p>
<p><u>Contrôle des projets</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - normes pour les systèmes de gestion et d'information touchant les projets afin d'assurer leur intégration appropriée avec les systèmes corporatifs de comptes rendus financiers - contrôle des estimations relatives aux faux frais et à l'escalade des prix - mesure dans laquelle la gestion des projets peut dépendre des données provenant des fournisseurs 	<p>On a révisé l'organisation des équipes de gestion des projets. On a négocié des contrats pour le personnel supplémentaire destiné aux projets de Wolsung et de Cordoba. On a développé des</p>	

Rapport du Vérificateur Général
Etude sur la gestion et le contrôle financiers
Etat du programme au 31 octobre 1977

Recommandations	Mesures prises à ce jour	Mesures restant à prendre
<ul style="list-style-type: none"> - fiabilité des données - fréquence de la mise à jour des coûts - normes pour le libellé et la fréquence des rapports 	<p>formules de compte-rendu standardisées pour décrire l'état d'avancement des travaux et d'autres formules de rapports sommaires destinés au Conseil d'administration sont maintenant à l'état de projet</p>	<p>Nouvelles estimations complètes de tous les projets importants au stade final de leur achèvement.</p>
<p><u>Informatique</u></p> <p>3.16 (7.19) Les responsabilités en matière de service du groupe d'informatique du Siège social devraient être élargies afin d'englober toute l'organisation. On devrait mettre au point des procédures pour s'assurer que les services d'informatique fournis soient toujours d'une qualité égale, partout à l'EACL.</p> <ul style="list-style-type: none"> • développement et communication d'une politique établissant les responsabilités et les pouvoirs du groupe des systèmes, y compris son implication dans le système global d'informatique gestionnaire; • remise au groupe des systèmes d'une responsabilité corporative pour les services d'informatique ayant trait aux systèmes de gestion financière et d'exploitation • préparation d'un plan corporatif touchant la portée, le développement et la mise en application des systèmes d'informatique. 	<p>La révision de la fonction corporative d'informatique a été faite et un plan d'action a été développé.</p> <p>Un chef des systèmes d'informatique a été nommé. Un plan détaillé d'application a été préparé pour les systèmes commerciaux. On a défini les nouveaux besoins en fait de hardware. Les descriptions d'emplois du personnel promu ont été rédigées.</p>	<p>Mise en application selon plan d'action comportant</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) un programme de recrutement/redéploiement 2) commande d'équipement 3) achat de programmes 4) rétablissement de la confiance vis à vis du bureau des services.

Rapport du Vérificateur Général
 Etude sur la gestion et le contrôle financiers
 Etat du programme au 31 octobre 1977

Recommandations	Mesures prises à ce jour	Mesures restant à prendre
<ul style="list-style-type: none"> établissement de relations fonctionnelles parmi le personnel et développement de liens de communication pour identifier les lieux où les services d'informatique doivent être développés et où des solutions communes peuvent être partagées par les divisions exploitantes coordination du hardware, du software et des ressources humaines pour assurer un niveau adéquat en matière de services d'informatique; et établissement d'un programme permettant de contrôler et d'évaluer l'efficacité des services d'informatique dans tous les établissements de l'EACL sans oublier des questions comme le coût, la qualité, etc. 		
<u>Vérifications internes</u> 3.17 (9.11) Il y a lieu d'instaurer des vérifications internes plus efficaces; le groupe doit être déchargé de toutes les activités ne concernant pas les vérifications internes et même des activités pré-vérifications internes; la préparation des manuels financiers et les responsabilités touchant la comptabilité doivent être confiées à d'autres personnels financiers.	Ceci a été fait.	
3.18 (8.12) Une fonction opérationnelle de vérification doit être établie et dotée d'un personnel compétent.	La compétence du personnel a été améliorée grâce à de nouvelles recrues.	
3.19 (8.20) Afin d'assurer l'indépendance et l'objectivité de groupe des vérifications internes, le responsable des vérifications comptables et du contrôle des procédures devrait rendre compte de ses activités au	Le chef des vérifications internes a été nommé en juillet 1977	On engagera de nouveaux effectifs pour que le personnel chargé des vérifications comptables soit au grand complet.

Rapport du Vérificateur Général
 Étude sur la gestion et le contrôle financiers
 Etat du programme au 31 octobre 1977

Recommandations	Mesures prises à ce jour	Mesures restant à prendre
Vice-Président (Finances) proposé ci-dessus ou au Comité des vérifications qui existe déjà.	Le Comité des vérifications passera en revue les programmes et les résultats.	
3.20 (8.21) Afin d'obtenir de meilleurs comptes rendus et d'établir de meilleures relations hiérarchiques au sein du groupe des vérifications internes, le volume des vérifications et les priorités devraient faire l'objet d'interventions stimulantes et de contrôles périodiquement.	Cette responsabilité a été confiée au Comité des vérifications.	
3.21 (8.26) Pour rendre la fonction des vérifications internes plus efficace et pour obtenir une meilleure participation au processus de gestion, les mesures suivantes devraient être prises: <ul style="list-style-type: none">le champ des vérifications internes devrait être agrandi de façon à comprendre la revue des procédures et des techniques relatives à la préparation des budgets, aux comptes rendus touchant les contrôles budgétaires et les finances internes ainsi que tous les aspects de l'informatique;on devrait mettre en oeuvre, progressivement, des techniques de vérification fondées sur des systèmes, jusqu'à ce que tous les systèmes financiers importants soient inclus;les questionnaires de contrôle interne employés par le groupe des vérifications internes devraient être conçus pour répondre aux besoins de l'EACL;	<p>En coopération avec le personnel du Vérificateur Général, on a entrepris la révision complète des procédures de vérifications internes. On prépare actuellement des programmes révisés de vérification. Un personnel nouveau est formé sur place ou suit des cours à l'extérieur.</p> <ul style="list-style-type: none">Le programme de recrutement va se poursuivre en mettant l'accent sur les aptitudes des candidats dans le domaine des vérifications financières.On envisagera plus tard la possibilité d'accroître le champ d'action, par exemple en allant jusqu'à des vérifications opérationnelles.Le chef des vérifications internes devra accroître son personnel et mettre sur pied un plan d'action, ce qui sera sa première priorité.	

Rapport du Vérificateur Général
 Etude sur la gestion et le contrôle financiers
 Etat du programme au 31 octobre 1977

Recommandations	Mesures prises à ce jour	Mesures restant à prendre
<ul style="list-style-type: none"> • les comptes rendus de vérifications internes devraient être améliorés en documentant tous les travaux effectués et en rendant plus clair le sens des observations relatives aux vérifications; et • les dossiers des vérifications internes devraient être pleinement documentés. 		
<p><u>Planification financière</u></p> <p>3.22 On devrait s'efforcer d'élaborer un plan financier intégré à long terme. Ce plan devrait être constamment passé en revue et tous les changements devraient être soumis à l'approbation du Conseil d'administration.</p>	<p>La fonction de planification financière est établie sous les ordres directs du Vice-Président (Finances). On a développé des lignes directrices et des formats appropriés pour les comptes rendus révisés de gestion. On a également développé les grandes lignes du manuel budgétaire et de la planification financière.</p>	<p>On achèvera le plan à court terme basé sur les engagements actuels. On le remplacera par un plan à long terme.</p> <p>On réalisera le manuel budgétaire et de planification financière.</p>
<p><u>Comptes rendus financiers</u></p> <p>3.23 L'EACL devrait passer en revue systématiquement les comptes rendus financiers de son Groupe électronucléaire, de son Groupe d'eau lourde et de ses établissements de R&D pour s'assurer que leur contenu et leur format décrivent bien les résultats financiers des opérations en fonction des objectifs fixés par les dirigeants.</p>	<p>Des formats révisés de compte rendu ont été adoptés et mis en service.</p>	<p>On se propose d'effectuer constamment des contrôles pour s'assurer que les comptes rendus sont conformes aux normes.</p>



If undelivered, return COVER ONLY to:
 Printing and Publishing,
 Supply and Services Canada,
 45 Sacré-Cœur Boulevard,
 Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
 Imprimerie et Édition,
 Approvisionnement et Services Canada,
 45, boulevard du Sacré-Cœur,
 Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

At 10:00 a.m.:

From Atomic Energy of Canada Limited:

Mr. Ross Campbell, Chairman of the Board and Acting President;

Mr. J. Hardwick, Vice-President, Finance;

Mr. H. W. Macdonell, Member of the Board of Directors and Chairman of the Steering Committee of the Board on Management Reorganization.

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;

Mr. P. G. Boomgaardt.

At 3:30 p.m.:

From Atomic Energy of Canada Limited:

Mr. Ross Campbell, Chairman of the Board and Acting President.

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;

Mr. P. G. Boomgaardt.

À 10 heures:

De l'Énergie atomique du Canada Limitée:

M. Ross Campbell, Président du Conseil d'administration et président par intérim

M. J. Hardwick, vice-président, Finances;

M. H. W. Macdonell, membre du Conseil d'administration et président du Comité directeur du Conseil d'administration sur la réorganisation de la gestion.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;

M. P. G. Boomgaardt.

À 15 h 30:

De l'Énergie atomique du Canada Limitée:

M. Ross Campbell, Président du Conseil d'administration et président par intérim.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;

M. P. G. Boomgaardt.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, November 22, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 22 novembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1976 concerning
Atomic Energy of Canada Limited.

CONCERNANT:

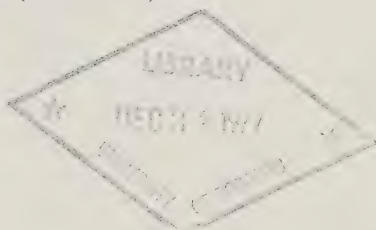
Rapport de l'Auditeur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1976 ayant
trait à Énergie atomique du Canada, Limitée.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington
Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Drury
Blackburn	Herbert
Clark (<i>Vancouver Quadra</i>)	Joyal
Darling	Lamontagne
Daudlin	Lawrence

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington
Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Leblanc (<i>Laurier</i>)	Rondeau
Lefebvre	Roy (<i>Laval</i>)
MacDonald (Miss)	Towers
(<i>Kingston and the Islands</i>)	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, November 21, 1977:

Mr. Blackburn replaced Mr. Orlikow.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 21 novembre 1977:

M. Blackburn remplace M. Orlikow.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 22, 1977

(7)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (Calgary Centre), Francis, Huntington, Lawrence, Miss MacDonald (Kingston and the Islands) and Mr. Towers.

Other Members present: Messrs. Alexander, Gillies, Mazankowski and Raines.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: Mr. J. Foster, Former President, Atomic Energy of Canada Limited. *From the Auditor General's Office:* Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. P. G. Boomgaardt; Mr. J. P. Boisclair.

In accordance with Standing Order 65(1)(g), the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1976.

The Committee resumed consideration of paragraph 18.1—Atomic Energy of Canada Limited—Payments to agents inadequately documented and paragraph 16.9—Atomic Energy of Canada Limited—Failure to provide for loss relating to Argentine contract.

Mr. Foster made a statement and, with the witnesses, answered questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 NOVEMBRE 1977

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 10, sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre (Calgary-Centre), Francis, Huntington, Lawrence, M^{lle} MacDonald (Kingston et les Îles) et M. Towers.

Autres députés présents: MM. Alexander, Gillies, Mazankowski et Raines.

Aussi présent: Du Service de recherche de la bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: M. J. Foster, ancien président, Énergie atomique du Canada, Limitée. *Du Bureau de l'Auditeur général:* M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada; M. P. G. Boomgaardt; M. J. P. Boisclair.

Conformément à l'article (1)(g) du Règlement 65, le Comité poursuit l'étude du rapport de l'Auditeur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

Le Comité poursuit l'étude du paragraphe 18.1—Énergie atomique du Canada, Limitée—Paievements à des représentants—documents insuffisants et le paragraphe 16.9—Énergie atomique du Canada, Limitée—Défaut de provision pour perte sur un contrat conclu avec l'Argentine.

M. Foster fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 22, 1977

• 1011

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I will take this opportunity to call the meeting to order, on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided at least four members are present and that Government and Official Opposition members are present.

In accordance with Standing Order 65.(12) the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1976 Report, and in this connection, paragraph 18.1 Atomic Energy of Canada Limited:

18.1 Payments to agents inadequately documented.

and paragraph 16.9,

16.9—Atomic Energy of Canada Limited—Failure to provide for loss relating to Argentine contract.

As Chairman, I welcome the Auditor General, Mr. Mensforth from Treasury Board, and Mr. J. Foster, former President of Atomic Energy of Canada Limited. Thank you, Mr. Foster, for being here.

I will give Mr. Foster an opportunity to make a statement if he wishes.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, a point of order.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, I hope I can have the indulgence of the Committee for a few minutes to raise a point of order. It arises out of statements attributed to me in response to a statement made by the Minister of Energy, Mines and Resources in the House of Commons on July 7, 1977, as recorded at pages 7418 and 7419 of *Hansard* which were followed by a letter, which I received from Mr. Foster dated July 12, 1977. Mr. Chairman, I think, in fairness to Mr. Foster, the matter should be raised. It might have been raised in the House of Commons, but having regard to the fact that this matter was before this particular Committee and that Mr. Foster was appearing before this Committee, I thought this might be the most appropriate vehicle.

The text of the letter—which I am prepared to release to the Committee, Mr. Chairman, if Mr. Foster has no objection—indicates that my remarks in response to the statement of the Minister of Energy, Mines and Resources, wherein Mr. Foster was removed from the office of President and Chief Executive Officer, were not reflective of the facts as Mr. Foster had observed them and that there may have been some misunderstanding on my part in drawing certain conclusions arising from that statement.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 22 novembre 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, à l'ordre, s'il vous plaît. Conformément à une motion adoptée lors de notre séance d'organisation, j'ai été habilité à convoquer des séances, à recevoir les témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence de quorum, pourvu que quatre députés au moins soient présents et que le gouvernement, de même que l'opposition officielle, soient représentés.

Conformément au Règlement 65(12), le Comité reprend son étude du rapport du vérificateur général, pour l'année 1976, et en particulier du paragraphe 18.1, Énergie atomique du Canada, Limitée:

18.1 Paiements à des représentants—documents insuffisants

et du paragraphe

16.9 Énergie atomique du Canada, Limitée—Défaut de provision pour perte sur un contrat conclu avec l'Argentine.

En ma qualité de président, je souhaite la bienvenue au vérificateur général, à M. Mensforth, du Conseil du trésor, et à M. J. Foster, ex-président de l'Énergie atomique du Canada, Limitée. Je vous remercie, monsieur Foster, d'être parmi nous ce matin.

M. Foster peut faire une déclaration s'il le désire.

M. Mazankowski: Monsieur le président, je voudrais faire un rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, j'espère que le Comité aura l'indulgence de m'accorder quelques minutes pour faire un rappel au Règlement. Il s'agit de certaines déclarations qui m'ont été attribuées en réponse à une déposition faite par le ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources à la Chambre des communes, le 7 juillet 1977. Je vous renvoie aux pages 7418 et 7419 du *Hansard*. Suite à cela, j'ai reçu une lettre de M. Foster datée du 12 juillet 1977. Monsieur le président, en toute justice pour M. Foster, je crois que cette question devrait être abordée. Elle aurait pu être posée à la Chambre des communes, mais compte tenu du fait que notre Comité en a déjà été saisi et que M. Foster devait comparaître devant lui, j'ai pensé que le moment était tout à fait opportun.

Dans la lettre que je me propose de communiquer au Comité, monsieur le président, si M. Foster n'y voit pas d'inconvénient, il affirme que les remarques que j'ai exprimées en réponse à la déclaration du ministre de l'Énergie, des Mines et des Ressources, selon lesquelles il aurait été démis de ses fonctions de président-directeur général, ne correspondent pas à sa perception des faits. Cette lettre laisse donc croire que certaines des conclusions que j'ai tirées de cette déclaration sont dues à un malentendu de ma part.

[Texte]

• 1015

Mr. Chairman, I am prepared to accept that of Mr. Foster if he can clarify some of the points which have been raised in this matter. I think it is fair to say, Mr. Chairman, that I might even go further if it becomes obvious, and I must say that I have some suspicions that Mr. Foster may well in fact be carrying the can for someone else's ineptness and incompetence and mismanagement in this whole sorry affair.

Mr. Foster, I think, takes issue with the fact that I used the words that he was fired; I think he takes issue with the fact that I cited a whole series of events for which he was not fired and were according to the conclusions and observations that I have drawn from the proceedings of this Committee and other revelations in the House and in the press.

I did say that presumably Mr. Foster was fired for running a Crown corporation at a loss and to me that was not really such a grave sin because we have many Crown corporations operating at a loss. But I think the statements I made which indicated that Mr. Foster may have well been fired for other reasons are the points that he really takes issue with.

If it is your wish, Mr. Chairman, I could read the letter into the record or I could table it but I want to get the letter on the record so that I can respond to basically six points that have been raised in the letter. Perhaps if I might have your guidance, sir, you can advise me as to which might be the most appropriate method of proceeding.

The Chairman: So this is a letter from Mr. Foster addressed to you as the result of comments you made in the House of Commons.

Mr. Mazankowski: That is correct, sir.

The Chairman: Mr. Foster, you have no objection to this letter being put on the record.

Mr. J. Foster (Former President, Atomic Energy of Canada Limited): None at all.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Well then, Mr. Chairman, with your permission and the permission of the Committee members, I will read the letter and then perhaps I might have the opportunity to respond to about six items that are contained therein. Then perhaps Mr. Foster might be able to elaborate on the questions I have raised.

The letter is received under the letterhead of the Atomic Energy of Canada Limited, J. S. Foster, dated July 12, 1977.

Dear Mr. Mazankowski:

I have read Hansard for Thursday, July 7, 1977, and note the following statement attributed to you:

"He was not fired for stonewalling the Public Accounts Committee for nearly nine months. He was not fired for making totally unaccountable payments of \$18.3 million. He was not fired for forgetting to check whether Shaul Eisenberg had performed any of the services he claimed he performed in the Korean deal. He was not fired for sitting on a billing of nearly \$20 million for nearly a year without taking any effective action. He was not fired for his professed ignorance about the identity of the Argentine agent, despite the fact that when he was Vice-Presi-

[Traduction]

Monsieur le président, je suis prêt à accepter cela de M. Foster s'il accepte d'éclaircir les questions que j'ai soulevées à cet égard. Je crois également devoir dire, monsieur le président, que j'irais même plus loin s'il devient évident,—et j'ai certaines impressions là-dessus—que M. Foster a été rendu responsable de l'incompétence, de l'inaptitude et des erreurs de quelqu'un d'autre dans cette sombre histoire.

M. Foster, je crois, s'oppose au fait que j'ai dit qu'il avait été destitué, et aussi au fait que j'ai cité toute une série d'événements qui n'ont pas provoqué sa destitution. Les conclusions et les observations que j'ai exprimées à cet égard découlent de l'étude des procès-verbaux de ce Comité et d'autres révélations faites à la Chambre et à la presse.

J'ai dit effectivement que M. Foster aurait été destitué pour avoir fait fonctionner une société de la Couronne à perte. Cela ne semble pas un péché si grave, car plusieurs sociétés de la Couronne ne sont gérées à perte. Mais j'ai indiqué que M. Foster aurait été destitué pour d'autres raisons, et c'est à cela qu'il s'oppose.

Si vous le désirez, monsieur le président, je pourrais lire cette lettre ou la déposer, mais je voudrais qu'elle figure au compte rendu, afin que je puisse répondre aux six points essentiels qui sont abordés dans cette lettre. Vous pourriez peut-être m'indiquer quelle est, selon vous, la meilleure façon de procéder.

Le président: Il s'agit donc d'une lettre qui vous a été adressée par M. Foster en réponse aux observations que vous avez faites à la Chambre des communes.

M. Mazankowski: C'est exact, monsieur.

Le président: Monsieur Foster, voyez-vous un inconvénient à ce que cette lettre soit annexée au compte rendu.

M. J. Foster (ex-président, Énergie Atomique du Canada, Limitée): Pas du tout.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, avec votre permission et celle des membres du Comité, je lirai donc cette lettre, et je pourrai ensuite répondre aux six questions qu'elle contient. M. Foster pourra ensuite nous donner des précisions à ce sujet.

La lettre que j'ai reçue porte l'entête de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, J. S. Foster, et elle est datée du 12 juillet 1977.

Monsieur,

J'ai lu le Hansard du jeudi 7 juillet 1977 et j'ai remarqué qu'on vous attribuait la déposition suivante:

«Il n'a pas été congédié pour avoir obstrué les travaux du comité des comptes publics pendant près de neuf mois. Il n'a pas été congédié pour avoir versé des paiements tout à fait injustifiés de l'ordre de 18.3 millions de dollars. Il n'a pas été congédié pour avoir oublié de vérifier si Shaul Eisenberg avait rendu tous les services qu'il prétendait avoir rendus dans la transaction avec la Corée. Il n'a pas été congédié non plus pour avoir dissimulé une facture de près de 20 millions de dollars pendant près d'un an sans prendre les dispositions nécessaires. Il n'a pas été congédié

[Text]

dent it was his division that was clearly concerned and directly responsible for that particular negotiation."

And these are Mr. Foster's words as contained in the letter:

You are, of course, correct in saying I was not fired for the things listed. I was not fired (or, more correctly, removed from office because I am still an employee) for those or a thousand other things but the inference is that I committed or failed to commit the things mentioned.

The facts are:

I answered truthfully every question addressed to me by members of the Public Accounts Committee.

I did not make or cause to be made payments of \$18.3 million or of any other amount to UDI or any agent in connection with the sale of a nuclear reactor.

(I recall that at one point in the proceedings before the Public Accounts Committee that there was testimony to the effect that the cheques bore my signature. Those were machine-made facsimila signatures borne by all cheques issued by the company at that time. Their issuance was not authorized by me.)

I did not forget to check whether Shaul Eisenberg had performed any of the services he claimed he performed in the Korean deal. I was familiar with the work he and certain members of his companies had done and reported this to the Committee. There was no occasion for me to check any of the other services.

• 1020

I did not sit on a billing of nearly \$20 million for nearly a year without taking any effective action. The matter was taken up by the company with the agent within the thirty-day period before the payment became due and, as fully reported, the contract was subsequently revised.

(The year you are referring to is the period during which contracts existed between the agent and AECL and during which I was Chief Executive Officer.)

In setting these things straight I am very conscious of the fact that an important element in all of this was the unselfish way in which Ross Campbell threw himself into a difficult situation that was not of his making.

It was not a matter of professing ignorance about the identity of the Argentine agent. Everything that I knew about the Argentine matter was contained in the correspondence between Messrs. Sicouri and Gray tabled in the Committee. Except for the amount and my erroneous understanding that the money was being paid to Italim-

[Translation]

parce que, de son propre aveu, il ignorait tout de l'identité de l'agent argentin, même si à titre de vice-président, c'était évidemment son service qui était directement chargé de cette négociation particulière».

Voici donc le contenu de la réponse de M. Foster:

Vous avez tout à fait raison de dire que je n'ai pas été congédié pour les raisons que vous énumérez. Je n'ai pas été congédié, (ou plutôt, destitué de mes fonctions, puisque je suis encore un employé de cette société,) pour aucune des raisons que vous avez énumérées, mais vous sous-entendez que j'ai commis ou n'ai pas commis les actes mentionnés.

Voici les faits:

J'ai répondu en toute sincérité à toutes les questions qui m'ont été posées par les membres du Comité des comptes publics.

Je ne suis pas responsable des paiements de 18.3 millions de dollars, ou d'un autre montant, qui ont été versés à l'UDI ou à un autre agent en ce qui concerne la vente d'un réacteur nucléaire.

(Je me rappelle qu'un témoignage a été déposé devant le Comité des comptes publics selon lequel les chèques émis portaient ma signature. Il s'agit de signatures en fac-similé reproduites à la machine et tous les chèques émis par la société à cette époque portent cette signature. Ce n'est pas moi qui ai autorisé leur émission.)

Je n'ai pas oublié de vérifier si Shaul Eisenberg avait rendu tous les services qu'il prétendait avoir rendus dans la transaction avec la Corée. J'étais au courant des travaux que lui-même et que certains membres de ses sociétés ont effectués et j'en ai fait rapport à ce Comité. Je n'ai pas eu l'occasion de vérifier s'il avait rendu les autres services qu'il prétendait avoir rendus.

Pendant près d'un an, je n'ai pas participé à l'élaboration d'un compte totalisant près de 20 millions de dollars sans prendre de mesures réelles. La question était prise en charge par la société, de concert avec l'agent, à l'intérieur de la période de 30 jours avant que le compte devienne en souffrance, et comme cela a été bien établi, le contrat a été révisé par la suite.

(Vous parlez de la période pendant laquelle des contrats ont été conclus entre les agents de l'EACL et pendant laquelle j'étais président-directeur général.)

En précisant clairement les événements, je suis tout à fait conscient du fait que l'un des éléments importants de toute cette affaire, c'est l'attitude très peu égoïste de Ross Campbell, qui s'est lui-même placé dans une situation difficile qu'il n'avait pas créée.

Il ne s'agissait pas de déclarer ne pas connaître l'identité de l'agent argentin. Tout ce que je savais de l'affaire argentine était contenu dans la correspondance échangée entre MM. Sicouri et Gray, correspondance présentée au Comité. Sauf pour ce qui est de la somme exacte et du fait que je croyais à tort que l'argent était versé à

[Texte]

pianti everything I knew about the matter I learnt from those letters a year or so after the facts.

During the relevant period I was vice-president, Power Projects. That division was responsible only for the engineering. Although, in 1973, I spent a total of three months in Buenos Aires developing the details of the contract, my activities had absolutely nothing to do with an agent or the payment of one and the matter was never alluded to by anyone except on the one occasion when Mr. Gray told me in May of that year in Buenos Aires that it was necessary to pay, I understood, Italmipianti for the services of an agent.

It is difficult enough enduring the consequences of things for which I am responsible. I know you would not knowingly want to compound this. Therefore I should be very grateful if you would set the record straight in the place where your misunderstandings were voiced.

(Signed) Sincerely, John Foster.

Now, there are essentially six points that I would like to deal with in connection with that letter, Mr. Chairman, and I will try to be as brief as I possibly can.

Point 1, Mr. Foster has stated that he was not fired or removed from office because he still is an employee. I think, Mr. Chairman, the record will clearly show that he has been removed from office as president and chief executive officer of AECL, as reported at page 74 18 of *Hansard*, and that Mr. Ross Campbell has assumed his responsibilities in the interval. I am not sure whether there has been a new appointment made or not at this particular time. But I think, Mr. Chairman, the point here is the fact that he still is an employee does not alter the fact that he was either fired or removed from the office of president whichever words one wishes to use.

Point 2, deals with the question of Mr. Foster answering truthfully every question addressed to him by the members of the Public Accounts Committee. I certainly do not question that statement at all. I think that is true. However, I believe it has been concluded by members of this Committee that many of the officials associated with AECL have not been as forthcoming as they might have been and I think we only have evidence which has been revealed subsequently to confirm that.

Point 3, Mr. Foster stated that he did not make or cause to be made payments of \$18.3 million and that may be true. The decision to make agency payments to UDI or any of its companies was, in fact, taken by J. L. Gray prior to his retirement December 31, 1974.

It is also true that Mr. Campbell and not Mr. Foster caused the payments which were later revised to \$18.3 million to be made in April of 1976. The fact, remains that Mr. Foster

[Traduction]

Italmipianti, tout ce que je savais à propos de cette affaire, je l'avais appris de ces lettres, un an ou presque après les événements.

Pendant la période en question, j'étais vice-président de la Direction des projets énergétiques. Cette direction n'était responsable que du génie. Même si, en 1973, j'ai travaillé pendant trois mois à Buenos Aires à l'élaboration des détails du contrat, mes activités n'avaient absolument rien à voir avec un agent quelconque, pas plus qu'avec le versement d'une somme à un tel agent; la question n'a jamais été soulevée par qui que ce soit, sauf à une occasion, au mois de mai de cette année-là, à Buenos Aires, alors que M. Gray m'a dit, ainsi que je l'ai compris, qu'il serait nécessaire de payer Italmipianti pour les services d'un agent.

Il est déjà assez difficile d'endurer les conséquences d'actes dont je suis responsable. Je suis persuadé que vous ne voudrez délibérément ajouter à cette difficulté. Conséquemment, je vous serais très reconnaissant de bien vouloir rétablir les faits relativement aux éléments que vous n'aviez pas bien compris.

(signature) Sincèrement vôtre, John Foster.

Monsieur le président, il y a essentiellement six questions que j'aimerais soulever relativement à cette lettre, et j'essaierai d'être le plus bref possible.

Premièrement, M. Foster a déclaré ne pas avoir été congédié ou muté, car il est toujours un employé. A mon avis, monsieur le président, les procès-verbaux démontrent clairement qu'il a été muté de son poste de président-directeur général de l'AECL, tel qu'on peut le lire à la page 7418 du *Hansard*, et que M. Ross Campbell a occupé ce poste entre-temps. A l'heure actuelle, je ne puis dire avec certitude si une nouvelle nomination a été faite à ce poste. Mais à mon avis, monsieur le président, ce qu'il faut souligner ici, c'est que le fait qu'il soit toujours un employé de la société ne change rien au fait qu'il a été ou bien congédié ou bien muté du poste de président, peu importe le terme qu'on voudra utiliser.

Le deuxième point porte sur les témoignages de M. Foster, à savoir si ce dernier a dit toute la vérité en réponse aux questions des membres du Comité des comptes publics. Je ne remets certainement pas cette affirmation en doute. Je pense que c'est exact. Toutefois, je crois que les membres de ce Comité en sont venus à la conclusion qu'un bon nombre des fonctionnaires associés à l'AECL n'ont pas collaboré autant qu'ils auraient pu le faire, et nous en avons la preuve, même si l'on tient uniquement compte des révélations qui ont été faites subséquemment.

Troisièmement, M. Foster a déclaré n'avoir pas été directement ou indirectement responsable du versement d'une somme de 18.3 millions de dollars; c'est peut-être vrai. En fait, la décision de verser des frais d'agence à l'UDI ou à une de ses sociétés a été prise par M. J. L. Gray, avant qu'il prenne sa retraite le 31 décembre 1974.

Il est exact que c'est M. Campbell, et non M. Foster, qui a ordonné ces paiements, plus tard portés à 18.3 millions de dollars, et qui devaient être effectués en avril 1976. Toutefois,

[Text]

became President of AECL on January 1, 1975, and, as chief executive officer, he did not act upon the agency fees until he raised the matter with Ross Campbell on February 17, 1976, despite the fact that he did know about the supply contract which was signed on January 27, 1975 and which came into force on January 26, 1976, and that Eisenberg's fees were contingent upon it.

• 1025

Point 4. Mr. Chairman, is that Mr. Foster has claimed that the company cheques bearing a machine-made facsimile of his signature were not authorized by him. I think that is a very fundamental and very important point. The question is: who did authorize the payment if Mr. Foster did not?

It seems to me that under normal and current banking regulations company cheques which bear machine-made facsimile signatures certainly do not relieve the signing officers of their responsibility for authorizing the issuance. I think this statement has very serious implications on the company personnel who are preparing the cheques. We do not know if there was any upper-limit payment authority placed on these cheques made on the basis of machine-made facsimile signatures. So I think, Mr. Chairman, that becomes a very, very important and relevant point, very central to this whole issue.

Point 5. With respect to Mr. Foster's familiarity with the work and services of Eisenberg: so far it has revealed insufficient evidence to justify the cost of his services or to convince Committee members that his services were really necessary in the first place. Certainly the Korean government did not think that his services were required. Mr. Foster, at least to my knowledge, has never indicated that he checked with the Korean government on this matter, but rather dealt only with the Korean Electric Company officials. It seems to me that when this amount of money was at stake it was very incumbent and very important that the present and chief executive officer investigate such substantial sums of money being paid for work which was at best questionable.

Point 6. Mr. Foster has stated that he did not sit on a billing of \$20 million for nearly a year or so without taking any effective action. The facts, as I am able to gather, Mr. Chairman, are that on January 1, 1975, when Mr. Foster became president of AECL he did know that the supply contract had been successfully negotiated. He knew about Eisenberg's services and fees based upon the successful completion of the supply contract. Certainly, he, as president, had access to Mr. J. L. Gray's letter of December 30, 1974. As president he signed the supply contract on January 25, 1975.

Mr. Foster was aware of the agent's fees at the time of the AECL board meeting which took place on January 15, 1975, yet he took no action at that meeting or subsequent meetings of the board to resolve the question of Eisenberg's fees. He waited 12 months until Eisenberg presented the AECL with his bill of \$20 million before he took any noticeable action.

[Translation]

le fait demeure que M. Foster est devenu président de l'EACL le 1^{er} janvier 1975 et que, en sa qualité de directeur général, il n'a pris aucune mesure relativement aux frais d'agence, jusqu'à ce qu'il discute de la question avec M. Ross Campbell le 17 février 1976, et cela malgré le fait qu'il était au courant du contrat d'approvisionnement signé le 27 janvier 1975 et applicable le 26 janvier 1976, contrat auquel étaient liés les frais de M. Eisenberg.

Quatrièmement, monsieur le président, M. Foster prétend qu'il n'a pas autorisé les chèques de la société portant un fac-similé fait automatiquement de sa signature. Je trouve que c'est là un point tout à fait fondamental et très important. Nous pouvons donc nous demander: qui a autorisé le versement, si ce n'est M. Foster?

A ma connaissance, en vertu de la réglementation bancaire normale et actuelle, le fait que des chèques de compagnie portent une signature faite automatiquement ne relève d'aucune façon les agents habilités à signer de leur responsabilité d'autoriser la délivrance du chèque. Une telle affirmation a des répercussions graves pour le personnel de la société qui prépare les chèques. Nous ne savons pas en effet si l'on a fixé un montant limite pour la préparation des chèques signés à la machine. Je crois donc, monsieur le président, que cet aspect devient des plus importants et des plus pertinents, le nœud même de toute cette affaire.

Cinquièmement, j'aimerais parler de la connaissance que M. Foster avait du travail et des services de M. Eisenberg: jusqu'à présent, cette connaissance s'est révélée insuffisante pour justifier les coûts de tels services, et même pour convaincre les membres de notre Comité que de tels services étaient réellement nécessaires. Il est évident que le gouvernement coréen ne croyait pas ces services nécessaires. M. Foster, du moins à ma connaissance, n'a jamais dit qu'il avait vérifié auprès du gouvernement coréen, mais plutôt qu'il n'avait fait affaire qu'avec les représentants de la société hydraulique coréenne. Il me semble, vu la somme en jeu, qu'il était tout à fait approprié et très important que le président-directeur général d'alors fasse enquête, compte tenu de la somme importante qui allait être versée pour des services qui étaient pour le moins douteux.

Sixièmement, M. Foster a déclaré qu'il n'avait pas retardé de presque un an le règlement de cette facture de 20 millions de dollars. Or, les faits, d'après ce que je peux voir, monsieur le président, sont les suivants: le 1^{er} janvier 1975, lorsque M. Foster est devenu président de l'EACL, il savait que le contrat d'approvisionnement avait été négocié avec succès. Il connaissait en outre l'existence des services et des honoraires de M. Eisenberg qui découlaient de la négociation heureuse du contrat. Il est certain qu'à titre de président, il avait accès à la lettre de M. J. L. Gray du 30 décembre 1974. C'est à titre de président qu'il a signé le contrat le 25 janvier 1975.

M. Foster avait déjà pris connaissance de la demande d'honoraires de l'agent au moment de la réunion du conseil d'administration de l'EACL tenue le 15 janvier 1975; pourtant, il n'a pris aucune mesure lors de cette réunion, ni lors des réunions subséquentes du conseil d'administration, pour régler la question des honoraires de M. Eisenberg. Il a attendu douze

[Texte]

Even then, Mr. Chairman, according to the Auditor General, it was not until February 17, 1976, that he raised the matter with Ross Campbell, which was only nine days before the payments were due. So far I have seen nothing on the record to refute this.

The billing was not the issue: it was really the procrastination on the part of Mr. Foster to resolve the question of Eisenberg's fees and to obtain AECL board approval. This was not done until March 1, 1976, under Mr. Campbell's chairmanship, and it is somehow difficult to describe Mr. Foster's actions in that regard as being effective.

However, Mr. Chairman, I am prepared to consider that there may have been some misunderstanding on my part if Mr. Foster can refute or clarify in a very substantive way some of the issues I have raised and perhaps refute some of the conclusions I have drawn in a very categorical way.

• 1030

I believe it is fair to say, as far as I am concerned, and I think I perhaps speak for other members of this Committee, that there is some sympathy for Mr. Foster in this whole affair. I think it is fair to say that many of us feel that he is being made a scapegoat and is carrying the rap for someone else. Mr. Chairman, I respectfully submit to you, sir, that only Mr. Foster can clarify that for the Committee and, hopefully, clarify it for the people of Canada. I hope that he will see fit to do so. Thank you for your indulgence.

The Chairman: Mr. Foster, do you wish to reply?

Mr. Foster: Mr. Chairman, yes, please. I am glad to have the opportunity to reply and I am grateful to Mr. Mazankowski for having raised it here.

The reason I wrote the letter, of course, was because in my mind there were implications in the statement that Mr. Mazankowski made in the House that indicated a misunderstanding of certain facts in this matter. I wrote the letter not only to correct the facts as I know them, but in addition I think in each of these I elaborated so as not to give a false impression. It is easy to refute a fact and leave it at that, and I expanded on this. These are some of the things to which Mr. Mazankowski has referred so perhaps I will go through the six points Mr. Mazankowski raised.

The first one was the matter of whether I was fired or not, and I regard that as a rather minor point. I might say that I was a little warm at the moment, but that is semantics, I think. The thing is, I was removed from the offices of president and chief executive; I was not dismissed from the company. In fact, the company was very hopeful, as was the Minister, that we could find a suitable role for me in a consulting capacity with the company. That has not been the case. I met the Minister in September, as he advised the House I would, and we discussed

[Traduction]

mois, jusqu'à ce que M. Eisenberg présente sa note de frais de 20 millions de dollars à l'EAEL, avant de prendre la moindre mesure. Et même alors, monsieur le président, selon le vérificateur général, ce n'est pas avant le 17 février 1976 qu'il a soulevé la question avec M. Ross Campbell, soit neuf jours à peine avant l'échéance. Jusqu'à présent, je n'ai rien vu dans le dossier qui réfute ma thèse.

Évidemment, ce n'est pas la facturation qui est en cause, c'est plutôt la lenteur avec laquelle M. Foster a résolu la question des honoraires de M. Eisenberg et a obtenu l'approbation du conseil d'administration de l'EAEL. En effet, l'accord n'a pas été donné avant le 1^{er} mars 1976, sous la présidence de M. Campbell. Il est donc quelque peu difficile de dire que les mesures prises par M. Foster, à cet égard, ont été efficaces.

Toutefois, monsieur le président, je suis disposé à accepter que j'ai peut-être mal compris certaines choses, si M. Foster peut réfuter ou éclaircir dans une grande mesure certaines des questions que je viens de soulever, ou encore réfuter certaines des conclusions que j'ai tirées de façon très catégorique.

Quant à moi, et peut-être puis-je parler au nom d'autres membres de ce Comité, je crois qu'il est juste de dire qu'on est assez favorable à M. Foster dans toute cette histoire. Beaucoup d'entre nous ont l'impression qu'on en fait le bouc émissaire, et je vous dirai respectueusement, monsieur le président, qu'il n'y a que M. Foster qui peut clarifier cette affaire devant le Comité, la clarifier pour le public canadien, et j'espère qu'il le fera. Merci de votre indulgence.

Le président: Monsieur Foster, voulez-vous répondre?

M. Foster: Oui, je suis heureux, monsieur le président, d'avoir cette occasion de répondre pour dire que je suis très reconnaissant à M. Mazankowski d'avoir soulevé cette question-là.

J'ai écrit cette lettre, naturellement, parce que, pour moi, la déclaration qu'avait faite M. Mazankowski devant la Chambre indiquait qu'il y avait eu mauvaise interprétation de certains faits dans cette histoire. J'ai donc écrit cette lettre non seulement pour apporter des rectifications et exposer les faits tels que je les connaissais, mais en plus, dans chaque cas, j'ai voulu donner suffisamment de détails pour qu'on ne puisse mal les interpréter. Il est facile de réfuter un fait et de s'en tenir là, mais j'ai voulu donner plus de détails. Voilà certaines des questions dont a parlé M. Mazankowski. Aussi, peut-être serait-il bon que je passe ces six points en revue.

Tout d'abord, il y a cette question de savoir si j'ai été démis de mes fonctions ou non. Je considère cette question, dans ce contexte, comme peu importante. Je dirais qu'à l'époque j'ai peut-être élevé un peu la voix, mais c'était une question de sémantique. La question est que j'ai été démis de mes fonctions de président-directeur général. Je n'ai donc pas été renvoyé de la société; en fait, la société espérait beaucoup, et le ministre aussi, qu'on pourrait me trouver un rôle de conseiller auprès de ladite société. Cela n'a pas été le cas. J'ai rencontré, en

[Text]

it. Of course, I have had several meetings inside the company, but reached the conclusion that it was really better for the company and myself if I retired, so I did that at the end of October.

The second point had to do with testimony before this Committee, and Mr. Mazankowski has not questioned the veracity of anything I said. He has felt, though, that the officials of AECL, including myself, have not been as forthcoming as we might have been. I think we have been very forthcoming.

The question of making payments of \$18 million, and causing that to be made, and the fourth point on the matter of company cheques: perhaps I should answer both together. The reason I made the correction that I had not made or caused to be made those payments, and then went on to elaborate and said that it was one of these points I did not want to just leave there to create any false impression but went on to mention the cheques, was because that could have been a reason for your misunderstanding, Mr. Mazankowski—that my signature is on the cheques.

Perhaps I should tell you the procedure for payment in AECL. It is not unusual or anything; I think it is the usual procedure. There are two kinds of approval before a payment can be made. There is the approval by the line organization, the operating component of the company, to certify that in fact the work has been done, whatever the service is. Somebody who knows that the work has been done, whatever the service is, and certifies that it was done and properly done, and, on the other side, by the finance department, to certify, before issue of the cheque, that the work has been done in accordance with the contract and the terms of the agreement.

• 1035

In this particular case the certification from the operating side was by the Chairman, as has been testified to here, and then the cheque was issued by the financial side with the usual checks within the finance department.

The services and work of Eisenberg. Mr. Mazankowski, you said that the Korean government did not feel that it was necessary to have an agent. I have seen statements to that effect in the press, but Mr. Gray did check with the Korean government, as he said before this Committee, before any agent was engaged. I know Mr. Gray inquired at different places, not only there, before accepting the principle of agents anywhere, and he did check with the Korean government before deciding to engage an agent.

As far as the services and work of Eisenberg go, I was quite familiar, from the spring of 1974 until the contract was awarded, with the activity of Mr. Eisenberg, because I was responsible by that time, not only for the engineering, but for our marketing organization; so, I was very familiar with his work, which has been described before this Committee, in Korea, in New York, in London and in Canada. And that is what I was referring to in that statement in the letter.

[Translation]

septembre, le ministre et il a prévenu la Chambre que je serais renvoyé, et nous en avons discuté. Naturellement, il y a eu plusieurs réunions au sein de la société, mais on en est arrivé à la conclusion qu'il valait mieux pour la société, et pour moi, que je me retire, ce que j'ai donc fait à la fin d'octobre.

La deuxième question concerne le témoignage présenté devant le présent Comité; M. Mazankowski n'a pas mis en doute ce que j'ai dit. Il avait l'impression cependant que les fonctionnaires de l'Énergie atomique du Canada, Limitée, y compris moi-même, n'avaient pas été aussi ouverts que nous aurions pu l'être. Or, je crois que ce n'était pas le cas.

Quant à la question des paiements de 18 millions de dollars et de ceux qui sont responsables de ces paiements, et des chèques de la société, je pourrais peut-être répondre à ces deux questions ensemble. J'ai indiqué que je n'ai pas été responsable de ces paiements, et puis que je ne voulais pas en rester là et donner une fausse impression, et j'ai mentionné cette question des chèques, car c'était peut-être là la raison pour laquelle il y avait eu un malentendu, monsieur Mazankowski, puisque ma signature se trouvait sur les chèques.

Peut-être puis-je vous exposer le processus des paiements au sein de l'Énergie atomique du Canada, Limitée: il n'y a là rien d'exceptionnel. Il faut deux sortes d'approbation avant qu'un paiement soit fait. Il faut l'approbation de l'élément opérationnel de la société, qui doit certifier qu'en fait le travail a été accompli ou le service rendu. Quelqu'un qui sait que le travail a été fait, quel que soit le service requis, peut certifier qu'il a été fait correctement, et d'autre part, le ministère des Finances certifie avant l'émission du chèque, que le travail a été fait conformément au contrat ou à l'entente.

Dans le cas cité, la certification du côté hiérarchique a été donnée par le président, comme le témoignage l'indique, et ensuite le chèque a été émis par le ministère des finances, suivant les vérifications habituelles au sein du ministère.

Quant aux services et au travail qu'a faits M. Eisenberg, monsieur Mazankowski, vous avez dit que le gouvernement de la Corée n'avait pas cru nécessaire d'employer un agent. J'ai lu des déclarations semblables dans les journaux, mais M. Gray avait vérifié avec le gouvernement de la Corée, comme il l'a témoigné devant ce Comité, avant d'engager un agent. Je sais que M. Gray s'était informé à maints endroits, non seulement en Corée, avant d'accepter le principe de l'emploi d'agent et qu'il avait vérifié auprès du gouvernement coréen avant de décider d'engager un agent.

Quant aux services et au travail de M. Eisenberg, depuis le printemps de 1974 jusqu'à l'engagement contractuel, je le connaissais bien car à ce moment-là, j'étais responsable non seulement de l'ingénierie, mais aussi du service des ventes; je connaissais donc bien ce qu'il faisait en Corée, à New York, à Londres et au Canada comme on l'a déjà témoigné devant le Comité. Et c'est à cela que je faisais référence dans la lettre.

[Texte]

On your sixth point. This is another one of those instances where I said that I had not sat on a billing for a year, but then went on to concede that I had been the chief executive officer of the company for over a year when the contracts were in effect. There was no action required during that year, but I lived with those contracts, in effect, during that period. I agree with you on that point.

The Chairman: Any further questions on this point of order and this statement?

Mr. Towers: On that point of order, Mr. Chairman. I wonder if the Auditor General would be prepared to make a statement with regard to a Crown corporation's making payments in this manner. How does the Auditor General's department look at this approach to making out cheques?

The Chairman: Mr. Macdonnell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Boomgaardt to speak to it. Mr. Boomgaardt has been auditor not just at AECL during his time with us, but has been involved in a good many Crown corporations. Perhaps he might comment on the normal procedures used in cheque issuance. Would that be agreeable, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Boomgaardt.

Mr. P. G. Boomgaardt (Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman.

I think, generally speaking, the procedures that Dr. Foster has outlined for the issuance of cheques are followed by a good many corporations and indeed Crown corporations as well.

• 1040

A large volume of cheques is issued in any large organization and the whole reliance is placed on the system of internal control, the checks and balances that are there. The company wishes to have assurance that the services are received, and Dr. Foster described that somebody in the line organization would certify that those services were in fact received. And, secondly, they would want to have assurance from the Finance Department that the amount of the payment is in agreement with the terms and conditions set out in a contract for getting those services.

Now, if the system is functioning properly and those two elements are approved and the initial contract which finances those two is in good order, then the system should ensure that adequate approvals have been in fact received and it is a payment appropriate for the making. All of that presupposes that a good system of financial management and control is in place, and, if that were so, I dare say that the system itself, that procedure, would not be adequate.

Mr. Macdonell: I would like to supplement my colleague's response. I think the point that Mr. Towers was driving at was the use of facsimile signature plates here, and I think that is a relevantly common procedure, particularly in large organizations. But I think the point that should be brought out here is that facsimile signature plates are under very careful control at all times and it is our responsibility to ensure that that is

[Traduction]

Passons à votre sixième point. Voilà un autre cas où j'ai nié avoir retenu le paiement d'une facture pour un an, et qu'ensuite j'ai admis que j'étais dirigeant principal de la société depuis un an lorsque les contrats sont entrés en vigueur. Je n'ai eu à prendre aucune démarche durant cette année, mais j'étais bien responsable de ces contrats, en effet, durant cette période. Je suis d'accord avec vous à cet égard.

Le président: Y a-t-il d'autres questions sur le rappel au Règlement ou sur la déclaration?

M. Towers: J'ai une question sur le rappel au Règlement, monsieur le président. Le Vérificateur général pourrait-il commenter l'emploi de cette méthode de faire des paiements par une société de la Couronne? Le bureau du Vérificateur général accepte-t-il cette méthode d'émettre des chèques?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (Vérificateur général du Canada): Monsieur le président, je demanderais à M. Boomgaardt de répondre. M. Boomgaardt, depuis qu'il est à notre service, a été vérificateur non seulement de l'EACL, mais a travaillé avec plusieurs autres sociétés de la Couronne. Peut-être pourrait-il expliquer les procédures normales pour l'émission des chèques. Êtes-vous d'accord, monsieur le président?

Le président: Monsieur Boomgaardt.

M. P. G. Boomgaardt (Bureau du Vérificateur général): Merci beaucoup, monsieur le président.

En général, les procédures qu'a décrites M. Foster sont celles d'un bon nombre de sociétés, y inclus les sociétés de la Couronne.

Tout grand organisme émet un grand volume de chèques, et on dépend généralement d'un système de contrôle interne, c'est-à-dire qu'il existe un système de vérifications. La société doit s'assurer que les services sont reçus, et comme le disait M. Foster, quelqu'un dans la voie hiérarchique doit certifier que ces services ont bel et bien été reçus. Deuxièmement, la société doit avoir l'assurance du ministère des Finances que la somme payée pour les services est conforme aux conditions du contrat.

Donc, si le système fonctionne bien et que ces deux éléments sont approuvés, et que le contrat initial de financement est en règle, le système garantit des approbations satisfaisantes et le paiement est juste et correct. Évidemment, cette description présuppose qu'un bon système de gestion et de contrôle financier existe, et si c'est le cas, alors le système, c'est-à-dire cette procédure n'est pas adéquate.

M. Macdonell: Je voudrais rajouter à la réponse de mon collègue. M. Towers cherche à établir l'emploi des plaques imprimantes de signature, et je dois admettre que c'est une procédure assez habituelle, surtout dans les grandes sociétés. Mais il faut souligner ici que ces plaques sont utilisées sous un contrôle assez sévère, en tout temps, et il nous incombe d'assurer que c'est ainsi. Donc, les procédures normales pour

[Text]

indeed so. So I think that under normal procedures the options open to a large company, or any company, are either to have cheques signed by not too senior an officer, and signed manually, such as, for example, Assistant Treasurer and Assistant Controller. And that is followed by a number of companies. But we do not object to a procedure where facsimile signatures, such as this case of AECL here, are in use. But it is very important that the control over these plates is rigid, and, secondly as Mr. Boomgaardt did bring out, that the procedures for authorizing payments are equally rated.

So I hope that will clear up the point I think Mr. Towers in driving at, sir.

The Chairman: Mr. Francis, on this point of order.

Mr. Francis: Mr. Chairman, right on this point, would there not normally be a limit on the amount of a cheque which would go to a facsimile signature? For a very large cheque would there not be some additional safeguards normally in an organization?

Mr. Macdonell: I think, Mr. Chairman, that the procedures do vary a lot, company by company. But I think your point is a good one. The normal practice, for example, is to have imprest accounts for relatively small payments where the cheques have imprinted upon them that these are not good for more than a thousand dollars or \$500, whatever it is. In the case of a signature of this size, I do not want to necessarily sound too critical but \$15 million cheques are not issued every day in the week by very many corporations in Canada, and I think this is the kind of cheque that I really do think the financial officers of the company would certainly have given little thought to, even for the historic evidence of having this cheque signed manually. But, again, I do not want to sound too critical about it. That is just an offhand opinion.

The Chairman: Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: I have two or three questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Are they germane?

Mr. Mazankowski: My questions are always germane, Mr. Chairman.

Can I just ask Mr. Foster if he can tell the Committee, in his opinion, why he was removed from the office of President and Chief Executive Officer? Does he feel that he was perhaps a victim of circumstances, or was there in fact just cause for his dismissal?

Mr. Foster: The reason I was removed from office is because the company found it necessary to make provision for a loss of \$170 million. I was the Chief Executive Officer of the company and a company cannot shrug that kind of thing off. I think it is not an unnatural consequence.

Mr. Mazankowski: Are you satisfied that you, as Chief Executive Officer, had to bear the brunt of that consequence?

[Translation]

toute société, sont soit de faire signer les chèques par un fonctionnaire à un niveau peu élevé, par exemple un trésorier adjoint ou un contrôleur adjoint. Et c'est la procédure suivie par nombre de sociétés. Mais nous ne nous opposons aucunement à l'emploi des signatures imprimées, comme c'est le cas de l'EACL. Mais il est important que ces plaques soient bien contrôlées et deuxièmement, comme l'indiquait M. Boomgaardt, que les procédures d'autorisation de paiement soient également contrôlées.

J'espère que cette réponse satisfera à la question de M. Towers, monsieur.

Le président: Monsieur Francis, sur le même rappel au Règlement.

M. Francis: Monsieur le président, à cet égard, normalement, n'y a-t-il par une limite sur le montant d'un chèque signé par plaque imprimante? Dans le cas d'un chèque très important, n'y a-t-il pas d'autres précautions normales dans une société?

M. Macdonell: Monsieur le président, les procédures varient beaucoup d'une société à l'autre. Le point est très valable. La pratique habituelle est de maintenir une caisse à montant fixe pour les paiements relativement peu importants, et dont les chèques ont une caution citant qu'ils ne sont pas acceptables pour une somme dépassant disons \$1,000 ou \$500, quel que soit. Mais, dans le cas d'une signature imprimée pour un chèque de ce montant, je ne veux pas sembler trop critique, mais les chèques de 15 millions de dollars ne sont pas émis tous les jours de la semaine par beaucoup de sociétés du Canada, et je crois, à l'égard de ce genre de chèque, que les responsables financiers de la société l'auraient considéré assez important, même du point de vue historique, pour l'avoir signé manuellement. Toutefois, je veux tout de même ne pas sembler trop critique. Ce n'est qu'une opinion.

Le président: Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: J'ai deux ou trois questions, monsieur le président.

Le président: Sont-elles pertinentes?

M. Mazankowski: Mes questions sont toujours pertinentes, monsieur le président.

M. Foster pourrait-il expliquer au Comité, pourquoi, à son sens, il a été déchu du poste de président et directeur général? Se sent-il victime des circonstances, ou son congédiement, en fait, était-il justifié?

M. Foster: J'ai perdu mon poste parce que la société devait faire le nécessaire pour justifier une perte de 170 millions de dollars. J'étais le directeur général de la société, et aucune société ne peut rester indifférente à une telle chose. C'est une conséquence naturelle.

M. Mazankowski: Êtes-vous d'accord, qu'à titre de directeur général, vous deviez accepter ces conséquences?

Mr. Foster: I think it is fairly normal practice.

M. Foster: Je crois qu'on procède ainsi normalement.

[Texte]

Mr. Mazankowski: I see. So, as far as the Minister's statement that it was necessary for the corporation to reinforce the board's commercial competence within the top level of management is concerned, are we to assume that now you have been replaced we are going to bring in a group of new highly skilled professional people who will turn around this loss? Is that what we, as Parliamentarians and as citizens of this country can expect?

Mr. Foster: No, you cannot expect that. As in any new organization, there is quite a bit of inertia in these things. These are long-term contracts and long-term undertakings and it is going to take the new people responsible, whoever they are, quite a while. This is a provision for loss, it is not an accomplished loss, and I would certainly hope that the actual losses would not amount to that much. I hope that these provisions are adequate. There is some scope for improvement there, but to be fair to any new organization, to any new group, it is going to take them some time.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, the decisions taken by AECL led to this enormous loss, so are you then, sir, saying that you are bearing full responsibility for the decisions that were taken? It seems to me that there were probably some outside influences as well. You are a very magnanimous gentleman in my view if you are going to accept the responsibility for all the decisions that were taken which led up to this exorbitant loss, both internally and externally.

Mr. Foster: I do not see it as a matter of magnanimity, I think those are the rules of the game. When you are in the number one slot you are the most exposed person. As I said, I think it is fairly normal.

Mr. Mazankowski: You are a very loyal person then.

The Chairman: Mr. Mazankowski, you are putting a new Chairman in a rather difficult position. This started out as a point of order. We have had a letter read into the statement, you have had a series of questions and there are other members here who would like to get into it. We have not had a formal statement from Mr. Foster yet, so could you bear with the Chairman and allow him to get back into some semblance of a meeting?

Mr. Mazankowski: I appreciate that very much, Mr. Chairman. Perhaps if I might just ask one simple question, I will not prevail upon the Committee . . .

The Chairman: Just one more time.

Mr. Mazankowski: Mr. Foster, you indicated that Mr. Gray did check with the Korean government as to the necessity of obtaining of an agent. Do you know whether there is any exchange of correspondence or documentation to support that?

Mr. Foster: I do not know that there is, no.

Mr. Mazankowski: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are you on the point of order, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: As a result of the statement made by the Auditor General, sir, I thought there was a point which was

[Traduction]

M. Mazankowski: Je vois. Donc, en ce qui a trait à la déclaration du ministre disant qu'il était nécessaire d'améliorer la compétence commerciale de la société à l'échelon de la direction, devons-nous conclure que vous avez été maintenant remplacé que nous allons avoir un nouveau groupe de professionnels compétents qui vont éliminer ce déficit? Les parlementaires et les citoyens peuvent-ils s'attendre à cela?

M. Foster: Non. Comme dans toute nouvelle organisation, il y a beaucoup d'inertie dans ces choses-là. Cela demandera beaucoup de temps aux nouveaux responsables, quel qu'ils soient, parce qu'il y a des contrats et des engagements à long terme. C'est ce qui a été prévu, ce n'est pas réellement un déficit, et j'espère que les déficits actuels ne seront pas aussi élevés. J'espère que ces chiffres soient suffisants. Ici il y a une place pour amélioration, mais pour être juste envers toute nouvelle organisation, ou nouveau groupe, cela va leur prendre un certain temps.

M. Mazankowski: Monsieur le président, ce sont les décisions prises par l'EACL qui ont causé cet énorme déficit, endossez-vous la pleine responsabilité des décisions qui ont été prises? Il me semble qu'il peut également y avoir des pressions. Selon moi, vous êtes très magnanime si vous acceptez les responsabilités pour toutes les décisions ayant conduit à ces pertes extraordinaires, autant au pays qu'à l'étranger.

M. Foster: Je ne crois pas que ce soit une question d'être magnanime. Je crois que ce sont les règles du jeu. Lorsque vous êtes le numéro 1, vous êtes la personne la plus exposée. Je le répète, je crois que c'est normal.

M. Mazankowski: Alors vous êtes quelqu'un de très loyal.

Le président: Monsieur Mazankowski, vous mettez le nouveau président dans une position plutôt difficile. Au début c'était un rappel au Règlement. Au cours de cette déclaration nous avons entendu lecture d'une lettre, vous avez posé une série de questions et il y a d'autres membres qui voudraient en poser également. Nous n'avons pas encore eu de déclaration officielle de M. Foster. Donc pourriez-vous permettre au président de revenir à une certaine forme de réunion?

M. Mazankowski: Je comprends très bien cela, monsieur le président. Si je pouvais poser une simple question, je ne veux pas m'imposer à ce comité . . .

Le président: Une autre, pas plus.

M. Mazankowski: Monsieur Foster, vous avez dit que M. Gray s'est renseigné auprès du gouvernement coréen quant à la nécessité d'obtenir les services d'un agent. A votre connaissance y a-t-il des échanges de correspondance ou de documents pour appuyer cette déclaration?

M. Foster: Je ne crois pas qu'il y en ait. Non.

M. Mazankowski: Merci, monsieur le président.

Le président: Cela porte-t-il sur le rappel au Règlement, monsieur Alexander?

M. Alexander: Suite à la déclaration du Vérificateur général, on a déclaré quelque chose que je considère comme très

[Text]

made which I find quite significant. There is some acceptance to facsimile cheques, but then on the other hand Mr. Macdonell indicated that we do not write cheques for \$15 million every day and there should be a little thought given before such a cheque is issued.

I think we have to go a little further than, sir, "a little thought". It seems to me that you must have some recommendations in this regard. I wonder whether you could tell the Committee what recommendations you have made in respect of cheques of an amount which would not be appropriate under a facsimile scene, and whether they are being followed at this particular time.

It calls for more than just a little thought, sir, because, as you so aptly put it, we do not write cheques for \$15 million every day.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to refer that question to Mr. Boisclair who has been pretty deeply involved for the past few years in the evaluation of the financial management and control practices of AECL and, in particular, there may already be on record in our report something on that line which can be referred to.

• 1050

Mr. Francis: I believe there is.

The Chairman: Thank you. Mr. Boisclair.

Mr. J. P. Boisclair (Office of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

Our report, our detailed report on financial management and control in Atomic Energy was tabled, I believe, last December 7 in the Committee. We made a number of recommendations, some of them pertaining to the delegation of authority, in other words the control systems used to certify payments and so on. We made them essentially at the level of the operating divisions, where we were suggesting that the system should be strengthened significantly to provide a stronger control, a stronger challenge, if you will, on payments.

Subsequent to that I understand the company has brought in a new delegation document imposing various limits on cheques and delineating where certain payments have to be looked at by the board, setting out clearly the responsibilities of the chairman and the other operating officers.

We did not make any specific recommendation with respect to the facsimile cheques.

Mr. Alexander: Let me ask you this, sir. Are you satisfied with the new delegation recommendations that have been submitted to your department? Are you satisfied with that . . .

Mr. Boisclair: Yes, the company did provide us with a copy of their new delegation system and I think we are satisfied with it.

[Translation]

significatif. Dans une certaine mesure, on accepte les chèques fac-similé. Mais d'autre part M. Macdonell a indiqué que l'on n'émet pas tous les jours des chèques de 15 millions de dollars et qu'on devrait y réfléchir un peu avant d'émettre un tel chèque.

Je crois qu'il faut aller un peu plus loin que «Réfléchir un peu». Il me semble que vous devez avoir certaines recommandations à cet effet. Je me demande si vous pourriez informer le comité des recommandations que vous avez élaborées face aux chèques dont les montants exigeraient plus qu'un fac-similé, et actuellement est-ce que ces recommandations sont appliquées?

Cela demande plus qu'un peu de réflexion, monsieur, parce que comme vous l'avez si bien dit, ce n'est pas tous les jours que l'on émet un chèque de 15 millions de dollars.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais que M. Boisclair réponde à la question. Au cours des dernières années il a été profondément impliqué dans l'évaluation de la gestion financière et des pratiques de contrôle de l'EACL et, surtout, il y a peut-être déjà dans notre rapport quelque chose auquel on pourrait se référer.

M. Francis: Je crois qu'il en existe un.

Le président: Merci, Monsieur Boisclair.

M. J. P. Boisclair (Bureau du Vérificateur général): Merci monsieur le président.

Notre rapport, détaillé sur la gestion et le contrôle financiers au sein de la Commission de l'énergie atomique, a été déposé devant les membres du Comité le 7 décembre dernier, si je me souviens bien. Il contient plusieurs recommandations, dont certaines touchent à la délégation des pouvoirs, c'est-à-dire au système de contrôle de l'autorisation des paiements etc. Nous les adressons surtout aux divisions d'exploitation, niveau pour lequel nous proposons que le système soit suffisamment consolidé pour qu'il existe désormais un contrôle plus étroit, une surveillance plus étroite, si vous voulez, des paiements.

Par la suite, je crois savoir que la compagnie a préparé un nouveau document sur la délégation pour imposer diverses limites sur le montant des chèques et exiger que certains paiements subissent un examen de la part de la Commission, si bien que le président et les autres membres responsables de l'exploitation ont désormais des responsabilités clairement définies.

Nous n'avons pas fait de recommandations précise pour ce qui est des chèques dont la signature est apposée à la machine.

M. Alexander: Puis-je vous poser une question, monsieur? Les nouvelles recommandations sur la délégation qu'on a présentées à votre ministère sont-elles à votre satisfaction? Trouvez-vous satisfaisant que . . .

M. Boisclair: En effet, la société nous a fait parvenir un exemplaire du document contenant une description des rouages du nouveau système de délégation et nous en sommes satisfaits.

[Texte]

Mr. Alexander: Has that document been tabled? Excuse my ignorance, this is my first opportunity to become involved with this Committee, but I think for the record it should be before the Committee. Has that been tabled, sir?

Mr. Boisclair: I do not believe that document has been tabled in the Committee.

Mr. Alexander: Is there any reason why it should not be?

Mr. Boisclair: I suppose not, other than that it is a company document.

Mr. Alexander: I am asking the question, sir. Has the company indicated that such a document, which was presented to you, is not for public scrutiny?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I do not think there is an officer of the company present this morning, but I would venture the opinion that there would be no reason whatever why that document could not be tabled at the request of the Committee, sir. I am sure that could be verified with any company officer when he is present.

The Chairman: Thank you.

Mr. Alexander: I hope you will follow that through, sir, and will see to it that that document is tabled. If it cannot be, we would like to know the reason why not.

Mr. Macdonell: We would be glad to follow up on it for the Committee.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I was under the impression there had been a recommendation of facsimile cheques. Obviously I was in error. But there was a recommendation on delegated authority for signing, is that it?

Mr. Boisclair: That is my . . .

Mr. Francis: And there was a recommendation of a limit beyond which extra authorizations would be required of more senior people. What was the limit?

Mr. Boisclair: We did not specify the limit. Rather, the company, and I think perhaps appropriately so, undertook to study their operations quite carefully in terms of the types of payment they made, with respect to, for instance, the acquisition of equipment, in the normal course of events, and so on. They went through a rather lengthy process in studying that, right throughout the different sections of their company, and came up with various levels of approval for different types of payments in the different operating divisions. They broke it down into their research division, the power projects, and so on and so forth.

Mr. Francis: To the best of your knowledge and belief, they have implemented these procedures?

Mr. Boisclair: As far as I know.

The Chairman: Mr. Foster.

[Traduction]

M. Alexander: Ce document a-t-il été déposé? Pardonnez mon ignorance, mais c'est la première fois que je siège à ce Comité. A mon avis, ce document devrait être déposé pour que les membres du Comité puissent le consulter. Cela a-t-il été fait, monsieur?

M. Boisclair: Je ne pense pas que ce document ait été déposé devant les membres du Comité.

M. Alexander: Y a-t-il une raison qui justifie cela?

M. Boisclair: Je suppose que non, à moins qu'il ne s'agisse d'un document interne de la société.

M. Alexander: J'aimerais savoir si la société vous a signifié que ce document, qu'on vous a soumis, n'était pas destiné au public?

M. Macdonell: Monsieur le président, aucun représentant de la société n'est ici ce matin, mais j'irais jusqu'à dire que rien ne justifie qu'un tel document ne soit pas déposé si les membres du Comité en font la demande. Un responsable de la société, lorsqu'il sera ici, pourra, j'en suis sûr, corroborer cela.

Le président: Merci.

M. Alexander: J'espère, monsieur, que vous donnerez suite à cela et que vous veillerez à ce que ce document soit déposé. S'il s'avérait impossible qu'il le soit, nous aimerions savoir pourquoi.

M. Macdonell: Il nous fera plaisir de faire cela pour les membres du Comité.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, j'avais l'impression qu'on avait fait une recommandation sur les chèques dont la signature est apposée à la machine. Il est clair que j'avais tort. On a cependant fait une recommandation sur les pouvoirs délégués pour ce qui est de la signature, n'est-ce pas?

M. Boisclair: Je pense . . .

M. Francis: On a également fait une recommandation pour que les chèques dont le montant dépasse une certaine limite fassent obligatoirement l'objet de l'autorisation de personnes haut placées. Quelle est cette limite?

M. Boisclair: Nous n'avons pas précisé. La société, et elle a à mon avis eu raison de le faire, a fait un examen exhaustif de ses opérations pour ce qui est du genre de paiements qu'entraîne par exemple l'acquisition de matériel sur un base courante etc. . . La société a fait une étude poussée de ses divers services et elle a établi divers niveaux d'approbation correspondant à des types de paiements dans chaque division d'exploitation. Il y a par exemple la division de la recherche, les grands projets etc.

M. Francis: Croyez-vous ou savez-vous si on a mis ces dispositions en application?

M. Boisclair: Que je sache, oui.

Le président: Monsieur Foster.

[Text]

Mr. Foster: Mr. Chairman, I would just like to say something here. It is not that there was an absence of these procedures and levels of authorization. There was a very detailed list of levels of authorization within the company. We are speaking about the operating side of the company and not the finance department when I say that. There was a detailed list of these authorization levels, and what has happened in the last while is that there has been a revision of these. What has been made clear, though, that was not clear before, was not spelled out before, was the things that would be referred to the board for approval, the approval levels at the board level. That is the main thing that has been spelled out.

Now, on the finance side there was always a provision for two people to check before a cheque was issued. There were always two initials on the cheque-issuing document on the finance side.

• (1055)

The Chairman: Mr. Francis, I believe you are recalling a document that was tabled to the Committee by Eldorado, I have been advised by Mr. Adams.

Mr. Francis: It could well be the case. I am sorry but I have looked at a large number of documents and cannot trust my memory at this point.

But I would like to ask Mr. Foster: what kind of procedures would be in effect now in the organization? Perhaps he is not in a position to answer that, since he is no longer an employee, but, relating to a cheque for \$15 million, what kind of authorization would now be required before such a cheque would be issued?

Mr. Foster: Mr. Chairman, Mr. Francis, since I am no longer with the company I do not think I should answer that question.

Mr. Francis: I will reserve the question for a more appropriate occasion, Mr. Chairman.

The Chairman: Now, we have had a point of order and we have had a reply by Dr. Foster; and we have had a series of questions on points raised within that. I would like now to ask Dr. Foster if he has a formal statement which he wishes to make to the Committee before we proceed with questions.

Mr. Foster: Mr. Chairman, no thank you. I came here this morning to answer your questions.

The Chairman: Thank you, Dr. Foster.

On the list of questioners, I have Mr. Lawrence and Mr. Francis.

Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Thank you, Mr. Chairman.

Dr. Foster, your services as president were terminated as of when?

Mr. Foster: July 4, 1977.

Mr. Lawrence: And then you retired from the company at the end of last month?

Mr. Foster: October 31.

[Translation]

M. Foster: Monsieur le président, j'aimerais ajouter quelque chose ici. Ces dispositions n'étaient pas totalement absentes et les niveaux d'autorisation existaient. Il existait une liste des niveaux d'autorisation dont la société se servait. Nous parlons ici de l'exploitation et non pas du service des finances. Une liste des niveaux d'autorisation existait et récemment, on a révisé cette liste. On a éclairci ce qui n'était pas bien précisé auparavant, à savoir les cas qui seraient déferés à la Commission, les cas qui exigeaient l'approbation de la Commission. Voilà ce qui a fait l'objet d'une précision.

Mais il ne faut pas oublier que d'un point de vue purement financier, deux personnes devaient viser un chèque avant qu'il ne soit libellé. Pour ce qui est du service des finances, tout chèque devait être paraphé des initiales de deux personnes.

Le président: Monsieur Francis, vous faites sans doute allusion à un document qui avait été déposé devant ce comité par la Société Eldorado. C'est ce que me dit M. Adams.

M. Francis: C'est fort possible. Je ne puis malheureusement pas vous le confirmer, car j'ai vu tellement de documents que je ne me souviens plus exactement des références.

Je voudrais toutefois demander à M. Foster quelles sont actuellement les procédures en vigueur dans la Société. Je sais bien qu'il n'est plus employé par cette Société et qu'il n'est peut-être donc pas tout à fait en mesure de répondre à la question mais, sur un plan général, quelles procédures d'autorisation devraient être respectées pour un chèque de 15 millions de dollars?

Foster: Je ne pense pas devoir répondre à cette question, monsieur le président, puisque je ne travaille plus pour la Société.

M. Francis: Très bien, je réserverai ma question pour qui de droit.

Le président: Nous avons eu la réponse de M. Foster au rappel au Règlement, ainsi qu'une série de questions annexes. Je voudrais donc demander à M. Foster s'il a une déclaration officielle à faire, avant que nous ne passions aux questions.

M. Foster: Non, monsieur le président. Je suis simplement venu pour répondre à vos questions.

Le président: Merci, monsieur Foster.

J'ai sur ma liste les noms de M. Lawrence et M. Francis.

Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Merci, monsieur le président.

Quand avez-vous quitté le poste de président, monsieur Foster?

M. Foster: Le 4 juillet 1977.

M. Lawrence: Et quand avez-vous quitté la société?

M. Foster: Le 31 octobre.

[Texte]

Mr. Lawrence: What was your role in between?

Mr. Foster: For a considerable part of that time, I was on leave. My role was in an advisory capacity while I was at the office.

Mr. Lawrence: I see. And are you doing any work for AECL now?

Mr. Foster: No, I am not.

Mr. Lawrence: Would it be rude to ask you what you are doing now, other than appearing before a parliamentary committee?

Mr. Foster: Not at all.

At the present time, I am doing some work for the World Energy Conference. Perhaps I should elaborate on that for the benefit of those who are not familiar with the World Energy Conference; and perhaps before I do so, I might just say that that is just a labour of love.

Mr. Lawrence: Well, I guess really what I am getting down to is whether you are doing any commercial work for any organization that you bumped into when you were performing duties for and employed by AECL?

Mr. Foster: No, I am not at the moment. There are various prospects but I have not made any commitment yet.

Mr. Lawrence: Could I ask you when you first learned that Lorne Gray was retained as a consultant by Finmeccanica—a \$50,000 contract.

Mr. Foster: From very nearly the time when he was retained—well, I would say from the time that he was retained. It was discussed with me at the time, and the thing that both he and I regarded as particularly important was that he not do any consulting for them in the nuclear field—and he did not.

Mr. Lawrence: Right.

Last week, we had Mr. Campbell before us, as you know, and I do not know whether you have had a chance to go through his testimony as far as it relates to you or not but the import of it, in answer to questions from both Miss MacDonald and me, was that he indicated that the whole engineering on the Argentinian thing had gone sour, and that the engineering aspect of the matter was your baby; that, in effect, this was the main reason for the termination. Actually, the increase in costs in Argentina was due to many more aspects than just the engineering, was it not?

Mr. Foster: Yes, there were several reasons for the change in estimates. But in the first place, we must consider the two different situations.

• 1100

The estimate on which the original price was based was an estimate produced around the end of 1971 or the beginning of 1972 for a competitive proposal to get a job. That was a little more than two years before the job actually started.

This latest item on which the provision for loss is based is an estimate made three years after we are into the job with the

[Traduction]

M. Lawrence: Quel fut votre rôle entre ces deux dates?

M. Foster: Pendant la majeure partie du temps, j'étais en congé. Quand j'étais au bureau, j'avais un rôle de conseiller.

M. Lawrence: Très bien. Travaillez-vous, actuellement, pour l'E.A.C.L., à un titre quelconque?

M. Foster: Non.

M. Lawrence: Sans vouloir vous offenser, pourrais-je vous demander ce que vous faites maintenant, lorsque vous ne venez pas témoigner devant le Comité?

M. Foster: Vous ne me vexez pas du tout.

Actuellement, j'assume certaines responsabilités pour la Conférence mondiale de l'Énergie; pour ceux qui ne le savent pas, je devrais peut-être donner des précisions sur ce qu'est cette conférence. Avant cela, toutefois, je pourrais dire qu'il s'agit d'un travail non rémunéré.

M. Lawrence: Ce qui m'intéresse plus spécialement c'est de savoir si vous avez actuellement un emploi quelconque, rémunéré, pour l'une ou l'autre des organisations avec lesquelles vous avez eu des rapports pendant que vous étiez employé par l'E.A.C.L.

M. Foster: Non, je n'ai encore aucun travail de ce genre. Il y a certaines possibilités mais je n'ai encore pris aucune décision.

M. Lawrence: Puis-je vous demander quand vous avez appris, pour la première fois, que Lorne Gray avait un contrat de \$50,000 comme conseiller de Finmeccanica?

M. Foster: Pratiquement dès le moment où ses services ont été retenus. Cette question avait été portée à mon attention à l'époque et le facteur qui nous paraissait particulièrement important, dans ce contexte, était qu'il n'intervienne pas, pour cette société, dans le domaine nucléaire. Ce critère a été respecté.

M. Lawrence: C'est exact.

La semaine dernière, comme vous le savez sans doute, M. Campbell est venu témoigner devant nous. Peut-être n'avez-vous pas eu le temps de lire son témoignage mais, en réponse à des questions que M^{lle} MacDonald et moi-même lui avions posées, il nous avait dit que le projet argentin avait fait face à de grosses difficultés sur le plan de l'ingénierie, qui était précisément l'aspect qui relevait de votre compétence, et que ce fut-là la principale raison de l'arrêt. N'est-il pas vrai, cependant, que l'augmentation des coûts du projet argentin était due à beaucoup plus que des problèmes d'ingénierie?

M. Foster: Tout à fait, il y a eu plusieurs raisons à l'augmentation du budget prévu. Avant de traiter de cette question, cependant, nous devons préciser les deux situations particulières qui nous intéressent.

Le premier devis calculé vers la fin de 1971 ou au début de 1972 l'avait été sur une base concurrentielle pour en lever un marché. Ce calcul avait donc été fait un peu plus de deux ans avant le début des travaux.

Ce dernier devis ayant servi de base de calcul pour les dispositions quant aux pertes a été quant à lui élaboré trois

[Text]

objective of producing a conservative estimate for a new financial management that people in the company could feel was one that there was very good probability of not exceeding. So they were produced on two different bases in the beginning. Then, of course, there are the things that you are aware of; the first estimate was produced before the increase in oil prices and the high escalation in costs in 1974.

There were other reasons. The estimate was reduced by senior people including myself because we had to be competitive.

That contributed. Then were other reasons, of course: we will lose more money on it; the cost of uranium has gone up; the cost of heavy water has gone up, and so on. So there are several factors. And you were right, one of the things that was underestimated was the amount of engineering and there are several reasons for this. It just takes more engineering effort these days than we imagined five years ago to do these jobs plus the heavy translation job in the case of Argentina.

Mr. Lawrence: I asked that question because it appeared to some of us anyway that you are being made the scapegoat for certain items that certainly never fell within your own jurisdiction on the engineering side of it and, secondly, it may not be the particular fault of any individual within AECL. Do you have any comment on that?

Mr. Foster: I appreciate your concern but I really do not regard myself as a scapegoat. This was a job that had to be done by an organization and I was the most senior person in the engineering organization at the time we did the original work and for the whole organization later on.

Mr. Lawrence: Let us go back to the fee matter now. Part of the loss inevitably in this Argentinian thing is going to be the \$5 million paid for an agent, \$2.5 million by each of the partners. Could you confirm again just what part you played in that transaction at all?

Mr. Foster: I played no part although there is one slight exception to that. I see from reading the exchange of letters between Mr. Gray and Mr. Sicouri that I carried a communication on the subject from Sicouri to Lorne on one occasion but other than that I played no part.

Mr. Lawrence: Prior to the payment of the money by AECL for the agency fee on the Argentinian matter, did you even know about it?

Mr. Foster: Yes, I knew as of May 1973 in Buenos Aires.

Mr. Lawrence: Would you tell us again how you found out about it? Who told you?

Mr. Foster: Lorne Gray. We were going from a restaurant at lunch back to the hotel and during the walk Lorne told me about it.

Mr. Lawrence: And did he say what the purpose of it was?

Mr. Foster: No, there was really no discussion of the purpose.

[Translation]

années après le début des travaux compte tenu d'une nouvelle gestion financière dont les responsables de la société pouvaient penser qu'il y avait très peu de chance pour qu'il soit dépassé. Donc pour commencer ces estimations ont été calculées sur deux bases différentes. Ensuite, bien entendu, il y a les choses au sujet desquelles vous êtes au courant; le premier devis a été établi avant l'augmentation du prix du pétrole et la forte augmentation des coûts en 1974.

Il y a eu d'autres raisons. Le devis a été diminué par les cadres supérieurs y compris moi-même car il nous fallait être compétitif.

Ce facteur a également joué. Il y en a eu, bien sûr, d'autres. Nous perdrons plus d'argent que prévu car le prix de l'uranium a augmenté, le prix de l'eau lourde a également augmenté, etc. Il y a donc plusieurs facteurs. Et vous avez raison, un des éléments qui a été sous-estimé a été celui de l'ingénierie et plusieurs raisons l'expliquent. Cet élément est beaucoup plus important de nos jours que nous ne l'imaginions il y a cinq ans dans ce genre de réalisations auxquelles ce sont ajoutés tous les travaux de traduction nécessaires dans le cas de l'Argentine.

M. Lawrence: J'ai posé cette question car il est apparu à certains d'entre nous qu'on faisait de vous un bouc-émissaire pour certains aspects qui, de toute évidence, ne relevaient pas de votre compétence en matière d'ingénierie et, deuxièmement, il se peut qu'en fait personne en particulier ne soit responsable de cette erreur à l'EACL. Qu'avez-vous à dire à ce sujet?

M. Foster: Je vous remercie de votre bienveillance mais je ne considère pas comme un bouc-émissaire. Ce travail nécessitait une organisation et j'étais le principal responsable pour l'ingénierie à l'époque où nous avons accompli le travail original et pour toute l'organisation ultérieurement.

M. Lawrence: Revenons maintenant à la question de la commission. Il est inévitable qu'une partie de la perte dans ce contrat argentin sera constituée par ces 5 millions de dollars versés à un agent, 2,5 millions de dollars versés par chacun des associés. Pourriez-vous de nouveau simplement nous confirmer le rôle que vous avez joué dans cette transaction?

M. Foster: Je n'y ai joué aucun rôle à une toute petite exception près. En parcourant l'échange de correspondance entre M. Gray et M. Sicouri je m'aperçois que j'ai transmis une communication à ce sujet à Lorne de la part de Sicouri mais à part cela je n'ai joué aucun rôle.

M. Lawrence: Avant que l'argent ne soit versé par l'EACL pour la commission de l'agent dans le contrat argentin, étiez-vous même simplement au courant?

M. Foster: Oui, je l'ai su en mai 1973, à Buenos Aires.

M. Lawrence: Voudriez-vous nous dire une fois de plus comment vous l'avez appris? Qui vous l'a dit?

M. Foster: Lorne Gray, Nous venions de déjeuner au restaurant et c'est sur le chemin du retour jusqu'à l'hôtel que Lorne me l'a appris.

M. Lawrence: Et vous a-t-il dit pourquoi?

M. Foster: Non, nous n'avons pas véritablement discuté de la question.

[Texte]

Mr. Lawrence: And you were not surprised about it?

• 1105

Mr. Foster: Yes, and I was disappointed. In India we had been able to work directly with the Department of Atomic Energy of India so it was disappointing to find out that we needed an agent in Argentina.

Mr. Lawrence: Did you believe we needed an agent?

Mr. Foster: I am sure we did. I know Lorne Gray was very careful in inquiring before making any commitments at that time.

Mr. Lawrence: Did you see any evidence that any services were actually provided by an agent in Argentina?

Mr. Foster: No. But in March, 1973, we received a letter—well, it has been called a letter of intent but it was really written as a letter of acceptance—from CNEA, and we were down there working out the details of the contract following that letter. So at that time we had in effect already received the contract and we were writing the terms of it.

Mr. Lawrence: What you are implying is that if there were services provided to AECL by an agent on the Argentinian deal they must have been prior to March of 1973 when the letter of intent—or in your words, the letter of agreement—was actually received. Is that right?

Mr. Foster: Yes, I would have presumed that.

Mr. Lawrence: Could I ask just one further question?

The Chairman: One more.

Mr. Lawrence: The RCMP have interviewed you, Dr. Foster.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: Have you given them any information about this matter which you have not yet given to us?

Mr. Foster: No.

The Chairman: Mr. Francis.

Miss MacDonald: Could I have a supplementary on this?

The Chairman: Well, if the Committee will allow supplementaries on a line of questioning, I am in your hands.

Mr. Francis: I would prefer, Mr. Chairman, if we went to this system of questioning because this morning I think everyone should have an opportunity to follow through.

Mr. Chairman, Dr. Foster indicated that the amount of engineering was underestimated. I wonder if he would elaborate on that. In what way was the amount of engineering underestimated?

Mr. Foster: It was just the total man-hours on the job—if I can recall some of the numbers now. We used the number of man-hours in that estimate, as I recall, that was about the same as the number of man-hours on the Gentilly-1 project. But the experience since has been that the amount of effort on all these jobs, the Pickering job—well, not so much the

[Traduction]

M. Lawrence: Et cela ne vous a pas surpris?

M. Foster: Oui, et j'ai été déçu. En Inde, nous avions pu travailler directement avec le ministère de l'Énergie atomique et j'ai donc été déçu de découvrir que nous avions besoin d'un agent en Argentine.

M. Lawrence: Est-ce que, d'après vous, nous avions besoin d'un agent?

M. Foster: J'en suis certain. Je sais que Lorne Gray prenait toutes les précautions avant de prendre quelque décision que ce soit à cette époque.

M. Lawrence: Avez-vous eu la preuve que des services avaient été véritablement rendus par un agent en Argentine?

M. Foster: Non. Mais en mars 1973 nous avons reçu une lettre—on a parlé de lettre d'intention mais en réalité il s'agissait d'une lettre d'acceptation—de la CNEA, et nous étions en train de mettre au point les détails du contrat à la suite de cette lettre. À l'époque nous avions donc en fait déjà reçu le contrat et nous étions en train d'en rédiger les termes.

M. Lawrence: Donc, selon vous, si des services ont été rendus par un agent pour le contrat argentin à l'AECL ils doivent avoir été rendus avant mars 1973, époque à laquelle la lettre d'intention—ou pour utiliser vos termes, la lettre d'acceptation—a en fait été reçue. N'est-ce pas?

M. Foster: Oui. C'est ce que j'ai supposé.

M. Lawrence: Pourrais-je poser encore une question?

Le président: Encore une.

M. Lawrence: Vous avez été interrogé par la Gendarmerie royale, monsieur Foster.

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: Leur avez-vous communiqué des renseignements à ce sujet que vous ne nous avez pas encore donnés?

M. Foster: Non.

Le président: Monsieur Francis.

Mlle MacDonald: Pourrais-je poser une question complémentaire?

Le président: Si les membres du comité sont d'accord, je m'en remets à leur décision.

M. Francis: Monsieur le président, je préférerais pouvoir poser mes questions car je pense que ce matin tout le monde aura la possibilité de prendre la parole.

Monsieur le président, M. Foster a indiqué que c'était dans le domaine de l'ingénierie qu'il y avait eu sous-estimation. Pourrait-il être un peu plus précis? Dans quel sens y a-t-il eu sous-estimation?

M. Foster: Il s'agissait simplement du nombre total d'heures-hommes pour le travail—je vais essayer de me souvenir de certains des chiffres. Si je me souviens bien, nous avons utilisé dans ce devis le même nombre d'heures-hommes que pour le projet Gentilly-1. Depuis l'expérience a démontré que pour toutes ces réalisations, Pickering—peut-être pas Pickering,

[Text]

Pickering job, although that was not completed in 1975—and more particularly the Bruce project and the Gentilly-2, those are the four 750's for Ontario Hydro, has taken more. The Gentilly-2 project, the 600-megawatt unit, in effect the prototype for this Argentine job, and the New Brunswick job, have all taken about twice the amount of engineering that the earlier Gentilly-1 job did.

We are not unique in this; this is common experience nuclear engineering everywhere. There is just more detailed work being required these days and for various reasons. I can remember the senior project engineer for Stone and Webster in the United States telling me that they spent more engineering doing seismic and other analyses of that kind for a plant they were building at that time than they spent on the whole project five years before, and we are finding the same thing.

Mr. Francis: There were no safety factors built into the estimate to allow for possible underestimating?

Mr. Foster: Well, you build in a certain amount, but if you want to get the job there is a little to how much of that you can do. But safety factors could not have accommodated this because there has been a very big change in the amount of engineering that is done on these jobs.

• 1110

Mr. Francis: Mr. Chairman, Mr. Foster referred to a potential loss of \$170 million. Could Mr. Foster quantify that in terms of the factors that he mentioned such as cost of uranium, cost of heavy water, engineering under-estimates, translation costs? Does he have any rough breakdown?

Mr. Foster: In the first place, the provision for loss on the Argentine project is \$130 million.

Mr. Francis: As a result of renegotiation?

Mr. Foster: As of today. That is following renegotiation.

Mr. Francis: You did use the figure yourself earlier today of \$170 million, potentially.

Mr. Foster: Yes. The provision for loss for the company as a whole is \$170 million; \$130 million of that is due to the Argentine project and the rest is due to heavy water losses.

Mr. Francis: Thank you. I misunderstood.

Mr. Foster: About the \$130 million, I have done an analysis of this but I do not have it here and it is dangerous to start quoting numbers out of your head. Roughly, if I recall correctly, about \$30 million of that is in heavy water for that project. That is the difference—Peter Boomgaardt may be able to help me with these numbers too—the difference between what we negotiated for the heavy water in 1976 and what we now expect it to cost. There are bigger contingencies in this new estimate than there were before. Altogether there is something like \$50 million worth of contingencies in the new estimate. There will be loss due to escalation. During renegotiation we improved the escalation provision but Argentina wanted to as they put it share the broken dishes, not pick them all up. So, there is still some loss there and on top of these other increases

[Translation]

bien que ce projet n'ait pas été terminé en 1975—et plus particulièrement la centrale Bruce et Gentilly-2, il s'agit des 4 centrales de 750 pour l'Hydro-Ontario, il en a fallu plus. Le projet Gentilly-1, l'unité de 600 mégawatts, en fait le prototype pour la centrale argentine et la centrale du Nouveau-Brunswick, ont nécessité deux fois plus d'heures d'ingénierie que Gentilly-1.

Notre cas n'est pas unique; dans le domaine nucléaire cette expérience est commune partout. De nos jours un travail plus détaillé est nécessaire pour diverses raisons. Je me souviens des propos de l'ingénieur en chef du projet Stone et Webster aux États-Unis me disant qu'ils avaient consacré plus d'heures d'ingénierie aux analyses sismiques et autres pour cette centrale qu'ils n'en avaient consacrées à tout le projet 5 ans auparavant, et notre expérience est la même.

Mr. Francis: Il n'y avait pas de clause de garantie dans le devis permettant certaines sous-estimations?

Mr. Foster: On calcule un certain montant, mais si on veut remporter le marché il n'y a pas grand-chose qu'on puisse faire dans ce domaine. Étant donné les changements importants dans la somme d'ingénierie exécutée dans ces travaux, les facteurs de sécurité n'auraient pas pu répondre à cela.

Mr. Francis: Monsieur le président, M. Foster a fait allusion à une perte potentielle de 170 millions. M. Foster pourrait-il ventiler cette somme relativement aux facteurs mentionnés. Par exemple, le coût de l'uranium, de l'eau lourde, les sous-estimations de l'ingénierie, les coûts des traductions? A-t-il ces détails, en gros?

Mr. Foster: D'abord, les provisions pour pertes sur le projet argentin sont de 130 millions.

Mr. Francis: Donc le résultat de la renégociation?

Mr. Foster: C'est le chiffre actuel suite à la renégociation.

Mr. Francis: Plus tôt au cours de la journée, avez-vous fait allusion à une perte potentielle de 170 millions?

Mr. Foster: Oui. Les provisions pour pertes pour la compagnie dans son ensemble sont de 170 millions; dont 130 millions pour le projet argentin et le reste est dû aux pertes dans le domaine de l'eau lourde.

Mr. Francis: Merci. J'avais mal compris.

Mr. Foster: Pour ce qui est des 130 millions, j'en ai effectué une analyse mais je ne l'ai pas ici et c'est dangereux de citer des chiffres par cœur. Si je me souviens bien, environ 30 millions de ce montant portent sur la partie eau lourde du projet. C'est la différence, Peter Boomgaardt pourrait peut-être m'aider avec ces chiffres, entre ce que nous avons négocié pour l'eau lourde en 1976 et le coût prévu. Ces provisions sont plus importantes dans la nouvelle estimation que dans la précédente. En tout, selon la nouvelle estimation, nous avons évalué l'imprévu à environ 50 millions. Il y aura des pertes dues à l'augmentation des coûts. Au cours des renégociations, nous avons amélioré les dispositions portant sur l'augmentation des coûts, mais comme le dit l'Argentine, ils veulent partager les pots cassés, et non les ramasser tous. Donc, il s'agit là d'une

[Texte]

in cost, there is a loss due to the escalation. Of course, when I am saying these things, I am speaking about the loss to AECL. This cannot be interpreted directly into a national loss.

Mr. Francis: No, there are off-setting factors from the point of view of employment.

Mr. Foster: Yes, major off-setting factors from a national point of view.

Mr. Francis: We are talking from the point of view of the Corporation at this stage.

Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Foster about a matter which has obviously concerned many and will be of concern for a long time—the failure to obtain any further documentation on the alleged \$5 million payment. I say “alleged.” I think it is quite clear that some sum of money was paid; \$2.5 million was paid by AECL. Are you satisfied that Italimpianti paid \$2.5 million, Mr. Foster?

Mr. Foster: Mr. Chairman, I do not know but there is no more documentation that AECL has.

Mr. Francis: And never at any time in your contacts in Argentina, and you were there on a number of occasions, did you meet any individual who said, “I am an agent acting on behalf of Italimpianti, Atomic Energy of Canada, partners”?

Mr. Foster: That is right. I never did.

Mr. Francis: There has been an allegation in the *Financial Post*, in an article by Mr. Philip Mathias this week, that there was a possibility that some of the payments made by Italimpianti after Canada had paid \$2.5 million went to different accounts and I am quoting:

A source in the Swiss Justice Department adds that part of the agent's fee went to Argentina and part to Italy and Canada.

I am quoting directly. Would you care to comment on that?

Mr. Foster: I am afraid I cannot. I do not know any more than what you have just read on that.

• 1115

Mr. Francis: There is no reason, in your mind, for anyone in Canada to receive any payment of that sum?

Mr. Foster: No, and I would bet dollars to doughnuts that nobody in Canada has. If there is any thought that Lorne Gray has, that is preposterous.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I want to make it quite clear that I am not naming any individuals; I feel some responsibility, in light of the published article, to bring it to the attention of the Committee and to invite the witness to comment. We have the responsibility of passing judgment on what has happened, and from where I sit the only thing I can be sure of is that Atomic Energy of Canada paid \$2.5 million. There may or may not have been additional payments by the Italian partner to unidentified parties through a numbered Swiss bank account. No evidence of an agent has appeared no physical identification of a party, and this cannot help but be a

[Traduction]

perte, et en plus de ça il y a ces autres augmentations des coûts, il y a une perte due à l'escalade. Bien sûr, je parle là des pertes subies par l'EAEL. On ne peut pas interpréter directement cela comme étant une perte nationale.

M. Francis: Non, il y a le facteur du contre poids, du point de vue de l'emploi.

M. Foster: Oui, du point de vue national c'est le facteur de contre poids le plus important.

M. Francis: A ce moment-ci, nous parlons du point de vue de la société.

Monsieur le président, j'aimerais questionner M. Foster sur un point qui a évidemment soulevé beaucoup d'inquiétude et qui en soulèvera encore pendant longtemps... soit d'obtenir tout autre documentation sur le prétendu versement de 5 millions. Je dis «prétendu». Je crois qu'il est très clair que cette somme d'argent a été versée; 2,5 millions ont été versés par l'EAEL. Monsieur Foster, êtes-vous convaincu que Italimpianti a versé 2,5 millions?

M. Foster: Monsieur le président, je n'en sais rien, mais l'EAEL n'a aucune autre documentation.

M. Francis: Et jamais dans vos contacts avec l'Argentine, et vous y êtes allé à de nombreuses occasions, vous n'avez rencontré une personne qui vous a dit, «je suis représentant d'Italimpianti, l'associée de l'Énergie atomique du Canada»?

M. Foster: En effet. Cela ne m'est jamais arrivé.

M. Francis: M. Philip Mathias prétend, dans un article publié par le *Financial Post* cette semaine, qu'il est possible qu'après que le Canada eut versé 2,5 millions que certains versements effectués par Italimpianti soient allés dans différents comptes, et je cite:

Une source du ministère de la Justice Suisse a ajouté qu'une partie des honoraires de l'agent sont allés en Argentine et une partie en Italie et au Canada.

Je cite directement. Voulez-vous commenter?

M. Foster: J'ai bien peur que non. Je n'en sais pas plus que ce que vous venez de lire à ce sujet.

M. Francis: A votre avis, il n'y a pas de raison que quel'un au Canada ait reçu une partie de cette somme?

M. Foster: Non, et je parierais n'importe quoi que personne au Canada n'en a reçu. Si on songe un instant à Lorne Gray, c'est ridicule.

M. Francis: Monsieur le président, je veux que ce soit bien clair, je ne nomme personne. Je me sens responsable, étant donné l'article publié, de porter à l'attention des membres du Comité cette affaire et d'inviter les témoins à nous dire ce qu'ils en pensent. Nous devons prendre une décision sur ce qui s'est produit et, à ce moment-ci, je ne suis sûr que d'une chose c'est que l'Énergie atomique du Canada a versé 2,5 millions de dollars. L'associé italien a peut-être versé, peut-être pas non plus, des sommes additionnelles à des personnes non identifiées, dans des comptes bancaires numérotés en Suisse. Il n'y a pas eu de preuve quant à l'existence d'un agent, on n'a pas non

[Text]

reflection on all of us concerned. I am sure you are as much worried, Dr. Foster, as any of the rest of us on it. Have you any comment at all that might shed light as to where that money went and for what purpose?

Mr. Foster: No, I cannot contribute anything, I am sorry.

Mr. Francis: Thank you.

The Chairman: I have Mr. Towers and then I am waiting for the eye.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Followed by Miss MacDonald.

Mr. Towers: Mr. Foster, I admire your principle, but I certainly have to question your wisdom. This, possibility, will be the last platform where you will have an opportunity of, perhaps, clearing your position, as you attempted to do in this letter to Mr. Mazankowski. There are other actors in this fiasco besides yourself. It would seem to me, as an observer, that perhaps you are accepting the total responsibility when there are other people who are equally responsible, or perhaps more so than you are. I would hope that that individual or body, whichever it might be, might be mentioned by you this morning to bring some light to this—because it is a serious matter.

You said a moment ago that this \$170 million was a loss to AECL. Sir, I must impress upon you that in the present estimates that are before the House of Commons the Government of Canada is going to write off \$150 million of a loan to AECL. This means right out of the taxpayer's dollar, and there is no guarantee that this \$170 million that AECL is now losing will not also be written off by the Government of Canada. This comes to well over \$300 million, which is a lot of money to the 23 million Canadian taxpayers, probably in the vicinity of \$15 per person—which would be a pretty nice Christmas present for a lot of people. This is why the whole thing is so serious. I am not suggesting that you have not been forthright with the Committee, you have been, but if any of the other individuals involved were responsible for this, I think it would be to your advantage as well as to the benefit of this Committee for you to name them this morning. We do have other people: we have Mr. Campbell; you had a pretty high profile board of directors, who at this point have gone entirely unscathed. You yourself say in your letter, with regard to the issuance of the cheques:

Their issuance was not authorized by me.

Then you go on to say:

There was no occasion for me to check any of the other services. With regard to Shaul Eisenberg.

So, sir, it would seem to me that you are becoming the front for somebody who has not carried his share of the load.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Towers, but no, I am afraid I do not see it that way. I am no longer president of the company because we are going to run up a big loss on these projects, particularly on the Argentine project.

[Translation]

plus identifié de personne, et cette situation ne peut que nous gêner. Je suis certain, monsieur Foster, que vous êtes aussi inquiet que nous tous. Avez-vous quelque chose à dire qui pourrait nous aider à savoir où cet argent est allé et à quelles fins?

M. Foster: Non, rien du tout, je regrette.

M. Francis: Merci.

Le président: J'ai sur ma liste le nom de M. Towers; j'attends que les autres me fassent signe.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le président: Vous serez suivi de M^{lle} MacDonald.

M. Towers: Monsieur Foster, j'admire votre thèse, mais je me pose des questions quant à votre sagesse: c'est probablement le dernier endroit où vous avez l'occasion d'expliquer votre position, comme vous avez tenté de le faire dans votre lettre à M. Mazankowski. Il y a d'autres acteurs qui ont joué un rôle dans ce fiasco, à part vous. Il me semble, en tant qu'observateur, que vous acceptez peut-être toute la responsabilité, alors que d'autres personnes sont également responsables, peut-être même plus que vous ne l'êtes. J'espérais que vous auriez mentionné, ce matin, cette personne ou cet organisme, quel qu'il soit, pour jeter un peu de lumière dans tout ceci. C'est une question très grave.

Vous avez dit, il y a un instant, que cette somme de 170 millions de dollars était une perte pour l'EACL. Je dois souligner, monsieur, que dans le budget devant la Chambre des communes présentement, le gouvernement du Canada annulera ce prêt à l'EACL. Ce sera fait à même les dollars des contribuables et il n'y a pas de garantie que cette somme de 170 millions de dollars que perd maintenant l'EACL ne sera pas non plus annulée par le gouvernement du Canada. Cela fait donc plus de 300 millions de dollars, une somme importante pour les 23 millions de contribuables canadiens, probablement plus de \$15 par personne—un cadeau de Noël qui serait bien apprécié par beaucoup. C'est pourquoi toute l'affaire est si grave. Je ne dis pas que vous n'avez pas joué franc jeu avec nous, mais si une des autres personnes impliquées était responsable, ce serait mieux pour vous et pour nous de la nommer. Nous avons d'autres noms. M. Campbell, et les membres d'un conseil d'administration très impressionnant qui, jusqu'à maintenant, s'en sont sortis indemnes. Vous dites vous-mêmes dans votre lettre au sujet de l'émission des chèques:

Je n'ai pas autorisé leur émission.

Vous ajoutez:

Je n'ai pas eu l'occasion de vérifier aucun des autres services. Pour ce qui est de Shaul Eisenberg.

Par conséquent, j'ai l'impression. Monsieur, que derrière vous se cache une autre personne qui ne porte pas sa part du fardeau.

M. Foster: Merci monsieur Towers, mais non, je ne vois pas la chose de cette façon. Je ne suis plus président de la Société, car nous allons essayer une perte importante dans ces projets, surtout celui de l'Argentine.

[Texte]

On the other things, the conversion of some of the loans to equity, in effect, from the national point of view, having decided to do some of these things, such as build the La Prade heavy water plant, this transfer does not change this, from a national point of view; the question remains, for the country as a whole, whether there are sufficient markets for that particular water. And in total accounts it does not matter; it is a new distribution within the accounts.

I am not shielding anyone or anything else, but there is nothing I can add in that way, Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Foster, it would appear to me that everybody has forsaken you, except us perhaps. There is no backup this morning from the officials of AECL. There is no departmental backup here this morning. You are sitting there all alone and, sir, you look like quite a lonely figure.

Mr. Foster: Well, Mr. Towers, I do not feel at all lonely and I can assure you that I have lots of backup and support from people within AECL and outside AECL, and so I do not feel a lonely figure at all.

Mr. Towers: Sir, would it be an imposition for you to bring a little light on the communication that you had with the Minister that led to your early retirement?

Mr. Foster: I might say something in that respect. And, by the way, when I said support within AECL I mean within AECL at the highest level as well, and that is Ross Campbell, members of the board and so on.

As I had mentioned before, the board had hoped, and the Minister had hoped, that we might find some way where I could stay on with the company so that my knowledge would still be available to the company in a consulting capacity. And we discussed different possibilities. The Minister knew, as everybody in the company at least knows, that I am very interested in the proper development of the fuel cycle and waste management and so on for the CANDU reactor, because I regard it as very important that we get on with that development to develop the thorium cycle. We do not need it today and we cannot say just when we will need it, but we are certainly going to need more efficient reactor systems some time around the turn of the century. The Minister knew that I was very interested in that and wondered if there might not be some role that I could fill in connection with that. One thing that was discussed was this. As you know, there is an organization now called the International Nuclear Fuel Cycle Evaluation; it used to have a "P" on the end and the "P" is gone, so I am not sure what it means. But this was an international organization set up in London at the time of the summit meeting last year to explore alternative fuel cycles to the fast breeder reactor, including the thorium cycle, and so there was some discussion whether I might not play a major role in connection with that.

[Traduction]

D'autre part, il y a, du point de vue national, la transformation de certains prêts en actif. On a décidé de prendre certaines mesures, de construire par exemple l'usine d'eau lourde de La Prade. Là, le transfert n'a aucune incidence du point de vue national; il reste à savoir s'il y a suffisamment de débouchés pour cette variété d'eau. A ce propos, il s'agit simplement d'une nouvelle répartition à l'intérieur du compte.

Je ne protège rien, ni personne. Monsieur Towers, je ne puis rien ajouter.

M. Towers: Monsieur Foster, il me semble que tout le monde vous a abandonné, sauf nous peut-être. Ce matin, les représentants de l'EACL ne prennent pas votre défense, ceux du ministère non plus d'ailleurs. Vous êtes ici seul et vous avez l'air bien solitaire.

M. Foster: Monsieur Towers, je ne me sens absolument pas seul et je puis vous assurer que bien des gens, tant de l'EACL que d'ailleurs m'accordent leur soutien. D'autre part, je ne me sens absolument pas solitaire.

M. Towers: Vous serait-il possible de nous donner quelques précisions à propos des relations que vous avez eues avec le ministre, et qui vous ont amené à prendre votre retraite anticipée?

M. Foster: Oui, je vais vous répondre. Cependant, quand je parlais d'appui de la part de personnes d'EACL, je parlais également de personnes fort haut placées, notamment de Ross Campbell, de membres du conseil d'administration et ainsi de suite.

Comme je l'ai signalé auparavant, le conseil et le ministre espéraient qu'il me serait possible de rester au service de la société, notamment en qualité d'expert-conseil. Nous avons étudié différentes possibilités. Comme tous les gens à la société le savent, le ministre savait que je m'intéressais considérablement à la mise au point de système approprié concernant le cycle du combustible et le recyclage des déchets et ainsi de suite du réacteur CANDU. En effet, j'estime qu'il est très important de mettre au point des systèmes en ce qui concerne le cycle du thorium. Nous n'en avons pas encore besoin à l'heure actuelle, et il ne nous est pas possible de dire quand nous en aurons besoin. Cependant, d'ici la fin du siècle, il est tout à fait certain qu'il nous faudra disposer de réacteurs plus efficaces. Le ministre savait que je m'intéressais considérablement à ce domaine, et il a cherché à voir s'il ne me serait pas possible de remplir certaines fonctions à ce propos. Tel est l'un des sujets dont nous avons discuté. Comme vous le savez, il existe une organisation qui s'intitule Organisation internationale d'évaluation du cycle du combustible nucléaire; avant, il y avait un «p» à la fin mais ce «p» a disparu. Je ne sais pas exactement ce qu'il signifiait. Il s'agissait d'une organisation internationale ayant son siège à Londres. Elle avait été créée lors de la réunion au sommet de l'année dernière en vue d'étudier les autres cycles de combustibles pouvant être utilisés par les réacteurs sur régénérateur, le cycle du thorium y compris. On a pensé que, peut-être, il me serait possible de jouer un rôle à ce propos.

[Text]

I weighed that very seriously, certainly I had an interest in the cycles, but it was a matter of the mechanisms that I saw that finally did not attract me to that. So I decided that I should leave the organization and find a spot somewhere else. But if you really want to go ahead with the new advanced fuel cycles of this country, give me a shout.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I wonder if Mr. Foster could tell us what mechanism it was that did not allow him to accept this position?

• 1125

Mr. Foster: It is a complicated matter, now, in the international considerations and it involves many countries and many organizations in each of the countries, so it will be a complicated working arrangement.

Mr. Towers: Was it your decision, sir, or was it the Minister's that you would go into early retirement?

Mr. Foster: It was my decision.

Mr. Towers: During the course of your tenure with the AECL, did you feel that you always received adequate support from the Minister and the Department?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Towers: Was the Minister aware of the situation as it was developing?

Mr. Foster: I think so, yes.

Mr. Towers: So, he knew all that you knew about it.

Mr. Foster: Yes. Perhaps I should qualify that first answer about adequate support. My answer is still the same, yes, but the Minister does not have the same enthusiasm for advanced fuel cycles that I have, for instance, and there were other differences of that kind, but otherwise I had nothing to complain about in the support.

Mr. Towers: Is your intelligence and wisdom now going to be lost to Canada and society generally because of your retirement?

Mr. Foster: I hope not. I am not retiring from life and I intend to keep working.

Mr. Towers: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Miss MacDonald.

Miss MacDonald: Thank you, Mr. Chairman. Dr. Foster, I want to reiterate what some of the others have said about being the fall guy. You expressed your views on that rather clearly, but I would like to ask you some questions about the renegotiation of the Argentinian contract because quite frankly, sir, as I said to the Chairman of AECL the other day, I do not understand a contract which when it was originally negotiated—I realize you were in on the original negotiation—produced a \$100 million provision for loss and then was renegotiated just a year ago when the provision for loss was reduced, as the Chairman said the other day, to \$21 million and 6 months later the provision for loss is \$130 million.

[Translation]

J'ai beaucoup réfléchi à la question, vu que je m'intéressais considérablement aux cycles, cependant, c'est pour une question de mécanisme que finalement, j'ai décidé de quitter l'organisation et de trouver un emploi ailleurs. Cependant, si vous voulez véritablement que l'on réalise des études à propos des nouveaux cycles de combustibles dans notre pays, n'hésitez pas à m'appeler.

M. Towers: Monsieur le président, j'aimerais que M. Foster nous dise quels sont les mécanismes qui l'ont empêché d'accepter ce poste.

M. Foster: C'est une affaire complexe du point de vue international. Elle implique bien des pays et des organismes dans chacun de ces pays, par conséquent les dispositions de travail sont complexes.

M. Towers: Votre retraite anticipée découle-t-elle de votre décision ou de celle du ministre?

M. Foster: De la mienne.

M. Towers: Avez-vous eu l'impression, pendant que vous étiez à l'AECL, que vous receviez toujours un appui suffisant de la part du ministre et du ministère?

M. Foster: Oui.

M. Towers: Le ministre était-il au courant de la situation au fur et à mesure qu'elle se précisait?

M. Foster: Je le crois.

M. Towers: Il en savait donc autant que vous à ce sujet.

M. Foster: Oui. Je devrais peut-être modifier ma première réponse au sujet d'un appui suffisant. Ma réponse est toujours la même, oui, mais le ministre n'a pas le même enthousiasme que moi au sujet des cycles de combustibles avancés. Il y avait également d'autres divergences de ce genre, autrement je n'ai pas eu à me plaindre de son appui.

M. Towers: Le Canada et la société en général devront-ils maintenant se passer de vos connaissances et de votre sagesse à cause de votre retraite?

M. Foster: J'espère que non. Je vais continuer à vivre et j'ai l'intention de travailler.

M. Towers: Merci beaucoup monsieur le président.

Le président: Merci. Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: Merci, monsieur le président. Monsieur Foster, je vais répéter ce que certains de mes collègues ont déjà dit au sujet de celui qui est tenu responsable. Vous avez exprimé votre opinion très clairement à ce sujet, mais j'aimerais vous poser certaines questions concernant la renégociation du contrat argentin car très franchement, monsieur, et je l'ai dit au président de l'AECL l'autre jour, je ne comprends pas qu'un contrat lorsqu'il a été négocié au départ—je sais que vous étiez présent à la première négociation—contenait une disposition de 100 millions de dollars en cas de perte. Et que ce contrat ait été renégoié il y ait seulement un an alors que la disposition de perte a été réduite, comme l'a mentionné le

[Texte]

You may take the rap for this, but there were other people in on that renegotiation. The other day Mr. Campbell said that he headed the delegation to Argentine to renegotiate that contract and he detailed the various components in the contract where the loss had escalated over the six months. Could you explain to us what your role was in the renegotiation and what Mr. Campbell's role was?

Mr. Foster: Yes, as the President and chief executive officer, of course, all the operating parts of the company reported to me, so it was that organization that produced the numbers used in connection with the renegotiation. Ross Campbell and I always went down to Argentina together during the course of these negotiations. We had one meeting before Ross came on the board in December of 1975, but subsequent to that Ross Campbell was at all meetings and I was with him, with whatever party we needed for this purpose, with people from the Department of Finance, for instance. So my role was those two functions: as part of the party doing the renegotiation and responsible for operation to the organization which produced the numbers which are subsequently being revised.

• 1130

Miss MacDonald: Revised upwards.

Mr. Foster: Yes.

Miss MacDonald: But Mr. Campbell came on the board in October of 1975 and he became chairman in January of 1976 and he was obviously aware for a year of what was happening with regard to the Argentinian contract. He went down several times on the renegotiation. Was he not actively involved at least in authorizing or in helping with the negotiating of the components of the new contract?

Mr. Foster: Miss MacDonald, the history is not quite right. Mr. Campbell came on the board at the end of 1975.

Miss MacDonald: Oh, yes.

Mr. Foster: I think it was December 16.

Miss MacDonald: I am not going to quibble.

Mr. Foster: He joined the company and came on the board and became chairman the same day in, I think it was the middle of December, 1975.

Miss MacDonald: But it still gave him quite a bit of time to learn what it was all about.

Mr. Foster: Well, no, because we started in right away. As I say, the matter was raised with the Argentinians in August of that year. We were aware of the problem in the spring, May or June of 1975. It took some while to set our ducks in a row and then we raised the matter with a letter to Argentina in August of 1975. There was a Cabinet committee meeting on it in November of that year. In December some of us went down for the first meeting. So when Mr. Campbell came on, he came on with a flying start. He was down there in January,

[Traduction]

président l'autre jour, à 21 millions et que six mois plus tard, cette disposition soit de 130 millions de dollars.

Vous êtes peut-être à blâmer pour cela, mais d'autres personnes participaient à cette renégociation. M. Campbell a dit l'autre jour qu'il présidait la délégation en Argentine pour renégocier ce contrat et il a expliqué les divers éléments du contrat où la perte avait augmenté au cours des six mois. Pouvez-vous nous dire quel était votre rôle dans cette renégociation et quel était celui de M. Campbell?

M. Foster: Oui, en tant que président et agent exécutif en chef évidemment, toutes les sections opérationnelles de la société me faisaient rapport. Par conséquent, c'était cette organisation qui était responsable des chiffres utilisés lors de la renégociation. Ross Campbell et moi-même allions toujours en Argentine ensemble pendant ces négociations. Nous avons eu une réunion avant que Ross ne fasse partie du conseil en décembre 1975, mais subseqüemment, Ross Campbell assistait à toutes les réunions et j'y étais également avec les personnes dont nous avions besoin, avec les représentants du ministère des Finances par exemple. Mon rôle comprenait donc ces deux fonctions: je faisais partie de l'équipe qui était chargée de la renégociation et j'étais responsable du fonctionnement, envers l'organisme qui produisait les chiffres révisés par la suite.

Mlle MacDonald : C'est-à-dire augmentés.

M. Foster: Oui.

Mlle MacDonald: M. Campbell a cependant été nommé au conseil en octobre 1975 et est devenu président en janvier 1976, il était donc au courant de ce qui se passait en ce qui concerne le contrat argentin durant cette année. Il s'est rendu plusieurs fois en Argentine pour la renégociation du contrat. N'a-t-il pas participé activement à cette renégociation, soit en l'autorisant, soit en aidant à renégocier des éléments du nouveau contrat?

M. Foster: Mademoiselle MacDonald, ce n'est pas tout à fait exact. M. Campbell a été nommé au conseil à la fin de 1975.

Mlle MacDonald: Oh, oui.

M. Foster: Je crois que c'était le 16 décembre.

Mlle MacDonald: Je ne chicanerai pas là-dessus.

M. Foster: Il est entré à la société et est devenu membre du conseil et président le même jour, je crois que c'était au milieu décembre, en 1975.

Mlle MacDonald: Cela lui laissait quand même assez de temps pour apprendre ce qui se passait.

M. Foster: Non, parce que nous avons commencé tout de suite. Comme je l'ai dit, nous avons parlé de l'affaire avec les Argentins en août de cette année-là. Nous avons eu connaissance du problème au printemps, en mai ou juin de 1975. Il nous a fallu un certain temps pour obtenir tous les détails, après quoi nous avons soulevé la question dans une lettre envoyée à l'Argentine en août 1975. Il y a eu une séance en comité du Cabinet à cet égard en novembre de cette année-là. En décembre, certains d'entre nous sont allés en Argentine

[Text]

which I think was our first meeting. So he did not have too much time to be prepared and he had to rely on the rest of us.

Miss MacDonald: But that was going on for a year before it was finalized. The renegotiation was going on for a year.

The point I am getting at, Mr. Foster, is this. The other day Mr. Campbell gave us some figures. He said as of January, 1977, at the time of the renegotiation when it was made known, that contract said that the loss for Canadian goods and services would have gone from an estimated \$33 million down to \$19 million, but by July it was up to something like \$45 million.

Mr. Foster: Yes.

Miss MacDonald: Now, that figure was due to escalation, he told us, to inflationary pressures, but where I cannot see the relationship is between you and inflation and why you should have been dismissed. Other people must surely know something about inflation, as well. The breakdown of the figures he gave us the other day really did not relate all that much to engineering—the increase in the provision for loss. What it really related to was inflation.

Mr. Foster: It relates to both and then some other things. This fluctuation in estimates, say from \$33 million to \$29 million to \$45 million as a loss, was on something over \$100 million. The way costs are generally maintained on a project is for a complete estimate to be done at some point in time and then for several months, usually about six months, changes are made to that estimate each month as new information is acquired, as equipment is bought, for instance; if the price of it is different from what was originally estimated that would vary the estimate. Then, at perhaps six-month intervals, a fairly full re-estimate is done.

• 1135

In the summer of 1976 when this negotiation was going on, we were relying on the regular updating of the estimates. Then this spring a complete new estimate was done, with a view to making it a conservative estimate. The instruction to those making the estimate was to do just that.

Miss MacDonald: I would hate to think what it was if it was a Liberal estimate.

You see, I look at these figures that we were given the other day, and I mention the estimation in Canadian goods and service, which is higher now than it was in the original contract. What I want to know is, with your having been dismissed from the presidency of AECL, do you really think that is now going to stop the loss on this particular project from going any higher? I still have not made the relationship between your dismissal and what we might expect, say, another six months down the road.

[Translation]

pour la première réunion. Lorsque M. Campbell a été nommé, l'affaire était déjà lancée. Il s'est rendu en Argentine en janvier, pour ce qui était, je crois, notre première réunion. Il n'a donc pas eu beaucoup de temps pour se préparer et il a dû s'en remettre à nous.

Mike MacDonald: Cela a quand même pris une année complète avant que le contrat ne soit conclu. La renégociation a duré une année.

Ce que je veux dire, monsieur Foster, c'est que l'autre jour, M. Campbell nous a donné certains chiffres. Il a dit qu'en janvier 1977, au moment où l'on apprenait la renégociation, le contrat stipulait que la perte sur les biens et services canadiens était passée de 33 millions de dollars à 19 millions, mais qu'en juillet, elle était remontée à environ 45 millions de dollars.

M. Foster: Oui.

Mike MacDonald: Il nous a dit que ce chiffre avait probablement augmenté en raison de l'inflation. Ce que je ne comprends pas, c'est la relation entre vous et l'inflation et la raison pour laquelle vous avez dû être renvoyé. Il doit bien y avoir d'autres personnes qui s'y connaissent un peu en matière d'inflation. La ventilation des chiffres qu'il nous a donnée l'autre jour n'avait vraiment pas grand-chose à voir avec la technique—je veux parler de l'augmentation dans les pertes prévues. Elle se rapportait plutôt à l'inflation.

M. Foster: L'augmentation se rapporte aux deux et à d'autres facteurs également. Cette fluctuation des prévisions, de 33 millions à 29 millions et à 45 millions, au titre des pertes, porte sur au-dessus de 100 millions de dollars. Afin de s'assurer que les coûts des travaux ne dépassent pas certaines limites, on établit des prévisions complètes à un moment donné puis, six mois après environ, on apporte des changements mensuels à ces prévisions au fur et à mesure que l'on obtient de nouveaux renseignements au sujet des travaux en question, au fur et à mesure des achats de nouvel équipement, par exemple. Si le prix est différent des prévisions au départ, alors, il est évident que les prévisions changent. Tous les six mois, les prévisions sont revues.

A l'été de 1976, lorsque cette négociation a eu lieu, nous nous sommes basés sur la mise à jour habituelle des prévisions. Au printemps de cette année, on a fait de toutes nouvelles prévisions car nous voulions que l'estimation soit assez conservatrice. C'est d'ailleurs les instructions que nous avons données à notre personnel.

Mike MacDonald: J'ai peur de penser à ce qui se serait passé si vous aviez voulu des prévisions libérales.

Je me reporte aux chiffres qui nous ont été soumis l'autre jour, et à l'évaluation des biens et services canadiens qui est plus élevée à l'heure actuelle qu'à l'époque du contrat initial. Vous qui avez été démis de vos fonctions comme président de l'EAEL, croyez-vous qu'une telle initiative de la part du gouvernement fera en sorte que la perte déjà encourue pour le projet ne s'aggrave pas encore davantage? Personnellement, je ne comprends pas très bien quel est le rapport entre votre limogeage et ce qui nous attend dans six mois.

[Texte]

Mr. Foster: No, I would hate to think my dismissal would stop the cost from escalating. But . . .

Miss MacDonald: That is what everybody . . .

Mr. Foster: This was intended to be, as I mentioned before, a conservative estimate. Also, it was done when we were three years into the project, so the basis for making the estimate is much better than the earlier estimates. So I would like to think it can be done within those numbers.

Miss MacDonald: That is all, then. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, Mr. Chairman, I have a couple of questions following up the question by my friend regarding the article by Mr. Mathias. It says:

Argentina: who gave what to whom?

There are some very revealing comments made in this article. I do not know whether you have had an opportunity of reading this article, Dr. Foster. I think it is under date of November 19, 1977, in *The Financial Post*. Have you heard about the . . .

Mr. Foster: Yes, I have seen that.

Mr. Alexander: Would you care to comment, generally speaking, on its authenticity with respect to the concern raised by Mr. Mathias regarding the whole Argentinian negotiations and the contract that ensued? Is he on target in any particular area here?

Mr. Foster: I cannot help you. What is in those articles is as new to me as it is to you.

Mr. Alexander: Let me just read a couple of statements here. He says:

Years may pass before answers are found to all the questions raised by Atomic Energy of Canada's \$2.5-million payment to a mysterious "agent" who supposedly helped sell a Candu reactor to the Argentine.

What seems increasingly likely, however, is that some of the money went in payoffs to Argentinian officials to assure the contract was approved.

Have you any comment with respect to that statement?

Mr. Foster: I do not know anything that could add to that, to comment on it.

Mr. Alexander: So you have no knowledge as to whether there were any payoffs?

Mr. Foster: Right.

Mr. Alexander: You have never had any indication . . .

• 1140

Mr. Foster: That is right.

[Traduction]

M. Foster: Je n'aimerais pas penser que mon limogeage empêcherait l'escalade des coûts. Cependant . . .

Mlle MacDonald: C'est ce que tout le monde . . .

M. Foster: Les prévisions devaient être des prévisions conservatrices, comme je l'ai dit précédemment. Elles ont été faites trois ans après le début des travaux et c'est la raison pour laquelle ces prévisions ont un bien meilleur fondement que les prévisions précédentes. C'est la raison pour laquelle je crois qu'il est possible de réaliser les travaux en respectant ces prévisions.

Mlle MacDonald: J'ai terminé mes questions. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: J'aimerais poser certaines questions suite aux questions qui ont été soulevées par mon ami concernant l'article de M. Mathias. On y lit en effet:

Argentine: qui a donné quoi à qui?

Cet article est assez révélateur. L'auriez-vous lu, monsieur Foster? Il s'agit d'un article du *Financial Post* du 19 novembre 1977. Avez-vous entendu parler de . . .

M. Foster: Oui, je l'ai vu.

M. Alexander: Pensez-vous que les commentaires faits par M. Mathias en ce qui concerne les négociations et le contrat avec l'Argentine soient exacts?

M. Foster: Je ne pourrais vous donner aucune information, car tout ce qui est dit dans cet article est aussi nouveau pour moi que pour vous.

M. Alexander: J'aimerais faire quelques citations. Entre autres:

Des années peuvent se passer avant que l'on trouve une réponse à toutes les questions soulevées par le paiement de 2.5 millions de dollars de l'Énergie atomique du Canada à un agent «mystérieux» qui a théoriquement aidé à vendre un réacteur Candu à l'Argentine.

Ce qui semble de plus en plus probable est qu'une partie de cet argent ait été utilisé en pots-de-vin à des hauts fonctionnaires argentins afin de s'assurer que le contrat serait accepté.

Qu'avez-vous à dire à cet égard?

M. Foster: Je ne vois vraiment pas ce que je pourrais ajouter.

M. Alexander: Donc, vous ne savez pas qu'il y a eu des pots-de-vin?

M. Foster: Non.

M. Alexander: Vous n'avez jamais eu aucune indication . . .

M. Foster: C'est exact.

[Text]

Mr. Alexander: ... no information whatsoever. You believe the money, as far as you are concerned, went to an agent, but just for services to be rendered, or rendered, rather than to payoffs per se.

Mr. Foster: I do not know what was done with it.

Mr. Alexander: Let me ask you another question based on this article. Quoting from it again:

If agency fees were indeed paid, what's ironic is that they may have been unnecessary because years earlier Argentina had settled on a heavy-water reactor policy which favored AECL's CANDU process.

I think you can make some comment on that, can you not, sir?

Mr. Foster: Yes, I can comment on that.

Mr. Alexander: Let us have your comments with respect to that.

Mr. Foster: Not the question of necessity and so on, but it was by no means clear-cut that CANDU was favoured in Argentina. Certainly, there was a large group, an important group, within the client organization, the CNEA, Comision Nacional de Energia Atomica, who were in favour of natural uranium heavy-water reactors, but it became quite a debate. You must remember that at that time Westinghouse and Siemens were trying very hard to get that order. So it became a matter of national debate in the newspapers between natural uranium and enriched uranium. It was not a straight forward, clear-cut thing at all. There was a great debate in the country over this choice.

Mr. Alexander: So I think what you have said, sir, is that you do not go along with that statement in the Mathias article.

Mr. Foster: That is right. As I say, there was an important group within the client organization that wanted heavy water reactors, but there were a lot of people, some inside the organization and many people outside, who were opposed to natural uranium reactors or preferred enriched reactors.

Mr. Alexander: Let me ask you this, then, sir, in light of that. Given the fact that an agent does something, would you then say that you believe it was necessary that an agent should become involved one way or another?

Mr. Foster: I do not know, but I am sure that Lorne Gray became convinced it was, and he would have checked carefully before coming to that opinion.

Mr. Alexander: Was this matter ever discussed with you in terms of the checking you believe he would have done? Did he ever discuss this with you, sir?

Mr. Foster: No, but I have been present when he was discussing the need for agents in another country.

Mr. Alexander: Specifically regarding Argentina, did he elaborate on the need for an agent in this regard?

Mr. Foster: No, I do not think he did. I do not recall that.

Mr. Alexander: Did he mention it to you?

[Translation]

M. Alexander: ... aucun renseignement à ce sujet? Vous estimez donc que l'argent a été versé à l'agent seulement pour services rendus ou devant être rendus et qu'il n'y a eu aucun pot-de-vin?

M. Foster: J'ignore à quoi il a servi en fait.

M. Alexander: Permettez-moi de vous poser une autre question relativement à cet article. J'en cite un extrait:

L'ironie de la chose, c'est que même si des honoraires ont vraiment été versés, ils ont peut-être été inutiles étant donné que bien des années auparavant l'Argentine avait déjà fixé une politique à l'égard des réacteurs à l'eau lourde qui favorisait le réacteur CANDU de l'EACL.

Je suppose que vous pouvez faire des observations à ce sujet, n'est-ce pas?

M. Foster: Oui.

M. Alexander: Faites-nous part de vos commentaires.

M. Foster: Je ne parlerai pas de l'utilité de ces versements, etc., mais je dirais qu'il n'était pas du tout certain que l'Argentine favorisait le réacteur CANDU. Il est certain qu'un groupe assez important au sein de l'organisme qui était notre client, la CNEA, Comision Nacional de Energia Atomica, favorisait un réacteur à l'eau lourde utilisant l'uranium naturel, mais il y a eu une grande controverse. Rappelez-vous qu'à ce moment-là les sociétés Westinghouse et Siemens tentaient par tous les moyens d'obtenir cette commande. Il y a donc eu un débat à l'échelle nationale, par l'entremise des journaux, sur l'uranium naturel et l'uranium enrichi. Ce n'était pas du tout certain. Le choix entre les deux a donné lieu à une grande controverse dans ce pays.

M. Alexander: Cela signifie donc que vous n'êtes pas d'accord avec ce que dit Mathias dans son article.

M. Foster: C'est exact. Comme je l'ai dit, un groupe important de la société cliente était favorable aux réacteurs à l'eau lourde, mais bien d'autres gens, dont certains membres de cette société, préféraient les réacteurs à l'uranium enrichi.

M. Alexander: Permettez-moi donc de vous poser la question suivante. Diriez-vous qu'il était nécessaire d'avoir recours aux services d'un agent?

M. Foster: Je l'ignore, mais je suis certain que Lorne Gray en était convaincu et qu'il a fait toutes les vérifications nécessaires avant d'en venir à cette opinion.

M. Alexander: N'avez-vous jamais discuté avec lui des vérifications qu'il aurait dû faire? N'avez-vous jamais discuté?

M. Foster: Non, mais j'ai assisté à un entretien où il parlait de la nécessité d'avoir recours à des agents dans un autre pays.

M. Alexander: Pour ce qui est de l'Argentine, a-t-il déjà parlé de la nécessité d'embaucher un agent à cet égard?

M. Foster: Non, je ne le crois pas. Je ne m'en souviens pas.

M. Alexander: Vous en a-t-il déjà fait part?

[Texte]

Mr. Foster: No, because you see it did not come up until after we were down working on the job, that is, getting the contract written following receipt of the letter of acceptance.

Mr. Alexander: What was your relationship with him at this particular time? Was it a day-to-day sort of relationship, once-a-week sort of relationship, because it . . .

Mr. Foster: I was in charge of the organization in Toronto, which was responsible for the engineering, and so I might have seen Lorne perhaps every couple of weeks. But on a trip like that I would be seeing him day to day in Buenos Aires.

Mr. Alexander: Let me ask you this, sir. In your opinion, and given the fact that apparently agents are used, in this regard what was the indication of the purpose of the agent? Just what was he supposed to do?

Mr. Foster: That was not defined or discussed.

• 1145

Mr. Alexander: It was never defined or discussed.

Mr. Foster: No, not in my conversation.

Mr. Alexander: But I guess it was discussed with someone because of its importance. You are nodding your head in the affirmative, sir?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Alexander: Then would you know with whom this matter was discussed?

Mr. Foster: With Mr. Sicouri.

Mr. Alexander: I see. And who did the discussing? Mr. Sicouri, but who else was involved?

Mr. Foster: And Lorne Gray.

Mr. Alexander: Did Lorne Gray have the authority all alone to enter into this sort of an arrangement?

Mr. Foster: No. I think, as he said here, he discussed this with the board.

Mr. Alexander: I see. And then does the board report to someone, to the Minister, as the case may be, when it gets into this sort of grey area?

Mr. Foster: Yes. The chairman of the board reports to the Minister. Lorne was president and chairman of the board at that time, and he reported to the Minister.

Mr. Alexander: You registered some concern about agent's fees, and about being disappointed. Have you any information as to what the Minister's reaction was when it came down to the reporting of agent's fees? Have you any knowledge at all as to the ministerial attitude regarding the paying of fees?

Mr. Foster: I am not sure who the Minister was at that time.

Mr. Alexander: Anybody.

[Traduction]

M. Foster: Non, car la question n'a pas été soulevée avant que nous commencions à rédiger le contrat après avoir reçu la lettre d'entente.

M. Alexander: Quelles étaient vos relations avec lui à ce moment-là? Le rencontriez-vous quotidiennement, hebdomadairement ou . . .

M. Foster: J'étais responsable du département de Toronto, celui du génie, et je rencontrais probablement Lorne toutes les deux semaines. Mais pour ce qui est d'un voyage comme celui-ci, je devais le rencontrer quotidiennement à Buenos Aires.

M. Alexander: A votre avis, et étant donné qu'on a recours apparemment aux services d'agents, dans le cas qui nous occupe quel rôle devait jouer cet agent?

M. Foster: Ce rôle n'a jamais été défini et l'on n'en a pas non plus discuté.

M. Alexander: Son rôle n'a jamais été défini et vous n'en avez jamais discuté?

M. Foster: Non, pas pendant nos conversations.

M. Alexander: Mais j'imagine que quelqu'un a dû en discuter étant donné l'importance de ce rôle. Vous faites signe que oui, monsieur?

M. Foster: Oui.

M. Alexander: Alors, savez-vous qui a discuté de cette question?

M. Foster: C'est M. Sicouri.

M. Alexander: Je vois. Et qui d'autre en a discuté à part M. Sicouri?

M. Foster: M. Lorne Gray.

M. Alexander: Est-ce que M. Lorne Gray était le seul autorisé à conclure ce genre d'accord?

M. Foster: Non. Comme il l'a indiqué ici, je crois qu'il en a discuté avec le conseil.

M. Alexander: Je vois. Et lorsque le conseil est saisi de ce genre de question, doit-il en faire rapport à quelqu'un, au ministre, par exemple?

M. Foster: Oui. Le président du conseil en fait rapport au ministre. M. Lorne Gray était directeur et président du conseil à cette époque et c'est lui qui en a fait rapport au ministre.

M. Alexander: Vous avez fait part de votre inquiétude au sujet des honoraires de l'agent ainsi que de votre déception. Avez-vous des renseignements sur la réaction du ministre lorsqu'on lui a fait état des honoraires de l'agent? Êtes-vous au courant de son attitude à l'égard du paiement de ses honoraires?

M. Foster: Je ne me souviens pas qui était ministre à cette époque-là.

M. Alexander: Peu importe.

[Text]

Mr. Foster: I later had occasion to report with regard to the agent arrangements on Korea with our Minister at that time, and he understood the necessity for an agent.

Mr. Alexander: In other words, he went along with it.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Alexander: I see. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Mazankowski.

Mr. Mazankowski: Mr. Chairman, we hear a lot these days, Dr. Foster, about the generosity of pensions in the public service; those people who are associated with government, pensions of members of Parliament, and what not. Would you care to give the Committee some indication as to where you stack up in terms of your pension as a result of your decision to retire voluntarily? Is your pension sufficient to sustain you without taking on additional employment, or was there any extra monetary consideration as a result of the negotiations that had taken place with you and the Minister? I am thinking about something in the form of severance pay or anything of that nature. Would you care to tell the Committee just where you stand in terms of that settlement? First of all, how many years have you been with AECL?

Mr. Foster: It is a little more complicated than that. I have been an employee of AECL since 1966, but I was on loan full-time to AECL from another organization since 1958. I had been on loan to them previously in 1954 to 1955. Also, of course, in the public service superannuation plan it is possible to have service with other employers applied to the pension arrangements. That is the case in my case.

• (1150)

On retirement I have received only the severance pay that would be due to any employee of the company, that is, according to the rules of the company, and I have received a pension which—well, I have usually refrained from talking about my private financial affairs, but my pension will amount to . . . The reason I have to think of it is because it is reduced by some back time that I have to purchase, but it is about \$25,000.

Mr. Mazankowski: You are saying, Dr. Foster, that during the final discussions that you had with the Minister respecting your future with the company, there were no extraordinary considerations that were advanced by him which would have enticed you to this early retirement.

Mr. Foster: There were not.

Mr. Mazankowski: I have no further questions.

The Chairman: Thank you.

Before going on to the second round I might just clean up a few questions that I have.

Dr. Foster, it has been stated that Finmeccanica holds the CANDU licence for Italy. I will ask you if this is true, and, if so, in what other countries does Finmeccanica hold operating

[Translation]

M. Foster: Un peu plus tard, j'ai eu l'occasion de faire un rapport au ministre d'alors au sujet des dispositions prises par l'agent à l'égard de la Corée, et il avait compris la nécessité d'avoir recours à un agent.

M. Alexander: Autrement dit, il était d'accord.

M. Foster: Oui.

M. Alexander: Je vois. Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Mazankowski.

M. Mazankowski: Monsieur le président, on entend beaucoup parler ces jours-ci de la générosité des pensions dans la Fonction publique, c'est-à-dire des fonctionnaires, des députés, et ainsi de suite. Pouvez-vous indiquer au Comité quelle est votre situation suite à votre décision de prendre votre retraite volontairement? Votre pension suffit-elle à subvenir à vos besoins sans que vous deviez prendre un emploi supplémentaire, ou alors a-t-on pris des dispositions pour que vous receviez une somme supplémentaire suite à vos négociations avec le ministre? Je pense entre autres à une allocation de fin de service ou à quelque chose du genre. Pouvez-vous indiquer au comité quelle est votre position à cet égard? Premièrement, combien d'années avez-vous passées au service de l'EAEL?

M. Foster: C'est un petit peu plus compliqué que cela. J'étais au service de l'EAEL depuis 1966, mais j'avais été prêté à temps plein à l'EAEL par une autre organisation depuis 1958. Je lui avais été prêté auparavant de 1954 à 1955. En outre, en vertu du Régime de pensions de la Fonction publique, il est possible de tenir compte des années de service avec d'autres employeurs dans le cadre des modalités de pension. Du moins, ce l'est dans mon cas.

Lors de ma retraite je n'ai reçu que la paie de cessation d'emploi que recevrait n'importe quel employé de la société, c'est-à-dire celle qu'accordent les règlements de la société, et j'ai reçu une pension. Je n'ai pas l'habitude de discuter de mes affaires financières mais ma pension se montera à . . . Il me faut y réfléchir car elle est réduite du fait que je rachète un peu de temps passé, mais c'est aux environs de \$25,000.

M. Mazankowski: Vous dites qu'au cours des dernières discussions que vous avez eues avec le Ministre au sujet de votre avenir dans la société il n'y avait rien de bien exceptionnel qui aurait pu vous pousser à prendre cette retraite prématurée?

M. Foster: Non.

M. Mazankowski: Je n'ai pas d'autres questions à poser.

Le président: Merci.

Avant de passer à la deuxième série de questions, j'aimerais éclaircir quelques questions.

Monsieur Foster, on a déclaré que la société Finmeccanica détenait la licence des CANDU pour l'Italie. J'aimerais savoir si c'est vrai, et dans ce dernier cas, dans quels autres pays cette

[Texte]

licences and does it hold the CANDU licence? Do you know the answers to that?

Mr. Foster: Yes. The organization that holds the—well it does not hold the licence yet; it is conditional on there being at least one plant built in Italy and then they will acquire the licence five years after such a plant is ordered in Italy, or two years after two such units are ordered. The organization that will hold that licence is PMN, which is a subsidiary of Finmeccanica but it is in the Finmeccanica group. Now there is also provision for PMN having a licence in foreign countries under certain conditions where there is not some other domestic licensee of AECL.

The Chairman: And are any other countries involved in those arrangements?

Mr. Foster: Not at present, Mr. Chairman.

The Chairman: Is there any understanding that other countries will be involved?

Mr. Foster: There are no specific understandings, Mr. Chairman.

The Chairman: In you involvement in the renegotiation of the contract with Argentina, could you just describe summarily what you considered the significant differences were in the May contract vis-à-vis the first contract?

Mr. Foster: Yes, I would say the main elements were, one, renegotiation of the escalation provision. In the original contract, escalation was allowed on Canadian goods and services but there was a ceiling of 25 per cent. That is, we had assumed at the time that escalation would only be 5 per cent a year, and that was grossly inadequate for the period 1974-75 particularly. So that was changed from a 25 per cent ceiling to 33 per cent, and 50 per cent of any increase from there up to 90 per cent, and then an absolute ceiling at that level.

Another major change was the change in the price for heavy water from something like \$31 million to about \$80 million.

Another change was the change in the price for uranium from approximately \$3 million to about \$11 million.

The Chairman: Could you relate that to a price per pound on uranium?

Mr. Foster: Yes, it went from about \$8 a pound to, say, \$35 a pound—\$35.60 or something.

The Chairman: Those were the significant changes?

• (1155)

Mr. Foster: Yes, and there was one other important change. In the Argentine portion, in our supply of goods and services in Argentina, there was also an escalation provision and it was unlimited—there was no ceiling. But where escalation is 300 per cent a year or 25 per cent a month, if you receive payment

[Traduction]

société détient des permis d'exploitation pour le CANDU. Connaissiez-vous la réponse?

M. Foster: Oui. L'organisation qui détient, pas encore d'ailleurs, ce permis car c'est à condition qu'on construise au moins une installation en Italie et ce n'est qu'après que cette société acquerrera la licence pour cinq ans, soit après que l'Italie aurait commandé cette installation, ou deux années après que deux telles unités auront été commandées, cette organisation qui détiendra une licence est la PMN, qui est une filiale de la société Finmeccanica, faisant partie du groupe Finmeccanica. Il est aussi prévu que la PMN peut détenir une licence dans les pays étrangers dans certaines conditions, lorsqu'il n'y a aucune autre maison, une maison nationale, titulaire de licence de l'Énergie atomique du Canada, Limitée.

Le président: Y a-t-il d'autres pays qui sont prévus dans ces accords?

M. Foster: Non, pas pour l'instant.

Le président: Est-ce qu'on a prévu que d'autres pays pourraient être sujets à des accords?

M. Foster: Non.

Le président: Lorsque vous étiez impliqué dans vos négociations du contrat avec l'Argentine, pourriez-vous nous expliquer brièvement ce qui à vos yeux constitue les différences les plus importantes entre le contrat de mai et votre premier contrat?

M. Foster: Oui, je dirai que les principales différences étaient constituées par une renégociation de la clause d'échelle mobile; la clause de révision des prix était prévue pour les produits et services canadiens, mais elle était sujette à un plafond de 25 p. 100. C'est-à-dire que nous avions prévu à l'époque que l'augmentation ne serait que de 5 p. 100 par an, et cela s'est révélé très insuffisant, particulièrement pour la période de 1974-1975. On a donc changé ce plafond de 25 p. 100 à 33 p. 100, et à 50 p. 100 pour toute augmentation à partir de là jusqu'à 90 p. 100, puis le plafond est définitif à ce niveau.

Un autre changement important qui a été apporté c'était celui du prix de l'eau lourde qui est passé de quelque 31 millions de dollars à environ 80 millions dollars.

Il y a eu encore comme changement le prix de l'uranium qui est passé d'environ 3 millions de dollars à environ 11 millions de dollars.

Le président: Est-ce que vous pourriez nous donner le prix par livre d'uranium?

M. Foster: Oui, la livre est passée d'à peu près \$8 à mettons \$35 ou \$35.60.

Le président: C'étaient là les changements les plus importants?

M. Foster: Oui, il y avait un autre changement important. Le contrat que nous avons conclu avec l'Argentine comportait une clause visant l'inflation qui ne précisait aucune limite, aucun plafond. Cependant, lorsque l'inflation atteint 300 p. 100 par an ou 25 p. 100 par mois, si vous recevez votre

[Text]

fairly quickly, within 30 days of a bill, you have lost 25 per cent of the value. There were changes, quite complicated changes, in the arrangements for payment so that it is escalated on a daily basis to offset that risk.

The Chairman: I wonder whether I might ask the Auditor General if he has any knowledge of the significant differences between the contracts and does he basically agree with Mr. Foster's reply?

Mr. Macdonnell: Mr. Chairman, the only information I have is what was tabled by Mr. Campbell at the last meeting. Since Mr. Boomgardt made a pretty extensive analysis at the request of this Committee of the main features of the revised contract, I would like to refer this question, also, sir, if I may.

The Chairman: Mr. Boomgardt.

Mr. Boomgardt: I think that Mr. Foster has highlighted the basic changes very well. I agree on those. The one thing I might add is that the composition of some of the indices was changed as well, which have a significant effect on some parts of the contract.

The Chairman: Mr. Foster, is Finmecannica facing the losses the same or similar to those of AECL, or have they perhaps through their international expertise or expertise in dealing in countries like the Argentine been able to build in protective covenants in their contracts that have saved them from these losses or are they absorbing a loss similar to AECL on this contract?

Mr. Foster: Mr. Chairman, I do not know their exact position. Their contract is a common contract and the provisions for them are very similar to the provisions for ourselves. However, they certainly express more confidence about not losing anything like the numbers we are talking about.

The Chairman: Is that because of their experience in dealing in an international scene? What has been the difference?

Mr. Foster: Yes, I think probably that is so; that they have had longer commercial experience. They certainly have had more experience in Argentina that we have. The conventional end of the plant is also somewhat easier to estimate. With all these factors they had a better base to begin with.

The Chairman: I wonder whether I might ask a few questions in these few minutes I have remaining on La Prade and heavy water markets. In answer to a question asked by the Committee, it is question No. 1(a) . . .

provide the rationale behind increasing spending by over \$100 million caused by protecting the project from 4.5 to 7 years due to government spending restraints.

you replied:

It was a matter of government policy in December 1975 to restrict funds available for the project in fiscal year 1976-77 and that total spending would be limited to \$155 million and that was compared to a project estimate of \$280 million.

[Translation]

paiement assez rapidement, dans les trente jours par exemple, vous subissez quand même une perte de 25 p. 100. On a donc apporté des modifications assez complexes aux clauses visant les paiements afin de prévoir un rajustement quotidien.

Le président: Permettez-moi de demander au Vérificateur général s'il est au courant des différences importantes entre les deux contrats et s'il est d'accord avec M. Foster quant à cette réponse.

M. Macdonnell: Monsieur le président, les seuls renseignements que je détiens sont ceux déposés par M. Campbell lors la dernière réunion. Étant donné que M. Boomgardt a effectué une étude approfondie des aspects principaux du contrat révisé à la demande du Comité, je le prie de répondre à cette question.

Le président: Monsieur Boomgardt.

M. Boomgardt: Je crois que M. Foster a mis l'accent sur les changements fondamentaux. Je suis d'accord avec lui. Je pourrais ajouter cependant qu'on a aussi apporté des modifications à certains indices qui ont une assez grande importance dans certaines parties du contrat.

Le président: Monsieur Foster, la Société Finmecannica accuse-t-elle un déficit semblable à celui de l'EACL ou a-t-elle pu, grâce à ses compétences internationales ou à ses connaissances quant à la façon de traiter avec des pays comme l'Argentine, inclure dans son contrat une clause de protection qui lui a permis d'éviter ce déficit?

M. Foster: Monsieur le président, j'ignore la position de cette société. Les dispositions du contrat qu'elle a conclu sont assez semblables à celles de notre contrat. Cependant, elle semble assez certaine de ne pas accuser un déficit aussi important que celui auquel nous faisons face.

Le président: Est-ce parce que cette société a plus d'expérience sur la scène internationale? Quelle en est la raison?

M. Foster: Oui, je suppose que c'est exact, elle a une plus grande expérience. Elle avait certainement plus d'expérience que nous pour ce qui est de l'Argentine. Il est aussi plus facile de prévoir les coûts des éléments ordinaires de l'usine. En raison de tous ces facteurs, leur position de départ était déjà meilleure.

Le président: J'aimerais encore poser quelques questions au sujet du projet La Prade et des marchés de l'eau lourde. En réponse à une question posée par un membre du Comité, la question n° 1 (a):

. . . fournir la raison pour laquelle les dépenses ont été augmentées de plus de 100 millions à cause de la prolongation du contrat de quatre ans et demi à sept ans en raison des restrictions gouvernementales.

Vous avez répondu:

La politique du gouvernement en décembre 1975 était de restreindre les crédits affectés au projet pour l'année financière 1976-1977 et que le total des dépenses serait limité à 155 millions. Le coût estimatif du projet était de 280 millions.

[Texte]

Why would AECL prolong the building of the heavy water plan when the demand and supply for heavy water was becoming more critical? Could you describe, perhaps, just what the market for heavy water was and why we involved ourselves in La Prade, and if La Prade was necessary, why we prolonged the delay and why it was assigned a lower priority in the scheme of things.

Mr. Foster: Well, as for why we became involved in La Prade, that was before my time, as far as my having any connection with that project. But the reasoning was that with the expected expansion, in 1973 I guess, of the nuclear power program in Canada, and this is outside Ontario because Ontario was planning to meet its own heavy water requirements, the expected expansion of nuclear power in Quebec and the prospect of nuclear power in the Maritimes and, not too long afterwards, probably in Manitoba, plus some of the expectations about the export potential, led to the conclusion that we needed an additional heavy water plan beyond those two in Nova Scotia: Port Hawkesbury and Glace Bay. So the job went ahead on that basis.

• 1200

At the beginning of 1976 or the end of 1975 because of the government's spending restraint policy in an attempt to control inflation, the decision was taken the amount of spending on this project had to be limited. At that time it was not a matter of choice for AECL, it was simply a matter of cutting our suit to fit cloth, so it was spun out.

The Chairman: Did you anticipate the report in the newspapers of the moratorium being imposed by Quebec on atomic energy, and I am reading from *The Globe and Mail* of November 16, where Mr. Joron also said:

Prime Minister Pierre Trudeau recently confirmed to the Quebec government that poor sales prospects for Canadian Candu nuclear reactors have jeopardized completion of the \$1.5-billion heavy water plant at Bécancour, Quebec.

This is rather a startling development that has happened, is it not?

Mr. Foster: Yes. Well, if you go back to that time, no, we did not anticipate that because it seemed to us—not only ourselves, the people in Hydro-Québec also thought the same thing—that the logic would be to make a transition from almost entire dependence on hydroelectric power to nuclear power.

Now, they do not need nuclear power until the nineties but by that time the increments of power on the system will be 2,000 or more megawatts. Those of us in the business—and I am including people in Hydro-Québec—think it is not practical to think of going to increments of that size from virtually nothing and that there should be a build-up in order to establish the staffs in the company, in the organization, and that there would be several units ordered during that period before the real necessity for nuclear power. Now, that was the way we were thinking.

[Traduction]

Pourquoi l'EACL a-t-elle voulu prolonger la construction de l'usine d'eau lourde alors que la demande était de plus en plus grande? Pourriez-vous nous dire quel était le marché de l'eau lourde à ce moment-là, pourquoi nous avons entrepris la construction de La Prade, si La Prade était vraiment nécessaire, pourquoi la construction a été prolongée et pourquoi on a accordé moins d'importance à cette entreprise?

M. Foster: Tout d'abord, je ne puis vous dire pourquoi on a décidé de construire l'usine de La Prade étant donné que je ne faisais pas partie de l'EACL à ce moment-là. Le raisonnement était qu'avec l'expansion prévue pour 1973, je crois, du programme d'énergie nucléaire au Canada, du moins en ce qui concerne le programme à l'extérieur de l'Ontario parce que cette dernière croyait pouvoir suffire à ses propres besoins en eau lourde, avec l'expansion prévue donc au Québec, dans les Maritimes et, peu après, probablement au Manitoba, ainsi qu'une expansion prévue des possibilités d'exportation, on a conclu que nous avions besoin d'une autre usine d'eau lourde en plus des deux usines en Nouvelle-Écosse, à Port Hawkesbury et à Glace Bay. C'est donc pour cette raison qu'on a lancé le projet.

À la fin de 1975 ou au début de 1976, on a décidé de limiter les crédits pour cette entreprise en raison de la politique d'austérité du gouvernement visant à juguler l'inflation. À l'époque, l'EACL n'avait pas le choix, elle devait limiter ses dépenses afin qu'elles concordent avec son budget.

Le président: Aviez-vous prévu que les journaux parleraient du moratoire imposé par le Québec en regard de l'énergie atomique, je vous cite ici un extrait du trait du *Globe and Mail* du 16 novembre, où M. Joron disait:

Le premier ministre Pierre Trudeau a récemment confirmé au gouvernement du Québec que les prévisions en ce qui concerne les ventes de réacteurs Candu étant mauvaises, l'achèvement de l'usine d'eau lourde de 1.5 milliards de dollars à Bécancour au Québec était remise en question.

La situation a évolué de façon assez surprenante, n'est-ce pas?

M. Foster: Oui. En effet, nous ne prévoyions pas une telle éventualité à l'époque parce que nous pensions, de concert avec l'Hydro-Québec, qu'on en viendrait logiquement à passer d'une dépendance presque complète de l'énergie hydro-électrique à une plus grande dépendance de l'énergie thermo-nucléaire.

Ils n'auront pas à recourir à l'énergie thermo-nucléaire avant les années 1990, et à cette date, la puissance installée du réseau aura augmenté d'au moins 2,000 mégawatts. Dans le milieu, y compris l'Hydro-Québec, nous pensons qu'il n'est pas pratique d'envisager des augmentations de cette importance à partir de rien, et qu'il faudrait procéder par étapes afin de constituer les personnels nécessaires au niveau de l'organisation, et de commander plusieurs groupes électrogènes en attendant que le besoin en énergie nucléaire ne se fasse vraiment sentir. C'était ce que nous pensions.

[Text]

The other thing of course is that today, and this is not a matter for Quebec, all around the world there is a reaction against nuclear power. Generally speaking governments are not making any forward steps with respect to nuclear power. Those that are not committed are not making commitments and those that are committed are holding the line where they are; I do not mean in not adding new plants but, as in the United States for instance, if they are not reprocessing, they are not planning to do any reprocessing, and so on. In a country like Denmark where they have no nuclear power, they have just decided there will not be any nuclear power until there is a further reference to parliament. So it is not surprising to find Mr. Joron today with the same point of view. So, these things were not foreseen in 1973 when it was started.

• 1205

The Chairman: Mr. Lawrence on the second round.

Mr. Lawrence: Thank you, Dr. Foster. I would like to take you back to where we were when my time ran out before. It is a lovely spring day in Buenos Aires, you are walking back to your hotel in the evening with J. Lorne Gray and for the first time, he tells you—this is after March, of course, when the letter of intent had come through to AECL and you ar down there with the pre-Peronist government's arranging the thing—that agency fees have to be paid. Could you just briefly recount to us that conversation? Did you express any astonishment that now the letter of intent was in your hands the question of an agent came up?

Mr. Foster: It was not so much a matter that it had just come up, it was simply that he was telling me that this was necessary, but this was not something new for him at that time.

Mr. Lawrence: It was not new for him. You gained the impression that he had known all along that an agent was going to be required in that . . .

Mr. Foster: For some time. I do not know when he . . .

Mr. Lawrence: Yes, but that was the first you had heard of it.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: Your feeling, I reiterate again, your feeling was that the agent's services had already been provided for by that time because you had the letter of intent.

Mr. Foster: Yes, I would have presumed that.

Mr. Lawrence: Yes. Had you met with Sicouri prior to this?

Mr. Foster: Oh, yes. I had met him on several occasions.

Mr. Lawrence: Down there?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: Up here?

[Translation]

Il y a évidemment un autre aspect en ce que de nos jours, l'énergie nucléaire fait l'objet d'une certaine opposition, non seulement au Québec mais également dans le monde entier. En général, les gouvernements ne prennent plus de mesures visant à accroître leur production d'énergie thermo-nucléaire. Ceux qui n'ont pas de programme nucléaire ne prévoient pas en avoir un et ceux qui en ont déjà un l'ont plafonné; je ne veux pas dire qu'ils ne construisent pas de nouvelles centrales, mais aux États-Unis par exemple, s'il n'y a pas de recyclage, ils n'envisagent pas d'en avoir, etc. Un pays comme le Danemark qui n'a pas de centrale thermo-nucléaire vient de décider qu'il n'en aura pas tant qu'on n'aura pas étudié de nouveau la question au Parlement. Il n'est donc pas surprenant de voir aujourd'hui M. Joron partager le même point de vue. Ainsi, ces choses-là n'étaient pas prévues en 1973 quand tout a commencé.

Le président: M. Lawrence amorce le deuxième tour.

M. Lawrence: Merci, monsieur Foster. J'aimerais qu'on en revienne au point où j'étais rendu quant on m'a coupé la parole. C'était une belle soirée de printemps à Buenos Aires alors que vous retourniez à votre hôtel en compagnie de M. J. Lorne Gray, et pour la première fois, il vous annonce que des frais d'agent devraient être payés; évidemment, ceci se déroule après le mois de mars, alors que la lettre d'intention était parvenue à l'EACL et que vous étiez en Argentine pour régler les détails du contrat avec le gouvernement pre-peroniste. Pourriez-vous nous faire part brièvement de cette conversation? Avez-vous manifesté un certain étonnement, compte tenu du fait qu'on soulevait la question d'un agent alors que vous aviez entre les mains la lettre d'intention?

M. Foster: Ce n'est pas tellement le fait que la question venait juste d'être soulevée, il me disait tout simplement que cela était nécessaires, mais plutôt le fait que pour lui, ce n'était pas un élément nouveau.

M. Lawrence: Ce n'était pas pour lui un élément nouveau. Vous avez alors eu l'impression qu'il savait tout au début déjà que les services d'un agent seraient nécessaires dans cette . . .

M. Foster: Depuis un certain temps. Je ne sais pas quand il . . .

M. Lawrence: Oui, mais c'était la première fois que vous en entendiez parler.

M. Foster: En effet.

M. Lawrence: Je le répète une fois de plus, vous avez alors eu l'impression que les services d'un agent avaient déjà été assurés à ce moment car vous aviez reçu la lettre d'intention.

M. Foster: En effet, c'est ce que je présumais.

M. Lawrence: Bon. Aviez-vous rencontré M. Sicouri avant cette soirée?

M. Foster: Oh, oui. Je l'avais rencontré à plusieurs occasions.

M. Lawrence: Là-bas?

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: Ici?

[Texte]

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: In Italy?

Mr. Foster: I had met him in Italy, but I do not know whether I had been to Italy before that.

Mr. Lawrence: With regard to your meetings with Sicouri, you had one in Montreal with him, at which time Ross Campbell and Lorne Gray came along as well. This was much...

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: More recent, eh?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: At that time, the report I received of it anyway was that you attempted to plead with Sicouri to tell you who the agent was. Is that...

Mr. Foster: Yes, we had...

Mr. Lawrence: ... a fair summation of what the meeting was about?

Mr. Foster: Yes, we asked him that.

Mr. Lawrence: Could you pinpoint this again? Was this in Montreal about a year and a half ago?

Mr. Foster: No.

Mr. Lawrence: A year ago?

Mr. Foster: About a year ago.

Mr. Lawrence: About a year ago, and what arguments did you use with Mr. Sicouri then?

Mr. Foster: I do not know that we used any particular arguments with him. We asked for the information and he refused to give it for the same reasons that he later gave in the letter, it is too late to ask for that now.

Mr. Lawrence: At any time, then, back to 1973 when you first learned about it, did it occur to you to make any approach to Sicouri, to Gray or later to Campbell to put a little more concerted effort into trying to find out who received the money?

Mr. Foster: No, it did not.

Mr. Lawrence: All right. Just getting back to that, was there any indication in your conversation with Gray in 1972 or since, that any of the money was being used for corruptive purposes?

Mr. Foster: No, but there is always that suspicion.

Mr. Lawrence: You had that suspicion.

Mr. Foster: There is always that suspicion, yes.

Mr. Lawrence: Did you have that suspicion?

Mr. Foster: I did not know what might be involved, but, sure, there is always that chance.

Mr. Lawrence: Did you think the people in Argentina had to be bribed in order for you to sell the CANDU reactor there?

[Traduction]

M. Foster: En effet.

M. Lawrence: En Italie?

M. Foster: Je l'ai rencontré en Italie, mais je ne sais pas si j'étais déjà allé dans ce pays auparavant.

M. Lawrence: Pour ce qui est de votre rencontre avec M. Sicouri, vous avez eu une réunion à Montréal avec lui, réunion à laquelle MM. Ross Campbell et Lorne Gray assistaient également. C'était beaucoup plus...

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: ... plus récemment, n'est-ce pas?

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: Selon les rapports que j'ai reçus, vous aviez à l'époque tenté de convaincre M. Sicouri de vous révéler le nom de l'agent. Est-ce cela...

M. Foster: Oui, nous avions...

M. Lawrence: ... un résumé juste de l'objet de cette réunion?

M. Foster: Oui, nous le lui avions demandé.

M. Lawrence: Pourriez-vous répéter cela une fois de plus? Est-ce que cela s'est passé à Montréal il y a environ un an et demi?

M. Foster: Non.

M. Lawrence: Il y a un an?

M. Foster: Il y a environ un an.

M. Lawrence: Il y a environ un an. Comment avez-vous essayé de convaincre M. Sicouri alors?

M. Foster: Je ne me rappelle pas que nous ayons utilisé de moyens particuliers pour le convaincre. Nous lui avons demandé des renseignements qu'il a refusé de nous donner pour la même raison qu'il a présentée plus tard dans la lettre, c'est-à-dire qu'il était trop tard pour demander ces renseignements.

M. Lawrence: Alors, à partir de 1973, où vous en avez entendu parler pour la première fois, avez-vous à un moment donné pensé à en discuter avec M. Sicouri, M. Gray ou plus tard M. Campbell dans le but d'insister un peu plus afin de savoir qui avait reçu cet argent?

M. Foster: Non, je n'y ai pas pensé.

M. Lawrence: Bon. Pour en revenir à ce fait, d'après vos conversations avec M. Gray en 1972 ou depuis lors, y aurait-il lieu de croire que ces sommes étaient en partie utilisées à des fins de corruption?

M. Foster: Non, mais il y a toujours un doute.

M. Lawrence: Vous aviez des doutes.

M. Foster: Il y a toujours un doute à ce sujet, en effet.

M. Lawrence: Aviez-vous des doutes en ce sens?

M. Foster: Je ne savais pas exactement de quoi il s'agissait, mais il est certain que c'est là une possibilité omniprésente.

M. Lawrence: Étiez-vous d'avis que les Argentins devaient recevoir des pots-de-vin dans le but de permettre la vente du réacteur Candu là-bas?

[Text]

Mr. Foster: I do not know.

• (1210)

Mr. Lawrence: Well, I did not ask if you knew. You have told us that you have known.

Mr. Foster: Yes. Well, I do not know whether that is even a proper question; that is the problem now. I can only say what I know here, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Oh, no you can . . .

Mr. Foster: I can speculate on . . .

Mr. Lawrence: . . . tell us your own thoughts and suspicions.

Mr. Foster: I do not think I can. I cannot speculate on things like that.

Mr. Lawrence: Dr. Foster, I think you have already anyway indicated to us that you certainly had some suspicions about it. If you had those suspicions for the whole time since March of 1973, did it not occur to you to try to blow the whistle or to stop the payment or to renege on that part of the contract at all or anything?

Mr. Foster: Well . . .

Mr. Lawrence: You were hardly a passive bystander.

Mr. Foster: I beg you pardon?

Mr. Lawrence: You were hardly a passive bystander; you were Vice-President of Engineering and then later you were President, and you had suspicions.

Mr. Foster: The whole Argentinean arrangement with Italmipianti was concluded in April 1974, I think. So there was no action that I had to take in connection with that at any time. There was not any action required. I had no knowledge of anything that would, you say, blow the whistle, that would even make me want to blow the whistle. So I do not see the basis for it.

Mr. Lawrence: Well you surely do not think that payment of \$2.5 million was proper?

Mr. Foster: I do not know where that payment went. I am following it in the papers these days.

Mr. Lawrence: I am not asking you where it went. I assume that if you knew where it went, you would have told us long before this.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: I am getting back to the motive, and what went on your mind. You are a respected technocrat and had a great deal to do with the development of a tremendous engineering achievement.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: Why in heaven's name would you get involved in a sordid mess like the payment of pay-off money in a matter such as this? You had suspicions about it; you learned about it from the man who was deeply involved in it at that time and you must now obviously bear some responsibility for this. Why? What? Why would you not reject the whole

[Translation]

M. Foster: Je l'ignore.

M. Lawrence: A vrai dire, je ne vous ai pas demandé si vous le saviez. Vous nous avez déjà dit que vous le saviez.

M. Foster: Oui. A vrai dire, je ne sais pas si la question peut être posée; c'est le problème à l'heure actuelle. Je ne peux vous dire que ce que je sais, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Ah, mais non, vous pouvez . . .

M. Foster: Je peux spéculer . . .

M. Lawrence: . . . nous dire vos propres pensées et soupçons.

M. Foster: Je ne crois pas pouvoir le faire. Je ne puis spéculer dans de tels cas.

M. Lawrence: Monsieur Foster, je crois que vous nous avez déjà laissé entendre que vous aviez des soupçons à cet égard. Or, si vous avez eu des soupçons, pendant tout ce temps, depuis le mois de mars 1973, ne vous est-il pas venu à l'esprit que vous devriez donner l'alerte, ou encore arrêter le versement, ou renier cette partie du contrat, ou quelque chose?

M. Foster: Eh bien . . .

M. Lawrence: Vous n'étiez pas exactement un observateur détaché.

M. Foster: Comment?

M. Lawrence: Vous n'étiez pas exactement un observateur désintéressé; vous étiez le vice-président, génie, et plus tard, vous étiez président et vous aviez des soupçons.

M. Foster: L'arrangement avec Italmipianti a été fait au mois d'avril 1974, je crois, en ce qui concerne la transaction avec l'Argentine. A aucun moment, je n'ai eu à me mêler de cette affaire. Il n'était pas nécessaire de prendre des mesures. Je n'étais au courant de rien qui, comme vous venez de le dire, m'aurait porté à donner l'alerte, ni à vouloir donner l'alerte. Je ne vois donc pas pourquoi je l'aurais fait.

M. Lawrence: Vous n'allez tout de même pas nous dire qu'à votre avis ce versement de 2.5 millions de dollars était justifié?

M. Foster: Je ne sais pas à qui le versement a été fait. Je suis l'histoire dans les journaux ces temps-ci.

M. Lawrence: Je ne vous demande pas à qui l'argent a été versé. Je présume que si vous le saviez, il y a longtemps que vous nous l'auriez dit.

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: J'aimerais revenir à vos motifs, à ce qui se passait dans votre tête. Vous êtes un technocrate respecté et vous avez beaucoup contribué à une réalisation de très grande importance dans les milieux de génie.

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: Alors pouvez-vous me dire pourquoi, au nom du ciel, vous vous êtes mêlé à une transaction sordide comme le versement de pots-de-ven dans une telle affaire? Vous aviez des soupçons, vous avez été mis au courant par quelqu'un qui était fort impliqué à l'époque, et il est évident que maintenant vous devez porter une partie de la responsabilité. Pourquoi?

[Texte]

concept at the very beginning and let somebody know about it or do something about it?

Mr. Foster: What is there to reject? You say I had suspicions. I said there is always suspicion that something could be wrong, but there is no evidence that anything was, and they would not jump to the conclusion that there was. So there was no reason to do anything to upset that contract as far as I could see.

Mr. Lawrence: My time is just about over I guess. Let me get over to the Korean one. You met with Eisenberg on March 30, 1976, I think it was. Were you not present when Ross Campbell met with Eisenberg?

Mr. Foster: No. March 30, 1976?

Mr. Lawrence: March 30, 1976.

Mr. Foster: That was in Tel Aviv?

Mr. Lawrence: Well, that is just the next question I going to ask.

Mr. Foster: I think so. No, I did not.

Mr. Lawrence: You were not involved in that. When did you first meet Mr. Eisenberg?

• 1215

Mr. Foster: I would think in the spring of 1974. I had certainly met him by the summer of 1974, and I think in the spring of 1974.

Mr. Lawrence: The reactor contract between KECO and AECL was signed late in 1974, was it not?

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: And then the day before . . .

Mr. Foster: No, it was signed on January 27, 1975, I think. There was a letter of intent signed in December, 1975.

Mr. Lawrence: That is right. Then Gray sent Eisenberg that \$15 million the day before he got out in late 1974, did he not?

Mr. Foster: He signed the letter to Mr. Eisenberg.

Mr. Lawrence: And he sent the cheque.

Mr. Foster: No, no, not at that time, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Oh, the cheque was April 7, 1976. That is right.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: That is right. Okay.

Did you have any knowledge then of what went on in the earlier meetings in respect of what Eisenberg was to do for the payment of his agency fees?

Mr. Foster: As far as I was concerned, he was already acting as our agency, and had been acting as our agent, for some time, He and his organization were performing these

[Traduction]

Comment? Pourquoi ne pas avoir rejeté toute cette idée dès le début, pourquoi ne pas l'avoir laissé savoir et pourquoi n'avoir rien fait?

M. Foster: Rejeter quoi? Vous dites que j'avais des soupçons. J'ai dit qu'il y a toujours crainte que quelque chose puisse mal tourner, mais comme il n'y avait rien qui aurait pu me laisser croire que c'était le cas, il n'était pas question de conclure que quelque chose n'allait pas. Il n'y avait donc aucune raison de renier le contrat, à ma connaissance.

M. Lawrence: Mon temps est presque écoulé. Passons à l'affaire coréenne. Vous avez rencontré M. Eisenberg le 30 mars 1976, je crois. N'étiez-vous pas présent lorsque M. Ross Campbell a rencontré M. Eisenberg?

M. Foster: Non. Le 30 mars 1976?

M. Lawrence: Le 30 mars 1976.

M. Foster: C'était à Tel Aviv?

M. Lawrence: C'était justement ma prochaine question.

M. Foster: Je le crois. Non, je n'y étais pas.

M. Lawrence: Vous n'y avez pas participé. Quand avez-vous rencontré M. Eisenberg pour la première fois?

M. Foster: Au printemps de 1974. Nous avons fait connaissance avant l'été de cette année-là; je crois que c'était au printemps de 1974.

M. Lawrence: Le contrat de vente du réacteur entre SECO et l'EACL a été signé à la fin de 1974, n'est-ce pas?

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: Et le jour avant . . .

M. Foster: Non, je crois qu'il a été signé le 27 janvier 1975. Il y a eu une lettre d'intention qui a été signée en décembre 1975.

M. Lawrence: Oui. Alors M. Gray a envoyé les \$15 millions à M. Eisenberg juste avant de quitter vers la fin de 1974, n'est-ce pas?

M. Foster: Il a signé la lettre qui était adressée à M. Eisenberg.

M. Lawrence: Et il a envoyé le chèque.

M. Foster: Non, pas à ce moment-là, monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Non, le chèque était daté du 7 avril 1976, c'est vrai.

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: Très bien, je vois.

Aviez-vous une idée de ce qui s'était passé au cours des réunions précédentes concernant le travail qu'Eisenberg devrait fournir en contrepartie de la commission qui serait versée à son agence?

M. Foster: Je puis vous dire qu'il était déjà notre agent et qu'il l'avait été depuis quelque temps. Il agissait en cette qualité en Corée et à New York. Le bureau de New York était

[Text]

duties in Korea and in New York. The New York office was particularly busy with visits to Ottawa.

Mr. Lawrence: During the time that you were president of AECL, did you ever receive any of these reports that are called for in contracts between UDI and these so-called consultants such as Triangular Trading and International Shipbuilding or whatever it is?

Mr. Foster: No, I did not, I am not sure what you mean by "these reports that are called for".

Mr. Lawrence: These contracts which we all received copies of, from UDI or the Eisenberg people and many of these consultants. Industries Export GMB, International Shipping and Shipbuilding Est., Triangular Trading Company, all call for reports to be made on various things.

Mr. Foster: They were presumably made to Eisenberg. We did not receive copies of them.

Mr. Lawrence: When did you first hear of Eisenberg's involvement in the Korean thing, and how did you first hear of it?

Mr. Foster: I do not know. It would have just come up in conversation at some time, I suppose, during 1973, or something like that. I was not very active in connection with the Korean contract at that time. I was spending a lot of the time down in Argentina that summer, but I would think it would probably have been about then that I would have heard about it.

Mr. Lawrence: So you cannot give us any further light or information at all on the purpose of Mr. Eisenberg's involvement in the thing.

Mr. Foster: I have done this before, and we have provided information on the work that they did. I do not think there is any question that we would not have received the contract without Eisenberg because of his commercial tenacity. He pursued things very seriously, and if we had been on our own I think we would have overlooked doing some of this, and the intensity with which he did it.

Mr. Lawrence: What exactly do you think he provided? What specifically did he provide for you?

Mr. Foster: There was continual contact with the Korean Electric Company; chasing us, in effect, to see that we got information to them when and as they wanted it. He kept in very close contact with the situation in Korea, and kept advising us on how to respond to their requirements all the way through that period. Plus he did other things, of course. They were involved in talking to some of the British financiers before those arrangements were finalized.

[Translation]

particulièrement actif et il y avait des visites fréquentes à Ottawa.

M. Lawrence: Lorsque vous assumiez la présidence de l'EACI, avez-vous jamais reçu un des rapports qui sont prévus dans les contrats entre l'UDI et les prétendus consultants comme par exemple Triangular Trading et International Shipbuilding?

M. Foster: Non, et je ne vois pas très bien ce que vous voulez dire lorsque vous parlez de «ces rapports qui sont prévus».

M. Lawrence: Je veux parler des contrats dont nous avons tous reçu un exemplaire, entre l'UDI, l'agence d'Eisenberg et de nombreux consultants comme Industrie Export GMBH, International Shipping and Shipbuilding Est., Triangular Trading Company. Tous ces contrats prévoient la présentation de rapports sur différents sujets.

M. Foster: Ils ont sans doute été communiqués à M. Eisenberg. Nous n'avons pas reçu d'exemplaires de ces rapports.

M. Lawrence: Quand avez-vous pour la première fois entendu parler de la participation de M. Eisenberg à ce contrat avec la Corée?

M. Foster: Je ne sais pas. Je suppose que cela a pu surgir dans la conversation au cours de 1973. Je n'ai pas participé très activement à cette question du contrat avec la Corée à l'époque car au cours de l'été de cette année-là j'ai passé pas mal de temps en Argentine. Je pense cependant qu'il s'agit bien de cette année-là.

M. Lawrence: Ainsi donc vous ne pouvez pas nous donner d'autres renseignements, vous ne pouvez pas nous faire comprendre pourquoi M. Eisenberg était impliqué dans cette affaire?

M. Foster: Je l'ai déjà fait. Nous avons fourni des renseignements sur le travail fait par le groupe de M. Eisenberg. Il est tout à fait certain à mon sens que nous n'aurions pas obtenu le contrat si nous n'avions pas eu recours aux services de M. Eisenberg étant donné la ténacité dont il fait preuve lors des négociations commerciales. Il a travaillé avec le plus grand sérieux et je crois que si nous avions voulu nous acquitter de tout cela seuls, nous n'aurions peut-être pas attaché l'importance voulue à certaines questions, nous n'aurions pas travaillé avec autant de zèle que lui.

M. Lawrence: A votre avis, quels services a-t-il fournis exactement?

M. Foster: Il y a eu des contacts permanents avec la compagnie d'électricité coréenne qui nous a pour ainsi dire poursuivis afin d'obtenir les renseignements qu'elle voulait obtenir. Il se tenait au courant de la situation en Corée et, pendant toute cette période, il nous conseillait sur la façon de satisfaire leurs exigences. Il avait évidemment d'autres fonctions. Il s'était entretenu avec certains financiers britanniques avant que les arrangements ne soient complétés.

[Texte]

• 1220

Mr. Lawrence: Were you told by Eisenberg that he did this work for you?

Mr. Foster: Yes, and I think by Lorne Gray.

Mr. Lawrence: You were told by Lorne Gray that Eisenberg did this work?

Mr. Foster: I think so, yes.

Mr. Lawrence: Are you aware that Mr. C. S. Min, KECO's president in 1973 and 1974, allegedly indicated that he saw Eisenberg only twice? Once before Min decided—and it is Min, by the way, not the government of Korea—to buy the AECL reactor; and once afterwards, when the contract was being negotiated? And that Eisenberg brought with him only some brochures and press clippings, and some technical information about AECL?

Mr. Foster: There is some mistake in that, because I have seen Eisenberg with Min several more times than that myself.

Mr. Lawrence: Prior to 1973 and 1974?

Mr. Foster: No, I am sorry; not prior to 1973 and 1974. Certainly, from the spring of 1974 onward is what I am thinking of. That is when I became involved.

Mr. Lawrence: The contract was negotiated during 1973 and 1974.

Mr. Foster: Yes.

Mr. Lawrence: So you saw Eisenberg with Min many times after that.

Mr. Foster: Yes, in 1974.

Mr. Lawrence: Presumably the deal was made by then, was it not?

Mr. Foster: No, the deal was not concluded until the letter of intent in December 1974.

The Chairman: I have one other questioner on second round.

Mr. Lawrence: Okay.

The Chairman: Miss MacDonald.

Miss MacDonald: I have a supplementary on one question that Mr. Lawrence asked. Going back to the question of the agent in the Argentinian contract, the agent for the Argentinian deal, when he was appearing before us the other day, Mr. Gray said that one of the reasons he knew so little about the agent was that Mr. Sicouri, both by letter and verbally, had indicated to him that he was not to inquire about the functions that such an agent would carry out, or any details about that agent. I come back to the question that Mr. Lawrence raised: does it not put the whole thing into a rather shady context if you are obligated to pay out \$2.5 million to somebody, and you do not know who it is and what kind of functions that person is carrying out? Mr. Gray said very specifically that those were the conditions under which he was operating. Did he at any time ever convey that to you, or discuss it with you, or indicate to you that this was the way in which this so-called agent would be retained?

[Traduction]

M. Lawrence: M. Eisenberg vous a-t-il dit avoir fait ce travail pour vous?

M. Foster: Oui, et aussi Lorne Gray, il me semble.

M. Lawrence: Lorne Gray vous a dit qu'Eisenberg avait fait ce travail?

M. Foster: Il me semble, en effet.

M. Lawrence: Saviez-vous que M. C. S. Min, président de la KECO en 1973 et 1974, aurait déclaré avoir vu M. Eisenberg à deux reprises? Une fois avant de prendre une décision—c'est M. Min, en passant, et non le gouvernement de la Corée—d'acheter le réacteur de l'AECL, et une fois par la suite, lors de la négociation du contrat? Et qu'Eisenberg n'avait amené avec lui que quelques brochures et coupures de presse, ainsi que certaines informations techniques sur l'AECL?

M. Foster: Il y a erreur, car j'ai moi-même vu M. Eisenberg avec M. Min beaucoup plus souvent que cela.

M. Lawrence: Avant 1973, 1974?

M. Foster: Non, je m'excuse, pas avant 1973 et 1974. Il est certain que je pense à la période à partir du printemps de 1974. C'est à ce moment-là que je me suis intéressé à l'affaire.

M. Lawrence: Le contrat fut négocié au cours de 1973 et 1974.

M. Foster: Oui.

M. Lawrence: Vous avez donc vu Eisenberg avec M. Min à maintes reprises par la suite?

M. Foster: Oui, en 1974.

M. Lawrence: Mais je suppose que l'affaire était conclue à l'époque, n'est-ce-pas?

M. Foster: Non, l'affaire ne fut conclue qu'avec la lettre d'intention de décembre 1974.

Le président: J'ai un autre nom au deuxième tour.

M. Lawrence: D'accord.

Le président: Mademoiselle MacDonald.

Mlle MacDonald: J'ai une question supplémentaire à celle posée par M. Lawrence. J'aimerais revenir à l'affaire de l'agent retenu pour le contrat avec l'Argentine. Lors de sa comparution devant nous l'autre jour, M. Gray a déclaré que l'une des raisons pour lesquelles il était si peu informé au sujet de l'agent était que M. Sicouri, tant par lettre que verbalement, lui avait indiqué qu'il ne devait pas demander de renseignements sur les fonctions que devrait assumer un tel agent, ni aucun autre détail sur cet agent. Je reviens à la question posée par M. Lawrence. N'est-ce pas placer toute l'affaire dans un contexte plutôt douteux que de vous obliger à verser 2.5 millions de dollars à quelqu'un sans que vous sachiez qui il est et quelles sont ses fonctions? M. Gray a spécifiquement répondu que c'étaient les conditions dans lesquelles il devait travailler. Vous en a-t-il informé en aucun moment ou en a-t-il discuté avec vous, ou vous a-t-il dit que c'était ainsi que l'on engagerait ce prétendu agent?

[Text]

Mr. Foster: No, I do not think so. As far as I know, that came out in a letter from Mr. Secouri, which this Committee received not long after Mr. Gray received it.

Miss MacDonald: Yes, but his indication the other day was that it had also been discussed with Mr. Secouri.

Mr. Foster: I do not think that was . . . I never had any occasion to discuss this with Lorne after I first heard about it.

Miss MacDonald: And he did not volunteer any information at that time. He kept that pretty well to himself?

Mr. Foster: It was not developed very much. He was just advising me that there was this arrangement with Italimpianti.

Miss MacDonald: Do you know if, at any time up until then, Mr. Gray would have in fact discussed this agent's arrangement with anyone at all? If he had not discussed it with you, would there have been anyone else? Someone on the board, or the Minister?

Mr. Foster: As he reported, he discussed it with the board.

Miss MacDonald: That was just to notify them. I mean the actual fact that he had been told that he was not to make any inquiries about the functions of that agent. He just seemed to accept this and work out some kind of an arrangement with Mr. Sicouri himself.

Mr. Foster: I do not know, Miss MacDonald, whether that was discussed or not. I was not at these board meetings.

The Chairman: Dr. Foster, the Committee has before it the task of drafting a report on this very difficult matter. I might say that this Committee is not alone in the effort it has made to extract information concerning agents' payments and the lack of documentation thereon.

Unfortunately, I did not bring the paper but there is a paper available in the Library of Parliament and it comes from Harvard. It is a study on this very matter, the problem of morality in a country like this dealing with other countries on large projects on the international market and the varying degrees of ethical business conduct as we go from Asia to South America and in various countries of Europe.

I have not been here through all of these hearings but we have had a very difficult time extracting information. In his testimony Mr. Gray was taking exception to the innuendo left. We also had the article in the *Financial Post* on November 19 to the effect that Mr. Alexander was trying to get some answers, get your opinion and reaction. We had the *Fifth Estate* program done by the CBC. We have nothing but a trail of unanswered questions, and we have not seen a volunteering of information on any of this subject matter. In other words, the Committee has had to work through repetitious questions to dig for and extract information. Mr. Gray was back again before the Committee two meetings ago and again we could only get information or answers to questions that we asked; nothing was volunteered. The Committee now is faced with the

[Translation]

M. Foster: Non, je ne le pense pas. Sauf erreur, cela fut révélé dans une lettre de M. Sicouri que le comité a reçue peu de temps après que M. Gray l'ait reçue.

Mlle MacDonald: Oui, mais il a également indiqué l'autre jour qu'il en avait discuté avec M. Sicouri.

M. Foster: Je ne pense pas que cela fut . . . je n'ai jamais eu l'occasion d'en discuter avec Lorne après en avoir entendu parler pour la première fois.

Mlle MacDonald: Et il ne vous a fourni aucune information à l'époque. Il a gardé cette information pour lui-même?

M. Foster: Il n'en fut pas beaucoup question. Il m'a simplement informé qu'il existait un tel arrangement avec l'Italimpianti.

Mlle MacDonald: Savez-vous si, avant cela, M. Gray aurait effectivement discuté des arrangements au sujet de l'agent avec quelqu'un? S'il n'en a pas discuté avec vous, l'aurait-il fait avec quelqu'un d'autre, un membre du conseil, ou le ministre?

M. Foster: Il a déclaré qu'il en avait parlé avec les membres du conseil d'administration.

Mlle MacDonald: C'était simplement pour leur en donner avis. C'est-à-dire qu'on lui avait dit de ne pas faire d'enquête à propos des fonctions de cet agent. Il semble avoir accepté cela et s'être mis ensuite d'accord avec M. Sicouri lui-même.

M. Foster: Mademoiselle MacDonald, je ne sais pas si on en a parlé ou pas. Je n'ai pas assisté à ces réunions du conseil d'administration.

Le président: Monsieur Foster, le Comité a été chargé de rédiger un rapport à propos de cette question particulièrement délicate. Je dois ajouter que notre Comité n'est pas le seul à déployer des efforts pour obtenir des renseignements à propos des versements faits aux agents et à propos également du manque de renseignements sur ce sujet.

Malheureusement, je n'ai pas apporté le document. On peut le trouver à la Bibliothèque du Parlement, il vient de Harvard. Il s'agit d'une étude sur ce sujet, à savoir les problèmes moraux qui se posent à un pays engagé dans des transactions au niveau international et sur les diverses règles d'éthique en matière d'affaires qui sont suivies en Asie, en Amérique du Sud et dans divers pays européens.

Je n'ai pas assisté à toutes les séances, mais je sais que nous avons eu beaucoup de difficultés à obtenir des renseignements. Lorsqu'il a témoigné, M. Gray s'est montré offusqué de ces insinuations malveillantes. Dans un article du [*Financial Post*] du 19 novembre, il était dit que M. Alexander s'efforçait d'obtenir des réponses, de connaître quelle était votre opinion et vos réactions. Il y a eu l'émission [*Fifth Estate*] au réseau anglais de Radio-Canada. Tout ce que nous avons, c'est une série de questions sans réponses et personne ne semble disposé à fournir des renseignements spontanément. Autrement dit, les membres du Comité ont dû sans arrêt répéter les mêmes questions afin d'obtenir des renseignements. M. Gray a comparu à nouveau devant nous lors de notre avant-dernière réunion et, tout ce que nous avons pu faire, c'est obtenir des

[Texte]

difficult task of writing a report on this matter that affects a Crown corporation which you have served long and well.

Before we go into the phase of drafting this report could you perhaps help enlighten us a little bit as to why we have not been able to get clear answers to questions that really need answering if we are doing our job? Why have we had such difficulty, particularly with . . . ? Well, that might be unfair. We do not seem to have had anything in the way of a volunteered statement or expression. As Chairman I am left with a coverup attitude on this thing and I do not want to be unfair. I wonder if you can comment on it because I think that basically we are searching for guidelines, the future behaviour and where we as Canadians fit in the international marketplace and the varying ethic throughout it. Has AECL learned anything from these hearings? Can you help us in any way, shape or form to come up with the right answer in our report?

Mr. Foster: I certainly wish I could. Perhaps there is one comment I should make because seeing it from a witness's side here is distinct from seeing it from the Committee side. You mentioned that you seemed to have to extract some of this information. The thing is, we as witnesses can say what we know, and should say all that we do know that bears on this matter. But it has to be what we know; we cannot go beyond that. We have to remember that any speculation can reflect adversely on other individuals. It would be irresponsible just to speculate that way or to pass on hearsay remarks or anything like that that would reflect on anyone in this country or anywhere else. That is an element that affects the way we respond to these questions. There is no other motive. All we can do is say what we know.

• 1230

Yes, this whole question of agents for sale of goods—we all know that it is open to abuses. It is matter of concern. I think it is important to have fully defensible contracts for any service, any organizations. We are speaking about Crown companies—particularly Crown companies.

The Chairman: Is there still a need for AECL, in dealing in overseas or international markets, to have these agents' arrangements in which pay-offs are made or commissions are paid that are not wanted to be traced? Obviously, that is what we are faced with here. Cannot AECL, in its future dealings in the international market, deal in a completely documented and clean fashion?

Mr. Foster: You have perhaps put too much together there, Mr. Chairman.

Yes, I think it is going to be necessary to have agents in other parts of the world. The fact that a part of the agent's fee

[Traduction]

réponses aux questions que nous avons posées: rien ne nous a été dit spontanément. Le Comité doit maintenant assumer une tâche difficile, celle qui consiste à rédiger un rapport sur cette question touchant une société de la Couronne pour laquelle vous avez travaillé longtemps et où vos services ont été appréciés.

Avant que nous n'arrivions à la phase de la rédaction du rapport, pourriez-vous nous dire pourquoi nous n'avons pas reçu de réponses claires aux questions importantes que nous avons posées? Pourquoi cela fut-il si difficile, notamment en ce qui concerne . . . ? Bon, cela pourrait être injuste. Personne ne semble avoir parlé spontanément. J'ai l'impression, en tant que président, que l'on cherche à nous dissimuler quelque chose et je ne voudrais pas être injuste. J'aimerais que vous fassiez quelques commentaires à ce propos. En effet, je pense que nous cherchons avant tout à déterminer des orientations, à savoir quelle doit être la conduite future, quelle est la place des Canadiens sur le marché international et quelles sont les diverses règles d'éthique qui régissent ce même marché. L'AECL a-t-elle appris quelque chose lors de nos séances? Pouvez-vous nous aider à donner la réponse que l'on attend dans notre rapport?

M. Foster: J'aimerais le pouvoir. Peut-être pourrais-je faire une remarque. En tant que témoin, peut-être vois-je les choses différemment que vous en tant que membres de ce Comité. Vous avez l'impression, dites-vous, qu'il vous faut en quelque sorte nous tirer les vers du nez! En fait, nous les témoins, pouvons dire ce que nous savons et devrions dire tout ce que nous savons sur cette question. Mais il faut que nous nous en tenions à ce que nous savons; nous ne pouvons pas en dire plus. Il ne faut pas oublier que toute supposition peut nuire à d'autres gens. Il serait donc irresponsable de faire des conjectures ou encore de répéter des oui-dire ou quelque chose qui pourrait impliquer quelqu'un au pays ou à l'étranger. Cet élément peut influencer la façon dont nous répondons aux questions. Il n'y a pas d'autre motif. Tout ce que nous pouvons faire, c'est dire ce que nous savons.

En ce qui concerne toute cette question de retenir les services de représentants commerciaux . . . nous savons tous que cette pratique engendre des abus. C'est une source d'inquiétudes. Je crois d'ailleurs qu'il est important d'avoir en mains des contrats, quel que soit le service ou l'organisation. Nous parlons des sociétés de la Couronne, enfin plus particulièrement des sociétés de la Couronne.

Le président: Faut-il toujours que l'AECL, dans ses transactions à l'étranger ou sur les marchés internationaux, retienne les services de représentants, ce qui engendre des pots-de-vin ou des commissions qu'on veuille garder secrets? Il est évident que c'est ce dont il s'agit ici. L'AECL ne pourrait-il pas à l'avenir, dans ses transactions internationales, faire affaire d'une façon directe et honnête?

M. Foster: Votre question englobe peut-être trop de sujets, monsieur le président.

Oui, je crois qu'il faudra à l'avenir des représentants dans d'autres parties du monde. Le fait qu'une partie des honoraires

[Text]

cannot be clearly documented is not in itself bad. There are many fees that are paid in life that are not supported by costs. They are just flat fees, and a certain amount of flat fee, I think, is going to be necessary. The problem is to ensure that the use of that flat fee is not improper. This is the problem. But I do not think we can rule out some part of a flat fee in a contract for a service of that kind.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: On the saving of \$1.5 million on the renegotiation, who is going to get that, Mr. Foster? Is that going to be a saving by the Canadian government or is that going to be a saving by the Korean government?

Mr. Foster: No, it will be a saving by AECL, yes.

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: When you are talking about a flat fee you are referring to the Korean one, are you not?

Mr. Foster: Yes, or an arrangement where, say, expenses plus a fee—as long there is some part in it which is just a fee.

Mr. Lawrence: I hope you are not expecting us to believe, however, that on the Argentinian transaction you do not even know who the agent is; you do not know if he has provided any service whatsoever. There is no indication of any service provided; there is no indication, really, of any agent. And then the money is paid into a series of bank accounts which ultimately may prove to be untraceable. You do not expect us to believe that this is the proper way for anybody to do business, much less a Crown agency.

• (1235)

Mr. Foster: No, I am not suggesting that. I think Mr. Gray has said that he would have done it in another way.

Mr. Lawrence: And also in the normal commercial international transaction where an agent has to be used, you normally do know who the agent is. You have a better idea, I would suggest to you, than you do, or Mr. Gray or Mr. Campbell, just what services have been provided by the agent. Again, the moneys are paid in such an open and above-board fashion and it is fairly easy to trace who got what and for what, and there is a proper documentation in respect of those matters as well. Certainly this is not the case in Korea or in Argentina. Is that an unfair conclusion if you were going to assist us in helping to draft a report?

Mr. Foster: Well, there is no question that is the preferred way to operate.

Mr. Lawrence: Preferred way. Well, what in your mind then would make any commercial organization not operate in a preferred way such as that?

Mr. Foster: Well, I just have to come back to the point that there are contracts in which some part of it is not accountable. There is a fee portion for the payment of the services, and the concern is with the possibility of these being used improperly, let us say. So I am saying if you can minimize that part so

[Translation]

du représentant ne puisse être documentée n'est pas mauvais en soi. Bien des sommes d'argent sont versées dans la vie qu'on ne peut justifier par une étude des coûts. Il s'agit d'un forfait, et ce type de paiement continuera à être nécessaire à l'avenir. Le problème, c'est de s'assurer que le recours à un forfait n'est pas incorrect. C'est là tout le problème. Mais je ne crois pas que nous puissions éliminer cette partie forfaitaire des contrats lorsqu'il s'agit de services de ce genre.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Pour ce qui est de l'économie de 1.5 million de dollars lors de la renégociation, qui va l'empocher, monsieur Foster? Qui va réaliser cette économie, le gouvernement canadien ou le gouvernement coréen?

M. Foster: Non, ce sera l'EACL.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Lorsque vous parlez d'honoraires forfaitaires, vous parlez de la transaction coréenne?

M. Foster: Oui, ou d'un accord permettant d'ajouter aux frais des honoraires... tant qu'une partie du coût total est sous forme d'honoraires.

M. Lawrence: J'espère que vous ne vous attendez pas à ce que nous croyions que, dans la transaction avec l'Argentine, vous ne savez pas qui est l'agent, que vous ne savez pas s'il a effectivement fourni des services quelconques. Il n'y a rien qui laisse supposer qu'on ait fourni des services; il n'est même pas démontré qu'il y ait eu de représentant. L'argent fut versé dans plusieurs comptes de banque qui en fin de compte ne peuvent être retracés. Vous ne vous attendez pas à ce que nous croyions que c'est là une façon correcte de faire des affaires, encore moins quand il s'agit d'une société de la Couronne!

M. Foster: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Je pense que M. Gray a indiqué qu'il aurait procédé autrement.

M. Lawrence: En outre, dans le cadre de transactions commerciales internationales normales, alors qu'on a recours aux services d'un agent, on connaît habituellement l'identité de ce dernier. A ce moment-là, vous, ou M. Gray ou M. Campbell auriez une meilleure idée des services fournis par cet agent. Ainsi, l'argent est dépensé ouvertement et il est assez facile de savoir qui a obtenu quelle somme pour quel service, et on a habituellement suffisamment de documents à l'appui à cet égard. Ce n'est certes pas le cas de la transaction avec la Corée ni avec l'Argentine. Si vous aviez à nous aider à rédiger un rapport, croyez-vous que cette conclusion serait injustifiée?

M. Foster: Eh bien, il ne fait aucun doute qu'il s'agit là de la façon dont on préfère habituellement procéder.

M. Lawrence: La façon préférée. Eh bien, qu'est-ce qui amènerait, selon vous, une organisation commerciale à adopter des modalités autres que celles-ci?

M. Foster: Eh bien, je dois répéter qu'il existe des contrats dont certaines parties n'ont pas à être justifiées. Une partie est réservée aux paiements des services de l'agent, et on a peur que cette somme soit utilisée à mauvais escient, par exemple. Donc, selon moi, si l'on peut minimiser cette partie afin

[Texte]

there is less likelihood of that happening, or to operate in any way you can to prevent that, that is the way to go, if you can.

Mr. Lawrence: Are you suggesting that here, because it did not happen, it was impossible then to minimize that concern? In other words, are you suggesting that we really had to bribe people in order to sell the CANDU reactors?

Mr. Foster: I am certainly not suggesting that.

Mr. Lawrence: That is the implication. Is it not?

Mr. Foster: No. I hope it is not the implication. In that case the thing is that it was a large contract. I am thinking now of the Korean contract, particularly. What was a reasonable fee percentage wise turns out to be a lot of money, and that is the problem with that one.

The Chairman: Sir, are you saying that having the CANDU reactor, which is a very sound piece of technology, and having in addition the Export Development Corporation and perhaps even the gift abilities and soft-lending abilities of CIDA, we can not sell that technology in international markets in a sound, preferred way of doing business, and that we have to have fees which have a void in their accountability in order to make a connection, so to speak, in client countries?

Mr. Foster: Well, I was not saying that, but I am saying that there are certainly markets in which it is necessary to have an agent and there will be agency arrangements which include some portion of a flat fee.

The Chairman: Of a flat fee necessary in order to get the order or the contract. I might say that paper, *The Harvard*, that is available in the Library of Parliament describes in detail and with cross reference just why that is necessary.

Well, are there any further questions?

Mr. Towers: Is it because they have a monopoly, Mr. Chairman? Could we have that clarified? Do certain agents have monopolies in certain countries where no one else can sell CANDU reactors?

Mr. Foster: I do not know about that. I do not know enough about the situation in enough countries. But I think the agency business is a competitive business like any other business—in any experience I have had.

• 1240

The Chairman: If there are no further questions, Dr. Foster, on behalf of the Committee I thank you very much for attending us today and for answering our questions. I remind members of the next meeting on Thursday, November 24 at 10 a.m. in room 209. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

Mr. Foster: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

d'éviter tout risque de ce genre, ou si l'on procède de façon à empêcher une telle situation, ce serait nettement préférable, du moins si c'est possible.

M. Lawrence: Voulez-vous dire que puisque l'on n'a pas procédé de cette façon, il a été impossible par la suite de minimiser ce risque? Autrement dit, voulez-vous dire par là que nous avons dû payer des pots-de-vin afin de vendre les réacteurs Candu?

M. Foster: Certainement pas,

M. Lawrence: C'est ce que vous sous-entendez. N'est-ce pas?

M. Foster: Non, du moins je l'espère. Dans le cas qui nous occupe, le contrat était très important. Je pense surtout au contrat avec la Corée. Ce qui paraissait être des honoraires raisonnables en terme de pourcentage représente beaucoup d'argent, et c'est à ce niveau que se situe le problème.

Le président: Voulez-vous dire par là, monsieur, que le fait de posséder le réacteur Candu, c'est-à-dire du très bon matériel technologique, et d'avoir en outre la société pour l'expansion des exportations et peut-être même l'ACDI, capable de faire des dons et de prêter à faible intérêt, ne suffit pas à nous permettre de vendre cette technologie sur les marchés internationaux selon des méthodes commerciales «préférées», et que nous devons donc payer des commissions sans savoir pour quoi ni à qui afin de pouvoir établir des contacts, si vous voulez, dans des pays acheteurs?

M. Foster: Ce n'est pas ce que j'ai dit, mais plutôt qu'il existe des marchés où il est nécessaire d'avoir un agent et que certains accords conclus avec des agences comporteront en partie des honoraires forfaitaires.

Le président: Et ces honoraires forfaitaires sont nécessaires pour obtenir le contrat. Je dois dire que le journal *The Harvard*, que l'on peut trouver à la bibliothèque du Parlement décrit dans les détails et avec références à l'appui pourquoi cela est nécessaire.

Eh bien, y a-t-il d'autres questions?

M. Towers: Est-ce parce qu'il existe un monopole, monsieur le président? Pouvez-vous nous fournir des explications à ce sujet? Est-ce que certains agents ont le monopole dans certains pays où personne d'autre ne pourrait vendre les réacteurs Candu?

M. Foster: Je l'ignore. Je ne connais pas suffisamment la situation dans un assez grand nombre de pays. Mais il doit y avoir concurrence en ce domaine comme dans tous les autres, d'après mon expérience.

Le président: S'il n'y a pas d'autres questions, monsieur Foster, au nom des membres du Comité, je tiens à vous remercier beaucoup d'être venu aujourd'hui et d'avoir répondu à nos questions. J'aimerais rappeler aux membres du Comité que la prochaine réunion se tiendra le jeudi 24 novembre à 10 h 00, dans la salle 209. La séance est levée.

M. Foster: Merci, monsieur le président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

Mr. John Foster, Former President, Atomic Energy of
Canada Limited.

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. P. G. Boomgaardt;
Mr. J. P. Boisclair.

M. John Foster, ancien président, Énergie atomique du
Canada, Limitée.

Du Bureau de l'Auditeur général:

M. J. J. Macdonell, Auditeur général du Canada;
M. P. G. Boomgaardt;
M. J. P. Boisclair.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Thursday, November 24, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le jeudi 24 novembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1976 concerning the
St. Lawrence Seaway Authority.

CONCERNANT:

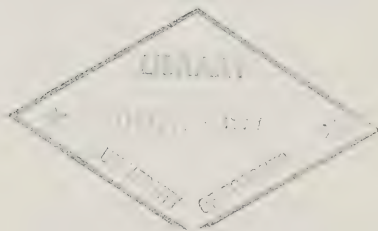
Rapport de l'Auditeur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1976 ayant
trait à l'Administration de la voie maritime du
Saint-Laurent.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington
Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander	Darling
Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Daudlin
Blackburn	Dawson
Clarke	Drury
(<i>Vancouver Quadra</i>)	Herbert

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: Mr. Ron Huntington
Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Lamontagne	Rondeau
Lapointe	Roy (<i>Laval</i>)
Lawrence	Towers
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Wood—(20)
Martin	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, November 24, 1977:

Mr. Lapointe replaced Mr. Joyal;

Mr. Alexander replaced Mr. Darling;

Mr. Darling replaced Miss MacDonald (*Kingston and the Islands*);

Mr. Dawson replaced Mr. Lefebvre.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 24 novembre 1977:

M. Lapointe remplace M. Joyal;

M. Alexander remplace M. Darling;

M. Darling remplace M^{lle} MacDonald (*Kingston et les Îles*);

M. Dawson remplace M. Lefebvre.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 24, 1977

(8)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Andre (Calgary Centre), Drury, Francis, Huntington, Lamontagne, Lapointe, Lawrence and Towers.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the St. Lawrence Seaway Authority: Mr. Paul Normandeau, President. *From the Auditor General's Office:* Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General; Mr. D. L. Meyers, Director-General, Financial Management and Control Study. *From the Treasury Board:* Mr. L. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation Division.

In accordance with Standing Order 65(1)(g), the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1976.

The Committee resumed consideration of Appendix "D"—Financial Management and Control Study—St. Lawrence Seaway Authority.

Messrs. Normandeau, Chatelain and Meyers made statements and, with the witness, answered questions.

In accordance with the motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from the Senior Assistant Under Secretary of State, Department of the Secretary of State, to the Clerk, Standing Committee on Public Accounts, dated November 21, 1977, attaching Appendices A, B, and C, containing answers to questions asked at the Standing Committee's session on November 8, 1977 (See Appendix "PA-12").

Tables I, VIII and IX, dated November 1, 1977, from the St. Lawrence Seaway Authority's most recent five year forecast, submitted by the St. Lawrence Seaway Authority (See Appendix "PA-13").

Updated responses, dated November 24, 1977, to the Standing Committee's questions and to the Auditor General's observations and recommendations in the Auditor General's 1976 Report, submitted by the St. Lawrence Seaway Authority (See Appendix "PA-14").

At 12:52 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 24 NOVEMBRE 1977

(8)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Andre (Calgary-Centre), Drury, Francis, Huntington, Lamontagne, Lapointe, Lawrence et Towers.

Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: De l'Administration de la voie maritime du St-Laurent: M. Paul Normandeau, président. Du Bureau du vérificateur général: M. R. Chatelain, sous-vérificateur général; M. D. L. Meyers, sous-directeur général, Étude de la gestion et du contrôle financiers. Du Conseil du trésor: M. L. McGimpsey, directeur, Division de l'évaluation des politiques financières.

Conformément au paragraphe (1)(g) de l'article 65 du Règlement, le Comité poursuit l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année financière qui a pris fin le 31 mars 1976.

Le Comité poursuit l'étude de l'Appendice «D»—Étude de la gestion et du contrôle financiers—Administration de la voie maritime du St-Laurent.

MM. Normandeau, Chatelain et Meyers font des déclarations puis, avec le témoin, répondent aux questions.

Conformément à la motion du Comité adoptée à la séance du mardi 1^{er} novembre 1977, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

Lettre du sous-secrétaire d'État adjoint, Secrétariat d'État, au greffier du Comité permanent des comptes publics, en date du 21 novembre 1977, ainsi que les Appendices A, B et C comprenant les réponses aux questions posées lors de la séance du Comité permanent du 8 novembre 1977. (Voir Appendice «PA-12»).

Les tableaux I, VIII et IX, datés du 31 novembre 1977, provenant des plus récentes prévisions quinquennales de l'Administration de la voie maritime du St-Laurent présentés par l'Administration de la voie maritime du St-Laurent (Voir Appendice «PA-13»).

Les réponses mises à jour, datées du 24 novembre 1977, aux questions du Comité permanent et aux observations et recommandations du Vérificateur général dans le rapport de 1976 du Vérificateur général, présentées par l'Administration de la voie maritime du St-Laurent (Voir Appendice «PA-14»).

A 12 h 52, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, November 24, 1977

[Text]

The Chairman: I am calling the meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided at least four members are present and the government and Official Opposition are represented.

In accordance with Standing Order 65.(1)(g), the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1976 report and in particular Appendix D, Financial Management and Control Study, St. Lawrence Seaway Authority.

It is my pleasure to welcome Mr. Chatelain, Deputy Auditor General and Mr. D. L. Meyers, Director-General, Financial Management Control Study from the Auditor General's department. We also have with us today, Mr. Paul Normandeau, President of the St. Lawrence Seaway Authority; Mr. T. J. Quigg, Vice-President of the Authority; Mr. J. H. Graham, Treasurer of the Seaway Authority and Mr. R. Forgues, Comptroller of the St. Lawrence Seaway Authority.

I would call upon Mr. Chatelain to make a statement followed by a statement by Mr. Normandeau.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. For the assistance of the members, the paragraph numbers that are being considered today in our 1976 report to the House of Commons are paragraph 16.17 on page 154 of the English text and paragraph 16.18 on page 155. The titles of these paragraphs are: the St. Lawrence Seaway Authority—Inadequate provision for depreciation of fixed assets; and Failure to accrue employee termination benefits. As well, the report on the Financial Management and Control Study of the Seaway Authority appears in Appendix D on page 443 of the English text.

Mr. Chairman, with your permission, I would like Mr. Meyers to make an opening statement on our behalf.

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. D. L. Meyers (Director-General, Financial Management and Control Study, Auditor General's Office): Thank you, Mr. Chairman. You have before you a copy of the précis of our Financial Management and Control Study which was conducted on the St. Lawrence Seaway Authority during the spring of 1976. You could either refer to the reference Mr. Chatelain has given you or your research assistant has given you on Appendix A, the documents attached, the précis with the St. Lawrence Seaway's up-dated comments. I believe that it would be easier if we worked from that document. We also have the financial statements for the year ended March 31, 1977 with our qualified audit opinion and some questions

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 24 novembre 1977

[Translation]

Le président: Lors de notre réunion d'organisation, une motion a été adoptée nous autorisant à entendre les témoignages et à faire publier le procès-verbal de nos réunions même si nous ne réunissons pas le quorum mais à condition que quatre membres au moins soient présents et que le gouvernement et l'opposition officielle soient représentés. Par conséquent, je déclare que la séance est ouverte.

Conformément à l'article 65.(1)(2) du règlement, le comité reprend l'étude du rapport de l'Auditeur général en 1976 et en particulier de ce qui, à la rubrique Étude de la gestion et du contrôle financiers, a trait à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Il s'agit de l'annexe D.

J'ai le plaisir d'accueillir M. Chatelain, sous-vérificateur général et M. D. L. Meyers, directeur général, Étude de la gestion et du contrôle financiers du bureau du Vérificateur général. Nous avons également parmi nous aujourd'hui MM. Paul Normandeau, T. J. Quigg, J. H. Graham R. Forgues, respectivement président, vice-président trésorier et contrôleur de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent.

Je demanderais à M. Chatelain de bien vouloir faire une déclaration, il sera suivi par M. Normandeau.

M. R. Chatelain (Sous-Vérificateur-général): Merci, monsieur le président. Permettez-moi de préciser à l'intention des membres que nous étudierons aujourd'hui les paragraphes 16, 17 de la page 163 et 16.18 de la page 163 de la version française du rapport pour l'année 1976 que nous avons déposé à la Chambre des communes. Les titres de ces paragraphes sont respectivement: L'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent— Insuffisance de provision pour l'amortissement des immobilisations et Défaut d'inscrire au passif les prestations accumulées de cessation d'emploi. D'autre part, le chapitre de l'Étude de la gestion et du contrôle financiers concernant l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent figure à l'annexe D, à la page 335 de la version française du rapport.

Monsieur le président, si vous me le permettez, je demanderai à M. Meyers de faire une déclaration d'ouverture en notre nom.

Le président: Monsieur Meyers.

M. D. L. Meyers (Directeur général, Étude de la gestion et du contrôle financiers, Bureau du Vérificateur général): Merci, monsieur le président. Vous avez devant vous un exemplaire du précis relatif à l'Étude de la gestion et du contrôle financiers qui a été réalisé à propos de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent pendant le printemps de 1976. Vous pouvez vous en remettre aux références que M. Chatelain vient de vous donner ou à celles que votre assistant chercheur vous a données à savoir l'annexe A, le précis comportant les commentaires mis à jour à propos de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent. Je pense qu'il serait plus facile d'utiliser ce document. D'autre part, nous

[Texte]

prepared by your research assistant and answered by the Seaway.

First starting, I am pleased to be able to state that the study team found no significant weaknesses with regard to basic internal controls related to the segregation of duties and accounting controls. In other words, the team concluded that the historic bookkeeping function of the St. Lawrence Seaway Authority was adequate. However, we did have some concerns. Before explaining them, I would like to emphasize that all of these concerns were of a governmentwide nature. We are using the Seaway because we think it is a good way to illustrate why it is we are concerned and what the point is we are trying to make.

The study team was concerned with the adequacy of the basic documents and accountability to Parliament which are the estimates and the annual financial statements, and with the lack of an effective management accounting function in the sense of participation by financial managers in the planning, rate-setting and cost-control activities.

With regard to the audited financial statements of all Crown corporations, we were concerned with the lack of incentive to follow generally accepted accounting principles. Indeed there were many examples of Crown corporations which did not. This led us to the government-wide recommendation that Treasury Board should issue and enforce directives requiring Crown corporations to use generally accepted accounting principles as laid down by the Canadian Institute of Chartered Accountants. You may wish to explore this recommendation in the context of the two qualifications of the St. Lawrence Seaway Authority financial statements, their failure to provide adequately for depreciation and to accrue employee termination benefits.

These are explained in the second page of Appendix (D) under the caption, "Capital Assets and Depreciation", where we state:

• 1115

The cost of the majority of the Authority's capital assets is not systematically allocated to expense over the useful economic life of the assets.

You will note under the Authority's comments that they have agreed to such a policy starting April 1, 1978.

On the third page, under the caption, "Termination benefits", where we state:

The liability resulting from the Authority's termination pay plans is not recorded in the accounts.

You will note they have also agreed to that, starting next year.

Our second concern was with the adequacy of the estimates presentation as a basis for parliamentary control. We believe this is illustrated in the most recent estimates submitted by the St. Lawrence Seaway Authority, of which you have a copy.

[Traduction]

avons le bilan financier pour l'exercice se terminant le 31 mars 1977 où vous trouverez nos remarques ainsi que les réponses données par l'Administration aux questions qu'avait posées votre assistant chercheur.

Tout d'abord, je suis heureux de déclarer que notre équipe n'a constaté aucune faiblesse importante en ce qui concerne le contrôle et les procédures comptables. Autrement dit, l'équipe estime que la comptabilité de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent est faite de façon tout à fait satisfaisante. Cependant, quelques points nous préoccupent. Avant de vous les signaler, j'aimerais rappeler que nous nourrissons les mêmes préoccupations en ce qui concerne les autres ministères ou organismes du gouvernement. Nous utilisons l'Administration à titre d'exemple.

L'équipe s'est demandée si les documents de base comme les budgets et les bilans financiers annuels étaient suffisants pour qu'elle effectue ses recherches et, d'autre part, elle a déploré que les directeurs financiers ne participent pas assez aux activités de planification, de fixation des taux et de contrôle des coûts.

Nous avons vérifié les bilans financiers de toutes les sociétés de la Couronne et nous avons regretté que ces sociétés n'aient pas cherché à suivre les règles de comptabilité généralement acceptées. En fait, un bon nombre de sociétés de la Couronne n'ont déployé aucun effort dans ce domaine. Ainsi, nous avons formulé une recommandation concernant l'ensemble des ministères et organismes gouvernementaux ainsi que les sociétés de la Couronne, recommandation en vertu de laquelle le Conseil du Trésor devrait élaborer et faire appliquer des directives exigeant des sociétés de la Couronne qu'elles utilisent les règles de comptabilité généralement acceptées établies par l'Institut canadien des comptables agréés. Vous pourriez étudier cette recommandation à la lumière des deux réserves faites à l'égard des états financiers de la voie maritime du Saint-Laurent, à savoir l'insuffisance de provision pour l'amortissement des immobilisations et d'inscrire au passif les prestations accumulées de cessation d'emploi.

Ces explications figurent à la deuxième page de l'annexe (D) sous le titre immobilisations et amortissement où nous disons:

Le coût de la majorité des immobilisations de l'Administration n'est pas systématiquement imputé aux dépenses sur toute la durée économique des immobilisations.

Vous remarquerez que dans ses commentaires, l'administration a accepté de mettre en œuvre une politique de ce genre à partir du 1^{er} avril 1978.

À la troisième page, sous la rubrique Prestations de cessation d'emploi, nous disons:

Le passif découlant du régime de prestations de cessation d'emploi de l'administration n'a pas été comptabilisé.

Ils ont accepté de le faire à partir de l'an prochain.

Nous nous sommes également préoccupés de la qualité des prévisions qui doivent servir de base au contrôle parlementaire. Vous en trouverez un exemple dans les dernières prévisions soumises par l'administration de la voie maritime du Saint-

[Text]

The appropriation requested of \$39.96 million is that portion of the cost of operation of the Authority to be paid by the Canadian taxpayer after decisions have been made with regard to the portion to be paid by the user, the service level he is to enjoy, as well as decisions with regard to the appropriate level of cost to be incurred by the Seaway.

We feel the submission is inadequate for that purpose. Where many improvements could be made, we recommended as a minimum, under the caption in the précis, "Estimates Presentation", disclosure of gross revenues, total operating costs and total loss.

Beyond that, to get a better appreciation of the significance of the figure, it may be helpful to have information such as total ships and tons through the system, a breakdown of relevant costs by location and by unit of output—for example, cost per ship, cost per ton—other costs of the waterway covered by direct charge to the Department of Transport, such as navigational aids, and the cost to the user of alternative modes of transport had the Seaway not been built, as compared with its current costs.

With regard to the estimates processed, the recent conversion of debt to equity will mean that the Authority will no longer be charged with interest on the \$624 million construction cost, even though interest is a real cost and must be borne by the taxpayer. We feel that this conversion merely hides the true cost of operating the Seaway and have advised against such practices in our government—wide report as follows:

The use of equity financing for Crown corporations should be eliminated where practical.

I might point out this recommendation only applies to those corporations that are either of a governmental nature or not financially viable. We did not make the recommendation with regard to corporations such as Air Canada, which are operating in a competitive market-place and have the intention of demonstrating financial viability.

One result of this conversion is that, when coupled with the planned rate increase, the Authority will not likely require Parliamentary appropriations and, as a result, may not appear in the estimates nor before their estimates committee. We feel that such corporations that are neither financially viable nor operating in a competitive market-place should be classified as Schedule C and be required to submit operating budgets on an annual basis, which should be integrated into the estimates process and subjected to the same form of estimates committee review whether or not an appropriation is required.

Recommendations that follow in the précis under the caption, "Performance Measurement and Monitoring of Budgets" and "Internal Reporting" deal with our concern that the financial team is not playing the role that they should in support of management in the planning exercise to determine appropriate rate and cost levels for the monitoring operation to ensure adequate control of costs. A great deal of information is

[Translation]

Laurent, prévisions dont vous avez tous reçu un exemplaire. La demande de crédit pour 39.96 millions de dollars représente la quote-part des frais d'exploitation de l'administration qui sera financée par les contribuables après que l'on aura décidé de la part à payer par les usagers, le niveau de service qui leur sera assuré ainsi que le montant des frais à être pris en charge par la voie maritime elle-même.

A notre avis, l'exposé de l'administration de la voie maritime est insuffisant. Parmi les nombreuses améliorations possibles, nous avons recommandé plus particulièrement sous la rubrique «présentation du budget des dépenses», que l'on fasse figurer les recettes brutes, frais d'exploitation globaux ainsi que la perte globale.

Afin de mieux comprendre la portée de ces chiffres, il serait également utile de disposer du nombre global des bateaux ayant transité par le canal ainsi que leur tonnage, le coût par bateau, par tonne, d'autres coûts selon les sections de la voie maritime, qui sont imputés directement au ministère des transports, telles les aides à la navigation et ce que cela aurait coûté aux utilisateurs si la voie maritime n'avait pas été construite et qu'ils auraient dû donc emprunter d'autres modes de transport.

En ce qui concerne les prévisions étudiées, la conversion récente de la dette en actions veut dire que l'administration de la voie maritime n'aura plus à payer les intérêts sur les 624 millions de dollars de frais de construction, bien que ces intérêts soient très réels et doivent donc être pris en charge par les contribuables. A notre avis, cette conversion ne fait que camoufler les frais d'exploitation réels de la voie maritime et c'est pourquoi nous nous sommes prononcés contre ce genre de méthode; dans notre rapport, nous disons ce qui suit:

Il faudrait éliminer, lorsque cela s'avère utile, le financement par émission d'actions dans le cas des sociétés de la Couronne.

Notre recommandation s'applique exclusivement aux sociétés relevant du gouvernement ou qui ne sont pas économiquement rentables. Cette recommandation ne s'applique donc pas à des sociétés telles Air Canada lesquelles doivent faire face à la concurrence du marché et doivent prouver leur rentabilité.

Cette conversion si on y ajoute le taux de croissance prévu permettra à l'administration de la voie maritime de se passer de crédits parlementaires si bien qu'elle ne sera plus tenue de comparaître devant le Comité des comptes publics. Nous estimons que les sociétés qui ne sont pas rentables ou qui n'ont pas à faire face à la concurrence du marché devraient figurer dans l'annexe (C) et devraient être tenues de soumettre un budget d'exploitation annuel et être assujetties à l'examen du Comité des comptes publics, qu'un crédit soit demandé ou non.

Les recommandations figurant dans les rubriques «Mesure de la performance et contrôle des budgets» et «Rapport interne» découlent du fait qu'à notre avis l'équipe financière n'indique pas suffisamment la direction en ce qui concerne les travaux de planification et plus particulièrement la fixation des taux de croissance et des coûts de façon à ce que ces coûts puissent être convenablement surveillés. L'administration de la

[Texte]

or could be available in this regard to the Seaway. What is lacking is a meaningful integration of operating information, financial information done by financial management. This integration, to the extent it is done, is done by general management; we feel the financial management team could assist them considerably by doing a lot of analytical work for them that is not done now. This brings me back to our first recommendation in the precis under the caption Financial Organization which we have made to most organizations in the government that:

A senior financial officer with strong financial qualifications and experience should be appointed, should report to the President, and should be a member of the senior management committee.

• 1120

Thank you, gentlemen.

The Chairman: Mr. Normandeau.

M. Normandeau (président, Administration de la voie maritime du Saint-Laurent: Merci, monsieur le président.

Les administrateurs d'une société de la Couronne pourraient aisément oublier, à l'occasion, qu'ils ne sont pas propriétaires de l'entreprise qu'ils gèrent. Pour sa part, en l'occasion de sa comparution devant la Commission Lambert sur les corporations de la Couronne, l'administration de la Voie maritime du Saint-Laurent a pris la position qu'il était désirable qu'un contrôle meilleur, et surtout plus suivi, soit instauré à l'avenir. De fait, en ce qui nous concerne, à part nos échanges avec le ministre responsable, avec les gens de l'Auditeur Général et de rares rencontres avec les fonctionnaires du Conseil du Trésor ou des Finances, nous ne rendons compte de nos actes que lors de ces comparutions peu fréquentes devant les comités permanents de la Chambre: celui des transports et celui des comptes publics. Et pour cette raison, monsieur le président, nous sommes heureux de pouvoir à nouveau faire rapport à ce Comité.

La Voie maritime vit présentement une année exceptionnelle. Tous les records antérieurs de tonnages sur les deux sections, de Montréal au lac Ontario et du lac Ontario au lac Érié, seront surpassés par une forte marge pour atteindre respectivement plus de 60 et 70 millions de tonnes. La cause en est due aux conditions d'échange généralement bonnes dans ces denrées qui utilisent notre voie. D'importantes expéditions de blé canadien à l'exportation contribuent à ces tonnages records, de même que de fortes quantités d'acier étranger à destination des États-Unis. Ces nouveaux records, qui dépasseront les prédictions les plus optimistes des années 50, confirment bien la raison d'être de la Voie maritime, laquelle est d'offrir un mode de transport efficace à ces denrées à la valeur relativement faible, qui sont expédiées en forts volumes sur de longues distances, tout en pouvant se permettre de voyager à faible allure. Peu de gens, même parmi les partisans les plus ardents de la Voie maritime, prévoyaient qu'elle connaîtrait un tel succès.

[Traduction]

voie maritime pourrait disposer d'un tas de renseignements à ce sujet. Les responsables de la gestion financière n'ont pas convenablement intégré les différentes données d'exploitation et financières. La direction de la voie maritime assure l'intégration existante; or, à notre avis, l'équipe de la gestion financière pourrait assurer une aide précieuse en procédant à des travaux analytiques que l'on ne fait pas actuellement. Cela me ramène à notre première recommandation dans notre manuel à la rubrique Organisation financière, recommandation que nous avons faite à la plupart des organismes gouvernementaux:

Un agent financier supérieur possédant une solide formation et une bonne expérience financières devrait être nommé, être comptable au président et être membre du comité de la haute direction.

Je vous remercie, messieurs.

Le président: Monsieur Normandeau.

Mr. Paul Normandeau (President, St. Lawrence Seaway Authority): Thank you, Mr. Chairman.

The management of a Crown Corporation could easily forget that the Company it runs is not its own to do as it pleases. We, of the Seaway, are quite conscious of this fact and at an appearance before the Lambert Commission on the accountability of Crown Corporations, we went on record as favouring better and more regular control of these agencies than is the case at present, when, except for dealings with the Minister responsible, the Auditor General's staff and the occasional meetings with Treasury Board and Finance officials, we only account for our responsibilities through infrequent appearances before the Standing Committees of the House on Transport and Communications and on Public Accounts. We therefore welcome the opportunity to report again to this Committee.

The Seaway is living a banner year in 1977. All previous tonnage records on its two sections from Montreal to Lake Ontario and from Lake Ontario to Lake Erie will be broken by a wide margin, topping 60 and 70 million tons respectively. This situation is due to generally good traffic conditions of the commodities that use our waterway. Large export shipments of Canadian wheat are contributing to the record tonnages as well as substantial imports of foreign steel into the United States. The new records surpassing the most optimistic predictions of the 1950's confirm that the "raison d'être" of the Seaway is that of offering an efficient shipping mode for commodities of relatively low value shipped in large volume over long distances that can travel at a somewhat leisurely pace. Few of the most ardent Seaway proponents had foreseen that it would prove so successful.

[Text]

If 1977 is to be the record year, 1976 had already paved the way. The activities last year gave us our second best year after 1973, with a 13.3 per cent increase over 1975 to 54.4 million tons on the Montreal-Lake Ontario section and a 7.5 per cent gain to 64.3 million tons on the Welland Canal. The 1976 tonnages in fact exceeded our predictions for the year and one good result was to provide higher revenue from tolls which coupled with substantial cost reductions, left our Corporation with a lower loss than anticipated. We pointed out here last year that the present level of tolls, basically unchanged since 1959, could no longer provide sufficient revenue to cover operating costs. Revenue from tolls and lockage fees increased to \$22.7 million while revenue from other sources amounted to \$4.8 million for a grand total for 1976 of \$27.5 million.

Expenses on the other hand were effectively kept under control although affected by the continuing inflationary trends in the costs of labour, materials and supplies. Total expenses, including the \$1.5 million spent for the operation of the non-toll canals, amounted to \$34.1 million. This figure cannot be compared easily with its equivalent of 1975. A change in our fiscal year extended the previous year to 15 months, and consequently to two winters, the season during which expensive maintenance is carried out.

The 1974 expenses provide a more accurate basis of comparison. In that year the same expenses amounted to \$33.1 million. That is to say, the increase in the 1976 operating costs was limited to 3.1 per cent over the total of the 1974 expenses. This was the culminating point in the campaign of retrenchment that was initiated in 1974 within the Seaway. It was not an easy task but it had to be undertaken to bring to a halt increases in operation costs that had spiraled ever higher since 1970.

We are now operating a much leaner organization where nine key officers, instead of 21, manage with the assistance of a personnel totalling 1,301 employees, reduced from 1,451 in 1974, our system of locks and canals without any reduction in the service, in its efficiency or in the quality of the maintenance of the facilities. It was not a popular task but there was enough good will and understanding within our ranks to enable us to reach most of our objectives. There are still further cost reductions to be made but these will be less spectacular, and also less rewarding.

Nevertheless, the year 1976 ended with a deficit of \$6.5 million before depreciation and interest on the debt. Depreciation added \$1.2 million and interest \$46.2 million, for a total loss of \$54 million, pushing the debt of the Seaway to \$841.3 million. Evidently, such substantial losses year after year could not be accepted much longer. Il était évident également que l'on ne pouvait plus compter que les usagers puissent assumer, comme il avait été entendu à l'époque de la construction, le remboursement du capital emprunté pour la construction et l'intérêt sur celui-ci. Le droit de péage devait à tout le moins quadrupler pour faire honneur à un tel engagement, alors même que le traité de 1959 n'a pas encore été modifié suite à

[Translation]

Mais si 1977 est pour être l'année record, 1976 avait pavé la voie. Nos activités l'an dernier se sont soldées par la deuxième meilleure année de notre histoire, après 1973, avec une augmentation de 13.3 p.100 sur 1975 à un total de 54.4 millions de tonnes pour la section de Montréal au lac Ontario et de 7.5 p. 100 à 64.3 millions de tonnes pour le canal de Welland. Les tonnages de 1976 excédèrent nos prévisions. Une heureuse conséquence fut de tirer un plus fort revenu des péages, lequel combiné avec des réductions substantielles des coûts d'exploitation, a diminué fortement le déficit que nous prévoyions. Nous avions déjà indiqué l'an dernier que le niveau actuel des droits de péage, fondamentalement inchangé depuis 1959, ne pouvait plus fournir le revenu nécessaire pour rencontrer les frais d'exploitation. Les droits de péage et d'écluse ont rapporté \$22.7 millions et le revenu tiré d'autres sources a donné \$4.8 millions pour un grand total pour l'année 1976 de \$27.5 millions.

Les dépenses par ailleurs ont été gardées sous contrôle quoique affectées par les tendances inflationnistes dans les coûts de la main-d'œuvre, des matériaux et des fournitures. La dépense totale, y compris la somme de \$1.5 million pour l'exploitation des canaux sans péage, s'est élevée à \$34.1 millions. Ce chiffre ne peut se comparer facilement à celui de 1975. Le changement de notre année fiscale avait porté l'année à 15 mois et deux hivers, la saison durant laquelle l'entretien coûteux se fait.

La dépense de l'année 1974 s'était montée à \$33.1 millions. C'est donc dire que l'augmentation des coûts d'exploitation de 1976 a été limitée à 3.1% du total des dépenses de 1974. Ce résultat est en quelque sorte le point culminant de la campagne de retranchement engagée depuis 1974 au sein de la Voie maritime. Ce ne fut pas tâche facile mais elle devait être entreprise afin de mettre terme à la spirale toujours de plus en plus élevée de l'augmentation des coûts depuis 1970.

Nous exploitons aujourd'hui un organisme plus frugal qui est géré par neuf (9) directeurs, plutôt que vingt-et-un (21), avec le concours d'un personnel de 1301 employés, en réduction des 1451 de 1974. A notre connaissance, le service, son efficacité et la qualité de l'entretien n'en ont pas souffert. La tâche n'était pas de nature à être populaire, mais il y avait suffisamment d'esprit de corps et de bonne volonté dans nos rangs pour nous permettre d'atteindre presque tous nos objectifs. Il y a encore des « coupes » de coûts à venir mais désormais, elles seront moins spectaculaires et surtout moins payantes.

Néanmoins, l'année 1976 s'est soldée par un déficit de \$6.5 millions avant amortissement et intérêt sur la dette. L'amortissement a ajouté \$1.2 million et l'intérêt \$46.2 millions pour porter la perte totale à \$54.0 millions et la dette de la Voie maritime à \$841.3 millions. Il devenait évident que de telles pertes, année après année, ne pouvaient plus être acceptées. It was quite obvious that users could no longer be expected, as was anticipated at the time of construction of the waterway, to assume the burden of paying for operating costs, repayment of the sums borrowed for the construction and interest thereon. Tolls would have to be increased at least fourfold to satisfy such an obligation now while the tariff of tolls set in 1959 has

[Texte]

la résistance victorieuse du gouvernement des États-Unis et du lobby des usagers à toutes les suggestions d'augmentations venues de l'administration de la voie maritime et du gouvernement canadien.

Le gouvernement s'est rendu compte de la situation dans laquelle la voie maritime se trouvait, du fait de ce manque de volonté d'apporter des changements à la structure des droits de péage, et il a accepté nos recommandations de réviser la structure financière de notre organisme. La recommandation essentielle proposait de :

- a) convertir 625 millions de dollars de prêts en avoir à être détenu par le gouvernement. Le Parlement a autorisé ce changement à compter du 1^{er} avril de cette année.
- b) de convertir ensuite 216 millions de dollars en intérêt impayé en un prêt ne portant pas intérêt à être annulé à une date ultérieure. Le Conseil des ministres a depuis approuvé l'annulation de tout intérêt à compter du 1^{er} avril de cette année.

Par contre, toujours suivant nos recommandations, le gouvernement a attaché certaines conditions à son approbation. C'était d'augmenter les droits de péage à un niveau tel que le revenu permette à la voie maritime de faire ses frais annuels d'exploitation, amortissement compris, en lui laissant les moyens de payer une modeste ristourne de 1 p. 100 sur l'investissement du gouvernement dans la voie d'eau. La section du canal de Welland devait de plus être ramenée à ce même niveau d'autosuffisance déjà réalisé par la section de Montréal au lac Ontario. Il n'y a pas de droits de péage prélevés pour le transit du canal de Welland, seuls sont chargés des droits d'éclusement qui rapportent peu.

These conditions necessitated that the revenue from tolls be more than doubled, and this meant, in effect, that toll rates would have to be doubled. Research carried out by Seaway personnel and the studies made of the impact on the various commodities indicated that increases of that magnitude were the maximum that could be absorbed by the trade without adverse effect on the traffic. The studies undertaken independently by our U.S. partners have corroborated our findings, and this explains why the negotiations with the U.S. government have led to a tentative agreement along these lines, which should produce, from 1978 onwards, the revenue required to meet the objectives set by the government.

Attached to this report you will find copies of the press release that was put out last August by the two governments to announce this tentative agreement. The agreement itself should become final within the next few weeks, after the negotiating teams meet again to review the objections and suggestions that have been made since August to the two governments by the users of the Seaway. The ratification of a revised tariff of tolls will mean that, from 1978 on, the St. Lawrence Seaway will no longer be dependent on Parliamentary appropriations to cover its deficits. It will be able to meet its financial obligations from internally generated funds, and it will return to Treasury each year \$6.25 million while putting aside the funds that are required to maintain and upgrade its

[Traduction]

yet to be modified, the United States Government and the powerful lobby of the users having opposed successfully so far the many suggestions for increases made by the Seaway management and the Canadian Government.

The Government has recognized the situation the Seaway was in as a result of this unwillingness to adjust the tolls structure and it has accepted our recommendations for a revision of the financial structure of the Authority. The proposal was essentially to:

- a) convert \$625 million of loans outstanding to equity to be held by the Government. Parliament authorized the change effective April 1 of this year.
- b) convert \$216 million in unpaid interest to an interest free loan to be forgiven at a later date. Cabinet approved the cancellation of interest as of April 1, 1977.

However on our recommendation, the Government attached conditions to its acceptance, namely: to raise tolls to a level to provide the Seaway with sufficient revenue to cover annual operating costs, including depreciation, and to allow for a modest return of 1% on the Government's investment in the Seaway. The Welland Canal section would also be brought to the level of self-sufficiency achieved by the Montreal-Lake Ontario section. There are no tolls levied for the transit of the Welland Canal, only lockage fees which produce a low return.

Ces conditions exigeaient que le revenu provenant des péages soit plus que doublé et ceci voulait dire par voie de conséquence que les droits soient doublés. Les recherches faites par le personnel de la Voie maritime et les études menées pour mesurer l'impact sur les diverses denrées avaient indiqué que des augmentations de cette amplitude constituaient le maximum qui pouvait être absorbé par la clientèle sans causer préjudice au trafic. Les études entreprises indépendamment de nous par nos associés américains ont depuis corroboré nos dires. C'est d'ailleurs ce qui explique pourquoi les négociations avec le gouvernement des États-Unis ont abouti à un accord de principe dans cette optique de générer à partir de 1978 le revenu voulu pour rencontrer les objectifs fixés par le gouvernement.

Vous trouverez, à la fin de ce rapport, un exemplaire du communiqué de presse émis en août dernier par les deux gouvernements pour annoncer l'accord de principe. Cet accord devrait être ratifié d'ici quelques semaines dès que les équipes de négociateurs se seront rencontrés pour faire le point sur les objections et commentaires qui ont été soumis depuis août aux deux gouvernements par les usagers de la voie d'eau. La ratification d'une échelle révisée des droits de péage aura l'effet, à partir de 1978, de mettre fin à la dépendance de la Voie maritime de crédits parlementaires pour annuler tout déficit. La Voie maritime pourra faire face à ses engagements financiers à même des fonds qu'elle aura elle-même collectés et payer au Trésor public une ristourne annuelle de \$6.25 mil-

[Text]

service. Some tables attached, taken from our most recent five-year forecast, indicate what can be expected. Table 1 shows that, all conditions remaining the same, the projected growth of traffic will not be sufficient to keep the Seaway in a surplus position forever. Either further cost reductions will be achieved or another increase in tolls will be required, but this time an increase of 3 to 4 per cent would be sufficient compared to the 100 per cent of today. More than likely, a combination of both factors will be the answer to a continuing successful operation.

• 1130

Mr. Chairman, I trust that this introduction to the Seaway affairs will be of benefit to the members of the Committee and raise interest in additional information. I shall be glad to provide it to the best of my ability.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Normandeau, I thank you very much for this very explicit report, and I particularly thank you on behalf of the staff and the recording staff of this Committee for the attention and care you have paid to the detail and to the notes you have given us regarding the English-French part of your presentation. It is much appreciated by the recording staff and by us.

Mr. Normandeau: Thank you very much.

The Chairman: I failed in my introductions to acknowledge that Mr. McGimpsey of the Treasury Board is here, the Director of Financial Policy Evaluation Division, and at the last meeting I failed to introduce to the Members, Mr. Robert Benoit, a gentleman with an MBA, who has joined the research staff of the Library of Parliament and is now working with our research assistant, Mr. Adams. Mr. Benoit, it is nice to have you with us.

I will then call for questions, and the first name on the list is that of Mr. Andre.

Mr. Andre: Mr. Normandeau, on page five of your comments you make a statement that the ratification of revised tariff tolls will mean that, from 1978 onward, the St. Lawrence Seaway will no longer depend on Parliamentary appropriations to cover debts. Now that, of course, is as a result of conversion of debt into equity and no longer includes the cost of that debt and interest costs. Do you believe that is a good thing?

Mr. Normandeau: That is a very difficult question to answer, Mr. Chairman.

Mr. Andre: Well, let me put it this way. Did the St. Lawrence Seaway Authority recommend that to the government, or did the government recommend that to the St. Lawrence Seaway Authority?

Mr. Normandeau: We did so recommend to the government.

[Translation]

lions tout en se réservant les fonds nécessaires pour maintenir et améliorer son service. Quelques tableaux joints également à ce rapport et qui sont tirés de nos plus récentes prévisions des cinq prochaines années, donnent une idée de ce à quoi on peut s'attendre. Le tableau 1 montre que toutes choses demeurant égales, l'augmentation prévue du trafic ne sera pas suffisante pour garder à jamais la Voie maritime en position de surplus. Ou de nouvelles économies devront être réalisées, ou une autre augmentation des péages exigée, celle-ci cependant d'au plus 3 à 4 p. 100 et non plus de 100 p. 100 comme aujourd'hui. Ce qui est plus que probable, c'est qu'une combinaison des deux facteurs assurera la continuité d'une exploitation rentable.

Monsieur le président, je souhaite que cet exposé sur les activités de la Voie maritime ait éclairé les membres du Comité et qu'il suscite des demandes de renseignements supplémentaires. Je serais heureux de tenter d'y répondre.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Monsieur Normandeau, je vous remercie infiniment de ce rapport très détaillé, et je vous remercie tout particulièrement au nom du personnel et du personnel de transcription de ce Comité pour le soin et l'attention que vous avez portés aux détails et aux notes que vous avez inscrites indiquant les passages de l'anglais au français dans votre exposé. Le personnel de transcription et nous-mêmes vous en sommes très reconnaissants.

Mr. Normandeau: Je vous remercie infiniment.

Le président: J'ai oublié pendant mes présentations M. McGimpsey du Conseil du Trésor, qui est Directeur de la Direction de l'évaluation des politiques financières, et lors de la dernière réunion, j'ai oublié de présenter aux députés, M. Robert Benoit, titulaire d'une maîtrise en Administration, qui s'est joint au personnel de recherche de la Bibliothèque du Parlement et qui maintenant travaille avec notre chargé de recherches, M. Adams. Monsieur Benoit, nous sommes heureux de vous avoir parmi nous.

Je vais maintenant passer aux questions, et le premier nom sur ma liste est celui de M. André.

M. André: Monsieur Normandeau, vous dites à la page 5 de votre exposé que la ratification d'une échelle révisée des droits de péage aura l'effet, à partir de 1978, de mettre fin à la dépendance de la Voie maritime de crédits parlementaires pour annuler tout déficit. Or, bien entendu, c'est parce que vous transformez la dette en avoir et que vous n'incluez plus le coût de cette dette et le coût des intérêts. Pensez-vous que cela soit une bonne chose?

M. Normandeau: Il est très difficile de répondre à cette question, monsieur le président.

M. André: Je vais la poser autrement. Est-ce que c'est l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent qui a fait cette recommandation au gouvernement, ou est-ce le gouvernement qui a fait cette recommandation à l'Administration de la Voie maritime?

M. Normandeau: C'est nous qui avons fait cette recommandation au gouvernement.

[Texte]

Mr. Andre: To the government. So this was a move initiated by you on which the government concurred.

Mr. Normandeau: It was, Mr. Chairman, and if I may qualify my statement, the reason basically is due to the fact that the St. Lawrence Seaway Authority Act calls for the Seaway to charge its users tolls high enough to pay all operating costs and repay the construction costs plus interest.

Mr. Andre: Well, was the suggestion put forward that possibly there should be an amendment to that Act so that the real costs of the Seaway, as pointed out by the Auditor General, will be shown. In converting debt to equity, the effect is to disguise the real cost of operating this transportation facility. So, if there were a violation of the Act because your tolls were not high enough to satisfy the requirements of the Act, surely a more appropriate way in terms of openness and disclosure to the public of what this transportation facility was really costing would have been a better way of doing that.

It would have been through an amendment to the Act to separate these two and to provide for an annual appropriation from Parliament to do the realistic and actual thing—provide that subsidy to the St. Lawrence Seaway, as was done with railways and their particular functions, so that the Canadian public know what their moneys are being used for. Did that suggestion come up as an alternative to conversion of debt into equity?

• 1135

Mr. Normandeau: Yes, Mr. Chairman, several alternatives were studied in order to come up with the revision of the financial structure of the Seaway because we came to realize that there was no way that the users could, indeed, pay tolls high enough to honour the financial obligations under the Act and, therefore, some other method to achieve the revision of the financial situation had to be used.

Mr. Andre: Well, Mr. Normandeau, I recognize that some aspects of this question go beyond your responsibility and competence in that they deal with general government philosophy, but I want you to appreciate the dilemma that I find myself in as a Member of Parliament explaining, for example, the importance of the coal rates to Western Canada and how the subsidization of coal rates helps to compensate and balance the national transportation network, when, in fact, figures are produced that say... oh, what are you talking about? The Seaway is not a losing proposition. In fact it is putting \$6.5 million back in the Treasury each year. Well, that, of course, is a totally unrealistic figure. To suggest that the Seaway is earning income for the Treasury of this much money each year is not telling the Canadian public the truth, and it is going to distort decision-making in regards to overall national transportation policies in the future. It is dishonest, it is going to lead to poor decision-making in the future. It suggests to me that it was a very serious mistake and that it is something which should be corrected.

[Traduction]

Mr. André: Au gouvernement. L'initiative vient donc de vous et le gouvernement l'a approuvée.

M. Normandeau: Monsieur le président, j'ajouterai que la raison fondamentale en est que la Loi sur l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent stipule que la Voie maritime doit payer des droits suffisamment élevés aux usagers pour couvrir toutes les dépenses de fonctionnement et rembourser les dépenses de construction, l'intérêt compris.

M. André: Quelqu'un a-t-il proposé un amendement possible à la loi afin que les dépenses réelles de la Voie maritime, comme l'a signalé le Vérificateur général, figurent en toutes lettres. Convertir la dette en avoir a pour effet de maquiller le coût réel de fonctionnement de ce moyen de transport. Par conséquent, s'il y avait violation de la loi dans la mesure où vos droits de péage n'étaient pas suffisamment élevés pour satisfaire les exigences de la loi, une méthode certainement plus appropriée de divulgation auprès du public de ce que ces installations de transport coûtent en réalité aurait certainement été préférable.

Cela se serait fait par le biais d'un amendement à la loi et en prévoyant le vote d'un crédit annuel du Parlement, ce qui serait beaucoup plus réaliste et conforme à la réalité. On accorderait une subvention à la Voie maritime du Saint-Laurent, comme cela se fait pour certains services des chemins de fer, afin que la population canadienne sache comment son argent est utilisé. Est-ce que cette suggestion a été proposée comme alternative à la conversion de la dette en avoir?

M. Normandeau: Oui, monsieur le président, plusieurs solutions ont été étudiées afin de parvenir à la révision de la structure financière de la Voie maritime, car nous nous sommes rendus compte qu'il était impossible que les usagers puissent payer des droits suffisamment élevés pour honorer les obligations financières imposées par la loi, et par conséquent, il nous a fallu utiliser une autre méthode pour parvenir à cette révision de la situation financière.

M. André: Monsieur Normandeau, je reconnais que certains aspects de cette question débordent le cadre de vos responsabilités et de votre compétence, dans la mesure où il s'agit de la philosophie générale du gouvernement, mais je veux que vous compreniez le dilemme dans lequel je me trouve en tant que parlementaire, lorsqu'il faut que j'explique par exemple l'importance des tarifs pour le charbon dans l'Ouest du Canada et comment le subventionnement de ces tarifs permet cet équilibre sur le réseau de transport national, alors qu'en fait les chiffres produits indiquent... oh, qu'est-ce que vous nous racontez? La Voie maritime n'est pas en position déficitaire. En fait, elle rapporte \$6.5 millions de dollars au Trésor chaque année. Bien entendu, c'est un chiffre tout à fait contraire à la réalité. Suggérer que la Voie maritime rapporte autant d'argent chaque année au Trésor, ce n'est pas dire la vérité à la population canadienne, et cela faussera toute prise de décision à l'avenir concernant les politiques globales de transport national. C'est malhonnête, cela conduira à de mauvaises prises de décision à l'avenir. Cela me fait penser que c'est une très grave erreur et que c'est quelque chose qu'il faudrait rectifier.

[Text]

My question to you, sir, is this. If, by some act of God, we were able to convince, along with the Auditor General, the Treasury Board and government officials, that honesty and openness is the preferable path, and if we went back to a system where, in fact, realistic subsidies to the St. Lawrence Seaway were made each year through appropriation, would that create any difficulties in the efficient operation of the Seaway?

Mr. Normandeau: It would not make any difference to the actual operations. It is purely a matter of financial consideration. It is a matter of opinion.

Mr. Andre: So this is not a matter that was under-taken to improve the operation of the Seaway, to increase the efficiency of its operation. It basically was a step taken to hide the realistic cost of operating the Seaway.

Mr. Normandeau: Well, I would not say that. I would say the government had come to realize that the situation in which the Seaway was finding itself had to be corrected, and in business as well as in government you have to take measures to correct the situation. One obvious solution was to convert the debt into equity, which is currently done in business. So it was done, except as you say, and I agree with you, that a one per cent return on an investment is not quite sufficient. But one has to consider also that the opening of the Seaway in 1959 has led to immense savings to Canada and the United States...

An hon. Member: And to Hamilton.

Mr. Andre: I am not questioning the validity of the Seaway or even the validity of the tolls at this point.

I accept the benefits and concur in the usefulness of the Seaway. I am simply suggesting that we would achieve a better quality of government, of decision-making, if, in fact, the real costs were laid out. Now, you said that this was done in business. In fact, sir, failure to disclose real costs in business brings immediate reaction from stock exchanges and provincial securities commissions and so on, and this type of hiding of real costs in business would have severe consequences immediately for companies that embarked on that type of path. I would very much like to see the government operate as business does and be as responsive to criticisms from groups like stock exchanges, securities commissions, and so on. As I read the Auditor General's comments, it is precisely because of the nonbusiness way of doing things that these observations have been raised. I realize that it is not within your competence to commit to changing things, but I do appreciate having on the record that this change has had nothing to do with the operating efficiency of the St. Lawrence Seaway. In fact, the St. Lawrence Seaway would function just as effectively or efficiently if we had a more honest system of accounting and a more honest system for measuring the true costs of this than is at present the case as the result of this changing of equity into debt and of forgiving of the accrued interest.

[Translation]

Ma question est alors la suivante. Si, par la grâce de Dieu, nous arrivions à convaincre, avec l'appui du Vérificateur général, le conseil du Trésor et les hauts fonctionnaires gouvernementaux, que l'honnêteté et la franchise sont la meilleure voie, et si nous revenions à un système où en fait des subventions réalistes étaient versées chaque année à la Voie maritime du Saint-Laurent par une affectation de crédit, est-ce que cela créerait des difficultés au niveau du fonctionnement efficace de la Voie maritime?

M. Normandeau: Cela ne ferait aucune différence pour le fonctionnement. C'est une pure considération financière. C'est une question d'opinion.

M. Andre: Ce n'est donc pas une mesure qui a été prise pour améliorer le fonctionnement de la Voie maritime, pour accroître l'efficacité de son fonctionnement. C'est une mesure qui a été prise avant tout pour cacher le coût réel de fonctionnement de la Voie maritime.

M. Normandeau: Ce n'est pas ce que je dirais. Je dirais que le gouvernement s'est rendu compte que la situation dans laquelle la Voie maritime se trouvait devait être rectifiée, et dans le monde des affaires, tant comme au gouvernement, il faut prendre des mesures quand une situation les impose. Une solution évidente était de convertir la dette en créance, ce qui se fait tous les jours dans le privé. C'est donc ce que nous avons fait, si ce n'est comme vous l'avez dit, et je suis d'accord avec vous, qu'un investissement qui ne rapporte qu'un pourcent ne fait pas tout à fait suffisant. Mais il faut également tenir compte du fait que l'ouverture de la Voie maritime en 1959 a permis d'énormes économies pour le Canada et les États-Unis...

Une Voix: Et pour Hamilton.

M. Andre: Je ne conteste pas la valeur de la Voie maritime ou même la valeur des droits de péage pour le moment.

J'en reconnais les avantages et je conviens de l'utilité de la Voie maritime. Je dis simplement que nous aurions une qualité supérieure de gouvernement, de prise de décisions, si en fait c'étaient les coûts réels qui étaient indiqués. Or, vous avez dit que c'est ce qui se fait dans le privé. En fait, monsieur, dans ce secteur, la non-divulgence de coûts réels entraîne une réaction immédiate des Bourses et des Commissions boursières provinciales etc, et ce genre d'opérations entraîne des conséquences graves immédiatement pour les compagnies qui se prêtent à ce jeu. J'aimerais beaucoup voir le gouvernement fonctionner comme le secteur privé et être aussi prêt à répondre aux critiques de groupes comme les Bourses, les Commissions boursières, etc.. La lecture des commentaires du Vérificateur général me montre que c'est précisément cette manière différente d'opérer qui est à l'origine de ces remarques. Je sais que ce sont des décisions que vous ne pouvez pas prendre, mais je suis heureux d'apprendre que ce changement n'a rien à voir avec l'efficacité de fonctionnement de la Voie maritime du Saint-Laurent. En fait, la Voie maritime fonctionnerait tout aussi efficacement si nous avions un système plus honnête de comptabilité et un système plus honnête de mesure des véritables coûts, que ce n'est le cas à l'heure actuelle, à la suite de

[Texte]

[Traduction]

cette conversion de la créance en dette et de l'annulation de l'intérêt cumulé.

I have no further questions, Mr. Chairman.

Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

• 1140

The Chairman: Thank you, Mr. Andre. Mr. Drury.

Le président: Je vous remercie, monsieur Andre. Monsieur Drury.

Mr. Drury: Mr. Chairman, my question is addressed to the Deputy Auditor General. The suggestion was made in the outline given to us that whether or not a parliamentary appropriation is required, this should be a Schedule D corporation and go through the normal budgetary process. Whether or not a parliamentary appropriation is required, the fiscal plans of the corporation are that until some future date it is unlikely that any parliamentary appropriation will be required under the present arrangements. Indeed, if the rates are raised in anticipation of additional costs not compensated for by revenue, at some future date, if there is an adjustment of 3 to 4 per cent, you will not even then need a parliamentary appropriation. Why then would you make this book of ours even thicker than it is with information really of just an informational nature but not requiring any action?

M. Drury: Ma question, monsieur le président, s'adresse au sous-vérificateur général. Il est dit dans le document qui nous a été donné qu'un crédit parlementaire soit nécessaire ou non, cette société devrait figurer à l'annexe D des sociétés et suivre le processus budgétaire normal. Qu'un crédit parlementaire soit nécessaire ou non, les plans financiers de la société sont tels que jusqu'à une date future, il est peu vraisemblable qu'un crédit parlementaire soit nécessaire dans le cadre des dispositions actuelles. Si les tarifs sont augmentés en anticipation de dépenses supplémentaires non compensées par les recettes, à une date future, s'il y a un ajustement de 3 à 4 p. 100, vous n'aurez même pas besoin d'un crédit du Parlement. Pourquoi alors rendriez-vous ce livre encore plus épais qu'il ne l'est avec des renseignements qui ne sont que de simples renseignements et ne nécessitent aucune décision?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Le président: Monsieur Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, perhaps I would like to ask Mr. Meyers to elaborate on what I am going to say.

M. Chatelain: Monsieur le président, je demanderais à M. Meyers de développer un peu ce que je vais dire.

First of all, in commenting on the proposed financial plan of the Seaway, which has now been approved by Cabinet, I understand, we would like to point out that on the question of equity financing there should be a reasonable return to the shareholder, which is the Government of Canada; and if there were such a reasonable return, the Seaway Authority would find itself in a deficit position and, as a consequence, would find itself in front of estimates committees every year to get an appropriation to cover the deficit. This would then give the parliamentarians an opportunity to question the Seaway on their plans, and so on. However, with this new approach this is what we are criticizing. We feel that with this new financial plan, which has been accepted, the Seaway Authority will not find itself in front of parliamentary committees. The Seaway Authority per se is not, in our mind, a financially viable corporation. It does not conduct commercial operations in a competitive field, and for these reasons it is a Crown corporation that should be subjected to annual review by Parliament.

Tout d'abord, pour ce qui est de la proposition de plan financier de la Voie maritime qui vient d'être approuvé par le Cabinet, sauf erreur, nous aimerions signaler que pour ce qui est de la question du financement par créance, il devrait être d'un rapport raisonnable pour l'actionnaire, c'est-à-dire pour le gouvernement du Canada; et au cas où ce rapport serait raisonnable, l'administration de la voie maritime se retrouverait dans une situation déficitaire et, en conséquence, se retrouverait confrontée chaque année au comité étudiant le budget pour obtenir un crédit couvrant ce déficit. Cela donnerait alors aux parlementaires l'occasion de poser des questions à la Voie maritime sur ses programmes, ses projets, etc. C'est cette nouvelle méthode que nous critiquons. Nous estimons qu'avec ce nouveau programme de financement, qui a été accepté, l'administration de la voie maritime n'aura plus à répondre aux questions des comités parlementaires. L'administration de la voie maritime en tant que telle n'est pas, selon nous, une société financièrement viable. Elle ne fait pas d'opération commerciale dans un domaine compétitif, et pour ces raisons, il s'agit d'une société de la Couronne qui devrait faire l'objet d'une étude annuelle par le Parlement.

I wonder if Mr. Meyers would like to elaborate on these comments?

Monsieur Meyers, voudriez-vous ajouter quelques détails?

Mr. Meyers: No, I believe you have expressed them very well. The conversion of debt to equity has had the appearance of removing what we feel is a true cost of roughly \$50 million a year. Because of that removal, now there is the appearance of financial viability, which we did not agree with. Because of the appearance of financial viability we are now saying that there is no need for an accountability process to Parliament for parliamentary scrutiny. There are, possibly, many ways in

M. Meyers: Non, je crois que vous avez tout très bien dit. La conversion de la dette en créance a eu l'apparence de supprimer ce que nous estimons être un coût réel d'environ 50 millions de dollars par année. A cause de cette suppression, il y a maintenant apparence de viabilité financière, et nous ne sommes pas d'accord. A cause de cette apparence de viabilité financière, nous disons maintenant que le processus de comptabilité parlementaire devient superflu. Il existe certainement

[Text]

which you could achieve the same end, but we felt that with the inclusion of that type of Crown corporation as a Schedule C in the estimates' book, the estimates committee, as a way of achieving the scrutiny and questioning, was the most appropriate under the existing system.

• 1145

Mr. Drury: If I might go on a moment, frequently corporations write off obligations in one way or another in order to make a fresh start. This is only a partial write off. As Mr. André has suggested, it might have been done by amending the act to provide for a complete write off, which we do in a number of public enterprises, particularly buildings, where the capital costs do not show up as something on which a return must be earned. If that were done, even though the nature of the operations, the revenue and the rest of it remained unchanged, it would suddenly become financially viable. Here we are dealing almost with semantics. I see Mr. André's point that if one is comparing the railways with the Seaway in respect of real total costs, under this arrangement it is a bit like apples and oranges; there is no question about that. But if you compare the Seaway with a public building, it is the same story again. I think the point you are making is that all Crown corporations should be subjected to annual scrutiny by Parliament.

Mr. Chairman: Mr. Chairman, perhaps I could clarify that. If I gave that impression I made a mistake. Annual parliamentary scrutiny is recommended by us in the case of Crown corporations that are not financially viable; Crown corporations that depend to a certain degree on the use of public funds for their operations. This is the reasoning behind that recommendation.

To touch on the other item raised by Mr. Drury regarding the write-off, I would go back to Mr. Meyers' earlier comment. It is all a question of accountability in the area of the use of public funds. In the case of the Seaway, if the amount of equity that will now appear was to be reduced so that the return on the investment would be more realistic—that is, the investment that would be recorded on the books—and if such a write-off were to take place again in a concept of accountability, Mr. Chairman, we would suggest that the write-off be made with the full knowledge of Parliament, that it be discussed by Parliament, and so on.

Mr. Drury: It would have to be, I think.

Mr. Chatelain: Yes, Mr. Chairman.

Mr. Drury: As a financial officer, is not the maintenance of a large equity on the books probably a very useful bargaining counter in discussions with our partners, the United States? If the value of the Seaway is \$1, it is hard to cry poor mouth; if it is \$800 million, on which we are only getting 1 per cent . . .

Mr. Chatelain: That is right.

[Translation]

plusieurs moyens permettant de parvenir à la même fin, mais nous avons estimé qu'en incluant ce type de société de la Couronne à l'annexe C du budget, le comité budgétaire, permettant l'étude et les questions, était l'instrument le plus approprié dans le cadre du système actuel.

M. Drury: Si je puis poursuivre un instant, je ferai remarquer que les sociétés amortissent souvent leurs obligations, sous une forme ou sous une autre, afin de prendre un nouveau départ. Dans ce cas, il s'agit d'un amortissement partiel. Ainsi que le disait M. André, il aurait été possible de modifier la loi afin de permettre un amortissement total, ce que nous faisons dans un certain nombre d'entreprises, plus particulièrement les immeubles, où les frais d'immobilisation ne sont pas pris en compte dans l'établissement des revenus. Dans un tel cas, même si la nature des activités, les revenus et les autres facteurs demeuraient inchangés, les opérations deviendraient soudainement rentables. La discussion est presque académique. Je vois où M. André veut en venir: la comparaison des chemins de fer avec la Voie maritime, en ce qui concerne les coûts réels globaux, en vertu d'un tel arrangement, est un peu une comparaison de pommes et d'oranges. La chose est certaine. Toutefois, si l'on compare la Voie maritime à un immeuble public, le problème est identique. Il me semble que vous dites que toutes les sociétés de la Couronne devraient être soumises à un examen annuel par le Parlement.

M. Chatelain: Monsieur le président je devrais préciser ma pensée. Si c'est l'impression que j'ai donnée, j'ai fait une erreur. Nous recommandons un examen annuel par le Parlement des sociétés de la Couronne qui ne sont pas rentables, des sociétés de la Couronne qui dépendent dans une certaine mesure de fonds publics pour maintenir leurs activités. Telle est la philosophie de cette recommandation.

Quant aux autres questions mentionnées par M. Drury au sujet de l'amortissement, j'en reviendrai à ce que disait tout à l'heure M. Meyers. C'est une application du principe de la responsabilité de l'utilisation des deniers publics. En ce qui a trait à la Voie maritime, si l'on devait réduire le montant inscrit des immobilisations de façon à ce que les revenus tirés de l'investissement soient plus réalistes, je veux parler de l'investissement inscrit aux livres, et si l'on devait permettre un tel amortissement dans le cadre du principe de la responsabilité, monsieur le président, nous suggérons qu'un tel amortissement soit fait en tenant le Parlement pleinement informé; la question devrait être discutée au Parlement, ainsi de suite.

M. Drury: Il me semble que ce serait nécessaire.

M. Chatelain: Oui, monsieur le président.

M. Drury: En votre qualité d'agent financier, le maintien d'immobilisations importantes dans les livres ne constitue-t-il pas fort probablement un outil très utile de négociation avec nos partenaires des États-Unis? Si la Voie maritime est évaluée à \$1, il est difficile de se plaindre; si sa valeur est de 800 millions de dollars, dont nous ne retirons que 1 p. 100. . .

M. Chatelain: C'est exact.

[Texte]

Mr. Drury: ... it seems to me I would like to have that in my pocket if I am talking to my U.S. colleagues. While this may be slightly difficult for Parliament to accommodate in that it is not used to this, I think probably the Canadian balance of advantage is in favour of having the bargaining counter. I would not recommend this myself if this were a purely domestic consideration.

• 1150

Mr. Chatelain: I do not wish to comment on the relative bargaining position of the country because this is not in our area of interest, or at least not within our mandate. However, we have to go back to the philosophy, if you want, and the reason behind our recommendation. We are looking at the books of Canada, the Public Accounts, the annual financial statements and we, as auditors, are asked to express an opinion on the presentation and the fairness of these financial statements. If they are misleading in presenting, for instance, an investment which is not producing a reasonable return then we question the value that is put on that investment, or at least the value at which it is reported and shown in the financial statements. It is purely in that context, Mr. Chairman, that we are making these comments.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Mr. Chairman, could I have a short supplementary?

The Chairman: The procedure is 10 minutes, alternating, and I would have to have the unanimous consent of the Committee to allow a supplementary.

Mr. Francis: I do not mind the odd supplementary, Mr. Chairman. I just hope we do not get into a regular supplementary procedure.

Mr. Andre: It is very short.

The Chairman: In the spirit of flexibility then, a very short supplementary, Mr. Andre.

Mr. Andre: I would like to ask a question of Mr. Normandeau or Mr. Chatelain. Do you feel there would be any negotiating advantage in having the situation Mr. Drury described where you have an equity of 800 million, say, and only a return of 1 per cent? Is that more advantageous over being able to negotiate in a situation where you have true costs and you are running a \$50 million deficit each year? Is there any particular advantage in negotiating with one or the other?

The Chairman: Mr. Normandeau.

Mr. Normandeau: Mr. Chairman, definitely I side with what Mr. Drury has said. After a year of hard bargaining with my U.S. associates, I can vouch for the usefulness of having these figures.

May I add also, Mr. Chairman, that the American company, the U.S. Seaway Development Corporation, has had the same checkered career as our own company and it is interesting to note that although their investment was less than 140 million, since they have only two locks, their results have been

[Traduction]

M. Drury: ... il me semble que j'aimerais avoir cela en poche lors de mes discussions avec mes collègues américains. Bien que le Parlement puisse avoir quelque difficulté à accepter cela dans la mesure où il n'y est pas habitué, il me semble qu'il est fort probablement à l'avantage du Canada de retenir ce moyen de négociation. Je ne le recommanderais pas personnellement s'il s'agissait d'une question purement nationale.

M. Chatelain: Je ne veux pas faire de commentaire sur la valeur relative de la position de négociation du pays, car cela ne relève pas de notre travail, ou du moins de notre mandat. Toutefois, nous devons nous reporter à la philosophie, aux raisons à l'origine de notre recommandation. Nous examinons les comptes publics du Canada, les bilans annuels, et on nous demande, en tant que vérificateurs, d'exprimer une opinion sur la présentation et la justesse de ces bilans. Si les bilans sont trompeurs dans la façon de présenter, par exemple, un investissement qui ne produit pas un revenu raisonnable, nous devons alors nous interroger sur la valeur attribuée à cet investissement, ou du moins sur la valeur rapportée et inscrite au bilan. C'est uniquement dans cet esprit, monsieur le président, que nous faisons ces observations.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Monsieur le président, puis-je poser une brève question supplémentaire?

Le président: Nous attribuons 10 minutes, en alternance, et il me faudrait le consentement unanime du Comité pour permettre une supplémentaire.

M. Francis: Je n'ai aucune objection à une supplémentaire occasionnelle, monsieur le président. J'espère simplement que nous n'en ferons pas une habitude.

M. Andre: Elle est très brève.

Le président: Dans un esprit de souplesse, nous vous accordons donc une très brève question supplémentaire, monsieur Andre.

M. Andre: J'aimerais poser une question à M. Normandeau, ou à M. Chatelain. A votre avis, y a-t-il un avantage dans les négociations à retenir la situation décrite par M. Drury où nous avons une créance de 800 millions de dollars qui portera un intérêt de seulement 1 p. 100? Cette situation est-elle plus avantageuse lors de négociations qu'une présentation des frais réels, lorsque vous avez un déficit annuel de 50 millions de dollars? L'une ou l'autre formule présente-t-elle des avantages précis?

Le président: Monsieur Normandeau.

M. Normandeau: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec ce qu'a dit M. Drury. Après une année de dures négociations avec mes associés américains, je puis vous assurer de l'utilité de ces chiffres.

Puis-je également ajouter, monsieur le président, que la société américaine, la (U.S. Seaway Development Corporation), a connu une histoire aussi fluctuante que notre société. Il est intéressant de noter que, même si ses investissements ne totalisaient pas 140 millions de dollars, étant donné qu'elle n'a

[Text]

basically the same as ours. And the U.S. Government, instead of going the way the Canadian Government has gone, has elected to forgive all past, present and future interest on that debt has remained, and these are the investments that we have been comparing in our negotiations. And it has been very useful to have the true figures, the true investment.

The Chairman: Thank you. Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you. Mr. Chairman.

Would it be correct to assume that the figures suggested here, Mr. Normandeau, will be the final toll charges that will be accepted by both countries?

Mr. Normandeau: Yes, I believe so, Mr. Chairman. I believe within the next several days Mr. Lang will meet or speak with Secretary of Transport, Brock Adams, and probably an announcement will be made.

Mr. Towers: Would it be correct to assume then that the costs of using the Seaway will increase approximately 100 per cent?

Mr. Normandeau: That is right, sir.

Mr. Towers: I believe grain was going through there at about 1½ cents to 2 cents a bushel, is that correct?

Mr. Normandeau: A cent point four a bushel, but it will go up now to 2.2 cents a bushel.

Mr. Towers: Just 2.2 cents?

Mr. Normandeau: That is right, sir.

Mr. Towers: It will go to 2.2.

Mr. Normandeau: In the case of grain, the toll charge will not be doubled, it will go from about 40 cents a ton to 65 cents a ton, which is about 2.2 cents.

Mr. Towers: Yes. Also, there have been suggestions made that in view of this increased cost the increased use that you have mentioned here in your report might become lesser and that other means of transportation might be used. I am thinking primarily of ore coming into the United States, perhaps by rail, from one of their Eastern ports rather than by waterway. What is the situation on this?

Mr. Normandeau: We within the Seaway have gone for some total research on that score because our recommendations for a division of our financial structure depends on just how much revenue we could expect to levy from our uses without adverse effect on the traffic. Our studies have indicated that indeed we could double; in some cases we could have gone farther without hurting the trade in any way, shape or form. This research on our part was corroborated by research by other departments within the federal government. Independently, our U.S. partners have made those same studies and it is because they agree with our findings that a tentative agreement has been reached; otherwise, there would not have been any tentative agreement.

[Translation]

que deux écluses, elle a obtenu des résultats fondamentalement similaires aux nôtres. Le gouvernement américain, au lieu de procéder comme le gouvernement canadien, a choisi d'annuler tous les intérêts passés, présents et futurs dus sur cette dette. Mais la dette demeure, et ce sont ces investissements que nous avons comparés dans nos négociations. Il fut très utile d'avoir les vrais chiffres, le véritable investissement.

Le président: Merci. Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Ai-je raison de supposer que les chiffres suggérés, ici, monsieur Normandeau, correspondent au tarif qui sera finalement accepté par les deux pays?

M. Normandeau: Oui, je le crois, monsieur le président. Je crois que M. Lang rencontrera le secrétaire au Transport, M. Brock Adams, d'ici quelques jours et qu'une déclaration sera faite.

M. Towers: Ai-je raison de supposer dans ce cas que le coût d'utilisation de la voie maritime va augmenter d'environ 100 p. 100?

M. Normandeau: C'est exact, monsieur.

M. Towers: Les céréales circulent actuellement au coût d'environ de 1½c. à 2c. le boisseau, est-ce exact?

M. Normandeau: C'est 1.4c. le boisseau, mais le coût va passer maintenant à 2.2c. le boisseau.

M. Towers: Seulement 2.2c.?

M. Normandeau: En effet, monsieur.

M. Towers: Il passera à 2.2.

M. Normandeau: Dans le cas des céréales, le tarif ne sera pas doublé; il passera de 40c. la tonne à 65c. la tonne, soit environ 2.2c. le boisseau.

M. Towers: Oui. Par ailleurs, on a suggéré que, compte tenu de l'augmentation des coûts, l'augmentation du trafic que vous indiquez dans votre rapport pourrait se ralentir et que d'autres moyens de transport pourraient être utilisés. Je pense surtout au minéral qui entre aux États-Unis par chemin de fer, à partir d'un port de la côte Est, au lieu de la voie maritime. Quelle est la situation à cet égard?

M. Normandeau: Nous avons effectué des recherches exhaustives sur ce point car nos recommandations sur la division de notre structure financière dépendent des revenus que nous espérons tirer du tarif sans nuire au trafic. D'après les études effectuées, les droits de péage pourraient être doublés sans porter préjudice au trafic. Nos recherches ont d'ailleurs été corroborées par celles effectuées par d'autres ministères du gouvernement fédéral. Les études effectuées par nos associés américains ayant fourni des résultats concordant, nous avons pu ainsi conclure un accord de principe.

You must remember that the tolls have not been changed since 1959 so that doubling them today does not bring them

N'oubliez pas que les droits de péage sont inchangés depuis 1959, si bien que le fait de les doubler actuellement ne les

[Texte]

back to the level of 1959, which was very acceptable. One has to keep in mind that in 1959 the shipping rate from Thunder Bay to the St. Lawrence River ports went down from 16 cents a bushel in 1958 to 9 cents in 1959 and the toll was only 1.4 cents a bushel, so somebody has been reaping some concrete benefits from that.

An hon. Member: I wonder who.

Mr. Normandeau: It has enabled the Canadian fleet to expand greatly so that today the most modern fleet on the Great Lakes is Canadian and most of the traffic throughout the Seaway is in Canadian bottoms. To double the rates today really does not hurt.

I might point out, as the final point, that the Seaway users have been faced with much larger increase in other costs in the past five-six years and they have absorbed that very easily as we can see from the growing tonnages year after year. Why would an increase by the Seaway be any different than an increase by the shippers or by the suppliers of raw material? In 1959-60 coal was being sold at \$12 a ton; it is now \$52. Iron ore, in the raw shape, was \$12, \$13; it is now \$35. The trade has absorbed that. Why would the trade not absorb a much smaller increase coming from us? Its it because it is a government-sponsored agency? I would hope not.

Mr. Towers: You also mentioned in your report that there are still further cost reductions to be made, but they will be less spectacular and also less rewarding. I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Normandeau would enlarge on that.

Perhaps I should make a further comment, sir. While I am not an expert on the management of the Seaway, I have observed on occasion, in watching the movement of vessels through there, that there seemed to be quite a few fellows standing around with their hands in their pockets—let us put it that way. I hate to be that blunt but that is the way it struck me and it is pretty hard to keep a business operating if this is happening. I am just wondering if this statement relates to that.

Mr. Normandeau: Yes, I would say, Mr. Chairman, that although we have become a leaner organization, we still have a good bit of fat on our ribs. But I would add, also, that we operate a service. In other words, we are like the corner grocery store. The lights have to be on and the clerks in, and the clerks have to wait for the customers to come. In our case, customers come at the rate of 28, 30, 32 ships a day and, therefore, between transit of ships, our men, as you say, yes, they have their hands in their pockets.

Mr. Towers: One last question then to Mr. Chatelain, Mr. Chairman.

[Traduction]

porte pas à leur niveau de 1959, parfaitement acceptable à l'époque. En effet, en 1959, le tarif pour le transport d'un boisseau de Thunder Bay aux ports du St-Laurent était tombé à 9c. contre 16c. en vigueur en 1958, tandis que le droit de péage s'élevait à 1.4c. le boisseau seulement. Quelqu'un a dû joliment profiter de cette situation.

Une voix: Je me demande qui.

M. Normandeau: Cela a permis à la flotte marchande canadienne d'enregistrer une forte expansion si bien qu'à l'heure actuelle, la flotte canadienne est la plus moderne de celles empruntant les Grands-Lacs et elle assure la majeure partie du transport de marchandises sur la voie maritime. Donc le fait de doubler les taux de péage ne causera de préjudice à personne.

Enfin, je tiens à vous signaler que les utilisateurs de la voie maritime du St-Laurent ont, au cours des 5 ou 6 années écoulées, eu à faire face à des majorations bien plus importantes d'autres facteurs, majorations qui ne leur ont pas été nuisibles, comme en témoignent les tonnages croissants qu'ils transportent d'année en année. Pourquoi une majoration des taux de péage aurait-elle dès lors des effets différents des augmentations enregistrées par exemple dans les coûts des matières premières? Ainsi le prix de la tonne de charbon est passé de \$12 en 1959-1960 à \$52 à l'heure actuelle. Pendant la même période, le minerai de fer est passé de \$12 ou \$13 à \$35, augmentation dont l'industrie s'est bien accommodée. Pourquoi dès lors ne s'accommoderait-elle pas de la majoration bien moins importante que nous proposons? Serait-ce uniquement parce que nous sommes une agence relevant du fédéral? J'espère bien que non.

M. Towers: Vous dites dans votre rapport que d'autres réductions de coût sont prévues, bien qu'elles soient moins spectaculaires et intéressantes que les autres. M. Normandeau pourrait-il nous donner plus de détails à ce sujet?

Tout en ne prétendant pas m'y connaître dans la gestion de la voie maritime, j'ai eu l'occasion de remarquer que bon nombre d'employés se baladaient les mains dans les poches. Je m'excuse de dire des choses aussi brutalement, mais à mon avis ce n'est pas là la façon de faire marcher une entreprise au mieux. J'aimerais savoir si vous avez tenu compte de ce fait.

M. Normandeau: C'est vrai, monsieur le président, que même si nous avons réduit quelque peu nos effectifs, il reste encore beaucoup à faire. Il ne faut pas oublier qu'il s'agit d'un service et qu'en ce sens, nous travaillons un peu comme la petite épicerie du coin. Les lumières doivent toujours être allumées et les préposés se trouver à leur poste dans l'attente d'un client. En ce qui nous concerne, nos clients, c'est-à-dire les bateaux, passent à raison d'une trentaine par jour et entre le passage de deux bateaux, nos hommes se baladent effectivement les mains dans les poches.

M. Towers: J'aimerais poser une dernière question à M. Chatelain.

[Text]

This is one of the problems, Mr. Chatelain, that I have with Crown corporations, and the Auditor General in their effort to get financial management control instilled within this. Do you at the present time have any facility to find out exactly what the man-hour output per individual is in a situation such as we are dealing with today, as it has been suggested that this is being used as an example?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, could I ask Mr. Meyers please to comment on that?

• 1200

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Meyers: Mr. Towers, I believe that this is exactly the point we are trying to make in the financial management and control study. Financial management has not played the role we expect in analysing costs and challenging costs and providing performance indicators, and providing budgets that not only forecast what it is going to cost, but also explain to the person reviewing them why it is going to cost that much and what the alternative solutions are. Right now by reviewing the budgets, the operating financial statements, it would be virtually impossible, at least for ourselves, to appreciate whether or not there is a need for those costs to be incurred. I think it is quite possible for a member of management intimately familiar with the operation to form that judgment.

Mr. Towers: One further supplementary, Mr. Chairman. Is there a study going on in this regard now and if there is when could we expect some answers or some observations?

Mr. Meyers: With regard to financial management in controlled financial management, the control study did address that problem. We made recommendations to the St. Lawrence Seaway Authority that there should be an appropriate integration of operating statistics with costs through the financial statements and through the planning exercise.

Mr. Drury: Just a supplementary on that?

The Chairman: Mr. Drury.

Mr. Drury: I understand the corporations agreed with this notion and are in the process of implementing it, but is it at a satisfactory rate?

Mr. Meyers: I am not certain it is clear that they have agreed to the recommendation. I think they possibly have other ways of getting information as Mr. Normandeau has pointed out. He knows that there may be some fat on the ribs and he knows where that is, but I do not think he intends to incorporate that in the budgetary exercise and to use his financial management support group as a method of addressing it.

In the recommendations we have made in our precis and internal reporting, we state that:

The internal financial statements should be modified and expanded to include non-financial data in addition to financial data.

The Seaway has replied:

[Translation]

J'aimerais savoir dans quelle mesure le Vérificateur général parvient à implanter le principe du contrôle de la gestion financière au sein des sociétés de la Couronne. Êtes-vous à même de déterminer la productivité des travailleurs dans une institution comme celle-ci, d'autant plus qu'elle doit servir d'exemple.

M. Chatelain: Monsieur le président, je demanderais à M. Meyers de répondre.

Le président: Monsieur Meyers.

M. Meyers: C'est justement ce que nous avons souligné dans l'étude de la gestion et du contrôle financiers. La question financière n'a pas donné les résultats escomptés en ce qui concerne l'analyse des coûts, la remise en cause de ceux-ci, l'obtention d'indicateurs de rentabilité et l'élaboration de budgets qui permettent non seulement la prévision des coûts mais fournissent également une explication de ceux-ci ainsi que des solutions de rechange. A l'heure actuelle, l'étude des budgets et des états financiers d'exploitation ne permettent pas de déterminer si oui ou non les coûts qui y figurent sont effectivement indispensables. Peut-être qu'un membre de la direction parfaitement au courant de la société pourrait se faire une meilleure idée de la situation.

M. Towers: Je voudrais encore poser une question supplémentaire, monsieur le président. Je voudrais savoir notamment si une étude est consacrée à cette question et dans l'affirmative, quand peut-on s'attendre à en obtenir des résultats?

M. Meyers: L'étude de contrôle consacrée à la gestion financière s'est penchée sur ce problème et nous avons recommandé à l'autorité de la voie maritime du St-Laurent de mieux intégrer les statistiques de fonctionnement avec les coûts aussi bien dans les états financiers que dans les calculs de planification.

M. Drury: Pourrais-je poser une question supplémentaire à ce sujet?

Le président: Monsieur Drury.

M. Drury: La société a accepté cette méthode et est en train de la mettre en œuvre mais je me demande si la rapidité d'application est satisfaisante.

M. Meyers: Je ne suis pas sûr que la recommandation ait été acceptée. Ainsi que M. Normandeau l'a signalé, il se peut qu'il puisse obtenir des renseignements par d'autres moyens. Il sait qu'il y aurait moyen d'opérer certaines réductions, mais je ne pense pas que l'on tiendra compte de ce facteur dans l'établissement du budget ni que le groupe de la gestion financière soit saisi de cette question.

Les recommandations figurant dans notre résumé et dans notre rapport à usage interne précisent ce qui suit:

Les états financiers internes devraient être modifiés et élargis de façon à inclure outre les données financières, des données non financières.

A quoi les autorités de la voie maritime ont répondu:

[Texte]

We do not believe that the monthly financial statements should contain operating and lockage statistics. The utilization level of our facilities is monitored by an Operations Branch located in Cornwall.

So he does apparently have other ways of getting the information, but we have not seen his documented presentation.

The Chairman: You wanted to comment, Mr. Chatelain?

Mr. Chatelain: Yes, it was further to Mr. Tower's question. I believe that I understood Mr. Towers to be asking the Auditor General whether he, that is his office, was planning on conducting studies along those lines within the Seaway and I believe, Mr. Chairman, that that type of examination would fall within our revised mandate as defined in the new Auditor General Act under Section 7(2) (d) and (e), where it says that the Auditor General should report on instances where he has noticed that:

(d) money has been expended without due regard to economy or efficiency; or

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs . . .

It is the Auditor General's intention as previously stated by Mr. Macdonell to include the Crown corporations that are dependant on public funds for their operations within the operation of this mandate. So, in answer to Mr. Tower's question, in due time we believe that we will be conducting these types of studies on the Seaway as well.

The Chairman: I am wondering if I might be allowed a supplementary there? Do I understand it then that there has not been a correlation between operating statistics and the financial reporting and that that is one of the requirements the Auditor General is seeking, from top to bottom line correlation of cost to financial performance statistics?

Mr. Normandeau: No, I would be remiss if as Manager of Seaway affairs, I did not know what was going on within my own company. What Mr. Meyers is saying is that the monthly statements, which are not published, which are internal documents, should carry not only financial matters but also operating statistics. Well, it so happens that we get operating statistics from a different section than the financial section. We get these statistics weekly and monthly, the same as we get financial matters weekly and monthly. And it is up to my team, it is up to me to review these things, to compare them. That they would be together under the same binder would not make a darn bit of difference, I submit. And this is what Mr. Meyers wants, and I say no, it is not necessary because we already have that information and we have it to our satisfaction as managers.

The Chairman: I think we have that debate clearly on the record now.

• 1205

The next questioner is Mr. Francis, followed by Mr. Alexander.

[Traduction]

Nous ne croyons pas que les états financiers mensuels devraient contenir des statistiques d'exploitation et d'éclusement. Le niveau d'utilisation de nos installations est contrôlé par une direction des opérations située à Cornwall.

Ce qui montre bien qu'il a d'autres sources de renseignements, mais nous n'avons pas eu accès à ces documents.

Le président: Vous voulez ajouter quelque chose, monsieur Chatelain?

M. Chatelain: En réponse à la question posée par M. Towers concernant des études éventuelles de ce genre effectuées par le Vérificateur général au sein de la voie maritime, je tiens à préciser que celles-ci relèveraient du mandat révisé tel que défini dans la nouvelle Loi sur le vérificateur général, article 7.(2)d) et e) où l'on stipule que le vérificateur général doit signaler tout cas où il aurait remarqué que:

d) des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité; ou

e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes . . .

Or, ainsi que M. Macdonell vous l'a déjà expliqué, les sociétés de la Couronne fonctionnant grâce aux deniers publics seront assujetties à ces dispositions. Donc pour répondre à M. Towers, la voie maritime fera un jour elle aussi l'objet de ce genre d'étude.

Le président: J'aimerais moi aussi poser une question supplémentaire. On n'aurait donc pas établi de corrélation entre les statistiques d'exploitation et l'établissement d'états financiers, corrélation que le vérificateur général compte justement mettre en vigueur à tous les niveaux.

M. Normandeau: Non, je ne saurais admettre être dans l'ignorance de ce qui se passe dans ma société. Ce que M. Meyers veut dire, c'est que les états mensuels qui ne sont pas publiés mais servent uniquement à l'usage interne, devraient désormais comporter non seulement des données financières mais également des statistiques d'exploitation. Donc, il se fait que les statistiques d'exploitation ne proviennent pas de la section financière. Les statistiques nous arrivent hebdomadairement et mensuellement, de même que toutes les données d'ordre financier. Moi-même et mes collaborateurs devons comparer toutes ces données. Le fait de les réunir sous une même rubrique ne changerait rien à rien. C'est ce que M. Meyers cherche à obtenir mais à mon avis c'est parfaitement inutile vu que nous disposons de renseignements tout à fait satisfaisants.

Le président: Voilà qui fait le point de la question.

La parole est maintenant à M. Francis qui sera suivi par M. Alexander.

[Text]

Mr. Francis: Mr. Chairman, I have a couple of general questions. As I understand it, there is every prospect of agreement with the United States Authority on the new toll structure.

There is a problem that any public authority faces. Once you have made a decision and you have gone ahead with the major capital project, you are now facing a situation in which you have a debt structure and then you write it off. I see what Mr. Andre is getting at; he wants to make his regional comparisons with what is happening in western Canada. I would be interested in hearing Mr. Alexander's comments from Hamilton's point of view as to what the operations of the Seaway have meant to the economy in that area.

Mr. Alexander: I can put it to you in a very succinct way.

Mr. Francis: There also has been a very substantial benefit to that part of the country from the operation of this facility. I note, for example, you are going to charge full depreciation. Just as a layman, I always have a little problem in talking of depreciation in the public sector. What is the effect of including full depreciation in your rates? Does this not mean that, on a cash flow basis, you are going to have an accumulation of funds?

Mr. Normandeau: Yes, sir.

Mr. Francis: What happens to those funds? What are you going to do with them?

Mr. Normandeau: Use them to pay a return to the government, to maintain and upgrade our service. Because we operate a service that one of these days is going to become congested, it behoves management to look for ways and means of pushing back that day, and we are experimenting at this time with a program that might give us 20 per cent more capacity. But if it does, we shall have to invest something like \$60 million or \$70 million in tugs and so on. That money would be used for that purpose.

Mr. Francis: Then if I understand it correctly, the effect of including depreciation in your rates is to bring a cash-flow basis to the authority which would provide funds that you are indicating you are going to use for capital purposes?

Mr. Normandeau: Yes, sir.

Mr. Francis: And this means that future capital investment decisions within the scope of the funds available to you would not really require any parliamentary appropriation or review, or would not give any occasion to come before our Committee of Parliament at all. Would there be any review by public authority of those capital decisions?

Mr. Normandeau: Oh yes, always. Our capital budget is submitted to Treasury Board regularly.

Mr. Francis: But when you do not need funds . . .

Mr. Normandeau: Even if we do not need funds, sir.

Mr. Francis: Under the new proposals I think it would be . . .

Mr. Normandeau: No, under the old also.

Mr. Francis: To Treasury Board?

[Translation]

M. Francis: Je voudrais poser deux questions d'ordre général. Nous avons donc de bonnes chances de nous entendre avec l'autorité américaine en ce qui concerne le nouveau barème des droits de péage.

Mais toutes les institutions publiques font face à un problème commun, à savoir que lorsqu'on a décidé d'aller de l'avant pour d'importants travaux d'immobilisation, il y a le problème de la dette à amortir. M. Andre voudrait établir une comparaison entre ce qui se passe dans sa région et dans l'Ouest canadien. J'aimerais avoir pour ma part l'avis de M. Alexander quant aux répercussions économiques de la voie maritime du St-Laurent sur la région de Hamilton.

M. Alexander: Ma position tient en très peu de mots.

M. Francis: Cette partie du pays a certainement beaucoup profité de la voie maritime. Je remarque que vous avez utilisé le taux d'amortissement maximum. Or, en tant que profane, j'ai du mal à comprendre le principe de l'amortissement dans le secteur public. Dans quelle mesure vos barèmes se ressentiront-ils de cet amortissement maximal? Est-ce que cela vous permettra d'accumuler des ressources de financement?

M. Normandeau: C'est exact.

M. Francis: Qu'est-ce que vous allez faire avec ces fonds?

M. Normandeau: Ils nous serviront à payer un meilleur intérêt au gouvernement, à l'entretien et à l'amélioration de notre service, lequel ne sera plus bientôt en mesure de faire face à la demande. Or, la direction veut retarder ce jour tant que faire se peut, c'est pourquoi nous sommes en train d'étudier un programme qui nous permettrait d'accroître notre capacité de 20 p. 100. Mais ceci exigerait un investissement de 60 ou 70 millions pour l'achat de remorqueurs. Ces fonds pourraient donc être utilisés dans ce but.

M. Francis: Donc vos barèmes tiennent compte des taux d'amortissement de façon à ce que vous puissiez disposer de certaines liquidités qui serviront à financer les biens d'équipement?

M. Normandeau: C'est exact.

M. Francis: Dans ce cas, si ces fonds étaient suffisants pour couvrir les immobilisations futures, vous ne devriez pas faire appel à des crédits parlementaires si bien que vous n'auriez pas à comparaître devant le Comité. Est-ce que ces décisions en ce qui concerne les immobilisations feraient l'objet d'un examen public?

M. Normandeau: Certainement. Notre budget d'immobilisation est soumis périodiquement au Conseil du Trésor.

M. Francis: Même lorsque vous n'avez pas besoin de fonds?

M. Normandeau: Oui, même dans ce cas.

M. Francis: Aux termes des nouvelles propositions . . .

M. Normandeau: Même en application des anciennes.

M. Francis: Au Conseil du Trésor?

[Texte]

Mr. Normandeau: Yes. But you are quite right, sir, that we will not come back to Parliament except if a decision were reached one day to rebuild the canal. In which case the investment would be so huge . . .

Mr. Francis: I will put it in slightly different language. If your decisions on the amount of capital investment required were in excess of the cash funds available in your hands, then you would have to come back. Is that right?

Mr. Normandeau: Yes, sir.

Mr. Francis: But how much depreciation per year? What is the amount that is likely to be charged?

Mr. Normandeau: It would be \$8.4 million, sir.

Mr. Francis: An amount of \$8.4 million a year.

Mr. Normandeau: Which is in agreement with the schedule of depreciation that is used by our U.S. partners, and which is accepted, of course, by . . .

Mr. Francis: And then there will be a 1 per cent return of the investment. How much money would that be?

• 1210

Mr. Normandeau: \$6.25 million, sir.

Mr. Francis: Is it proposed to return this to the Public Accounts of Canada or to retain this as an operating sum?

Mr. Normandeau: It is going to be paid to the treasury.

Mr. Francis: So treasury will be paid something like \$6.25 million per year, but the new budget will give you some scope for capital improvement in addition to maintenance and repairs which would be charged normally in the budget.

Mr. Normandeau: That is right, sir.

Mr. Francis: Those are my questions, Mr. Chairman. Thank you.

Mr. Drury: May I ask a supplementary, Mr. Chairman?

The Chairman: A supplementary, Mr. Drury.

Mr. Drury: I am not quite sure who might answer this. Surely, the purpose of depreciation is to enable the corporation or the management to replace capital assets when they have reached the end of their useful life. Depreciation is not designed to cover capital expansion. Would you be able to go as far as a complete replacement under your present depreciation rates . . .

Mr. Normandeau: No, sir.

Mr. Drury: . . . at the time of wearing out?

Mr. Normandeau: Of course, you realize that our business is a rather unique business. The Rideau Canal here in Ottawa is celebrating its 150th anniversary this year and that canal today is in better shape than the day it was opened by Colonel By. In our business if we do the proper amount of maintenance our ditches are going to remain ditches forever and ever. There are canals in Europe that are over 500 and 600 years old. So

[Traduction]

M. Normandeau: Oui. Il est vrai que nous n'aurons pas à nous représenter devant le Parlement à moins que l'on décide un jour de reconstruire le canal tout entier, auquel cas les investissements nécessaires seraient à un tel point énormes . . .

M. Francis: Si vos immobilisations dépassaient vos liquidités, vous seriez obligés de revenir devant nous, n'est-ce pas?

M. Normandeau: Oui.

M. Francis: Combien est-ce que vous amortissez par an?

M. Normandeau: 8.4 millions de dollars.

M. Francis: 8.4 millions.

M. Normandeau: Ce chiffre est conforme aux barèmes d'amortissement utilisés par nos associés américains.

M. Francis: Et vous verserez aussi l'intérêt de 1 p. 100. A combien s'élèverait ce montant?

M. Normandeau: A \$6.25 millions, monsieur.

M. Francis: Cette somme retournera-t-elle aux Comptes publics du Canada ou sera-t-elle considérée comme dépense de fonctionnement?

M. Normandeau: Elle sera versée au Trésor.

M. Francis: Le Trésor recevra donc environ \$6.25 millions par an, mais votre nouveau budget vous permettra de vous constituer des liquidités qui s'ajouteront aux dépenses d'entretien et de réparation figurant normalement au budget.

M. Normandeau: C'est exact, monsieur.

M. Francis: Ce sont là toutes les questions que j'avais à poser, monsieur le président. Merci.

M. Drury: Je voudrais poser une question complémentaire, monsieur le président?

Le président: Question complémentaire, monsieur Drury.

M. Drury: Je ne sais pas qui peut répondre à ma question. La dépréciation doit permettre à la société ou à la direction de remplacer son actif immobilisé lorsqu'il n'est plus utile. La dépréciation ne vise pas à permettre l'accroissement du capital. Pensez-vous que vos taux actuels de dépréciation pourront vous permettre de procéder à un remplacement complet . . .

M. Normandeau: Non, monsieur.

M. Drury: . . . de vos installations lorsqu'elles ne seront plus bonnes?

M. Normandeau: Vous n'êtes pas sans savoir que notre entreprise est unique en son genre. Nous célébrons cette année le 150^e anniversaire du canal Rideau à Ottawa et ce canal est en meilleure condition aujourd'hui que lors de son inauguration par le colonel By. Si nous accordons suffisamment de soins à l'entretien, nos canaux resteront perpétuellement en bon état. Il existe en Europe des canaux vieux de plus de 600

[Text]

with a proper maintenance program, yes, you can keep up almost indefinitely, but really, the depreciation we take is for all of our equipment, which has a life span that is less than that.

Obviously, the \$8 million that we would put aside would never be enough to replace the canal the day that we need another canal. Today, to rebuild a canal like the canal in Welland, we are talking of \$2.5 billion and the Welland has cost, maybe altogether, \$300 million, even if you add the bypass of \$200 million a few years ago. It did cost only \$125 million prior to that.

So with inflation today, the depreciation taken on the basis of the original cost is almost meaningless and that money has to be used for upgrading rather than replacing.

Does that answer your question, sir?

Mr. Drury: Upgrading and maintenance.

Mr. Normandeau: Yes, sir.

Mr. Drury: Yes, it does. Thank you.

The Chairman: As supplementary to that, are not maintenance expenses on your operating statement and your PNL in addition to depreciation?

Mr. Normandeau: Yes, sir.

The Chairman: Mr. Francis, are you finished?

Mr. Francis: Yes.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I am very pleased that Mr. Francis would ask for my opinion regarding any increase in tolls. Coming from the city of Hamilton, Mr. Normandeau, I suppose you are very much aware of what I am going to say now.

Steel is certainly a very important commodity to Canada and, in particular, now that we are going to be involved with the northern pipeline...

An hon. Member: It is already assured.

Mr. Alexander: ... Perhaps we may be involved with the northern pipeline. I am a little concerned. I will just read a letter, or a portion of a letter, from Mr. Frank Sherman, chief executive officer of Dofasco. Some time ago he indicated that:

the main reason for our stand

This is with regard to being opposed to any increase in tolls:

is the adverse effect that any increase in costs has on our competitive position as a Canadian steelmaker, and we feel that keeping the Canadian steel industry, which is largely Canadian owned, competitive and profitable is clearly advantageous to the Canadian people.

I understand that an increase in tolls—and I am going on the basis of reports as of August or September of this year—would

[Translation]

ans. Un programme d'entretien convenable garantira un usage presque indéfini de nos canaux, mais lorsque nous parlons de dépréciation, il s'agit surtout de la dépréciation de notre matériel, dont la durée d'utilisation est moins longue.

Il est évident que les \$8 millions que nous mettrons de côté ne suffiront pas à remplacer le canal le jour où nous aurons besoin d'un second canal. La reconstruction d'un canal comme celui de Welland coûterait aujourd'hui environ \$2.5 milliards alors que la construction du canal Welland a coûté \$300 millions, même si vous ajoutez les coûts de construction du conduit de dérivation il y a quelques années qui se sont élevés à \$200 millions. Il n'a donc, lui, coûté que \$125 millions.

Compte tenu de l'inflation, la dépréciation calculée à partir du coût original est pratiquement nulle aujourd'hui et ces sommes doivent être utilisées pour la rénovation plutôt que pour le remplacement.

Cela répond-il à votre question, monsieur?

M. Drury: L'amélioration et l'entretien.

M. Normandeau: Oui, monsieur.

M. Drury: Oui, merci.

Le président: J'aimerais poser une question complémentaire: les dépenses d'entretien ne figurent-elles pas dans votre budget de fonctionnement et dans votre PNL, et ne tiennent-elles pas compte de la dépréciation?

M. Normandeau: Si, monsieur.

Le président: Monsieur Francis, avez-vous fini?

M. Francis: Oui.

Le président: M. Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. J'ai été très heureux que M. Francis me demande mon avis au sujet de l'augmentation des droits de péage. Étant donné que vous venez de la ville de Hamilton, monsieur Normandeau, je suppose que vous savez déjà ce que je vais dire.

Il est indéniable que l'acier est un produit très important pour le Canada, et surtout si nous participons à la construction du pipeline du nord.

Une voix: Cela est déjà assuré.

M. Alexander: Puisque nous allons participer à la construction du pipe-ine du nord, j'ai certaines inquiétudes et je vais vous citer un extrait d'une lettre de M. Frank Sherman, le directeur exécutif de Dofasco. Il y a quelque temps il nous a fait savoir que:

Si nous avons adopté cette position

C'est-à-dire qu'il est tout à fait opposé à l'augmentation des droits de péage.

c'est que toute augmentation des coûts aura une incidence négative sur la position concurrentielle de notre entreprise et nous estimons que la rentabilité et la compétitivité de l'industrie canadienne de l'acier, qui appartient pour sa plus grande partie à des Canadiens, sont un avantage pour les Canadiens.

Je crois comprendre que l'augmentation des droits de péage représente \$3 millions, si j'en crois les rapports parus en août

[Texte]

mean increased costs of about \$3 million. Now, given the fact that there is some problem as to whether we can be competitive with respect to this pipeline, what does your proposed increase do in terms of the steel industry and keeping it competitive?

• 1215

Mr. Normandeau: Mr. Chairman, I would simply reply that, in absolute terms, the increases are important because they amount to, altogether, \$30-some-odd million to be shared between the U.S. and Canada. But when you compare that to the value of the commodities that are transiting our waterway, which this year will amount to much more than \$10 billion, then these figures do become insignificant. And in the case of iron ore, of the steel companies, or of coal, they are insignificant.

The steel industry has absorbed, as I have mentioned before, very much larger increases and I think they should find themselves very lucky that, so far, the Canadian taxpayer has been picking up the deficit at the Welland Canal. And the Canadian taxpayer is going to keep on picking up the deficit since the 1 per cent return is clearly insufficient. But at least the Canadian taxpayer is no longer going to pick up the tab for the operating costs.

Since 1973, the seaway has not been able to collect enough from its users to cover its operating costs, and that, I submit, should not be accepted.

Mr. Alexander: Well, sir, I know there is always a big question about the principle of user-pay and whether it should come out of the public purse. But am I to understand, sir, that what you are really saying is that our steel industry will not be any less competitive; in other words, they will be as competitive?

Mr. Normandeau: Yes. Fortunately, sir, our steel industry is in the vanguard of the technology of steel.

Mr. Alexander: So they should not be concerned about the proposed . . .

Mr. Normandeau: Well, they are concerned.

Mr. Alexander: No, but they should not be. Is this what you are saying?

Mr. Normandeau: They should be concerned because, after all, any good businessman is concerned any time that he has to pay a larger bill for supplies, materials or labour; but he has also to learn that he must accept some of these. And I submit that, in our case, he should accept, in the same way as he has accepted others coming from his suppliers.

Mr. Alexander: And you feel that our industry will still be competitive?

Mr. Normandeau: Yes, sir.

Mr. Alexander: All right; that is fine. I will send that out to the steel company.

[Traduction]

et septembre de cette année. Étant donné que nous ne savons pas encore si nous aurons une position concurrentielle en ce qui concerne la construction de ce pipe-line, quelle sera l'incidence de l'augmentation proposée sur la concurrence de l'industrie de l'acier?

M. Normandeau: Monsieur le président, je vous répondrai que ces augmentations sont importantes dans l'absolu puisqu'elles se chiffrent à environ 30 millions de dollars répartis entre les États-Unis et le Canada. Mais lorsque l'on compare cette somme aux recettes provenant du transport des denrées qui transitent par notre voie maritime, recettes qui se chiffrent cette année à plus de 10 milliards de dollars, ces chiffres deviennent alors importants. Mais dans le cas du minerai de fer, de l'acier ou du charbon, ces coûts sont infimes.

Comme je l'ai déjà dit, l'industrie de l'acier a subi des augmentations beaucoup plus importantes, et je crois qu'elle peut s'estimer heureuse que les contribuables canadiens aient réussi jusqu'à présent à éponger le déficit du canal Welland. Les contribuables canadiens continueront à éponger ce déficit puisqu'un rendement de 1 p. 100 est de toute évidence insuffisant. Mais du moins les Canadiens ne continueront-ils plus à régler la note des coûts de fonctionnement.

Depuis 1973, les droits versés par les usagers de la voie maritime ne suffisent pas à en couvrir les coûts de fonctionnement et cela me semble inacceptable.

M. Alexander: Le principe de la facturation à l'utilisateur pose une question grave, car on ne sait jamais s'il faut puiser dans les deniers publics. Faut-il comprendre que votre industrie de l'acier ne perdra pas sa position concurrentielle? En d'autres termes, qu'elle restera aussi concurrentielle?

M. Normandeau: Oui. Heureusement, monsieur, notre industrie de l'acier se situe à l'avant-garde pour ce qui est de la technologie de l'acier.

M. Alexander: Elle ne devrait donc pas s'inquiéter de la proposition . . .

M. Normandeau: Mais elle s'inquiète.

M. Alexander: Mais selon vous, elle n'a pas raison de s'inquiéter.

M. Normandeau: Elle a raison de s'inquiéter car après tout, n'importe quel homme d'affaires compétent s'inquiète lorsqu'il doit payer une facture plus lourde, qu'il s'agisse de fournitures, de matériaux ou de main-d'œuvre; mais il lui faut aussi apprendre qu'il doit parfois accepter ce fait. Et je prétends dans ce cas, qu'il doit l'accepter comme il a accepté les autres augmentations appliquées par ses fournisseurs.

M. Alexander: Pensez-vous que notre industrie sera toujours aussi concurrentielle?

M. Normandeau: Oui, monsieur.

M. Alexander: Très bien. Je le ferai savoir à l'aciérie.

[Text]

Mr. Normandeau: I have met with their chairman.

Mr. Alexander: All right, fine.

You know, there was some concern registered, and I think there still is, by several provinces: Ontario, Alberta, Manitoba, Saskatchewan. Have you had any reply in terms of their concern or acceptance of the proposed increase?

Mr. Normandeau: Yes, sir. We have dealt with several of the provinces. In the case of Ontario we, in fact, received a visit, and we had several exchanges with some experts from the Department of Transport of Ontario.

Mr. Alexander: And what did they say?

Mr. Normandeau: You may recall that Premier Davis has said that he was opposed to the increase in tolls but, as a result of the visits that we had, my guess is that the Government of Ontario came to the conclusion that Ontario's economy would not suffer from the higher tolls.

Mr. Alexander: Is that your guess, sir, or is this what the Province of Ontario has told you?

Mr. Normandeau: Well, it is my guess in this sense, that the Province of Ontario has never come out officially, since, against increased tolls.

Mr. Alexander: So then, what you are saying is that you are guessing a conclusion, but you do not really know what the conclusion is of Ontario; which would mean that their original position still stands.

Well, let us hear about Alberta, Manitoba and Saskatchewan.

Mr. Normandeau: We have heard only from one of the provinces out west.

Mr. Alexander: Which one?

Mr. Normandeau: Manitoba.

Mr. Alexander: And?

Mr. Normandeau: And there has never been an official stand taken. We supplied them with all the figures and facts that we had gathered on the impact, but we have not heard.

• 1220

Mr. Alexander: Do you not think . . .

An hon. Member: They did not object.

Mr. Alexander: Well, no one knows. But I have all sorts of information, a three-inch file here, that indicates that Manitoba objects, Saskatchewan objects, Alberta objects and Ontario objects.

Let me just ask you this, sir. I am reading from an article in the *St. Catharines Standard*, under date of October 9, 1976. There was a big headline:

Before we add to Seaway shipping costs let's check what it'll do to the economy

[Translation]

Mr. Normandeau: J'ai déjà rencontré le président de cette entreprise.

M. Alexander: Très bien.

Vous savez que plusieurs provinces, l'Ontario, l'Alberta, le Manitoba et la Saskatchewan ont exprimé certaines inquiétudes. Connaissiez-vous leurs réactions à l'augmentation proposée?

M. Normandeau: Oui, monsieur. Nous avons déjà abordé la question avec plusieurs provinces. En ce qui concerne l'Ontario, nous avons reçu la visite de quelques experts du ministère des Transports de l'Ontario et avons eu plusieurs communications avec eux.

M. Alexander: Qu'ont-ils dit?

M. Normandeau: Le premier ministre Davis a dit qu'il s'opposait à l'augmentation des droits de péage, mais à la suite de la visite que nous avons reçue, je crois que le gouvernement de l'Ontario est arrivé à la conclusion que l'économie de l'Ontario ne souffrirait pas d'une telle augmentation.

M. Alexander: Est-ce une déduction de votre part ou est-ce que la province de l'Ontario vous a dit?

M. Normandeau: C'est une déduction de ma part en ce sens que la province de l'Ontario ne s'est jamais officiellement opposée à l'augmentation des droits de péage depuis cette date.

M. Alexander: Vous faites des déductions mais vous ne savez pas vraiment quelle est la conclusion de l'Ontario; ce qui signifie que cette province réserve encore sa position.

Parlons maintenant de l'Alberta, du Manitoba et de la Saskatchewan.

M. Normandeau: Une seule province de l'Ouest nous a fait part de ses réactions.

M. Alexander: Laquelle?

M. Normandeau: Le Manitoba.

M. Alexander: Et?

M. Normandeau: Cette province n'a pas adopté de position officielle. Nous leur avons communiqué tous les chiffres et tous les faits pertinents, mais nous n'avons pas encore eu de nouvelles.

M. Alexander: Ne pensez-vous pas . . .

Une voix: Il ne s'y est pas opposé.

M. Alexander: Bien, on n'en sait pas encore. Mais j'ai toutes sortes de renseignement, un dossier de trois pouces d'épaisseur, et tout semble indiquer que le Manitoba, la Saskatchewan, l'Alberta et l'Ontario s'opposent à cette augmentation.

J'aimerais vous poser la question suivante, monsieur. Je voudrais citer un extrait du *St. Catharines Standard* du 9 octobre 1976. Il y avait un gros titre:

Avant d'augmenter les coûts de transport par la voie maritime, penchons-nous sur l'incidence que cela aura sur l'économie.

[Texte]

and there were several recommendations made by the senior Chamber of Commerce, I think a very respectable organization. I will read them just so I can put them on the record. I hope you can follow me, sir:

1. That, rather than simply examining the toll structure on the basis of a simplistic user pay concept, the federal government commence a wide-ranging study

I think that should be wide-ranging study

which will clearly identify and quantify the great number of direct and indirect economic interrelation ships that exist with respect to usage of the Seaway on behalf of all affected sectors of the Canadian economy. Following a full examination of these facts, attention should then be directed at ways of improving present efficiencies of use, particularly with a view to increasing the volume of traffic on the Canadian Seaway, a fact that in itself will largely offset any current financial shortfall;

2. That any decision to increase tolls must be carefully weighed against the probable economic impact to Canada as a whole, bearing in mind the many options open by way of alternative, non-Canadian routing;

3. That the over-all evaluation of the Seaway include a full consideration of the role that it can play in encouraging what is recognized as the most energy efficient mode of transportation in Canada.

I know those are lengthy questions and it is most unfair for me to put them to you, sir. But would you care to have any comment on those three recommendations, particularly the second one,

That any decision to increase tolls must be carefully weighed against the probable economic impact to Canada as a whole, bearing in mind the many options open by way of alternative, non-Canadian routing;

given the fact that there can be some diversions? I notice that in August 1977:

At the Washington meeting referred to above the administration of the U.S. St. Lawrence Seaway Development Corporation admitted that corn, soybean and feed grain cargoes would be subject to diversion out of the Seaway if the Canadian toll proposals were adopted.

Speaking in Winnipeg recently

I guess that is after August of 1977

Hon. Thomas Enders, U.S. Ambassador to Canada added U.S. wheat to the list of commodities likely to be diverted by our Canadian toll proposals.

I know there seems to be a suggestion that the Americans will go along but what about those comments, particularly the recommendations, the economic impact? Has there really been a study on this, sir?

[Traduction]

La Chambre de commerce, qui est je crois un organisme très respectable, a énoncé plusieurs recommandations. Je vais les lire de façon à ce qu'elles soient inscrites au compte rendu. J'espère que vous pourrez me suivre monsieur:

1. Au lieu de considérer la structure des droits de péage comme un système simpliste de facturation à l'utilisation, le gouvernement fédéral a amorcé une vaste étude

je crois que l'on en a bien besoin

qui doit déterminer et quantifier les nombreuses interactions économiques directes et indirectes qui découlent de l'utilisation de la voie maritime par tous les secteurs concernés de l'économie canadienne. Suite à un examen approfondi de ces faits, il serait bon d'envisager des moyens d'améliorer l'efficacité de cette utilisation, en visant en particulier à accroître le volume du trafic sur la voie maritime canadienne. Ceci, en soi, permettrait de compenser largement tout déficit financier courant.

2. Toute décision d'augmenter les droits de péage doit être soigneusement étudiée en fonction de son incidence économique pour le Canada dans son ensemble, sans perdre de vue les nombreuses options de rechange, qui consistent à emprunter un itinéraire non canadien.

3. L'évaluation d'ensemble de la voie maritime doit comprendre une étude approfondie du rôle que celle-ci peut jouer pour la promotion d'un moyen de transport considéré comme le plus efficace sur le plan énergétique.

Je sais que ce sont des questions très longues et il n'est pas très correct de ma part de vous les lire. Mais auriez-vous des commentaires à faire au sujet de ces recommandations, et en particulier de la deuxième...

Toute décision d'augmenter les droits de péage doit être soigneusement étudiée en fonction de son incidence économique pour le Canada dans son ensemble, sans perdre de vue les nombreuses options de rechange qui consistent à emprunter un itinéraire non canadien.

... Étant donné qu'il peut y avoir d'autres itinéraires? Je remarque que en août 1977:

A l'issue d'une réunion qui s'est déroulée à Washington et à laquelle nous avons déjà fait allusion, l'administration de la U.S. St. Lawrence Seaway Development Corporation a reconnu que le maïs, le soja et le grain de provende ne seraient plus transportés par la voie maritime du Saint-Laurent si les propositions canadiennes relatives à l'augmentation des droits de péage étaient adoptées.

Prenant récemment la parole à Winnipeg...

Je crois que cela se passe après août 1977

... l'honorable Thomas Enders, ambassadeur des États-Unis au Canada, a également ajouté le blé à la liste des denrées qui ne seraient plus transportées par le Saint-Laurent, si nos propositions étaient adoptées.

Je n'ignore pas que les Américains semblent vouloir accepter nos conditions, mais je voudrais savoir ce que vous pensez de ces remarques, et en particulier des recommandations relatives à l'incidence économique de ces augmentations? Une étude a-t-elle été faite à cet égard?

[Text]

Mr. Normandeau: Yes, sir. You may well imagine that before we made recommendations to Mr. Lang and to Cabinet on that score we did go into this very deeply. There was a total research on this side of the border, a research that was carried out by several departments. This recommendation by the Seaway to Cabinet came as a result of work over two years by an interdepartmental committee, and therefore a great deal of research in all the main departments involved. Agriculture, EMR, Industry, Trade and Commerce were involved. So we did go into that.

Mr. Alexander: And what was the result as to what it will do to the economy?

Mr. Normandeau: None.

Mr. Alexander: None?

Mr. Normandeau: None. For the simple reason . . .

Mr. Alexander: You said that with a certain finality, sir.

Mr. Normandeau: Yes, I agree. But I have been immersed in that for the last four years. And think a minute. A bushel of wheat has been paying 1.4 cents—in truth, it is less than that—1.4 cents a bushel. It will pay 2.2 cents now. That is less than .75 cents a bushel, and you think it will have a major impact?

Mr. Alexander: I am here to . . .

Mr. Normandeau: Wheat still sells well over \$3.

Mr. Alexander: I am here to get the answers, sir. If you tell me there is going to be none then I think the Canadian people would be very interested in knowing that, sir.

Mr. Normandeau: I say none because it is insignificant.

Mr. Alexander: Let me ask you . . . have I still a little time, sir?

The Chairman: You are one minute over your time, Mr. Alexander.

• 1225

Mr. Alexander: All right then, I will stop. I will stop. Thank you.

The Chairman: Mr. Lamontagne.

M. Lamontagne: Monsieur le président, ce n'est pas exactement une question. C'est plutôt une confirmation que je voudrais que M. Normandeau me donne parce qu'on a répondu à la plupart des questions que je voulais poser.

Vous avez bien dit que l'augmentation des tarifs de 100 p. 100 que vous proposez ne diminuerait pas le nombre d'utilisateurs de la voie maritime. C'est bien cela?

M. Normandeau: C'est bien cela.

M. Lamontagne: Et vous dites que vous prévoyez dans vos études qu'il n'y aura aucun changement dû à l'augmentation. Et deuxièmement, vous venez de dire qu'au point de vue économique, il y aura des répercussions insignifiantes, très minimes pour les consommateurs sur le coût des marchandises qui passent par la voie maritime.

[Translation]

M. Normandeau: Oui, monsieur. Avant de faire des recommandations auprès de M. Lang et du Conseil des ministres à ce sujet, vous vous doutez bien que nous nous sommes penchés en détail sur la question. Plusieurs ministères canadiens ont effectué des recherches exhaustives à ce sujet. Cette recommandation présentée par les responsables de la voie maritime au Conseil des ministres, est le résultat de deux ans de travaux d'un comité inter-ministériel, et les principaux ministères concernés ont effectué des recherches très nombreuses. Y ont participé Agriculture-Canada, Énergie, Mines et Ressources, et Industrie et Commerce. Nous avons donc longuement étudié la question.

M. Alexander: D'après vos conclusions, quelle sera l'incidence de cette augmentation sur l'économie?

M. Normandeau: Elle sera nulle.

M. Alexander: Nulle?

M. Normandeau: Nulle. Pour la bon raison . . .

M. Alexander: Vous semblez très péremptoire.

M. Normandeau: C'est exact. Mais cela fait quatre ans que je suis plongé là-dedans. Et réfléchissez une minute. Un boisseau de blé revient en réalité à 1.4c. et même moins que cela. Il reviendra maintenant à 2.2c. Ce qui fait une augmentation de moins de 0.75c par boisseau, et vous pensez que cela devrait avoir une importance capitale?

M. Alexander: Je suis ici pour . . .

M. Normandeau: Le boisseau de blé se vend à plus de \$3.00.

M. Alexander: Je suis ici pour obtenir des réponses, monsieur. Je suis certain que les Canadiens seront très intéressés de savoir que l'incidence de l'augmentation sera nulle.

M. Normandeau: Je dis nulle, c'est-à-dire infime.

M. Alexander: Me reste-t-il quelques minutes, car je voudrais poser une autre question?

Le président: Votre temps est écoulé depuis une minute, monsieur Alexander.

M. Alexander: Très bien, je vais arrêter. C'est tout, merci.

Le président: Monsieur Lamontagne.

Mr. Lamontagne: Mr. Chairman, mine is not exactly a question, since most of the questions I wanted to ask have already found an answer. I would like Mr. Normandeau to confirm something for me.

You did say, did you not, that the toll increase of a 100 per cent which you are proposing will not decrease the number of users of the Seaway. Is that correct?

Mr. Normandeau: That is correct.

Mr. Lamontagne: You say that the studies which you have undertaken show that there will be no change because of this increase. On the other hand, you have just said that from an economic standpoint, there will be insignificant repercussions, minor ones for the consumer, because of an increase in the price of goods going through the Seaway.

[Texte]

M. Normandeau: C'est exact.

M. Lamontagne: Et évidemment, c'est un objectif très noble, je dirais, d'essayer d'avoir un réseau gouvernemental, un service gouvernemental le plus rentable possible, enfin, d'épargner aux contribuables l'argent qu'on donne normalement en subsides. Mais si tout cela est si vrai, je ne veux pas vous embêter ici, mais pourquoi a-t-on attendu si longtemps pour le faire?

Je ne veux pas vous faire un procès . . .

M. Normandeau: Monsieur le président, je pense que je peux répondre jusqu'à un certain point. Premièrement, je crois que si les droits de péage avaient été ajustés à temps et régulièrement, nous n'aurions pas aujourd'hui à faire face à une augmentation de 100 p. 100. Et je crois que les finances de la voie maritime seraient très saines.

En 1964, l'Administration de la voie maritime se rendait compte que parce que les dépenses avaient augmenté plus rapidement que prévu et parce que le trafic n'avait pas augmenté aussi rapidement que prévu, il fallait faire quelque chose. Donc en 1964, le gouvernement canadien a suggéré un ajustement au gouvernement américain. Cela a été refusé. Le gouvernement canadien a tenté de nouveau en 1967; cela a été refusé. Le gouvernement a tenté en 1970 et cela a été refusé. Et ce n'est qu'à la fin de l'année dernière et au début de cette année, alors que le gouvernement canadien a clairement indiqué son intention de mettre fin au traité sur la voie maritime s'il le fallait, que les Américains se sont résignés à s'asseoir à table.

Il faut également ajouter qu'aux États-Unis, tout le réseau de canaux intérieurs est gratuit. Maintenant cependant, à Washington, l'esprit a changé et dans les deux chambres maintenant, il y a une campagne pour que des droits de péage soient perçus sur le Mississippi, le Missouri et l'Arkansas à partir de l'an prochain.

M. Lamontagne: Si je comprends bien, il faut l'accord des États-Unis et du Canada pour augmenter les tarifs?

M. Normandeau: En effet.

M. Lamontagne: Ah bon! Et des efforts ont été faits pour le faire avant mais à cause de refus des Américains, on n'a pas pu le faire. Cela répond à ma question.

Mr. Towers: Monsieur le président, on a point of order. Possibly Mr. Normandeau did not want to mislead the Committee when he said that the increase would be less than three quarters of a cent, sir. I believe it would be more than three quarters of a cent.

Mr. Normandeau: Pardon me, Mr. Chairman, I stand corrected.

The Chairman: Is it more than three quarters of a cent?

Mr. Normandeau: Yes. It is eight-tenths of a cent.

The Chairman: You can see how careful these Prairie farmers are, five mills.

I would like to compliment the members of the Committee today on the ability they have shown to hit the bull's eye on

[Traduction]

Mr. Normandeau: That is right.

Mr. Lamontagne: Of course, I would say it is a noble cause to try and maintain a government system, a government service which is as self-sufficient as possible in order to save the taxpayers the money which is usually given out in grants. Nevertheless, if all you say is true, and I do not wish to embarrass you, but can you tell me why it took so long to bring this increase about?

I do not wish to put you on the spot . . .

Mr. Normandeau: Mr. Chairman, I think I may be able to answer, to a point. First of all, I feel that if the tolls had been adjusted periodically and regularly, we would not be faced today with a 100 per cent increase. I also believe that the financial situation of the Seaway would be very good.

In 1964, the Seaway Authority realized that because expenses had increased more rapidly than foreseen and because traffic had not increased as planned, something had to be done. Therefore, in 1964, the Canadian Government suggested to the American Government that rates be adjusted. The request was turned down. The Canadian Government tried again in 1967 and was again refused. And again in 1970. It is only at the end of last year and at the beginning of this year, when the Canadian Government clearly indicated its intention of terminating the Seaway treaty if necessary, that the Americans finally accepted to sit down at the negotiating table.

One should note also that in the United States, the whole inland canal system is free. Nevertheless, at the present time in Washington, things have changed and there is now a campaign in both houses to set up toll and collect fees on the Mississippi, the Missouri and the Arkansas, starting next year.

Mr. Lamontagne: If I understand you correctly, both the United States and Canada must give their approval in order to increase the tolls?

Mr. Normandeau: That is right.

Mr. Lamontagne: Right! We tried to do it before, but because of the Americans' refusal, it was impossible. That answers my question.

M. Towers: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Il se peut fort bien que M. Normandeau n'ait pas voulu induire les membres du comité en erreur lorsqu'il a déclaré que l'augmentation se chifferrait à moins de ¾ de 1c., monsieur. Je crois cependant que ce sera plus que ¾ de 1c.

M. Normandeau: Excusez-moi, monsieur le président, je faisais erreur.

Le président: L'augmentation est-elle de plus de ¾ de 1c.?

M. Normandeau: Oui. Elle sera de ⅞ de 1c.

Le président: Vous pouvez voir à quel point ces agriculteurs de l'Ouest sont précis!

J'aimerais féliciter les membres du comité aujourd'hui pour l'habileté avec laquelle ils ont su mettre dans le mille sur

[Text]

several key issues that concerned the Auditor General and those of us that are looking at the accounts of Canada.

The Corporation is before us today because it is a unique Corporation and there are some unique principles which I think have been put on the record today, I think, quite clearly. There are just a few that I would like to turn up or cover that we might have missed. I would like to ask a few questions concerning the estimates presentation in Appendix A, I believe it is page 3. It would appear that it is fairly bare bones. I have to acknowledge and compliment Mr. Normandeau on the progress he has made in his report today of 1,301 employees, which is under the forecast in the estimates of 1977-78.

• 1230

On that point, and the point Mr. Towers touched on, in view of the fact that the locks are becoming automatic, that there is a closed season on the Seaway, and users are concerned at costs—and I think you have done a very excellent job of showing that, as a businessman, you are after what you can get out of the market-place too and I think you have justified that condition—are you satisfied that progress can be made in the years ahead as to the productivity per man-hour on the system? And if there is any softness in there—I think the term was a “hands in the pocket” or “leaning on the wall situation”—is it going to be your continuing attitude to work towards tightening that up and utilizing and implementing as much automation as you can so that that criticism on the part of users can probably be removed?

Mr. Normandeau: Yes, Mr. Chairman, I confirm our resolution to keep on doing what we have been doing for the last four years.

The Chairman: Right.

Now, in the matter of the form to the estimates, there is a feeling in the Public Accounts Committee, and there was this morning in the Miscellaneous Estimates Committee, that the form of the estimates does not disclose enough substantive information in behind the bare bones presentation. As I look at the estimates that have been submitted for the St. Lawrence Seaway I would, as a layman—and you have to remember that members of Parliament come from a broad sector of Canadian life, and some are interested in getting as much background information as they can to these things—ask whether I can have a comment, first, from Mr. Chatelain, the Deputy Auditor General, and then from Mr. Normandeau, on what is planned and what is required? Then what is planned to overcome the lack of information some of us find in the estimates? We will use the St. Lawrence Seaway as an example. Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, the Auditor General has made, on several occasions, recommendations to the effect that the estimates presentation be improved for the information of parliamentarians, and his comments apply to Crown corporations as well as to departments. In fact, last year in his

[Translation]

plusieurs questions clé qui intéressaient le Vérificateur général ainsi que ceux d'entre nous qui étudions les comptes du Canada.

Nous étudions les comptes de la société aujourd'hui parce que celle-ci est unique et utilise des principes uniques que nous avons pu aujourd'hui consigner de façon très claire au procès-verbal. Il n'y a que quelques aspects qui nous ont échappé et je vais les aborder maintenant. J'aimerais poser quelques questions au sujet des prévisions qui figurent à l'Annexe A, à la page 3, je crois. Il n'y a là que l'essentiel. Je ne puis m'empêcher de reconnaître les progrès réalisés par M. Normandeau et l'en féliciter, puisque dans son rapport d'aujourd'hui il fait état de 1,301 employés, soit moins que les prévisions contenues dans le budget de 1977-1978.

A ce sujet, question abordée par M. Towers, vu que les écluses deviennent automatiques, qu'il y a une saison morte pour la voie maritime et que les usagers s'inquiètent des coûts... Et j'aimerais souligner que vous avez fait un excellent travail en montrant que comme homme d'affaires, vous pouviez obtenir le maximum sur le marché... êtes-vous convaincu qu'il sera possible dans les années à venir d'augmenter la productivité par année-homme dans le réseau? Et s'il y avait certaines faiblesses... je crois que l'expression utilisée pour décrire la situation était «se tourner les pouces» ou «les mains dans les poches», allez-vous continuer à essayer d'y remédier en utilisant et en installant tout l'équipement automatique possible de façon à faire taire les critiques des usagers?

M. Normandeau: Oui, monsieur le président, je puis vous assurer que nous sommes fermes dans notre résolution de continuer à faire ce que nous faisons depuis quatre ans.

Le président: Parfait.

Maintenant j'aimerais parler de la forme des prévisions budgétaires, c'est le sentiment des membres du Comité des comptes publics, comme c'était le cas ce matin des membres du Comité des prévisions budgétaires en général, que les prévisions budgétaires ne divulguent pas suffisamment de renseignement pour étoffer les détails donnés dans la présentation. A regarder les prévisions que nous a présentées la Voie maritime du Saint-Laurent, comme profane... et il faut vous rappeler que les députés viennent de tous les secteurs de la vie canadienne et certains veulent obtenir autant de renseignements de base que possible... je demanderai d'abord à M. Chatelain, le sous-vérificateur général et ensuite à M. Normandeau ce qu'il faudrait faire et ce qu'on envisage de faire? Ensuite, j'aimerais qu'on me dise ce que l'on envisage faire pour régler le problème des lacunes dans ces renseignements dont nous nous plaignons dans les prévisions budgétaires? Nous utiliserons la Voie maritime du Saint-Laurent à titre d'exemple. Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, le vérificateur général a, à plusieurs occasions, présenté des recommandations voulant que la formulation des prévisions budgétaires soit améliorée pour la gouverne des parlementaires; ces remarques s'appliquent aussi bien aux sociétés de la Couronne qu'aux ministères.

[Texte]

Financial Management and Control Study Report on Crown corporations he made recommendations to that effect. Also, recently, Mr. Macdonell has indicated that his office is undertaking a study of estimates in collaboration with the Treasury Board and will present recommendations in his future reports to Parliament, perhaps in next year's report to Parliament, on this. This will be a detailed recommendation with actual examples taken from different departments, including Crown Corporations. These recommendations are made in the context that Parliament should be informed of the plans of departments and Crown corporations so that Parliament does take decisions with full knowledge of all the facts presented to them.

Mr. Chairman, I do not know whether you would want me to go on on this, or whether this would be sufficient at this time?

The Chairman: I think that is sufficient. In other words, there is on-going work and emphasis is being placed on this subject matter by the Auditor General. Would it be possible, perhaps, to have a model using, say, the St. Lawrence Seaway, to show how the form of estimates pertaining to this Crown corporation could be improved?

Mr. Chatelain: Certainly, Mr. Chairman. As I have indicated, we are planning on taking actual examples; perhaps the Department of Transport could be one of the examples, including the St. Lawrence Seaway. If you would make this a specific recommendation, I would certainly submit it to the Auditor General for his consideration in this special study.

The Chairman: If the Committee at large considers the request viable and worthwhile, we could ask it of him.

• 1234

Mr. Drury: I am not quite sure, Mr. Chairman, that I understand completely about the study.

If you and the Treasury Board are in complete agreement as to a substantial modification, will it be proposed to this Committee before the change is made?

Mr. Chatelain: Perhaps, now, I would have to go back a bit, Mr. Chairman, to the discussions that took place on this in front of the Public Accounts Committee when there was an undertaking at one time by the Treasury Board that they were going to make such a study and present recommendations to this Committee. However, Mr. Macdonell thought that, because there had been some delays in performing this study, his office would go ahead and make recommendations through its annual report to Parliament. Then, I suppose because the annual report is referred to this Committee, it would be up to this Committee to discuss these recommendations with the Auditor General.

However, I think Mr. Drury's question was raised because I indicated that this was done in cooperation with the Treasury Board. That is right. We are doing this in co-operation with the Treasury Board and we will be consulting with them, but I

[Traduction]

res. En fait, l'an dernier, dans son rapport, «Pratiques de gestion et de contrôle financiers des sociétés de la Couronne», il formulait des recommandations à ce sujet. Et tout récemment encore, M. Macdonell a déclaré que son bureau entreprend une étude des prévisions en collaboration avec le Conseil du Trésor et qu'il présentera des recommandations dans ses rapports futurs au Parlement, peut-être dans le rapport de l'an prochain. Il s'agira de recommandations détaillées, accompagnées d'exemples réels tirés des différents ministères, ainsi que des sociétés de la Couronne. Ces recommandations seront faites dans l'optique que le Parlement doit être renseigné sur les projets des ministères et des sociétés de la Couronne de façon à pouvoir prendre des décisions en pleine connaissance de cause.

Monsieur le président, je ne sais pas si vous voulez que j'en dise plus long à ce sujet ou si cela suffit pour l'instant?

Le président: Je crois que cela suffit. En d'autres termes, le travail est en cours et le vérificateur général accordera plus d'importance à ce sujet. Serait-il possible alors de nous donner un modèle en utilisant par exemple la Voie maritime du Saint-Laurent afin de nous montrer, comment on pourrait améliorer la forme des prévisions budgétaires des sociétés de la Couronne?

M. Chatelain: Certainement, monsieur le président. Comme je l'ai dit, nous envisageons de prendre des exemples réels, peut-être le ministère des Transports pourrait-il en être un et il incluerait la Voie maritime du Saint-Laurent. Si vous voulez formuler une recommandation précise à cet effet, je la présenterai certainement au Vérificateur général pour qu'il y réfléchisse dans le cadre de cette étude spéciale.

Le président: Si les membres du Comité en général estiment la demande valable et digne d'intérêt, nous pourrions peut-être la lui soumettre.

M. Drury: Je ne suis pas certain de comprendre exactement tout de cette étude.

Si vous et le Conseil du Trésor êtes d'accord pour apporter des changements importants, est-ce que le Comité ici va en être saisi avant que ces changements soient apportés?

M. Chatelain: Peut-être que je devrais revenir un petit peu en arrière, monsieur le président, aux discussions qui avaient eu lieu au Comité des comptes publics et au cours desquelles, à un moment donné, le Conseil du Trésor s'était engagé à effectuer une étude de ce genre et à présenter ses recommandations au Comité. Mais M. Macdonell pense que, vu qu'il y a eu des retards, que son bureau pourrait aller de l'avant et présenter certaines recommandations dans le cadre de son rapport annuel fait au Parlement. Je suppose que, puisque ce rapport annuel est renvoyé au présent Comité, c'est au Comité ici à discuter de ces recommandations avec le Vérificateur général.

Mais je crois que M. Drury a soulevé cette question parce que j'avais indiqué que cette étude se ferait en collaboration avec le Conseil du Trésor. Ce qui est exact d'ailleurs; nous les

[Text]

do not know whether we will have complete agreement. We will attempt to have complete agreement, but we are going ahead with it anyway.

Mr. Drury: I was just wondering what was being sought here from the Auditor General, Mr. Chairman. Were you seeking those areas where there was disagreement or those where there was change?

In the ordinary course of events, as I understand it, the Auditor General's report is going to concentrate on where there is lack of agreement rather than where there has been improvement.

Mr. Chatelain: Yes, that is true; we will concentrate on that; but at the same time—and just to illustrate—we will provide examples, complete examples, of how we would like the estimates to be presented. For instance, we will take one whole department, or an area of a department, and re-draft the estimates the way we feel they should be presented to Parliament.

Mr. Drury: This will be in anticipation of the Treasury Board report?

Mr. Chatelain: It could be, yes. That is true.

The Chairman: I was asking Committee permission, Mr. Drury, for this reason. At the moment, the discussion in the form of estimates tying through to public accounts is going on between the Auditor General's staff and the Treasury Board and I believe it is going on at the right levels. But some of us are going to be involved in the future consideration of the outcome of that discussion and I was just searching, for those of us that have a continuing interest in this, for a model for the education of members as to what might be in the Auditor General's mind.

Taking a barebones type of estimate format such as St. Lawrence Seaway has, if we might just have a model from the Auditor General's staff to attach to proceedings, we can start to elevate the comprehension level of members on this whole subject matter—and I was seeking the approval of the Committee for that request. Is there any objection?

Mr. Drury: I would certainly agree to that. But I wonder if, at the same time, the Auditor General would indicate what he is going to do with this four-pound volume.

The Chairman: You would not ask him to comment on a document like that one, attached to the proceedings.

We are reaching back into the Glassco Commission on this one.

Now, I have just one other question, though I think much of it is being covered in quite a pointed way today. But there has been a debate going on between Treasury Board and the Auditor General as to generally-accepted accounting principles. The Auditor General is working to accounting principles acceptable to the Canadian chartered accountants profession and the Treasury Board is talking about generally-accepted accounting principles according to the Treasury Board.

[Translation]

consulterons et je ne sais pas si nous serons en plein accord pour tout. Nous allons essayer d'aller de l'avant de toute façon.

M. Drury: Je me demande ce que vous voulez que fasse le Vérificateur général. Voulez-vous faire enquête dans ces domaines où il y a désaccord ou bien alors dans les domaines où des modifications ont été apportées?

D'habitude, si je comprends bien, le rapport de l'Auditeur général va viser les secteurs où il n'y a pas accord plutôt que ceux où il y a eu des améliorations.

M. Chatelain: Oui, c'est vrai. Mais nous allons aussi vous donner des exemples de la façon dont le budget devrait être présenté. Par exemple, nous prendrons le cas d'un ministère ou d'un secteur ministériel et nous re-rédigerons les prévisions budgétaires de la façon dont nous concevons qu'elles doivent être présentées au Parlement.

M. Drury: C'est donc dans l'attente du rapport du Conseil du Trésor?

M. Chatelain: Peut-être. C'est exact.

Le président: C'est pour cette raison que je voulais demander la permission au Comité, monsieur Drury. Pour l'instant, dans l'optique de cette présentation du budget, il y a discussion dans le cadre des comptes publics entre le personnel du Vérificateur général et celui du Conseil du Trésor et je crois que c'est le niveau approprié. Mais certains d'entre nous subiront les répercussions de ces discussions et je voulais, dans l'intérêt de ces députés, obtenir un modèle de ce que le Vérificateur général songeait à instaurer.

En prenant un modèle type de structure de budget tel que par exemple pour la loi maritime du Saint-Laurent, est-ce que le personnel du Vérificateur général ne pourrait pas nous fournir un exemplaire de la structure du budget proposé qu'on pourrait annexer aux procès-verbaux afin que les membres du Comité puissent mieux comprendre toute cette affaire... Et c'est dans cette optique que je demandais l'approbation du Comité. Avez-vous des objections?

M. Drury: Je serais certainement d'accord avec cette proposition mais je me demande aussi si le Vérificateur général peut nous dire ce qu'il va faire avec ce volume de quatre livres.

Le président: On ne lui demandera pas de faire pour le procès-verbal des remarques sur un document de ce genre.

Nous en revenons ici à la Commission Glassco.

J'ai cependant une autre question à poser même si on y a pas mal répondu aujourd'hui, mais il y a un débat entre le Conseil du Trésor et le Vérificateur général quant à la question des principes de comptabilité généralement acceptés. Le Vérificateur général est en train d'établir des principes comptables qui soient acceptables par les comptables agréés et d'autre part, le Conseil du Trésor parle de principes de comptabilité acceptables par le Conseil du Trésor.

[Texte]

• 1240

Before we adjourn, I am wondering if we might have a comment from the Auditor General and the Treasury Board representative here today on that point so that we can just tidy up the proceedings here.

Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, perhaps I should go back to the Study of the Accounts of Canada that was headed by the Treasury Board and was done as a joint effort between its own staff and the staff of the Department of Finance and the Department of Supply and Services. That study was completed and the report was tabled with this Committee. The Auditor General has expressed his comments on the study itself and there is general agreement between the Auditor General and Treasury Board on the recommendations of that study. In fact the recommendations are being implemented just as quickly as they can reasonably be implemented in the Public Accounts.

All recommendations have not been implemented to date and we are monitoring this. We are also working with the Treasury Board and Supply and Services on this. We expect that within approximately two years most of the major recommendations will have been implemented. So we are very gratified with that.

The Chairman: Mr. McGimpsey.

Mr. L. McGimpsey (Director, Financial Policy Evaluation Division, Treasury Board): I think what Mr. Chatelain has said is correct, the Study of the Accounts of Canada is being implemented. We are working very closely with the Director-General in the Auditor General's Office on that. And as far as general accepted accounting principles are concerned, I think Treasury Board believes general accepted accounting principles should apply in Crown corporations.

In the Financial Administration Branch of the Treasury Board, we have not had a full mandate in the area of Crown corporations. I think maybe what we are doing is holding our options open a little bit on that one until we do have enough knowledge to say: yes, it should apply in all instances.

Because of some of the complexities and some of the differences in Crown corporations from commercial organizations, as we heard today, there may be situations where we would state a principle which would be applied consistently. But I cannot think of anything where Treasury Board is opposed to the general accepted accounting principles on a Crown corporation.

The Chairman: Then, I would gather that there is general progress being made on this debate between the Auditor General's Office and Treasury Board.

Mr. McGimpsey: Yes.

The Chairman: Thank you. Yes, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I just have a couple of clean-up questions, and I will not be long because I know I am taking advantage of

[Traduction]

Avant de lever la séance, peut-être pourrions-nous demander au représentant du Vérificateur général et au représentant du Conseil du Trésor de faire quelques observations sur cette question, pour en terminer avec elle.

Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Il faut remonter à l'Étude des comptes du Canada, faite par le Conseil du Trésor avec collaboration entre les fonctionnaires de cet organisme et ceux du ministère des Finances et du ministère des Approvisionnements et Services. Une fois l'étude terminée, le rapport a été déposé devant les membres du comité. Le Vérificateur général a fait des observations sur l'étude elle-même et, d'accord avec le Conseil du Trésor, il en a entériné les recommandations. En fait, on procède à l'application de ces recommandations aux Comptes publics, dans les meilleurs délais.

Pour l'instant, toutes les recommandations ne sont pas encore appliquées mais nous surveillons les choses de très près. Nous travaillons en collaboration avec le Conseil du Trésor et le ministère des Approvisionnements et Services. Nous prévoyons qu'il faudra environ 2 ans avant que les principales recommandations puissent être mises en vigueur. Nous sommes très satisfaits de cela.

Le président: Monsieur McGimpsey.

M. L. McGimpsey (directeur, Évaluation des politiques financières, Conseil du Trésor): Ce que M. Chatelain a dit est exact; les recommandations de l'Étude des comptes du Canada sont effectivement mises en application. Nous travaillons là-dessus en étroite collaboration avec le directeur général du Bureau du Vérificateur général. Le Conseil du Trésor estime que l'on devrait appliquer les principes courants de comptabilité aux sociétés de la Couronne.

Il n'incombe pas à la Direction de l'administration financière au Conseil du Trésor de s'occuper officiellement des sociétés de la Couronne. Pour l'instant, nous ne nous engageons pas totalement et ce n'est que lorsque nous aurons une connaissance approfondie de la situation que nous nous prononcerons sur l'opportunité d'étendre l'application de ces recommandations à tous les cas.

Certaines complexités et certaines différences entre les sociétés de la Couronne et les organismes commerciaux, comme on l'a vu aujourd'hui, permettent de supposer qu'il y aura des cas où un principe sera appliqué universellement. Le Conseil du Trésor ne s'oppose donc pas à l'application des principes courants de comptabilité à une société de la Couronne.

Le président: Nous pouvons donc en conclure qu'il y a eu un progrès là-dessus dans le débat entre le bureau du Vérificateur général et le Conseil du Trésor.

M. McGimpsey: Oui.

Le président: Merci. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je voudrais poser quelques questions de détail et je serai bref car je sais que le temps des membres du

[Text]

the Committee. I just want to get a couple of things straight in my mind.

Mr. Normandeau indicated he does not expect any impact on the Canadian economy. Am I right there, sir?

Mr. Normandeau: Yes, sir.

Mr. Alexander: That is fine. And you do not expect any diversion of our goods.

Mr. Normandeau: No, sir.

Mr. Alexander: Now, the other thing I would like to ask you, sir: is there not a significant lobby in the United States, which is contradictory to our policy in terms of user pay, and the Americans are not going towards that route? This leads me to say sir, given the fact that it takes two to tango in this particular instance—it takes both the Americans and Canada to agree to the increase—you are very optimistic in terms of an agreement being reached. But there is an article in *The Globe and Mail* this morning—I do not know whether you have had an opportunity to read it, I just saw it—and it seems to indicate that possibility is pretty far removed. In other words, the Americans may not go for this particular increase and, further, there will be a compromise agreement reached.

Have you any information as to the extent of that lobby, the possibility of their not entering into this agreement? And what do we talk about if they do not? There will be a compromise agreement because apparently tolls are supposed to be fair and equitable? I am just wondering how it could be if the Americans are not involved.

Mr. Normandeau: Mr. Chairman, if I may reply, there is a tentative agreement. All indications that I have had, until not this morning but yesterday afternoon, are that the terms of the tentative agreement, the terms that were announced on August 4, still stand. The only delay that might happen at this late date would be a request for phasing in these increases instead of applying them 100 per cent next year, as has been proposed. But I have no indication that the Americans would, in any way. I would rather think the opposite because the Carter administration, following the Nixon administration, has called on Congress for user pay on the inland waterways, and already the House of Representatives has voted a tax on fuel used on the waterways whereas the Senate has voted for a user charge, a bit like our own tolls, and now the two Houses have to meet to reconcile their views. Mr. Carter has indicated that he would veto a fuel tax.

Mr. Alexander: All this is, of course, subject to the very powerful American lobby. Would you be in favour of the phasing-in formula which you just mentioned?

Mr. Normandeau: Being responsible for the finances of the Seaway and not seeing any economic justification for it—remember, I am on the side of those who say there is no impact—I cannot be in favour of a phasing-in.

[Translation]

comité est précieux. Je n'ai besoin que de quelques explications.

M. Normandeau a dit que tout cela n'aurait pas d'incidence sur l'économie canadienne. Puis-je le croire?

M. Normandeau: Oui.

M. Alexander: Très bien. Vous ne prévoyez pas de perturbations de nos marchés, n'est-ce pas?

M. Normandeau: Non.

M. Alexander: N'y a-t-il pas aux États-Unis beaucoup de démarches s'opposant à notre politique de facturation à l'usager? Les Américains ne refusent-ils pas de s'engager dans cette voie? Cela m'amène à vous faire remarquer, puisque nous sommes ici en présence d'un tandem, puisque les Américains et les Canadiens doivent s'entendre, que vous êtes plutôt optimiste sur la possibilité d'une entente. Le *Globe and Mail* dans un article paru ce matin, et je ne sais pas si vous avez eu l'occasion de le lire, semble dire que cette entente est plutôt improbable. En d'autres termes, les Américains ne seraient pas tenants de cette augmentation-là et il faudrait se contenter d'un compromis.

Saviez-vous que ces démarches avaient lieu, qu'on courait le risque que les Américains ne soient pas partie à cette entente? Que ferions-nous, s'ils n'étaient pas d'accord? Il y aura un compromis puisqu'il semble que les péages doivent être équitables? J'essaie d'imaginer une situation où les Américains n'auraient pas de rôle à jouer.

M. Normandeau: Il existe une tentative d'entente. Tous les rapports que j'ai reçus jusqu'à hier après-midi, et non pas ce matin, laissent présager une tentative d'entente, les conditions stipulées le 4 août valant toujours. La seule demande qu'on pourrait encore faire, les négociations étant déjà avancées, serait d'étaler les augmentations plutôt que de les mettre en vigueur, d'un bloc, l'an prochain comme on l'avait d'abord proposé. Mais rien cependant ne semble indiquer pour l'instant que les Américains choisiront cette option. Je suis porté à croire le contraire, car le gouvernement de M. Carter, à la suite du gouvernement Nixon, a demandé au Congrès d'installer un système de facturation à l'usager pour les voies d'eaux intérieures, et la Chambre des représentants a d'ores et déjà adopté une taxe sur le carburant déversé sur les voies navigables pendant que le Sénat se prononçait en faveur d'une perception à l'usager, ce qui ressemble un peu à nos péages. Il s'agit maintenant que les deux Chambres s'entendent. M. Carter a indiqué qu'il opposerait son veto à une taxe sur le carburant.

M. Alexander: Cela fera cependant l'objet de démarches de la part des puissants groupes de pression américains. Êtes-vous vous-même tenant de l'étalage dont vous venez de parler?

M. Normandeau: Je suis responsable des finances de la Voie maritime, et pour ma part, je n'y vois pas de justification économique. Souvenez-vous que je me suis rallié à ceux qui disent qu'il n'y aura pas d'incidence, et je ne puis donc pas être partisan de l'étalage.

[Texte]

Mr. Alexander: I have one last question, sir. You mentioned, sir, that there would be an opportunity for concerned sectors of the economy, regardless of who or what they may be, to place before you, I guess, or before the government objections and suggestions with respect to this. When will this transpire and how? What do you envisage in this regard? Is it after we have met with the Americans?

Mr. Normandeau: It is getting a bit late in the day, you know. Negotiations on toll have been public really because I went on the record as favouring additional tolls and recommending higher tolls. My minister endorsed that in the summer of 1976 and negotiations have been going on. And this has been reported in the papers. So those interested in making representations have had all the time in the world. In the States they had public hearings in October.

Mr. Alexander: Have we had public hearings?

Mr. Normandeau: You indicated that you have a thick file; I have a thick file, too.

Mr. Alexander: But have we held public hearings?

Mr. Normandeau: No. Public hearings are not envisaged in Canada.

Mr. Alexander: But you are the one who indicated that there will be an opportunity, after you indicated that the principle of the government was to increase it, and you said at the early stage of your remarks there would be an opportunity for objections and suggestions. I do not know whether I mistook you.

Mr. Normandeau: I believe you have, sir.

Mr. Alexander: In other words, they have had their chance.

Mr. Normandeau: I would say so, sir. At this late date I would say that everybody has had his chance.

Mr. Alexander: Thank you for your patience, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Alexander. I will thank Mr. Normandeau and his staff. You have been an excellent witness. Thank you for your co-operation and the attention you have paid to your report and to this meeting today.

I have a couple of announcements. First, it is my intention, with your approval, to print certain documents as appendices to these meetings. The Clerk has had replies from the Secretary of State to questions asked by members of the Standing Committee on Public Accounts, and I believe those have been circulated. Also, certain documents have been provided by The St. Lawrence Seaway Authority and I would like your permission to review these documents and select ones that are applicable and germane and attach them to the proceedings of today. May I have that permission?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Next is the matter of the meeting on December 1. I have been advised that arrangements have been made

[Traduction]

M. Alexander: Une dernière question. Vous avez dit, monsieur, qu'on fournirait l'occasion à des représentants de certains secteurs de l'économie, quels qu'ils soient, de vous faire connaître, à vous ou au gouvernement, leurs objections et suggestions à ce sujet. Quand cela sera-t-il possible et comment procédera-t-on? Qu'a-t-on prévu à ce propos? Cela se passera-t-il après notre rencontre avec les Américains?

M. Normandeau: Il se fait tard. Les négociations sur le péage se sont déroulées en public et on a même rapporté que j'étais tenant de l'augmentation du nombre et du montant des péages. Mon Ministre a adopté cette position au cours de l'été 1976 et les négociations durent depuis. Les journaux ont fait état de cela. Ceux donc qui voulaient faire des démarches ont disposé de tout le temps voulu. Aux États-Unis, on a tenu des audiences publiques en octobre.

M. Alexander: Avons-nous tenu des audiences publiques?

M. Normandeau: Vous avez dit que vous aviez compilé un énorme dossier; c'est mon cas aussi.

M. Alexander: Mais avons-nous tenu des audiences publiques?

M. Normandeau: Non. Nous ne prévoyons pas non plus qu'il y en aura au Canada.

M. Alexander: Mais vous-même vous avez dit, après avoir indiqué que le gouvernement envisageait une augmentation, qu'on fournirait l'occasion à ceux qui le voudraient de se prononcer là-dessus. Vous l'avez répété plus tôt et vous avez dit qu'on leur fournirait l'occasion de présenter leurs objections et leurs suggestions. Vous aurais-je mal compris?

M. Normandeau: Je crains que oui.

M. Alexander: En d'autres termes, l'occasion est déjà passée.

M. Normandeau: Je crains que oui. Il se fait tard et j'estime que tout le monde a eu l'occasion de se faire entendre.

M. Alexander: Merci de votre patience.

Le président: Merci, monsieur Alexander. Je remercie M. Normandeau et son personnel. Vous avez été d'excellents témoins. Merci de votre coopération, du soin que vous avez mis à la préparation de votre rapport et de l'attention dont vous avez fait preuve au cours de la séance d'aujourd'hui.

Je voudrais faire quelques annonces. Tout d'abord, j'ai l'intention, sous réserve de votre approbation, de faire imprimer certains documents en annexe au comptes rendus de nos séances. Le greffier a reçu des réponses du Secrétariat d'État aux questions posées par les membres du Comité permanent des comptes publics, et je crois qu'on vous les a distribuées. De plus, certains documents ont été fournis par l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent et, avec permission, je voudrais les examiner et choisir ceux dont l'intérêt justifie leur adjonction au compte rendu de la séance d'aujourd'hui. Puis-je faire?

Des voix: D'accord.

Le président: Passons maintenant à notre prochaine réunion celle du 1^{er} décembre prochain. On me signale qu'on a fait le

[Text]

for the Speaker of the House of Commons to receive the 1977 report of the Auditor General, and it will be tabled that afternoon. We have arranged for a press lockup to be held in Room 200 of the West Block from 10.00 a.m. to 3.00 p.m. You will be able to attend the House for the Question Period and the proceedings but you will have to leave your notes and papers behind in the room. I understand arrangements will be made to deliver them to you at the House of Commons, if you wish it that way. That is the lock-up between members of the Committee and the press. Then at 4 o'clock there will be a special meeting of the Public Accounts Committee giving the Auditor General an opportunity to present his report to us, and that will be followed by a press conference.

Mr. Francis: Will the lock-up go right through the luncheon period that day?

• 1250

The Chairman: Yes.

Who is buying the sandwiches, the Auditor General?

Mr. Chatelain: I believe so.

The Chairman: You believe so. Excuse me. Mr. Francis.

Mr. Francis: I have a luncheon that day and I had forgotten, I got into a conflict here. When you go into a lock-up, though, I presume that is it; there is no . . .

An hon. Member: You cannot go back.

Mr. Alexander: You cannot get out? I have never been in a lock-up.

Mr. Francis: I have not had that experience either, Linc.

Mr. Alexander: Fight your way out.

The Chairman: You can get out but you cannot take your papers out, and you will sign a document, the normal document.

Mr. Francis: Well, it may apply to others, which is why I raised the question.

The Chairman: All right?

Mr. Alexander: Mr. Chairman, just one point of order. I think you indicated the members of the Auditor General's staff, the Committee and the press. Do we have the opportunity of bringing in research assistants, et cetera, or not?

The Chairman: To the lock-up? If they remain in the lock-up as a member of the Committee, I would not see any objection. Is there any objection to that?

Mr. Drury: I think, Mr. Chairman, I do not know who is organizing this . . .

The Chairman: The Auditor General is.

Mr. Drury: The Auditor General. It is rather more a function of numbers.

The Chairman: We have Room 200.

[Translation]

nécessaire pour que l'Orateur de la Chambre des communes reçoive le rapport du Vérificateur général pour l'année 1977 et il sera déposé cet après-midi-là. Nous avons organisé une rencontre à huis clos avec les représentants de la presse, et elle se tiendra à la pièce 200 de l'édifice de l'Ouest de 10h. à 15h. Vous pourrez cependant prendre le temps d'assister à la période des questions et au débat à la Chambre, mais nous vous demanderons de bien vouloir laisser vos notes et vos documents derrière vous. Je crois savoir qu'on a prévu de vous les livrer personnellement à la Chambre des communes, si vous le désirez. Il s'agit ici de la rencontre à huis clos entre les membres du Comité et la presse. A 16 h 00, nous aurons une réunion spéciale du Comité des comptes publics au cours de laquelle le Vérificateur général nous présentera son rapport; ensuite il y aura une conférence de presse.

M. Francis: Est-ce que cette rencontre à huis clos se poursuivra au cours de l'heure du déjeuner?

Le président: Oui.

Qui achètera les sandwiches, le Vérificateur général?

M. Chatelain: Je crois bien.

Le président: Vous croyez. Excusez-moi. Monsieur Francis.

M. Francis: J'ai un rendez-vous à déjeuner ce jour-là, je l'avais oublié, et me voilà mal pris. Je suppose que cette rencontre à huis clos ne nous permettra pas de sortir . . .

Une voix: Vous pouvez sortir mais vous ne pouvez pas revenir.

M. Alexander: Vous ne pouvez pas sortir? Ce sera ma première expérience de ce genre de rencontre.

M. Francis: Lincoln, c'est mon cas également.

M. Alexander: Il faudra se bagarrer pour sortir.

Le président: Vous pourrez sortir mais vous ne pourrez pas emporter vos documents; de plus, auparavant vous devrez signer un papier, comme c'est la coutume.

M. Francis: J'ai soulevé cette question car d'autres sont peut-être dans le même cas que moi.

Le président: Est-ce tout?

M. Alexander: J'invoque le Règlement. Vous avez dit qu'à cette rencontre, seraient présents des représentants du Bureau du Vérificateur général, les membres du Comité et la presse. Pouvons-nous inviter également nos chercheurs, etc.?

Le président: A la rencontre à huis clos? Pourquoi pas, s'ils restent à l'intérieur de la salle. Voyez-vous des inconvénients à cela?

M. Drury: Je ne sais pas qui organise cette rencontre mais je pense . . .

Le président: C'est le Vérificateur général.

M. Drury: Le Vérificateur général. Tout dépend du nombre.

Le président: La pièce 200 est à notre disposition.

[Texte]

Mr. Drury: The press are in there because they have a valid interest beyond just mere curiosity. I think the members of this Committee are in the same position. Somewhere or other even the Auditor General has to draw the line at numbers. Is it not "come one, come all"?

The Chairman: Then are we excluding research assistants?

Mr. Drury: Free lunch according to general accounting principles.

Mr. Francis: Mr. Chairman, may I suggest . . .

The Chairman: Mr. Francis first.

Mr. Francis: May I suggest, Mr. Chairman, you take this matter up with the Auditor General and that a notice be circulated to members of the Committee indicating the numbers that can go and the terms under which the lock-up takes place; just the general guidelines.

The Chairman: Thank you for that suggestion. Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Just for a little guideline, I would only ask for one, representing this party so we are not going to get involved with 10, 20, 30. See how fair I am?

Mr. Francis: You are eminently fair. So are we.

Mr. Alexander: Right, at times.

The Chairman: All right, the next meeting is Tuesday, November 29 at 11 a.m.—we have just made a change in that—11 a.m. in Room 253D, the Railway Committee Room. Mr. Francis will be in the Chair.

Mr. Francis: Oh.

The Chairman: This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

M. Drury: La presse y sera non pas par simple curiosité mais parce qu'elle porte à ces questions un intérêt qui se justifie. Il en va de même pour les membres du Comité. Mais il faut que le Vérificateur général impose une limite de nombre quelque part. Ce n'est pas une invitation lancée à tous.

Le président: Cela signifie-t-il que nous refusons l'entrée aux chercheurs?

M. Drury: Il s'agit d'un déjeuner gratuit conformément aux principes courants de comptabilité.

M. Francis: Monsieur le président, puis-je proposer . . .

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Je propose que vous discutiez de cela avec le Vérificateur général et que l'on avise les membres du Comité du nombre de personnes qui pourront y assister et des conditions qui régiront cette rencontre à huis clos. Il ne s'agirait que de consignes générales.

Le président: Merci de cette suggestion. Monsieur Alexander.

M. Alexander: Pour vous donner une idée, je demanderais qu'un chercheur, représentant notre parti, y assiste. Nous ne serons pas dix, vingt ou trente. Cela va-t-il?

M. Francis: Très bien. Vous faites preuve d'équité et nous aussi.

M. Alexander: Nous avons parfois raison.

Le président: Très bien. La prochaine réunion aura lieu mardi, 29 novembre, à 11h00, remarquez que nous venons de changer l'heure, à la pièce 253-D, la salle de Comité des chemins de fer. M. Francis occupera le fauteuil du président.

M. Francis: Oh.

Le président: La séance est levée.

APPENDIX "PA-12"

OTTAWA, K1A 0M5

November 21, 1977

Mr. J.D.W. Campbell
Clerk of the Public Accounts Committee
Committees and Private Legislation Branch
Room 518
Old Metropolitan Life Building
Corner Sparks & Wellington Streets
Ottawa, Ontario

Dear Mr. Campbell:

The Under Secretary of State, Mr. André Fortier, has asked me to provide the Standing Committee on Public Accounts with certain additional information requested by Mr. H. Herbert, Member for Vaudreuil, and Mr. A. Lawrence, Member for Northumberland-Durham, in the course of the November 8 session of the Committee. The information sought by Messrs. Herbert and Lawrence concerned the procedures and financial controls employed in the administration of transfer payments to provincial governments for post-secondary education.

Since the statutory provisions which governed such payments up to March 31, 1977 were fundamentally different from those in effect from April 1, 1977 onward, I am submitting the departmental response in three parts in both official languages.

The first part (Appendix "A") summarizes the statutory provisions and administrative procedures applicable to fiscal years 1967-68 to 1976-77 inclusive.

The second part (Appendix "B") gives a general description of the Established Programs Financing legislation, which came into effect on April 1, 1977. Unlike earlier statutory provisions, this legislation deals with three fiscal transfer programs (medicare, hospital insurance, post-secondary education) in a global fashion and hence is essential for an understanding of the functions assigned to the Secretary of State in the administration of provisions that relate specifically to post-secondary education.

The functions assigned to the Secretary of State by the Established Programs Financing Legislation are described in the third part (Appendix "C").

I trust that the attached information will prove helpful; a copy of this letter and of the attachments are also being sent to each of Mr. Herbert and Mr. Lawrence.

Yours sincerely,

G.T. Rayner
Senior Assistant Under Secretary
of State

POST-SECONDARY EDUCATION ADJUSTMENT PAYMENTS

Administered By:

Programs Division, Education Support Branch

Purpose:

The payments together with the federal revenue reduction for post-secondary education and associated equalization and revenue guarantee payments, assist provincial governments in meeting the costs of post-secondary education. These payments replaced an earlier program through which grants per capita of provincial population were made available to universities in the respective provinces.

Authority:

Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972, Part VI

Post-Secondary Education Adjustment Payments Regulations, 1972

Time Frame:

Part II of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1967, provided for payments to provinces for post-secondary education during the five-year period from April 1, 1967 to March 31, 1972. These payments were extended for a two-year period, until March 31, 1974, by Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972. In 1973 the provisions of Part VI of the Act were extended for a further three-year period, i.e. until March 31, 1977.

Financing and Operation:

The Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act of 1967 made provision for a province to receive for 1967-68 a federal contribution equal to the greater of \$15 per capita of provincial population, or an amount equal to 50 per cent of the eligible operating expenditures for post-secondary education in the province. For subsequent years, the provinces to which the 50 per cent formula applied remained entitled to transfers on that basis, while the provinces initially on per capita basis (Newfoundland, Prince Edward Island, New Brunswick) were to receive a yearly increase in the transfer in line with the increase in eligible post-secondary education operating expenditures in all provinces combined until such year as the other formula would produce a higher entitlement.

Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, 1972, retained the two basis formulae for calculating these payments, but set a yearly maximum of 15 per cent on the rate of increase in the total federal contribution.

The federal contribution to provinces for post-secondary education has two components: a federal revenue reduction relating to post-secondary education, with associated equalization and revenue guarantee payments; and post-secondary education adjustment designed to bring the total transfer to each province to the level of its entitlement under Part VI of the Act. While the post-secondary education adjustment payments are calculated and remitted to the provinces by the Secretary of State, provisions concerning the federal revenue reduction and associated equalization and revenue guarantee payments are administered by the Department of Finance.

The post-secondary education adjustment payments depend on the operating expenditures incurred for post-secondary education by or in respect of each of the educational institutions in the province. Schedule A of the Regulations specifies and defines the classes of operating expenditures eligible for federal contribution under the program. These include academic expenditures, library expenditures, administrative expenditures, plant expenditures and miscellaneous expenditures.

As provided in section 25 of the Act, the following expenditures are not eligible for federal contribution:

- (a) any amount expended in respect of student financial aid;

- (b) any amount expended as or on account of the capital cost of land, buildings, physical plant, facilities or equipment, except as otherwise provided by the regulations;
- (c) any amount expended as or on account of interest;
- (d) any amount expended in payment of a capital debt;
- (e) any provision for depreciation on buildings, physical plant, facilities or equipment;
- (f) any amount expended in respect of a prescribed ancillary enterprise undertaken or operated by an educational institution; or
- (g) such portion of any account expended as or on account of rent on land, buildings, physical plant, facilities or equipments as may be prescribed.

Furthermore, the following revenues must be deducted from the gross expenditures before determination of the federal contribution:

- (a) Total of amounts received from any source by educational institutions for assisted, sponsored or contract research.
- (b) Total of other amounts received by educational institutions in respect of post-secondary education operating expenditures from Her Majesty in right of Canada or any agent thereof or from the Canada Council.
- (c) Total of amounts paid to the province in respect of post-secondary education operating expenditures by Her Majesty in right of Canada or any agent thereof that do not appear in institutional accounts as received from federal sources.

In determining the amounts of the post-secondary education adjustment payments, the Secretary of State has recourse to final provincial returns of operating expenditures. Submitted on a fiscal year basis, these returns are signed by the Deputy Minister of Education of the province or other designated provincial officer, and certified by the provincial auditor. All returns are examined by federal auditors, who make reports to the Secretary of State. When the Secretary of State has determined the amount payable to a province under the Act for a fiscal year, he furnishes to the province a statement. Should a question arise that cannot be resolved by discussion with the province, the Governor in Council is the ultimate authority.

Apart from final returns, the provinces submit to the Secretary of State interim returns containing estimates of operating expenditures for the next fiscal year. Based on these returns, the Secretary of State authorizes payment of monthly advances throughout the fiscal year covered by the interim return.

There are no formal provisions for federal-provincial consultation and review of this program, but occasional meetings at the ministerial or official level provide an opportunity for consultation. Formal authority to make substantive changes rests with the Parliament of Canada.

APPENDIX "B"

Established Programs Financing

(Part VI of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977)

This agreement replaces the cost-sharing arrangements for medicare, hospital insurance and post-secondary education, and incorporates certain extended health care services options. Under the new agreement federal contributions will grow with the growth of the economy rather than with the growth of provincial expenditures. Federal contributions will take the form of a tax transfer - a reduction of federal taxes to allow an equivalent increase of provincial taxes - and cash payments.

The new agreement is intended to maintain national objectives and standards of services; put financing on a more stable footing to help financial management at both levels of government; give provinces more flexibility in the use of their own funds; provide greater equality among the provinces with respect to the amount of federal funds they receive.

In this agreement, the federal government will transfer to the provinces 13.5 percentage points of personal income tax plus one percentage point of corporate tax. This includes the 4.357 personal and one corporate tax point previously transferred for post-secondary education. This represents an additional transfer of 9.143 points.

There are three parts to the federal government's cash contribution: the basic contribution, transition payments, and a levelling adjustment. The basic contribution provides stable cash funding to the provinces. The amount is one-half the national average per capita federal contribution in the base year (1975-76) increased by the escalator (the three-year compound rate of growth in the GNP). The basic cash amount is further increased by the value of the one point of personal income tax and associated equalization. This plus an additional point as a tax transfer was added as part of the agreement among First Ministers in December.

The federal government will make levelling adjustments in cash payments so that provinces where federal contributions now are above the national average in per capita terms will be brought to the national average in five years; provinces where federal contributions are now below the national average will be brought up to the national average in three years. Subsequently basic cash payments will be equal per capita in all provinces.

Because the value of tax transfers differs between provinces, transitional payments will be made to ensure that all provinces receive at least as much in tax plus cash as if the entire transfer were in cash. These payments should gradually disappear since provincial tax yields grow more rapidly than the economy and the cash transfer.

The new financial agreements will continue indefinitely. Changes will require agreement on three years' notice, and the Government of Canada has agreed not to give such notice before April, 1979.

APPENDIX "C"

Post-Secondary Education Financing Program

The Post-Secondary Education Financing Program is one of the three established programs financed under Part IV of the Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977. As provided in section 24 of the Act, the Post-Secondary Education Financing Program takes the form of payments made by the Secretary of State to provinces in amounts allocated by the Minister of Finance for this purpose. The Department of Finance accordingly informs the Department of the Secretary of State from time to time as to the payments to be made under this program. The formula according to which such payments are to be calculated by the Department of Finance is laid down in detail in sections 17 to 23 of the Act.

Although the responsibility for the calculation of the amounts to be paid under the Post-Secondary Education Financing Program rests with the Minister of Finance, the Department of Finance releases to Health and Welfare Canada, the Department of the Secretary of State, provincial Treasurers, and other interested parties information showing how the contributions for established programs were calculated. Since the basic data used in each calculation are available to both federal and provincial financial authorities, provincial Treasuries are in a position to make their own calculations to verify the accuracy of the aforementioned payments.

In addition to authorizing the Post-Secondary Education Financing Program, section 24 of the Act requires that the Secretary of State consult, as an essential and continuing indication of the interest of the Government of Canada in post-secondary education, with the governments of the provinces with regard to the relationship between the programs and activities of the Government of Canada and of the governments of the provinces that relate to post-secondary education.

APPENDIX "PA-13"
THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY

TABLE I

1979-80

GROUP PLANNING MEMORANDUM

RESOURCE PLANNING SCHEDULE

(\$000's)

GROUP Deep Waterway

DESCRIPTION	78-79	79-80	80-81	81-82	82-83	83-84
<u>BUDGETARY REQUIREMENTS</u>						
O & M	42,100	45,500	48,600	51,600	54,100	56,800
Depreciation	8,400	8,425	8,575	8,700	8,750	8,775
TOTAL EXPENSE	50,500	53,925	57,175	60,300	62,850	65,575
less Total Revenue	-57,400	-60,600	-63,400	-66,000	-68,100	-70,000
SURPLUS (loss)	6,900	6,675	6,225	5,700	5,250	4,425
Return on Equity (1%)	6,250	6,250	6,250	6,250	6,250	6,250
NET SURPLUS (loss)	650	425	(25)	(550)	(1,000)	(1,825)

November 1, 1977

TABLE VIII

THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY

1979-80

GROUP PLANNING MEMORANDUM

RECEIPTS AND REVENUE

(\$000's)

GROUP Deep Waterway

DESCRIPTION	78-79	79-80	80-81	81-82	82-83	83-84
<u>Tolls</u>						
Montreal-Lake Ontario	27,150	28,550	30,100	31,350	32,300	33,100
Welland Canal	<u>24,950</u>	<u>26,150</u>	<u>27,000</u>	<u>28,050</u>	<u>29,000</u>	<u>29,800</u>
	52,100	54,700	57,100	59,400	61,300	62,900
<u>Other Income</u>	<u>5,300</u>	<u>5,900</u>	<u>6,300</u>	<u>6,600</u>	<u>6,800</u>	<u>7,100</u>
TOTAL REVENUE	<u>57,400</u>	<u>60,600</u>	<u>63,400</u>	<u>66,000</u>	<u>68,100</u>	<u>70,000</u>

November 1, 1977

TABLE IX

THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY

1979-80

GROUP PLANNING MEMORANDUM

TONNAGE PROJECTIONS (in millions of short tons)

AND

ANTICIPATED REVENUE (in millions of dollars)

	MONTREAL-LAKE ONTARIO						WELLAND					
	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
TONNAGE												
G.R.T.	50.8	53.5	56.3	57.7	59.6	61.5	69.1	72.2	75.2	76.8	78.8	82.5
BULK	30.4	31.2	32.1	33.9	34.7	35.5	41.9	43.4	44.8	47.1	48.7	50.4
GRAINS	21.8	21.6	22.3	23.5	24.3	25.1	22.0	22.4	23.1	24.2	24.8	25.4
GENERAL	4.9	5.8	6.5	6.6	6.9	7.0	4.5	5.5	5.5	5.5	5.6	5.6
CONTAINERS	0.5	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5	0.6
GOV'T AID	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.5	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.5
TOTAL	57.9	59.4	61.9	65.0	66.9	68.7	69.1	72.0	74.3	77.7	80.0	82.5

TOLL REVENUE
DERIVED FROM ABOVE

\$27.1

\$28.5

\$30.1

\$31.3

\$32.3

\$33.1

\$25.0

\$26.2

\$27.0

\$28.1

\$29.0

\$29.8

November 1, 1977

APPENDIX "PA-14"
QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS
RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
 (For Fiscal Year ended March 31, 1976)

DATE: November 24, 1977

QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS	THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY	RESPONSE DATED NOVEMBER 24, 1977
<p>1. The financial statements of the Seaway Authority for the fifteen months ended March 31, 1976, show outstanding loans and accrued interest payable to the Government of Canada in the amount of \$817.2 million. (Refer to Public Accounts, 1975-76, Volume III, p. 126)</p> <p>With regard to the proposed changes in the financial structure of the Seaway Authority, would the Authority provide the Committee with details of these proposed changes and the supporting rationale?</p>	<p>1. Cabinet approved on October 28, 1976 a proposal by the Authority for the revision of its financial structure.</p> <p>As a result, the outstanding loans made by the Treasury to the Authority in the amount of \$824,950,000 were converted on April 1, 1977 to an equivalent amount of government equity.</p> <p>Further accrual of interest on accumulated unpaid interest was cancelled as of April 1, 1977 and the total amount of deferred interest outstanding of \$216,459,835 will be written off at a future as yet unspecified time to be set by the Department of Finance.</p> <p>Negotiations are underway with the United States Government for revision of the Tariff of Tolls, set by the 1959 Canada-U.S. Seaway Agreement, sufficient to cover in full future operating costs, including depreciation, and allow for a return to the Canadian Government of 1% on the capital invested in the waterway.</p>	<p>2. A tentative agreement has been reached with the U.S. on a revised tariff of Tolls sufficient to cover in full future operating costs, including depreciation, and allow a 1% return to the Government on the capital invested in the waterway. This agreement should be finalized before the end of the year, after which the new toll rates will become effective at the opening of the 1978 navigation season.</p>
<p>2. In Paragraph 5.23 of his Report (page 57) the Auditor General has recommended that:</p> <p>"Treasury Board should issue and enforce directives requiring Crown corporations to use generally accepted accounting principles as laid down by the Canadian Institute of Chartered Accountants."</p>	<p>2. The proposal to Cabinet by the Authority for the revision of its financial structure took into account the Auditor General's past remarks and recommendations on depreciation.</p> <p>A complete schedule of depreciation of all assets has been established. It is intended to recognize depreciation from the date of acquisition of the assets to March 31, 1978 and to set an accurate</p>	<p>2. As part of the revision of the financial structure of the St. Lawrence Seaway, a depreciation policy has been established which will be implemented from April 1, 1978.</p> <p>Provision will be made for depreciation on all capital assets at rates ranging from 1% to 80% based on the estimated</p>

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY

DATE: November 24, 1977

(For Fiscal Year ended March 31, 1976)

QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS	THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY	RESPONSE DATED NOVEMBER 24, 1977
<p>In the light of the above audit qualification and recommendation of the Auditor General, how has the Authority taken into account depreciation in calculating future operating costs of the Seaway?</p> <p>3. In paragraph 5.13 of the Auditor General's 1976 Report (page 53), it has been recommended that "the use of equity financing for Crown corporations should be eliminated where practical".</p> <p>How does the Seaway Authority respond to the recommendation?</p>	<p>reserve for depreciation as of that date. From April 1, 1978, full depreciation, taken in conformity with generally accepted accounting principles, will be part of the operating costs of the Seaway.</p> <p>3. The St. Lawrence Seaway Authority Act requires that operation and maintenance costs, payment of interest on funds borrowed and retirement of the amounts borrowed be met out of tolls charged to users of the Seaway. No equity financing was forecast at the time the Crown corporation was created.</p> <p>It became evident over the last decade that such an obligation could not and would never be met and the financial structure of the Seaway had to be revised in order to place the Corporation on a more realistic financial basis. The most practical method of achieving this end was to use equity financing, i.e. to convert the Government loans to equity in the Seaway while providing for a return on equity based on expected results.</p> <p>This experience seems to indicate that, in the case of the Seaway at least, using equity financing in the first place might have avoided the Authority much of the undeserved notoriety that it received because of financial results overloaded with interest payments.</p>	<p><i>useful life of the assets. The Authority proposes to recognize depreciation from the date of acquisition of the assets to the year of refinancing and to establish an accurate reserve for depreciation as of April 1, 1978.</i></p> <p><i>This policy is in accordance with generally accepted accounting principles and will correct a situation which the Auditor General has remarked on repeatedly in his annual reports.</i></p> <p>3. <i>No change from previous response.</i></p>

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS
RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
(For Fiscal Year ended March 31, 1976)

DATE: November 24, 1977

QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS	RESPONSE DATED APRIL 27, 1977	THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY	RESPONSE DATED NOVEMBER 24, 1977
<p>4. Paragraph 16.18 of the Auditor General's 1976 Report (page 155) refers to the Authority's failure to accrue employee termination benefits in the amount of \$6.0 million. This has resulted in an understatement of the cost of operations in the years when these costs were incurred. Why has the Authority not followed generally accepted accounting principles in this area - i.e. costs are to be recognized when incurred and not when paid for, should payment be delayed or deferred?</p>	<p>4. As long as the Authority was operating under a deficit vote with funds provided by Parliament, it was bound to treat termination benefits in a manner similar to that of the Government. Termination benefits were only recognized in the year they fell due and charged to the Parliamentary Vote in that year.</p> <p>As part of the revision of its financial structure, the Authority intends to provide for termination benefits and to set up the proper reserve, as of March 31, 1978.</p>	<p>4. As part of the revision of the financial structure of the St. Lawrence Seaway, a financial policy proposal has been developed which provides for establishment as of March 31, 1978, of a reserve to cover the termination benefits payable to our employees.</p>	
<p>5. The Auditor General has recommended - in paragraph 2.27 of his 1976 Report, page 239 (or page 252 in the French version) - that:</p> <p>"The present classification of Crown Corporations in the Financial Administration Act should be re-examined and two different groups should be created: one for all financially dependent corporations or those carrying on operations of a governmental nature; the other for all corporations meeting the test of financial viability and carrying on commercial activities. Since the nature of a corporation's operations and its resulting need for financial independence can and do change, the classification system should provide</p>	<p>5. The St. Lawrence Seaway Authority would support this report of the Auditor General.</p> <p>A Schedule "D" Corporation financially dependent on a Parliamentary vote each year is required to comply with the Budget/Vote structure in a manner similar to that of a Government Department, yet expected to conform with generally accepted accounting principles applicable to viable commercial corporations. It is often not possible to accomplish both requirements at the same time.</p> <p>The St. Lawrence Seaway, following refinancing in 1977-78 and the anticipated tolls increase in 1978-79, expects to become a financially viable corporation at that time and will no longer require an annual appropriation from Parliament.</p>	<p>5. No additional comment.</p>	

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY

DATE: November 24, 1977

(For Fiscal Year ended March 31, 1976)

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS	THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS	RESPONSE DATED APRIL 27, 1977
<p>for regular reassessment of each corporation to ensure that classifications remain valid.</p> <p>What is the Corporation's response to this recommendation in the light of its dependence on annual parliamentary appropriations?</p>	<p>RESPONSE DATED NOVEMBER 24, 1977</p>
<p>6. What relationship exists between the Corporation and the central agencies of government? What direction or guidance, in financial management does the Corporation receive from the central agencies?</p>	<p>6. The normal relationship of a Schedule "D" Crown Corporation exists with the Department of Finance and Treasury Board in the areas of budget and programme forecast requirements and contractual commitments.</p> <p>The Authority, being responsible for the management of its financial affairs, has not been receiving guidance or direction from the central agencies. It has however endeavoured to align its policies as much as feasible to the guidelines established by the central agencies.</p>
<p>7. In his 1976 Report to the House of Commons, the Auditor General has recommended that "the central agency of government responsible for prescribing the standards of financial management and control in government departments and agencies should prescribe and enforce similar standards for Crown Corporations". (Refer to paragraph 9.32 on page 282 or page 306 in the French version.) How does the Corporation respond to this major recommendation of the Auditor General?</p>	<p>7. The Authority would not subscribe totally to the sweeping recommendation of the Auditor General concerning standards for Crown Corporations similar to those in government departments.</p> <p>Given the diversity in nature of the operations of Crown Corporations, uniform systems of financial management and control would only serve to weaken their flexibility of operation. Financial management and control must be developed by professionally qualified financial staff within each organization to meet the individual needs of the organization in a manner similar to that of corporations in the private sector.</p>

6. No change from previous response.

7. The Authority would not be opposed to an agency of the Government which would prescribe and enforce standards applicable to the particular nature of the service offered by the Seaway.

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS
RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
(for Fiscal Year ended March 31, 1976)

DATE: November 24, 1977

QUESTIONS FROM STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS		THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY	
		RESPONSE DATED APRIL 27, 1977	RESPONSE DATED NOVEMBER 24, 1977
8. Please provide the Committee with a progress report on the current status of each of the Auditor General's recommendations contained in Appendix D, pages 443 to 446.		8. (See Appendix attached)	8. (See appendix "A" attached)
		9. Copies of the 1975-76 Annual Report of the Authority are enclosed as requested.	9. Copies of the 1976-77 Annual Report of the Authority are enclosed as requested. (Not printed.)

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS
 RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
 (For Fiscal Year ended March 31, 1976)

AUDITOR GENERAL	THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	COMMENTS as at July 1976
<p><u>FINANCIAL ORGANIZATION</u></p> <p>A Senior Financial Officer with strong financial qualifications and experience should be appointed, should report to the President, and should be a member of the senior management committee.</p> <p>Regional financial officers should be assigned broader responsibilities in order to provide direction and leadership in financial matters.</p> <p><u>COMMUNICATION OF FINANCIAL REQUIREMENTS</u></p> <p>There is no financial manual detailing the requirements and procedures of the financial administration system.</p> <p>A comprehensive financial manual should be developed and issued to positions involved in the financial function.</p>	<p>COMMENTS as at November 1977</p> <p>No further comment required.</p> <p>The desirability of having a member of the Authority qualified and experienced in financial matters is recognized. From the time the Seaway was incorporated, at least one member of the Authority has always been so qualified.</p> <p>The objective of recent changes in the Finance and Accounting sections has been to remedy this situation and further changes will be made to improve present conditions.</p> <p>A financial manual will be developed and issued as soon as the present procedures have been amended, a revision that is now taking place. Meanwhile, the present Management Guidelines will continue to fill this requirement.</p> <p>A new management information reporting system which is to be implemented April 1, 1978 will form the basis for the development of a comprehensive financial manual covering policy, procedures and organization. The development of this manual has been delayed pending the implementation of the new computer system.</p>

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS
RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
(For Fiscal Year ended March 31, 1976)

AUDITOR GENERAL		THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY	
OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	COMMENTS as at July 1976	COMMENTS as at November 1977	
<p><u>DELEGATION OF FINANCIAL AUTHORITIES</u></p> <p>Delegated authority for incurring expenditures is contained, in part, in the corporate by-laws, Management Guidelines and submissions approved by the Authority.</p> <p>A delegation document should be prepared for inclusion in the financial manual summarizing existing authorities and detailing responsibility for all expenditures. Specimen signature cards should be prepared.</p>	<p>Delegation of financial authorities will be a part of the financial manual to be developed.</p>	<p><i>A Delegation document has been prepared.</i></p>	
<p><u>CAPITAL ASSETS AND DEPRECIATION</u></p> <p>The cost of the majority of the Authority's capital assets is not systematically allocated to expense over the useful economic life of the assets. The Authority should develop a depreciation policy which would include classification of assets as depreciable and non-depreciable, estimate the useful life of assets and establish rates of depreciation for each class.</p>	<p>As part of the revision of the Authority's financial structure currently being examined by the Government, a depreciation policy will likely be developed which should prove more adequate than that used presently.</p>	<p><i>A depreciation policy has been established as mentioned already and will be fully implemented from April 1, 1978.</i></p>	

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS
RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
(For Fiscal Year ended March 31, 1976)

AUDITOR GENERAL	THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY	
OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	COMMENTS as at July 1976	COMMENTS as at November 1977
<u>TERMINATION BENEFITS</u>		
<p>The liability resulting from the Authority's termination pay plans is not recorded in the accounts.</p> <p>The liability accruing to employees for termination benefits should be estimated and recorded in the Authority's financial statements.</p>	<p>The liability resulting from the termination of employment benefits is acknowledged in the 1975-76 annual report in a note stating its approximate amount. The revision of the financial structure may allow the Authority to record this liability in its accounts in the future.</p>	<p><i>As part of the revision of its financial structure, the Authority intends to set up as of March 31, 1978 the required reserve for termination benefits.</i></p>
<p><u>ESTIMATES PRESENTATION</u></p> <p>Financial plans for the Montreal-Lake Ontario section are not disclosed in the Estimates even though a large interest charge is being deferred. For the Welland section, there is no separate disclosure of the revenues generated nor of the interest costs.</p> <p>The Authority should study, in conjunction with Treasury Board, the presentation of its Estimates with the objective of providing better disclosure of facts to Parliament.</p>	<p>The Authority would not have any objection to disclosing its financial plans in more detail, including those for the Montreal-Lake Ontario section that do not require any funding. We can only assume that such disclosure has not been requested in the Government's annual Estimates for the sake of brevity.</p>	<p><i>No further comment required.</i></p>

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS
RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
(For Fiscal Year ended March 31, 1976)

AUDITOR GENERAL	THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	COMMENTS as at July 1976
<p><u>PERFORMANCE MEASUREMENT AND MONITORING OF BUDGETS</u></p> <p>Present budgetary units are comprised of several cost centres. Budgets are prepared on an annual basis which does not facilitate meaningful comparison with actual results.</p> <p>The budgetary unit should be of an appropriate size to adequately identify performance objectives and then to allow for assessment and performance in accordance with the budget.</p> <p>Budgetary and monthly financial data should be prepared on a consistent basis which would facilitate a comparison and monitoring of revenues and expenditures. Variances between budget and actual results should be explained.</p> <p><u>INTERNAL REPORTING</u></p> <p>Operating and lockage statistics are reported separately from the basic monthly financial statements.</p> <p>The internal financial statements should be modified and expanded to include non-financial data in addition to financial data.</p>	<p>COMMENTS as at November 1977</p> <p><i>The budget of the Authority is broken down into components that provide effective comparison of actual performance with budget figures. A system of variance analysis is also being introduced this year.</i></p> <p><i>Performance measurement has been part and parcel of the Authority's modus operandi for more than 10 years. The system is presently being reviewed as part of an on-going Department of Transport programme.</i></p> <p><i>No further comment required.</i></p>

QUESTIONS FROM THE STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS
 RE. AUDITOR GENERAL'S REPORT ON THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
 (For Fiscal Year ended March 31, 1976)

AUDITOR GENERAL	THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY
OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS	COMMENTS as at July 1976
<p><u>INTEGRATION OF MANAGEMENT INFORMATION SYSTEMS</u></p> <p>Employees' time sheets form the basis of three independently prepared reports.</p> <p>The Authority should attempt to integrate its management information systems to the extent feasible so that management reports will provide a timely and relevant base for management decision.</p>	<p>Integration of the management information system has been the subject of a report recently submitted by consultants, and a decision is to be taken shortly on their recommendations. It is readily recognized that the present procedures are inadequate.</p>
<p><u>THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORPORATION, LTD.</u></p> <p>Payroll cheques should be distributed by an employee independent of payroll preparation.</p> <p>Subsidiary fixed asset records should be reconciled and balanced to the general ledger control account.</p>	<p>The Bridge Company is a small firm employing less than 15 people. The payroll list and the cheques will be handled somewhat differently in future to obviate the present possible risk.</p> <p>The fixed assets of this subsidiary of the Seaway have been reconciled and balanced with the general ledger control account.</p>
	<p>COMMENTS as at November 1977</p> <p><i>The integration of management information reporting will be improved with the introduction of an up-dated computer system. The new system will be implemented April 1, 1976.</i></p> <p><i>No further comment required.</i></p>

APPENDICE «PA-12»

OTTAWA, KIA 0M5

Le 21 novembre 1977

M. J.D.W. Campbell
Greffier du Comité des comptes publics
Direction des comités et de la législation privée
Pièce 518
Ancien édifice de la Métropolitaine
Coin des rues Sparks et Wellington
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Le sous-secrétaire d'État, M. André Fortier, m'a prié de fournir au Comité permanent des comptes publics certains renseignements supplémentaires sollicités par M. H. Herbert, député de Vaudreuil et M. A. Lawrence, député de Northumberland-Durham, au cours de la séance du Comité du 8 novembre. Les renseignements demandés par MM. Herbert et Lawrence concernaient les méthodes et contrôles financiers utilisés pour administrer les paiements de transfert aux gouvernements provinciaux en ce qui concerne l'enseignement post-secondaire.

Étant donné que les dispositions statutaires qui régissaient les paiements jusqu'au 31 mars 1977 différaient totalement de celles qui étaient en vigueur à compter du 1^{er} avril 1977, je vous transmets la réponse du ministère divisée en trois parties et rédigée dans les deux langues officielles.

La première partie (Appendice "A") résume les dispositions statutaires et les méthodes administratives applicables aux exercices financiers 1967-1968 à 1976-1977 inclusivement.

La deuxième partie (Appendice "B") donne une description générale de la Loi sur le financement des programmes établis qui est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1977. À l'encontre des dispositions statutaires antérieures, cette loi traite globalement de trois programmes de transferts fiscaux (assurance-maladie, assurance-hospitalisation, enseignement post-secondaire); elle s'avère donc essentielle à la compréhension des fonctions attribuées au secrétaires d'État relativement à l'administration des dispositions concernant précisément l'enseignement post-secondaire.

Les fonctions attribuées au secrétaire d'État par la Loi sur le financement des programmes établis sont décrites à la troisième partie (Appendice "C").

J'espère que les renseignements ci-joints vous seront utiles; copies de la présente lettre ainsi que des pièces jointes sont transmises tant à M. Herbert qu'à M. Lawrence.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Le sous-secrétaire d'État adjoint
G.T. Rayner

PAIEMENTS DE RAJUSTEMENT POUR L'ENSEIGNEMENT POST-SECONDAIRE

Administrés par:

La division des programmes, Direction générale de l'aide à l'éducation

But:

Ces paiements, ainsi que la réduction du revenu fédéral relative à l'enseignement post-secondaire et les paiements connexes de péréquation et de garantie, aident les gouvernements des provinces à subvenir aux frais de l'enseignement post-secondaire. Ces paiements remplacent un programme en vertu duquel les universités recevaient des subventions calculées d'après le chiffre de la population de chaque province.

Fondement du pouvoir:

Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, Partie VI.

Règlements de 1972 sur les paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire.

Durée:

La Partie II de la Loi de 1967 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces prévoyait le versement aux provinces, par le gouvernement fédéral, de paiements pour l'enseignement post-secondaire, pendant cinq ans, soit du 1^{er} avril 1967 au 31 mars 1972. Ces paiements ont été prolongés pour une période de deux ans, soit jusqu'au 31 mars 1974, en vertu de la Partie VI de la Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces. En 1973, les dispositions de la Partie VI de la Loi ont été à leur tour prolongées de trois ans, soit jusqu'au 31 mars 1977.

Financement et fonctionnement:

Aux termes de la Loi de 1967 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, chaque province pouvait recevoir du gouvernement fédéral, en 1967-1968, un montant égal au plus élevé des deux suivants: le produit obtenu en multipliant \$15 par le chiffre de la population de la province, ou un montant égal à 50 pour cent des dépenses de fonctionnement autorisées pour l'enseignement post-secondaire dans la province. Au cours des années suivantes, les provinces qui avaient été payées en fonction de la formule des 50 pour cent ont conservé leur droit à recevoir des paiements de transfert calculés selon cette formule, alors que celles qui avaient d'abord été payées selon la formule de \$15 par habitant (Terre-Neuve, l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick), devaient jouir d'une augmentation annuelle du transfert, proportionnelle au taux national d'accroissement des frais de fonctionnement autorisés pour l'enseignement post-secondaire, jusqu'à ce que l'application de l'autre formule devienne plus avantageuse.

La Partie VI de la Loi de 1972 sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces a retenu les deux formules de base pour le calcul des paiements, mais a fixé à 15 pour cent par an, au maximum, l'augmentation totale de la contribution fédérale.

La contribution fédérale aux provinces, relativement à l'enseignement post-secondaire, comporte deux volets: une réduction du revenu fédéral relative à l'enseignement post-secondaire et les paiements connexes de péréquation et de garantie, et d'autre part des paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire destinés à porter, pour chaque province, le transfert total au niveau auquel cette province a droit en vertu de la Partie VI de la Loi. Alors que les paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire sont calculés et versés aux provinces par le Secrétariat d'État, c'est le ministère des Finances qui applique les dispositions concernant la réduction du revenu fédéral et les paiements de péréquation et de garantie qui l'accompagnent. Les paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire dépendent des frais de fonctionnement engagés pour l'enseignement post-secondaire, par chacun des établissements d'enseignement de la province ou à leur égard.

L'Annexe A du Règlement stipule et définit les catégories de frais de fonctionnement que le gouvernement fédéral accepte de considérer en vertu du programme. Ce sont les frais d'enseignement, les frais des bibliothèques, les frais d'administration, les frais d'installation matérielle et les frais divers.

Aux termes de l'article 25 de la Loi, les frais suivants sont exclus de la contribution fédérale:

- (a) tout montant dépensé pour aider financièrement l'étudiant;
- (b) tout montant dépensé au titre du coût d'immobilisation de terrains, bâtiments, installations matérielles, locaux ou biens d'équipement, sauf disposition contraire des règlements;
- (c) tout montant dépensé au titre de l'intérêt;
- (d) tout montant dépensé en paiement d'une dette d'immobilisation;
- (e) toute provision pour dépréciation sur les bâtiments, installations matérielles, locaux ou biens d'équipement;
- (f) tout montant dépensé relativement à une entreprise auxiliaire prescrite, gérée ou exploitée par un établissement d'enseignement; et
- (g) la fraction de tout montant dépensé au titre de la location de terrains, bâtiments, installations matérielles, locaux ou biens d'équipement qui peut être prescrite.

De plus, les revenus suivants doivent être déduits du total brut des frais de fonctionnement avant que ne soit déterminée la contribution fédérale:

- (a) Le total des montants reçus, quelle qu'en soit la source, par les établissements d'enseignement, pour la recherche subventionnée, prise en charge ou sous contrat.
- (b) Le total des autres montants reçus par les établissements d'enseignement pour les frais de fonctionnement de l'enseignement post-secondaire, soit de Sa Majesté du chef du Canada ou d'un mandataire de celle-ci, soit du Conseil des Arts du Canada.
- (c) Le total des montants payés à la province pour les frais de fonctionnement de l'enseignement post-secondaire, par Sa Majesté du chef du Canada ou un mandataire de celle-ci, et qui n'apparaissent pas dans les livres des établissements comme des montants obtenus de sources fédérales.

Pour déterminer le montant des paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire, le Secrétaire d'État a recours aux déclarations provinciales définitives de frais de fonctionnement. Présentées pour chaque année financière, ces déclarations portent la signature du sous-ministre de l'Éducation de la province ou de tout autre fonctionnaire provincial désigné à cet effet, et sont certifiées par le vérificateur provincial. Toutes les déclarations sont examinées par des vérificateurs fédéraux qui présentent à leur sujet un rapport au Secrétaire d'État. Quand le Secrétaire d'État a déterminé le montant à verser à une province pour une année financière en vertu de la Loi, il fait parvenir un relevé à la province en cause. En cas de différend impossible à résoudre par des discussions entre les parties en cause, l'autorité suprême revient au gouverneur en conseil.

En plus des déclarations définitives, les provinces présentent au Secrétaire d'État des déclarations provisoires donnant une estimation des frais de fonctionnement pour l'année financière suivante. Se basant sur ces déclarations, le Secrétaire d'État autorise des versements provisionnels mensuels tout au long de l'année financière sur laquelle porte la déclaration provisoire.

Il n'existe pas de dispositions formelles quant à la consultation entre le gouvernement fédéral et les provinces et à la révision de ce programme, mais des rencontres occasionnelles entre les ministres ou les fonctionnaires rendent possible la consultation. Le pouvoir officiel d'apporter des modifications importantes à ce programme appartient au Parlement du Canada.

ANNEXE «B»

Financement des programmes établis

(Partie VI de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis)

Cet accord remplace les arrangements de partage des frais dans le domaine de l'assurance-maladie, de l'assurance-hospitalisation et de l'enseignement postsecondaire et incorpore certains services de soins de santé élargis. En vertu du nouvel accord, la participation fédérale croîtra au rythme de l'économie plutôt qu'à celui des dépenses provinciales. La participation fédérale prendra la forme d'un transfert d'impôt, soit une réduction des impôts fédéraux afin de permettre une augmentation équivalente des impôts provinciaux, et de paiements en espèces.

Le nouvel accord vise à maintenir en vigueur des objectifs et normes nationales touchant les services; à stabiliser le financement de ces programmes afin de faciliter la gestion financière aux deux paliers d'administration; à donner aux provinces plus de liberté quant à l'utilisation qu'elles font de leurs propres deniers; à prévoir un partage plus équitable entre les provinces pour ce qui est du montant des fonds qu'elles reçoivent du gouvernement fédéral.

En vertu du présent accord, le gouvernement fédéral transférera aux provinces 13.5 points de pourcentage de l'impôt sur le revenu des particuliers ainsi qu'un point de pourcentage de l'impôt sur le revenu des sociétés, ce qui comprend les 4.357 points d'impôt sur le revenu des particuliers et le point d'impôt sur le revenu des sociétés déjà transférés au titre de l'enseignement postsecondaire, représentant une hausse de 9.143 points.

La participation en espèces du gouvernement fédéral a trois composantes: La participation de base, les paiements de transition et un paiement de nivellement. La participation de base fournit aux provinces un financement en espèce stable. Le montant représente la moitié de la participation fédérale moyenne par habitant au cours de l'année de base (1975-1976), augmenté du coefficient de croissance (taux composé triennal de croissance du PNB). De plus, le montant comptant de base est augmenté de la valeur du point d'impôt sur le revenu des particuliers, ainsi que la péréquation correspondante, ajoutés dans le cadre de l'accord conclu par les premiers ministres en décembre.

Le gouvernement fédéral versera des paiements de nivellement en espèces de sorte que lorsque les contributions fédérales se situent au-dessus de la moyenne nationale par habitant, les provinces seront ramenées à cette moyenne sur une période de cinq ans; lorsque les contributions fédérales se situent au-dessous de celle-ci, les provinces l'atteindront sur une période de trois ans. Par la suite, les paiements de base en espèces seront égaux par habitant dans toutes les provinces.

En raison des différences de transferts d'une province à l'autre, des paiements de transition seront également faits afin d'assurer que toutes les provinces reçoivent au moins autant en impôt et comptant qu'elles recevraient si le transfert était effectué entièrement en espèces. Ces paiements devraient disparaître graduellement à mesure que les rendements des impôts provinciaux surpasseront le montant d'un transfert entièrement en espèces.

Les nouveaux arrangements financiers seront indéfiniment maintenus en vigueur. Les parties désireuses de les modifier devront faire part de leurs intentions trois ans à l'avance et le Gouvernement du Canada s'est engagé à ne pas émettre un tel avis avant avril 1979.

ANNEXE «C»

Programme de financement de l'enseignement postsecondaire

Le programme de financement de l'enseignement postsecondaire est l'un des trois programmes établis qui sont financés en vertu de la Partie IV de la Loi de 1977 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis. Ainsi que le stipule l'article 24 de la Loi, le Secrétaire d'Etat accorde aux provinces, dans le cadre du programme de financement de l'enseignement postsecondaire, des paiements dont le montant est affecté à cette fin par le ministre des Finances. Ainsi, le ministère des Finances informe le Secrétariat d'Etat, de temps à autre, des montants à verser aux termes de ce programme. La formule suivant laquelle ces paiements doivent être calculés par le ministère des Finances est exposée de façon circonstanciée dans les articles 17 à 23 de la Loi.

Même si la responsabilité du calcul des sommes à verser en vertu du programme de financement de l'enseignement postsecondaire incombe au ministre des Finances, le ministère des Finances transmet à Santé et Bien-être social Canada, au Secrétariat d'Etat, aux ministères provinciaux des finances et à d'autres partis intéressés des renseignements indiquant de quelle façon sont calculées les contributions versées aux termes des programmes établis. Etant donné que les données fondamentales utilisées pour chaque calcul sont mises à la disposition des autorités financières aux paliers fédéral et provincial, les ministères provinciaux des finances sont donc en mesure d'effectuer leurs propres calculs de façon à vérifier l'exactitude des paiements précités.

Non seulement l'article 24 de la Loi autorise-t-il le programme de financement de l'enseignement postsecondaire, mais il exige également que le Secrétaire d'Etat procède, en témoignage de l'intérêt fondamental et permanent que le gouvernement du Canada montre à l'enseignement postsecondaire, à des consultations avec les gouvernements des provinces, portant sur les rapports entre les programmes et les activités du gouvernement du Canada et ceux des gouvernements des provinces en matière d'enseignement postsecondaire.

APPENDICE «PA-13»

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

TABLEAU 1

1979-1980

MÉMOIRE SUR LA PLANIFICATION DU GROUPE

TABLEAU DE PLANIFICATION DES RESSOURCES

(\$000's)

GROUPE Voie navigable en eau profonde

Description	78-79	79-80	80-81	81-82	82-83	83-84
EXIGENCES BUDGÉTAIRES						
Exploitation et entretien	42,100	45,500	48,600	51,600	54,100	56,800
Dépréciation	8,400	8,425	8,575	8,700	8,750	8,775
DÉPENSES TOTALES	50,500	53,925	57,175	60,300	62,850	65,575
Moins Recettes totales	-57,400	-60,600	-63,400	-66,000	-68,100	-70,000
SURPLUS (perte)	6,900	6,675	6,225	5,700	5,250	4,425
Produit de l'actif (1%)	6,250	6,250	6,250	6,250	6,250	6,250
SURPLUS NET (perte)	650	425	(25)	(550)	(1,000)	(1,825)

Le 1 novembre 1977

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU ST-LAURENT
1979-1980
TABLEAU VIII
MÉMOIRE SUR LA PLANIFICATION DU GROUPE
RECETTES ET REVENUS
(\$000's)

GROUPE Voie navigable en eau profonde

DESCRIPTION	78-79	79-80	80-81	81-82	82-83	83-84
Péages						
Montréal-Lac Ontario	27,150	28,550	30,100	31,350	32,300	33,100
Canal Welland	24,950	26,150	27,000	28,050	29,000	29,800
	52,100	54,700	57,100	59,400	61,300	62,900
Autres revenus	5,300	5,900	6,300	6,600	6,800	7,100
RECETTES TOTALES	57,400	60,600	63,400	66,000	68,100	70,000

Le 1 novembre 1977

TABLEAU IX

L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

1979-1980

MÉMOIRE SUR LA PLANIFICATION DU GROUPE

PRÉVISIONS EN TONNAGE (en millions de tonnes courtes)

RECETTES PRÉVUES (en millions de dollars)

	MONTREAL-LAC ONTARIO						WELLAND					
	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84	1978-79	1979-80	1980-81	1981-82	1982-83	1983-84
TONNAGE												
G.R.T.												
VRAC	50.8	53.5	56.3	57.7	59.6	61.5	69.1	72.2	75.2	76.8	78.8	82.5
CÉRÉALES	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
GÉNÉRAL	30.4	31.2	32.1	33.9	34.7	35.5	41.9	43.4	44.8	47.1	48.7	50.4
CONTENEURS	21.8	21.6	22.3	23.5	24.3	25.1	22.0	22.4	23.1	24.2	24.8	25.4
AIDE GOUVERNEMENTALE	4.9	5.8	6.5	6.6	6.9	7.0	4.5	5.5	5.5	5.5	5.6	5.6
	0.5	0.5	0.6	0.6	0.6	0.6	0.4	0.4	0.5	0.5	0.5	0.6
	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.5	0.3	0.3	0.4	0.4	0.4	0.5
TOTAL	57.9	59.4	61.9	65.0	66.9	68.7	69.1	72.0	74.3	77.7	80.0	82.5

RECETTES TOTALES
DE PÉAGE
PROVENANT DES
RUBRIQUES
CI-DESSUS

\$27.1 \$28.5 \$30.1 \$31.3 \$32.3 \$33.1 \$25.0 \$26.2 \$27.0 \$28.1 \$29.0 \$29.8

Le 1 novembre 1977

APPENDICE : PA-14*
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)
DATE: 24 novembre 1977

QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS	ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
<p>1. L'état financier de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent pour les 15 mois se terminant au 31 mars 1976 indique des emprunts et des intérêts acquis payables au gouvernement du Canada, d'un montant excessif de \$817.2 millions. (Voir les Comptes publics, 1975-76, volume III, p. 129)</p> <p>L'Administration de la Voie maritime donnerait-elle au Comité des détails et des justifications concernant les modifications proposées au sujet de ses structures financières?</p>	<p>1. Le Conseil des Ministres a approuvé le 28 octobre 1976, les recommandations de l'Administration en vue de la révision de la structure financière de la Corporation.</p> <p>Le 1er avril de cette année, quelques \$624,950,000 de prêts étaient convertis en un investissement du gouvernement dans la Voie maritime s'élevant au même montant.</p> <p>En outre, tout intérêt additionnel à percevoir sur le montant d'intérêt accumulé à ce jour au montant de \$216,458,635 sera annulé un jour prochain à être fixé par le Ministère des Finances.</p> <p>Finalement, des négociations sont en cours avec le gouvernement des États-Unis en vue de modifier l'Accord d'entre le Canada et les États-Unis sur la Voie maritime, pour fixer une nouvelle échelle de péages à un niveau suffisamment élevé pour défrayer l'entretien des coûts d'exploitation, dépréciation comprise, et la laisser un surplus qui permette de payer au gouvernement du Canada un dividende de 1% sur son investissement dans la Voie d'eau.</p> <p>Ces décisions auront pour effet de placer l'Administration sur une base financière réaliste à la mesure des revenus prévisibles.</p>	<p>1. Un accord sur un nouveau tarif des droits de péages a été accepté de manière tentative par les négociateurs des États-Unis et du Canada. Le tarif proposé suffira à l'avenir pour défrayer les coûts d'exploitation, amortissement compris, ainsi que le paiement d'une ristourne de 1% au Gouvernement sur son investissement dans la Voie maritime. Cet accord devrait être notifié avant la fin de l'année, permettant la mise en vigueur des nouveaux tarifs à l'ouverture de la saison de navigation au printemps de 1978.</p>

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

DATE: 24 novembre 1977

QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS		ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
		COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
2. Le paragraphe 16.17 (page 163) du rapport de 1976 de l'Auditeur général recommande une vérification des états financiers de l'Administration pendant la période de 15 mois se terminant le 31 mars 1976, car cette société n'a pas inscrit d'amortissements relatifs à toutes ses immobilisations susceptibles de détérioration et de désuétude. Cette omission a entraîné une sous-estimation de ses avoirs et de ses frais d'exploitation.		2. Les recommandations faites au Conseil des Ministres par l'Administration en vue de la révision de la structure financière de la Corporation prenaient en considération les remarques et les recommandations de l'Auditeur général sur cette question de la dépréciation. La liste complète de la dépréciation à prendre sur les actifs de la Société a été dressée. En bref, il est prévu d'établir le 31 mars 1978 la réserve voulue recomaisant la dépréciation de toutes les immobilisations depuis leur date d'achat à ce jour. A partir du 1er avril 1978, la pleine dépréciation, conforme aux principes comptables habituellement appliqués, fera partie des coûts d'exploitation de la Voie maritime.	2. En fonction de la révision de la structure financière de la Voie maritime, une politique d'amortissement a été établie qui sera mise en vigueur à compter du 1er avril 1978. L'amortissement sera pris sur toutes les immobilisations, à des taux de 1% à 20% basés sur la durée d'utilisation prévue de ces immobilisations. L'Administration se propose d'appliquer cet amortissement à toutes ses immobilisations depuis leur date d'achat jusqu'à l'année du refinancement, et d'établir la réserve exacte de dépréciation au 1er avril 1978.

Au paragraphe 5.23 de son rapport (page 61), l'Auditeur général recommande ce qui suit:

"Le Conseil du trésor devrait énoncer et faire appliquer des directives obligeant les sociétés de la Couronne à employer les principes comptables généralement reconnus énoncés par l'Institut canadien des comptables agréés."

A la lumière de la recommandation de vérification et de celle de l'Auditeur général comment l'Administration a-t-elle tenu compte de l'amortissement dans le calcul des coûts futurs de l'exploitation de la Voie maritime?

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)
DATE: 24 novembre 1977

QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS	ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
<p>3. Au paragraphe 5.13 de son rapport pour 1976 (page 57) l'Auditeur général recommande "d'éliminer, lorsque cela s'avère utile, le financement par émission d'actions dans le cas des sociétés de la Couronne".</p> <p>Comment l'Administration de la Voie maritime se conforme-t-elle à cette recommandation?</p>	<p>3. La Loi créant l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent lui impose de collecter des usagers les fonds voulus pour défrayer tous les coûts d'exploitation, payer l'intérêt sur les fonds empruntés et rembourser ces fonds. Il ne fut pas alors question d'investissements dans la Société.</p> <p>Il est devenu évident durant les dernières dix années surtout que cette obligation ne pouvait pas être et ne serait pas honorée et que la structure financière de la Société devait être révisée afin de la mettre sur une base plus réaliste. La façon toute indiquée d'atteindre cet objectif était de convertir la dette en un investissement dans l'entreprise tout en prévoyant une certaine ristourne sur l'investissement en fonction des résultats prévisibles.</p> <p>L'expérience semble indiquer, à tout le moins en ce qui concerne la Voie maritime, qu'il aurait mieux valu investir en premier lieu et s'éviter ainsi la mauvaise presse dont l'Administration a été l'objet par suite de résultats financiers surchargés d'intérêt.</p>	<p>3. <i>Aucun changement à la réponse précédente.</i></p>

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)
DATE: 24 novembre 1977

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT		
QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
<p>4. Au paragraphe 16.18 du même rapport, (page 163) l'auditeur général mentionne que l'Administration a omis d'inscrire au passif les prestations accumulées de cessation d'emplois s'élevant à \$6 millions. Il n'est résulté une sous-estimation des coûts d'exploitation pour les années auxquelles ces coûts sont imputables.</p> <p>Pourquoi l'Administration n'a-t-elle pas respecté les principes de comptabilité généralement admis dans ce domaine, c'est-à-dire ceux voulant que ces coûts soient imputés au passif couru et non lorsque les paiements ont réellement été versés, dans le cas où les paiements sont retardés ou différés?</p>	<p>4. Pour aussi longtemps que l'Administration a travaillé avec le support de fonds votés par le Parlement pour éponger ses déficits, il lui incombait de traiter les prestations de cessation d'emplois à ses employés de la même façon que le Gouvernement lui-même les considère. Par conséquent, à ce jour, ces prestations ont été calculées seulement au moment où elles devenaient dues et payées à même les fonds votés chaque année.</p> <p>Cependant l'Administration prévoit inscrire à son passif le 31 mars 1978 la réserve appropriée pour faire face à ses engagements. Cette décision découle de la révision de la structure financière en cours.</p>	<p>4. Une nouvelle politique financière a été acceptée à la suite de la révision de la structure de la Société. Cette politique prévoit qu'une réserve appropriée sera inscrite au passif de l'Administration à compter du 31 mars 1978 couvrant les prestations accumulées de cessation d'emploi.</p>

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)
DATE: 24 novembre 1977

QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS		ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
		COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
5. L'Auditeur général a recommandé, à la page 252, au paragraphe 2.27 de son rapport pour 1976: "Il faudrait réexaminer la classification actuelle des sociétés de la Couronne de la Loi sur l'administration financière et distinguer deux groupes: le premier comporterait toutes les sociétés financièrement dépendantes ou celles qui exercent des exploitations de nature gouvernementale; le second engloberait toutes les sociétés satisfaisant au critère de stabilité financière et exerçant des exploitations commerciales. Puisque la nature des exploitations d'une société et le besoin d'indépendance financière qui en découle peuvent changer et changer réellement, le système de classification devrait permettre une réévaluation périodique de chacune des sociétés pour faire en sorte que les classifications soient toujours valables."		5. L'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent appuierait volontiers cette recommandation de l'Auditeur général. Une société classée "D" dépendant du Parlement pour un subside annuel est contrainte de présenter au vote un budget semblable à celui des ministères, mais on attend d'elle qu'elle se conforme également, comme une société commerciale normale, aux normes comptables habituelles. Il est souvent impossible de répondre à la fois à ces deux exigences. L'Administration de la Voie maritime, à la suite de la révision de sa situation financière durant l'année en cours, et l'augmentation des taux de péage au début de 1978, s'attend à devenir rentable et à ne plus dépendre du Parlement pour défrayer partie de ses coûts d'exploitation.	

5. Aucun commentaire additionnel.

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

DATE: 24 novembre 1977

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977
Quelle est la réponse de l'Administration à cette recommandation, attendu qu'elle a besoin des crédits budgétaires annuels votés par le Parlement?	
6. Quel lien y a-t-il entre l'Administration et les organismes centraux du gouvernement? Quelles instructions ou quelles indications en matière de gestion financière les organismes centraux donnent-ils à l'Administration?	6. Les relations habituelles entre une société de la Couronne, classée "D", et les organismes financiers du Gouvernement: ministère des Finances et secrétariat du Conseil du trésor, s'appliquent à l'Administration de la Voie maritime. Budgets d'exploitation et d'immobilisations, contrats d'importance sont soumis pour approbation. Cependant l'Administration ne reçoit des organismes financiers du Gouvernement aucune directive ou ordre. L'Administration toutefois s'aligne dans la mesure du possible sur la politique et les façons de faire du Gouvernement.
	6. <i>Aucun changement à la réponse précédente.</i>

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

DATE: 24 novembre 1977

QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS	ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
7. Dans son rapport pour 1976 présenté à la Chambre des communes, l'Auditeur général a recommandé "l'organisme central du gouvernement chargé d'établir des normes de gestion et de contrôle financiers pour les ministères et les organismes gouvernementaux et d'instituer et mettre en vigueur des normes semblables pour les sociétés de la Couronne." Il s'agit du paragraphe 9.32 à la page 306. Quelle est la réponse de l'Administration à cette recommandation importante de l'Auditeur général?	<p>7. L'Administration ne souscrirait pas entièrement à cette recommandation générale de l'Auditeur général quant à des normes de gestion et de contrôle financiers applicables aussi bien aux ministères qu'aux sociétés de la Couronne.</p> <p>La diversité de la nature et des opérations des sociétés de la Couronne fait qu'un ensemble de normes, appliquant uniformément à toutes, n'aboutirait qu'à amoindrir leur souplesse d'adaptation aux circonstances. Les normes de gestion et de contrôle financiers applicables à chacune doivent plutôt être imaginées et mises en œuvre par du personnel professionnel qualifié dans chacune exactement comme la chose se pratique dans les sociétés du secteur privé.</p>	<p>7. L'Administration appuierait volontiers une agence du Gouvernement qui établirait et verrait à l'application de normes conformes à la nature particulière du service offert par la Voie maritime.</p>

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

DATE: 24 novembre 1977

QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS	ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
8. Prière de fournir au Comité un rapport provisoire sur l'application actuelle de chacune des recommandations de l'Auditeur général qui figurent à l'annexe D, de la page 335 à la page 339.	8. (Voir document en annexe)	8. (Voir document en annexe "A")
9. Prière de fournir au Comité des exemplaires du rapport annuel et des états financiers vérifiés de l'Administration les plus récents.	9. Des exemplaires du rapport annuel de l'Administration de la Voie maritime pour l'année 1975-76 sont annexés.	9. Des exemplaires du rapport annuel de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent pour l'année 1976-77 sont annexés. (Pas imprimé.)

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

AUDITEUR GÉNÉRAL	ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
<p><u>ORGANISATION FINANCIÈRE</u></p> <p>Un agent financier supérieur possédant une solide formation et une bonne expérience financière devrait être nommé, être comptable au président et être membre du comité de la haute direction.</p> <p>Les agents financiers des régions devraient se voir attribuer des fonctions plus vastes, de manière à leur permettre d'imprimer une direction et d'exercer un leadership en matière financière.</p> <p><u>COMMUNICATION DES EXIGENCES FINANCIÈRES</u></p> <p>Il n'existe pas de guide financier exposant les exigences et méthodes du système d'administration financière.</p> <p>Un guide financier élaboré devrait être rédigé et diffusé pour les postes touchant l'aspect financier.</p>	<p>Nous reconnaissons qu'il est souhaitable que l'Administration compte un membre avant des qualifications et de l'expérience en finances. Depuis le moment où l'Administration a été constituée juridiquement, elle a toujours compté au moins un membre possédant cette compétence.</p> <p>Les changements récemment apportés aux sections des Finances et de la Comptabilité visaient à remédier à cette situation. D'autres changements seront effectués pour améliorer la situation actuelle.</p> <p>Un guide financier sera élaboré et diffusé dès que les méthodes actuelles auront été modifiées, tâche à laquelle on se consacre à l'heure actuelle. Dans l'intervalle, les lignes directrices actuellement en vigueur en matière de gestion continueront à répondre à ce besoin.</p>	<p>Aucun commentaire additionnel.</p>
		<p>Un nouveau système d'information sur ordinateur fonctionnera à compter du 1^{er} avril 1978, sur lequel sera basé un guide financier nouveau touchant la politique, les procédures et l'organisation. La mise en oeuvre de ce guide a été retardée par des détails apportés à l'adoption du nouveau système.</p>

ADMINISTRATION DE LA VOTE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

AUDITEUR GENERAL	ADMINISTRATION DE LA VOTE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
<p><u>DELEGATION DES POUVOIRS FINANCIERS</u></p> <p>Les pouvoirs délégués en matière d'engagement de dépenses sont en partie exposés dans les statuts de l'Administration, les lignes directrices de l'Administration et les requêtes approuvées par l'Administration.</p> <p>Un document de délégation devrait être préparé pour insertion dans le guide financier. Cette pièce présenterait un résumé des pouvoirs existants et définirait les attributions quant à chacune des dépenses. Des cartes de spécimens de signature devraient être préparées. .</p>	<p>La délégation des pouvoirs financiers sera incluse dans le futur guide financier.</p>	<p><i>Un document de délégation de pouvoirs d'engagement de dépenses a été mis au point.</i></p>
<p><u>IMMOBILISATIONS ET AMORTISSEMENT</u></p> <p>Le coût de la majorité des immobilisations de l'Administration n'est pas systématiquement imputé aux dépenses sur toute la durée économique des immobilisations.</p> <p>L'Administration devrait élaborer une politique d'amortissement prévoyant, entre autres, le classement des avoirs en biens amortissables ou non, l'établissement de taux d'amortissement pour chaque catégorie de biens.</p>	<p>Une politique d'amortissements, sans doute plus adéquate que l'actuelle, sera vraisemblablement définie dans le cadre de la révision de la structure financière de l'Administration, structure que le gouvernement est en train d'examiner.</p>	<p><i>Une politique d'amortissement a été établie et sera suivie à partir du 1er avril 1978.</i></p>

ADMINISTRATION DE LA VOTE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

AUDITEUR GENERAL		ADMINISTRATION DE LA VOTE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977	
<p><u>PRESTATIONS DE CESSATION D'EMPLOI</u></p> <p>Le passif découlant du régime de prestations de cessation d'emploi de l'Administration n'a pas été passé comptabilisé.</p> <p>L'Administration devrait évaluer l'engagement existant à l'endroit des employés en vertu des prestations de cessation d'emploi et inscrire ce montant dans les états financiers.</p> <p><u>PRESENTATION DU BUDGET DES DEPENSES</u></p> <p>Les plans financiers établis à l'égard du tronçon Montréal-Iac Ontario n'ont pas été portés au Budget des dépenses, et ce, malgré des frais élevés d'intérêts reportés. Dans le cas du tronçon du canal de Welland, il n'y a pas de mention séparée des revenus tirés et du coût des intérêts.</p> <p>Afin de mieux divulguer les faits au Parlement, L'Administration devrait étudier, de concert avec le Conseil du trésor, la présentation de ses demandes de crédit.</p>	<p>Le passif découlant des prestations de cessation d'emploi figure dans le rapport annuel de 1975-1976, dans une note précisant son montant approximatif. La révision de la structure financière de l'Administration devrait permettre à celle-ci de comptabiliser à l'avenir ce passif.</p> <p>L'Administration n'aurait aucune objection à révéler ses projets financiers plus en détail, y compris ceux qui concernent le tronçon Montréal-Iac Ontario, qui n'exige aucune affectation de fonds. On ne peut que présumer que, pour des raisons de brièveté, cette divulgation n'a pas été demandée dans le Budget annuel des dépenses du gouvernement.</p>	<p><i>Une réserve appropriée sera inscrite au passif de l'Administration à partir du 31 mars 1978 couvrant les prestations accumulées de cessation d'emploi.</i></p> <p><i>Aucun commentaire additionnel.</i></p>	

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

AUDITEUR GENERAL	ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
<p><u>MESURE DE LA PERFORMANCE ET CONTROLE DES BUDGETS</u></p> <p>Les unités budgétaires actuelles se composent de plusieurs centres de coûts. Les budgets sont établis annuellement, ce qui ne facilite pas leur comparaison avec les résultats réels.</p> <p>La section budgétaire devrait avoir la taille qui lui permette d'identifier d'abord les objectifs de rendement, puis d'évaluer le rendement en regard du budget.</p> <p>Les données financières budgétaires et mensuelles devraient être préparées de façon cohérente, ce qui faciliterait la comparaison et le contrôle des recettes et des dépenses. Les écarts entre le budget et les résultats réels devraient faire l'objet d'une explication.</p>	<p>Les données budgétaires actuelles représentent un état provisoire entre la situation antérieure et la situation future. Elles seront finalement établies dans le cas des unités dont la dimension permet une évaluation adéquate de la performance. Les écarts entre le budget et les résultats réels sont expliqués régulièrement et directement à l'Administration par les administrateurs et les gestionnaires et seront finalement intégrés au rapport du budget.</p>	<p><i>Les budgets de l'Administration se divisaient en des éléments qui facilitent la comparaison entre prévisions et performances réelles. On y introduit cette année une analyse des écarts qui se produisent.</i></p> <p><i>L'analyse du rendement se pratique depuis plus de dix ans à la Voie maritime. Cette fonction fait présentement l'objet d'une étude par le ministère du Transport.</i></p>

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITÉ PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

AUDITEUR GENERAL	ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
<p><u>RAPPORTS INTERNES</u></p> <p>Les statistiques d'exploitation et d'écoulement font l'objet de rapports distincts établis à partir des états financiers mensuels.</p> <p>Les états financiers internes devraient être modifiés et élargis de manière à inclure, en plus des données financières, des données non financières.</p>	<p>Nous ne croyons pas que les états financiers mensuels devraient contenir les statistiques d'exploitation et d'écoulement. Le niveau d'utilisation des installations est contrôlé par une direction des opérations sous le contrôle d'une direction des opérations. Cette direction soumet des rapports pertinents et il ne servirait rien d'inclure ces renseignements dans les états financiers.</p>	<p>Aucun commentaire additionnel.</p>
<p><u>INTEGRATION DES SYSTEMES D'INFORMATION DE GESTION</u></p> <p>Les feuilles de présence des employés constituent la base de trois rapports établis séparément.</p> <p>L'Administration devrait tenter d'intégrer dans la mesure du possible ses systèmes d'information de gestion, de façon à ce que les décisions de gestion qui sont prises puissent s'appuyer sur des rapports de gestion pertinents et à-propos.</p>	<p>L'intégration des systèmes d'information de gestion a fait l'objet d'un rapport qui a été récemment soumis par des experts-conseils, et une décision doit être prise sous-peu à propos de leurs recommandations. Nous recommandons volontiers que les méthodes actuellement en usage ne sont pas adéquates.</p>	<p>L'intégration des rapports d'information de la gestion sera favorisée par l'adoption d'un nouveau système sur ordinateur qui fonctionnera à compter du 1er avril 1978.</p>

ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
QUESTIONS DU COMITE PERMANENT DES COMPTES PUBLICS
RE. RAPPORT DE L'AUDITEUR GENERAL
(année financière terminée le 31 mars 1976)

AUDITEUR GENERAL	ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	
OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS	COMMENTAIRES EN DATE DU 27 AVRIL 1977	COMMENTAIRES EN DATE DU 24 NOVEMBRE 1977
<p>THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORPORATION, LTD.</p> <p>Les chèques de paie devraient être distribués par un employé qui ne joue aucun rôle dans la préparation de la paie.</p> <p>Les registres auxiliaires des immobilisations devraient être balancés et conciliés avec le compte de contrôle du grand livre général.</p>	<p>La Corporation est une petite entreprise qui compte moins de 15 employés. La feuille de paie et les chèques seront traités d'une façon quelque peu différente à l'avenir afin d'éliminer les risques actuels.</p> <p>Les immobilisations de cette filiale de l'Administration ont été balancées et conciliées avec le compte de contrôle du grand livre.</p>	<p><i>Aucun commentaire additionnel.</i></p>



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the St. Lawrence Seaway Authority:

Mr. Paul Normandeau, President.

From the Auditor General's Office:

Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General;

Mr. D. L. Meyers, Director-General, Financial Management and Control Study.

From the Treasury Board:

Mr. L. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation Division.

De l'Administration de la voie maritime du St-Laurent:

M. Paul Normandeau, président.

Du Bureau de l'Auditeur général du Canada:

M. R. Chatelain, sous-auditeur général du Canada;

M. D. L. Meyers, directeur général.

Du Conseil du trésor:

M. L. McGimpsey, directeur, Division de l'évaluation des politiques financières.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, November 29, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 29 novembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1976 concerning the
Export Development Corporation.

CONCERNANT:

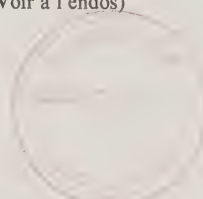
Rapport de l'Auditeur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1976 ayant
trait à la Société pour l'expansion des exportations.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington
Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Blackburn	Drury
Crosbie	Gillies
Darling	Herbert
Daudlin	Kempling
Dawson	Lamontagne

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington
Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Lapointe	Rondeau
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Roy (<i>Laval</i>)
Martin	Stevens
Roche	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Friday, November 25, 1977:

Mr. Gillies replaced Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*);
Mr. Roche replaced Mr. Towers;
Mr. Crosbie replaced Mr. Gillies.

On Monday, November 28, 1977:

Mr. Towers replaced Mr. Crosbie.

On Tuesday, November 29, 1977:

Mr. Stevens replaced Mr. Lawrence;
Mr. Gillies replaced Mr. Alexander;
Mr. Crosbie replaced Mr. Towers;
Mr. Kempling replaced Mr. Andre (*Calgary Centre*).

ERRATUM

Minutes of Proceedings and Evidence

Issue No. 5

Page 5:2—Back of Title Page.

Mr. Martin's name to be added to the membership list after MacDonald (Miss) (*Kingston and the Islands*).

Conformément à l'article 65(4)(b) du Règlement

Le vendredi 25 novembre 1977:

M. Gillies remplace M. Clarke (*Vancouver Quadra*);
M. Roche remplace M. Towers;
M. Crosbie remplace M. Gillies.

Le lundi 28 novembre 1977:

M. Towers remplace M. Crosbie.

Le mardi 29 novembre 1977:

M. Stevens remplace M. Lawrence;
M. Gillies remplace M. Alexander;
M. Crosbie remplace M. Towers;
M. Kempling remplace M. Andre (*Calgary-Centre*).

ERRATUM

Procès-verbaux et témoignages

Fascicule n° 5

Page 5:2—Verso de la page titre.

Le nom de M. Martin devrait être ajouté à la liste des membres après MacDonald (M^{lle}) (*Kingston et les Îles*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 29, 1977

(9)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 11.05 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Francis, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Crosbie, Darling, Drury, Francis, Gillies, Kempling, Roche and Stevens.

Other Member present: Mr. Alexander.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Export Development Corporation: Mr. J. A. MacDonald, Chairman of the Board and President; Mr. J. R. Hegan, Vice-President, Finance; Mr. R. H. Sumner, Vice-President, Operations Europe and Americas. *From the Auditor General's Office:* Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General; Mr. L. K. Osland, Director General, Audit Operations.

In accordance with Standing Order 65(1)(q), the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1976.

The Committee resumed consideration of Appendix "D"—Financial and Management Control Study—Export Development Corporation.

Messrs. Chatelain, Osland and MacDonald made statements and, with the witnesses, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, the Chairman authorized that the updated responses, dated November 15, 1977, to the Financial Management and Control Study contained in the auditor General's 1976 Report, submitted by the Export Development Corporation, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "PA-15"*).

At 12:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 NOVEMBRE 1977

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 11 h 05, sous la présidence de M. Francis (président).

Membres du Comité présents: MM. Crosbie, Darling, Drury, Francis, Gillies, Kempling, Roche et Stevens.

Autre député présent: M. Alexander.

Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: De la Société pour l'expansion des exportations: M. J. A. MacDonald, président du Conseil d'administration et président; M. J. R. Hegan, vice-président, Finances; M. R. H. Sumner, vice-président, Europe et Amériques. *Du bureau du Vérificateur général:* M. R. Chatelain, vérificateur général adjoint; M. L. K. Osland, directeur général, Opérations de la vérification.

Conformément au paragraphe 1(q) de l'article 65 du Règlement, le Comité poursuit l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

Le Comité poursuit l'étude de l'appendice «D»—Étude de la gestion et du contrôle financiers—Société pour l'expansion des exportations.

MM. Chatelain, Osland et MacDonald font des déclarations, puis, avec les témoins, répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à une séance du 1^{er} novembre 1977, le président autorise que les réponses mises à jour, en date du 15 novembre 1977, à l'Étude de la gestion et du contrôle financiers, contenu dans le rapport de 1976 du Vérificateur général, soumises par la Société pour l'expansion des exportations, soient jointes aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «PA-15»*).

A 12 h 40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, November 29, 1977

• 1107

[Text]

The Vice-Chairman: Good morning. I am calling the meeting together on the basis that I was authorized by a motion at the organizational meeting:

to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided at least four members are present and that government and official opposition members are present.

So, in accordance with this, I would like to open the proceedings today. We are, in accordance with Standing Order 65(1)(g), resuming consideration of the Auditor General's 1976 report and in particular Appendix "D"—the Financial Management and Control Study, and in this case, we are dealing with the Export Development Corporation.

I would like to welcome today Mr. R. Chatelain, the Deputy Auditor General; a representative from the Treasury Board, Mr. A. G. Ross, Mr. J. A. MacDonald, Chairman of the Board of Export Development Corporation, together with Mr. Hegan and, I believe, Mr. Williams.

I would like to ask Mr. Chatelain if he would like to make a statement to open the proceedings.

Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Before we commence with the statement and questions, which will undoubtedly come as a result of the statement, there was a matter raised at the last Committee hearings which involved the tabling of the 1977 Auditor General's report.

The Vice-Chairman: Yes.

Mr. Alexander: As I understand it, there will be a lock-up—and I can readily understand why—but at the same time I registered my concern and, if you wish, my desire to feel out the possibility of having a research assistant from each of the opposition parties and perhaps maybe even for those members of the government who would want a research assistant. I think it is extremely important that this matter be decided. I do not know what has occurred since that time, but I would certainly re-emphasize, sir, the need for us to have research people with us and in this respect, I am only talking about three, one for the Conservatives, one for the NDP and one for the Social Credit. I do not think they are unduly going to take up the space of this room. Given the fact that members will be listening with a great deal of interest to the many statements of the Auditor General and the questions which will ensue, we cannot write and listen at the same time, at least, I cannot. I guess I am an exception. I would hope that this matter has been looked into and a decision has been made in that regard. Have you looked into it, sir, and what is the position at this particular time?

The Vice-Chairman: I wonder whether Mr. Chatelain has any comment that he would like to make on this.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General): Yes, Mr. Chairman. The Auditor General did check on this with the

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 29 novembre 1977

[Translation]

Le vice-président: Messieurs, j'ai convoqué cette réunion conformément à la motion suivante, adoptée lors de la réunion d'organisation:

... organiser des réunions pour recevoir des témoignages et en autoriser la publication, lorsque le quorum n'est pas réuni, à condition qu'au moins quatre membres du Comité soient présents et que le Gouvernement et l'Opposition officielle soient représentés.

C'est sur cette base que j'ouvre donc la séance d'aujourd'hui. Conformément à l'article 65(1)g) du Règlement, nous reprenons l'examen du rapport du vérificateur général pour 1976, et, plus particulièrement, de l'annexe "D", Étude sur la gestion et le contrôle financiers. Aujourd'hui, nous traiterons de la Société de développement des exportations.

Nous avons comme témoins, M. R. Chatelain, vérificateur général adjoint, M. A. G. Ross, représentant du Conseil du Trésor, M. J. A. MacDonald, président du Conseil d'administration de la Société de développement des exportations, ainsi que MM. Hegan et Williams.

Monsieur Chatelain, voudriez-vous faire une déclaration préliminaire?

Monsieur Alexander.

M. Alexander: Avant de donner la parole à M. Chatelain, monsieur le président, j'aimerais revenir sur une question qui avait été soulevée, lors d'une séance antérieure du Comité, au sujet de la publication du rapport du vérificateur général pour 1977.

Le vice-président: Très bien.

M. Alexander: Si je ne me trompe, il y aura à cette occasion une séance d'information à huis-clos, dont je comprends bien la raison; par contre, lorsque nous avions discuté de cette question, j'avais demandé s'il ne serait pas possible que les membres de l'opposition soient accompagnés par un agent de recherche, tout comme, éventuellement, les représentants du gouvernement. Il me paraît aujourd'hui très important qu'une décision soit prise là-dessus. Évidemment, je ne sais ce qui s'est passé depuis, mais j'aimerais insister une nouvelle fois sur la nécessité, pour les députés, d'être accompagnés par des agents de recherche. Il ne s'agirait d'ailleurs que de trois agents, c'est-à-dire un pour les conservateurs, un pour les néo-démocrates et un pour le crédit social. Je n'ai donc pas l'impression qu'ils prendront beaucoup de place. Si je demande cela, c'est parce que nous écouterons avec beaucoup d'attention les déclarations du vérificateur général et que nous ne pourrions pas, en même temps, prendre de notes. C'est tout au moins mon cas. Peut-être suis-je une exception? Quoi qu'il en soit j'espère qu'une décision sera prise à ce sujet.

Le vice-président: Monsieur Chatelain a-t-il des remarques à faire là-dessus?

M. R. Chatelain (vérificateur général adjoint): Oui, monsieur le président. Je dois dire que le vérificateur général a

[Texte]

President of the Parliamentary Press Gallery as recently as this morning. The press lock-up was organized for the first time about two years ago, in so far as the Report of the Auditor General was concerned, at the suggestion of the Parliamentary Press Gallery. Therefore, it was more or less organized for them. So we thought it would be reasonable for us to go back to them and see what their views were on this. We were told that because the report being tabled that day will be considered in the Public Accounts—Committee meeting later on that same afternoon—that is, on Thursday—the Parliamentary Press Gallery people would have no objection to having the members of the Public Accounts Committee there. But because this lock-up approach is being used only for the budget speech and for the Report of the Auditor General, they would not like to set a precedent and extend an invitation to other people. Essentially, this press lock-up is for the press people and they would not like to increase the number of people who will be there at that session. So there you are, Mr. Chairman, this is the reply we received this morning upon checking on this.

• 1110

The Vice-Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Well, Mr. Chairman, I find this hard to follow. I know there is a lock-up. It seems to me that the press is calling the shots in this regard. I can understand their concern, but surely the lock-up does include Members of Parliament. Thank goodness they have gone that far.

All I am trying to point out, sir, is that I can see no harm in having there no more than three people, representing the three parties involved. We talk about increase in number of people. The way it came through, it would appear that we are going to fill the hall with research assistants, which is certainly not my intention.

Now, Mr. Auditor General, this is your baby. Do you have any violent objections to having three other people at the option of the respective opposition parties?

The Vice-Chairman: Mr. Alexander, my understanding is that Mr. Chatelain indicated he had no objections.

Mr. Alexander: Where do we go from here, then?

The Vice-Chairman: Well then, if it is agreed, there will be an invitation to the parties to have one research assistant interested in the lock-up, from each of the three parties.

Mr. Alexander: If that calls for a motion, and I do not think it does, because we see only Conservatives at the table anyway...

The Vice-Chairman: I do not think we could make a motion on it.

Mr. Alexander: No.

The Vice-Chairman: Let us just say this appears to be the understanding.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, if I may be allowed. That is why the Auditor General has no objection, in principle, to see three additional people there, one representative from each party. As Mr. Alexander has indicated, that is only three

[Traduction]

discuté de cette question, pas plus tard que ce matin, avec le président de la tribune des journalistes. La séance d'information pour la presse, à huis-clos, a été organisée pour la première fois il y a deux ans, tout au moins en ce qui concerne le rapport du vérificateur général, à la suggestion de la tribune de la presse. De ce fait, nous avons pensé raisonnable de demander à ses représentants ce qu'ils pensaient de votre suggestion. Ils nous ont dit que, puisque le rapport devait être étudié par le comité des comptes publics l'après-midi même du jour de publication, c'est-à-dire le jeudi, ils ne voyaient aucun inconvénient à ce que des membres du Comité assistent à la même séance d'information. Par contre, puisqu'il s'agit de séances à huis-clos, pour le discours du Budget aussi bien que pour le rapport du vérificateur général, ils ne voudraient pas que ceci soit considéré comme un précédent pour inviter d'autres personnes. En effet, cette séance à huis-clos est essentiellement destinée aux journalistes et ils ne voudraient donc pas que le nombre de participants augmente trop. Voilà donc la réponse que nous avons reçue ce matin, monsieur le président.

Le vice-président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: J'ai beaucoup de mal à suivre ce raisonnement, monsieur le président. Je sais que cette séance est organisée à huis-clos, mais j'ai bien l'impression que ce sont soudain les journalistes qui mènent la barque. A mon avis, le huis clos ne s'applique certainement pas aux députés. J'espère au moins que l'on n'en est pas arrivé là!

Tout ce que je veux dire, monsieur le président, c'est qu'il n'y a certainement aucune difficulté à avoir trois personnes supplémentaires, représentant les trois partis d'opposition. D'après ce que vous dites, j'ai l'impression que les journalistes s'imaginent que nous allons remplir la salle d'agents de recherche, ce qui n'est certainement pas mon intention.

Ceci dit, je reconnais que vous êtes tout à fait maître en la matière, monsieur le vérificateur. Seriez-vous donc fermement opposé à ce qu'il y ait trois autres personnes, choisies par les partis d'opposition?

Le vice-président: Si j'ai bien compris, monsieur Alexander, M. Chatelain a dit qu'il n'avait pas d'objection.

M. Alexander: Que se passe-t-il donc à partir de maintenant?

Le vice-président: Eh bien, si nous sommes d'accord, nous inviterons les partis à se faire accompagner d'un agent de recherche, pour la séance à huis clos.

M. Alexander: S'il est nécessaire d'avoir une motion, ce que je ne crois pas, puisqu'il n'y a que des conservateurs à la table,...

Le vice-président: Je ne pense pas qu'il y ait lieu d'en faire une motion.

M. Alexander: Moi non plus.

Le vice-président: Disons simplement qu'il s'agit d'une entente tacite.

M. Chatelain: Si vous me le permettez, monsieur le président, c'est sans doute là la raison pour laquelle le vérificateur général n'a aucune objection de principe à ce qu'il y ait trois personnes supplémentaires, choisies par chacun des partis

[Text]

people being added to a number of perhaps three dozen who will already be in the room. From the point of view of numbers, this is really not alarming. But, as I indicated before, this is really being organized for the press and at their request. All I can say is that the Auditor General will consult with the Press Gallery and try to convince their representatives that three representatives of the parties be allowed in the room.

The Vice-Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I do not want to prolong matters, sir, but when you say that the lock-up is organized for the press, is that a fact? Is it just for press people or is it for the people of Canada, who should have their representatives here as well in order to hear what the thinking is and to learn the attitude of the Auditor General? I am becoming a little confused here because there seems to be a lot of emphasis on the press.

The Vice-Chairman: I cannot help but agree with Mr. Alexander. The Auditor General reports to Parliament.

Mr. Alexander: That is right.

The Vice-Chairman: This is the Committee through which the Auditor General reports to Parliament. And surely the Committee has the right to make its own recommendations as to what it wishes to do. I am sure the Auditor General would be pleased to receive any such recommendations.

Mr. Alexander: I will not pursue it any further, sir. I think the Auditor General realizes . . .

The Vice-Chairman: I regard the matter as settled, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, sir. It is subject to the matter being followed through by the Auditor General but let the press know what our concerns are and let them know that we should have some adequate representation here in that regard.

The Vice-Chairman: Mr. Crosbie, I believe there was something you wanted to raise, was there not?

Mr. Crosbie: I wanted to raise something, yes, but I imagine you have a list, Mr. Chairman?

• 1115

The Vice-Chairman: Yes, I have.

Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, may I first of all introduce the witnesses from the Auditor General's office. Sitting at the table to my right, is Mr. D. L. Meyers, who is an executive director with the Office of the Auditor General. Mr. Meyers has over-all responsibility for the Financial Management and Control Study throughout the government, including Crown corporations. On his right is Mr. L. K. Osland, who is the Director General, Audit Operations in our office, specifically responsible for the audit of the Export Development Corporation, and, on his right, is Mr. Douglas C. Quinn, who is the partner in charge of the Ottawa office of Ernst & Ernst, Chartered Accountants and the Study team leader responsible

[Translation]

d'opposition. Comme l'a dit M. Alexander, il n'y aura que trois personnes en plus de la quarantaine qui se trouveront déjà dans la salle. Ceci ne posera donc pas de problème fondamental. Par contre, cette séance d'information est essentiellement organisée pour répondre aux besoins de la presse et, tout ce que je puis dire, c'est que le vérificateur général consultera la tribune de la presse et essaiera d'en convaincre les représentants, pour que les trois représentants des partis soient accueillis.

Le vice-président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Je ne voudrais pas prolonger indûment cette discussion, monsieur le président, mais est-il bien vrai que cette séance d'information, à huis clos, soit organisée pour la presse? Ne pensez-vous pas plutôt qu'elle est organisée pour les Canadiens, dont les représentants ont autant le droit que les journalistes d'entendre les opinions du vérificateur général? Je dois dire que votre insistance sur les droits des journalistes me trouble un peu.

Le vice-président: Je ne puis m'empêcher d'être d'accord avec M. Alexander, puisque le vérificateur général fait rapport au Parlement.

M. Alexander: Parfaitement.

Le vice-président: C'est donc par l'intermédiaire de notre comité que le rapport est présenté au Parlement. Il me paraît donc tout à fait évident que le comité a le droit de faire les recommandations qu'il veut et je suis certain que le vérificateur général serait ravi d'en prendre connaissance.

M. Alexander: Je n'insisterai pas là-dessus, monsieur le président. Je suis sûr que le vérificateur général sait bien . . .

Le vice-président: J'estime que la question est réglée, monsieur Alexander.

M. Alexander: D'accord. Il suffira que le vérificateur général s'occupe de la question, mais je crois qu'il faut bien faire savoir aux journalistes que nous avons parfaitement le droit d'être adéquatement représentés, si nous le voulons.

Le vice-président: Monsieur Crosbie, vous vouliez faire une remarque, n'est-ce pas?

Mr. Crosbie: En effet, monsieur le président, mais je suppose que vous avez une liste d'orateurs?

Le vice-président: En effet.

Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: J'aimerais commencer par présenter les personnes qui m'accompagnent, monsieur le président. J'ai avec moi M. D. L. Meyers, directeur administratif au sein du Bureau du vérificateur général, responsable de l'Étude sur la gestion et le contrôle financiers, pour l'ensemble du gouvernement, y compris les sociétés d'État. À sa droite se trouve M. L. K. Osland, directeur général des activités de vérification dans notre bureau, et, plus particulièrement, responsable de la vérification des comptes de la Société de développement des exportations. À sa droite se trouve M. Douglas C. Quinn, partenaire de la Société de comptables agréés Ernst & Ernst et chef de l'équipe responsable de l'Étude de la gestion et du

[Texte]

for the Financial Management and Control Study in the Export Development Corporation. He was with our office, at the time, under the executive interchange program.

So, with your permission, Mr. Chairman, I would like Mr. Osland to make an opening statement on behalf of our office.

The Vice-Chairman: Mr. Osland.

Mr. L. K. Osland, Director General, Audit Operations, (Office of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. I would like to comment first on the Financial Management and Control Study and then on some aspects of the audit of the Export Development Corporation.

The Financial Management and Control Study was carried out from September 1975 to January 1976. Our report on the study was included as Appendix D to the Auditor General's 1976 report to the House of Commons.

The Corporation commented upon implementation of the report's recommendations first in June of 1976, then updated these comments in April of 1977, and then later in November. I believe members have copies of this summary in front of them.

It is worthy of note that the Corporation was in the midst of a major reorganization in late 1975 and saw in our study an opportunity to define areas of weakness and to plan where corrective action could be taken. Accordingly, many of the issues that were raised in the study were either already in the process of being remedied or were remedied following issuance of our report. I would just like to touch on a few of the major recommendations that were included.

The vacant position of Comptroller was staffed in June of 1976 by a chartered accountant, Mr. Williams—who is here now—who still holds this position.

Secondly, the form and content of internal financial reporting, including certain reports to the board of directors, were in serious need of improvement at the time of our study. Our recommendations in this area have been thoroughly followed up with appropriate changes.

We recommended the preparation of annual operating budgets to be approved by the executive committee and the board of directors. Since January of 1976, a financial plan has been in effect which consolidates detailed budgets related to all activities of the Corporation. This plan is approved in advance by the executive committee and reviewed by them each quarter.

In the international lending division we had three main recommendations. First we recommended that there should be a definition and documentation of all standard fees that were charged. This has now been done. Secondly, these fees should be recorded as receivables as soon as they are billed, and this is now being done. Third, we recommended that the procedures for review and collectability of loans should be defined and documented as a basis for determining the need for an allowance. These procedures have been defined and we are presently reviewing the effectiveness of their documentation from the point of view of their application.

[Traduction]

contrôle financiers pour la Société de développement de l'exportation. A l'époque, M. Quinn travaillait pour notre bureau, aux termes d'un programme d'échange de cadres.

Si vous me le permettez, j'aimerais maintenant demander à M. Osland de faire une déclaration préliminaire, en notre nom.

Le vice-président: Je vous en prie.

M. L. K. Osland (Directeur général des activités de vérification, Bureau du vérificateur général): Merci, monsieur le président. J'aimerais commencer par quelques commentaires portant sur l'étude elle-même, ainsi que sur certains aspects des travaux effectués au sujet de la Société de développement des exportations.

L'étude de la gestion et du contrôle financiers a été réalisée de septembre 1975 à janvier 1976. Note rapport à cet effet était joint en annexe D au rapport du vérificateur général de 1976.

La SDE a fait plusieurs commentaires concernant l'application des recommandations du rapport, tout d'abord en juin 1976, puis en avril 1977 et enfin en novembre. Je crois que les membres du comité ont sous les yeux des exemplaires du résumé de ces commentaires.

Il est important de signaler, immédiatement, que la SDE se trouvait en pleine réorganisation, à la fin de 1975, et a donc considéré notre étude comme étant un moyen idéal de repérage des faiblesses existant dans ses procédures et de planification des mesures correctrices. En conséquence, beaucoup des problèmes soulevés au cours de l'étude, ou bien étaient déjà en cours de résolution, ou bien le furent après la publication de notre rapport. J'aimerais dire quelques mots au sujet des principales recommandations.

Un comptable agréé, M. Williams, qui est présent dans la salle, a été nommé au poste de contrôleur en juin 1976 et occupe toujours ce poste aujourd'hui.

Deuxièmement, la forme et le contenu des rapports financiers internes, y compris de certains rapports adressés au conseil d'administration, méritaient sérieusement d'être améliorés, à l'époque de notre étude. Nos recommandations à ce sujet ont été totalement appliquées.

Nous recommandions la préparation de budgets opérationnels annuels, devant être soumis à l'approbation du comité exécutif et du conseil d'administration. Depuis janvier 1976, un plan financier est en vigueur, regroupant les budgets détaillés relatifs aux diverses activités de la Société. Ce plan est approuvé à l'avance par le comité exécutif, puis réexaminé chaque trimestre.

En ce qui concerne la division des prêts internationaux, nous avons fait trois recommandations principales. Tout d'abord, nous recommandions que l'on définisse clairement, par écrit, le tarif des honoraires de la Société, ce qui a été fait. Deuxièmement, nous recommandions que ces honoraires soient comptabilisés sous forme de comptes à recevoir, ce qui se fait maintenant. Troisièmement, nous recommandions que les procédures de révision et de recouvrement des prêts soient clairement définies, au moyen de documents écrits pouvant constituer une base de détermination des besoins d'allocations. Ces procédu-

[Text]

Recommendations relating to export credit insurance included: (a) a planned internal budgeting process to assess premium rates charged, and (b), a change in the accounting for premium income and claims expense to an accrual basis and proper matching of revenues and costs. Action has been taken in both of these matters.

In connection with general audit activities of the Export Development Corporation I would like to comment on three matters. First, as you may have noticed in the follow-up comments of the Financial Management and Control Study, the Corporation adopted many changes over the past two years in accounting principles employed. These have significantly improved the financial statements, and as well, improvements have been made in the presentation of financial information in the annual financial statements.

Second, the review and assessment of loans receivable for collectability is, of course, one of the major areas of audit concern and the need for provisions is quite difficult to evaluate on a truly objective basis, particularly for a loan portfolio of close to \$1.5 billion, details of which are set out on pages 18 and 19 of the corporation's 1976 annual report.

In 1976, the corporation for the first time deemed it prudent to establish a provision for cost of loan losses in the amount of \$2 million, which was charged against earnings for that year. In addition, the corporation decided to appropriate \$8 million from retained earnings to a reserve for underwriting and lending contingencies. The nature of this reserve demonstrates the corporation's concern for its ability to measure accurately loan losses.

Note 2 to the 1976 financial statements reads in part the future economic and political conditions in some of the countries where the Corporation has made loans are unpredictable and accordingly possible losses to the Corporation are not susceptible to accurate measurement. We believe the establishment of the provision in the reserve, as well as the improved note disclosure and notes receivable, collectively represent positive steps forward in the corporation's financial reporting practices. However, the review of loan balances for collectability and the establishment of the loss provision continues to slowly evolve in terms of improvements to and formalization of the process itself. As I am sure can be appreciated, the annual review absorbs a significant amount of the time of both the corporation's financial management and ourselves in the course of finalizing the year-end accounts.

Finally, I am pleased to report that in 1977, the corporation established an audit committee comprised of three external directors. This committee will add a further dimension to the loans review in the way of an assessment of the review process and the results thereof. Representatives of our office met with

[Translation]

res ont été définies et nous en étudions actuellement l'efficacité sur le plan pratique.

Les recommandations concernant l'assurance au crédit à l'exportation comprenaient, tout d'abord, un processus interne de budgétisation bien planifié, dans le but d'évaluer les primes à percevoir et, deuxièmement, une modification de la comptabilisation des revenus de primes et des dépenses encourues sous forme d'assurance, sur une base cumulative, avec correspondance adéquate des recettes et des coûts. Des mesures ont été prises dans ces deux domaines.

En ce qui concerne les activités de vérification générale de la SDE, j'aimerais faire trois remarques. Premièrement, comme vous l'avez sans doute constaté dans le document de mise à jour de l'Étude de la gestion et du contrôle financiers, la SDE a considérablement modifié ses principes de comptabilisation au cours des deux dernières années. Ces modifications ont entraîné une amélioration remarquable des états financiers, ainsi que de la présentation des informations financières dans les rapports annuels.

Deuxièmement, la révision et l'évaluation des prêts à recevoir, au moment de leur recouvrement, est l'une de nos préoccupations fondamentales, sur le plan de la vérification comptable. À cet égard, il faut reconnaître qu'il est bien difficile d'évaluer sur une base vraiment objective les montants des provisions, surtout lorsque le portefeuille de prêts s'élève à près d'un milliard et demi. Si vous le souhaitez, vous en trouverez le détail aux pages 18 et 19 du rapport annuel de la Société pour 1976.

En 1976, pour la première fois, la Société a estimé prudent d'avoir une provision pour couvrir le coût des pertes sur des prêts d'un montant de deux millions de dollars, laquelle a été imputée aux bénéfices de cette année-là. De plus, la Société a décidé de réserver huit millions de dollars tirés des bénéfices non répartis pour couvrir les garanties et les prêts imprévus. On a là une preuve du souci de la Société à mesurer précisément les pertes occasionnées par certains prêts.

Je citerai quelques lignes de la deuxième note sur les états financiers de 1976: l'avenir politique et économique dans certains pays où la Société a consenti des prêts est imprévisible, si bien que la Société ne peut pas évaluer précisément les pertes éventuelles. Nous estimons que la provision faite dans la réserve de même que l'amélioration de la procédure de révélation des billets et des billets à recevoir, traduisent les progrès accomplis par la Société dans l'amélioration de ses rapports financiers. Quoi qu'il en soit, la révision des bilans pour les prêts, du point de vue de leur échéance, de même que cette provision pour les pertes, témoignent des améliorations et de la concrétisation du processus lui-même qu'on instaure lentement. On comprend aisément que la révision annuelle occupe une grande partie de notre temps et de celui du personnel de la gestion financière de la Société, lorsqu'il s'agit de mettre une dernière main à nos comptes de fin d'année.

En terminant, j'ai le plaisir de vous faire part qu'en 1977, la Société a mis sur pied un comité de vérification formé de trois directeurs de l'extérieur. Le comité ajoutera une nouvelle dimension à la révision des prêts, en évaluant le processus de révision et les résultats de ce dernier. Des représentants de

[Texte]

the audit committee in June of this year, and we look forward to a meaningful relationship and exchange of ideas in future meetings.

This concludes my remarks. Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Osland. I wonder if someone would care to comment on behalf of the Export Development Corporation.

Mr. J. A. MacDonald (Chairman of the Board and President, Export Development Corporation): Thank you very much, Mr. Chairman. As this is the first appearance for myself and, I think, for the corporation before what is, in effect, a shareholders' committee, the Public Accounts Committee of House of Commons, I would like to make a few observations following on the Auditor General. I might just go back a few steps, however, and say a little bit about the corporation.

I am sure you are all aware that our basic function is to facilitate the export of Canadian goods and services, and Parliament has given us three instruments by which we may do this: credits insurance, direct lending and foreign investments guarantees.

The corporation and its predecessor corporation go back to 1945, but the current era might be thought to date from about 1969, when, as a result of a study commissioned by the government, the present corporation, the Export Development Corporation, was created out of the predecessor corporation, the Export Credits Insurance Corporation, with the grafting on to that of the direct lending capability. The latter was arrived at with, I think, some care and concern, but it reflected a judgment that if Canada wanted to get into the business of exporting its capital goods and services to countries around the world, it would have to match the facilities offered by other countries—namely, credit facilities; direct lending to the would-be borrower-buyer. All major industrial countries—Japan, the United Kingdom, France, Germany, Italy, or any other you wish to mention—have analogous institutions. You can readily appreciate, I believe, that since 1969 the rate of growth of the corporation has been rather formidable, and one that has presented the kind of management problems that inevitably flow therefrom.

• 1125

In 1969, just to give you a bench mark, the corporation made loans of about \$50 million Canadian. This year we will make loans somewhere between \$1 billion and \$1.5 billion Canadian. For a relatively short number of years, that is a very steep rate of growth. This has produced challenges to the systems, challenges to the recruitment of people capable of coping with this kind of business. We make loans in over 70 countries around the world. We issue credit insurance in excess of a billion dollars a year. We have a foreign investment program, a guarantee program that extends into many countries. We must have familiarity with the political, legal and economic circumstances of these countries to make credit judgments. We must serve a board of directors which has the final decision-making capability. And we must insure the integrity of the financial systems within which we operate.

[Traduction]

notre bureau ont rencontré le comité de vérification en juin dernier, et nous pouvons compter sur une relation et des échanges d'idées fructueux, lors de futures réunions.

C'est tout ce que j'avais à dire. Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Osland. Quelqu'un désire-t-il faire des observations au nom de la Société pour l'expansion des exportations?

M. J. A. MacDonald (président du conseil d'administration et président de la Société pour l'expansion des exportations): Merci monsieur le président. Pour moi et pour les membres de la Société, c'est la première fois que nous rencontrons ce qui correspond à un comité d'actionnaires, le comité des comptes publics de la Chambre des communes. J'ai quelques remarques à faire après avoir entendu le vérificateur général. Néanmoins, j'aimerais retourner en arrière et parler un peu de la Société.

Personne n'ignore que notre fonction principale est de faciliter l'exportation de produits et de services canadiens; pour ce, le Parlement nous a dotés de trois instruments qui sont les suivants: l'assurance des crédits, les prêts et la garantie des investissements étrangers.

La Société et son prédécesseur remontent à 1945, mais c'est depuis environ 1969 qu'elle existe sous son nom actuel, Société pour l'expansion des exportations, à la suite d'une étude demandée par le gouvernement. Elle est née de l'ancienne Société, la Société d'assurance des crédits à l'exportation; elle a repris les fonctions de cette dernière et y a ajouté celle de prêteuse. C'est avec beaucoup de prudence qu'on a décidé d'assumer cette dernière fonction, mais on l'a fait parce qu'on jugeait que si le Canada voulait exporter sa production en biens et services à d'autres pays, il lui fallait être au diapason des autres pays, c'est-à-dire offrir des crédits et des possibilités d'emprunts directs à d'éventuels emprunteurs, acheteurs. Tous les principaux pays industrialisés, le Japon, le Royaume-Uni, la France, l'Allemagne, l'Italie et nombre d'autres, possèdent des institutions semblables. On comprendra facilement que depuis 1969, le taux de croissance de la Société a été gigantesque et que les problèmes de gestion que cela entraîne ont été multiples.

Pour vous donner une idée, en 1969, la Société a consenti des prêts évalués à 50 millions de dollars canadiens. Cette année, nos prêts atteindront entre un milliard et un milliard et demi de dollars canadiens. Pour une durée aussi courte, le taux de croissance est monté en flèche. Cela a donc imposé des contraintes aux systèmes et a exigé que nous recrutions un personnel compétent, capable de faire face à un tel chiffre d'affaires. Nous consentons des prêts à plus de 70 pays. Nous assurons pour plus d'un milliard de dollars de crédit par année. Nous avons un programme d'investissement à l'étranger, un programme de garantie qui étend notre action à beaucoup de pays. Nous devons connaître la situation politique, juridique et économique de ces pays afin de pouvoir faire une évaluation concernant les crédits. Notre conseil d'administration possède un pouvoir décisionnel irrévocable. Nous devons également

[Text]

When I became Chairman and President of the Corporation a little over two years ago I felt that it was conceivable that the business had grown beyond the capability of the systems which had been in place for over 30 years, roughly, and I instituted a number of measures; namely and primarily the creation of the position of Vice-President of Finance in the true sense of the word with the responsibility to create a financial division which would satisfy many of the things that were within the interest of the Auditor General. We did a number of other things as well at that time which have begun to bear fruit as we attracted the people. We began a number of discussions with the Auditor General whom we regard as our auditor in the normal commercial sense.

We are a commercial enterprise whose shares are wholly owned by the Government of Canada in the sense that we now borrow our money, and always have borrowed our money primarily from the Government of Canada. We borrowed from the government at the Government of Canada's cost of borrowing at a Crown corporation rate which is its cost of borrowing for the period plus a markup. We have repaid these borrowings as due plus interest. We lend our money around the world at a rate which is competitive with that being offered by other countries, and here I must emphasize the competitive nature of the business we are in.

Every major industrial country is trying to do the same thing we are trying to do, find the markets for its capital goods. From the Canadian point of view, we of course have always been exporters, we have always been able to rely on the very rich base of natural resources: wheat, pulp and paper, the mines. But these are increasingly falling short as our country becomes increasingly urbanized and better educated and thus must provide more complex jobs which can only be found in the capital growth industries. Therefore the competitive push from our point of view has been equal to that of other countries.

The net result of our operations is seen in our profit or loss statement; i.e. the favourable balance over what we pay for the money we borrow as opposed to the money that we can negotiate in the way of return. We have in the last three years made a profit, \$12 million the year before last, about \$17 million last year, and we expect to be in excess of \$20 million this year.

These profits are retained in the corporation and reloaned. This helps us in our competitive position by having available to us these profits which also of course permit us to increase our asset base. Our asset base has increased as the Auditor General's representative has noted to something in excess of \$1.8 billion. This increased asset base, the increased reputation of the corporation has permitted another innovation which has contributed greatly to the freedom of action of the corporation in the competitive atmosphere to which I have referred and to

[Translation]

veiller à l'intégrité des systèmes financiers qui encadrent notre action.

Quand j'ai assumé les fonctions de président du conseil d'administration et de président de la Société, il y a un peu plus de deux ans, il m'est advenu qu'il se pouvait que notre chiffre d'affaires ait pris des proportions trop grandes pour les systèmes en place depuis plus de 30 ans environ, et j'ai donc pris certaines mesures. Il s'agit notamment, et essentiellement, de la création du poste de vice-président aux finances, dans l'acceptation la plus stricte du terme, c'est-à-dire avec la responsabilité de créer une division financière dont les intérêts rejoindraient ceux du vérificateur général. A cette époque-là, nous avons pris d'autres mesures dont les résultats sont devenus tangibles à mesure que notre personnel a augmenté. Nous avons entamé des discussions avec le vérificateur général, que nous considérons comme notre vérificateur au sens commercial courant du terme.

La Société est une entreprise commerciale dont toutes les actions sont détenues par le gouvernement du Canada et nous empruntons actuellement, comme nous l'avons toujours fait, essentiellement du gouvernement du Canada. Le gouvernement du Canada nous a prêté à un taux équivalent à ce qu'il lui en coûte, c'est-à-dire au taux d'emprunt des Sociétés d'État, ce qui correspond au coût de l'emprunt pour une période donnée plus un pourcentage de majoration. Nous avons remboursé nos échéances et nous avons payé l'intérêt. A notre tour, nous prêtons l'argent de par le monde à un taux qui relève le défi de la concurrence des autres pays, et je ne peux pas trop souligner la nature concurrentielle de nos activités.

Tous les principaux pays industrialisés essaient de faire la même chose que nous, de trouver des marchés pour leur production. Le Canada a depuis toujours été un pays exportateur, car nous avons toujours pu compter sur des réserves de ressources naturelles extrêmement riches comme le blé, les pâtes et papiers, les mines. Ces réserves, cependant, diminuent dans la mesure où notre pays s'urbanise et que sa population désormais mieux instruite doit trouver des débouchés dans les secteurs industriels en expansion. Ainsi donc, on constate que la concurrence provenant de notre pays a été égale à celle des autres pays.

On peut faire le bilan de notre action en jetant un coup d'œil sur l'état de nos profits et pertes, c'est-à-dire en comparant le revenu de nos placements par rapport aux coûts d'emprunt. Au cours des trois dernières années, nous avons réalisé les bénéfices suivants: 12 millions de dollars il y a trois ans, 17 millions de dollars l'an dernier et nous prévoyons que nos bénéfices s'élèveront à 20 millions de dollars cette année.

Ces bénéfices sont réinvestis par le biais de nouveaux prêts. Cela favorise notre position concurrentielle car nous disposons toujours de ces bénéfices qui nous permettent d'augmenter notre actif. Notre actif a augmenté, comme l'a fait remarquer le représentant du vérificateur général, d'un montant supérieur à 1.8 milliard de dollars. Cet actif, la meilleure réputation dont jouit la Société, a donc ouvert la voie à une autre innovation qui s'est traduite par la liberté d'action de la Société faite à ses concurrents, et j'en ai déjà parlé, et par notre capacité à

[Texte]

our support of the Canadian exporter; namely our ability to borrow in our own name.

We were rapidly approaching the point where the growth of our activities actually produced a cash management problem for the Government of Canada and therefore produced as something of a contradiction in terms; namely, while the government would be most anxious to see us encouraging the greatest amount of exporters for obvious balance of trade reasons, the cash management problem would become a cash management problem like any other. Happily we have begun to move out of that problem. Two years ago we undertook to raise half our capital requirements in our own name and this year we have raised three-quarters in our own name, and next year we will raise all our capital requirements in our own name. As a consequence, next year we will actually have a favourable cash flow to the Government of Canada.

The over-all consequence of this is that we have, as I say, greater freedom to meet the competitive thrust we are facing. We are financing and assisting a greater volume of exports than we were two years ago but we are doing it with less cash demands upon the Government of Canada; indeed with a favourable flow next year.

• 1130

On the matters touched upon by the Auditor General's representative today, we are in entire accord, as he has noted. The coincidence of the study and our own interest in this matter as we began to restructure the corporation was a happy one and permitted us to exchange a great number of ideas in a field that has some cases without precedent in the commercial area of banking. We have had to innovate. We are carrying on that dialogue today with them on the premise that we can always find room for improvement and that this is a field that requires very close co-operation with our auditors and ourselves.

In summary, Mr. Chairman, I think on the whole all the recommendations have been accepted and have made a positive contribution to our own management structure. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. MacDonald.

Now I would like to proceed to questioning, and Mr. Gillies was the one who first indicated to me. Mr. Gillies.

Mr. Gillies: Thank you very much, Mr. Chairman. Thank you very much, Mr. MacDonald, for that very succinct but clear overview of the operations of the corporation.

I would like to ask a couple of questions this morning about two areas particularly. First of all, I am interested in the operations of the corporation with respect to the loans that are made under authority of the Government of Canada, which are listed on page 19 of the Annual Report. How does that system operate?

Mr. J. A. MacDonald: It is a rather good system, Mr. Gillies, and has been very helpful to us. I think the drafters showed true genius when they did it, because the Board of Directors has the final responsibility for the over-all out-turn

[Traduction]

appuyer les exportateurs canadiens. Il s'agit en effet de notre capacité d'emprunter en notre nom.

Nous avions presque atteint le point où la croissance de nos activités constituait un problème de gestion de trésorerie pour le gouvernement du Canada et, par conséquent, une contradiction. En effet, même si le gouvernement voulait à tout prix multiplier le nombre des exportateurs, la balance commerciale en étant la raison évidente, le problème de gestion de trésorerie qui en découlait n'en était pas moins un au même titre que n'importe quel autre. Heureusement, nous sommes en train de sortir de cette impasse. Il y a deux ans, nous avons entrepris de réunir la moitié des capitaux nécessaires, et ce en notre propre nom, et cette année nous avons réussi à le faire aux trois quarts. L'an prochain, nous pourrions le faire entièrement. En conséquence, l'année prochaine nous produirons un mouvement de trésorerie favorable au gouvernement du Canada.

De tout cela, on peut conclure que nous faisons face à la concurrence avec une liberté accrue. Nous finançons ou nous appuyons un plus grand volume d'exportation qu'il y a deux ans sans pour autant imposer de contrainte de trésorerie au gouvernement du Canada. L'année prochaine, la situation sera en effet favorable.

Comme l'a noté le représentant aujourd'hui du vérificateur général, nous sommes entièrement d'accord avec les questions qu'il a abordées. Nous avons constaté une heureuse coïncidence entre l'étude par le vérificateur général et notre propre intérêt dans la question lorsque nous avons commencé la restructuration de la Société, qui nous a permis un échange d'idées fructueux dans un domaine, le domaine commercial des banques où il existe certains cas sans précédent. Il nous a fallu innover. Le dialogue se poursuit, fondé sur l'idée que nous pouvons toujours trouver des améliorations et que le domaine exige une collaboration très étroite entre nos vérificateurs et nous-mêmes.

Pour résumer, monsieur le président, je crois que dans l'ensemble, toutes les recommandations ont été acceptées et ont contribué d'une façon positive à notre propre structure de gestion. Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur MacDonald.

J'aimerais maintenant passer aux questions. M. Gillies a le premier attiré mon attention. Monsieur Gillies.

M. Gillies: Merci beaucoup, monsieur le président. Merci beaucoup, monsieur MacDonald, de cet aperçu très bref mais clair du fonctionnement de la Société.

J'aimerais ce matin poser quelques questions principalement sur deux sujets. Tout d'abord, je suis intéressé par le fonctionnement de la Société lorsqu'il s'agit de prêts accordés en vertu de l'autorité du gouvernement du Canada, et qu'on trouve énumérés à la page 19 du rapport annuel. Comment cela fonctionne-t-il?

M. J. A. MacDonald: Le système est excellent, monsieur Gillies, il nous a été très utile. Je crois que les auteurs ont fait preuve de génie lorsqu'ils l'ont organisé, car le conseil d'administration a la responsabilité finale des répercussions financi-

[Text]

of the cumulative decisions it makes on its commercial loans, and it turns down loans regularly for one reason or another.

There are situations, however, where the corporation Board of Directors, having regard for the financial out-turn, could not prudently make the loan, because there is a degree of risk. For example, the size is such, relative to the corporation's capability, that they could not undertake it, or there are a variety of other reasons. The statute provides that the minister responsible may recommend to his colleagues, the Governor in Council, and they in turn may approve for, it says, national reasons, I think, and these have been interpreted from time to time as the degree of risk as opposed to the domestic benefit. For example, employment would be a classic case. The degree of risk or the size of the risk as opposed to the attraction to Canada because of the penetration of the markets for a certain kind of technology would be another kind of example.

In these circumstances, if the government, the Cabinet, in effect, approves the recommendation of the minister responsible, then in effect they approve the making of a loan. In effect, we are instructed and we act as the agent of the government. We use their funds. They are at risk. The rate of interest we negotiate like any other loan. They get the return on it and we charge them an administration fee, which we negotiate.

Mr. Gillies: The reason, of course, I am asking about this is the large loans to Argentina and Korea, which I presume were made to finance the reactor sales. It is quite clear in the Argentine case there are going to be enormous losses, and there was some real question about the way in which those loans were negotiated. What responsibility does your organization have when a loan such as the Argentine loan is made that does not have proper protection for inflation and so on and so forth? Where do you come into that?

Mr. J. A. MacDonald: You must distinguish between the commercial negotiations and the financial negotiations. Normally we take the attitude that the exporter—let us forget the particular case in point—is experienced and knows his business and knows what kind of commercial undertaking he is putting his head into, which is what everybody does every time . . .

Mr. Gillies: Right.

Mr. J. A. MacDonald: . . . and normally we do not go behind the commercial negotiations. What we look to, then, is the supporting financial negotiations, where we are endeavouring to see that the commercial success is not lost because someone offers more attractive financial terms. We normally concentrate on the financial negotiations.

Latterly, because the size of projects is becoming much larger and we have had some experience in some countries—not the one you are referring to because actually they are commercial undertakings—we have had to go a little bit further. We have done so with some reluctance, and only in the most obvious cases, where we think the commercial firm is

[Translation]

res globales qui découlent de l'ensemble de ces décisions sur les prêts commerciaux et, pour cette raison, il refuse régulièrement d'accorder des prêts pour une raison ou pour une autre.

Dans certaines situations cependant, le conseil d'administration de la Société, compte tenu du rendement financier, ne peut accorder, en toute prudence, un prêt à cause du niveau de risque. Par exemple, l'importance du prêt est telle, comparée aux avoirs de la Société, que nous ne pouvons engager une telle somme; il existe une grande variété d'autres raisons. La loi stipule que le ministre comptable peut faire des recommandations à ses collègues et au gouverneur en conseil et qu'ensemble, ceux-ci peuvent approuver le prêt, je crois que la loi dit pour des raisons nationales. On a interprété la loi de temps à autre en comparant le niveau de risque aux bénéfices nationaux. Par exemple, l'emploi est un cas classique. Il peut s'agir en effet de comparer le risque ou la taille du risque à l'attrait que constitue ce prêt pour le Canada à cause des nouveaux marchés créés pour un type particulier de technologie.

Dans ces circonstances, si le gouvernement, si en fait le cabinet, approuve la recommandation du ministre responsable, alors il se trouve à approuver le prêt. En pratique, nous recevons des directives et nous agissons à titre d'agents du gouvernement. Nous utilisons notre argent. Le gouvernement court les risques. Le taux d'intérêt, nous le négocions comme pour tout prêt. C'est le gouvernement qui en tire des revenus et nous lui demandons des frais d'administration, que nous négocions.

M. Gillies: La raison, bien sûr, pour laquelle je pose des questions à ce sujet, ce sont les prêts élevés accordés à l'Argentine et à la Corée, qui, je le présume, ont servi à financer la vente de réacteurs. Il est très clair, dans le cas de l'Argentine, que nous allons subir des pertes énormes et il existe certainement des doutes sérieux sur le monde de négociation de ces prêts. Quelle responsabilité votre organisme exerce-t-il dans le cas d'un prêt tel que celui consenti à l'Argentine, prêt qui n'accorde pas de garantie suffisante contre l'inflation, etc.? Quel est votre rôle?

M. J. A. MacDonald: Il faut distinguer entre les négociations commerciales et les négociations financières. Normalement, nous adoptons l'attitude que l'exportateur . . . oublions ce cas particulier . . . est expérimenté, connaît son affaire et sait dans quelle genre d'entreprise commerciale il s'engage, car c'est ce qui se produit chaque fois . . .

M. Gillies: Très bien.

M. J. A. MacDonald: . . . et normalement, nous n'avons rien à voir avec les négociations commerciales. Ce qui nous intéresse, ce sont les négociations financières connexes où nous tentons de nous assurer que le succès commercial n'est pas miné parce que quelqu'un offre des termes financiers plus attrayants. Habituellement, nous nous concentrons sur les négociations financières.

Ces derniers temps, parce que les projets deviennent de plus en plus importants, et parce que nous avons une certaine expérience dans certains pays . . . pas celui que vous avez mentionné puisqu'il s'agissait en fait d'entreprises commerciales . . . il nous a fallu aller plus en profondeur. C'est avec hésitation que nous l'avons fait et uniquement dans les cas les

[Texte]

biting off more than they can chew. We then go into this kind of reasoning: well, it is true that the loan is an obligation possibly of the country concerned and there is no way that they can get out of that obligation, notwithstanding that the project is not completed, it stands half empty, in some more than subtle way our security is prejudiced and we really cannot divorce ourselves from such concern. So there being where we thought the payment terms were such that the exporter might be exposed to a hellishly difficult cash-flow problem or something of that kind we intervened.

But we do not have the capacity to do a costing exercise on the exporter's own business. That is well beyond our capacity and would have been beyond our capacity, for example, to calculate in the reactor situation in Argentina. We have to make the presumption that the people delivering the goods know the cost of what they are doing and that they will negotiate the proper commercial contract.

• 1135

Mr. Gillies: I would like to stay on specific cases. When that loan was negotiated on the Argentina situation did members of your staff in this sort of operation, as the *modus operandi*, make an analysis of whether or not they thought this was a good loan, a good contract?

Mr. J. A. MacDonald: This loan was done as a Section 31 loan. So, in effect, we would have tendered at that time advice to the government, who would be in fact making the loan, what we thought about the risks in terms of Argentina's capability to repay whatever amount of money they borrowed for this purpose. I was not the President of the Corporation at the time but my understanding of it would have been that they would look at the Argentina thing as being more than the corporation could take itself. Given the size of the corporation at that time, it was too big a loan rather than the credit worthiness of Argentina. I do not think at that point in time that was an issue.

On the actual commercial transaction, the bid by AECL, that would not have been analysed in any great detail.

Mr. Gillies: No, I understand that. On that first point, was it the responsibility of the corporation to give advice and make a recommendation to the government about the financial aspects of that Section 31 loan?

Mr. J. A. MacDonald: It could not have gone to the board without the board... There is no invidious distinction about being turned down in any circumstances by the Board. The corporation is merely making a judgment for the corporation.

Mr. Gillies: I understand.

Mr. J. A. MacDonald: That tends to be, you might say, a form of advice.

Mr. Gillies: I understand that but what I am not quite clear on, Mr. MacDonald, is whether or not under Section 31, and we use the Argentina case, members of your staff would be called upon to make a recommendation as to whether or not the government was wise in this sort of loan.

[Traduction]

plus évidents, lorsqu'il nous a semblé qu'une entreprise financière s'attaquait à un trop gros morceau. Nous faisons alors le raisonnement suivant: il est vrai que le prêt devient peut-être l'obligation du pays concerné et qu'il lui est impossible de se soustraire à cette obligation, monobstant le fait que le projet n'est pas terminé, qu'il est à moitié en plan; de façon plus que subtile, notre sécurité est menacée et nous ne pouvons pas nous désintéresser de telles préoccupations. Si nous estimons que les termes de remboursement sont tels que l'exportateur pourrait s'exposer à un problème extrêmement difficile d'argent liquide ou quelque chose du genre, nous intervenons.

Nous ne sommes cependant pas en mesure d'effectuer une analyse des livres de l'entreprise de l'exportateur. C'est bien au-delà de nos possibilités et cela aurait été au-delà de nos possibilités de calculer, par exemple, les répercussions de la vente du réacteur à l'Argentine. Il nous faut présumer que les vendeurs connaissent les coûts de ce qu'ils font et qu'ils négocieront le contrat commercial approprié.

M. Gillies: J'aimerais m'en tenir à des cas précis. Par exemple, avec l'Argentine, lorsque le prêt a été négocié, j'aimerais savoir si des gens de chez vous, ont comme *modus operandi* effectué une analyse afin de savoir s'il s'agissait ou non d'un prêt normal, d'un contrat rentable?

M. J. A. MacDonald: Le prêt en question a été accordé en vertu de l'article 31. Nous aurions donc conseillé le gouvernement, qui consentait effectivement le prêt, sur les risques du point de vue de la capacité de l'Argentine de repayer les sommes empruntées à cette fin. Je n'étais pas président de la Société à l'époque, mais à ma connaissance, la Société aurait estimé que le prêt à l'Argentine était trop important pour nous seuls. Compte tenu de notre taille à l'époque, c'était plutôt que le prêt était trop important et non pas la solvabilité de l'Argentine qui était en cause. Je ne crois pas que cela ait causé de problème à l'époque.

Pour ce qui est de la transaction commerciale, nous n'aurions pas analysé en détail les tentatives de l'ÉACL.

M. Gillies: Non, je comprends cela. Pour revenir au premier point, était-ce la responsabilité de la Société de donner conseil et de faire des recommandations au gouvernement au sujet des aspects financiers de ce prêt consenti en vertu de l'article 31?

M. J. A. MacDonald: Le conseil de direction n'aurait pas pu en être saisi sans que le conseil... ce n'est pas une distinction particulière que de voir sa demande rejetée, quelles que soient les circonstances, par le conseil. Nous nous faisons qu'un jugement valable pour la Société.

M. Gillies: Je comprends.

M. J. A. MacDonald: Cela constitue si vous voulez, une forme de conseil.

M. Gillies: Je comprends, mais ce qui n'est pas tout à fait clair, monsieur MacDonald, c'est si en vertu de l'article 31, et prenons le cas de l'Argentine, on ait fait appel à des gens de chez vous pour dire au gouvernement s'il était ou non sage en accordant ce genre de prêt.

[Text]

Mr. J. A. MacDonald: Well, no. We try not to take a position beyond the decision of the Board of Directors where we have spoken for our capability and our risks. We may be asked questions, and we will certainly respond, but normally the dialogue would take place among the interested government departments: the responsible Minister in the Department of Industry, Trade and Commerce because obviously trade enters into it, the energy department in this particular case, AECL corporation in this particular case. They would be feeding advice to their respective ministers about the pros and cons of this kind of thing. I was not there but I can imagine that the argument would have gone this way: it is a lot of money, Argentina has a strong economy but it has its spasms from time to time and it is obvious, by definition, a risk that the corporation would not take.

Mr. Gillies: Let me turn the question around then. Does the corporation have to act as agent for the government under Section 31 every time the government asks it to do so?

Mr. J. A. MacDonald: Yes.

Mr. Gillies: It does have to.

Mr. J. A. MacDonald: We have no choice.

Mr. Gillies: You have no choice.

Mr. J. A. MacDonald: No choice.

Mr. Gillies: Now, you do not bear any risk under that.

Mr. J. A. MacDonald: No risk.

Mr. Gillies: The whole risk is borne by the government.

Mr. J. A. MacDonald: Other than in the Korean reactor where we shared the risk.

Mr. Gillies: But normally under Section 31 there is no risk.

Mr. J. A. MacDonald: No, I cannot say, normally. We are increasing the device now that where the thing seems to be too big a bite we might take \$50 million of it—I think in the Korean situation—and the government takes the larger share.

Mr. Gillies: Okay. Just to follow this up to make sure I understand it totally. Under Section 31, if the government comes to the corporation and says, "We want to do this, we want you to be our agent", then in fact you must do that.

Mr. J. A. MacDonald: We have no choice in that.

Mr. Gillies: No Choice.

Mr. J. A. MacDonald: That requires then that if the government has made the decision that there shall be a loan, we use our best efforts to negotiate the best loan we can.

Mr. Gillies: But you do not carry any of the risks at all?

Mr. J. A. MacDonald: No risks.

Mr. Gillies: And you get paid a fee for doing this.

Mr. J. A. MacDonald: We charge them an administrative fee but we do not collect the interest on the money. If there is a loss we would not pay the loss.

Mr. Gillies: Is it considered part of your responsibility to warn the government, for example, if you feel that this is a . . .

[Translation]

M. J. A. MacDonald: Non. Nous essayons de ne pas prendre position après la décision du conseil de direction, qui fait état de nos possibilités et de nos risques. On peut bien sûr nous poser des questions, et nous répondrons certainement, mais normalement le dialogue se ferait entre le ministère intéressé, le ministre comptable du ministère de l'Industrie et du Commerce, parce que très évidemment, il s'agit de commerce; et dans ce cas particulier, le ministère de l'Énergie; et dans ce cas aussi, l'ÉACL. Chaque organisme renseignerait son ministre respectif quant au pour et contre de la transaction. Je n'y étais pas, mais je peux m'imaginer que l'argument devait être le suivant: il s'agit de beaucoup d'argent, l'économie de l'Argentine est forte, mais subit de temps à autre des spasmes et c'est très évidemment, par définition, un risque que la Société ne courait pas.

M. Gillies: Laissez-moi poser la question autrement. La Société doit-elle agir comme agent du gouvernement en vertu de l'article 31, chaque fois que le gouvernement le lui demande?

M. J. A. MacDonald: Oui.

M. Gillies: Elle est obligée de le faire.

M. J. A. MacDonald: Nous n'avons pas le choix.

M. Gillies: Vous n'avez pas de choix.

M. J. A. MacDonald: Pas du tout.

M. Gillies: Mais ce n'est pas vous qui courez les risques.

M. J. A. MacDonald: Nous ne courons pas de risque.

M. Gillies: C'est le gouvernement qui court tous les risques.

M. J. A. MacDonald: Sauf dans le cas du réacteur vendu à la Corée, où nous avons partagé les risques.

M. Gillies: Mais normalement, en vertu de l'article 31, vous ne courez aucun risque.

M. J. A. MacDonald: Non, je ne peux pas dire normalement. De plus en plus, si l'envergure du projet est trop grande, nous pourrions accorder \$50 millions . . . je crois que c'est ce qui s'est fait pour la Corée . . . et le gouvernement consentirait la part du lion.

M. Gillies: Très bien. Résumons, je veux être certain d'avoir tout bien compris. En vertu de l'article 31, si le gouvernement vient à la Société et lui dit: «Nous voulons faire ceci, nous voulons que vous soyez notre représentant» alors en fait, vous devez le représenter.

M. J. A. MacDonald: Nous n'avons aucun choix.

M. Gillies: Pas de choix.

M. J. A. MacDonald: Ainsi, si le gouvernement a décidé d'accorder le prêt, nous concertons tous nos efforts pour négocier le meilleur prêt possible.

M. Gillies: Mais vous ne courez aucun risque?

M. J. A. MacDonald: Aucun risque.

M. Gillies: Et vous recevez des honoraires?

M. J. A. MacDonald: Nous percevons des frais d'administration, mais nous ne touchons pas à l'intérêt de l'argent. S'il y a perte, nous n'avons pas à rembourser la perte.

M. Gillies: Cela fait partie de votre responsabilité de prévenir le gouvernement si par exemple vous croyez que . . .

[Texte]

Mr. J. A. MacDonald: That is a nice fine point. I repeat: you might deduce from the fact that the board as turned it down, usually on a management recommendation...

• 1140

Mr. Gillies: That there is a flag that has been raised.

Mr. J. A. MacDonald: That is right.

But let me make it clear: there are many Section 31 loans that we see turned down by the Corporation, which we think are good loans—in fact, we think most of them are—simply because they are not the kind of things that we are equipped to do. The risk is too great having regard to our responsibilities; because the loan might be to an entity that we cannot reach in a normal process of law, for example, therefore we cannot get security.

We have done a loan recently under Section 31, and we think it is a great loan; but we say we cannot prudently advise the Board of Directors to make the loan because if it did go into default, we cannot have access to the security.

Mr. Gillies: Okay. Thank you.

The Vice-Chairman: You have one minute left, Mr. Gillies.

Mr. Gillies: One minute? I want to open another topic but if it is only one minute, I will wait until the next round.

The Vice-Chairman: I have Mr. Alexander next; then Mr. Drury, Mr. Darling and Mr. Crosbie.

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Chairman.

I too, sir, would thank you for the presentation you have made this morning, and I was going to pursue the same line of questioning that Mr. Gillies has started.

But let me ask you this, sir. In the final analysis, you, for a number of reasons, said that EDC was not prepared to go along with these two specific loans: the one to Argentina and the one to the Korean government. How did this start? Was it as a result of an approach by the government to you? Is that the way the mechanism is started?

Mr. J. A. MacDonald: No, it usually starts the other way. Either a private exporter who has managed...

Mr. Alexander: Well how did these two start? Have you any idea?

Mr. J. A. MacDonald: They would have started by an approach of AECL to us.

Mr. Alexander: Right.

Mr. J. A. MacDonald: Either before or after they had successfully concluded negotiations with the buyer, they would have come to the EDC and said, "Look, we have got a buyer. Here is what the sum total is going to be; here is the country; now can you finance this?"

Mr. Alexander: Who would these people be?

Mr. J. A. MacDonald: AECL.

[Traduction]

M. J. A. MacDonald: C'est un point subtile. Je le répète, vous pouvez déduire du fait que le conseil de la Société a refusé la demande, habituellement autour des considérations internes...

M. Gillies: Qu'un avertissement avait été donné.

M. J. A. MacDonald: C'est exact.

Mais permettez-moi de préciser que la Société a refusé beaucoup de prêts accordés en vertu de l'article 31. Nous estimons que ce sont de bons prêts, à vrai dire, nous estimons que la plupart le sont mais nous les refusons tout simplement parce que nous ne sommes pas équipés pour les faire. Les risques sont trop grands compte tenu de nos responsabilités: par exemple, il peut s'agir d'un prêt à un organisme contre lequel nous n'avons aucun recours dans un cadre juridique normal; nous n'avons donc aucune garantie.

Nous avons récemment accordé un prêt en vertu de l'article 31 et nous estimons qu'il s'agit d'un prêt formidable mais nous ne pouvons conseiller en toute prudence au conseil d'administration d'accorder ce prêt, car si jamais l'emprunteur faisait défaut, nous ne pouvons exercer aucun recours.

M. Gillies: D'accord. Merci.

Le vice-président: Il vous reste une minute, monsieur Gillies.

M. Gillies: Une minute? Je voulais aborder une autre question, mais s'il ne me reste qu'une minute, j'attendrai le prochain tour.

Le vice-président: J'ai maintenant M. Alexander, suivi de MM. Drury, Darling et Crosbie.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur le président.

J'aimerais également, monsieur, vous remercier de votre présentation ce matin et je voulais poursuivre dans la même veine que M. Gillies.

J'aimerais toutefois vous poser une question, monsieur. En dernière analyse, vous dites que la SEE n'était pas disposée, pour diverses raisons, à accepter ces deux prêts: celui à l'Argentine et celui au gouvernement de la Corée. Comment cela a-t-il commencé? Était-ce suite à un contact établi par le gouvernement? Est-ce ainsi que s'amorce le processus?

M. J. A. MacDonald: Non, d'habitude les choses démarrent dans l'autre sens. Il s'agit soit d'un exportateur du secteur privé qui a réussi...

M. Alexander: Comment les choses ont-elles démarré dans ces deux cas? Le savez-vous?

M. J. A. MacDonald: Elles auraient démarré par un contact de l'ÉACL avec nous.

M. Alexander: Bon.

M. J. A. MacDonald: Avant ou après la conclusion d'un accord avec l'acheteur, l'ÉACL aurait contacté la SEE pour nous informer du fait qu'elle avait un acheteur, de la somme totale en cause et du pays, et pour nous demander si nous pouvions financer l'accord.

M. Alexander: Qui seraient ces gens?

M. J. A. MacDonald: L'ÉACL.

[Text]

Mr. Alexander: AECL.

Mr. J. A. MacDonald: In the case you are talking about now.

Mr. Alexander: Right.

Mr. J. A. MacDonald: Or the private exporter in some other type of case.

Mr. Alexander: Who would be the people who would approach AECL?

Mr. J. A. MacDonald: You mean in the very first instance. Well, I would presume this flowed from AECL's commercial marketing program. They have had people around the world engaged in marketing the CANDU reactor and at some point in time, they have had a nibble; and then the nibble is pursued and they work it up. At what point in time historically they would have come to EDC to see whether we would support them, I have no knowledge at this moment—I could find that out in our files—but they would, at some point, come to us having thought that they had a sale, or in fact having clinched a sale. But that would have been generated within AECL itself as a marketing of the CANDU reactor.

Mr. Alexander: And when these matters were brought to you, notwithstanding the amounts involved—and one is \$129 million plus, and that is for Argentina, and the other was \$250 million—there was, as you indicated, criteria that are set by your Board to the effect that when the degree of risk becomes too high, or that you are not able to handle, you then call in the government in order to give you some sort of support.

Mr. J. A. MacDonald: No. Mr. Alexander, it is a complex and subtle matter. We actually just turned it down.

Mr. Alexander: Oh, you just turned it down.

Mr. J. A. MacDonald: Just turned it down, yes.

Mr. Alexander: Then you turned down the Argentina proposal and the Korean one?

Mr. J. A. MacDonald: We did, yes—for Corporation account. That is all we deal with. We do not pass a judgment on it. What happens then is that someone else must take an initiative to take it; and the only one who may do so, under the statute, is "the Minister responsible". He has, under Section 31, the right to raise it with Cabinet as to whether or not they want to exercise Section 31.

Mr. Alexander: Let me put it to you this way, sir. With the expertise that your Department has and the knowledge that you would have had at your disposal, did you think that these loans were good risks?

Mr. J. A. MacDonald: Well obviously they were not good risks for the Corporation or else we would have made the loans.

Mr. Alexander: Right.

Well now let me ask you this, then, because I find I am in a very peculiar spot here. You, with all the expertise in the world, and having pursued this matter with some depth, indicate now that they were not good risks; that if they were, you would have made the loans. What you are really saying,

[Translation]

M. Alexander: L'ÉACL.

M. J. A. MacDonald: Dans cette affaire dont vous parlez maintenant.

M. Alexander: Oui.

M. J. A. MacDonald: Ou l'exportateur privé dans un autre cas.

M. Alexander: Quels seraient les gens qui auraient contacté l'ÉACL?

M. J. A. MacDonald: Vous voulez dire au tout début. Je suppose que ceci vient du programme de commercialisation de l'ÉACL. Cet organisme a des gens partout dans le monde qui cherchent à commercialiser le réacteur CANDU; à un moment donné, une possibilité s'offre. Ils l'explorent et y travaillent. Quant à savoir à quel moment précis ils contacteraient la SEE pour savoir si nous pouvons les financer, je ne sais pas... je pourrais vérifier dans nos dossiers... mais ils nous contacteraient éventuellement, une fois qu'ils pensent avoir réussi une vente, ou qu'ils ont effectivement réalisé la vente. Il s'agirait de toute façon d'un geste provenant de l'ÉACL dans le cadre de sa commercialisation du réacteur CANDU.

M. Alexander: Et lorsque ces projets vous ont été soumis, nonobstant les sommes en cause, c'est-à-dire plus de 129 millions de dollars pour l'Argentine et 250 millions de dollars pour l'autre, vous dites que des critères établis par votre conseil stipulent que lorsque les risques sont trop grands, ou que vous ne pouvez les prendre, vous demandez alors au gouvernement de vous accorder une forme de soutien.

M. J. A. MacDonald: Non. Monsieur Alexander, il s'agit d'une question complexe et délicate. En fait, nous avons simplement refusé les prêts.

M. Alexander: Vous les avez simplement refusés.

M. J. A. MacDonald: Oui, simplement refusés.

M. Alexander: Vous avez donc refusé les prêts à l'Argentine et à la Corée?

M. J. A. MacDonald: Oui, nous l'avons fait pour des raisons internes. C'est tout ce que nous avons fait. Nous n'avons passé aucun jugement. Dans un tel cas, quelqu'un d'autre doit prendre l'initiative de l'accepter et le seul qui puisse le faire, en vertu de la loi, c'est «le ministre responsable». En vertu de l'article 31, il a le droit d'en saisir le cabinet pour établir s'il veut le faire en vertu de l'article 31.

M. Alexander: Permettez que je formule la chose ainsi. Compte tenu de l'expérience dont dispose votre ministère et des connaissances que vous avez accumulées, étiez-vous d'avis que ces prêts constituaient de bons risques?

M. J. A. MacDonald: Ils ne l'étaient évidemment pas pour la Société, sans quoi nous les aurions accordés.

M. Alexander: En effet.

Dans ce cas, permettez-moi de vous demander ceci, car je me trouve maintenant dans une situation très bizarre. Vous, qui disposez de tous les experts, qui avez étudié cette question en profondeur, dites maintenant que ce n'était pas de bons risques; que si tel avait été le cas, vous auriez accordé les prêts.

[Texte]

sir, is that, notwithstanding the position that you took, the government, knowing this, went ahead with the contract in any event.

• 1145

Mr. J. A. MacDonald: But you must understand this. Section 31 precisely contemplates that that should be the case. I have stated earlier that, for example, you must take that \$129 million as a problem in the context of EDC as it was at that time; \$129 million would not faze us at all today. We make much larger loans, we have bids out of \$400, \$500 and \$600 million on jobs around the world. But at that time the size was thought to be too much for the capability of the corporation. And, Mr. Alexander, I want it perfectly clear from the remarks I make that there is no necessarily invidious distinction in the use of Section 31. There may be judgmental factors, but not on the face of it.

We have just put through a large shipping deal under Section 31 which we happen to think is a hell of a good deal for Canada, but the bulk of the work is in a country where we could not prudently do it and under a legal system that cannot give us the normal security. But we thought, in fact, it was an admirable thing for them to do under Section 31. And I presumed the thinking at the time on the Argentine deal was precisely the same.

Mr. Alexander: Let me ask you this, sir. Now that we have had an opportunity of looking into this matter and now that we know that there is certainly some question as to the degree of risk, are you satisfied with the final signed agreements with Argentina and Korea or are there conditions which you feel were not imposed and should have been imposed? In other words, are you satisfied with what occurred?

Mr. J. A. MacDonald: Are you asking me whether we in EDC have passed judgment on the commercial negotiations?

Mr. Alexander: Is that not a possibility, sir?

Mr. J. A. MacDonald: The answer is no, because I hesitate to do something in which we do not have the capacity to do homework. And you have to be a nuclear physicist or construction engineer and have a lot of homework done before you know whether a bid is a good one. What we are talking about is, did you bid a good price?

The one point we would make in retrospect—I think everybody has made it—is that we ought not to bid a firm price in a country where there is a high rate of inflation, or where there are a lot of local costs involved which are susceptible to that high rate of inflation, unless you are prepared to take a loss for some other commercial reason.

Mr. Alexander: Was that the case with Argentina and Korea?

Mr. J. A. MacDonald: No, I would think that they would not bid firm in a situation like that again and they did not do

[Traduction]

En fait, ce que vous dites, monsieur, est que nonobstant votre opposition, le gouvernement a sciemment décidé de conclure de toute façon ces contrats.

M. J. A. MacDonald: Vous devez toutefois comprendre ceci: L'article 31 prévoit précisément que cela se déroule ainsi. J'ai déjà dit, par exemple, qu'il faut considérer que les 129 millions de dollars posaient un problème, à l'époque, à la SEE; aujourd'hui, une somme de 129 millions de dollars ne nous inquiéterait plus du tout. Nous effectuons des prêts bien plus élevés, nous présentons des soumissions de 400, 500 et 600 millions de dollars pour des travaux à effectuer dans le monde entier. A cette époque, toutefois, la somme était jugée bien trop élevée pour notre Société. En outre, monsieur Alexander, je veux préciser qu'il n'existe pas nécessairement de distinction malveillante quant à l'utilisation de l'article 31. Il peut y avoir des facteurs découlant du jugement personnel, mais pas à première vue.

Nous venons de conclure, en vertu de l'article 31, une affaire relative à une expédition qui, d'après nous, constitue une excellente affaire pour le Canada. Toutefois, le plus gros du travail va s'effectuer dans un pays où il ne serait pas prudent que nous nous en occupions et dans le cadre d'un système juridique qui ne peut pas nous accorder les garanties ordinaires. Cependant, nous avons pensé que ce serait une chose admirable à faire en vertu de l'article 31. Je suppose que le raisonnement à l'époque de l'affaire Argentine a été précisément le même.

M. Alexander: Permettez-moi de vous poser une question, monsieur. Maintenant que nous avons eu la possibilité d'examiner la question, que nous savons que l'on peut certes se poser des questions quant au risque éventuel, vous jugez-vous satisfait des ententes finales signées avec l'Argentine et la Corée, ou y a-t-il des conditions qui, d'après vous, n'ont pas été imposées et auraient dû l'être? Autrement dit, êtes-vous satisfait de ce qui s'est passé?

M. J. A. MacDonald: Me demandez-vous si, à la SEE, nous avons émis un jugement sur les négociations commerciales?

M. Alexander: Cela n'est-il pas une possibilité monsieur?

M. J. A. MacDonald: La réponse est non, car j'hésite à m'occuper de choses au sujet desquelles nous ne pouvons pas faire de recherches. Or, il faut être physicien nucléaire ou ingénieur en construction et tenir compte de beaucoup de facteurs avant de savoir si la soumission est bonne, si le prix que nous avons offert est avantageux.

En rétrospective, et je pense que tout le monde l'a déjà dit, nous constatons que nous ne devrions pas faire une soumission à prix fixe dans un pays où le taux d'inflation est élevé, où vont avoir lieu beaucoup de dépenses internes qui subiront le cours de ce taux d'inflation, à moins que nous soyons prêts à accepter une perte pour toute autre raison commerciale.

M. Alexander: Était-ce là le cas de l'Argentine et de la Corée?

M. J. A. MacDonald: Non, je pense que la Société ne ferait pas d'offre fixe dans une situation comme celle-ci et qu'elle ne

[Text]

so in the Korean reactor, where there is an escalation feature which in my judgment is quite adequate.

Mr. Alexander: how many ministers—if this is within your knowledge—would be involved with this type of agreement? I am talking about the Argentinian one.

Mr. J. A. MacDonald: In the utilization of Section 31 you have first of all the Minister of Industry, Trade and Commerce, who is the designated Minister. Clearly the minister responsible for energy matters in the Crown corporation, AECL, would be involved. The Minister of Finance would be very much involved. I suppose the Minister of External Affairs at least to a peripheral degree would be involved. You have at least a core of four or five.

Mr. Alexander: Sir, I know my time is running out but let me just go back to one matter. I would like to ask Mr. Osland a question. You are still concerned about the collectability of these loans, are you not, sir?

Mr. Osland: Yes, that is a normal concern of every auditor in the course of an audit of an organization such as this.

Mr. Alexander: I notice that you say there are positive steps being taken. Right here we are loaning . . . God knows what it is. We are up in the sphere of \$3 or \$4 million. Yet I think I heard that there are provisions for loan losses—how much was it, two and a half . . .

Mr. Osland: Two million dollars.

Mr. Alexander: Am I to understand that you think this is a positive step when we have loans outstanding of over \$3.5 billion?

Mr. J. A. MacDonald: No, it is not \$3.5 billion.

Mr. Alexander: Well then, just tell me what I am trying to get at. We have \$2.5 million set aside for loss; what is the total of the outstanding loans to which this \$2.5 million applies?

• 1150

Mr. Osland: The provision against losses is \$2 million, and it applies to loans outstanding of \$1.343 billion.

Mr. Alexander: Are you satisfied with that, sir?

Mr. Osland: Yes. AT the time of our audit last year, and through the audit process, we came to the conclusion that the accounts were fairly presented. As I mentioned in my early remarks, there is the provision of \$2 million, the clear concern the Corporation has expressed in setting aside some retained areas, and also the disclosure in the financial statements—the disclosure by note, explaining the unpredictability of future economic events in foreign countries, and so on.

Mr. J. A. MacDonald: May I supplement that, Mr. Chairman?

[Translation]

l'a pas fait dans le cas du réacteur coréen, pour lequel on a prévu une clause ascensionnelle qui, d'après moi, est satisfaisante.

M. Alexander: Combien de ministres . . . si vous le savez . . . entrent en ligne de compte pour une entente de ce genre? Je parle de l'entente avec l'Argentine.

M. J. A. MacDonald: Pour ce qui est du recours à l'article 31, il y a d'abord le ministre de l'Industrie et du Commerce, qui est le ministre désigné. Bien sûr, le ministre responsable de l'Énergie, de la société d'État, de l'ÉACL, entre en ligne de compte. Le ministre des Finances a également une grande part à jouer. Je suppose que le ministre des Affaires extérieures a au moins un rôle marginal à jouer. Il y a donc au moins un noyau de quatre ou cinq ministres.

M. Alexander: Je sais que je commence à manquer de temps, mais j'aimerais poser une question à M. Osland. Vous vous préoccupez toujours de la possibilité de recouvrer ces prêts, n'est-ce pas?

M. Osland: Oui, c'est là la préoccupation normale de tout vérificateur au cours de la vérification comptable d'un organisme comme celui-ci.

M. Alexander: Je note que vous dites que certaines mesures positives ont été prises. D'après ce texte, nous prêtons . . . Dieu sait combien. Cela se chiffre à près de 3 ou 4 milliards de dollars. Je pense toutefois avoir entendu dire qu'il existe des provisions pour défaut de remboursement—combien était-ce . . . 2,500,000 dollars . . . ?

M. Osland: Deux millions de dollars.

M. Alexander: Dois-je comprendre que vous estimez ceci comme étant une mesure positive, alors que nous avons des prêts payés de plus de 3.5 milliards de dollars?

M. J. A. MacDonald: Non, cela ne se chiffre pas à 3.5 milliards de dollars.

M. Alexander: Eh bien, renseignez-moi donc. Nous avons 2.5 millions de dollars réservés pour toute perte; à combien se chiffrent, en tout, les prêts payés pour lesquels ces 2.5 millions de dollars sont prévus?

M. Osland: Les provisions pour défaut de remboursement s'élèvent à 2 millions de dollars, et elles s'appliquent à des prêts payés de 1.343 milliard de dollars.

M. Alexander: Et cela vous satisfait, monsieur?

M. Osland: Oui. Lors de notre vérification comptable, l'an dernier, et pendant cette vérification, nous avons conclu que les comptes étaient présentés de manière exacte. Comme je l'ai dit antérieurement, on a prévu une somme de 2 millions de dollars. La Société a fait évidemment montre d'une certaine précaution en effectuant des provisions. Il y a également la divulgation dans les états financiers, la divulgation par note, expliquant le caractère imprévisible de l'économie future des pays étrangers, et ainsi de suite.

M. J. A. MacDonald: Puis-je ajouter quelque chose à cela, monsieur le président?

[Texte]

The Vice-Chairman: Your time is just about up, Mr. Alexander. Mr. MacDonald wants to make an observation?

Mr. J. A. MacDonald: It is just on a point. It is a matter of considerable concern to us that this is our most difficult one and once where normal banking principles do not apply, because we are looking at the credit worthiness of countries, the likelihood of a country's disappearing and, therefore, not being able to pay its debt. But against that \$1.3 billion, we have now a provision of a gross of \$14 million and retained earnings of \$57 million, for a total pool of \$71 million, which we have available at the bank if we do run into really difficult times. But I should point out that in the history of the Corporation we have not yet lost \$1 in 10 years of lending.

The Vice-Chairman: I am sorry, Mr. Alexander, but your time is up. I have a long list of people.

Mr. Alexander: Thank you. I had one further question on this, just a short one, sir. I notice you have an asterisk under Norway, under authority of the Government of Canada; it is a double asterisk, which includes a guarantee agreement. Yet we have none for Argentina, Congo, Iran, Korea, Pakistan, Zambia. All I want to know is why Norway, and why for none of the others? Then I am through, sir, for this round.

The Vice-Chairman: Who would like to comment on that?

Mr. Hegan.

Mr. J. R. Hegan (Vice-President, Finance, Export Development Corporation): Generally, Mr. Alexander, the Norwegian transaction is in because it is a question of security. That is not loan to the Government of Norway or an agency thereof, it is a commercial loan in which the security arrangements were judged by our board to be such that they ought to be turned down.

Mr. Alexander: My time has run out sir, so I cannot ask any further questions.

The Vice-Chairman: Mr. Drury.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I sort of have a dog's breakfast of questions. Mr. MacDonald described the Corporation, in his opening remarks, as a normal commercial corporation owned by the taxpayers of Canada. You have been moving from a position where the government was your source of finance, at government rates, to one where you are now securing your money on your own paper at rates you can negotiate and, in fact, behaving largely like a commercial bank. Is there any reason, apart from this agency function, as an agency of the Government of Canada, why this should not be a private, non taxpayer owned corporation?

Mr. J. A. MacDonald: The only reason I know of is that our borrowing still, in effect, employs the faith and credit of Canada. I should not mislead people here. We are acting as a commercial enterprise, we are borrowing all over the world, but behind us is the faith and credit of Canada—confidence in

[Traduction]

Le vice-président: Votre temps est presque entièrement écoulé, monsieur Alexander. M. MacDonald veut faire une observation.

M. J. A. MacDonald: D'après nous, c'est là notre affaire la plus difficile, affaire où les principes bancaires ordinaires ne s'appliquent pas, puisqu'il nous faut tenir compte de la solvabilité des divers pays, du risque de leur disparition, ce qui entraînerait le non-remboursement de la dette. Toutefois, pour équilibrer ces prêts de 1.3 milliard de dollars, nous disposons maintenant d'une provision brute de 14 millions de dollars et de bénéfices non distribués de 57 millions de dollars, ce qui nous fait un total de 71 millions de dollars qui sont disponibles en banque si nous nous trouvons vraiment en difficulté. Je dois toutefois signaler, qu'au cours des 10 années d'existence de la Société, nous n'avons pas encore perdu un seul dollar.

Le vice-président: Je regrette, monsieur Alexander, mais votre temps est écoulé. J'ai une longue liste de personnes qui veulent intervenir.

M. Alexander: Merci. J'ai une dernière question à ce sujet, très brève. Je note un astérisque sous le mot Norvège, par autorisation du gouvernement du Canada; c'est un double astérisque, ce qui signifie que cela inclut une entente garantie. Toutefois, cela n'est pas le cas pour l'Argentine, le Congo, l'Iran, la Corée, le Pakistan, la Zambie. Je veux donc simplement savoir pourquoi la Norvège et aucun autre pays? C'est tout ce que j'ai à dire pour ce tour-ci.

Le vice-président: Qui aimerait répondre à cela?

Monsieur Hegan.

M. J. R. Hegan (vice-président, Finances, Société pour l'expansion des exportations): En général, monsieur Alexander, la transaction norvégienne est incluse parce que c'est une question de garantie. Ce n'est pas un prêt au gouvernement norvégien ou à un organisme connexe, c'est un prêt commercial, pour lequel notre conseil a jugé que les garanties étaient telles qu'elles devaient être rejetées.

M. Alexander: Mon temps est écoulé, monsieur; je ne peux donc poser aucune autre question.

Le vice-président: Monsieur Drury.

M. Drury: Monsieur le président, j'ai un pot-pourri de questions. M. MacDonald a dit, dans ses observations liminaires, que la Société est une société commerciale ordinaire, appartenant aux contribuables du Canada. Vous êtes passé d'une situation où le gouvernement était votre source de financement, à des taux gouvernementaux, ne situation où vous obtenez de l'argent en votre nom propre à des taux que vous pouvez négocier, et qui vous permet, en fait, de vous comporter en général comme une banque commerciale. Y a-t-il une raison quelconque, outre votre fonction comme organisme du gouvernement du Canada, pour laquelle cette Société ne devrait pas être une société privée, n'appartenant pas aux contribuables?

M. J. A. MacDonald: La seule raison que je connaisse, c'est qu'en fait, nous empruntons, forts de la confiance et du crédit que l'on accorde au Canada. Je ne veux pas vous induire en erreur. Nous agissons comme une entreprise commerciale; nous empruntons de l'argent dans le monde entier, mais la

[Text]

Canada. I think that is a very proper leverage to be use on behalf of our exports. We in management have had, indeed, discussions looking to ways in which we could be tied more closely to the private system, because I think there would be great virtue in synchronizing it in more effectively. But anything we did in that regard would, I think still require some kind of flagship concept, such that we would be still, you might call it, a designated vehicle because of the international aspect of our operation, which takes us into contact with other governments, and so on.

In matters of operation, we would like to see ourselves more in the private sector. We think we are, in fact, really a private sector vehicle.

• 1155

Mr. Drury: I do not quite understand this flagship. What advantage does this confer on Canadian exports?

Mr. J. A. MacDonald: Because, Mr. Drury, when I make my visits to other countries I guess I get better access to the governmental structure to discuss things such as lines of credit, which are very useful weapons to open up doors, and then it might be we were thought to be strictly a financial creature, little subtleties of that kind. I do not know how much to weigh them into scale, but I think our own view of the matter is that there are varieties of ingenious ways by which we could combine the virtues of a private sector operation and closer relationships, keeping some of the characteristics without any cost at all. In other words, we do not need a guarantee of the Government of Canada or anything of that nature. It would not infringe upon the government's operations, but you would be sort of a designated vehicle or whatever you want to call it.

Mr. Drury: While you describe this almost as an intangible, surely it is quite significant that you have a mandate or a role which is not normal to private profit-oriented profit making. It is concerned with its own well being. You are in a sense a service organization concerned with the well being of Canadian exporters.

Mr. J. A. MacDonald: Absolutely and it is for that reason, for example, that we do not try to maximize profits. We try to make a profit so that we will have that visible indicator of our performance as favourable and not to be subsidized or a drag on anybody, but we do not try to maximize profits because we have a mandate to facilitate exports. If we went too far in the way of maximizing we would lose business and that would defeat our very fundamental purpose. So, you are quite correct that we have a purpose. I did not, I think, say that we were a normal commercial enterprise. I said we try to act like a commercial enterprise and we have all the characteristics and disciplines of a commercial enterprise in that nobody is hand feeding us now; we borrow our own money the best way we can; we lend it as best skilled we can and the result has to be a favourable outturn. So far it has been.

Mr. Drury: While you do not maximize, you optimize, however.

[Translation]

confiance et le crédit accordés au Canada nous soutiennent. Je pense que c'est là une aide tout à fait adéquate à nos exportations. Au sein de la haute direction, nous avons en fait, discuté de moyens de nous lier de plus près au secteur privé, car il y aurait, d'après moi, de grands avantages à synchroniser nos travaux de manière plus efficace. Toutefois, toute mesure dans ce sens serait fondée sur un principe nationaliste, de sorte que nous serions encore un instrument désigné, en raison de l'aspect international de nos travaux, de nos relations avec d'autres gouvernements, et ainsi de suite.

Du point de vue de l'exploitation, nous aimerions être plus proches du secteur privé. En fait, nous nous considérons comme une sorte de véhicule à la disposition du secteur privé.

M. Drury: Je ne comprends pas bien ce principe. Quel avantage ceci accorde-t-il aux exportations canadiennes?

M. J. A. MacDonald: Lorsque je me rends dans des pays étrangers, monsieur Drury, j'obtiens un accès plus facile aux organismes gouvernementaux, dans le but de discuter de questions telles que des questions de crédit. Ceci est donc très utile pour ouvrir des portes, en quelque sorte. Je ne sais quelle importance il convient d'accorder aux subtilités de ce genre mais, selon nous, il existe beaucoup de manières très ingénieuses permettant de combiner les vertus du secteur privé avec nos caractéristiques propres. En d'autres termes, nous n'avons pas besoin de garanties du gouvernement du Canada, par exemple. Dans ce contexte, nous ne toucherions pas aux activités du gouvernement mais nous serions une sorte de véhicule particulier si l'on veut.

M. Drury: Bien que vous décriviez ceci comme étant un phénomène quasiment intangible, il n'en reste pas moins très important que vous ayez un mandat, ou un rôle, qui ne soit pas celui qui est normalement attribué à des entreprises privées, orientées sur le profit. Dans ce contexte, vous êtes plutôt un organisme de service, intéressé par le bien-être des exportateurs canadiens.

M. J. A. MacDonald: Absolument. C'est précisément pour cette raison, par exemple, que nous n'essayons pas de maximiser nos profits. Certes, nous essayons d'en faire, afin d'avoir un indicateur nous permettant de juger notre performance et d'éviter d'avoir recours à des subventions quelconques. Notre mandat n'est cependant pas de maximiser les profits mais de faciliter les exportations. Si nous insistions trop sur ce premier objectif, nous serions beaucoup moins efficaces et nous n'aurions presque plus de raison d'être. Vous avez donc tout à fait raison d'affirmer que nous avons une raison d'être tout à fait particulière. Nous ne sommes pas une entreprise commerciale, mais nous essayons d'agir comme si nous l'étions, en nous imposant la même discipline, afin de n'avoir à mendier d'aide à personne. Nous empruntons de l'argent et nous le prêtons au mieux de nos possibilités, l'objectif devant être un résultat positif. Jusqu'à présent, cela a été le cas.

M. Drury: Si vous n'essayez pas de maximiser vos profits, vous essayez quand même de les optimiser, dans ce cas?

[Texte]

Mr. J. A. MacDonald: We optimize, having regard to our mandate.

Mr. Drury: If you increase your attempted profit and this results in loss of sales, that is not what I would call maximized profits.

Mr. J. A. MacDonald: It would show a good profit for us, but it would not show a good one on the national ledgers.

Mr. Drury: The Auditor General or the Deputy Auditor General the other day felt that one of the tests of a viable commercial corporation was a return on equity. Do you make a return on your equity including the retained earnings?

Mr. J. A. MacDonald: Yes, our return on equity has been in the order of 13 to 14 per cent.

Mr. Drury: Over what period?

Mr. J. A. MacDonald: The figure was 13.7 per cent in 1974, 11.4 per cent in 1975 and 11.6 per cent in 1976. We had discussed the payment of a dividend. We could have paid a dividend and we considered the attributes that would lend us, but after consultation with the Department of Finance we have decided to leave the earnings in the Corporation for relending purposes, not to pay a dividend, in effect. We want to increase our asset base and increase the size and leverage of the Corporation.

Mr. Drury: I might turn, Mr. Chairman, now to the Deputy Auditor General and ask him whether he feels that this financial independence brought about by a viable or continuous reasonable rate of return retained is not establishing a degree of independence of Parliament which seems to be frowned upon in some instances?

• 1200

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I believe the comments I made the other day should perhaps be put back into the proper context. It is all a question of accountability. When a Crown corporation uses public funds in its operations, it should be called upon to account for these funds to the representatives of the people, which are the parliamentarians.

In the case of a schedule D corporation like the Export Development Corporation it has only to table with Parliament its capital budget for the coming year, it does not have to table an operating plan or a detailed financial plan with Parliament. Therefore in a case like this parliamentarians do not have the opportunity of discussing what the corporation's plans are in regard to the use of these public funds.

However, in the case of the Export Development Corporation the fact that they do retain their earnings does not change my view on this subject because the corporation, I believe, has a more or less a line of credit that is open under its Act. It has a statutory limit to the amount it can borrow from the Consolidated Revenue Fund, and as long as this limit is not reached they can borrow funds from that source without having to go back to Parliament. Therefore, I do not think the fact that these retained earnings, at the moment anyway, are not deposited in the Consolidated Revenue Fund and then

[Traduction]

M. J. A. MacDonald: Oui, conformément à notre mandat.

M. Drury: Si vous vouliez augmenter vos profits et que ceci vous faisait perdre des ventes, je ne pense pas que vous auriez abouti à maximiser vos profits.

M. J. A. MacDonald: Nos propres profits seraient alors très intéressants, mais cela n'ajouterait rien de positif aux comptes nationaux.

M. Drury: Le vérificateur général, ou son adjoint, considérerait l'autre jour que l'un des indices fondamentaux des entreprises commerciales était le rendement des investissements. Pourriez-vous me dire quel est le taux de rendement de vos investissements, en y incluant les profits non distribués?

M. J. A. MacDonald: Jusqu'à présent, il a été de l'ordre de 13 à 14 p. 100.

M. Drury: Sur quelle période?

M. J. A. MacDonald: C'était 13,7 p. 100 en 1974, 11,4 p. 100 en 1975 et 11,6 p. 100 en 1976. Je puis d'ailleurs vous dire que nous avions, à un certain moment, étudié la possibilité de payer des dividendes. Cependant, après avoir consulté le ministère des Finances, nous avons décidé de ne pas le faire mais plutôt de réinvestir nos profits dans la Société, pour effectuer de nouveaux prêts. Nous tenons en effet à augmenter la valeur de nos actifs, ce qui nous donne plus de poids, dans notre secteur d'activité.

M. Drury: J'aimerais maintenant me tourner vers le vérificateur général adjoint, monsieur le président, et lui demander s'il pense que cette indépendance financière, causée par un taux de rendement raisonnable, n'aboutit pas à susciter une sorte d'indépendance à l'égard du Parlement, ce qui n'est peut-être pas toujours bien vu.

M. Chatelain: Je crois qu'il convient de replacer mes commentaires de l'autre jour dans leur contexte, monsieur le président. Il s'agit en effet ici d'une question de responsabilité comptable. Lorsqu'une société d'État utilise des fonds publics, il convient de l'obliger à en rendre compte, devant les représentants du peuple, c'est-à-dire les parlementaires.

En ce qui concerne une société de type B, telle la Société de développement des exportations, il lui suffit de déposer devant le Parlement son budget en capital pour l'année à venir, sans y joindre de plan d'activité ni de plan financier détaillé. Ceci supprime aux parlementaires toute possibilité de discuter des projets de la Société, relativement à l'utilisation qu'elle va faire de ces fonds publics.

Le fait que la Société de développement des exportations ne distribue pas ses profits ne change absolument pas mon opinion à ce sujet, puisque, si je ne me trompe, cette Société dispose, en quelque sorte, d'une ligne de crédit relativement permanente, en vertu de sa loi organique. Certes, une limite a été fixée aux sommes qu'elle peut emprunter au fonds du revenu consolidé mais, tant que cette limite n'est pas atteinte, elle peut puiser dans ce fonds sans en rendre compte au Parlement. Comme ces profits non distribués ne sont pas déposés dans le fonds de revenu consolidé, pour le moment du

[Text]

asked for again from Parliament will change that picture because of the circumstances, the limit having not been reached. Mr. Chairman, I do not know if that answers the question.

The Vice-Chairman: Mr. Drury, your time is up. I am sorry. I have Mr. Darling, Mr. Crosbie and then Mr. Roche. Mr. Darling.

Mr. Darling: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. MacDonald, the last time I spoke to you you were the biggest landlord in Canada, as the Deputy Minister of Public Works. Now it seems that you are a successful president of a very profitable corporation.

Mr. J. A. MacDonald: I cannot hold a job very long, apparently.

Mr. Darling: You certainly seem to be doing very well. I was very interested in your comments—first and foremost that you have not made a bad loan in dealing in the export market, or at least all loans have been repaid or are up to date.

Mr. J. A. MacDonald: We have not lost a dollar. We do have some loans that make us think.

Mr. Darling: I can appreciate it. I would assume that when your tenure here is finished some of the chartered banks in Canada would probably want some advice that would make their statements a little better.

Incidentally, Mr. MacDonald, I saw you on *Canada A.M.* the other day and heard your remarks that the main job of the Export Development Corporation is to sell Canadian goods and services, and certainly this is a laudable aim.

You are also dealing with the private sector a great deal, outside of Canada, of course, and countries as well. Governments change, but the country is there. In other words, if one government is kicked out—and they do not do it the same way as they do in Canada, although in Canada they do not do it enough it seems—your hold, or whatever you call it, is fairly good. Is that right?

Mr. J. A. MacDonald: Yes, sir. This has really been the basis of the dialogue between the Auditor General's staff and ourselves—how we assess collectibility. About 90 per cent of our loans are country risks—that is, we lend to a country and we want from them the guarantee of the faith and credit of the country, which is something that goes beyond governments and lies on the country. So if another government takes over, or if any adventure may happen, that is still an obligation of that country, and made by the duly constituted government of the day. It does not cut any ice in international credit circles to come up and say that they are another government. That is no good; it does not count. Lending agencies all over the world act collectively, and because they act collectively the crucial collectability is much improved. Thus the Paris club, as it is frequently referred to, is an informal arrangement of creditor countries that meets when a country has difficulty in meeting

[Translation]

moins, la situation ne sera pas modifiée tant que la limite n'aura pas été atteinte. Je ne sais si j'ai bien répondu à la question, monsieur le président.

Le vice-président: Votre temps de parole est écoulé, monsieur Drury. Je regrette, mais j'ai sur ma liste les noms de MM. Darling, Crosbie et Roche. Monsieur Darling.

M. Darling: Merci beaucoup, monsieur le président. La dernière fois que je vous ai parlé, monsieur MacDonald, vous étiez le plus gros propriétaire foncier du Canada, puisque vous étiez alors le sous-ministre des Travaux publics. Il semble aujourd'hui que vous soyez devenu le président, couronné de succès, d'une entreprise très rentable.

M. J. A. MacDonald: Apparemment, je ne garde pas mes emplois très longtemps.

M. Darling: Ce qui ne semble pas du tout vous nuire. Ceci dit, j'ai été très intéressé par votre déclaration voulant que vous n'ayez pas fait un seul mauvais prêt à l'exportation, ou, tout au moins, que tous les prêts que vous ayez accordés ont jusqu'à présent été remboursés correctement.

M. J. A. MacDonald: Je dirais que nous n'avons pas encore perdu un seul son. Cependant, nous faisons parfois des prêts qui nous portent à réfléchir.

M. Darling: Certainement. Je suppose que lorsque votre mandat à la SDE sera écoulé, certaines banques à charte du Canada vont demanderont de les conseiller pour améliorer leurs états financiers.

En passant, monsieur MacDonald, je dois dire que je vous ai vu, l'autre jour, à l'émission *Canada A.M.* lorsque vous expliquiez que le travail essentiel de la SDE est de vendre des biens et services canadiens, ce qui est certes un objectif tout à fait valable.

Ceci vous amène à traiter avec des entreprises du secteur privé ainsi qu'avec des pays étrangers. Or, si le gouvernement change, les pays restent. En d'autres termes, lorsqu'un gouvernement est mis dehors, et tous les pays n'agissent pas de la même manière que le Canada à ce sujet, bien que certains prétendent que le nôtre ne change pas assez souvent, votre investissement reste quand même assez bien garanti, n'est-ce-pas?

M. J. A. MacDonald: Oui. Ceci a d'ailleurs fait l'objet d'un dialogue entre le personnel du vérificateur général et nous-mêmes, lorsqu'il s'est agi d'évaluer les possibilités de recouvrement de nos prêts. En effet, environ 90 p. 100 de ceux-ci sont garantis, en quelque sorte, par le pays, c'est-à-dire que nous accordons le prêt à condition que nous obtenions une garantie de bonne foi et de crédit du pays concerné, ce qui dépasse parfois la garantie du seul gouvernement. Ainsi, lorsqu'un autre gouvernement prend le pouvoir, ou s'il arrive une aventure quelconque, la dette encourue par le pays concerné reste valable, puisqu'elle a été contractée par le gouvernement légitime du jour. De fait, je puis vous dire que cela ne fait pas très bon effet, dans les milieux financiers internationaux, de venir dire que l'on ne peut plus rembourser parce que l'on est un nouveau gouvernement. Ce genre de chose ne peut se faire. Les organismes prêteurs de par le monde concertent leurs actions

[Texte]

its obligations. It must come to some kind of peace with the lending countries. It may well be a rescheduling, a stretch-out, if the country is having difficulties. Any banker does that with any customer, any time. He will sit down with them, look at the IMF's. Have they gone to the IMF? Have they taken their solutions. What are you doing to bring yourself out of it? But always the issue remains: they have to pay their debts sometime.

Mr. Darling: Thank you very much. Your batting average then is still good, but possibly, to keep your batting average and your profit statement looking so well, you may have renegotiated loans that are already in existence, giving them much more favourable terms interest-wise and free period.

Mr. J. A. MacDonald: No, no. Free period, yes. We have rescheduled 61 million other than that 1.3, out of which 16 is flowed back in accordance with the new terms. In fact, we usually get a better rate of interest.

Mr. Darling: That is certainly good.

One other item, one which has been much in the news and on which you were quizzed on *Canada AM*—that is, funding equipment and so on to build plants around the world, which plants become ultimate competitors of Canadian industry. As you stated, and I presume there is some merit to it, if somebody is going to do it, we might as well do it and get a piece of the action. Again, the Canadian counterpart, I suppose, would be DREE. It is too bad that you cannot loan some of this money in Canada.

Mr. J. A. MacDonald: Parliament will not let us.

Mr. Darling: I am aware of that. You are funding money in order to build sophisticated and up-to-date factories that will compete against Canadian industry, which has not, for some reason or another, kept its own equipment and industry as new and as competitive as possible. Is that not correct?

Mr. J. A. MacDonald: Yes. We use the word "funding" with care.

Mr. Darling: Loaning; I am sorry.

Mr. J. A. MacDonald: Sometimes when you speak of funding, you might get the picture that we are financing the entire operation. On *Canada AM* the other day I gave the Indonesian example, where the funding of that project is in the order of \$800 to \$900 million dollars. We have managed to fight and grab and scratch to get \$60 million of that spent in Canada, and we have done that by offering to lend them the money in order to buy Canadian equipment. But you have correctly stated the point. We have discussed this a great deal in the corporation among our board of directors, and it all starts

[Traduction]

et par conséquent la perception à l'échéance s'est beaucoup améliorée. Ainsi, le club de Paris, comme il est convenu de l'appeler, constitue une entente à l'amiable entre les pays créanciers; ils rencontrent les représentants d'un pays qui a du mal à respecter ses engagements. Le club doit conclure une entente avec les pays prêteurs. on peut procéder à l'ajournement de l'échéance, à l'étalage des versements, si un pays donné est en difficulté. Tout banquier fait de même dans le cas d'un client, à l'occasion. Il s'agit de revoir la situation avec le pays en question, de voir si on s'est adressé au Fonds monétaire international. Il s'agit de voir si l'on a tenté de trouver des solutions pour s'en sortir. Au centre des discussions, l'objectif est le même: le pays doit rembourser sa dette tôt ou tard.

M. Darling: Merci beaucoup. Votre moyenne courante est encore bonne, mais il est possible que pour la maintenir et pour que votre état des bénéfices ait bonne mine, vous renégociez des prêts qui sont déjà consentis, en assouplissant les conditions du point de vue de l'intérêt et en y assortissant une période gratuite.

M. J. A. MacDonald: Non. Nous accordons des périodes gratuites, oui. Nous avons ajourné l'échéance pour des prêts s'élevant à 61 millions de dollars en sus de ces 1.3 million de dollars, et nous avons déjà récupéré 16 millions de dollars dans les nouvelles conditions. En fait, dans de tels cas, d'habitude nous obtenons un taux d'intérêt plus avantageux.

M. Darling: C'est très bien.

Autre chose. On en a parlé aux informations et on vous a posé des questions là-dessus à l'émission *Canada A.M.* Il s'agit de prêts qui servent à construire de par le monde des usines qui, une fois en place, font concurrence à l'industrie canadienne. Comme vous l'avez dit, et je suppose que vous n'avez pas tort, si cela doit se faire, il vaut mieux que ce soit le Canada qui le fasse et participe ainsi à l'action. Ainsi, cela se compare, au Canada, à l'action du MEER. C'est dommage que vous ne puissiez pas prêter une partie de cet argent au Canada.

M. J. A. MacDonald: Le Parlement nous l'interdit.

M. Darling: Vous accordez des subventions pour la construction d'usines à la pointe du progrès, lesquelles ultimentement feront concurrence à l'industrie canadienne qui, pour une raison ou pour une autre, ne s'est pas souciée de maintenir ses biens d'équipements et son industrie aussi concurrentiels que possible. Est-ce que je me trompe?

M. J. A. MacDonald: Non. C'est avec prudence que nous parlons de «subventions».

M. Darling: Parlons donc de prêts alors.

M. J. A. MacDonald: Si l'on parle de subventions, on s'imagine que nous finançons toute l'affaire. A l'émission *Canada A.M.*, j'ai cité l'exemple de l'Indonésie où nous versons à un projet donné une somme de 800 à 900 millions de dollars. Nous avons réussi à récupérer de cette somme 60 millions de dollars, qui seront dépensés au Canada, et nous avons offert de consentir le prêt dans la mesure où l'équipement serait acheté au Canada, mais vous avez bien décrit la situation. Au sein de la Société nous avons beaucoup parlé de ce problème avec les membres de notre conseil d'administra-

[Text]

from this point. If you have any thought or hope that you could, in fact, tell Indonesia or tell Poland or anybody else that they could not, will not, cannot have that particular project, then you have a point of departure where you can begin to consider the Canadian interest. Is it better to sell equipment to them and have it, or not have it and keep the jobs over here? But if you answer in the negative—you know, in fact, that you cannot tell Poland not to have a pulp and paper project; you just cannot. Or Indonesia, where the primary financing is provided from all over the world; they are falling all over themselves to do it. Then you say, "Well, there are other factories in Canada that need jobs. There are people who have become experienced in selling mining equipment. There are people who are good, like Beloit Sorel Walmsley Limited in Sorel, who are good at making pulp and paper machinery." There are not too many of those industries being built in Canada right now, so we consider it our duty to go in and get the jobs for those plants. We might want something else to happen but we do not control it.

Mr. Darling: The government certainly has a close ear to this, because you have on your boards deputy ministers and so on. So they are aware of this.

Mr. J. A. MacDonald: Oh, yes.

Mr. Darling: If they know that you are going to be undermining existing Canadian industry—that is a tall statement—surely to goodness they should be saying, "Well, all right, now we are going to sell to Indonesia or Timbuktu or someplace, so we had better pull up our own socks and tell our own industry that they are facing tough compensation two or three years down the way, and they had better start retooling for it now."

Mr. J. A. MacDonald: You have touched on the very broad subject of industrial condition. We like to think we are supporting the kind of businesses that we are going to need for the future; namely, those who are capable of competing in a world market.

Mr. Darling: But here is all our expertise, our latest in science and everything, being used to the ultimate by our eventual competitors.

• 1210

Mr. J. A. MacDonald: Well, I think, sir, that your lesson here is absolutely without question the right one. Canadian industry does, indeed, have to be competitive in world terms.

Mr. Darling: Right.

Mr. J. A. MacDonald: Now, we are not the vehicle to finance that. We have got a banking system; we have got many other ways of doing it, but your point is absolutely valid. We would not quarrel with it a bit. What we would like to be able to do is, when they become competitive, we would like to be in there supporting them, too.

Mr. Darling: You also mentioned the new good shipping deal for some country, which will be used to bring materials and imports to Canada in the future. And I have heard our Maritime members crying that we should have new ships that

[Translation]

tion et voilà ce qu'il en est. Si nous avions l'ombre d'un espoir que nous pouvons en fait convaincre l'Indonésie, la Pologne ou un autre pays qu'ils ne pourraient pas mener à bien un tel projet, nous pourrions dès lors commencer à songer aux intérêts canadiens. Vaut-il mieux vendre des biens d'équipements à un pays et dès lors vivre avec le résultat ou ne pas le faire et protéger l'emploi au pays? Dans le dernier cas, on ne peut pas interdire à la Pologne d'avoir sa propre usine de pâtes et papier. C'est impossible. En Indonésie, les capitaux proviennent du monde entier et on les pousse à le faire. On peut alors se dire: «Il y a au Canada d'autres usines qui ont besoin d'emplois. Il y a au pays des gens qui se spécialisent dans la vente d'équipements miniers. Il y en a qui sont très bons comme la *Beloit Sorel Walmsley Limited* à Sorel, qui excelle dans la fabrication de machines employées dans l'industrie de la pulpe et du papier.» Cette industrie au Canada, en ce moment, ne prend pas beaucoup d'expansion et voilà pourquoi nous considérons que c'est notre devoir de lui fournir de l'emploi. Nous voudrions peut-être voir les choses se dérouler autrement, mais nous n'avons aucun moyen de les contrôler.

M. Darling: Le gouvernement s'intéresse de très près à cette question car, à votre conseil d'administration, des sous-ministres siègent. Ils sont donc au courant de la situation.

M. J. A. MacDonald: Bien sûr.

M. Darling: L'emploi peut-être de grands mots ici, mais si ces sous-ministres savent que votre action minera l'industrie canadienne existante, ils devraient plutôt dire: «Très bien, nous allons donc vendre à l'Indonésie ou à Tombouctou ou à un autre pays, et que notre industrie se roule les manches car d'ici deux ou trois ans la concurrence sera forte et il vaudrait mieux que nous commencions à nous préparer dès maintenant.»

M. J. A. MacDonald: Vous touchez ici au sujet très vaste de la situation industrielle. Nous aimons croire que nous appuyons le genre d'entreprises dont nous aurons besoin à l'avenir, notamment, des entreprises qui seront capables de relever la concurrence sur le marché mondial.

M. Darling: Mais voilà que tout notre savoir-faire, toute notre science, est mise ultimement au service de nos futurs concurrents.

M. J. A. MacDonald: Monsieur, votre raisonnement est très juste ici. L'industrie canadienne doit en effet relever le défi de la concurrence à l'échelle mondiale.

M. Darling: Très juste.

M. J. A. MacDonald: Ce n'est cependant pas à la Société qu'il incombe de servir d'outil financier. Il existe au Canada un régime bancaire et d'autres moyens d'atteindre ce but, mais votre remarque est tout à fait juste. Ce n'est pas nous qui vous contredirons. Quant à nous, nous voudrions être capables d'appuyer ces industries, quand elles pourront relever le défi de la concurrence.

M. Darling: Vous avez également parlé d'une nouvelle entente avec certains pays pour le transport des marchandises et des matériaux importés au Canada à l'avenir. Les députés des Maritimes ont poussé les hauts cris en réclamant que le

[Texte]

are able to sail the seas to export our own materials and bring back what we need.

Mr. J. A. MacDonald: Again, I cannot quarrel with you, sir. But within the limits of our statute we are trying to keep Canadian shipyards working and, I might say, we have succeeded in doing that almost singlehandedly because Canadian shipyards, I think, would not be working today if it were not for EDC.

Mr. Darling: Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: I have Mr. Crosbie, Mr. Roche and Mr. Kempling, and we are running short of time. Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie: You report to the Minister of Industry, Trade and Commerce, or the Corporation does, Mr. MacDonald. Have you had any directives from any Minister of Industry, Trade and Commerce...

Mr. J. A. MacDonald: No.

Mr. Crosbie: ... since you took over there as to what you should do or should not do?

Mr. J. A. MacDonald: None.

Mr. Crosbie: Well, then, what is the reporting relationship if he never gives you any advice?

Mr. J. A. MacDonald: He is not permitted to do it.

Mr. Crosbie: He is not permitted to advise...

Mr. J. A. MacDonald: No, the statute does not authorize the Minister to give directives.

Mr. Crosbie: So he is only a post office address for you to report back...

Mr. J. A. MacDonald: Well, no, he is the Minister responsible for certain sections, Section 31.

Mr. Crosbie: Yes.

Mr. J. A. MacDonald: He reports to Parliament about any questions that Parliament has. But if you examine the statute, the board of directors is given the sole and exclusive responsibility for the management of the corporation.

Mr. Crosbie: Well, you referred to Section 31 and certain areas where he has some responsibility, has he not given you any directives in those areas?

Mr. J. A. MacDonald: Well, he does not have to; the government does that. The government decides that there shall be a loan and, as I explained to earlier questions, from that moment on, that is the decision.

Mr. Crosbie: Well, the government presumably acts for the Minister of Industry, Trade and Commerce, to whom you report. Is that correct? Or does somebody else in the government call you and tell you what you have to do?

Mr. J. A. MacDonald: No, no. There is no need to do so, sir, I think. The fact is that when Cabinet makes a decision under Section 31, those decisions are circulated to everybody. We get

[Traduction]

Canada se dote de nouveaux navires qui puissent exporter nos propres matériaux et rapporter au Canada ce dont nous avons besoin.

M. J. A. MacDonald: Une fois de plus, vous avez tout à fait raison, monsieur, mais les dispositions de la loi exigent que nous tentions de donner du travail aux chantiers maritimes canadiens et, permettez-moi de le dire, nous sommes les seuls responsables de l'activité dans les chantiers maritimes canadiens car, sans la Société pour l'expansion des exportations, les chantiers maritimes canadiens n'auraient pas de travail aujourd'hui.

M. Darling: Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Sur ma liste, j'ai les noms de M. Crosbie, Roche et Kempling et nous n'avons plus beaucoup de temps. Monsieur Crosbie.

M. Crosbie: Vous devez rendre des comptes au ministre de l'Industrie et du Commerce, ou tout au moins la Société doit le faire, n'est-ce pas monsieur MacDonald? Avez-vous reçu des directives du ministre de l'Industrie et du Commerce...

M. J. A. MacDonald: Non.

M. Crosbie: ... depuis que vous êtes entré en fonction, directives qui vous indiqueraient ce que vous devez faire ou ne devez pas faire?

M. J. A. MacDonald: Aucune.

M. Crosbie: Dans ce cas, quel genre de comptes lui rendez-vous s'il ne vous donne jamais de conseils?

M. J. A. MacDonald: Il n'a pas le droit de le faire.

M. Crosbie: Il n'a pas le droit de vous conseiller...

M. J. A. MacDonald: Non, la loi n'autorise pas le ministre à donner des directives.

M. Crosbie: Son rôle se résume donc à recevoir votre courrier...

M. J. A. MacDonald: Non. Il est le ministre responsable de l'application de certains articles, l'article 31 notamment.

M. Crosbie: Je vois.

M. J. A. MacDonald: Il fait rapport au Parlement sur les éventuelles questions de celui-ci, mais si vous étudiez la loi, vous constaterez que c'est le conseil d'administration qui a l'unique et l'exclusive responsabilité de l'administration de la Société.

M. Crosbie: Vous avez parlé de l'article 31 et de certaines autres questions dont il a la responsabilité. Ne vous a-t-il pas donné des directives là-dessus?

M. J. A. MacDonald: Il n'a pas besoin de le faire. Le gouvernement le fait. C'est le gouvernement qui décide quels prêts nous consentirons et, comme je l'ai dit plus tôt, dès lors, les décisions nous reviennent.

M. Crosbie: Je suppose que le gouvernement agit au nom du ministre de l'Industrie et du Commerce à qui vous rendez des comptes. Est-ce que je me trompe? Est-ce un autre membre du gouvernement qui vous téléphone et vous dit quoi faire?

M. J. A. MacDonald: Non. Ce n'est pas nécessaire. Lorsque le cabinet prend une décision en vertu de l'article 31, cette décision est transmise à tous. Nous recevons donc la décision et

[Text]

them and we work in concert with his department, and we undertake immediately to negotiate the loan.

Mr. Crosbie: All right. Well, in the case of the Argentine sale by AECL—this was the disaster which, on looking back, it should not have been too hard to forecast—you people looked at this and decided either it was too great an amount for you to handle or you did not like the look of it and would not handle it on your own account. It was then done on the government account. Did you or your people warn the government that there were large areas of risk associated with that loan?

Mr. J. A. MacDonald: I can only go from hearsay because I was not a member of the Corporation at that time, but I understand that the matter was examined strictly on the question of the scale of the commitment involved for the corporation as it existed at that time.

Mr. Crosbie: right. You are in a huge business here and I have got some experience with your counterpart in England, ECGD.

Mr. J. A. MacDonald: Yes.

Mr. Crosbie: And I submit to you, or suggest, that whether or not your operations are a success will only be known in ten or fifteen years time when we see how these loans turn out. It is the same as the mayor of New York, two years ago, was the man who got blamed for all the profligate activities of the previous mayors. You know, it comes to a crunch after a period of years.

Now, you have a very small reserve here for losses. You say that either governments or quasi-governments are going to be responsible for these loans, but ECGD, for example, made guaranteed loans in Come-by-Chance oil refinery in the order of \$110 million and there is a distinct chance that they might lose just about the whole amount of those loans. I submit to you that you are taking that kind of chance, too, unless all of your loans are either to governments or guaranteed by them. Now, are all of your loans in that category?

Mr. J. A. MacDonald: I think I have replied earlier that over 90 per cent of our loans are in the risk category of the kind you are describing. We have about 10 per cent or slightly less of what we call strictly commercial loans, but the Come-by-Chance loan would have been of the category or the kind that we would not have made.

• 1215

Mr. Crosbie: In the Come-by-Chance situation, with which I am very well acquainted, the Government of Newfoundland used to use the argument. This has been approved by ECGD. They are going to help finance this; this shows it is viable." My experience was that ECGD did not care very much whether it was viable or not. They wanted to finance exports for the United Kingdom; that is what they were primarily interested in.

[Translation]

nous travaillons en collaboration avec son ministère pour négocier immédiatement le prêt.

M. Crosbie: Très bien. Prenez le cas de la vente à l'Argentine par l'Énergie atomique du Canada, Limitée. Il s'agit-là d'un désastre et quand on revient en arrière, on constate qu'on aurait peut-être pu le prévenir. Les responsables de la Société se sont penchés là-dessus et ont décidé soit que la somme était trop élevée, soit que c'était trop délicat et ils ont donc choisi de ne pas s'en occuper. On a donc tiré les fonds à même le compte du gouvernement. Est-ce que vous-même ou les responsables de la Société ont mis le gouvernement en garde, l'avertissant des risques que constituait ce prêt?

M. J. A. MacDonald: Je ne peux vous communiquer que des rumeurs, car je ne faisais pas partie de la Société à cette époque-là. Je crois savoir cependant que la question a été examinée à fond à la lumière des engagements de la Société telle qu'elle existait alors.

M. Crosbie: Très bien. Votre action est énorme et je connais bien votre homologue en Angleterre, le CGD.

M. J. A. MacDonald: Je vois.

M. Crosbie: Puis-je vous rappeler que l'évaluation de votre travail ne pourra être faite que dans 10 ou 15 ans lorsque nous verrons ce qui est advenu de ce prêt. Cela me rappelle un peu la situation du maire de New York qui, il y a deux ans, a reçu le blâme pour tous les faux pas des maires précédents. On ne peut faire d'évaluation qu'après un certain nombre d'années.

Vous avez une très petite réserve pour couvrir les pertes. Vous dites que ce sont les gouvernements ou les quasi gouvernements qui seront responsables de ces prêts. Mais l'ECGD, par exemple, a consenti des prêts garantis aux raffineries de pétrole de Come-by-Chance pour une somme de 110 millions de dollars et il y a de fortes chances pour que cette Société essuie là une perte sèche. Puis-je vous rappeler que vous prenez le même genre de risque à moins que tous vos prêts soient consentis à des gouvernements ou, à défaut, garantis par eux. Pouvez-vous me dire si tous vos prêts entrent dans cette catégorie?

M. J. A. MacDonald: J'ai déjà dit plus tôt que plus de 90 p. 100 de nos prêts faisaient partie de la catégorie que vous venez de décrire. Un peu moins de 10 p. 100 de nos prêts constituent des prêts strictement commerciaux; en tout cas, un prêt comme celui de Come-by-Chance n'aurait jamais été consenti par la Société.

M. Crosbie: Je connais bien le cas de Come-by-Chance. Le gouvernement de Terre-Neuve répétait sans cesse l'argument suivant: «L'entreprise a reçu l'approbation de l'EGCB. Sa Société va nous aider à la financer, voilà qui prouve qu'elle est viable.» J'ai pu constater que l'ECGB se souciait peu de sa viabilité. La Société voulait à tout prix financer les exportations du Royaume-Uni. C'est tout ce qui comptait pour elle.

[Texte]

Now, sir, I put it to you that there is a danger that your agency might be in the same kind of spot. You want to see us have exports, which we all want to see, and you therefore value that aspect more than you do whether it is a proper commercial transaction.

Mr. J. A. MacDonald: No, sir; you are wrong. We behave precisely the way you have just... We try to imagine that we are going to be here 10 years from now and we do not try to look at it today. I think the proof of that is that two of the largest credit-rating agencies in the world, Moody's and Standard and Poor, have examined our operations very carefully, have examined me, have examined our decision-making processes, have examined our loans and have given us a Triple A rating. We are the only Canadian corporation that has that triple rating and it is done precisely on their comments on the manner in which we make our decisions.

We really do try to make commercial judgments. That is why Section 31 is a very valuable thing, because we might take too conservative a position.

Mr. Crosbie: Earlier this morning I thought I heard you say that you do not check the commercial viability of a lot of these propositions that you are financing, that you leave it up to other agencies such as AECL. That being the case, then, you are putting yourself at the mercy of other people to make these commercial judgments.

Mr. J. A. MacDonald: Excuse me, sir. My remark was addressed to the country risks. If we have a guarantee of the country then the debt is collectible even if our exporter may lose his shirt on it. That has nothing to do with our loan. But where we are lending to a commercial operator and the success of the venture is very much involved with our security, I want to assure you that we go into the viability; we commission feasibility studies from independent consultants, and so on.

Mr. Crosbie: Then just take the case of even where countries are involved. I was down to the UN there two weeks ago, and Newfoundland, if it had not joined Canada, would have been one of the larger countries down at the UN; about 20 or 30 of them have under a half million people in combination.

We know that the banks have had a pretty dicey time—the private banks—in the last few years, and they are very concerned about the huge debt owed by the developing countries to the sophisticated countries, the developed countries. Indonesia is an example. Pertamina, the Indonesian oil company, had a financial collapse or relapse, last year I think it was, owing over \$6 billion to American banks among others. So far they have been able to tide this over and Pertamina did not collapse, and the creditors are all waiting for their money, et cetera.

Now, sir, is there not a very real risk, if you are depending on countries, that there are an awful lot of countries that are not very strong financially?

Mr. J. A. MacDonald: And we do not lend to them.

[Traduction]

Monsieur, puis-je vous faire remarquer le danger que court votre Société. Vous voulez que le Canada exporte, et nous vous appuyons entièrement là-dessus, mais c'est cet objectif qui prime avant tout la viabilité commerciale d'une transaction.

M. J. A. MacDonald: Non monsieur. Vous avez tort. Nous faisons précisément ce que vous venez... Nous essayons d'imaginer quelle sera la situation dans 10 ans et nous ne nous contentons pas de l'évaluer en ne pensant qu'à aujourd'hui. Voici qui vous prouvera ce que je viens de dire: les deux plus gros organismes d'évaluation du crédit au monde, la société Moody et la *Standard and Poor*, ont étudié de très près nos opérations, mon travail, de même que notre processus décisionnel. Elles ont examiné nos prêts et nous avons reçu une évaluation de premier ordre. Nous sommes la seule société canadienne à avoir obtenu une telle évaluation et, selon eux, elle est fondée sur la façon dont nous prenons nos décisions.

Les jugements que nous formons tiennent compte de l'aspect commercial. Voilà pourquoi l'article 31 est très précieux car il nous évite d'adopter une position trop conservatrice.

M. Crosbie: J'ai cru comprendre, dans vos observations faites ici ce matin, que vous ne vous souciez pas de la viabilité commerciale des entreprises que vous financez et que vous vous en remettiez à ce sujet à d'autres organismes comme l'Énergie atomique du Canada, Limitée. Si tel est le cas, vous vous en remettez au jugement d'autres gens.

M. J. A. MacDonald: Je vous prie de m'excuser monsieur. Mes remarques concernaient les risques que comporte un pays. Si nous obtenons la garantie d'un pays, nous pouvons réclamer le montant de la dette même si notre exportateur y perd sa chemise. Cela n'a rien à voir avec notre prêt. Lorsque nous prêtons à des entreprises commerciales et lorsque le succès est si important qu'il en va de notre sécurité, je puis vous assurer que nous examinons la viabilité de l'entreprise. Nous demandons à des experts-conseils indépendants de nous dire si c'est faisable, etc.

M. Crosbie: Prenez donc le cas où le gouvernement des pays est en cause. Il y a deux semaines, je me suis rendu aux Nations Unies. Si Terre-Neuve n'avait pas choisi d'entrer dans la Confédération canadienne, elle aurait figuré parmi les plus grands pays membres des Nations Unies. Environ 10 à 30 des pays membres ont une population totale d'un demi million.

Personne n'ignore que les banques, les banques privées, ont eu la vie dure ces dernières années et elles se préoccupent de la dette énorme des pays en développement envers les pays industrialisés. Prenez le cas de l'Indonésie. La Société indonésienne de pétrole, Pertamina, a subi un effondrement financier, l'an dernier je pense, et elle devait plus de 6 milliards de dollars à des banques américaines notamment. On a cependant pu redresser la situation et Pertamina ne s'est pas effondrée. Les créanciers attendent tous leur argent, cependant.

Dites-moi, monsieur, s'il n'y a pas de risque à dépendre du gouvernement des pays car un grand nombre de pays ne sont pas très solides du point de vue financier?

M. J. A. MacDonald: Dans ces cas-là, nous ne prêtons pas.

[Text]

Mr. Crosbie: You do not?

Mr. J. A. MacDonald: No, no. That is the whole point. We would say to those Countries, "You are really a CIDA country. You should go for soft loans. You should not be dealing with us; we are hard-nosed, we are commercial." Indonesia, however, is not a small country, it is a huge country, one of the great countries of the future; and Pertamina was a major disaster for them. But I can tell you that the international community has been filled with admiration for the way they have handled the Pertamina situation and we now have full confidence in Indonesia.

Mr. Crosbie: This is very reassuring.

Mr. J. A. MacDonald: You are quite on target about Pertamina. It was a very real disaster. But they handled it, that was the point.

Mr. Crosbie: Could you tell me, sir—we are always pressed for time—what part of the board makes the decisions on your loans? Obviously the full board meets four times a year, maybe. How often?

Mr. J. A. MacDonald: Every month. It is a working board.

Mr. Crosbie: Every month?

Mr. J. A. MacDonald: Every month. And more frequently, if necessary.

Mr. Crosbie: In between the months somebody has to make decisions. Is it yourself or is it the board?

Mr. J. A. MacDonald: No, it is the board. All lending decisions are made by the board.

Mr. Crosbie: You mean nothing goes ahead unless the full board is...

Mr. J. A. MacDonald: That is right. You see, we are dealing with \$50-million loans; you can wait a month.

Mr. Crosbie: I notice that you are turning to the private markets. You say in your report you raised \$150 million in the private areas during 1976. Are these long-term or short-term borrowings and...

Mr. J. A. MacDonald: Five years average.

Mr. Crosbie: Five years. In what country or countries? U.S. or Canada or where?

Mr. J. A. MacDonald: The U.S., Canada, Europe, Middle East.

Mr. Crosbie: And they are 5-year loans. Do you intend to continue doing this?

Mr. J. A. MacDonald: Yes, sir.

[Translation]

M. Crosbie: Vous ne prêtez pas?

M. J. A. MacDonald: Non. Voilà ce que j'essaye de vous dire. Nous pouvons dire à ces pays: «C'est à l'ACDI de s'occuper de vous. Il vous faut des prêts moins rigides. Ce n'est pas avec nous que vous devez traiter. Nous sommes trop durs pour vous car le point de vue commercial nous intéresse d'abord.» Quoi qu'il en soit, l'Indonésie n'est pas un petit pays. C'est un grand pays, un pays d'avenir et Pertamina fut un désastre pour lui. Je vous ferais remarquer cependant que la communauté internationale était remplie d'admiration devant la façon dont l'Indonésie a réagi dans le cas de Pertamina et désormais nous accordons toute notre confiance à l'Indonésie.

M. Crosbie: Voilà qui est très rassurant.

M. J. A. MacDonald: Vous avez tout à fait raison de soulever le cas de Pertamina. Il s'agissait d'un véritable désastre. L'Indonésie a su cependant redresser la situation, voilà ce qui compte.

M. Crosbie: Nous manquons de temps et j'aimerais, monsieur, que vous me disiez qui, au conseil d'administration, prend les décisions au sujet des prêts? Le conseil d'administration ne se réunit pas plus que quatre fois par année. Combien de fois se réunit-il?

M. J. A. MacDonald: Tous les mois. C'est un conseil d'administration qui travaille.

M. Crosbie: Vraiment?

M. J. A. MacDonald: Tous les mois. Il se réunit plus souvent, au besoin.

M. Crosbie: Entre-temps, quelqu'un doit prendre les décisions. Le faites-vous ou est-ce le conseil d'administration?

M. J. A. MacDonald: C'est le conseil d'administration qui le fait. Il prend toutes les décisions relatives aux prêts.

M. Crosbie: Vous voulez dire que rien ne se fait sans que tout le conseil...

M. J. A. MacDonald: Tout à fait. Lorsqu'il s'agit d'un prêt de 50 millions de dollars, on peut attendre un mois.

M. Crosbie: Je remarque que vous faites désormais appel au marché privé. Vous dites dans votre rapport que vous avez réuni 150 millions de dollars dans le secteur privé en 1976. S'agit-il là d'emprunts à long terme ou à court terme et...

M. J. A. MacDonald: Il s'agit d'emprunts sur cinq ans en moyenne.

M. Crosbie: Ah bon. Dans quel pays ou dans quels pays? Aux États-Unis, au Canada, où?

M. J. A. MacDonald: Aux États-Unis, au Canada, en Europe, au Moyen-Orient.

M. Crosbie: Il s'agit de prêts sur une période de cinq ans. Avez-vous l'intention de poursuivre cette pratique?

M. J. A. MacDonald: Oui monsieur.

• 1220

Mr. Crosbie: I notice in the document here that the Committee sent you certain questions, and one of them, question number 4, was that at the end of 1975 there was \$1 billion in undisbursed loans that you had at fixed interest rates, but you

M. Crosbie: Je remarque dans le document que j'ai ici que les membres du Comité vous ont fait parvenir certaines questions, notamment la question n° 4, à savoir qu'à la fin de 1975, vous aviez en mains 1 milliard de dollars en prêts non distri-

[Texte]

had not secured the financing. I guess the concern was that when you secured your financing, your financing might be higher than the obligation you had entered into.

Mr. J. A. MacDonald: That, sir, is the trick of our trade. Every time we are closing loans today—I mean to close, we sign permitting us to lend at a certain rate, and these loans will not be disbursed because they are major capital projects for possibly a year, a year and a half later. So we have got to when we are negotiating not look at the cost of money to us today but what we reckon it might be prudently a year and a half away. I must tell you it is a very difficult game.

Mr. Crosbie: How have you survived under it? Are you making loans now that you have had to finance yourselves at higher costs to you than loans?

Mr. J. A. MacDonald: No. I am happy to report that we have always maintained a positive spread. We would like to keep at least a quarter spread. At the moment, it is closer to one point.

The Vice-Chairman: Mr. Crosbie, I have three more names on the list and we are running short of time.

Mr. Crosbie: All right, Mr. Chairman. Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Roche.

Mr. Roche: Can you tell me what time the meeting in adjourning?

The Vice-Chairman: This is the problem. I have your name, Mr. Kempling's and Mr. Stevens', and normally we adjourn at 12.30 p.m. Obviously that is going to be very difficult. I would ask honourable members to bear in mind the time limit.

Mr. Roche: I would like to ensure that my colleague Mr. Kempling and Mr. Stevens get an opportunity. So perhaps you could warn me.

The Vice-Chairman: May I ask what that means. Normally you get 10 minutes. I would hate to cut you short.

Mr. Roche: If you are going to adjourn at 12.30 p.m., I will limit myself to 5 minutes and you can warn me then.

The Vice-Chairman: Thank you.

Mr. Roche: Mr. MacDonald, your report from 1976 shows \$40 million to International Nickel in Indonesia but a few moments ago you used the figure \$60 million. What is the total figure of the EDC into International Nickel in Indonesia?

Mr. J. A. MacDonald: I think it is \$60 million. We updated it.

Mr. Roche: How many permanent jobs will be created by the International Nickel Development in Sulawesi.

[Traduction]

bués, à taux d'intérêt fixes, pour lesquels vous n'aviez pas encore trouvé de financement. Nous étions inquiets à la pensée que lorsque vous trouverez le financement, celui-ci pourrait vous coûter plus cher que ce que vous pouvez espérer récupérer en vertu de vos engagements.

M. J. A. MacDonald: C'est justement là, monsieur, le jeu que nous jouons. Chaque fois que nous concluons une entente de prêt aujourd'hui... et lorsque je dis conclure un prêt, j'entends que nous signons les papiers nous permettant de prêter à un certain taux d'intérêt, les prêts en question ne seront pas versés immédiatement puisqu'ils serviront à financer des projets d'envergure dans un an ou un an et demi. Donc, lorsque nous les négocions, il ne faut pas que nous regardions le coût de l'argent aujourd'hui, mais que nous estimions combien l'argent coûtera dans un an et demi. Je vous avouerai que c'est un jeu très difficile.

M. Crosbie: Et comment vous en tirez-vous? Est-ce que vous devez accorder des prêts maintenant qu'il vous faut financer vous-même à un coût plus élevé que ce que vous pouvez espérer en tirer?

M. J. A. MacDonald: Non. Je suis heureux de vous dire que nous avons toujours réussi à maintenir un écart en notre faveur. Nous aimons rester au moins $\frac{1}{4}$ de point en avant. Pour l'instant, c'est plus près d'un point.

Le vice-président: Monsieur Crosbie, j'ai encore trois noms sur ma liste et le temps va nous manquer.

M. Crosbie: Très bien, monsieur le président. Merci.

Le vice-président: Monsieur Roche.

M. Roche: Pouvez-vous me dire à quelle heure la séance sera levée?

Le vice-président: C'est là le problème. J'ai votre nom, celui de M. Kempling et celui de M. Stevens et normalement nous terminons à 12 h 30. Il est évident que ce sera très difficile. Je vais donc demander aux honorables députés de ne pas oublier la limite de temps fixée.

M. Roche: J'aimerais m'assurer que mes collègues M. Kempling et que M. Stevens aient leur tour. Peut-être pourriez-vous me prévenir.

Le vice-président: Puis-je vous demander ce que vous entendez par là. Normalement, je vous accorderais dix minutes. Je serais désolé de couper votre temps.

M. Roche: Si nous levons la séance à 12 h 30, je peux peut-être me limiter à cinq minutes et vous me préviendrez alors.

Le vice-président: Merci.

M. Roche: Monsieur MacDonald, dans votre rapport de 1976, on voit que la société *International Nickel* a reçu 40 millions de dollars en Indonésie. Il y a quelques instants, vous avez mentionné 60 millions de dollars. Pouvez-vous me dire le montant total des investissements de la SEE à l'*International Nickel* en Indonésie?

M. J. A. MacDonald: Je crois que c'est 60 millions de dollars. Nous avons mis les chiffres à jour.

M. Roche: Combien d'emplois permanents seront créés par le projet de l'*International Nickel* à Sulawesi?

[Text]

Mr. J. A. MacDonald: In Canada?

Mr. Roche: No, no. In Sulawesi, the International Nickel project in Indonesia on the Island of Sulawesi.

Mr. J. A. MacDonald: I do not think we have that information. We can get it for you.

Mr. Roche: Would you quarrel with my figure of 400 permanent jobs?

Mr. J. A. MacDonald: I am sorry, sir. I would not be surprised because usually these things now are highly capital intensive.

Mr. Roche: The other day the Minister of Finance, in explaining why the Government of Canada was backing a significant amount of money, now \$60 million into International Nickel in Indonesia, said that of course we must have humanitarian considerations. He indicated that this would create employment and that Indonesia being a developing country, it was a good thing for Canada to do. You have made very clear this morning, and indeed your whole operation and your report underlines your comments, that you are a profit-making organization and that you are not in the humanitarian business, that developing country that really needs help goes to CIDA and not EDC. Is that correct?

Mr. J. A. MacDonald: Yes.

Mr. Roche: Can you offer any explanation to enlighten us on what the Minister of Finance meant when he used the word "humanitarian" in respect of Indonesia?

Mr. J. A. MacDonald: I think he was taking into account the fact that the inception of this arrangement was the utilization of our foreign investment guarantee. That is how we first got into this.

The foreign investment guarantee provisions, which by the way are for government accounts as opposed to corporation accounts, do require us to make a judgment about mutual benefit, do require us to have the host government's acceptance of the investment and so on. So that you might say is the kernel of the concept, that in effect we are transferring technology when we guarantee the investment.

Mr. Roche: But in effect the main purpose of your operation is to stimulate Canadian business and the \$60 million that we are putting in represents a transfer of technology from Canada to Indonesia.

Mr. J. A. MacDonald: Yes. The \$60 million does not necessarily represent a technological transfer. The investment guarantee does. It usually is a licence arrangement, transfer of royalties or something. The lending operation should be seen parallel to that as a job-generating thing in Canada.

[Translation]

M. J. A. MacDonald: Au Canada?

M. Roche: Non, non. A Sulawesi, le projet de l'*International Nickel* en Indonésie sur l'île de Sulawesi.

M. J. A. MacDonald: Je ne crois pas que nous ayons ces renseignements. Nous pouvons vous les obtenir.

M. Roche: Croiriez-vous que 400 emplois permanents seront créés?

M. J. A. MacDonald: Je regrette, monsieur. Je n'en serais pas surpris puisque habituellement les projets de ce genre nécessitent maintenant un investissement en capital très important.

M. Roche: L'autre jour, le ministre des Finances, en expliquant pourquoi le Gouvernement du Canada garantissait une somme aussi importante, maintenant 60 millions de dollars à l'*International Nickel* en Indonésie, a déclaré que bien sûr, il nous fallait tenir compte d'aspects humanitaires. Il a ajouté que ce projet créerait des emplois et que l'Indonésie était un pays en voie de développement et donc que c'était bien de la part du Canada de le faire. Vous avez indiqué clairement ce matin et à vrai dire toute votre opération et votre rapport étoffent vos remarques, que vous êtes un organisme à profits, que vous n'êtes pas dans les affaires pour des raisons humanitaires et qu'un pays en voie de développement qui a besoin d'aide devrait s'adresser à l'ACDI et non pas à SEE. N'est-ce pas exact?

M. J. A. MacDonald: Oui.

M. Roche: Pouvez-vous nous offrir une explication quelconque qui nous éclairerait sur ce que voulait dire le ministre des Finances lorsqu'il a utilisé le mot «humanitaires» dans le cas de l'Indonésie?

M. J. A. MacDonald: Je crois qu'il tenait compte du fait que cet arrangement nous permettait d'avoir recours à la garantie sur l'investissement à l'étranger. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle nous nous sommes d'abord trouvés rués à l'affaire.

Les dispositions de la garantie sur l'investissement étranger (qui visent les comptes du Gouvernement plutôt que les comptes de la Société), stipulent que nous portions un jugement sur les avantages mutuels, que nous obtenions l'accord du Gouvernement hôte en ce qui concerne l'investissement, etc. Vous pourriez donc dire que cela constitue le nœud de l'affaire, que nous transférions de la technologie lorsque nous garantissons l'investissement.

M. Roche: Mais l'objectif principal de votre organisation est de stimuler le commerce canadien et les 60 millions de dollars que nous investissons représentent un transfert de technologie du Canada à l'Indonésie.

M. J. A. MacDonald: Oui. Les 60 millions de dollars ne représentent pas nécessairement un transfert technologique. C'est la garantie sur l'investissement qui le représente. Il s'agit habituellement d'arrangements pour des permis, de transferts de redevances ou de quelque chose du genre. Le prêt y est parallèle tout comme un programme qui crée des emplois au Canada.

[Texte]

Mr. Roche: I understand that. The \$175 million to Indonesia is part of the line of credit. Has it been determined yet what that money is being spent on?

Mr. J. A. MacDonald: Yes, sir.

Mr. Roche: Is any of it going to International Nickel?

• 1225

Mr. J. A. MacDonald: Part of that loan, I think, was under the line of credit. Do we have to break down the line of credit? There is a Tonasa Cement plant going on at the present time. The line of credit is close to being fully utilized.

Mr. Roche: Since we are rather pressed, I would like to pursue the Indonesian point. In a comment you made on an earlier question, in explaining the number of government departments and ministries involved in EDC, when you got to the Department of External Affairs, Mr. MacDonald, you used the word "peripheral"—External Affairs is peripherally involved.

Mr. J. A. MacDonald: I was referring to the Argentine reactor in particular. I was talking about Section 31. The Department of External Affairs is on our board of directors.

Mr. Roche: Do you mean in the person of the president of CIDA?

Mr. J. A. MacDonald: No, the Under Secretary of State for External Affairs. The president of CIDA is also on our board. When I say "peripherally" it is because the centre of decisions, from our point of view, are still credit decisions.

Mr. Roche: When you make decisions as to what countries you are going to go into in EDC, do you have reference to Canadian foreign policy related to that country?

Mr. J. A. MacDonald: No, sir, not in that sense. We try to make a management decision, and the board of directors either accepts or rejects management's recommendations.

Mr. Roche: So you are not concerned in your decision-making on what it is . . .

Mr. J. A. MacDonald: If that foreign policy has been expressed, for example, such as in respect of Rhodesia . . .

Mr. Roche: Where there is a sanction backed by the United Nations.

Mr. J. A. MacDonald: Yes, that is right. If it is the law of the land and so on, or an over-all requirement of a government with regard to the whole trading activity, we conform.

Mr. Roche: Would such reports as those put out by Amnesty International on the political prisoner situation in Indonesia be a factor in your judgment as to whether or not EDC should put money into a certain country?

Mr. J. A. MacDonald: No, sir. I discussed this with another committee and tried to indicate the difficulty EDC would have in trying to make this kind of assessment in the first place. We have stated that what the board of directors would do was conform to whatever the government and Parliament decide should be our trading position.

[Traduction]

M. Roche: Je comprends. Les 175 millions de dollars accordés à l'Indonésie font partie d'une marge de crédit. A-t-on pu voir à quoi cet argent serait consacré?

M. J. A. MacDonald: Oui, monsieur.

M. Roche: En partie à l'*International Nickel*?

M. J. A. MacDonald: Une partie de ce prêt a été, je crois, consentie en-dessous de la marge de crédit. Faut-il ventiler le crédit? Il y a, à l'heure actuelle le projet de l'usine de ciment Tonasa. Le crédit disponible y est presque utilisé au complet.

M. Roche: Puisque nous sommes assez pressés, j'aimerais revenir à l'Indonésie. En réponse à une question précédente, vous expliquiez le nombre de ministères et d'organismes gouvernementaux mêlés à la SEE et lorsque vous êtes arrivé au ministère des Affaires extérieures, monsieur MacDonald, vous avez utilisé le mot «périphérique»... les Affaires extérieures sont ruelées d'une façon «périphérique».

M. J. A. MacDonald: Je parlais du réacteur vendu à l'Argentine en particulier. Je parlais de l'article 31. Le ministère des Affaires extérieures fait partie de notre conseil de direction.

M. Roche: Voulez-vous dire en la personne du président de l'ACDI?

M. J. A. MacDonald: Non, en la personne du sous-secrétaire d'État aux Affaires extérieures. Le président de l'ACDI siège également au conseil. Lorsque je dis «périphérique», c'est parce que de notre point de vue, les décisions centrales sont toujours des décisions monétaires sur le crédit.

M. Roche: Lorsque vous décidez dans quel pays la SEE va s'installer, tenez-vous compte de la politique étrangère du Canada à l'égard de tel ou tel pays?

M. J. A. MacDonald: Non, monsieur, pas exactement. Nous essayons de prendre une décision au niveau de la gestion et le conseil de direction accepte ou rejette les recommandations de la direction.

M. Roche: Donc vous ne vous préoccupez pas lorsque vous prenez des décisions de . . .

M. J. A. MacDonald: Si la politique étrangère a été exprimée, comme dans le cas de la Rhodesie . . .

M. Roche: Lorsqu'il y a une sanction antérieure par les Nations Unies.

M. J. A. MacDonald: Oui, c'est exact. Si c'est la loi du pays, etc., ou une exigence du gouvernement dans le cadre des activités commerciales, nous nous conformons.

M. Roche: Est-ce que les rapports comme ceux que publie Amnesty internationale sur la situation des prisonniers politiques en Indonésie constituent un facteur lorsque vous décidez si la SEE investira dans tel ou tel pays?

M. J. A. MacDonald: Non, monsieur. J'en ai déjà parlé devant un autre comité et j'ai essayé de montrer les difficultés que la SEE rencontrerait si elle essayait de faire une évaluation de ce genre. Nous avons déclaré que le conseil de direction se conformerait aux décisions prises par le gouvernement et le Parlement sur notre position commerciale.

[Text]

Mr. Roche: It is very clear then that since you are a profit-making organization you are not concerned with the humanitarian aspects that CIDA represents. I am just wondering what role CIDA plays in EDC, or why you would even have CIDA on the board. Would that not be rather cluttering up your own motivation?

Mr. J. A. MacDonald: I think there was an earlier feeling for some kind of correlation. Where CIDA and ourselves do operate together, and I think it is desirable that there be some contact, is when a country is emerging from the dependency or aid position into full commercial. It does not happen overnight; you cannot all of a sudden throw them into the cold, and Indonesia is the case in point. We have what we like to call parallel financing. Where CIDA's aid is tapering off they would pick up infrastructure and social-measures training, and we would take the commercial element under our line of credit. Here it is a case for co-ordination.

Mr. Roche: This will be my last question, Mr. Chairman. Would you quarrel with my interpretation that when the Minister of Finance used the word "humanitarian" in referring to Indonesia and the INCO operation in Indonesia he was giving a very wide definition to the word?

Mr. J. A. MacDonald: I think he was trying to express what we feel. Strangely enough, and even though I have used all the expressions like "commercial" and "profit-making", we actually get our encouragement about what we do because we really do think it is to the benefit of other countries.

Mr. Roche: Thank you.

Mr. Kempling: Mr. MacDonald, I just have one question then I think I will see if my colleague, Mr. Stevens, can get a shot at you.

Mr. J. A. MacDonald: You do not mean that literally.

Mr. Kempling: No, I do not really mean that in a literal sense.

I realize that you were not there when all this deal with Argentina went on, but I find it very difficult to believe that you people turned the thing down strictly on the basis that it was too big for you to handle, and that was it, and that the four Ministers, whether they were involved directly or peripherally, did not come to you or that you did not volunteer to say to them that you did not think this is a very good deal, or that your assessment of the political, financial or economic situation in Argentina was somewhat precarious, or that your assessment would be that it is not very good and they had better tread carefully. I just do not believe it. I know that the people at AECL are aware of Section 31. It almost sounds as if it is a procedural thing. They come to you, knowing that under Section 31 you may turn it down, and knowing that they can get it under the authority of the Government of Canada.

[Translation]

M. Roche: Il est donc clair que puisque vous êtes un organisme à profits, vous n'êtes pas intéressé par les aspects humanitaires que représente l'ACDI. Je me demande quel rôle l'ACDI joue à la SEE et même pourquoi l'ACDI siège au conseil. Sa présence ne nuit-elle pas à votre propre motivation?

M. J. A. MacDonald: Je crois que par le passé on était d'avis qu'il fallait une corrélation quelconque. Lorsque l'ACDI et nous-mêmes travaillons ensemble, j'estime souhaitable qu'il y ait certains contacts, par exemple lorsqu'un pays sort de sa dépendance ou de sa position de récipiendaire d'aide pour devenir commercial. Cela ne se fait pas du jour au lendemain; vous ne pouvez pas laisser un nouveau pays à lui-même et l'Indonésie est l'exemple type. Nous avons ce que nous aimons appeler du financement parallèle. Lorsque l'aide de l'ACDI diminue, l'ACDI garde en général les infrastructures et la formation sociale alors que nous nous intéressons à l'élément commercial selon nos moyens financiers. C'est un cas de collaboration.

M. Roche: Ce sera ma dernière question, monsieur le président. Seriez-vous d'accord avec mon interprétation que lorsque le ministre des Finances a utilisé le mot «humanitaire», en parlant de l'Indonésie et des opérations de Inco en Indonésie, il accordait une définition très vague au mot?

M. J. A. MacDonald: Je crois qu'il essayait d'exprimer ce que nous ressentons. Bien que j'ai utilisé des expressions comme «commercial» et «à profit», nous trouvons l'encouragement nécessaire à notre tâche dans l'idée que notre travail est utile aux autres pays.

M. Roche: Merci.

M. Kempling: Monsieur MacDonald, je n'ai qu'une question et ensuite je céderai la parole à mon collègue M. Stevens pour qu'il puisse vous prendre pour cible.

M. J. A. MacDonald: Vous ne l'entendez pas littéralement, j'espère.

M. Kempling: Non, pas littéralement.

Je me rends compte que vous n'étiez pas en poste lorsque le contrat a été conclu avec l'Argentine, mais j'ai beaucoup de mal à croire que les employés de la Société ont refusé le prêt tout simplement parce qu'il était trop important pour vous, un point c'est tout, et que les quatre ministres, qu'ils aient été mêlés directement ou indirectement, ne soient pas venus à la Société ou que la Société ne se soit pas portée volontaire pour leur dire qu'elle ne croyait pas que c'était une très bonne affaire, qu'à son avis, la situation politique, financière ou économique de l'Argentine était quelque peu précaire et donc à son avis l'affaire n'était pas très prometteuse et qu'ils avaient intérêt à faire très attention. Je ne peux tout simplement pas le croire. Je sais que l'EACL connaît l'existence de l'article 31. On dirait presque une affaire de procédure. On vient vous voir, sachant qu'en vertu de l'article 31, vous allez rejeter la demande et sachant qu'ils pourront obtenir ce qu'ils demandent du gouvernement du Canada.

[Texte]

• 1230

Mr. J. A. MacDonald: You are absolutely right. I hope I have not made any ...

Mr. Kempling: My impression was that you just turned it down, your people turned it down and said, "it is too big for us to handle", knowing that this other would happen, but surely to goodness you pass some assessments of the situation on because even members of the Opposition, as cluttered as we are supposed to be, knew that the economy of Argentina at that time was in a hell of a mess.

Mr. J. A. MacDonald: Oh yes, the considerations which management would have in mind would be known to everybody. We would have told AECL what ...

Mr. Kempling: Would you have sent an assessment of that to any of the ministers involved, the Minister of Energy, well, the whole ministry you report to ...

Mr. J. A. MacDonald: No, but his officers and the officers of the Energy ministry would be in constant contact with us. You are quite right that a loan will go to our Board of Directors in the full knowledge that management are going to recommend that it not be approved and the reasons for recommending that it not be approved and the understanding would be that it was one in which the Minister responsible could well want to take into account the moment the Board turned it down.

Mr. Kempling: So you give the Minister all the reasons why you turned it down? You did not just ...

Mr. J. A. MacDonald: We do not give the Minister in any formal sense ... but I am saying that his officers are in daily contact with us—these deals do not happen overnight, they take a year or so to go—and there is an enormous amount of exchange on whether or not we would have been prepared, as management, to recommend taking it on as a corporate risk.

Mr. Kempling: Is there enough time for Mr. Stevens to take aim? Sinclair have you got a question you want to ...

Mr. Stevens: Perhaps Mr. Chairman, my first question would be to Mr. Chatelain or possibly Mr. Osland.

In going over these statements, it is quite customary for auditors to try to determine what, you feel, would be a fair market value for the assets in a financial concern. Mr. MacDonald has referred to various aspects of why they are making some of these loans. As auditors, in addition to just trying to hit upon some loss allowance, did you ever try to determine what these loans would fetch on the open market? For example, if \$1 billion of this paper was merchandised off to somebody else, what would be the likely price that EDC would receive for it?

Mr. Osland: Mr. Stevens, the assessment of the loans receivable is really an assessment of collectibility. We do not consider them from the point of view of their marketability as such. Obviously the prospects of discounting these loans in some kind of market—I am not sure that there is any market in which you could discount \$1.5 billion of loans such as this. It really would not be what we would consider a normal audit test or a normal audit approach. We are looking at them with

[Traduction]

M. J. A. MacDonald: Vous avez parfaitement raison. J'espère que je n'ai pas ...

M. Kempling: J'ai l'impression que vous rejetez la demande, en disant c'est trop important pour nous, sachant qu'on s'adressera au gouvernement; mais il me semble que vous devez certainement donner votre évaluation de la situation puisque même les membres de l'opposition, aussi dans la confusion que nous sommes censés l'être, savions que l'économie de l'Argentine à l'époque était sans dessus-dessous.

M. J. A. MacDonald: Très certainement, les raisons de la direction seraient connues de tous. Nous aurions dit à l'EACL ce que ...

M. Kempling: Auriez-vous envoyé votre évaluation aux ministres en cause, au ministre de l'Énergie et au ministère auquel vous faites rapport ...

M. J. A. MacDonald: Non, mais ces fonctionnaires et ceux de l'Énergie auraient été en communication constante avec nous. Vous avez parfaitement raison de dire qu'une demande de prêt est présentée au conseil de direction alors que celui-ci sait très bien que la direction va recommander que la demande soit rejetée et redonner les raisons qui sous-tendent cette recommandation. Il serait entendu que le ministre responsable voudrait tenir compte de notre recommandation la minute que le conseil de direction rejeterait la demande.

M. Kempling: Vous donnez donc au ministre toutes les raisons de votre refus? Vous n'avez pas tout simplement ...

M. J. A. MacDonald: Nous ne donnons pas au ministre d'une façon officielle ... , je veux simplement dire que ses fonctionnaires communiquent avec nous quotidiennement ... ces transactions ne se font pas du jour au lendemain, elles prennent environ un an ou plus ... et il se fait énormément d'échanges à savoir si nous étions disposés, à recommander que la Société courre ce risque.

M. Kempling: Reste-t-il suffisamment de temps pour M. Stevens? Sinclair, avez-vous une question que vous voulez ...

M. Stevens: Monsieur le président, ma première question sera pour M. Chatelain ou peut-être M. Osland.

Lorsque vous examinez des bilans, est-il habituel pour des vérificateurs de décider quelle serait à leur avis une valeur marchande juste des avoirs d'un organisme financier. M. MacDonald a mentionné les divers aspects qui entrent en ligne de compte pour accorder certains de ces prêts. Comme vérificateur, en plus d'essayer de fixer une marge de perte, vous arrive-t-il d'essayer d'établir le montant que ces prêts pourraient obtenir sur le marché? Par exemple, si l'on tentait de vendre pour un milliard de dollars sur papier, quel prix la SEE pourrait-elle s'attendre à recevoir?

M. Osland: Monsieur Stevens, l'évaluation des comptes recevables est en réalité une évaluation des possibilités de remboursement. Nous ne les examinons pas du point de vue de leur valeur marchande comme telle. Il est évident que les perspectives de revente de ces prêts sur le marché ... que je sache il n'y a aucun marché où il serait possible d'écouler pour un milliard et demi de prêts de ce genre ... Cela ne constituerait pas ce que nous appelons normalement un critère normal

[Text]

the prospect of the corporation's lending and receiving repayment of these loans, I think, to consider their liquidation value which is really, I think, what you are speaking of. It would be something that an auditor would not normally consider except for some organization which perhaps was on the verge of liquidation.

Mr. J. A. MacDonald: I could supplement that.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, my time is very limited; could I put a further question to Mr. Osland. Would you tend to agree, though, in the context of what you have just said, that probably the former President of EDC was correct in saying that if there was a liquidation the loss would be astronomical.

Mr. Osland: I think in the case of any liquidation of loans there is always a discounting factor, and I suppose that represents a loss.

The Chairman: Mr. MacDonald.

Mr. J. A. MacDonald: I just wanted to add, if you want to take a market test we have sold \$240 million worth of our loans to banks this year at the front end and we have sold \$53 million this year alone at the back. After we made the loans we sold them to United States banks and so on. We sold them at 100 per cent on the dollar.

• 1235

The Chairman: Mr. Stevens.

Mr. Stevens: I wish I had more time to explore that but I would be very curious if Mr. MacDonald attempted to sell, say, their Chilean loans, their Egyptian loans, their Liberian loans, their Pakistani loans, their Panamanian loans, to . . .

Mr. J. A. MacDonald: We have sold the Panamanian loans; we have sold the Egyptian loans; we have sold them all except the Pakistani. We have sold loans of every country you have mentioned.

Mr. Stevens: Well, it is . . .

Mr. J. A. MacDonald: We have sold 30 per cent of our portfolio.

Mr. Stevens: Mr. MacDonald, are you saying then that every country that I have listed there is on your rescheduled list?

Mr. J. A. MacDonald: No. I have a quick . . . Pakistan is a country we are rescheduling as to . . .

Mr. Stevens: No, but Chile is on your rescheduled list.

Mr. J. A. MacDonald: That is right but we can sell loans in Chile easily today.

Mr. Stevens: Have you?

Mr. J. A. MacDonald: Oh, yes. If we write them—They have not heard from me today.

Mr. Stevens: No, but have you?

Mr. J. A. MacDonald: Sold any?

Mr. Stevens: Yes.

Mr. J. A. MacDonald: Participation?

[Translation]

ou une formule normale de vérification. Nous examinons les prêts du point de vue des possibilités de prêt de la Société et les possibilités de remboursement plutôt que d'envisager leur valeur de liquidation, ce qui est, je crois, ce dont vous parlez en réalité. Un vérificateur ne se préoccuperait pas normalement de ce dernier aspect sauf dans le cas d'un organisme au bord de la faillite.

M. J. A. MacDonald: Puis-je ajouter quelque chose.

M. Stevens: Monsieur le président, mon temps est très limité et j'aimerais poser encore une question à M. Osland. Seriez-vous d'accord pour dire que dans ce contexte, il est probable que l'ancien président de la SEE avait raison de dire que s'il y avait liquidation, la perte serait astronomique.

M. Osland: Je crois que dans le cas de toute liquidation de prêt, il y a toujours un facteur de diminution qui, je le suppose, représente une perte.

Le président: Monsieur MacDonald.

M. J. A. MacDonald: Je voulais simplement ajouter, que si vous voulez savoir ce qui se passerait sur le marché, nous venons de vendre pour 240 millions de dollars de nos prêts à des banques cette année, directement, et nous avons vendu pour 53 millions de dollars de prêts indirectement. Après avoir consenti les prêts, nous les avons vendus à des banques américaines, etc. Nous les avons vendus à 100 cents au dollar.

Le président: Monsieur Stevens.

M. Stevens: J'aurais aimé avoir plus de temps pour examiner cela, mais je me demande si M. MacDonald a essayé de vendre, par exemple, les prêts chiliens, les prêts égyptiens, les prêts libériens, les prêts pakistanais et les prêts panaméens, à . . .

M. J. A. MacDonald: Nous avons vendu les prêts panaméens; nous avons vendu des prêts égyptiens; nous les avons vendus tous, sauf le pakistanais. Nous avons vendu des prêts de tous les pays que vous avez mentionnés.

M. Stevens: Eh bien, c'est . . .

M. J. A. MacDonald: Nous avons vendu 30 p. 100 de notre portefeuille.

M. Stevens: Monsieur MacDonald, dites-vous donc que chaque pays que j'ai nommé fait partie de votre nouvelle liste?

M. J. A. MacDonald: Non, j'ai un bref . . . Le Pakistan est un pays que nous inscrivons sur la nouvelle liste . . .

M. Stevens: Mais le Chili fait partie de votre nouvelle liste.

M. J. A. MacDonald: C'est exact, mais nous pouvons facilement vendre nos créances chiliennes, actuellement.

M. Stevens: L'avez-vous fait?

M. J. A. MacDonald: Oh, oui. Si nous leur écrivons . . . Ils n'ont pas entendu parler de nous, aujourd'hui.

M. Stevens: Mais, les avez-vous vendues?

M. J. A. MacDonald: Vendues?

M. Stevens: Oui.

M. J. A. MacDonald: En participation?

[Texte]

Mr. Stevens: No.

Mr. J. A. MacDonald: We have not any ...

Mr. Stevens: No, no, no. Now, in fairness, Mr. MacDonald, I am talking about your existing portfolio at the long end. Have you tried to sell any?

Mr. J. A. MacDonald: No, no.

Mr. Stevens: Well that is ...

Mr. J. A. MacDonald: At the existing portfolio have we tried to sell ...

Mr. Stevens: Yes.

Mr. J. A. MacDonald: I have just told you ...

Mr. Stevens: From Chile.

Mr. J. A. MacDonald: ... not Chile, but \$53 million in other countries.

Mr. Stevens: All right. We will let the record stand for itself. The fact is you know you could not. Now, Mr. Chairman ...

Mr. J. A. MacDonald: I am sorry. I do not accept the statement that I know I could not.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, if I could go to a further question to Mr. Osland, have you taken into any account so far—perhaps until you do the year end you will not be doing this—as to what would be the effect of the United States dollar revaluation in relation to our dollar, the 13 cent drop? What impact is that going to have on the loan portfolio that the EDC now has, bearing in mind that much of its borrowing has come in Canadian dollars, presumably, while some of its loans will be in foreign currencies?

Mr. J. A. MacDonald: We can only mention it in Western European dollars.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, my question was to Mr. Osland, who is an appearing witness as an auditor and, as Mr. MacDonald very rightly said, this after all, is a kind of shareholder's committee where, presumably, we should have the right to question the auditors of the company.

Mr. Osland: Yes, Mr. Stevens. You are quite right that this recent event is something which we have not fully looked into as it would be more in the line of our year-end auditing. However, I would point out that the portfolio that the Corporation has of U.S. investments is usually matched from the point of view of the assets in U.S. dollars and the liabilities that it has to pay in U.S. dollars. We watch very carefully in the course of our audit that there is a close relationship not only in the dollar loss but in the terms of those assets and liabilities.

An hon. Member: Could I have a supplementary here, Mr. Chairman? At the moment are the loans repayable in other than Canadian or United States dollars?

Mr. Chatelain: No, I do not know of any loans that are actually repayable in other than Canadian ...

Mr. J. A. MacDonald: No. The answer is no.

[Traduction]

M. Stevens: Non.

M. J. A. MacDonald: Nous n'avons aucun ...

M. Stevens: Non, non, non. Soyons justes, monsieur MacDonald, je vous parle du portefeuille actuel à long terme. Avez-vous essayé de vendre des créances de ce pays?

M. J. A. MacDonald: Non, non.

M. Stevens: Eh bien ...

M. J. A. MacDonald: Si dans le portefeuille existant, nous avons essayé de vendre ...

M. Stevens: Oui.

M. J. A. MacDonald: Je viens de vous dire ...

M. Stevens: Du Chili.

M. J. A. MacDonald: ... pas du Chili, mais 53 millions de dollars de créances à d'autres pays.

M. Stevens: Très bien. Laissons le procès-verbal témoigner de nos propos. Le fait est que vous savez ne pas pouvoir les vendre. Maintenant, monsieur le président ...

M. J. A. MacDonald: Je regrette, je n'admets pas que je sais ne pas pouvoir les vendre.

M. Stevens: Monsieur le président, j'aimerais poser une autre question à M. Osland. Avez-vous, jusqu'à présent, tenu compte ... peut-être ne vous occuperez-vous pas de cela avant la fin de l'année ... de l'effet qu'aurait la réévaluation du dollar américain sur notre dollar, de l'effet qu'aurait la baisse de 13 c.? Quelles seront ces répercussions sur l'actuel portefeuille de prêts de la SEE, compte tenu du fait qu'un grand nombre de ces emprunts ont été effectués en dollars canadiens, alors que certains de ces prêts ont été accordés en devises étrangères?

M. J. A. MacDonald: Nous pouvons uniquement dire cela des dollars de l'Europe de l'Ouest.

M. Stevens: Monsieur le président, je pose ma question à M. Osland, qui comparait en qualité de vérificateur comptable et, comme l'a dit M. MacDonald à juste titre, ceci est après tout un comité d'actionnaires au sein duquel, nous devrions avoir le droit de poser des questions au vérificateur comptable de la Société.

M. Osland: Oui, monsieur Stevens. Vous avez raison de dire que nous n'avons pas examiné cet événement récent puisqu'il relève plutôt de nos vérifications de fin d'année. Toutefois, je signale que le portefeuille de placements américains de la société est apparié, quant à l'actif, en dollars américains. Il en est de même du passif à payer. Nous prenons bien soin, dans le cadre de notre vérification, de nous assurer de l'étroitesse de ce lien, non seulement en ce qui concerne la perte en dollars, mais également en ce qui concerne l'actif et le passif.

Une voix: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président? Actuellement, les prêts sont-ils remboursables en devises autres que les devises canadiennes ou américaines?

M. Chatelain: Non, je ne connais aucun prêt qui soit remboursable en devises non canadiennes ...

M. J. A. MacDonald: Non.

[Text]

Mr. Osland: Which is relevant to the question.

Mr. Stevens: Yes. Mr. Chairman, I was wondering if we could be supplied with perhaps an updated statement of EDC for the nine months ended September 30. I think it would be quite relevant to our discussion and perhaps that statement could show exactly what the impact is, if any, of the devaluation as at the end of September. Would that be a fair request to make to Mr. MacDonald?

The Vice-Chairman: Mr. MacDonald?

Mr. J. A. MacDonald: Yes, we could give an unaudited statement, yes?

Mr. Stevens: Yes, well, You have them every month.

Mr. J. A. MacDonald: Oh, yes. We have regular runoffs.

Mr. Stevens: Mr. Chairman, I was wondering if . . .

The Vice-Chairman: We will note that there will be a statement produced for the end of November. Is it requested . . .

Mr. J. A. MacDonald: September.

The Vice-Chairman: The end of September, I am sorry.

Mr. Stevens: Yes, a nine-month statement.

The Vice-Chairman: A nine-month statement. All right, and this will be filed with the Committee at the appropriate time.

Mr. J. A. MacDonald: Yes.

Mr. Stevens: I was wondering if Mr. MacDonald could indicate to us what loans they have made to the United States, not just in the aggregate but what loans have they made to concerns in the United States to facilitate the building of various projects in those states.

Mr. J. A. MacDonald: Off the top of my head there is the Chaparral Steel Mills that we have announced. What else is there? We have some under negotiation: the True Island is at 2.1 million at Vancouver. There is a large one in the Aritan River project under negotiation, I think that has already been publicly announced.

• 1240

Mr. Stevens: How large would that be?

Mr. J. A. MacDonald: It would be \$50 million.

Mr. Stevens: And what is that to do?

Mr. J. A. MacDonald: That is somewhat similar to the Chaparral, it is to finance the sale of Canadian-made equipment to a plant that is proposed to be built in New Jersey.

Mr. Stevens: And that plant in New Jersey what, in turn, are they going to make?

Mr. J. A. MacDonald: They are going to make steel, I understand, which is designed for the United States' domestic market to displace Japanese imports.

Mr. Stevens: Have you any clause, or do you anticipate any clause that they will stay non-competitive with Canadian steel producers?

[Translation]

M. Osland: Détail pertinent, bien sûr.

M. Stevens: Oui. Monsieur le président, je me demande si l'on pourrait nous fournir une mise à jour des états financiers de la SEE pour les 9 mois se terminant le 30 septembre. Je pense que cela serait lié à nos discussions et que ces états montreraient avec exactitude la répercussion, le cas échéant, de la dévaluation à la fin de septembre. Peut-on, en toute justice, demander cela à M. MacDonald?

Le vice-président: Monsieur MacDonald?

M. J. A. MacDonald: Oui, nous pourrions fournir un état non vérifié.

M. Stevens: Oui, vous en avez tous les mois.

M. J. A. MacDonald: Ah, oui. Nous avons des documents produits régulièrement.

M. Stevens: Monsieur le président, je me demande si . . .

Le vice-président: Notons qu'il y aura un état produit pour la fin de novembre. L'on demande . . .

M. J. A. MacDonald: Septembre.

Le vice-président: La fin de septembre, pardon.

M. Stevens: Oui, un état portant sur neuf mois.

Le vice-président: Un état portant sur neuf mois. Très bien, et cela sera remis au Comité au moment adéquat.

M. J. A. MacDonald: Oui.

M. Stevens: Je me demande si M. MacDonald pourrait nous indiquer quels ont été les prêts accordés aux États-Unis, non seulement en général, mais quels ont été les prêts accordés à des sociétés américaines afin de faciliter la construction de diverses installations aux États-Unis?

M. J. A. MacDonald: Si j'en crois ma mémoire, il y a l'aciérie de Chaparral, pour laquelle le prêt a été annoncé. Qu'y a-t-il d'autre? En négociation, le prêt de 2.11 millions de dollars de l'île *Tree* à Vancouver; les grands travaux de *Aritan River*; je pense que cela a déjà fait l'objet d'une annonce publique.

M. Stevens: Quelle en serait l'envergure?

M. J. A. MacDonald: Ce serait de 50 millions de dollars.

M. Stevens: Et de quoi s'agit-il?

M. J. A. MacDonald: C'est un peu semblable aux travaux de Chaparral; il s'agit de financer la vente de matériel fabriqué au Canada à une usine que l'on se propose de construire au New Jersey.

M. Stevens: Et cette usine du New Jersey, que produira-t-elle à son tour?

M. J. A. MacDonald: Elle va produire de l'acier, si je comprends bien, destiné au marché intérieur des États-Unis, afin de concurrencer les importations japonaises.

M. Stevens: Disposez-vous d'une clause ou prévoyez-vous une clause qui empêcherait cette usine de livrer concurrence aux aciéries canadiennes?

[Texte]

Mr. J. A. MacDonald: No, no way can we exact such a clause.

Mr. Stevens: Okay, that is one steel mill. You are working on another one?

Mr. J. A. MacDonald: No, that is the other one we are working on.

Mr. Stevens: What is the first one, then?

Mr. J. A. MacDonald: Chaparral.

Mr. Stevens: And how big was that?

Mr. J. A. MacDonald: Mr. Sumner can come to the table. About \$30 million.

The Vice-Chairman: Could we have your name, please, and title?

Mr. J. A. MacDonald: Mr. Sumner; he is Vice-President of Operations, Europe and the Americas.

The Vice-Chairman: Mr. Sumner.

Mr. Ronald H. Sumner (Vice-President), Export Development Corporation, Ottawa: Excuse me, Mr. Stevens, I did not hear your question.

Mr. Stevens: How big is the Chaparral?

Mr. Sumner: Approximately \$30 million.

Mr. Stevens: For how long a term is this financing?

Mr. Sumner: Approximately 10 years from commissioning.

Mr. Stevens: Each one is about 10 years?

Mr. Sumner: Of those two plants, yes.

Mr. Stevens: And what is the interest rate?

Mr. Sumner: Competitive.

Mr. J. A. MacDonald: You know, Mr. Stevens, we have asked the committees before not to compel us to release competitive details, because this is used against us in negotiations around the world.

Mr. Kempling: Exim . . .

Mr. J. A. MacDonald: Exim have a different system, Exim have only one kind of interest. We happen to make the best deal we can, and that is why we show a profit.

Mr. Stevens: Okay. Assuming the rate, whatever it is, is competitive, can you give us a range?

Mr. J. A. MacDonald: Yes; it is in excess of 8.5 per cent—I say “in excess” deliberately.

Mr. Stevens: And not higher than?

Mr. J. A. MacDonald: Not higher than 10.5 per cent.

Mr. Stevens: Are those the only two United States’ steel—
...

Mr. J. A. MacDonald: Excuse me, sir, it is not higher than 12 per cent.

Mr. Stevens: Are those the only two United States’ deals you have?

[Traduction]

M. J. A. MacDonald: Non, il nous est impossible d’obtenir une clause de ce genre.

M. Stevens: Très bien, voilà pour une aciérie. Vous occupez-vous d’une autre?

M. J. A. MacDonald: Non, c’est là l’autre aciérie dont nous nous occupons.

M. Stevens: Quelle est donc la première?

M. J. A. MacDonald: Chaparral.

M. Stevens: Et quelle en était l’importance?

M. J. A. MacDonald: M. Sumner pourrait peut-être se rapprocher de la table. Cela s’élève à peu près à 30 millions de dollars.

Le vice-président: Pourriez-vous fournir votre nom et votre titre?

M. J. A. MacDonald: M. Sumner; il est vice-président des opérations pour l’Europe et les Amériques.

Le vice-président: Monsieur Sumner.

M. Ronald H. Sumner (vice-président, Société pour l’expansion des exportations, Ottawa): Pardon, monsieur Stevens, je n’ai pas entendu votre question.

M. Stevens: Quelle est l’envergure des travaux de Chaparral?

M. Sumner: Près de 30 millions de dollars.

M. Stevens: Quelle est la durée de ce financement?

M. Sumner: A peu près 10 ans à partir de la remise.

M. Stevens: Est-ce dix ans pour chacun de ces travaux?

M. Sumner: De ces deux usines, oui.

M. Stevens: Et quel est le taux d’intérêt?

M. Sumner: Concurrentiel.

M. J. A. MacDonald: Voyez-vous, monsieur Stevens, nous avons déjà demandé au Comité de ne pas nous obliger à révéler les aspects concurrentiels, parce que cela serait utilisé contre nous lors des négociations mondiales.

M. Kempling: Exim . . .

M. J. A. MacDonald: Exim jouit d’un système différent; Exim n’a qu’un seul type d’intérêt. Il se trouve que nous faisons là la meilleure affaire possible, et c’est pourquoi nous enregistrons des bénéfices.

M. Stevens: Très bien. En supposant que le taux, quel qu’il soit, soit concurrentiel, pourriez-vous nous donner une idée de la gamme dans laquelle il se situe?

M. J. A. MacDonald: Oui; il est plus élevé que 8.5 p. 100; c’est délibérément que je dis «plus élevé».

M. Stevens: Et pas plus élevé que . . .

M. J. A. MacDonald: Pas plus élevé que 10.5 p. 100.

M. Stevens: S’agit-il des deux seules aciéries des États-Unis . . .

M. J. A. MacDonald: Pardon, monsieur, ce n’est pas plus élevé que 12 p. 100.

M. Stevens: Sont-ce là les deux seules affaires que vous envisagez de conclure avec les États-Unis?

[Text]

Mr. J. A. MacDonald: For steel? No, we have a couple in the aviation field.

Mr. Stevens: Those are the only two steel ones you have.

Mr. J. A. MacDonald: Yes.

Mr. Stevens: And you have a big one in the aviation field.

Mr. J. A. MacDonald: Aircraft.

Mr. Stevens: How much is that?

Mr. J. A. MacDonald: It is under negotiation at the moment. It will be in the \$100-million range.

Mr. Stevens: How much, \$150 million or . . . ?

Mr. J. A. MacDonald: About \$125 million and above.

Mr. Stevens: Give or take \$10 million or so.

Mr. J. A. MacDonald: Yes, we have not settled the details yet.

Mr. Stevens: Right. And what state will be the happy winner in that one?

Mr. J. A. MacDonald: There will be no particular state; it is a Canadian-manufactured aircraft.

Mr. Stevens: No, but who are you going to . . .

Mr. J. A. MacDonald: It is a national organization, which operates all over the United States.

Mr. Stevens: Where is their head office?

Mr. J. A. MacDonald: It is in Tennessee.

The Vice-Chairman: I have gone over a time limit for anybody else, Mr. Stevens, and I am concerned about how late the Committee sits. You have had 11 minutes and I have held everybody else scrupulously to 10.

Mr. Stevens: I know you have, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, we have such an interesting witness and such an interesting company with us today. I was wondering whether we could not, perhaps, request that EDC come back? I am sure that they would like the Canadian public to know about some of these loans.

The Vice-Chairman: I think we could take that under advisement with the steering committee, Mr. Stevens.

Mr. Stevens: Very good, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Now, I have a motion—it is not really a motion. In accordance with the motion of the Committee at the meeting on Tuesday, November 1, I am authorizing the up-dated responses dated November 15, 1977, to the Financial Management and Control Study contained in the Auditor General's 1976 Report and submitted by the Export Development Corporation, be printed as an appendix to this day's *Minutes of Proceedings and Evidence*.

An hon. Member: I so move.

The Vice-Chairman: All right. Then I would like to call to the attention of all the members of the Committee that at 10.00 a.m. on Thursday, December 31, there will be a lock-up in which members may, if they wish, participate, in Room 200 in the West Block. It will be from 10.00 a.m. to 3.00 p.m., prior to the tabling of the Auditor General's 1977 Report in

[Translation]

M. J. A. MacDonald: Pour des aciéries? Non, nous en avons deux dans le domaine de l'aviation.

M. Stevens: Ce sont les deux seules aciéries que vous avez.

M. J. A. MacDonald: Oui.

M. Stevens: Et vous avez un grand programme dans le domaine de l'aviation.

M. J. A. MacDonald: En avionnerie.

M. Stevens: A combien cela s'élève-t-il?

M. J. A. MacDonald: C'est en négociation pour l'instant. Ce sera une affaire d'à peu près 100 millions de dollars.

M. Stevens: Combien au juste, 150 millions de dollars ou . . .

M. J. A. MacDonald: Environ 125 millions de dollars et plus.

M. Stevens: Plus ou moins 10 millions de dollars.

M. J. A. MacDonald: Oui, les détails ne sont pas encore réglés.

M. Stevens: Très bien. Et quel sera l'heureux État élu?

M. J. A. MacDonald: Aucun État en particulier, il s'agit d'un avion fabriqué au Canada.

M. Stevens: Non, à qui allez-vous . . .

M. J. A. MacDonald: Et il s'agit d'un organisme national, dont les installations sont dans tous les États-Unis.

M. Stevens: Où se trouve son bureau central?

M. J. A. MacDonald: Au Tennessee.

Le vice-président: Je n'ai accordé de temps supplémentaire à personne d'autre, monsieur Stevens, et je commence à m'inquiéter de l'heure qu'il est. Vous avez eu 11 minutes, et j'ai scrupuleusement tenu tous les autres à 10 minutes.

M. Stevens: Je le sais, monsieur le président.

Monsieur le président, le témoin et la Société qui comparaisent aujourd'hui sont extrêmement intéressants. Je me demande si nous ne pourrions pas demander que la SSE revienne? Je suis certain qu'elle veut que le public canadien en sache plus au sujet de ses divers prêts.

Le vice-président: Je pense que le comité directeur pourrait réfléchir à cela, monsieur Stevens.

M. Stevens: Très bien, monsieur le président.

Le vice-président: Conformément à la motion adoptée par le Comité lors de la réunion du mardi 1^{er} novembre, j'autorise l'impression, en annexe des *procès-verbaux et témoignages* de la séance d'aujourd'hui, de la mise à jour fournie par la Société pour l'expansion des exportations en réponse à l'étude de la gestion et du contrôle financier figurant dans le rapport de 1976 du vérificateur général.

Une voix: Je le propose.

Le vice-président: Très bien. J'aimerais donc signaler à tous les membres du Comité qu'à 10 h 00, le jeudi 31 décembre, il y aura une séance à huis clos à laquelle les membres peuvent, s'ils le désirent, participer, dans la salle 200 de l'Édifice ouest. Cela durera de 10 h 00 à 15 h 00, avant le dépôt du rapport de 1977 du Vérificateur général à la Chambre, à 15 h 00 à peu

[Texte]

the House at approximately 3.00 p.m. There will be a Public Accounts Committee meeting at four o'clock on the same day in Room 308 West Block, and the subject will be the Auditor General's 1977 Report.

Are there any other matters to come before the Committee? If not, I declare the Committee adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

prés. Le même jour, il y aura réunion du comité des comptes publics à 16 heures, dans la salle 308 de l'édifice ouest, et nos discussions auront pour objet le rapport de 1977 du vérificateur général.

Y a-t-il d'autres questions à soulever au sein de ce comité? Dans la négative, je déclare la séance levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

APPENDIX "PA-15"

AUDITOR GENERAL'S REPORT

(Fiscal year ended March 31, 1976)

Re EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Auditor General's Observations and Recommendations	Corporation's comments as at June, 1976	Corporations' comments as at April 14th, 1977, and as at 15 November 1977.
<p>ORGANIZATION</p> <p>The Corporation has undergone a major reorganization since June 1975. Our Study coincided with this period of reorganization which included the formation of a Finance Division and the initial appointment of a Vice-President, Finance. However, there has been to date no appointment of a qualified accountant as Comptroller who would assume responsibility for accounting control and electronic data processing.</p> <ul style="list-style-type: none"> The vacant comptroller's position should be staffed. <p>PREPARATION AND ORGANIZATION OF FINANCIAL MANUALS</p> <p>Policy directives issued to date do not appear to be aimed at outlining overall corporate strategy but rather to have been action to correct a specific need which arose in operations. Current procedures manuals bear little relationship to the current policy directives issued.</p> <ul style="list-style-type: none"> The Corporation should have comprehensive policy directives and then ensure adequate documentation of the procedures to carry out and to meet its policies aims and objectives. The Corporation should prepare for the Board at least quarterly a comprehensive report on outstanding and undisbursed loans and on their financing. This report should include: <ul style="list-style-type: none"> (a) total loans undisbursed and pending; (b) weighted average rate of return on loans receivable, undisbursed and pending; (c) total loans payable, financing required for commitments; and (d) weighted average rate of interest on financing estimates. 	<p>The vacant comptroller's position has now been staffed.</p> <p>While it is agreed that policy and procedures manuals are not yet current, the financial objectives of the Corporation have now been fully documented in a comprehensive financial plan adopted for 1976; and the formulation of corporate strategy is beyond the scope of procedures manuals.</p> <p>Existing financial policy directives and related procedures will be documented in a more orderly fashion.</p> <p>Most of this information is now being issued to the Board either each month or each quarter. Procedures are being considered to consolidate this reporting and extend it to report all information referred to in the recommendation.</p>	<p>(PLEASE NOTE THAT COMMENTS IN SCRIPT ARE AS AT 15 NOV. 1977)</p> <p>No change since June 1976. <i>No change.</i></p> <p>This task is near completion. <i>The Corporation now has comprehensive policy manuals available to all staff which are maintained and up-dated on a continuing basis.</i></p> <p>No change since June 1976. <i>All of this information is presented to the Board monthly with the exception of (d) which, being speculative by nature, is not presented monthly in this form but is considered periodically in connection with monitoring results against the annual financial plan of the Corporation.</i></p>

Auditor General's Observations and Recommendations	Corporation's comments as at June, 1976	Corporations' comments as at April 14th, 1977, and as at 15 November 1977.
<ul style="list-style-type: none"> Such reports would give the Board an opportunity to assess the effect of the decisions they make on an ongoing basis and would provide quantitative background for any policy decisions that need to be reassessed. <p>INTERNAL FINANCIAL REPORTING</p> <p>The Corporation prepares a monthly profit and loss statement comparing actual results with those of prior years for each section of its business activities and a single balance sheet and statement of changes in cash combining all segments.</p> <ul style="list-style-type: none"> Internal financial statements would be more informative if the current month's operating results were separately disclosed and compared to budget. Variances could then be readily highlighted and explained for each division. <p>The Corporation has certain financial ceilings under which it must operate. Responsibility for monitoring activity under these ceilings is controlled by the division responsible for the activity concerned without involvement by the Finance Division.</p> <ul style="list-style-type: none"> The financial transactions of the Corporation's operating divisions and their proximity to the annual capital budget and total statutory limits should be under the control of the Finance Division and should be reported in the monthly financial statements. 	<p>This practice has been in effect since the commencement of 1976, on a quarterly basis.</p> <p>The Finance Division continues to monitor and control activities of both the Loans and Foreign Investment Guarantees Divisions with regard to financial ceilings; and similar controls over the Insurance Division are being developed.</p> <p>The proximity of financial transactions to the capital budget and statutory limits is reported regularly, but not always in conjunction with monthly financial reports.</p>	<p>No change since June 1976; except that variances are now reported on a monthly basis for all areas.</p> <p><i>No change.</i></p> <p>No changes since June 1976; except for development of controls over activities of the Insurance Division with regard to financial ceilings.</p> <p><i>No change.</i></p>
<p>OPERATING EXPENDITURES</p> <p>The Corporation has no properly approved list of managers authorized to approve invoices and vouchers for operating expenditures. The lack of a defined procedure and of a properly approved list of managers to authorize expenditures weakens senior management control over expenditures.</p> <ul style="list-style-type: none"> The President should delegate, in an approved listing the authority to commit operating expenditures by management position within the Corporation. 	<p>Notwithstanding, approval of expenditures rests with senior management which exercises direct control in this area.</p> <p>Agreed. Documentation of current procedures is now being improved.</p>	<p><i>A properly approved list is included with current official procedures.</i></p> <p>All such improvements are now implemented.</p> <p><i>No change.</i></p>

Auditor General's Observations and Recommendations	Corporation's comments as at June, 1976	Corporations' comments as at April 14th, 1977, and as at 15 November 1977.
BUDGETING		
<ul style="list-style-type: none"> Operating budgets should be prepared annually by major business segments within the Corporation and approved by the Executive Committee and Board of Directors. 	<p>Effective since January 1, 1976, a financial plan has been in effect which consolidates detailed estimates and results from all activities in the Corporation into a comprehensive plan of corporate financial control. This plan is approved by the Executive Committee and results are reviewed by them each quarter.</p>	<p>Financial results achieved in 1976 were within two percent of the Financial Plan for the year; and a Financial Plan for 1977 was approved by the Executive Committee early in the year.</p> <p><i>No change.</i></p>
FOREIGN INVESTMENT GUARANTEES DIVISION		
<ul style="list-style-type: none"> Premium rates and handling fees for Foreign Investment Guarantees are at standard levels which have been established without consideration of the host country and type of investment. 	<p>Consideration of host country and type of investment are recognized by altering the co-insurance ratio.</p>	<p>No change since June 1976.</p> <p><i>No change.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> A study should be made of the adequacy and purpose of handling fees charged by the Foreign Investment Guarantee Division. 	<p>A study of the adequacy of handling fees is now in progress.</p>	<p>This study is complete, with the result that the Corporation now also charges extension fees in conjunction with handling fees.</p> <p><i>No change.</i></p>
<ul style="list-style-type: none"> The Foreign Investment Guarantees Division should evaluate the method of premium rate determination taking into consideration the varying degrees of risk associated with different host countries. 	<p>The Corporation may in the future wish to review the current standard practice.</p>	<p>The current method of premium rate determination is still considered satisfactory.</p> <p><i>No change.</i></p>
PAYROLL		
<p>All duties of the payroll function are concentrated in a few individuals within the Personnel Department and as a result a number of significant internal control weaknesses were identified in the payroll system.</p>	<p>In September of 1975, certain payroll functions came under the direct control of the Finance Division in order to provide for proper segregation of duties.</p>	
<ul style="list-style-type: none"> The payroll system should be modified to provide for appropriate segregation of duties and the elimination of identified internal control weaknesses. 	<p>Major improvements have been made, and other changes to correct minor weaknesses are under review.</p>	<p>All internal control weaknesses have now been eliminated from the payroll system.</p> <p><i>No change.</i></p>
INTERNATIONAL LENDING DIVISION		
<p>The basis on which all standard fees are charged has not been documented and these fees are not set up as receivable at the time of billing. This would include extension fees on commitments to lend money, administration fees to the borrower and equalization fees to the exporter.</p>	<p>The Corporation has now defined and documented these criteria. The Corporation is also satisfied that all fees, charges and interest are properly recorded and controlled.</p>	

Auditor General's Observations and Recommendations	Corporation's comments as at June, 1976	Corporations' comments as at April 14th, 1977, and as at 15 November 1977.
<ul style="list-style-type: none"> The Corporation's policy concerning the criteria for charging and the extent of commitment extension fees should be defined and documented to ensure that all exceptions to standard policies are approved. All fees charged by the International Lending Division should be recorded as receivable at the time of billing and be under the control of the Finance Division. The Corporation has no stated policy on reviewing loan accounts or creating an appropriate provision for uncollectable loans. Procedures related to the review of the loans outstanding and interest in arrears should be defined and documented to determine the need for an allowance for possible uncollectable loans. 	<p>See preceding comment.</p> <p>The accounting for all such fees is now under the control of the Finance Division and they are being recorded as receivable at the time of billing.</p> <p>Agreed. The procedure followed for annual review of loan accounts is not documented.</p> <p>These procedures are being developed.</p>	<p>No change since June 1976. <i>No change.</i></p> <p>No change since June 1976. <i>No change.</i></p> <p><i>Documentation of these procedures is complete, subject to making periodic amendments to enhance their effectiveness.</i></p> <p>These procedures have been defined and documentation is now being completed.</p>
EXPORT CREDITS INSURANCE DIVISION		
<ul style="list-style-type: none"> The Export Credits Insurance Division should study its approach with respect to premium income recognition and the recording of claims expense. <p>In the process of determining premiums the Finance Division does not perform the role of estimating the costs associated with writing and servicing a policy so that management, on an ongoing basis, can assess the adequacy of rates charged.</p> <ul style="list-style-type: none"> Export credits insurance premium rates should be subject to a planned internal budgeting process to assess whether or not all related costs will be recovered. 	<p>A study completed in late 1975 resulted in establishing a system of recording premium income in relation to the volume of business for short-term credits and the actual risk exposure for medium-term credits. This study also resulted in claims expense being recorded on an accrual basis. These changes were reflected in the December 31, 1975 year-end financial statements and operating results for the past five years were restated to conform with these changes.</p> <p>The Finance Division monitors actual insurance costs on a continuing basis and reports thereon monthly. Rates charged by the Insurance Division have been more than adequate to cover related costs and claims.</p> <p>Effective January 1, 1976, the Corporation implemented a comprehensive financial planning process which will become an integrated part of establishing export credit insurance premium rates on an ongoing basis.</p>	<p>The changes made in 1975 are still in effect. <i>No change.</i></p> <p>Internal planning procedures to establish export credits insurance premium rates continue to be in effect. <i>No change.</i></p>

Auditor General's Observations and Recommendations	Corporation's comments as at June, 1976	Corporations' comments as at April 14th, 1977, and as at 15 November 1977.
<ul style="list-style-type: none">• All export credits insurance premium revenue should be under the control of the Finance Division.	The Finance Division issues and controls all short-term export credits insurance billings; and changes in organization and systems are being made so that similar direct control by the Finance Division will be established over all other insurance.	The Finance Division now controls all insurance premium billings, except for originating medium-term insurance invoices. <i>No change.</i>

APPENDICE «PA-15»

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

(Année fiscale se terminant le 31 mars 1976)

SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS

Observations et recommandations de l'Auditeur général	Commentaires de la Société arrêtés au moins de juin 1976	Commentaires de la Société arrêtés au 14 avril 1977 et 15 novembre 1977.
<p>ORGANISATION</p> <p>La Société fait l'objet d'une réorganisation d'importance depuis juin 1975. Notre Étude a coïncidé avec cette période de réorganisation qui comportait entre autres la création d'une division des Finances et la première nomination d'un vice-président aux Finances. Toutefois, il n'y a eu jusqu'à ce jour aucune nomination, au titre de Contrôleur, d'un comptable qualifié qui serait chargé du contrôle comptable et du traitement électronique des données.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il faudrait combler le poste vacant de contrôleur. 	<p>Le poste de contrôleur est maintenant comblé.</p>	<p>(VEUILLEZ NOTER LES COMMENTAIRES EN SCRIPTÉ DATÉ DU 15 NOVEMBRE 1977)</p> <p>Aucun changement depuis juin 1976. <i>Aucun changement.</i></p>
<p>PRÉPARATION ET ORGANISATION DES GUIDES FINANCIERS</p> <p>Les directives publiées à ce jour ne semblent pas orientées vers l'exposé d'une stratégie d'ensemble pour la société mais plutôt vers des mesures rectificatives répondant à des besoins particuliers qui se présentent dans les opérations. Les guides de procédés en vigueur ont peu de rapport avec les directives publiées actuellement.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La Société devrait avoir des directives exhaustives pour sa politique, et puis, veiller à la consignation par écrit des procédés à suivre ainsi que répondre à ses politiques, buts et objectifs. 	<p>Même si l'on convient que les guides de la politique et des procédés ne sont pas à jour, les objectifs financiers de la société sont maintenant tous consignés par écrit dans le plan financier détaillé adopté pour 1976; la formulation de la stratégie de la société dépasse la portée des guides des procédés.</p> <p>Les directives financières existantes et les procédés connexes seront consignés par écrit d'une manière plus ordonnée.</p>	<p>Cette tâche est presque terminée. <i>Actuellement, la SEE tient à la disposition de tout son personnel des guides complets de politique qui sont alimentés en permanence et continuellement mis à jour.</i></p>
<p>DIVISION DE L'ASSURANCE DES CRÉDITS À L'EXPORTATION</p> <ul style="list-style-type: none"> • La division de l'Assurance des crédits à l'exportation devrait étudier son attitude à l'égard de la reconnaissance du revenu-primés et de l'enregistrement des dépenses ayant trait aux réclamations. 	<p>Une étude, terminée vers la fin de 1975, a produit l'établissement d'un système d'enregistrement du revenu-primés par rapport au volume d'affaires pour les crédits à court terme et par rapport au risque réel pour les crédits à moyen terme. Cette étude a produit également un système d'enregistrement des</p>	<p>Les changements apportés en 1975 sont toujours en vigueur. <i>Aucun changement.</i></p>

Observations et recommandations de l'Auditeur général	Commentaires de la Société arrêtés au moins de juin 1976	Commentaires de la Société arrêtés au 14 avril 1977 et 15 novembre 1977.
<p>Lorsqu'elle détermine les primes, la division des Finances n'effectue pas l'estimation des coûts afférents à la rédaction et au service de la police ce qui permettrait à la direction d'évaluer sur une base permanente la pertinence des taux imposés.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les taux des primes de l'assurance des crédits à l'exportation devraient être assujettis à un processus budgétaire interne planifié afin d'évaluer si l'on recouvrera ou non tous les coûts pertinents. • Tous les revenus provenant des primes de l'assurance des crédits à l'exportation devraient être contrôlés par la division des Finances. 	<p>dépenses ayant trait aux réclamations selon la méthode de comptabilité d'exercice. Ces changements se sont reflétés dans les états financiers de fin d'année du 31 décembre 1975 et les résultats d'exploitation pour les cinq dernières années furent redressés conformément à ces changements.</p> <p>La division des Finances contrôle le coût véritable de l'assurance sur une base continue et en fait le rapport mensuellement. Les taux imposés par la division de l'Assurance ont été plus que suffisants pour couvrir les coûts connexes et les réclamations.</p> <p>Depuis le 1^{er} janvier 1976, la société a mis en vigueur un processus de planification financière poussé qui deviendra partie intégrante de l'établissement des taux des primes de l'assurance des crédits à l'exportation sur une base permanente.</p> <p>La division des Finances émet et contrôle toutes les factures de l'assurance des crédits à l'exportation à court terme; on est à effectuer des changements dans l'organisation et les systèmes afin que la division des Finances puisse effectuer un contrôle semblable sur toutes les autres primes d'assurance.</p>	<p>Le processus de planification financière visant à établir des taux pour les primes de l'assurance-crédits à l'exportation continue d'être en vigueur.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p> <p>La division des Finances contrôle maintenant toutes les factures relatives aux primes d'assurances, exception faite des factures d'assurances à moyen terme.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p>
<p>DIVISION DES PRÊTS INTERNATIONAUX</p> <p>La base sur laquelle tous les frais normaux sont appliqués n'a pas été consignée par écrit et ces frais ne sont pas inscrits comme à recevoir au moment de la facturation. Ceci comprend les frais de prorogation du délai d'engagements de prêter, les frais d'administration de l'emprunteur et les frais de péréquation de l'exportateur.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La politique de la société à l'égard des critères pour l'application et la portée des frais de prorogation du délai d'engagement devrait être définie et être consignée par écrit afin que toutes les exceptions aux politiques normales soient approuvées. • Tous les frais appliqués par la division des Prêts à l'exportation devraient être inscrits comme étant à recevoir au 	<p>La société a maintenant défini ces critères et les a consignés par écrit. De plus, la société est convaincue que tous les frais, et intérêts sont convenablement inscrits et contrôlés.</p> <p>Voir le commentaire précédent.</p> <p>La comptabilité de tous les frais de ce genre relève maintenant de la division des Finances et ces frais sont inscrits</p>	<p>Aucun changement depuis juin 1976.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p> <p>Aucun changement depuis juin 1976.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p>

Observations et recommandations de l'Auditeur général	Commentaires de la Société arrêtés au moins de juin 1976	Commentaires de la Société arrêtés au 14 avril 1977 et 15 novembre 1977.
<p>moment de la facturation et être contrôlés par la division des Finances.</p> <p>La société n'a pas de politique établie pour l'examen des comptes de prêts ni pour l'établissement d'une provision appropriée pour les prêts irrécouvrables.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les procédés ayant trait à l'examen des prêts en souffrance et des arriérés d'intérêt devraient être définis et consignés par écrit afin de déterminer le besoin d'une provision pour les prêts irrécouvrables possibles. 	<p>comme étant à recevoir au moment de la facturation.</p> <p>D'accord. Le procédé suivi pour l'examen annuel des comptes de prêts n'est pas consigné par écrit.</p> <p>On est à établir des procédés.</p>	<p>Ils ont été définis et on est actuellement en train de mettre la dernière main aux documents s'y rapportant.</p> <p><i>La documentation s'y rapportant est complète sous réserve de modifications périodiques visant à en rehausser l'efficacité.</i></p>
<p>DIVISION DE L'ASSURANCE DES INVESTISSEMENTS À L'ÉTRANGER</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les taux des primes et les frais de gestion pour l'assurance des investissements à l'étranger sont à des niveaux standard qui ont été établis sans tenir compte du pays hôte et du genre d'investissement. • On devrait faire une étude sur la pertinence et but des frais de gestion appliqués par la division de l'Assurance des investissements à l'étranger. • La division de l'Assurance des investissements à l'étranger devrait évaluer sa méthode pour déterminer le taux des primes en tenant compte des divers risques reliés aux divers pays hôtes. 	<p>On tient compte du pays hôte et du genre d'investissement en modifiant le coefficient de coassurance.</p> <p>Une étude sur la pertinence des frais de gestion est maintenant en cours.</p> <p>Il se peut que la société, à l'avenir, examine la pratique normale actuelle.</p>	<p>Aucun changement depuis juin 1976.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p> <p>Cette étude est terminée. Maintenant, la Société facture également des frais de prorogation en même temps que des frais d'administration.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p> <p>La méthode actuellement employée pour calculer le taux des primes est toujours jugée satisfaisante.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p>
<p>PAIE</p> <p>Toutes les tâches de la paie sont effectuées par quelques personnes du service du Personnel et, en conséquence, on a relevé un certain nombre d'importants points faibles dans le contrôle interne du système de paie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le système de paie devrait être modifié de manière à ce qu'il y ait une répartition convenable des tâches et à ce que les faiblesses connues du contrôle interne soient éliminées. 	<p>En septembre 1975, certaines tâches de la paie sont passées sous le contrôle direct de la division des Finances afin que l'on obtienne une répartition convenable des tâches.</p> <p>On a déjà apporté des améliorations importantes; d'autres changements en vue de corriger des faiblesses moins importantes sont à l'étude.</p>	<p>Toutes les lacunes du contrôle interne sont maintenant éliminées du système de rémunération.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p>
<p>DÉPENSES D'EXPLOITATION</p> <p>La société n'a pas de liste dûment approuvée des gestionnaires autorisés à approuver les factures et pièces justificatives pour les dépenses d'explo-</p>	<p>Néanmoins, l'approbation des dépenses relève de la haute direction qui exerce un contrôle direct dans ce domaine.</p>	<p><i>Une liste dûment approuvée est incluse avec les procédés officiels courants.</i></p>

Observations et recommandations de l'Auditeur général	Commentaires de la Société arrêtés au moins de juin 1976	Commentaires de la Société arrêtés au 14 avril 1977 et 15 novembre 1977.
<p>tation. Le manque de procédés définis et d'une liste approuvée de gestionnaires pour autoriser les dépenses nuit au contrôle des dépenses par la haute direction.</p> <ul style="list-style-type: none"> Le président devrait déléguer à des postes de gestion de la société, d'après une liste approuvée, l'autorisation d'engager des dépenses d'exploitation. 	<p>Recommandation acceptée. On est à améliorer les procédés actuels.</p>	<p>Toutes ces améliorations sont maintenant mises en œuvre.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p>
<p>BUDGETS</p> <ul style="list-style-type: none"> Les principales divisions financières de la société devraient préparer annuellement les budgets d'exploitation et le Comité exécutif et le Conseil d'administration devraient les approuver. 	<p>Depuis le 1^{er} janvier 1976, il existe un plan financier qui groupe les estimations détaillées et les résultats de toutes les activités de la société en un plan exhaustif de contrôle financier. Ce plan est approuvé par le Comité exécutif qui en examine les résultats trimestriellement.</p>	<p>Les résultats financiers atteints en 1976 ont été à deux pour cent près de ceux prévus dans le Plan financier de l'année; le Comité exécutif a autorisé, plus tôt cette année, un Plan financier pour 1977.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p>
<p>RAPPORTS FINANCIERS INTERNES</p> <p>La société prépare un état mensuel des profits et pertes pour comparer les résultats réels à ceux des années précédentes pour chaque secteur de ses activités commerciales ainsi qu'un seul bilan et état des changements de l'ensemble pour tous les secteurs.</p> <ul style="list-style-type: none"> Les états financiers internes fourniraient plus de renseignements si les résultats d'exploitation du mois en cours étaient divulgués séparément puis comparés au budget. On verrait alors plus facilement les écarts pour chaque division et on pourrait les expliquer. <p>La société a certaines limites financières qu'elle doit respecter. La responsabilité du contrôle des activités dans le cadre de ces limites est assumée par la division responsable de l'activité sans que la division des Finances s'en occupe.</p> <ul style="list-style-type: none"> Les opérations financières des divisions d'exploitation de la société et leur respect du budget annuel d'établissement et des limites statutaires absolues devraient relever de la division des Finances et devraient être déclarés dans les états financiers mensuels. 	<p>Cette pratique est en vigueur depuis le début de 1976, sur une base trimestrielle.</p> <p>La division des Finances continue de surveiller et de contrôler les activités des divisions des Prêts et de l'Assurance des investissements à l'étranger en ce qui a trait aux limites financières; on est à établir des contrôles semblables pour la division des Assurances.</p> <p>Le respect du budget d'établissement et des limites statutaires des opérations financières fait régulièrement l'objet de rapports, mais pas toujours parallèlement avec les rapports financiers mensuels.</p> <p>La plupart de ces renseignements sont, à l'heure actuelle, transmis au Conseil soit mensuellement, soit trimestriellement.</p>	<p>Aucun changement depuis juin 1976, si ce n'est que les écarts sont maintenant signalés chaque mois.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p> <p>Aucun changement depuis juin 1976, si ce n'est l'élaboration de contrôles à l'égard des activités de la Division des assurances en ce qui concerne les limites financières.</p> <p><i>Aucun changement.</i></p> <p>Aucun changement depuis juin 1976.</p> <p><i>Tous ces renseignements sont soumis chaque mois au Conseil</i></p>

Observations et recommandations de l'Auditeur général	Commentaires de la Société arrêtés au moins de juin 1976	Commentaires de la Société arrêtés au 14 avril 1977 et 15 novembre 1977.
<p>souffrance et non versés ainsi que sur leur financement. Ce rapport devrait comprendre:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) le total des prêts à recevoir non versés et en suspenses; b) le taux moyen pondéré du rendement des prêts à recevoir, non versés et en suspens; c) le total des prêts à payer, du financement nécessaire pour les engagements; et d) le taux moyen pondéré d'intérêt pour le financement des estimations. <p>• De tels rapports permettraient au Conseil d'évaluer l'effet des décisions qu'il prend de façon permanente et lui fourniraient un fondement quantitatif pour toute décision de politique qui doit être ré-évaluée.</p>	<p>On est à étudier des procédés qui serviront à grouper ces rapports et qui s'appliqueront à tous les rapports de renseignements mentionnés dans la recommandation.</p>	<p><i>d'administration, à l'exception de (d) qui, vu sa nature spéculative, n'est pas présenté mensuellement sous cette forme, mais est considéré périodiquement en rapport avec les résultats d'analyse et de contrôle et comparativement au plan financier annuel de la SEE.</i></p>



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Export Development Corporation:

Mr. J. A. MacDonald, Chairman of the Board and President;
Mr. J. R. Hegan, Vice-President, Finance;
Mr. R. H. Sumner, Vice President, Operations Europe and Americas.

From the Auditor General's Office:

Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General;
Mr. L. K. Osland, Director General, Audit Operation.

De la Société pour l'expansion des exportations:

M. J. A. MacDonald, président du Conseil et président;
M. J. R. Hegan, vice-président, Finance;
M. R. H. Sumner, vice-président, Europe et Amériques.

Du Bureau du Vérificateur général du Canada:

M. R. Chatelain, sous vérificateur général;
M. L. K. Osland, directeur général, Opérations de la Vérification.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, December 1, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 1^{er} décembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's
Report for the fiscal year
ended March 31, 1977.

CONCERNANT:

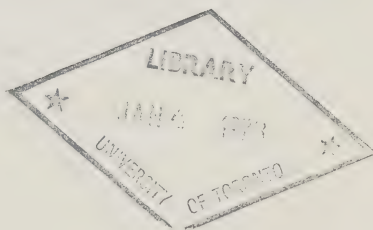
Rapport du vérificateur général du
Canada pour l'année financière terminée
le 31 mars 1977.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington
Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander	Darling
Andre	Daudlin
(<i>Calgary-Centre</i>)	Dawson
Blackburn	Drury
Clarke	Herbert
(<i>Vancouver Quadra</i>)	Lamontagne

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington
Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Lawrence	Rondeau
Leblanc	Roy
(<i>Laurier</i>)	(<i>Laval</i>)
Lefebvre	Towers
Martin	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Thursday, December 1, 1977:

Mr. Andre (*Calgary Centre*) replaced Mr. Stevens;
Mr. Towers replaced Mr. Gillies;
Mr. Alexander replaced Mr. Crosbie;
Mr. Lawrence replaced Mr. Kempling;
Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) replaced Mr. Roche;
Mr. Lefebvre replaced Mr. Lapointe.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 1^{er} décembre 1977:

M. Andre (*Calgary-Centre*) remplace M. Stevens;
M. Towers remplace M. Gillies;
M. Alexander remplace M. Crosbie;
M. Lawrence remplace M. Kempling;
M. Clarke (*Vancouver Quadra*) remplace M. Roche;
M. Lefebvre remplace M. Lapointe.

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 1, 1977
(10)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 4:00 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Andre (*Calgary Centre*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Dawson, Francis, Herbert, Huntington, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre and Towers.

Other Members present: Messrs. Bawden, Gillies and Schumacher.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Auditor General's Office: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General; Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General; Mr. R. Dubois, Assistant Auditor General; Mr. R. J. Rosen, Adviser to the Auditor General on the Computer and Information Systems Evaluation Study.

From Treasury Board: Mr. L. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation Division.

In accordance with Standing Order 65(1)(q), the Committee commenced consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1977.

Messrs. Macdonell, Chatelain, Meyers, Dubois and Rosen made statements and, with the other witness, answered questions.

On the motion of Mr. Darling, it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. J. L. Gray for his appearance on November 15, 1977 before the Standing Committee on Public Accounts.

At 6:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 1^{er} DÉCEMBRE 1977
(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 16 heures sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Andre (*Calgary-Centre*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Darling, Dawson, Francis, Herbert, Huntington, Lawrence, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre et Towers.

Autres députés présents: MM. Bawden, Gillies et Schumacher.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Bureau du Vérificateur général: M. J. J. Macdonell, Vérificateur général du Canada; M. R. Chatelain, sous-vérificateur général; M. D. L. Meyers, Vérificateur général adjoint; M. R. Dubois, Vérificateur général adjoint; M. R. J. Rosen, conseiller du Vérificateur général pour l'étude d'évaluation des systèmes d'informatiques et d'information.

Du Conseil du trésor: M. L. McGimpsey, directeur, Évaluation des politiques financières.

Conformément à l'alinéa 65(1)(q) du Règlement, le Comité entreprend l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1977.

MM. Macdonell, Chatelain, Meyers, Dubois et Rosen font des déclarations puis, avec les témoins, répondent aux questions.

Sur motion de M. Darling, il est convenu,—Que des frais raisonnables de déplacement et de subsistance soient payés à M. J. L. Gray pour sa computation le 15 novembre 1977 devant le Comité permanent des comptes publics.

A 18 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 1, 1977

• 1603

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I will call the meeting to order and ask the media to turn off switches. I am calling the meeting together on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least four members are present and that government and official opposition members are present. In accordance with Standing Order 651(q), the Committee is commencing consideration of the Auditor General's 1977 report.

On your behalf, I would like to welcome the Auditor General and his staff here today. We also have with us Mr. McGimpsey of the Treasury Board. I will ask the Auditor General at this time to introduce his staff and to make a statement if he so wishes.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. On my right is Mr. Rhéal Chatelain, the Deputy Auditor General; on his right is Mr. Larry Meyers, Assistant Auditor General; at the table is Mr. Dubois, also Assistant Auditor General; Mr. Rosen, who is Director General of Computer and Information Systems Evaluation Study. Other members of our team are here, sir, but I will not introduce them at this time unless the need arises to answer questions.

First, Mr. Chairman, I have no prepared statement but I would like to thank you and, through you, the members of the Committee for inviting my colleagues and me to come before you this afternoon to provide the Committee with an overview of our annual report to the House of Commons.

Your predecessor, Mr. Lawrence, initiated this procedure a year ago, and from our viewpoint we welcome it for two reasons: first, it emphasizes to us, if emphasis were needed, that we are servants of Parliament and proud to be so; secondly, provides an opportunity, as we see it and as I have referred before, to our audit committee of Parliament to meet with them immediately following the tabling of our report in the House, and to place before you some of the highlights. I perhaps cannot say all of the highlights, for the report, as you know, runs to 437 pages in the English edition and 474 in the French edition. We have attempted to provide a digest of the main aspects of the report in the form of the Conspectus, which also was an innovation a year ago, and which met, we felt, with some relative warmth of reception from busy members of Parliament who would perhaps not have the opportunity or the time to go through the main report, unless they happen to be members of this Committee.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 1^{er} décembre 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, à l'ordre je vous prie; je demanderai maintenant aux caméramen de se retirer. J'ouvre maintenant la discussion puisque, en vertu d'une motion adoptée lors de notre réunion d'organisation, j'ai été autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression, même en l'absence de quorum, à la condition qu'au moins quatre membres soient présents et que des députés du parti gouvernemental de même que de l'Opposition officielle soient présents. Conformément au règlement 651(q), le Comité entreprend maintenant l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année 1977.

En votre nom, je désire souhaiter la bienvenue au Vérificateur général et à son personnel. Également, nous recevons aujourd'hui M. McGimpsey, représentant du Conseil du Trésor. Je prierais maintenant le vérificateur général de nous présenter ses fonctionnaires et de faire une déclaration, s'il le désire.

M. J. J. Macdonell (vérificateur général du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. À ma droite est assis M. Rhéal Chatelain, sous-vérificateur général; à sa droite, se trouve M. Larry Meyers, adjoint au vérificateur général; à la table se trouvent M. Dubois qui est également adjoint au vérificateur général; aussi, M. Rosen, directeur général de l'étude d'évaluation des systèmes d'information et d'ordinateurs. D'autres membres de notre équipe sont ici, monsieur, mais je ne les présenterai pas maintenant, à moins qu'ils ne doivent répondre à des questions.

D'abord, monsieur le président, je dois dire que je n'ai préparé aucun discours, mais j'aimerais vous remercier, de même que les membres du Comité, de m'avoir invité, ainsi que mes collègues à comparaître devant vous cet après-midi afin de donner au Comité un aperçu général de notre rapport annuel présenté à la Chambre des communes.

M. Lawrence, votre prédécesseur, a été l'instigateur de cette pratique il y a un an, pratique qui, à notre avis, est souhaitable pour deux raisons: d'abord, cela nous rappelle, si c'est nécessaire, que nous sommes des serveurs du Parlement, et fiers de l'être; deuxièmement, selon nous et comme je l'ai dit plus tôt, cela offre à notre comité de vérification du Parlement la possibilité de rencontrer les députés afin de leur faire part des points saillants du rapport, immédiatement après son dépôt à la Chambre. Peut-être ne puis-je pas dire tous les points saillants, car comme vous le savez, la version anglaise du rapport compte 437 pages et la version française 474. Nous avons tenté de faire un résumé des principaux aspects du rapport sous la forme d'un «aperçu général» qui a également été présenté pour la première fois l'an dernier, et qui, à notre avis, a été assez bien accueilli par les députés très occupés qui peut-être n'auraient pas eu la possibilité ou le temps de lire tout le rapport principal, à moins qu'ils fassent partie de ce comité.

[Texte]

• 1605

The other reason, sir, that we really do appreciate this opportunity is that it provides my colleagues and myself with an opportunity to introduce some of the members of our team who are responsible for producing this report—working behind the scenes, many of them. Absent from the table but present in the room is Mr. Michael Rayner, and he occupies a colloquial title that we use in our office; we call it the “report master”. Mr. Chatelain served in this capacity for several years until eventually he gave up, worn to a frazzle, and I persuaded Mr. Rayner, who is a little younger than either us, to take on the task, so although Mike is not at the table, sir, he is here in the room.

My comments at this time are going to be as brief as I can make them. Each of my colleagues at the table will speak to a section of the report. There are only two items to which I would like to draw the Committee's attention, and the first is the new Auditor General Act. Because this occupied the attention of my predecessors for some time, because it was enacted by Parliament, on the even of our centennial year, which is 1978, and because it represent an enormous milestone, in my judgment and that of my colleagues, in the whole history of the office, it provides, in a sense, a new mandate for us.

I did want to draw special attention to that particular matter that has happened in this year and that is commented upon in my report. With your permission, sir, I will read a brief comment that I have here, which appears in the conspectus and also in the report:

The new Auditor General Act represents, in my opinion and that of my colleagues in the Audit Office, an important milestone in the history of the Office and a piece of landmark legislation which is likely to influence government auditing in other jurisdictions, both provincially in Canada and internationally.

I would merely say that at least three provinces have already enacted or will shortly be enacting legislation that is modelled on the recommendations of the Wilson Committee Report, very closely paralleling what the Parliament of Canada passed in the last session, and which was proclaimed on August 1, 1977.

The only other comment that I would like to make, sir, at this time has to do with the opinion that I rendered a year ago to the House of Commons, and which reads as follows:

Based on the study of the systems of departments, agencies and Crown corporations audited by the Auditor General, financial management control in the Government of Canada is grossly inadequate. Furthermore, it is likely to remain so until the government takes strong, appropriate, and effective measures to rectify this critically serious situation.

That opinion was stated publicly after tabling in the House of Commons on November 22, 1976. I am very pleased to report to this Committee, and it is already recorded in my report, that the government has indeed taken strong, appropriate, and

[Traduction]

Une autre raison, monsieur, pour laquelle nous apprécions grandement cette invitation, c'est qu'elle m'offre, tout comme à mes collègues, la possibilité de vous présenter certains membres de notre équipe qui sont responsables de la préparation de ce rapport, un bon nombre d'entre eux travaillant dans l'ombre. Quoiqu'il ne soit pas présent à la table, on retrouve dans cette salle M. Michael Rayner, qui occupe un poste dont le titre utilisé couramment dans notre bureau est très idiomatique: nous l'appelons le «maître du rapport». M. Chatelain a occupé ce poste pendant de nombreuses années jusqu'à ce qu'il abandonne finalement, épuisé, et j'ai persuadé M. Rayner qui est un peu plus jeune que nous deux, de s'attaquer à cette tâche. Alors, même s'il n'est pas assis à la table, messieurs, Mike est présent dans la salle.

Je vais maintenant essayé d'être le plus bref possible. Chacun de mes collègues à cette table traitera d'une partie du rapport. Il n'y a que deux points sur lesquels j'aimerais attirer l'attention du comité, le premier étant la nouvelle Loi sur le vérificateur général. En un certain sens, cette loi constitue pour nous un nouveau mandat, ceci parce que mes prédécesseurs s'étaient occupés de cette question pendant un certain temps, parce que la loi a été adoptée par le Parlement à la veille de 1978, l'année de notre centenaire, et parce que, selon moi et selon mes collègues, elle constitue une étape très importante dans l'historique du bureau.

Je voulais que vous portiez spécialement attention à cet événement particulier qui s'est produit au cours de cette année et dont je fais état dans mon rapport. Avec votre permission, monsieur, je lirai un bref paragraphe qui se trouve dans l'aperçu général et dans le rapport:

Cette première Loi sur le vérificateur général représente, pour moi et mes collègues du bureau de la vérification, une étape importante dans l'histoire du bureau et constitue un texte de loi qui fera époque et qui sans doute influera sur la vérification d'autres administrations gouvernementales, au niveau des provinces, au Canada, et sur le plan international.

J'ajouterai simplement qu'au moins trois provinces ont déjà adopté ou adopteront sous peu une loi rédigée suivant les recommandations du rapport du Comité Wilson, et limitant à peu de chose près la loi adoptée par le Parlement du Canada au cours de la dernière session et qui est entrée en vigueur le 1^{er} août 1977.

Tout ce que j'aimerais ajouter pour l'instant, monsieur, a trait à une opinion que j'ai donnée il y a un an à la Chambre des communes et qui se lit comme suit:

L'étude de systèmes utilisés par le ministère, organismes et sociétés de la Couronne vérifiés par l'auditeur général démontrent que la gestion et le contrôle financier au sein du gouvernement canadien ont foncièrement inadéquats. De plus, cette situation continuera d'exister à moins que le gouvernement ne prenne des mesures fermes, appropriées et efficaces en vue de corriger cette situation vraiment très sérieuse.

Cette opinion a été rendue publique après avoir été présentée à la Chambre des communes le 22 novembre, 1976. J'ai le grand plaisir d'annoncer à ce comité, et j'en fais déjà état dans mon rapport, qu'à mon avis, le gouvernement a en fait pris des

[Text]

effective measures, in my opinion, to reserve the trend to which I drew attention a year ago, and has made a good start toward restoring effective control of the public purse to Parliament.

I have cited the detailed steps in my report, but I will summarize them very briefly now. The first immediate action, which was taken the very same day that the report was tabled, was the appointment of a Royal Commission on Government Financial Organization and Accountability, chaired by Mr. Allen Lambert, to look into the situation that was commented upon by me both in 1975 and in 1976. Other steps occurred later. On December 9, the President of the Treasury Board announced that the recommendation that there be appointed in departments of government and in Crown corporations a chief financial officer reporting directly to the deputy head was accepted and placed on record in the House of Commons on that day.

• 1610

I shall refer now to what I think in many respects is the most important step of all. I intend no slight to the Royal Commission but perhaps when their report is tabled it will become evident how important the work that they undertook will be to Parliament. But on April 25 the President of the Treasury Board moved second reading of the Auditor General Act, to which I have already referred, and announced that the government had decided to accept my recommendation to create the position of Comptroller General of Canada, carrying the rank and status of a deputy minister, and reporting directly to the President of the Treasury Board. I digress from any quotation from my report to state here, as I have said before, that in my judgement this is a vitally important step. I think, because of that action and with the ultimate selection of the properly qualified person to fill that position, that inevitably the control of the public purse will ultimately become satisfactory from every standpoint. I cannot emphasize too strongly that if that step were not taken I really question whether my comments this year would be any different than they were a year ago.

Now the other things that have taken place is also public knowledge. Tabled, or at least announced, in mid-August was the government policy and guidelines concerning the commercial practices of Crown corporations. Comments have been invited on these and they are contained in my main report so far as we are concerned.

The government once again has granted additional financial resources to my office to enable us to carry on some of the studies which we have now reported to you and on which you will hear more about in a few minutes from Mr. Rosen—the computer study. Taken all together, I view all of these actions as a very positive response.

I would like to ask Mr. Chatelain at this point, Mr. Chairman, to comment on what we regard as the hard-core opera-

[Translation]

mesures fermes, appropriées et efficaces dans le but de renverser la tendance sur laquelle j'avais attiré votre attention l'an dernier et qu'il a bien entrepris de rétablir un contrôle efficace des deniers publics par le Parlement.

J'ai également fait état dans mon rapport des mesures détaillées, mais j'en ferai ici un très bref résumé. La première mesure immédiate qui a été adoptée le jour même de la présentation du rapport a été la création d'une commission royale d'enquête sur l'organisation financière et l'imputabilité au gouvernement, présidée par M. Allen Lambert, ceci afin d'étudier la situation dont j'avais fait état, autant en 1975 qu'en 1976. D'autres mesures ont été prises plus tard. Le 9 décembre, le président du Conseil du Trésor annonçait l'adoption de la recommandation voulant qu'on nomme au sein des ministères du gouvernement de même qu'au sein des sociétés de la Couronne un agent financier principal devant faire rapport directement au sous-ministre; l'adoption de cette recommandation a été inscrite au procès verbal de la Chambre des communes le même jour.

Je parlerais maintenant de ce qui à mon avis, de plusieurs façons, constitue la mesure la plus importante de toutes. Je ne veux pas minimiser le rôle des membres de la Commission royale, mais quand ils présenteront leur rapport, on se rendra peut-être pleinement compte de l'importance de leur travail pour le Parlement. Mais le 25 avril, le président du Conseil du Trésor proposait la deuxième lecture de la Loi sur le vérificateur général dont j'ai déjà fait état et il annonçait que le gouvernement avait décidé d'accepter la recommandation de créer le poste de contrôleur général du Canada, ce fonctionnaire ayant le rang et le statut d'un sous-ministre et devant faire rapport directement au président du Conseil du Trésor. Je m'écarte ici de toute citation de mon rapport pour déclarer, comme je l'ai fait auparavant, qu'à mon avis, c'est là une mesure extrêmement importante. Selon moi, à cause de cette mesure et une fois choisi la personne la plus qualifiée pour ce poste, il est inévitable que le contrôle des deniers publics deviendra finalement satisfaisant à tous les points de vue. Je ne peux trop souligner le fait que si cette mesure n'avait pas été adoptée, je me demande vraiment si mes remarques de cette année auraient été beaucoup différentes de celles faites l'an dernier.

Les autres événements qui se sont produits sont également connus du public. Le gouvernement a présenté, ou du moins annoncé, à la mi-août sa politique et ses lignes directrices relatives aux pratiques commerciales des sociétés de la Couronne. On nous a invités à dire ce que nous en pensions et nos commentaires sont contenus dans le rapport principal.

Une fois de plus, le gouvernement a accordé des ressources financières supplémentaires à mon bureau afin de nous permettre de poursuivre certaines études dont nous avons présenté les rapports et dont vous connaîtrez plus de détails dans quelques minutes par la voix de M. Rosen... l'étude sur l'informatique. Dans l'ensemble, ces mesures ont constitué à mon avis, une réaction très positive.

Monsieur le président, je demanderais maintenant à M. Chatelain de faire ses remarques sur ce que nous considérons

[Texte]

tions of our office, as they have been for close to a century, and that has to do with the regularity with which government funds are expended and other matters that judgement should be brought to the attention of the House of Commons.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Chatelain?

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General, Officer of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. I would like to make references to several items that appear in the section which is entitled Departmental and Corporate Audits in our report, which comprises Parts 13 to 18 inclusively.

Monsieur le président, on remarquera que la Partie 13 de notre Rapport des états financiers du gouvernement du Canada qui sont examinés par le Vérificateur général sont contenus dans les Comptes publics. Les attestations du Vérificateur général à l'égard de ces mêmes états financiers font l'objet de commentaires dans son Rapport annuel à la Chambre des communes et sont également reproduites dans cette Partie.

Encore une fois, en 1977, monsieur le président, le Vérificateur général a fait certaines observations sur la présentation des états financiers du gouvernement du Canada. Ces observations, qui figurent également dans les Comptes publics, se trouvent à la Partie 14 du Rapport. Par exemple, nous avons remarqué que les éléments d'actif et de passif inscrits comportaient respectivement une surestimation de \$2,692 millions et de \$38 millions de dollars, parce qu'ils comportaient certains soldes qui ont été définis comme Comptes internes dans les états financiers et qui doivent, éventuellement, être radiés. En outre, les éléments d'actif comportent des prêts de \$599 millions, soit tout près de \$600 millions, qui nécessiteront probablement des crédits parlementaires pour être radiés, et des prêts de \$4,101 millions dont la valeur comptable est incertaine. Dans cette dernière catégorie, notons des prêts et des avances de \$2,525 millions aux sociétés de la Couronne et des prêts de \$1,215 millions aux pays en voie de développement.

• 1615

Un certain nombre de lacunes relevées dans la présentation des états financiers ont déjà fait l'objet de commentaires au cours d'années antérieures et l'application des recommandations de l'Étude des comptes du Canada permettra d'en corriger plusieurs. Cette Étude menée conjointement par le Secrétariat du Conseil du Trésor, le ministère des Finances et le ministère des Approvisionnement et Services, a été sanctionnée par le Comité des comptes publics en mars 1976. Les problèmes d'évaluation des éléments d'actif font l'objet d'une étude distincte que le gouvernement effectue actuellement.

Le Vérificateur général est également le vérificateur des comptes et des états financiers de quelque 40 sociétés de la couronne et de 49 fonds renouvelables et autres entités. Dans la Partie 15 du Rapport, nous signalons les réserves les plus importantes exprimées par le Vérificateur général dans ses rapports annuels à des sociétés et entités à cause de lacunes de comptabilité et de présentation des états financiers, de contradictions aux pouvoirs statutaires et d'autres questions affectant

[Traduction]

être le travail essentiel de notre bureau, comme au cours des 100 dernières années, c'est-à-dire l'examen de la régularité avec laquelle les deniers publics sont dépensés et l'étude d'autres questions qui à notre avis, devraient être portées à l'attention de la Chambre des communes.

Le président: Merci, monsieur Macdonnel. Monsieur Chatelain?

M. R. Chatelain (sous-vérificateur général): Merci, monsieur le président. J'aimerais maintenant discuter de plusieurs articles qui paraissent à la rubrique de notre rapport intitulé «Vérification des ministères et des sociétés de la Couronne», ce qui constitue les parties 13 à 18 inclusivement.

The financial statements of the Government of Canada which are examined by the Auditor General and which are contained in the Public Accounts, are reproduced in Part 13 of our report. The Auditor General's certificates on these statements are subject to his comments in his annual report to the House of Commons, and are also reproduced in this part.

Again in 1977, the Auditor General raised a number of observations on the presentation of the financial statements of the Government of Canada. These observations which are also included in the Public Accounts are reproduced in Part 14 of the report. For instance, we have observed that recorded assets and liabilities are overstated by \$2,692,000,000 and \$38 million respectively because of the inclusion of certain balances which are identified as internal accounts in the financial statements and designated for deletion in future years. Also, assets include loans of \$599 million likely to require future parliamentary appropriations for write-off, and loans of \$4,101 million the carrying value of which is questionable. Included in this latter amount are loans and advances to Crown corporations of \$2,525 million and to developing countries of \$1,115 million.

A number of the deficiencies noted in the presentation of the financial statements have been commented on in prior years and many will be corrected when the recommendations of the Study of the Accounts of Canada are fully implemented. This Study which was carried out jointly by the Treasury Board Secretariat with the Department of Finance and the Department of Supply and Services, was endorsed by the Public Accounts Committee in March 1976. Problems related to the evaluation of assets are the subject of a separate study currently being carried out by the Government.

The Auditor General is also the auditor of the accounts and financial statements of 40 Crown corporations and 49 revolving funds and other entities. In Part 15 of the Report, we note the more significant qualifications that the Auditor General included in his annual reports to these corporations and entities on deficiencies in accounting practices and financial statement disclosures, inconsistencies with the provisions of governing statutes, or other matters affecting the fairness of

[Text]

la fidélité de la présentation des états financiers. Les états financiers de 16 différentes sociétés de la Couronne ou autres entités ont fait l'objet des 24 réserves les plus importantes que nous notons dans notre rapport annuel.

Par exemple, au paragraphe 15.4, nous mentionnons que notre rapport sur le Fonds renouvelable des aéroports a comporté une réserve. Les frais d'aménagement du nouvel aéroport proposé de Pickering, en Ontario, se chiffrant à \$44 millions au titre de l'intérêt, de la planification, de la préparation du terrain et autres postes (excluant les coûts du terrain), ont été capitalisés en prévision du recouvrement de ces coûts à même les recettes d'exploitation une fois l'aéroport terminé. Notre rapport au ministre des Transports comporte une réserve par suite de l'incertitude de la construction de cet aéroport.

Aux paragraphes 15.6 et 15.7, nous signalons également que nous avons exprimé des réserves sur les états financiers de Les Arsenaux canadiens, Limitée. Des immobilisations utilisées par la Société, dont le coût initial est de \$22.6 millions, y compris des immobilisations achetées au moyen de fonds provenant de son crédit parlementaire, ne sont pas inscrites dans les états financiers parce que la Société les considère comme étant la propriété du Canada. Par conséquent, les immobilisations sont sous-estimées dans le bilan de la Société et la perte nette de l'année ne comprend aucune imputation pour leur utilisation. En outre, en 1976-1977, la Société n'a effectué qu'un dénombrement partiel de ses propres stocks et elle n'a pas effectué de dénombrement des stocks d'environ \$17 millions qu'elle détient pour le compte d'autres ministères du gouvernement.

In Parts 16, 17 and 18 of the Report, the Auditor General draws attention to certain irregularities or deficiencies which were identified in the course of our legislative audits and which are to be reported to the House of Commons in accordance with Section 61 of the Financial Administration Act. Twenty-nine different cases are reported on in these three Parts, and with your permission, Mr. Chairman, I would like to refer to a few of them.

We are still encountering instances where, in order to prevent the lapsing of funds granted by Parliament, departments and agencies make payments in the last few days of the fiscal year, sometimes without regard to proper authority.

For instance, as we note in paragraph 16.6 of the Report, the Department of the Secretary of State requisitioned a cheque for more than \$2 million in March 1973 for a grant payable to a performing arts organization for expansion of facilities. The cheque was deposited by the department in a trust account pending approval of the construction plans for the project by the department. The project was delayed, and in March 1976, more than three years after their initial withdrawal, the funds were returned to the government inasmuch as the plans had not yet been approved.

During the past year, deliberations in Parliament and testimony before the Public Accounts Committee with respect to the serious issues raised by the commercial practices of both Atomic Energy of Canada Limited and Polysar Limited, have led to clarification of the standards of conduct which should be

[Translation]

presentation of the financial statements. Our Annual Report refers to 24 of the more significant qualifications made on the financial statements of 16 different Crown corporations or other entities.

For instance, in paragraph 15.4, we indicate that we qualified our report on the Airports Revolving Fund. Development costs related to a proposed new airport at Pickering, Ontario, amounting to \$44 million for interest, planning, site preparation and other items (but excluding land costs), were capitalized in the expectation that when the airport was built, these costs would be recoverable from operations. Our report two the Minister of Transport was qualified because the construction of this airport is now in doubt.

In paragraphs 15.6 and 15.7 we also note that we qualified the audit report on the financial statements of Canadian Arsenals Limited. Fixed assets with an original cost of \$22.6 million used by the Corporation, including those purchased with funds provided from its parliamentary appropriations, were not reflected in the financial statements because the Corporation considered that they were owned by Canada. As a result, the assets are understated on the balance sheet of the Corporation and its net loss for the year does not include any charge for their use. Furthermore, in 1976-77, the Corporation carried out only a partial count of its own inventory and did not perform any count of the inventory valued at approximately \$17 million held on behalf of other government departments.

Dans les Parties 16, 17 et 18 du Rapport, le Vérificateur général souligne certaines irrégularités ou lacunes décelées au cours de nos vérifications législatives et qui doivent être signalées à la Chambre des communes conformément à l'article 61 de la Loi sur l'administration financière. Nous traitons de 29 cas différents dans ces trois Parties du Rapport, et avec votre permission, monsieur le président, je voudrais en citer quelque-uns.

Nous rencontrons encore des cas où, afin de ne pas voir les fonds votés par le Parlement devenir périmés, les ministères et organismes effectuent des paiements les derniers jours de l'année financière, parfois sans obtenir les autorisations appropriées.

Par exemple, comme nous le faisons remarquer dans le paragraphe 16.6 du rapport, le Secrétariat d'État a demandé un chèque de plus de \$2 millions en mars 1973, payable à l'ordre d'une compagnie de spectacles afin de permettre à cette dernière d'agrandir ses installations. Le Ministère a déposé le chèque dans un compte de fiduciaire en attendant d'approuver les plans de construction. Le projet a été retardé et, en mars 1976, plus de trois ans après le retrait initial des fonds, l'argent a été remis au gouvernement car les plans n'avaient pas encore été approuvés.

L'an passé, les débats du Parlement et les témoignages rendus devant le Comité des comptes publics en ce qui a trait aux sérieuses questions soulevées par les pratiques commerciales de l'Énergie atomique du Canada, Limitée et de la société Polysar, Limitée ont amené le gouvernement à préciser les

[Texte]

followed by government organizations. In particular, the policy and guidelines announced by the government in the House of Commons in December 1976, and the recommendations made by the Public Accounts Committee in its report to the House on Polysar Limited dated July 7, 1977 have done much to emphasize and clarify the standards of business conduct expected of government corporations, agencies and departments.

Our audit examinations during the past year identified questionable practices by one Crown corporation and one department. In paragraph 17.2, we report that the Canadian Saltfish Corporation has engaged in 1976-77 and in prior years in questionable trade practices that included the inflation of sales invoices and payment of rebates in accordance with customers' instructions. In 1976-77, the Corporation artificially increased sales invoices relating to approximately \$8 million of its net sales of \$15.4 million and related rebates amounted to approximately \$400,000.

In paragraph 17.3 of our Report, we refer to leases entered into by the Department of External Affairs for rentals of property for embassies and staff quarters in foreign countries. In certain countries, double leases and other unusual leasing arrangements have been used in order to obtain either any accommodation, or accommodation at reasonable cost. Related payments including lump sum cash payments, have been made within and outside the host countries, in both local and foreign currencies. Questionable rental payments identified in our 1976-77 audit totalled \$508,000, of which \$330,00 was paid in cash and \$178,000 was paid by cheque.

In the case of both the Canadian Saltfish Corporation and the Department of External Affairs, we have been given assurances that the questionable practices have been or are being discontinued and we have seen clear instructions to this effect.

In paragraph 17.6, we report that on the basis of the present rate of contributions and scale of benefits, the assets of the Canada Pension Plan will not be sufficient to meet future pension obligations. Actuarial projections, on the basis of certain assumptions for future wage and price increases, indicate that beginning in 1983, annual benefits will exceed annual contributions. And by the year 2000 the fund will be exhausted unless increases to the contribution rates are made in the meantime.

Our evaluation of the benefit and overpayment system of the Unemployment Insurance Commission revealed control weaknesses that could lead to the payment of benefits through error or fraud. In paragraph 17.10, we report that we conducted extended audit procedures in the area of benefit payments to determine the effect of the weaknesses identified. On the basis of a statistical sample of claimants who received benefits in

[Traduction]

normes de conduite que devraient respecter les organismes gouvernementaux. Entre autres, la politique et les lignes directrices annoncées par le gouvernement en décembre 1976 à la Chambre des communes et les recommandations formulées par le Comité des comptes publics dans son rapport à la Chambre des communes portant sur la société Polysar, Limitée et daté du 7 juillet 1977, ont largement contribué à mettre en évidence et à préciser les normes d'éthique commerciales auxquelles doivent se soumettre les sociétés, les organismes et les ministères du gouvernement.

Nos vérifications, au cours de l'an passé, nous ont permis de relever des pratiques douteuses au sein d'une société de la Couronne et d'un ministère. Au paragraphe 17.2, nous signalons que l'Office canadien du poisson salé a suivi, en 1976-1977 et au cours des années précédentes, des pratiques commerciales douteuses; à la demande des clients, des factures de vente ont été gonflées et des remises ont été payées. En 1976-1977, les factures de vente gonflées par la Société représentaient environ \$8 millions sur un montant net de \$15.4 millions au titre des ventes et les remises en question se chiffraient approximativement à \$400,000.

Dans le paragraphe 17.3 de notre Rapport, il est question de beaux signés par le ministère des Affaires extérieures pour la location de propriétés destinées à loger ses ambassades ou à servir de logement pour son personnel dans les pays étrangers. Dans certains pays, on a eu recours à des doubles baux et à d'autres accords de location inhabituels pour assurer l'obtention de logements, ou de logements à prix raisonnables. Les paiements à ce titre, y compris des paiements globaux en espèces, ont été versés à l'intérieur et à l'extérieur des pays hôtes en utilisant de la monnaie locale et de la monnaie étrangère. Les paiements douteux relevés lors de notre vérification de l'année 1976-1977 se sont chiffrés à \$508,000, dont \$300,000 avaient été payés en espèces et \$178,000, par chèques.

Dans le cas de l'Office canadien du poisson salé et du ministère des Affaires extérieures, nous avons reçu l'assurance qu'on avait mis ou qu'on était en voie de mettre un terme à ces pratiques douteuses et nous avons pris connaissance de directives précises à cet égard.

Comme il est signalé dans le paragraphe 17.6, en se fondant sur le taux actuel des cotisations et de l'échelle des prestations, les éléments d'actif du Régime des pensions du Canada ne suffiront pas pour satisfaire aux futures obligations de pensions. Les projections actuarielles, en tenant compte de certaines suppositions quant aux augmentations annuelles des salaires et des prix, indiquent qu'à partir de 1983, les prestations annuelles seront supérieures aux cotisations annuelles, et que, vers l'an 2,000, le Fonds sera épuisé, à moins qu'entre temps les taux de cotisations ne soient haussés.

Notre évaluation du Système de prestations et de trop-payés de la Commission assurance-chômage a révélé des faiblesses de contrôle qui pourraient entraîner le versement de prestations par erreur ou par fraude. Au paragraphe 17.10, nous signalons que nous avons effectué des procédures de vérification approfondies dans le secteur des trop-payés afin de déterminer les répercussions des faiblesses décelées. En nous fondant sur un

[Text]

1976, we have estimated that overpayments amounted to approximately \$95 million, over and above the \$5 million net loss on overpayments identified by the Commission through its own control activities. Our tests also disclosed several instances where the Commission's own administrative procedures were not adhered to in the follow-up of the continuing eligibility of claimants and this may have resulted in further overpayments.

Dans la Partie 18 de notre Rapport, monsieur le président, nous signalons aussi certaines lacunes ou irrégularités importantes décelées au cours des années antérieures et nous indiquons les développements constatés, suite à nos activités de contrôle au cours de l'année écoulée.

Par exemple, nous signalons au paragraphe 18.4 que le ministère de l'Environnement continue de verser un loyer annuel de \$241,000 aux termes d'un bail à long terme se terminant en l'année 2045, pour une propriété de 55 acres dans l'agglomération de Vancouver dont il s'est assuré l'acquisition en 74 et qui, en 1976, était déclarée excédentaire au besoin du ministère. On n'a trouvé encore aucune utilisation acceptable pour ce terrain.

• 1625

Les paragraphes 18.7 et 18.8 signalent encore deux états de faits graves concernant le ministère des Affaires indiennes et du Nord et qui ont récemment été étudiés par le Comité des comptes publics. Dans le dernier cas, nous signalons des procédés irréguliers de comptabilité et de contrôle pour le fonds renouvelable du service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens. Depuis l'an passé, les lacunes n'ont pas été corrigées et de fait, la situation s'est détériorée davantage. Dans le second cas, il est question des problèmes continus rencontrés dans l'administration des fonds des bandes d'Indiens et de l'opinion du ministère, à savoir que des améliorations sensibles ne peuvent être escomptées qu'à long terme.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Mr. Chatelain.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think perhaps it would be easiest, from the standpoint of the Committee members, if you would permit us to provide you with the total overview, and I would hope that we would be able to finish in ample time for questions to be directed to each of my colleagues.

Mr. Meyers has been involved for the past two or more years in the Financial Management Control Study. This study started in May 1974: it was reported quite fully in my 1975 report. We covered all of the departments of governments in the first year. Last year, we covered virtually all of the Crown corporations of which we are the auditors, but there were some that we did not cover. We did not cover the Territories. Now, those have all been covered. We have completed the study in the current year and in our report we comment on those entities which we had not previously done.

[Translation]

échantillon statistique des personnes ayant reçu des prestations en 1976, nous avons estimé à environ \$95 millions la somme des trop-payés venant s'ajouter aux \$5 millions de perte nette en trop-payés repérés par les activités de contrôle de la Commission. En outre, nos sondages ont permis de découvrir des cas où l'on ne respectait pas les procédés administratifs de la Commission pour le suivi de l'admissibilité continue des prestataires, ce qui a pu également entraîner des trop-payés additionnels.

In Part 18 of the Report we again draw attention to certain serious deficiencies or irregularities reported in prior years and to subsequent events as disclosed by our monitoring activities during the past year.

For example, we report in paragraph 18.4 that the Department of the Environment continues to pay an annual rental of \$241,400 under a long-term lease which expires only in the year 2045, for a 55 acre property which it acquired in 1974 in Greater Vancouver and which was declared surplus to requirements in 1976. No uses for the property have yet been found.

Also, in paragraphs 18.7 and 18.8 we again report on two serious situations which were recently considered by the Public Accounts Committee and which concern the Department of Indian Affairs and Northern Development. In the first instance, we report on the improper accounting and the control procedures in the operation of the Indian arts and crafts central marketing service revolving fund. Here the deficiencies have not been corrected and in fact, the situation has further deteriorated. In the second case, we report on the continuing problems encountered in the administration of the Indian funds and the Department's view that significant improvement can be expected only over the long term.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci, monsieur Chatelain.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, à mon avis, ce serait peut-être plus facile pour les membres du Comité si vous nous permettiez de vous donner une vue d'ensemble et j'espère que nous pourrions finir assez tôt pour permettre qu'on pose des questions à chacun de mes collègues.

Au cours des deux ou trois dernières années, M. Meyers a participé à l'étude sur le contrôle de la gestion financière. Cette étude a été entreprise en mai 1974 et j'en ai fait état en détail dans mon rapport de 1975. Au cours de la première année, nous avons étudié tous les ministères du gouvernement. L'an dernier, nous avons étudié presque toutes les sociétés de la Couronne dont nous sommes les vérificateurs, mais certaines n'ont pas été touchées. Nous n'avons pas abordé la gestion financière des Territoires. Maintenant, tous ces organismes ont été étudiés. Nous avons terminé ce travail au cours de cette

[Texte]

We also make a fairly complete report on our monitoring of and follow-up on the recommendations, particularly those of a government-wide nature that we made both in 1975 and in 1976. Mr. Meyers, who has taken on the responsibility of this work from the standpoint of our office, would like to report on the highlights, sir.

The Chairman: Thank you.

Mr. Meyers.

Mr. D. L. Meyers (Assistant Auditor General, Office of the Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

The year 1977 marks the completion of the first comprehensive assessment of the financial management and control practices of the Government of Canada, its departments, agencies and Crown corporations audited by the Auditor General. This study, which required over 100,000 professional man-hours, resulted in 82 individual reports which included over 1,000 specific recommendations. A comprehensive report on departments and agencies was published with the 1975 annual report, and a similar report dealing with Crown corporations with the 1976 annual report.

While the study is completed, it has not ended. The assessment of financial management and control practices will be continued as an integral part of our regular audit, and on an annual basis we will monitor implementation of the recommendations made and comment on progress in our report to the House of Commons.

Part IX of this year's report comments on actions taken to correct identified deficiencies in the financial management and control practices of Crown corporations. You may recall that our conclusion in 1976 had two parts: firstly, within Crown corporations, we found financial management to be weak and ineffective; and secondly, we found that there was virtually no co-ordination and guidance by central agencies, not even to the extent of maintaining a list of government-owned and -controlled entities.

During the past year the Committee has had the opportunity to confirm our findings and assess action being taken by a number of corporations who have appeared as witnesses. While there are some notable exceptions, for example, the Committee had the pleasure of positive reports on implementation this week from the Export Development Corporation, and earlier this spring from Eldorado Nuclear Limited, in most cases continued effort will be required by Crown corporations before they achieve high standards of financial management and control over funds coming from or accruing to the public purse.

[Traduction]

année, et dans notre rapport, on trouve les remarques pertinentes à ces entités qui n'avaient pas été abordées auparavant.

Également, nous faisons un rapport assez détaillé de nos méthodes de surveillance, de même qu'un rappel de nos recommandations, particulièrement celles portant sur l'ensemble du gouvernement, et que nous avions faites en 1975 et 1976. M. Meyers, qui était responsable de ce travail au sein de notre bureau désire maintenant faire rapport des points saillants, monsieur.

Le président: Merci.

Monsieur Meyers.

M. D. L. Meyers (auditeur général adjoint, Bureau de l'Auditeur général du Canada): Merci, monsieur le président.

L'année 1977 marque la fin de la première évaluation détaillée des méthodes de contrôle de la gestion financière du Gouvernement du Canada, de ses ministères, de ses agences et de ses sociétés de la Couronne dont la vérification revient au Vérificateur général. Cette étude, à laquelle il a fallu consacrer plus de 100,000 heures-hommes de services professionnels a produit 82 rapports individuels comprenant plus de 1,000 recommandations précises. Un rapport complet sur les ministères et les agences a été publié en 1975 en même temps que le rapport annuel, et un rapport semblable traitant des sociétés de la Couronne a été publié en même temps que le rapport annuel de 1976.

Même si l'étude est complète, elle n'est pas terminée. L'évaluation des méthodes de contrôle de la gestion financière se poursuivra, faisant partie de nos vérifications habituelles, et annuellement, nous surveillerons la mise en application de nos recommandations et, dans notre rapport présenté à la Chambre des communes nous ferons état des progrès réalisés.

Dans la Partie IX du rapport de cette année, nous faisons rapport des mesures prises afin de corriger les lacunes découvertes dans les méthodes de contrôle de la gestion financière des sociétés de la Couronne. Vous vous rappellerez peut-être que notre conclusion pour le rapport de 1976 se présentait en deux volets: d'abord, au sein des sociétés de la Couronne, nous avions découvert que la gestion financière était faible et inefficace; deuxièmement, à notre avis, il n'existait pratiquement aucune coordination et orientation exercées par les agences centrales, au point qu'on ne possédait même pas une liste des entités dont le gouvernement était propriétaire ou principal actionnaire.

Au cours de la dernière année, le Comité a eu la possibilité de confirmer ces faits, de même que d'évaluer les mesures prises par un certain nombre de sociétés qui sont venues témoigner. Le Comité a eu le plaisir de recevoir des rapports positifs relatifs à l'application des recommandations, cette semaine de la Société pour l'expansion des exportations, et plus tôt ce printemps, de l'Eldorado Nucléaire Limitée: mais ce sont là de notables exceptions, et dans la plupart des cas, les sociétés de la Couronne devront fournir des efforts soutenus avant d'en arriver à appliquer les normes élevées de gestion et de contrôle financiers des fonds toujours plus considérables tirés du Trésor public.

[Text]

The government has provided clear and welcome evidence of its desire to correct the deficiencies identified in our study by issuing its proposals for the direction, control and accountability of Crown corporations. A copy of this document was sent to the Auditor General by the Prime Minister on August 17 inviting his observations and comments. Our office was pleased to have had this opportunity, and on October 7 the Auditor General wrote to the Prime Minister with an attached memorandum analysing the impact of proposals in each of our 18 recommendations. This letter and the memorandum are reproduced in Part 9 of this year's report.

• 1630

While this is a complex subject to distill into a few words, basically we feel that the draft legislation provides a suitable framework within which the recommendations of the Financial Management and Control Study can be implemented. More specifically, some of the recommendations are clearly supported by the proposals, which may even go beyond our recommendations.

With regard to others, the proposals recognize the issue but take a different approach than that recommended, generally aimed at enabling governmental control but not necessarily ensuring parliamentary control, which is the prime concern of this office. For example, we had recommended that Crown corporations should follow generally accepted accounting principles as laid down by the Canadian Institute of Chartered Accountants, while the draft legislation requires them to follow such accounting principles and standards as Treasury Board may approve. The uniform and consistent application of generally accepted accounting principles is rejected in the proposals, on the grounds that each Crown corporation should be permitted to adopt the accounting practices best suited to its unique requirements. This position is somewhat surprising, and the principles established by the Canadian Institute of Chartered Accountants now apply to the substantially more varied corporations of the private sector, with the explicit endorsement of the government to its corporate and taxation statutes.

The committee has had the opportunity recently to review the nature and effect of deviations from generally accepted accounting principles in the case of the St. Lawrence Seaway Authority, whose recent financial statements state in the notes that depreciation should have been charged at the rate of \$7 million per year since completion of construction. But such has not been the case, and accordingly, losses were understated annually by that amount for an accumulated charge against earnings of \$140 million, which they propose to recognize next year.

The proposals now address several of the recommendations, but as far as we can tell, legislative amendment is not required for their implementation. In his letter to the Prime Minister,

[Translation]

A notre grand plaisir, le gouvernement a nettement démontré son désir de corriger les lacunes révélées par notre étude en émettant des propositions relatives à l'orientation, au contrôle et à la responsabilité des sociétés de la Couronne. Le 17 août dernier, le premier ministre a envoyé un exemplaire de ce document au vérificateur général, en l'invitant à faire ses remarques et ses observations. Nous avons accueilli avec plaisir cette invitation et le 7 octobre, le vérificateur général écrivait une lettre au premier ministre en y annexant un mémoire, analysant l'impact des propositions faites pour chacune de nos 18 recommandations. Cette lettre de même que le mémoire sont reproduits à la Partie IX du rapport de cette année.

Quoiqu'il soit difficile de résumer une telle question en quelques mots, nous croyons essentiellement que l'ébauche de cette loi constitue une structure appropriée au sein de laquelle les recommandations de l'étude sur le contrôle de la gestion financière pourraient être appliquées. Précisément, certaines des recommandations sont clairement appuyées par des propositions qui dépassent peut-être même nos recommandations dans certains cas.

Pour ce qui est des autres, les propositions reconnaissent le problème mais adoptent une attitude différente de celle recommandée, généralement dans le but de permettre un contrôle gouvernemental sans nécessairement assurer le contrôle parlementaire, ce qui constitue la principale préoccupation de notre bureau. Par exemple, nous avions recommandé que les sociétés de la Couronne adoptent des principes comptables généralement acceptés, tels qu'établis par l'Institut canadien des comptables agréés, alors que dans l'ébauche de loi, on exige que ces sociétés adoptent les principes et les normes comptables approuvés par le Conseil du Trésor. Dans les propositions, on rejette l'adoption uniforme et universelle des principes comptables généralement acceptés, en soutenant que chaque société de la Couronne devrait être autorisée à adopter les pratiques comptables les mieux adaptées à ses exigences particulières. Cette position est quelque peu étonnante, et les principes établis par l'Institut canadien des comptables agréés sont maintenant adoptés par la majorité des sociétés du secteur privé dont la diversité est beaucoup plus considérable, et ceci avec l'appui explicite du gouvernement, manifesté par ses statuts relatifs aux sociétés et aux méthodes d'imposition.

Le comité a récemment eu la possibilité d'étudier la nature et les effets de ces écarts des principes comptables généralement acceptés, dans le cas de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, dont le récent rapport financier établit en annexe que la dépréciation aurait dû s'inscrire au taux de \$7 millions de dollars par année depuis la fin de la construction. Mais tel n'a pas été le cas et conséquemment, les pertes ont été sous-estimées chaque année d'autant, ce qui constitue une accumulation de \$140 millions de dollars portés au débit des revenus, somme qu'on se propose d'inscrire l'an prochain.

Les propositions portent maintenant sur plusieurs recommandations, mais à notre connaissance, des modifications législatives ne seraient pas nécessaires pour en assurer l'appli-

[Texte]

the Auditor General also recommended that further consideration be given to defining responsibilities of Crown corporation auditors, and that account be taken of the July 7, 1977 report of this Committee to the House of Commons as a result of the Polysar hearings, which contained a number of significant recommendations affecting Crown corporations.

Part 7 in Appendix D of this year's report includes our observations and recommendations with regard to 10 government entities that have not been included in the first two years of the study, and represent the completion of specific financial management and control studies for each of the entities for which our office has audit responsibilities. Unfortunately, the findings are very similar to the first two years of the study. This disappointed us, because we felt that the senior financial officers of those included in the third year should have reviewed the observations that were included in our 1975 report, made a comparison of the findings and recommendations with their own organizations, and initiated action to correct deficiencies before we begin the third year of our studies.

Part 8 of this year's report itemizes and comments on corrective actions taken or planned to the end of August of this year in response to our recommendations of government-wide significance made as a result of our study of departments and agencies during 1975. Although it is not yet possible to assure Parliament that the actions taken are sufficient to remedy the problems that we identified, it is evident there is significant awareness of and agreement on the need to improve financial management and control.

In terms of significant visible changes to rectify major weaknesses in areas such as estimates presentation, budgetary control and internal audit, progress has not been spectacular. Indeed, the Chairman may recall that in examining the estimates of the St. Lawrence Seaway Authority last week he found the presentation somewhat, in his words, "bare bones". These estimates clearly did not provide an adequate basis for Parliamentary control and accountability. This Committee requested our office to work with the Seaway Authority to develop a model of the estimates as we feel they should be presented for the Committee's review.

Our office was happy to accept this challenge, which will become part of a broader demonstration project on estimates presentation initiated by the Auditor General this year, which is explained more fully in paragraph 8.6 of the Report.

In conclusion, I would like to come back to Mr. Macdonell's opening comments. We feel this lack of effective corrective action is a result of the organizational weaknesses in financial management that have been widespread throughout the government for some time. In creating the position of comptroller

[Traduction]

cation. Dans sa lettre au Premier ministre, le vérificateur général recommandait également qu'on envisage une fois de plus de préciser les responsabilités des vérificateurs des sociétés de la Couronne, et qu'on tienne compte du rapport présenté par ce Comité à la Chambre des communes le 7 juillet 1977 à la suite du témoignage de la société Polysar, ce rapport contenant un certain nombre de recommandations importantes à propos des sociétés de la Couronne.

A la partie 7 de l'annexe D du rapport de cette année, on retrouve nos observations et nos recommandations relatives aux 10 entités gouvernementales qui n'avaient pas été étudiées au cours des deux premières années de l'étude, ces recommandations constituant la dernière étape dans les études de contrôle de la gestion financière pour chacune de ces entités dont les comptes sont vérifiés par notre bureau. Malheureusement, les conclusions sont très semblables à celles tirées des deux premières années de l'étude. Cela nous a déçus, car nous étions d'avis que les principaux agents financiers des organismes étudiés au cours de la troisième année auraient dû prendre connaissance des observations faites dans le rapport de 1975, appliquer nos conclusions et nos recommandations à leurs propres structures, et prendre les mesures nécessaires pour corriger les problèmes existants avant même que nous entreprenions la troisième année de nos études.

A la partie 8 du rapport, nous énumérons et nous commentons les mesures correctives adoptées ou prévues à la fin du mois d'août de cette année en réponse à nos recommandations générales, faites à la suite de notre étude des ministères et des agences depuis 1975. Quoiqu'il ne soit pas encore possible d'assurer le Parlement que les mesures adoptées seront suffisantes pour résoudre les problèmes définis, il est évident que tous sont d'accord pour reconnaître le besoin d'améliorer la gestion et le contrôle financier.

Pour ce qui est des changements visibles et importants visant à compenser les principales faiblesses dans des domaines tels que la présentation des budgets, le contrôle budgétaire et la vérification interne, les progrès n'ont pas été spectaculaires. En fait, le président se rappellera peut-être que lors de l'étude du budget de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, il avait lui-même qualifié la présentation de «squelettique», pour reprendre son expression. Il est clair que ces prévisions ne constituaient pas une base adéquate pour permettre au Parlement d'exercer son contrôle. Votre comité a demandé à notre bureau d'élaborer, de concert avec l'Administration de la voie maritime, un modèle pour la présentation des prévisions budgétaires acceptable pour l'étude en comité.

C'est un défi que nous sommes heureux de relever. Ceci fera partie d'un projet-témoin à grande échelle sur la forme du budget des dépenses lancé par le vérificateur général cette année et au sujet duquel vous trouverez de plus amples détails au paragraphe 8.6 du rapport.

En conclusion, j'aimerais revenir aux remarques préliminaires de M. Macdonell. Nous estimons que ce manque de mesures correctives efficaces découle de faiblesses de l'organisation au niveau de la gestion financière; de nombreux cas de ces faiblesses existent au gouvernement depuis quelque temps.

[Text]

general of Canada and appointing to this position a truly outstanding leader in the field of financial management, and by appointing an appropriately qualified comptroller to each department, agency, and Crown corporation, the government will have laid the essential foundation of a soundly conceived program for restoring effective control over public funds and assets and for ensuring probity, prudence and economy in their management.

Much careful planning and plenty of hard work lie ahead in order to reach this goal. There lies a challenge for the proposed comptroller general. He will need the full support of his Minister; the President of the Treasury Board; of the government; and of his colleagues, the deputy heads and chief executive officers of the various departments, agencies and Crown corporations. Mr. Macdonell has offered the comptroller general the complete co-operation of this office.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Meyers.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I would now like to ask Mr. Raymond Dubois, who becomes an Assistant Auditor General effective today, to comment on the section of our report dealing with our special audits enquiries.

The background of this activity in our office dates back almost four years, and is founded on the basis that when one is auditing as large and complex an organization as the government of Canada, it seemed desirable to sink a well once in a while, use a scalpel instead of a broad ax, and therefore we have selected a number of topics. These have been reported each year. We feel that this produces better value for the money expended than perhaps other ways of going about this thing.

So, Mr. Dubois will now comment on those, some of which were initiated earlier, others which were started this year, and some of which will be continued next year.

The Chairman: Mr. Dubois.

M. Raymond Dubois (vérificateur général adjoint): Merci, monsieur le président.

Le résultat des études faites par la direction des Vérifications spéciales et des Enquêtes sont contenues aux parties 10 à 12 du Rapport annuel. Le but de cette courte présentation est de vous en donner un aperçu général.

Nous avons fait la vérification du programme d'indemnités visant les importations de pétrole et en avons fait rapport aux paragraphes 10(5) à 10(8) inclusivement. Notre observation principale à ce sujet concerne la vérification des réclamations d'indemnités. En effet l'Office de répartition des approvisionnements d'énergie a retenu les services de vérificateurs indépendants pour effectuer la vérification des réclamations au niveau des entreprises. Nous avons observé qu'à l'été 1977 les vérificateurs n'avaient signalé que 3 p. 100 des 945 millions de dollars payés en 1976-77. En 1975-76, 700 millions de dollars ou 44 p. 100 des paiements n'ont pas encore été signalés; alors qu'en 1974-75, 158 millions de dollars ou 14 p. 100 des paiements n'ont pas encore été signalés.

[Translation]

Par la création du poste de contrôleur général du Canada et en le comblant par un chef de file reconnu du domaine de la gestion financière, et par la nomination d'un contrôleur compétent dans chaque ministère, agence et société de la Couronne, le gouvernement aura établi la base essentielle d'un programme bien conçu visant à restaurer un contrôle réel sur les deniers publics et à en assurer une administration honnête, prudente et économe.

Nous devons faire une planification minutieuse et beaucoup de travail pour atteindre cet objectif. C'est la dure tâche qui attend le contrôleur général. Il aura besoin de tout l'appui de son ministre—le président du Conseil du Trésor—du gouvernement, et de ses collègues, les présidents et les directeurs généraux des divers ministères, agences et sociétés de la Couronne. M. Macdonell a assuré le contrôleur général qu'il pourra compter sur la collaboration de notre bureau.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Meyers.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: J'aimerais maintenant demander à M. Raymond Dubois, dont la nomination comme vérificateur général adjoint prend effet aujourd'hui, de présenter la partie de notre rapport qui traite de vérifications spéciales et des enquêtes.

Nos activités dans ce domaine remontent à il y a environ quatre ans. Nous estimons que lorsqu'il s'agit de vérifier les opérations d'un organisme aussi important et complexe que le gouvernement du Canada, il est souhaitable d'examiner un certain nombre de sujets en grands détails, et nous en avons fait rapport chaque année. Nous croyons que cette méthode permet d'obtenir de très bons résultats.

M. Dubois va maintenant vous entretenir sur certaines de ces enquêtes et vérifications spéciales qui ont pu être lancées cette année ou avant et dont certaines seront poursuivies jusqu'à l'année prochaine.

Le président: Monsieur Dubois.

Mr. Raymond Dubois (Assistant Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

The results of the studies undertaken by the special audit inquiries branch are to be found in parts 10 to 12 of the Annual Report. The aim of this short presentation is to give you a general overview.

An audit was carried out on the oil import compensation program, a report of which is contained in paragraphs 10(5) to 10(8) inclusive. Our main observation concerns the auditing of compensation payments. The energy supply allocation board engaged independent auditors to examine the claims made by different companies. We noted that as of summer 1977 the auditors had reported that only 3 per cent of the \$945 million paid out in 1976-1977. In 1975-1976, \$700 million or 44 per cent of payments had yet to be reported on and in 1974-1975, this was the case or \$150 million or 14 per cent of payments made.

[Texte]

Nos observations concernant l'étude de l'utilisation de données statistiques pour déterminer certaines dépenses du gouvernement sont incluses aux paragraphes 10(16) à 10(21). Cette étude fut fondée sur le fait qu'une partie importante des dépenses du gouvernement fédéral est basée sur les données statistiques fournies par Statistique Canada et d'autres ministères, tel que les paiements de péréquation fiscale, les paiements de prestations complémentaires d'assurance-chômage, ainsi que l'indexation des paiements de pension. Notre étude a conclu qu'il n'existe pas de contrôle systématique de l'utilisation des données statistiques au niveau du gouvernement fédéral, qu'on en fait une utilisation secondaire fréquente et que certaines données sont inappropriées aux fins prévues. Par exemple, une seule donnée biaisée corrigée en 1974 servant au calcul des paiements de péréquation fiscale a eu comme résultat que le gouvernement fédéral a déboursé un surplus de 19 millions de dollars en 1972.

• 1640

Je voudrais maintenant vous parler très brièvement de deux séries d'études, celle de la réception et du dépôt des deniers publics apparaissant aux paragraphes 10.9 et 10.10, ainsi que la série d'études concernant les frais de voyage et de réinstallation couverts par la partie 11 du rapport annuel. Ces deux séries d'études qui ont débuté au cours de 1975-1976 ont été publiées dans le rapport 1976. Les études furent ensuite étendues à tous les autres ministères en cours de 1976-1977 et dans le cas des frais de voyage et de réinstallation à huit sociétés de la Couronne en plus.

Les vérifications ont divulgué des faiblesses semblables à l'année précédente. Au niveau des deniers publics, le Conseil du Trésor évalue présentement nos recommandations et a commencé à les mettre à exécution. Quant aux frais de voyage, le Conseil du Trésor a émis une nouvelle directive en avril 1977 qui répond à nos recommandations et nous croyons que sa mise à exécution saura améliorer la gestion et le contrôle financier dans ce domaine.

A general report on multi-departmental or government-wide issues in the grants and contributions area that have emerged in our examinations of 20 departments since 1975-76 is presented in Part 12 of the annual report.

For the fiscal year 1977-78, a total of \$7,700 million has been allocated to grants and contributions, exclusive of transfer payments to the provinces and payments for unemployment insurance and income security. The magnitude of this amount emphasizes the need for good financial control, which is seriously deficient at this time.

To begin with, there is considerable confusion in the area of grants and contributions as to what the exact terms mean. I will try to explain to the committee, in a very simple way, the way we see this definition. We define grants as being not accountable and contributions as requiring a varying degree of accountability. In practice, however, people tend to get everything mixed up and during our audits we have noticed that the terms are used interchangeably, not only at the level of project descriptions but also in submissions to Treasury Board and in

[Traduction]

Our remarks concerning study on the use of statistical data in determining certain government expenditures are included in paragraphs 10(16) to 10(21). This study was carried out because a sizeable portion of the federal government's expenditures are made on the basis of statistical data provided by Statistics Canada and other departments, e.g., fiscal equalization payments, extended unemployment insurance benefit payments as well as the indexing of pensions. Our study concluded that there is no systematic control over the use of statistical data in the federal government, that secondary use of data is often made and that in some cases the data are used inappropriately. For example, it was discovered in 1974, through correcting a single piece of biased information used in calculating fiscal equalization payments, that the federal government had made overpayments of \$19 million in 1972.

I would now like to briefly discuss two series of studies, one on the receipt and deposit of public money dealt with in paragraphs 10.9 and 10.10 as well as that on travel and relocation expenses, discussed in Part II of the Annual Report. These two series were begun in 1975-76 and published in the 1976 report. They were then extended to all other departments in 1976-77 and, in the case of the study on travel and relocation expenses, were also applied to eight Crown corporations.

The audits disclosed weaknesses similar to those pointed out the previous year. The Treasury Board is now evaluating our recommendations on the receipt and deposit of public money and has begun to implement them. As for travelling costs, Treasury Board issued a new directive meeting our recommendations in April 1977 and we believe that its implementation will result in improved management and financial control in this area.

La Partie XII de notre rapport annuel présente des questions visant l'ensemble du gouvernement à l'égard des subventions et contributions, questions qui ont été identifiées suite à notre étude de 20 ministères depuis 1975-1976.

Pour l'année financière 1977-1978, les dépenses relatives aux subventions et contributions ont atteint 7,700 millions de dollars et cette somme exclut les paiements de péréquation aux provinces et les paiements pour l'assurance-chômage et la sécurité du revenu. L'importance de ce montant accentue la nécessité d'un contrôle financier strict, qui fait défaut à l'heure actuelle.

Tout d'abord, il existe beaucoup de confusion sur le sens précis des termes «subventions» et «contributions». Je vais essayer de donner une définition simple au Comité. Selon nous, les subventions sont des paiements dont on n'est pas tenu de rendre compte tandis que les contributions sont assujetties à une vérification plus ou moins détaillée. Il y a beaucoup de confusion à ce sujet dans la pratique et nous avons constaté, lors de nos vérifications, que les deux termes sont utilisés indifféremment, non seulement pour les descriptions de projets

[Text]

regulations approved by Order in Council. We feel that real grants should be a rare commodity in the sense that no accountability is required. We also feel that capital and operational grants should be classified as contributions.

The processing of applications for both grants and contributions is very important and requires good systems and procedures in order to establish a good decision-making process. For example, extramural research and development projects in Energy, Mines and Resources have been examined and we have found the documentation inadequate. There were no formal minutes of the departmental grants review committee; recommendations were not formally signed or approved by the appropriate Director General; there was no supporting documentation to the approval of grants by the Review Committee. It became very difficult, if not impossible, to do the audit.

In the Canada Manpower training program, where allowances are paid annually at the rate of \$200 million, the Manpower counsellor at the Canada Manpower Centre level evaluates, determines and approves contributions without review by any other officer.

Agreements are essential for contributions in order to establish good accountability requirements. For example, in employment in Immigration, agreements take the form of formal agreements, letters or forms. Where letters are used, we have found frequent omissions of important conditions.

• 1645

Other cases demonstrated there was no agreement. When there were agreements we noted six programs where payments were made when the recipient did not comply to terms and conditions.

Monitoring and evaluation require good procedures which are essential and should form part of every agreement. In Energy, Mines and Resources one case had no formal agreement. Consequently there was no basis for establishing monitoring and evaluation and effectively there was none.

Another agreement stated the requirement for annual progress reports. We saw no evidence of progress reports for the first three years of the agreement. A four-year federal-provincial project where responsibility for monitoring and evaluation were left to the province had been completed a year ago and there was still no evaluation report available.

We have found federal-provincial agreements to be in very many cases out of date and imprecise, sometimes incomplete, regarding audit responsibilities and maximum amounts of federal contributions.

For example, the immigrant orientation program under the Secretary of State is made up of provincial agreements that date back over 20 years. The agreements with the provinces are broad and lack the precision required to establish good

[Translation]

mais également dans les présentations au Conseil du Trésor et dans les règlements approuvés par décret du Conseil. A notre avis, les subventions devraient être accordées en quantité très limitée puisqu'on n'est pas tenu d'en rendre compte. Nous sommes également d'avis que les subventions d'immobilisation et d'exploitation devraient être classées comme contributions.

Les demandes de contributions et de subventions devraient être traitées d'une façon adéquate; ceci exige de bons systèmes et procédures pour permettre un processus décisionnaire solide. Par exemple, nous avons étudié des projets de recherche et de développement externes financés par le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources et nous avons constaté que la documentation est insuffisante. Il n'y avait pas de procès-verbal officiel du comité de contrôle des subventions du ministère; les recommandations n'étaient pas signées ou approuvées officiellement par les directeurs généraux appropriés; il n'y avait pas de document à l'appui de l'approbation des subventions accordées par le comité. Il devenait très difficile, sinon impossible, de faire la vérification.

Dans le cas du programme de formation de la main-d'œuvre offert par le ministère et qui met en cause des allocations d'une valeur annuelle de 200 millions de dollars, le conseiller en main-d'œuvre du Centre de main-d'œuvre du Canada évalue, détermine et approuve les contributions à payer sans qu'il y ait une révision par un autre agent.

Les bonnes procédures de comptabilité exigent des accords dans le cas des contributions. Par exemple, au ministère de la Main-d'œuvre, les accords peuvent prendre la forme d'accords officiels, de lettres ou de formules. Quand il s'agit de lettres, nous avons découvert des omissions fréquentes de conditions importantes.

On a constaté dans d'autres cas qu'il n'y avait pas d'entente. Lorsque par contre il y en avait, nous avons remarqué que six programmes représentaient des paiements effectués alors que les bénéficiaires ne répondaient pas aux conditions requises.

Le contrôle et l'évaluation nécessitent des méthodes adéquates qui devraient toujours accompagner une entente. Au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, nous avons découvert un cas où il n'y a pas eu d'entente formelle. Il n'y avait donc pas non plus de base de contrôle et d'évaluation.

Dans un autre cas, on demandait des rapports annuels. Or, pour les trois premières années, nous n'avons pas trouvé de rapports intérimaires. Pour un projet fédéral-provincial de quatre ans, achevé il y a un an, on n'a pas trouvé de rapports d'évaluation alors que la responsabilité du contrôle et de l'évaluation avait été laissée à la province.

Nous avons constaté que dans de très nombreux cas, les ententes fédérales-provinciales n'étaient pas à jour, étaient souvent imprécises et incomplètes pour ce qui est des responsabilités de vérification et des montants maximums des contributions fédérales.

Par exemple, le programme d'orientation des immigrants qui relève du secrétariat d'État est fait d'ententes provinciales qui remontent à 20 ans. Ces ententes avec les provinces sont vagues et ne permettent pas d'établir un bon contrôle finan-

[Texte]

financial control. There are no limits and funding requirements are very difficult to estimate. In fact, this particular program has been systematically funded through supplementary estimates because the main estimates constantly were insufficient to meet provincial claims.

In the commitment spending in payment authorities area we had trouble finding something right. There was no delegation in many cases; we found cases where vote spending and payment were exercised by the same person. We have found cases where authority was improperly assumed by people who have signed without delegation. Signature cards in general were incomplete, inaccurate or even nonexistent. Action has already been taken to correct many of these deficiencies in many departments.

Contributions are subject to audit in order to ensure compliance. We have found that a very small percentage of contributions were actually audited and often agreements had no provisions for audit. In Employment and Immigration, for example, we have found that no external audits were done on five programs. In another case we had noticed that first audits were under way at the time of our audit for a program that was introduced in 1963. Where we did find audit reports on file we could not find evidence of proper follow-up.

Treasury Board has issued a new circular in November 1977 which does not respond to all of our recommendations but we feel that it should bring about significant improvement for the future.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dubois.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: The fourth and final rapporteur this afternoon is Ruben Rosen. We were fortunate in the spring of 1976 to recruit Ruben under the executive interchange program to launch, for the first time ever in our office, an evaluation of the quality of computer audit control throughout the Government of Canada. Ruben in turn recruited a team of some 40 people from the private sector firms, public accountants, and we matched those as best we could with some of our brightest young people to work on the study. It has been a matter of grave concern to me and to my predecessor that we have not had computer auditing capability in our organization.

Mr. Rosen's background is well known in the CA profession in Canada; he headed two of the major computer research studies of the CICA. I think his peers in the profession would acknowledge him to be one of the leaders in computer auditing in the country, and indeed internationally.

This study is largely completed. It is delightful to us that we are now going to be able to carry this on ourselves. We have been able to recruit one of the people that worked on this study to come with us and we have a small but good team to carry on.

[Traduction]

cier. Il n'y a aucune indication de limite si bien que les demandes de fonds sont très difficiles à estimer. En fait, ce programme a été systématiquement financé par budgets supplémentaires car le Budget principal n'a jamais suffi à satisfaire les réclamations provinciales.

Dans les dépenses en vertu d'engagements, nous n'avons rien trouvé de correct. Dans bien des cas, aucune délégation; parfois les dépenses et les paiements étaient effectués par la même personne. Il est arrivé que certaines personnes aient assumé la responsabilité de signer des chèques sans en avoir reçu l'autorisation. En général, les cartes de signature étaient incomplètes, inexactes ou même inexistantes. On a déjà pris des mesures pour corriger nombre de ces lacunes dans bien des ministères.

Les contributions devraient toujours faire l'objet de vérification. Nous avons remarqué qu'un très petit pourcentage des contributions était effectivement vérifié et que souvent les ententes ne comportaient pas de dispositions visant la vérification. À l'Emploi et à l'Immigration, par exemple, il se trouve que pour cinq programmes, il n'y a pas eu du tout de vérification interne. Dans un autre cas, nous avons noté que les premières vérifications étaient en cours lorsque nous avons examiné un programme introduit en 1963. Lorsque par ailleurs nous trouvons des rapports de vérification, rien n'indiquait les mesures qui avaient été prises par la suite.

Le Conseil du Trésor a émis une nouvelle circulaire en novembre 1977 qui ne répond pas à toutes nos recommandations mais nous estimons que cela devrait permettre une amélioration considérable à l'avenir.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Dubois.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Pour finir, nous avons un quatrième rapport de M. Ruben Rosen. Nous avons eu le bonheur au printemps 1976 de recruter Ruben dans le cadre du programme d'échange de cadres. C'est lui qui pour la première fois à notre bureau, a lancé une évaluation de la qualité de la vérification automatisée dans l'ensemble du gouvernement canadien. Il a alors recruté une équipe de quelque 40 personnes qui, pour certaines, viennent du secteur privé, d'autres sont des comptables du secteur public. Nous les avons associées à certains de nos plus brillants jeunes éléments en vue de cette étude. Comme mon prédécesseur, je me suis toujours beaucoup inquiété que nous n'ayons pas, dans notre organisme, de moyens de vérification automatisée.

Les antécédents de M. Rosen sont bien connus dans la profession comptable au Canada; il a dirigé deux des principales études de l'Institut canadien des comptables agréés sur l'informatique. Je crois que ses pairs le considèrent comme l'un des promoteurs de la vérification automatisée au Canada et même dans le monde entier.

Cette étude est à peu près achevée. Nous sommes ravis d'être bientôt en mesure de poursuivre cela nous-mêmes. Nous avons réussi à recruter une des personnes qui a travaillé à cette étude et notre équipe sera réduite mais qualifiée.

[Text]

Mr. Rosen will now report on what we have had to say in our report on this very important study, Mr. Chairman.

• 1650

The Chairman: Thank you, Mr. Rosen?

Mr. R. J. Rosen (C.A., Touche Ross & Co., Toronto, Ontario): Thank you very much, Mr. Chairman. Parts 3 to 6 of the annual report describe the case study, its background, conclusions, findings and recommendations, and in as much as the report adequately describes these, I thought I would take the time allotted to me to explain in a little more detail some of the background of the work and some of the findings. As we are all aware, computers are a relatively complex phenomenon and there a lot of people who have a lot to say about them. I thought, given this opportunity, I would like to simplify some of the matters for you to ensure that they are understood in the proper context and in the context in which they were reported. This study is reputed to be one of the largest studies of this kind, if it is not in fact the largest which has ever been undertaken. In the early days of the study, during my meetings with the Auditor General to discuss the requirements of the study, there were three main requirements which we expected to find in an environment such as the government of Canada.

The first thing we needed were experienced EDP audit resource people and I thought that the easiest way to obtain them would be from the public service, because obviously there would be a large number of them around. I was immediately informed that there were very few of these around; and in an environment where the computers are very much involved in spending \$40 billion a year and collecting \$40 billion a year, it was difficult to understand why there were so few trained EDP auditors.

The second thing we needed was a list of computers, a list of applications, a list of systems; essentially we wanted to know what it was that we were going to audit, what was our population. This also was not available from a central location or a central federally co-ordinated area and that meant we had to go out and begin on our own to develop this list.

The third thing we were looking for was a set of standards in government, financial standards if you like or control standards in the EDP environment so that we had some basis for measuring our findings. Again, these were not available.

So, armed with a handshake from the Auditor General and lots of support, the study began. The first step obviously was actually to go out and take an inventory of the major computer installations and applications. Based on this inventory, the major issues which we studied and on which we reported were selected.

The three basic areas that we looked at were management control over the electronic data processing resources and expenditures; EDP security; and control over financial information processed by computers.

By way of statistics, the government has hundreds of computers spread across the country, thousands of individual

[Translation]

M. Rosen va maintenant vous dire ce que contient notre rapport sur cette importante étude.

Le président: Merci, Monsieur Rosen?

M. R. J. Rosen (C.A., Touche Ross & Cie, Toronto, Ontario): Merci beaucoup, monsieur le président. Les parties 3 et 6 du rapport annuel décrivent l'étude en question, ses antécédents, ses conclusions, ses résultats et recommandations. Comme le rapport est lui-même assez explicite, je pense que je profiterai de ces quelques minutes pour vous expliquer un peu plus en détail la façon dont nous avons procédé et certaines de nos conclusions. Nous savons tous que les ordinateurs représentent un phénomène relativement complexe et que beaucoup ont un tas de choses à dire à leur sujet. C'est pourquoi j'ai pensé qu'il serait utile de vous présenter certaines des questions de façon claire pour que vous puissiez facilement les replacer dans le contexte voulu et dans le cadre de notre rapport. Cette étude semble être une des études les plus vastes du genre, sinon même la plus importante. Au début, lorsque j'ai eu des entretiens avec le Vérificateur général pour discuter de ce que devait révéler l'étude, nous nous sommes fixés trois grands éléments que nous jugions essentiels dans un milieu comme le gouvernement canadien.

Il nous fallait tout d'abord des vérificateurs informaticiens expérimentés et j'ai pensé que le plus facile serait de les trouver au sein de la Fonction publique car il devait y en avoir des quantités. On m'a immédiatement informé qu'il n'en était rien; alors que les ordinateurs jouent un grand rôle dans les dépenses et recettes annuelles de 40 milliards de dollars respectivement, il m'a été difficile de comprendre pourquoi il y avait si peu de vérificateurs informaticiens qualifiés.

Nous avons ensuite cherché une liste des ordinateurs, une liste des appareils connexes et une liste des systèmes; essentiellement, nous voulions savoir ce que nous allions vérifier, quel serait notre champ d'étude. Cela non plus nous n'avons pu l'obtenir centralement ce qui nous a obligés à compiler nous-mêmes lesdites listes.

Troisièmement, nous avons cherché une série de normes suivies par le gouvernement; des normes financières, si vous voulez, ou des normes de contrôle dans le milieu informatique pour savoir en fonction de quoi mesurer nos conclusions. Là encore, rien.

Ainsi, avec une poignée de main et l'appui moral du Vérificateur général, nous avons entrepris cette étude. Évidemment il nous a d'abord fallu faire l'inventaire du matériel informatique existant. A partir de cet inventaire, nous avons pu sélectionner les principaux points qui à notre avis méritaient d'être étudiés.

Nous avons examiné trois domaines fondamentaux, à savoir: le contrôle de la gestion des ressources et dépenses en informatique; la sécurité de l'informatique et le contrôle des informations financières traitées par ordinateur.

Si vous voulez des chiffres, le gouvernement a des centaines d'ordinateurs dans tout le pays, des milliers de systèmes et

[Texte]

systems and programs. It spends in excess of \$300 million a year on electronic data processing resources and employs approximately 8,700 people in EDP-type activities. Management control, as we define it, is the control over these resources which would ensure that the systems are developed and maintained in a cost-effective manner. The results of our findings in this area are that the processes by which the resources are managed in government require significant improvement both at the departmental level, where there is primary control of the resources, and at the Treasury Board Secretariat level, where there is a co-ordinating or over-view type of control.

The EDP security area—and again, for purposes of clarification, that includes security over the computer equipment, the computer facilities, the computer programs and the files of data—is an environment in which a lot of information is maintained in a form which the individual cannot read—only computers can read it—and the security issues are concerned with that information. Some of the possible implications in the government environment of a lack of appropriate security in the EDP environment are first, possibility of a loss of data which is vital to the continuous operation of government programs; second, a disruption of government services; and third, the possibility of unauthorized disclosure of confidential data concerning either government operations or individuals.

• 1655

Our observations in this area are quite simple. There were no government-wide EDP security standards. There were no formal security requirements for communicating and for processing so-called private information—as a matter of fact, there is no classification of information into its various levels, so there is no standard way of defining information as to whether it is private or otherwise, this is left up to the individual producers. There was no central direction to departments as to how to protect private information. Data is being transmitted across lines and wires without special security measures that would ensure the integrity of that data. Although this applies rather to the government environment, where we are dealing entirely with government information, it also applies very much to the private-sector service bureaus, where there is a mixture of government information and private-sector information—because they are doing work for the private sector as well.

Some examples, on the basis of the individual study we did, of inadequate security or inadequate controls of this type, were in the provincial revenue equalization payments system of the Department of Finance and in National Revenue taxation. In National Revenue, we specifically observed in Part 6 of the report that access to confidential information by unauthorized persons is possible because of weak physical-access controls over certain time-sharing computer terminals.

The third area we looked at was control over financial information. Financial information, as we regard it, should be controlled from the point of origin to the final output. The controls we looked at are a combination of both computer controls and manual controls. We selected nine major comput-

[Traduction]

programmes. Il dépense plus de 300 millions de dollars par an aux ressources informatiques et emploie environ 8,700 personnes à des travaux assimilés. Le contrôle de la gestion, selon nous est le contrôle de ces ressources afin d'assurer que les systèmes sont élaborés et entretenus de façon rentable. Nous avons dû conclure à ce sujet que les méthodes de gestion des ressources au gouvernement nécessitent une amélioration importante, tant au niveau ministériel, où réside le contrôle primaire, qu'au niveau du Conseil du Trésor, responsable de la coordination ou du contrôle global.

Pour ce qui est de la sécurité de l'informatique, et, là encore, je vous précise que cela comprend la sécurité du matériel électronique, les machines, les programmes et les dossiers, beaucoup de ces renseignements sont conservés sous forme lisible seulement par des ordinateurs si bien que les questions de sécurité portent sur ce genre d'information. Une sécurité déficiente de l'informatique au sein du gouvernement risque tout d'abord d'amener à des pertes de données essentielles à la poursuite des programmes gouvernementaux; deuxièmement, d'interrompre des services gouvernementaux; troisièmement, de dévoiler sans autorisation des données confidentielles concernant des activités gouvernementales ou des individus.

Nos remarques dans ce domaine sont très simples, il n'existe pas pour l'ensemble du gouvernement de normes de sécurité de l'informatique. Pas d'exigences formelles pour communiquer et traiter des informations dites privées. En fait, pas de classification des informations en divers niveaux de sorte que rien ne permet de définir si une information est privée ou autre, c'est laissé au jugement de l'informaticien. Pas de directive au ministère sur la façon de protéger les informations privées. Les données sont transmises par câble et fils sans mesures de sécurité spéciales pour en assurer l'intégrité. Si cela s'applique plutôt au gouvernement, où l'on traite entièrement d'informations gouvernementales, cela s'applique également beaucoup aux bureaux de services au secteur privé, où du fait de la nature du travail, il y a un mélange d'informations gouvernementales et d'informations provenant du secteur privé.

Nous avons trouvé des exemples de carence de sécurité ou de contrôle de ce genre dans le système de paiement de peréquation du ministère des Finances et du ministère du Revenu national, impôt. Au Revenu national, nous avons en particulier observé à la partie 6 du rapport que l'accès aux renseignements confidentiels par des personnes non-autorisées est possible car certains terminaux à temps partagé ne sont pas enfermés dans des lieux sûrs.

En troisième lieu, nous avons étudié le contrôle des renseignements financiers. Pour nous, ils devraient être contrôlés du point d'origine au point de destination. Nous avons examiné les contrôles qui combinent les méthodes automatisées et les méthodes manuelles. Pour ce faire nous avons choisi 9 grands

[Text]

er-based systems, which in 1975-76 accounted for \$18 billion of expenditures and \$22 billion of revenue. The individual reports, together with the responses of the Deputy Ministers concerned, are reported in Part 6.

We found significant control weaknesses which impair the assurance that the data processed are complete, accurate and properly authorized in three areas: the Canada student loan system; the central and regional pay systems, which pay 300,000 public servants approximately \$5.5 billion a year; and the Unemployment Insurance Commission, the benefit and overpayment system, which expends \$3.5 billion a year. In total, this represents \$9 billion, or approximately 20 per cent of the government's total expenditure, where we count significant deficiencies in the financial control.

By way of oversimplification, I would like to conclude my remarks by just explaining the question of controls. There are essentially two types of controls we look for. The first type is the preventative control, those controls that are built into systems to prevent errors and irregularities from occurring. The second type of control is that called the detective control which is designed to detect any irregularities that happen to wander through the system and were not caught by the other preventive controls.

The implications of inadequacies in these areas: obviously, if we do not have proper preventive controls, we have no idea of what is going through the systems because the systems will accept anything, it is almost like driving a car with a malfunctioning braking system. The detective controls: if we do not have proper controls on that side, we, in fact, have no way of detecting errors or transaction abnormalities that may have gone through the system. I guess further to oversimplify, the preventive controls are supposed to identify irregularities when they are coming and the detective controls are supposed to get them when they are going. By inadequacies in both these parts, we do not get them either when they are coming or when they are going.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Rosen.

Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I will wind up our presentation with only one or two remarks.

In one of the later sections of our report, we make reference to a study we launched a while ago, primarily to equip this office to tool us up in the anticipation that the Auditor General Act would be enacted in the last session, which indeed it was. So what started out as essentially a somewhat research-oriented program, which was termed "Study of Procedures and Cost Effectiveness," became as of August 1 an operational program. We have taken this new mandate very seriously. It was recommended by the Independent Review Committee. Their phrase was "value for money." The new Act, Section 7.2 provides in part

[Translation]

systèmes utilisant l'informatique qui en 1975-1976 sont intervenus pour 18 milliards de dollars de dépenses et 22 milliards de dollars de revenu. Les rapports individuels ainsi que les réponses des sous-ministres concernés figurent à la partie 6.

Nous avons constaté que les contrôles étaient très déficients et ne permettaient pas d'assurer que les données traitées sont complètes, exactes et convenablement autorisées dans trois secteurs: les prêts aux étudiants, la rémunération centrale et régionale, qui verse à environ 300,000 fonctionnaires quelque 5.5 milliards de dollars par an; et la Commission d'assurance-chômage, prestations et surpaiements, soit plus de 3.5 milliards de dollars par an. Au total, cela représente 9 milliards de dollars, soit approximativement 20 p. 100 des dépenses totales du gouvernement, pour lesquelles nous avons remarqué des carences très importantes dans le contrôle financier.

Pour simplifier encore, je conclurai mes remarques en me contentant d'expliquer la question des contrôles. Il y a essentiellement deux types de contrôles. Tout d'abord le contrôle préventif, celui qui est intrinsèque au système et doit prévenir les erreurs et irrégularités. Deuxièmement, le contrôle détecteur qui doit déceler toute irrégularité survenant dans un système et ayant échappé au contrôle préventif. Quand ces contrôles viennent à manquer, il est évident que si les contrôles préventifs sont insuffisants, on ne sait absolument pas ce qui se passe dans le système car celui-ci acceptera n'importe quoi, c'est comme conduire une voiture avec de mauvais freins.

Si d'autre part les contrôles détecteurs viennent à manquer, il nous est absolument impossible de déceler les erreurs ou anomalies dans les transactions effectuées par le système. Si on veut encore simplifier, les contrôles préventifs doivent repérer les irrégularités à l'entrée et les contrôles détecteurs à la sortie. Quand les uns et les autres sont déficients, il est impossible de les détecter ni à l'entrée ni à la sortie.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Rosen.

Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je vais conclure notre exposé par une ou deux remarques seulement.

Dans l'une des dernières sections de notre rapport, nous parlons d'une étude lancée il y a quelque temps, essentiellement pour nous doter d'outils, car nous prévoyions que la Loi sur le vérificateur général serait adoptée au cours de la dernière session. Ce fut bien le cas. Ainsi, ce qui a démarré comme principalement un programme de recherche que nous avions intitulé «Étude des méthodes et de la rentabilité», est devenu le premier aout un programme opérationnel. Nous avons assumé ce nouveau mandat très sérieusement. Il avait été recommandé par le comité d'étude indépendant. Le mot clé était la rentabilité. Au paragraphe 2 de l'article 7 de la nouvelle loi il est stipulé que:

[Texte]

• 1700

That the Auditor General, in his annual reports, shall call attention to any cases in which he has observed that:

(d) Money has been expended without due regard to economy or efficiency or

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

We are under no illusions that this is an easy mandate to comply with. We recognize that the state of the art in cost effectiveness evaluation in governments around the world is not all that far advanced, even in the United States, which has a staff of 5,000 or 6,000 people and whose mandate does and has for years included the value-for-money concept. But, in any event, we have had some 50 to 60 people drawn from the private sector and from Public Service and from our office, working together under the leadership of Mr. Kenneth Bellbeck, a prominent management consultant and president of a prominent Canadian management consulting firm. He came, along with one of his partners, over a year ago, and this study is making good progress. I think the question that has been asked us most when we go into departments is, "What do you mean by 'due regard'? How do you define 'due regard'?" And the way that we define due regard for economy and efficiency is to say, "How do you know how well you are running this place?" And that, I might say, evokes some interesting responses.

There were three studies that I felt were necessary to get this office organized, to try to do an effective job for Parliament, one of which was the Financial Management and Control Study. There was nothing really new in that study to any experienced accountant. I would say the Computer and Information System Evaluation Study, in which you have just heard the report from Mr. Rosen, would certainly be new to some accountants in Canada because computers are still a mystery to quite a few people. And I might as well make my confession right now, that I am no computer expert. But, fortunately, we have had experts, and in many ways that was an extension of the Financial Management and Control Study. It was evaluating the quality of internal control in the Government of Canada. That study will carry on, as did the Financial Management and Control Study. But the study of procedures and cost effectiveness is new. It requires new and different kinds of approaches, not just accounting in all cases. We feel that the results of the study will be of very great importance because—I must not grow philosophical in the hallowed halls of the House of Commons, Mr. Chairman, because if I were to do so I know I would be gavelled down—the taxpayers of Canada are very interested in where their money goes and what they are getting for it. Two years ago I recommended that the form of the estimates should be significantly improved. I realize that the Treasury Board Secretariat is very preoccupied with many

[Traduction]

Dans le rapport mentionné au paragraphe (1), le vérificateur général signale tout sujet dont il a pris connaissance au cours de son examen, . . . , notamment les cas où il a constaté que:

d) Des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité; ou

e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en œuvre.

Nous ne nous faisons pas d'illusion, c'est un mandat exigeant. Nous reconnaissons que l'évaluation de la rentabilité des gouvernements, dans le monde entier, n'est pas très avancée, même aux États-Unis qui ont 5 ou 6,000 responsables dont le mandat contient depuis des années cette exigence de rentabilité. De toute façon, nous avons tiré 50 à 60 personnes du secteur privé, de la Fonction publique et de notre bureau, pour étudier, sous la direction de M. Kenneth Bellbeck, conseiller en gestion réputé et président d'un cabinet de conseil en gestion canadien non moins réputé. Il est venu s'atteler à la tâche avec un de ses associés il y a plus d'un an et l'étude est en bonne voie. La question que l'on nous pose le plus souvent lorsque nous allons dans les ministères est «que voulez-vous dire par «sans égard»? Comment définissez-vous *égard*»? Or nous définissons l'égard à l'économie et à l'efficacité en disant «comment savez-vous que vous dirigez bien votre service?» Je dois dire que cela suscite des réponses parfois intéressantes.

J'estimais qu'il fallait faire trois études pour organiser ce bureau, pour essayer d'accomplir la tâche que nous confiait le Parlement. L'une d'elles fut l'étude de la gestion et du contrôle financiers. Il n'y avait rien de nouveau là-dedans pour un comptable expérimenté. Je dirais que l'étude de l'évaluation des systèmes d'informatique, dont vient de vous faire rapport M. Rosen, est certainement beaucoup plus nouvelle pour certains comptables au Canada car les ordinateurs restent un mystère pour beaucoup de monde. Et je dirais d'ailleurs que je ne suis pas expert en la matière. Heureusement que nous avons trouvé des experts et à bien des égards c'est une addition à l'étude de la gestion et du contrôle financiers. Il s'agissait d'évaluer la qualité du contrôle interne au sein du gouvernement canadien. L'étude va se poursuivre, comme s'est poursuivie l'étude de la gestion et du contrôle financiers. Mais l'étude des procédures et de la rentabilité est nouvelle. Elle exige de procéder différemment, et ce n'est pas toujours de la comptabilité. Nous estimons que les résultats de cette étude seront extrêmement importants car, il ne faut pas que je me mette à philosopher dans les saints couloirs de la Chambre des communes car je me ferais taper sur les doigts, mais ce sera très important car les contribuables canadiens s'intéressent beaucoup à ce que l'on fait de leur argent et à ce qu'ils en retirent. J'ai recommandé il y a deux ans que la présentation des budgets soit considérablement améliorée. Je comprends que le

[Text]

tasks, a group incidentally in response to recommendations we made. For example, Mr. McGimpsey, a senior officer of the Treasury Board secretariat, is here today, and he has made a great deal of progress in tooling up the Treasury Board secretariat to help to conduct much more effective internal auditing throughout the government. That has occupied a great deal of his time. But the whole form of the estimates are absolutely the vital beginning of government expenditure control. The end of that story also comes to Parliament in the form of informative public accounts. The middle part is what happens inside the expenditure processes. In order to have any kind of value-for-money system that is meaningful and can be audited by our office, which is our instructions from Parliament, sir, there has to be some kind of means of establishing what are reasonable outlooks. There has to be, in the cases where program effectiveness can be measured, and I accept the fact that not every program can lend itself to quantification. In fact, there may be not too many that do. But where they can be so quantified then it seems to us that the system must be such that it will enable not only us to be able to audit it but government management to know what they are getting for their money.

• 1705

I will not say any more, sir, except this study is launched, well advanced and it will be a feature of my 1978 report. I thought, perhaps having looked backwards, it would be nice to wind up on a note that we continue to lean forward with a certain degree of thrust, sir. Thank you very much.

The Chairman: Thank you and your staff very much, Mr. Macdonell. It is now up to the Committee to find out whether they are coming or going. Mr. Herbert, would you just remain in your seat a minute? We have a very unusual occasion here for the Public Accounts Committee in that we have a quorum, and I need from you, gentlemen, while you are all here, a motion that reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Gray for his appearance before the Committee on November 15, 1977. May I have that motion? Mr. Darling, seconded by Mr. Francis.

Motion agreed to.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): No daily rates.

The Chairman: Only you, sir. Thank you, Mr. Herbert. Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. May I take this opportunity to congratulate the Auditor General and his staff on another excellent report, a very readable report. The format is good. I find I can get information out of it and if it passes that test, that is a fairly severe test. The work that goes into compiling this sort of detailed study is, I am sure, tremendous and I, again, offer my congratulations and thanks on behalf of myself and members of my party for the work that you have done.

Mr. Macdonell: Thank you very much, sir.

Mr. Andre: Like other reports, however . . . I would not call it a shortcoming—but it presents me as a parliamentarian with

[Translation]

Conseil du trésor soit très occupé à bien d'autres tâches, certaines en fait, liées à nos recommandations. Par exemple, M. McGimpsey, agent supérieur du Conseil du trésor, est ici aujourd'hui, et il a fait beaucoup pour équiper le Conseil du trésor en vue d'accroître l'efficacité de la vérification interne dans tout le gouvernement. Cela lui a évidemment pris beaucoup de temps. Mais les budgets eux-mêmes et la façon dont ils sont présentés sont véritablement le point de départ de tout contrôle des dépenses gouvernementales. La fin de l'histoire parvient également au Parlement sous forme de comptes publics détaillés. Entre les deux, il y a les processus de dépenses. Si l'on veut un système de rentabilité valable que l'on puisse vérifier, et c'est ce que nous demande le Parlement, il nous faut des moyens nous permettant d'établir quelles sont les perspectives raisonnables. Il faut, quand on peut mesurer l'efficacité des programmes, et et je sais que ce n'est pas toujours le cas, qu'ils ne sont pas tous quantifiables, très peu le sont d'ailleurs, mais quand c'est possible, il nous semble que le système doit être conçu de façon à non seulement nous permettre de le vérifier mais à permettre au gouvernement, aux dirigeants, de savoir ce que rapportent les sommes qu'ils dépensent.

Je n'en dirai pas plus, monsieur, sauf que cette étude est lancée, même bien avancée, et qu'elle représentera un chapitre important dans mon rapport de 1978. Si l'on se rappelle le passé, je me disais qu'il serait bien de terminer en disant que nous continuons de progresser avec quelque vigueur. Merci beaucoup.

Le président: Merci beaucoup, et merci à ces messieurs qui vous accompagnent, monsieur Macdonell. A nous de voir maintenant qui s'en va et qui reste. Monsieur Herbert, auriez-vous l'obligeance de rester à votre place une minute? C'est une occasion rare pour le Comité des comptes publics, nous avons le quorum, et pendant que nous sommes tous ici, je vous demanderais, messieurs, que des frais de déplacement et de pension raisonnables soient remboursés à M. Gray qui a comparu devant le Comité le 15 novembre 1977. Quelqu'un veut-il déposer la motion? M. Darling, appuyé par M. Francis.

La motion est adoptée.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pas d'honoraires.

Le président: Vous seulement, monsieur. Merci, monsieur Herbert. Monsieur Andre.

M. Andre: Merci, monsieur le président. Je profite de l'occasion pour féliciter le Vérificateur général et son personnel de cet autre excellent rapport, très lisible. La présentation est agréable. Je m'aperçois que je puis en tirer des informations et c'est une bonne preuve. Le travail que représente ce genre d'étude détaillée est, j'en suis convaincu, énorme, et je vous félicite et vous remercie encore en mon et au nom de mon parti.

M. Macdonell: Merci beaucoup, monsieur.

M. Andre: Toutefois, comme les autres rapports, . . . je ne dirais pas que c'est un défaut, mais pour un parlementaire

[Texte]

a problem in that there is so much, I do not know where to start. In this regard, sir, I wonder whether you could give us your opinion as to what are the priority items, to what items should this Committee address itself, first, and in what areas can we do the most good in terms of bringing the spending of the government's funds under better control.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I note that the Subcommittee on Agenda and Procedure has scheduled a meeting for 9.30 o'clock tomorrow morning and I rather expect that might be a question better directed to me at that time, but I will give you a quick answer on that. We completed the study of 27, I think it was, Crown corporations in 1976 and reported on them a year ago. We made 18 quite significant recommendations of a government-wide nature relating to control. The incidence of events, I think, overcame to some degree the orderly progress of the Committee last year through the Polysar referral and through the numerous hearings about it to AECL, for example. Then, of course, a delightful incident occurred which I thoroughly applauded which was the reference of Bill C-20, the new Auditor General Act, and that took a number of sessions, with the result the Committee really was not able to devote any significant amount of time.

These recommendations, from our viewpoint, represent a lot of careful auditing, and we repeated them in our 1977 report. In the meantime, the government has responded through—I am not sure whether it is called a White Paper—its statement last year and I think while these matters are still fairly fresh, it might be very useful and high up on the order of priorities, sir, if consideration were given to them. I think it could be helpful, indeed, to Parliament itself at the time it may be considering legislation. So I think I would make that recommendation if I am invited to attend the subcommittee meeting, Mr. Chairman.

Mr. Andre: So your recommendation then in terms of priority items is that it would be the financial and management control of corporations . . .

Mr. Macdonell: Yes.

Mr. Andre: . . . basically some of the things that Mr. Meyers . . .

Mr. Macdonell: Yes.

Mr. Andre: . . . reported to us this afternoon as well as a carryover from the previous report.

• 1710

Mr. Macdonell: Because it was dealt with over a year ago and has indeed had a response already, and we made comments on the response. It seems to me that, in terms of the timing, it is almost like following through on the 1976 report, sir.

Mr. Andre: In your opening remarks you indicated that you sensed encouraging progress in terms of the responses of Treasury Board and government departments to some previous recommendations. Obviously, your remarks just now indicate that progress in Crown corporations and other government agencies is not yet up to snuff.

[Traduction]

comme moi, cela pose un problème car c'est tellement gros que je ne sais pas où commencer. Peut-être donc pourriez-vous nous dire, monsieur, quels sont à votre avis les points prioritaires, les points que devraient étudier le Comité et les domaines dans lesquels nous pouvons être le plus utiles pour assurer un meilleur contrôle des dépenses du gouvernement.

M. Macdonell: Monsieur le président, je remarque que le sous-comité du programme et de la procédure a prévu une réunion à 9 h. 30 demain matin, et je pense que c'est une question à laquelle il me serait plus facile de répondre alors. Toutefois, je vous répondrai ici brièvement. Nous avons, si je ne m'abuse, achevé l'étude de 27 sociétés de la Couronne en 1976 et soumis un rapport l'année dernière. Nous avons 18 recommandations très importantes portant sur le contrôle dans l'ensemble du gouvernement. Je crois que les événements ont quelque peu dérangé la marche normale du Comité l'année dernière. Il y a en effet eu l'affaire Polysar et de nombreuses audiences, l'EAEL, par exemple. Ensuite, le Bill C-20, la nouvelle Loi sur le Vérificateur général vous a été renvoyée, et j'en ai été ravi, mais cela a pris plusieurs séances, si bien que le Comité n'a pas véritablement pu consacrer beaucoup de temps à ces recommandations.

A notre avis, elles représentent beaucoup de travaux de vérification attentive et nous les avons répétées dans notre rapport 1977. Entre-temps, le gouvernement a répondu dans une déclaration, je ne sais pas si on l'a appelée Livre blanc, l'année dernière, et je crois que pendant que cela est encore assez frais, il pourrait être très utile d'y revenir. Je pense que cela d'ailleurs pourrait aider le Parlement lorsqu'il étudiera certains projets de loi. C'est donc une suggestion que je ferai si vous m'invitez à la séance du sous-comité, monsieur le président.

M. Andre: Donc, pour ce qui est des priorités, vous nous suggérez la gestion et le contrôle financiers des sociétés de la Couronne . . .

M. Macdonell: Oui.

M. Andre: Essentiellement, certaines des choses que M. Myers . . .

M. Macdonell: Oui.

M. Andre: . . . a abordées cet après-midi tout en revenant sur le rapport précédent.

M. Macdonell: Étant donné que nos recommandations datent d'un an et ont déjà suscité quelques réponses de la part du gouvernement, nous avons ajouté ce que nous pensions des mesures prises par le gouvernement. Il me semblerait donc que ce serait presque revenir sur le rapport de 1976.

M. Andre: Dans vos observations préliminaires, vous avez indiqué que vous perceviez un progrès encourageant dans les mesures prises par le Conseil du Trésor et le ministère suite à certaines de vos recommandations. Toutefois, ce que vous venez de dire montre que pour ce qui est des sociétés de la Couronne et d'autres organismes gouvernementaux, ce n'est pas encore parfait.

[Text]

What tangible evidence is there? I recognize that a lot of your judgment is most properly made based on your conversations with the President of Treasury Board and consultations with officials and so on. Are you able to tell the Committee how many comptrollers have been appointed within departments at the rank of assistant deputy minister, which I believe the President of the Treasury Board has acknowledged as being a necessary thing?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to answer the question first generally and then refer the specifics to Mr. Meyers, because the answer to your question about comptrollers is actually right in our 1977 report. Mr. Meyers will comment on that particular specific.

On the general overview, however, I think it is fair to say that, through our ongoing audit operations, we have detected a very big impetus, in departments particularly, to implement recommendations that we made, for example, in our 1975 report. We have monitored those. I think the procedures this Committee has adopted has been extremely helpful, not only to the Committee but to us, because the Committee authorized its research officer to direct questions to various departments and to Crown corporations as to what progress had been made in relation to recommendations we made that they have agreed to implement. Those replies that come back are tabled here and they form a checkpoint for us to go forward. But I think it is fair to say that, right across government, there has been a very positive response to some of the detailed recommendations we made.

Mr. Gillies: They like you.

Mr. Macdonell: I think where the problems arise, as I see them, Mr. Chairman, is that the government is in a period of heavy restraint right now, undoubtedly at the central level. I know that Treasury Board has increased its staff significantly. But we made, and the government has accepted the recommendations for a comptroller general of Canada who will come in at that level.

I sense that there may be two factors here. One has perhaps a certain understandable reluctance to get too far down the road on some of our very key recommendations—for example, the form of the estimates—until the leader, who is going to have the basic responsibility to the President of the Treasury Board for this, is on hand. That I understand and I applaud it. The more care that is taken for the selection of that individual, the better results in the long run.

I think the same thing applies right across government. In my report, and whenever I have been asked, I have urged caution in the appointment too quickly of comptrollers who, on the surface, would appear to respond to my recommendations in this regard. The real answer is not designation; it is quality.

I have learned since I came to Ottawa, Mr. Chairman, to be a lot more patient than I was when I arrived, and I feel that, in broad substance, bearing in mind the period of financial constraint, where resources sometimes cannot be made available—however important—for financial control or auditing, I feel, in general, that I am not a bit unhappy about what has been done.

[Translation]

De quelle preuve tangible disposons-nous? Je sais que votre opinion se forme à partir des conversations que vous pouvez avoir avec le président du Conseil du Trésor et des consultations avec les hauts fonctionnaires, etc. Pourriez-vous dire au Comité combien de contrôleurs ont été nommés dans les ministères au rang de sous-ministre adjoints, ce qui avait été reconnu nécessaire par le président du Conseil du Trésor, si je ne m'abuse?

M. Macdonell: Monsieur le président, je répondrai d'abord de façon générale à votre question et je laisserai M. Meyers vous donner des détails car nous avons inclus dans notre rapport de 1977 le nombre de contrôleurs. M. Meyers vous le précisera.

Néanmoins, de façon générale, je crois que l'on peut dire que dans nos activités permanentes de vérification nous avons constaté, surtout dans les ministères, un grand désir de mettre en œuvre les recommandations contenues, par exemple, dans notre rapport de 1975. Nous avons contrôlé cela. Je crois que les méthodes adoptées par votre Comité ont été extrêmement utiles, non seulement pour le Comité, mais pour nous, car vous avez autorisé votre agent de recherche à poser des questions aux divers ministères et aux sociétés de la Couronne quant aux progrès réalisés suite aux recommandations qu'ils avaient accepté d'appliquer. Les réponses nous reviennent et constituent pour nous des points de repère. En tout cas, honnêtement, on peut dire que pour tout le gouvernement, la réponse à certaines de nos recommandations précises a été très positive.

M. Gillies: Ils vous aiment bien.

M. Macdonell: À mon avis, monsieur le président, le fait que le gouvernement soit en période de sérieuses restrictions actuellement pose des problèmes au niveau central. Je sais que le Conseil du Trésor a considérablement augmenté son personnel. Mais nous avons recommandé, et le gouvernement l'a acceptée, la nomination d'un contrôleur général du Canada.

Je pense qu'il doit y avoir deux facteurs ici. D'abord, il est normal qu'on hésite quelque peu à suivre de trop près nos recommandations-clés, par exemple, la présentation des budgets, tant que le chef, qui assumera la responsabilité fondamentale devant le président du Conseil du Trésor, n'a pas été nommé. Je suis tout à fait d'accord et je comprends bien. Plus on prend de soin à sélectionner l'individu en question, meilleurs seront les résultats à long terme.

C'est la même chose pour l'ensemble du gouvernement. Dans mon rapport, chaque fois que l'on me l'a demandé, j'ai conseillé d'être prudent et de ne pas nommer trop rapidement des contrôleurs qui, apparemment, sembleraient répondre à mes recommandations à cet égard. La solution n'est pas la désignation mais la qualité.

Depuis que je suis à Ottawa, monsieur le président, j'ai appris à être beaucoup plus patient et je crois que puisque nous sommes en période de restrictions financières, que quelquefois il n'est pas possible de trouver les ressources voulues, même si c'est important, pour le contrôle et la vérification financière, en général, je ne suis pas du tout mécontent de ce qui a été fait.

[Texte]

But I think my role is never to be happy, and certainly never to be seen to be happy by Parliament or by anybody else. In other words, I have to keep on pressing and I intend to do so.

Now that may be a pretty disjointed answer but it is right off the top of my head.

I think Mr. Meyers can give you the specifics on the situation on departmental comptrollers.

Mr. Meyers: Yes. At the time of our report we included the qualifications for departmental comptrollers in paragraph 8.33 at the top of page 102. We state there that there were 15 who held professional accounting designations, eight others who held related university degrees, and 10 who held neither professional accounting designations nor related university degrees.

This represents a significant improvement over the beginning of the study but I do not have comparable statistics with me. Possibly Mr. McGimpsey would have further figures.

• 1715

Mr. L. McGimpsey (Director, Financial Policy Evaluation Division, Treasury Board): I do not have them.

Mr. Macdonell: Again, I would just like to qualify what my colleague has said that we do not necessarily think that a university degree or a professional accounting degree always indicates competence: there are even indications that it does not, not necessarily so. I say that, with respect, to academicians and doctors of philosophy who are present at the table.

Mr. Andre: I raised the question because the comments made in your 1975 report were stark in their bluntness and directness, the type of comments which would have created a whirl of activity in a private corporation so that they could get relisted on the stock exchange. Things like that would have immediately followed any auditor's report like that.

Maybe I have not developed the patience you have, but I find it a little frustrating that, two years after a very sharp condemnation of existing practices, the tangible evidence of movement is not there; and were I a potential investor in the shares of this corporation which has been so criticized, I am afraid I would still hang on to my money and look elsewhere, because I would not be convinced yet; there is not the evidence yet, observable evidence, forthcoming.

Nonetheless, I appreciate and understand your tenacity in terms of pursuing this and suspect that they will, eventually, have to take the necessary steps.

The Chairman: Thank you, Mr. Andre.

Mr. Francis:

Mr. Francis: Mr. Chairman, I would like to congratulate the Auditor General on his report and go along with what Mr. Andre has said before. The report is understandable, it is not easy to assess, really, what you are doing at this point because of the scope and magnitude of the studies undertaken, many of

[Traduction]

Toutefois mon rôle est de ne jamais être content et en tout cas de ne jamais paraître content ni devant le Parlement ni devant quiconque. Autrement dit, il me faut continuer à faire pression et j'ai bien l'intention de le faire.

Ma réponse vous semble peut-être un peu éparpillée mais c'est une première réaction.

M. Meyers peut vous donner des détails quant aux contrôleurs ministériels.

M. Meyers: Oui. Nous avons indiqué les qualifications requises pour les contrôleurs ministériels au paragraphe 8.33 de notre rapport, en haut de la page 102. Nous disons que 15 étaient des comptables professionnels, 8 avaient des diplômes universitaires connexes et 10 n'étaient ni comptables professionnels ni diplômés d'université dans un domaine connexe.

Ce qui représente une amélioration considérable depuis le début de l'étude mais je n'ai pas les chiffres ici pour comparer. A moins que M. McGimpsey ait d'autres chiffres.

M. L. McGimpsey (directeur, division de l'évaluation des politiques financières, Conseil du Trésor): Je ne les ai pas.

M. Macdonell: Là encore, j'aimerais exprimer quelques réserves à propos de ce que mon collègue vient de déclarer. En effet, nous ne pensons pas nécessairement qu'un diplôme universitaire ou qu'un diplôme de comptabilité quelconque soit une preuve de compétence. Il existe même parfois des signes indicateurs du contraire. Notez bien que je dis cela en toute déférence à l'égard des spécialistes et des docteurs en philosophie qui sont présents à cette table.

M. Andre: Si j'ai posé la question, c'est que les commentaires que vous avez faits dans le cadre de votre rapport pour l'année 1975 étaient particulièrement francs et directs, tout à fait le genre de commentaires qui auraient incité les sociétés privées à relancer leurs activités de façon à remonter leur cote en bourse. De telles réactions auraient fait immédiatement suite à n'importe quel rapport de vérification de cette nature.

Peut-être ne suis-je pas aussi patient que vous, mais j'estime regrettable que, deux ans après que vous ayez condamné aussi catégoriquement ces pratiques, nous n'ayons aucune preuve des mesures qui auraient pu être prises afin d'y remédier; si j'avais de l'argent à investir, ce n'est pas à cette société que je m'intéresserais.

Quoi qu'il en soit, je comprends et apprécie votre ténacité à ce propos et je pense que l'on finira bien par prendre les mesures nécessaires.

Le président: Merci, monsieur Andre.

Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, j'aimerais féliciter le Vérificateur général pour son rapport et m'associer à ce que M. Andre vient de déclarer. Compte tenu de l'ampleur et de la portée des études qui ont été entreprises, j'estime que le rapport constitue une tâche considérable tant pour le Vérifica-

[Text]

which are breaking new ground, not only for the Auditor General, I suggest, but in the whole profession of accounting itself. As I listened to Mr. Rosen's comments, for example, I am sure that many private firms using electronic data processing have exactly the same concern and weakness, and will read his report with much interest.

I note that—and I cannot help making this observation as I go by, sir—that your staff has increased by 21.5 per cent, from 353 to 429, and that your budget is up by 50 per cent in two years, from \$9.4 million to \$14 million; and this suggests to me that the government has responded seriously to what you had to say a year ago and are attempting to make available to you the resources that you consider appropriate for the task. Let us just say that I am happy to vote those funds, as one member of Parliament, and I think we are getting good value for money spent, sir.

I want to talk about a small item in your total scheme of things, one which gives me and might give other people a great deal of concern: your adverse comments on the Canada Pension Plan and the projected deficiency. Now at one time, in previous employment in the public service professionally, I had a little bit to do with this type of thing. What I cannot stand are people who claim to be experts and attempt to give a precise opinion on matters which are guesses.

When one projects such a thing as the Canada Pension Plan, may I suggest that on the revenue side, would earnings on investments not be relevant? Who can predict the rate of interest? Can an actuary produce an actuarial prediction of a rate of interest better than anybody else? I do not know. Who can predict, for example, total employment in the country and unemployment rates which will affect contributions in the future? Who can predict labour force participation by women, which is highly relevant, and relevant to the distribution of earnings because of the inequality of earnings?

On the disbursement side, I know that the actuaries can read mortality tables and do a much better job than I can, and that they can put their computers to work and put inputs of given sums of money and so on into tables, but it is the assumptions they have to make. Who can predict what retirement ages are going to be in the year 2000? And I ask you, sir, why do you predict, so confidently, disaster in the year 2000 when these are the factors in the estimate?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to perhaps ask my colleague, Mr. Chatelain, to speak more directly to Mr. Francis's points. I would, however, put it this way: we do not think of ourselves as predicting anything. This type of information certainly is not new; it has been reported before; it has been reported in different places by different agencies. But we did think that we are auditors of this fund. The Government of Canada per se does not have really a direct liability in connection with these matters, but on the other hand we felt that repeating information that has been available through other sources and putting in, as we did, our opinion, would be the

[Translation]

teur général que pour l'ensemble de la profession comptable. Par exemple, j'ai écouté les remarques de M. Rosen et je suis certain que beaucoup de sociétés privées qui ont recours à l'informatique connaissent les mêmes faiblesses et partagent les mêmes préoccupations. Je suis certain qu'elles ne manqueront pas de lire ce rapport avec énormément d'intérêt.

Je ne puis m'empêcher de remarquer que votre personnel a augmenté de 21.5 p. 100, vu que le nombre de ses membres est passé de 353 à 529. D'autre part, votre budget a augmenté de 50 p. 100 en deux ans, à savoir qu'il est passé de 9.4 millions de dollars à 14 millions de dollars. Ceci montre que le gouvernement a particulièrement veillé à donner suite aux remarques que vous avez formulées il y a un et s'efforce de vous fournir les ressources que vous estimez nécessaires à la réalisation de votre tâche. Laissez-moi vous dire que je suis particulièrement satisfait, en tant que député, d'appuyer votre demande de crédit et j'estime que ce genre d'investissement est tout à fait rentable.

J'aimerais maintenant parler d'un point qui me préoccupe beaucoup, comme bien d'autres personnes peut-être: vous avez fait quelques remarques négatives à propos du Régime de pensions du Canada et du déficit prévu pour ce Régime. Précédemment, en tant que fonctionnaire, j'ai eu à m'intéresser à ce genre de chose. Ce que je n'apprécie pas, c'est que certains se disent spécialistes et s'efforcent de donner des opinions précises sur des affaires à propos desquelles il n'est possible que de faire des estimations.

En ce qui concerne le Régime de pensions du Canada, ne pensez-vous pas que, pour ce qui est des recettes, le produit des investissements constitue un facteur tout à fait fiable? Qui peut prévoir le taux d'intérêt? Un actuaire peut-il, mieux que quiconque, faire des prévisions en matière de taux d'intérêt? Je ne sais pas. Qui peut prédire, par exemple, quel sera le taux d'emploi et le taux de chômage dans le pays, taux qui ont une incidence sur les cotisations? Qui peut prédire quelle sera la proportion des femmes dans la population active, ce qui est particulièrement important, notamment en matière de répartition des revenus compte tenu de leur inégalité?

En ce qui concerne les dépenses, je sais que les actuaires savent beaucoup mieux que moi utiliser les taux de mortalité et faire entrer des données dans leurs ordinateurs; cependant, ils doivent également faire des suppositions. Qui peut dire à quel âge on prendra sa retraite en l'an 2000? D'autre part, monsieur, pourquoi prédisiez-vous avec tant de confiance certains désastres pour l'an 2000 alors qu'il ne peut s'agir que d'hypothèses?

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais demander à mon collaborateur, monsieur Chatelain, de répondre aux réponses de M. Francis. Cependant, laissez-moi vous dire quelques mots: nous ne pensons pas faire de prévisions. Ce genre de renseignements n'est certainement pas nouveau; divers organismes en ont parlé auparavant, on y a fait allusion en différents endroits. Cependant, nous estimons être les vérificateurs de ce fonds. Le gouvernement du Canada n'est pas directement responsable à ce propos, d'autre part, nous avons estimé opportun d'inclure dans le rapport les renseignements disponibles d'autres sources et de les accompagner de nos

[Texte]

kind of information that we should include in our report, more to bring to the attention of Parliament, than to make any recommendations ourselves because I would immediately say we are not competent to . . .

• 1720

Mr. Francis: But, sir, do you not feel some responsibility to evaluate the kind of information that you are putting forward, because the public take your opinion, sir, and members of this Committee as well; I regard it most highly. I do not wish anything I am saying today to be in any way a reflection on you because I think you have done an outstanding job, but does it not bother you when this kind of a comment is put in the context of a number of other comments you have? It bothers me.

Many people are beneficiaries of that plan. There is a very competitive situation, in which private industry attempts to discredit government plans. There is the same thing with the superannuation account of government where we have people whose professional integrity, sir, is prostituted in the attack on the government's superannuation plan. We should know much better than what they are saying, because they are saying things which are so horrendous that they should hang their heads in shame. Now, why should the Auditor General be a party to what is a highly biased and, in my opinion, grossly inaccurate assessment of what might happen in the year 2000 or some future date.

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, I would put it this way; that perhaps I personally take these responsibilities too seriously. What we did here was really to place on record through the medium of my report, information from other sources, projections that you refer to, and made by other places. But as Auditor General of Canada I am not unconscious that there might even be a contingent liability at some future date, whether it is the year 2000 or the year 2050, which might fall back upon the Government of Canada because we, the citizens of Canada, are making contributions and we will presumably have a right to expect that those payments will be met. If there is any indication from any source, actuarial or otherwise, that they might not, in fact, be met by the contributions, it seems to me that it is not unreasonable to expect the Auditor General to, at least, direct the attention of Parliament to a situation that could develop. Now this is really, if you will, not a footnote to the accounts of Canada, but it is an attempt by me to place on record something that maybe in the distant future might come to pass. Perhaps it might even be thought of today as a potential contingent liability looming somewhere down the pike.

Mr. Francis, that is perhaps the best I . . . I would like Mr. Chatelain, who has made a much more intensive study on this particular thing than I have comment on it, sir.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Macdonell: It is a very important item.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, the projections that we quote in our report come from studies made by the Superintendent of

[Traduction]

propres réflexions afin de mieux attirer l'attention du Parlement. Nous pensions que cela valait mieux que de nous contenter de formuler des recommandations. Je puis vous dire immédiatement que nous ne sommes pas compétents pour . . .

M. Francis: Ne pensez-vous pas cependant que vous devez vérifier les renseignements que vous incluez dans vos rapports, d'autant que le public et les membres du comité accordent beaucoup d'importance à votre opinion. Ne pensez pas là que je vous critique de façon négative, en fait j'estime que vous avez rempli votre tâche avec brio, mais n'êtes-vous pas gêné de voir ce genre de remarques parmi les vôtres? Moi, oui.

Beaucoup de personnes bénéficient de ce programme. A bien des égards, le secteur privé s'efforce de jeter le discrédit sur les programmes gouvernementaux. Il en va de même en ce qui concerne le fonds de retraite du gouvernement. L'intégrité professionnelle de certaines personnes se trouve flétrie par les attaques portées à l'encontre du programme de retraite du gouvernement. Nous devrions en savoir bien plus long. En effet, ce que disent certaines personnes est si horrible qu'elles devraient tout simplement avoir honte. Je ne vois pas pourquoi le Vérificateur général devrait faire sienne ce qui, à mon avis, constitue une supposition si partisane et si erronée de ce qui risque de se passer en l'an 2,000 ou plus tard.

M. Macdonell: Monsieur le président, laissez-moi vous dire que, peut-être, je prends ces responsabilités trop à cœur. En fait, nous avons voulu placer dans le rapport des renseignements venant d'autres sources, les prévisions auxquelles vous avez fait allusion. En tant que Vérificateur général du Canada, je sais fort bien qu'il pourrait y avoir un passif soit en l'an 2,000 soit en l'an 2,050, par exemple, passif que le gouvernement du Canada devra financer parce que, comme nous cotisons au titre de citoyens canadiens, nous aurons droit à ces versements. Si les actuels ou d'autres personnes indiquent que ces cotisations ne seront pas suffisantes pour assurer tous les versements, j'estime qu'il m'appartient dans une certaine mesure, en tant que Vérificateur général, député d'attirer au moins l'attention du Parlement sur une situation qui pourrait survenir. Bien sûr, il ne s'agit pas en fait d'une note figurant en bas d'une page des Comptes publics du Canada, mais d'une tentative de ma part pour attirer l'attention sur un fait qui pourrait éventuellement se produire. Peut-être pense-t-on aujourd'hui que ce passif éventuel nous menace.

Monsieur Francis, c'est là peut-être tout ce que . . . Comme M. Chatelain a fait une étude approfondie à ce sujet, j'aimerais qu'il vous communique maintenant ses remarques.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Macdonell: Il s'agit d'un sujet particulièrement important.

M. Chatelain: Monsieur le président, les prévisions que nous citons dans notre rapport découlent d'études réalisées par le

[Text]

Insurance, who is also the Chief Actuary of Canada. His last report was tabled in Parliament in 1973 and the projections from that report have been updated to reflect the situation that we include in our annual report this year.

Mr. Francis: I understand . . .

Mr. Chate lain: Mr. Chairman, if I just may be allowed to complete this.

Mr. Francis: Yes.

Mr. Chate lain: We also indicate in our report, Mr. Chairman, that the accumulating aggregate amount of the deficiency, and we are very clear on this, has not been actuarially determined or reported. We come right out and say that, and then we make a comment based on the projections made by the Chief Actuary on the basis of today's contributions and the scale of benefits, the plan itself; on today's experience, and fairly conservative assumptions for the future indicate that the plan will be exhausted in the year 2000.

Mr. Francis: Well, Mr. Chairman, again the Chief Actuary of the Department of Insurance is under a statutory obligation, I believe, to do something here. And he is caught in the same trap. He is going to have to predict interest rates, so he is going to be careful. He would sooner underestimate than overestimate. He is going to have to predict all these things, you know, that are referred to him. I have not exhausted the list. Only one or two of them are capable of any reasonably scientific prediction by the techniques of an actuary, but, having some professional integrity, he refuses to quantify the problem.

• 1725

I wonder why the Auditor General gets so worked up about it. Quite frankly, if I may make an analogy, I do not suppose many people in this room realize we are in an earthquake zone. It is quite possible that only a very few of the government buildings of Canada are designed to earthquake standards. I do not know whether you feel it your responsibility to say in your reports that there is not adequate earthquake insurance on all the government buildings that are . . .

An hon. Member: There is no insurance on any of them to speak of.

Mr. Francis: All right, all right. But every now and again a little something happens, even in the Public Accounts Committee. But I am suggesting that there are certain contingencies beyond which it is not reasonable to put them in the same context as the great bulk of your report, sir. In my opinion, this is one of them.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I, too, would like to congratulate the Auditor General on his report. I appreciate it, but I wonder, though, whether it would be an oversimplification for me to suggest that it is something like the mother who is saying to her young son, "You are a good boy, you are

[Translation]

surintendant du département des assurances, qui est également l'Actuaire en chef du Canada. C'est en 1973 qu'il a déposé son dernier rapport au Parlement. Les prévisions qui y figuraient ont été mises à jour afin de tenir compte des éléments que nous avons inclus dans notre rapport de cette année.

M. Francis: Je crois savoir . . .

M. Chate lain: Monsieur le président, permettez-moi de terminer.

M. Francis: Oui.

M. Chate lain: Monsieur le président, nous indiquons également dans notre rapport que le montant global du déficit n'a pas été déterminé au moyen de méthodes actuaires. Nous sommes très clairs à ce propos. Nos remarques sont fondées sur les prévisions de l'Actuaire en chef, elles dépendent du montant actuel des cotisations ainsi que de l'échelle des prestations. Compte tenu de la présente expérience, on a tiré des hypothèses très modérées qui indiquent que, d'ici l'an 2,000, il n'y aura plus aucun fonds au titre du programme.

M. Francis: Monsieur le président, l'Actuaire en chef du Département des assurances est contraint, conformément à la loi, d'intervenir dans ce domaine. Il se trouve pris au même piège. Il lui faudra faire des prévisions en matière de taux d'intérêts, aussi va-t-il être prudent. Au lieu de faire des surestimations, il préférera être modeste. Il lui faudra faire toutes ses prévisions, et je ne suis pas arrivé au bout de la liste. Peu de personnes sont à même de faire des prévisions sûres au moyen des techniques actuaires mais, compte tenu de son intégrité professionnelle, il se refuse à quantifier le problème.

Je me demande pourquoi le Vérificateur général s'inquiète tant à ce propos. Permettez-moi de faire une analogie. Peu de personnes dans cette pièce se rendent compte que nous sommes dans une zone de tremblement de terre. Il est possible d'ailleurs que bien peu des édifices du gouvernement du Canada soient conçus pour y résister. Ne pensez-vous pas qu'il vous incombe, dans le cadre de vos rapports, de préciser que les édifices du gouvernement ne sont pas suffisamment assurés contre les tremblements de terre . . .

Une voix: Aucun n'est assuré.

M. Francis: Très bien, très bien. Cependant, de temps en temps, des choses se passent, même au Comité des comptes publics, mais il est des cas imprévus qu'il ne convient peut-être pas de signaler dans vos propres rapports. A mon avis, il s'agit de l'un d'entre eux.

Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. J'aimerais également féliciter le Vérificateur général pour son rapport. A ce propos, et sans vouloir par trop simplifier, je pense que nous sommes devant le même cas que celui de la mère qui dit à son fils qu'il est bien sage, qu'il devient de plus en plus sage de jour en jour, mais qu'il mérite encore la fessée.

[Texte]

becoming a better boy, but come out to the woodshed with me."

The Chairman: That is the block system.

Mr. Towers: Sir, I think your report is in line with previous reports in that certain aspects of it are a stinging indictment of the financial control and the over-all system. I want you to know, sir, that I am diametrically opposed to the position taken by my honourable colleague on the other side of the House, Mr. Francis. I think one of the most important pieces of this document is your assessment of the Canada Pension, because you are in a position to know, as Mr. Chatelain says, using the criteria that are established today of pay-ins and pay-outs, where it is going to end up in the future.

I think it is very important that actually this be continued in future reports. Certainly, I would like to lend my support to this type of auditing. I think it is pretty important. I look at the liabilities, sir, and I find that there is \$111 million that has accumulated just in a matter of one or two years with the equalization payments, and somewhere down the line this has to be paid for. I have to commend you for bringing this to the attention of the members of this Committee and Canadians generally.

I was wondering whether there are many other issues that perhaps you left out. There must be certain ones. There has to be that grey area. There always has to be that grey area, sir, and I just wondered what the situation was in that regard.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to assure this Committee, and through this Committee the House, that there is no significant matter that in my judgment should have been reported at this time that has not been reported. Having said that, I think you will appreciate that there are studies in progress that are not completed yet, and we cannot speculate on what will happen. I mentioned one very important study that has been going on now for quite a while and will be reported, but it would be quite wrong of me to give any kind of indication because we are not finished our study. With that exception, I think there is nothing else, sir.

Mr. Andre asked me about priorities. I deliberately selected Crown corporations because some indication had been given earlier that this legislation would likely be introduced in a future session and, indeed, the paper that has been presented by the government. I would like to mention, however, that in terms of priorities I do feel that perhaps the government and indeed the Treasury Board Secretariat have the responsibility for the central management of financial control throughout the government, and ultimately I hope we will have some formal legal responsibility for providing financial guidance on financial control matters to Crown corporations, as we recommended.

The issue of computers is important. Mr. Rosen, who is a partner of the firm of Touche Ross, has now completed his executive interchange, and will be returning but he certainly is available to us as an advisor and to this Committee to respond to questions. But I would like to think, while it has been reported fully, that there will be further things done in that particular area.

[Traduction]

Le président: C'est dans l'ordre des choses.

M. Towers: Comme vos rapports précédents, celui-ci porte des accusations particulièrement féroces en matière de contrôle financier. J'aimerais vous signaler que ma position est diamétralement opposée à celle de mon honorable collègue d'en face, M. Francis. A mon avis, l'un des éléments le plus important de ce rapport est le chapitre consacré au Régime des pensions du Canada. En effet, comme M. Chatelain l'a signalé, vous êtes en mesure de dire, en vous fondant sur les cotisations et les versements actuels, quel sera l'avenir de ce Régime.

Il est très important, à mon avis, que vous continuiez à formuler des remarques de ce type dans vos futurs rapports. Je suis tout à fait prêt à vous appuyer en ce qui concerne ce genre de vérification. L'estime que c'est très important. D'autre part, je remarque que sur une période d'un à deux ans, les paiements de péréquation ont entraîné un passif de quelque 111 millions de dollars qu'il faudra bien trouver quelque part. Je vous félicite d'attirer l'attention des membres du Comité et des Canadiens en général sur ce problème.

Je cherchais à savoir si vous aviez négligé beaucoup d'autres problèmes. Il doit bien y en avoir. Il y a toujours des points noirs, et je me demandais quelle était la situation à ce propos.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais assurer aux membres du Comité, et, de ce fait, aux députés de la Chambre, que tous les points importants ont été signalés. Cela étant dit, permettez-moi de vous signaler que certaines études sont actuellement en cours et nous ne pouvons bien sûr présager leur résultat. J'ai fait allusion à une étude très importante lancée il y a déjà quelque temps. Elle fera bien sûr l'objet d'un rapport mais, comme elle n'est pas encore terminée, ce serait une erreur de ma part que de vous fournir des renseignements à son sujet. Cela mis à part, je pense qu'il n'y a rien d'autre.

M. Andre m'a posé une question à propos des priorités. J'ai choisi délibérément les sociétés de la Couronne vu que l'on avait indiqué auparavant que cette mesure législative serait présentée lors d'une future session. En fait, le gouvernement l'a maintenant présentée. En ce qui concerne les priorités, je pense cependant que le gouvernement et surtout le secrétariat du Conseil du Trésor sont responsables de la gestion centrale du contrôle financier dans l'ensemble du gouvernement, et j'espère que nous serons investis officiellement de responsabilités juridiques afin, comme nous l'avions recommandé, de fournir aux sociétés de la Couronne des indications en matière de contrôle financier.

La question des ordinateurs est très importante. M. Rosen, l'un des associés de la société Touche Ross remplit des fonctions de conseiller chez nous et il pourrait répondre aux questions des membres du Comité. Cependant, j'espère que l'on prendra d'autres mesures dans ce domaine.

[Text]

• 1730

I cannot think Mr. Towers, at this stage of any particular other matters. I would ask any of my colleagues to speak up at this point if there is anything. Because it is a large report, I am pleased that we have not over whelmed you to the point that you would like some more, sir.

Mr. Towers: Well, just one last question, Mr. Chairman, because I know my colleagues would like to have some, too. With regard to the progress that has been made in financial management and control, can you see any definite signs that there have been funds saved as a result, to this point in time, of the effort that has been made in the Public Accounts Committee and in the departments.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, that is a difficult question to answer. On tangible savings, we were not in that particular study looking for opportunities to cause money to be saved as much as we were looking for opportunities to stop money being lost, whether through fraud or any other means. In many cases, we did not consider that the systems were good and, therefore, that more had to be done to make them good. Certainly, we continue to be on the alert, though, for opportunities to cause reductions.

I am prepared to stick my neck out slightly at this stage, Mr. Chairman, a cautious accountant though I am, to say that I think through the "SPICE STUDY"—and that acronym was not chosen without some care—there may well be opportunities for us to draw attention to managers throughout government of places where perhaps economies can be effected. That is not the direct objective of the job but, on the other hand, if we find that there is not a good system to identify where economies could be effected—we are using some pretty highly trained professionals on this job—then perhaps a year from now we can perhaps report more positive direct savings as a result of that particular study.

The Chairman: Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Well, Mr. Chairman, not only to the Auditor General but to his senior officers and staff and employees and to those who are working for the Auditor General but are not on his staff, congratulations. It is a job well done.

There are a couple of the irregular payment matters on that long list of them there that I would like to discuss. In both cases, there are comments that your officials, sir, are still monitoring these matters. I am referring to the Department of External Affairs' \$500,000 pay-off scheme and the Canadian Saltfish Corporation \$500,000 kickback scheme. Your report says that you have been assured on both of those by the minister that the practices have been discontinued and in both cases you have seen clear instructions to this effect.

If you are monitoring them—and I appreciate there has to be a time lag between when you makeup the report and when it is printed and when we get it—could I ask you; are your officials now sure that these practices are not being carried on? Also do you simply rely on the Minister's word that they have been discontinued?

[Translation]

Monsieur Towers, je ne puis penser à rien d'autre à l'heure actuelle. Peut-être mes collaborateurs voudront-ils intervenir s'il y a quelque chose à ajouter. Certes, il s'agit d'un rapport important et j'espère que vous n'avez pas été par trop submergé.

M. Towers: Monsieur le président, permettez-moi de poser une dernière question. Je sais que mes collègues aimeraient également intervenir. En ce qui concerne l'étude de la gestion et du contrôle financiers, j'aimerais savoir s'il existe des signes précis indiquant que des économies ont été réalisées grâce aux efforts déployés au Comité des comptes publics et dans les ministères.

M. Macdonell: Monsieur le président, il est difficile de répondre à cette question. Par le biais de cette étude, ce n'est pas tant des économies que nous voulions voir réaliser que des pertes que nous voulions éviter, pertes dues à la fraude ou à d'autres raisons. Dans bien des cas, nous avons estimé que les systèmes n'étaient pas satisfaisants et que, par conséquent, il importait de les améliorer. Nous sommes toujours à la recherche de moyens qui permettraient de réduire les pertes d'argent.

Monsieur le président, permettez-moi de vous dire que l'étude Spice, et cet acronyme a été choisi avec précaution, nous permettra peut-être d'attirer l'attention des gestionnaires du gouvernement sur des domaines où il serait peut-être possible de réaliser des économies. Certes il ne s'agit pas d'un objectif direct mais je pense qu'il est important de disposer d'un système efficace pour déterminer où des économies pourraient être réalisées. Nous avons recours à des personnes hautement qualifiées à ce propos et, d'ici un an, peut-être pourrions-nous faire état d'économies importantes réalisées grâce à cette étude.

Le président: Monsieur Lawrence.

M. Lawrence: Monsieur le président, laissez-moi féliciter le Vérificateur général, ses proches collaborateurs, les employés de bureau ainsi que tous ceux qui travaillent pour lui sans pour autant faire partie des membres de son personnel. Ils ont tous réalisé un excellent travail.

J'aimerais parler de deux des points de cette longue liste de paiements irréguliers. Dans les deux cas, vous nous précisez que vos collaborateurs poursuivent leurs efforts de surveillance. Je fais allusion aux paiements de l'ordre de \$500,000 qui ont été faits par le ministère des Affaires extérieures et aux pratiques de remise de l'Office canadien du poisson salé qui équivalent également à un montant de \$500,000. Dans votre rapport, vous signalez que vous aviez reçu l'assurance que l'on mettrait un terme à ces pratiques et vous avez d'autre part pris connaissance de directives précises à cet égard.

Je comprends qu'il y ait certains décalages entre le moment où vous rédigez le rapport, celui où il est imprimé et celui où nous le recevons. Cela étant dit, j'aimerais savoir si vos collaborateurs sont certains que l'on a mis un terme à ces pratiques. D'autre part, faites-vous simplement confiance aux ministres qui vous ont dit qu'on y avait mis un terme?

[Texte]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, while I am sure all members of Parliament or most members of Parliament have a lot of respect for ministers' words, we, being skeptics by principle and expected to be skeptics, have to go further. We thank the Minister for his assurances but he expects us to go out and make very sure that what he thinks is happening really is happening.

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. Macdonell: And we are doing that.

You hit the nail right on the head, sir, when you said time lapse; in other words, since the time that these were discovered we have been back again in both cases to see what has taken place. Those visits have satisfied us that things have been as they were represented to be.

We will continue to monitor these to make sure that the practices have, in fact, stopped. And I think the departments, to be fair about it, want us to do exactly that because they want to be sure that nothing is happening that they are not aware of.

• 1735

Mr. Lawrence: I am not trying to imply that we should never trust ministers' words at all, or any matter like that. Perhaps I could put it more discreetly this way. Certainly I think the members of this Committee would expect you to be monitoring this thing, and for you to assure us that these matters are discontinued, especially in light of the Saltfish one. That is completely on a par with the Polysar thing, really—inflated invoices, rebates in cash and to bank accounts in strange countries.

Mr. Macdonell: It has a familiar ring, sir.

Mr. Lawrence: Yes. Do we have to go through all this again? How many times? This is the worrisome thing. Do these people never learn, or do they pay no attention to your reports?

I gather a measure of frustration through many paragraphs in your Report where you are reiterating not only what you said last year, not only what you said the year before, but going right back to 1974. I wonder whether we have not entered some sort of Phase II.

In fairness to the government I think in many aspects now guidelines have been laid down. It has been like drawing teeth, but nevertheless they have been laid down. Procedures in theory have been set up. But has it ever really reached the middle management and the lower management levels in the government? Time after time after time you have to reiterate and replay your old record over and over again. I think that is terrible.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, if I may comment, I think confession, painful though it may be, is sometimes good for the soul. These things have been going on for a long time and we did not catch them. We did not catch them this year. I am

[Traduction]

M. Macdonell: Monsieur le président, je suis certain que tous les députés, la plupart d'entre eux tout du moins, respectent la parole des ministres. Comme nous sommes sceptiques par principe, comme on s'attend de nous à ce que nous soyons sceptiques, il nous faut chercher plus loin. Nous remercions le ministre pour les assurances qu'il nous donne mais il sait bien sûr que nous allons faire les recherches nécessaires de façon à être certains que l'on applique bien les mesures qui, pensent-ils, sont appliquées.

M. Lawrence: Oui.

M. Macdonell: Nous faisons cela.

Vous avez été particulièrement précis en parlant des décalages; depuis que ces pratiques douteuses ont été mises à jour nous avons vérifié dans les deux cas quelles mesures étaient prises. Grâce à ces vérifications, nous avons pu constater que l'on avait bien appliqué les mesures dont on nous avait parlé.

Nous poursuivrons nos vérifications afin de nous assurer que l'on aura bien mis un terme à ces pratiques. Dans les ministères, soyons justes, on veut que nous agissions exactement de la même façon car on veut être certains qu'aucune mesure n'est prise à l'insu des responsables.

M. Lawrence: Je ne veux pas faire croire qu'il ne faut pas faire confiance au ministre ni quoique ce soit du genre. Peut-être devrais-je faire preuve d'une plus grande délicatesse. Les membres du comité s'attendent à ce que vous poursuiviez vos efforts dans ce domaine et à ce que vous nous assuriez que l'on a bien mis un terme à ces pratiques douteuses, notamment en ce qui concerne l'Office du poisson salé. Ce cas a été exactement identique à celui de la Société Polysar: factures gonflées, remises en espèces versées sur des comptes en banque en pays étrangers.

M. Macdonell: Cela rappelle quelque chose.

M. Lawrence: Oui. Va-t-il falloir tout recommencer à nouveau? Combien de fois? Voilà qui est inquiétant. Ces gens-là n'apprennent-ils jamais rien, n'accordent-ils jamais d'attention à vos rapports.

Je constate une certaine note de regret dans bien des paragraphes de votre rapport. En effet, vous êtes contraint de répéter ce que vous déclariez l'année dernière ou même l'année précédente mais il vous faut remonter jusqu'en 1974. Je me demande si nous ne sommes pas entré dans une sorte de phase deux.

En toute justice à l'égard du gouvernement, je pense que des directives ont maintenant été établies à bien des égards. Certes, cela n'a pas toujours été sans mal mais c'est maintenant un fait accompli. Des procédures ont été établies, en théorie. Cependant, j'aimerais savoir si a atteint les niveaux intermédiaires et inférieurs de gestion au sein du gouvernement. Il faut sans arrêt que vous ressassiez la même rengaine. J'estime que c'est particulièrement regrettable.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'estime que les confessions aussi douloureuses soient-elles, sont parfois bonnes pour la paix de l'âme. Ces pratiques douteuses se déroulaient depuis longtemps et nous ne les avons pas remarquées. Nous

[Text]

very glad however that in the case of both organizations and I think in both cases without the prompting of the Polysar issue which I think certainly was a landmark case and has a lot of lessons for the profession, including this office, they were detected ultimately through audit procedures. We are not proud of the fact that they did not come to our attention before.

I would like to put this on record, sir—it is in the Report—that directly as a result of the guidelines promulgated by the government last December in the House and later extended to all departments, and of course by the Polysar hearings and the recommendations of this Committee to the House, we have sought and obtained representations formally signed by all departments of government and by Crown corporations to provide us with assurance that the senior officers of the organizations are aware of no instance where guidelines that were laid down were contravened.

Mr. Lawrence, as Chairman of the Committee last year, points out that letters of representation are of comfort to auditors but not too meaningful. On the other hand I think they are a device, and a useful device, at least to alert management that when they sign these things, and I have a great deal of respect for the management of all these enterprises, many of whom are not in the slightest financial experts and they are not expected to be, they do take these seriously.

So we have taken some steps, sir, right across government. To the best of our ability with our resources there are no other transgressions that we are aware of that have not been so reported in this year's Report.

Mr. Lawrence: I have two other matters and I will be very brief, Mr. Chairman. This is one that comes up every year, the losses through fraud and default. This year really emphasizes it. In the whole of government, with one exception, there are 18. The one exception is the Post Office, in which there are 90. The net losses total \$240,000. In the Post Office there is just less than \$227,000. It is such a bad scene that there has had to be a separate insurance fund set up for the Post Office alone. This is something that has recurred year-by-year, but I think this year it is even worse than it has ever been.

Do you consider, sir, that under your new terms of reference in regard to value for money, instead of just complaining about these things and instead of just drawing public attention to these things, it would be within your authority to find out why we have this problem in the Post Office? In fairness to the rest of the public service, obviously the problem is not as great there. What is wrong with the Post Office that we get that type of thing? Are you going to be able to take a look at this now?

[Translation]

ne les avons pas remarquées cette année. Cependant, je suis particulièrement satisfait que, dans les deux cas, nous ayons finalement pu les détecter au moyen des procédures de vérification et, à cet égard, l'affaire Polysar a été d'une grande utilité, elle constitue un événement marquant fort utile tant pour la profession que pour notre bureau. Cependant, nous ne sommes pas fiers du fait que nous ne les ayons pas remarqués auparavant.

J'aimerais consigner au compte rendu quelques indications qui figurent dans le rapport à savoir que grâce aux directives promulguées en décembre dernier par le gouvernement et appliquées ensuite à tous les ministères, et, bien sûr, grâce aux audiences qui se sont tenues à propos de l'affaire Polysar et aux recommandations que votre comité a formulées à la Chambre des communes, nous avons réussi à obtenir des lettres signées officiellement par les responsables des ministères du gouvernement et des sociétés de la Couronne, lettres où on nous assure que l'on ne connaît aucun cas d'infraction aux directives établies.

M. Lawrence, qui, l'année dernière, était président du comité, signale que ces lettres servent à réconforter les vérificateurs mais qu'elles n'ont pas grande signification. Pour ma part, j'estime qu'elles constituent un instrument utile servant d'avertissement aux responsables en question. Notez bien que j'ai beaucoup de respect pour ces responsables dont beaucoup ne sont absolument pas spécialistes en matière financière et d'ailleurs on ne s'attend pas à ce qu'ils soient. Ils les prennent très au sérieux.

Donc, nous avons pris certaines mesures, à l'échelle du gouvernement tout entier. Je puis vous assurer que nous n'avons entendu parler d'aucune autre infraction et que toutes celles dont nous avons eu connaissance sont signalées dans le rapport de cette année.

M. Lawrence: Monsieur le président, permettez-moi de poser deux autres brèves questions. La première revient tous les ans, elle a trait aux pertes dues aux fraudes et au défaut de paiement. Cette année, la situation est encore plus marquée. Dans l'ensemble du gouvernement, sauf une exception, il y en a 18. Cette exception, c'est le ministère des Postes où il y en a 90. Les pertes nettes atteignent le montant de \$240,000. Au ministère des Postes, ce montant est légèrement inférieur à \$227,000. La situation était tellement mauvaise qu'il a fallu créer un fonds d'assurance spéciale pour le ministère des Postes. Comme je le disais, ce problème se pose chaque année mais je pense que cette année, il est encore plus marqué qu'auparavant.

Compte tenu de votre mandat ne pensez-vous pas qu'il vous appartient de déterminer les raisons de ce problème qui se pose au ministère des postes au lieu de vous contenter de formuler des plaintes ou d'attirer l'attention du public sur ce genre de chose? Notez bien que je veux faire preuve de justice à l'égard du reste de la Fonction publique où le problème n'est pas aussi grave. Qu'est-ce qui ne va pas avec le ministère des Postes. Allez-vous pouvoir vous intéresser à ce problème maintenant?

[Texte]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think our terms of reference have always been broad enough to examine the kind of weaknesses that permit fraud of that type to occur.

• 1740

A few of these frauds were detected by our work but were in fact detected perhaps by other methods within the Post Office itself. I would like Mr. Chatelain or Mr. Dubois to comment on this. I think that it is of concern to the management at the Post Office and I think apart from the nature of Post Office operations that promote an invitation to that kind of fraud, at least there is an awareness of the deficiencies and a desire to put them out. Would you care to comment, Mr. Chatelain?

Mr. Chatelain: Yes, Mr. Chairman, maybe the high incidence of fraud or at least losses in the Post Office may be due to the nature of the operations. The details concerning each loss incurred in the Post Office are found in the Public Accounts. There are some 8,600 postmasters in Canada who are responsible for all stamps, money orders, etc., in their possession. Generally, the losses reported may be summarized as follows here. Losses due to theft or failure to account for cash collected by postmasters on the sale of stamps, money orders, etc., totalled \$156,000; losses from theft or failure to account for cash collected on COD deliveries by postmasters, \$13,000; errors in the accounts maintained by the postmasters, \$18,000, and finally, differences for which no explanation is available, \$39,900, for a total of \$226,000 as appears in the report.

The Chairman: Thank you.

Mr. Lawrence: What I was still driving at there, which I do not think—I guess you have answered it, you know. I am not imputing a gross amount of dishonesty anywhere. I think it is remarkable in the Public Service of Canada that there would only be 108 instances of fraud, default or mistake, and that is chicken feed but nevertheless it does worry you when it seems... But this has been going on time after time again and obviously there are many other public servants, many other departments which handle cash—Customs and Excise, let us say; you can go right through the works. I do not think it is just the nature of the work there. There must be something wrong in the procedures of the Post Office that would permit this. You have commented on it before but nobody seems to get down to the root of the thing.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, if I may underline one of the words that Mr. Chatelain used, it is theft. And theft, just plain outright theft accounted for about 70 per cent of these things, so that in a sense you could say that no system will ever prevent absolute outright theft. You can do many other things other than security and so forth, and again I do not want to speculate too much but it may well be that the cost of preventive measures against outright theft outweigh it. But I think the point that Mr. Lawrence made is a good one, sir, and

[Traduction]

M. Macdonell: Monsieur le président, je pense que notre mandat a toujours été suffisamment large pour que nous puissions examiner les faiblesses qui se traduisent par des fraudes de ce genre.

Nous avons pu détecter nous-mêmes certaines de ces fraudes mais, en fait, elles ont peut-être été détectées au moyen d'autres méthodes utilisées au ministère des Postes. J'aimerais que M. Chatelain ou M. Dubois fassent quelques commentaires à ce propos. Je pense que cela préoccupe les responsables du ministère des Postes qui sont conscients des insuffisances et qui désirent y remédier. Monsieur Chatelain, voulez-vous faire quelques commentaires?

M. Chatelain: Oui. Monsieur le président, il est possible que le nombre élevé de ces fraudes, ou tout du moins de ces pertes encourues au ministère des Postes, est dû à la nature des opérations. Vous trouverez dans les Comptes publics les détails concernant chaque perte encourue au ministère des Postes. Il y a quelque 8,600 maîtres de poste au Canada qui sont responsables de tous les timbres, mandats et ainsi de suite en leur possession. En général, ces pertes sont indiquées comme pertes dues au vol ou à l'omission de rendre compte des fonds réunis par les maîtres de poste dans le cadre de la vente de timbres, de mandats etc. on arrive aux chiffres de \$156,000. D'autre part, il y a les pertes dues au vol ou à l'omission de rendre compte des sommes réunies par les maîtres de poste au titre des articles à livrer contre remboursement; on arrive là aux chiffres de \$13,000; il y a aussi les erreurs dans les comptes tenus par les maîtres de poste, \$18,000 et finalement les différences pour lesquelles aucune explication n'est disponible, \$39,900 dans ce cas ce qui donne un total de \$226,000 lequel figure dans le rapport.

Le président: Merci.

M. Lawrence: Quoi qu'il en soit, je pense que vous avez répondu à ma question. Je n'accuse personne de malhonnêteté. Il est remarquable, je pense, que, au sein de la Fonction publique canadienne il n'y ait que 108 cas de fraude, de défaut de paiement ou d'erreur. Cela ne représente vraiment que des broutilles mais quoi qu'il en soit, cela semble vous préoccuper... voilà longtemps que cela se passe et, bien sûr, il y a beaucoup d'autres fonctionnaires, beaucoup d'autres ministères qui manipulent de l'argent, les Douanes et Accises par exemple. Cependant, je ne pense pas que ces pertes sont dues à la nature des opérations au sein des ministères des Postes. Il doit y avoir des imperfections dans les procédures de ce ministère. Vous avez fait des remarques à ce propos auparavant mais personne ne semble s'intéresser à la cause du problème.

M. Macdonell: Monsieur le président, permettez-moi de vous faire remarquer que M. Chatelain a utilisé le terme de vol. 70 p. 100 de ces pertes sont dues au vol et, dans un certain sens, on pourrait dire qu'aucun système pourra jamais permettre de supprimer totalement le vol. Il y a beaucoup d'autres mesures à prendre que les mesures de sécurité et ainsi de suite mais il se pourrait fort bien que ces mesures préventives coûtent plus cher que les pertes dues aux vols eux-mêmes. Cependant, ce qu'a dit M. Lawrence n'est pas sans intérêt et

[Text]

we certainly will take it into account in our work on the Post Office.

The Chairman: That is all your time, Mr. Lawrence.

Mr. Lawrence: Since Mr. Rosen is not going to be with us, I just wonder if I could ask him one question in regard to the EDP, the computerized things. To my knowledge, Mr. Rosen, just since 1972, since I have been here, there are at least six reports that have been made to government generally in regard to security problems in regard to electronic data retrieval systems, the last one just two years ago by an Ottawa firm which promptly got cut off from any further work from government because they managed to criticize some of their things, but most of those reports have dealt with preventive systems and tracing or follow-up systems and the lack of them in government. Do I gather the main import of your remarks to us today is that there really have been very few of these security systems built into this mammoth industry that we now have within government to date? Is that really what you are telling us?

Mr. Rosen: What I am saying is perhaps a lot broader than the security systems that sort of have been installed. There are a lot of people who sell security systems which merely comprise a new lock on the front door and are called a security system, and there are other people who talk about security systems as being the over-all network of procedures and controls which will ensure the integrity of the data and the files and the security of the equipment. I am talking about the broader aspect; the total network, if you like, of controls which would ensure that things do not happen. Generally speaking, I would say that the physical control in many of the installations we looked at was probably quite good, if we just deal with the doors and the locks.

• 1745

Mr. Lawrence: I was talking about the system controls.

Mr. Rosen: A lot of the systems of control still lack the basic control procedures that are essential to ensure the system is working properly.

Mr. Lawrence: As a parliamentarian, I just have to ask: what in the world happens to those reports?

The Chairman: You have had your last question, Mr. Lawrence, and you have taken my time, because I am sure the Auditor General wants to meet with the press. Do you mind, sir?

Mr. Lawrence: All right.

The Chairman: Thank you.

I am down to one question.

Mr. Macdonell: With seven parts?

The Chairman: On page 186 of your report is the summary of budgetary appropriations, expenditures and unexpended balances for the year March 31, 1977. I am rather shocked at the figure of lapsing there, which is slightly under \$1.25 billion. Throughout your report, you mention a variety of techniques used by a variety of departments; techniques to

[Translation]

nous veillerons à en tenir compte lors de notre prochaine étude du ministère des Postes.

Le président: Monsieur Lawrence, le temps qui vous était imparti est maintenant écoulé.

M. Lawrence: Comme M. Rosen ne reviendra pas parmi nous, j'aimerais pouvoir lui poser une question à propos de l'informatique. Monsieur Rosen, rien que depuis 1972, année de mon arrivée ici, six rapports au moins auraient été déposés devant le gouvernement, pour autant que je sache, à propos des problèmes de sécurité posés par les systèmes informatiques. Le dernier, déposé il y a deux ans, émanait d'une société d'Ottawa qui critiquait certaines des mesures que prenait le gouvernement. De ce fait, le gouvernement cessa de lui confier la réalisation de certains travaux. Quoi qu'il en soit, la plupart de ces rapports avaient trait au manque de systèmes de prévention ou de retraçage au gouvernement. D'après ce que vous nous avez dit aujourd'hui, faut-il croire qu'il y a très peu de ces systèmes de sécurité dans les services qui ont été installés au gouvernement jusqu'à présent? Est-ce bien ce que vous nous avez dit?

M. Rosen: Je pense que je ne me limitais pas aux systèmes de sécurité qui ont été installés. Pour certains, un système de sécurité c'est un verrou que l'on met sur la porte d'entrée de sa maison, pour d'autres un système de sécurité recouvre toutes les procédures et les mesures de contrôle grâce auxquels sont protégés les données, les dossiers et le matériel. Je parle de manière plus générale ou, si vous voulez, de l'ensemble des contrôles qui élimineraient ce genre de chose. De manière générale, je dirais que dans bien des locaux notre inspection était généralement très bonne, à condition de s'en tenir aux portes et aux serrures.

M. Lawrence: Je songeais au système de contrôle.

M. Rosen: Beaucoup de ces systèmes restent insuffisants.

M. Lawrence: En ma qualité de député, je dois vous demander ceci. Qu'advient-il de ces rapports?

Le président: C'était votre dernière question, monsieur Lawrence, et vous avez débordé sur mon temps de parole car je suis sûr que le Vérificateur général souhaite rencontrer la presse. Y voyez-vous un inconvénient, monsieur?

M. Lawrence: D'accord.

Le président: Merci.

Une question pour moi.

M. Macdonell: En sept parties?

Le président: A la page 204 de votre rapport, on trouve une récapitulation par ministère des crédits budgétaires alloués, dépenses et soldes non dépensés pour l'année terminée le 31 mars 1977. Je suis extrêmement surpris en voyant le montant des crédits périmés qui s'élève à près de \$1.25 milliards. Tout au long de votre rapport, vous signalez les différentes techni-

[Texte]

avoid lapsing and the last-minute use of funds, and trust accounts. There is quite a list of them as you go through the report. In signing off that statement of the Government of Canada and that lapsing figure, is that \$1.224 billion of lapsing a true financial condition?

Mr. Macdonell: Mr. Chatelain will report to you on that one, sir.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, as far as we can determine, this is the actual amount lapsing from the records. This is from the total appropriations that were voted by Parliament. This means that much is left and remains unspent at the end of the year. Mind you, a good portion of this may have been frozen during the year through some means or other; for instance, through supplementary estimates. Sometimes Parliament is called upon to vote \$1 appropriations, but in the wording of those votes sometimes the balance of an amount in an appropriation may be frozen. So the total here would include those amounts as well.

The Chairman: As we move forward in the implementation of value-for-money concepts, will that concept and the implementation of proper financial controls and an overview of value for money start to tighten up this last-quarter rush to find pigeonholes for money?

Mr. Macdonell: My answer would be that we would certainly hope so, sir.

Mr. Gillies: May I ask a supplementary?

The Chairman: Mr. Gillies.

Mr. Gillies: I would like to follow along on this for just a minute. There is \$1.2 billion of lapsed funds; what proportion, if any, of that \$1.2 billion is returned to the Consolidated Revenue Fund?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, it is all part of the Consolidated Revenue Fund as long as it is not spent.

Mr. Gillies: To specify, Energy, Mines and Resources has a lapse of \$474 million. At the end of the year, is that \$474 million lost to the department?

Mr. Chatelain: That is correct, Mr. Chairman. Otherwise, it would not be classified as lapsed.

Mr. Gillies: So it is all gone from the department.

The Chairman: A supplementary to that. I am surprised at \$104 million lapsing on Treasury Board: expenditures of \$193 million, appropriations of \$297 million.

Mr. Francis: They are setting a good example.

The Chairman: That is not a good example. I am sorry, Mr. Francis, but that to me shows very sloppy control and budgeting and estimating. Why would something like that lapse in an area that is supposed to be full of experts?

Mr. Gillies: That is probably why it lapsed.

Mr. Chairman, could I ask a supplementary?

[Traduction]

ques auxquelles les ministères ont recours pour éviter que ces crédits ne soient échus ou utilisés en dernière minute. Il y en a toute une liste dans ce rapport. Le montant de ces crédits périmés qui est de \$1.224 milliards, correspond-il à une réalité financière?

M. Macdonell: Monsieur Chatelain vous répondra.

M. Chatelain: Pour autant que nous puissions le déterminer, cela correspond au montant réel des crédits échus. C'est ce qu'il reste de l'ensemble des crédits votés par le Parlement. Il s'agit de crédits qui n'ont pas été dépensés avant la fin de l'année. Il se peut, notez bien, qu'ils aient été en majeure partie bloqués au cours de l'année par un moyen ou un autre, notamment par le biais du budget supplémentaire. Il arrive qu'on demande au Parlement de voter un crédit de \$1, mais c'est rédigé de telle manière que le solde d'un poste budgétaire peut être bloqué. Ces montants seraient également inclus dans le total que nous voyons ici.

Le président: On cherche à faire en sorte d'en «avoir pour son argent»; cette motion ainsi que la mise en œuvre de contrôles financiers adéquats permettront-ils d'éliminer cette précipitation à laquelle on assiste au cours du dernier trimestre pour trouver une utilisation à ces crédits qui n'ont pas été dépensés dans l'année?

M. Macdonell: Nous l'espérons vivement.

M. Gillies: Une question complémentaire?

Le président: Monsieur Gillies.

M. Gillies: Je voudrais continuer un instant sur le même sujet. Le montant des crédits échus s'élève à \$1.2 milliard; ces crédits sont-ils reversés en partie au fonds du Revenu consolidé et, dans l'affirmative, quelle en est la somme?

M. Chatelain: Du moment que ces crédits ne sont pas dépensés, ils appartiennent au fonds du Revenu consolidé.

M. Gillies: Prenons un exemple précis et supposons que le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources ait un surplus de \$474 millions. A la fin de l'année, le ministère perd-il ces \$474 millions?

M. Chatelain: Effectivement, monsieur le président. Sinon, il n'entreraient pas dans la catégorie des crédits périmés.

M. Gillies: C'est donc une perte pour le ministère.

Le président: Une question complémentaire. Je suis surpris de constater que le montant des crédits périmés s'élève à \$104 millions pour le Conseil du Trésor; les dépenses sont de \$193 millions et les crédits alloués s'élèvent à \$297 millions.

M. Francis: Il donne le bon exemple.

Le président: Ce n'est pas un bon exemple. Excusez-moi, monsieur Francis, mais j'en déduis que les prévisions, l'établissement du budget et les contrôles sont tout à fait insuffisants. Comment se fait-il que les crédits périmés soient aussi élevés dans un secteur où l'on trouve théoriquement tellement d'experts?

M. Gillies: C'est probablement cela la raison.

Monsieur le président, m'autorisez-vous à poser une question complémentaire?

[Text]

The Chairman: Mr. Gillies.

Mr. Gillies: First, what is your view, Mr. Auditor General, of a lapsing of \$1.2 billion total on a budget of \$40 billion? Is that excessive? Does that indicate to you poor budgeting practices? Secondly, I notice that the variations among departments are very great. In your audit, your management audit really, do you assess the budgeting procedures to try to find out whether the budgeting procedures with lapses of this amount are really not as rigorous as they ought to be, and whether or not there is a practice in some departments of putting in estimates that are clearly beyond their needs? If they do not spend it, they do not spend it, but it would seem to me that if they have the money, there is the probability of being a little more lax, of not feeling the grind. Do you have any comments on that?

• 1750

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, as to whether that amount of \$1.2 billion is excessive, I frankly do not feel I can give a worthwhile answer to that. I just do not know whether it is excessive or not. I would like, frankly, to think the budgeting over-all was a little tighter than that.

You asked what interest do we take in this. We take a very keen interest in the whole area of what we term budgetary control or what more correctly might be termed in government circles, government expenditure control systems. To us that is the way by which the whole apparatus of financial control can be quantified and where the deputy head and the minister can feel a sense of security in the operation of good control. To the extent that it does not exist, that there are no real cost systems in force and no quantification of what you get for your money, we think that is weak, and we have said so on more than one occasion.

Now, as to the actual figures themselves, however, Mr. Chairman, we feel that that is a little bit beyond our direct line of responsibility. We think that is the job of Treasury Board and particularly the Program Branch and through their evaluation procedures to make sure that there has been a good program effectiveness system, for example, in force.

So that while we observe, we do not consider that the actual figures are part of our direct responsibility but in value for money, again as I say, this is a new state of the art development and we think we will be taking a little closer look at it.

Mr. Gillies: Is a large lapse, percentage-wise, in a budget, an indication to you of poor budgetary control?

Mr. Macdonell: Not necessarily, sir. In other words, I would feel almost the reverse, that it might be that this could be a very honest department that got half way through a program and decided this was not a good thing to do.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Macdonell, this is further to something that Mr. Francis brought up, the increase of your budget and staff. Prior to about 1972 when I had been a member of this Committee for many years, the opposite remarks were quite true. At that time

[Translation]

Le président: Monsieur Gillies.

M. Gillies: Premièrement, que pense l'Auditeur général d'un montant de \$1.2 milliard inscrit au compte des crédits périmés sur un budget qui s'élève au total à \$40 milliards? Est-ce excessif? Cela révèle-t-il de piètres méthodes budgétaires? Deuxièmement, je remarque d'importants écarts entre les ministères. En vérifiant les méthodes de gestion, cherchez-vous à déterminer si avec des crédits périmés aussi importants, les procédures budgétaires sont aussi rigoureuses qu'elles devraient l'être, ou bien si certains ministères n'ont pas tendance à établir des prévisions qui dépassent nettement leurs besoins? Peu importe qu'ils ne dépensent pas ces crédits; mais le fait qu'il leur reste de l'argent dénote, me semble-t-il, un certain manque de rigueur. Qu'en pensez-vous?

M. Macdonell: Vous me demandez si 1.2 milliard de dollars, c'est excessif, franchement je ne saurais vous répondre. J'ignore si c'est excessif ou non. J'aimerais, bien entendu, que l'ensemble du budget soit plus rigoureux.

Vous me demandez quel intérêt nous portons à ce genre de chose. Nous nous intéressons vivement à ce que nous appelons le contrôle budgétaire ou ce qu'il conviendrait plus exactement d'appeler, dans les milieux gouvernementaux, les méthodes de contrôle des dépenses de l'État. C'est ce qui nous permet d'effectuer un contrôle quantitatif des finances, contrôle qui donne au ministre ou au sous-ministre un sentiment de sécurité. Dans la mesure où cela n'existe pas, dans la mesure où il n'y a aucune méthode permettant de calculer les coûts et la valeur de ce que l'on obtient en échange de son argent, nous pensons que c'est insuffisant et nous l'avons dit plus d'une fois.

Toutefois, en ce qui concerne les chiffres eux-mêmes, nous estimons que cela dépasse nos attributions proprement dites. Il appartient, selon nous, au Conseil du Trésor et en particulier à la direction des programmes qui dispose de méthodes d'évaluation, de veiller à l'efficacité du système en place.

Nous sommes en position d'observateur et nous ne considérons pas que les chiffres eux-mêmes entrent directement dans nos attributions; je répète cependant que par suite de l'évolution qui se décide dans ce domaine, nous y regarderons de plus près.

Mr. Gillies: Un pourcentage élevé de crédits périmés dénote-t-il pour vous une insuffisance du contrôle budgétaire?

M. Macdonell: Pas nécessairement. J'ai presque le sentiment contraire en ce sens qu'on peut avoir affaire à un ministère très honnête, lequel ayant réalisé la moitié d'un programme a pu décider qu'il faisait fausse route.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Merci, monsieur le président.

Monsieur Macdonell, je voudrais reprendre une question de M. Francis, à savoir l'augmentation de votre budget et de vos effectifs. Avant 1972, à un moment où je faisais déjà partie de ce comité depuis de nombreuses années, l'inverse était parfait-

[Texte]

we kept arguing all the time in committee that the Auditor General had not been given adequate staff, there was too many red-circled employees and this went on and on for years. I know you are in a hurry, so you could maybe reply to this the next time there is a committee meeting, if you do not have time.

Do you feel in general, and you do not have to cite statistics unless you want to, with your staff now and your new Auditor General Act, that you have an adequate staff, that they are well-qualified people and that you can compete with the private sector in attracting the right kind of people to do the job that Parliament and this Committee empowers you to do? In other words, perhaps in general terms, are you being handcuffed in any way or are you being replied to adequately as a result of your requests?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I will not delay any answer to that. The answer is unequivocally, yes, the government has given my office enormous support since I arrived here. I have asked for very substantial increases each year on the basic audit principle that when you find things are bad, and dangerously bad, it is necessary to extend the scope of your examinations in a very significant way, and that is exactly what we have been doing.

I reported on the Financial Control Study, for example, in pretty blunt terms a year ago when I said it was grossly inadequate. But we have compensated for that by stepping up very materially the scope and depth of our audit examinations and the government has backed me 100 per cent in everything I have asked for.

Now, in terms of the staff, we are setting very high recruiting standards. We are making good progress. With the government policy announced a year ago last September by the Prime Minister and enunciated again in the Throne Speech—I think it is now called privatization—but by whatever name, we have gone forward and have, through executive interchange where we could and through professional service contracts for the specialized kind of people that we would not necessarily need indefinitely on our staff, we have used the private sector in the professional accounting firm resources to supplement our own.

• 1755

Now some of these have been for special programs that will ultimately blend right in but there is no question, Mr. Chairman, that in terms of the resources that I felt we needed and have asked for they have certainly been given with no reservations whatever. I have never asked for a blank cheque and never will and I am prepared to substantiate every dollar we have asked for but the resources given by government have been absolutely adequate to enable us to do the job, sir.

Mr. Lefebvre: In your normal experience with government departments, are they giving you their complete co-operation? When you go into a department, when you have reasons to believe there has been either misuse of funds or errors or whatever it is, although not necessarily, are you getting co-operation from those departments?

[Traduction]

tement vrai. On ne cessait de dire à l'époque que l'Auditeur général disposait d'un personnel insuffisant et qu'il y avait trop d'employés dont les postes étaient encadrés de rouge; cela s'est poursuivi pendant des années. Je sais que vous êtes pressé et si le temps vous manque, vous pourrez répondre lors de la prochaine séance du comité.

Dans l'ensemble, et il n'est pas nécessaire que vous citiez des chiffres à moins que vous n'y teniez, estimez-vous qu'avec vos effectifs actuels et la nouvelle loi sur le Vérificateur général vous disposez d'un personnel suffisant et compétent qui vous permette de rivaliser avec le secteur privé et d'attirer les gens qu'il faut pour mener à bien la tâche que le Parlement et ce comité vous ont confiée? Autrement dit, et en termes généraux, avez-vous les mains liées ou bien fait-on droit à vos requêtes?

M. Macdonell: Je vais vous répondre immédiatement. La réponse est un oui sans équivoque. Depuis que je suis en place, le gouvernement a doté mon service d'un énorme soutien chaque année que j'ai demandé des augmentations substantielles en me fondant sur le principe suivant: lorsqu'on s'aperçoit que les choses vont mal au point de présenter un danger, il est nécessaire d'étendre considérablement les inspections et c'est précisément ce que nous avons fait.

Il y a un an par exemple, j'ai déclaré sans ménagement que l'étude sur le contrôle financier était très insuffisante. Mais nous avons compensé cela en multipliant et en approfondissant nos inspections et le gouvernement m'a entièrement soutenu dans tout ce que j'ai demandé.

En ce qui concerne le personnel, les critères de recrutement sont très sévères. Nous progressons rapidement. Grâce à la politique du gouvernement annoncée il y a un an par le premier ministre et réitérée dans le discours du Trône—cela s'appelle la privatisation, mais peu importe le nom—nous avons progressé et nous avons pu obtenir des spécialistes qui nous manquaient mais dont nous n'aurons peut-être pas toujours besoin, en nous adressant au secteur privé ou en ayant recours aux échanges de cadres et à des contrats pour des services professionnels.

Certains d'entre eux ont été engagés dans le cadre de programmes spéciaux qui finiront par être intégrés, mais incontestablement, monsieur le président, on nous a donné sans aucune réserve les ressources que j'estimais nécessaires. Je n'ai jamais demandé et je ne demanderai jamais de chèque en blanc; je suis prêt à justifier chaque dollar que nous avons sollicité, mais le gouvernement nous a fourni toutes les ressources dont nous avons besoin pour accomplir notre tâche.

M. Lefebvre: Dans l'exercice normal de vos fonctions, obtenez-vous l'entière collaboration du ministère? Lorsque vous vous rendez dans un ministère où vous êtes fondés à croire que les crédits sont mal utilisés ou qu'il existe des erreurs, obtenez-vous la collaboration de ce ministère?

[Text]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we certainly are. I think we have to face realistically the fact that auditors are not popular figures but, bearing with that, we have had excellent co-operation. I think part of it might be due to the fact that we have deliberately instituted what I call a constructive, two-way kind of communicative process where we are not out to crucify people and to generate horrors stories or titillate everybody. We are interested in getting better systems of financial control and we have consistently given equal time to departments in my annual report, as you know, sir. So as far as I am concerned we could ask for no better co-operation anywhere in the government.

Mr. Lefebvre: Okay. I have a final, short question and it is as a result of one of the comments made by Mr. Lawrence. He has mentioned the Post Office thefts and I think he wanted to make sure that the impression was not given and that neither he nor any other member of this Committee gave the impression that the Post Office had a lot of thieves in it; nor do I. You said that the losses may be so small that it would be spending more money to try to get it back or find out how they got it than it is worth. It might be of importance to the Committee if you had a figure, say, on the total amount of money handled and the amount that was lost or stolen. Is it a tenth of 1 per cent or is it 2 per cent or is it so small that you can hardly measure it? In other words, they want to tighten up where they can but we do not want to leave the impression that there is a whole lot of theft going on.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I know the Deputy Auditor General does not really trust my arithmetic and I said confession is good for the soul but he has the figures right at his fingertips. May he give them to you?

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, the total cash flow and other monetary transactions through the Post Office amount to \$2 billion a year. The total losses that are reported here that result from theft, failure to account and so on, including errors, amount to \$226 million—oh, I am sorry.

Mr. Macdonell: I do not think he is very good at his arithmetic, either!

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Chatelain: It is \$226,000.

Mr. Lefebvre: On \$2 billion is it?

Mr. Chatelain: That is correct.

Mr. Lefebvre: One tenth of 1 per cent, is it?

Mr. Chatelain: Yes, one tenth of 1 per cent.

Mr. Lefebvre: Yes. Now, you may not notice from that figure but would your impression be that a lot of it could have been done at one particular post office until they caught the person responsible for it or would it be spread out throughout the country mostly? At some other time, perhaps.

Mr. Macdonell: We could give you the answer later but we do not have it at our fingertips, Mr. Chairman.

Mr. Lefebvre: Fine. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Darling and then Mr. Dawson.

[Translation]

M. Macdonell: Absolument. Il faut être réaliste et se faire à l'idée que les inspecteurs ne sont guère populaires, mais, cela dit, nous avons obtenu une excellente collaboration. Cela peut être dû en partie au fait que nous avons instauré délibérément ce que j'appelle un dialogue constructif, nous ne sommes pas là pour martyriser les gens ou exhumer des cadavres. Nous cherchons à améliorer les méthodes de contrôle financier, et vous n'ignorez pas, monsieur, que les ministères sont traités sur un pied d'égalité dans le rapport annuel. En ce qui me concerne, il ne saurait exister de meilleure collaboration au sein du gouvernement.

M. Lefebvre: D'accord. Une dernière question qui sera brève et qui fait suite aux remarques de M. Lawrence. Il a parlé des vols commis aux Postes, sans vouloir insinuer pour autant que les voleurs sont nombreux parmi les employés des postes; ce n'est pas non plus mon propos. Vous avez dit que les pertes étaient si infimes qu'il reviendrait plus cher d'essayer de récupérer les objets volés ou de déterminer de quelle manière ils ont abouti là. Il serait important que vous nous indiquiez le montant total des sommes manipulées, ainsi que le montant perdu ou volé. Cela représente-t-il 0.1 p. 100, 2 p. 100, ou bien est-ce bien si infime qu'il est impossible de le mesurer? Autrement dit, il faut redresser la situation si c'est possible, mais nous ne voulons pas insinuer que les vols sont très fréquents.

M. Macdonell: Je sais que mes calculs n'inspirent guère confiance au sous-directeur général et j'ai dit que la confession est une bonne chose pour l'âme, mais il a les chiffres en main. Peut-il vous les communiquer?

M. Chatelain: Les transactions monétaires qui passent par la poste s'élèvent au total à 2 milliards de dollars par an. Le total des pertes déclarées par suite de vols, omissions ou erreurs de calcul, s'élève à 226 millions de dollars... Oh, excusez-moi.

M. Macdonell: Il n'est pas très bon en arithmétique!

Des voix: Bravo!

M. Chatelain: Le montant est de \$226,000.

M. Lefebvre: Sur 2 milliards de dollars, n'est-ce pas?

M. Chatelain: C'est cela.

M. Lefebvre: Ce qui fait 0.1 p. 100, n'est-ce pas?

M. Chatelain: Oui, 0.1 p. 100.

M. Lefebvre: Oui. Les chiffres ne le font peut-être pas ressortir, mais avez-vous l'impression que tout cela ait pu se passer dans un seul bureau de poste jusqu'au moment où l'on a pris le coupable en défaut, ou bien est-ce que cela s'étend au pays tout entier? Vous pourriez répondre une autre fois.

M. Macdonell: Nous pourrions vous communiquer cette réponse ultérieurement, car nous ne l'avons pas ici, monsieur le président.

M. Lefebvre: Très bien. Merci monsieur le président.

Le président: M. Darling puis M. Dawson.

[Texte]

Mr. Darling: Thank you, Mr. Chairman. Just one brief question and again, my congratulations to the Auditor General and his staff for an excellent report. I know that your recommendation, Mr. Auditor General, on a comptroller general is going to be a very important appointment. I know that you are not probably going to be making the appointment and you are not going to announce it but I would assume that the government should be doing that in the very near future. I am wondering if you would be betraying any confidences or if you could tell us what your ideas would be as to when this appointment would be announced. You have stated time and again how important it is and if they do not do it then you are going to be rapped on the knuckles again so they had better . . .

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, it is obvious that I am not the person . . .

Mr. Darling: Right.

Mr. Macdonell: . . . to make this announcement and that is understood. On the other hand, it is not unknown by certain quite senior persons in government that I am not exactly a disinterested spectator either.

Mr. Darling: Right.

Mr. Macdonell: So between those two poles I am glad to report that I have been from time to time briefed by a senior official of government as to how they are getting along with their search. And I can congratulate the government on the basis on which they have attempted this search. I sent the specifications to the top financial executive in Canada; they have taken me seriously and they have really gone to work on it. It is not easy to narrow the search down but, again, I hope that I will not get my knuckles rapped, because I am being kept in touch and I do appreciate the government's interest in keeping me informed—not on detail, I am certainly not on the search committee. But I can speculate that, if all goes well, it should be a matter of, at the outside, weeks, before this announcement is made. I am very happy with the progress and the manner in which the government has approached it, sir.

• 1800

Mr. Darling: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Dawson.

M. Dawson: Je voudrais féliciter l'Auditeur général pour la qualité de son rapport.

Quand j'ai décidé de devenir membre du Comité des comptes publics, je croyais que c'était le comité avec lequel j'apprendrais le plus rapidement, en tant que nouveau député, le fonctionnement de l'État. Par la suite, mes confrères m'ont souligné que je n'apprendrais probablement pas comment l'État fonctionne, mais plutôt de quelle façon l'État ne devrait pas fonctionner.

Vu l'optimisme de certaines parties de votre rapport, je crois que vous avez félicité le gouvernement, je suis heureux quand même de voir qu'il y a eu des améliorations.

Je ne peux pas comparer avec le rapport de l'année dernière, je n'étais pas ici, mais si je me fie à la présentation que vous avez faite dans votre exposé, je pense que le gouvernement a

[Traduction]

M. Darling: Merci, monsieur le président. Une brève question, et encore une fois je félicite le vérificateur général et ses adjoints pour cet excellent rapport. Monsieur le vérificateur général, je sais que votre recommandation comptera beaucoup dans la nomination d'un contrôleur général. Ce n'est probablement pas vous qui le nommez ou qui annoncez sa nomination, certes, mais je suppose que le gouvernement le fera sous peu. Serait-ce trahir un secret que de nous indiquer la date à laquelle cette nomination pourrait être annoncée? Vous en avez souligné à maintes reprises l'importance en disant que si cela ne se faisait pas on vous critiquerait encore une fois, de sorte qu'on ferait mieux . . .

M. Macdonell: De toute évidence, je ne suis pas qualifié . . .

M. Darling: En effet.

M. Macdonell: Pour vous annoncer cela et vous le comprenez. Par ailleurs, certaines personnes qui se trouvent au sommet de la hiérarchie administrative savent que je ne suis pas non plus un spectateur indifférent.

M. Darling: En effet.

M. Macdonell: De sorte qu'entre ces deux extrêmes, je suis heureux de vous communiquer qu'un haut fonctionnaire m'a tenu au courant des recherches en cours. Je ne peux qu'en féliciter le gouvernement . . . J'ai communiqué les conditions à l'instance financière la plus élevée du Canada; on m'a pris au sérieux et on s'est véritablement mis au travail. Il n'est pas facile de restreindre le domaine de la recherche, mais encore une fois, j'espère qu'on ne m'en fera pas grief, car on reste en contact avec moi, et j'apprécie que le gouvernement continue à m'informer—sans pour autant entrer dans les détails puisque je ne fais pas partie du comité de recherches. Si tout va bien, nous serons fixés dans quelques semaines. Je suis très satisfait des progrès accomplis et de la manière dont le gouvernement a abordé le problème.

M. Darling: Merci beaucoup.

Le président: M. Dawson.

Mr. Dawson: I wish to congratulate the Auditor General for the quality of his report.

When I decided to become a member of the Public Accounts Committee, I thought it would be the Committee where a new member of Parliament would be the most rapidly informed about the way government operates. Later on, my colleagues mentioned that I probably would not understand how government operates, but rather how government should not operate.

Given the optimism which transpires from certain parts of your report, and I think you have congratulated the government, I am happy to see that there has been an improvement.

I cannot compare with the report of last year because I was not here but from your opening remarks I infer that the government has tremendously improved the quality of the audit procedures.

[Text]

fait des efforts énormes au niveau de l'amélioration de la qualité de la vérification.

Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Rosen. Mr. Rosen, in the era of electronic surveillance, if you like, maybe too many people are being surveyed or are being looked upon by electronics; I can imagine that in 1977 we should be starting to look more at the machines than we are at the people. I would like to know, on a not-too-technical basis, do most Ministers operate with the same IBM type of operation, or electronic operation, or does it vary from one minister to the other? And does that complicate your accounting procedures?

Mr. Rosen: Mr. Chairman, each of the departments uses its own computer system or a different computer system. Obviously, IBM, to a large extent, because of their position in the field, probably have more of the computers than some of the other companies do, but the fact that they are using different computers does not complicate the issue at all.

Mr. Dawson: I did mean only the machine itself, I should have said the type of operation. Do most services, or do most corporations, operate on the same kind of audit preparation? Do they feed their machines in the same way so that you can unfeed them? Are they programmed in a similar way so that you can have an easy look at what is going on?

Mr. Rosen: Mr. Chairman, there are certain systems in government run by the Department of Supply and Services that are common to all departments, as all departments use them. These are mainly the central and regional payroll systems, and the financial systems to which all departments provide input. In those systems—which, I would imagine, represent the majority of the dollar expenditures—the procedures are common for providing input, for balancing, and for reconciling of output. So, from the point of view of doing the audit, it simplifies the audit more so than if each department had its own financial management system and all of these had to be taken into account to do the total audit.

Mr. Dawson: I am sorry, Mr. Chairman, if they might sound like naive questions. I was told, as a new M.P., that you are allowed naive questions for a year and then, after that, they become stupid questions. So, I will take a chance for the first year. I just have one more commentary for Mr. Macdonell, who was talking about how he learned to be patient with government. I think I have learned that in six months myself.

The Chairman: Mr. Francis, on second round. The first round is complete.

Mr. Francis: I wanted to come back to the matter on which Mr. Gillies was touching, this is the whole question of estimating procedure and the situation when the spending controls actually lead to lapses in the estimate. I was interested in your comments, sir, that you would not pass judgment as to whether this was good or bad. I cannot help but feel that the system of government is set up to give rewards to the spenders, to the people who prove how efficient they are by getting in at the last minute and making sure that they spend everything.

[Translation]

Mr. Chairman, I would like to ask a question to Mr. Rosen. Peut-être y a-t-il trop de gens soumis à une surveillance électronique; je suppose qu'en 1977 nous occupons plus des machines que de gens. Sans entrer dans les détails techniques, je voudrais que vous me disiez si la plupart des ministres disposent des mêmes services informatiques de type IBM, ou des mêmes services électroniques, ou si cela varie d'un ministre à l'autre? Cela complique-t-il vos méthodes de comptabilité?

M. Rosen: Monsieur le président, chaque ministère dispose de son propre service informatique. Bien entendu, il s'agit en majeure partie d'ordinateurs IBM puisque cette société domine le marché et qu'elle fabrique plus d'ordinateurs que n'importe quelle autre société; quoiqu'il en soit, le fait que les ministères utilisent des ordinateurs différents ne complique en rien notre tâche.

M. Dawson: Je ne parlais pas de la machine, mais des programmes. La plupart des services ou des sociétés, préparent-elles la vérification selon les mêmes méthodes? Fournissent-elles à leurs machines les mêmes données de manières à ce que vous puissiez obtenir vos résultats? Sont-elles programmées de la même manière pour que vous puissiez aisément vous rendre compte de ce qui se passe?

M. Rosen: Monsieur le président, il existe au sein de l'administration un certain nombre de programmes gérés par le ministère des Approvisionnements et services et qui sont communs à tous les ministères. Il s'agit pour l'essentiel des feuilles de paye fédérales et régionales, et des systèmes financiers, pour lesquels tous les ministères fournissent des données. En ce qui concerne ce système, qui, je suppose, représente la majorité des dépenses, les méthodes se rattachant aux données d'entrées, à l'établissement des bilans et à l'analyse des données de sorties sont identiques. Cela simplifie d'autant plus la vérification, car si chaque ministère suivait sa propre méthode de gestion financière, la vérification générale devrait en tenir compte.

M. Dawson: Excusez-moi, monsieur le président, si ces questions vous paraissent naïves. On m'a dit qu'il était permis à un nouveau député de poser des questions naïves pendant un an, après quoi ces questions deviennent stupides. Je prends donc le risque pour cette première année. Encore une remarque à l'adresse de M. Macdonell qui parlait tout à l'heure de la manière dont il a appris à être patient avec le gouvernement. J'ai appris cela en six mois.

Le président: M. Francis, pour le second tour. Le premier tour est terminé.

M. Francis: Je voulais revenir à la question de M. Gillies concernant l'établissement des prévisions et le cas où le contrôle des dépenses aboutit en réalité à une non-utilisation de certains crédits. En déclarant que vous vous absteniez de tout jugement de valeur à ce propos, vous m'avez intéressé. Je ne peux pas m'empêcher de penser que le gouvernement est là pour récompenser les dépensiers, ceux qui prouvent leur efficacité en épuisant leur budget à la dernière minute.

[Texte]

• 1805

The whole problem—the challenge—is to create a system in which the managers in government make the best use of resources, which means that if they spend less than the amount they have requested, there should be rewards for that. Not slapping them over the wrist and saying it proves how inefficient you are. Should something develop that was unforeseen and the program does not proceed, there should be some way in which they do not have their hands tied the next time they go up to the estimates procedure, with people saying, well, you did not spend it last year, therefore you do not need that much. There should be some way of creating incentives within the system to encourage economy, to make sure you do not spend any more than you have to. The relationship between your spending and your estimates should not be the measure of your success as a manager. Mr. Auditor General, I would like to have your comments.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, my comment will be brief. I could not agree more with Mr. Francis.

Mr. Gillies: I could not agree less.

Mr. Macdonell: Wait until I make sure I have heard him correctly: that there should be some reward other than the amount of money that you spend.

Mr. Gillies: Oh yes, I agree with that.

Mr. Macdonell: That was the part I was agreeing with, sir.

Mr. Francis: I thought that was all I said. Jim, I will start over again, if you are having trouble.

The Chairman: You brought in something about a slap on the wrist.

Mr. Francis: For underspending. If you say that you have a lapse, there fore you are inefficient; I say that is wrong. If you have a system where someone had so much in the estimates but did not spend it and there fore you criticize him for bad estimating, I think you should praise them if they have actually not spent money that they had no really good reason to spend in the light of events.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I did not answer the second half of Mr. Francis's comment; I think that was what Mr. Gillies was driving at. I am a little frightened at sticking my neck out. I see some of my colleagues around here and they worry about me sticking my neck out but it is really their necks I am sticking out. In this respect I think that what Mr. Francis is saying that, in government, program delivery is an important objective for people . . .

Mr. Francis: Right.

Mr. Macdonell: . . . and if you fail to spend money that was allotted to you, it might easily indicate that you were not doing a good job.

Mr. Francis: Right.

Mr. Macdonell: What I am tremendously interested in and, again, I do not want to put too much emphasis on this Study on Procedure in and Cost Effectiveness, is what did you get for the money? In other words, in project management it is

[Traduction]

Notre problème est de créer un système où les directeurs peuvent tirer le meilleur parti possible de leurs ressources, ce qui veut dire que, s'ils dépensent moins d'argent qu'ils n'en ont demandé, ils devraient être récompensés. Il ne faut pas les admonester et leur dire que cela prouve combien ils sont inefficaces. Si quelque chose d'imprévu survenait et que le programme ne pouvait plus continuer, il devrait y avoir moyen de leur laisser les mains libres pour établir les prochaines prévisions budgétaires sans être limités à ce qu'ils ont dépensé l'année précédente. Il faudrait introduire dans le système des encouragements qui pousseraient à l'économie, afin d'assurer qu'on ne dépensera pas plus qu'il n'est nécessaire. On ne devrait pas mesurer l'efficacité d'un directeur en se basant sur les dépenses réelles par rapport au budget. Monsieur le vérificateur général, j'aimerais avoir vos commentaires à cet égard.

M. Macdonell: Monsieur le président, mon commentaire sera très bref. Je ne pourrais être plus d'accord avec M. Francis.

M. Gillies: Je ne pourrais être moins d'accord.

M. Macdonell: Je dois d'abord m'assurer que je l'ai bien compris: Il devrait y avoir une autre récompense mis à part le montant d'argent que vous avez dépensé.

M. Gillies: Oui, j'approuve cela.

M. Macdonell: C'est là où je suis d'accord, monsieur

M. Francis: C'est tout ce que j'ai dit. Jim, je vais recommencer si vous avez de la difficulté.

Le président: Vous avez parlé d'admonestation.

M. Francis: Pour les dépenses inférieures au budget. J'estime malheureux qu'on qualifie un directeur d'inefficace parce qu'il lui reste des fonds. Si un directeur ne dépense pas tous les fonds qui lui sont alloués dans le budget, on le critique parce qu'il fait de mauvaises prévisions, je pense que nous devrions plutôt le féliciter de ne pas avoir dépensé de l'argent qu'il n'était pas nécessaire de dépenser dans les circonstances.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je n'ai pas répondu à la deuxième partie du commentaire de M. Francis; je pense que c'est ce que vous voulez dire M. Gillies. J'ai un peu peur de me compromettre. Je vois certains de mes collègues ici qui s'en inquiètent, mais c'est plutôt eux que je vais mettre en cause. A cet égard, ce qu'a dit M. Francis, c'est qu'au gouvernement, l'exécution du programme est un objectif important . . .

M. Francis: Oui.

M. Macdonell: . . . et que si l'on ne dépense pas tout l'argent qui y a été affecté, cela pourrait facilement passer pour de l'inefficacité.

M. Francis: Oui.

M. Macdonell: Je ne veux pas accorder trop d'importance à l'étude sur la procédure et la rentabilité, mais j'aimerais beaucoup savoir ce que vous avez obtenu pour cet argent? Autrement dit, l'important en direction de projet, c'est d'éta-

[Text]

estimates to complete that are important things. It seems to me it is the value for money that you are receiving on which a man should be judged. If he can save money and spend less and obtain the same results, I think he should certainly be rewarded. And that, Mr. Chairman, is what Mr. Francis I believe is driving at, and that is the part that I certainly agree with him on.

Mr. Francis: The Auditor General says it so much better. But what kinds of rewards can you give? How can you single out people in that kind of a situation?

Mr. Macdonell: Well, again, I am awaiting with great interest the interim report of the Lambert Commission. I believe that problem is part of their terms of reference, and it has not been solved in too many governments around the world, but I have great confidence in Canada and I am going to wait. Even without the Lambert Commission we are having a good tack at it ourselves.

The Chairman: I can remember, Mr. Francis, detailed discussions on this very subject matter with Mr. Osbaldeston over a year ago, trying to find a system of incentives that would work in place, and there is quite a lot of comment on the record on that.

I can also remember the same Deputy Minister of Treasury Board at that time, Mr. Osbaldeston, discussing the problem of lapsing. He was very proud of the fact that he had a very low figure of lapsing, indicating that he had very good control on the department; lapsing with a percentage of over 33 per cent. Either this figure is wrong or there is something wrong somewhere, surely in a matter of good budgeting and control.

Now, if there are no further questions, I would like to advise you that the next meeting of the Public Accounts Committee will be at 10.00 a.m., Tuesday, December 6, Room 209, West Block. The Canadian Dairy Commission will be before us.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, could I merely have one second to thank the members of the Committee for the words of encouragement they gave our staff and myself, sir.

The Chairman: Well, sir thank you very much. I would also like to advise members of the Subcommittee on Agenda and Procedure that there will be a meeting tomorrow morning at 9.30 a.m. in Room 112N, Centre Block and Mr. Auditor General, if you can attend you will be most welcome.

• 1810

Mr. Macdonell: Thank you.

The Chairman: All right then, Mr. Auditor General, I would like to thank you and your staff for a very succinct and careful presentation of another piece of work that I think is continuing a new era in accountability in the government of Canada, and may I, on behalf of the Committee, express our thanks for today and the arrangements made today.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

blir les prévisions. Il me semble qu'on devrait juger le rendement d'une personne d'après la valeur obtenue pour l'argent reçu. Si le directeur peut économiser de l'argent et obtenir les mêmes résultats, j'estime qu'il devrait en être récompensé. Monsieur le président, c'est ce que M. Francis veut dire, et je suis entièrement d'accord avec lui sur ce point.

M. Francis: Le vérificateur général le dit beaucoup mieux. Quelle genre de récompense pouvez-vous donner? Comment peut-on choisir les responsables dans ce genre de situation?

M. Macdonell: J'attends avec impatience le rapport provisoire de la Commission Lambert. Je crois qu'elle étudie ce problème dans le cadre de son mandat et que c'est un problème que bien peu de gouvernements ont résolu dans le monde, mais j'ai une grande confiance au Canada et je vais attendre. Même sans la Commission Lambert, nous nous attaquons au problème assez bien nous-mêmes.

Le président: Je peux me rappeler, monsieur Francis, qu'il y a eu, il y a plus d'un an, des discussions approfondies avec M. Osbaldeston à ce sujet, afin de trouver un système d'encouragement efficace, et on a conservé beaucoup de commentaires dans les dossiers à cet égard.

Je peux également me rappeler que le même sous-ministre du Conseil du Trésor, M. Osbaldeston à l'époque, a discuté du problème des crédits échus. Il était très fier du fait que nous avions très peu de crédits échus, indiquant qu'il avait exercé un très bon contrôle du ministère; avec plus de 33 p. 100 de crédits arrivant à échéance. Ce chiffre doit être faux ou alors il y a quelque chose qui ne marche pas, si l'on veut avoir un bon contrôle du budget.

S'il n'y a pas d'autres questions, j'aimerais vous informer que la prochaine réunion du Comité des comptes publics aura lieu à 10 h 00, le mardi 6 décembre, à la pièce 209, Édifice de l'Ouest. La Commission canadienne du lait comparaitra devant nous.

M. Macdonell: Monsieur le président, pourrais-je avoir une seconde pour remercier les membres du Comité des encouragements qu'ils nous ont prodigués, à mon personnel et à moi.

Le président: Merci beaucoup, monsieur. J'aimerais également informer les membres du sous-comité du programme et de la procédure qu'il y aura une réunion demain à 9 h 30 à la pièce 112-N, Édifice du Centre, et que si le vérificateur général peut venir, il sera le bienvenu.

M. Macdonell: Merci.

Le président: Très bien, monsieur le vérificateur général, j'aimerais vous remercier ainsi que votre personnel de nous avoir présenté de façon aussi succincte et soignée un autre document qui s'inscrit dans la ligne nouvelle adoptée par le gouvernement du Canada en matière de comptabilité, et, au nom du Comité, je vous remercie d'avoir comparus aujourd'hui et d'avoir bien voulu conclure ces arrangements.

La séance est levée jusqu'à convocation du président.



If undelivered, return COVER ONLY to:

Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General;
Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General;
Mr. R. Dubois, Assistant Auditor General;
Mr. R. J. Rosen, Adviser to the Auditor General on the
Computer and Information Systems Evaluation Study.

From the Treasury Board:

Mr. L. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation
Division.

Du Bureau du Vérificateur général:

M. J. J. Macdonell, Vérificateur général du Canada;
M. R. Chatelain, sous-vérificateur général;
M. D. L. Meyers, vérificateur général adjoint;
M. R. Dubois, vérificateur général adjoint;
M. R. J. Rosen, conseiller du vérificateur général pour
l'étude des systèmes d'informatique et d'information.

Du Conseil du Trésor:

M. L. McGimpsey, directeur, Évaluation des politiques
financières.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Tuesday, December 6, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 9

Le mardi 6 décembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General's Report for the fiscal year
ended March 31, 1976, concerning the Canadian
Dairy Commission

CONCERNANT:

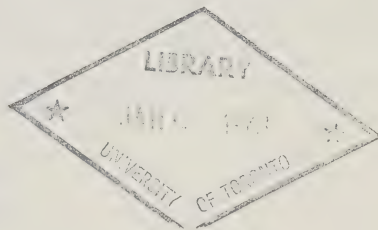
Rapport du vérificateur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1976 ayant
trait à la Commission canadienne du lait

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington

Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander	Côté
Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Darling
Blackburn	Daudlin
Clarke (<i>Vancouver</i>	Dawson
<i>Quadra</i>)	Drury

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington

Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Herbert	Martin
Lamontagne	Rondeau
Lawrence	Towers
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Wood—(20)
Lefebvre	

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, December 6, 1977:

Mr. Côté replaced Mr. Roy (*Laval*).

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mardi 6 décembre 1977:

M. Côté remplace M. Roy (*Laval*).

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 6, 1977
(11)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Clarke (*Vancouver Quadra*), Côté, Darling, Dawson, Drury, Francis, Huntington, Lefebvre and Towers.

Other Members present: Mr. Lambert (*Bellechasse*).

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Office of the Auditor General: Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General; Mr. W. E. Dickson, Principal, Audit Operations. From the Canadian Dairy Commission: Mr. G. Choquette, Chairman; Mr. H. R. Armstrong, Director of Finance. From the Treasury Board: Mr. R. Salmon, Group Chief, Financial Policy Evaluation Division.

In accordance with Standing Order 65 (1)(q), the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1976.

The Committee resumed consideration of Appendix "D"—Financial Management and Control Study—Canadian Dairy Commission.

Messrs. Chatelain, Dickson and Choquette made statements and, with the other witnesses, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, the Chairman authorized that the letter from the Director of Finance, Canadian Dairy Commission, to the Clerk, Standing Committee on Public Accounts, dated December 1, 1977, and the attached updated responses to the Financial Management and Control Study, contained in the Auditor General's 1976 Report, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "PA-16"*).

At 12:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 6 DÉCEMBRE 1977
(11)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 05 sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Clarke (*Vancouver Quadra*), Côté, Darling, Drury, Francis, Huntington, Lefebvre et Towers.

Autre député présent: M. Lambert (*Bellechasse*).

Aussi présent: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Bureau du Vérificateur général: M. R. Chatelain, sous-vérificateur général; M. W. E. Dickson, directeur des opérations de vérification. De la Commission canadienne du lait: M. G. Choquette, président; M. H. R. Armstrong, directeur des Finances. Du Conseil du Trésor: M. R. Salmon, chef de groupe, Évaluation des politiques financières.

Conformément au paragraphe (1)q) de l'article 65 du Règlement, le Comité poursuit l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1976.

Le Comité poursuit l'étude de l'appendice «D»—Étude de la gestion et du contrôle financiers—Commission canadienne du lait.

MM. Chatelain, Dickson et Choquette font des déclarations puis, avec les autres témoins, répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 1^{er} novembre 1977, le président autorise que la lettre, du directeur des Finances, Commission canadienne du lait, au greffier du Comité permanent des comptes publics, en date du 1^{er} décembre 1977, et les réponses ci-jointes mises à jour à l'étude de la gestion et du contrôle financiers, contenues dans le rapport de 1976 du Vérificateur général, soient jointes aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «PA-16»*).

À 12 h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 6, 1977

• 1007

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am calling the meeting together on the basis that I was authorized by a motion at our organizational meeting to hold meetings, and to receive and authorize the printing of evidence, when a quorum is not present provided that at least four members are present and that government and Official Opposition members are present.

In accordance with Standing Order 65(1)(g), the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1976 report, and in particular, Appendix D, Financial Management and Control Study, Canadian Dairy Commission.

Prior to starting, I would like to read into the record the second report of the Subcommittee on Agenda and Procedure.

(See *Minutes of Proceedings*)

It is my pleasure to welcome Mr. Rhéal Chatelain, a representative from the Auditor General's office; Mr. Salmon from the Treasury Board; and Mr. Choquette, who will introduce later the members of his staff from the Canadian Dairy Commission. At this time, I will ask Mr. Chatelain to make a statement and perhaps introduce to the members present the members of his staff that are with us today. That will be followed by a statement from Mr. Choquette.

Mr. Chatelain.

Mr. R. Chatelain (Deputy Auditor General, Office of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

Representing the Office of the Auditor General with me this morning, and sitting at the table to the right, are: Mr. Elwyn Dickson, Principal, Audit Operations; Mr. Robert Cummings, who is a principal with the firm of P.S. Ross and Partners in Ottawa but who was on loan to our office under the executive interchange program during the study, and acted as the study team leader; and Mr. Paul Ward, Principal, Financial Management and Control Study.

With your permission, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Dickson to make the opening statement on my behalf.

The Chairman: Mr. Dickson.

Mr. Elwyn Dickson (Principal, Audit Operations, Office of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

Arising out of the Financial Management and Control Study which was completed in the summer of 1975 and our regular audit, there are three subjects that I would like to highlight at this time. The first is the form of the estimates. I believe in the material provided to you, you have a copy of the 1977-78 estimates with indications of where the Dairy Commission appears in there. Without going through each page, it is obvious that a reader cannot tell from these estimates how much will be allocated for Dairy Commission purposes. We draw this to your attention at this time because of our over-all

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 6 décembre 1977.

[Translation]

Le président: Permettez-moi d'ouvrir la séance, vu que, lors de notre réunion d'organisation, une motion a été adoptée nous autorisant à entendre les témoignages et à autoriser l'impression du compte rendu des délibérations quand quatre membres au moins sont présents et que le gouvernement et l'opposition officielle sont représentés.

Conformément à l'article 65 (1)q) du Règlement, le Comité reprend l'étude du rapport du vérificateur général pour l'année 1976 et, en particulier, de l'annexe D, en ce qui a trait à l'Étude de la gestion et du contrôle financiers de la Commission canadienne du lait.

Avant de commencer, j'aimerais vous lire le deuxième rapport du sous-comité du programme et de la procédure, afin qu'il soit consigné au compte rendu.

Voir procès-verbal.

J'ai le plaisir d'accueillir parmi nous M. Rhéal Chatelain, qui représente le Bureau du vérificateur général. M. Salmon, du Conseil du trésor; et M. Choquette, qui vous présentera ensuite ses collaborateurs de la Commission canadienne du lait. Je demanderais à M. Chatelain de faire une déclaration et peut-être de présenter aux membres du Comité ici présents les personnes qui l'accompagnent. Ensuite, nous demanderons à M. Choquette de bien vouloir faire une déclaration.

Monsieur Chatelain.

M. R. Chatelain (sous-vérificateur général, Bureau du vérificateur général): Merci, monsieur le président.

Les représentants du Bureau du vérificateur général qui m'accompagnent ce matin sont M. Elwyn Dickson, directeur général des Services de vérification; M. Robert Cummings, directeur général de la société P.S. Ross and Partners, d'Ottawa, qui a travaillé avec nous pendant la période de réalisation de l'étude, dans le cadre d'un programme d'échange. Il faisait office de chef du groupe d'étude. Je suis également accompagné de M. Paul Ward, directeur général de l'Étude de la gestion et du contrôle financiers.

Monsieur le président, si vous me le permettez, je demanderais à M. Dickson de faire une déclaration d'ouverture en mon nom.

Le président: Monsieur Dickson.

M. Elwyn Dickson (directeur général, Services de vérification, Bureau du vérificateur général): Merci, monsieur le président.

J'aimerais aujourd'hui mettre l'accent sur trois points qui découlent de l'Étude de la gestion et du contrôle financiers qui a été terminée à l'été 1975, et de nos activités ordinaires de vérification. D'une part, il y a le budget. Dans les documents que nous vous avons communiqués, vous trouverez des copies des pages du budget des dépenses de 1977-1978 concernant la Commission canadienne du lait. Sans entrer dans les détails, il est bien évident que le lecteur pourra difficilement dire à partir de ce budget quelles seront les sommes attribuées à la Commission du lait. Si nous portons votre attention sur ce point,

[Texte]

concern for the form of the estimates and our belief that program costs such as a Dairy Commission should be clearly visible for members of Parliament when reviewing the estimates. In our opinion this is fundamental to the accountability process.

• 1010

The second issue concerns the deficit of the Dairy Commission. In his 1976 report, the Auditor General expressed concern on the subject of funding Crown corporations through loans which subsequently become expenditures. He recommended in that report that feasibility studies should be prepared to identify clearly the amounts to be recovered from users as opposed to amounts to be funded from the public purse.

In the case of the Dairy Commission in mid-1975, an increase in the ceiling on loans permitted to be outstanding at any time was requested from a ceiling of \$100 million to a \$300 million ceiling. In brief, this increase was required because of a combination of high production and declining markets.

Our concern is that at the time the request for increased borrowing was made there was no feasibility study to determine who would eventually bear the cost of the operation. Within approximately 18 months after the increase was granted, it was announced by the Minister of Agriculture that the government would take over approximately \$150 million of these costs.

In both public accounts for 1976-77, page 4.4, which is in your hand-out, and the 1977 Auditor General's report, paragraph 14.6, we have indicated it is likely that parliamentary appropriations will be sought for this deficit.

The third issue is in summary the FMCS report and their findings. You have the update in front of you. You can see that we have made serious observations on all aspects of financial management. Our general findings concern the financial administration and systems. In our opinion these systems have not received the attention normally associated with proper financial management. As well, the responsibilities between the Commission, the Agricultural Stabilization Board and the Department of Agriculture were very poorly defined.

A third major point: the treasurer at that time, who was designated as the chief financial officer, functioned more as a co-ordinator and supervisor of the accounting process than as a senior financial executive providing important input to management.

In June of this year we did a detailed follow-up on the sixteen recommendations and we found that four had been implemented, eight were in progress, there was no action on three and one was under study. On November 30 of this year we received the update you have in front of you and we have made an over-all review of this response. We feel that progress has continued since our review in June to the point where about half the recommendations have now been implemented. The rest are in progress and we have been advised that the

[Traduction]

c'est que nous nous préoccupons de la forme du budget des dépenses et que, à notre avis, les députés du Parlement devraient pouvoir voir très clairement quels sont les coûts des programmes, tels que ceux de la Commission canadienne du lait, quand ils étudient le budget. Il s'agit là, à notre avis, de points essentiels en ce qui concerne le processus comptable.

D'autre part, je voulais parler du déficit de la Commission du lait. Dans son rapport pour l'année 1976, le vérificateur général se préoccupait du mode de financement des sociétés de la Couronne. On octroyait des prêts qui, par la suite, passaient sous le titre de dépenses. Il avait recommandé dans son rapport la réalisation d'études, afin de déterminer clairement quels sont les montants que les utilisateurs doivent récupérer et ceux qui doivent être puissés à même les derniers publics.

Pour ce qui est de la Commission du lait, en 1975, on avait demandé un relèvement du plafond sur les prêts pouvant être en souffrance. On demandait que ce plafond passe de 100 à 300 millions de dollars. En bref, si ce relèvement était nécessaire, c'est qu'il y avait eu combinaison de deux facteurs, d'une part, production élevée et, d'autre part, difficultés sur les marchés.

Ce qui nous préoccupait, lorsque nous fûmes informés de cette demande de relèvement du plafond, c'est qu'aucune étude n'avait été réalisée en vue de déterminer qui devrait faire les frais de l'opération. Dix-huit mois environ après que le relèvement eut été autorisé, le ministre de l'Agriculture annonça que le gouvernement financerait 150 millions de dollars environ de ces coûts.

A la page 4.4 des Comptes publics pour l'année 1976-1977, dont nous vous avons remis des exemplaires, et au paragraphe 14.6 du rapport du vérificateur général pour l'année 1977, nous avons indiqué qu'on chercherait probablement à obtenir des crédits parlementaires afin d'éponger ce déficit.

Enfin, je voulais parler de l'étude de la gestion et du contrôle financiers et de ses résultats. Vous avez devant vous la version mise à jour. Comme vous pouvez le constater, nous avons fait des remarques sévères à propos de tous les aspects du contrôle financier. Nos conclusions ont trait à l'administration et aux systèmes financiers. A notre avis, ces systèmes n'ont pas joui de l'attention qu'exige normalement une gestion financière satisfaisante. D'autre part, la répartition des responsabilités entre la Commission et l'Office de stabilisation des produits agricoles était loin d'être très claire.

Il est un point plus important: le trésorier d'alors, que l'on désignait comme responsable de l'administration financière, remplissait plutôt les fonctions de coordinateur et de surveillant du processus comptable que celles de coresponsable en matière financière, dont le travail et les conseils sont particulièrement importants pour la direction.

En juin de cette année, nous avons cherché à savoir si on avait donné suite aux seize recommandations que nous avions formulées. Quatre de ces recommandations avaient été appliquées, huit étaient en voie d'application, aucune mesure n'avait été prise à propos de trois d'entre elles et la dernière, donc, faisait l'objet d'une étude. Le 30 novembre de cette année, nous avons reçu les renseignements mis à jour que vous avez devant vous, renseignements que nous avons par la suite étudiés. Nous estimons que des progrès ont été réalisés depuis

[Text]

Commission plans to have the detailed systems fully operational by March 31, 1978. We feel that it will require a concentrated effort on the part of the Commission to meet this goal.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Dickson. Mr. Choquette, would you like first to introduce your staff, and would you care to make a statement?

• 1015

M. G. Choquette (président, Commission canadienne du lait): Monsieur le président et messieurs... I would like first to introduce the three Commissioners. The Vice-Chairman is Mr. E. G. Hodgins, the other one is Mr. H. M. Johnson and beside me is the Director of Finance, Mr. H. Armstrong. Monsieur le président, j'aimerais profiter de l'occasion pour présenter aux membres du Comité un court résumé des activités de la Commission au cours des trois dernières années. J'espère ainsi fournir aux membres un minimum d'informations nécessaires et je serai heureux de commenter les points qui les intéresseraient plus particulièrement s'ils le désirent.

La raison d'être de la Commission, telle que définie dans la loi régissant la Commission, est «d'offrir aux producteurs de lait et de crème les plus efficaces, l'occasion d'obtenir une juste rétribution pour leur travail et leurs investissements et d'assurer aux consommateurs de produits laitiers, un approvisionnement continu et suffisant de produits laitiers de bonne qualité».

Pour atteindre ces objectifs, la Commission doit assumer trois fonctions essentielles:

Premièrement, la Commission préside le Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait. Ce comité est composé de 33 membres, des agences et des offices provinciaux. Il est responsable du contrôle de la production annuelle de lait au Canada, laquelle doit s'harmoniser aux besoins canadiens en matière grasse.

Deuxièmement, la Commission administre le programme de subsides aux producteurs de lait industriel. Afin d'assurer aux producteurs un revenu adéquat et en même temps, maintenir les prix aux consommateurs à un niveau raisonnable, le gouvernement fédéral verse un subside de \$2.66 le cent livres aux producteurs de lait industriel sur toute la livraison effectuée dans les limites du quota.

Troisièmement la Commission applique une politique de prix de soutien des produits laitiers—\$1.18 la livre de beurre et 70c. la livre de poudre de lait écrémé—en achetant les surplus des industries de transformation, principalement les solides non gras, et en écoulant ces produits sur les marchés étrangers. Depuis un certain nombre d'années, les prix sur le marché mondial ont subi une baisse par rapport aux prix de soutien canadien de 45c. la livre en 1974 à 22c. la livre ou moins en 1977, de sorte que ces surplus sont vendus à perte.

Dans le cadre de ce programme, la Commission achète et entpose tout le beurre produit et qui excède la demande immédiate, soit 70 millions de livres par année, pour le reven-

[Translation]

juin dernier, vu que maintenant la moitié environ des recommandations ont été appliquées. Les autres sont en voie d'application et nous avons appris que la Commission espère que les systèmes fonctionneront pleinement d'ici le 31 mars 1978. Nous pensons que la Commission devra déployer des efforts soutenus afin de réaliser cet objectif.

Monsieur le président, je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Dickson. Monsieur Choquette, voudriez-vous présenter vos collaborateurs avant de faire une déclaration?

Mr. G. Choquette (Chairman, Canadian Dairy Commission): Mr. Chairman, gentlemen, j'aimerais vous présenter les trois commissaires: M. E. G. Hodgins, vice-président, Mr. H. M. Johnson, et à mes côtés, M. H. Armstrong, le directeur des finances. Mr. Chairman—I would like to take this opportunity to present to the members of the committee a brief resume of activities of the commission in the past three years, I hope this will provide the members with a base of information, any item of which I will be glad to comment on further at their request.

The objects of the Canadian Dairy Commission, as defined by the Canadian Dairy Commission Act, are "to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and to provide consumers of Dairy Products with a continuous and adequate supply of Dairy Products of high quality".

In fulfilling these objectives the commission has three main functions:

Firstly, the Commission Chairs the Canadian milk supply management committee. This committee is made up of 33 members of provincial boards and agencies. The committee is responsible for controlling annual milk production in Canada to a level which will meet annual Canadian domestic Butterfat requirements.

Secondly, the Commission administers the industrial milk producers' subsidy program. A subsidy of \$2.66 per hundred-weight is paid by the federal government to shippers of industrial milk on shipments made within the established quota for the purpose of providing adequate returns to producers while, at the same time, keeping prices to the consumers at a reasonable level.

Thirdly, the commission maintains a support price of \$1.18 a pound for butter and \$0.70 a pound for skim milk powder for industrial Dairy Products by purchasing surplus products from processors (mainly non-fat-solids) and disposing of these products in foreign markets. For the past number of years, world market prices have been dropping relative to the Canadian support price level from \$0.45 a pound in 1975 to \$0.22 or less a pound in 1977, so that sales of products, surplus to Canadian requirements, have been made at a loss.

Under this program, the commission also purchases and stores around 70 million pounds of butter per year surplus to

[Texte]

dre au Canada lorsque les approvisionnements sont inférieurs à la demande.

De plus, cette année, la Commission administre un programme de recherche de nouveaux produits, au coût de \$4 millions, soit \$1 million pour l'étude de nouveaux produits, \$600,000 pour l'étude des marchés et \$2.4 millions pour la promotion des produits laitiers. Le but du programme est de promouvoir une plus grande consommation des solides non gras au Canada, et de ce fait, réduire la quantité des surplus exportés à perte. Par exemple, récupérer nos marchés de caséine et des ingrédients qui entrent dans la fabrication du pain, gâteaux, etc. et de nouveaux marchés pour le veau blanc.

La gestion des approvisionnements de lait n'est vraiment pas chose facile. Plusieurs facteurs influencent les prévisions de consommation des produits laitiers et par ailleurs, la tendance de la production est fortement influencée par la température et la qualité des pâturages et des fourrages. Il y a plus de 70,000 producteurs de lait industriel au Canada. La production ne peut être interrompue et reprise comme on ouvre et ferme un robinet, à la façon de l'industrie manufacturière. Bien que la responsabilité de ce travail incombe au Comité canadien de gestion des approvisionnements de lait, le Comité est tributaire de la Commission et de son personnel pour les analyses économiques et les statistiques qui sont requises de façon continue. Pour sa part, la CCL doit se baser sur les indices de la consommation fournis par Statistique Canada, informations qui n'ont pas été assez précises. Il a donc été impossible d'aligner précisément la production avec la consommation actuelle. Il devient alors très difficile de convaincre les agences et les offices provinciaux d'utiliser ces chiffres afin de prendre des mesures pour ajuster la production de lait, alors qu'ils doutent de l'exactitude de ces données.

Ce sont les besoins du marché canadien qui déterminent la somme totale du subside. Dès que les niveaux de production ont été déterminés et les taux de subside approuvés par le Cabinet, par un arrêté en conseil, l'application du programme de subventions devient donc purement une fonction administrative.

• 1020

Les subsides sont payés mensuellement aux producteurs, au taux préétabli, sur la production de lait intérieur quota. Un système fort complexe d'administration et de contrôle de ce programme a été mis au point au cours des années.

Le programme de prix de soutien a été mis sur pied, alors qu'il était bien entendu que le gouvernement fédéral supporterait les frais d'administration de ce programme, aussi bien que les coûts d'entreposage, de manutention et de transport de ces produits au Canada, pour un total de \$20 millions. Les producteurs sont responsables des pertes subies lors de l'exportation des surplus, et la retenue imposée aux producteurs sert à combler ce déficit.

Jusqu'en 1975, les frais d'exportation fluctuaient d'année en année, mais non pas de façon significative, enfin pas au point d'entraîner des changements radicaux dans les retenues et d'affecter le revenu net des producteurs. En fait, en 1974-1975, la production de lait industriel était inférieure aux

[Traduction]

immediate demand, for resale in Canada, in periods when supply does not meet consumer demand.

In addition, in the current year the commission is administering a program of product research of \$1 million and market research of \$600,000. And promotion of \$2.4 million for industrial dairy products. The intent of the program is to expand the consumption of milk solids non-fat in Canada and thereby, reduce surpluses which are being exported at a loss and for example to regain our markets for bakery ingredients, casein and a possible market for white veal.

Management of milk supply is by no means a simple task. Projections of consumption of dairy products are influenced by many factors and on the other side production trends are heavily influenced by the weather and the quality of pasture and forage. There are over 70,000 industrial milk producers in Canada. Production cannot be shut off and on like a tap as can be done in a manufacturing industry. Although responsibility for milk production control lies with the milk supply management committee, the committee depends on the commission and its staff for economic and statistical analysis which are required on a continuous basis. The commission in turn has to rely on consumption data from statistics Canada, data which has not been accurate enough. That situation has made it impossible to bring production more closely in line with actual consumption. It also makes it a formidable task to get agreement among the Provincial Boards and Agencies when they too are unsure of figures they are being asked to use in making decisions on adjusting milk production.

The size of the subsidy program is based on Canadian requirements. The subsidy program is therefore basically an administration function after production levels have been set and the subsidy rate for the year approved by cabinet through order-in-council.

Subsidies are paid monthly to producers at the set rate on milk production within their quota allotment. A sophisticated system has been developed over the years to administer and control this program.

The price support program was established on the understanding that the federal government would bear the cost of administering the program as well as costs of storing, handling and moving surplus products in Canada at a cost of \$20 million. Losses resulting from the exporting of surplus products are the responsibility of the producer and are recovered through a levy on producers.

Prior to 1975, export costs fluctuated from year to year but were not significant enough to result in levy changes, which drastically affected producers' net returns. In fact in 1974-75, industrial milk production was below the level required to produce Canadian butterfat requirements with the result that

[Text]

besoins canadiens en matière grasse et la Commission fut forcée d'importer 53 millions de livres de beurre pour répondre à la demande. En 1975-1976, on a demandé aux producteurs d'augmenter leur production de 5 p. 100 afin de répondre aux besoins canadiens. Mais le gouvernement avait accepté d'annuler le contingent de subsides et le contrôle de la production par le biais du quota de mise en marché. Le quota de mise en marché était de 131 millions de cents livres de lait. À un tel niveau, tout contrôle devenait inexistant à toutes fins utiles.

Des conditions favorables à la production et un accroissement des troupeaux causés par les bas prix payés à l'abattoir, se sont traduites par une hausse de production de 17 p. 100 et des ventes de surplus de poudre de lait écrémé à la Commission de 328 millions de livres contre 173 millions l'année précédente.

Pendant ce temps, la production de poudre a augmenté considérablement dans les autres pays, affectant lourdement les prix sur le marché mondial, les prix passant de 45 cents la livre à 10 ou 12 cents la livre. La retenue qui était de 15 cents en mars 1975 fut haussée à 45 cents en avril. Trois mois plus tard, nous avons dû porter cette retenue à 90 cents le 100 livres. Il devint très vite évident cette année-là, qu'il était impossible d'ajuster la retenue des producteurs à un niveau assez élevé pour compenser les coûts d'exportation et maintenir un revenu convenable aux producteurs. Donc, le gouvernement fédéral, la Commission canadienne du lait et le Comité canadien de gestion se sont entendus pour établir un compte de péréquation à l'exportation dans le but de stabiliser les revenus des producteurs. Ce compte de péréquation a été établi en prenant pour acquis que les coûts d'exportation iraient tantôt à la hausse, tantôt à la baisse durant cinq ans, tandis qu'une retenue fixe de 55 cents serait imposée. L'intention était d'imputer à ce compte les pertes et les surplus accumulés d'une année à l'autre, de sorte qu'après cinq ans, le solde soit de zéro. Le déclin rapide des prix mondiaux de la poudre de lait écrémé et une surproduction accrue ont conduit à des pertes à l'exportation de l'ordre de \$186 millions en 1975-1976, tandis que les retenues des producteurs s'élevaient à \$60 millions. Au 31 mars 1976, le compte était en déficit de \$131 millions.

La politique laitière 1976-1977 a été marquée par une réduction draconienne de 18 à 29 p. 100 des quotas de mise en marché des producteurs et la retenue a été augmentée à \$1.35 le cent livres comparée à 60 cents le cent livres en l'année 1975-1976. La production a pu être ramenée sous contrôle, non sans faire mal aux producteurs. Les prix de la poudre de lait écrémé sur le marché mondial a continué de diminuer et en dépit des retenues très élevées imposées aux producteurs, lesquelles ne compensaient même pas le cinquième des pertes de 1975-1976, le déficit du compte de péréquation à l'exportation s'élevait à \$147 millions au 31 mars 1977.

• 1025

Il était déjà évident à ce moment-là, à l'examen des inventaires considérables de la Communauté économique européenne, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, que les prix mondiaux resteraient très bas à l'intérieur d'une période prévisible et qu'il y avait très peu de chance de faire combler ce

[Translation]

the Canadian Dairy Commission was forced to import 53 million pounds of butter for domestic use. In 1975-76 industrial producers were asked to increase production 5% to meet Canadian requirements. But the government had accepted to cancel the subsidy eligibility quota and control production through M.S.Q. The level of M.S.Q. in April 1975 was 131 million hundredweights of milk. At that level, this system of M.S.Q. was not able to make an efficient control of production.

An excellent production year combined with the increased herd size, because of a low price for cattle slaughtering, resulted in an increase of 17 per cent in industrial milk production with sales of surplus skim milk powder to the commission at 328 million pounds versus 173 million pounds the previous year.

At the same time, production of powder in other countries had greatly exceeded demand with the result that world prices were drastically reduced from \$0.45 to \$0.10-\$0.12 a pound. The levy which was \$0.15 in March 1975, increased to \$0.45 in April and \$0.90 in July. It became obvious very early in that year, that it was not possible to set the producer levy at a level high enough to offset export costs and still maintain a fair return to producers. As a result, it was agreed between the federal government, the dairy commission and the Milk Supply Management Committee that an "equalization account" would be established in an effort to stabilize producer returns. The account was established on the assumption that cost of exports would vary upwards and downwards over a five year period but a levy of \$0.55 was established at a flat rate. The intent was that accumulated losses and surpluses would be carried by the account but on an average over five years, the balance would be zero. Rapid decline of world prices for skim milk powder and the increased surplus production resulted in export losses of \$186 million in 1975-76 with levies from producers of \$60 million. At March 31, 1976 the account was in a deficit of \$131 million.

The 1976-77 dairy program was marked by severe production cutbacks of 18-20 per cent on producers and the levy rate was increased to \$1.35 per hundredweight of milk shipped, up from \$0.65 in the latter part of 1975-76. Production was brought back in control but only with hardship to the producer, world prices for skim milk powder continued to fall and in spite of higher levies on producers, which even then didn't cover one fifth of the losses of 1975-76, the deficit in the equalization account increased to \$147 million as at March 31, 1977.

At that time, when examining the large inventories in the E.E.C., Australia and New Zealand, it had become obvious that world prices would stay depressed in the foreseeable future and that there was little possibility of recovering the deficit

[Texte]

déficit par les producteurs tout en leur assurant un revenu raisonnable.

Le taux de la retenue qui visait à amortir le déficit, avait été fixé théoriquement à \$1.91 le cent livres pour les cinq années à venir. Cette retenue équivalait à 20 p. 100 du revenu brut des producteurs.

Le 4 avril 1977, le ministre de l'Agriculture annonçait que le gouvernement acceptait d'annuler le déficit accumulé au compte de péréquation à l'exportation au 31 mars 1977. Plus encore, le gouvernement limiterait le prélèvement des retenues à 125 millions de dollars en 1977-1978, ce qui équivaut à \$1.20 le cent livres. L'on a demandé aux producteurs de lait de consommation de partager les coûts à l'exportation, proportionnellement à la quantité d'écémage utilisée dans la production du beurre et de la crème glacée. Les coûts d'exportation étant évalués à 140 millions de dollars, en 1977-1978, le gouvernement fédéral verserait la différence de 15 millions de dollars.

Les efforts de la Commission au cours de la présente année visaient à garantir une production de lait industriel équivalente aux besoins canadiens et a tenté de respecter le budget ou réduire les coûts d'exportation prévus grâce à une mise en marché efficace.

Le contrôle de la production demeure le principal défi de la Commission durant cette même année fiscale. La consommation canadienne de produits laitiers avait baissé de 2 p. 100 au 1^{er} novembre dernier. Le quota de mise en marché provincial fut diminué de 2 p. 100 en juillet dernier, seul l'Ontario fut forcé de réduire le quota de ses producteurs individuellement de 2 p. 100. Les autres provinces ont utilisé d'autres moyens, tels l'interruption des transferts de quotas et le gel des programmes de prêts de quotas.

Pour assurer le contrôle de la production et prévenir un traitement inéquitable pour les producteurs qui respectent leur quota, la Commission a demandé aux provinces de se charger de limiter leur utilisation du quota provincial à 96 p. 100. Ainsi, du quota pourra être retiré sans affecter pour autant les producteurs qui se conforment aux règlements, respectent leur quota et ne causent ainsi aucun problème. La Commission est convaincue que si les provinces veulent vraiment contrôler la production, elles ont les moyens de le faire. Il a été difficile d'obtenir l'accord de toutes les provinces sur cette question, actuellement seule l'Ontario se refuse à accepter une telle proposition. Je pense qu'actuellement, en Ontario on est en négociation effectivement.

Les efforts consacrés à la mise en marché ont produit une réduction des inventaires de poudre de lait écrémé de 282.5 millions de livres au 31 mars 1976 environ 114 millions de livres aujourd'hui, dont la plus grande partie sera liquidée dans les prochains quatre mois. A la fin d'octobre dernier, la Commission avait dans ses entrepôts 187.4 millions de livres de poudre de lait écrémé. Elle en avait vendu 248.8 millions de livres. De ces stocks entreposés, seulement 12.8 millions de livres sont invendues. Le compte de péréquation à l'exportation parvient à fonctionner à l'intérieur des limites budgétaires et il semble maintenant que les frais d'exportation n'excéderont pas ou peut-être même seront inférieurs aux prévisions.

[Traduction]

from the producers while at the same time maintaining a fair return to producers.

The rate of levy calculated to amortize the deficit was estimated to be \$1.91 per hundredweight for the next five years, which was close of a producer's gross returns.

On April 4, 1977 the Minister of Agriculture announced that the government had agreed to write-off the accumulated deficit in the equalization account as at March 31, 1977. Furthermore, the government would limit levy collections in 1977-78 to \$125 million and \$1.20 per hundredweight. The fluid producers were asked to share in the export costs on the basis of their skim-off cream used for butter and ice cream manufacture. Export costs for 1977-78 were estimated at \$140 million, the difference of \$15 million to be funded by the federal government.

The efforts of the commission in the current year have been directed to ensuring that industrial milk production meets domestic requirements and to attempt to meet budget or reduced budgeted export costs through more efficient marketing.

Control of production has continued to be a major challenge to the commission in the current fiscal year. Canadian consumption of industrial dairy products has declined by 2 p. 100 as of November 1, 1977. Provincial M.S.Q. was cut by 2 p. 100 in July. Only Ontario cut individual producers by 2 p. 100, all other provinces used other methods such as transfer assessments, terminating loaning programs, etc.

To effect further production control and to prevent unfair treatment of those producers keeping to their individual market sharing quota, the C.D.C. asked all provinces to undertake to reduce their utilization of their individual provincial M.S.Q. to 96 p. 100. In this manner M.S.Q. could be withdrawn without affecting individual producers who had kept within the rules and who were not overproducing and causing the problems. The C.D.C. argues that if provinces really want to control production, they have the means to do so. There has been difficulty in getting agreement for this approach; at this time all provinces except Ontario are prepared to accept such a proposal. I believe we are now negotiating with Ontario.

Marketing efforts have resulted in a reduction of skim milk powder from 282.5 million pounds at March 31, 1976 to approximately 114 million pounds today of which the majority is committed to orders in the next 4 months. At the end of October 1977, the C.D.C. had about 187.4 million pounds of skim milk powder. It had sold 248.8 million pounds and have uncommitted only 12.8 million pounds. The export equalization account is operating within the established budget and it now appears that export costs will not exceed or possibly even be less than planned for the year.

[Text]

J'aimerais maintenant aborder la question de la gestion financière et de l'étude des contrôles. Un rapport des décisions prises jusqu'à ce jour, à la lumière de l'étude touchant les contrôles, a été soumis récemment au Comité.

Jusqu'en 1975, au plan financier, le versement des subsides était le rôle principal de la Commission. Une somme considérable de ressources humaines et financières a été affectée à cette tâche à la Commission, de même qu'à l'Office de stabilisation des prix agricoles. Ce travail s'est effectué normalement avec un minimum de difficultés et des mesures de contrôle adéquates.

D'autre part, nous avons consacré moins d'effort à l'application du programme de prix de soutien, étranger à la politique laitière, qui était moins important de par sa nature. Le résultat fut que la Commission n'était pas préparée à faire face à l'augmentation démesurée de ses responsabilités qui s'abattait sur elle comme une avalanche, notamment: pour les achats, la vente, la gestion des inventaires, rendus nécessaires devant un énorme surplus de produits laitiers compris dans le programme de prix de soutien en 1975-1976. Le personnel a rencontré des difficultés énormes à garder à jour les documents touchant les transactions, négligeant quelque peu les tâches quotidiennes et les contrôles courants.

En 1976, la Commission entreprit de corriger la situation. Les tâches comme la vente, la mise en marché et les finances ont été consolidées. Le personnel de la Commission est passé de 45 en 1975 à 59 en 1977. La majeure partie de ces nouveaux employés œuvrent dans les secteurs mentionnés précédemment. Plus d'attention, et de loin, a été accordée aux secteurs des finances et des transactions, un nouveau poste de directeur des finances vient d'être créé, son titulaire se rapporte directement au président de la Commission. Celui-ci joue un rôle de première importance au niveau de la prise de décision et de la planification à la Commission. Les procédures de contrôle et la confection du budget ont été grandement améliorées. Les rapports financiers sont compilés à tous les mois et comparés aux prévisions budgétaires, de sorte que nous savons où nous allons et à quel moment apporter des mesures correctives.

• 1030

Le travail effectué jusqu'à maintenant n'est pas complet, en raison, dans une certaine mesure, de la disponibilité limitée des ressources humaines et financières, par rapport à l'ampleur des responsabilités qu'elle a maintenant, de toute façon, la position de la Commission fut améliorée et de beaucoup depuis 1975. Plus d'énergies ont été concentrées sur les ventes et la mise en marché. Ceci a eu pour effet de diminuer les inventaires à un niveau acceptable, nous avons en outre établi les principaux secteurs de marchés où nous espérons pouvoir écouler nos surplus de solides non gras dans le futur. L'importance ainsi accordée au secteur financier a contribué à resserrer les mesures de contrôle et à accélérer le processus de prise de décision grâce à des informations plus appropriées.

La Commission a comparu devant la Commission Lambert, cette année. Nos vues sur le contrôle, telles que présentées à

[Translation]

I would now like to address my remarks to the financial management and control study. An updated status of actions taken by the commission, in light of the study, has recently been supplied to the committee.

Prior to 1975 the major function of the commission from a monetary standpoint had been producers' subsidies. Considerable resources had been assigned to this function both in the C.D.C. and the A.S.B. and this function has operated smoothly with a minimum of difficulties and what I think are very adequate control procedures.

On the other hand, the price support program outside the policy area, being minor in nature, had been assigned only minimal resources. As a result, the commission was not prepared for the tremendous increase in responsibilities thrown upon it of the purchasing, sales and inventory management requirements resulting from the huge surplus of products under the price support program of 1975-76. The staff at that time had difficulty to keep up with the day to day paper transactions without giving consideration to proper routines and control.

In 1976, the commission took action to correct the situation. Functions of sales, marketing and finance were strengthened. The approved staff of the commission is now 59 versus 45 in 1975. The majority of these additional positions are in the areas mentioned. By far the greatest emphasis has been placed on the financial and business systems area. A new position of director of finance was established, reporting directly to the chairman. The Director of Finance plays a major role in commission planning and decision making. Control procedures and budget systems have been greatly improved. Financial results are prepared monthly and compared with budget plans, so we know where we are going and know when corrective actions should be taken.

The work we have completed to date has been restricted to some extent due to the limited availability of resources in comparison to the magnitude of the responsibilities it now has. However, the position of the commission has been improved significantly since 1975. Additional emphasis on sales and marketing has resulted in our inventories being reduced to a reasonable level and we have established major market areas where we expect to be able to dispose of surplus non-fat-solids in future years. Emphasis on the financial area has improved control procedures and the commission is being provided with timely information for decision making.

The commission earlier this year appeared before the Lambert commission. Our thoughts on control, as presented to that

[Texte]

cette Commission, étaient exprimées dans notre rapport qui vous a été acheminé le 5 mai 1977.

Bref, le Parlement exerce une surveillance étroite sur la Commission à l'occasion de l'approbation en détail de la politique laitière annuelle. Il est tout de même nécessaire que la Commission ait suffisamment de marge de manœuvre et de liberté pour prendre des décisions quotidiennes concernant le commerce des surplus de produits laitiers, compte tenu des fluctuations du marché. Nous pensons qu'il convient que la Commission doive s'orienter en fonction d'une politique préalablement définie, tout en gardant à l'esprit que toutes les actions entreprises par la Commission doivent refléter les exigences posées par le gouvernement.

Monsieur le président, j'espère que cette introduction concernant la Commission, saura éclairer les membres de ce Comité. Je m'empresse de fournir toute information supplémentaire si vous le jugez nécessaire.

The Chairman: Thank you, Mr. Choquette. I compliment you on the thoroughness of your statement.

The first question on my list is Mr. Clarke, followed by Mr. Côté. Ten minutes, please.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I want to ask if the 1977 annual report of the Canadian Dairy Commission is available.

Mr. H. R. Armstrong (Director of Finance, Canadian Dairy Commission): Mr. Chairman, the 1977 results have recently been published in the Public Accounts. The annual report is in the process of being finalized at this date.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Was there any particular reason for the delay in this year's publication? It seems to have been received much earlier last year.

M. Choquette: Ce rapport-là n'a pas été publié plus tôt l'an passé; il a été publié je pense au début de janvier et il devrait être publié à la même date cette année.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): One final question on that, Mr. Chairman. Since the Auditor General's report was signed in June of 1976, what caused the delay of some six months before publication of the report?

M. Choquette: Je pense que ce qui a été indiqué dans l'exposé, c'est qu'à la Commission canadienne du lait nous avions à peu près 50 employés. Sur ces 50 employés-là, d'abord le vice-président n'était pas nommé, nous avons un directeur des finances, un gérant général, un directeur de la section d'économie et un directeur qui s'occupe des subsides. Les autres membres du personnel étaient des commis et des secrétaires. Je pense qu'une partie des problèmes du retard dans la publication du rapport, c'est que depuis un an ou deux, nous avons demandé du personnel additionnel. C'était toujours refusé par le Conseil du Trésor. Le Conseil du Trésor disait qu'il y avait dédoublement des tâches à l'Office de stabilisation des prix agricoles et à la Commission canadienne du lait. On vient de nous octroyer neuf années-hommes additionnelles mais, à la Commission canadienne du lait, avec les années-

[Traduction]

commission, were included in our report to this committee of May 5, 1977.

In summary, the commission is closely controlled by parliament through approval of the annual dairy program in detail. It is necessary, however, that the commission does have the flexibility to make day to day decisions on trading in surplus products, as marketing conditions dictate. We feel that it is appropriate that the commission should operate against pre-determined targets keeping in mind that all actions of the commission should meet business procedural guidelines as established by the government.

Mr. Chairman—I trust that this introduction to Canadian dairy commission affairs will be of benefit to the members of the committee. I shall be pleased to provide any additional information they see fit to the best of my ability.

Le président: Merci, monsieur Choquette. Je vous félicite de nous avoir présenté un exposé aussi complet.

Je donne tout d'abord la parole à M. Clarke, qui sera suivi de M. Côté. Vous avez dix minutes.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, je voudrais savoir si l'on peut se procurer le rapport annuel de 1977 de la Commission canadienne du lait.

M. H. R. Armstrong (Directeur des finances, Commission canadienne du lait): Monsieur le président, les résultats de 1977 viennent d'être publiés dans les comptes publics. La rédaction du rapport annuel n'est pas tout à fait terminée.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Pour quelle raison la publication du rapport de cette année accuse-t-elle un tel retard? Il me semble qu'on l'ait reçu beaucoup plus tôt l'an dernier.

Mr. Choquette: The report was not published any earlier last year; I believe it was published at the beginning of January. This year the publishing date should be the same.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Une dernière question à ce sujet, monsieur le président. Étant donné que le rapport du Vérificateur général a été paraphé en juin 1976, pourquoi la publication de ce rapport accuse-t-elle un retard de six mois?

Mr. Choquette: I mentioned in my statement that the Canadian Dairy Commission have approximately 50 employees. There is first of all the Vice-Chairman, who was not appointed, there is also a Director of Finance, a General Manager, a Director of Economy and a Director of Subsidies. The rest of the staff is composed of clerks and secretaries. I think that this delay in the publication of the report comes in part from the fact that for a year or two we have been requesting additional staff. The request was always refused by the Treasury Board. The Board would say that there was duplication between the Agricultural Stabilization Board and the Canadian Dairy Commission. We have just been given nine additional man-years, but considering the number of the man-years available, the Canadian Dairy Commission cannot operate efficiently.

[Text]

hommes que nous avons, il devient impossible d'opérer de façon efficace.

[Translation]

• 1035

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I understand then that Mr. Choquette is saying that it was a matter of not having sufficient staff, and yet this report would not seem to be a very time-consuming document to produce. The statements and other figures would be produced and approved by the Auditor General six months in advance. Was there any event that the Commission was waiting for or was time the reason they could not get this thing out?

M. Choquette: Non, je pense que c'est une question de personnel. Cela vous semblera peut-être difficile à comprendre, mais il y a tout de même des priorités. Le contrôle de la production est une priorité.

La retenue sur le lait de consommation, la réorganisation des ventes au niveau international, la réorganisation du contrôle au niveau de la Commission canadienne du lait; avec un personnel limité, il y a tout de même une limite quand au nombre de choses que nous pouvons faire.

Aujourd'hui, nous avons un directeur de l'information et nous espérons qu'à l'avenir, vous ne rencontrerez pas ce problème-là.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I notice in the statement Mr. Choquette made that reference is made to the cost of \$20 million that the federal government would bear. I am trying to relate the production of, I believe, some 90,000 cheques a month that are issued. Is that work not taken on by the Department of Supply and Services so that the administration is essentially done by the government and not by the Commission? Is that correct?

Mr. Choquette: It is true that the cheques are... Les chèques sont émis par le Ministère des Approvisionnements et Services, mais vous contrôlez tout de même, à l'intérieur de la Commission canadienne du lait, tous les changements de quotas ou de contingents qui peuvent survenir durant un mois. Vous devez contrôler et déterminer si quelqu'un atteint 95 p. 100 de son quota. Alors, on ne lui verse plus de subsides. Alors, il existe tout de même un contrôle avant de faire le chèque. Vous avez tout de même le contrôle de la production de 70,000 producteurs de lait.

Il y a neuf provinces qui nous envoient des changements, en retard ou pas en retard. Il faut s'assurer que le contingent de chaque province n'est pas dépassé. L'émission du chèque, c'est évidemment la partie qui ne demande pas d'ouvrage. Parce que, quand les chiffres sont prêts, vous envoyez le chèque au Ministère des Approvisionnements et Services et ça, c'est l'opération facile.

Mr. Clarke: What is the average cheque amount that is issued every month, and what is the range—the smallest and the largest cheque?

M. Choquette: La production laitière varie selon chaque fermier. Il existe des producteurs de lait qui produisent 300,000 livres par année. Le maximum qu'un producteur de lait industriel peut produire, avec l'aide de subsides, est de 900,000

M. Clarke: Merci, monsieur le président. Selon M. Choquette, il s'agissait donc d'un manque de personnel. Pourtant la production de ce rapport ne me semble pas devoir exiger beaucoup de temps. Les états et autres chiffres sont produits, puis approuvés par le Vérificateur général six mois à l'avance. La Commission attendait-elle un événement précis ou a-t-elle tout simplement manqué de temps?

Mr. Choquette: No, I think it is a question of personnel. It may seem difficult to understand, but there are priorities. Production control is such a priority.

There is a limit to what we can do with a limited personnel, that is to reorganize the sales at the international level, to reorganize controls at the level of the Canadian Dairy Commission.

Today, we have an information director and we hope that in the future, you will not have this problem again.

M. Clarke: Monsieur le président, je remarque que dans sa déclaration, M. Choquette mentionne les 20 millions de dollars que le gouvernement fédéral devrait assumer. J'essaie de situer l'émission de quelque 90,000 chèques par mois: cela ne devrait-il pas relever du ministère des Approvisionnements et Services, l'administration étant essentiellement assurée par le gouvernement et non par la Commission? Est-ce exact?

M. Choquette: C'est vrai que les chèques sont... The cheques are issued by the Supply and Services Department, but the Canadian Dairy Commission controls all changes within quotas which can happen during a month. This must be controlled in order to determine if somebody is reaching 95 per cent of his quota, in which case, he no longer receives subsidies. There is thus a control before a cheque is issued. We have to control the production of 70,000 milk producers.

There are nine provinces sending us changes, late or not. We must ensure that each province does not exceed its quota. The issue of cheques is not the most demanding operation, because when the figures are ready, we send the cheque to the Supply and Services Department. That is easy.

M. Clarke: Quel est le montant moyen des chèques émis à chaque mois et quels sont les montants des plus petits et des plus gros chèques?

Mr. Choquette: The milk production varies according to each producer. Some producers produce 300,000 pounds per year. The maximum an industrial milk producer can produce, with the help of subsidies, is 900,000 pounds. Within this

[Texte]

livres. A l'intérieur de cette marge de 0 à 900,000, la moyenne de production de lait industriel se situe être probablement à peu près à 300,000 livres.

Il y a des producteurs de lait qui produisent en mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre et qui, après ça, cessent de produire. Il y a des producteurs qui produisent douze mois par année. Cela devient donc très difficile de dire l'importance d'un chèque, parce qu'en plus de cela, vous avez une quantité de petits producteurs; vous avez même des producteurs de crème; alors, vous avez des chèques, probablement à partir de \$2 jusqu'à . . .

• 1040

Mr. Clarke: Thank you. Mr. Chairman, I wanted to ask about the \$147 million, because I am not sure that that figure does not come up twice. In the Chairman's remarks he said the deficit on the export equalization account was now \$147 million and in the notes to the financial statement, note 2 concerning inventories, we are told on page 30 of the 1976 report the world market price has been declining for some time, resulting in the market value of the inventory as of March 31, 1976 being \$147 million less than the Canadian market support price.

I cannot determine, from looking at the statements of 1976, how that \$147 million has been reflected in these statements. We have the skim milk powder on the balance sheet at \$38 million and we have a deficit in the export equalization account of \$131 million, and then note 2 tells us there is a \$147 million loss on the inventory. Could we have that explained, please.

Mr. Choquette: I will ask the Director of Finance to explain these figures.

Mr. Armstrong: The \$147 million, Mr. Chairman, that is referred to in the statement of the Chairman in his opening remarks, refers to the deficit in the equalization account and the \$147 million referred to in note 2 of the financial statements, refers to the revaluation of the inventory at year end. They are not the same figures that we are referring to there.

The cost of the export operation involves the write down in the value of inventory at year end and the gross amount has been reduced by the levies collected from the farmers and the deficit at the end of the year was \$147 million.

Mr. Clarke: But has the write down of the inventory been charged to that account?

Mr. Armstrong: Yes, it has.

Mr. Clarke: So it is already included in that \$131 million loss?

Mr. Armstrong: That is right, yes.

Mr. Clarke: In other words, if there had not been this loss of world price the equalization account actually would have shown a surplus at March 31, 1976 of something like \$16 million?

[Traduction]

margin of zero to 900,000, the average industrial milk production is approximately 300,000 pounds.

Some producers will produce in March, April, May, June, July, August, September, October, and will cease to produce after that. And some other producers produce over the 12 months of the year. So it is very difficult to tell the amount of a cheque, because on top of that there are many small producers, there are even cream producers, and you can have cheques from \$2 and up . . .

M. Clarke: Merci. Monsieur le président, je voulais poser des questions au sujet du chiffre de 147 millions de dollars parce que je crois qu'il est mentionné deux fois. Dans ses commentaires, le président a dit que le compte de péréquation des exportations se soldait par un déficit de 147 millions de dollars, et dans les notes relatives à l'état financier, la note 2 concernant les stocks, à la page 30 du rapport de 1976, on trouve que le prix mondial du marché diminue depuis quelque temps, ce qui fait qu'au 31 mars 1976, la valeur marchande des stocks était de 147 millions de dollars inférieure au prix de soutien du marché canadien.

Je ne peux voir d'après les états de 1976 comment on a tenu compte de ces 147 millions de dollars. Le bilan mentionne le lait en poudre écrémé avec le chiffre de 38 millions de dollars, et donne un déficit pour le compte de péréquation des exportations se chiffrant à 131 millions de dollars. La note 2 précise qu'il y a une perte de 147 millions de dollars sur les stocks. Pourrions-nous avoir des explications à ce sujet, s'il vous plaît?

M. Choquette: Je vais demander au directeur des finances d'expliquer ces chiffres.

M. Armstrong: Monsieur le président, les 147 millions de dollars qu'a mentionnés le président dans sa déclaration préliminaire concernent le déficit du compte de péréquation, et les 147 millions de dollars mentionnés à la note 2 des états financiers découlent de la réévaluation des stocks à la fin de l'année. Il ne s'agit pas du même article.

Les coûts des exportations comprennent la diminution dans la valeur des stocks à la fin de l'année et le montant brut a été réduit par les retenues imposées aux agriculteurs, ce qui fait que le déficit à la fin de l'année se chiffrait à 147 millions de dollars.

M. Clarke: Mais la diminution de la valeur des stocks a-t-elle été imputée à ce compte?

M. Armstrong: Oui.

M. Clarke: Elle est donc déjà incluse dans cette perte de 131 millions de dollars?

M. Armstrong: Oui.

M. Clarke: Autrement dit, s'il n'y avait pas eu diminution du prix mondial, nous aurions un surplus d'environ 16 millions de dollars en ce qui concerne le compte de péréquation, au 31 mars 1976?

[Text]

Mr. Armstrong: Yes, except that I assume that we would not have collected as much levy if we had not required this money for it to cover the loss.

Mr. Clarke: And now we have heard that the government is going to pick up that \$147 million. Is that what was in the report of the Chairman?

M. Choquette: La politique d'avril, quand elle a été annoncée, a effacé la dette qui était à ce moment-là d'environ 152 millions de dollars.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Clarke. The next questioner is Mr. Côté, followed by Mr. Lambert and Mr. Alexander.

Mr. Côté.

M. Côté: Merci, monsieur le président.

Monsieur le président, ma question s'adresse au président de la Commission canadienne du lait, M. Choquette. A la page 4, monsieur Choquette, vous mentionnez que ce sont les besoins du marché canadien qui déterminent les sommes totales des subsides. En somme, en prévision, parce que c'est toujours en prévision d'une certaine consommation canadienne et d'une certaine production canadienne, on détermine le montant total de ces subsides, c'est-à-dire le budget de la Commission canadienne du lait. Et un peu plus loin, vous dites qu'on ne peut pas fermer la production comme une chantepleure.

Lorsqu'on prépare la politique laitière pour l'année, en faisant de telles prévisions en cours d'année, d'une part, et que d'autre part l'agriculteur qui se basant sur une moyenne d'énoncés de principes d'une certaine politique laitière pour l'année, s'organise en vue d'une production en vertu de certaines contingentements, voit, selon que la production augmente ou que la consommation baisse, ses subsides coupés, comme cette année, de l'ordre de 96 p. 100, comment voulez-vous qu'il puisse planifier sa production annuelle?

• 1045

M. Choquette: Disons que si on essaie de revoir l'année en cours, au mois de janvier 1977, pour janvier, février et jusqu'avant la mise en application de la politique laitière, on a évalué les besoins à 100 millions de 100 livres de lait. Il a été entendu au comité de gestion que si les besoins canadiens diminuaient, les provinces essaieraient de ne pas réduire les quotas individuels, de laisser les contingentements individuels de chaque producteur inchangés et de faire cette coupure au moyen des transferts de quotas grâce aux gens qui quittaient la production ou les gens qui ne remplissaient pas leur contrat de production et qui voulaient vendre. Alors, si demain matin vous aviez un producteur qui arrêterait sa production, et qui avait 200,000 livres non utilisées, la fédération pouvait permettre la vente de ces 200,000 livres-là, mais en retenait 15 p. 100. Le producteur s'arrêtait avec 200,000 livres de contingentements non remplis et quand il les vendait la fédération ramassait 15 p. 100, soit 30,000 livres. Les fédérations se trouvaient donc à bâtir une sorte de banque.

Au mois de juillet, quand les besoins canadiens ont baissé de 100 millions à 98 millions, on a coupé les contingentements de chaque province de 2 p. 100. La Colombie-Britannique, l'Al-

[Translation]

M. Armstrong: Oui, mais je pense que nous n'aurions pas imposé autant de retenues si nous n'en avions pas eu besoin pour couvrir les pertes.

M. Clarke: On nous dit maintenant que le gouvernement va assumer ce déficit de 147 millions de dollars. Est-ce que cela figurerait dans le rapport du président?

Mr. Choquette: When it was announced, the April policy erased this debt which amounted at the time to approximately \$152 million.

M. Clarke: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Clarke. Le suivant est M. Côté, suivi de M. Lambert et M. Alexander.

Monsieur Côté.

Mr. Côté: Thank you, Mr. Chairman.

I address my question to the Chairman of the Canadian Dairy Commission. On page 3, Mr. Choquette, you are saying that the size of the subsidy program is based on Canadian requirements. In short, according to the forecast, since some consumption and some production are being expected in Canada, the total amount of the subsidies is determined, forming the estimates of the Canadian Dairy Commission. And further on you say that you cannot stop production as you tap water in a faucet.

When the dairy policy is being prepared for the next year, according to forecasts over a year, and when a producer gets organized on the basis of guidelines resulting from some dairy policy for that year, and on the basis of some quotas, and realizes that production increases or consumption decreases and that his subsidies are being cut, as happens this year, to the extent of 96 per cent, how can you expect him to plan his yearly production?

Mr. Choquette: If we try to review the current year, starting in January 1977, for the months of January, February and until the implementation of the dairy policy, the needs were estimated at 100 million hundredweight of milk. The management committee agreed that if the needs were to go down, the provinces would try not to reduce the individual quotas, to leave them intact and to proceed only by quota transfers from people stopping production or people not living up to their production contracts and selling. If tomorrow morning a producer were to cease production and if he had 200,000 pounds left, the federation could authorize the sale of these 200,000 pounds, keeping only 15 per cent. In other words, the producer could sell his unutilized 200,000 pounds quota and the federation would keep for itself, 15 per cent, which is 30,000 pounds. Thus, the federations were building up a kind of bank.

In July, when the Canadian demand fell from 100 million to 98 million, the quotas for each province were cut by 2 per cent. British Columbia, Alberta, Saskatchewan, Manitoba are not

[Texte]

berta, la Saskatchewan, le Manitoba, sont des provinces qui n'utilisent pas complètement leurs contingentements. Il était donc très facile pour ces provinces-là, à l'intérieur de leurs réserves, de prendre ce 2 p. 100, sans changer le quota de l'individu. Mais en Ontario ils ont décidé de couper les quotas individuels de 2 p. 100. Au Québec, depuis avril 1977, aucun cultivateur n'a subi de changement de quotas ainsi que dans aucune autre province.

Alors, si on se réfère au 96 p. 100 d'utilisation, ce n'est pas une coupe de 4 p. 100— Au début de l'année on a dit à chaque producteur: «Voilà ta part des besoins canadiens, et on te permet de produire 5 p. 100 de plus.» Parce que vous avez un producteur qui va produire 70 p. 100 de son quota et vous avez le voisin qui va produire 102 ou 103 à cause de cette marge de 5. Normalement la sous-production d'un certain nombre et la production dans cette marge de certains autres, permet d'arriver aux besoins canadiens.

Si on prend la production de tous les producteurs au Canada et si on l'additionne, vous n'arriverez pas à 96 p. 100 d'utilisation. En fait, ce qu'on demande aux provinces, c'est de restreindre le mouvement des quotas d'un producteur à l'autre. Ce mouvement de quotas permet à un producteur qui «sur-produit» d'aller chez son voisin chercher des contingentements et de «couvrir» sa surproduction. Les 96 p. 100 d'utilisation n'ont pas pour effet d'affecter le producteur ou l'individu; ce 96 p. 100 d'utilisation sert à limiter le mouvement des quotas d'un producteur à l'autre afin que les producteurs qui ne respectent pas leurs quotas ne puissent pas protéger, ou justifier le surplus de leur production, surplus sur lesquels ils devraient payer des dollars. Alors, dans toutes les provinces sauf l'Ontario, aucun producteur n'a connu une coupe de quota cette année.

M. Côté: D'accord. Merci monsieur le président.

A la page 7, lorsque le gouvernement limitera les prélèvements des revenus à 125 millions... cette année, on se fait dire qu'il y a environ 8 p. 100 de surproduction actuellement— Quel est alors le déficit que vous prévoyez d'ici la fin de l'année, car il va y avoir certainement des frais d'entreposage en surplus?

• 1050

M. Choquette: Au début de l'année, le déficit était prévu à 140 millions; si l'on avait produit 100 millions de 100 livres de lait pour des besoins canadiens, on aurait, effectivement, pu faire la balance.

A l'heure actuelle, les besoins canadiens étant de 98 millions, vous avez 2 millions de 100 livres de lait qui devraient être couverts par une pénalité de \$7. parce que chaque fois qu'un producteur dépasse son contingentement, chaque 100 livres de lait qu'il produit en surplus devrait rapporter \$7.

Quand on demande aux provinces de limiter à 96 p. 100 leur utilisation, on veut que la production canadienne soit de 98 millions. Et si la production canadienne est de 98 millions, les 140 millions vont probablement devenir à peu près 130 ou 132 millions de perte, parce que les deux derniers millions qui

[Traduction]

using their full quotas. Therefore, they had no trouble levying this 2 per cent from their own reserves without modifying individual quotas. On the other hand, Ontario decided to cut individual quotas by 2 per cent. In Quebec, ever since April 1977, there has been no change of individual quotas; the same thing applies for the other provinces.

Therefore, this 96 per cent utilization does not represent a 4 per cent cut... At the beginning of the year, each producer was told: "here is your part of the Canadian requirement and you can produce 5 per cent over it." But because of this 5 per cent margin, some producer will reach 70 per cent of his quota, and his neighbour will exceeds its own by 102 per cent or 103 per cent. Normally, since a certain number of producers have a tendency to underproduce and since others stay within this margin, the production is more or less equal to the Canadian demand.

If you add the production of all the producers in Canada, you will not reap 96 per cent of use. In fact, what the provinces are being asked to do is to restrict that movement of quotas of one producer to the other. This movement allows the farmer who is "overproducing" to use some of his neighbour's quota in order to "cover" his overproduction. This 96 per cent percentage of use does not affect the individual: its aim is to restrict the movement of quotas from one producer to another so that producers who do not respect their quotas are unable to protect or justify their surplus, surplus on which they should be paying dollars. Therefore, with the exception of Ontario, not one producer has seen his quota cut by any amount this year.

Mr. Côté: All right, thank you, Mr. Chairman.

On page 6, whereas it is said that government is going to levy only 125 million... this year we are being told that overproduction is of the order of 8 per cent... What deficit do you foresee before the end of the year because the storage of surplus is going to cost money?

Mr. Choquette: At the beginning of the year, we were forecasting a deficit of \$140 million. If we had produced 100 million hundredweights of milk for the Canadian demand, we could have balanced it.

Today, the Canadian demand being 98 million, 2 million hundredweight of milk are left to be covered by a \$7 penalty. You see, each time a producer exceeds his quota, for each hundredweight of milk surplus, we should be making \$7.

When we asked the provinces to keep their use to 96 per cent we wanted the Canadian production to reach 98 million. And if the Canadian production is 98 million, the 140 million will probably end up being a 130 million or 132 million loss, because the last 2 million which produce 16 million pounds of

[Text]

produisent 16 millions de livres de poudre sur lesquels on perd 50c. la livre, deviennent une économie: 50c. sur 16 millions de livres, c'est une économie, au départ, de 8 millions de dollars.

Le plus gros problème que l'on a, c'est le problème de la production dans ce fameux 5 p. 100, et à l'heure actuelle si l'on n'est pas capable de contrôler plus que ce que l'on fait présentement, on a des chances de produire 99.6 millions de 100 livres de lait ou environ 99.6 plutôt que 98. Mais si l'on produit 99.6 et comme avec 400 livres on produit 4.2 livres de beurre, on a des chances de se retrouver avec environ 6 millions de livres de beurre dont on n'a pas besoin au Canada.

Mais, on est capable de vivre avec une surproduction de 1.6. Et la raison pour laquelle on demande de se limiter à 98, c'est que s'il fallait que les besoins canadiens effectivement, en avril, ne soient pas de 98 mais de 97 ou 96, cela veut dire que l'on aurait de 96 à 97, 1 million de 100 livres de lait dont on n'a pas besoin; de 97 à 98, 1 million de 100 livres de lait dont on n'a pas besoin et, de 98 à 99.6, 1.6 million de 100 livres de lait que l'on a permis de produire parce que l'on n'a pas exercé le contrôle nécessaire ou que l'on n'a pas pris les mesures nécessaires pour réellement essayer de terminer à 98!

Alors, je pense qu'il est clair, si les besoins canadiens sont fixés à 98 et qu'effectivement à la fin d'avril ils ont été de 97 ou de 96, que l'industrie va vivre avec cela. Ce que l'on ne veut pas, c'est que ce 1.6 million 100 livres de lait soit un fardeau additionnel. Comme vous disiez tout à l'heure: «Il ne faut pas que tu joues avec le revenu et avec la production des individus.» Et toute production en surplus de besoins canadiens peut avoir un effet négatif sur l'année qui suit.

M. Côté: D'accord. Une autre question, monsieur le président.

A la page 8, vous mentionnez que...

The Chairman: One minute, Mr. Côté.

M. Côté: ... si les provinces le veulent, ils ont tout ce qu'il faut, là, pour vraiment faire un contrôle. Actuellement, il ne se fait pas tout à fait le contrôle que la Commission voudrait que les provinces fassent; et je trouve cela malheureux. Il m'apparaît que l'on est dans le même cul-de-sac que l'on était l'an dernier au moment où il y a eu des coupures de 20 p. 100: c'était de la faute du gouvernement fédéral mais c'était en fait les fédérations de producteurs qui contrôlaient les quotas. Et, actuellement, vous avez des agriculteurs qui n'ont pas eu d'augmentation de production, qui on épuisé leurs quotas, et ils n'ont plus de subsides. Plusieurs, parmi les débutants, vont être obligés d'aller au Bien-être social. J'ai même vu des chèques de Bien-être social en fin de semaine; parce qu'une paie de \$1,500 a rapporté \$49 et quelque chose, plutôt que \$1,500; et il reste à aller jusqu'au mois d'avril.

J'ai l'impression que dans les provinces, au moment où les fédérations de producteurs ont fait la distribution des quotas, jusqu'aux mois de juin, juillet, il s'est donné du quota à des amis, à des copains et, à des personnes qui étaient aussi en haut de 5 ou 600,000 livres, parce qu'ils avaient le droit d'aller jusqu'à 900,000 livres. Mais le gars qui a à peu près 2 à 300,000 livres ou 200,000 livres et qui a besoin de quotas, ne peut pas en avoir, et donc n'a plus de subsides, ses subsides lui

[Translation]

powder on which we lose 50 cents a pound end up being a saving; 50 cents on 16 million pounds means a saving, from the start, of \$8 million.

The main problem is the production of this famous 5 per cent, and if we cannot control things any better than we do now, we may very well end up producing 99.6 million hundredweight of milk instead of 98. They would produce 99.6 million, and since 400 pounds give 4.2 pounds of butter, we have a very good change to end up with approximately 6 million pounds of butter which we have no need for in Canada.

But we can live with an overproduction of 1.6, and the reason we are asking people to stick to 98, is that if in April the Canadian needs were to be 97 or 96 instead of 98, we would be left from 96 to 98, with 1 million hundredweight of milk which we do not need; from 97 to 98, with 1 million hundredweight of milk which we do not need, and from 98 to 99.6, with 1.6 million hundredweight of milk which were allowed to be produced because the necessary measures to end up with 98 were not taken!

Therefore, if we estimate the Canadian needs at 98 and if at the end of April we see that they are in fact at 97 or 96, it will be bad enough without this additional 1.6 million hundredweight of milk. As you said a moment ago: "You must not play with individual revenue and production." And any production exceeding the Canadian needs can have a negative effect on the following year.

Mr. Côté: Right. Another question, Mr. Chairman.

On page 7, you say...

Le président: Un instant, monsieur Côté.

Mr. Côté: ... if provinces wish to exert true control they have all the necessary tools. Today, the controls exerted by the provinces are not exactly what the Commission would like them to be and I think it is a pity. It seems to me we are in the very same cul-de-sac as last year at the time of the 20 per cent cuts; the federal government was to blame but, in fact, the producers' federations were controlling the quotas. And today, you see producers whose quotas are all used up, who have no more subsidies but whose production did not change. Many beginners will have to go on welfare. I have seen some welfare cheques during the weekend. All of this because a \$1,500 pay ended up in \$49 and something instead of \$1,500; and this has to last until April.

I have a feeling that within the provinces, when producers federations distributed quotas until June and July, some quotas went to friends, to pals, to some people who were over 500,000 or 600,000 because they were not entitled to reach 900,000. The guy who has 200,000 to 300,000 and who needs quotas cannot get them and therefore gets no subsidies. His subsidies are cut. And his business has to be profitable if he wants to live off agriculture. At the same time, subsidies are

[Texte]

sont coupés. Et on lui demande d'être rentable s'il veut vivre de l'agriculture. Au même moment, on en donne à ceux qui dépassent la capacité de produire d'un homme.

• 1055

Actuellement, nous sommes en guerre. Nous avons donné, par le transfert de pouvoirs en matière de quotas depuis 1971, et c'est un exemple dont je me sers souvent, des balles et des fusils à des organismes qui s'en servent selon leurs volontés. Maintenant, ils ont décidé, depuis un an ou deux, de nous faire la guerre. On n'a plus de balles, on n'a plus de fusils, et ils tirent sur nous. Actuellement, c'est clair comme de l'eau de roche, on s'en va vers une surproduction et il y aura peut-être des coupures de quotas. Les fédérations sont bien intentionnées, je ne veux pas viser la fédération comme telle; mais certains individus, à l'intérieur des fédérations, disent à leurs producteurs: «Vous pouvez produire, ne vous inquiétez pas. Il y aura des élections et le gouvernement va délier sa bourse.»

L'année passée, on a payé pour toute la production de celui qui ne s'est pas contingenté parce qu'il était dans les limites de la production canadienne. Celui qui s'est contingenté l'a regretté énormément parce que lui, il n'a pas eu de subsides.

Alors cette année, le mot d'ordre est donné: «on ne contingente pas et on y va.» J'ai peur que l'on ne tombe dans le même bateau que l'an dernier. Cela ne sera pas 17, mais cela pourra peut-être être 7, 8 selon que les surplus se maintiennent.

The Chairman: I wonder whether I could ask you, sir, to reply to that very important representation in writing to the Committee. I am asking this in respect of the time allocation of members. We are already three minutes over on Mr. Côté's time—Two minutes? All right.

Is that the wish of the Committee? Shall we finish this matter off?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreed. All right.

Please proceed, Mr. Choquette.

M. Choquette: C'est impossible. On peut surproduire 4, 5 ou 6 millions cette année, mais il y en aura seulement à peu près 1.6 à l'intérieur des quotas. Tous les autres supporteront la pénalité de \$7. et n'appelleront pas une réduction l'an prochain. Le problème est que nous avons eu un été fantastique. Les gens ont produit tout leur lait. C'est vrai que 2 ou 3,000 producteurs de lait n'ont plus de contingent, mais chaque fois que l'on aura un été fantastique avec des pâturages fantastiques, au mois d'octobre il y aura toujours 1,000, 2,000 ou 3,000 producteurs qui n'auront plus de contingent.

Mais si on produit 7,000,000 de cent livres de lait de trop, il y en aura toujours seulement un million ou 1.6 millions qui pourra affecter l'an prochain.

M. Côté: Est-ce que vous pouvez garder mon nom, monsieur le président, pour un deuxième tour de questions?

The Chairman: Second round, Mr. Côté?

Thank you, Mr. Choquette.

[Traduction]

given to those who exceed the production capacity of a single enterprise.

Presently, we are at war. Here is an example that I often refer to: in 1971, we have transferred the authority to give quota to certain agencies and therefore we have given them guns and bullets that they use at will. Now, a year or two ago, they have decided to wage war against us. We have no more bullets nor guns and they still attack us. It is clear that we are now moving towards an excessive production and that there might be reductions in quotas. The federations are well intended and I do not mean to aim at them here. But certain individuals within those federations are telling the producers: "You can produce as much as you wish. There will be an election and the government will spread the money."

Last year, the total production of the producer who would not ask for a quota was bought because he was within the limits of Canadian production. The one who had obtained a quota has lived to regret it because he was not granted any subsidies.

This year then, the word was passed around; "No quota and let us go ahead." I fear that we might fall in the same panel as last year. It will not be 17 any more but it could perhaps be 7 or 8 according to the surpluses.

Le président: Monsieur, puis-je vous demander de répondre à cette question très importante par écrit. Je vous demande de le faire à cause des contraintes de temps des membres du Comité. M. Côté a épuisé son temps de parole depuis trois minutes déjà... deux minutes? Très bien.

Les membres du Comité sont-ils d'accord? Pouvons-nous en finir avec cette question?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord. Très bien.

Allez-y, monsieur Choquette.

Mr. Choquette: It is impossible. This year, we can have an excess in production of four, five or six million but only 1.6 will be within the quotas. All the others will have to face the penalty of \$7 and that will call for a reduction next year. The problem is that the weather has been tremendously good this summer. People have been able to produce all the milk they wanted. It is true that 2,000 to 3,000 milk producers to do not have any quotas any more but each time the weather will be good in the summer, with tremendous pastures, the month of October will always see 1,000, 2,000 or 3,000 producers who will not have any more quota.

But if we can produce 7 million hundredweight in surplus, only 1 million or 1.6 million of it will have an effect next year.

Mr. Côté: Could you please put me down for the second round, Mr. Chairman?

Le président: D'accord.

Merci, monsieur Choquette.

[Text]

Next is Mr. Lambert.

M. Lambert (Bellechasse): Merci monsieur le président.

The Chairman: You have 10 minutes.

M. Lambert (Bellechasse): Je voudrais d'abord remercier le président de la Commission canadienne du lait de nous avoir fait un rapport assez élaboré. J'en ai pris connaissance seulement ce matin, comme tout le monde, mais à tout événement, au premier coup d'œil, je dirais que vous avez fait un effort formidable pour le rédiger aussi clairement que possible. Je vous en remercie.

Je ne voudrais pas soulever la même question que mon collègue de Nicolet, quoiqu'elle soit très importante. Il a touché un problème excessivement sensible. Vous avez dit: «c'est seulement 2,000 ou 3,000 producteurs, ce n'est pas beaucoup». Mais quand tu es parmi les 2 ou 3,000, cela fait mal. Alors, il faudrait étudier sérieusement ce problème-là.

Monsieur Choquette, il y a une question qui m'a toujours intrigué et, justement, dans le rapport de l'auditeur, on en fait mention. C'est le problème des frais d'entreposage.

J'ai toujours eu beaucoup de difficulté à obtenir des informations à ce sujet. Où est-ce qu'on entrepose? Quel est le prix pour le beurre, pour la poudre de lait? Est-ce que ce sont des prix calculés mensuellement ou annuellement? En somme, on entrepose une production canadienne. Je pense que ce ne serait pas contraire à la sécurité du pays que de dévoiler où c'est entreposé et à quel prix? Pouvez-vous nous donner des informations là-dessus ce matin?

M. Choquette: C'est le genre d'information que je voudrais vous donner par écrit, mais nous n'avons aucune objection à dire où la poudre est entreposée et à quel prix. Je pense que c'est un renseignement qu'il est normal de donner. Cela devient un commerce. On entrepose surtout aux endroits où les surplus de poudre et de beurre sont produits. Il est évident qu'on a beaucoup plus de beurre et de poudre d'entreposés dans la province de Québec qu'on en a en Colombie-Britannique. Alors, on ne voit pas d'objection à dévoiler ces renseignements.

• 1100

M. Lambert (Bellechasse): Il y a plus de blé aussi d'entreposé dans l'Ouest qu'on en a dans le Québec.

M. Choquette: Oui.

M. Lambert (Bellechasse): Mais on vit à l'intérieur d'un même Canada. Alors, vous allez nous donner les renseignements. C'est très bien.

M. Choquette: Je ferai parvenir au Comité un rapport écrit.

M. Lambert (Bellechasse): Maintenant, lorsque la Commission canadienne du lait est dans l'obligation d'importer du beurre, est-ce que ce beurre importé est mis en marché sous forme de beurre provenant de la Nouvelle-Zélande ou si ce beurre-là est baratté une autre fois dans nos usines de transformation et mis en marché comme si c'était un beurre canadien fait de lait produit au Canada?

[Translation]

M. Lambert a la parole.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Vous avez dix minutes.

Mr. Lambert (Bellechasse): I would like first to thank the President of the Canadian Dairy Commission for his very detailed report. As everybody else, it is only this morning that I had a chance to look at it but in any case, at first glance, I must say that you have made a tremendous effort in order to write it in as clear a fashion as possible. I thank you.

I would not want to come back to what my colleague from Nicolet has said, even though his question was extremely important. He has addressed himself to a problem that is extremely sensitive. You have said, "Only 2,000 to 3,000 producers are concerned. It is not much". But if you are amongst the 2,000 to 3,000 producers, you hurt. Therefore, this issue has to be taken seriously.

There is a question that has always intrigued me and, as a matter of fact, it is mentioned in the Auditor's report. It is the question of stocking fees.

I have always had great difficulties in getting information with respect to that. Where do we stock? What is the rate for butter, for milk powder? Are the rates computed on a monthly basis or on a yearly basis? In fact, what we are doing is stocking Canadian production. I do not suppose national security would be threatened if we were to reveal where the stocking facilities are located and what the rates are. Could you give me this information this morning?

Mr. Choquette: This is the type of information that I would want to give you in writing, but we have no objection in saying where the powder is stocked and at what rate. I believe this is information which it is normal to give out. It becomes a commercial business. Storage is done mostly where powder and butter surpluses are produced. Obviously, we have much more butter and powder stored in the Province of Quebec than in British Columbia. There is therefore no objection in revealing this information.

Mr. Lambert (Bellechasse): There is also more wheat stored in the West than in the Province of Quebec.

Mr. Choquette: Yes.

Mr. Lambert (Bellechasse): But we are all living in Canada. Therefore, you are going to give us this information. Fine.

Mr. Choquette: I will send the Committee a written report.

Mr. Lambert (Bellechasse): When the Canadian Dairy Commission is obliged to import butter, is the imported butter marketed as New Zealand butter or is it churned once more in our processing plants and marketed as a Canadian butter made out of Canadian milk?

[Texte]

M. Choquette: Le beurre est baratté une autre fois parce qu'il est acheté par 50 livres.

M. Lambert (Bellechasse): Alors, il est baratté une autre fois. Pouvez-vous nous dire à quel prix on importe habituellement le beurre, disons en 1977, si on en a importé. Je ne le sais pas.

M. Choquette: Je pense qu'il faudrait bien préciser qu'on n'importe pas de beurre parce qu'on en a besoin cette année; on va importer environ 13 millions de livres de beurre parce que, financièrement, c'est dans l'intérêt des producteurs. Ce qu'on fait, c'est qu'on exporte du lait évaporé surtout et du lait entier qui contient des matières grasses. Alors, si on fabrique 4.2 livres de beurre au Canada, on se retrouve avec 8 livres de poudre sur lesquelles on perd \$4. Si j'exporte 100 livres de lait évaporé, je perds \$6. Alors, quand j'ai exporté 100 livres de lait évaporé, j'ai exporté environ 4.2 livres de beurre. Quand je réimporte mon 4.2 livres de beurre, je récupère environ \$2.80, ce qui fait qu'au lieu de perdre \$4 du 100 livres, je perds à peu près \$3 ou \$2.80. Alors, le beurre est importé parce que c'est une pratique commerciale rentable pour les Canadiens et non pas pour combler des besoins canadiens.

M. Lambert (Bellechasse): Ah bon!

M. Choquette: Et le beurre qui est importé de l'Australie ou des pays avec lesquels nous faisons affaire est importé en 50 livres et la couleur et le goût sont vérifiés avant par Agriculture Canada.

M. Lambert (Bellechasse): J'imagine qu'il n'est pas importé au prix de soutien que l'on a au Canada. C'est à un prix possiblement très inférieur. Alors, la Commission réalise un certain bénéfice en cours de route qui devient un montant d'argent dont dispose la Commission pour continuer ses opérations.

M. Choquette: Non, dans notre optique ce profit-là doit s'appliquer aux pertes à l'exportation.

M. Lambert (Bellechasse): Ah bon!

M. Choquette: Il doit servir à diminuer les frais d'exportation. Évidemment, le Conseil du Trésor pense que ce profit devrait aller dans le trésor public. Par contre la Commission dit que c'est une opération à l'intérieur d'une production où on perd 125 à 140 millions de dollars et si on est capable de réduire cette perte par l'importation de beurre, les profits devraient s'appliquer à la perte de \$140 millions.

M. Lambert (Bellechasse): Une autre question, monsieur le président. Vous nous avez donné tout à l'heure des chiffres assez précis sur les besoins internes du Canada. Qu'est-ce qui advient du lait des producteurs dont le quota est épuisé et sur lequel ils doivent payer une pénalité de \$7 les 100 livres? Ce lait est quand même livré aux industries de transformation. Qu'est-ce qu'on en fait, de ce lait-là? Est-ce qu'on en fait du beurre, du fromage, du lait et ainsi de suite? C'est la question qui nous est souvent posée par ces producteurs qui sont pénalisés. Ils nous demandent ce qu'on fait du lait de trop. Alors, qu'est-ce qu'on en fait exactement?

M. Choquette: Le lait en surplus est transformé en beurre ou en fromage. De la façon dont le système fonctionne, si demain matin vous prenez une entreprise qui fabrique du

[Traduction]

Mr. Choquette: The butter is churned another time since it is bought in 50-pound packages.

Mr. Lambert (Bellechasse): It is churned again. Could you tell us at what cost butter would usually be imported, in 1977, for instance, if we have imported any. I do not know its price.

Mr. Choquette: I think it should be made clear that butter is not imported because it is needed in a given year; we import approximately 13 million pounds of butter because this is financially profitable to our producers. Indeed, we mostly export evaporated milk and whole milk containing fat. Let us say we manufacture 4.2 pounds of butter in Canada; we are left with eight pounds of powder on which we lost \$4. If we export 100 pounds of evaporated milk, we lose \$6. Therefore, by exporting 100 pounds of evaporated milk, we are exporting approximately 4.2 pounds of butter. When we reimport 4.2 pounds of butter, we recuperate approximately \$2.80 so that, rather than losing \$4 through the 100 pounds export, we are losing approximately \$3 or \$2.80. The butter is therefore imported because it is commercially profitable to Canadians, and not to satisfy Canadian needs.

Mr. Lambert (Bellechasse): I see

Mr. Choquette: The butter we import from Australia or other trading countries is imported in bulks of 50 pounds. Its colour and taste are checked first by Agriculture Canada.

Mr. Lambert (Bellechasse): I suppose it is not imported at the assisted price which prevails in Canada. It possibly costs much less. The Commission thus makes a certain profit through this operation, and this profit constitutes an amount of money which is made available to the Commission for the furtherance of its operations.

Mr. Choquette: No, in our view this profit ought to be applied to export losses.

Mr. Lambert (Bellechasse): I see

Mr. Choquette: It has to be used to reduce export costs. Obviously, Treasury Board seems to believe this profit should be put into the public treasury. On the other hand, the Commission believes this is an operation held within an industry where \$125 to \$140 million are lost; if we are able to reduce this loss through the import of butter, the profits should apply towards the loss of \$140 million.

Mr. Lambert (Bellechasse): Another question, Mr. Chairman. You have given us rather specific figures on the internal requirements of Canada. What happens to the milk of producers who have gone beyond their quota and who have to pay a penalty of \$7 per 100 pounds? This milk is still delivered to processing industries. What happens to it? Is it transformed into butter, cheese, milk, and so forth? This question is often asked of us by the very same producers who are penalized. They ask us what happens to the surplus milk. Well, what exactly does happen to it?

Mr. Choquette: Surplus milk is processed into butter or cheese. This is how the system works. Suppose that tomorrow morning, you take a company which manufactures cheese, for

[Text]

fromage, par exemple dans une autre province, et qui produit en surplus, cette entreprise-là va continuer à fabriquer son fromage. Même si une entreprise comme la Coopérative de Granby reçoit aussi du lait, parce que cette autre entreprise qui a du lait en surplus fait du fromage, Granby ne vendra pas le fromage dont on a besoin dans cette région. Alors, disons qu'il y a un surplus dans une usine où normalement, durant l'hiver, les besoins de la région sont couverts par une autre entreprise. Si elle perd ce marché-là, une autre entreprise, comme Grandy, va fabriquer du beurre. Et si c'est du beurre en surplus, on va acheter le beurre en surplus. Ce qui fait qu'au 1^{er} avril, on devrait finir l'année avec 10 millions de livres de beurre. Mais si 3 millions de cent livres de lait ont été produits en surplus, on va finir le mois d'avril avec 22 ou 25 millions de livres de beurre. Le lait produit en surplus ne change donc rien aux activités d'aucun manufacturier, mais au mois d'avril, normalement, c'est la Commission canadienne du lait qui se retrouve avec un inventaire plus élevé. Ce qui fait qu'en 1975-1976, alors qu'on a produit 113 millions de cent livres de lait au lieu d'en produire 80, la Commission canadienne du lait a fini l'année avec 42 millions de livres de beurre. Le lait produit en surplus fait que la Commission, comme tampon, va acheter plus de beurre et terminera son année financière avec plus de beurre en inventaire.

• 1105

M. Lambert (Bellechasse): Puis-je poser encore une question, monsieur le président? Je ne voudrais pas prendre le temps des autres.

The Chairman: You have one minute, Monsieur Lambert.

M. Lambert: Hier, j'étais justement dans la région sud de mon comté, où il y a une fabrique de transformation assez imposante. Des représentations m'ont été faites par des employés de cette usine, qui travaillent là depuis cinq ans, et qui sont mis à pied. Le nombre des mises à pied est assez imposant d'après les informations qu'on m'a données. Cela est justement une répercussion de l'épuisement des quotas des producteurs. Alors, de leur côté, ils ont moins de lait à transformer avec tout ça. Est-ce que la Commission canadienne du lait, dans ses recherches, étant donné notre climat, et c'est une suggestion que je fais, ne pourrait pas envisager la possibilité d'établir plutôt les contingents, les quotas des producteurs, sur une base mensuelle? Actuellement, ils ont la surprise de leur vie: plus de production, pas de revenu pour la balance de l'année. Si c'était prévu à l'avance, s'il y avait possibilité, avec les millions qu'on dépense, d'étudier cette question-là, seriez-vous d'accord pour mettre des chercheurs à l'œuvre pour étudier ce problème?

M. Choquette: A l'heure actuelle, vous avez une année laitière qui commence le 1^{er} avril. Les producteurs ont leurs quotas de lait et produisent beaucoup de lait en mai, juin, juillet, août, septembre. Ils remplissent alors leur limite de production. Ce qu'on envisage à l'heure actuelle, c'est la question de savoir si l'année laitière ne devrait pas plutôt commencer en octobre. Les producteurs, durant les mois d'hiver, pourraient produire le lait. Ils ne seraient jamais à court de contingents et, quand arriveraient les mois d'été, ou les place-

[Translation]

instance, in another province, and which has a surplus. This company will keep on producing its cheese. Even if a company such as the Granby Co-operative also receives milk, and because this other company with surplus milk manufactures cheese, the Granby Co-operative will not sell the cheese needed in this specific region. Let us say there is a surplus in a plant where normally, in winter, the requirements of the area are satisfied by another company. If it loses the market, another company, such as Granby, will manufacture butter. And, should this be surplus butter, we shall buy surplus butter. That way, on the first of April, we should end the year with 10 million pounds of butter. However, if there is milk surplus of 3 million hundredweight, in the month of April, will end up with 22 million to 25 million pounds of butter. Therefore, surplus milk changes nothing in the activities of any manufacturer. But, in April, the Canadian Dairy Commission usually finds itself with some high inventories. This is how, in 1975-76, when 113 million hundredweight of milk were produced rather than 80 million, the Canadian Dairy Commission ended the year with 42 million pounds of butter. Surplus milk compels the Commission, as a buffer precaution, to buy more butter and end its fiscal year with more butter in the inventory.

Mr. Lambert (Bellechasse): May I ask one more question? I do not want to take the time of others.

Le président: Vous avez une minute, monsieur Lambert.

Mr. Lambert (Bellechasse): Yesterday, I was in the southern area of my constituency, where there is a rather large processing plant. Workers of this plant who have worked there for the last five years and who have been dismissed have made certain representation to me. According to information I have, the number of dismissals is rather large. This is a direct result of the exhaustion of producer's quotas. All these operations lead them with less milk to process. Considering our climate, has the Canadian Dairy Commission, in its research,—and this is a suggestion I am making—considered the possibility of setting the producer's quotas on a monthly basis rather than otherwise? At the present time, they are faced with this bewildering fact: no more production, no more revenues for the balance of the year. If this could be foreseen ahead of time, if it were possible with the millions of dollars spent to study this matter, would you agree that you get your researchers to study this problem?

Mr. Choquette: At the present time, their dairy year starts on April 1. The producers know their milk quotas and produce a lot of milk in May, June, July, August and September. They reach their production limits. We are now wondering whether the dairy year should not start in October. During the winter, the producers could produce milk. They would never run out of quotas and, when the summer months would come, they would be placed on a monthly quota basis. This would allow us to solve the plant's problem, the problem of lack of milk in winter

[*Texte*]

rait sur un contingentement mensuel. Ceci permettrait de régler le problème des usines, le problème des manques de lait durant l'hiver et le problème des producteurs avec cinq, six mois sans lait. Ce serait probablement une situation qui réglerait une foule de problèmes.

M. Lambert: Merci bien, monsieur le président.

M. Drury: J'ai une question à poser, en ce qui me concerne, monsieur le président. Est-ce que c'est accepté, cette solution?

M. Choquette: L'idée, de changer l'année laitière? C'est un peu comme quelqu'un qui fait de la soupe: elle bouille.

M. Drury: Elle va bouillir pendant combien de temps?

M. Choquette: Pas longtemps, je pense. A l'heure actuelle, il y a deux options: On peut finir l'année laitière et prendre la décision en partant de l'année laitière qui s'en vient. Présentement, on se dit: pourrait-on regarder cela d'une autre façon? Il est certain que la prochaine politique laitière contiendra des changements. Ainsi, on pourrait faire en sorte que l'année laitière, plutôt que de débiter en avril, parte d'un autre mois, pour corriger les problèmes auxquels on fait face. La date la plus tardive sera avril.

M. Drury: C'est assez tard en effet pour annoncer une nouvelle politique. Pourquoi attendre jusqu'à avril? On dit: On le fera dès demain. Et ça prend quatre mois avant d'arriver chez les fermiers.

M. Choquette: Remarquez que je trouve votre approche pleine de bon sens. Si demain matin, on changeait l'année laitière, on réglerait probablement le problème des 2,000 ou 3,000 producteurs de lait qui n'ont plus de contingentement. En fait il y a neuf provinces assises autour d'une table au comité de gestion et en plus il y a aussi des implications financières avec tout le processus gouvernemental aussi! Quand vous dites: «Demain!» Évidemment, cela me plaît.

M. Alexander: Are they through with their supplementary?

The Chairman: As I move to the next questioner, I would just like to acknowledge . . .

Mr. Alexander: I am next. That is why I asked the question.

The Chairman: I wonder if the Chair could have the meeting back.

Mr. Alexander: I am sorry, sir.

The Chairman: I would like to acknowledge that we have with us a group of senior civil servants, I believe, at the Assistant Deputy Minister level, who are involved in a government expenditure management course, and we welcome you to these proceedings.

The next questioner is Mr. Alexander. I have been rather lax in allowing discussion to move into policy matters. I would like to try to get the meeting back to the three fundamental issues that are of concern to the Auditor General.

Mr. Alexander—not restricting your freedom, sir.

Mr. Alexander: I would not do anything that would raise the ire of the Chairman, sir.

[*Traduction*]

and the problem of producers faced with five or six months without milk. This would probably be a way to solve many problems.

Mr. Lambert (Bellechasse): Thank you, very much, Mr. Chairman.

Mr. Drury: I personally have a question to ask, Mr. Chairman. Has the solution been accepted?

Mr. Choquette: The idea of changing the dairy year? It is a bit like soup: it is brewing.

Mr. Drury: How long will it keep on brewing?

Mr. Choquette: Not too long, I do not think. At the present time, there are two alternatives: we can wait for the end of this dairy year and take our decision at the start of the coming dairy year. But we are saying: Maybe we could look at it in some other way? It is certain that the next dairy policy will contain changes. Thus, rather than starting in April, the dairy year could start on another month, to solve the problem facing us. The latest date would be April.

Mr. Drury: That would be rather late indeed to announce a new policy. Why wait until April? We always say, let us start tomorrow. And then it takes four months to reach the farmers.

Mr. Choquette: I must say that I find your approach really makes sense. If tomorrow morning we could change the milk production year, we would probably solve the problem of two or three thousand milk producers who have used up their quotas. In fact, nine provinces are sitting around on a management committee, and on top of that there are financial implications and the whole governmental process. When you say "tomorrow", I can only agree.

M. Alexander: Avez-vous terminé votre supplémentaire?

Le président: Avant de passer au député suivant, j'aimerais tout simplement . . .

M. Alexander: C'est moi le suivant. C'est pourquoi je vous ai posé la question.

Le président: Je me demande si la présidence ne pourrait pas prendre la parole.

M. Alexander: Excusez-moi.

Le président: J'aimerais vous annoncer que nous avons ici un groupe de hauts fonctionnaires, au rang de sous-ministre adjoint, qui suivent un cours de gestion des dépenses gouvernementales. Nous leur souhaitons la bienvenue.

Le prochain sur la liste est M. Alexander. J'ai été indulgent et je vous ai laissé discuter politique. J'aimerais maintenant que vous vous en teniez aux problèmes fondamentaux qui inquiètent le plus le Vérificateur général.

Monsieur Alexander, je ne veux surtout pas vous lier les mains.

M. Alexander: Je ne ferai rien qui puisse soulever la colère du président.

[Text]

I would like to ask the Deputy Auditor General, when were these 16 recommendations placed before the Commission?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, these recommendations were presented to the Commission in September of 1975.

Mr. Alexander: In 1975. I would suggest to you, sir, that there is a certain amount of footdragging here when we think that only half of them are implemented now, and it is expected that the other half will be in effect by March 31, 1978. Would you not think that is an unusually long time, sir? We are talking about September 1975, and March 1978, and if I am not mistaken it will need a concentrated effort to meet the goal of March 31, 1978. You are a little concerned about the footdragging and you are even more concerned that they do not have the mechanism or perhaps the wherewithal to meet that March 31 goal unless there is concentrated effort. What do you mean by "concentrated effort"?

Mr. Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, I would like Mr. Dickson to reply to that last question. However, I should say that although the study was made in September 1975, the recommendations were then presented to the Commission and we obtained the Commission's first response to these recommendations in April 1976.

Mr. Alexander: We are not talking about responses, sir; I am talking about implementation of the 16 recommendations, which, in my view, has taken an unusual length of time.

And now we will hear from Mr. Dickson.

The Chairman: Mr. Dickson.

Mr. Dickson: If the question was, why would it take a concentrated effort . . .

Mr. Alexander: That is right. What do you mean by that?

Mr. Dickson: In the case of the Canadian Dairy Commission, our findings—if I can go quickly over them—were that, basically, they were not giving the proper attention to financial management. The treasurer was not in a required reporting relationship and there was a problem of distinguishing between the Agricultural Stabilization Board and Agriculture with just who was supposed to perform what function. Mr. Choquette has indicated that some expansion has taken place. They have reorganized. They have appointed a director of finance. They have had some increase in staff. But what we have here is basically an organization that has had to assume a financial management role it was not equipped to do before and was not doing. This is a major task in government and it requires a continuous effort. Some of the things they will start doing will prove not to be the end solution and they will have to rework studies. This is why I have said that it will require a concentrated effort.

• 1115

Mr. Alexander: Are you satisfied, sir, that they are in a position to give that concentrated effort? That is my point. I will be fair, sir. I do not want to put you on the spot . . .

[Translation]

J'aimerais demander au Vérificateur général adjoint quand ces 16 recommandations ont été présentées à la commission?

Le président: M. Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, ces recommandations ont été présentées à la commission en septembre 1975.

M. Alexander: En 1975. Je dois donc dire qu'on ne semble pas particulièrement pressé puisqu'on a donné suite à seulement la moitié de ces recommandations, et les mesures devant être prises suite au reste seront mises en œuvre pour le 31 mars 1978. Ne croyez-vous pas que le délai est exceptionnellement long? De septembre 1975 à mars 1978, il y a tout un bail et, si j'ai bien compris, il semble que pour respecter ce délai, il faudra concentrer les efforts. Vous semblez préoccupé de cette lenteur et encore plus inquiet de l'absence d'un mécanisme qui pourrait permettre à la commission de respecter normalement l'échéance du 31 mars. Qu'entendez-vous par effort concentré?

Le président: M. Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, j'aimerais que M. Dickson réponde à cette dernière question. Je tiens d'abord à préciser que même si l'étude a été faite en septembre 1975 et que les recommandations ont été présentées à la commission à la même époque, la première réponse de la commission date d'avril 1976.

M. Alexander: Il n'est pas question de réponse, monsieur, il est question de 16 recommandations à suivre et d'une mise en pratique plutôt longue.

Écoutons maintenant M. Dickson.

Le président: M. Dickson.

M. Dickson: On a demandé pourquoi il faudrait un effort concentré . . .

M. Alexander: C'est bien cela. Qu'entendez-vous par là?

M. Dickson: Dans le cas de la Commission canadienne du lait, on s'est rendu compte que celle-ci n'accordait pas suffisamment d'attention à la gestion financière. Le trésorier n'avait pas vraiment d'autorité à qui faire rapport et la distinction n'était pas suffisamment nette entre la commission de stabilisation des prix agricoles et le ministère de l'Agriculture. M. Choquette a dit qu'on avait augmenté et réorganisé le personnel. On vient de nommer un directeur des finances. Ce qui se passe dans ce cas-ci, c'est qu'une organisation a dû s'occuper de gestion financière alors qu'elle n'en avait pas les ressources et qu'elle ne l'avait jamais fait. Au gouvernement, c'est une tâche énorme qui requiert un effort constant. Certaines des solutions mises en pratique ne seront peut-être pas les meilleures, ce qui obligera l'agence à faire de nouvelles études. C'est pour cela que je dis qu'il faudra concentrer les efforts.

M. Alexander: Monsieur, croyez-vous que l'agence soit en mesure de fournir cet effort concentré? Voilà où je veux en venir. Je ne veux surtout pas vous mettre sur la sellette mais . . .

[Texte]

Mr. Dickson: No, that is a fair question.

Mr. Alexander: . . . we all have to work together here.

Mr. Dickson: I think the proper attention is being given at the senior levels in the Dairy Commission, they realize that it is a serious requirement. They probably still need some additional reinforcing of staff on the financial side to make their March objective.

Mr. Alexander: Do you know whether they have requested that supportive staff? If so, what has been the answer?

Mr. Dickson: I believe they do plan to make some additions to what they have as of today. Perhaps they could respond to that, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I would appreciate that Mr. Choquette.

Mr. Armstrong: I would like to reply to that, Mr. Chairman. We had a submission in this year for an additional nine people in the Dairy Commission, split between the marketing organization and finance. That was only approved, I believe, in October of this year, and we are now in the process of strengthening those functions. I think, with the additional people, we will be able to do the work the way we need to do it in the future.

Mr. Alexander: Do not forget, we want this concentrated effort to be in place so that you can meet the deadline, which you have indicated as being March 31, 1978. As I said earlier—I know that you have been recently appointed, if I am not mistaken, and I am not trying to jump over you at all—what we want is that effort in order that the recommendations of the Auditor General, which require financial control and responsibility, will be in place by March 31, 1978. You are nodding your head, Mr. Choquette. What did you want to say, sir?

Mr. Choquette: Oui. Si vous voulez, je vais vous répondre. Tout d'abord, vous demandiez pourquoi on a demandé de faire des changements en 1975 alors que les changements n'ont été faits qu'en 1976. Je pense qu'il faut se rendre compte qu'avant 1975, la Commission canadienne du lait achetait du lait en poudre et les pays à travers le monde s'arrachaient le lait en poudre. Le seul problème qui existait, et cela ne demandait pas de personnel, c'est que les gens demandaient à acheter 15,000 tonnes de lait en poudre. On disait: «Non merci. Je peux vous en vendre seulement 10,000 tonnes.» Les recommandations ont été faites en 1975 quand la Commission s'est retrouvée avec 300 millions de livres de lait en poudre à l'inventaire, et pas de marché mondial, pas de prix. A ce moment-là, avec le peu de personnel qu'elle avait, c'est devenu le problème de l'année. Je n'étais pas là à ce moment-là, mais je pense que, avec le personnel qu'elle avait, elle n'était définitivement pas en mesure de faire cela.

Mr. Alexander: Sir, I note your answer and, with all due respect, I do not want you to eat my 10 minutes up.

Mr. Dickson, do you believe the Director of Finance now is properly in place, in that the duties and responsibilities are of the type you feel are required to bring about control and

[Traduction]

Mr. Dickson: Votre question est raisonnable.

Mr. Alexander: . . . nous devons tous travailler de concert.

Mr. Dickson: J'ai l'impression que les autorités de la Commission du lait étudient soigneusement la question et reconnaissent l'importance de cette condition. Il leur faudra probablement étoffer le personnel financier pour respecter leur objectif de mars.

Mr. Alexander: Savez-vous si la Commission arrive à recruter ce personnel supplémentaire? Le cas échéant, quelle a été sa réponse?

Mr. Dickson: Je crois qu'elle prévoit grossir ses rangs mais peut-être ses représentants peuvent-ils vous répondre eux-mêmes.

Mr. Alexander: Bien volontiers, monsieur Choquette.

Mr. Armstrong: Je vais répondre à cette question, monsieur le président. Cette année, la Commission canadienne du lait a demandé neuf employés supplémentaires pour son service d'organisation du marché et son service financier. Ce n'est qu'en octobre qu'on a approuvé cette demande et nous cherchons présentement à combler ces postes. Je crois qu'avec ce personnel supplémentaire, nous arriverons à faire tout ce qu'il faudra.

Mr. Alexander: N'oubliez pas que nous tenons à voir ces efforts concentrés afin que vous puissiez respecter le délai dont l'échéance est fixée au 31 mars 1978. Je sais que vous venez d'être nommé, alors je ne vais pas m'acharner sur vous. Nous voulons tout simplement que vous fassiez de votre mieux pour que les recommandations du Vérificateur général, c'est-à-dire un certain contrôle financier et une certaine responsabilité, soient mises en pratique avant le 31 mars 1978. Vous hochez la tête, monsieur Choquette, avez-vous quelque chose à dire?

Mr. Choquette: Yes. If you do not mind, I would like to answer you. First of all, you wanted to know why we asked for authorization to make changes in 1975 when the changes were made only in 1976. You must realize that before 1975, the Canadian Dairy Commission was buying powdered milk which most countries of the world were after. We did not need a large personnel because the only problem was that we did not have enough milk. People were asking to buy 15,000 tons of powdered milk and we had to answer "no, sorry, we can only sell you 10,000 tons". These recommendations were made in 1975 when the Dairy Commission found itself with an inventory of 300 million pounds of powdered milk and no international market, and low prices. That was the problem of the year since the Commission had so little personnel. I was not there at the time but I think that the Commission was certainly not equipped to do it, in view of its lack of personnel.

Mr. Alexander: Monsieur, je prends note de votre réponse mais j'aimerais que vous ne preniez pas une trop grande partie de mes 10 minutes.

Monsieur Dickson, croyez-vous que le directeur des finances maintenant nommé a toutes les tâches et responsabilités qui lui permettront d'exercer un certain droit de regard sur la gestion

[Text]

responsibility at the financial end? Do you believe it is properly set up at this time, sir? If not, would you so state?

Mr. Dickson: I think if the Director of Finance is carrying out his role and his responsibilities, as they are now defined, I am satisfied.

Mr. Alexander: Right. Any reservations, sir?

Mr. Dickson: There will be continuing issues of sorting out between the Agricultural Stabilization Board and the Department of Agriculture, which the Commission is working on. That will happen over a period of time. They are not totally sorted out yet.

Mr. Alexander: I am glad you mentioned the Stabilization Board, because I think there is a hang-up here, too. If I am not mistaken, we have the Dairy Commission involved with the Treasury Board. We have them involved with the Stabilization Board. We have them involved with the Department of Agriculture. Is that a problem, sir? I believe it is.

Mr. Dickson: It was a problem identified in our report, that who has the authority to do what basically is what we have raised.

• 1120

Mr. Alexander: In other words, who is running the Dairy Commission?

Mr. Dickson: In terms of control and financial accountability, that is true. That is the question.

Mr. Alexander: Right. Have we been able to answer that question? Who is in control and who does control it?

Mr. Dickson: Are you asking me for my opinion?

Mr. Alexander: Yes, sir.

Mr. Dickson: Okay. I will give it to you.

Mr. Alexander: As the Auditor General. Yes, sir.

Mr. Dickson: That is not a problem. From my meetings with Mr. Choquette and Mr. Johnson, or Mr. Armstrong, I feel they have indicated quite clearly that they are following the intent of our recommendations. They have taken action to reorganize, to designate the financial man, to involve him in the decision-making process.

Mr. Alexander: Are they being frustrated, sir, and by whom?

Mr. Dickson: I am not aware of any frustrations except perhaps for the one I mentioned in terms of getting enough people approved to do what they would like to do.

Mr. Alexander: I can see that my time has just about run out.

The Chairman: You have two minutes.

Mr. Alexander: Oh, I am in luck.

Mr. Choquette, I want to refer you to I think the last page of your brief. You say something like this:

In summary, the Commission is closely controlled by parliamentary approval of the annual dairy program in detail.

I think you are talking about estimates, and I violently disagree with you, sir, because when I look at the estimates, unless

[Translation]

financière? Croyez-vous que le service est maintenant bien organisé ou non?

M. Dickson: Je crois que si le directeur des finances s'acquitte des tâches qu'on lui a assignées, il y parviendra.

M. Alexander: Très bien, aucune réserve?

M. Dickson: Il faudra continuer de trier ce qui revient à la Commission de stabilisation des prix agricoles et au ministère de l'Agriculture, ce qu'est en train de faire la Commission; il lui faudra certainement un certain temps.

M. Alexander: Je suis heureux que vous parliez de la Commission de stabilisation puisque j'ai l'impression que là aussi, il y a un problème. Si je ne me trompe, la Commission canadienne du lait traite avec le Conseil du Trésor, avec l'Office de stabilisation agricole et avec le ministère de l'Agriculture. Est-ce un problème? Je crois que oui.

M. Dickson: C'est un problème dont nous avons parlé dans notre rapport, car nous voulons savoir fondamentalement qui a le pouvoir d'agir.

M. Alexander: En d'autres termes, qui dirige la Commission canadienne du lait?

M. Dickson: Au point de vue contrôle et responsabilité financière, c'est exact. C'est là la question.

M. Alexander: Exact. A-t-on pu répondre à cette question? Qui contrôle cette Commission?

M. Dickson: Est-ce que vous me demandez mon avis?

M. Alexander: Oui.

M. Dickson: D'accord, je vais vous le donner.

M. Alexander: A titre de Vérificateur général.

M. Dickson: Ce n'est pas difficile. Après mes rencontres avec M. Choquette, M. Johnson et M. Armstrong, je crois qu'ils ont indiqué très clairement qu'ils suivent ce qui est dans nos recommandations. Ils ont pris des mesures pour réorganiser, pour nommer un responsable des finances et lui faire participer au processus décisionnel.

M. Alexander: Sont-ils bloqués et, dans ce cas, par qui?

M. Dickson: Je n'en ai pas connaissance à moins qu'il ne s'agisse comme je l'ai indiqué d'obtenir suffisamment de gens pour accomplir ce qu'ils veulent réaliser.

M. Alexander: Je vois que mon temps est terminé.

Le président: Il vous reste deux minutes.

M. Alexander: J'ai de la chance.

M. Choquette, je veux parler de la dernière page de votre mémoire où vous dites:

Bref, le Parlement exerce une surveillance étroite sur la Commission à l'occasion de l'approbation en détail de la politique laitière annuelle.

Si vous parlez du budget, je ne suis pas du tout d'accord avec vous, car à moins que vous ne soyez le Messie, vous ne pourrez

[Texte]

you are a wizard or you are the Messiah you would never know what is going on with respect to the Canadian Dairy Commission. As a matter of fact, there are four items referred to in the estimates and after much teeth-pulling and investigation we find out we are talking about the Dairy Commission. On page 2-2 of the main estimates of 1977-78 you have:

Grants and contributions—\$276,397,000

That involves the Dairy Commission. It does not say so. We had to pull that out. We go down further now. Here is where we talk about the Canadian Dairy Commission. We have:

Program expenditures—\$1,700,000

The Chairman: That is on page 2-48 of the estimates.

Mr. Alexander: You are always of such assistance, sir.

The Chairman: I have a record to keep clean, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Yes, but you know what my point is.

The Chairman: Yes, sir. I certainly do, and I am glad to see you on it.

Mr. Alexander: All right. So there are two instances so far, the first of which is a considerable expenditure of money and we do not know just what it is all about in terms of the Dairy Commission. Then there is another one, Vote 20. It says:

The grants listed in the Estimates and contributions . . .

The Chairman: That is on page 2-18 of the estimates.

Mr. Alexander: That is right, page 2-18. All I want to know is, why do you want to hide these things? You know that we cannot control what we do not know. Do I have your assurance that in the future you are going to spell out what the Canadian Dairy Commission is involved with in terms of finances so that we will at least be in a position to look responsible and intelligent?

The way you have it, sir, you are hiding everything and I do not understand it. Would you care to answer that? Or perhaps I am off base.

Mr. Choquette: The only thing I can say as Chairman is that we do not want to hide anything.

Mr. Alexander: I am glad to hear that.

Mr. Choquette: I agree with you that looking at this figure it is difficult to pinpoint where the expenses are and how big they are. I would like to ask the Director of Finance to give you additional information.

Mr. Alexander: Hopefully he will say that the estimates will be changed in order that everything will be revealed as far as the Canadian Dairy Commission is concerned because right now I respectfully submit to you that it is hidden.

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, I just want to continue on the Chairman's remarks. The reason the expenditures are presented as they are now in the estimates is that the Dairy Commission is funded through the Agricultural Stabilization Board. That is basically the reason we are not shown separately. We do not have a separate vote for our own funds. We draw through the Agricultural Stabilization Board.

[Traduction]

jamais découvrir ce qui se passe au sujet de la Commission canadienne du lait. En fait, dans le budget il y a quatre articles qui sont mentionnés et après avoir fait beaucoup de recherches, nous avons réussi à savoir qu'il s'agissait de la Commission canadienne du lait. A la page 2-3 du Budget principal de 1977-1978, vous trouvez:

Subventions et contributions—\$276,397,000

Cela vise la Commission canadienne du lait. Ce n'est pas indiqué, nous avons dû le découvrir puis en allant plus loin on parle de la Commission canadienne du lait et nous avons:

Dépenses du programme—\$1,700,000

Le président: C'est à la page 2-49 du budget.

M. Alexander: Vous êtes toujours si utile.

Le président: Il me faut honorer ma réputation, monsieur Alexander.

M. Alexander: Oui, mais vous savez de quoi je veux parler.

Le président: Oui et je suis heureux que vous en discutiez.

M. Alexander: Très bien. Donc nous avons deux exemples ici. Le premier qui est une très grosse somme d'argent, mais nous ne savons pas en quoi la Commission canadienne du lait est en cause. Puis il y a un autre crédit, le crédit 20, qui indique:

Les subventions inscrites au budget et contributions . . .

Le président: C'est à la page 2-19 du budget.

M. Alexander: C'est exact, à la page 2-19. Tout ce que je voudrais savoir c'est pourquoi vous les cachez, ces faits. Vous savez que nous ne pouvons pas contrôler ce qu'on ne connaît pas. Pouvez-vous me donner l'assurance, qu'à l'avenir, vous allez bien préciser ce que demande la Commission canadienne du lait afin que nous puissions faire preuve de responsabilité et d'intelligence en étudiant son cas?

La façon dont c'est présenté ici empêche qu'on comprenne de quoi il s'agit. Êtes-vous prêt à répondre à cette question? Peut-être que je m'écarte du sujet.

M. Choquette: Tout ce que je puis dire à titre de président, c'est que nous ne voulons rien cacher.

M. Alexander: Je suis heureux de vous l'entendre dire.

M. Choquette: Je suis d'accord avec vous pour dire qu'en examinant ce chiffre il est difficile de cerner quelles sont les dépenses et quelle en est l'importance. J'aimerais que le directeur des services financiers vous donne plus de renseignements.

M. Alexander: J'espère qu'il nous dira qu'on va modifier la façon dont est présenté le budget afin que tout soit mis au grand jour en ce qui a trait à la Commission canadienne du lait, car je prétends que jusqu'ici on a caché ce qu'il en était.

M. Armstrong: Monsieur le président, je voudrais continuer dans la même voie que le président. Le budget est présenté actuellement de cette façon parce que la Commission canadienne du lait est financée par l'Office de stabilisation des prix agricoles et c'est pour cette raison fondamentalement que nous n'apparaissions pas sous un titre distinct. Nous n'avons cependant pas un crédit distinct pour nos propres fonds. Nous tirons notre argent de l'Office de stabilisation des produits agricoles.

[Text]

Mr. Choquette referred to the program. The program in itself, before it goes to the Agricultural Stabilization Board to get the funding, goes through a complete scrutiny by Treasury Board and parliamentary committees to approve that program. But I agree with you that it does not stand out in estimates and . . .

• 1125

Mr. Alexander: You are going to change it sir, or at least you are going to look into the possibility of . . .

Mr. Armstrong: I will certainly look into it. It is a matter of funding.

Mr. Alexander: You will admit that it is impossible for us to question you when any debt whatsoever—as long as these things are hidden as they are. Has my time run out, sir?

The Chairman: Yes, but you are on a very valuable point.

Mr. Alexander: I do not want to hog the time. Let somebody else . . .

Mr. Francis: How many more members have indicated, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Francis, there is you and then there is Mr. Towers, and then I was down if we are still on first round.

Mr. Alexander: I am not happy, sir, but I know I have to stop.

The Chairman: May I just add a supplementary, following through on the condition of estimates as far as members of Parliament are concerned? If you come down to the item on page 2-26 of the 1977-78 estimates, you have an item under Contributions, Farm Income Maintenance. If you follow through the items that Mr. Alexander put on the record and drew to our attention and follow down through to that, I am just going to ask a simple question. How, as a member of Parliament looking at some 50 pages in the estimates concerning Agriculture, can I trace this through and realize the use to which this money is being put? We are dealing with this item of \$265 million. There is no clarification in here as to what this represents. I am wondering whether Mr. Armstrong could tell us just what this \$265 million is.

That is just to clean up the matter that Mr. Alexander has put on the record.

Mr. Armstrong: Yes. The total amount shown in estimates for the Agricultural Stabilization Board, Mr. Chairman, represents the total expenditures for the Canadian Dairy Commission program plus any other programs they are involved with. I am not too familiar with what those dollars are, so any figures that are quoted here are gross figures including all programs.

The Chairman: Could you tell me why that does not refer to Canadian Dairy Commission programs and why you are not allowed a Vote 20 for grants and contributions? Why do the estimates just show you under Vote 50 with \$1,700,000 for program expenditures and completely hide your grants and contributions?

[Translation]

M. Choquette a parlé du programme. Le programme lui-même, avant de passer par l'Office de stabilisation des produits agricoles pour obtenir son financement, est examiné de très près par le Conseil du Trésor et le Comité parlementaire, qui doivent l'approuver. Je suis d'accord avec vous pour dire que ces fonds n'apparaissent pas en relief dans le Budget . . .

M. Alexander: Vous allez donc modifier ce format ou vous allez tout au moins examiner la possibilité de . . .

M. Armstrong: Très certainement. C'est une question de financement.

M. Alexander: Vous devez admettre qu'il nous est impossible de poser des questions alors que les dettes se trouvent cachées. Mon temps est-il terminé?

Le président: Oui, mais votre question est très pertinente.

M. Alexander: Je ne voudrais pas exagérer; que quelqu'un d'autre . . .

M. Francis: Combien d'autres députés ont indiqué leur désir de parler, monsieur le président?

Le président: Monsieur Francis, il y a vous, puis il y a M. Towers, puis il y a moi-même si nous en restons à la première série de questions.

M. Alexander: Je ne suis pas parfaitement satisfait, mais je sais que je dois m'arrêter là.

Le président: Je pourrais poser une question supplémentaire pour faire suite à cette présentation du Budget? Si vous en arrivez à la page 2-27 du Budget de 1977-1978, il y a un poste au titre des contributions pour les revenus agricoles et si vous examinez tous ces articles dont M. Alexander a parlé, je vous poserais cette simple question: comment pensez-vous que dans ces 50 pages de Budget de l'Agriculture, nous puissions nous y retrouver, nous les députés? Nous traitons de ce poste de 265 millions de dollars et il n'y a aucune explication sur ce qu'il représente. Peut-être que M. Armstrong pourrait nous le dire.

C'est juste pour éclaircir cette question que M. Alexander a fait consigner.

M. Armstrong: Oui. La somme totale indiquée au Budget pour le compte de stabilisation des produits agricoles est constituée par la totalité des dépenses du programme de la Commission canadienne du lait, plus les dépenses pour certains programmes impliqués. Je ne sais pas exactement de quelle somme il s'agit, mais ici les sommes indiquées comprennent tous ces programmes.

Le président: Pourriez-vous nous dire pourquoi il n'est pas indiqué que ce sont les programmes de la Commission canadienne du lait et pourquoi on ne vous alloue pas un crédit 20 au titre des subventions et contributions? Mais pourquoi est-ce que vous apparaissez simplement au crédit 50 avec \$1,700,000 pour des dépenses du programme et qu'on cache complètement vos subventions et contributions?

[Texte]

Mr. Armstrong: I cannot answer that question, Mr. Chairman, because these are the Estimates of the Department of Agriculture. They are included in the votes of Agriculture. The only vote that we have identified as such is our vote for the administrative staffs.

The Chairman: Then you have a write-down of \$147 million. When is that going to take place, and where?

Mr. Armstrong: That will be included in the final supplementary estimates of this current year.

The Chairman: Well, it is certainly interesting to find that out.

You have a deficit that is still on the books for \$160 million and you have not asked for that money yet, or is that in the process of request?

Mr. Armstrong: It is in the process of request for approval in principle and that will be included in the final estimates.

The Chairman: And it will be in Supplementary Estimates (B), will it?

Mr. Armstrong: Right.

The Chairman: Mr. Choquette.

M. Choquette: La raison pour laquelle la demande n'a pas été faite à ce moment-ci est conditionnelle à la réclamation de 13.5 millions de dollars de la part des producteurs de lait de consommation pour l'écémage qu'ils envoyaient pour faire du beurre et d'autres produits laitiers.

Alors, aussi longtemps que cette question n'a pas été réglée, à savoir pouvoir collecter ce 13.5 millions de dollars, on n'a pas fait la demande. Et aujourd'hui tout est réglé.

The Chairman: I am sorry to belabour the point, and I will take this off my first-round questioning, if I may have the permission of the Committee.

• 1130

Mr. Alexander: Five minutes, sir.

The Chairman: Five minutes?

Mr. Alexander: Right.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I think you should complete your round.

The Chairman: Thank you very much.

Mr. Francis: I wanted to ask exactly on this, so mine may follow closely on yours, if I am next.

The Chairman: Well, if I may, I would like to circulate copies we have had made from the Public Accounts of the Canadian Dairy Commission's statement for the year ending March 31, 1977 that Mr. Clarke was asking for. We only have the copy in English but it is taken and copied from Public Accounts. So if I could have your permission to just circulate it, not necessarily to table it—will that be given?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you. I will have the Clerk distribute the copies.

On this statement of deficit of the Canadian Dairy Commission for the year ended March 31, 1977, the deficit at the end

[Traduction]

M. Armstrong: Je ne puis répondre à cette question, monsieur le président, car c'est là le Budget du ministère de l'Agriculture. Le seul crédit qui nous est propre c'est celui pour le personnel administratif.

Le président: Puis, vous avez une réduction de 147 millions de dollars. Quand cela se produira-t-il et où?

M. Armstrong: Ce sera inclus dans le dernier budget supplémentaire de l'année.

Le président: C'est très intéressant d'apprendre cela.

Mais il y a un déficit qui est toujours porté dans les écritures pour 160 millions de dollars et vous n'avez toujours pas demandé d'argent à ce sujet, ou est-ce que vous allez en demander?

M. Armstrong: Nous allons demander l'approbation de principe et cela sera inclus dans le budget final.

Le président: Dans le Budget supplémentaire (B)?

M. Armstrong: Oui.

Le président: Monsieur Choquette.

Mr. Choquette: The reason why the request has not yet been done is that it depends on the claim of \$13.5 million from liquid milk producers as for the skimming of the milk which they send for butter making and for other dairy products.

So, as long as this question had not been settled, that is the collecting of the \$13.5 million, we had not requested anything. But now everything is settled.

Le président: Excusez-moi si je vais jusqu'au fond des choses. Si le Comité n'y voit pas d'inconvénient, je déqualifierai cette intervention de mon premier tour de questions.

M. Alexander: Cinq minutes.

Le président: Cinq minutes.

M. Alexander: Oui.

M. Francis: Monsieur le président, je crois que vous devriez terminer le tour.

Le président: Je vous remercie.

M. Francis: Je voulais poser des questions dans le même domaine, si je suis le suivant sur la liste.

Le président: J'aimerais vous donner des exemplaires des Comptes publics avec l'état de la Commission canadienne du lait pour l'année se terminant le 31 mars 1977 et que réclamait M. Clarke. Nous avons seulement la version anglaise, mais il s'agit de toute façon d'un extrait des Comptes publics. J'aimerais avoir votre permission afin de distribuer le document, pas nécessairement de le déposer. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Je vous remercie. Le greffier va vous distribuer ces exemplaires.

Au sujet de cet état du déficit de la part de la Commission canadienne du lait pour l'année se terminant le 31 mars 1977,

[Text]

of the year is \$159.7 million for 1977, showing a surplus of \$13 million; and we have just learned that an application for this funding will be made through Supplementary Estimates (D). Is that correct?

Mr. Armstrong: Yes.

The Chairman: And is there any assurance to members of Parliament that there will be a clarification in cleaning up the form of the Estimates? And is there any suggestion you might have to offer us, as members of Parliament, as to how the Estimates might be cleaned up so as to give us a cleaner understanding of what this money is for when it comes through grouped up in figures like \$265 million?

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, I think I agree with your comments about it being difficult to pull numbers from the total Agriculture estimates. I think I would have to discuss with personnel of the Department of Agriculture how these may be shown in the estimates which they are responsible for.

The Chairman: Thank you.

The next questioner, then, is Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I want to stay with the point of the form of the Estimates because I have the greatest difficulty in understanding them.

My first question is: what is the cost to the taxpayers of Canada for the milk policy which we are administering? And if I start with the statement which Mr. Choquette gave us, the first thing he said was:

... the Commission administers the industrial milk producers' subsidy program. A subsidy of \$2.66 per hundredweight ...

Now, I do not profess to be an expert on accounts; I just try to be as well-informed as I can. How much is the milk producers' subsidy? How much is it, and where is it in our Estimates? Is it under Vote 20a, grants and contributions? That is where I suspect it is but that is just my best guess; and I could be wildly out.

Mr. Armstrong: Yes, it is under Vote 20a, Mr. Chairman.

Mr. Francis: How much?

Mr. Armstrong: I will have to go back to the statement for that. But if I might just refer, Mr. Chairman, to the statement from the Public Accounts which you have circulated: in the past year—and this is for the year ended March 31, 1977—in conjunction with the Auditor General, we have redesigned the reporting format of our financial statement, which I think quite clearly presents the cost to the government and the cost to the producer. And if you refer to the statement of dairy support operations expense, you will see that the total subsidies paid ...

Mr. Francis: Now, where would I find that, please?

Mr. Armstrong: It is in the Public Accounts. The total subsidies to producers of milk and cream in the year ending

[Translation]

il s'agit de 159.7 millions de dollars pour 1977, ce qui représente un surplus de 13 millions de dollars; nous venons d'apprendre qu'une demande de fonds sera faite par le truchement du Budget supplémentaire (D). C'est bien exact, n'est-ce pas?

M. Armstrong: Oui.

Le président: Les députés peuvent-ils être assurés que le budget sera présenté dans une forme beaucoup plus claire à l'avenir? De quelle façon cela se fera-t-il, afin que nous puissions mieux comprendre le but auquel cet argent est destiné lorsque toutes ces sommes sont regroupées, comme c'est le cas pour ces 265 millions de dollars?

M. Armstrong: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec vous, il est difficile de pouvoir séparer les chiffres lorsqu'on est confronté avec le budget total de l'Agriculture. Je devrais probablement discuter avec le personnel du ministère de l'Agriculture de la façon d'indiquer ces chiffres clairement dans le budget, ce qui relève de la compétence de cette direction.

Le président: Je vous remercie.

La personne suivante à prendre la parole est M. Francis.

M. Francis: J'aimerais continuer à parler de la forme sous laquelle le budget nous est présenté, car je ne comprends pas du tout.

Ma première question est la suivante: quel fardeau représente la politique laitière que nous administrons pour le contribuable canadien? Dans sa déclaration, M. Choquette nous a dit:

... la Commission administre le programme des subsides au producteur de lait industriel. Un subside de \$2.66 les cents livres ...

Je ne suis pas un spécialiste des comptes publics. J'essaie simplement d'être mieux renseigné. A combien s'élèvent les subsides des producteurs laitiers? Où la somme figure-t-elle dans le budget? Au crédit 20a, subventions et contributions? Je suppose que cela pourrait se trouver à cet endroit, mais il s'agit seulement d'une supposition de ma part et je pourrais me tromper complètement.

M. Armstrong: Oui, cela figure au Crédit 20a.

M. Francis: A combien s'élèvent ces subsides?

M. Armstrong: Je devrai me reporter à l'état pour vous répondre, mais si vous me le permettez, monsieur le président, je pourrai me reporter à l'état des Comptes publics que vous venez de distribuer aux membres. Au cours de l'année passée, qui prenait fin le 31 mars 1977, nous avons entrepris une révision du format de notre déclaration financière conjointement avec le Vérificateur général et ce nouveau format indique clairement les coûts imputables au gouvernement et au producteur. A l'état des dépenses des opérations de soutien de l'industrie laitière, vous verrez que les subsides totaux versés ...

M. Francis: Et où est-ce que je trouverai ces chiffres?

M. Armstrong: Dans les Comptes publics. Les subsides totaux aux producteurs de lait et de crème pour l'année se

[Texte]

March 31, 1977 was \$258,831,849 and there is a comparable figure for the year 1976 of \$265,862,669.

Mr. Francis: A figure of \$255.8 for 1976?

• 1135

Mr. Armstrong: 258.8.

Mr. Francis: All right. Take that one. Then you say, thirdly the Commission maintains a support price of \$1.18 a pound for butter and 70 cents a pound for skim milk powder. I want to know how much this support program costs. Then I am into the whole question of this fund, I gather, because to support this price you have to export surplus. Then I am into this \$160 million deficit. Is that right when I start asking that question? Or perhaps you may have comments on that.

Mr. Armstrong: Yes.

Mr. Francis: Just a layman's comment, how much does this cost us and where is it coming in the estimates?

Mr. Armstrong: To continue my remarks, Mr. Chairman, the next statement shown is the statement of the Export Equalization Account in the Public Accounts figures you have been given there where it shows that the total cost—and if you look part way down the page there is a figure of \$281,114,063 which represents ...

Mr. Francis: I am having difficulties here. What is it again?

Mr. Armstrong: If you look on the statement of Export Equalization Accounts, part way down the page ...

Mr. Francis: This is the statement we just received a few moments ago.

Mr. Armstrong: Yes. About the middle down the page there is a figure of \$281,114,063. That represents the total cost of buying and selling, that is, the export loss for the year. That has been funded, if you will look up at the top, by what we recover from the sales of \$148 million and \$117 million on levies on producers, leaving us a net loss for the year of \$15,238,566. That is the net loss on the export operations.

Mr. Francis: How much material did we have to export? What are we exporting, butter and skim milk powder?

Mr. Choquette: We exported 260 million pounds of skim milk powder.

Mr. Francis: You say 260 million pounds of skim milk powder.

Mr. Choquette: Around that figure.

Mr. Drury: Just to get this clear, you are talking about the same period now. Are you?

Mr. Choquette: Yes, that is one dairy year.

Mr. Francis: One dairy year.

Mr. Drury: And when you say you export, these are commitments or actual exports.

[Traduction]

terminant le 31 mars 1977 s'élevaient à \$258,831,849 et le chiffre pour l'année 1976 s'élève à \$265,862,669.

M. Francis: Un chiffre de \$255.8 pour 1976.

M. Armstrong: 258.8.

M. Francis: Très bien. Vous dites ensuite que la Commission applique une politique de prix de soutien des produits laitiers de \$1.18 la livre de beurre et 60c. la livre de poudre de lait écrémé. J'aimerais savoir le coût total de ce programme de soutien. Pour se tenir à un tel prix, il faut exporter les surplus. Se pose alors la question de ce déficit de 160 millions de dollars. Est-ce comme cela que l'on doit envisager la question? Qu'en pensez-vous?

M. Armstrong: Oui.

M. Francis: Puisque je ne suis pas un spécialiste, j'aimerais savoir ce que tout ce programme nous coûte et où tout ceci figure dans le budget?

M. Armstrong: Pour poursuivre mes remarques, monsieur le président, l'état suivant est celui du compte de péréquation à l'exportation. Vous le trouvez dans les comptes publics et le coût total est de \$281,114,063, ce qui représente ...

M. Francis: Je ne comprends pas très bien. Voulez-vous répéter?

M. Armstrong: Si vous regardez l'état du compte de péréquation à l'exportation, vous remarquerez que ...

M. Francis: Dans la déclaration que nous avons reçue il y a quelques instants?

M. Armstrong: Oui. Vers le milieu de la page, vous remarquerez le chiffre de \$281,114,063, qui représente le coût total des achats et des ventes, soit la perte totale à l'exportation pour l'année. Si vous regardez au haut de la page, vous remarquerez que les fonds proviennent des ventes de 148 millions de dollars et de 117 millions de dollars sur les retenues des producteurs, ce qui nous laisse avec une perte sèche pour l'année de \$15,238,566. Il s'agit de la perte sèche sur les opérations d'exportation.

M. Francis: Qu'est-ce que nous exportons? Du beurre, du lait en poudre écrémé? Et en quelles quantités?

M. Choquette: Nous avons exporté 260 millions de livres de lait en poudre écrémé.

M. Francis: Deux cent soixante millions de livres de lait en poudre écrémé?

M. Choquette: Oui, environ.

M. Drury: Une petite précision. Est-ce que vous parlez de la même période?

M. Choquette: Oui, d'une année laitière.

M. Francis: D'une année laitière.

M. Drury: Et quand vous parlez d'exportations, vous parlez simplement des engagements que vous avez pris à exporter ou des exportations elles-mêmes?

[Text]

Mr. Choquette: That is surplus skim milk powder excess to Canadian requirements.

We produce in Canada about 380 million to 400 million pounds of skim milk powder. We can say that Canadians are consuming 120 million pounds, which means that surplus to the Canadian requirement is about 250 million or 280 million pounds of skim milk powder.

Mr. Francis: All right. What happens to this 70 million pounds of butter you purchase and store during the year surplus to immediate demands?

Mr. Choquette: During the summer when the bulk of production occurs we buy surplus butter and starting in November, December, January, this butter is shipped to all provinces, British Columbia, western Provinces, eastern Provinces, where the requirements are.

Mr. Francis: Where does the amount for storage show up in the estimates, the cost?

Mr. Armstrong: In the estimates it is under Grants and Contributions. We receive that from the Agriculture Stabilization Board as well.

Mr. Francis: Is that \$15 million net in this statement of the Export Equalization Account?

Mr. Armstrong: No. If you refer to the previous statement, there is detail of the cost of . . .

Mr. Francis: Dairy support operations expense?

Mr. Armstrong: Yes, that is it.

Mr. Francis: How much?

Mr. Armstrong: The total cost there, including interest, is \$36,329,934 for the year ending March 31, 1977.

Mr. Francis: Roughly \$36.3 million.

Mr. Armstrong: Of that amount almost \$21 million was interest on that outstanding debt at that time.

Mr. Francis: Interest on outstanding debt. I am having trouble with that again. How does the debt arise to be of that sum of money?

Mr. Armstrong: The Commission borrows money from the Department of Finance to finance the inventories. In the prior year the inventories had grown to a great magnitude because of no market. So the interest costs were high in that particular year.

Mr. Francis: I see. Do you anticipate a problem in disposing of the butter now in storage?

Mr. Choquette: Never. At that stage our butter inventory is normal which is about 80 million pounds and we think next April, given the dairy policy, there will be around 10 million pounds, which is a normal inventory to take care of our Canadian requirements.

Mr. Francis: What is the reason for the skim milk surplus? Why do we have to export so much skim milk?

[Translation]

M. Choquette: Il s'agit de lait en poudre écrémé excédentaire aux besoins canadiens.

Nous produisons au Canada entre 380 et 400 millions de livres de lait en poudre écrémé. Les Canadiens consomment environ 120 millions de livres, ce qui signifie que le marché canadien a un excédent de 250 à 280 millions de livres.

M. Francis: Et les 70 millions de livres de beurre que vous achetez et que vous entreposez pendant une année et qui est excédentaire aux besoins immédiats?

M. Choquette: Au cours de l'été, lorsque la production est la plus forte, nous achetons des excédents de beurre que nous envoyons en novembre, décembre et janvier dans toutes les provinces, la Colombie-Britannique, les provinces de l'Ouest et de l'Est, bref les provinces où les besoins s'en font sentir.

M. Francis: Où peut-on trouver les frais d'entreposage dans le budget?

M. Armstrong: A la rubrique «Subventions et contributions». Les fonds nous sont versés également par l'Office de stabilisation des produits agricoles.

M. Francis: Dans cet état du compte de péréquation à l'exportation, s'agit-il de 15 millions de dollars nets?

M. Armstrong: Non, si vous vous reportez à l'état précédent, vous remarquerez qu'on y précise le coût de . . .

M. Francis: Des dépenses des opérations de soutien de l'industrie laitière.

M. Armstrong: Exactement.

M. Francis: A combien ces frais s'élèvent-ils?

M. Armstrong: Les frais totaux, si l'on inclut l'intérêt, s'élèvent à \$36,329,934 pour l'année se terminant le 31 mars 1977.

M. Francis: Il s'agit d'environ 36.3 millions de dollars.

M. Armstrong: Sur ce montant, 21 millions de dollars environ représentaient l'intérêt de la dette toujours en suspens à l'époque.

M. Francis: L'intérêt d'une dette en suspens. Je ne comprends de nouveau plus. Comment cette dette peut-elle être aussi élevée?

M. Armstrong: La Commission emprunte des fonds au ministère des Finances afin de financer les stocks. Au cours de l'année précédente, les stocks avaient augmenté énormément, étant donné le manque de débouchés. Ainsi, l'intérêt était très élevé au cours de cette année.

M. Francis: Je vois. Prévoyez-vous avoir des problèmes pour liquider le beurre que vous avez à l'heure actuelle en entrepôt?

M. Choquette: Pas du tout. A ce stade, notre stock de beurre est normal; il s'élève à 80 millions de livres environ et nous pensons que d'ici le mois d'avril prochain, compte tenu de la politique laitière, il y aura environ 10 millions de livres, ce qui constitue une quantité normale pour satisfaire les besoins dans notre pays.

M. Francis: Quelle est la raison des surplus de lait écrémé? Pourquoi faut-il en exporter une telle quantité?

[Texte]

• 1140

Mr. Choquette: Because every time you take 100 pounds of milk you make 4.2 pounds of butter and 8 pounds of skim milk with that same 100 pounds of milk. To supply Canadians with butter, we have to make 400 million pounds of skim milk but Canadians are consuming only 120 million pounds, so we have to export the surplus.

Mr. Francis: So to maintain our domestic butter production we must be in the business of exporting skim milk. Is every other country in the world that is in dairy production in the same situation?

Mr. Choquette: Yes.

Mr. Francis: Western Europe, the European Economic Community, New Zealand, Australia.

Mr. Choquette: If there is one country today which is not in trouble, it is Canada. I would not like to have the problems of the EEC.

Mr. Francis: I do not want to speak about who is or is not in trouble; we have enough problems on our economic front. A subsidy and cost of operation of this nature gives me, as a representative of taxpayers, concern. Now, I know some of my colleagues differ about this but I feel that I would like to be able to determine how much is involved and have a look at the total picture. I seem to have a lot of trouble getting the figures although we are getting somewhere today.

Mr. Choquette: What I am saying is that the main countries—New Zealand, Australia and the EEC—have the same problem.

Mr. Francis: So the world has a surplus of skim milk powder and the price goes down to 10 or 15 cent a pound?

Mr. Choquette: The world before 1974 was short of skim milk powder and now the world has a surplus.

Mr. Francis: Then why do we not reduce the price to Canadians of skim milk powder?

Mr. Choquette: If we do that there are two results. If you reduce the price of skim milk powder by 20 cents or 30 cents, then you will have to ask the consumer to pay 60 cents more per pound for butter.

Mr. Francis: Well, he is paying for it anyway because we are giving this away abroad at reduced prices.

Mr. Choquette: Okay. There is a choice . . .

Mr. Francis: And the choice is we subsidize the foreign consumer rather than the Canadian consumer.

Mr. Choquette: Yes but there is a choice. You sell the butter at \$1.18, or you sell the butter at \$1.80.

Mr. Francis: I am having a little trouble with that one; no doubt you are right but it is just my difficulty. We have to export how many million pounds of skim milk powder a year?

Mr. Choquette: About 260 million pounds.

Mr. Francis: And we take a loss on every pound that we export, right?

[Traduction]

M. Choquette: Avec 100 livres de lait, on peut faire 4.2 livres de beurre et 8 livres de lait écrémé. Ainsi, pour satisfaire les besoins en beurre des Canadiens, nous produisons 400 millions de livres de lait écrémé. Comme les Canadiens n'en consomment que 120 millions de livres, il nous faut exporter le surplus.

M. Francis: Ainsi, compte tenu de la production de beurre dans notre pays, il nous faut exporter du lait écrémé. Est-ce que les autres pays producteurs de lait se trouvent dans la même situation?

M. Choquette: Oui.

M. Francis: L'Europe de l'Ouest, la Communauté économique européenne, la Nouvelle-Zélande, l'Australie.

M. Choquette: S'il est un pays aujourd'hui où il n'y a pas de problème, c'est au Canada. Je n'aimerais pas être confronté aux mêmes problèmes que les pays de la CEE.

M. Francis: Peu m'importe qui a des problèmes ou qui n'en a pas. Nous avons suffisamment de problèmes du point de vue économique. En tant que représentant de contribuables, je me préoccupe du coût d'opérations de cette nature. Je sais que certains de mes collègues ne sont pas d'accord avec moi mais j'aimerais savoir ce que cela représente, obtenir une image globale. Il semble que j'ai toujours beaucoup de problèmes à obtenir des chiffres mais, aujourd'hui, il me semble que nous avançons.

M. Choquette: Je vous ai dit que les principaux pays, la Nouvelle-Zélande, l'Australie et les pays de la CEE sont confrontés aux mêmes problèmes.

M. Francis: Ainsi, le monde a un surplus de poudre de lait écrémé dont le prix est tombé à 10 ou 15c. la livre?

M. Choquette: Avant 1974, il y avait pénurie de poudre de lait écrémé et maintenant il y a des surplus.

M. Francis: Pourquoi donc ne réduit-on pas le prix de la poudre de lait écrémé au Canada?

M. Choquette: Si nous agissions ainsi, nous provoquerions deux effets. En réduisant de 20 ou 30c. le prix de la poudre de lait écrémé, il faudra demander au consommateur de payer 60c. de plus par livre de beurre.

M. Francis: De toute façon, c'est déjà fait parce qu'on le brade à l'étranger.

M. Choquette: Très bien. Il y a un choix . . .

M. Francis: C'est cela, on préfère subventionner le consommateur étranger plutôt que le consommateur canadien.

M. Choquette: Oui mais ou bien on vend le beurre à \$1.18 ou bien on le vend à \$1.80.

M. Francis: Je commence à avoir des difficultés; vous avez certainement raison mais c'est moi qui suis en difficulté. Combien de millions de livres de poudre de lait écrémé devons-nous exporter chaque année?

M. Choquette: Environ 260 millions.

M. Francis: Et nous exportons à perte.

[Text]

Mr. Choquette: Yes but the government is not paying for the loss on skim milk. The farmers are paying.

Mr. Francis: Oh, but I am looking at the amount of money the government is putting up in this total scheme and it seems to me that it is the taxpayers ultimately who have suffered.

Mr. Choquette: No I think there is a difference. There is a subsidy of \$2.66 which is mainly a subsidy to consumers because if tomorrow that \$2.66 is no more a subsidy, the price of butter and cheese and dairy products will increase.

Mr. Francis: Of course.

Mr. Choquette: The skim milk powder loss is paid by farmers through a levy of \$1.20 and I think it has to be. This money is taken from the taxpayer but it is also given back to the taxpayer.

Mr. Francis: Well, you said there was \$36 million deficit even after the net of the levy right?

The Chairman: One hundred and forty million except for . . .

Mr. Francis: And after the levy it is still a \$36 million deficit.

Mr. Choquette: I think there is one point which has to be very clear, never in the past has the government paid for exporting surplus skim milk powder. In 1975-76 suddenly we produced more milk, the EEC produced more milk, and there was excess skim milk powder. The levy which was for ten years never more than twenty cents per hundredweight in March 1975 increased to fifteen cents, in April 1975 to forty five cents, in July to 90 cents. After that there was . . .

Mr. Francis: And the subsidies went up too.

• 1145

Mr. Choquette: No, the subsidies add up to 60 cents.

Mr. Francis: They stayed at the same level right through that period?

Mr. Choquette: In 1975-76 the subsidy was \$2.60. I do not have the figure for the prairies . . .

Mr. Francis: I thought they went up faster . . .

The Chairman: I wonder, Mr. Francis, if I may just read into the record on this point for clarity or for further confusion . . .

Mr. Francis: I can appreciate anything that will clarify it, because I am having a lot of trouble.

The Chairman: Note number five, Public Accounts 1976-77, page 36, under Canadian Dairy Commission, reads:

Extraordinary item: Provision for loss on export equalization account. On April 4, 1977, the Minister of Agriculture announced the main features of the 1977-78 dairy program. One of the features of the program was that the government would be taking over the current total debt of the export equalization account, which previously was intended to be recovered from producers. As a result of

[Translation]

M. Choquette: Oui, mais ce n'est pas le gouvernement qui finance cette perte, ce sont les agriculteurs.

M. Francis: Je m'intéresse aux sommes d'argent que le gouvernement consacre à ce propos et il me semble que tout cela retombe en dernier lieu sur le dos des contribuables.

M. Choquette: Non, je pense qu'il y a une différence. Cette subvention de \$2.66 est principalement une subvention aux consommateurs. En effet, si on la supprimait, le prix du beurre, du fromage et des produits laitiers augmenterait.

M. Francis: Bien sûr.

M. Choquette: Ce sont les agriculteurs qui financent la perte enregistrée sur les ventes de poudre de lait écrémé par l'intermédiaire d'un prélèvement de \$1.20. Je pense que c'est nécessaire. Cet argent est pris au contribuable mais il lui est rendu.

M. Francis: Vous avez dit qu'il y avait un déficit de 36 millions de dollars, même après ces prélèvements, n'est-ce pas?

Le président: Cent quarante millions, sauf pour . . .

M. Francis: Le déficit est toujours de 36 millions de dollars, même après le prélèvement.

M. Choquette: Il importe d'être très clair sur un point. Dans le passé, le gouvernement n'a jamais financé l'exportation des surplus de lait écrémé. En 1975-1976, notre production de lait a soudainement augmenté, celle des pays de la CEE également, et nous nous sommes retrouvés avec des excédents de poudre de lait écrémé. Pendant dix ans, ce prélèvement n'avait jamais dépassé 20c. par 100 livres. Il fut successivement augmenté en mars 1975, en avril 1975, où il fut porté à 40c., en juillet où il fut porté à 90c. Ensuite, il y a eu . . .

M. Francis: Les subventions ont augmenté également.

M. Choquette: Non, les subventions équivalent à 60c.

M. Francis: Elles sont restées au même niveau pendant cette période?

M. Choquette: En 1975-1976, elles s'établissaient à \$2.60. Je n'ai pas les chiffres pour les Prairies . . .

M. Francis: Je pensais qu'elles avaient augmenté plus rapidement . . .

Le président: Monsieur Francis, permettez-moi de faire consigner quelques précisions afin d'éviter toute confusion . . .

M. Francis: Je suis prêt à recevoir toutes les précisions que l'on voudra bien me donner parce que j'éprouve énormément de difficulté.

Le président: Permettez-moi de vous citer le point 5 de la page 37 des Comptes publics de l'exercice 1976-1977, à la rubrique Commission canadienne du lait:

Poste extraordinaire—provision pour perte au Compte d'égalisation à l'exportation. Le 4 avril 1977, le ministre de l'Agriculture a dévoilé les grandes lignes de la politique laitière pour 1977-1978. Selon un des aspects du programme, le gouvernement entend assumer la totalité de la dette actuelle du Compte d'égalisation à l'exportation, dette qui antérieurement devait être remboursée par les

[Texte]

this announcement a provision for loss in the amount of \$146,682,410 has been charged to dairy support operations expense for the year.

Mr. Francis: But as you pointed out a minute ago, Mr. Chairman, we have not had this come before us yet. It is part of the supplementary estimates.

The Chairman: That is right, it is still to come before us, so how would we know?

Mr. Francis: I am afraid I have exhausted my time, but if I have any more time I have lots of . . .

The Chairman: There is one other question that should be asked here. While we are dealing with the form of estimates and the trouble we as members are having, we perhaps should have a comment from Treasury Board.

Mr. Francis: Before I leave I want to say that there is an item for product research promotion, \$2.4 million and so on. I just want to say I enthusiastically support it. I hope it is productive of results. I have found the sums of money for subsidy of exports, and surplus production—and that is still the way I see it—difficult for me to support. But go on with your comment, Mr. Chairman.

The Chairman: I wondered if, as a supplementary, Treasury Board might like to comment on the subject matter we have been discussing. Mr. Salmon.

Mr. Salmon: Mr. Chairman, the whole question of the form of the estimates was raised as a government-wide issue by the Auditor General in his 1975-76 reports and Treasury Board agreed to undertake a study of the whole question of the form of the estimates. I would suggest that these specific comments can be taken back to the appropriate authorities within the Board who are studying that question and be dealt with in that manner.

When we speak of the Canadian Dairy Commission we also introduce a question here of its place within the schedule of Crown corporations and of the proposals that we now have before Parliament related to the accountability of Crown corporations and the manner of dealing with them. So the two questions are very much interrelated and are under study.

Mr. Alexander: On a point of order, what proposals are before Parliament in respect to Crown corporations?

Mr. Salmon: I am sorry, not before Parliament.

Mr. Alexander: No.

Mr. Salmon: We have proposals with regard to Crown corporations presented by Privy Council.

Mr. Alexander: They are dragging their feet in that regard because there is no legislation on the books as yet.

The Chairman: A supplementary, Mr. Clarke.

[Traduction]

producteurs. C'est ainsi qu'une provision pour perte au montant de \$146,282,410 a été imputée aux dépenses relatives aux opérations de soutien des produits laitiers pour l'année.

M. Francis: Monsieur le président, comme vous l'avez signalé il y a quelques instants, cela ne nous a pas encore été renvoyé. Cela fait partie du Budget supplémentaire.

Le président: C'est exact, cela ne nous a pas encore été renvoyé. Alors, comment pourrions-nous savoir?

M. Francis: Je regrette que le temps qui m'était imparti soit écoulé mais si j'avais quelques minutes de plus j'aurais énormément . . .

Le président: Il est une autre question qu'il importe de poser. Nous parlons de la forme du budget et des difficultés qu'éprouvent les députés. Peut-être les représentants du Conseil du Trésor pourraient-ils faire quelques remarques.

M. Francis: Avant de laisser ma place, j'aimerais dire quelques mots à propos du poste de 2.4 millions de dollars concernant la promotion de la recherche sur les produits. Je voulais simplement dire que j'en suis particulièrement satisfait. J'espère que l'utilisation de ces fonds portera des fruits. Pour ma part, j'ai du mal à accepter les sommes relatives à la subvention des exportations et aux excédents de production. Quoi qu'il en soit, monsieur le président, je vous rends la parole.

Le président: A titre de question supplémentaire, je me demande si l'un des représentants du Conseil du Trésor aimerait intervenir à propos de la question dont nous venons de parler.

M. Salmon: Monsieur le président, le Vérificateur général a soulevé cette question, à propos de l'ensemble du gouvernement, dans le cadre de ses rapports pour l'exercice 1975-1976. Le Conseil du Trésor est d'accord pour réaliser une étude à ce propos. Je vous proposerais de faire ces remarques devant les membres du Conseil qui étudient actuellement cette question.

Quand nous parlons de la Commission canadienne du lait, nous faisons nécessairement allusion à sa place parmi les sociétés de la Couronne et aux remarques qui ont été communiquées au Parlement à propos des comptes de ces sociétés et de la façon de les établir. Ainsi, ces deux questions sont très étroitement liées et elles font l'objet d'une étude.

M. Alexander: Permettez-moi d'invoquer le règlement. Quelles sont ces remarques communiquées au Parlement à propos des sociétés de la Couronne?

Mr. Salmon: Excusez-moi, il ne s'agit pas du Parlement.

M. Alexander: Non.

M. Salmon: Il s'agit de propositions que nous avons formulées au Conseil privé à propos des sociétés de la Couronne.

M. Alexander: Voilà qui semble traîner parce qu'il n'y a pas encore de mesure législative prévue à ce propos.

Le président: Monsieur Clarke, vous voulez poser une question supplémentaire?

[Text]

Mr. Clarke: I would like to call it a point of clarification, because I think I may be able to help Mr. Francis with his problem. If he has the Public Accounts for 1976-77 and he wants to know the total cost of Canada's dairy policy, and if you could overlook the statement of export equalization account which is a subsidiary statement, and look simply at the statement of dairy support operations expense you will see there, sir, and Mr. Chairman and members of the Committee, that in 1976 the total expense was \$283,720,502 and in 1977 \$443,192,738. Those I think are the total figures that Mr. Francis wants. Everything from the subsidiary statements has been brought forward to those two figures in those two years. Now the government will pick up those amounts, if you look at the statement of deficit, through the parliamentary appropriations. The parliamentary appropriation is not matched each year with the amount of the total expense, but that is the total expense and that is the figure that Mr. Francis wants to know about. Obviously in this year's supplementary estimates we have heard from the Chairman, Mr. Choquette, that the \$147 million will be appropriated. I hope that helps.

The Chairman: Mr. Towers.

• 1150

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. It is very obvious...

Mr. Drury: Mr. Chairman, could I ask a supplementary question?

The Chairman: Would one supplementary before Mr. Towers proceeds be all right?

Mr. Drury: It is on the same business, the form of estimates. The Auditor General has done an extensive study in conjunction with the Treasury Board on the form of the Public Accounts and some changes have been made. In the Auditor General's view, do these Public Accounts for the Canadian Dairy Commission represent an adequate exposé or explanation of the financial operations for the year?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: What has been distributed here that has been referred to the Public Accounts are the financial statements on the Commission, as a Crown corporation, and we audited these statements as the auditors of the Crown corporation. And these financial statements, together with the audit report thereon, are reproduced in the Public Accounts, together with the financial statements of how the other Crown corporations find their way there.

In addition to that, in the Public Accounts there is a report, if you want, on the appropriations that appear under the Department of Agriculture, including the appropriations for the Commission. And that is where we feel there is not sufficient information, because the information provided in the Public Accounts and that appropriation is not in the same form as it appears in the estimates, and if the information provided in the estimates is insufficient obviously the information that is also provided in the Public Accounts as a result of that year is insufficient as well.

[Translation]

M. Clarke: Il s'agit surtout d'un point de clarification. Je pense pouvoir aider M. Francis. Il a avec lui les Comptes publics pour l'exercice 1976-1977 et veut savoir le coût total de la politique laitière canadienne. Au lieu de s'arrêter sur l'état du compte d'égalisation à l'exportation, qui constitue un état connexe, je pense qu'il devrait s'intéresser à l'état des dépenses relatives aux opérations de soutien des produits laitiers. Ainsi, monsieur le président, messieurs les membres du comité, vous pouvez voir qu'en 1976 le total des dépenses s'est élevé à \$283,720,502 et en 1977 à \$443,192,738. Ce sont là, je crois, les chiffres que M. Francis recherchait. Tout ce qui paraît dans les états connexes se retrouve dans ces deux chiffres concernant ces deux années. Si vous regardez au tableau État du déficit, vous pourrez voir que le gouvernement réunira ces sommes par le biais de crédits parlementaires. Le montant total des dépenses ne correspond pas toujours aux crédits parlementaires mais je pense qu'il s'agit là du chiffre que M. Francis recherchait. Évidemment, le président, M. Choquette, nous a dit qu'un crédit de 147 millions figurerait au budget supplémentaire de cette année. J'espère que ce sera utile.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci monsieur le président. Il est évident...

M. Drury: Monsieur le président, pourrais-je poser une question complémentaire?

Le président: Peut-il poser une question complémentaire avant que M. Towers prenne la parole.

M. Drury: Ma question porte toujours sur la présentation du budget. Le Vérificateur général, de concert avec le Conseil du Trésor, a effectué une étude approfondie de la présentation des comptes publics et certaines modifications y ont été apportées. Le Vérificateur général estime-t-il que les Comptes publics de la Commission canadienne du lait sont un exposé ou une explication appropriée des activités financières de cette année?

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Les documents qui vous ont été distribués et qu'on appelle les Comptes publics sont en fait les états financiers de la Commission, une société de la Couronne. Nous avons vérifié ces états en tant que les vérificateurs comptables de cette société de la Couronne. Ces états financiers, ainsi que le rapport des vérificateurs comptables, figurent dans les Comptes publics en même temps que les états financiers des autres sociétés de la Couronne.

De plus, les Comptes publics comprennent un rapport sur les crédits figurant sous la rubrique ministère de l'Agriculture, dont les crédits de la Commission. C'est pourquoi nous estimons que les renseignements ne sont pas suffisants, car si les renseignements fournis dans le budget sur ce crédit ne sont pas suffisants, il est évident que les renseignements figurant dans les Comptes publics ne peuvent l'être.

[Texte]

So our comments dealing with the estimates, saying that the information is insufficient, apply as well to what is produced in the Public Accounts.

Mr. Drury: Well, are these accounts as they now are drafted inadequate?

Mr. Chatelain: In respect of the accounts that were distributed this morning, the financial statements, we feel they are adequate.

Mr. Drury: Adequate?

Mr. Chatelain: Yes.

Mr. Drury: All right, that is some progress anyhow.

The purpose of the estimates is allegedly a budget, a planning document for the Commission, and during the course of the year you keep comparing your planning with actual expenditures. Now, should not in effect then Parliament be presented with this budget and should it not largely be a forecast of this so-called Public Accounts. Is that correct?

Mr. Chatelain: In principle, Mr. Chairman, I agree with that; yes, that is correct.

Mr. Drury: And if the members of the Committee find this statement of accounts comprehensible and satisfactory then surely we should have this in the estimates.

Mr. Chatelain: Correct, Mr. Chairman. I agree.

Mr. Drury: Are you proceeding to that?

Mr. Choquette: We should.

Mr. Drury: Well, you should, but are you?

Mr. Choquette: Yes, I think we will do that. Okay.

Mr. Drury: When?

Mr. Choquette: It will be there for you and for us, too.

Mr. Drury: When?

Mr. Choquette: For the next dairy year.

Mr. Drury: The next dairy year. Well, next fiscal year is what we work on.

Mr. Choquette: Okay.

Mr. Drury: Well, there is a hostage, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I just want to say how much I appreciate Mr. Drury's interventions by way of supplementals. I think it is brilliant.

The Chairman: Well, it is germane to the point. It is brilliant, it shows a lot of experience, and it is on the point.

Mr. Alexander: And you are very kind too, sir, with respect to supplementals. They were good questions.

The Chairman: Mr. Armstrong would like to make a comment concerning that series of questions.

Mr. Armstrong: I would just like to remark on the last subject that we have talked about regarding changing the estimates. I think this is a matter between Treasury Board and the Department of Agriculture and ourselves, and we have not that resolved. I personally, as well as Mr. Choquette, would like to see it more clearly defined in the estimates. And I think Mr. Salmon referred to that, that Treasury Board were looking into it. As I said before, it is a method of funding and I do not

[Traduction]

Donc nos observations au sujet des renseignements figurant dans le budget s'appliquent aussi à ceux figurant dans les Comptes publics.

M. Drury: La présentation actuelle de ces comptes est-elle inadéquate?

M. Chatelain: Pour ce qui est des comptes distribués ce matin, les états financiers, nous estimons qu'ils sont adéquats.

M. Drury: Adéquats?

M. Chatelain: Oui.

M. Drury: Très bien, c'est un progrès.

Ces prévisions budgétaires sont en fait un document de planification dont se sert la Commission pour comparer les prévisions à ses dépenses réelles pendant l'année. Donc en fait ne devrait-on pas présenter ce budget au Parlement et ne devrait-il pas être un aperçu de ce qui se trouvera dans les prétendus Comptes publics?

M. Chatelain: En principe, monsieur le président, j'en conviens.

M. Drury: De plus, si les membres du Comité estiment que ces états financiers sont compréhensibles et satisfaisants, ce sont des documents qui devraient figurer dans le budget.

M. Chatelain: C'est exact, monsieur le président, je suis d'accord.

M. Drury: Prenez-vous des mesures en ce sens?

M. Choquette: Nous devrions le faire.

M. Drury: Vous devriez le faire mais le faites-vous?

M. Choquette: Nous allons le faire, oui.

M. Drury: Quand?

M. Choquette: Nous vous les présenterons.

M. Drury: Quand?

M. Choquette: Pour la prochaine année laitière.

M. Drury: Vous dites la prochaine année laitière, mais nous étudions la prochaine année financière.

M. Choquette: Très bien.

M. Drury: Nous avons un otage, monsieur le président.

M. Alexander: Monsieur le président, je tiens à vous dire combien j'apprécie les interventions de M. Drury. Je les trouve très brillantes.

Le président: Ce sont des questions pertinentes. On voit qu'il s'appuie sur une grande expérience.

M. Alexander: Et vous êtes très indulgent à l'égard des questions complémentaires. C'étaient de bonnes questions.

Le président: Monsieur Armstrong avez-vous des observations à faire au sujet de ces questions?

M. Armstrong: J'aimerais faire des observations au sujet de ce que l'on vient de dire au sujet des modifications apportées à la présentation du budget. J'estime que le Conseil du Trésor, le ministère de l'Agriculture et la Commission devraient résoudre cette question entre eux, et cela n'a pas encore été fait. Personnellement, comme M. Choquette, j'aimerais que les renseignements figurant dans le budget soient plus complets. Je crois que M. Salmon a aussi mentionné que le Conseil du

[Text]

necessarily mean that I think it could not be improved in the presentation of the estimates, even though the funding is received in the same manner.

The Chairman: Do you have anything you would like to add on this point, Mr. Chatelain?

• 1155

Mr. Chatelain: No, Mr. Chairman. As I indicated in reply to the questions raised by Mr. Drury, we are unsatisfied at the moment with the way the information is presented in the estimates

Mr. Alexander: Right.

Mr. Chatelain: . . . and we would like to see this improved. As a matter of fact, the Auditor General has made comments again on the general subject of the estimates in the report that was tabled only last week.

Mr. Alexander: We picked that one apart.

The Chairman: Any more bootlegging? The next questioner is Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you

Mr. Alexander: I just want to know when Mr. Drury is going to

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. It is fairly obvious that somebody left the barn door open and the Auditor General in passing by decided he wanted to take a look to see what was inside. He did not like what he saw and I have not liked what I have been seeing for some time with regard to the management of the Canadian Dairy Commission. We have spent considerable time discussing it this morning, it costs approximately \$10 per man, woman and child in Canada today to subsidize this program, but it also costs the producers considerable. They have a lot at stake here. I would like to put on record, Mr. Chairman, just one or two things for the Auditor General to which, perhaps, consideration could be given in looking at further.

Last year apparently there was a considerable loss to the Commission on some butter oil that went rancid in shipment to Algeria and the reason that it went rancid was within the area of government specifications. This was a loss, as I understand, of approximately \$7 million to the Commission, but the greater loss is the cancellation of long-term programs in the sale of Canadian products. Perhaps we should be getting out of the sales entirely if, as Mr. Choquette has said, we are not competing on the world market. Just yesterday there was a question asked in the House of Commons as to whether there was any possibility of purchases of dried milk with a proposal that perhaps the price would be up 12 to 14 cents, but this offer of purchase amounted to 450,000 tons, apparently. It would be almost twice as much as what our surplus would be in a year. Further to that, in the [Financial Post] of December 3, 1977, and I will quote, it states:

The biggest cross we have to bear is the lack of response from Canadian businessmen. When we send a query, they

[Translation]

Trésor étudiait la question. Je le répète, c'est une méthode de financement et cela ne veut pas nécessairement dire qu'on ne pourrait pas l'améliorer en présentant les prévisions budgétaires, même si l'on reçoit le financement de la même manière.

Le président: Avez-vous quelque chose à ajouter à cela, monsieur Chatelain?

M. Chatelain: Non, monsieur le président. Comme je l'ai dit en répondant aux questions posées par M. Drury, nous ne sommes pas satisfaits actuellement des renseignements présentés dans le budget . . .

M. Alexander: Oui.

M. Chatelain: . . . et nous aimerions que cela soit amélioré. En fait, le Vérificateur général a fait des commentaires à propos du budget, dans le rapport qu'il a déposé la semaine dernière.

M. Alexander: Nous l'avons étudié mot à mot.

Le président: Il y en a d'autres qui veulent se renvoyer la balle? Le suivant est M. Towers.

M. Towers: Merci . . .

M. Alexander: Je veux seulement savoir quand M. Drury va . . .

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. Il est évident que quelqu'un avait laissé la porte ouverte et que le Vérificateur général en passant devant a décidé d'y jeter un coup d'œil. Il n'a pas aimé ce qu'il a vu et je n'ai moi non plus pas aimé ce que je vois depuis quelque temps à la Commission canadienne du lait. Nous en avons discuté longuement ce matin, il en coûte environ \$10 par homme, femme et enfant au Canada pour subventionner aujourd'hui ce programme, qui coûte également très cher aux producteurs. Ils ont beaucoup à perdre ici. Monsieur le président, j'aimerais faire consigner au procès-verbal un ou deux commentaires à l'intention du Vérificateur général qui pourrait peut-être les étudier plus à fond.

L'année dernière, la Commission a, semble-t-il, subi une perte considérable lorsque de l'huile de beurre a ranci durant le transport en Algérie parce qu'elle ne répondait pas aux critères du gouvernement. Si j'ai bien compris, la Commission a ainsi perdu environ 7 millions de dollars, mais elle a essuyé une perte plus grave parce qu'on a annulé des programmes de vente de produits canadiens à long terme. Nous devrions peut-être nous retirer complètement du marché si, comme M. Choquette l'a dit, nous ne sommes pas concurrentiels sur le marché mondial. On a posé une question hier à la Chambre des communes afin de savoir si on allait pouvoir vendre le lait en poudre si le prix passe de 12c. à 14c. Il semble qu'on offrirait d'acheter 450,000 tonnes de lait. Cela équivaut à presque deux fois notre surplus annuel. De plus, le *Financial Post* du 3 décembre 1977 disait, et je cite:

Notre plus grand désavantage est l'absence de réponses de la part des hommes d'affaires canadiens. Lorsque nous

[Texte]

could at least Telex back; silence is something I do not expect.

George Hazen, commercial counselor for four years in the Canadian Embassy here . . .

And that is in Austria, sir.

. . . is not voicing a new complaint. But it is significant in Austria which bought only \$20 million worth of Canadian goods last year, versus sales to Canada of \$59 million.

"There should be a market here for cheddar cheese", Hazen points out as one example. "But we cannot get an answer from anyone".

Mr. Chairman, to me that is a damning indictment of someone, either within the Canadian Dairy Commission, the Department of Agriculture or the Department of Industry, Trade and Commerce. It is something that certainly relates to the financial management control and the return per dollar of which the Auditor General is so conscious.

My question, sir, relates to advertising. In Mr. Choquette's proposal this morning I think he said there were \$2.4 million for industrial dairy products promotion. Sir, would that be advertising?

I understand there has been about \$4 million set aside over a two-year budget for advertising. Would that be correct, sir?

Mr. Choquette: No, there is \$4 million for marketing and research.

Mr. Towers: Is that tied in with the \$4 million?

Mr. Choquette: That is the \$4 million.

Mr. Towers: Yes. Do you, sir, have a document from the Province of Alberta suggesting to you ways and means of cutting your advertising budget?

• 1200

Mr. Choquette: On butter oil you said, about 7 million. This is seven times too much. The next point concerns what you said, that it was bad because of specifications. Sorry, sir, this butter oil was shipped and was paid for. It was shipped to Algeria and was paid for. There is no loss of any sort there. In addition to that you have to realize that if butter oil goes into very hot country it cannot last too long on a wharf. As far as the Canadian Dairy Commission is concerned, this butter oil was shipped and paid for.

The next thing is about your comments on the big sale of skim milk powder. I can say that our best customer is Mexico and if you find a customer who would buy so much skim milk powder in one shot as that country did, we would be very happy to know about it.

About the price, the price of skim milk powder has increased from \$370 U.S. to about \$450 now and if you could

[Traduction]

leur envoyons une demande, ils pourraient au moins nous répondre par Telex; je ne m'attendais pas à ce silence.

La plainte de George Hazen, conseiller commercial depuis quatre ans à l'ambassade canadienne ici . . .

C'est en Autriche, monsieur.

. . . n'est pas nouvelle. Elle revêt cependant une certaine importance puisque l'Autriche n'a acheté que 20 millions de dollars de marchandises canadiennes l'année dernière, et a vendu au Canada pour une valeur de 59 millions de dollars.

«Il devrait y avoir ici un marché pour le fromage cheddar», souligne Hazen à titre d'exemple. «Nous ne pouvons obtenir de réponse de personne».

Monsieur le président, j'estime que c'est une accusation très grave qui vise quelqu'un soit à la Commission canadienne du lait, au ministère de l'Agriculture ou au ministère de l'Industrie et du Commerce. Cette question a certainement quelque chose à voir avec le contrôle de la gestion financière et de la valeur reçue par dollar dépensé dont se préoccupe tant le Vérificateur général.

Monsieur, ma question a trait à la publicité. Dans sa proposition de ce matin, je crois que M. Choquette a dit qu'on allouait 2.4 millions de dollars à la promotion des produits laitiers industriels. S'agit-il de publicité?

Je crois qu'on a affecté environ 4 millions de dollars à de la publicité dans un budget couvrant deux ans. Est-ce exact, monsieur?

M. Choquette: Non, nous avons 4 millions de dollars affectés à la commercialisation et à la recherche.

M. Towers: Est-ce que cela est relié aux 4 millions de dollars?

M. Choquette: C'est le crédit de 4 millions de dollars.

M. Towers: Oui. Avez-vous, monsieur, un document dans lequel la province de l'Alberta vous propose des façons de réduire votre budget pour la publicité?

M. Choquette: Vous avez parlé de 7 millions de dollars pour l'huile de beurre. C'est sept fois trop. Ensuite, vous avez dit que cette perte était due au fait que l'huile ne correspondait pas aux critères. Je suis désolé, monsieur, mais cette huile de beurre a été expédiée et nous en avons reçu paiement. Elle a été envoyée à l'Algérie qui l'a payée. Nous n'avons subi aucune perte à cet égard. De plus, vous devez vous rendre compte que si l'on expédie de l'huile de beurre dans des pays très chauds, elle ne peut rester très longtemps sur un quai. En ce qui concerne la Commission canadienne du lait, cette huile de beurre a été expédiée et payée.

Vous avez ensuite parlé d'une grosse vente de lait écrémé en poudre. Notre meilleur client pour ce produit est le Mexique et si vous pouvez nous trouver un client qui achèterait autant de lait en poudre d'un seul coup, comme ce pays l'a fait, nous serions ravis de l'apprendre.

En ce qui concerne le prix, le prix du lait écrémé en poudre est passé de \$370 U.S. à environ \$450 actuellement et si vous

[Text]

find countries that would be ready to buy powder at \$800 we would be very pleased. We can tell you that we did a hell of a good job selling that skim milk powder and we are on target with our sales.

Now, about this question of Alberta asking for publicity. This money was spent for a national program. There is an organization in the industry called Canadian Dairy Food Service Bureau. All provinces are represented except Alberta and food producers from Quebec. This is not a national program because Alberta wants to advertise its own cheese, and food producers in Quebec do not want to share in the program. Therefore, it is not a national program but a provincial program, and it will cost twice as much. This is why the money was refused to Alberta and refused to food producers in Quebec.

Mr. Towers: Sir, did you have a document from the Province of Alberta, from Vitt Reynolds Media International Limited?

Mr. Choquette: We have received such a document. It was sent to the Dairy Food Service Bureau for analysis because we disagree completely with it. When we have a complete study of the two reports, we will be ready to respond to you.

Mr. Towers: I would like to ask this of the Deputy Auditor General. In view of the fact that the Alberta Dairy Association has suggested there are ways and means of advertising this that would be more applicable to provincial requirements and needs, and would also at the same time save money, I wonder if we could turn that over to the Auditor General's department to have an assessment of that and returned to this committee, sir? I was just wondering if we could have a comment from the Deputy Auditor General on that?

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, that type of study would be conducted by the Auditor General now under his new mandate, as approved Parliament just this past summer. I think Mr. Macdonell has already mentioned the spice Study. Within the parameters of that SPICE Study, eventually we will be looking at an item like that. At the moment we are conducting pilot studies and so on. We are expecting to report on the over-all findings of that study next year in the 1978 annual report.

Now, I do not know whether we will be looking at this particular problem within the next year, but eventually we certainly will because I would think that is a question that falls within the mandate under the heading of efficiency, and that is within the Auditor General's mandate. So at the moment I cannot say that we will be looking at this in the next year, but eventually we will be looking at it, unless the Committee would make a special request to the Auditor General on this. But I must say, Mr. Chairman, that the mandate of the Auditor General at the same time is to report to the House of Commons via his reports to the House of Commons.

[Translation]

pouvez nous trouver des pays qui seraient disposés à acheter du lait en poudre à \$800, nous en serions ravis. Nous pouvons vous dire que nous avons effectué de bonnes ventes de lait écrémé en poudre et que nous avons atteint nos objectifs.

Au sujet de l'Alberta, qui demandait de la publicité, l'argent qui y était alloué a été dépensé dans le cadre d'un programme national. Il existe un organisme appelé le Bureau canadien des produits laitiers. Toutes les provinces y sont représentées sauf l'Alberta et les producteurs du Québec. Ce n'est pas un programme national parce que l'Alberta veut faire elle-même la publicité pour ses fromages et que les producteurs du Québec ne veulent pas participer au programme. En conséquence, il ne s'agit pas d'un programme national mais d'un programme provincial qui coûtera deux fois plus cher. C'est pourquoi on a refusé cet argent à l'Alberta et aux producteurs du Québec.

M. Towers: Monsieur, avez-vous reçu un document de la province de l'Alberta, et plus particulièrement de la Vitt Reynolds Media International Limited?

M. Choquette: Nous avons reçu un document. Nous l'avons envoyé au Bureau canadien des produits laitiers pour étude parce que nous ne sommes pas du tout d'accord avec ce qui y est dit. Lorsque nous aurons étudié à fond les deux rapports, nous pourrions vous répondre.

M. Towers: J'aimerais poser une question au sous-vérificateur général. Étant donné que l'Association laitière de l'Alberta estime qu'il y a des façons de promouvoir ces produits qui répondraient mieux aux besoins des provinces et permettrait en même temps de faire des économies, je me demande si nous pourrions remettre cette proposition au Bureau du Vérificateur général afin qu'il l'évalue et nous en fasse connaître les résultats? Je voulais seulement avoir un commentaire du sous-vérificateur général?

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, pareille étude serait effectuée par le Vérificateur général dans le cadre de son nouveau mandat, approuvé par le Parlement l'été dernier. Je pense que M. Macdonell a déjà mentionné l'étude dite SPICE. Dans le cadre de cette étude, nous en viendrons tôt ou tard à étudier ce genre de chose. Nous effectuons en ce moment des études pilotes, etc. Nous prévoyons faire rapport des résultats de cette étude dans le rapport annuel de 1978.

Je ne sais pas si nous étudierons ce problème en particulier au cours de la prochaine année, mais nous le ferons tôt ou tard parce que c'est une question qui relève du mandat de Vérificateur général, sous la rubrique efficacité. Pour l'instant, il m'est impossible de vous dire que nous le ferons l'an prochain, mais nous finirons bien par le faire, à moins que le Comité n'adresse une requête au Vérificateur général spécialement à cet effet. Mais je dois dire, monsieur le président, que de par son mandat le Vérificateur général est en même temps responsable devant la Chambre des communes, d'où les rapports qu'il lui remet.

[Texte]

• 1205

Mr. Towers: Mr. Chairman, I think that this issue is of fundamental importance, because when we are dealing in hundreds of thousands of dollars' saving it is deserving of special attention. I would hope that some way could be found for the Auditor General to take a serious look at this, because I think it is going to have a reflection on the over-all operation of perhaps other bodies within the Department of Agriculture. I would certainly make a special request, through you, sir, to have someone within the Auditor General's Department undertake this.

The Chairman: Your thoughts are on the record, Mr. Towers, and I would think the Auditor General is aware of them now.

Mr. Towers: Further, I used the quote from the *Free Press Report on Farming* of November this year with regard to the loss of the butter oil and, sir, I would just like to put that on record, and it is attributed to Mr. Hodgins.

The Chairman: What date?

Mr. Towers: It is November, 1977, sir.

The Chairman: Are you sure that this is germane to that report?

Mr. Towers: It has to do with the loss, sir, somewhere within the Canadian Dairy Commission and I cannot find it in the estimates. I do not know how it is going to be reflected in the loss factor, and this is what I was trying to get at. How do we find just exactly what the loss was, because it says here:

Algeria would not accept shipment of butter oil made by Stacey Brothers Limited and Granby Co-Operative Limited of Granby last year because Algeria officials claimed it went rancid in transit.

The Chairman: And that quotation is from?

Mr. Towers: *Free Press Report on Farming* in . . .

The Chairman: What date?

Mr. Towers: In November 1977. The date is just cut off, but it is just this past month, sir. It says:

Mr. Stacey would not divulge details, but indicated that the resolution of the problem lies within the area of "government specifications".

So somewhere here, sir, it is either in the Department of Agriculture or the Canadian Dairy Commission. Maybe we are criticizing the Canadian Dairy Commission for something that is not their problem.

The Chairman: Mr. Choquette.

Mr. Choquette: This butter oil was shipped I think a year and a half ago and was paid for.

Mr. Towers: So that is where it has to sit, then?

The Chairman: Well, if we shipped it and we got paid, surely we are happy.

Mr. Towers: It must be false reporting, then.

The Chairman: Mr. Dickson.

Mr. Dickson: Perhaps I could clarify this. We were aware of this issue. Our understanding is that it involved roughly \$1

[Traduction]

M. Towers: Selon moi, ce problème est d'une importance capitale car des économies qui se chiffrent à des centaines de milliers de dollars méritent une attention spéciale. Il faut espérer que le Vérificateur général trouvera le moyen d'étudier cela à fond, car cela se répercutera sur l'ensemble des activités des autres organismes du ministère de l'Agriculture. J'adresserai certainement une requête spéciale, par votre entremise, monsieur, pour que quelqu'un du bureau du Vérificateur général entreprenne cela.

Le président: Vos réflexions sont consignées, monsieur Towers, et je pense que le Vérificateur général en a maintenant connaissance.

M. Towers: En outre, j'ai cité le *Free Press Report on Farming*, qui remonte à novembre dernier, à propos de la perte concernant l'huile de beurre; j'aimerais signaler cela, et c'est attribué à M. Hodgins.

Le président: Quelle est la date?

M. Towers: Novembre 1977, monsieur.

Le président: Etes-vous sûr que ce soit lié à ce rapport?

M. Towers: Cela est lié à la perte subie par la Commission canadienne du lait, et il m'est impossible de trouver cela dans le budget. J'ignore comment le coefficient de pertes en sera affecté, et c'est précisément ce que je voudrais savoir. Comment savoir exactement quelle a été la perte, car on dit qu'ici:

L'Algérie a refusé l'huile de beurre expédiée par *Stacey Brothers Limited* and *Granby Co-Operative Limited* l'an dernier car les autorités algériennes ont prétendu qu'elle s'était avariée dans le transport.

Le président: Et d'où vient cette citation?

M. Towers: Du *Free Press Report on Farming* . . .

Le président: Quelle en est la date?

M. Towers: Novembre 1977. La date a été coupée mais c'était le mois dernier. On dit ceci:

M. Stacey a refusé d'en révéler les détails mais il a indiqué que la solution du problème est liée aux «critères gouvernementaux».

Cela relève donc du ministère de l'Agriculture ou de la Commission canadienne du lait. Nous avons peut-être rendu la Commission canadienne du lait responsable de quelque chose qui lui échappe.

Le président: Monsieur Choquette.

M. Choquette: Cette huile a été expédiée il y a un an et demi, je crois, et elle a été payée.

M. Towers: C'est donc là que gît le problème, n'est-ce pas?

Le président: Si nous l'avons expédiée et si nous avons été payés, nous n'avons pas lieu de nous plaindre.

M. Towers: Ce sont donc des bobards.

Le président: Monsieur Dickson.

M. Dickson: Je pourrais peut-être donner des explications. Nous étions conscients de ce problème. Nous savions que les

[Text]

million total sales and that the dairy commission was paid for it. There was some question as to whether or not there would be a lawsuit a year ago, and apparently this year there is. But at present there is no loss to the Dairy Commission unless the lawsuit is successful. That in my understanding of the issue.

Mr. Towers: Mr. Chairman, who is the lawsuit against? Is it the federal government or the Canadian Dairy Commission?

Mr. Dickson: The dairy commission, I think.

Mr. Choquette: We received one at the commission.

Mr. Towers: So that Canadian Dairy Commission is the one that is going to be sued.

Mr. Choquette: Yes, but in Halifax the product was accepted and shipped. One year ago they tried to send back that product and the dairy commission said no way, that is your problem. When you ship butter oil to Algeria in that hot weather, if you put the drums on the wharf and they stay there for two or three weeks, it will become rancid. That is life. We are not ready to take back that product if they did not take the care they should have taken.

• 1210

The Chairman: You had a clean bill of lading, an on-board bill of lading for the product? Was it insured?

Mr. Choquette: Yes. It was shipped insured and prepaid, and the broker in Halifax who bought that for Algeria was there.

Mr. Towers: Mr. Chairman, could we have just one question? Who is suing? Is it the broker or is it Algeria?

Mr. Choquette: The AGREP who was buying from us and selling to Algeria.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I think we are concerned that the public funds as administered by the Canadian Dairy Commission be done so according to the best of financial controls. I for one have been very interested in the questioning this morning by some of my colleagues here, Mr. Alexander, Mr. Drury, and others, and I think we have seen that the Canadian Dairy Commission has been making efforts to meet the observations made by the Auditor General. But there is an impression left here that has brought into question the very existence of the Canadian Dairy Commission, and it is on that aspect that I wish to question.

Some of the statements or observations or supplementaries leave the impression that some people may believe the Canadian dairy producer is not a consumer. We seem to feel that consumers only live in the cities of Canada and that the dairy producers are not consumers. Anybody who wants to look into the facts and figures knows that the average farmer, including the dairy producer, is probably more a consumer than any other Canadian because of the nature of the business he is in. He is buying farm machinery and everything else that he uses

[Translation]

ventes s'élevaient au total à 1 million de dollars environ et que la Commission canadienne du lait avait été payée. Il y a un an on s'interrogeait sur l'éventualité d'un procès qui, semble-t-il, a lieu cette année. Mais à l'heure actuelle la Commission canadienne du lait n'a subi aucune perte, à moins que le procès ne soit gagné. Voilà comment je comprends le problème.

M. Towers: Contre qui est engagé le procès? Le gouvernement fédéral ou la Commission canadienne du lait?

M. Dickson: La Commission canadienne du lait, je crois.

M. Choquette: Nous avons reçu un avis à la Commission.

M. Towers: C'est donc la Commission canadienne du lait qui sera poursuivie.

M. Choquette: Oui, mais à Halifax le produit a été accepté et expédié. Il y a un an, on a essayé de renvoyer ce produit mais la Commission canadienne du lait a catégoriquement refusé en disant que cela ne la concernait pas. Lorsqu'on expédie de l'huile en Algérie par cette chaleur et qu'on abandonne les tonneaux sur le quai pendant deux ou trois semaines, rien d'étonnant à ce que l'huile devienne rance. C'est la vie. Nous ne sommes pas disposés à reprendre la marchandise s'ils n'ont pas fait preuve de la diligence nécessaire.

Le président: Aviez-vous un connaissance pour le produit? Ce document accompagnait-il le produit? Le produit était-il assuré?

M. Choquette: Oui. Le produit a été expédié, assuré, franc de port et le courtier de Halifax qui a fait l'achat pour son correspondant algérien était sur place.

M. Towers: Monsieur le président, une autre question s'il vous plaît. Qui a intenté les poursuites? Est-ce le courtier ou le correspondant algérien?

M. Choquette: C'est l'Agrep qui a acheté le produit chez nous et l'a vendu à son correspondant algérien.

M. Towers: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur le président, tout le monde souhaite que les deniers publics qu'administre la Commission canadienne du lait le soient suivant les préceptes financiers les plus stricts. Pour ma part, les questions posées ce matin m'ont intéressé au plus haut point, notamment celles de MM. Alexander et Drury et je pense qu'on peut conclure que la Commission canadienne du lait a fait des efforts pour se conformer aux observations du Vérificateur général. On a cependant créé un climat qui remet en cause l'existence même de la Commission canadienne du lait et c'est cela qui m'inquiète.

Certaines des déclarations, des observations et des questions complémentaires donnent l'impression que d'aucuns pourraient croire que les producteurs canadiens de lait ne sont pas des consommateurs. On a tendance à croire que les consommateurs n'habitent que les villes et que les producteurs de lait ne sont pas des consommateurs. Quiconque se donne la peine de consulter les données statistiques sait que l'agriculteur moyen, y compris le producteur de lait, est consommateur au même titre que les autres canadiens en raison de la nature même du

[Texte]

that is manufactured in the cities. La question que je voulais vous poser, monsieur Choquette, est celle-ci. On met en doute peut-être, par les observations qui sont faites ici ce matin, l'existence même de votre commission. J'aimerais savoir si le personnel de votre Commission a déjà effectué une étude, à savoir quels seraient les effets sur le marché canadien des produits laitiers, si votre Commission était abolie demain matin? Je veux parler de l'effet sur le prix de vente des produits laitiers sur le marché canadien. Quelle serait l'augmentation des prix aux consommateurs du secteur urbain du Canada? J'ai l'impression qu'on a de la difficulté à comprendre que les subsides payés aux producteurs sont en effet les subsides qui sont payés aux consommateurs des centres urbains. Voilà ce qu'on a de la difficulté à comprendre.

La consommation sera-t-elle affectée à un tel point qu'il y aura un pourcentage très élevé des producteurs laitiers qui feront banqueroute ou faillite? Avez-vous fait des études à ce sujet?

M. Choquette: Non, on n'a pas fait d'études. Mais si avec le subside de \$2.66 par cent livres de lait on fait 4.2 livres de beurre, cela veut dire que demain matin, augmentez le prix de chaque livre de beurre d'au moins 60 c., si le subside est aboli.

M. Lefebvre: Le prix actuel d'une livre de beurre est \$1.18 pour le consommateur canadien.

M. Choquette: Oui.

M. Lefebvre: Alors, le prix serait \$1.78 si les subsides étaient abolis.

M. Choquette: Pour le manufacturier, disons, qui fabrique le beurre et le vend \$1.18. S'il n'y a plus de subsides demain matin, il va falloir qu'il paye son producteur quand même, il va falloir qu'il aille chercher cet argent-là chez le consommateur, ce qui veut dire que chaque livre de beurre, au niveau du manufacturier, va augmenter de 60 c. Donc la livre de beurre coûtera \$1.78 avant qu'elle ne soit rendue à l'épicerie. A l'heure actuelle, le beurre coûte \$1.18 la livre; à l'épicerie tu peux l'acheter pour \$1.25 la livre à peu près. Demain matin, la prix sera haussé à \$1.78 et le consommateur le paiera \$1.85, \$1.87, \$1.88.

• 1215

M. Lefebvre: A peu près de \$1.25 à \$1.85.

M. Choquette: C'est cela.

M. Lefebvre: Ou environ 60 quelques cents.

M. Choquette: Aux consommateurs.

M. Lefebvre: D'après vos recherches et votre expérience, de même que celles de vos collègues, au Canada, les producteurs reçoivent-ils plus de subsides de leurs gouvernements que la moyenne, dans les pays industriels? Avez-vous déjà fait une comparaison?

M. Choquette: J'ai déjà fait une étude là-dessus. Je ne l'ai pas, mais je pourrais la réviser. Ce qui est sûr, c'est que tous les pays qui produisent le lait donnent des subsides. Prenez un

[Traduction]

commerce auquel il s'adonne. Le producteur de lait achète des machines agricoles et d'autres produits manufacturés dans les villes. My question is addressed to Mr. Choquette. By the observations made here this morning, the very existence of the Commission is questioned. I would like to know if your people have conducted a study in order to determine what would be the effects on the Canadian dairy products market if the Commission was dismantled tomorrow morning? I am referring to the possible effect on the selling price of dairy products. What would be the increase thereby passed on the consumer price in the Canadian urban communities? I am under the impression that we find it hard to understand that the subsidies paid to the producers are in effect subsidies paid to urban consumers. This is what people find difficult to understand.

Would consumption be affected to such a degree that a very high percentage of dairy producers would go into bankruptcy? Were there studies conducted in that regard?

Mr. Choquette: No, no study has been conducted, but if with this \$2.66 subsidy per hundred weight, we can make 4.2 pounds of butter, that means that tomorrow morning the price of a pound of butter would increase at least 60 cents, if the subsidy were to be abolished.

Mr. Lefebvre: The actual price for one pound of butter is \$1.18 to the Canadian consumer.

Mr. Choquette: You are right.

Mr. Lefebvre: That means that if the subsidies were to be abolished the price would be \$1.78.

Mr. Choquette: That would be right for the manufacturer, the one who makes the butter and sells it at \$1.18. If the subsidies were abolished tomorrow morning, he would still have to pay the producer and the burden would then fall on the consumer, each pound of butter at the gate of the creamery, would be 60 cents more. That means that a pound of butter would cost \$1.78 even before it would reach the grocery store. Presently, the butter costs \$1.18 and the grocer sells it for \$1.25. If tomorrow morning the price was to be \$1.78, the consumer would have to pay \$1.85, \$1.87 or \$1.88 for it.

Mr. Lefebvre: The increase would then be from \$1.25 to around \$1.85.

Mr. Choquette: That is right.

Mr. Lefebvre: That would present an increase of about 60 cents.

Mr. Choquette: To the consumer.

Mr. Lefebvre: According to your research and experience and that of your colleagues, do Canadian producers receive more subsidies from the government than what is the average in other industrialized countries? Have you ever made a comparison?

Mr. Choquette: I have conducted a study on this. I do not have it here with me but I could review it. A sure thing is that all the countries producing milk do give subsidies. Let us take

[Text]

des problèmes qu'on a à l'heure actuelle, avec le fromage importé. Il y a des pays qui, en plus d'avoir leurs problèmes de poudre de lait, comme nous, vont donner des subsides pour l'exportation du fromage de 25, 30, 35c. la livre. Nous, nous ne donnons pas ces subsides sur les produits laitiers. La politique canadienne, c'est de s'occuper de nos besoins canadiens. Si, demain matin, on décide de faire de l'industrie laitière une industrie qui exporte du fromage, ou du beurre, comme les autres pays, il faudra aller demander au Conseil du trésor des subsides pour pouvoir exporter notre fromage cheddar. Si, demain matin, le gouvernement voulait que l'industrie laitière devienne une industrie qui exporte, il est évident qu'on aurait bien du plaisir à vivre. M. Towers a dit tout à l'heure qu'on n'exportait pas de fromage. Évidemment, on n'exporte pas de fromage. On n'a pas de subsides sur le fromage. Mais il entre au Canada du fromage doté de subsides de 35c. la livre.

M. Lefebvre: En fait, il y a des pays qui donnent des subsides pour le marché du fromage, des subsides que nous, on ne donne pas.

M. Choquette: C'est cela.

M. Lefebvre: Alors, votre Commission essaie de gérer la production des produits laitiers seulement pour la consommation canadienne?

M. Choquette: C'est cela.

M. Lefebvre: Et on ne donne pas d'aide à nos producteurs pour aller sur le marché mondial?

M. Choquette: C'est cela.

M. Lefebvre: Est-ce vrai de dire que nous avons perdu, il y a quelques années, un marché très important de fromage, quand la Grande-Bretagne a rejoint la Communauté économique européenne?

M. Choquette: Nous avons perdu un marché de 30 millions de livres de fromage. C'était du fromage âgé et du fromage cheddar. Parce qu'on l'a perdu pour trois ou quatre ans, aujourd'hui, malgré des ententes, on n'est pas capable de reprendre notre marché et, encore là, tu es limité par...

M. Lefebvre: Est-ce parce que les pays de la Communauté économique européenne ont des subsides plus élevés que ceux que le Canada peut offrir à ses producteurs?

M. Choquette: On avait un marché de 30 millions de livres que nous pouvions garder parce que les gens ont des habitudes. Aujourd'hui, ils nous permettent de revenir, en étant compétitifs, ce qui demande un subside, mais on l'a perdu notre marché.

M. Lefebvre: Une dernière question. Pouvez-vous nous donner, si vous n'avez pas les chiffres ici—peut-être pourriez-vous les donner au greffier de notre Comité—les chiffres concernant le profit net d'un producteur laitier par 100 livres de lait depuis cinq ans? J'ai l'impression que c'est un groupe qui n'a pas eu d'augmentation du revenu net en dollars réels, si on tient compte, naturellement, du taux d'inflation.

M. Choquette: D'accord. On a les coûts de production. C'est facile de vous donner la réponse.

M. Lefebvre: Merci monsieur.

[Translation]

one of the problems we are facing presently with respect to imported cheese: There are countries which on top of their problem with milk powder, problems that they share with us, do give subsidies for exported cheese up to 25, 30 and 35 cents a pound. We do not give such subsidies on dairy products. Canadian policy is to fill Canadian needs first. If tomorrow morning we decide that the dairy industry is one that exports cheese or butter like other countries do, we would have to request from Treasury Board subsidies so that we could export our cheddar cheese. If tomorrow morning, the government wanted the dairy industry to become an export industry, it is clear that life would be very pleasant. Mr. Towers said a minute ago that we would export cheese. Obviously, we do not export cheese. We do not grant subsidies for cheese. But we allow in Canada cheese that has received subsidies up to 35 cents a pound.

Mr. Lefebvre: In fact, there are countries now giving subsidies for the cheese market, subsidies that we do not give.

Mr. Choquette: That is right.

Mr. Lefebvre: Then can we say that the Commission tries to manage the dairy products just for Canadian consumption?

Mr. Choquette: That is right.

Mr. Lefebvre: We do not give assistance to our producers so that they can go to the international market?

Mr. Choquette: You are right.

Mr. Lefebvre: Am I right in saying that a few years ago we have lost a very significant cheese market when Great Britain joined the EEC?

Mr. Choquette: We have lost a market of 30 million pounds of cheese. It was old cheese and cheddar cheese. Because we have lost that market three or four years ago, even today, in spite of agreements, we are not able to recover our market and, even then, we are limited by...

Mr. Lefebvre: Is it because the EEC countries have higher subsidies than the ones Canada offers to its producers?

Mr. Choquette: We had a market of 30 million pounds that we could have kept because of the habits created. Today, we are allowed to recover that market, on a competitive basis, which requires a subsidy, but the market is lost.

Mr. Lefebvre: One last question. If you do not have the data here with you, maybe you can give it to the clerk of our Committee. I would like to know what the net profit of a dairy producer has been over the last five years on each hundred pounds of milk? I am under the impression that that group has not had any increase in net income, in real dollars, because of the rate of inflation.

Mr. Choquette: Okay, we have the production costs. It is easy to give you the answer.

Mr. Lefebvre: Thank you, sir.

[Texte]

The Chairman: Mr. Drury, you have about six minutes left on the first round.

Mr. Alexander: Six minutes. You are very kind, sir.

The Chairman: Very generous.

Mr. Drury: Mr. Chairman, as the result of the representations in gamesmanship made by Mr. Alexander...

Mr. Choquette, you perhaps have left in my mind the impression that the efforts of the Auditor General to get an improvement in the system have been less than enthusiastically welcomed. I would be glad to have your assurance to the contrary, but your statement shows the difficulties the commission has had by reason of the inadequate figures from Statistics Canada—the understandable difficulties or unwillingness of the provincial authorities to act on imprecise and uncertain figures—they have no confidence.

• 1220

Surely the twin purposes of what the Auditor General is trying to do with his review is to have a system of financial accounting which will do two things, ensure the honesty and probity of everybody, and equally important, establish a reliable information system for management. This is what appears to be your greatest hurdle: you have not got it. As a consequence we have all kinds of difficulties. Surely, your first task should be to get an adequate financial information system, generally controlled, and with a senior financial officer and all the other apparatus in place. Am I wrong in that assumption?

M. Choquette: Je pense que mes commentaires ne sont pas tellement différents de ceux du vérificateur général. Les vérificateurs ont demandé un meilleur contrôle financier, et aujourd'hui on a un directeur des finances. Ce directeur des finances manquait de personnel; aujourd'hui, on est en train d'obtenir ce personnel... Nous faisons des rapports mensuels, et je pense que tout entreprise commerciale qui se respecte doit avoir des pertes et des profits, tous les mois... C'est ce que nous avons. Nous avons mis en place un *purchase order*, un système de ventes... Nous sommes en train de mettre en place un système d'inventaire perpétuel pour savoir, tous les jours, où nous nous en allons. Mais, il n'est pas possible de dire, un beau matin, que tout est en place! Je pense que tout est en train de se roder. Je pense que nous avons pris les mesures nécessaires pour contrôler efficacement tant nos achats que nos ventes, ou notre contrôle de production. Il est évident qu'il y a de l'amélioration à apporter. Mais je trouve qu'à l'heure actuelle nous pouvons nous comparer à une entreprise commerciale. Les vérificateurs peuvent venir nous voir, nous n'aurons pas honte.

Sincèrement, c'est certain qu'il y avait des besoins. Il fallait mieux contrôler l'inventaire. Nous n'avions pas d'inventaire perpétuel. C'est vrai! Aujourd'hui, nous l'installons. Nous n'avions pas de numéros de commandes. Si quelqu'un commandait de la poudre, nous l'inscrivions sur un papier ou le gardions dans la tête! De cette façon, «tu t'en vas nulle part!» Aujourd'hui, il y a des numéros.

[Traduction]

Le président: Monsieur Drury, vous disposez de six minutes, au premier tour.

M. Alexander: Six minutes. Quelle gentillesse!

Le président: Je suis très généreux.

M. Drury: Monsieur le président, à la suite des démarches sur les règles du jeu faites par M. Alexander...

Monsieur Choquette, j'ai l'impression que les efforts du Vérificateur général pour injecter des améliorations au système n'ont pas reçu un accueil très chaleureux, c'est le moins qu'on puisse dire. J'aimerais que vous m'assuriez du contraire, mais vous nous avez parlé des difficultés éprouvées par la Commission à cause de l'inexactitude des chiffres de Statistique Canada... et l'on peut comprendre que les autorités provinciales hésitent à agir sur la base de chiffres imprécis et incertains.

En introduisant ces changements, le vérificateur général essaie certainement d'imposer un système de comptabilité qui, d'une part, assurera que chacun fait preuve d'honnêteté et de probité et, d'autre part, et c'est également important, établira un système d'information pour l'administration. En effet, cela semble être votre principale pierre d'achoppement: faute d'un système d'information sûr, des quantités de problèmes se posent. Votre première tâche sera donc de mettre sur pied un système permettant de réunir des données financières sûres, solidement constituées et ayant à sa tête un responsable financier. Je ne me trompe pas?

Mr. Choquette: What I have said is not very different from what the Auditor General said. The auditors asked for a better financial control, and today, we have a finance director. This finance director needed more personnel and, today, we are hiring more personnel. We have monthly reports, and I believe that any commercial venture in its own right must have monthly statements of profits and losses. That is what we do. We have in place a purchase order, a sales systems... We are now in the process of implementing an ongoing inventory system in order to know from day to day where we are going. But there is no way we can declare suddenly one morning that everything is in place! We are experimenting at all levels. We have taken the necessary steps towards the efficient control of our purchases, sales and production. Evidently, some improvements are still possible. But right now, I do believe we compare well with a commercial enterprise. The auditors can come, we have no reason for shame.

I recognize that certain things needed changing. A better control of the inventory was necessary. We did not have an ongoing inventory. True! Today, we are putting it in place. We did not have order numbers. If someone ordered powder, we would write it on a piece of paper or keep in our heads! That was not any good! Today, we have numbers.

[Text]

Je pense qu'il y a de la place à de l'amélioration; mais je ne suis pas gêné de témoigner devant votre Comité alors que le système est en train d'être mis en place, est déjà en place.

Mr. Drury: You do not get impatient with this fellow. I think Mr. Clarke mentioned the date, September, 1975. You know, you are liable to grow old and die before anything happens.

• 1225

M. Choquette: Il a été engagé à l'automne 1976.

M. Drury: L'automne, alors cela fait une année?

M. Choquette: C'est exact.

M. Drury: Et vous n'êtes pas impatient?

M. Choquette: Je pense que les commentaires des vérificateurs, au 30 novembre, sont bons. Si vous pensez que les commentaires des vérificateurs ne sont pas bons, au 30 novembre, j'aimerais qu'on le leur redemande de travailler. Je trouve que les commentaires des vérificateurs au mois de mai et ceux des mois de novembre, sont très bons.

M. Drury: Ils ne sont pas mal!

M. Choquette: Ils sont meilleurs que ça!

M. Drury: On cherche le mieux... C'est pas mal!

M. Choquette: Je pense que l'on s'est arrêté aux prévisions principales. On dit que la présentation est mal faite. Ceci ne relève pas exclusivement...

M. Drury: D'accord.

M. Choquette: ...de la Commission. A l'intérieur de la Commission, les contrôles financiers sont en place... Il y en a plusieurs en place. Les autres sont en train d'être mis en place; et je ne suis pas impatient parce que je trouve qu'on avait beaucoup à faire, et on a fait beaucoup.

M. Drury: On ne doit jamais être content de son premier bébé!

M. Choquette: Non, non. Je suis d'accord avec vous.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, following the lead of my friend, Mr. Drury, may I have one supplementary? I have not had one all day, you know.

The Chairman: Yes, Mr. Alexander.

Mr. Drury: I was just wondering whether I was going to be allowed to finish.

The Chairman: Then Mr. Alexander comes in with the supplementaries.

Mr. Alexander: You are well over what you used to do, sir. I thought that was allowable.

The Chairman: I have one supplementary from Mr. Alexander, then we will hear from Mr. Huntington, on the first round.

Mr. Alexander: I thought you had yours, sir.

The Chairman: No, I just kept the same company that Mr. Drury kept.

Mr. Alexander: You still have five minutes. All right, I will be very short.

[Translation]

I believe improvements are still possible but I do not mind coming before your Committee while the system is being implemented or is already in place.

M. Drury: Impossible de s'impatienter avec lui. Je crois que M. Clarke a cité une date, septembre 1975. Vous savez, vous risquez de vieillir et de mourir avant que quelque chose ne se produise.

Mr. Choquette: He was hired in the fall of 1976.

Mr. Drury: In the fall... Then, it has been a year?

Mr. Choquette: Precisely.

Mr. Drury: And you do not get impatient?

Mr. Choquette: I think the auditors' comments dated November 30 are satisfactory. If you do not find them satisfactory as of November 30, I would wish them to do the work again. I find the auditors' comments for May and November very satisfactory.

Mr. Drury: They are not bad!

Mr. Choquette: They are better than that!

Mr. Drury: We are trying to improve... and that is that!

Mr. Choquette: I think we stumbled on the main estimate. We are told that the format was bad. This is not exclusively...

Mr. Drury: Right.

Mr. Choquette: ...the responsibility of the Commission. Within the Commission, financial controls are in place... Several of them are in place. The rest of them are being put in place. And I am not impatient because I find there was considerable work to do and much has been done.

Mr. Drury: Never be proud of your first child!

Mr. Choquette: No, no. I agree with you.

M. Alexander: Monsieur le président, vous me permettez une question, pour compléter ce que M. Drury vient de dire? Vous savez, je n'ai pas encore dit un mot.

Le président: Oui, monsieur Alexander.

M. Drury: Je me demandais si on allait me permettre de terminer.

Le président: M. Alexander posait une question supplémentaire.

M. Alexander: Mais je croyais que cela avait toujours été permis.

Le président: Monsieur Alexander pose une question supplémentaire, et il sera suivi de M. Huntington, toujours au premier tour.

M. Alexander: Je croyais que vous aviez eu le vôtre.

Le président: Non, je suis d'accord avec M. Drury.

M. Alexander: Il vous reste cinq minutes. D'accord, je serai bref.

[Texte]

I wanted to raise that question about the statistical data from Statistics Canada. I just want to read something, sir—and I want to thank Mr. Drury for bringing this up, I suppose he was going to follow it through. You have indicated, sir, on page 3, where you start talking about the milk supply management committee, then the commission. In the long run, you state this:

The Commission in turn has to rely on consumption data from Statistics Canada, data which has not been accurate enough. That situation has made it impossible to bring production more closely in line with actual consumption.

Then you go further, saying:

It also makes it a formidable task to get agreement among the provincial boards and agencies when they too are unsure of figures they are being asked to use in making decisions of adjusting milk production.

To me, that is a very, very important statement. Is Statistics Canada aware of this particular problem that is frustrating your problems, sir? Have you brought it to their attention? Do we expect improvement with respect to the kind of data you require to be more efficient? Would you bring us up to date in this regard? That is my supplementary, sir.

M. Choquette: Il est clair que les chiffres fournis par Statistique Canada ne sont pas assez précis pour contrôler une production de façon efficace... Avec Statistique Canada on a de la difficulté à dire que les besoins canadiens sont de 98 millions. Si vous avez une variation de 2 millions, disons de 2 p. 100, dans les prévisions de Statistiques Canada, vous pouvez produire 2 millions de cent livres de lait de plus qui vont créer un déficit de 14 millions de dollars. Nous avons rencontré Statistique Canada, Agriculture Canada, et nous avons discuté de ce problème-là avec Agriculture Canada; les provinces étaient invitées. Dans la province de l'Ontario et actuellement dans la province de Québec, on est en train de mettre en place un système pour contrôler les livraisons de lait et la fabrication de produits laitiers. A la Commission on a des vérificateurs qui vont aller chez des manufacturiers pour comparer les rapports qu'ils envoient à Statistique Canada à leur production de produits laitiers. On dit que les chiffres de Statistique Canada ne sont pas précis. C'est qu'une différence de 1, 2 ou 3 p. 100 peut signifier 5 millions, 14 millions, 21 millions. Il est difficile de vivre avec une marge d'erreur comme celle-là. Pour contrôler la production, vous ne pouvez pas avoir une marge d'erreur aussi grande que celle-là. Mais est-ce qu'on peut demander à Statistique Canada de ne pas avoir de marge d'erreur? C'est là qu'est le problème.

• 1230

Mr. Alexander: I think this leads to my last question. Have you been assured by Statistics Canada that their statistics in the future will be more accurate, which in turn will make you more efficient? Have you had that assurance from them, sir?

M. Choquette: Non. A Statistique Canada, comme à la Commission canadienne du lait, comme à Agriculture Canada,

[Traduction]

Je voudrais revenir à cette affaire des statistiques de Statistique Canada. Mais auparavant, je remercie M. Drury d'avoir soulevé cette question, et j'imagine qu'il avait l'intention de poursuivre. Je voudrais citer une partie de votre texte; à la page 3, vous parlez des approvisionnements en lait, vous parlez ensuite du comité de gestion, puis de la Commission. Ensuite, vous dites:

Pour sa part, la C.C.L. doit se baser sur les indices de la consommation fournis par Statistique Canada, informations qui n'ont pas été assez précises. Il a donc été impossible d'aligner précisément la production avec la consommation actuelle.

Vous dites en outre:

Il devient alors très difficile de convaincre les agences et les offices provinciaux d'utiliser ces chiffres afin de prendre des mesures pour ajuster la production de lait, alors qu'ils doutent de l'exactitude de ces données.

A mon sens, c'est une déclaration particulièrement importante. Statistique Canada est-il au courant de ce problème qui ne fait qu'aggraver ceux que vous connaissez vous-mêmes? Avez-vous attiré leur attention sur cela? Pouvons-nous nous attendre à ce que les données dont vous avez besoin s'améliorent? Pouvez-vous nous dire ce qui en est? C'était ma question supplémentaire.

Mr. Choquette: Evidently, the figures produced by Statistics Canada are not accurate enough to ensure efficient control of production. If it were only for Statistics Canada we would have a hard time finding that the Canadian needs are 98 million. Considering a 2 million, let us say a 2 per cent variation in Statistics Canada's figures, you can produce a surplus of 2 million hundredweights of milk and this, in turn, will create a \$14 million deficit. We have met Statistics Canada, Agriculture Canada, and we have discussed this problem with Agriculture Canada. The provinces were invited. In Ontario, and in the Province of Quebec, they are now implementing a system for the control of milk deliveries and the processing of milk. The Commission has auditors who go to the manufacturers to compare the reports they send to Statistics Canada with the actual production of dairy products. It has been said that Statistics Canada figures are not precise. The reason for that is that the difference of 1, 2 or 3 per cent means 5 million, 14 million or 21 million. Such a margin of error is hardly acceptable if we want to control production. But is it reasonable to demand that Statistics Canada has no margin of error whatsoever? That is the problem.

M. Alexander: Ce qui m'amène à ma dernière question. Est-ce que Statistique Canada a pu vous donner des assurances qu'à l'avenir ses statistiques seraient plus précises, de façon à vous permettre d'obtenir de meilleurs résultats?

Mr. Choquette: No. Because Statistics Canada as well as the Canadian Dairy Commission and the Department of Agri-

[Text]

on essaie de déterminer aujourd'hui d'où viennent ces erreurs. Qu'est-ce qui cause ces erreurs-là? Est-ce que ce sont les manufacturiers qui font des rapports imprécis? On dit que 100 livres de lait font 4.2 livres de beurre, ou 9 livres de fromage. Selon l'efficacité d'une usine, est-ce que cela peut faire 4.4 livres de beurre ou 4 livres de beurre? Est-ce que cela peut faire 9 livres ou 10 livres de fromage? Alors, ce qu'il faut déterminer au départ, c'est où est l'erreur. Il faut savoir où se trouve l'erreur. C'est le problème auquel nous faisons tous face. On se demande pourquoi il y a cette marge d'erreur, à quel endroit on peut la retrouver. Et c'est pour cela qu'au niveau des provinces, on fait une vérification des livres, on demande des rapports aux manufacturiers. On leur dit: «Je veux les chiffres en ce qui concerne vos livraisons, votre fabrication, vos ventes». Nous, à la Commission, nous embauchons des vérificateurs qui iront voir si c'est vrai, si les rapports qu'ils envoient à Statistique Canada sur leur production sont exacts.

Mr. Alexander: My time has run out but thank you, sir.

The Chairman: Mr. Alexander, please do not try and "one up", Mr. Drury.

Mr. Alexander: Oh, I would not try that; he has been around too long.

The Chairman: I would like to clean up the few minutes that I have due on the first round.

Mr. Alexander: I am finished. I think you have been very fair to me, sir.

The Chairman: I try to be fair to everybody, Mr. Alexander.

Just a few things that I would like to clean up from my notes. First, we are dealing with the status of the Canadian Dairy Commission as a financially dependent Crown corporation, yet today we have seen that they have had a substantial loan, they have been accruing interest, and they will be seeking a grant to pay back this loan. We have also seen that they are involved in a series of agencies that come under the estimates of the Department of Agriculture, for instance. The Agricultural Stabilization Board sets the amounts of their cheques; the Department of Supply and Services issues these cheques; the Department of Supply and Services does financial management reports, which I understand there is still a problem with. We find the Department of Agriculture hiding the costs of your operations in 50 pages of estimates, and the Canadian Dairy Commission seems to be lost in a departmental vote. I really have to ask the question: Why should the Canadian Dairy Commission remain a separate entity and why should it be dependent on the government in this way?

Mr. Choquette.

M. Choquette: C'est une excellente question. Je ne peux pas y répondre aujourd'hui, mais je pense que c'est une question que nous devons nous poser et à laquelle nous devons répondre un jour.

The Chairman: I wonder if you might take the time to read the questions and the proceedings of this meeting and perhaps submit in writing, to the Chairman, your reply to it. It would

[Translation]

culture are trying to find the sources of these errors. Are they geared to inaccurate reports filed by the producers? One hundred pounds of milk are supposed to give 4.2 pounds of butter or 9 pounds of cheese, but depending upon the efficiency of our plant, this could vary from 4.4 to 4 pounds of butter and to 10 pounds of cheese. So we must first of all locate the source of the error. What is the reason of this margin of error. We have to find its origin. That is why, at the provincial level, we are checking books and asking manufacturers for reports giving figures of deliveries, of production and sales. The Commission has hired auditors to check on the spot whether the figures sent in by the producers to Statistics Canada and accurate.

M. Alexander: Mon temps de parole est épuisé, je vous remercie.

Le président: Il ne faut pas essayer d'avoir M. Drury, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je n'y pense pas, car il est là depuis trop longtemps.

Le président: Je voudrais utiliser les quelques minutes dont je dispose pour le premier tour.

M. Alexander: Pour ma part, j'ai terminé et je tiens à souligner que vous avez été très équitable à mon égard.

Le président: J'essaie de l'être pour tous.

Nous avons, pour commencer, à étudier la situation de la Commission canadienne du lait, société de la Couronne sans indépendance financière, et nous avons pu constater qu'elle a obtenu un prêt important pour lequel les intérêts courent; la Commission va donc essayer d'obtenir une subvention pour rembourser le prêt. Nous avons appris également que la Commission est intervenue dans toutes sortes d'organismes relevant des prévisions budgétaires du ministère de l'Agriculture. C'est l'Office de stabilisation des prix agricoles qui fixe le montant des chèques, qui sont émis par le ministère des Approvisionnement et Services, lequel est chargé de la rédaction des rapports sur la gestion financière, rapports qui ne donnent toujours pas satisfaction. Or, le ministère de l'Agriculture a essayé de dissimuler vos frais d'exploitation dans 50 pages de prévisions budgétaires, si bien que la Commission canadienne du lait disparaît dans les prévisions budgétaires du ministère. Je voudrais donc savoir pourquoi la Commission canadienne du lait devrait rester un organisme distinct et indépendant du gouvernement.

Monsieur Choquette.

Mr. Choquette: That is a very good question, but I cannot answer it today, although we will have to answer it some day.

Le président: Je vous demanderais de bien vouloir me soumettre une réponse par écrit après que vous aurez lu le compte rendu de nos délibérations. Il est essentiel pour nous

[Texte]

be important, I think, to our ongoing consideration of this whole subject matter of Crown corporations.

• 1235

Mr. Choquette: Okay.

Mr. Towers: Mr. Chairman, could I have a supplementary along the lines of your question? It has to do with the fact that, if we have to subsidize all our sales abroad, then it means that foreign products should be coming in, or imports should be coming in, at lesser costs. So somebody is making a profit. I was wondering whether we could find out where in the estimates this properly goes. Does that go to the Canadian Dairy Commission, or does it go to brokers, or does it go to some other department of agriculture? Do you follow me, sir?

M. Choquette: Le beurre est importé par la Commission, et les profits restent à la Commission. Le fromage est importé par des courtiers, et on n'a rien à voir avec les importations de fromage qui sont limitées à 50 millions de livres.

Mr. Towers: So the only profit on the import is made on the butter that is imported. The brokers make the profit on cheese.

M. Choquette: C'est cela.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I was concerned about the question that you put before. If I understood correctly, you were asking for a written reply about why the Canadian Dairy Commission is set up this way. I submit that is a question that should go to the Minister. It is a basic policy question of the department. I think it is very difficult for Mr. Choquette to reply to that question.

The Chairman: But he acknowledged that it was an excellent question, and he did not seem to have any fear about giving a written reply to it.

Mr. Francis: I submit it is a basic policy question. The Minister should answer it.

M. Lambert (Bellechasse): Une question supplémentaire, monsieur le président.

Le président: Un moment, s'il vous plaît . . .

We have finished round one. We have a whole list of questioners for the second round. If we go five minutes it will not get done. Suppose we go one question. Can I have your permission on that?

Mr. Alexander: One question each?

The Chairman: Yes.

Mr. Alexander: You can ignore me, sir.

The chairman: I have. I have crossed you out for your intervention.

The first one is Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. May I ask a question of the Auditor General? I have read the updated responses to the FMCS queries, and to my reading it appears as though the commission's officials have been striving to correct the problems. I want to know what the Auditor Gener-

[Traduction]

d'avoir cette réponse pour pouvoir étudier plus à fond les sociétés de la Couronne.

M. Choquette: Très bien.

M. Towers: J'aimerais poser une question supplémentaire au sujet du problème que vous venez de soulever. En effet, si nous sommes obligés de subventionner toutes nos ventes destinées à l'exportation, les produits importés devraient coûter moins cher, ce qui montre que quelqu'un est en train de réaliser de beaux bénéfices. J'aimerais savoir où cela figurait dans le budget des dépenses. Est-ce que cet argent va à la Commission canadienne du lait, aux courtiers, ou bien au ministère de l'Agriculture? Est-ce que vous me suivez?

Mr. Choquette: Butter is imported by the Commission and all profits stay with the Commission. Cheese is imported by brokers and we have nothing to do with cheese imports, which are limited to 50 million pounds.

M. Towers: Donc, vous encaissez un bénéfice uniquement sur le beurre importé, tandis que les courtiers gagnent sur les importations de fromage.

Mr. Choquette: That is correct.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, la question que vous avez soulevée tout à l'heure me préoccupe également. Vous avez notamment demandé une réponse écrite à la question de savoir pourquoi la Commission canadienne du lait est constituée comme elle l'est. A mon avis, cette question devrait être posée au ministre, vu qu'il s'agit d'une question de politique du ministère, et je ne pense donc pas que M. Choquette soit à même d'y répondre.

Le président: Mais il a dit que c'était une excellente question et n'a pas refusé d'y répondre par écrit.

M. Francis: Néanmoins, comme il s'agit d'une question de politique, c'est au ministre d'y répondre.

Mr. Lambert (Bellechasse): A supplementary question, Mr. Chairman.

The Chairman: One moment, please . . .

Ceci termine le premier tour. J'ai déjà toute une liste pour le deuxième. Si chacun prend cinq minutes, nous n'aurons jamais terminé. Donc, je propose qu'on se limite à une seule question.

M. Alexander: Une question chacun?

Le président: Oui.

M. Alexander: Je passe mon tour.

Le président: Je vais biffer votre nom.

Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question au vérificateur général. D'après les dernières questions concernant l'ÉGCF, il semblerait que les responsables de la Commission recherchaient à redresser la situation. J'aimerais savoir ce que le vérificateur général pense de la

[Text]

al's present opinion on the status of the situation is. I hope I did not miss that on Mr. Dickson's first presentation.

The Chairman: Mr. Chatelain.

Mr. Chatelain: Mr. Chairman, to try to summarize, on the majority of the recommendations we are satisfied with the implementation plans. We are not satisfied, perhaps, with the implementation to date, because concrete action has not been taken on a number of them. For instance, the delineation of responsibilities among the department, the Agricultural Stabilization Board and the commission was only done recently. Apparently a written document on that was only prepared recently and was agreed to among the parties involved only this past week. We will have to review that document and see, with time, what happens with this.

On the inventories, a subject that was touched on by Mr. Choquette, we are very happy to see that they are instituting perpetual inventory procedures. However, we also note that the physical counts of inventories are not yet reconciled with the accounts.

On internal audit reports, we are very pleased to see that the department itself, the department's internal audit staff, is performing internal audit functions with the commission. However, we still have to see the commission's starting to implement the recommendations that are raised in these reports.

So we cannot say that we are satisfied just right across with everything that has been done. All we can do is recognize that there are good plans in place at the moment.

The Chairman: Now we have Mr. Lambert, followed by Mr. Côté.

M. Lambert (Bellechasse): Monsieur le président, comme vous avez dit, il y a un instant, que lorsqu'il s'agit d'importation de beurre, cela se fait sous l'autorité de la Commission canadienne du lait. Mais quand il s'agit d'importation de fromage, ça se fait par l'intermédiaire des courtiers. Pourquoi cette différence, car le fromage est un produit laitier également? N'y a-t-il pas là une contradiction qui peut créer des problèmes à la Commission canadienne du lait?

• 1240

Est-ce que la Commission canadienne du lait, même si les fromages sont importés par des courtiers, a son mot à dire là-dedans?

Est-ce qu'elle est en mesure de déterminer si l'on doit importer 25 millions, ou 20 millions, ou 10 millions de livres de fromage?

Est-ce qu'il y a des permis d'accordés? De quelle façon opère-t-on pour donner cette permission d'importation de produits laitiers?

M. Choquette: Les permis sont accordés par Industrie et Commerce. La Commission canadienne du lait en tant que commission n'a rien à y voir.

Mais la Commission canadienne du lait étudie à l'heure actuelle le problème de l'importation de 50 millions de livres de fromage pour voir quelle attitude on devra prendre et quelle

[Translation]

situation actuelle. Je ne crois pas que M. Dickson ait abordé cette question.

Le président: Monsieur Chatelain.

M. Chatelain: Monsieur le président, les modalités prévues pour la mise en œuvre de la majeure partie des recommandations sont satisfaisantes. Cette mise en œuvre n'a pas toujours été satisfaisante à ce jour, certaines recommandations n'ayant pas été suivies de mesures concrètes. Ainsi, le partage des responsabilités entre le ministère, l'Office de stabilisation des prix agricoles et la Commission n'a été fait que tout récemment. Le document écrit à ce sujet n'a été rédigé que tout récemment et ce n'est que la semaine dernière que les différentes parties intéressées ont conclu un accord. Nous allons donc devoir étudier ce document et suivre l'évolution de la situation.

En ce qui concerne les stocks, question qui a été abordée par M. Choquette, nous avons été heureux de constater que des mesures de contrôle permanent ont été mises en place. Nous avons néanmoins constaté que les relevés de stocks ne concordent pas toujours avec les livres comptables.

En ce qui concerne les rapports de vérification interne, nous avons constaté avec plaisir que c'est le personnel de vérification du ministère qui est chargé de la vérification interne de la Commission. Nous attendons maintenant que la Commission mette en œuvre les recommandations contenues dans les rapports.

Donc, même si tout n'est pas encore parfait, je dois reconnaître que les plans mis en vigueur sont bons.

Le président: La parole est à M. Lambert, suivi de M. Côté.

Mr. Lambert (Bellechasse): You said just a moment ago, Mr. Chairman, that butter is imported under the aegis of the Canadian Dairy Commission, whereas cheese is imported by brokers. What is the reason for this difference, seeing that cheese is a dairy product just as butter is. Is there not a contradiction which could create problems for the Canadian Dairy Commission?

Does the Canadian Dairy Commission not have something to say even if cheese is imported by brokers?

Is the Commission in a position to determine how much cheese must be imported, be it 25 million, 20 million or 10 million pounds?

Are permits delivered? In which way do you authorize milk products imports?

Mr. Choquette: These permits are delivered by the Department of Industry, Trade and Commerce. The Canadian Dairy Commission has nothing to do with it.

But the Canadian Dairy Commission is in the process of examining the problem of the 50 million pounds of imported

[*Texte*]

politique on pourrait suggérer au gouvernement à propos de ces 50 millions de livres de fromage importé.

M. Lambert (Bellechasse): Parce que là vous êtes conscient, que le fait que l'on importe, par une voie parallèle, des produits laitiers, cela peut créer des problèmes sur l'efficacité de la Commission canadienne du lait?

M. Choquette: Non, parce qu'il est question de 50 millions de livres. On sait que la grosseur du problème est ce 50 millions. Cela peut créer des problèmes dans l'industrie, si la compétition est injuste. Si quelqu'un essaie de faire du fromage «camembert» et si on importe du fromage «camembert» avec un subside de 35c., il est évident que notre manufacturier est en mauvaise posture.

Alors, on est en train d'étudier ce problème-là, pour voir quelle attitude la Commission canadienne du lait devra recommander au gouvernement à propos de l'importation de fromage.

Le président: Monsieur Côté.

M. Lambert (Bellechasse): C'est terminé. Je vous remercie monsieur le président, à une autre fois!

Si on passait toutes les multinationales au peigne fin comme on le fait pour la Commission canadienne du lait, je pense qu'il y aurait du progrès au Canada!

M. Côté: Monsieur le président, je vais laisser mon tour pour les questions parce qu'il me faut voir clair avant.

Je veux seulement faire une remarque sur la question que vous avez posée au président de la Commission canadienne du lait. Comme membre du Comité, je m'objecterais à avoir une réponse tout de suite, parce que l'orientation d'une politique dans son ensemble, ou un changement de politique comme tel, doit être annoncée par le ministre. En tant que député, je relève directement du ministre. Et avec le ministre, je peux m'entendre sur un changement administratif ou même d'orientation; tandis qu'avec le président lui-même, je serais mal à l'aise de nous voir lui faire des suggestions; mais avec le ministre, je pourrais le faire, et la loi me le permet.

That is right.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: It was on this point but I think it has been made clear enough by Mr. Francis and Mr. Côté. I also agree that it is a straight policy question that was addressed to Mr. Choquette and I think if the Committee, at a further date, wants to know why they are not a separate entity, then this would be far better addressed to the Minister of Agriculture.

The Chairman: I can only say that the question remains on the record and that the Committee has denied a reply from Mr. Choquette. We still have to find the answer to that question because I think it is an important question.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, why not address the question to the Minister? This is the purpose of my intervention and I think of the other two as well.

The Chairman: Could we carry the question to the Minister through Mr. Choquette?

[*Traduction*]

cheese to see what approach it should take and what policy it should suggest to the government concerning these imports.

Mr. Lambert (Bellechasse): So you are aware of the fact that these imports of milk products could have an effect on the Commission's efficiency?

Mr. Choquette: No, because we are talking of 50 million pounds. The problem is limited to that 50 million. It could create problems for the industry, if there is unfair competition. If a manufacturer is trying to make "Camembert" cheese and if such cheese is imported with a subsidy of 35 cents, obviously he will have problems.

So, we are studying this problem to see what action the Canadian Dairy Commission will recommend to government concerning these cheese imports.

The Chairman: Mr. Côté.

Mr. Lambert (Bellechasse): The end already! Thank you, Mr. Chairman. See you next time!

If we could examine all multinationals as closely as the Canadian Dairy Commission, I think we could make real progress in Canada!

Mr. Côté: Mr. Chairman, I would like to wait before asking my questions because I must have clarification first.

I just want to comment the question you asked to the Chairman of the Canadian Dairy Commission. As a member of the Committee, I would be opposed to an immediate answer, because policy changes must be announced by the Minister. As a member of Parliament, I am directly responsible to the Minister. So I could make suggestions and discuss an administrative change with the Minister, but I would be very uneasy if we were to discuss it with the Chairman.

Vous avez raison.

Le président: Monsieur Francis.

Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: J'avais abordé le même sujet, mais je crois que M. Francis et M. Côté l'ont bien expliqué. J'estime aussi que la question posée à M. Choquette portait sur la politique et il valdrait beaucoup mieux que le Comité s'adresse au ministre de l'Agriculture.

Le président: Je puis seulement dire que cette question demeure inscrite au procès-verbal et que le Comité a refusé que M. Choquette réponde. Cependant, il faudra obtenir une réponse, parce que cette question me semble très importante.

M. Lefebvre: Monsieur le président, pourquoi ne pas adresser la question au ministre? C'était l'objet de mon intervention, et de celle des deux autres députés aussi.

Le président: Ne pourrions-nous adresser la question au ministre par l'entremise de M. Choquette?

[Text]

Mr. Lefebvre: The Committee could address a letter to the Minister of Agriculture.

The Chairman: If it is the wish of the Committee, we will draw the question to the Minister of Agriculture's attention and ask for an answer. Is that your wish?

Mr. Towers: I would rather have it the other way, sir.

The Chairman: Well . . .

The Chair can only act at the will of the committee and the will of the committee at the moment is to act that way, address a letter to the Minister of Agriculture requesting a reply.

• 1245

M. Côté: J'invoque le Règlement. J'aimerais plutôt, monsieur le président, que vous posiez votre question vous-même au ministre. Je n'aimerais pas que ce soit une recommandation du Comité car ce n'est pas nous qui avons posé la question. Je voudrais que vous vous adressiez vous-même au ministre et non pas que vous disiez: «Le Comité vous demande, monsieur le ministre, de répondre à cela.»

Le président: Monsieur Côté, monsieur Côté . . .

Mr. Côté, although I am in the Chair, I am also a member of the Committee and I am dealing with the problem at hand. The problem is germane to the whole matter of Crown corporations and their classification. We are working with the Auditor General's Report and we are also working with the Public Accounts of Canada. I think the question I asked is very much on the point and the reference to this Committee.

I would not ask the Minister as an individual member of Parliament, I would only ask him through this Committee, unless I went to the Order Paper or some other medium. In defending my own question, I think it is a valid one concerning the subject matter we have been discussing today.

M. Francis: Monsieur le président, je voudrais dire à mon collègue, M. Florian Côté, que nous n'avons pas l'habitude, à ce comité, d'inviter les ministres à venir ici. C'est seulement les autres qui sont invités à venir comme témoins. Ce n'est pas facile d'inviter M. Whelan à venir ici.

M. Côté: Non. J'accepte ce que le président a dit. Mais il reste que lui peut envoyer une note à titre de président et de membre du Comité qui a posé une question. Comme il semble y avoir opposition de la part des membres, il s'adresse au ministre. Moi je trouve que c'est parfait et que sa question est bien formulée.

M. Francis: Je suis entièrement d'accord avec vous, . . .

The Chairman: As Chairman of the Committee, surely. Thank you.

I have lost my notes. May I have your permission to review the correspondence and information submitted by Mr. Choquette from the Canadian Dairy Commission today and print those matters that are applicable and germane to our proceedings? May I have that permission?

Excuse me, there was one other matter that was asked by Mr. Lambert. He was asking for information to be provided

[Translation]

M. Lefebvre: Le Comité pourrait envoyer une lettre au ministre de l'Agriculture.

Le président: Si le Comité le souhaite, nous demanderons une réponse du ministère de l'Agriculture. Êtes-vous d'accord?

M. Towers: Je préférerais que l'on procède de l'autre façon, monsieur.

Le président: Eh bien, . . .

Le président doit s'en remettre aux membres du Comité et ceux-ci ont décidé d'agir de cette façon, d'envoyer une lettre au ministre de l'Agriculture pour lui demander une réponse.

Mr. Côté: On a point of order. Mr. Chairman, I would rather have you ask your own question to the Minister. I would not like it to be a recommendation of this Committee because we did not ask the question. I would like you to directly ask your question to the Minister without having to say: Mr. Minister, the Committee asks you to answer to that.

The Chairman: Mr. Côté, Mr. Côté . . .

Monsieur Côté, je préside ce Comité, mais je suis aussi l'un de ses membres et je m'intéresse au problème dont nous discutons. Ce problème se rattache aux sociétés de la Couronne et à leur classification. Nous étudions le rapport du vérificateur général, ainsi que les comptes publics du Canada. J'estime que ma question est tout à fait pertinente et qu'elle s'inscrit dans les limites de notre mandat.

Je n'interrogerai pas le ministre en sa qualité de député; je l'interrogerai seulement par l'intermédiaire de ce Comité, à moins de passer par le Feuilleton, notamment, ou par un autre moyen. Si je justifie ma propre question, c'est parce qu'elle se rattache au sujet de notre discussion.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I would like to say to my colleague, Mr. Florian Côté, that this Committee is not used to inviting ministers to come here. We only invite other people to come as witnesses. It is not easy to invite Mr. Whelan to come here.

Mr. Côté: No. I accept what the Chairman said. But nevertheless, as Chairman and one of the members of this Committee who asked a question, he can send him a note. As there seemed to be an opposition on the part of the members, he goes to the Minister. I think it is quite all right and that his question is to the point.

Mr. Francis: I quite agree with you . . .

Le président: En ma qualité de président du Comité, certainement. Merci.

J'ai égaré mes notes. M'autorisez-vous à passer en revue la correspondance et la documentation que nous a remises aujourd'hui M. Choquette, représentant de la Commission canadienne du lait, et à faire imprimer tout ce qui se rapporte à nos délibérations? Me donnez-vous cette autorisation?

Excusez-moi, M. Lambert a posé une autre question. Il a demandé que nous soyons renseignés sur l'information, l'entre-

[Texte]

concerning information and storage place rates, etcetera, and I believe Mr. Choquette said that it could be provided.

Mr. Choquette: Yes.

The Chairman: Would it be the wish of the Committee that the information be provided to your Chairman and either attached or circulated to the members of the Committee? Is that all right?

M. Lambert (Bellechasse): Un rappel au Règlement, monsieur le président. Dans la réponse à la question que j'ai soulevée, est-ce qu'on va donner les frais de manutention, est-ce qu'on va dire de quelle façon ils sont évalués si cela se fait mensuellement? Ensuite, sera-t-il question de l'entreposage et de tout cela? Merci.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, this concerns the report that you referred to earlier in the Committee which you said you would not table because you did not have it in both official languages. I am referring to the report to the Minister of Agriculture on the examination of the accounts and financial statements of the Canadian Dairy Commission for the year ended March 31, and it is dated by Mr. Macdonell on July 8, 1977.

That document surely must be available now in both official languages and if it is, I think the Committee would be in agreement that it be annexed as well to our Committee proceedings.

The Chairman: It is in the Public Accounts, Mr. Lefebvre, and it is just being circulated for the purposes of Mr. Clark's question. So you already have it in documents available to you.

Mr. Lefebvre: But because it has been such a part of our discussion, could we get agreement to have it also annexed to today's proceedings?

The Chairman: If it is the Committee's wish to do it. It adds to our printing load and burden when the information is available to you, but if it is your wish, I will annex it.

• 1250

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: Mr. Francis, do you have a comment?

Mr. Francis: Yes, yes.

Mr. Drury: In the interests of the economy, I think I protest that. In fact, this really is the auditor's report of the Canadian Dairy Commission...

The Chairman: Right.

Mr. Drury: ... of which we all have a handsomely bound and coloured copy. I do not see why we should reprint this in the Minutes of Proceedings and Evidence of the Committee.

Mr. Francis: Is it in the annual report of the commission? It is not in Public Accounts.

The Chairman: It is in Public Accounts.

Mr. Francis: Okay.

[Traduction]

posage, et les tarifs locaux, notamment, et je crois que M. Choquette a répondu que cela pourrait nous être communiqué.

M. Choquette: Oui.

Le président: Acceptez-vous que ces renseignements soient communiqués au président et qu'ils soient joints au compte rendu des délibérations ou distribués aux membres du Comité? Êtes-vous d'accord?

Mr. Lambert (Bellechasse): On a point of order, Mr. Chairman. Will the answer to my question give any information on handling fees, how they are calculated and if it is done every month? And then, will there be any information concerning storage and so on? Thank you.

M. Lefebvre: Monsieur le président, cela concerne le rapport dont vous avez parlé tout à l'heure en disant que vous ne le déposeriez pas, puisque vous ne l'avez pas dans les deux langues officielles. Je songe au rapport du ministre de l'Agriculture sur l'examen des comptes et des états financiers de la Commission canadienne du lait pour l'année terminée le 31 mars; ce rapport signé par M. Macdonell est en date du 8 juillet 1977.

Ce document existe sûrement maintenant dans les deux langues officielles et, si tel est bien le cas, le Comité accepterait, je pense, qu'il soit également annexé au compte rendu de nos délibérations.

Le président: Cela se trouve dans les comptes publics, monsieur Lefebvre, et on est justement en train de le distribuer à cause de la question de M. Clark. Il se trouve donc parmi vos documents.

M. Lefebvre: Dans la mesure où il en a fréquemment été question au cours de la discussion, seriez-vous d'accord pour qu'il soit également annexé au compte rendu de cette séance?

Le président: Si c'est ce que vous voulez. Cela gonflera le fascicule, alors que nous disposons déjà de ces renseignements, mais si vous y tenez, je le ferai annexer.

M. Lefebvre: Merci.

Le président: Voulez-vous faire une remarque, monsieur Francis?

M. Francis: Oui.

M. Drury: Je proteste, par souci d'économie. En réalité, il s'agit du rapport du vérificateur sur la Commission canadienne du lait...

Le président: Effectivement.

M. Drury: Or, nous en avons tous un exemplaire en couleur et joliment relié. Je ne vois donc pas l'utilité de le faire imprimer une nouvelle fois pour qu'il soit joint au compte rendu de nos délibérations.

M. Francis: Cela se trouve-t-il dans le rapport annuel de la Commission? Ce n'est pas dans les comptes publics.

Le président: C'est dans les comptes publics.

M. Francis: D'accord.

[Text]

Mr. Lefebvre: I think Mr. Côté and Mr. Lambert would like to know that because, as you know, they do have difficulty with the English language.

The Chairman: It is in both languages in Public Accounts.

Mr. Lefebvre: Fine, fine.

The Chairman: We are trying to be careful about our printing costs and the volume of reading we have to do with our proceedings.

Mr. Lefebvre: Fine.

The Chairman: Well, that completes the questioning. I would like to thank Mr. Choquette and Mr. Armstrong and his staff. They have been excellent witnesses and most co-operative.

The next meeting of the Committee will be at 10.00 a.m. on Thursday, December 8, in room 209, West Block. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

M. Lefebvre: Il serait utile de le préciser à M. Côté et à M. Lambert qui, vous le savez, ont des difficultés avec l'anglais.

Le président: C'est dans les comptes publics et dans les deux langues.

M. Lefebvre: Parfait.

Le président: Nous essayons de limiter nos frais d'impression et le volume des lectures auxquelles nous obligent nos délibérations.

M. Lefebvre: Parfait.

Le président: Voilà qui met fin aux questions. Je tiens à remercier M. Choquette, ainsi que M. Armstrong et ses adjoints. Ils ont été excellents comme témoins et ils nous ont beaucoup aidés.

La prochaine réunion du Comité aura lieu le jeudi 8 décembre, à 10 heures, dans la salle 209 de l'Édifice de l'ouest. La séance est levée jusqu'à nouvel ordre.

APPENDIX "PA-16"

OTTAWA
K1A 0Z2
December 1, 1977

Mr. J. D. W. Campbell,
Clerk, Standing Committee
on Public Accounts,
Metropolitan Life Building,
Wellington & Sparks,
Room 554,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Campbell:

Attached find an update to the Observations and Recommendations contained in the Auditor General's 1976 report. The answers to the written questions of May 5th, 1977 stand as last submitted by the Commission. Mr. Choquette will supply you, on December 6th, with copies of the text of his opening remarks to the Committee in both English and French.

Yours truly,

H. R. Armstrong,
Director of Finance.

HRA/jmt
Attch.

AUDITOR GENERAL'S REPORT
(Fiscal Year ended March 31, 1976)
—CANADIAN DAIRY COMMISSION—

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS
AND RECOMMENDATIONS

COMMISSION'S COMMENTS
AS AT JUNE, 1976

COMMISSION'S COMMENTS AS
AT NOVEMBER 15, 1977

1. ORGANIZATION AND FINANCIAL
RESPONSIBILITIES

Dairy Support Program Financial activities, such as the establishment of total subsidy dollars to be requested through Main Estimates and the actual processing and payment of subsidies, are conducted for the Commission by the Department of Agriculture and the Agricultural Stabilization Board respectively. These activities and associated responsibilities have not been documented satisfactorily and hence are not completely understood. This ambiguity surrounding the overall financial role of the Commission has been a contributing factor in weakening the position of Treasurer.

- * Financial responsibilities between the Commission, the Agricultural Stabilization Board and the Department of Agriculture should be more clearly defined to support the development of the financial function within the Commission. Following clarification of the over-all financial responsibilities of the Commission, the function of Treasurer should be modified to allow for effective financial management and control.

Financial responsibilities of the Commission for Dairy Policy and for the program and budget planning are defined in the Canadian Dairy Commission Act of 1966. Financial activities have changed gradually over the years towards greater self-sufficiency and dependence on the financial staff in the Commission. To meet these increased financial responsibilities, the Finance group is now being strengthened and reorganized. Clarification and documentation of responsibilities and development of procedures and systems are a part of the organization.

The financial responsibilities of the Commission have been clearly defined by the Commission. The Commission is responsible for all financial aspects of the programs administered by the Commission.

The Commission is responsible for establishing the Dairy Program for each year in normal conjunction with Treasury Board and interdepartmental committee. Total government funding and the budget for the Export Fund are established at that time.

Submission of Program Forecasts and Main Estimates for subsidy programs and contribution to Marketing costs are made through the Department of Agriculture as such funds are provided through Agricultural Stabilization Board Vote. This is merely a matter of procedure and does not reduce financial responsibility in the Commission as the Estimates are prepared by Commission staff and approved by the Commission prior to inclusion in Agricultural Stabilization Board Estimates. There is a close liaison between the Chief Financial Officers of the Commission and the Department in this regard.

A study initiated by C.D.C. to review the operation of the Milk Subsidy Program was

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS
AND RECOMMENDATIONSCOMMISSION'S COMMENTS
AS AT JUNE, 1976COMMISSION'S COMMENTS AS
AT NOVEMBER 15, 1977

completed in June 1977. The study was undertaken to determine where responsibilities lie and where the work associated with subsidy payments should be carried out. The study was undertaken by the Bureau of Management Consultants — D.S.S. under the joint direction of the Commission and the Department of Agriculture.

Following review of the study, the Commission, The Department of Agriculture and the Agricultural Stabilization Board agree that the administration of the Milk Subsidy Program is the responsibility of the Canadian Dairy Commission. Certain functions, however such as subsidy payment processing can be most economically performed by the Agricultural Stabilization Board and this will be done on a service basis under the direction of the Commission. Reduction of duplication of effort and improved efficiency in A.S.B. has resulted in a reduction from \$596,000 in 1976 to \$309,000 in 1977 for the provision of these services. A further minor reduction in cost may be realized at a future date through consolidation of the functions performed by the two organizations in C.D.C. Due to lack of office space at the present C.D.C. location, this could only be considered if C.D.C. is re-located in the future.

The Financial group has been re-organized with the appointment of a Director of Finance, Manager of Accounting and Manager of Financial Planning and Control. The Director of Finance reports to the Chairman of the Commission and is directly involved in all decisions with financial implications.

A formal accounting and reporting system has been developed and implemented which provides the Commission and Management with timely and accurate financial information for decision making and control purposes.

Financial control procedures have been implemented and further development work is in progress to provide additional information for management purposes and reduce procedural costs through mechanization.

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS
AND RECOMMENDATIONSCOMMISSION'S COMMENTS
AS AT JUNE, 1976COMMISSION'S COMMENTS AS
AT NOVEMBER 15, 19772. COMMUNICATION OF FINANCIAL
REQUIREMENTS

A financial administration manual has not been developed at the Commission. Consequently, financial guidelines and directives are communicated verbally.

- * A financial manual outlining the accounting policies and practices of the Commission should be developed and introduced to ensure that:

- accounting transactions are properly recorded and reflect approved policy;
- internal controls are understood and practiced in principle; and
- a reference document is available as an aid to staff training.

Upon completion of a review of financial systems at the Commission, it is planned to document the system in a financial administration manual to facilitate financial control.

Management Consulting Services (CDA) has been engaged since October 1975, and the Bureau of Management Consultants (DSS) has been engaged since late 1975 to complete this work in 1976.

A Financial Administration Manual has been introduced at the Commission. At the present time, the manual is being developed in conjunction with new systems and control procedures being introduced. The major areas of Revenue Control, Purchasing, Inventory Control, Order Intake, Sales and Accounts Receivable have been completed along with general journal and related routines.

3. DELEGATION OF SIGNING
AUTHORITIES

- * The financial authorities of the Canadian Dairy Commission should be revised in order to delegate spending authority under Section 27 of the Financial Administration Act to responsible functional operating positions, with payment authority under Section 26 being retained by responsible positions in the financial section. A system for maintaining appropriate specimen signature cards should then be considered.

The existing signing authorities are being updated to conform with the requirements of the Act for functional operating positions (Section 27) and for payment authority (Section 26).

Signing Authorities have been updated to conform with the requirements of the Financial Administration Act. A system for maintenance of Specimen signature cards has been implemented.

4. CONTROL OF REVENUES

The sales value of skim milk powder has historically been less than the corresponding purchase cost incurred by the Commission. As a method of equalizing the sales revenues with the purchased cost the Commission has been authorized to collect levies from dairy producers through their respective provincial marketing agencies.

- * Appropriate levy reconciliation procedures should be established and implemented to assure the reasonableness of levy collections from provincial marketing agencies. Although full accounts receivable control practices may be desirable for all levy accounts at

Reconciliation of remittances of levy funds collected by provincial marketing agencies is based on independent calculations of levy due, based on the same shipments of milk and cream which are also recorded for subsidy payment purposes. These reconciliations of provincial cumulative milk ship-

Reconciliation procedures have been established to assure the reasonableness of levy collections from Provincial Marketing Boards and Agencies.

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS
AND RECOMMENDATIONS

a later date, levy remittances, as a minimum, should be compared for reasonableness against independent calculations of levies due on a current basis.

5. SUBSIDY PAYMENTS

Each year the subsidy group within the Canadian Dairy Commission furnishes the Agricultural Stabilization Board with revised subsidy rates and a listing of information requirements necessary to process monthly subsidy payments to Canadian dairy producers. However, responsibility for pre-audit, processing and disbursement controls has not been defined or clearly assigned between the Commission and the Board.

- * Procedures for validating and processing dairy subsidy payments should be amended, documented and implemented to:

- formalize the responsibilities the Agricultural Stabilization Board has with respect to these payments;

- introduce a measure of accountability between the Agricultural Stabilization Board and the Commission and;

- strengthen internal control.

COMMISSION'S COMMENTS
AS AT JUNE, 1976

ments and levy collections are undertaken from time to time in the office of the Economic Adviser. The shipments and levy collections are audited by the Audit Services Bureau (DSS). In the future the reconciliation of levy collections will be co-ordinated by the Director of Finance and will thus become a part of the financial system.

COMMISSION'S COMMENTS AS
AT NOVEMBER 15, 1977

The Subsidy Processing Services, as part of the Agricultural Stabilization Board, handles the pre-audit, processing and disbursement of direct subsidy payments to producers as a service agency on behalf of the Commission.

The Commission and the Agricultural Stabilization Board are negotiating a formalized agreement on responsibilities that will include agreed measures of accountability, and will lead to greater internal control.

The work undertaken by Bureau of Management Consulting D.S.S. referred to in section one has clearly defined responsibility for pre-audit, processing and disbursement routines in the Commission and the Agricultural Stabilization Board. Responsibility for the Subsidy Program rests with the Commission. The Agricultural Stabilization Board provides a service to the Commission in the assembly of producer delivery reports received from plants and preparing such input for payment processing. Data Processing Services, Department of Agriculture provide computer service for payment calculations. Department of Supply and Services provide cheque issue services.

Producer deliveries on which subsidy payments are based are audited on behalf of the Commission by Department of Supply and Services. Internal Audit of the program is performed on behalf of the Commission by Department of Agriculture - Internal Audit Division.

6. ADMINISTRATION AND MARKET-
ING OPERATIONS

The Treasurer and the financial accounting staff are not involved in establishing or in monitoring internal checks and controls over the various operating systems relating to purchasing and inventory.

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS
AND RECOMMENDATIONS

- * Internal controls respecting purchasing and marketing functions should include:

- proper matching of supplier invoices with purchase orders and receiving documents within the Accounting department;

- clear evidence that pre-audit steps have been performed on all documentation supporting requests for payment; and

- effective cancellation of all original invoices processed for payment.

COMMISSION'S COMMENTS
AS AT JUNE, 1976

The reorganization now under way will increase existing internal financial control in these areas.

COMMISSION'S COMMENTS AS
AT NOVEMBER 15, 1977

The Director of Finance, Manager of Financial Planning and Control and Accounting Manager are directly involved in the development of systems related to purchasing and inventory currently in progress. Revised Sales Cash receipt and receivable routines include internal checks and controls by the Finance section. Receipt of cash has been transferred to the Finance section.

The Director of Finance has been assigned increased responsibilities in regard to all commercial transactions.

Internal controls have been introduced within Finance section to provide

- proper matching of supplier invoices with purchase and receiving documents;
- evidence that pre-audit steps have been performed on all documents supporting requests for payment;
- cancellation of all original invoices processed for payment.

7. PAYROLLS

- * The processing of salary input should be divorced from receiving and distributing salary cheques, to achieve appropriate segregation of duties and thus improve internal controls.

Effective April 1976, the distribution of salary cheques has been transferred from Administration into the Treasury Department.

Effective April 1976, the distribution of salary cheques has been transferred from Administration into the Treasury Department.

8. STORAGE CONTRACTS

The Commission's inventories of skim milk powder and butter are stored in independent warehouses. Contractual arrangements with the warehouses focus primarily on climatic conditions and labelling practices but normally do not specify storage and handling rates.

- * Contracts setting out all relevant terms including storage rates and the basis of payment should be obtained from all warehouse locations providing storage services to the Commission.

The Commission's warehouse policy sets procedures for approving warehouses on the basis of predetermined criteria, for documentary periodic reinspection of warehouses with an Inspection Report, and for following up with the year-end inventory inspection which includes conditions in the warehouse generally and condition of the Commission's own product in particular.

Effective October 1975, the Commission has arranged that all public warehouses will confirm rates and basis of payments semi-

Following a review of warehousing policies, the Commission feels that the present system of dealing with public warehouses provides the flexibility required in selection of storage sites as required as volumes of material for sale and expected and destination of products is established. Under the present system, any public warehouse may apply to store materials stocked by C.D.C. Upon application, the warehouse is inspected to establish if storage specifications can be met and other factors such as

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS
AND RECOMMENDATIONSCOMMISSION'S COMMENTS
AS AT JUNE, 1976COMMISSION'S COMMENTS AS
AT NOVEMBER 15, 1977

annually, one month in advance of the effective date.

financial responsibility, etc. are considered. If the warehouse is considered able to meet the criteria established, an agreement is signed by the warehousing company in which it agrees to meet storage conditions stipulated by C.D.C. should C.D.C. choose to use that warehouse for storage. Once a warehouse is so approved, it stays on C.D.C. eligible warehouse list and receives periodic inspection even though C.D.C. has not committed to store in that warehouse.

As estimated annual warehouse requirements are known or as storage location requirements change, C.D.C. negotiates prices with warehouses and selects warehouses considering prices for storage along with transportation costs, etc.

9. INVENTORY

Detailed records of the value, quantities and storage locations of the Commission's inventories together with supporting purchase and sales information are maintained by the Marketing section. Purchase and sales dollar amounts are maintained by the Accounting department but no attempt is made to monitor the value of inventory by this group.

* The Accounting department should establish and maintain dollar value controls over inventories held by the Commission.

The Commission is introducing accounting procedures to monitor the cost of products sold and to monitor the dollar value of inventory on a monthly basis.

Independent accounting control records have been established in the Finance section to record volumes and dollar (\$) value of material purchased and sold. Procedures are also in place for the physical verification of inventories by storage locations. Marketing section records of inventory are reconciled monthly with records of Finance section.

A review of the Commission's inventory management practices revealed several weaknesses in internal control. For example, incomplete documentation, lack of evidence of processing and pre-audit steps and missing warehouse shipping documents.

* Proper procedures for processing, verifying and recording inventories should be established and implemented in order to safeguard the Commission's principal asset better.

Internal control will be strengthened by reorganization under which the Commission establishes the position of Director of Finance, supported by a Chief of Accounting and a Chief of Program and Budget.

Systems and procedures which have been established have improved internal control.

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS
AND RECOMMENDATIONSCOMMISSION'S COMMENTS
AS AT JUNE, 1976COMMISSION'S COMMENTS AS
AT NOVEMBER 15, 1977

It will be the responsibility of the Chief of Accounting to ensure that the dollar value of inventories is monitored against the total of loans outstanding and that complete documentation of all commercial transactions is on file.

10. INTERNAL AUDIT

Until recently, the scope of the internal audit, contracted to the Audit Services Bureau, was limited to a review of the procedures of the provincial marketing agencies and of the input into manufactured milk production of selected processing plants. In 1975 the scope was extended to include an examination of subsidy, levy and inventory management functions. However, it is not at all clear whether a review is to be made of the financial function and financial controls within the Commission.

- * Activities related to the financial function which are not now subject to internal audit should be included in the scope of audit examinations.

Effective January 1976, the Commission has arranged for the audit responsibility to be vested in a Senior Audit Officer of the Financial and Administration Branch of the Department of Agriculture who will liaise with the Commission's Director of Finance on external and internal audit functions.

With effect from January 1976, arrangements have been made with the Department of Agriculture whereby the Internal Audit Division of the Department has assumed responsibility for providing internal audit services to the Commission.

- * An audit committee should be established within the Commission.

The Commissioners, the Director of Finance and the Senior Auditor of Agriculture Canada will form the Commission's Audit Committee.

An Audit Committee has been established comprising the Chairman, the Director of Finance and representatives from the Internal Audit Division of Agriculture.

11. BUDGETARY CONTROL

The Treasurer is primarily responsible for the preparation of the Program Forecasts and Main Estimates within the Commission.

In view of the small staff complement the Operating Managers have been making their input into the Program Forecast and Main estimates by discussion with the Treasurer or the General Manager, and by memoranda.

- * Submission of cost and operating data by responsibility centre managers should be the basis for developing the annual Main Estimates and for controlling and measuring the effectiveness of operating activities.

The proposal to introduce cost and operating data for developing annual Main Estimates and for controlling and measuring the effectiveness of operating activities will be adopted in 1976.

Estimates and Program Forecasts are now being developed based on inputs from various responsibility centres in the Commission.

- i.e.: Milk production
 - Purchasing Dept. and Economic Sales
 - Marketing organization for both volumes and prices.

AUDITOR GENERAL'S OBSERVATIONS
AND RECOMMENDATIONSCOMMISSION'S COMMENTS
AS AT JUNE, 1976COMMISSION'S COMMENTS AS
AT NOVEMBER 15, 1977

Cash forecasts are derived by pro-rating the current year's total cash requirements on the basis of the previous year's actual experience.

- * The practice of developing cash forecasts on the basis of expenditures made in the preceding year should be discontinued. Instead, forecasts should be built on subsidy and inventory data available within the Commission and should be submitted to senior officials of the Commission on a regular basis for review and approval.

Cash forecasts recently have been placed on a model of the demand and supply in the dairy industry which is operated by the Economics Branch in the Department of Agriculture, from which estimates on milk shipments and purchase of product estimates are derived. Sales projections are based on a new comprehensive marketing strategy. Review of this data now occurs weekly.

Initial inputs to Finance section of above information is based on policy decisions by the Commission as to production volume, subsidy rate, levy rates, etc.

A computer forecasting model has been developed to input data into Financial Statement presentation by months for evaluation and budget preparation.

(See above comments)

12. FINANCIAL REPORTING

The Commission prepares a manual financial summary of activities from the financial information provided by the Department of Supply and Services. This financial summary, however, does not include all activities, is not prepared on an accrual or on a timely basis, and does not attempt to compare actual results to budget.

- * Steps should be taken to improve monthly management reports by:

- introducing comparisons between actual and budgetary data with respect to costs and revenues; and
- providing such data to senior management on a timely basis.

The reorganization will lead to the additional manpower required to formalize, and to provide greater depth and coverage in several of the present financial reports, and to produce some more frequently.

A revised financial report for the Commission has been developed, presenting the financial results of the Commission, monthly, on a profit and loss basis in a manner consistent with year-end financial statements.

- * Reliance should not be placed on the Auditor General's staff to prepare annual financial statements. Rather, the accounts should be prepared by the Commission's accounting staff.

The Commission is preparing the year-end statement for 1975-76 and will prepare quarterly financial statements and the annual financial statements in 1976-77.

Annual Financial Statements are now prepared by the finance section, in final form for presentation to the Auditor General's staff.

APPENDICE «PA-16»

OTTAWA

K1A 0Z2

Le 1^{er} décembre 1977

Monsieur J. D. W. Campbell
Greffier du Comité permanent
des comptes publics
Immeuble de la Métropolitaine
Wellington et Sparks
Pièce 554
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Veuillez trouver ci-joint une actualisation des observations et recommandations que renferme le rapport de 1976 du Vérificateur général. La Commission n'a pas modifié les réponses qu'elle avait données aux questions écrites du 5 mai dernier. Le 6 décembre prochain, M. Choquette vous adressera, en français et en anglais, des copies de la déclaration préliminaire qu'il prononcera devant le Comité.

Je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le directeur des Finances,
H. R. Armstrong

Pièce jointe

RAPPORT DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

(Année financière terminée le 31 mars 1976)

— COMMISSION CANADIENNE DU LAIT —

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS DE
L'AUDITEUR GÉNÉRALCOMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 1977

1. ORGANISATION ET RESPONSABILITÉS FINANCIÈRES

Les activités financières du programme de soutien des prix des produits laitiers, comme la détermination du montant total des subsides à demander dans le Budget principal ainsi que le traitement et le versement des subsides, sont réalisées respectivement pour la Commission par le ministère de l'Agriculture et l'Office de stabilisation des prix agricoles. Ces activités et les responsabilités connexes n'ont pas été décrites de façon satisfaisante et, par conséquent, ne sont pas complètement comprises. Cette ambiguïté qui entoure le rôle financier global de la Commission a contribué à affaiblir le poste de Trésorier.

* La répartition des responsabilités financières entre la Commission, l'Office de stabilisation des prix agricoles et le ministère de l'Agriculture devrait être établie plus clairement, afin de favoriser le développement de la fonction financière à l'intérieur de la Commission. Après éclaircissement des responsabilités financières générales de la Commission, la fonction de Trésorier devrait être modifiée pour permettre une gestion et un contrôle financiers efficaces.

La Loi sur la Commission du lait de 1966 définit les responsabilités financières de la Commission en ce qui a trait à la politique laitière et à la planification du programme et du budget. Avec les années, nos activités financières ont évolué graduellement dans le sens d'une plus grande autonomie et d'une responsabilité accrue de notre personnel financier en la matière. Pour faire face à ces responsabilités financières plus grandes, nous sommes à renforcer et à réorganiser notre service des Finances. La clarification et la consignation par écrit des responsabilités, ainsi que l'élaboration de processus et de systèmes font partie de cette réorganisation.

La Commission a clairement défini ses responsabilités financières. La Commission doit répondre de tous les aspects financiers des programmes qu'elle administre.

Il est du ressort de la Commission d'établir les programmes laitiers annuels, conjointement avec le Conseil du Trésor et les comités inter-départemental. Les sommes que débourse le gouvernement et le budget pour fin d'exportation sont établis en temps voulu.

La soumission des Programmes à prévoir et des Budgets des dépenses principal pour le programme des subsides et la contribution aux frais d'exportation est acheminée par le Ministère de l'Agriculture puisque ces fonds proviennent du Crédit de l'Office de stabilisation des prix agricoles. C'est une simple question de procédures qui ne diminue en rien la responsabilité de l'administration des finances de la Commission, étant donné que les prévisions sont préparées par le personnel de la C.C.L. et approuvées par la C.C.L. avant d'être incorporées aux estimés généraux de l'Office de stabilisation des prix agricoles. A cet effet, il existe des contrats très étroits entre les responsables du service des finances de la C.C.L. et ceux du Ministère.

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS
DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976

COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 1977

La C.C.L. a complété, en juin 1977, sa propre étude dans le but de revoir le fonctionnement du programme de subvention à l'industrie laitière. Elle visait à déterminer les niveaux de responsabilités et où le travail relié aux paiements de subsides devrait être mis à exécution. L'étude fut entreprise par une firme de consultants en gestion: D.S.S. sous la direction conjointe de la C.C.L. et du Ministère de l'Agriculture.

Après une révision de l'étude, la C.C.L., le Ministère de l'Agriculture de l'Office de stabilisation des prix agricoles sont d'avis que l'administration du programme de subvention à l'industrie laitière relève de la C.C.L. Il nous est apparu économique que certains travaux tel le traitement des paiements de subsides soient faits par l'Office de stabilisation des prix agricoles. Ceci est fait sur une base de service, sous la direction de la C.C.L. Une réduction dans la duplication des efforts et un accroissement de l'efficacité de l'Office de stabilisation des prix agricoles ont eu pour effet de diminuer de \$596,000 en 1976 à \$309,000, en 1977, les dépenses pour ces services.

Une baisse légère des coûts serait possible à la suite de l'intégration des tâches des deux organismes à l'intérieur de la C.C.L. En raison du manque d'espace dans l'édifice actuel de la C.C.L., cette intégration ne pourrait être envisagée que dans la mesure où la C.C.L. serait relocalisée.

Le secteur des finances a été restructuré lors de la nomination d'un directeur des finances, d'un responsable de la comptabilité et d'un responsable de la planification et du contrôle des finances. Le directeur des finances fait rapport au président de la C.C.L. lui-même, et prend aussi part à toutes les décisions ayant des implications financières.

Un véritable système de comptabilité et d'information fut mis au point et appliqué. Ce système fournit à la C.C.L. les informations les plus précises touchant l'état des finances, ce qui permet une prise de décision rapide et un contrôle plus serré.

Les méthodes de contrôle des finances ont été mises en application et on y apporte actuellement des améliorations qui fourniront plus d'informations aux gestionnaires et abaisseront les coûts, par le biais de la mécanisation.

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS DE
L'AUDITEUR GÉNÉRALCOMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 19772. COMMUNICATION DES EXIGENCES
FINANCIÈRES

La Commission ne s'est pas dotée d'un guide d'administration financière. Par conséquent, les instructions et lignes directrices financières sont communiquées de vive voix.

* Un guide financier décrivant les conventions et pratiques comptables de la Commission devrait être rédigé et distribué, de manière:

- que les opérations comptables soient correctement enregistrées et qu'elles reflètent la politique approuvée;
- que les contrôles internes soient compris et effectivement exercés;
- qu'un document de référence puisse servir à la formation du personnel.

Lorsqu'une étude des systèmes financiers de la Commission sera complétée, on prévoit décrire les systèmes dans un guide d'administration financière afin de faciliter le contrôle des finances.

Les Services de conseillers en gestion (Agriculture Canada) nous prêtent leur concours depuis octobre 1975 et le Bureau des conseillers en gestion (MAS) en fait autant depuis la fin de 1975 pour terminer ce travail en 1976.

La C.C.L. vient d'acquérir un manuel d'administration des budgets. Nous en sommes actuellement à l'étape de la mise au point de ce manuel, tenant compte des plus récents systèmes et méthodes de contrôle. Les principaux secteurs tels, Contrôle des revenus, achats, contrôle de l'inventaire, prise de commande, ventes et comptes recevables, ont été complétés avec les travaux courants i.e.: registre général, etc.

3. DÉLÉGATION DU POUVOIR DE
SIGNER

* Il faudrait réviser les pouvoirs financiers de la Commission canadienne du lait afin que le pouvoir de dépenser prévu à l'article 27 de la Loi sur l'administration financière soit délégué aux postes responsables de l'exploitation fonctionnelle, le pouvoir de payer prévu à l'article 26 étant conservé par les postes responsables de la section financière. Il faudrait ensuite envisager de mettre sur pied un système de tenue à jour de cartes appropriées de spécimens de signature.

Nous sommes en train de mettre à jour les pouvoirs de signer existants afin de nous conformer aux exigences de la Loi dans le cas des postes d'exploitation fonctionnelle (article 27) et du pouvoir de payer (article 26).

Les dispositions relatives aux pouvoirs de signer ont été mises à jour afin de se conformer aux exigences de la Loi sur l'administration financière. Un système de tenue de cartes appropriées de spécimens de signatures a également été établi.

4. CONTRÔLE DES REVENUS

La valeur des ventes du lait écrémé en poudre a toujours été moindre que le coût d'achat correspondant qu'en assume la Commission. Afin d'éliminer l'écart entre le revenu des ventes et le coût d'achat, la Commission a été autorisée à percevoir des contributions des producteurs laitiers par l'entremise de leurs agences de mise en marché provinciales respectives.

* La Commission devrait établir et appliquer un processus approprié de conciliation des contributions afin de s'assurer que le recouvrement des contributions auprès des agences provinciales de mise en marché est raisonnable. Bien qu'il

La conciliation des versements de contributions perçues par les agences provinciales de mise en marché se fonde sur des calculs indépendants des contributions exigibles, d'après les mêmes expéditions de lait et de crème qui sont aussi enregistrées aux fins du

Des procédures de conciliation ont été établies pour assurer les perceptions raisonnables des contributions des agences provinciales.

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS
DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976

COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 1977

soit désirable que plus tard l'on n'emploie que des pratiques de contrôle approfondi des comptes à recevoir pour tous les comptes de contributions, les versements de contribution devraient au moins être comparés de façon courante à des calculs indépendants des contributions exigibles pour s'assurer qu'elles sont raisonnables.

paiement des subsides. Ces conciliations des expéditions provinciales cumulatives de lait et des recouvrements des contributions sont effectuées de temps en temps par le Bureau du conseiller économique. Les expéditions et les recouvrements de contributions sont vérifiés par le Bureau des services de vérification (MAS). Dorénavant, la conciliation des recouvrements des contributions sera coordonnée par le directeur des finances et deviendra ainsi partie intégrante du système financier.

5. PAIEMENTS DE SUBSIDES

Chaque année, le groupe des subsides de la Commission canadienne du lait fournit à l'Office de stabilisation des prix agricoles des taux révisés de subsides ainsi que la liste des renseignements nécessaires pour traiter les paiements mensuels de subsides aux producteurs laitiers canadiens. Toutefois, la responsabilité des contrôles de vérification a priori, de traitement et de déboursés n'a pas été définie ou répartie clairement entre la Commission et l'Office.

* Les méthodes de validation et de traitement des paiements de subsides laitiers devraient être modifiées, décrites et mises en vigueur afin de :

- fixer les responsabilités de l'Office de stabilisation des prix agricoles en ce qui a trait à ces paiements;
- assigner une certaine responsabilité que l'Office de stabilisation des prix agricoles devrait partager avec la Commission; et
- renforcer le contrôle interne.

Le service de traitement des subsides, en tant qu'élément de l'Office de stabilisation des prix agricoles, s'occupe de la vérification a priori, du traitement et du versement direct des subsides aux producteurs, en sa qualité d'agence de service, au nom de la Commission.

La Commission et l'Office de stabilisation des prix agricoles négocient actuellement un accord officiel en matière de responsabilités, qui prévoira l'obligation de rendre des comptes et qui aboutira à un plus grand contrôle interne.

Le travail entrepris par la firme de consultants en gestion D.S.S. auquel il est fait référence à la question 1, définit clairement les responsabilités pour la pré-vérification, pour les questions de traitement et déboursés habituels de la C.C.L. et de l'Office de stabilisation des prix agricoles. Le programme de subsides relève de la juridiction de la C.C.L. L'Office de stabilisation des prix agricoles fournit à la C.C.L. un service dans la compilation des rapports des livraisons des productions, qu'il reçoit des usines et le traitement des données pour les paiements. Le service de traitement des données fournit les services d'un ordinateur pour fin de calcul des paiements. Le Ministère des approvisionnements et services assure l'émission des chèques.

Le Ministère des approvisionnements et services assume, pour le bénéfice de la Commission, la vérification des livraisons des producteurs qui sont à la base du paiement des subsides. La vérification interne du programme est réalisée par le Ministère de l'Agriculture (Division Vérification Interne) pour la Commission.

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS
DE L'AUDITEUR GÉNÉRALCOMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 19776. ADMINISTRATION ET MISE EN
MARCHÉ

Le Trésorier et le personnel comptable ne s'occupent pas d'établir ni de surveiller le contrôle corrélatif et de contrôle interne des divers systèmes d'exploitation liés à l'achat et aux stocks.

* Les contrôles internes des fonctions d'achat et de mise en marché devraient comprendre:

— une comparaison appropriée des factures des fournisseurs avec les bons de commande et les bordereaux de réception à l'intérieur du service de la Comptabilité;

— une preuve manifeste que l'on a effectué une vérification a priori de tous les documents à l'appui des demandes de paiement; et

— l'annulation effective de toutes les factures originales qui ont été traitées en vue de leur paiement.

La réorganisation en cours intensifiera le contrôle financier interne actuel dans ces domaines.

Les directeurs des finances, de la planification et du contrôle financiers, ainsi que de la comptabilité sont directement engagés dans l'élaboration de systèmes liés aux achats et aux stocks. Les activités courantes relatives aux recettes en espèces et aux sommes à recevoir pour ce qui est des ventes ont été modifiées et comportent maintenant des vérifications internes et des contrôles effectués par la Section des finances.

Les responsabilités du directeur des Finances ont été accrues en ce qui concerne toutes les opérations commerciales.

Les contrôles internes ont été créés au sein du service des finances pour fournir:

— l'uniformité des relevés des comptes en ce qui a trait aux documents concernant les achats et documents attestant la réception.

— la preuve que les étapes de pré-vérification ont bien été faites sur tout document comportant une demande de paiement.

— l'annulation de tout état de comptes original traité aux fins de paiement.

7. PAIE

* Le traitement des données servant au calcul des salaires devrait être séparé de la réception et de la distribution des chèques de paie, afin de permettre une division appropriée des fonctions en cause et d'améliorer ainsi les contrôles internes.

Depuis avril 1976, la distribution des chèques de paie se fait, non plus par l'Administration, mais par le service de la Trésorerie.

Depuis avril 1976, la distribution des chèques de paie se fait, non plus par l'Administration, mais par le service de la Trésorerie.

8. CONTRATS D'ENTREPOSAGE

Les stocks de lait écrémé en poudre et de beurre de la Commission sont gardés dans les entrepôts indépendants. Les accords contractuels avec les entrepôts portent surtout sur les exigences en matière de température, d'humidité et d'étiquetage, mais ne précisent pas habituellement les taux d'entreposage et de manutention.

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS
DE L'AUDITEUR GÉNÉRALCOMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 1977

- * Il faudrait obtenir de tous les entrepôts desservant la Commission des contrats décrivant toutes les conditions pertinentes, y compris les taux d'entreposage et les modalités de paiement.

La politique d'entreposage de la Commission prévoit des formalités pour l'approbation des offres de service d'entrepôts, selon des critères d'évaluation pré-déterminés; cette politique prévoit aussi une nouvelle inspection périodique des entrepôts comprenant un rapport d'inspection descriptif ainsi qu'un contrôle subséquent à l'inspection de fin d'année des stocks, y compris les conditions générales qui règnent dans l'entrepôt et l'état des produits de la Commission en particulier.

Depuis octobre 1975, la Commission a pris des mesures pour que tous les entrepôts publics confirment semi-annuellement leur taux et les modalités de paiement, un mois avant leur date d'entrée en vigueur.

A la suite d'une révision des politiques d'entreposage la C.C.L. croit que le système actuel touchant les entrepôts publics fournit la flexibilité nécessaire dans le choix des emplacements pour fin d'entreposage, tel que requis par le volume de marchandises à vendre et les quantités prévues et que la destination des produits est établie. Dans le présent système, tout propriétaire d'entrepôts publics peut faire une demande pour entreposer la marchandise que détient la C.C.L. Sur demande, l'entrepôt est inspecté, afin de savoir s'il rencontre les normes et d'autres facteurs comme la solvabilité, etc. sont aussi pris en considération. Si l'entrepôt répond aux critères établis, nous procédons à la signature d'un document avec les propriétaires de la firme lequel s'engage à rencontrer les exigences de la C.C.L. dans l'éventualité où la C.C.L. porterait son choix sur cet entrepôt. Une fois que la C.C.L. a approuvé un entrepôt, celui-ci demeure sur la liste de la Commission et doit subir une inspection périodique, même si la C.C.L. ne s'est pas engagée à utiliser l'édifice.

La C.C.L. négocie les prix et choisit le lieu de location des entrepôts ou modifie son choix, aussitôt que les besoins annuels sont établis. Elle tient compte dans son choix du prix d'entreposage, tout aussi bien que des coûts de transport, etc.

9. STOCKS

La section de Mise en marché tient à jour des registres détaillés de la valeur, de la quantité et du lieu d'entreposage des stocks de la Commission, ainsi que les renseignements à l'appui des achats et des ventes. Les montants en dollars des achats et des ventes sont consignés par le service de la Comptabilité, mais celle-ci ne s'efforce pas de contrôler la valeur des stocks.

- * Le service de la Comptabilité devrait établir et exercer des contrôles de la valeur en dollars sur les stocks détenus par la Commission.

La Commission est à mettre en place des procédés comptables pour surveiller le coût des produits vendus ainsi que surveiller la valeur en dollars des stocks sur une base mensuelle.

La section des finances tient maintenant des registres spéciaux pour le contrôle comptable des quantités et de la valeur (en dollars) du matériel acheté et vendu. On y a également établi un processus de vérification matérielle des stocks par lieu d'entreposage. Les relevés de la section de mise en marché sont comparés tous les mois, avec les dossiers du service des finances.

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS
DE L'AUDITEUR GÉNÉRALCOMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 1977

Un examen des pratiques de gestion des stocks de la Commission a révélé plusieurs faiblesses dans le contrôle interne. Par exemple, la documentation requise est incomplète; il y a absence de preuves attestant que les étapes de traitement et de vérification a priori sont accomplies, et les documents d'expédition de l'entrepôt font défaut.

- * Il faudrait établir et appliquer des processus appropriés pour le traitement, la vérification et l'enregistrement des stocks afin de mieux protéger l'actif principal de la Commission.

Le contrôle interne sera renforcé par la réorganisation de la Commission qui prévoit la création du poste de directeur des Finances, secondé par un chef de la Comptabilité et un chef du Programme et du Budget.

(voir commentaires ci-dessus)

Le chef de la Comptabilité devra s'assurer que la valeur en dollars des stocks est contrôlée par rapport au total des prêts en cours, et veiller à ce que toutes les opérations commerciales soient entièrement consignées dans les dossiers.

10. VÉRIFICATION INTERNE

Jusqu'à récemment, la portée de la vérification interne, effectuée à contrat par le Bureau des services de vérification, se limitait à une étude des procédés des agences provinciales de mise en marché et de la production de lait manufacturé de certaines usines de traitement. En 1975, la portée de la vérification a été étendue pour comprendre un examen des subsides, des contributions et de la gestion des stocks. Toutefois, on est loin de savoir s'il se fera une étude de la fonction financière et des contrôles financiers à l'intérieur de la Commission.

- * Les activités relatives à la fonction financière qui ne sont pas actuellement soumises à une vérification interne devraient être comprises dans la portée des examens de vérification.

Dès janvier 1976, la Commission a pris des mesures pour confier la responsabilité de la vérification à un vérificateur principal de la direction des Finances et de l'Administration du ministère de l'Agriculture, qui travaillera en liaison avec le directeur des Finances de la Commission pour ce qui est des vérifications interne et externe.

À la suite d'arrangements pris avec le ministère de l'Agriculture, c'est la Division de la vérification comptable du Ministère qui assure, depuis janvier 1976, les services de vérification comptable dont a besoin la Commission.

- * Il faudrait établir au sein de la Commission un comité de vérification.

Le comité de vérification de la Commission sera formé des commissaires, du directeur des Finances et du vérificateur principal d'Agriculture Canada.

Un comité de vérification a été formé; il est constitué du président, du directeur des Finances et de représentants de la Division de la vérification comptable du Ministère.

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS
DE L'AUDITEUR GÉNÉRALCOMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 1977

11. CONTRÔLE BUDGÉTAIRE

Le Trésorier est le premier responsable de la préparation des prévisions de programme et du budget principal de la Commission.

Faute d'un complètement de personnel suffisant, les gestionnaires de l'exploitation ont contribué aux Prévisions de programme et au Budget principal en discutant avec le Trésorier ou le gestionnaire général et par la présentation de notes.

- * La soumission de données relatives aux coûts et à l'exploitation par les gestionnaires de centres de responsabilité devrait servir de base à l'élaboration de budget principal des dépenses annuelles et au contrôle ainsi qu'à la mesure de la performance des opérations.

Nous adopterons en 1976 la proposition d'introduire des données de coût et d'exploitation dans l'élaboration du budget principal des dépenses ainsi que pour le contrôle et la mesure de la performance des opérations.

On se base maintenant, pour la préparation des budgets et des prévisions de programme, sur des données provenant des divers centres de responsabilité de la Commission.

p. ex.: Production laitière

- Département des achats et économie

Vent

- Organisation des marchés (quantité et prix)

Au départ, les renseignements qu'obtient la Section des finances sont basés sur les décisions de principe prises par la Commission relativement au volume de production, au taux de subvention, au taux de prélèvement, etc.

Un modèle de prévision informatique a été mis au point afin de présenter les données sous forme d'état financier mensuel en vue de l'évaluation et de la préparation des budgets.

Pour faire les prévisions de caisse, on établit les exigences totales de caisse de l'année courante au prorata de celles de l'année précédente.

- * La Commission devrait abandonner la pratique qui consiste à mettre au point des prévisions de caisse en se basant sur ses dépenses de l'année précédente. Il faudrait plutôt fonder les prévisions sur les données dont la Commission dispose relativement aux subsides et aux stocks, et soumettre régulièrement ces prévisions aux cadres supérieurs de la Commission pour étude et approbation.

Les prévisions de caisse reposent depuis peu sur un modèle de l'offre et de la demande de l'industrie laitière. Ce modèle est exploité par la direction de l'Économie du ministère de l'Agriculture et fournit des estimations sur les expéditions de lait et l'achat des produits. Les prévisions de vente sont basées sur une nouvelle stratégie complète de marketing. L'étude de ces données s'effectue maintenant toutes les semaines.

(voir commentaires ci-dessus)

12. RAPPORTS FINANCIERS

La Commission prépare à la main un sommaire financier des activités à partir des renseignements financiers que le ministère des Approvisionnement et Services lui fournit. Toutefois, ce sommaire financier ne comprend pas toutes les activités, il n'est pas présenté à

OBSERVATIONS ET
RECOMMANDATIONS
DE L'AUDITEUR GÉNÉRAL

COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DE JUIN 1976

COMMENTAIRES DE LA COMMISSION
EN DATE DU 15 NOVEMBRE 1977

temps et ne tente pas de comparer les résultats réels avec les prévisions.

* Il faudrait prendre des mesures pour améliorer les rapports de gestion mensuels, c'est-à-dire:

—introduire des comparaisons entre les données réelles et les données budgétaires en ce qui concerne les coûts et les revenus; et

—fournir de telles données à la haute direction en temps utile.

* Il ne faudrait pas s'en remettre au personnel de l'Auditeur général pour préparer les états financiers annuels. Les comptes devraient plutôt être établis par le personnel comptable de la Commission.

Notre réorganisation fournira le personnel supplémentaire nécessaire pour officialiser plusieurs de nos rapports financiers actuels et leur donner plus d'ampleur et de valeur informative; en outre, certains d'entre eux seront produits plus fréquemment.

La Commission prépare actuellement le relevé de fin d'année pour 1975-76 et établira des états financiers trimestriels ainsi que les états financiers annuels en 1976-77.

La formule d'état financier de la CCL a été modifiée de façon à présenter les résultats financiers de la Commission chaque mois sous forme de profits et pertes et cela, d'une manière compatible avec les états financiers de fin d'année.

Les états financiers annuels de 1976-77 sont maintenant préparés par la Section des finances qui les établira dans leur forme définitive en vue de leur présentation au personnel de l'Auditeur général.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Dairy Commission:

Mr. G. Choquette, Chairman;
Mr. H. R. Armstrong, Director of Finance.

From the Office of the Auditor General:

Mr. R. Chatelain, Deputy Auditor General;
Mr. W. E. Dickson, Principal, Audit Operations.

From the Treasury Board:

Mr. R. Salmon, Group Chief, Financial Policy Evaluation
Division.

De la Commission canadienne du lait:

M. G. Choquette, président;
M. H. R. Armstrong, directeur des finances.

Du Bureau du vérificateur général du Canada:

M. R. Chatelain, sous-vérificateur général;
M. W. E. Dickson, directeur des opérations de vérification.

Du Conseil du Trésor:

M. R. Salmon, chef de groupe, évaluation des politiques
financières.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, December 8, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 8 décembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1977—Financial
Management, Control and Accountability of
Crown Corporations—Part 9

CONCERNANT:

Rapport du vérificateur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1977—
Pratiques de gestion, contrôle et imputabilité des
sociétés de la Couronne—Partie 9

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington

Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander	Côté
Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Darling
Blackburn	Daudlin
Clarke (<i>Vancouver</i>	Dawson
<i>Quadra</i>)	Drury

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington

Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Herbert	Lefebvre
Lamontagne	Martin
Lawrence	Rondeau
Leblanc	Towers
(<i>Laurier</i>)	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the
House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and
Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre
des communes par l'imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services
Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 8, 1977
(12)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Andre (*Calgary Centre*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Dawson, Drury, Francis, Huntington, Lamontagne and Towers.

Other Members present: Messrs. Gillies and Douglas (*Bruce-Grey*).

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Office of the Auditor General: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General. *From the Treasury Board:* Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch. *From the Privy Council Office:* Mr. D. Gracey.

In accordance with its permanent Order of Reference, the Committee commenced consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1977.

The Committee commenced consideration of Part 9—Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown Corporations.

Messrs. Macdonell, Meyers and Mensforth made statements, and with the other witness, answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 8 DÉCEMBRE 1977
(12)

[Traduction]

Le comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 05 sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Andre (*Calgary Centre*), Clarke (*Vancouver Quadra*), Dawson, Drury, Francis, Huntington, Lamontagne et Towers.

Autres députés présents: MM. Gillies et Douglas (*Bruce-Grey*).

Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Bureau du vérificateur général: M. J. J. Macdonell, vérificateur général du Canada; M. D. L. Meyers, vérificateur général adjoint. *Du Conseil du trésor:* M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière. *Du Bureau du Conseil privé:* M. D. Gracey.

Conformément à son ordre de renvoi permanent, le Comité entreprend l'étude du rapport du vérificateur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1977.

Le Comité entreprend l'étude de la partie 9—Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financiers des sociétés de la Couronne.

MM. Macdonell, Meyers et Mensforth font des déclarations puis, avec l'autre témoin, répondent aux questions.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

Thursday, December 8, 1977

• 1005

[Text]

The Chairman: I will call the meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least four members are present and that government and official opposition members are present.

In accordance with our permanent order of reference the Committee is commencing consideration of the Auditor General's 1977 report and in particular Part 9, entitled [Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown Corporations].

It is my pleasure on your behalf to welcome the Auditor General and his representatives today. We also have Mr. Mensforth from Treasury Board, and Mr. Gracey from the Privy Council office as an observer who was invited by letter to attend these proceedings.

I would ask the Auditor General at this time to introduce his staff, and I am sure he wants to make a statement on this important subject matter. Mr. Macdonell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman.

On my right is Mr. Larry Meyers, the Assistant Auditor General who has been most deeply concerned with the matters before the Committee today. On his right is Mr. Bryan McKnight, a partner of Peat Marwick Mitchell and Co., who has been on executive interchange with our office for a period of over two years and has now returned to his firm. On his right is Mr. J. P. Boisclair, a partner of MacGillivray and Associates, who has spent three years on executive interchange and has again returned to his firm. Both Mr. McKnight and Mr. Boisclair have been deeply involved in the work relating to Crown corporations generally, so that Mr. Meyers will perhaps have certain things to say initially, Mr. Chairman, and then Mr. McKnight and if time does permit, Mr. Boisclair.

You invited me to make an opening statement. I have not prepared one but I have been very close to this subject for quite a while and I am just going to speak even without notes.

I must first of all thank the steering committee and the Committee as a whole for having given priority to this section of our 1977 report. I feel that the issues that are set out here are important. In a sense they are unique. The reason the priority that has been given is in my view important is that in midsummer this document entitled [Direction Control and Accountability of Crown Corporations, Government of Canada's Proposals 1977], issued by the Privy Council Office, elicited opinions, comments, suggestions, reactions if you will, to proposals that are stated to become, in due time, part of legislative proposals to Parliament.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 8 décembre 1977

[Translation]

Le président: J'ouvre la séance, puisqu'une motion adoptée à une réunion d'organisation m'autorise à tenir des séances, à entendre les témoignages et à en autoriser l'impression lorsqu'il n'y a pas quorum, à la condition qu'au moins quatre membres soient présents, dont les représentants du gouvernement et de l'opposition officielle.

Conformément à son ordre de renvoi, le Comité commence l'étude du rapport de 1977 du vérificateur général et, en particulier, du paragraphe 9 intitulé: *Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financiers des sociétés de la Couronne*.

J'ai le plaisir d'accueillir, en votre nom, le vérificateur général et ses hauts fonctionnaires. Nous avons également M. Mensforth, du Conseil du trésor, et M. Gracey, du Conseil privé, qui assiste en tant qu'observateur, puisque nous l'avons invité par lettre à assister à nos délibérations.

Je vais maintenant demander au vérificateur général de nous présenter son personnel et je suis certain qu'il aura une déclaration à faire sur ce sujet très important. Monsieur Macdonell.

M. J. J. Macdonell (vérificateur général du Canada): Merci beaucoup, monsieur le président.

A ma droite, M. Larry Meyers, le vérificateur général adjoint qui s'est grandement intéressé aux questions dont est saisi le Comité aujourd'hui. À ses côtés, M. Bryan McKnight, associé de Peat Marwick Mitchell et compagnie, qui a fait l'objet d'un échange au niveau des directeurs, a passé deux ans dans notre bureau et est maintenant retourné à sa société. À sa droite, M. J. P. Boisclair, associé chez MacGillivray and Associates. Il a également fait l'objet d'un échange au niveau de la direction et il est aussi retourné à sa société. MM. McKnight et Boisclair ont beaucoup participé à l'étude concernant les sociétés de la Couronne en général. Par conséquent, M. Meyers s'adressera d'abord à vous, monsieur le président, il sera suivi de M. McKnight et, si le temps le permet, de M. Boisclair.

Vous m'avez invité à faire une déclaration préliminaire, je n'en ai pas préparé, mais depuis longtemps je suis de près le sujet; par conséquent, je puis parler sans notes.

Je dois tout d'abord remercier le comité directeur et le Comité permanent qui ont accordé priorité à cet article de notre rapport de 1977. Je suis d'avis que les questions soulevées sont importantes. Jusqu'à un certain point, il n'y en a pas d'autres semblables. La raison pour laquelle je considère que la priorité accordée est importante, c'est qu'au milieu de l'été, le document intitulé: *Corporations de la Couronne, direction, contrôle, imputabilité, gouvernement du Canada, propositions, publié au mois d'août 1977*, qui nous venait du Bureau du Conseil privé, soulignait les opinions, remarques, suggestions et réactions si vous voulez, aux propositions qui avaient été déclarées comme devant faire partie, au moment opportun, de propositions législatives au Parlement.

[Texte]

Our 1977 report, I feel, is a more valuable document for this Committee to examine than the 1976 report. In the 1976 report we made 18 key recommendations of a government-wide nature relating to the financial management and control aspects of Crown corporations in general. The reason the 1977 report turns out to be a better document, in my opinion, for the Committee to examine is that we have repeated in our 1977 report all these key recommendations and we have also taken into account the response of the government in relation to our recommendations. There are many other things in this particular set of proposals than just financial control, but they have dealt with a good many of our recommendations. We have placed on record in our 1977 report our comments, and we have set out in the report a copy of the letter that I addressed to the Prime Minister in response to his invitation to offer suggestions. So that I feel consideration of these matters, Mr. Chairman, will enable the Committee's views also to form part of the input on this whole question of the financial control of Crown corporations.

I think I can conclude my remarks by merely stating this. As part of our over-all study of financial management control we examined 27 of the 35 Crown corporations of which we are the appointed auditor and put forward the results of this examination in our 1976 report. I placed on record, on more than one occasion, the opinion that came out of that.

• 1010

I think Mr. Meyers may repeat it in his comments, but it was certainly a pretty forthright opinion, the essence being that there was nobody minding the store as far as Parliament was concerned. And there was a reason for that. The secretary of the Treasury Board wrote to me and I published his letter in my 1977 report. Basically he said that the reason nobody is minding the store, from either the government's standpoint in the way you think it should be minded, or indeed from Parliament's standpoint, is that essentially the legislative mandate is not there for us to do that.

Indeed, that is so because in attempting to get started on this, and even to identify what government-owned or controlled corporations there were, first of all we went to Treasury Board, which is the natural place we start, and then to the Finance department and to the Privy Council Office. Each of them in turn said that they did not have an authoritative list of these which they could give us. I think that speaks for itself.

There is no doubt about it that as Auditor General of Canada I took unto myself in that capacity the responsibility for conducting this examination which went far beyond the normal responsibilities of an auditor of a Crown corporation. I did so because approximately \$700 million from the Consolidated Revenue Fund in 1975 was used to meet the shortfall of these Crown corporations which were under examination. I have had that figure up-dated for the 1977 report, and that figure would have grown to \$800 million or so. Furthermore, the assets under administration of these corporations would be of the order of \$7 billion to \$8 billion, and as far as a proper form of accountability to Parliament there is not in fact the apparatus to provide such control. We strongly recommend

[Traduction]

A mon avis, le rapport de 1977 est pour les membres du Comité un document plus intéressant à examiner que celui de 1976. Dans ce dernier rapport, nous avions fait dix-huit recommandations clés, du point de vue gouvernemental, quant aux aspects gestion et contrôle financiers des sociétés de la Couronne en général. La raison pour laquelle le rapport de 1977 est pour vous un meilleur document, c'est que nous avons répété dans ce rapport toutes les recommandations clés et nous avons également tenu compte de la réponse du gouvernement. Il y a bien d'autres choses dans cette série de propositions, à part le contrôle financier, mais on s'est intéressé à un bon nombre de nos recommandations. Nous avons inclus nos remarques dans notre rapport de 1977 et donné copie d'une lettre que j'ai adressée au premier ministre en réponse à son invitation d'offrir nos suggestions. Par conséquent, je crois, monsieur le président, que l'étude de ces questions permettra aux membres du Comité de se former une opinion qui sera également un apport à toute cette question du contrôle financier des sociétés de la Couronne.

Je termine mes remarques en disant simplement ceci: dans notre étude complète de la gestion et du contrôle financiers, nous avons examiné vingt-sept des trente-cinq sociétés de la Couronne pour lesquelles nous sommes le vérificateur responsable et nous avons mentionné dans notre rapport de 1976 les résultats de cet examen. J'ai signalé à plus d'une occasion les conclusions que nous en avons tirées.

M. Meyers les reprendra probablement dans son exposé. C'était certainement une opinion très directe, soulignant surtout le fait qu'il n'y avait personne pour tenir la boutique, pour autant que le Parlement était concerné. Il y avait une raison à cela. Le secrétaire du Conseil du trésor m'a écrit une lettre que j'ai publiée dans mon rapport de 1977. Il disait surtout que la raison pour laquelle personne ne tenait la boutique, comme vous penseriez qu'elle devrait être tenue, soit du point de vue du gouvernement ou du point de vue du Parlement, c'est qu'essentiellement nous n'avions pas de mandat législatif pour le faire.

La situation est telle qu'en essayant d'aborder ce travail, et même d'identifier quelles étaient les sociétés de la Couronne possédées ou contrôlées par le gouvernement, nous nous sommes tout d'abord adressés au Conseil du trésor, l'endroit où il fallait commencer un travail de ce genre, et ensuite au ministère des Finances et au Bureau du Conseil privé. Chacun nous a dit ne pas pouvoir nous remettre une liste autorisée de ces sociétés. Ça se passe d'explication.

Il n'y a pas de doute qu'en tant que vérificateur général du Canada, j'ai assumé la responsabilité de faire cet examen, qui dépassait de beaucoup les responsabilités normales d'un vérificateur d'une société de la Couronne. Je l'ai fait, car il y avait quelque 700 millions de dollars du Fonds du revenu consolidé de 1975 qui avaient servi à éponger les déficits des sociétés de la Couronne à l'étude. Ce chiffre a été remis à jour pour le rapport de 1977 et le montant a maintenant atteint 800 millions de dollars environ. De plus, les valeurs gérées par ces sociétés seraient de 7 à 8 milliards de dollars et il n'y a pas, du point de vue responsabilité appropriée envers le Parlement, de mécanisme offrant un tel contrôle. Nous recommandons fortement que ce mécanisme soit fourni par le gouvernement.

[Text]

that be provided and it should also be provided to the government.

I am not worried in the slightest about getting into this quite complex subject because I believe very sincerely that there can be a clear dividing line between political control, other types of control and financial control. I am concerned, and perhaps some would say it is a rather narrow viewpoint, but I think it is what the Auditor General is here to do. In terms of money coming out of the Consolidated Revenue Fund and used to finance these corporations, I feel that money has got to be kept under good financial control, and there must be a proper manner of accounting—first of all, requesting these funds and, secondly, accounting for them to Parliament.

This question may arise from the Committee members: would the appointment of a Comptroller General, which has certainly been a subject before this Committee, solve the issue? The answer is no, it will not solve this issue without the benefit of supporting legislation which will describe the duties and responsibilities of the government itself in relation to providing consistent financial guidance to Crown corporations in exactly the same way it is provided to departments of government.

Finally, one might ask, and I think fairly, how such guidance is being provided now. I suppose it would be fair to say that what I have put in my 1976 report, and repeated in my 1977 report, is perhaps an opportunity to investigate that question. Because we have endeavoured to raise these issues with the financial-management people right across the board of all the corporations we audit—and of course some have been before this Committee—we, in a sense, are acting as an agent. But that is not our function; it is not proper for the auditor, in my opinion, to have that role. He can offer suggestions, he can offer recommendations and he can bring to attention shortfalls or deficiencies in financial control but, in my view, he has no authority whatever to do more than offer information about deficiencies in financial-control systems. So I think there is a weakness here, and a fundamental weakness. Mr. Chairman, I have probably exceeded the time I expected to take.

• 1015

Mr. Alexander: No, carry on, sir.

Mr. Macdonell: My colleagues will be expanding a bit on what I have had to say, thank you very much, Mr. Chairman. We are certainly hoping that we will keep our remarks as brief as we can so that there will be plenty of opportunity for questions to be asked because I do not think, since I have arrived in Ottawa, any two more important meetings were scheduled than the two that are starting this morning, sir.

The Chairman: Thank you, sir.

Mr. Macdonell: Mr. Meyers would like to outline how we propose to deal with the sections of our report.

The Chairman: Mr. Mensforth, would you prefer to make your statement now, or following the statement of Mr. Meyers and Mr. Boisclair and Mr. McKnight.

[Translation]

Je ne suis pas du tout inquiet d'aborder ce sujet très complexe, car je crois sincèrement qu'il peut y avoir une frontière bien définie entre le contrôle politique, d'autres genres de contrôles et le contrôle financier. Certains diront peut-être que j'adopte un point de vue étroit, mais je crois que le vérificateur général doit s'acquitter de cette tâche. Pour ce qui est des sommes d'argent tirées du Fonds du revenu consolidé et servant à financer ces sociétés, je suis d'avis qu'il faudra exercer un contrôle financier adéquat et trouver une méthode comptable appropriée, premièrement, lorsqu'on demande ces fonds et, deuxièmement, dans la façon d'en rendre compte au parlement.

Les membres du Comité me poseront peut-être la question: la nomination d'un contrôleur général, qui a certainement fait l'objet de discussions avant aujourd'hui au Comité, résoudra-t-elle ce problème? La réponse est non, elle ne le résoudra pas sans l'appui d'une loi appropriée établissant les fonctions et les responsabilités du gouvernement lui-même, qui devra offrir une orientation financière constante aux sociétés de la Couronne, de la même façon exactement qu'elle est offerte aux ministères du gouvernement.

Finalement, on pourrait se demander, à juste titre, si cette orientation est maintenant disponible. Il serait juste de souligner, à mon avis, que ce que nous avons dit dans le rapport de 1976, et répété dans le rapport de 1977, devrait probablement fournir l'occasion d'examiner la question. Parce que nous avons essayé de soulever ces problèmes avec les personnes responsables de la gestion financière auprès de toutes les sociétés de la Couronne, nous en avons fait la vérification—et, évidemment, certaines se sont présentées devant le Comité—dans une certaine mesure, nous agissons comme leur agent. Mais ce n'est pas notre fonction, ce n'est pas convenable que le vérificateur joue ce rôle. Il peut offrir des suggestions, des recommandations, souligner les déficiences, les manques dans le contrôle financier, mais il n'a pas l'autorité de faire plus que de les informer au sujet des déficiences décelées dans les systèmes de contrôle financier. Il y a donc une faiblesse ici, une faiblesse fondamentale. Monsieur le président, j'ai probablement dépassé le temps qui m'était alloué.

M. Alexander: Non, continuez, monsieur.

M. Macdonell: Mes collègues élaboreront davantage, merci beaucoup, monsieur le président. Nous espérons être aussi brefs que possible, pour que vous ayez l'occasion de poser des questions, car je ne crois pas, depuis mon arrivée à Ottawa, qu'il y ait eu des réunions plus importantes que les deux prévues, et dont la première commence ce matin.

Le président: Merci, monsieur.

M. Macdonell: M. Meyers vous dira comment nous nous proposons de donner suite aux paragraphes de notre rapport.

Le président: Monsieur Mensforth, préférez-vous faire votre déclaration maintenant ou à la suite de MM. Meyers, Boisclair et McKnight?

[*Texte*]

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): Now, if it is convenient, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, thank you. I would just like to explain my position here this morning. As the Auditor General has pointed out my mandate within the Treasury Board Secretariat does not extend to Schedule C and Schedule D Crown corporations. My mandate stops at the departmental corporations which are the Schedule B corporations.

I have, however, helped in the preparation of the government's proposals for the direction, control, and accountability of Crown corporations, and I would like to introduce Mr. Donald Gracey, on my right, from the Privy Council Office who has carried out the study for the Privy Council Office on which this report is based.

As the government paper states, the government is seeking the opinions of all who are concerned with this issue. So primarily we feel that our role, here this morning, is to listen to your deliberations, to offer what information and advice we can on the background of some of the proposals, and to shed light wherever we can on some of the history of some of the development of Crown corporations. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mensforth.

Before we hear from the Auditor General's staff, I wonder if I might just ask Mr. Gracey if it will be the intention of the PCO to attend the meetings following the next two. Will the PCO be available as a witness on this subject matter?

Mr. D. Gracey (Office of the Government Organization Secretariat, Privy Council Office): I can carry that back to my superiors in the PCO and ask for their comment and inform you within the next 24 hours if you wish.

The Chairman: Thank you. It would help the subcommittee on agenda and procedure if we had knowledge as soon as possible on your desire to attend or not to attend the continuing meetings. Thank you.

Mr. Meyers of the Auditor General's Office.

Mr. D. L. Meyers (Assistant Auditor General, Office of the Auditor General): Thank you Mr. Chairman.

As Mr. Macdonell mentioned, this meeting and the next meeting have been provided for the committee to review our government-wide recommendations for financial management and control of Crown corporations. You will find these recommendations in Part 9 of this year's report beginning with paragraph 9.10 on page 110—that is page 120 in the French text—with an analysis of government's proposals with regard to these recommendations.

This section is very concise and should members desire to study any specific recommendation in more detail, they may find it helpful to refer to our full report which was published as Appendix C to the Auditor General's 1976 report—it is over 140 pages long and deals in some detail with each recommendation—and possibly directly to the government's

[*Traduction*]

M. S. Mensforth (sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du trésor): Maintenant, si vous le voulez, monsieur le président.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Merci, monsieur le président. Je voudrais simplement vous expliquer ma position, ce matin. Comme le vérificateur général l'a souligné, mon mandat au secrétariat du Conseil du trésor ne s'étend pas aux sociétés de la Couronne des annexes C et D. Il s'arrête aux sociétés ministérielles qui font partie de l'annexe B.

J'ai toutefois participé à la préparation des propositions du gouvernement pour la direction, le contrôle et l'imputabilité des sociétés de la Couronne. J'aimerais vous présenter M. Donald Gracey, à ma droite, du Bureau du Conseil privé, responsable de l'étude entreprise par ce bureau, sur laquelle le rapport se fonde.

Ainsi que le mentionne le document du gouvernement, le gouvernement cherche à connaître les opinions de tous ceux qui s'intéressent à la question. Nous avons donc pour rôle principal, ce matin, d'écouter vos délibérations, pour vous donner les renseignements et les conseils dont vous avez besoin sur ces propositions, et de jeter un peu de lumière, là où cela nous est possible, sur l'historique du développement des sociétés de la Couronne. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mensforth.

Avant d'entendre le personnel du vérificateur général, je pourrais peut-être demander à M. Gracey si les représentants du bureau du Conseil privé ont l'intention d'assister aux deux prochaines séances. Serez-vous disponibles comme témoins pour la question à l'étude?

M. D. Gracey (Bureau du secrétariat de l'organisation gouvernementale, Bureau du Conseil privé): Je peux en faire la demande à mes supérieurs, au Bureau du Conseil privé, et vous informer de leurs commentaires dans les prochains 24 heures, si vous le désirez.

Le président: Merci. Le travail du sous-comité du programme et de la procédure s'en trouverait facilité si nous connaissions rapidement votre désir d'assister ou non aux autres séances. Merci.

Monsieur Meyers, du Bureau du vérificateur général.

M. D. L. Meyers (vérificateur général adjoint, Bureau du vérificateur général): Merci, monsieur le président.

Comme l'a mentionné M. Macdonell, cette réunion et la prochaine permettront aux membres du Comité de revoir les recommandations gouvernementales pour la gestion et le contrôle financier des sociétés de la Couronne. Vous trouverez ces recommandations à la partie 9 du rapport de cette année, à partir du paragraphe 9.10, à la page 110 de la version anglaise, et 120 de la version française, et l'analyse des propositions du gouvernement concernant ces recommandations.

Cette section est très concise, et si les membres du Comité désirent étudier les recommandations en particulier, il leur sera probablement utile de consulter tout notre rapport, qui a été publié en annexe C au rapport de 1976 du vérificateur général. Ce premier rapport a plus de 140 pages et étudie en détail chaque recommandation et s'adresse probablement

[Text]

proposals for the direction, control and accountability of Crown corporations.

Other background material to which members may wish to refer would include questions sent by the committee with regard to most of the recommendations asking individual Crown corporations for their comments and minutes of the committee when specific recommendations have been discussed with representatives of those Crown corporations.

In dealing with these recommendations, we would suggest breaking them into four groups each of which we will try to explain in roughly 10 minutes followed by questions specifically related to those recommendations followed by a general question period at the end of presentations.

• 1020

These groups are paragraphs 9.10 to 9.15 which deal with the creation, classification and financing originally dealt with on February 10 by this Committee, which I will address briefly; paragraphs 9.16 to 9.20, the estimates preparation and presentation, which Mr. McKnight will explain; 9.21 to 9.24, financial reporting to Parliament and the need for standards of financial management and control, which Mr. Boisclair will explain; with Mr. Macdonell concluding himself with comments on paragraph 9.25, the responsibility of central agencies and in particular the Comptroller General. This will leave paragraph 9.26, the duties of auditors which were not reviewed by our study but which we feel the Committee should address and on which Mr. Macdonell will comment briefly.

If this is satisfactory to the Committee, Mr. Chairman, possibly I could proceed with explanatory comments on the creation and classification of crown corporations on page 110.

The Chairman: I am sure it is satisfactory. Is the Committee agreed?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I gather there are not copies of that statement available for the Committee members.

The Chairman: They will be in the proceedings now.

Mr. Alexander: Yes, but I am talking about looking at them now.

The Chairman: There is not one circulated, no.

Mr. Alexander: All right.

Mr. Macdonell: I think I might explain, if I may, Mr. Chairman, that what Mr. Meyers and Mr. McKnight will be speaking from are really notes. The original draft was typed with a lot of handwritten stuff all over it. I do not think the Committee would appreciate having that.

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Meyers: Most of our comments are dealt with in a very precise manner in part 9. We are talking to that, so I think we

[Translation]

directement aux propositions du gouvernement quant à la direction, au contrôle et à l'imputabilité des sociétés de la Couronne.

Les autres documents de base que les membres voudront peut-être étudier comprennent les questions qui ont été envoyées par le Comité au sujet de la plupart des recommandations et qui demandaient à chaque société de la Couronne ses commentaires, et les comptes rendus du Comité lorsque des recommandations précises ont fait l'objet de discussions par les représentants des sociétés de la Couronne.

Pour étudier ces recommandations, nous vous suggérons de les répartir en quatre groupes, et nous tenterons de vous expliquer chacun en dix minutes à peu près. Vous pourrez ensuite poser des questions qui s'adressent à ces recommandations. Il y aura ensuite une période générale de questions à la fin de la présentation.

Vous trouverez ces groupes aux paragraphes 9.10 à 9.15, qui traitent de la constitution, de la classification et du financement des sociétés de la Couronne dont il a déjà été question le 10 février au Comité, et que je reprendrai brièvement; les paragraphes 9.16 à 9.20, préparation et présentation des prévisions, qu'expliquera M. McKnight; 9.21 à 9.24, rapport financier au gouvernement et besoin de normes de gestion et de contrôle financiers, que M. Boisclair vous expliquera; et M. Macdonell terminera en vous faisant connaître ses commentaires au sujet du paragraphe 9.25, responsabilité des organismes centraux et en particulier du contrôleur général. Il restera le paragraphe 9.26, fonctions des vérificateurs qui n'ont pas fait l'objet d'une étude lors de notre examen, mais qui devraient être revues, à mon avis, par les membres du Comité, ce que vous expliquera brièvement M. Macdonell.

Si vous êtes d'accord, monsieur le président, je commencerai par vous donner des explications sur la constitution et la classification des sociétés de la Couronne, que vous trouverez à la page 120.

Le président: C'est très bien, je crois; les membres du Comité sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Alexander: Monsieur le président, je suppose qu'il n'y a pas de copies de cette déclaration pour nous.

Le président: Elle fera partie des délibérations.

M. Alexander: Oui, mais je parlais de maintenant.

Le président: Elle n'a pas été distribuée.

M. Alexander: Très bien.

M. Macdonell: Je pourrais peut-être vous dire, monsieur le président, que MM. Meyers et McKnight se servent de notes qu'ils ont rédigées et que la copie originale contient un grand nombre de notes écrites à la main. Je ne crois pas que les membres du Comité puissent l'utiliser.

Le président: Monsieur Meyers.

M. Meyers: La plupart de nos commentaires sont donnés de façon très précise dans la partie 9. C'est pourquoi vous pouvez

[Texte]

have the benefit of part 9 to read with our comments. It is better than looking at two documents at the same time.

In paragraphs 9.10 and 9.11 we recommend that all government owned and controlled corporations should be scheduled in the Financial Administration Act and that the classification therein should be re-examined with provision made for two different groups in addition to the existing departmental corporations. The first group, which would be a clarification of the existing Schedule C corporations, would be for those that were financially dependent for carrying on operations of a governmental nature. The second group, now referred to as Schedule D, would be restricted to those meeting the test of financial viability in carrying on commercial activities. These recommendations were designed to ensure that all government-owned and controlled corporations are identifiable by Parliament and subject to an appropriate set of rules.

Rather than deal with this recommendation in general terms, I would like to refer the Committee to its own hearings on the National Arts Centre on February 15 of this year. The National Arts Centre is not scheduled in the Financial Administration Act. Provisions for financial administration are included in its own act and are restricted to audit by the Auditor General and financial reporting to Parliament. These provisions fall short of those that would have been in place had the National Arts Centre been analyzed, found to be financially dependent, and classified as Schedule C in the Financial Administration Act.

For example, the submission of operating budgets would have been required and if our recommendations are followed that budget, appropriately integrated with the estimates, would have been available for parliamentary scrutiny. The question is, was this requirement left out of the act by oversight or for good reason, and was Parliament aware of this omission at the time the act was passed?

The members may remember the meeting with the National Arts Centre. There may well have been good reasons. The Committee will no doubt recall that representatives of the National Arts Centre argued very strongly against submission of such budgets.

Scheduling the classification of all government-owned and controlled corporations would provide Parliament with assurance of the adequacy of financial control and should exceptions be proposed, draw its attention to those, exceptions and the reasons for them.

The government proposals provide for the scheduling of most wholly owned corporations, and state that it intends to make proposals with regard to the others as soon as possible. Until we see those proposals we will not be able to assess their effectiveness.

With regard to classification, the government proposes roughly the same classification but rather than by characteristic, to classify by type of control desired. This could produce the same result but it would be preferable if the criterion was incorporated in the legislation.

[Traduction]

consulter la partie 9 et écouter nos commentaires en même temps. C'est plus facile que de lire deux documents à la fois.

Aux paragraphes 9.10 et 9.11, nous recommandons que toutes les sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement figurent dans les annexes de la Loi sur l'administration financière et que la classification soit réexaminée, pour qu'on distingue deux groupes en plus des sociétés existantes du gouvernement. Le premier groupe, qui est une précision des sociétés existantes à l'Annexe C, serait pour les sociétés qui sont financièrement dépendantes dans l'exercice de leurs activités de nature gouvernementale. Le second groupe, mentionné comme étant l'Annexe D, serait restreint aux sociétés qui répondent au test de rentabilité financière dans l'exercice de leurs activités commerciales. Ces recommandations visent à assurer que toutes les sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement soient identifiables par le Parlement et soumises aux règlements appropriés.

Plutôt que de traiter de cette recommandation en termes généraux, j'aimerais reporter les membres du Comité à leurs propres délibérations sur le Centre national des arts, le 15 février de cette année. Le Centre national des arts n'est pas prévu dans la Loi sur l'administration financière. La Loi sur le Centre des arts prévoit des dispositions quant à son administration financière, qui doit être vérifiée par le vérificateur général, et dont le rapport financier s'adresse au Parlement. Ces dispositions ne sont pas aussi complètes qu'elles auraient dû l'être si le Centre national des arts avait été analysé, trouvé financièrement dépendant et classifié à l'Annexe C de la Loi sur l'administration financière.

Ainsi, par exemple, la présentation de budgets d'exploitation aurait été exigée, et si nos recommandations avaient été approuvées, ce budget, intégré de la façon appropriée aux prévisions budgétaires, aurait pu être examiné au niveau parlementaire. La question qu'il faut poser est la suivante: cette exigence a-t-elle été oubliée ou laissée de côté pour une bonne raison et le Parlement était-il conscient de cette omission au moment où la loi a été adoptée?

Les membres du Comité se souviendront de cette réunion avec le Centre national des arts. Il y avait peut-être de très bonnes raisons. Vous vous souviendrez sans doute que les représentants du Centre national des arts étaient tout à fait opposés à cette présentation de budgets.

Si toutes les sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement étaient inscrites, le Parlement pourrait s'assurer d'un contrôle financier adéquat et si des exceptions étaient proposées, il pourrait étudier attentivement ces exceptions, de même que leurs raisons d'être.

Les propositions du gouvernement prévoient l'inscription de la plupart des sociétés possédées. Le gouvernement a l'intention de présenter des propositions concernant les autres, aussitôt que possible. Jusqu'à ce que nous ayons vu ces propositions, nous ne pourrions pas en évaluer l'efficacité.

Pour ce qui est de la classification, le gouvernement propose à peu près la même classification, mais plutôt que de classer par caractéristique, voudrait le faire par genre de contrôle souhaité. Le même résultat pourrait être obtenu, mais ce serait préférable si les critères étaient incorporés dans la loi.

[Text]

• 1025

Before proceeding to the following 16 recommendations, it is important to note that they are specifically addressed to Schedule C corporations, which we would define as those that are financially dependent or of a governmental nature. While some of these recommendations would be projectable to true Schedule D, we feel that if this group is restricted to those operating in a competitive field and not dependent on the taxpayer dollars, a different set of rules would be justified, which we did attempt to describe.

Paragraph 9.12, then, recommends that those corporations which are dependent on taxpayers and carry on governmental activities, should be considered as part of the Government of Canada accounting entity. In other words, based on our examination, we feel they are in fact physically part of the Government of Canada, and not to recognize them as such can lead to inconsistencies and misleading financial statements. Possibly a simple illustration that the Committee reviewed last week would help.

The Export Development Corporation can either borrow through the government or from non-governmental sources; in fact, it is turning more towards the latter alternative. When it borrows through the government, the gross debt of the government increases. However, if the Export Development Corporation borrows directly, the gross debt remains the same. It is the same physical transaction: they have borrowed money; but, in the second instance, because the Export Development Corporation is not considered part of the Government of Canada accounting entity, the gross debt for which Canada is responsible is understated.

The proposals have not dealt specifically with this recommendation; however, to compensate for the particular example I just gave, they have proposed a schedule of Crown corporations' borrowings to be included in the public accounts.

The next three paragraphs, 9.13 through 9.15, deal with forms of government financing to Crown corporations.

Basically, funds can be provided through budgetary appropriations, non-budgetary appropriations, either loans or equity, or by guaranteeing non-government loans. We recommend, in paragraph 9.15, that Crown corporations should be financed so as to distinguish clearly between amounts to be recovered from users or resulting in financial claims against nongovernmental parties, i.e., loans, and those to be paid out of the public purse, i.e., contributions. This distinction would be based on the feasibility studies prepared by the corporation and approved by the government.

I would like to refer the Committee again to examples they have recently reviewed.

On Tuesday of this week, the Canadian Dairy Commission provided an excellent example of funds being provided as a loan without a documented feasibility study demonstrating

[Translation]

Avant de passer aux 16 recommandations suivantes, il faut noter qu'elles portent sur les sociétés de l'Annexe C qui sont celles que nous définissons comme étant financièrement dépendantes ou comme relevant du gouvernement. Bien qu'une partie de ces recommandations puisse s'appliquer à l'Annexe D, nous pensons que si ce groupe ne comprend que les sociétés exposées à la concurrence et ne dépendant pas des contribuables, des règles différentes se justifient, que nous n'avons pas essayé de décrire.

Le paragraphe 9.12 recommande ensuite que les sociétés qui dépendent des contribuables et qui ont des activités gouvernementales soient considérées comme faisant partie du système de comptabilité du gouvernement du Canada. Autrement dit, après avoir étudié la question, nous estimons que, matériellement, ces sociétés font partie du gouvernement du Canada et, en ne le reconnaissant pas, on risque des illogismes et des états financiers faussés. Permettez-moi de vous expliquer cela par un exemple dont il a été question au Comité la semaine dernière.

La Société pour l'expansion des exportations peut emprunter, soit par l'entremise du gouvernement, soit à partir de sources non gouvernementales. En fait, c'est cette dernière solution qui est le plus souvent choisie. Lorsque le gouvernement intervient, la dette brute du gouvernement augmente. Pourtant, si la Société pour l'expansion des exportations emprunte directement, la dette brute demeure inchangée. Matériellement, il s'agit de la même transaction: d'un emprunt. Mais dans le second cas, étant donné que la Société pour l'expansion des exportations n'est pas considérée comme faisant partie du système de comptabilité du gouvernement du Canada, la dette brute dont le Canada est responsable n'est pas modifiée.

Les propositions ne traitent pas précisément de cette recommandation; pourtant, pour compenser la situation dont je viens de vous parler, on a proposé une annexe des emprunts des sociétés de la Couronne, qui ferait partie des comptes publics.

Les trois paragraphes suivants, 9.13 à 9.15, traitent des modes de financement gouvernemental des sociétés de la Couronne.

Fondamentalement, ces fonds peuvent être des crédits prévus au budget, des crédits non budgétaires, prêts ou actions, ou bien encore la garantie de prêts non gouvernementaux. Au paragraphe 9.15, nous recommandons que les sociétés de la Couronne soient financées de manière à distinguer clairement entre les sommes qui devront être remboursées par les utilisateurs ou réclamées à des parties non gouvernementales—dans ce cas des prêts—et celles qui devront être payées à partir des fonds publics, c'est-à-dire les contributions. Cette distinction serait établie sur des études de faisabilité préparées par la société et approuvées par le gouvernement.

Ici encore, je voudrais vous rappeler un exemple que vous avez étudié récemment.

Mardi dernier, la Commission canadienne du lait nous a donné un excellent exemple de fonds obtenus grâce à un prêt sans qu'une étude de faisabilité approfondie ait prouvé que la

[Texte]

that the Commission would in fact be able to repay the amount; and 18 months later, their representatives informed this Committee that, in fact, an appropriation of well over \$100 million would be required because the loan cannot be repaid. Would it not have been preferable, in view of the amount involved, to have done a feasibility study first and if, as it has developed, the taxpayer is to pay, so present it with a budgetary appropriation in the first instance and so advise Parliament through the Estimates process?

I have chosen the Dairy Commission because it was the most recent but there are other examples at present: the Seaway Authority we discussed a few weeks ago; the National Harbours Board have a relatively large loan that is currently being converted to equity; and Atomic Energy Commission of Canada.

Equity investment is a private sector term which we feel is misleading for Schedule C corporations. In the private sector, this represents risk capital that normally requires a higher rate of return than other forms of investment. Too often, in Crown corporations, it is regarded simply as an interest-free loan.

The Committee had the opportunity on November 24 to review the debt equity conversion of the St. Lawrence Seaway Authority involving \$624 million and discuss the implications, not the least of which was that the seaway would now appear to become financially viable and possibly no longer enjoy the accountability provided by parliamentary scrutiny of its estimates presentation. Thus our recommendation in paragraph 9.14: "The use of equity financing for Crown corporations should be eliminated where practical". This recommendation has not been commented upon in the government's proposals.

• 1030

Our concern with non-government loans stems from the fact that these result in an understatement of debt and create commitments against the Consolidated Revenue Fund without the specific approval of Parliament. The proposals favour extended use of such loans because they provide increased flexibility to Crown corporations in their financing, curtail the cash drain on the Consolidated Revenue Fund and expose the commercial aspects of Crown corporations to market disciplines. The proposals do not allay our two concerns. Indeed, one might ask if our concerns were not their justification for extension of such borrowing. In any case, we have recommended in paragraph 9.13 that Crown corporation loan financing derived from external sources should be restricted and where deemed necessary should be subject to appropriate Parliamentary review through budget submissions.

Mr. Chairman, I will be pleased to try to answer any questions specifically directed to these recommendations, after which Mr. McKnight will proceed with paragraph 9.16.

The Chairman: Thank you, Mr. Meyers. Mr. Macdonell.

[Traduction]

Commission serait en mesure de rembourser; 18 mois plus tard, ses représentants informaient ce Comité de la nécessité d'obtenir un crédit de plus de 100 millions de dollars, étant donné que le prêt ne pouvait être remboursé. N'aurait-il pas mieux valu, étant donné l'importance de la somme en cause, de commencer par une étude de faisabilité et, puisque le contribuable devait payer en fin de compte, de procéder par crédits budgétaires, tenant ainsi le Parlement au courant grâce au processus d'examen du budget?

J'ai choisi l'exemple de la Commission du lait, car c'était le plus récent, mais nous en avons d'autres à l'heure actuelle: l'Administration de la voie maritime, dont nous avons discuté il y a quelques semaines; la Commission des ports nationaux, qui a fait un emprunt assez considérable que l'on transforme actuellement en capital-actions; la Commission de l'énergie atomique du Canada.

Le principe du capital-actions est un principe du secteur privé et le terme s'applique mal aux sociétés de l'Annexe C. Dans le secteur privé, il s'agit d'un capital-risque dont on s'attend d'ordinaire à ce qu'il soit plus profitable que les autres formes d'investissements. Trop souvent, les sociétés de la Couronne considèrent cette forme d'investissement comme un prêt sans intérêts.

Le 24 novembre, le Comité a examiné l'opération de conversion de la dette de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, qui met en cause 624 millions de dollars; à cette occasion, vous avez discuté des implications de cette opération, et l'une d'entre elles, et non la moindre, est que la voie maritime semble se transformer en une entreprise financièrement viable, ce qui la privera peut-être de la vérification parlementaire de son budget. Ainsi, au paragraphe 9.14 nous disons: «Il faudrait éliminer, lorsque cela s'avère utile, le financement par émission d'actions dans le cas des sociétés de la Couronne.» Le gouvernement, dans ses propositions, n'a pas commenté cette recommandation.

Les prêts non gouvernementaux nous inquiètent, car ils permettent de réduire artificiellement la dette et engagent le Fonds du revenu consolidé sans l'approbation spécifique du Parlement. Les propositions favorisent une utilisation accrue de ce genre de prêts, car ils permettent aux sociétés de la Couronne une plus grande souplesse de financement, réduisent la fuite des liquidités du Fonds du revenu consolidé et imposent aux opérations commerciales des sociétés de la Couronne la discipline générale du marché. Ces propositions ne nous rassurent pas. En fait, on peut se demander si nos préoccupations n'ont pas servi à justifier l'accroissement de ce genre d'emprunt. Quoi qu'il en soit, au paragraphe 9.13, nous recommandons que les emprunts des sociétés de la Couronne à des sources extérieures soient restreints et, le cas échéant, assujettis à la surveillance parlementaire du budget.

Monsieur le président, c'est avec plaisir que je répondrai à vos questions au sujet de ces recommandations; M. McKnight, passera ensuite au paragraphe 9.16.

Le président: Merci, monsieurs Meyers. Monsieur Macdonell.

[Text]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, could I ask for the indulgence of the Committee? It comes from daring to speak without any notes at all. I know I have been sitting here worrying about the fact that instead of saying "policy direction" of Crown corporations they used the word "political" and I would like to strike that from the record, particularly in relation to such an organization as the CBC. I do not think "political" would be the proper word to use. I think it should be policy direction, or direction, as said here. I wanted to make that correction, sir. I think it could be rather dangerous. I do distinguish between financial control and policy direction.

The Chairman: With some wisdom, sir, because I noticed some eyebrows were raised.

Mr. Alexander: As a matter of fact, I have a note here about the difference between political and financial control.

The Chairman: Scratch it out, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Well, that ruins a couple of questions.

The Chairman: The first questioner on Mr. Meyers' section is Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Auditor General, or possibly Mr. Mensforth or Mr. Meyers, what, if any, response has been received from the government in regard to the fairly precise and short recommendation that equity financing for Crown corporations should be eliminated where practical? Has there been any informal response to that? Has it simply been ignored? Has it been rejected? Is it in consideration now?

Mr. Meyers: There has been no formal response. We have had discussions with the Privy Council Office representative, the Treasury Board representative and representatives of the Department of Finance with regard to that recommendation and why we made it. But there has been no formal response, and the proposals, I believe, do not deal specifically with that issue.

Mr. Andre: Then I wonder what the followup to this is? Mr. Chairman, are we going to have the opportunity to at some time have Mr. Andras or somebody before this Committee in order to question them on this and other similar matters?

The Chairman: Mr. Mensforth is here. It is not normal that we have the Minister. We have with us a representative of Treasury Board who is available to answer your questions. We also have Mr. Gracey from the PCO, but he has not been invited to answer questions. If it is his wish, and the Committee's wish, we could do so.

Mr. Andre: I would like to have Mr. Mensforth's comments.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: I personally have a little difficulty with the recommendation, Mr. Andre. You see, in prior years past Auditors General have criticized the use of loans to finance Crown corporations, saying that these loans clearly could not be repaid. Indeed, we have had the situation where a Crown

[Translation]

M. Macdonell: Monsieur le président, je demande l'indulgence des membres du Comité pour oser prendre la parole sans la moindre note. En tout cas, je suis ennuyé d'entendre le mot «*political* (politique)» remplacer l'expression «*policy direction* (politique dans le sens de directives à l'organisation d'une société)» à propos des sociétés de la Couronne et j'aimerais faire une rectification, surtout dans le cas d'organismes comme Radio-Canada. Je ne pense pas que le terme «*politique*», dans son sens politique, soit le terme approprié. Au contraire, nous devons parler de politique dans le sens de directives. Si j'ai voulu faire cette correction, c'est que cela me semble dangereux. Je fais une distinction entre le contrôle financier et les directives.

Le président: Ce n'est pas sans sagesse, monsieur; en effet, j'ai vu certains d'entre vous lever les sourcils.

M. Alexander: J'ai d'ailleurs sous les yeux une note à propos de la différence entre le contrôle politique et le contrôle financier.

Le président: Vous pouvez la rayer, monsieur Alexander.

M. Alexander: Voilà deux questions de perdues.

Le président: C'est M. Andre qui commencera les questions sur l'exposé de M. Meyers.

M. Andre: Merci, monsieur le président. Je m'adresse au vérificateur général, à M. Mensforth ou à M. Meyers, et je leur demande si le gouvernement a répondu à cette recommandation courte et précise selon laquelle le financement par émission d'actions devrait être éliminé des sociétés de la Couronne dans la mesure du possible? Y a-t-il eu des réactions? A-t-on ignoré cette recommandation, a-t-elle été rejetée, est-elle à l'étude?

M. Meyers: Nous n'avons reçu aucune réponse officielle. Nous avons toutefois discuté de la question avec le représentant du Bureau du Conseil privé, le représentant du Conseil du trésor et des représentants du ministère des Finances. Mais il n'y a pas eu de réaction officielle et les propositions ne traitent pas directement de cette question, que je sache.

M. Andre: Dans ce cas, que va-t-il se passer? Monsieur le président, aurons-nous la possibilité de poser des questions à M. Andras ou à l'un de ses collègues à ce sujet et à un certain nombre d'autres sujets?

Le président: M. Mensforth est parmi nous. D'ordinaire, cela n'exige pas la présence du ministre. Par contre, un représentant du Conseil du trésor est parmi nous et il peut répondre à vos questions. Nous avons également M. Gracey, du BCP, mais nous ne l'avons pas invité à répondre à des questions. S'il n'y voit pas d'inconvénient, si le Comité le désire, rien ne nous en empêche.

M. Andre: J'aimerais que M. Mensforth me dise ce qu'il en pense.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Personnellement, c'est une recommandation qui me pose des problèmes, monsieur Andre. Vous comprenez, par le passé, d'anciens vérificateurs généraux ont critiqué l'utilisation de prêts pour le financement des sociétés de la Couronne, prétendant que ceux-ci n'avaient aucune chance

[Texte]

corporation has had to seek an appropriation from Parliament to repay the annual interest on the loan. I personally think that is a little ridiculous.

I am a bit worried about the recommendation when it seems to hinge on the thought that if one uses this form of financing he is somehow evading Parliamentary scrutiny. All I would say is that the financial statements of all Crown corporations are listed in Volume 3 of the Public Accounts document which is referred to this Committee, and my understanding of that referral is that this Committee can ask any question about any figure in that document. So I really do not see how one can base the recommendation on this avoidance of Parliamentary scrutiny.

• 1035

Mr. Andre: Mr. Mensforth, you indicated you felt it was a little ridiculous for Parliament to be called upon to appropriate interest to pay the interest due on a loan from the Government of Canada. What is your reaction to my instinctive feeling that that in fact lays out therefore before Parliament the true costs of operation of that Crown corporation? I agree it is sort of one pocket to the other, but in transferring it gets exposed to a lot of light. And with the true cost then of the operation of a Crown corporation, such as the St. Lawrence Seaway, is not Parliament and policy makers in general and the public given a better opportunity and provided with better figures in which to make comparisons vis-à-vis alternate future expenditures or alternate policy decisions, in the case of the St. Lawrence Seaway, for example, on transportation?

Mr. Mensforth: I think we could achieve your object, Mr. Andre, and that of the Auditor General, without this funny business of having Parliament appropriate funds to pay back itself the interest that it is owed. I think it is simply a question of financial statement presentation. I think one could use the equity method. I think one could show as a notional cost on those financial statements the notional cost of the interest drawn by the Crown corporation, so that we would all be aware of what the true cost of that Crown corporation's operations have been.

Mr. Andre: Is not in fact that is what is happening then? That is what would happen, you would get the notional costs if in fact a loan was a loan requiring interest payment and Parliament was required to appropriate funds to pay that loan if the Crown corporation in question was unable to do so out of internally-generated funds.

Mr. Mensforth: But now, Mr. Andre, we are back to the idea of making loans, and the criticism that has been made in the past is that loans have been made and sometimes by applying hindsight you realize there is no way the Crown corporation, which is trying to fulfil an objective, a national objective, can possibly repay that interest, or indeed repay the loan. When you look back at it, when you started out you had the impression that, yes, this is a logical method of financing, but that has been criticized.

[Traduction]

d'être remboursés. En fait, nous avons même vu une société de la Couronne demander des crédits budgétaires au Parlement pour rembourser l'intérêt d'un emprunt. Personnellement, je trouve cela ridicule.

Ce qui m'inquiète, c'est que l'on puisse déduire de cette recommandation que ce mode de financement pourrait servir à éviter le contrôle parlementaire. Tout ce que je peux dire, c'est que les bilans financiers de toutes les sociétés de la Couronne figurent au Volume 3 du document des comptes publics qui est renvoyé devant ce Comité et, à cette occasion, je crois que ce Comité peut poser toutes les questions qu'il désire à propos des chiffres contenus dans ce document. Je ne vois donc pas comment on peut justifier cette recommandation en disant que cela permet d'éviter le contrôle du Parlement.

M. Andre: Monsieur Mensforth, vous avez dit qu'il vous semblait ridicule que le Parlement soit appelé à voter des crédits pour rembourser les intérêts sur un prêt du gouvernement du Canada. Instinctivement, j'ai l'impression que cela révèle au Parlement les coûts véritables de cette société de la Couronne, qu'en pensez-vous? Je reconnais que c'est puiser dans une bourse pour verser dans l'autre, mais pendant ce transfert, cela permet de voir ce qui se passe. Et, connaissant le coût véritable d'une société de la Couronne, telle que la Voie maritime du Saint-Laurent, par exemple, le Parlement, ceux qui prennent des décisions et le public en général ne sont-ils pas mieux à même de faire des comparaisons et de mieux juger des dépenses futures possibles ou des décisions possibles pour l'avenir? Je pense, dans le cas de la Voie maritime du Saint-Laurent, à l'exemple des transports.

M. Mensforth: Monsieur Andre, je pense qu'on devrait pouvoir parvenir à ces objectifs et à ceux du vérificateur général sans pour autant demander au Parlement de voter des crédits pour se rembourser lui-même les intérêts qu'il se doit. C'est une simple question de présentation des états financiers. Rien n'empêche de procéder par un financement par actions. Je pense qu'on pourrait faire figurer, à titre de coûts spéculatifs de ces états financiers, le coût spéculatif des intérêts obtenus par la société de la Couronne, ce qui nous permettrait à tous de connaître les coûts véritables de fonctionnement de cette société de la Couronne.

M. Andre: N'est-ce pas précisément ce qui se passe? C'est ce qui se produirait: on obtiendrait les coûts spéculatifs dans le cas d'un prêt avec paiement d'intérêts et dans le cas où le Parlement devrait voter des crédits pour rembourser ce prêt, si la société de la Couronne en question était dans l'incapacité de le faire à partir de ses propres fonds.

M. Mensforth: Mais, monsieur Andre, cela nous ramène à notre discussion sur le principe des emprunts; par le passé, il est arrivé qu'on reproche aux sociétés de la Couronne de faire des emprunts, quand on s'apercevait ensuite, avec le recul, que ces sociétés qui essaient de parvenir à un objectif, un objectif national, n'auraient jamais pu rembourser les intérêts, pour ne pas parler du principal. Quand on regarde en arrière, on s'aperçoit qu'au départ cela semblait la méthode de financement logique, mais il y a eu des critiques.

[Text]

Mr. Andre: Mr. Chairman, could I ask the Auditor General to respond to that?

Mr. Macdonell: I do not quite understand what Mr. Mensforth is talking about, for openers. Let us take the Canadian Dairy Commission. I was not able to be present at those hearings, so I may have to ask Mr. Meyers to go back on this. But let us take the position that I think Mr. Meyers gave, that over \$100 million was obtained for the use of the Canadian Dairy Commission by way of a loan. So that is not a budgetary item at all, it does not come to Parliament for approval, it is not part of the estimates—it is loaned. Now 18 months later it cannot be repaid, so therefore it has to finally come back. Now supposing the Canadian Dairy Commission has asked for that in the way of equity? First of all, there is no requirement to pay anything. Had we done it be equity we would have given it out, but not through estimates. And basically that is the issue we are dealing with. It has nothing to do with whether interest is paid on loans or whether it is going from one pocket to another. I think the main issue is simply that there is a right way to go and get Parliamentary approval for these transactions and, in our opinion, a wrong way.

Mr. Meyers, I was not present at that particular hearing but would you like to supplement my comments? I think this is not the issue that Mr. Mensforth is addressing, but a thoroughly different issue.

Mr. Meyers: I think what Mr. Mensforth was demonstrating was the feeling that equity is in effect a loan with no interest, so by converting a loan that you cannot pay to equity you remove the problem. Our feeling, if you are unable to pay the loan, if the intent of Parliament is not to pay the loan, is that then you have to go for budgetary appropriation. It would have been preferable to have done a feasibility study first to determine in advance that this is going to be the case and go for a budgetary appropriation in the first instance. In an example, such as the seaway, this may not have been an intent, it may not have been possible to foresee the lack of financial viability, but now that it has been recognized, to convert the loans to equity is not solving the problem but hiding it.

• 1040

We feel that the concept of the reader of financial statements looking at the equity, calculating the cost of money and possible repayment terms, and assessing managerial performance on that basis, is less desirable than if the intent of Parliament is to recover the funds, to continue considering it as a loan, to set up interest, and if the Seaway Authority cannot repay the loans, to have them, through the estimates process, come before a parliamentary committee and explain why.

Mr. Mensforth: With respect, I think Mr. Macdonell left you with the impression that we want to make a loan to a Crown

[Translation]

M. Andre: Monsieur le président, puis-je demander au vérificateur général ce qu'il en pense?

M. Macdonell: Pour commencer, je ne comprends pas très bien de quoi M. Mensforth parle. Prenons l'exemple de la Commission canadienne du lait. Je n'ai pas pu assister à ses audiences; je demanderai peut-être ensuite à M. Meyers d'y revenir. Mais prenons tout de même l'exemple de M. Meyers, celui des 100 millions de dollars empruntés par la Commission canadienne du lait. Il ne s'agit absolument pas d'un poste budgétaire, l'approbation du Parlement n'est pas en cause et cela ne fait pas partie du budget; il s'agit d'un prêt. Maintenant, 18 mois plus tard, on s'aperçoit qu'il est impossible de rembourser et c'est à ce moment-là qu'on s'adresse au Parlement. Maintenant, supposons que la Commission canadienne du lait ait procédé par émission d'actions. Pour commencer, elle n'aurait pas été obligée de payer quoi que ce soit. De cette façon, le Parlement ne serait pas intervenu. Et c'est là le fond de la question qui nous intéresse. Peu importe que des intérêts soient versées sur un emprunt ou que des fonds soient transférés d'une poche à l'autre. L'important, c'est qu'il y ait une bonne façon de procéder et d'obtenir l'approbation parlementaire pour ces transactions et, à notre sens, une mauvaise façon.

Monsieur Meyers, je n'ai pas assisté à cette audience, avez-vous quelque chose à ajouter? Ce n'est pas ce dont parlait M. Mensforth, c'est tout à fait différent.

M. Meyers: Je crois que M. Mensforth a essayé d'expliquer que le financement par actions est en fait un emprunt sans intérêts et qu'en transformant un emprunt qu'on est dans l'impossibilité de rembourser en finançant par actions, on supprime le problème. Pour notre part, nous pensons que, lorsqu'on est dans l'impossibilité de rembourser un prêt, si le Parlement n'a pas l'intention de le faire non plus, la seule chose à faire est de demander des crédits budgétaires. Il eût été préférable de commencer par une étude de faisabilité pour déterminer d'avance que les choses risquaient de tourner de cette façon et de demander des crédits budgétaires dès le départ. Dans l'exemple de la Voie maritime, il est possible que cette absence de viabilité financière ait été vraiment imprévisible dès le départ, mais aujourd'hui que les faits sont reconnus, en convertissant des emprunts en financement par actions, on ne résout pas le problème, on le cache.

Nous pensons que le principe d'une vérification des états financiers qui tient compte du capital-actions, des calculs du coût de financement et de la possibilité de remboursement, et qui évalue les réalisations administratives à partir de là, est moins souhaitable que si le Parlement a l'intention de récupérer les fonds pour continuer à considérer l'opération comme un emprunt, imposer des intérêts, et si l'Administration de la voie maritime ne peut pas rembourser l'emprunt, qu'elle vienne en expliquer les raisons au comité parlementaire à l'occasion de l'étude du budget.

M. Mensforth: M. Macdonell a dû vous donner l'impression que nous voulions faire à une société de la Couronne des prêts

[Texte]

corporation which does not appear in the estimates. They do appear as a non-budgetary item in the estimates, yes.

Mr. Andre: I was not left with that impression. I realized it was in the estimates but was not part of the corporations, if you like.

Paragraph 9.13 deals with this question of corporate financing from nongovernment sources. You had some comments to make about the necessity for this to be exposed to more light, in that this is a liability ultimately borne by the Crown and there may be an understatement of the Crown's total liability without the inclusion of these as part of government debt. If you are in a position to comment, have you made any recommendations as to the extent that Crown corporation financing from external sources should depend on their financial viability? In other words, are Crown corporations that seek external financing in fact gaining these funds on the strength of their own internal financial viability as if they were operating as a private sector company, or are they making use of the fact that they are Crown-owned, gilt-edged, and thereby getting a loan, making a loan, obtaining a loan, on exactly the same credit rating as The Bank of Canada, for example?

Mr. Meyers: I think we feel that any Crown corporation that borrows is dependent on the guarantee of the Government of Canada. We feel that any investor assessing the value of that investment would consider very seriously that guarantee, and possibly would take that guarantee to be of greater value than the potential financial viability of the Crown corporation. In the case of this recommendation, we have restricted it to those Crown corporations that we refer to as Schedule [C], which are of a governmental nature and not financially viable.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman.

The Chairman: Yes, Mr. Mensforth?

Mr. Mensforth: Mr. Gracey would like to comment.

Mr. D. Gracey (Office of the Government Organization Secretariat, Privy Council Office): I think I might be of some assistance here.

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: Since this blue book came out, we have spoken to writing houses, to underwriters in the private sector, and opinion seems to be divided. Some have told us that no, they do not look through the corporation to the government. If the corporation cannot stand in its own right as a good investment there is no point in looking through to the government, because it is too much of a hassle, if anything goes wrong, to sue the government. Others have said exactly what Mr. Meyers has said.

I think on this point opinion is divided. The fact of the matter is, only two or three Crown corporations have actually gone to the market, and those have not been agents of Her Majesty by and large. So right now we are embarking into an area that we really do not know a great deal about. We will have to see how the markets treat Crown corporations when they go to the markets. It is certainly not the government's intention, as I understand it, to allow corporations to go to the market if they could not go to the market without the government standing behind them. In other words, there is no

[Traduction]

ne figurant pas dans le budget. En fait, ils y sont au titre de postes non budgétaires, effectivement.

M. Andre: Ce n'était pas mon impression; j'avais compris que cela figurait dans le budget, mais non pas dans le budget de la société proprement dit.

Le paragraphe 9.13 traite du financement des sociétés à partir de sources non gouvernementales. Vous dites que ces opérations doivent être mieux connues, puisqu'elles instituent des responsabilités qui, en fin de compte, doivent être assumées par la Couronne, et parce que le passif total de la Couronne risque d'être artificiellement diminué, puisque cela ne figure pas dans la dette du gouvernement. Je ne sais si vous pourriez me répondre, mais avez-vous recommandé que le financement extérieur des sociétés de la Couronne repose dans une certaine mesure sur leur viabilité financière? Autrement dit, les sociétés de la Couronne qui cherchent un financement extérieur se fondent-elles sur leur propre viabilité interne, tout comme une société du secteur privé, ou bien profitent-elles de leur étiquette dorée de société de la Couronne pour faire un emprunt, obtenir un prêt avec le même crédit que la Banque du Canada, par exemple?

M. Meyers: Toute société de la Couronne qui fait un emprunt dépend, à notre sens, de la garantie du gouvernement du Canada. Tout investisseur qui réfléchit à l'opération tient compte de cette garantie et risque de considérer que sa valeur est plus grande que la viabilité financière potentielle de la société de la Couronne. Cette recommandation portait uniquement sur les sociétés de la Couronne de l'annexe C, qui sont des entreprises directement gouvernementales et non financièrement rentables.

M. Mensforth: Monsieur le président.

Le président: Oui, monsieur Mensforth?

M. Mensforth: M. Gracey a quelque chose à ajouter.

M. D. Gracey (Bureau du secrétariat de l'organisation gouvernementale, Bureau du Conseil privé): Je crois pouvoir apporter quelques précisions.

Le président: Monsieur Gracey.

M. Gracey: Depuis la parution de ce Livre bleu, nous avons parlé à des souscripteurs du secteur privé, et les avis semblent partagés. Certains nous ont dit non, qu'à travers la société ils ne voyaient pas le gouvernement. Si la société, à ce titre, n'est pas considérée comme un bon investissement, inutile de tenir compte du gouvernement, car, si les choses tournaient mal, ce serait trop de problèmes de poursuivre le gouvernement. D'autres nous ont dit exactement ce que M. Meyers nous a dit.

Donc, les opinions sont partagées. En fait, deux ou trois sociétés de la Couronne seulement se sont lancées sur le marché ouvert et il ne s'agissait pas d'agents de sa Majesté. Nous abordons donc un domaine que nous connaissons très mal, allons devoir observer comment les marchés traitent les sociétés de la Couronne lorsque celles-ci s'adressent au secteur privé. En tout cas, le gouvernement n'a certainement pas l'intention de permettre aux sociétés de s'adresser au secteur privé s'il leur était impossible de le faire sans l'assurance que le gouvernement interviendra, le cas échéant. Autrement dit, le

[Text]

intention on behalf of the government to allow a corporation that is not commercially viable in that sense to go to the capital market.

Mr. Andre: What tests are put in place to test that feasibility? Will there be in place a review committee that will look at the financials of Crown corporations and make that sort of judgment?

Mr. Gracey: If the legislation suggested here is enacted, you will see that no corporation can go to the capital markets without the approval of either the Minister of Finance or the Governor in Council. Now, before either of those authorities gives his approval, I assume that there will be some kind of administrative mechanism in place to analyse the cash flow of the corporation or whatever else anyone else takes into consideration before allowing the corporation to go to the capital markets. And, of course, at the other end of the pike the capital markets themselves will decide the risk inherent in investing in a certain corporation and the rates of interest that would apply in certain cases.

• 1045

The Chairman: Mr. Dury.

Mr. Drury: Mr. Chairman, the points I hoped to make were perhaps challenging these recommendations, to some degree, but also philosophizing. I agree with the notion the Auditor General has put forward that Parliament is not able to exercise sufficient controls. And the reason Parliament has not been able is ignorance—lack of information, lack of understanding. It is not lack of legislative authority. And I worry a bit looking through just this Section 9, that perhaps the Auditor General is proposing, and we as Parliament, are liable to accept, an overload, an undertaking or responsibility for controlling or to some degree managing more than we are already able to.

Every year, three times a year I guess, we hear speeches about the billions that are being voted in thirty-two minutes without adequate consideration and so on and so forth, and I expect we will hear them all again two days hence. But the proposals here basically tend to call for more legislation, which has to be reviewed frequently and amended, and call for more direct parliamentary intervention by what in some ways to me seems to be an already overloaded machine. Certainly on the supply side I do not think there is much doubt that it is almost beyond the capacity of members, even were they able to assimilate all the information that is needed, to do this job.

Consequently, while it is attractive, perhaps, in the name of securing more parliamentary control, to call for changes in current operating procedures or in status or whatever it may be, for instance with these Crown corporations, to do it through the legislative machine in the name of control, in the long run it is likely to result in either ossification or an overload which makes the whole machine break down. So if periodically I seem to be hostile to some of these things, it is not that I think chief executives of Crown corporations should

[Translation]

gouvernement n'a pas l'intention de permettre à une société qui n'est pas commercialement rentable de se lancer sur le marché ouvert.

M. Andre: Comment parvient-on à cette conclusion? A-t-on prévu un comité de révision qui étudiera la situation financière des sociétés de la Couronne avant de prendre ce genre de décision?

M. Gracey: Si cette loi est adoptée, aucune société de la Couronne ne pourra s'adresser au marché des capitaux sans l'approbation du ministre des Finances ou du gouverneur en conseil. Si je comprends bien, avant que l'autorisation ne soit accordée par le ministre des Finances ou le gouverneur en conseil, un mécanisme administratif quelconque sera établi afin d'analyser les mouvements de capital de la société et d'étudier d'autres facteurs, avant de permettre à la société de faire appel aux marchés des capitaux. En même temps, de l'autre côté de la médaille, les marchés des capitaux eux-mêmes évalueront le risque qu'ils doivent encourir en investissant des fonds dans une société de la Couronne, tout en établissant les taux d'intérêt qui s'appliquent selon les circonstances.

Le président: Monsieur Drury.

M. Drury: Mes observations mettaient en doute jusqu'à un certain point le bien-fondé de ces recommandations, mais je faisais aussi un peu le philosophe. Je suis d'accord avec le vérificateur général lorsqu'il dit que le Parlement ne peut pas exercer un contrôle suffisant, tout simplement à cause d'un manque de renseignements et de compréhension. Ce n'est pas parce que cette institution manque d'autorité législative. Cependant, en étudiant l'article 9, j'ai l'impression que le vérificateur général propose ce que le Parlement pourrait concevoir comme un trop grand fardeau de responsabilités, soit une surcharge de travail qui s'ajoute à des responsabilités déjà trop lourdes.

Trois fois par an, tous les ans, des discours sont prononcés au sujet des dépenses de milliards de dollars qui sont approuvées dans une période de 32 minutes, sans qu'on ait l'occasion d'étudier ces dépenses en profondeur. Je m'attends à ce que nous entendions ces arguments de nouveau d'ici deux jours. Au fond, ces propositions visent à créer de nouvelles lois, qui seraient étudiées et modifiées de façon régulière pour que le Parlement puisse intervenir plus directement par l'entremise de mécanismes déjà surchargés de travail. Il n'y a presque pas de doute que la plupart des députés ne pourraient pas s'acquitter de cette tâche, même s'ils pouvaient assimiler tous les renseignements pertinents.

Il est admirable de demander que des modifications soient apportées aux procédures existantes, afin d'imposer une plus grande mesure de contrôle aux sociétés de la Couronne par des voies législatives, mais un tel système ne pourrait pas fonctionner à la longue à cause de la surcharge de travail et d'un manque de souplesse. Si j'ai donc l'air de m'opposer à quelques-unes de ces recommandations, ce n'est pas parce que je pense qu les conseils de direction des sociétés de la Couronne doivent agir à leur guise. Je crains seulement qu'on impose au

[Texte]

have a free rein, but that one should have some care for the job that Parliament should be called upon to do and it should not undertake what is beyond its possibilities. I think the Auditor General himself is aware that the Auditor General's office had greater responsibilities than it was able to establish. Now he has tried to correct that by substantially augmenting the capacity and size of the mechanism. Unfortunately, no such easy course appears to be available to Parliament. We are more or less stuck with our present size and indeed capacity.

So I would agree with proposals to provide more significant information to Parliament so we know what is going on; but to ask Parliament to take over, through the legislative process, management functions, I think perhaps is unwarranted, unwise and in the long run counterproductive. The suggestion is made here in 9.11 that the present classification be re-examined and a new legislative schedule established. It will be valid sometimes for quite a short period and if Parliament will now have to review and amend this every year, it will be another item on the calendar. I think we should look quite carefully at the proposals for managing through the legislative rather than the supply process.

• 1050

The next sort of general observation relates to this . . .

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order, I wonder if Mr. Drury would allow the Auditor General to reply to that very significant point which he raised. I do not want him to forget any of the comments he has made because they are quite serious in terms of the viability of this Committee. Would you go along with that, Mr. Chairman.

Mr. Drury: Is this fellow interrupting me again?

Mr. Alexander: No, but you made such a significant point: you are prepared to provide the information but you do not think the management function is appropriate, it is unwise, and it creates an overload. I mean, I am with you, sir, in terms of trying to seek an answer, and I wonder if we could just stop there. You can take that two minutes off my time, sir. I am just here to get information.

The Chairman: Do you have any objection to this interjection?

Mr. Drury: Just let me add this in relation to the remarks of the honourable member from Hamilton. I suspect the Auditor General might agree with this, that in large operations, and the business of the government is a very large operation, one has to manage really by exception not in a routine way. The trick is to have enough information to discover where the exceptions are. That is what you address yourself to, not to the general process, and unfortunately routine review whether they are needed or not is not management by exception.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, I listened intently as I always do to Mr. Drury's comments. I did not find myself in disagreement with the thrust of his remarks nor did I sense

[Traduction]

Parlement une tâche qui dépasse ses ressources. Même le vérificateur général sait que son bureau était saisi de responsabilités qui dépassaient largement ses ressources, et c'est pour cela qu'il les a augmentées. Malheureusement, le Parlement ne dispose pas d'une solution aussi facile. Nous ne pouvons pas devenir plus nombreux et nos ressources restent plus ou moins les mêmes.

Je suis donc en faveur de toute proposition qui vise à nous donner des renseignements plus complets, mais il serait peut-être mal avisé, et même inefficace à la longue, de demander au Parlement de faire de la gestion financière par l'entremise du procédé législatif. L'article 9.11 propose que le classement actuel soit réévalué et qu'une nouvelle annexe législative soit créée. Une telle annexe serait valable pendant une courte période de temps seulement, et si le Parlement était obligé de l'étudier et de l'amender tous les ans, ce serait une tâche de plus pour nous. A mon avis, nous devrions considérer soigneusement les propositions qui visent à établir un système de gestion par l'entremise du processus législatif, plutôt que par celui des crédits budgétaires.

L'observation générale suivante se rapporte à . . .

M. Alexander: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je me demandais si M. Drury donnerait au vérificateur général l'occasion de lui donner une réponse. Ses observations sont pertinentes, et je ne veux pas que le vérificateur général en oublie. Qu'en pensez-vous, monsieur le président?

M. Drury: Il veut m'interrompre de nouveau, ce type-là?

M. Alexander: Non, mais votre observation était tellement pertinente. Vous voulez nous fournir les renseignements nécessaires, et vous croyez que ce serait imposer une surcharge de travail au Parlement de lui demander de faire de la gestion financière. Il m'intéresse de trouver une solution, autant que vous. Vous pouvez tout simplement déduire une ou deux minutes de mon tour. Je veux seulement obtenir plus de renseignements.

Le président: Avez-vous des objections?

M. Drury: Je veux bien répondre aux observations de l'honorable député de Hamilton. J'ai l'impression que le vérificateur général serait d'accord qu'il faut procéder par un système qui tient compte des exceptions, surtout lorsqu'il faut contrôler un très grand nombre d'activités diverses, comme c'est le cas pour le Parlement. Néanmoins, il faut avoir assez de renseignements pour déceler les cas exceptionnels, qui doivent vous intéresser plus que les activités qui méritent moins d'attention. Malheureusement, un système de contrôle régulier ne constitue pas la méthode de gestion qui tient compte seulement des cas exceptionnels.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Eh bien, monsieur le président, j'ai écouté attentivement les remarques de M. Drury, comme d'habitude, et je n'ai pas cru déceler un désaccord entre nous au sujet de

[Text]

that he found himself in any serious disagreement with the thrust of our recommendations. I think there are two or three significant things that I think he said. Number one, he does not quarrel with the fact that Parliament has available to it additional information of a useful nature. That to me is, I think, what we are attempting to propose here.

Another thing, I do not think Mr. Drury got into this aspect of it in any detail but I think by implication he indicated that he did not quarrel with the notion that there should be some means of establishing a degree of consistency in the sort of financial control systems that exist for Crown corporations that are dependent upon the public purse for their revenues. I think the in-between area that perhaps Mr. Drury will be enlarging upon has to do with the involvement of Parliament in what I think he termed, the management of Crown corporations. There, I feel, that is indeed a policy matter and I think I would have to share with Mr. Drury the concern that he expressed. I think Parliament has a great many things to try to do and one of them that I do not think would be appropriate necessarily is to involve itself in any significant degree to the day-to-day management of Crown corporations; I think policy guidance by the government perhaps. The responsibility with accountability of the government to Parliament for the policy is that they enunciate and cause to be applied as set forth in these proposals. I think it is a lot more the opportunity that Parliament has itself, through better information, to decide what it wants to do with the information, that I am driving at.

• 1055

But in the area of legislation, and perhaps this is what Mr. Alexander might have been dealing with, I think it does require legislation, of some type or other, to allow a central agency to exercise some degree of surveillance over the financial control systems of Crown corporations. It is that, I think, at least as a one-time kind of legislation, perhaps an amendment to the Financial Administration Act. As Mr. Mensforth has pointed out, and I am sure Mr. Gracey would concur because we have had many meetings with both of them, that legislative authority or mandate does not now exist. Once it does exist, that would meet much of the thrust of our recommendations, apart from the thing we have just been talking about, equity, which is essentially a matter for an over-all policy decision, as I see it.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Drury, you still have three minutes.

Mr. Drury: Let me go to 9.14, on equity versus loans. Mr. Meyers has made a very logical argument for not hiding a nonrepayable loan, or an unlikely-to-be-repaid loan, under the heading of equity. I suppose, in some ways, this representation of the financial state of a corporation is, to some degree, appearance. I guess the Auditor General would be aware that, for I do not know how many years now, the management of the CNR has complained that they started out their life with a huge burden of debt, which nobody ever expected them to repay. It has been hanging there unrepayable, everybody acknowledges that it is unrepayable, and they cannot even earn the interest on it. So the Parliament keeps annually appro-

[Translation]

mes recommandations et de ses observations. Il a soulevé deux ou trois points importants. Tout d'abord, il ne cherche pas à nier que le Parlement dispose de plus de renseignements utiles. C'est justement ce que nous proposons.

Deuxièmement, M. Drury nous a dit indirectement qu'il acceptait la nécessité d'établir un système de contrôle financier uniforme afin de régler les dépenses des sociétés de la Couronne, dont les revenus viennent du Trésor. Mais il aura sans doute plus de remarques à dire au sujet du rôle du Parlement dans la gestion financière des sociétés de la Couronne. C'est une question de pratique, et nous partageons son inquiétude. Les députés ont déjà beaucoup de travail et je ne pense pas qu'il soit convenable pour le Parlement de s'occuper de la gestion financière quotidienne des sociétés de la Couronne. Le gouvernement pourrait peut-être nous guider en établissant des politiques, et c'est au Parlement qu'on sera responsable de l'application de ces directives qui figurent dans les propositions. Je cherche surtout à donner au Parlement l'occasion de décider ce qu'il veut faire avec les renseignements supplémentaires que nous mettrons à sa disposition.

Mais il faut adopter une loi quelconque qui donnerait à un mécanisme central l'autorisation de surveiller jusqu'à un certain point les systèmes financiers des sociétés de la Couronne, ce que M. Alexander suggérerait, à ce qu'il me semble. Comme M. Mensforth l'a déjà fait remarquer, conjointement avec M. Gracey, puisque nous nous sommes réunis avec eux bien des fois, cette autorité législative n'existe pas à l'heure actuelle. Aussitôt qu'elle sera créée, la plupart de nos recommandations seront automatiquement mises en vigueur, mises à part les observations que nous avons faites au sujet de l'avoir propre, qui doit être l'objet d'une politique générale.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Monsieur Drury, il vous reste trois minutes.

M. Drury: Permettez-moi de passer à la recommandation 9.14, qui porte sur l'avoir propre comparé aux prêts. M. Meyers a avancé un argument très logique contre la pratique qui consiste à cacher un prêt non remboursable, ou dont le remboursement est peu probable, sous la rubrique de la participation au capital. D'un certain point de vue, cette façon de représenter l'état financier d'une société n'est qu'une façade. Le vérificateur général est sans doute au courant des plaintes exprimées pendant des années par les administrateurs du CN au sujet du fardeau énorme de dettes que cette entreprise a dû porter dès ses débuts. Personne ne s'attendait à ce que cette dette soit remboursée. Elle n'est toujours pas remboursée, tout

[Texte]

priating money to pay the interest on this nonrepayable loan. In the meantime, because of the way our accounts are shown, here is this almost insolvent company—year after year, they have a deficit every year because of the necessity of paying interest on this nonrepayable debt. I guess, in a sense, the only result of this is the general reputation that the CNR can never operate at a profit. It cannot be efficient.

One of the reasons for not changing this is the problem of the legislative process. Because it is embodied in legislation, you are frozen, more or less. This is a case, if I can put it that way, of the inflexibility of loading too much onto Parliament. I, myself, think of the two alternatives: writing the debt off, or converting it to equity. It would be better for really everybody, including the CNR, if they did not have this perpetual really phony deficit every year. But it is difficult. This was achieved in the case of the St. Lawrence Seaway Authority. I do not think anybody can predict with great certainty that a corporation's fortunes, particularly when we are in an international situation, are going to work out just the way we hope. In removing the flexibility to adjust to new circumstances, it seems to me that you are hindering the achievement of our objectives rather than helping. That it is done just in the name of parliamentary control, worries me a little.

• 1100

The Chairman: Mr. Drury, you mentioned the CNR situation as a valuable example relevant to these points and you used the words "legislative process." Would it not be the political process that keeps them from being efficient and operating, say, on the same basis as Canadian Pacific? For every \$1.00 of revenue, it looks as if the CNR needs \$1.01 of expense. For every dollar of revenue, the other railroad operates at a cost of somewhere between 91 cents and 93 cents, I think. Why cannot they be efficient? You said they could not be efficient.

Mr. Drury: I do not think I said they could not be efficient. They cannot achieve any kind of a reputation for efficiency. The bottom line is always a deficit. Now they try to distinguish between having in any given year an operating profit or an operating deficit. This is one way of writing off this huge interest charge. And some years they do have an operating profit. This is the normal test of efficiency. Some years they have an operating deficit and probably, according to the user-pay philosophy anyhow, this shows some lack of efficiency. They should address themselves to reversing that. But the general public perception is that these fellows have never operated in the black, because the bottom line is always red because of debt. They have not succeeded, generally speaking, in distinguishing operating losses and operating profits and the total bottom line.

The Chairman: Mr. Clarke.

[Traduction]

le monde sait qu'elle ne sera pas remboursée, et ils ne peuvent même pas toucher l'intérêt. Tous les ans, le Parlement prend des fonds pour payer l'intérêt sur ce prêt non remboursable. Mais, à cause de la façon dont nos comptes sont présentés, une société qui est presque en état de faillite déclare un déficit annuel qui résulte de l'intérêt qu'elle doit payer sur une dette non remboursable. Cet état de choses a donné au CN la réputation de ne pas pouvoir fonctionner d'une manière efficace, qui lui permettrait de réaliser des bénéfices.

Le procédé législatif se dresse comme un obstacle à la solution de ce dilemme, puisque les lois qui l'ont produit sont difficiles à modifier. Voilà un exemple du manque de souplesse qui résulte d'une surcharge de travail parlementaire. Personnellement, je pense que nous devrions soit annuler la dette, soit la convertir en capital effectif. Il serait mieux pour tout le monde, y compris le CN, que cette entreprise n'ait pas à déclarer ce faux déficit tous les ans. Trouver une solution n'est pas chose facile, mais nous l'avons fait dans le cas de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent. Personne ne peut prédire de façon précise quel sera l'avenir d'une société, compte tenu de la situation internationale. En supprimant cette souplesse, qui représente notre capacité de nous adapter aux nouvelles circonstances, vous agissez à l'encontre de nos objectifs communs. Je trouve un peu inquiétant que cela soit fait uniquement au nom du contrôle parlementaire.

Le président: Monsieur Drury, vous avez mentionné la situation du CN comme exemple pertinent, et vous vous êtes servi des mots «processus législatif». Ne serait-ce pas le processus politique qui empêche le CN d'être aussi efficace et aussi bien exploité, par exemple, que le Canadien Pacifique? Pour chaque dollar de recette, il semble que le CN ait besoin de dépenser \$1.01. Pour chaque dollar de recette, l'autre compagnie ferroviaire réussit à fonctionner à un coût allant de 91 à 93 cents, si je ne m'abuse. Pourquoi le CN ne peut-il être efficace? Vous avez dit qu'il ne pouvait pas l'être.

M. Drury: Je ne pense pas avoir dit qu'il ne pouvait pas être efficace. Il ne réussit simplement pas à atteindre une réputation d'efficacité. Au bas de ses comptes, on retrouve toujours un déficit. Le CN essaie d'établir la différence entre les bénéfices de fonctionnement annuels ou les déficits de fonctionnement annuels ou les déficits de fonctionnement annuels. C'est un moyen d'amortir l'immense intérêt payé. Certaines années, le CN enregistre bel et bien des bénéfices de fonctionnement. C'est là la preuve normale de l'efficacité. Certaines années, toutefois, il accuse un déficit de fonctionnement et, en vertu du principe du financement par l'utilisateur, cela montre un certain manque d'efficacité. Il devrait s'occuper de changer cela. Toutefois, en général, le grand public estime que ces messieurs n'ont jamais travaillé de manière rentable, puisque la dernière ligne de leurs comptes est toujours en rouge, car elle exprime une dette. En général, ils n'ont pas réussi à établir la différence entre les pertes ou bénéfices de fonctionnement et le résultat final de leurs comptes.

Le président: Monsieur Clarke.

[Text]

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I would like to explore 9.14 a little more because I sense that there is a difference in terminology in the use of the word "equity" in the term "equity financing". The Auditor General does not want equity financing to be used but I do not see that there is an alternative being put forward in his suggestion and I would like some clarification on that. The reason, I think, is that in the private sector when we talk about equity financing it is usually a case of the owner putting up money which will form the operating pool of funds for the enterprise, whatever it is. Now, the government has a number of ways of doing that. One is loans, which are a method that has been criticized. I would like to have a further explanation of the use of that phrase.

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Meyers: We are not critical of the use of loan financing. If anything, we are supportive of loan financing and we are saying that in the instance of Schedule C corporations, which are not financially viable or of a governmental nature, it is important there be an initial determination; and if possible, and if ever the money is to be recovered with some interest charges from the user, and if that is the intent of Parliament, we say the appropriate thing to do is to finance it as a loan with a specified cost of money to give you a point of reference to judge managerial performance. If feasibility studies show that it cannot be recovered, we say the appropriate course of action would be to recognize the fact that it cannot be recovered, recognize it either before you start or later on when it becomes obvious as a budgetary appropriation.

But using the term "equity" in the case of a corporation that is not financially viable but is of a governmental nature has no real meaning. It just leaves the question with no real answer. Is the intent to recover? Are we to get a return on investment? The question is not answered initially, it is left in limbo. I think what we are saying is that in many of the corporations we have seen, because it is left in limbo, there seems to be an assumption that there is no intent to recover the money or there is no intent to provide a return on investment.

• 1105

I think in the case of a corporation, such as the CNR that is presumably intended to be financially viable and is in competition with another similar organization, financing comes to have more meaning. You can then take their return on investment and compare it to that of another similar organization. You can put forward an argument, such as Mr. Drury has just put forward, that it should possibly have a similar structure, if that is possible to achieve, to permit the most meaningful comparison. However, we do not see that as being valid for the Schedule [C] corporations such as Atomic Energy of Canada Limited.

[Translation]

M. Clarke: Merci, monsieur le président. J'aimerais approfondir un peu le paragraphe 9.14, parce que je soupçonne une différence terminologique entre l'«avoir propre» et le terme «financement par émission d'actions». Le vérificateur général ne veut pas que l'on ait recours au financement par émission d'actions, mais je ne trouve pas, dans ses suggestions, de solution de rechange, et j'aimerais des éclaircissements à ce sujet. Dans le secteur privé, lorsque nous parlons de financement par émission d'actions, il s'agit d'habitude d'un propriétaire qui fournit l'argent appelé à constituer les fonds communs d'exploitation de l'entreprise, quelle qu'elle soit. Or, le gouvernement a un bon nombre de moyens d'effectuer cela. Il a le moyen des prêts, méthode qui a été critiquée. J'aimerais obtenir de plus amples explications sur le sens accordé à ces termes.

Le président: Monsieur Meyers.

M. Meyers: Nous ne nous opposons pas au financement par l'octroi de prêts. En fait, nous appuyons ce type de financement et estimons que, dans le cas des sociétés de l'annexe C, sociétés qui ne sont pas rentables ou qui sont de type gouvernemental, il est important que certains aspects soient déterminés dès le début. Si possible, si l'on veut recouvrer l'argent et un certain intérêt auprès de l'utilisateur, si c'est là l'intention du Parlement, nous estimons qu'il serait approprié de financer ces travaux comme s'il s'agissait de prêts, à condition qu'il y ait un montant déterminé qui constitue un point de référence permettant de juger du rendement des gestionnaires. Si les études de faisabilité indiquent que cet argent ne peut être récupéré, nous estimons qu'il faudrait le reconnaître, et ce, soit avant le commencement des travaux, soit lorsque la situation devient évidente, par l'entremise d'une affectation budgétaire.

Toutefois, c'est n'accorder aucun sens au terme «equity» (avoir propre) que de l'utiliser dans le cas d'une société qui n'est pas rentable, mais dont les travaux sont de type gouvernemental. Cela revient à poser une question sans y répondre. A-t-on l'intention de recouvrer l'argent? Cet investissement va-t-il nous rapporter de l'argent? On ne répond pas à la question dès le début, on laisse cela en suspens. Nous disons essentiellement que, dans beaucoup des sociétés que nous avons examinées, étant donné que la question est laissée en suspens, on semble supposer qu'il n'est pas dans l'intention du gouvernement de recouvrer l'argent ou d'amener l'investissement à rapporter de l'argent.

Dans le cas d'une société comme le CN, qui est censée être financièrement viable et devrait faire concurrence à un autre organisme semblable, le financement acquiert plus de signification. On peut comparer son revenu de placement à celui d'une autre société semblable. On peut avancer, comme vient de le faire M. Drury, que l'entreprise devrait peut-être avoir une structure semblable, si cela est réalisable, afin de permettre des comparaisons significatives. Toutefois, nous ne trouvons pas cet argument valable pour les sociétés de l'annexe C, telles que l'Énergie atomique du Canada, Limitée.

[Texte]

I guess it comes back to this, it is very hard to judge a negative return on investment and determine what that means.

Mr. Clarke: I think Mr. Meyers is suggesting that the appropriation should be voted as a budgetary item if the proposers of this venture feel that it is going to be a permanent advancement of capital. Would that be a proper description?

Mr. Meyers: Yes. If there is no intent to recover the capital nor to recover interest costs on the capital, it would be appropriate to recognize this as soon as it becomes obvious, preferably by a feasibility study before the project started. It is quite possible you would start a project with one set of intentions and five years later, you face the realization that it is just not possible. At that point in time, I would say, you would have to recognize it as a budgetary appropriation.

Mr. Clarke: Now to Mr. Mensforth, does that further explanation bring the view of the Auditor General and the Treasury Board closer together?

Mr. Mensforth: In some ways, but not entirely, Mr. Clarke. My concern is that a great many Crown corporations are set up in the recognition that a national objective must be pursued and there is only one organization in this country that can provide it, and that is the Government of Canada. I think the provision of the service is all important, rather than the financial success or otherwise of the corporation.

When I said that the loan process had been criticized, what has been criticized is that which Mr. Drury referred to, the constant return to Parliament for an appropriation to repay itself interest. I would much rather recognize that these Crown corporations have been set up for a specific purpose and the taxpayers of Canada have invested money in it or given it working capital with which to fulfil that purpose.

My next point, which the Auditor General said he did not understand, is that there is nothing, then, to stop our showing on the financial statements of that corporation the notional costs of the government's provision of that equity. To follow, again from Mr. Drury's point that Parliament needs to be provided with the information, I reiterate that the financial statements of all of these corporations are listed in Volume III of the Public Accounts. So it is there.

Mr. Clarke: I wonder whether it would have been clearer if in the Auditor General's report, the term "equity financing" had been eliminated, if that really does not refer to loan financing, which would be permanent in nature. Is that really what equity financing means? Perhaps that should go to Mr. Meyers.

Mr. Meyers: Yes, I guess a permanent loan which you never intend to recover and on which you never intend to get interest return, under generally-accepted accounting principles has debatable value. If the money is never to come back and there is to be no interest, eventually the money will disappear.

[Traduction]

Je suppose que cela revient à dire qu'il est très difficile de noter un revenu de placement négatif et de juger de sa signification.

M. Clarke: Je pense que M. Meyers suggère que l'affectation de fonds fasse l'objet d'un vote, comme tout poste budgétaire, si les partisans de cette opération veulent qu'il s'agisse d'une avance permanente de capitaux. Est-ce exact?

M. Meyers: Oui. Si l'on n'a pas l'intention de recouvrer le capital ou de recouvrer l'intérêt sur le capital, il serait bon de le reconnaître aussitôt que cela devient évident, préférentiellement par l'entremise d'une étude de faisabilité, avant le début du programme. Il est bien possible d'entreprendre le programme avec certaines intentions et de se rendre compte, cinq ans plus tard, que cela n'est tout simplement pas réalisable. À ce moment, d'après moi, il faudrait admettre qu'il s'agit là d'une affectation budgétaire.

M. Clarke: M. Mensforth estime-t-il que cette explication rapproche les points de vue du vérificateur général et du Conseil du trésor?

M. Mensforth: D'une certaine manière, mais pas entièrement, monsieur Clarke. Ce qui me préoccupe, c'est que beaucoup de sociétés d'État sont établies en vue d'atteindre un objectif national, objectif que, juge-t-on, un seul organisme est capable d'atteindre, à savoir le Gouvernement du Canada. Je pense que l'on accorde une bien plus grande priorité à la disponibilité du service qu'au succès ou à l'insuccès financier de la société.

Lorsque je dis que le financement par octroi de prêts a été critiqué, je voulais dire que l'on a critiqué ce dont parlait M. Drury, à savoir le retour constant au Parlement afin d'obtenir une affectation pour payer l'intérêt même du gouvernement. J'aimerais beaucoup mieux reconnaître que ces sociétés ont été établies pour certaines raisons précises et que les contribuables canadiens y ont investi de l'argent ou leur ont accordé un capital de fonctionnement pour répondre à certains besoins.

En outre, chose que le vérificateur général a dit ne pas comprendre, rien ne nous empêche d'indiquer, dans les états financiers de cette société les coûts supposés de cette mise de fonds du gouvernement. Pour en revenir à l'idée de M. Drury, selon laquelle le Parlement doit disposer des renseignements, je répète que les états financiers de toutes ces sociétés figurent au Volume III des comptes publics. Ils existent donc.

M. Clarke: Je me demande s'il n'aurait pas été plus clair, dans le rapport du vérificateur général, d'éliminer le terme «financement par émission d'actions», s'il s'agit en réalité de financement par octroi de prêts, ce qui est un financement de type plus permanent. Est-ce là vraiment ce que signifie le financement par émission d'actions? Peut-être M. Meyers devrait-il répondre à cela?

M. Meyers: Oui, je suppose qu'en vertu des principes comptables généralement acceptés, l'on peut discuter de la pertinence d'un prêt permanent que l'on n'a jamais l'intention de recouvrer ou duquel on n'a pas l'intention d'obtenir des intérêts. Si l'argent ne doit jamais revenir, et s'il n'y a pas d'intérêts, en temps et lieu, l'argent finira par disparaître.

[Text]

Mr. Clarke: In the private sector, that would be looked upon as equity financing on which you hope to get a return, but you do not really, and then that would tie in with Mr. Mensforth's idea better of showing it as a permanent amount of working capital, which is reflected in the Public Accounts. Mr. Mensforth is nodding, Mr. Chairman, I notice, his assent or agreement. Now, I want to ask, because I think this will help illustrate, about a corporation that we looked at, and that was the National Arts Centre. My recollection is that there was no great charge to its operations for the use of the capital, and I think that is probably because the major asset that it has is some \$50 million or so in the building, which was probably written off in the Department of Public Works' budget years ago.

• 1110

Is there some method—let us say the Seaway Authority is one example used here—is there some method by which that initial capital requirement could be eliminated from the annual statements of the operation, whatever it be, so that this anomaly, or this problem, would be eliminated?

Mr. Mensforth: The National Arts Centre, Mr. Clarke, is a bad example. Let us take the St. Lawrence Seaway instead. We come back to our need, our political need, in that situation, to show what our investment is, which again I feel is another argument for my point of view.

Mr. Clarke: Why is the National Arts Centre a bad example?

Mr. Mensforth: First, it is not a Crown corporation. It is classified, its constituent act calls it a charitable organization. Here is an example of a thing that was set up under certain premises and those premises are not being fulfilled. The original intention of the National Arts Centre was that the various cities and provinces and the Federal Government of Canada would make annual contributions to the operation of that centre. When it was introduced into the House of Commons, this was made very clear in the debate on this and the Commons agreed that this was the way it should be handled.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I am not sure that I am much clearer now than when I started on this. I feel I know what the problem is, and Mr. Drury has been right on it, but I am not sure that I can see that there is any solution either in the Auditor General's report or in what the Treasury Board opinions are at the moment. Perhaps I should let somebody else deal with that problem.

The Chairman: Your time is up, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I guess I will, then. On a point of order, I realize we are going to be in a problem of time now because there are other questioners and we have several other presentations to be heard. It is proposed to just carry on in the way we are going?

[Translation]

M. Clarke: Dans le secteur privé, cela serait considéré comme du financement par émission d'actions, financement pour lequel on espère obtenir un revenu, bien qu'on n'en obtienne pas vraiment. Cela s'accorderait alors mieux à l'idée de M. Mensforth, à savoir qu'il vaudrait mieux indiquer cela comme un montant permanent de capital de fonctionnement, dont il serait fait état dans les comptes publics. Je note, monsieur le président, que M. Mensforth fait des signes de tête affirmatifs. J'aimerais maintenant poser des questions, car je pense que cela nous permettra d'avoir un exemple, au sujet d'une société que nous avons examinée, à savoir le Centre national des arts. Si j'ai bonne mémoire, on ne lui imposait pas de grands frais pour l'utilisation du capital, et cela revient probablement au fait que son principal actif consiste en un investissement de près de 50 millions de dollars pour l'édifice, somme probablement amortie dans le budget du ministère des Travaux publics depuis bien des années.

Y a-t-il un moyen, et disons que l'Administration de la voie maritime est un exemple dont on se sert ici, y a-t-il un moyen, quel qu'il soit, qui permettrait de supprimer, dans les états annuels d'exploitation, cet investissement initial de capitaux, afin que cette anomalie, ce problème, soit éliminé?

M. Mensforth: Monsieur Clarke, le Centre national des arts est un mauvais exemple. Prenons plutôt la Voie maritime du Saint-Laurent. Nous en revenons à notre besoin, notre besoin politique dans ce cas, de montrer quel est notre investissement, ce qui constitue, je le répète, un autre argument en faveur de mon point de vue.

M. Clarke: Pourquoi le Centre national des arts est-il un mauvais exemple?

M. Mensforth: Premièrement, ce n'est pas une société d'État. Il est classé, en vertu de sa loi constitutive, comme organisme d'utilité publique. Voilà un exemple d'une chose établie en vue de certains objectifs, objectifs qui n'ont pas été atteints. À l'origine, il était prévu que les diverses villes, les provinces et le gouvernement fédéral du Canada fourniraient des contributions annuelles en vue de l'exploitation du Centre national des arts. Lorsque le bill a été présenté à la Chambre des communes, cela a été établi clairement au cours des délibérations et les Communes sont convenues que c'était ainsi que cela devait fonctionner.

M. Clarke: Monsieur le président, je ne suis pas certain d'être beaucoup mieux éclairé maintenant qu'au tout début. Je pense savoir quel est le problème, et je trouve que M. Drury a eu raison, mais je ne suis pas certain de trouver, soit dans le rapport du vérificateur général, soit dans les opinions du Conseil du trésor, la solution à ce problème pour l'instant. Peut-être devrais-je laisser quelqu'un d'autre traiter de la question.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Clarke.

M. Clarke: Dans ce cas, je cède la parole. Toutefois, j'invoque le Règlement: je me rends compte que nous allons maintenant avoir un problème de temps, parce qu'il y a d'autres députés qui veulent poser des questions et qu'il y a plusieurs

[*Texte*]

The Chairman: I am in the hands of the Committee. We have three other presentations but we have another block next Tuesday set aside for this examination. So, it is at the will of the Committee as to how you conclude these various points.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I think we should really ask the questioners to be as brief as they can and let us get on with the job.

The Chairman: The next questioner is Mr. Alexander. If it is the wish of the Committee to continue on this point or if they feel they have finished it, we could go on . . .

Mr. Francis: I have some questions on this point, Mr. Chairman.

The Chairman: Oh, Mr. Francis.

Mr. Francis: I wanted to follow Mr. Drury. I indicated I wanted Mr. Drury to precede me.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, 9 and 10,

All government-owned and controlled corporations should be scheduled in the Financial Administration Act and subject to its provisions.

This always bothers me. What is a government-controlled corporation? Where do you draw the line? Maybe there is light shed at some other point in the documents on this. Let us take the extreme: a federal development bank takes an equity position with one of loans. Does that make it a government-controlled organization?

Mr. Meyers: I am sorry. I was involved in a procedure matter here.

• 1115

Mr. Francis: J'invite n'importe lequel d'entre vous à répondre. Cela m'ennuie. Où tracer la ligne de démarcation? Quelle est la limite entre une société contrôlée par le gouvernement et une société non contrôlée par le gouvernement? Il y a beaucoup de zones grises. J'offre la Banque fédérale de développement à titre d'exemple.

Le président: Monsieur Meyers.

M. Meyers: Le gouvernement a défini «contrôlé» dans son document. Je pense qu'il vaudrait mieux que M. Gracey fournisse des explications.

Le président: Monsieur Gracey.

M. Francis: Dois-je supposer que le vérificateur général accepte les propositions du gouvernement à cet égard?

M. Macdonell: Monsieur le président, je pense qu'il serait sage que M. Gracey réponde, s'il est disposé à le faire, parce qu'en réalité je ne suis pas prêt à répondre moi-même à cela.

Le président: Monsieur Gracey.

[*Traduction*]

présentations à entendre. Nous proposons, nous, de simplement continuer de la manière adoptée jusqu'à présent.

Le président: Je m'en remets au Comité. Nous avons trois autres présentations, mais nous avons réservé une autre période; il revient au Comité de décider de la manière de s'occuper de ces diverses questions.

M. Francis: Monsieur le président, je pense que nous devrions demander aux intervenants d'être aussi bref qu'ils le peuvent, ce qui nous permettrait d'avancer.

Le président: M. Alexander sera le prochain à prendre la parole. Si les membres du Comité souhaitent continuer de poser des questions à ce sujet, ou s'ils estiment n'avoir pas fini, nous pourrions poursuivre . . .

M. Francis: J'ai quelques questions à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Ah, monsieur Francis.

M. Francis: Je voulais poursuivre les questions de M. Drury. J'ai indiqué que je voulais que M. Drury me précède.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je lis aux paragraphes 9 et 10:

Toutes les sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement devraient figurer dans les annexes de la Loi sur l'Administration financière et être assujetties aux dispositions de ladite loi.

Cela m'ennuie toujours. Qu'est-ce qu'une société contrôlée par le gouvernement? Où est la ligne de démarcation? Peut-être explique-t-on cela dans une autre partie du document. Supposons un cas extrême: La Banque fédérale de développement combine une mise de fonds et emprunts. Cela en fait-il une société contrôlée par le gouvernement?

M. Meyers: Je regrette. Je m'occupais d'une question de procédure.

Mr. Francis: I am inviting anybody to comment. It has just bothered me. Where does the line come? What is the limit between a government controlled and a government not controlled? And there are many grey areas; I offer the Federal Business Development Bank as just one of them.

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Meyers: The government has defined "controlled" in their document. It might be better if Mr. Gracey were to be asked to explain.

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Francis: Do I assume that the Auditor General is accepting the government's proposals in this area?

Mr. Macdonell: Could I suggest, Mr. Chairman, that it might be wise if Mr. Gracey is prepared to comment, that he answers, because the truth of the matter is I am not ready to answer that myself.

The Chairman: Mr. Gracey.

[Text]

M. Gracey: Dans le cas des propositions relatives aux sociétés de la Couronne, le gouvernement a accepté la formule de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes, formule qui prévoit une possession de 50.1 p. 100 de l'avoir propre et (ou) la nomination de la majorité des administrateurs du conseil d'administration. Donc, dans le cas de la Banque fédérale de développement, en supposant qu'il s'agisse du capital à participation d'une société, cette société sera contrôlée si le gouvernement possède 50.1 p. 100 du capital à participation ou si, grâce à certaines dispositions, la Banque fédérale de développement nomme la majorité des administrateurs du conseil d'administration.

M. Francis: Où se classe donc la Société de développement du Canada?

M. Gracey: C'est une société contrôlée par le gouvernement du Canada, parce que seulement 33 p. 100 des actions ordinaires de la SDC sont détenues par d'autres participants que le gouvernement fédéral.

M. Francis: Est-ce là la limite maximum de participation publique envisagée?

M. Gracey: Non, la limite maximum envisagée pour la Société de développement du Canada est une participation publique de 90 p. 100.

M. Francis: Il y aura donc un moment où cela sera interrompu, n'est-ce pas?

M. Gracey: C'est exact, une fois dépassé le seuil de 50.1 p. 100.

M. Francis: Je ne suis pas certain de juger cette réponse au problème comme étant la plus satisfaisante; toutefois, monsieur le président, je sais gré à M. Gracey de la réponse qu'il m'a fournie.

Il y a un autre aspect du paragraphe 9.10 qui me laisse perplexe:

Si elles faisaient toutes partie des Annexes, il faudrait probablement créer, dans la Loi sur l'administration financière, une classification supplémentaire de manière à pouvoir inclure toute nouvelle règle différente de celles déjà comprises dans la Loi à l'heure actuelle.

Je suis complètement perdu. Qu'entendez-vous par «une classification supplémentaire dans la Loi sur l'administration financière»?

Le président: Monsieur Meyers.

M. Meyers: Il existe actuellement une classification pour les sociétés gouvernementales qui sont assujetties à peu près aux mêmes mesures de contrôle qu'un ministère du gouvernement. Il existe une annexe pour les sociétés quasi commerciales, l'Annexe «C», qui contient le nom des sociétés faisant principalement l'objet pour nous de vérification comptable et d'examen; dans l'Annexe «D» figurent les sociétés dont le gouvernement est propriétaire. Pour ce qui est de la SDC, je pense que vous avez traité d'un autre type de société. Il s'agit en fait d'une entreprise mixte. Il est possible, pour ce genre d'entreprises, que vous vouliez créer une autre classification, comportant des exigences différentes.

[Translation]

Mr. Gracey: What the government has done in the instance of the Crown corporation's proposals is to accept the formula of the Canada Business Corporations Act, which is 50.1 per cent of the equity and/or appointing the majority of the directors to the board of directors which, in the case of the Federal Business Development Bank assuming equity in a corporation, it would be control if it were 50.1 per cent of the equity, or control if by some arrangement the Federal Business Development Bank appointed the majority of directors to the board.

Mr. Francis: Where does that leave the Canada Development Corporation?

Mr. Gracey: It is a Canadian controlled corporation because only 33 per cent of the common shares of the CDC are held by other than the federal Government.

Mr. Francis: And is that the ultimate limit of public participation envisaged?

Mr. Gracey: No, the ultimate limit envisaged in the Canada Development Corporation is 90 per cent private participation.

Mr. Francis: So there will be a point at which it gets cut off, is that it?

Mr. Gracey: That is right, when it crosses that 50.1 per cent mark.

Mr. Francis: I am not sure that is the most satisfactory answer to the problem, nevertheless, Mr. Chairman, I appreciate the answer that I have received.

I am a little puzzled in 9.10 also:

If all were to be scheduled, it would probably be appropriate to create an additional classification in the Financial Administration Act to accommodate any requiring rules different from those now in the Act.

I am lost here. What do you mean by "an additional classification in the Financial Administration Act"?

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Meyers: Right now there is classification for departmental corporations that are subjected to roughly the same controls as a department of government. There is a schedule for the quasi commercial, Schedule "C", which are the ones we audited mainly and studied; and Schedule "D" that are proprietary. I think what you have touched on in CDC is another type. It is really a mixed enterprise and it is possible for that type of enterprise you would want to create another classification with different requirements.

[Texte]

M. Francis: Peut-être pourrions-nous inscrire le Centre national des arts ...

M. Meyers: Il faut qu'il y ait certaines caractéristiques. Les caractéristiques suggérées sont la rentabilité commerciale ou financière, la nature gouvernementale des travaux; ces caractéristiques permettent de faire figurer le Centre national des arts dans l'Annexe «C».

M. Francis: En raison de sa rentabilité commerciale?

M. Meyers: Oui, pour la rentabilité financière.

M. Francis: Sa non rentabilité.

M. Meyers: Sa non rentabilité.

M. Francis: Ce qui me préoccupe, monsieur le président, c'est que nous n'avons pas convoqué de nouveau le Centre national des arts. J'ai eu une seule occasion de poser des questions, et j'en avais beaucoup à poser. Les fonctionnaires du Centre n'ont comparu qu'une seule fois devant ce comité. Et il en est de même de la Commission de la capitale nationale; elle a comparu une seule fois, chose que je regrette beaucoup. Ce sont là deux sociétés que, pour des raisons locales, je connais un peu mieux que certaines autres.

Et la Commission de la capitale nationale, où serait-elle placée?

M. Meyers: Elle semble être de nature gouvernementale. Je ne suis pas certain que la question de rentabilité financière soit même soulevée dans son cas, ce qui en fait une société de l'Annexe «C».

M. Francis: Quelles sont les observations que vous avez à faire en ce qui concerne l'appétit dévorant, insatiable, de cet organisme pour l'acquisition de terrains? Il n'a cessé d'ajouter à ses propriétés. Il achète l'usine Zagerman au coût de \$1.2 million de dollars. Il la loue, sans appel d'offres, à un prix annuel de moins de 1 p. 100 de sa valeur, et ainsi de suite. Ce genre de transaction ne vous cause-t-il aucune préoccupation? N'appliqueriez-vous pas certaines restrictions commerciales à certains de ses travaux? Le jetteriez-vous dans la hotte des sociétés gouvernementales et l'y laisseriez-vous, et vous en tiendriez-vous à cela?

M. Meyers: Il y a des mesures de contrôle assez strictes que l'on propose ou qui existent déjà, dans la Loi sur l'Administration financière, pour les sociétés gouvernementales. En ce qui concerne les sociétés de l'Annexe «C», nous avons proposé 16 genres de contrôles qui devraient être exercés à l'égard des sociétés semblables à la Commission de la capitale nationale. Une des principales mesures consiste en la présentation, au préalable, des budgets d'exploitation, et l'assujettissement à l'examen parlementaire des responsables du budget.

• 1120

Mr. Francis: But on a current budget basis, you would impose controls and you would forget about everything it had acquired and what it is doing with it. It has tremendous properties which it leases and my concern is that it does not really have any incentives to behave like a commercial operation in the areas where it should behave in a commercial way.

[Traduction]

Mr. Francis: Maybe we could put the National Arts Centre ...

Mr. Meyers: You have to have characteristics. We have suggested characteristics be defined by a commercial viability, or financial viability and governmental nature, and that would put the National Arts Centre in as Schedule "C".

Mr. Francis: As commercial viability.

Mr. Meyers: Yes, financial viability.

Mr. Francis: Nonviability.

Mr. Meyers: Nonviability.

Mr. Francis: One of my concerns, Mr. Chairman, was that we did not have the National Arts Centre back. I had one opportunity to ask questions and I had a multitude of questions. They had just one appearance before this Committee. The same thing with the National Capital Commission: just the one appearance, which I very much regret. These are two with which, for local reasons, I happen to be more familiar than a number of others.

The National Capital Commission: where would it go?

Mr. Meyers: It appears to be governmental nature. I am not certain a question of financial viability even comes up and that would make it a Schedule "C".

Mr. Francis: What kind of comments do you make on the tremendous, the insatiable, appetite for land acquisition of this body? It just adds and adds and adds. It takes a Zagerman plant and pays \$1.2 million. It leases it without tenders at less than 1 per cent of the value on an annual basis, and so on. Do you not have any concern about this kind of an operation? Would you not apply some kind of commercial strictures to some aspects of its operations? Would you just throw it in the governmental bag and leave it there, and just leave your comments at that?

Mr. Meyers: Well for the governmental corporation there are fairly strict controls proposed or already in existence in the Financial Administration Act. As Schedule "C" we have proposed 16 types of controls that should hold for corporations similar to the National Capital Commission. One of the main ones is just presubmission of operating budgets and subjection to parliamentary scrutiny of those who do the estimates processing.

M. Francis: Mais sur un budget courant, vous imposeriez des contrôles et vous oublieriez ce que la Commission a acheté et ce qu'elle en fait? Elle possède des propriétés considérables, qu'elle loue, et ce qui m'inquiète, c'est qu'elle n'est nullement encouragée à se comporter comme une entreprise commerciale dans les domaines où elle devrait le faire.

[Text]

Mr. Meyers: To us that type of question should be part of the estimates review and the Parliamentary Committee should ask those questions at the time you review the estimates of the National Capital Commission.

Mr. Francis: Mr. Chairman, those are the questions that bothered me in this section. I find their recommendations generally very helpful. For the moment I am going to pass.

The Chairman: Thank you. The next questioner is Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I want to direct a couple of questions to the Auditor General related to his opening statement. I was a little surprised when he ran through the problems which you know exist in respect of Crown corporations regarding their control, direction and accountability, but then he said something like this, would the appointment of a Comptroller General solve these problems? You were quite explicit in stating "no". Then you added something else, but would you further elaborate on that particular point, sir, if I am not misquoting you when you said "no", that it would not solve the problem. I know that it is a step, but let us just hear what you have to say in terms of what you hope the Comptroller General would be able to do.

Mr. Macdonell: What I meant by my categorical "no", Mr. Chairman, was that the Secretary of the Treasury Board, for example, a year ago before my report was completed and tabled, placed on record the fact that he did not have any responsibility legislatively to exercise any kind of financial control or surveillance, in the ordinary sense that he would over departments, over the financial administration systems of Crown corporations. In the absence of any changes in the mandate of the Comptroller General of Canada, who will be, in essence, a Deputy Minister with those kinds of responsibilities, responsible to the President of the Treasury Board, he has no better chance of doing anything than the Secretary of the Treasury Board does now. So, in essence, I think we require something, somewhere, which will provide that authority, and that could, presumably, be in Crown corporation legislation. It may be there, it may be somewhere else, I do not profess to be any expert in how these things are accomplished legislatively, but there would be no real difference. In other words, the Comptroller General by influence, perhaps, by the way he is operating and the scope of his responsibilities inside government, presumably would be consulted, but not necessarily so.

Mr. Alexander: So, in other words, sir, what you are looking for, as you indicate it, is some format or criteria or legislation which would spell out the duties and responsibilities of the government. I think what you are getting at is...

Mr. Drury: Or the Comptroller General.

Mr. Alexander: Or the Comptroller General. Right. I am just using the words which were used by Mr. Macdonell. So, am I to understand sir, that to bring in, I think it is Bill C-10, right now without having any idea as to further legislation, particularly in respect of the accountability, direction and control, in this particular instance, of Crown corporations would be—and I will say this with some consideration—

[Translation]

M. Meyers: D'après nous, ce genre de question doit être posée au moment de l'étude des prévisions budgétaires et le comité parlementaire devrait poser des questions au moment où il étudie le budget de la Commission de la Capitale nationale.

M. Francis: Monsieur le président, ce sont les considérations qui m'inquiétaient dans cette partie. Je trouve généralement ces recommandations très utiles. Pour l'instant, je vais céder la parole.

Le président: Je vous remercie. La parole est maintenant à M. Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une ou deux questions au vérificateur général au sujet de ses remarques préliminaires. J'ai été un peu surpris de l'entendre énumérer les problèmes qu'il a trouvés chez les sociétés de la Couronne en ce qui concerne le contrôle, la direction et l'imputabilité, mais il a aussi demandé si la nomination d'un contrôleur général réglerait ces problèmes. Vous avez dit un «non» très catégorique. Ensuite, vous avez ajouté autre chose, mais j'aimerais que vous vous expliquiez davantage à ce propos, monsieur, car si je ne fais pas erreur, vous avez bien dit «non», que cela ne résoudrait pas le problème. C'est déjà un pas, mais j'aimerais savoir ce que vous espérez voir réaliser par le contrôleur général.

M. Macdonell: Par ce «non» catégorique, monsieur le président, je voulais dire que le secrétaire du Conseil du Trésor, par exemple, a dit avant la publication de mon rapport, il y a un an, qu'il n'avait aucune responsabilité législative pour exercer un genre de surveillance ou de contrôle financier dans le sens de l'exercice habituel sur les ministères et sur les systèmes d'administration financière des sociétés de la Couronne. Si le mandat du contrôleur général du Canada n'est pas modifié, celui-ci ne sera en fait qu'un sous-ministre chargé de ce genre de responsabilités, il ne sera pas en mesure de faire davantage que le secrétaire du Conseil du Trésor actuellement. Ainsi donc, je pense qu'il faut un pouvoir législatif donnant quelque part cette autorité, comme par exemple dans la loi d'une société de la Couronne. Je ne suis pas spécialiste en matière législative, mais peu importe dans quelle loi on donnerait ce pouvoir. Autrement dit, le contrôleur général pourrait être consulté, peut-être à cause de son influence, ou encore à cause de sa compétence et de l'envergure de ses responsabilités au sein du gouvernement, mais cela n'irait pas de soi.

M. Alexander: Vous voulez donc, monsieur, un genre de formule, de critère ou de la loi qui préciserait les fonctions et responsabilités du gouvernement. Je pense que vous voulez en venir...

M. Drury: Ou du contrôleur général.

M. Alexander: Ou du contrôleur général, en effet. Je reprends simplement les termes utilisés par M. Macdonell. J'ai le sentiment, monsieur, que si l'on présente je crois c'est le bill C-10, sans envisager d'autres lois traitant de l'imputabilité, de la direction et du contrôle dans les sociétés de la Couronne, ce n'est pas une si bonne idée. Nous n'aurons donc pas fait tout ce qui est attendu de nous si nous ne prévoyons pas d'autres

[Texte]

ill-conceived. Unless we know that there is something going to follow in the immediate future, we are a little remiss in our duties. Would that be a fair statement? All we are doing is just setting up something that I know is required and is needed for a multitude of reasons, but I am of the impression that we had better get on with the job in respect of the government's proposals by way of legislation in terms of seeing to it that we can control the direction, be involved with the control, and be aware of the accountability of the Crown corporations.

• 1125

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I have looked at Bill C-10 in its present stage and, as I understand it, it provides for the creation of the position of Comptroller General, which will be identical, basically, with the responsibilities now exercised by the Secretary of the Treasury Board. The language is the same.

I think what I am trying to drive at here is that there is a second step needed. How that is to be accomplished I would not feel too competent to recommend. I think, however, the whole question of direction, control and accountability of Crown corporations is under review through these proposals. It seems to me that that might be an appropriate place at least to address the issue of whether, if there is going to be control imposed of a policy nature, there can not also be consideration given as to what kind of guidance control or functional responsibility can be provided in ensuring that where public funds are involved, provided from the Consolidated Revenue Fund, these are under adequate controls and there is a consistent standard for all of these corporations that would be followed.

Perhaps I am not making myself too clear. I would like, personally, to see Bill C-10 pass. Perhaps this is again out on thin ice, but I would love to see it pass so we can get the man on board. There is a lot for him to do right away in the departments. The Crown corporation issue is a second step. I am not sure how to accomplish it but I am awfully anxious to see the way paved to get this official on board and functioning.

Mr. Alexander: I appreciate your comments there.

Let us take that second step that you are talking about. As I understand it, the government proposals—check me if I am wrong—were issued in 1977, I assume in August. What is a little disturbing is, reading a summary of those proposals, or reading from it.

So the government has published a paper at this time to provide the Crown corporation, the Royal Commission on Government Financial Organization and Accountability, the Auditor General and the public time in which to study and react to the government's proposal.

And now these are the important words

... before it tables an omnibus Crown corporations bill in Parliament in the fall

I assume they were talking about 1977, but the way we are going on this morning, and I say this with a great deal of

[Traduction]

mesures législatives dans un avenir immédiat. Est-ce bien cela? Nous créons tout simplement un poste que je sais nécessaire pour une multitude de raisons, mais j'ai l'impression qu'il serait préférable de donner suite aux propositions du gouvernement en adoptant une loi qui nous permette de surveiller la direction, d'exercer un certain contrôle, de prendre conscience de l'imputabilité des sociétés de la Couronne.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'ai regardé le Bill C-10 tel qu'il se présente actuellement et j'y vois simplement la création du poste de Contrôleur général auquel on attribue des responsabilités pratiquement identiques à celles qu'exerce actuellement le Secrétaire du Conseil du Trésor. Les termes utilisés sont les mêmes.

Je cherche simplement à dire qu'il faudra une seconde étape. Je ne crois pas avoir la compétence voulue pour formuler une recommandation quant à la façon de procéder. Cependant, je crois que toute la question de la responsabilité du contrôle de la direction des sociétés de la Couronne se trouve en révision dans ces propositions. Il semble que si l'on doit imposer un contrôle sous forme de ligne de conduite, le moment serait peut-être venu de nous demander si nous ne devrions pas également nous demander quel genre de contrôle de direction ou de poste nous pourrions créer pour nous assurer que les deniers publics, c'est-à-dire les sommes prélevées sur le Fonds du revenu consolidé, font l'objet de contrôle approprié, toutes ces sociétés suivant une norme uniforme.

Je ne m'explique peut-être pas assez clairement. J'aimerais personnellement que le Bill C-10 soit adopté. Je m'aventure peut-être encore une fois sur un terrain dangereux, mais je serais ravi que le projet de loi soit adopté, afin que nous puissions mettre cet homme au travail. Il aurait beaucoup à faire dès maintenant dans les ministères. La question des sociétés de la Couronne est une seconde étape que je ne sais pas exactement comment nous pourrions réaliser, mais j'ai très hâte de voir ce haut fonctionnaire nommé et au travail.

M. Alexander: Je comprends ce que vous voulez dire.

Passons maintenant à cette seconde étape dont vous parlez. Si j'ai bien compris, et vous me reprendrez si je fais erreur, les propositions ont été formulées par le gouvernement en août 1977, je suppose. Je suis un peu inexact en lisant un résumé de ces propositions et en voici des extraits:

Le gouvernement vient de publier un document prévoyant pour permettre à la société de la Couronne, à la Commission royale d'enquête sur l'organisation financière et l'imputabilité du gouvernement, au vérificateur général et au public d'étudier les propositions du gouvernement et de formuler leurs réactions.

Et voici les mots importants:

... avant de déposer au Parlement à l'automne un projet de loi omnibus sur les sociétés de la Couronne ...

Je suppose qu'il était question de 1977, mais à un juger par la vitesse à laquelle nous procédons ce matin, et il est loin de moi

[Text]

respect, we are a long way from even reaching a point where we can indicate just when we can have this omnibus bill. Would you say that is a fair statement, sir, after listening to give and take that we have experienced here this morning?

Mr. Macdonell: Here again, Mr. Chairman, the legislative process is something, I confess myself to be not competent to comment on very much. But it is quite clear to me that the chances of getting this legislation, I would think, under consideration by Parliament before Christmas do not seem too likely. So therefore it would have to be . . .

An hon. Member: You are right there.

Mr. Macdonnell: I think I am safe in making that comment.

Mr. Alexander: . . . of the Treasury Board now. Have we reaction to the proposal by the Royal Commission on Government Financial Organization and Accountability? We know we have reaction from the Auditor General. What concerns me as well is the reaction from the public. I do not know how that is going to come about. Perhaps . . . Yes, sir.

Mr. Gracey: Could I answer that?

Mr. Alexander: Would you give me some indication as to the Royal Commission on Government Financial Organization and Accountability regarding Crown corporations and how . . . I have not read anything about . . . There is some task force, and you read about it in the *Ottawa Citizen* or the *Ottawa Journal*, and you have to include the *Hamilton Spectator*, but we are trying to determine in what direction we should go. Could you just clear that up, please, sir?

Mr. Gracey: I am not sure that I understand the second part of your question, but for the first part, the Lambert Commission has not responded and we have no indication from the Commission as to when it will respond. The majority of Crown corporations have responded, and the responses has been rather overwhelming.

We have discovered that Crown corporations went to great pains to consult outside legal counsel, accounting firms and so on. We have also been overwhelmed by the reaction from the public. We have had briefs and representations from the Canadian Manufacturers Association, the Canadian Chamber of Commerce, large corporations in the private sector. Right now, as I understand it, the government is waiting for the response from the Royal Commission.

• 1130

Mr. Alexander: Did I understand you to say, sir, that you do not have any idea as to when they may have a report ready for you in this regard?

Mr. Gracey: No, I have no formal knowledge.

Mr. Alexander: Therefore you cannot tell me then of course when an omnibus Crown corporation bill could be introduced.

Mr. Gracey: No, I cannot.

[Translation]

de formuler une critique, mais nous sommes encore très loin de pouvoir dire quand ce bill omnibus pourra être présenté. N'êtes-vous pas d'accord, monsieur, après avoir entendu l'échange verbal qui a eu lieu ici ce matin?

M. Macdonell: Je répète, monsieur le président, que je dois reconnaître mon manque de compétence en matière législative. Il me semble cependant très évident qu'il est très peu probable que le Parlement puisse étudier un tel projet de loi avant Noël. Il faudrait donc que . . .

Une voix: Vous avez tout à fait raison.

M. Macdonell: Je crois pouvoir faire une telle affirmation sans risquer d'erreurs.

M. Alexander: Le Conseil du Trésor a-t-il formulé sa réaction à la proposition de la Commission royale d'enquête sur l'organisation financière et l'imputabilité du gouvernement? Nous savons que le vérificateur général a fait connaître sa réaction. Ce qui m'inquiète également, c'est la réaction du public. J'ignore comment elle pourra se faire entendre. Peut-être . . . oui, monsieur.

M. Gracey: Pourrais-je répondre à cette question?

M. Alexander: Pourriez-vous me donner une idée de ce qu'a dit la Commission royale d'enquête sur l'organisation financière et l'imputabilité du gouvernement au sujet des sociétés de la Couronne et de la façon . . . je n'ai rien lu au sujet de . . . Il existe une équipe spéciale de travail, et vous l'avez lu dans le *Citizen* et le *Journal d'Ottawa*, et il ne faut pas oublier le *Spectator* de Hamilton, mais nous essayons de savoir dans quel sens nous devons nous diriger. Pourriez-vous clarifier cette question, je vous prie, monsieur?

M. Gracey: Je ne suis pas certain de bien comprendre la seconde partie de votre question, mais pour ce qui est de la première partie, la Commission Lambert n'a pas répondu et la Commission ne nous a donné aucune idée du moment où elle fera connaître sa réaction. La plupart des sociétés de la Couronne ont fait connaître leurs réactions, qui sont assez renversantes.

Nous avons découvert que les sociétés de la Couronne n'ont rien ménagé pour consulter des avocats de l'extérieur, des cabinets de comptables et ainsi de suite. Nous avons également été renversés par la réaction du public. Nous avons reçu des mémoires et des doléances de l'Association des manufacturiers canadiens, de la Chambre de Commerce du Canada, de grandes sociétés du secteur privé. A l'heure actuelle, si j'ai bien compris, le gouvernement attend la réaction de la Commission royale d'enquête.

M. Alexander: Avez-vous bien dit, monsieur, que vous n'avez aucune idée de la date à laquelle vous pourriez recevoir un rapport à ce propos?

M. Gracey: Non, je n'ai reçu aucun avis officiel.

M. Alexander: Par conséquent, vous ne pouvez pas me dire quand un projet de loi omnibus sur les sociétés de la Couronne pourrait être déposé?

M. Gracey: Non, je ne peux pas.

[Texte]

Mr. Alexander: So we are way off target in terms of the fall of 1977—far off target.

Mr. Gracey: When that document was written, which was in July, we thought that . . .

Mr. Alexander: I thought it was August.

Mr. Gracey: Well, it was published in August but actually written in the hot month of July. The government thought that the reaction would come in in sufficient time to actually introduce a bill but the reaction just has not come in in time.

With respect to your first question on the Comptroller General, these draft legislative proposals are written in such a way that it would not prejudice one way or the other the appointment of the Comptroller General. If the Comptroller General were appointed now, recognizing that he has many other things to do aside from Crown corporations, this legislation would then be adjusted to take into account the Comptroller General. There is no problem there that I see.

Mr. Alexander: We are talking now about Bill C-10 and I think your department had some input in terms of preparing that one-paragraph bill. Is it inconvenient to spell out in that bill the duties and responsibilities which you envisage regarding the Comptroller General? This is a point of interest. And further, in tabling his report at a particular time, the end of a given year, was there any problem with respect to those two points?

Mr. Mensforth: Yes, Mr. Alexander, there were. There was a great deal of difficulty, if you had attempted to spell out the specific duties of the flexibility that one has with the duties of the Secretary of the Treasury Board.

Mr. Alexander: Were not his duties spelled out somewhat in the Financial . . .

Mr. Mensforth: No, sir.

Mr. Alexander: . . . Administration Act?

Mr. Mensforth: I was responsible for the wording of that bill and I used exactly the same terminology that was used for the Secretary of the Treasury Board. I simply substituted the little "Comptroller General of Canada". You see, if you come to these duties on Crown corporations that have been assigned to the Treasury Board secretariat, you immediately get into some difficulty. Some of them concern resource allocation which should belong to the program branch of the Treasury Board secretariat. I am speaking now of the way a Crown corporation will have to submit a rolling three to five year plan, the contents in the form of the annual budget. I would say those should go to the program branch. And yet, when I come down to establishing the financial management principles of the various Crown corporations, that is clearly something that should go to the Comptroller General. And then I come back to the interim quarterly reports the Crown corporations are going to be asked to submit. Well, one can argue that the form of those should go to the Comptroller General but the actual use of those should go to the resource allocated to the

[Traduction]

M. Alexander: Nous sommes donc bien loin de l'objectif fixé, c'est-à-dire l'automne 1977 . . . Nous sommes bien loin de l'objectif.

M. Gracey: Mais au moment de la rédaction de ce document, en juillet dernier, nous pensions . . .

M. Alexander: Je croyais que c'était en août.

M. Gracey: Le document a paru en août, mais il avait en réalité été rédigé pendant les grandes chaleurs de juillet. Le gouvernement pensant que les réactions seraient formulées assez rapidement pour permettre la préparation d'un projet de loi, mais ses réactions ne sont pas venues assez vite.

En ce qui concerne notre première question au sujet du Contrôleur général, ses propositions relatives à un projet de loi sont rédigées de manière à ne pas peser dans un sens ou dans l'autre sur la nomination du contrôleur général. Si le Contrôleur général était nommé maintenant, compte tenu qu'il a beaucoup de travail à faire en dehors des sociétés de la Couronne, ce projet de loi pourrait ensuite être modifié de manière à tenir compte de la nomination du contrôleur général. Je ne vois là aucune difficulté.

M. Alexander: Nous parlons maintenant du bill C-10 et je crois que votre ministère a participé à la préparation de ce projet de loi d'un paragraphe. J'aimerais savoir s'il serait inapproprié de stipuler dans ce projet de loi les fonctions et responsabilités que vous prévoyez confier au contrôleur général? En outre, ces deux points présenteraient-ils des difficultés lorsque le moment serait venu pour lui de déposer son rapport à une certaine date, par exemple, à la fin d'une année donnée?

M. Mensforth: Oui, monsieur Alexander, les difficultés seraient considérables, si nous tentions de stipuler expressément les fonctions du contrôleur général. Nous voulons maintenir la souplesse qui existe dans le cas des fonctions du secrétaire du Conseil du Trésor.

M. Alexander: Ces fonctions ne sont-elles pas précisées dans la loi . . .

M. Mensforth: Non, monsieur.

M. Alexander: . . . sur l'administration financière?

M. Mensforth: C'est moi qui était chargé de rédiger ce projet de loi et j'ai utilisé exactement la même terminologie que dans le cas du secrétaire du Conseil du Trésor. J'y ai simplement substitué le titre «Contrôleur général du Canada». Voyez-vous en voulant stipuler dans le cas des sociétés de la Couronne les fonctions qui ont été attribuées au Secrétariat du Conseil du Trésor, pour rencontrer immédiatement des difficultés. Il y a entre autre la question de la répartition des ressources, qui devrait relever de la direction des programmes au Secrétariat du Conseil du Trésor. Je veux parler ici du plan s'échelonnant sur trois à cinq ans, que devront présenter les sociétés de la Couronne, suivant la même formule que le budget annuel. Je dirais que ces plans devraient aller à la Direction des programmes. Cependant, en déterminant les principes de gestion financière des diverses sociétés de la Couronne, je vois bien qu'ils reviennent plutôt au Contrôleur général. Ensuite, il y a les rapports trimestriels intérimaires que les sociétés de la Couronne devront présenter. On pourrait dire que selon suivant leurs formules, ceux-ci devraient être

[Text]

program branch. So that was why I gave you the very general description. And I knew this legislation was on the way.

The Chairman: Your time is plus, plus, plus, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Really?

The Chairman: Yes, but please continue, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I will not abuse the time allotted to me, sir.

The Chairman: I realize that.

Mr. Alexander: I am just going to try to bootleg a little question in here that I find extremely important.

For instance, when we were talking about the comments raised by Mr. Drury—and I think we all appreciated them—regarding the overload of Parliament you then indicated something to the effect that you are concerned, too. Then you said that legislation would be required to allow a central agency for the purpose of surveillance. Are those your words, sir?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, they sound very much like them.

Mr. Alexander: Yes. I wonder if you could just elaborate on that point, and then I will stop there, Mr. Chairman. Thank you very much.

• 1135

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in paragraph 9.25 of the 1977 report, we try to put our views forward as to what we think should be the responsibility of a central agency and in this case specifically the Comptroller General. It spells out what the responsibility should include. I will not attempt to read them but they are there. I think perhaps the comments though in the last paragraph of the section may be relevant to Mr. Alexander's question.

Mr. Alexander: On 9 which, sir?

Mr. Macdonell: In 9.25 on page 118. We attempt to deal with the point that I think Mr. Alexander is raising, Mr. Chairman, in the last paragraph of that section where we say:

The Proposals take the view that the appropriate Minister is the focal point of the Government's policy direction, control and accountability of a particular corporation, and that boards of directors clearly are responsible for managing the business and affairs of Crown corporations within the framework of broad policy objectives defined by the Government and Parliament.

Now this is the key part as far as we are concerned:

However, the Proposals do not establish a clearly defined means whereby a central agency of government may, on an on-going basis, monitor the financial management and control systems of Crown corporations. Because of the

[Translation]

allés au contrôleur général, mais c'est plutôt la Direction des programmes qui doit s'en servir, puisqu'il s'agit de répartition des ressources. C'est pourquoi je vous ai donné simplement une description très générale. Je savais en août qu'un nouveau projet de loi devait suivre.

Le président: Votre temps est écoulé depuis belle lurette, monsieur Alexander.

M. Alexander: Vraiment.

Le président: Oui, mais continuez, je vous en prie, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je n'abuserai pas du temps qui m'est attribué, monsieur.

Le président: Je comprends.

M. Alexander: Je vais simplement tenter de poser une petite question en douce, car je la trouve d'une extrême importance.

Nous avons parlé notamment des commentaires formulés pas M. Drury, que nous avons tous appréciés, je pense, au sujet du surcroît de travail du Parlement, et vous avez ajouté que la questions vous préoccupait également. Vous avez dit qu'il faudrait une loi pour permettre la surveillance des organismes trop. Est-ce bien ce que vous avez dit, monsieur?

M. Macdonell: Monsieur le président, je pense que c'est assez exact.

M. Alexander: Très bien. J'aimerais bien que vous vous expliquiez davantage à ce propos, et je vais céder ensuite la parole, monsieur le président. Je vous remercie beaucoup.

M. Macdonell: Monsieur le président, au paragraphe 9.25 du rapport de 1977, nous essayons de décrire les responsabilités que nous croyons nécessaire de conférer à un organisme central, et dans le cas présent au Contrôleur général. Nous énumérons toutes ces responsabilités. Je ne vais pas essayer de vous les lire ici, mais elles y sont énumérées. Je crois cependant que les observations formulées au dernier alinéa de ce paragraphe peuvent répondre à la question de M. Alexander.

M. Alexander: De quel paragraphe exactement s'agit-il, monsieur?

M. Macdonell: Il s'agit du paragraphe 9.25 à la page 129 du texte français. Nous tentons justement de répondre à la question posée par M. Alexander, monsieur le président, dans le dernier alinéa de ce paragraphe, où nous disons:

Les propositions considèrent que le ministre compétent constitue le pivot de l'orientation de la politique du gouvernement, du contrôleur et de l'imputabilité touchant une société donnée et que les conseils d'administration sont nettement responsables de la gestion des opérations et des transactions des sociétés de la Couronne dans le cadre de vastes objectifs politiques délimités par le gouvernement et le Parlement.

Et voici maintenant la partie clé, en ce qui nous concerne:

Toutefois, les propositions n'indiquent pas de moyen clair et précis grâce auquel un organisme central du gouvernement pourrait, de façon régulière, surveiller les systèmes de gestion et de contrôle financiers des diverses sociétés de

[Texte]

seriousness of the deficiencies reported in my 1976 Report with respect to the financial management and control systems of individual Crown corporations and in light of the Government's announced intention to appoint a Comptroller General as chief financial administrator for the Government, it is both appropriate and important that his responsibilities encompass Crown corporations as well as departments and agencies.

And I have deliberately emphasized, Mr. Chairman, the word "systems" because that is what we have been commenting about and criticizing, and we feel quite strongly that however it is done the Comptroller General should have the responsibility for surveillance of the financial control systems in Crown corporations with consistency and standard standpoints.

Mr. Alexander: Has my time expired?

The Chairman: It certainly has, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, and I want to thank the committee for their patience.

The Chairman: Now I need your assistance in a procedural matter. We have Mr. Crawford Douglas here today, but the Whip's Office has not got him on our list; may I have your permission to allow Mr. Douglas to question the witnesses?

Mr. Clarke: Does he undertake to regularize himself?

The Chairman: Well it certainly gives us a precedent to overcome some of the problems the Chair has had to date. Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Thank you, Mr. Chairman. It is a very quick question and one that comes to mind from my association with the Broadcasting Committee. We have been trying to pin down exactly where the Canada Council fits in in the schemes of things as far as the Auditor General or the departments are concerned. Perhaps if I could just get a quick answer to that then I would be very happy to let the members of the committee continue. We have not been able to pin down in our own committee who they are responsible to for the spending of their money. The minister apparently is responsible for getting them the money but once they get it they appear not to be responsible for reporting to anybody on what it is spent on. That is the very short question that I have.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Well the Canada Council has its own act similar to the National Arts Centre. I am not trying to duck the question; we are the auditors of it and as such we certainly have carried out, we believe, our duties in that capacity. We have also made an examination of it and indeed it is reported on in this year's report. Possibly Mr. Mensforth would like to supplement.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: All I can tell you, Mr. Chairman, is that it is outside the definition of those things that are legally Crown corporations. It is described as another government corpora-

[Traduction]

la Couronne et de l'intention manifeste du gouvernement de nommer un contrôleur général qui agirait à titre d'agent financier supérieur du gouvernement, il serait à la fois justifié et important que ces responsabilités englobent les sociétés de la Couronne en plus des ministères et des organismes.

Et c'est à dessein que j'ai mis l'accent sur le mot «systèmes», monsieur le président, car c'est précisément sur ce point que portaient nos commentaires et nos critiques, et quelle que soit la façon de procéder, nous croyons fermement que le contrôleur général devrait être chargé de surveiller les systèmes de contrôle financier des sociétés de la Couronne, de façon régulière et à partir de normes uniformes.

M. Alexander: Mon temps est-il écoulé?

Le président: Certainement, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je vous remercie, et je tiens également à remercier les membres du Comité de leur patience.

Le président: Je vous demanderais maintenant de m'aider à régler une question de procédure. M. Crawford Douglas est ici aujourd'hui, mais le bureau du whip ne l'a pas fait inscrire sur notre liste; m'autorisez-vous à permettre à M. Douglas de poser des questions aux témoins?

M. Clarke: Est-ce qu'il veut se faire inscrire comme membre en règle?

Le président: Un tel précédent nous aiderait certainement à régler certains problèmes auxquels le président a dû faire face jusqu'ici. Monsieur Douglas.

M. Douglas: Je vous remercie, monsieur le président. Ma question est très brève et c'est ma participation au Comité de la radiodiffusion qui me porte à la poser. Nous tentons depuis quelque temps de situer exactement le Conseil des Arts par rapport au Vérificateur général ou au ministère. Si vous pouviez me répondre rapidement, je serais ensuite ravi de laisser les membres du Comité poursuivre. Notre Comité n'est pas arrivé à déterminer exactement qui est responsable des dépenses de cet organisme. Le ministre semble responsable d'obtenir les fonds nécessaires, mais ensuite cet organisme ne semble avoir de compte à rendre à personne sur la destination de ces fonds. Ma question est très brève.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Le Conseil des Arts du Canada est régi par une loi qui lui est spécifique, comme c'est le cas pour le Centre national des Arts. Je ne cherche pas à esquisser la question; c'est nous qui sommes les vérificateurs de cet organisme et je crois qu'à ce titre nous n'avons pas manqué à notre devoir. Nous avons également étudié son organisation financière et nous avons inclus nos conclusions dans le rapport de cette année. M. Mensforth voudrait peut-être ajouter quelque chose.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Je peux simplement vous dire, monsieur le président, que cet organisme ne cadre pas dans la définition légale des sociétés de la Couronne. On décrit cet organisme

[Text]

tion. We in our work—and I hope nobody presses me on this—have made some suggestions for its different placement on the schedule for we are aware of your concerns. Can I leave it at that, Mr. Chairman?

The Chairman: Well I do not know, that is at the will of the committee.

Mr. Douglas: I will accept that for now. Many of us on the Broadcasting Committee have been a little concerned as to just who they are responsible to in the selection of the work that they fund and in the choosing of the work that they tend to fund. They set up committees of artists to judge other artists and we have been trying to pin down a definition of what is professional and what is amateur, and what is good and what is bad, but we cannot come to any definition. As far as the Canada Council is concerned, someone will say that a piece of work that they have looked at—which I would certainly not class as good under any set of circumstances—that a group of what they call their peers have said that that is good and that it should be funded. But I would hate to try and get it into this country past our customs inspectors—let us put it that way.

• 1140

But somebody has to decide where that money goes, and make some definition, I think, as far as the Canada Council is concerned.

The Chairman: It is like a regulated agency, in other words, being governed and managed by those being regulated.

Mr. Douglas: Yes.

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: I think if you look at the history of the Canada Council, it is one of those organizations that was set up for a specific purpose; then, as time progressed, its purpose changed. It was set up by the St-Laurent government at great arm's length from the Government of Canada. It was anticipated at that time that there would be private donations to assist in sustaining the Canada Council. That has not happened and, as a result...

Mr. Gillies: Well, the Kellogg Foundation certainly put an enormous amount of money into the Canada Council.

Mr. Gracey: That is right, except that the ratio of government support to private support has not been what the government originally anticipated. And because the financing of the Canada Council has changed from what was originally intended and because its role has changed somewhat since what was originally intended, the government is now again looking at the Canada Council and trying to decide whether or not it should be part of the schedules or whether its relationship with the government should be changed.

The Chairman: Thank you, Mr. Gracey.

The list now shows Mr. Towers followed by Mr. Gillies. Second round, Mr. Clarke.

Mr. Towers.

[Translation]

comme une autre société gouvernementale. Dans notre travail, et j'espère que personne ne m'en demandera davantage à ce sujet, nous avons suggéré qu'on l'inscrive ailleurs dans l'annexe, car nous connaissons vos préoccupations. Ma réponse est-elle suffisante, monsieur le président?

Le président: Je ne sais pas, je m'en remets aux membres du Comité.

M. Douglas: Je vais m'en contenter pour l'instant. Plusieurs membres du Comité de la radiodiffusion aimeraient bien savoir exactement à qui les autorités de cet organisme rendent des comptes sur le choix des œuvres ou des entreprises subventionnées. On y établit des comités d'artistes pour juger d'autres artistes et nous avons essayé de trouver une définition exacte du professionnel et de l'amateur, de ce qui est bon et de ce qui ne l'est pas, mais nous n'avons pu trouver de définition. Pour ce qui est du Conseil des Arts du Canada, il semblerait que ce sont les artistes eux-mêmes qui jugent leurs semblables puis qui décident des subventions à accorder. Pourtant, la plupart des projets n'en valent certainement pas la peine.

Je crois qu'il faut établir des critères afin de décider où va l'argent.

Le président: En fait cela ressemble fort à un organisme de réglementation qui est dirigé par les personnes qui font l'objet de réglementation.

M. Douglas: Oui.

Le président: Monsieur Gracey.

M. Gracey: Si vous étudiez l'histoire du Conseil des Arts du Canada, vous verrez qu'il s'agit d'un organisme qui a été établi dans un but bien précis. Au fur et à mesure des années, cependant, ce but a été modifié. Le Conseil a été créé par le gouvernement St. Laurent qui n'a pourtant reconnu sa paternité que de très loin. A cette époque, on pensait que des dons privés représenteraient une contribution importante. Cela ne s'est pas passé et par conséquent...

M. Gillies: La Fondation Kellogg a certainement contribué des sommes importantes au Conseil des Arts.

M. Gracey: Oui, mais la proportion de fonds provenant du gouvernement par rapport à ceux qui proviennent du secteur privé n'a pas été celle que le gouvernement escomptait à l'origine. Étant donné que le financement et que le rôle du Conseil ont changé, le gouvernement réétudie toute la question afin de voir si cet organisme devrait relever de l'annexe ou s'il faudrait modifier ses rapports avec le gouvernement.

Le président: Je vous remercie monsieur Gracey.

J'ai sur ma liste maintenant les noms de M. Towers puis de M. Gillies. M. Clarke pour le deuxième tour.

Monsieur Towers.

[*Texte*]

Mr. Drury: Mr. Chairman, perhaps before going to the second round . . .

The Chairman: Well, we are not there yet, sir.

Mr. Drury: No, but before going to the second round, it might be useful to deal with the rest of this presentation business because we are now discussing a paragraph on which the Auditor General has not made any remarks. Just to be orderly; not to stop the proceedings.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

Could I ask the Auditor General whether he feels that the appointment of the Comptroller-General is going to establish the area of responsibility to a greater degree than what we have at the present time. I am totally confused in this whole scheme of things as to who is responsible for what.

I notice in the report from the Privy Council Office that it says that "the Crown corporation form of administration adds a new dimension to this principle;"—that is, the principle of ministerial responsibility—"that many Crown corporations have been established free from many of the administrative controls normally required to allow the ministry to give a full accounting to Parliament".

If I could use, perhaps, as an example, the CBC, which we dealt with last week, it would seem to me that the CBC is operating outside, shall we say, the political arena and rather in the administrative aspect of government; and perhaps it might operate more efficiently as part of the Department of Agriculture rather than a separate entity. And I am just wondering if, within the appointment of the Comptroller-General, we can see some activity or action in this regard whereby we might be able to pinpoint the area of responsibility to a greater degree, whether it is going to be the Comptroller-General or whether it is going to be Public Accounts or the government or the ministry or whoever.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think I would try to respond to Mr. Towers' question in this fashion, that we would not see the appointment of a Comptroller-General per se as having any direct influence on how a commission would operate or manage its affairs, other than the fact that that particular commission is a Schedule C corporation, as I recall. Why we recommended this so strongly in the first place and why we are so pleased that the government accepted our recommendation is that the creation of that position and the appointment to it of the kind of person whose qualifications we have set out will, in our view, make an enormous difference in terms of improving significantly the financial administration of government departments and some agencies, but not necessarily Crown corporations. In other words, unless something happens he will have no more authority or responsibility for the financial control system for Crown corporations than exists right now in the Treasury Board.

• 1145

I am not sure if that is the thrust of Mr. Towers questions, Mr. Chairman, but I would not like to see any misunderstanding.

[*Traduction*]

M. Drury: Monsieur le président, avant de passer au deuxième tour . . .

Le président: Nous n'en sommes pas là encore.

M. Drury: Non, mais il serait peut-être bon avant le deuxième tour de poser toutes les questions portant sur la présentation, étant donné que nous discutons d'un paragraphe au sujet duquel le Vérificateur général n'a fait aucune remarque. Je dis ceci simplement pour précéder dans l'ordre et afin de ne pas interrompre les délibérations.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président.

Pourrais-je demander au Vérificateur général si, à son avis, la nomination d'un contrôleur général renforcera le concept de responsabilité tel que nous le connaissons à l'heure actuelle. Personnellement, je ne sais pas très bien qui sera responsable de quoi.

Dans le rapport du Bureau du Conseil privé, on précise que la forme d'administration d'une société de la Couronne ajoute une nouvelle dimension à ce principe (il s'agit du principe de la responsabilité ministérielle); on précise également que beaucoup de sociétés de la Couronne ont été établies sans les contrôles administratifs qui permettent normalement au ministre d'être totalement responsable devant le Parlement.

Si je reprends l'exemple de la Commission canadienne du fait dont nous avons discuté la semaine passée, il me semble que cette société opère en dehors de l'arène politique et dans l'arène administrative. Peut-être pourrait-elle opérer avec plus d'efficacité si elle faisait partie du ministère de l'Agriculture au lieu d'être un organisme séparé. La nomination d'un contrôleur général permettra-t-elle de mieux définir le domaine de responsabilité, que cette responsabilité relève du contrôleur général, des comptes publics, du gouvernement dans son ensemble, d'un ministre, etc?

M. Macdonell: Monsieur le président, dans notre idée, la nomination d'un contrôleur général n'a pas une influence directe sur la façon dont une commission fonctionne ou dirige ses affaires la seule chose qui serait changée serait que cette société relève de l'Annexe C, si je me souviens bien. La raison pour laquelle nous avons recommandé si fortement la nomination d'un contrôleur général, la raison pour laquelle nous sommes tellement heureux que le gouvernement ait accepté notre recommandation est que la création d'un tel poste et la nomination à celui-ci du genre de personne qui a les qualifications que nous avons définies, améliorera énormément l'administration financière des ministères gouvernementaux, ainsi que de certains organismes, mais pas nécessairement des sociétés de la Couronne. En d'autres termes, à moins que les choses ne changent, nous n'aurons pas plus de pouvoirs ni de responsabilités pour ce qui est du contrôle financier des sociétés de la Couronne que n'en a à l'heure actuelle le Conseil du Trésor.

Je ne sais pas si je réponds à la question de M. Towers, mais je n'aimerais pas que l'on se méprenne sur le rôle du contrôleur

[Text]

ing about the role of the Comptroller General. These responsibilities exist right now in terms of the Treasury Board under the Financial Administration Act and the Secretary of the Treasury Board. What is really involved in the creation of the Comptroller General is a spinning off of the duties of financial administration from the other duties of the Secretary of the Treasury Board which indeed are very onerous, but it does not involve any more fundamental change than that.

Mr. Towers: Sir, is there a study taking place now within the Auditor General's Department as you do the regular audits of the CDC as to whether or not it would be a more efficient operation if it was under the direct control of the Department of Agriculture?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we would consider that beyond our mandate at the present time. I think I had better quality that a bit; it certainly would be far out in my thinking right now. On the other hand, the new Auditor General Act requires the Auditor General to report to Parliament on situations that he may have observed where a due regard is not paid to economy or efficiency, but I think this is a long way down the road as far as we are concerned. We are starting in on that and we will, of course, be reporting to Parliament next year, but to consider whether an agency or a commission was so uneconomical that we would have to draw it to the attention of Parliament is certainly quite a way in the future as far as I am concerned.

I think we would be more concerned with the fact that it does exist and if it is not paying due regard to economy we would feel that we should so report, but that is all. I think the whole notion of bringing to the attention of Parliament that an agency, because of its very existence, is uneconomical is—I do not reject it totally, but I certainly do not think I will be reporting in the next year on a thing like that, sir.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I wonder if Mr. Mensforth would like to comment?

Mr. Mensforth: Yes, Mr. Chairman. Please do not press me, Mr. Towers, because our proposals have not been yet reviewed by the Cabinet, but the thoughts that you have expressed are reflected in our proposals to the Cabinet for the future scheduling of the corporation you are speaking of.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I wonder if we could get a date as to when we could expect this. Is this pressing too far, sir?

Mr. Gracey: The government, as I understand it, intends to have new schedules to the Financial Administration Act at the same time that the Crown corporations bill is tabled. That will include issues such as the one you have just raised.

Mr. Towers: Yes. Thank you, Mr. Chairman. I will pass to my colleagues.

[Translation]

général. Ces responsabilités existent à l'heure actuelle pour ce qui est du Conseil du Trésor aux termes de la Loi sur l'administration financière et ces responsabilités incombent au secrétaire du Conseil du Trésor. Avec la création d'un poste de contrôleur général, les fonctions d'administration financière seront transférées du secrétaire du Conseil du Trésor qui occupe à l'heure actuelle un poste très lourd en responsabilité, ces fonctions seront donc transférées au contrôleur général. Il n'y aura pas d'autres changements importants à part celui-là.

M. Towers: Lorsque vous faites les vérifications régulières de la Commission canadienne du lait, aviez-vous pensé que cette commission fonctionnerait mieux si elle relevait directement du ministère de l'Agriculture?

M. Macdonell: Monsieur le président, cela ne relève pas de notre compétence à l'heure actuelle. En fait, je devais plutôt dire que cela n'est pas une des questions qui a la plus grande priorité maintenant. Par contre, la nouvelle loi sur le Vérificateur général exige que ce dernier fasse rapport au Parlement de situations qu'il aurait pu observer et où l'on n'a pas tenu compte comme il fallait de l'économie ou de l'efficacité. Cependant, ce n'est pas là une des questions qui nous préoccupent le plus à l'heure actuelle. Nous commençons à étudier cette question bien entendu et nous ferons rapport au Parlement l'année prochaine, mais à mon avis, ce n'est pas demain que nous pourrions étudier la question peu économique qu'il faudrait attirer l'attention du Parlement sur celle-ci.

Nous nous préoccupons plus du fait qu'une telle situation existe et si un organisme ne respectait pas les principes d'économie, nous en ferions rapport au Parlement, sans plus. Je ne crois pas qu'au cours de la prochaine année, j'attirerais l'attention du Parlement sur le fait qu'un organisme, du fait de son existence même ne tient pas compte des principes d'économie. Je ne rejette pas cette possibilité complètement, mais je ne crois pas que c'est à ce genre de question que nous nous attarderons spécialement l'année prochaine.

M. Towers: Monsieur le président, M. Mensforth pourrait-il faire des commentaires?

M. Mensforth: Oui, monsieur le président. J'aimerais que vous ne soyez pas trop insistant sur cette question, monsieur Towers, étant donné que nous n'avons pas encore passé en revue notre position avec le Cabinet, mais tout ce que vous venez de dire figure d'une façon ou d'une autre dans les propositions que nous faisons au Cabinet en vue d'inclure dans les annexes la société dont vous parlez.

M. Towers: Serait-ce trop insister que de vous demander d'attendre à quelle date nous pouvons nous attendre à une telle chose?

M. Gracey: Le gouvernement, si je comprends bien l'intention d'établir de nouvelles annexes à la Loi sur l'administration financière au moment où le projet de loi sur les sociétés de la Couronne sera déposé à la Chambre. Je crois que la question dont vous parlez sera évoquée alors.

M. Towers: Oui. Je vous remercie, monsieur le président. Je passe la parole à mes collègues.

[Texte]

Mr. Alexander: And that is some time in the future, a long time away.

The Chairman: Mr. Gillies, we welcome you to the committee and we now give you 10 minutes, sir.

Mr. Gillies: Thank you. I probably will not take all that time.

Mr. Chairman, is this the place and the time, and will this be the only place and time, where the whole principle of Crown corporations in the Government of Canada is going to be examined?

The Chairman: That is difficult for me to answer, but this is a great opportunity. We have Privy Council, we have Treasury Board and we have the Auditor General. I can not imagine a better opportunity.

Mr. Gillies: Are we going to have the Minister here?

Mr. Drury: Mr. Chairman, I agree there should be some examination of principles. A bill concerning Crown corporations based on this paper is going to be presented to Parliament. It will go through the regular scrutiny, three readings and all the rest of it. Here will be, I suggest, an occasion for members to question on second reading whether these things should exist at all.

• 1150

The Chairman: It is very unusual, Mr. Gillies, that we have ministers before us in this committee. It is an unusual occurrence.

Mr. Gillies: Will that be a bill presented by the President of the Treasury Board?

Mr. Drury: The President of the Privy Council, probably.

Mr. Gracey: It will be the Prime Minister's bill presented by the President of the Privy Council.

Mr. Gillies: What committee will that go to then?

Mr. Drury: Probably to Miscellaneous Estimates, that old catch-all.

Mr. Alexander: We may want it right here.

Mr. Drury: Probably, Mr. Chairman—I think it is a good question—it might be more useful if, rather than Miscellaneous Estimates, it were to come to this committee and we would then behave as regular functional committees do and invite the ministers to come.

Mr. Francis: I would hope, Mr. Chairman, that would be the course of events. It would seem to me to be more logical.

The Chairman: That was done with the Auditor General's bills.

Mr. Drury: That is correct.

Mr. Francis: That is right.

Mr. Gillies: Mr. Chairman, probably the questions I want to pursue are much more in that direction than on the specific operations of a particular Crown corporation or the way in which it should operate. I am very concerned about apparent lack of control over large expenditures of government money, I do not mean in the sense of fraud or anything like that but

[Traduction]

M. Alexander: Il faudra attendre pas mal de temps avant que tout ceci ne se fasse.

Le président: Monsieur Gillies, nous vous souhaitons la bienvenue au Comité. Vous avez droit à 10 minutes.

M. Gillies: Merci, je n'aurai probablement pas besoin de tout ce temps.

Monsieur le président, n'y aura-t-il aucun autre moment ni aucun autre endroit où l'on pourra discuter du principe des sociétés de la Couronne au sein du gouvernement du Canada?

Le président: Il m'est difficile de répondre mais il me semble que l'occasion soit très bonne car nous avons les représentants du Conseil du Trésor, du Conseil privé ainsi que le vérificateur général.

M. Gillies: Le ministre reviendra-t-il témoigner?

M. Drury: Monsieur le président, je crois également qu'il faudrait que l'on examine la question de principe. Un projet de loi concernant les sociétés de la Couronne et qui tient compte des recommandations sera présenté au Parlement. Le projet de loi fera l'objet des études habituelles, il y aura trois lectures, etc. Les députés auront l'occasion d'étudier cette question au cours de la deuxième lecture et de remettre cela en question.

Le président: Il est très peu habituel, monsieur Gillies, d'avoir des ministres qui témoignent devant notre Comité.

M. Gillies: Le projet de loi sera-t-il présenté par le président du Conseil du Trésor?

M. Drury: Probablement par le président du Conseil privé.

M. Gracey: Ainsi il s'agira d'un bill du premier ministre présenté par le président du Conseil du Trésor.

M. Gillies: Quel comité sera chargé de l'étudier?

M. Drury: Probablement les prévisions budgétaires en général, le fourre-tout des comités.

M. Alexander: Nous aimerions peut-être l'avoir ici même.

M. Drury: C'est possible, monsieur le président et je crois que c'est une bonne question; il serait peut-être plus utile que ce projet de loi soit référé à notre Comité plutôt qu'au Comité des prévisions budgétaires en général. Nous fonctionnerions dans un tel cas en tant que comité régulier et fonctionnel et nous pourrions inviter les ministres.

M. Francis: J'espère que les choses se dérouleront ainsi. Je crois que cela semblerait beaucoup plus logique.

Le président: D'ailleurs, c'est ce qui s'est passé pour les projets de loi du Vérificateur général.

M. Drury: Oui.

M. Francis: Oui.

M. Gillies: Les questions que j'aimerais poser portent probablement beaucoup plus sur cette question que sur le fonctionnement précis d'une société de la Couronne en particulier. Je me préoccupe énormément de ce qui semble être un manque de contrôle des grandes dépenses gouvernementales. Je ne veux pas parler de fraude, ni de rien de tel, je veux simplement

[Text]

the whole expansion of the role of the Crown corporations in our governmental functions. I presume that is not to be discussed here or examined with any degree of depth at this particular time.

The Chairman: I have this pile of reference material from proceedings of 1976-1977 and the Privy Council report, their blue book, and that is really the heart of the matter that we are searching here at this moment.

Mr. Gillies: Let me put my question another way. Is this document before us for examination now?

The Chairman: We are on the Auditor General's report and the public accounts, and in the background material germane to these proceedings we are referring to that when it interlocks.

Mr. Gillies: I think I will pass until we have the minister here, which I hope will not be too far down the track. I do not see any great function—well, there is function all right. But surely what is needed, with respect, Mr. Macdonell, even before the bill on the Auditor General is before Parliament, is an understanding of what those functions are going to be, what the relationships of Crown corporations are going to be in the future development of the operation of the economy, and what role they ought to play.

Can they be privatized to a greater extent than they are? Should the ownership of Crown corporations be basically vested in the taxpayer through the distribution of equity to the taxpayers? These are the questions that I think need to be explored in great detail, and I presume we can do that when we get the bill.

The Chairman: Those are the questions we are exploring here.

Mr. Gillies: Then I will ask the gentleman from the Treasury Board. When this document was prepared was consideration given to what greater extent Crown corporations should be dropped? Either they should be put into the departments or else equity shares should be sold to the taxpayers because they really are the owners.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, in the question of rescheduling the Crown corporations, yes, those considerations have been reviewed. As I said in my reply to Mr. Towers, we have yet to put the proposals for the rescheduling before the Cabinet.

Mr. Gillies: Was any consideration given to the dropping of a large number of Crown corporations, of the winding down of a large number of Crown corporations?

• 1155

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Gillies: How many were recommended to be wound down?

Mr. Mensforth: I am pressed, sir. The proposals have been framed but they have not been reviewed by the Cabinet, so I am muzzled.

[Translation]

parler du rôle de plus en plus important des sociétés de la Couronne dans notre système gouvernemental. Je suppose que cette question ne devrait pas être débattue ici pour le moment ni examinée en détail.

Le président: J'ai ici une pile de documents de référence provenant des délibérations de 1976-1977, le rapport du Conseil privé, son Livre bleu, bref, toutes les questions qui nous concernent pour le moment.

M. Gillies: Je pourrais peut-être poser ma question d'une autre façon: allons-nous étudier maintenant tous ces documents?

Le président: Nous étudions à l'heure actuelle, le rapport du Vérificateur général et les Comptes publics et nous nous servons de certains de ces documents lorsqu'ils s'y rapportent.

M. Gillies: Je crois que j'attendrai que le ministre témoigne et j'espère que ce sera bientôt. Avec tout le respect que je dois à M. Macdonell, même avant que le projet de loi sur le contrôleur général ne soit présenté au Parlement, il faudrait se mettre d'accord sur ses fonctions, sur la question des sociétés de la Couronne et sur le rôle qu'elles devront jouer à l'avenir.

Ces sociétés pourront-elles passer au secteur privé? La propriété de telles sociétés devrait-elle appartenir aux contribuables? Devra-t-on prévoir de verser à ceux-ci des dividendes? Il s'agit là de questions qui devront être étudiées en grand détail et je suppose que c'est ce que nous pourrions faire lorsque nous serons chargés d'étudier le projet de loi.

Le président: Il s'agit là de questions que nous étudierons ici.

M. Gillies: Alors, j'aimerais poser aux représentants du Conseil du Trésor la question suivante: lorsque ce document a été préparé, a-t-on étudié la question des sociétés de la Couronne: celles-ci devraient-elles être intégrées aux ministères gouvernementaux ou les dividendes devraient-ils être payés aux contribuables qui sont en dernier ressort les propriétaires à titre collectif de ces sociétés?

M. Mensforth: Monsieur le président, pour ce qui est de faire relever les sociétés de la Couronne d'une autre annexe, nous avons étudié ces questions, comme je l'ai dit en réponse à M. Towers, nous devons encore soumettre au Cabinet nos propositions concernant les annexes dont devront relever les sociétés de la Couronne.

M. Gillies: A-t-on pensé à éliminer un grand nombre de ces sociétés de la Couronne? A-t-on pensé à en diminuer progressivement les responsabilités?

M. Mensforth: Oui.

M. Gillies: De combien d'entre elles a-t-on recommandé l'abolition?

M. Mensforth: Je me sens un peu poussé par votre question car en fait les propositions ont été élaborées dans les grandes

[Texte]

Mr. Gillies: What were the criteria under which it was determined that Crown corporations should be wound down?

Mr. Mensforth: Can Mr. Gracey take that one?

Mr. Gracey: Whether a corporation can be wound down, or a corporation privatized? There are two questions.

Mr. Gillies: First, wound down.

Mr. Gracey: If it no longer performs an activity that could not be just as well undertaken in the private sector, or if its mandate has changed to an extent, just through the evolution of operations, that it no longer performs a function that is essential to the achievement of government objectives.

Mr. Gillies: How does that translate into actual practice? How was it decided that it was a function that could be better performed in the private sector as opposed to the government sector? How was that decision reached?

Mr. Gracey: A number of criteria are used, but in many cases what happened was that representations were elicited from people in the private sector, saying: Can you do this? How much will it cost? Can you do it more efficiently? But, again, you are getting into an area where there is a general agreement amongst ministers that, yes, we should pursue with greater vigour privatization and winding down. Specific proposals are being made by officials but those proposals have not yet reached Cabinet.

Mr. Gillies: Maybe I can try another way. I am not trying to seek information that you do not feel free to provide, but I find that there is a proliferation of Crown corporations. We have, I suppose, 75, roughly, Crown corporations, which seems to me to be an incredible number. We have a large number of organizations like the National Capital Commission, the National Arts Centre, the Canada Council, et cetera, et cetera, et cetera, and nobody seems to know where they fit. It seems to me that it needs straightening up very badly, and I am sure that this is a proposal with which you agree. What I find difficult is that a Crown corporation goes to Parliament through the Minister, but it is run by a board of directors. How would a decision be made, and where would a decision be made, that that Crown corporation was no longer necessary?

Mr. Gracey: The ultimate decision would be taken by Cabinet on the advice of the Minister who is responsible for the corporation. But, in most cases, it would be impossible actually to wind down a corporation without some kind of legislative authority, therefore, at the end Parliamentary authority would be required.

Mr. Gillies: Is there any case in recent history where a minister has recommended the dissolution of a Crown corporation?

Mr. Gracey: Yes, within the last two years, and it has actually been dissolved.

Mr. Gillies: Which one was that?

Mr. Gracey: The Halifax Relief Commission.

[Traduction]

lignes mais nous n'en avons pas discuté avec le Cabinet et par conséquent je ne pourrais vous répondre.

M. Gillies: Sur quels critères se base-t-on pour décider de diminuer les responsabilités des sociétés de la Couronne?

M. Mensforth: M. Gracey pourrait-il répondre?

M. Gracey: Diminuer les responsabilités des sociétés ou les faire passer au secteur privé? Il y a là deux questions.

M. Gillies: Répondez à la première d'abord.

M. Gracey: Si une telle société ne remplit plus des fonctions que n'assume pas le secteur privé ou si son mandat a changé de telle façon qu'elle ne remplit plus une fonction essentielle permettant d'atteindre les objectifs gouvernementaux.

M. Gillies: Mais qu'est-ce que cela veut dire en fait? Comment peut-on décider qu'une telle fonction sera mieux remplie par le secteur privé plutôt que par les pouvoirs publics? Comment arrive-t-on à une telle décision?

M. Gracey: Plusieurs critères sont établis mais dans de nombreux cas on a demandé à des représentants du secteur privé s'ils pourraient remplir une certaine fonction et quels seraient les coûts, quelle serait l'efficacité du secteur privé par rapport au secteur public. Il s'agit ici de nouveau d'un domaine où les ministres sont d'accord pour dire que l'on devrait faire en sorte d'accélérer le passage des sociétés de la Couronne au secteur privé et de diminuer leurs responsabilités. Des hauts fonctionnaires sont en train de rédiger les propositions précises qui n'ont pas encore été soumises au Cabinet.

M. Gillies: Je pourrais peut-être m'y prendre d'une autre façon pour poser ma question. En fait, je n'essaie pas d'obtenir les renseignements que vous ne pourriez nous communiquer. Cependant, j'estime qu'il y a une prolifération des sociétés de la Couronne, il y en a environ 75 ce qui semble un nombre incroyable. Il y en a beaucoup d'entre elles, comme la Commission de la capitale nationale, le Centre des Arts du Canada, le Conseil des Arts du Canada, etc. etc. etc, et personne ne semble savoir quel est leur rôle précis. La situation est urgente. Je suis sûr que vous êtes d'accord. Ce qui me semble difficile à accepter c'est que les sociétés de la Couronne font rapport au Parlement par l'intermédiaire du ministre mais que c'est leur conseil d'administration qui est chargé de la direction. Comment pourrait-on décider qu'une société de la Couronne n'a plus de raison d'être? Qui prendrait cette décision?

M. Gracey: Le Cabinet, sur les conseils du ministre responsable de la société. Dans de nombreux cas, il serait impossible de diminuer progressivement les responsabilités de ces sociétés sans avoir recours au processus législatif et il faudrait par conséquent demander l'autorisation du Parlement.

M. Gillies: Avons-nous des cas récents où le ministre a recommandé la dissolution d'une société de la Couronne?

M. Gracey: Oui, une de ces sociétés a été dissoute au cours des deux dernières années.

M. Gillies: De quelle société s'agit-il?

M. Gracey: De la *Halifax Relief Commission*.

[Text]

Mr. Drury: That was one of my triumphs.

Mr. Gillies: That was the one that was established to look after the 1917 damage of Halifax.

An hon. Member: We are making progress.

Mr. Gillies: Are there any others that might have had more meaning to the people of Canada?

Mr. Drury: I will not have my accomplishments belittled.

Mr. Gillies: All right, but if it takes 60 years to wind down a Crown corporation that does not do anything, we are in a hopeless state.

Mr. Drury: Remember, it is due process.

Mr. Gillies: Have there been others?

Mr. Gracey: No, there have not been others. I think, quite frankly, that if you looked at the list of government-controlled corporations that were tabled by the Treasury Board before this Committee last year, you would be hard pressed to find a large number of corporations that you would actually like to close down. We have discovered, for example, that . . .

Mr. Gillies: You do not know me.

Mr. Gracey: . . . whenever the government tries to close down a corporation, or makes it known that it is looking at closing down a corporation, there is usually an upsurge of support from that area, the area in which the corporation exists, from local constituents to keep that corporation alive—regardless of whether it is instrumental in the achievement of government objectives.

Mr. Gillies: It is my experience that whenever you try to close anything down it is very difficult. A lot of support comes from in for a department of a university or a single course, or even a division of a company in a case like this.

• 1200

Mr. Gracey: That is why the government has proposed that in future, before any corporate organization can be established in which the government has ownership, specific Governor in Council approval must be received.

Mr. Gillies: Which I think is fine, but it is easier to establish than to close down, so I would ask a question to the Auditor General. On his analysis of Crown corporations, would he feel that it might be meaningful to have some sort of procedure for winding down Crown corporations, an automatic requirement that every five years a Crown corporation would have to justify its existence before Parliament, or something along that line?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we have not come out quite so clearly with the objective that Mr. Gillies has just referred to, but we have tried to cause operating plans and capital plans of Crown corporations to be submitted to the parliamentary process for review. That does not take place now. So through that means there will then exist an opportunity for Parliament as such to examine these plans and express its opinion as to whether or not the answer to the question Mr. Gillies just posed should be considered by the government of the day.

[Translation]

M. Drury: C'est un de mes triomphes.

M. Gillies: Il s'agit de la société qui a été établie afin de s'occuper des dommages causés en 1977 à la ville de Halifax.

Une voix: Nous faisons des progrès.

M. Gillies: Y en aurait-il d'autres qui auraient eu une grande importance pour la population canadienne?

M. Drury: Je ne voudrais pas que l'on minimise mes réalisations.

M. Gillies: Très bien, mais s'il faut 60 ans pour liquider une société de la Couronne, nous sommes dans une situation impossible.

M. Drury: Souvenez-vous, il faut respecter la loi.

M. Gillies: Y a-t-il d'autres sociétés dans le même cas?

M. Gracey: Non, et si vous étudiez la liste des sociétés sous le contrôle gouvernemental qui a été déposée par le Conseil du Trésor au Comité l'année passée, vous auriez du mal à trouver beaucoup de sociétés que vous aimeriez abolir. Nous nous sommes rendu compte par exemple que des . . .

M. Gillies: Vous me connaissez mal.

M. Gracey: . . . que chaque fois que le gouvernement essaie d'abolir une société, chaque fois qu'il rend publique son intention de le faire, cette société fait l'objet de l'appui massif des personnes dans la région dans laquelle elle se trouve, que cette société atteigne ou non les objectifs fixés par le gouvernement.

M. Gillies: D'après mon expérience il est toujours très difficile d'abolir quoi que ce soit. On se trouve bien des appuis pour une faculté d'une université ou un simple cours ou même pour une division d'une compagnie, comme dans le cas actuel.

M. Gracey: C'est pour cela que le gouvernement a proposé qu'à l'avenir on doive obtenir l'approbation précise du gouverneur en conseil, avant que de créer toute société ou tout organisme qui appartiendrait au gouvernement.

M. Gillies: Et d'après moi c'est très bien, mais c'est plus facile de créer que de fermer quelque chose et j'aimerais donc poser une question au Vérificateur général. D'après son analyse des sociétés de la Couronne, croit-il qu'il serait peut-être bon d'adopter une procédure prévoyant liquidation des sociétés de la Couronne, dans le cas où celle-ci ne pourrait plus justifier leur raison d'être, après une évaluation qui se ferait automatiquement tous les cinq ans, par exemple?

M. Macdonell: Monsieur le président, nous n'avons pas énoncé notre pensée si clairement que M. Gillies ni en tenant compte du même objectif que lui, mais nous avons essayé de faire en sorte que les plans de fonctionnement et d'investissement des sociétés de la Couronne soient présentés pour étude au Parlement. Cela ne se fait pas à l'heure actuelle. Si de telles mesures étaient adoptées, le Parlement lui-même pourrait alors étudier ce genre de plans et le gouvernement pourrait alors décider d'agir ou non comme vient de le proposer M. Gillies.

[Texte]

I think it might be a little bit beyond our immediate mandate to get into that type of situation, but I think, in terms of parliamentary control of the financial aspect, and in particular when these Crown corporations are partially, or in some cases wholly, dependent on the public purse, this is not an unreasonable thing; that their situation from a financial standpoint be reviewed annually and in terms of projection of future results.

Mr. Gillies: Have I still got a minute?

The Chairman: Oh, you are plus two, sir. Three minutes overtime.

Mr. Gillies: Has the Auditor General given serious thought to having within the structure of government an agency that has a responsibility of making recommendations to Parliament about whether or not functions of government they should be continued? Maybe I need to elaborate just very briefly on that. I do not think you will ever get recommendations from an organization, from a minister, from a Crown corporation, or from a board of directors, to close something down. They can always make a financial plan and a capital requirement with a \$44 billion budget. These things go and go and go and go. The Halifax relief thing ran for years and years and years. The only organization on the federal level that was ever turfed out was the Home Owners' Loan Corporation which wound down about 1947.

An hon. Member: What about the Veterans Land Act?

Mr. Gillies: It is still in existence.

An hon. Member: But it is being phased out.

Mr. Gillies: But my point is, it is far more difficult to close things down than to open them, and if we are depending upon the review of the parliamentary process alone for review of these things, then I am not sure whether or not this will always operate.

Did you give any thought to structuring the operation of what is commonly known now as a sunset law to look at these things?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the answer would have to be no. On the other hand, in our 1976 report which has been referred to the committee—and I have it before me—we have under paragraph 3.7, the heading *The Need for a Financial Plan*; that may or may not, when I look at it, be exactly what I am seeking but we certainly did say, in terms of Parliament's involvement in examining program forecasts and operating budgets, not only of the departments but of all places where the public's funds are used, that there was much to be said for a more informative form of estimates. To carry that through—and I think this might be what Mr. Gillies is driving at, Mr. Chairman—in our 1977 report we have put on record, which we rarely do, what we propose to try to report in our next report, because we feel very strongly that from Parliament's viewpoint there has to be more meaningful information submitted. Mr. Mensforth is here representing the Treasury

[Traduction]

Ce serait peut-être outrepasser notre mandat actuel que de proposer ce genre de chose, mais en ce qui concerne le contrôle que doit exercer le Parlement sur la question financière et surtout lorsqu'il s'agit de ces sociétés de la Couronne qui sont financées en partie ou en tout par le Trésor public, je crois bien que l'idée n'est pas déraisonnable; c'est-à-dire qu'il faudrait étudier annuellement la situation financière de telles sociétés pour ensuite essayer de prévoir quelles seront leurs réalisations futures.

M. Gillies: Il me reste encore une minute?

Le président: Plus deux, monsieur. On vous a déjà accordé trois minutes supplémentaires.

M. Gillies: Le Vérificateur général a-t-il songé sérieusement à la création, dans la structure actuelle du gouvernement, d'un organisme qui aurait la responsabilité de faire des recommandations au Parlement concernant certaines fonctions du gouvernement et si celles-ci devraient être prolongées ou non? Permettez-moi d'éclaircir un peu ma question. Je ne crois pas qu'aucun organisme, ministre, société de la Couronne ou conseil d'administration, recommande l'abolition de quoi que ce soit. Avec un budget de 44 milliards de dollars à sa disposition, on peut toujours présenter de beaux plans financiers et prévoir bien des investissements. Les choses tendent à se perpétuer éternellement à moins que l'on y mette fin. Les secours donnés à Halifax l'ont été pendant des années et des années. Au niveau fédéral, le seul organisme qui soit mort de sa belle mort est encore la société de prêts aux propriétaires qui est décédée vers 1947.

Une voix: Vous oubliez la Loi sur les terres destinées aux anciens combattants!

M. Gillies: Elle est encore en vigueur.

Une voix: Mais elle sert de moins en moins.

M. Gillies: Tout cela pour vous dire qu'il est beaucoup plus difficile de mettre fin à un organisme que de le créer et que si nous comptons sur une étude mise sur pied dans le cadre normal des délibérations parlementaires pour évaluer ce genre de chose, je ne suis pas sûr que cela pourra toujours marcher.

Avez-vous pensé, pour corriger de telles situations, à ébaucher un projet de loi qu'il conviendrait peut-être d'appeler «loi euthanasique pour sociétés de la Couronne agonisantes»?

M. Macdonell: Monsieur le président, en un mot, non. D'autre part, dans notre rapport de 1976 qui a été renvoyé au comité et dont j'ai un exemplaire devant moi, nous avons intitulé le paragraphe 3.7, *la nécessité d'un plan financier*; à première vue, peut-être est-ce là ce que nous cherchons, mais peut-être est-ce là ce que nous cherchons, mais peut-être ne l'est-ce pas, mais on y dit bien qu'en ce qui concerne l'étude que fait le Parlement des prévisions de programmes et des budgets d'opération, il faudrait peut-être prévoir des budgets qui offriraient plus d'informations, et cela valait non seulement pour les ministères, mais aussi pour tous les organismes qui dépensent des fonds fournis par le contribuable. Pour atteindre cet objectif—et je crois que c'est là où veut en venir M. Gillies, monsieur le président—nous avons mis dans notre rapport de 1977, chose que nous faisons rarement, ce que nous nous proposons d'essayer d'étudier dans notre prochain rapport

[Text]

Board and he has submitted the first draft of a guide to the existing form of estimates, but our recommendations went considerably further than a guide to the existing form of estimates, we went on record in 1976 and, indeed, in 1975 that there should be a new approach to the form of estimates. We followed that through with considerably more informative public accounts because we really do not think they are very informative in terms of value for money. In between—and this is the most important issue of all—we feel that there should be a government expenditure control system that reflects the mandate that has been given to my office, colloquially referred to, as value for money. Certainly we feel that in terms of some of the responsibility of the Comptroller General, we are looking forward very much to working on this kind of system. Therefore, I think, Mr. Chairman—I am sorry to be so long winded and I am cutting into the Committee's time on questions, but this is a pretty important question—going back to what Mr. Drury said, better information is what we are really after here, and if better information is given to a committee, such as what I refer to as my audit committee of Parliament, it will then provide parliamentarians with a better way of reaching their own conclusions as to what should be done. My mandate stops really at the quality of information that Parliament has to judge from the standpoint of financial results, I think. I am not sure if I am meeting the thrust of Mr. Gillies' question, but that is, at least, what we are trying to do.

Mr. Towers: Mr. Chairman, could the Auditor General tell us, with regard to his last answer, if this is going to be within the SPICE Program that you are looking at?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, no this would be . . .

Mr. Towers: Outside of it.

Mr. Macdonell: . . . a special study. Officials have said to—I think Mr. Mensforth may well have been among them, and there are other quite senior officials, such as Mr. Mensforth is—"We read what you say, but we do not understand what you say." I have been told this sufficiently often in the past two or three years that it seems to me the time has arrived, if we are going to pursue these objectives, which we believe very strongly in, to put on record with these officials in an attempt to show what we mean by better control information, and in doing that we intend to put it on record, sir, in my report too. So, that is the genesis of what we are driving at in response to Mr. Towers' comment.

The Chairman: We have completed our first round and I wonder whether we might accept now Mr. Drury's point that we continue with the presentation of the Auditor General.

Mr. Clarke:

Mr. Clarke: On that point, Mr. Chairman—I am glad to have had a moment to think about it since Mr. Drury put it forward—it strikes me that the steering committee suggested

[Translation]

parce que nous croyons fermement que le Parlement doit avoir à sa disposition des renseignements beaucoup plus pertinents que ce qui existe déjà. M. Mensforth représente ici le Conseil du Trésor et il a déjà présenté une première ébauche d'un guide sur la formule budgétaire actuelle, mais nos recommandations vont beaucoup plus loin que cela car dès 1976 et, je dois le dire, 1975, nous avions déjà précisé officiellement qu'on devrait aborder toute la question du budget des dépenses dans une nouvelle optique. Nous y avons donné suite avec des comptes publics qui offrent beaucoup plus de renseignements parce que nous ne croyons pas qu'on en avait pour son argent avec l'ancienne formule. Mais plus important que tout cela, nous croyons que le gouvernement devrait avoir un système de contrôle sur les dépenses qui soit le reflet fidèle du mandat qui a été confié à mon bureau, c'est-à-dire, pour parler clair, qu'il puisse s'assurer qu'il en a pour son argent. En ce qui concerne certaines des responsabilités du Contrôleur général, nous avons très hâte de commencer le travail sur ce genre de système. Monsieur le président, je suis désolé d'avoir pris tellement des minutes précieuses du comité, mais la question me tient à cœur et pour en revenir à ce que disait M. Drury, ce que nous cherchons à obtenir ce sont de meilleurs renseignements qui, s'ils étaient remis au comité parlementaire de vérification dont j'ai proposé la création, donneraient alors aux parlementaires des prémisses plus solides sur lesquelles fonder leurs propres conclusions sur ce qui devrait être fait. Je crois que mon mandat se limite à la qualité des renseignements sur lesquels le Parlement doit se fonder pour porter ses jugements ayant trait aux questions financières. Je ne sais pas si je réponds à la question de M. Gillies, mais c'est là l'objectif que nous poursuivons.

M. Towers: Monsieur le président, en ce qui concerne sa dernière réponse, le Vérificateur général pourrait-il nous dire si cela va se faire dans le cadre du programme SPICE que vous étudiez?

M. Macdonnell: Monsieur le président, non, ce serait . . .

M. Towers: En dehors de ce cadre.

M. Macdonell: . . . une étude spéciale. Certains fonctionnaires ont déjà dit à M. Mensforth et à d'autres hauts fonctionnaires: «nous lisons ce que vous dites, mais sans le comprendre.» On m'a suffisamment répété ce genre de chose depuis deux ou trois ans qu'il me semble que le temps est venu, si nous voulons atteindre certains de ces objectifs, auxquels nous croyons très fermement, de dire officiellement à ces fonctionnaires pour essayer de montrer ce que nous voulons dire par de meilleurs renseignements sur le contrôle et, ce faisant, nous entendons, monsieur, le dire officiellement aussi dans mon rapport. Donc, voilà la genèse de l'objectif que nous voulons atteindre en réponse aux commentaires de M. Towers.

Le président: Nous avons terminé notre premier tour de questions et je me demande si nous ne pourrions pas répondre à la question de M. Drury en demandant au Vérificateur général de continuer son exposé.

Monsieur Clarke.

M. Clarke: A ce propos, monsieur le président, et je suis heureux d'avoir eu quelques minutes pour y penser depuis que M. Drury a fait sa proposition, il me semble que le comité

[*Texte*]

the breakdown to go along with the Auditor General's presentation that it would be better to continue the questioning on the particular section that has just been presented. If we go ahead with the other suggestion and have the other presentations, then we are going to have questions that are all mixed up, and I suggest that the Committee members would have much more difficulty in following the questioning. The reason I say that is only partly because I have a few more questions on this presentation that we have had this morning and they are in that narrow area.

The Chairman: The Auditor General would like to comment.

Mr. Macdonell: With regard to the time which is now 12.07 p.m., Mr. Chairman, I feel that Mr. McKnight's presentation could just barely be made and there would be no further opportunity or any worthwhile opportunity for questioning.

I think, from a practical standpoint, Mr. Chairman, if the questioning could continue now and if you would permit us to put on two presentations at the next meeting, one after the other—they are both related—one by Mr. McKnight and the second by Mr. Boisclair, they will take about 10 minutes, at the most 15 apiece, then we would be finished on our presentation.

The Chairman: Before you proceed then—it would again be the will of the Committee—I would like, if I may, to take a moment to discuss the problems of your Subcommittee on Agenda and Procedure. We have tentatively set aside four blocks for these hearings. Two were going to be to hear the Auditor General and examine their position with the representative of Treasury Board being present, and we invited the Privy Council to be present.

• 1210

As your Chairman and as a member, I am very satisfied with the progress we are making in light of the fact that Mr. Gracey is with us and is participating in the meetings. We have three other blocks on this very important matter, and if Mr. Gracey could continue to attend and be available so the questioning on these four basic sections is inter-related in our proceedings, it is progressing very well on this basis with the other three blocks still to come. So if you would like to give me your consideration on that we could then proceed with second round to clean up the points on this section.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Is there any objection to that basic plan, Mr. Drury?

Mr. Drury: No. How about Mr. Gracey?

The Chairman: Mr. Gracey, are you satisfied that you can continue to participate in this form of procedure?

Mr. Gracey: Yes, there is no question about that.

The Chairman: Then it is Mr. Clarke on the second round, and I will take others.

[*Traduction*]

directeur avait proposé, dans ses prévisions concernant l'exposé du Vérificateur général, qu'il serait préférable de continuer de poser des questions sur ce qui vient de nous être présenté. Si nous adoptons l'autre proposition et que nous entendons dès maintenant les autres exposés, nous tomberons dans le coq-à-l'âne et il me semble que les membres du comité auraient beaucoup plus de difficulté à suivre le débat. Je dis cela en partie parce que j'ai quelques autres questions à poser au sujet de cet exposé que nous avons eu ce matin et elles se limitent à ce domaine précis.

Le président: Le Vérificateur général aimerait dire un mot.

M. Macdonell: Monsieur le président, il est maintenant midi et sept minutes, je crois que M. McKnight aurait à peine le temps de présenter son exposé et que personne n'aurait alors l'occasion de poser de questions par la suite.

Du point de vue pratique, monsieur le président, si vous nous permettiez de présenter nos deux prochains exposés lors de la prochaine réunion, l'un après l'autre, car il y a une relation entre les deux, c'est-à-dire l'exposé de M. McKnight et celui de M. Boisclair, et cela prendrait à peine dix ou quinze minutes par exposé, je crois qu'à ce moment-là nous aurions fini de vous présenter nos exposés.

Le président: Donc, avant de continuer, et si le comité en décide ainsi, j'aimerais avoir une minute pour discuter des problèmes de votre sous-comité de l'organisation et de la procédure. Nous avions prévu consacrer 4 réunions à ces questions. A deux de ces réunions, nous entendions poser des questions au Vérificateur général et étudier ses idées en présence des représentants du Conseil du Trésor et nous avons aussi invité le Conseil privé à envoyer ses représentants.

En qualité de président et de membre du comité, je suis très heureux des progrès que nous faisons et de ce que M. Gracey se trouve avec nous et participe aux réunions. Nous avons prévu 3 autres réunions pour étudier ce sujet très important et si M. Gracey peut continuer d'assister à nos réunions de façon à ce que nos questions puissent se suivre dans les 4 sections fondamentales qui sont reliées les unes aux autres, tout ira très bien car nous faisons déjà d'intéressants progrès et nous avons déjà prévu 3 autres réunions. Donc, si vous voulez me dire ce que vous en pensez, nous pourrions alors passer au deuxième tour de questions pour en finir avec la présente section.

Des voix: D'accord.

Le président: Y a-t-il des objections à cette proposition, monsieur Drury?

M. Drury: Non. Et M. Gracey?

Le président: Monsieur Gracey, cette façon de procéder vous va?

M. Gracey: Oui, certainement.

Le président: Alors, c'est adopté. M. Clarke pour le deuxième tour, et je prends note des noms des autres intéressés.

[Text]

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I wanted to go back to Mr. Mensforth on the matter of the Crown corporations and whether they are scheduled and whether they are corporations or not. We were cut off just when we were talking about the National Arts Centre. Mr. Mensforth suggested that it was not a Crown corporation, although I notice that it is listed on the schedule of Crown corporations studied, which, I believe, the Auditor General has prepared and was handed to us this morning. Even though it is unlisted he still considers it the Crown corporation. That leads me to the recommendation in 9.10, that all corporations should be scheduled. In the proposals, reading from the Auditor General's paragraph, the government states that it intends to make proposals as soon as possible regarding the control, direction and accountability of corporations that remain unscheduled. I do not think we have heard this morning what progress has been made on that proposal.

Mr. Mensforth: Not very much, at this point in time, Mr. Clarke. We feel that we have enough on our plates with this legislation, this bill. It is the next step. What I can tell you is that the proposals we have made to the recommendations we have made to the Cabinet for the changes to the schedules of the Financial Administration Act now include many more corporations not presently listed. Also, we would like to introduce a little more clarity. You now have corporations that are subsidiaries, one of the other. Sometimes they find their place on the schedule, sometimes they do not. What we want to do is to list the corporation and then list the subsidiaries of that corporation that are consolidated in the financial statements, then as well list those that are subsidiaries but are not consolidated.

I do not pretend, Mr. Clarke, that of the 366 corporations in which the government has an interest, and which we listed for you last May, all will appear on the revised schedules, but there will be many more there than are there now.

Mr. Clarke: Thank you. Still to Mr. Mensforth, Mr. Chairman, and about paragraph 9.11, the proposals about the reclassification, and again the last sentence there:

In lieu of defined classifications, the government proposes scheduling by the Governor in Council according to the degree of control over the financial affairs of the corporation that he considers desirable.

I think the question there would be: what criteria are envisaged in making that determination?

Mr. Gracey: May I respond to that? I do not think there is any section of this blue book that has caused more confusion than that particular paragraph. What the government had in mind there was to first of all reflect what Mr. Drury had to say earlier. The Financial Administration Act was first passed in 1951 and the legislative criteria for the schedules has not been changed since that time. One of the problems we have had with respect to the schedules is that they became a straight jacket. It was very difficult to move Crown corporations back and forth because there were certain criteria that those corporations had to reflect. Those criteria did not pertain

[Translation]

M. Clarke: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser d'autres questions à M. Mensforth concernant les sociétés de la Couronne, à savoir si ces sociétés sont inscrites et s'il s'agit de sociétés ou non. On nous a coupé la parole juste comme nous abordions la question du Centre national des Arts. D'après M. Mensforth, il ne s'agit pas d'une société de la Couronne même si je vois que ce centre se trouve inscrit sur la liste des sociétés de la Couronne étudiée, liste que nous a préparé, me semble-t-il, le vérificateur général pour la séance de ce matin. Même si le centre n'est pas inscrit, il croit toujours qu'il s'agit d'une société de la Couronne. J'en reviens donc à la recommandation de la Section 9.10, c'est-à-dire que toutes les sociétés devraient être inscrites. Dans le rapport du vérificateur général, on dit bien que le gouvernement déclare qu'il a l'intention de faire des propositions concernant le contrôle, la direction et l'imputabilité des sociétés qui ne font pas partie des annexes le plus tôt possible. Je n'ai pas entendu dire jusqu'ici, ce matin, qu'il y eu des progrès à ce propos.

M. Mensforth: Pas énormément, monsieur Clarke, jusqu'ici. Nous croyons en avoir suffisamment sur les bras avec ce projet de loi. Ce sera notre prochaine étape. Dans les propositions que nous avons faites au Cabinet concernant les changements apportés aux annexes de la Loi sur l'administration financière, on trouve beaucoup plus de sociétés inscrites qu'il n'y en a actuellement. Nous aimerions aussi éclaircir les choses un peu plus. Il existe, à l'heure actuelle, des sociétés qui sont filiales l'une par rapport à l'autre. Ces sociétés sont parfois inscrites, parfois pas. Nous voulons donc inscrire la société puis les filiales de cette société dont les bilans sont consolidés dans les états financiers, puis inscrire les filiales dont les bilans ne le sont pas.

Je ne prétends pas, monsieur Clarke, que les 366 sociétés dans lesquelles le gouvernement a des intérêts et dont nous vous avons remis une liste au mois de mai dernier seront toutes inscrites dans les nouvelles annexes, mais il y en aura beaucoup plus que maintenant.

M. Clarke: Merci. J'aimerais poser encore une question à M. Mensforth, monsieur le président, concernant les propositions sur la reclassification et, encore une fois, la dernière phrase se lisait comme suit:

Au lieu de classifications bien définies, le gouvernement propose l'inscription dans les annexes par le gouverneur en conseil «selon le degré de contrôle des affaires financières de la corporation qu'il estime opportun...»

Ma question est la suivante: quels critères entend-on adopter pour ce faire?

M. Gracey: Puis-je répondre à la question? Je crois qu'aucune autre section du Livre bleu n'a créé plus de confusion que ce paragraphe. Le gouvernement entendait tout simplement dire ce que M. Drury a précisé tout à l'heure. La Loi sur l'administration financière a tout d'abord été adoptée en 1951 et les critères concernant l'inscription aux annexes n'ont pas changé depuis lors. Un des problèmes que nous avons eu avec les annexes c'est qu'elles sont devenues trop rigides. Il était très difficile de faire bouger les sociétés de la Couronne car il y avait certains critères que ces sociétés devaient satisfaire. Ces critères ne touchaient pas seulement à la viabilité commerciale

[Texte]

solely to commercial viability or whatever but had to do with the nature of the operations of the corporation, whether they were managing industrial activities, et cetera.

• 1215

What the government is proposing for the future is that any definition of the actual operations of the corporation be stripped away from the schedules and the government's decision as to where the corporation should be on the schedules would be defined simply by the degree of controls that the government wished to have over those corporations. One of the criteria, but only one of the criteria, would be the financial viability of that corporation. If a corporation is really financially viable and is competing in a marketplace, then its chances of being located in Schedule D would be very, very good. If a corporation were not financially viable, and were not competing in an open marketplace, then it would probably be found in Schedule C or B.

Mr. Clarke: Could I ask Mr. Meyers to comment on those answers, the first and second answer about the progress that has been made under paragraphs 9.10 and 9.11?

Mr. Meyers: I do not think I can comment on the progress that has been made, but on the question of classification by control desired or by characteristic I think we made the point that you could end up in exactly the same place. That is what Mr. Gracey is saying, provided the characteristics they pick are the same, and he is suggesting that they may pick financial viability.

I guess what we are saying in all our arguments is that we think financial viability is the key criterion because this determines whether or not it is taxpayers' funds that are supporting the organization, or the user. We feel, because it is the key criterion, it should be spelled out right in the legislation.

Mr. Clarke: All right, thank you.

Mr. Chairman, I want to go to paragraph 9.15 for a moment, then.

The Chairman: Okay, one more question, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Paragraph 9.15, Mr. Chairman. I have read that several times and I have the greatest difficulty trying to understand just what it is that the statement in italics means.

Crown corporations should be financed so as to distinguish clearly between amounts to be recovered from users or resulting in financial claims against non-governmental parties (i.e., loans) and those to be paid out of the public purse (i.e., contributions).

It might help a little bit if I knew that *i.e.* really meant *e.g.* But I cannot envisage how something could result in a financial claim against a nongovernmental party. I guess I am asking Mr. Meyers to help me on that point.

Mr. Meyers: I guess the two examples we were thinking of are the Export Development Bank, where funds are put

[Traduction]

mais avaient à faire avec la nature des opérations de la société qu'il s'agisse d'activités industrielles, ou autres.

Ce que le gouvernement se propose de faire à l'avenir c'est que ne figure aucune définition des opérations de la Société dans les annexes et que la décision du gouvernement quant à l'annexe à laquelle devrait appartenir la société soit simplement définie par le degré de contrôle que le gouvernement souhaite exercer sur la dite société. Un des critères, mais seulement un des critères, serait la viabilité financière de cette société. Si une société est véritablement financièrement viable et concurrentielle sur le marché, alors ses chances de figurer à l'Annexe D seraient excellentes. Si une société n'était pas viable financièrement, et non concurrentielle sur le marché public, on la trouverait probablement alors à l'Annexe C ou B.

M. Clarke: Pourrais-je demander à M. Meyers de commenter ces réponses, la première et la deuxième, au sujet des progrès qui ont été faits en ce qui concerne les paragraphes 9.10 et 9.11?

M. Meyers: Je ne pense pas pouvoir faire de commentaire sur les progrès réalisés, mais pour ce qui est de la classification par contrôle désiré ou par caractéristique, je crois que nous avons démontré qu'on pouvait se retrouver exactement au même endroit. C'est que M. Gracey dit, à condition que les caractéristiques utilisées soient les mêmes, et il propose que l'on prenne celle de la viabilité financière.

Nous disons avant tout, je pense, que la viabilité financière est le critère clef car cela détermine si oui ou non ce sont les deniers publics qui financent l'organisme ou l'utilisateur. Étant donné qu'il s'agit du critère clef nous estimons qu'il devrait être écrit noir sur blanc dans la loi.

M. Clarke: Très bien, je vous remercie.

Monsieur le président, j'aimerais alors m'arrêter un instant au paragraphe 9.15.

Le président: D'accord, encore une question, monsieur Clarke.

M. Clarke: Le paragraphe 9.15, monsieur le président. Je l'ai lu plusieurs fois et j'ai beaucoup de peine à comprendre ce que signifie la déclaration en italique.

Il faudrait financer les sociétés de la Couronne de manière à établir une distinction nette entre les sommes à recouvrer des utilisateurs ou celles qui donnent lieu à des réclamations financières contre des organismes non gouvernementaux (c.-à-d. les prêts), et les sommes devant être payées à même les fonds publics (c.-à-d. les contributions).

Je comprendrais peut-être un peu mieux si je savais que *c.-à-d.* signifie *par exemple*. Mais je ne peux comprendre comment quelque chose peut donner lieu à des réclamations financières contre un organisme non gouvernemental. Je crois que j'ai besoin de l'aide de M. Meyers.

M. Meyers: Les deux exemples auxquels nous avons pensé sont celui de la Banque d'expansion à l'exportation où des

[Text]

through as loans to third parties, and the Seaway Corporation, where people use the services. We are saying that if the intent is that the user should pay, or if the money is advanced to third parties as loans that they should repay, then an appropriate way of financing would be loans from the government to the Crown corporation. If there is no intent that the user pay, then it would be more appropriate to have a budgetary appropriation in the first instance.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: The next questioner is Mr. Douglas.

Mr. Douglas: Could I just continue with one of the answers that has been given here? In setting up this new proposal, just what is it that really has been put forward here? Are we going to abolish the present system of finding out where Crown corporations fit and then come up with a whole new system? Is it going to be based, as one witness said on financial viability, or, as one other witness said, the degree of control the government wishes to exercise on it? Which are we going to be looking at here? Are we going to make it a degree of financial viability that determines where a Crown corporation fits in, or are we going to make the criterion how much control the government wishes to exercise over a Crown corporation?

• 1220

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Meyers: I do not think there is any question of an abolition of what has been done before. It is more an evolution and clarification of classification. The two positions are not exactly in confrontation. You could well end up at exactly the same spot.

What we are saying is you should decide the controls you desire based on the characteristics of the organization. And the two key characteristics, we think, are, is it governmental operation, and is it dependent or not dependent on taxpayers' funds. We think if it is dependent on taxpayers' funds, there is a need for more control than if it is not.

I think what Mr. Gracey is saying is he agrees this is one of the key characteristics but he feels there may be other characteristics he would want to consider in developing the classifications structure.

Mr. Douglas: Well, what would those be? Or can you tell us, Mr. Gracey?

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: If I could hypothesize . . . Say, for example, there is the Canadian Broadcasting Corporation, which is tremendously dependent on appropriations. Now, that is listed on Schedule D of the Financial Administration Act, which in theory should be the schedule reserved for those corporations which are commercially viable. But the reason the CBC is now in Schedule D and the reason it was located there, I understand, is that ministers at that time, supported by Members of Parliament, thought that the nature of the activity undertaken by the CBC was so sensitive that it should be at arm's length; it should be treated as a commercial corporation even though it is not. But to put it in Schedule C or B, because of its requirement for government appropriations, would subject it to

[Translation]

fonds sont prêtés à des tiers, et la Société de la Voie maritime où il s'agit d'utilisateurs. Nous disons que si l'intention est que l'utilisateur doit payé, ou que si l'argent est avancé comme prêt à des tiers ils doivent rembourser, un moyen approprié de financement serait celui de prêts du gouvernement à la société de la Couronne. Si l'intention n'est pas que l'utilisateur paye, il serait alors plus approprié d'avoir un crédit budgétaire en premier lieu.

M. Clarke: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Le suivant est M. Douglas.

M. Douglas: Pourrais-je poursuivre au sujet d'une des réponses qui a été donnée? En faisant cette nouvelle proposition, quel est en réalité l'objectif? Allons-nous abolir le système actuel de trouver l'annexe dans laquelle devraient figurer les sociétés de la Couronne et arriver à un tout nouveau système? Est-ce que cela va se fonder comme un témoin l'a dit sur la viabilité financière ou comme un autre témoin l'a dit sur le degré de contrôle que le gouvernement souhaite exercer? Quelle notion allons-nous choisir? Est-ce que c'est le degré de viabilité financière qui déterminera le caractère de la société de la Couronne, ou sera-ce le degré de contrôle que le gouvernement souhaite exercer?

Le président: Monsieur Meyers.

M. Meyers: Je ne pense pas qu'il soit question d'abolir quoi que ce soit. Il s'agit plus d'une évolution et d'une clarification dans la classification. Les deux propositions ne sont pas vraiment opposées. Le résultat final pourrait être exactement le même.

Nous disons qu'il faudrait décider des contrôles désirés en se fondant sur les caractéristiques de l'organisme. Et les deux caractéristiques clefs, selon nous, sont est-ce une fonction gouvernementale, et cela dépend-il ou ne dépend-il pas des deniers publics. Nous pensons que si cela dépend des deniers publics, il faut alors un contrôle accru.

Je crois que M. Gracey convient qu'il s'agit d'une des caractéristiques clefs mais il estime qu'il peut y avoir d'autres caractéristiques dont il aimerait tenir compte en mettant au point cette structure de classification.

M. Douglas: Quelles seraient-elles? Pouvez-vous nous le dire, monsieur Gracey?

Le président: Monsieur Gracey.

M. Gracey: Je vais prendre un cas hypothétique . . . prenons, par exemple, la société Radio-Canada, qui dépend énormément des crédits du Parlement. Cette société est inscrite à l'annexe D de la Loi sur l'administration financière qui en théorie devrait être l'annexe réservée aux sociétés qui sont commercialement viables. Mais la raison pour laquelle Radio-Canada figure maintenant à l'annexe D et la raison pour laquelle elle s'y trouve, si je comprends bien, est que les ministres à cette époque, appuyés par les parlementaires, ont pensé que la nature des activités de Radio-Canada était tellement délicate qu'il ne fallait pas trop s'en mêler, qu'il fallait la traiter comme une société commerciale, même si elle ne l'était pas. L'inscrire à l'annexe C ou B, à cause de ses besoins en

[Texte]

a degree of government control which would call into question the integrity of the CBC—and that that is another criterion.

Mr. Douglas: All right.

Mr. Douglas: If I could go back to Paragraph 9.6, the summary of observations and recommendations on financial management and control in Crown corporations, of the Report of the Auditor General:

In the majority of the Crown corporations audited by the Auditor General, financial management and control is weak and ineffective. Moreover, co-ordination and guidance by central government agencies . . .

Now, could we have that explained a little bit further by the Auditor General? Is it their auditing practices that are weak? Is it their internal control system? Is it the control by the board of directors? Could you pin that down a little bit more, Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: With the permission of the Chair, I would like to refer that one to Mr. Meyers. I could answer it, but he has a wealth of information about the various things that cause that right across the board.

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Meyers: It is not an easy question. We have tried to portray what we mean by this by having several of the corporations come before this Committee and review the type of weaknesses we are talking about.

The first part of the conclusion deals with financial management within a Crown corporation. We are saying that in our view it is weak and ineffective. The first example I think the Committee had was the role of financial management in Atomic Energy of Canada with regard to, for example, the estimate process in developing estimates for large projects. They were not involved. They were not involved in pricing; they were not involved in cost control; they were not involved in the planning function. We say this is a normal role for financial management within most organizations we know. The fact that we found financial management in the Crown corporations we studied was not effective in these roles led us to the conclusion that it is weak and ineffective.

Now, there are many other examples we talked about in specific instances: lack of effective internal audit; lack of effective internal control, accounting control, segregation of duties; lack of effective management reporting. So within, we found it weak and ineffective.

This morning there has been a good deal of talk about the second part of that conclusion, that co-ordination and guidance by central agencies of financial management and control practices are virtually non-existent. Because of the way the Crown corporations were set up there is no provision for a

[Traduction]

crédits gouvernementaux, la soumettrait à un degré de contrôle gouvernemental qui pourrait remettre en question son intégrité, et ceci est un autre critère.

M. Douglas: Très bien.

M. Douglas: J'aimerais revenir au paragraphe 9.6, au résumé des observations et recommandations relatives à la gestion et au contrôle financier des sociétés de la Couronne dans le rapport du Vérificateur général:

Dans le cas de la plupart des sociétés de la Couronne vérifié par mon bureau, la gestion et le contrôle financier sont faibles et inefficaces. En outre, la coordination et l'orientation provenant des organismes centraux du gouvernement . . .

Le Vérificateur général pourrait-il nous donner un peu plus d'explications à ce sujet? Est-ce que ce sont les pratiques de vérification qui sont faibles? Est-ce leur système de contrôle interne? Est-ce le contrôle exercé par le conseil d'administration? Pourriez-vous être un peu plus précis, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Avec la permission de la présidence, j'aimerais demander à M. Meyers de répondre. Je pourrais répondre moi-même, mais c'est lui qui détient la somme des renseignements au sujet des différentes causes.

Le président: Monsieur Meyers.

M. Meyers: Ce n'est pas une question facile. Nous avons essayé de broser ce que nous entendons par ceci en convoquant devant ce Comité plusieurs sociétés et en étudiant le genre de faiblesses dont nous parlons.

La première partie de la conclusion traite de la gestion financière dans une société de la Couronne. Nous disons qu'à notre avis cette gestion est faible et inefficace. Je pense que le premier exemple que le Comité a eu, a été le rôle de la gestion financière à l'Énergie atomique du Canada, pour ce qui est par exemple du processus d'estimation pour ce qui est de l'élaboration des devis pour les grands projets. Ces gestionnaires ne participaient pas. Ils ne participaient pas à l'établissement du prix; ils ne participaient pas au contrôle des dépenses; ils ne participaient pas à la planification. Selon nous, c'est une fonction normale de la gestion financière dans la plupart des organismes que nous connaissons. Le fait que nous ayons découvert que la gestion financière dans la société de la Couronne que nous avons étudiée n'était pas efficace dans ses fonctions nous a conduit à conclure que cette gestion était faible et inefficace.

Il y a bien sûr bien d'autres exemples dont nous parlons en particulier: manque d'efficacité dans la vérification interne; manque d'efficacité dans le contrôle interne, dans le contrôle comptable, dans le partage des responsabilités; manque d'efficacité dans les rapports de gestion. Nous avons donc constaté que cette gestion était faible et inefficace.

Ce matin, on a beaucoup parlé de la deuxième partie de cette conclusion, à savoir que la coordination et l'orientation provenant des organismes centraux du gouvernement visant les pratiques de gestion et de contrôle financier n'existent pratiquement pas dans ces sociétés. A cause de la manière dont les

[Text]

comptroller-general type of relationship for the financial, functional guidance of these Crown corporations.

Mr. Douglas: Would a comptroller-general rectify this or go a long way to rectifying this very serious problem?

Mr. Macdonell: If I may, Mr. Chairman, I would like to respond to that question. The answer is yes, he certainly would, providing he is given whatever authority he needs to exercise that function. Without any doubt he would, in our view.

The Chairman: I am trying to hold the second round in five minutes, if I may.

Mr. Drury: Providing he is the right man.

Mr. Macdonell: Thank you, Mr. Drury.

An hon. Member: Or woman.

Mr. Macdonell: Or woman.

• 1225

The Chairman: I would just like a supplementary to Mr. Gracey, if I may. He has mentioned three criteria for establishing a government control corporation. Have the total criteria for government control of corporations been established and would these be available to the Committee?

Mr. Gracey: I am not sure that I understand. Are you asking if the criteria defining whether or not a corporation is controlled or not controlled have been defined?

The Chairman: Yes, it is in here. That is the extent of the criteria then?

Mr. Gracey: Yes. It reflects the Canada Business Corporations Act.

The Chairman: Okay. Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. I want to get back to...

Mr. Drury: Sorry, just for clarification, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Drury.

Mr. Drury: I am not sure you are talking about the same things. The degree to which the Governor in Council wants to exercise control—the criteria for that I think are different from those for the Canada Business Corporations Act.

Mr. Gracey: Oh. I am sorry. If you were talking about...

The Chairman: The criteria for establishing a government control of corporations.

Mr. Gracey: I am sorry. No, they are not defined here. I am afraid that is the sort of thing ministers decide from a policy perspective on an ad hoc basis as issues come up.

The Chairman: They have not been enunciated by the government in any form?

[Translation]

sociétés de la Couronne ont été établies, il n'y a pas de dispositions pour un rapport de type contrôleur général pour l'orientation financière fonctionnelle de ces sociétés de la Couronne.

M. Douglas: Est-ce qu'un contrôleur général remédierait à cette situation ou permettrait de résoudre en grande partie ce problème très grave?

M. Macdonell: J'aimerais, monsieur le président, avec votre permission, répondre à cette question. La réponse est oui, et il y parviendrait certainement, à condition qu'on lui confère l'autorité nécessaire pour exercer sa fonction. A notre avis, sans aucun doute, il y arriverait.

Le président: J'aimerais limiter le deuxième tour à cinq minutes, si cela est possible.

M. Drury: A condition que ce soit l'homme qu'il faut.

M. Macdonell: Je vous remercie, monsieur Drury.

Une voix: Ou la femme.

M. Macdonell: Ou la femme.

Le président: J'aimerais simplement poser une question complémentaire à M. Gracey, si vous me le permettez. Il a mentionné trois critères pour le contrôle des sociétés gouvernementales. Est-ce que tous les critères pour le contrôle gouvernemental de sociétés ont été établis et pourrait-on les communiquer au comité?

M. Gracey: Je ne suis pas certain de comprendre. Me demandez-vous si les critères définissant si oui ou non une société est contrôlée ont été définis?

Le président: Oui, c'est ici. C'est tout ce qu'il y a à dire alors?

M. Gracey: Oui. C'est la traduction de la loi sur les corporations commerciales canadiennes.

Le président: Très bien. Monsieur Andre.

M. Andre: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais revenir...

M. Drury: Je m'excuse, une simple précision, monsieur le président.

Le président: Monsieur Drury.

M. Drury: Je ne suis pas certain que vous parliez de la même chose. Le degré dans lequel le gouverneur en conseil veut exercer un contrôle—les critères pour ce faire, à mon avis, diffèrent de ceux qui figurent dans la loi sur les corporations commerciales canadiennes.

M. Gracey: Oh. Je m'excuse. Si vous vouliez parler...

Le président: Les critères d'établissement d'un contrôle gouvernemental des sociétés.

M. Gracey: Je m'excuse. Non, ils ne sont pas définis ici. J'ai bien peur que cela ne soit le genre de choses que les ministres décident dans une perspective politique sur une base ponctuelle.

Le président: Ils n'ont pas été énoncés par le gouvernement sous une forme quelconque?

[Texte]

Mr. Gracey: Not in any formal form, no. If I were giving a lecture I could probably hypothesize why governments set up those kinds of corporations in a conceptual sense. But as far as detailed reasons or models, no, they do not exist.

The Chairman: How long would such a lecture take?

Mr. Gracey: A great deal of time, I am sure.

Mr. Drury: It would be a university course, Mr. Chairman.

Mr. Gracey: Yes, and would not reflect the government policy.

Mr. Drury: Why was Polymer established? You just run through the list and they are all different.

Mr. Gracey: Yes. I could give an hour's lecture on Polymer. I could give a totally different lecture on the Canada Development Corporation and a totally different lecture on Telesat. It depends on the specific time in which a corporation was established, its specific circumstances, and its specific activities that it was supposed to undertake. It is a very complex question.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Andre.

Mr. Andre: Yes, I want to get back to a point raised by Mr. Drury in his opening remarks alluding to, I think, paragraph 9.7 of the Auditor General's Report where the statement is made that

... the government-wide recommendations and the more specific recommendations on individual Crown corporations were designed to enable Parliament and the government to control effectively the activities of these Crown corporations ...

and qualifies them a little. Mr. Drury made the observation that, given parliamentary schedules and workloads and the reality of the situation, there were limits to how far one could expect Parliament to exercise the type of detailed control that one would absolutely demand of a private corporation—in other words, demand of the directors, if you like, of a private corporation. And I think he has put his finger on what is a very crucial problem in terms of the evolution of our particular system.

But I would like to put on the record a couple of other alternatives to the one he implied, namely, that therefore Parliament should not expect to have this sort of control but, in fact, should leave it with government, with the bureaucracy, and only exercise its responsibility in exceptional circumstances. I think the model that Mr. Drury has talked about is what has happened. Over time, Parliamentary control has lessened and lessened, and there has been more and more control tacitly left with the public service, and, as the Auditor General has pointed out, that responsibility has not been taken up and handled in a proper way.

The other two options I would like to have on the record are first off, less government. I think it is very important that we think about ways of handling this. We simply acknowledge the

[Traduction]

M. Gracey: Pas sous une forme officielle, non. Si je faisais une conférence, je pourrais certainement faire des hypothèses quant à la raison pour laquelle les gouvernements établissent ce genre de sociétés dans un sens conceptuel. Mais pour ce qui est des raisons détaillées ou des modèles, non, ils n'existent pas.

Le président: Combien de temps prendrait une telle conférence?

M. Gracey: Beaucoup de temps, j'en suis certain.

M. Drury: Ce serait un cours universitaire, monsieur le président.

M. Gracey: Oui, et cela ne traduirait pas la politique du gouvernement.

M. Drury: Pourquoi a-t-on créé la société Polymer? Il suffit de parcourir la liste pour constater qu'elles sont toutes différentes.

M. Gracey: Oui. Je pourrais faire une conférence d'une heure sur Polymer. Je pourrais faire une conférence totalement différente sur la société de développement et une totalement différente sur Telesat. Cela dépend du moment particulier auquel une société a été établie, de ses circonstances particulières, et des activités particulières qu'elle était censée entreprendre. C'est une question très complexe.

Le président: Je vous remercie infiniment. Monsieur Andre.

M. Andre: Oui, je veux revenir à un point soulevé par M. Drury dans ses remarques préliminaires faisant allusion, je pense au paragraphe 9.7 du rapport du Vérificateur général où il est dit que:

... les recommandations s'adressant à l'ensemble du gouvernement et les recommandations plus précises s'adressant à des sociétés de la Couronne en particulier, avaient toutes pour but de permettre au Parlement et au gouvernement de contrôler efficacement les activités de ces sociétés de la Couronne ...

et on donne quelques précisions. M. Drury a fait remarquer qu'étant donné le programme parlementaire, la charge de travail et la réalité de la situation, il y avait des limites aux possibilités du Parlement d'exercer ce genre de contrôle détaillé qu'on exigerait absolument d'une société privée—en d'autres termes, qu'on exigerait des directeurs, si vous voulez, d'une société privée. Et je pense qu'il a mis le doigt sur un problème très crucial de l'évolution de notre système particulier.

Mais j'aimerais signaler une ou deux autres solutions que celles qu'il a indiquées, à savoir, que par conséquent, le Parlement ne devrait pas s'attendre à avoir ce genre de contrôle, mais en fait, devrait s'en remettre au gouvernement, à la bureaucratie, et n'exercer sa responsabilité qu'en cas d'exception. A mon avis, c'est exactement ce qui s'est passé. Au cours des années, le contrôle parlementaire n'a cessé de diminuer, et de plus en plus ce contrôle a été laissé tacitement à la fonction publique, et comme le vérificateur général l'a indiqué, cette responsabilité n'a pas été assumée d'une manière appropriée.

Les deux autres solutions que j'aimerais signaler sont d'abord un moins grand rôle du gouvernement. A mon avis, il est très important que nous réfléchissions à d'autres solutions.

[Text]

fact that our democracy cannot stand up. The democratic system we have grown up with, and think is a good system, simply cannot stand up to the sort of buildup in responsibility that is occurring. We must, in fact, examine that fundamental question if we want to maintain democracy, as we have known it, with control resting with the people through their elected representatives, and so on. We must face up to the possibility that we will simply have to call on government to do less. We will have to have less government.

• 1230

The other alternative that should be considered, again, if you are looking at alternatives, is simply to have better resources available to members of Parliament, to the instruments of Parliament, to exercise this control. To say that we, as individuals, are busy and cannot do it and, therefore, we have to leave it in the bowels of various high-rises in downtown Ottawa and Hull is, to me, abrogating our responsibility to protect the democracy we live under. We should very thoroughly examine this possibility. If the Auditor General, for example, were to proclaim, or to suggest and provide evidence, that parliamentary control is necessary, more parliamentary control over Crown corporations, government departments, government agencies, it would be necessary to provide the atmosphere under which efficiency becomes an important ingredient of day-to-day operations, in which there is real value for money. If we, as parliamentarians, because of a busy schedule are unable to fulfil that responsibility, we should examine the possibility of providing better resources, better staff. I would not want you to take this as any reflection on Mr. Adams, for he has done very well for one person, one person who recently has had his staff added to, but maybe we should be looking at a quite different way in which to approach this question of fulfilling our responsibility.

Mr. Chairman, I just wanted to get to on the record that there are other alternatives to merely leaving the authority with the government because Parliament is too busy.

The Chairman: Mr. Drury.

Mr. Drury: Mr. Chairman, I might address myself to those two options. They are quite beguiling. One is the notion that there should be less government. I guess the basic problem is that there are about 263 gentlemen who do not believe that, and there are two whose function it is to work for that principle, namely, the Minister of Finance and the President of the Treasury Board. All the rest are for doing more for the public weal. One reason why the proposals of the Auditor General are so welcomed by the Minister of Finance and the President of the Treasury Board, is that these two fellows, who are almost lone defenders of the faith, are going to have better tools with which to rebut, answer and resist what I might call the expansionists—it is not evil, but still a biased pressure towards expansion. I, myself, welcome them for these reasons. To hope that representatives of the people will effectively,

[Translation]

Nous reconnaissons simplement que notre démocratie ne peut pas supporter cela. Le système démocratique dans lequel nous avons grandi, et que nous prenons pour un bon système, ne peut simplement pas résister à cette accumulation de responsabilités. Il nous faut en fait étudier cette question fondamentale si nous voulons maintenir la démocratie que nous avons connue, le contrôle devant être exercé par la population par l'intermédiaire de ses représentants élus, etc. Nous devons envisager la possibilité d'avoir à demander au gouvernement d'en faire moins. Il nous faudra une diminution de l'omniprésence du gouvernement.

L'autre solution que l'on devrait envisager, puisque nous cherchons d'autres solutions, est simplement de mettre de meilleures ressources à la disposition des parlementaires, aux instruments du Parlement, pour exercer ce contrôle. Dire qu'en tant qu'individus nous sommes très occupés et que nous ne pouvons pas le faire et que par conséquent nous devons le laisser aux entrailles des diverses tours du centre-ville d'Ottawa et de Hull, c'est pour moi abdiquer notre responsabilité qui est de protéger le système démocratique dans lequel nous vivons. Nous devrions étudier à fond cette possibilité. Si le Vérificateur général, par exemple, devait déclarer, ou suggérer preuve à l'appui, que le contrôle parlementaire est nécessaire, qu'un contrôle accru du Parlement sur les sociétés de la Couronne, sur les ministères et agences du gouvernement est nécessaire, il faudrait créer l'atmosphère dans laquelle l'efficacité devient un ingrédient important dans les opérations quotidiennes, dans laquelle l'argent a une valeur réelle. Si à cause d'un horaire chargé, nous, parlementaires, ne pouvons assumer cette responsabilité, nous devrions étudier la possibilité d'offrir de meilleures ressources, un meilleur personnel. Ne prenez pas cela pour une critique visant M. Adams, car pour une personne ces performances sont excellentes, pour une personne qui a vu récemment une augmentation de son personnel, mais peut-être devrions-nous aborder cette question de nos responsabilités d'une manière un peu différente.

Monsieur le président, je voulais simplement signaler qu'il y a d'autres solutions autres que celles de simplement laisser cette responsabilité au gouvernement sous prétexte que le Parlement a trop de travail.

Le président: Monsieur Drury.

M. Drury: Monsieur le président, je pourrais peut-être dire ce que je pense de ces deux notions. Elles sont assez séduisantes. Il y a celle visant à une moins grande omniprésence du gouvernement. Je pense que le problème fondamental est qu'il y a environ 263 personnes qui ne le pensent pas, et qu'il y en a deux dont la fonction est de travailler à ce principe, à savoir, le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor. Tous les autres veulent qu'on fasse plus pour le bien public. Une raison pour laquelle les propositions du vérificateur général sont si bien accueillies par le ministre des Finances et le président du Conseil du Trésor, est que ces deux personnes qui sont pratiquement les seuls défenseurs de la foi, vont avoir de meilleures armes pour réfuter, répondre et résister à ceux que je pourrais appeler les expansionnistes—ce n'est pas mal, mais quand même une pression partielle en faveur de l'expansion.

[Texte]

unless in the face of some kind of crisis, run down, do away with, good things that are now being done for their constituents, I am afraid is not too realistic.

Mr. Andre: Calgary Centre will give up Petro-Can.

• 1235

Mr. Drury: In respect of the second proposal provide more resources to Members of Parliament so they can be more effectively familiar with what is going on in these bowels to which reference was made. I would point out that bowels, undesirable as they may be, are a very necessary part of the human anatomy. They are conceived to be necessary to accomplish the purposes of Parliament. I guess not too many people are aware that Parliament makes resources available directly to Members, not through the government at all, and is now establishing its own large bowel across Wellington Street. How many buildings does Parliament now fill up?

Mr. Francis: Square feet of space. That could be put on the record.

Mr. Drury: He talks about Parliament Hill. This is just a bare nucleus. It is a question of whether Parliament, through a system of committees and members and the rest of it, is going to undertake the management role for which we are constitutionally, intellectually and in every way unequipped, or leave it to the government and do the best we can to make the government responsive and responding. These proposals really are intended to make the government more liable to be responsive. It depends on how the government reacts; but this puts greater pressure on them to be responsive. I would be inclined not to spend too much time on the two slightly illusory options you have suggested but to pursue this with as much diligence as we can.

The Chairman: Mr. Towers, your duel.

Mr. Towers: Yes, as a point of clarification, Mr. Chairman, in that I presume I was included as one of those 263, I would like to state my position. I am for better government, which does not necessarily mean more government.

Some hon. Members: Hear, hear!

The Chairman: Gentlemen, I would like to thank Mr. Gracey from the Privy Council Office for joining us and being so co-operative; Mr. Mensforth and the Auditor General, Mr. Macdonell; Mr. Meyers, Mr. Boisclair and Mr. McKnight.

We have agreed that we will continue with the other three blocks. We will hear the next three presentations and discuss those individually until completed.

The next meeting then will be at 10:00 a.m., Tuesday, December 13, in Room 253-D, which is the Railway Committee Room. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

Personnellement, je les accueille avec plaisir pour ces raisons. Espérer que les représentants du peuple, à moins qu'il n'y ait une crise, ruinent, fassent disparaître, effectivement, les bonnes choses qui sont maintenant faites pour leurs électeurs, cela ne me semble pas trop réaliste, j'en ai peur.

M. Andre: La circonscription de Calgary-Centre abandonnera Petro-Can.

M. Drury: Pour ce qui est de la deuxième proposition visant à offrir plus de ressources aux parlementaires afin qu'ils puissent mieux se familiariser avec ce qui se passe dans ces entrailles auxquelles il a été fait allusion. Je dirais que des entrailles, aussi peu souhaitables qu'elles puissent être, sont une partie très nécessaire à l'anatomie humaine. Elles sont perçues comme nécessaires à l'accomplissement des objectifs du Parlement. Je suppose que peu de gens savent que le Parlement met des ressources directement à la disposition des députés, sans du tout passer par le gouvernement, et est en train de créer ses propres entrailles de l'autre côté de la rue Wellington. Combien d'édifices remplit maintenant le Parlement?

M. Francis: On pourrait consigner cette superficie.

M. Drury: Il ne parle que de la Colline du Parlement. Ce n'est que le noyau. Il s'agit de savoir si le Parlement par un système de comités, de députés, etc., va assumer la fonction de gestion pour laquelle nous sommes constitutionnellement, intellectuellement et en tout état de cause inéquipés, ou le laisser au gouvernement et faire de notre mieux pour que le gouvernement réponde de ses actes. Ces propositions veulent imposer en réalité de plus grandes obligations de réponse au gouvernement. Cela dépend de la réaction du gouvernement, mais c'est le presser de mieux répondre. J'aurais tendance à ne pas m'étendre trop longtemps sur ces deux options légèrement illusoire mais plutôt de poursuivre notre tâche avec autant de diligence que possible.

Le président: Monsieur Towers, votre duel.

M. Towers: Oui, j'aimerais avoir une précision. Monsieur le président, je suppose que je suis compris dans ces 263, et j'aimerais indiquer ma position. Je suis en faveur d'un meilleur gouvernement ce qui ne veut pas dire nécessairement un gouvernement plus omniprésent.

Des voix: Bravo!

Le président: Messieurs, j'aimerais remercier M. Gracey du Bureau du Conseil privé de s'être joint à nous et d'avoir été aussi coopératif; ainsi que MM. Mensforth, Macdonell, le Vérificateur général, Meyers, Boisclair et McKnight.

Nous avons convenu d'opter pour les trois autres séances. Nous entendrons les trois exposés suivants et en discuterons de manière individuelle jusqu'à ce que nous ayons terminé.

La prochaine réunion aura donc lieu le mardi 13 décembre à 10h00 à la salle 253-D c'est-à-dire la salle du Comité des chemins de fer. La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Cœur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Cœur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

From the Privy Council Office:

Mr. D. Gracey.

Du Bureau du vérificateur général:

M. J. J. Macdonell, vérificateur général du Canada;
M. D. L. Meyers, directeur administratif.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

Du Bureau du Conseil privé:

M. D. Gracey.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Tuesday, December 13, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 11

Le mardi 13 décembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1977—Financial
Management, Control and Accountability of
Crown Corporations—Part 9

CONCERNANT:

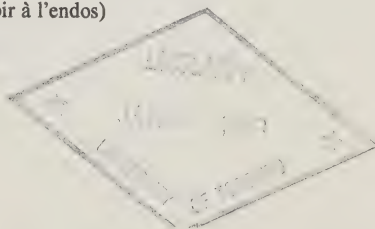
Rapport du vérificateur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1977—
Pratiques de gestion, contrôle et imputabilité des
sociétés de la Couronne—Partie 9

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington
Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander	Drury
Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Foster
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Herbert
Darling	Joyal
Dawson	Lamontagne

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington
Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Lawrence	Rodriguez
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Rondeau
Lefebvre	Towers
Martin	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, December 12, 1977:

Mr. Joyal replaced Mr. Daudlin;
Mr. Foster replaced Mr. Côté.

On Tuesday, December 13, 1977:

Mr. Rodriguez replaced Mr. Blackburn.

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 12 décembre 1977:

M. Joyal remplace M. Daudlin;
M. Foster remplace M. Côté.

Le mardi 13 décembre 1977:

M. Rodriguez remplace M. Blackburn.

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 13, 1977
(13)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Andre (Calgary Centre), Clarke (Vancouver Quadra), Dawson, Francis, Huntington, Lefebvre and Towers.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Office of the Auditor General: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General; Mr. J. B. McKnight. From the Treasury Board: Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch; Mr. H. J. Mullington, Director, Transportation, Communications and Science Division, Program Branch. From the Privy Council Office: Mr. D. Gracey.

In accordance with its permanent Order of Reference, the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1977.

The Committee resumed consideration of Part 9—Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown Corporations.

Messrs. Macdonell, Meyers, McKnight and Mensforth made statements and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:35 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 13 DÉCEMBRE 1977
(13)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 05 sous la présidence de M. Huntington.

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Andre (Calgary-Centre), Clarke (Vancouver Quadra), Dawson, Francis, Huntington, Lefebvre et Towers.

Aussi présent: Du service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Bureau du Vérificateur général: M. J. J. Macdonell, vérificateur général du Canada; M. D. L. Meyers, vérificateur général adjoint; M. J. B. McKnight. Du Conseil du Trésor: M. S. Mensforth, sous-secrétaire, direction de l'administration financière; M. H. J. Mullington, directeur de la division du transport, des communications et des sciences, direction des programmes. Du Bureau du Conseil privé: M. D. Gracey.

Conformément à son ordre de renvoi permanent, le Comité poursuit l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1977.

Le Comité poursuit l'étude de la partie 9—Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financier des sociétés de la Couronne.

MM. Macdonell, Meyers, McKnight et Mensforth font des déclarations puis, avec les autres témoins, répondent aux questions.

A 12 h 35, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 13, 1977

• 1007

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am calling the meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided at least four members are present and that government and official opposition members are present.

In accordance with our permanent Order of Reference, the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1977 Report, and in particular, Part 9, entitled "Review of actions on reported deficiencies in financial management and control practices of Crown corporations".

It is my pleasure on your behalf to welcome again the Auditor General and his representatives. We also have Mr. Mensforth from Treasury Board and we have Mr. Gracey from the Privy Council Office.

I am pleased to report to you that I had a call from Mr. MacEachen's office and they are only too pleased to make Mr. Gracey available to the balance of our meetings and deliberations on this subject matter.

I will now call upon the Auditor General to make a statement. I believe we are discussing from 9.16 this morning, and it will be Mr. McKnight. Is that correct?

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): That is right, sir.

Mr. Chairman, I do not have any statement to make. Perhaps Mr. Meyers, the Assistant Auditor General, who is co-ordinating our presentation, might like to define in a little more detail what we are planning to put across this morning.

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. D. L. Meyers (Assistant Auditor General): Last Thursday we covered Paragraphs 9.10 to 9.15 dealing with the creation and classification and forms of financing of Crown corporations. Today Mr. McKnight will make an opening statement on Paragraphs 9.16, beginning on Page 113, 124 in the French text, through to 9.20, which deal with the Estimates and Estimates preparation and presentation, following which we will take questions related to those recommendations. Mr. Boisclair will make an opening statement on Paragraphs 9.21 through 9.24 dealing with financial reporting to Parliament and the need for standards of financial management control, following which we will take questions on that subject.

The Chairman: Mr. Mensforth?

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): No statement.

The Chairman: No statement. Mr. Gracey? Then, Mr. McKnight.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 13 décembre 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, j'ouvre la séance car une motion adoptée à notre organisation séance d'organisation me permet de tenir des réunions, de recevoir des témoignages et d'en autoriser l'impression si nous n'avons pas quorum, à la condition que quatre députés soient présents et que le gouvernement et l'opposition officielle soient représentés.

Conformément à notre ordre de renvoi permanent, le Comité reprend l'étude du rapport du vérificateur général pour 1977, et en particulier de la partie 9 intitulée: «Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financiers des sociétés de la Couronne».

Il me fait plaisir d'accueillir en votre nom le vérificateur général et ses représentants. Nous avons aussi M. Mensforth, du Conseil du Trésor, et M. Gracey du Bureau du Conseil privé.

Je suis heureux de vous dire qu'à la suite d'un appel téléphonique du bureau de M. MacEachen, nous profiterons de la présence de M. Gracey pour le reste de nos réunions et de nos délibérations sur le sujet à l'étude.

Je demanderais maintenant au vérificateur général de faire sa déclaration. Je crois que nous discuterons ce matin du paragraphe 9.16 et que M. McKnight prendra la parole.

M. J. J. Macdonell (Vérificateur général du Canada): C'est exact, monsieur.

Monsieur le président, je n'ai pas de déclaration à faire. Le vérificateur général adjoint, M. Meyers, coordonne cette présentation et voudra peut-être expliquer en détail ce que nous projetons de faire ce matin.

Le président: Monsieur Meyers.

M. D. L. Meyers (Vérificateur général adjoint): Nous avions terminé jeudi dernier les paragraphes 9.10 à 9.15 concernant la constitution et la classification des sociétés de la Couronne et leur mode de financement. M. McKnight fera aujourd'hui une déclaration préliminaire concernant les paragraphes 9.16 à 9.20, pages 124 à 127, qui traitent de la préparation des programmes financiers et la présentation concernant les prévisions de programme et le budget des dépenses, après quoi nous répondrons aux questions que vous voudrez bien nous poser concernant ces recommandations. M. Boisclair fera également une déclaration préliminaire relativement aux paragraphes 9.21 à 9.24 sur les rapports financiers au parlement et les besoins de normes de gestion et de contrôle financiers, et son exposé sera suivi d'une période de questions sur le sujet.

Le président: Monsieur Mensforth?

M. S. Mensforth (sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du Trésor): Je n'ai pas de déclaration.

Le président: Très bien. Monsieur Gracey? Et ensuite M. McKnight.

[Texte]

Mr. J. B. McKnight (Office of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

The recommendations contained in Chapters 5 through 7 of the 1976 Annual Report are covered in Paragraphs 9.16 through 9.20 in the 1977 Report. Those recommendations focus on two fundamental objectives. The first is a separation and display by Crown corporations of timely integrated financial plans to allow for effective review by ministers, central agencies and by Parliament.

The second is the establishment of an effective basis for ensuring accountability for actual results in relation to the approved plans.

• 1010

The government's proposals incorporate a number of significant improvements to the resource allocation and budgetary control processes but we are not satisfied that either of these two basic objectives would be achieved by the proposals. In fact, we feel that several serious weaknesses would still exist and I will outline these shortly.

Firstly, I think it would be helpful to outline briefly the resource allocation process for Crown corporations and outline some of the major differences between that and the departmental process.

Crown corporations cover approximately one half of their expenses through revenues they receive directly from their customers; the other half is covered through budgetary parliamentary appropriations covering the current year's estimates. In addition, Crown corporations receive loans either through non budgetary appropriations or through advances under statutory loan authorities. The annual program forecast in the estimates process followed by departments also provides the framework for approving Crown corporation appropriations. However, corporations that do not require new appropriations from the government are those which only require advances against continuing loan authorities and normally do not prepare a program forecast or estimate submissions and, therefore, they do not appear in the Blue Book. For example, the Blue Book contains no information at all on the Export Development Corporation although it has loans from the government of approximately \$1 billion and drew down almost \$200 million from the statutory loan authority in 1976.

The budgetary process for Crown corporations also includes capital and operating budgets and these are not included in the departmental process. I will talk about those a little later.

Paragraph 9.16 of the 1977 Report contains our first recommendation on budgets and suggests formal communication to Crown corporations of government objectives and priorities. This would eliminate the somewhat vague relationship that now exists between the two.

The government proposals acknowledge the present deficiencies and the draft legislation provides for the issue of directives to corporations by the Governor in Council. I think if this power is used by the government and if boards of directors of corporations respond to these directives, then communication

[Traduction]

M. J. B. McKnight (Bureau du vérificateur général): Merci, monsieur le président.

Les recommandations contenues dans les chapitres 5 à 7 du Rapport annuel pour 1976 sont reprises aux paragraphes 9.16 à 9.20 du rapport pour 1977. Ces recommandations visent deux objectifs fondamentaux. Selon le premier, les sociétés de la Couronne sépareront et afficheront des programmes financiers bien intégrés qui permettront aux ministres, aux organismes centraux et au Parlement de faire une révision efficace.

Le second objectif, c'est la création d'une base probante pour l'emploi de pratiques comptable d'où ressortent les résultats réels par rapport aux projets approuvés.

Les propositions du gouvernement incorporent un nombre d'améliorations importantes au processus de répartition des ressources et de contrôle budgétaire, mais nous ne croyons pas qu'elles permettraient d'atteindre ces deux objectifs fondamentaux. En fait, nous estimons que persisteraient certains défauts non négligeables, dont je vais vous parler bientôt.

Tout d'abord, je crois qu'il serait utile de définir brièvement le processus de répartition des ressources pour les sociétés de la Couronne et certaines différences dans la façon dont ce processus s'applique aux ministères et à ces sociétés.

Les sociétés de la Couronne rentrent dans environ la moitié de leurs dépenses grâce aux recettes provenant de leurs clients; l'autre moitié fait l'objet de crédits budgétaires approuvés par le Parlement pour chaque année financière. De plus, les sociétés de la Couronne reçoivent des prêts soit par le truchement de crédits non budgétaires, soit par des avances aux termes des prêts prévus dans la loi. Les prévisions annuelles contenues dans le budget et qui s'appliquent aux ministères s'appliquent également aux sociétés de la Couronne. Cependant, les sociétés pour lesquelles le gouvernement ne doit pas voter de nouvelles affectations reçoivent simplement des avances sous forme de prêts; normalement, elles ne préparent pas de prévisions ni quant aux programmes ni quant au budget et, par conséquent, elles ne figurent pas dans le Livre bleu. Par exemple, le Livre bleu ne contient aucune information sur la Société de développement des exportations, bien que celle-ci reçoive des prêts du gouvernement qui s'élèvent à environ \$1 milliard et qu'elle ait pu en 1976 retirer presque \$200 millions sous forme d'emprunts prévus par la loi.

Le processus budgétaire pour les sociétés de la Couronne prévoit également des budgets d'immobilisation et d'exploitation, ce qui n'est pas le cas pour les ministères. J'en reparlerai plus tard.

Le paragraphe 9.16 du rapport de 1977 contient notre première recommandation concernant l'établissement des budgets. Le gouvernement estime qu'il doit disposer de mécanismes lui permettant de communiquer les grands objectifs de sa politique ainsi que les priorités à la société de la Couronne. Cela éliminerait le rapport assez vague qui existe à l'heure actuelle entre les deux.

Les propositions gouvernementales reconnaissent les lacunes actuelles et le projet de loi prévoit que le gouverneur en conseil émettra des directives à l'endroit des sociétés de la Couronne. Si le gouvernement exerce de tels pouvoirs, et si les conseils d'administration des sociétés tiennent compte de ces directives,

[Text]

of government priorities will be greatly improved and I think the intent of our recommendation should be satisfied.

Paragraph 9.17 contains recommendations that are intended to improve the content and quality of information prepared by Crown corporations to justify and obtain financial support for their future actions.

Chapters 5 and 6 of the 1976 Report detail deficiencies, and there is a number of them that led to these recommendations. I will briefly outline some of those now.

Departments and agencies now use the *Treasury Board Forecast and Estimates Manual* to provide guidance in the preparation of budgetary documents. However, that manual contains only one or two very brief references to Crown corporations and really fails to recognize the basic differences between the corporate and departmental structures. In addition, there are no written guidelines at all to assist Crown corporations in the preparation of capital or operating budgets. Because of this lack of direction, there are tremendous variations in the content, format and quality of submissions prepared by various corporations. I think they are really very different and they are different in areas that we would not expect to find differences.

We reviewed the program forecasts on estimates of Crown corporations and found a number of very serious deficiencies. To give a few examples: information-supporting requests for the financing of capital projects is generally very weak; even basic financial data that would be required in the private sector is rarely supplied; things like results of feasibility studies; and the anticipated financial implications of a capital addition. In addition, quantity of data on expected outputs and volumes of activity is very rarely provided. I think since the profit test is absent for the Schedule "C" corporations, other quantitative factors have to be introduced to allow evaluation of a Crown corporation's performance. And right now, those factors really do not exist; the information is not available.

We have found that the Blue Book presentations for Crown corporations have most of the deficiencies of departmental estimates presentations and, in addition, they have a number of other types of weaknesses peculiar to Crown corporations.

• 1015

This Committee recently discussed serious deficiencies in the estimates of specific Crown corporations, including the St. Lawrence Seaway and the Canadian Dairy Commission. You recall that the Seaway estimates' presentations take several pages to disclose virtually nothing at all about the operations of the Seaway. Even basic information, such as gross revenues and expenses, was not provided to support an appropriation to cover the budgeted deficit of \$38.6 million.

[Translation]

le gouvernement pourra beaucoup mieux communiquer ses priorités, ce qui va dans le sens de notre recommandation.

Le paragraphe 9.17 contient des recommandations permettant d'améliorer la teneur et la qualité des renseignements préparés par les sociétés de la Couronne pour justifier l'obtention d'appui financier pour leurs programmes.

Les chapitres 5 et 6 du rapport de 1976 parlaient des faiblesses du système et nous en avons tenu compte pour rédiger nos recommandations. Je vais en dire quelques mots maintenant.

Les ministères et organismes gouvernementaux utilisent à l'heure actuelle pour la préparation de leurs documents budgétaires le manuel du Conseil du Trésor sur les prévisions de programmes et le budget des dépenses. Cependant, ce manuel ne contient qu'une ou deux brèves références aux sociétés de la Couronne et ne reconnaît pas les différences fondamentales qui existent entre ces sociétés et les ministères. De plus, aucune directive écrite n'est prévue afin d'aider les sociétés de la Couronne lors de la préparation de leur budget d'immobilisation et d'exploitation. Étant donné ce manque de directives, les différentes sociétés présentent au gouvernement des exposés d'un contenu, d'un format et d'une qualité très différents. En fait, cette différence se retrouve parfois même dans certains domaines où nous ne nous y attendrions pas.

Nous avons passé en revue les prévisions de programme au budget des sociétés de la Couronne et nous avons trouvé un nombre de lacunes très graves. Je pourrais vous donner quelques exemples: les demandes de financement de travaux d'immobilisation sont généralement présentées sans que le gouvernement ait accès à suffisamment d'information. Des données financières élémentaires requises par le secteur privé sont d'ordinaire absentes; je pense en particulier aux résultats d'études de rentabilité et aux implications financières à prévoir de dépenses d'immobilisation. De plus, ces sociétés ne fournissent que très rarement au gouvernement des données concernant la productivité prévue et les volumes d'activité. Étant donné que le critère de profitabilité n'existe pas pour les sociétés contenues dans l'annexe C, il faut prévoir d'autres critères d'ordre quantitatif pour pouvoir évaluer la performance d'une société de la Couronne. A l'heure actuelle, ces critères n'existent pas et nous n'avons pas les renseignements voulus.

La présentation du budget des sociétés de la Couronne dans le Livre bleu manifeste toutes les lacunes des présentations budgétaires des ministères en plus de certaines lacunes qui sont particulières à ces sociétés.

Récemment, le Comité a étudié les problèmes graves que posent les budgets de certaines sociétés de la Couronne, notamment l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent et la Commission canadienne du lait. Vous vous souvenez que la présentation du budget de l'Administration ne donne aucune indication quant au fonctionnement de cette même Administration. Il n'y avait même aucun renseignement de base, comme les revenus et les dépenses bruts, pour expli-

[Texte]

The Seaway and the Dairy Commission are mild examples of the problems that exist in the estimates' presentations, but there are a number of other examples of estimates' presentations that address only a portion of a corporation's activities, and even provide inadequate information on the parts that are dealt with.

There are other deficiencies in the type of information provided in estimates. For example, certain types of direct and indirect government financing are not disclosed. These include interest charges and principal repayments that are deferred, and also the financing of losses through the erosion of equity investments. In addition, the extent of disclosure of budgeted capital expenditures and operating results varies widely among the corporations.

Another common deficiency in the estimates, actually the estimates' Blue Book presentation, is the absence of output statistics—and that problem was discussed in some detail on the St. Lawrence Seaway meeting of this Committee.

Capital and operating budgets, which are unique to Crown corporations, are submitted for review just before the start of the relevant budget year and are intended to disclose over-all plans and, therefore, the use of internally generated funds that are not now reviewed through the program forecast and estimates' process. However, a number of deficiencies seriously impair their usefulness.

Briefly, to highlight these: the capital and operating budgets themselves are generally so brief that they are of very limited usefulness. For example, the capital budget of the National Harbours Board simply lists the ports and one-, two- or three-word descriptions for each major capital expenditure item. There is no background support in terms of why this capital asset should be bought.

Capital and operating budgets are often prepared independently of each other, and operating budgets are not required at all for Schedule D corporations. Also, only capital budgets are now tabled in Parliament, and we feel it is very difficult to make an over-all assessment of the merit of a capital proposal without knowing its expected impact and operating results.

Capital and operating budgets are very often submitted to central agencies and Parliament several months after the start of the corporation's year and, at that point, it may be far too late to change the plans. For example, the 1976 capital budget of the Export Development Corporation was tabled in Parliament on October 21, 1976, which was about two months before the end of the budget year—obviously, too late to change anything.

[Traduction]

quer les crédits nécessaires au financement du déficit prévu de 38.6 millions de dollars.

Le cas de l'Administration et de la Commission canadienne du lait ne constitue que des exemples ordinaires des problèmes qui existent en matière de présentation du budget. Cependant, il existe d'autres exemples de présentations de budgets dans lesquels on ne trouve des renseignements que sur une partie des activités des sociétés concernées, et il arrive même parfois que ces renseignements ne soient pas satisfaisants.

Il existe d'autres insuffisances à propos des renseignements fournis dans les budgets. Par exemple, on ne fait pas état de certains modes de financement directs et indirects de la part du gouvernement. Il s'agit notamment du remboursement différé de l'intérêt et du principal et aussi du financement des pertes dû à l'incidence de l'inflation sur les investissements. En outre, les diverses sociétés sont loin de donner les mêmes renseignements quant aux immobilisations et aux frais de fonctionnement prévus.

Le Livre bleu présente un autre problème en ce sens qu'il ne fournit pas de statistique sur la production... Le Comité a étudié ce problème en détail lors de la séance consacrée à l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent.

Les budgets d'investissement et de fonctionnement, qui sont caractéristiques des sociétés de la Couronne, sont soumis à examen juste avant le début de l'année financière considérée. Ils sont censés fournir des indications sur les programmes globaux et, par conséquent, sur l'utilisation des fonds auto-générés qui ne font pas l'objet d'un examen dans le cadre du processus d'élaboration du budget et de prévisions des programmes. Cependant, un certain nombre de problèmes portent gravement atteinte à leur utilité.

Voici brièvement quelques indications à ce propos: les budgets d'investissement et de fonctionnement sont en général si brefs que leur utilité est particulièrement limitée. Par exemple, le budget d'investissement du Conseil des ports nationaux ne consiste qu'en une énumération des ports et en quelques mots de description de chaque principal poste de dépenses d'investissement. On ne précise absolument pas pourquoi il est nécessaire d'obtenir ces fonds.

Souvent, les budgets d'investissement et de fonctionnement sont préparés indépendamment l'un de l'autre et les budgets de fonctionnement ne sont pas exigés en ce qui concerne les sociétés de l'annexe D. D'autre part, comme on ne dépose que les budgets d'investissement devant le Parlement, nous estimons qu'il est très difficile de juger du bien-fondé d'une demande de fonds si nous n'en connaissons pas l'incidence prévue.

Très souvent, les budgets d'investissement et de fonctionnement sont soumis aux organismes centraux et au Parlement plusieurs mois après le début de l'exercice, à une date où il est parfois bien trop tard pour changer les plans. Par exemple, le budget d'investissement pour l'exercice 1976 de la Société de développement des exportations a été déposé au Parlement le 21 octobre 1976 soit deux mois environ avant la fin de l'année budgétaire... De toute évidence, il était trop tard pour changer quoi que ce soit.

[Text]

In addition, actual spending is not compared with the original capital and operating budget and departures from the budget, although they are common, are not explained.

The government paper acknowledges that budgets do not always provide the required kind or detail of information and proposes legislation to authorize the Treasury Board to prescribe the content and timing of budgetary documents. The vehicle of communication of the corporation is not specified, but we would anticipate the development of a suitable written instruction specifying the general type and format of information required from each corporation, and that would be supplemented by additional instructions to each corporation detailing the specific, tailored information required from that corporation.

I think if this power is used effectively by the Treasury Board, the authority could result in significant improvements to budgetary documents and could eliminate many of the deficiencies that led to our recommendations in paragraph 9.17. However, I think the proposed legislation indicates the government's intention to improve budgets. The difficult thing is going to be the implementation of those proposals.

The government proposals include a number of other suggested improvements, some of which address specific criticisms and recommendations in our 1976 report. Among those proposals are amendments to clarify the meaning of the approval of capital and operating budgets and to establish limits of departures from approved levels. The tabling of operating budgets in Parliament where substantial appropriations are required and, wherever possible, the tabling of the estimates, capital budgets and operating budgets at the same time, and the development of a multiyear corporate financial plan to be updated annually at program-forecast time, with comments on successes and failures during the past year in relation to the plan. The plan would also include objectives and strategies, expected costs, and the phasing of commitments. I think that item in particular, the multiyear financial plan, is an excellent response to our recommendations.

However, one area in which the government proposals are surprisingly sound is the subject of the estimates, and that is a topic we feel is of critical interest to Parliament. Our 1976 report drew attention to the fact that estimates, operating budgets and capital budgets each contain a portion of a Crown corporation's plans, but none contains a complete picture. We feel that the existence of those three separate documents results in fragmented and incomplete disclosure and review of Crown corporation plans. In addition, the confusion and difficulty are further compounded by the basic deficiencies that now exist in each of those documents.

[Translation]

En outre, on ne fait pas de comparaison entre les dépenses réelles et les budgets d'investissement et de fonctionnement initiaux. Bien que les différences à ce sujet soient fréquentes, elles ne sont pas expliquées.

Dans le document du gouvernement, on reconnaît que les budgets ne fournissent pas toujours les renseignements détaillés nécessaires et on y propose l'adoption d'une mesure législative autorisant le Conseil du Trésor à établir des règlements quant au contenu et aux dates de présentation des documents budgétaires. On ne précise pas comment les sociétés devraient fournir ces renseignements. Nous pensons qu'il serait bon d'élaborer des directives écrites précisant le genre de renseignements demandés à chaque société. Ces directives pourraient être complétées par des instructions supplémentaires envoyées à chaque société précisant clairement le genre de renseignements que l'on requiert d'elles.

Je pense que si le Conseil du Trésor appliquait une telle mesure, il pourrait s'ensuivre des améliorations importantes des documents budgétaires, ce qui supprimerait bon nombre des problèmes qui nous ont conduits à formuler la recommandation qui figure au paragraphe 9.17. L'avant-projet de loi indique, je pense, que le gouvernement a l'intention d'améliorer la présentation des budgets. Les difficultés interviendront quand il s'agira de donner suite à cet avant-projet.

Le gouvernement propose un certain nombre d'autres améliorations dont certaines viennent en réponse aux critiques et aux recommandations formulées dans notre rapport de 1976. Parmi ces propositions figurent des amendements visant à donner des éclaircissements en matière d'adoption des budgets d'investissement et de fonctionnement et à établir des écarts limites entre les dépenses réelles et celles qui ont été votées. Le dépôt des budgets de fonctionnement devant le Parlement prend des crédits importants qui sont nécessaires et, si possible, le dépôt des budgets, du budget d'investissement et des budgets de fonctionnement simultanément, l'élaboration d'un programme financier multiannuel devant être mis à jour chaque année à l'époque de la prévision des programmes avec des commentaires sur les réussites et les échecs rencontrés l'année précédente dans le cadre de l'application du programme. Ce programme prévoirait également des objectifs et des stratégies, les coûts prévus ainsi que la libération progressive des obligations. Je pense que le programme financier multiannuel constitue une réponse excellente aux recommandations que nous avons formulées.

Pourtant, il y a un domaine où les propositions du gouvernement sont étonnamment sensées, c'est celui des prévisions budgétaires, sujet qui, à notre sens, doit intéresser tout particulièrement le Parlement. Dans notre rapport de 1976, nous attirions l'attention sur le fait que les prévisions, les budgets de fonctionnement et les budgets portant sur le capital contiennent chacun une partie des plans d'une société de la Couronne, mais jamais un plan d'ensemble. Nous estimons que ces trois documents distincts, parce qu'ils constituent une fragmentation des informations empêchent une étude vraiment approfondie des plans d'une société de la Couronne. De plus, à ces

[Texte]

We are convinced that one document which would provide a complete, integrated set of plans would be far more useful to Parliament and to central agencies than three documents which, in total, may be incomplete in some areas, and may overlap or contradict in others. In paragraph 9.18 we recommend that this summary document be the estimates blue book, since it is now the vehicle used to display departmental plans, and it provides a ready reference source for future followup.

The government proposals contemplate a continuation of separate capital and operating budgets, and do not refer to any program to improve the usefulness of the estimates. Thus, there would continue to be no over-all presentation facilitating Parliamentary reference and permitting a comprehensive assessment of Crown corporation financial plans and subsequent accountability for actual results. In addition, it will continue to be difficult, if not impossible, to assess capital budgets that are tabled in Parliament if the corresponding operating budgets are not tabled as well. We therefore feel that government proposals in the area of the estimates and capital and operating budgets should be reconsidered. Further consideration should be given to the integration of those three documents.

In paragraph 9.19, we recommend central agency monitoring of Crown corporation results. At present, extensive authority has been delegated to Crown corporation management, with no effective means of making it accountable for its actions. The display in the estimates of a comprehensive financial plan for corporations should provide the basis for a strong system of Crown corporation budgetary control.

The government proposals appear to accept the need for monitoring a Crown corporation's financial results, and place the onus for that monitoring on the appropriate minister. However, the proposals also provide for quarterly interim financial statements to be made available to the Treasury Board secretariat, thereby permitting the recommended central agency review. We would expect that the Comptroller General would have an active role to play in that monitoring function.

Finally, our recommendations in paragraph 9.20 dealing with the control of appropriations and cash management were not specifically addressed in the government proposals. We feel that the improvements required in these areas are important, but that they could be established through administrative procedures rather than through legislation.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. McKnight. I would just draw to your attention the fact that Mr. Hugh J. Mullington of the Treasury Board has joined us here today.

[Traduction]

difficultés viennent s'ajouter les lacunes inhérentes à chacun de ces trois documents.

Nous sommes convaincus qu'un seul document qui comprendrait une série complète de plans bien intégrés serait beaucoup plus utile au Parlement et aux organismes en cause que ces trois documents qui présentent des aspects incomplets d'une part et, d'autre part, des répétitions inutiles et parfois même des contradictions. Au paragraphe 9.18, nous recommandons que le Livre bleu des Prévisions budgétaires serve à publier ce document résumé puisque c'est là que sont actuellement publiés les plans ministériels; de plus, le Livre bleu est facile à utiliser pour toute référence future.

Dans ces propositions, le gouvernement envisage de maintenir la séparation entre le budget portant sur le capital et le budget de fonctionnement et ne parle d'aucun programme destiné à améliorer l'efficacité des prévisions. On ne prévoit donc pas de publier un document qui faciliterait la tâche du Parlement et lui permettrait d'évaluer de façon exhaustive les plans financiers des sociétés de la Couronne et la comptabilité des opérations subséquentes. De plus, il continuera à être difficile, sinon impossible, d'évaluer les budgets relatifs au capital qui sont déposés au Parlement si les budgets de fonctionnement correspondant ne sont pas déposés également. Nous pensons donc que les propositions du gouvernement relatives aux prévisions budgétaires, au budget relatif au capital et au budget de fonctionnement devraient être reconsidérés. Il faudrait également étudier de façon plus approfondie la possibilité d'intégrer ces trois documents.

Au paragraphe 9.19, nous recommandons que l'organisme central suive les résultats des sociétés de la Couronne. Pour l'instant, les dirigeants des sociétés de la Couronne ont reçu des délégations d'autorité considérable, rien n'est vraiment prévu pour s'assurer qu'ils seront responsables de leurs décisions. En publiant dans les prévisions budgétaires un plan financier exhaustif pour chaque société, on devrait pouvoir instaurer un contrôle budgétaire ferme de ces sociétés.

Les propositions du gouvernement semblent reconnaître la nécessité de contrôler les résultats financiers des sociétés de la Couronne et rendre le ministre responsable de ce contrôle. Pourtant, ces propositions prévoient également que des bilans financiers trimestriels temporaires doivent être soumis au secrétariat du Conseil du Trésor, ce qui permet également à l'organisme central d'exercer un certain contrôle, comme cela a été recommandé. Nous pensons que, dans ce domaine, le contrôleur général pourra exercer un contrôle très actif.

Enfin, nos recommandations du paragraphe 9.20 qui traitent du contrôle de la justification des crédits et de la gestion des liquidités, n'étaient pas référence directe aux propositions du gouvernement. Nous estimons que les améliorations exigées dans ces domaines sont importants et qu'elles pourraient être apportées grâce à des procédures administratives plutôt que par adoption d'une législation.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur McKnight. J'attire votre attention sur le fait que M. Hugh J. Mullington du Conseil du Trésor est parmi nous aujourd'hui.

[Text]

Are there any other statements, Mr. Macdonell, at this point?

Mr. Macdonell: No, sir.

The Chairman: The first questioner is Mr. Francis, followed by Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, may I raise a point of order before Mr. Francis begins?

The Chairman: By all means.

Mr. Clarke: I wonder if the Treasury Board would think it useful at this time to offer some kind of a comment or defence before we get into questions.

The Chairman: Mr. Mensforth, do you want to accept that challenge?

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): Yes, sir. Speaking off the top of my head, because I am not prepared, I would have to accept much of that which has been said by Mr. McKnight in his statement. Of particular concern to us in drafting this government's proposals was the need to introduce some order into the preparation of the corporate plans of Crown corporations, and to draw to people's attention the significance of an approved budget of the corporation. We have met some difficulties along the way with this, particularly in the reaction of some Crown corporations to what we have tried to do.

• 1025

The essence of our attempt was that once having drawn a budget, Crown corporations should adhere to it and should only depart from it with the specific approval of either the Treasury Board or the Governor in Council. The program branch of the Treasury Board Secretariat and the Department of Finance, and indeed the Privy Council Office, have been very concerned about this issue. We thought that we had covered it in the government proposal. We think we now have the mechanism for the provision of information by Crown corporations to the central agencies that will be responsible for monitoring that progress throughout the year, and we think we have been able to retain for the Crown corporations also some operating flexibility. And I would be pleased to answer questions on that.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, there is a suggestion that the timeliness of these documents is important. What is the penalty when a Crown corporation does not submit even an annual report within the requirements of the Financial Administration Act. I am thinking, for example, of the National Capital Commission where they were supposed to file a report by June, and by the end of October we had not received their report. What happens when a Crown corporation is simply delinquent in filing its documents? Are there any penalties that can be imposed against them?

The Chairman: Mr. McKnight.

[Translation]

Monsieur Macdonell, y a-t-il d'autres déclarations?

M. Macdonell: Non, monsieur.

Le président: Pour commencer, M. Francis, suivi de M. Clarke.

M. Clarke: Monsieur le président, vous me permettez d'invoquer le Règlement avant que M. Francis ne commence?

Le président: Mais certainement.

M. Clarke: Je me demande si le Conseil du Trésor aimerait faire des observations maintenant, se justifiant en quelque sorte, avant que nous ne passions aux questions.

Le président: Monsieur Mensforth, vous acceptez le défi?

M. S. Mensforth (Sous-secrétaire, direction de l'administration financière, Conseil du Trésor): Oui monsieur. Je ne m'attendais pas à ce qu'on me pose cette question, mais à première vue, j'approuve assez la plupart des opinions exprimées par M. McKnight dans sa déclaration. En rédigeant les propositions du gouvernement, nous avons eu sans cesse à l'esprit la nécessité d'instaurer un certain ordre dans la préparation des plans des sociétés de la Couronne et d'attirer l'attention sur la signification du budget approuvé d'une société. Cela nous a posé certains problèmes en particulier lorsque certaines sociétés de la Couronne se sont élevées contre ce que nous essayons de faire.

Ce que nous voulions, c'est qu'une fois le budget établi, les sociétés de la Couronne s'en tiennent là et ne s'écartent de cette ligne du conduite qu'avec l'approbation du Conseil du Trésor ou du gouverneur en conseil. La Direction des programmes du Secrétariat du Conseil du Trésor et le ministère des Finances, et en fait le Bureau du Conseil privé, se sont inquiétés très sérieusement de cette question. Nous pensions que la proposition gouvernementale suffisait à tenir compte de cette situation et nous pensons avoir maintenant mis en place les rouages qui permettent aux sociétés de la Couronne de fournir les renseignements nécessaires aux organismes centraux responsables de la surveillance de ces opérations au cours de l'année tout en ayant laissé à ces sociétés une certaine latitude pour l'exploitation. Je suis prêt à répondre à des questions posées à ce sujet.

Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Francis, vous avez la parole.

M. Francis: Monsieur le président, on m'a laissé entendre que le moment où ces documents ont été déposés était très important. Quelles sanctions impose-t-on à une société de la Couronne qui ne présente même pas son rapport annuel, comme l'exige la loi sur l'administration financière? Je songe à la Commission de la capitale nationale, qui était censée déposer un rapport pour juin et à la fin d'octobre nous n'avions même pas reçu ce rapport. Que se passe-t-il lorsqu'une société de la Couronne est prise en défaut au sujet du dépôt de ces documents? Y a-t-il des sanctions qui peuvent être imposées?

Le président: Monsieur McKnight.

[Texte]

Mr. McKnight: I am not aware of any specific penalties. The Financial Administration Act requires tabling of an annual report with the . . .

Mr. Francis: But if they do not give you the documents on time and they get into a dispute with the Auditor General or somebody else about the way the accounts are to be set up, and they are delayed, does nothing happen; are there no penalties?

Mr. McKnight: There are a number of Crown corporations that are late in filing the documents that are required.

Mr. Francis: And there are no penalties whatsoever for doing so?

Mr. McKnight: Not that I am aware of.

Mr. Francis: Mr. Auditor General, are you aware of any penalties?

Mr. Macdonell: No, I am not, sir.

Mr. Francis: Is this not a basic deficiency in our legislation? I do not mind if they are delinquent a week or 10 days, but when they are six months delinquent and practically tell you they could not care less about it, what do you do? Does anybody have any views on how to deal with the problem of an organization that simply does not conform with the requests or requirements of the Financial Administration Act?

I would like to ask Mr. Mensforth to answer.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, in the past there has been no specific government agency identified as being responsible for the affairs of Crown corporations. Departments are simply not late in submitting their program forecasts because there is an agency that is responsible for making sure that they tow the line. We have suggested in the government proposal that it be the duty of the Treasury Board Secretariat to see that these things are done.

As the Auditor General pointed out in the last meeting, at the moment there is no legislative authority for the Treasury Board to do this and we are suggesting that this should be done.

Mr. Francis: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I want to thoroughly support the view expressed by Mr. Mensforth. It is indeed one of the main themes of our proposal, and is responded to in part by these, but we would like to be sure that this operating plan is submitted. Of course, if a central agency does have control, the penalties that Mr. Mensforth alluded to can readily be applied; the funds being withheld until they get what they need.

Mr. Francis: Well, I listened to Export Development Corporation come to us and say they wanted to have independent access to the capital markets, so they would not have to come to Treasury Board for money. What would happen if an organization like that—I am not suggesting that this particular one has done so, but one or two others have done so—what is the procedure by which they could be brought to heel?

[Traduction]

M. McKnight: Je ne suis pas au courant de l'existence de sanctions. La loi sur l'administration financière exige le dépôt du rapport annuel à . . .

M. Francis: Oui, mais si ce dépôt n'est pas fait à temps, et qu'il y a un différend avec le vérificateur général ou quelqu'un d'autre au sujet de la façon dont les comptes doivent être présentés et qu'il y a retard, est-ce qu'il n'y a pas de sanctions imposées?

M. McKnight: Il y a un certain nombre de sociétés de la Couronne qui sont en retard pour déposer leurs documents.

M. Francis: N'y a-t-il pas de sanctions imposées?

M. McKnight: Pour autant que je sache, non.

M. Francis: Monsieur le Vérificateur général, êtes-vous au courant qu'on imposerait des sanctions dans ces cas?

M. Macdonell: Non, monsieur.

M. Francis: N'y a-t-il pas là une lacune foncière dans notre loi? Cela ne me dérangerait pas s'il y avait un retard d'une huitaine ou d'une dizaine de jours, mais lorsque c'est six mois et que la société vous répond qu'elle s'en fiche, que faites-vous? Quelqu'un sait-il ici comment traiter de ce problème d'organisation qui consiste à ne pas se conformer aux exigences de la loi sur l'administration financière?

J'aimerais bien que M. Mensforth me réponde.

M. Mensforth: Monsieur le président, dans le passé aucun organisme du gouvernement n'était responsable des affaires des sociétés de la Couronne. Les ministères n'ont pas l'habitude de présenter leurs prévisions de programme en retard car il y a un organisme qui s'assure que cela est fait à temps. Dans les propositions gouvernementales nous avons indiqué que cela serait peut-être au secrétariat du Conseil du Trésor de veiller à la bonne exécution de ces obligations.

Comme le Vérificateur général l'a fait remarquer à notre dernière séance, le Conseil du Trésor n'a pas pour l'instant l'autorité légale de procéder ainsi et nous proposons qu'on lui confère ce pouvoir.

M. Francis: Monsieur Macdonell, vous avez la parole.

M. Macdonell: Je dirais que je suis entièrement d'accord avec M. Mensforth. Et c'est là vraiment l'un des sujets essentiels de notre proposition qui répond partiellement donc à ces conditions mais nous voudrions nous assurer que le plan d'opération est fourni. Naturellement si un organisme central dispose de ce droit de regard il sera en mesure d'imposer les sanctions dont parle M. Mensforth, les crédits étant retenus jusqu'à ce que ces conditions de dépôt de documents soient remplies.

M. Francis: D'accord, mais j'ai entendu témoigner la société de Développement des exportations et j'ai entendu dire qu'elle voulait avoir un accès indépendant aux marchés de capitaux afin de n'avoir pas besoin de solliciter de l'argent du Conseil du Trésor. Qu'arriverait-il si un organisme de ce genre, je ne prétends pas que cette société l'a fait, mais il y a un ou deux organismes qui ont déjà procédé comme cela; qu'arriverait-il, c'est-à-dire à quelles mesures pourrait-on alors recourir pour sanctionner ces retards?

[Text]

Mr. Mensforth, how do you think we could deal with a Crown corporation that is persistently delinquent and negligent in meeting requests for basic information?

• 1030

Mr. Mensforth: Well, sir, you are asking for sanctions. I think under the new scheme of things that is outlined in the government proposal you would have this central agency seeing that these agencies tow the line. If you get the kind of reaction that you are referring to, the central agency can always report these facts to the Governor in Council, to the Cabinet, and steps can be taken to impress the Board of Directors of the particular corporation of the need to meet their deadline.

Mr. Francis: I suggest that you give additional thought to what extra sanctions could be imposed. I think there should be public statements. I think there should be a statement in the Auditor General's report when, for example, a Crown corporation is seriously late year after year with its report. I think it is the kind of thing I would look to the Auditor General among others to comment on. I have one or two in mind that have had a very bad record of performance, Mr. Chairman.

Let us take the next one. I understand that some countries have thought about a ministry of Crown corporations. I am not quite sure. I have heard the United Kingdom at one time had such a proposal that may or may not have been implemented. Has anyone any knowledge of this, Mr. Mensforth or the Auditor General?

Mr. D. Gracey (Office of the Government Organization Secretariat, Privy Council Office): I think probably what Mr. Francis is referring to is a report that came from the Select Committee on Nationalized Industries in 1967 in the United Kingdom. For those of you who maybe have not heard of that Committee, it is a large, well-supported parliamentary committee in the United Kingdom whose sole role is to look over and scrutinize nationalized industries in the United Kingdom. Periodically they come up with significant reports which they submit to the government suggesting reorganizations or whatever to nationalize industries.

In 1967, the Select Committee suggested that a department of nationalized industries be established, headed by one Minister, a Minister for nationalized industries, and that department and Minister would have the responsibility for overseeing all nationalized industries. That report, after a great deal of consideration by the government—and some of that consideration took place in public—was rejected on the grounds that to centralize all nationalized industries in British under one department would probably emphasize financial control and dilute policy control, and it was the opinion of the British government at that time that policy control was the priority of the government. Within policy control obviously financial management and control should be up-graded wherever possible.

[Translation]

Monsieur Mensforth, comment pensez-vous que nous devons agir face à une société d'État qui continuellement se montre fautive ou négligente c'est-à-dire ne se conforme pas à ces exigences stipulées par la loi de fournir ces renseignements fondamentaux?

M. Mensforth: Vous voulez savoir s'il faudrait imposer des sanctions. Selon la nouvelle politique du gouvernement, cet organisme central veillerait sur les activités des sociétés de la Couronne. Si l'agence découvre des irrégularités, elle peut toujours en faire rapport au gouverneur en conseil pour que des mesures soient prises afin de faire comprendre au conseil d'administration de la société en cause l'importance de la date limite.

M. Francis: A mon avis, vous feriez bien de penser à l'imposition de sanctions supplémentaires. Il faudrait que de telles irrégularités soient rendues publiques. Par exemple, lorsqu'une société de la Couronne dépose son rapport annuel toujours en retard, année par année, cela doit figurer dans le rapport du Vérificateur général. C'est le genre de responsabilité qui incombe au Vérificateur général. Justement, monsieur le président, une ou deux sociétés en particulier me viennent à l'esprit.

Passons au point suivant. Si je comprends bien, certains pays ont envisagé la création d'un ministère pour régir les sociétés de la Couronne. Il me semble que le Royaume Uni songeait à le faire à un moment donné, mais j'ignore s'il a créé un tel système. Le Vérificateur général ou M. Mensforth serait-il au courant?

M. D. Gracey (section de l'appareil gouvernemental, Secrétariat, bureau du Conseil Privé): M. Francis fait allusion à une étude publiée dans le Royaume Uni en 1967 par le comité spécial des Industries nationalisées. Puis-je ajouter, à l'intention des membres qui ne connaissent pas cet organisme, qu'il s'agit d'un comité parlementaire assez grand qui était chargé d'étudier les industries nationalisées dans ce pays. De temps en temps, le comité publie des rapports importants qu'il présente au gouvernement et dans lesquels il propose de nouvelles façons de réorganiser ou de nationaliser des industries.

En 1967, ce comité a proposé que le ministère des Industries nationalisées soit établi, et qu'un ministre titulaire de ce nouveau ministère se charge des industries nationalisées. Le gouvernement a beaucoup étudié cette proposition, ce qui a compris des audiences publiques, avant de la rejeter. Le gouvernement britannique a dit que la consolidation de toutes les industries nationalisées dans un seul ministère aurait pour effet de concentrer la gestion et le contrôle financier et diluer l'application de politiques. Le gouvernement de l'époque voyait l'application de politiques comme étant prioritaire. Évidemment, ils ont reconnu la nécessité d'améliorer la gestion financière et le contrôle dans la mesure du possible, tout en appliquant leurs politiques.

[Texte]

The situation in Canada is probably more extreme because we have more Crown corporations than Britain has nationalized industries.

Mr. Francis: We spawn them every week, I think.

Mr. Gracey: The Crown corporations in Canada, I would suggest, are probably more instrumental in the achievement of public policy objectives than nationalized industries are in the United Kingdom. For example, if Air Canada were to report to a Minister other than the Minister of Transport, I believe you would be in a situation where the Minister of Transport lacked a very significant instrument in the achievement of the government's transportation policy.

That is the reason a department of nationalized industries was rejected in Britain. We looked at it when we were doing this work and I believe that is essentially the reason Ministers rejected that approach here. However, we have, as you can see from the proposals, centralized more of the mechanisms of financial management and control within the central agency, meaning the Treasury Board Secretariat, and to a certain extent the Department of Finance.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I want to thank Mr. Gracey for that bit of background. I did not know as much about it as I would have liked to know and it was certainly helpful.

I am just trying to summarize where we are going. I am trying to get some perspective. As I understand it, the Auditor General has put a series of comments which are directed towards parliamentary responsibility and control and making sure Parliament gets the basic information. I think if I am reading Treasury Board correctly, the government is saying that really—Mr. Drury touched on it very well at the last meeting—this is a government responsibility. Parliament really can not occupy itself with all this level of detail and really the objectives should be ministerial responsibility generally for Crown corporations as an alternative to Parliament trying to exercise too much direction on it. Is that a fair summary, Mr. Gracey, do you think?

Mr. Gracey: I guess the basic philosophical assumption that is being made in this document is essentially that the status quo continues. The status quo is that the day-to-day management of Crown corporations is under the control and direction of a board of directors. Ministers, or the appropriate Minister with his colleagues in Cabinet, are responsible as Ministers for the general supervision of the activities of that corporation and the general direction of the corporation's performance.

• 1035

Parliament is responsible for holding ministers to account for the way in which they exercise their ministerial responsibility with respect to Crown corporations. Now, obviously, that system has not worked to full efficiency in the past.

Mr. Francis: A fair statement.

Mr. Gracey: Yes. So the key to the government's proposals is that first of all we re-define for boards of directors exactly what it is they are supposed to be doing. We give to ministers

[Traduction]

La situation au Canada est plus compliquée puisque nous avons plus de sociétés de la Couronne qu'il n'existe d'industries nationalisées en Grande-Bretagne.

M. Francis: Nous en établissons de nouvelles toutes les semaines, à ce qu'il me semble.

M. Gracey: Je pourrais ajouter que les sociétés de la Couronne canadiennes réalisent mieux les politiques publiques que les industries nationalisées en Angleterre. Par exemple, si Air Canada devait faire rapport à un ministre autre que le ministre des Transports, ce dernier manquerait d'outils pour réaliser les politiques du gouvernement dans le domaine du transport.

C'est la raison pour laquelle on a rejeté l'établissement d'un ministère pour les industries nationalisées en Grande-Bretagne. Nous avons étudié cette possibilité au cours de nos travaux, et c'est la raison pour laquelle nous l'avons également rejetée. Cependant, comme les propositions le démontrent, nous avons centralisé davantage des mécanismes de gestion et de contrôle financier aux fins de l'agence centrale, c'est-à-dire dans le Secrétariat du Conseil du Trésor, et dans le ministère des Finances aussi, jusqu'à un certain point.

M. Francis: Monsieur le président, je tiens à remercier M. Gracey pour ces renseignements de base. Je n'étais pas au courant de tout cela et je les trouve fort utiles.

Je vais tâcher de faire un résumé afin d'arriver à une vue d'ensemble. Si je comprends bien, le Vérificateur général suggère toute une série de propositions qui visent à accroître la responsabilité et le contrôle du Parlement, tout en lui assurant les renseignements nécessaires pour faire ce travail. Si je comprends bien la position du Conseil du Trésor, telle que M. Drury l'a exposée la dernière fois, il s'agit d'une responsabilité gouvernementale. Mais le Parlement ne peut pas s'occuper de tous les détails, et il serait préférable d'accorder au Ministre la responsabilité des sociétés de la Couronne, pour que le Parlement lui-même n'exerce pas une trop grande mesure de contrôle. Ai-je bien résumé votre position?

M. Gracey: Au fond, ce document adopte l'attitude fondamentale qui cherche à protéger le statu quo. A l'heure actuelle, un conseil de direction s'occupe de la gestion quotidienne des sociétés de la Couronne. Les ministres, ou plutôt les ministres qui conviennent, sont responsables pour la direction générale des activités de la société et sa performance.

Le Parlement doit demander aux ministres de rendre compte de la façon dont ils ont exercé leurs responsabilités ministérielles en ce qui concerne les sociétés de la Couronne. Il est évident que l'efficacité du système actuel laisse à désirer.

M. Francis: C'est juste.

M. Gracey: Oui. Aussi le gouvernement propose-t-il une nouvelle définition des fonctions du conseil d'administration. Nous donnons aux ministres des moyens leur permettant

[Text]

the means whereby they can actually control the over-all performance of Crown corporations and we give to Parliament additional information of increased quality and integrity so that Parliament can actually hold ministers and from time to time, boards of directors to account. So, in effect, members of Parliament will know better what is going on in Crown corporations and can ask better questions of ministers and better questions of members of the boards of directors when they appear before parliamentary committees, for example.

Mr. Francis: Thank you, Mr. Gracey. My problem as a member of Parliament is very simple. I just do not know which side to turn on this because I regard some Crown corporations like slithering eels and any particular minister trying to cope with them finds that he just cannot cope. The minister gets pressed in Parliament and he says: this is an independent body and I will take it up with them.

On the other side we want to have the minister exercise ministerial responsibility. Now there is an obvious limitation in the traditional concept of ministerial responsibility when we set up a Crown corporation in the first place or else they would not be set up in this form.

I see the Auditor General's point of view, I see the government's response, but I have some reservation about how effective the controls can be that are in the document, Mr. Gracey, with which I believe you had something to do in its preparation. I have transgressed on my time, Mr. Chairman, you have been generous with me this morning, but my concern is just how you make this darn control stick with a strong independent-minded chairman of a Crown corporation. Mr. Gray was a beautiful example of it. How do you manage to make the policy directives stick when you are dealing with a very strong leadership of this calibre? I have some reservations about how far ministerial responsibility can extend.

The Chairman: Thank you, Mr. Francis. Is there any comment on that comment? Mr. Macdonnell.

Mr. Macdonnell: I might comment on Mr. Francis' remarks. I think Mr. Gracey stated very clearly and eloquently the position of the government on this. Perhaps not so eloquently, but at least forcefully, I would like to repeat what I said. We are very pleased at the forward steps that have been put forward in these proposals but we do not think they go far enough.

We think there should be a very clear distinction made between the Schedule B corporation that is expected to be financially viable as distinct from a Schedule C. I have in front of me an update of the statement within my report last year and what we are talking about is budgetary appropriations of the order approaching \$1 billion. Now some of these are Schedule Bs. But I think Parliament does have an interest in these matters and it seems to me that what we are proposing is that there be no less disclosure of information in assimilable form for these kinds of corporations and for departments. Many of them, as a matter of fact, are in a sense almost quasi-departments.

[Translation]

d'avoir un véritable contrôle sur le fonctionnement des sociétés de la Couronne et nous faisons en sorte que le Parlement soit mieux renseigné, pour qu'il puisse demander des comptes aux ministres et, de temps à autre, aux conseils d'administration. Ainsi, les députés seront mieux tenus au courant de ce qui se passe dans les sociétés de la Couronne et pourront poser de meilleures questions aux ministres et aux administrateurs lors de leur comparution devant les comités parlementaires, par exemple.

M. Francis: Merci, monsieur Gracey. Mon problème en tant que député est très simple. Je ne sais pas au juste à quel saint me vouer, puisque je trouve que certaines sociétés de la Couronne sont comme des enduits glissants sur lesquels le ministre n'a pas de prise. Lorsqu'on réclame une réponse à la Chambre, le ministre n'a d'autres recours que de dire que c'est une société de la Couronne indépendante et qu'il s'efforcera d'élucider la question avec elle.

Par contre, nous voulons que le ministre exerce sa responsabilité ministérielle. Or, le concept traditionnel de responsabilité ministérielle est évidemment limité lorsque nous créons une société de la Couronne; autrement, on n'aurait pas choisi de suivre cette procédure.

Je comprends le point de vue du vérificateur général, tout comme la réponse du gouvernement, mais j'ai quelques réserves quant à l'efficacité des contrôles dont vous parlez dans le document à la préparation duquel vous avez participé, je crois, monsieur Gracey. J'ai pris trop de temps, monsieur le président, mais vous avez été généreux envers moi, ce matin. Comment diable peut-on appliquer ces contrôles en présence d'un président indépendant et résolu d'une société de la Couronne? M. Gray incarne parfaitement ce genre de président. Comment parvient-on à faire respecter les directives lorsqu'on a affaire à un chef aussi ferme et assuré? J'ai des réserves quant à la mesure dans laquelle on peut appliquer ce concept de la responsabilité ministérielle.

Le président: Merci, monsieur Francis. Avez-vous quelque chose à dire là-dessus? Monsieur Macdonnell.

M. Macdonnell: Je voudrais faire une observation. Je crois que M. Gracey a donné une explication très éloquente de la position du gouvernement à l'égard de cette question. Je ne serai peut-être pas aussi éloquent, mais je voudrais réaffirmer énergiquement ce que j'ai déjà dit. Nous sommes heureux de constater que ces nouvelles propositions vont dans la bonne direction, mais nous croyons qu'elles ne vont pas assez loin.

Nous estimons qu'il faut établir une distinction très claire entre les sociétés de la Couronne inscrites à l'annexe B, c'est-à-dire celles qui doivent être viables d'un point de vue financier, et celles qui se trouvent à l'annexe C. J'ai devant moi les renseignements les plus récents à ce sujet et je constate qu'il s'agit de crédits parlementaires de l'ordre d'un milliard de dollars. Certaines des sociétés qui reçoivent ces crédits se trouvent à l'annexe B. Je crois que le Parlement s'intéresse à leur fonctionnement et nous proposons que ces sociétés divulguent autant de renseignements sous une forme compréhensible que les ministères. En fait, beaucoup d'entre elles sont assimilables à des ministères.

[Texte]

The point made by Mr. Drury, which I respect, in my opinion is not the main issue here. The issue is whether or not Parliament is going to have this information. If they do not get the information there is certainly no way they can ever cope with it. I think that is the basic issue we are dealing with, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell. Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: I would just like to make a comment, Mr. Chairman. I think the point that Mr. Francis has made this morning was the cause of this whole study and report. It was the government's disquiet and discomfort with the difficulties of the relationships between the directors of Crown corporations, the appropriate ministers, Parliament and the central agencies, and an attempt has been made in here to clarify those relationships.

The Chairman: I understand Mr. Towers has a very important appointment with the media. Would you like to go next, Mr. Towers?

Mr. Towers: Thank you very much, Mr. Chairman.

Mr. Mensforth, you said that you agreed with much of what Mr. McKnight said. Could you elaborate on that portion that you did not agree with?

Mr. Mensforth: Could you repeat that, please?

Mr. Towers: I understood you to say that you agreed with much of what Mr. McKnight said in his opening statement. I was wondering, could you elaborate on that portion that you do not agree with?

• 1040

Mr. Mensforth: Taking the recommendations in turn, Mr. Towers, in paragraph 9.16, communications of government objectives and priorities, it is stated in the last sentence of the narrative:

The Proposals thus both recognize the problem and provide the means for its resolution.

So we are in agreement there.

Similarly, in paragraph 9.17 where we speak of the program forecast and estimates submissions of Crown corporations, the narrative states clearly that the Treasury Board has been given the power now to issue suitable communications. So that point has been taken care of.

The presentation of financial plans to Parliament, this is where I get into a little bit of difficulty, particularly when I am talking about the operating budgets of the large commercially-oriented Crown corporations. I think what has been said in the government's proposals is that where a Crown corporation is relying on significant appropriations from Parliament, certainly the operating budget will be tabled in Parliament. The difficulty is when you get into the operating budgets of large commercially-oriented Crown corporations, there is a need to protect competitive secrecy—secrecy perhaps is a bad word—you do not want to display the operating budget to competi-

[Traduction]

A mon avis, l'observation de M. Drury ne concerne pas la question principale. Il ne s'agit pas de savoir si le Parlement recevra ces renseignements. S'il ne les reçoit pas, il lui sera certainement impossible de contrôler ce qui se passe. Et je crois que c'est le contrôle qui nous intéresse, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Macdonell. Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Seulement une observation, monsieur le président. Je crois que l'existence de cette situation décrite par M. Francis a été à l'origine de toute cette étude et du rapport. Le gouvernement s'inquiétait de la difficulté des liens entre les administrateurs des sociétés de la Couronne, les ministres dont relevaient ces sociétés, le Parlement et les organismes centraux. Et nous avons essayé dans ces documents de clarifier ces rapports.

Le président: Je crois que M. Towers a un rendez-vous très important avec les représentants de la presse. Voulez-vous prendre le prochain tour, monsieur Towers?

M. Towers: Merci beaucoup, monsieur le président.

Monsieur Mensforth, vous avez dit que vous étiez d'accord avec beaucoup des observations de M. McKnight. Pourriez-vous nous entretenir un peu des choses avec lesquelles vous n'êtes pas d'accord?

M. Mensforth: Voulez-vous répéter la question?

M. Towers: J'ai cru comprendre que vous disiez que vous étiez d'accord avec beaucoup des observations de M. McKnight dans sa déclaration préliminaire. J'aimerais que vous nous parliez un peu plus des opinions que vous ne partagez pas.

M. Mensforth: Prenons les recommandations une à une, monsieur Towers. Au paragraphe 9.16, communications des objectifs et des priorités du gouvernement, la dernière phrase se lit comme suit:

Les propositions reconnaissent l'existence de ce problème et fournissent des moyens de les résoudre.

Nous sommes donc d'accord à cet égard.

Au même titre, au paragraphe 9.17, lorsque nous parlons des prévisions de programmes et des présentations budgétaires des sociétés de la Couronne, il est clairement indiqué que l'on a maintenant accordé au Conseil du trésor le pouvoir d'émettre les communications nécessaires. On a donc réglé cette question.

Là où j'ai un peu de difficulté, c'est à l'endroit de la présentation des projets financiers au Parlement, notamment lorsqu'il s'agit des budgets d'exploitation des grandes sociétés de la Couronne à orientation commerciale. Je crois que, d'après les propositions du gouvernement, lorsqu'une société de la Couronne compte sur d'importants crédits parlementaires, il est certain que son budget d'exploitation doit être déposé au Parlement. Les difficultés surviennent lorsqu'il est nécessaire de protéger le secret concurrentiel des grandes sociétés de la Couronne à orientation commerciale. Le mot «secret» est peut-être mal choisi. Il s'agit simplement de ne pas apprendre aux

[Text]

tors. That is the difficulty and that was the reason, I believe, why from as far back as 1950 when Parliament was discussing the revisions of the Financial Administration Act, the operating budgets of Crown corporations were kept out of the documents that were tabled in Parliament.

On the next point, central agency budgetary control, I do not have many problems except that I would say in the . . .

The Chairman: I wonder whether I might interrupt Mr. Mensforth and ask Mr. McKnight to offer a comment on paragraph 9.18.

Mr. McKnight: Our recommendations relate specifically to Schedule C corporations, properly classified Schedule C corporations, the ones that either depend on the public purse or are not in commercial operations. I do not really think there would be any problem disclosing operating budgets for all of those corporations in that category. I do not think any secrets would be given away. If a corporation is dependent on the public purse for operating funds, there is no reason why it should not properly support the need for those funds and that is what we are really asking be shown in the estimates.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: I have no problem with that, Mr. Chairman. I guess my eye was drawn to the last paragraph of 9.18, which I read to infer that because there is no requirement in the government proposals for a Schedule D corporation to table an operating budget, I sort of read that as if it were pointed out as an omission on the part of the government. I have no difficulty with what Mr. McKnight said; indeed, we support that.

To go back to paragraph 9.19, I am a little bit worried when we start talking about central agency budgetary control, Mr. Towers, about the idea that we should require standard financial information from each corporation. I still maintain that Crown corporations have a variety of purposes, they operate in a variety of ways. I am all for a central agency's telling these individual corporations what they want from them in the way of information. Indeed, that is the whole thrust of the government's proposal, but I get a little bit worried when we start talking about standard financial information. If the Auditor General's recommendations mean some basic elementary documentation, I have no problem, but if we are speaking of a sort of standard package that all Crown corporations should submit, I get a little bit worried.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: I think perhaps Mr. Mensforth would feel more comfortable if we were to clarify it in this fashion. We are not suggesting a straightjacket at all, we are suggesting consistency in certain, as he said, basic information. So once again I think this dialogue is identifying areas of agreement rather than differences, Mr. Chairman.

• 1045

The Chairman: Yes, Mr. Mensforth, that is it.

[Translation]

concurrents quel est le budget d'exploitation. C'est là que se trouve la difficulté et c'est pourquoi, d'après moi, depuis 1950 déjà, et époque où le Parlement discutait des modifications à la Loi sur l'administration financière, les budgets d'exploitation des sociétés de la Couronne ne figurent pas dans les documents déposés au Parlement.

Pour ce qui est du contrôle budgétaire d'un organisme central, je n'y trouve pas beaucoup de problèmes, sinon . . .

Le président: Permettez-moi de vous interrompre, monsieur Mensforth, et de demander à M. McKnight de faire des observations au sujet du paragraphe 9.18.

M. McKnight: Nos recommandations portent en particulier sur les sociétés dûment classées dans l'annexe C, celles qui dépendent donc du Trésor public ou n'effectuent pas de travaux commerciaux. Je ne pense vraiment pas que la divulgation des budgets d'exploitation de toutes ces sociétés poserait un problème. D'après moi, cela ne donnerait lieu à la divulgation d'aucun secret. Si les fonds d'exploitation d'une société proviennent du public, cette société n'a aucune raison de ne pas justifier le besoin de cet argent, et c'est là vraiment ce que nous voulons voir figurer dans le budget.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Je suis bien d'accord, monsieur le président. Je suppose que mon regard s'est arrêté sur la dernière partie du paragraphe 9.18, partie que j'ai interprétée comme disant que le fait que les propositions du gouvernement n'exigeaient pas des sociétés nommées à l'annexe D de déposer un budget d'exploitation constituait une omission de la part du gouvernement. Je ne m'oppose pas à ce qu'a dit M. McKnight; en fait, nous sommes d'accord.

Pour en revenir au paragraphe 9.19, j'éprouve une légère inquiétude, lorsque nous parlons du contrôle budgétaire par un organisme central, monsieur Towers, au sujet de l'idée de demander à chaque société de fournir des renseignements financiers normalisés. Je prétends toujours que les sociétés de la Couronne ont des objectifs variés, qu'elles fonctionnent de manière différente. Je suis tout à fait en faveur d'un organisme central qui dirait à chacune de ces sociétés quels sont les renseignements que l'on veut d'elles. En fait, c'est à cela même que visent les propositions du gouvernement; je m'inquiète toutefois un peu lorsque nous commençons à parler de renseignements financiers normalisés. Si les recommandations du vérificateur général visent une documentation élémentaire de base, je veux bien, mais si nous parlons d'une série normalisée de documents que toutes les sociétés de la Couronne devront présenter, je trouve cela un peu inquiétant.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Peut-être M. Mensforth serait-il plus à l'aise si nous fournissions les éclaircissements suivants. Nous ne proposons pas du tout d'imposer une camisole de force; nous proposons, comme il l'a dit, une certaine uniformité des renseignements fondamentaux. Je répète que ce dialogue fait ressortir davantage des terrains d'entente que de désaccord, monsieur le président.

Le président: Voilà, monsieur Mensforth.

[*Texte*]

Mr. Towers.

Mr. Towers: Perhaps this question might be directed to Mr. McKnight. Could we zero in on the problem as being a result of the terms of reference that have been used in the establishment of Crown corporations? Is this why we have not resolved the situation?

Mr. McKnight: Maybe I could just enlarge on the comments I made previously. I think the basic difference between our recommendations and the government's proposal is that we are recommending the estimates have a complete presentation of the Crown corporation's plans. Right now, there are estimates, there are capital budgets, and there are operating budgets, and each one of those three contains part of the Crown corporation's plans. But they are not really tied together; they are given at different times. There may be things that are not shown in any of those three. Why not send one complete set of information, put it in the estimates book, and then everybody will know what the plans are? Then when the year is over, there will be some basis to establish accountability for the actual results.

Right now the government proposals recommend continuing the estimates the way they are now, which really just support the appropriations. We recommend continuing capital budgets as they are now, as well as tabling of operating budgets where significant appropriations are required. So all the information would be there—or it should be there—but it is not really tied together in one document. That is what we are suggesting.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I can hardly support that. The CDC has been suggested as an example, and it is a terrible job to try to define exactly in the Department of Agriculture estimates all the moneys that are funnelled, either directly or indirectly, into the administration of the CDC. Certainly, if we could move in that direction, it would help me as a member of Parliament, because too often we stumble onto things by questioning of either the departmental officials or representatives of the corporation, whomever it may be. We just actually stumble onto them, not by design but by accident.

You suggested, Mr. Mensforth, that you think you have a mechanism to provide for adequate information. Could you enlarge on that so that we would know in which direction we are moving?

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Yes, Mr. Chairman, the first requirement in the government proposals is the submission by the Crown corporation to the central agency of a three- to five-year rolling plan, rather like the program forecast that government departments submit now. From that we would develop the annual budget of the corporation, and what the proposals seek is to gain a commitment of the corporation to that budget, and the term "approval budget" is used. Now the word "approval" applies to the approval by the board of directors of that

[*Traduction*]

Monsieur Towers.

M. Towers: Cette question s'adresse peut-être à M. McKnight. Peut-on dire que le problème résulte du mandat confié aux sociétés de la Couronne? Est-ce pourquoi nous ne l'avons pas résolu?

M. McKnight: Peut-être pourrais-je simplement développer les observations déjà faites. Je crois que la différence essentielle entre nos recommandations et les propositions du gouvernement est que nous recommandons que les budgets comportent une présentation complète du plan des sociétés de la Couronne. A l'heure actuelle, il y a les prévisions budgétaires, les budgets d'investissements et les budgets d'exploitation qui contiennent chacun une partie des plans de la société de la Couronne concernée. Mais il n'y a pas de véritable lien et ils sortent à différentes époques. Peut-être y a-t-il des éléments qui n'apparaissent dans aucun d'entre eux. Pourquoi ne pas alors envoyer tous les renseignements voulus à la fois pour qu'ils figurent aux prévisions budgétaires et que tout le monde puisse ainsi savoir quels sont les plans? Ainsi à la fin de l'année pourra-t-on évaluer les résultats en se basant sur quelque chose.

A l'heure actuelle, le gouvernement pour sa part recommande que les prévisions budgétaires soient maintenues telles quelles et qu'elles ne contiennent donc que les affectations de crédits. De notre côté, nous recommandons que les budgets d'investissements soient maintenus et que les budgets d'exploitation soient déposés si des affectations importantes s'avéraient nécessaires. Ainsi tous les renseignements seraient-ils ou devraient-ils être disponibles, mais on ne trouve pas tout dans un seul document. Voilà notre suggestion.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur le président, l'idée ne me plaît pas beaucoup. On donne l'exemple de la Commission canadienne du lait et il est à peu près impossible de savoir exactement à la lecture du budget du ministère de l'Agriculture les sommes affectées directement ou indirectement à l'administration de cette Commission. Si les choses pouvaient être plus claires cela aiderait les députés car trop souvent dans nos questions aux fonctionnaires ou aux représentants des sociétés, nous nous embrouillons sans trop savoir pourquoi.

Monsieur Mensforth, vous avez dit que vous pensiez à un système qui devrait faciliter l'obtention de ces renseignements. Pourriez-vous nous en dire un peu plus là-dessus afin que nous sachions où nous allons?

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Oui, monsieur le président, d'après la proposition du gouvernement il faut tout d'abord que la société de la Couronne fournisse à l'organisme central un plan se déroulant sur trois à cinq ans, plutôt que les prévisions de programmes que soumettent actuellement les ministères. A partir de ce plan on établirait le budget annuel de la société et le gouvernement espère ainsi que la société se sentirait liée par ce budget que l'on «approuverait». Cette «approbation» serait donnée par le conseil d'administration de la société. Ce serait le budget

[Text]

corporation. This is the budget they have submitted; this is the working tool they are going to use in their financial affairs throughout the balance of the fiscal year.

If the corporation has to change direction, it will be required to submit supplementary budgets, which has not happened in the past. We have tried too to protect the operational flexibility of corporations by allowing a certain amount of leeway. Within a given percentage of the total budget, the board of directors would be able to change the internal composition of the budget without coming back to a central agency. We feel that that is a requirement, that that is necessary.

The government proposal on budgetary control hinges on the provision of information which has not, I submit, been provided fully in the past. I have met it in my job: it has been mentioned here this morning—the somewhat autocracy of Crown corporations: “We are independent. We do not have to provide you with that information”. And we have tried to make it very clear that they do. Does that answer your question?

• 1050

The Chairman: Mr. Gracey. Mr. Gracey would like to comment.

Mr. Gracey: I think probably what you are focusing in on is parliamentary control of Crown corporations. In the present situation there are four means by which Crown corporations exercise their accountability to Parliament: there are the capital budgets that are tabled every year in Parliament after the approval of the Governor in Council there are the annual reports that are tabled at the end of the financial year of the corporations; there are the questions that parliamentarians may pose to ministers on the activities of Crown corporations and there are the appearances of ministers and directors, et cetera, of Crown corporations before standing committees.

Now, the government recognizes that at least three of those means have not worked very well because the quality and integrity of information provided to Parliament is substandard in many cases. So, that the government's proposals essentially do, is to upgrade the quality and integrity of the information that is provided to Parliament through capital budgets and also through annual reports. That should have a spill-over effect in giving members of Parliament a better chance to ask good questions of ministers and directors et cetera, when they appear before standing committees. The government's proposals also do something else, and that is: when a Crown corporation is substantially dependent on appropriations for the first time, the operating budget for that corporation will be tabled in Parliament. So, we have not only upgraded the quality and integrity of the information that is now provided to Parliament, but we have added submission of operating budgets for those corporations that rely heavily on appropriations.

[Translation]

soumis, l'instrument de travail à utiliser pour tout le reste de l'année financière.

Si la société doit changer d'orientation, elle devra soumettre des budgets supplémentaires, contrairement à ce qu'elle faisait auparavant. Nous avons d'autre part essayé de protéger la souplesse de fonctionnement des sociétés en leur laissant une certaine marge. Ainsi le conseil d'administration pourrait-il, jusqu'à concurrence d'un certain pourcentage du budget total, modifier la composition interne du budget sans avoir à obtenir l'autorisation d'un organisme central. Nous estimons que c'est une condition nécessaire.

La proposition du gouvernement sur le contrôle budgétaire repose sur la fourniture de renseignements qui a beaucoup laissé à désirer par le passé. Dans le cadre de mes fonctions, j'ai déjà remarqué ce dont on a fait mention ce matin, c'est-à-dire l'autocratie relative des sociétés de la Couronne: «Nous sommes indépendants. Nous n'avons pas à vous fournir ces informations.» Nous avons tenté de leur faire clairement comprendre qu'ils devaient le faire. Cela répond-il à votre question?

Le président: Monsieur Gracey. M. Gracey voudrait faire un commentaire.

M. Gracey: Il me semble que vous voulez sans doute parler du contrôle exercé par le Parlement sur les sociétés de la Couronne. A l'heure actuelle, il existe quatre façons pour les sociétés de la Couronne de rendre compte de leurs activités au Parlement: les budget d'immobilisation qui sont déposés chaque année au Parlement, après approbation du gouverneur en conseil; les rapports annuels déposés à la fin de l'année financière des sociétés; les questions que les parlementaires peuvent adresser aux ministres sur les activités des sociétés de la Couronne, et, enfin, la comparution des ministres, administrateurs et autres cadres des sociétés devant les comités permanents.

Or, le gouvernement reconnaît qu'au moins trois de ces moyens n'ont pas donné des résultats très probants parce que la qualité et l'intégrité de l'information fournie au Parlement laissent souvent beaucoup à désirer. Pour l'essentiel, le gouvernement se propose donc d'améliorer la qualité et l'intégrité de l'information fournie au Parlement par le biais des budgets d'immobilisation et des rapports annuels. Par voie de conséquence, les parlementaires seraient mieux en mesure de poser de bonnes questions aux ministres, administrateurs et autres cadres lors de leur comparution devant les comités permanents. Les propositions du gouvernement visent également un autre but: lorsqu'une société de la Couronne dépend pour la première fois substantiellement d'une affectation de crédits, le budget de fonctionnement de cette société sera déposé au Parlement. Ainsi, non seulement avons-nous amélioré la qualité et l'intégrité de l'information maintenant fournie au Parlement, mais encore nous avons ajouté la présentation des budgets de fonctionnements des sociétés qui dépendent fortement des affectations de crédits.

[*Texte*]

Mr. Alexander: May I have a supplementary? Mr. Macdonell, have you a reply to that particular statement that was just made?

Mr. Macdonell: I take it you are referring to the statement made by Mr. Gracey.

Mr. Alexander: Yes, sir.

Mr. Macdonell: I think there are two issues. One is to identify clearly, either by a schedule to the Financial Administration Act or in other ways, the kind of corporations that we are trying to talk about and those that are essentially dependent on the public purse. An additional characteristic of most of these corporations is that they are essentially governmental as distinct from commercial. Whereas I support a great deal of what Mr. Gracey said, we feel the essence of what he is saying is: "Yes, there will be better information; but it will continue to be fragmented." We do not think it should be fragmented. We think it is far better, from parliament's stand point and from the members' stand point, to have the information submitted in, as we have said, basically a financial plan.

Now, I think Mr. Mensforth commented on this and to some degree I sense that the Privy Council Office, and perhaps the Treasury Board, may have in their minds the desire, the intention, to go a long way towards recognizing our recommendations, but they are going to do it more by administrative procedure than necessarily through the legal process. Now, frankly, Mr. Chairman, although I respect their intentions, on the other hand, I think it is my responsibility to bring out these issues clearly. If that be the intention, then let us have it on the record that that really is the intention, so we have some kind of a landmark that we can go back to, and make sure that this does happen.

The Chairman: Just as a supplementary, is it fair or unfair to say that accountability at the moment is after the fact and that really the parliamentarian in voting on supply is ineffective; that he always seems to be voting appropriations either to clear up messes or to get us into something we do not understand or do not have a full explanation on.

Mr. Macdonell: I would not quarrel at all with that statement. I think it is a fair representation of the facts as we see them. I would like to ask my colleagues, who have certainly gone into this whole issue in a great deal more depth than I have been able to, and specifically Mr. Meyers, to comment on that point.

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Meyers: I think that is a very fair way of expressing what we are driving at with regard to corporations that are dependent on the public purse. There should be prior approval through the estimates process. And that is why we would begin by saying that they have to be identified in the Financial Administration Act. They have to be classified to recognize that dependency on the public purse, and there have to be procedures to ensure that those corporations are included in the estimates process. We feel the best way is to have them

[*Traduction*]

M. Alexander: Puis-je poser une question supplémentaire? Monsieur Macdonell, avez-vous une réponse à donner à cette dernière déclaration?

M. Macdonell: Je pense que vous faites allusion à la déclaration de M. Gracey.

M. Alexander: Oui, monsieur.

M. Macdonell: Il y a là deux questions, à mon avis. D'une part, il faut identifier clairement, soit par une annexe à la Loi sur l'administration financière, soit autrement, le type de sociétés dont nous vous parlons et celles qui dépendent essentiellement de fonds publics. Il faut noter une autre caractéristique de la plupart de ces sociétés: il s'agit essentiellement d'organismes gouvernementaux, par opposition à des agences commerciales. Bien que je sois d'accord avec une bonne partie de ce qu'a dit M. Gracey, nous pensons qu'il dit essentiellement une chose: «Oui, il y aura une meilleure information, mais elle demeurera fragmentée.» Nous ne pensons pas qu'elle devrait être fragmentée. A notre avis, il vaut beaucoup mieux, tant du point de vue du Parlement que des parlementaires, que l'information présentée soit disposée, ainsi que nous l'avons déjà dit, suivant un plan financier.

J'ai l'impression que M. Mensforth en a déjà parlé et, dans une certaine mesure, j'ai l'impression que le bureau du conseil privé, et peut-être même le Conseil du Trésor, ont le désir, l'intention, de donner suite autant que possible à nos recommandations, mais ils le feront sans doute plus par des moyens administratifs que par des moyens juridiques. Pour être franc, monsieur le président, même si je respecte leurs intentions, je dois par ailleurs assumer mes responsabilités et souligner très clairement ces questions. Si telle est leur intention, qu'ils le disent clairement de façon à ce que nous disposions ainsi d'un point de repère auquel nous pourrions nous référer afin d'assurer la réalisation de ces objectifs.

Le président: Une question supplémentaire. Est-il juste de dire que la responsabilité s'exerce actuellement après coup, et, qu'en fait, les parlementaires sont inefficaces lorsqu'ils votent des crédits puisqu'ils semblent toujours voter une affectation de crédits pour soit parlier un désastre, soit lancer une entreprise qu'ils ne comprennent pas ou qui ne leur a pas été pleinement expliquée.

M. Macdonell: Je ne puis en aucune façon trouver à redire à cette affirmation. A mon avis, c'est une représentation juste de notre perception des faits. J'aimerais demander à mes collègues, qui ont certainement étudié beaucoup plus à fond que moi toute la question, et plus particulièrement à M. Meyers, de faire un commentaire.

Le président: Monsieur Meyers.

M. Meyers: A mon avis, c'est là une expression tout à fait juste de nos efforts à l'égard des sociétés qui dépendent des fonds publics. Il devrait y avoir approbation préalable par le moyen des budgets. Voilà pourquoi nous disons qu'au départ il faut les identifier dans la Loi sur l'administration financière. Elles doivent être classées, en fonction de leur degré de dépendance à l'égard des fonds publics, et des procédures doivent exister pour leur imposer le processus budgétaire. La meilleure méthode, selon nous, est d'inclure ces sociétés dans l'ensemble

[Text]

included as part of the government of Canada accounting entity, and right in the estimates in an integrated comprehensive picture.

• 1055

An alternative approach is to identify those which require funds and submit their operating budgets with the estimates. It could achieve the same end, but there is not quite the same assurance that it will achieve the same end.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: We do say this, Mr. Chairman, on page 34 of the government proposals. We say:

Finally, the Government intends to put into place a system whereby operating and capital budgets tabled in Parliament will be tabled at the same time as the Main Estimates whenever possible.

And then we go on to point out the difficulties arising because some corporations, a number of them in fact, are working on a different fiscal year from that of the government. But that is the intention.

The second point I would like to make is that we work under a little difficulty here since a ruling from the Department of Justice frowns upon us building into legislation administrative arrangements.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: I will yield the floor.

Mr. Alexander: I just have one question. It appears that the Auditor General is insistent that a fragmented approach will be of no assistance to members of Parliament as far as accountability is concerned. Now we hear from Mr. Mensforth that because of a ruling from the Department of Justice—you have not said this, but I am deducing it—that as a result of this ruling, we are going to have to continue with this fragmented approach.

In other words, what the Auditor General wants is a compilation of the whole thing. But as I understand it, we are not going to have that because of some ruling of the Department of Justice. Am I wrong in this?

Mr. Mensforth: Yes, I think you misunderstood me, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: I hope you clear it up then, sir. I think it is very important if we are going to continue with the status quo—and I want to talk about that later. I want to know how best you can bring all the estimates, budgets, and so on to us so that we will be better prepared to probe.

Now, the Auditor General has indicated that there has been a fragmented approach, and it seems to me that this will continue. If I am wrong, say I am wrong, and tell me where I have gone wrong.

Mr. Mensforth: When I was referring, Mr. Chairman, to administrative arrangements and the Department of Justice, I meant that they do not like us building into legislation the

[Translation]

comptable du gouvernement du Canada et dans le cadre du processus budgétaire.

Une autre solution serait d'identifier les sociétés qui ont besoin de fonds, afin de les obliger à soumettre leurs budgets d'exploitation avec les prévisions budgétaires des ministères. On atteindrait sans doute le même objectif, de cette manière, mais peut-être pas avec autant de garanties.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Voici ce que nous affirmons, monsieur le président, à la page 34 de nos propositions:

Finalement, le gouvernement a l'intention d'instaurer un système en fonction duquel les budgets d'investissement et d'exploitation déposés au Parlement le seront en même temps que le budget principal, chaque fois que cela sera possible.

Ensuite, nous précisons les difficultés qu'il faudra résoudre, puisque certaines sociétés n'ont pas le même exercice financier que le gouvernement. L'intention n'en reste pas moins tout à fait claire.

L'autre remarque que je voudrais faire vient d'un certain obstacle posé par une décision du ministère de la Justice, lequel ne voit pas d'un très bon œil l'incorporation d'accords administratifs dans des actes législatifs.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Je passe mon tour.

M. Alexander: J'ai l'impression que le Vérificateur général a insisté beaucoup sur le fait qu'une approche dispersée, en quelque sorte, ne sera d'aucun intérêt pour les députés, en ce qui concerne la responsabilité financière. Or, d'après M. Mensforth, si j'ai bien compris sa déclaration, une certaine décision du ministère de la Justice va nous obliger à continuer de cette manière.

En d'autres termes, le Vérificateur général veut une présentation globale de la situation mais ceci est rendu impossible par certaines décisions du ministère de la Justice. Est-ce bien cela?

M. Mensforth: Je crains que vous n'interprétiez mal mes déclarations, monsieur Alexander.

M. Alexander: Dans ce cas, vous pourriez me donner des précisions, car il me paraît très important que nous sachions quelle est la situation. Ce qui m'importe, dans ce domaine, c'est de trouver la meilleure méthode pour présenter au Parlement tous les budgets et toutes les prévisions budgétaires qui l'intéressent.

Selon le Vérificateur général, ceci s'est fait, jusqu'à présent, en ordre dispersé et, si je comprends bien, ceci devrait se poursuivre de cette manière. Si je me trompe, dites-le moi.

M. Mensforth: Lorsque je parlais d'accords administratifs, monsieur le président, je voulais simplement dire que le ministère de la Justice n'apprécie pas que l'on inclue dans une loi les

[Texte]

specifics of how we are going to do something within the bureaucracy. That was my point. So they would not want you to stipulate, for example, 9.20 of the Auditor General's Report, the methods that we are going to use to cover the regulation of drawdowns by Crown corporations and, similarly, the details of how we are going to present estimates and that kind of thing to Parliament.

On the second point, on the fragmented presentation, Mr. Alexander, one has to bear in mind that these Crown corporations, the "Cs" and the "Ds", are not regarded as part of the government entity. So I have some difficulty with the suggestion that one should present them in one book rather than two books at the same time.

I think that is what we are talking about here. As I understand the Auditor General's office they are suggesting that the whole of the government's estimates including the affairs of Crown corporations should be presented in one volume in some detail.

We are suggesting that we can achieve the same objective. We can give parliamentarians the information that they require by presenting, at the same time as the estimates are tabled, a separate document or documents covering the affairs of Crown corporations. That is the only point. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Mensforth mentioned a ruling by the Department of Justice. At what level was this ruling made? What is the ruling? Is there a reference? Can it be tabled?

• 1100

Mr. Gracey: Could I explain what we are getting at there? One of the major difficulties that we have with Part VIII of the Financial Administration Act as it now stands is that it has become a legislative strait jacket. It has not been amended with sufficient frequency to keep up with the changing circumstances of Crown corporations.

The other difficulty that we do have with Crown corporations is that there are so many combinations and permutations of Crown corporations that it is almost impossible to specify administrative standards, procedures, whatever, that will apply equally to all—it is a virtual impossibility. Now that is one factor why the government does not wish to build in all of these administrative arrangements: because it would act as a legislative strait jacket; and, secondly, that it could not possibly cover all the circumstances of all Crown corporations.

The third thing is that the Department of Justice, in drafting legislation, prefers to keep the internal management of the Government of Canada—I am talking about the ministry, the executive—the internal management of the Government of Canada out of legislation because that is essentially within the prerogative of ministers to deal with and is something which is for internal management purposes and not for the stipulation or specification of Parliament.

[Traduction]

détails de procédures bureaucratiques. C'est tout ce que je voulais dire. Ainsi, le ministère de la Justice ne voudrait pas que l'on incorpore à la loi les méthodes que nous allons adopter pour couvrir la réglementation des tirages des sociétés de la Couronne, ni les détails de ce que nous ferons avec les prévisions budgétaires actuelles.

En ce qui concerne la présentation en ordre dispersé, il ne faut pas oublier que ces sociétés de la Couronne, de catégories C et D, ne sont pas considérées comme faisant partie de l'ensemble gouvernemental. Je ne vois donc pas comment on peut prétendre que leurs budgets devraient être présentés en un seul document, avec les autres budgets gouvernementaux, plutôt que dans deux documents séparés, déposés, toutefois, au même moment.

En fait, c'est uniquement cela qui nous intéresse ici. Si je comprends bien les recommandations du Vérificateur général, elles signifient que l'ensemble des budgets gouvernementaux, y compris ceux des sociétés de la Couronne, devraient être présentés dans un seul volume, relativement détaillé.

Pour nous, nous pensons pouvoir atteindre le même objectif et fournir aux parlementaires toutes les informations dont ils ont besoin en présentant deux volumes séparés, mais à la même date. C'est tout ce que nous voulons dire.

Le président: M. Mensforth a parlé d'une décision du ministère de la Justice. De quoi s'agit-il exactement? Pourrions-nous en avoir un exemplaire?

M. Gracey: Je vais essayer de vous donner quelques explications. L'une des principales difficultés que nous pose la partie VIII de la Loi de l'administration financière est qu'elle est devenue un carcan législatif. En effet, cette partie n'a pas été amendée suffisamment régulièrement pour tenir compte de l'évolution des circonstances dans lesquelles opèrent les sociétés de la Couronne.

L'autre difficulté vient du fait qu'il y a tellement de variations à l'intérieur des sociétés de la Couronne qu'il est pratiquement impossible de définir des procédures ou normes administratives pouvant s'appliquer à toutes. Cela est quasiment impossible. C'est précisément l'une des raisons pour lesquelles le gouvernement ne veut pas inclure trop de détails dans tous ses accords administratifs, afin d'éviter qu'ils ne deviennent des carcans législatifs. En outre, tous les détails ne permettraient quand même pas de prévoir toutes les situations possibles.

Le troisième facteur à prendre en considération est que le ministère de la Justice, lorsqu'il prépare un projet de loi, préfère laisser de côté les activités relatives à la gestion interne du gouvernement du Canada, c'est-à-dire les activités du cabinet lui-même ou de l'exécutif, puisque ce secteur relève essentiellement des prérogatives des ministères. Il s'agit en effet là de questions de gestion interne uniquement, qui n'ont pas à être précisées au Parlement.

[Text]

We are not talking here about the administrative arrangements with respect to parliamentary prerogatives; we are talking about the administrative arrangements with respect to executive prerogatives: the internal administration of the government.

The Chairman: From what level of the Justice Department would that ruling come?

Mr. Gracey: It is a rule that is applied to drafting bills. It is not just a Crown corporations' bill: you have seen it in the Air Canada bill and other pieces of legislation that come before Parliament. It is just a rule of thumb that is used in drafting legislation.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I wonder if we could go further on this. That is very interesting.

The Chairman: If it is the Committee's wish.

Mr. Towers: Because I think it is a question that should be answered.

The Chairman: Fine. Go ahead.

Mr. Towers: This rule, does it fluctuate up and down? A rule of thumb can be almost anything, Mr. Chairman, and I think this is too important to just leave up in mid-air like that.

Mr. Gracey: It is a rule of thumb that has been in existence for quite some time and it has not been objected to affairs.

For example, in the Crown corporations legislation, the legislation could have specified that Crown corporations in their accounting procedures would follow generally-accepted accounting principles. Now maybe that is a bad example, but it would appear to the Justice drafters that that is not a good thing to put in legislation because it may not apply appropriately to all 57 Crown corporations that are now in existence, or the 150-odd that we hope to have in the schedules after this exercise is over.

So, when you put administrative detail into legislation, you are cutting down the life of that legislation by almost geometric proportions, because you are building a legislative strait-jacket; and, eventually—especially when you are dealing with Crown corporations—the circumstances are going to grow out of that legislation.

Mr. Towers: Is there a document? I think that Mr. Chairman asked for a document. Do you have any document or guidelines at all?

Mr. Gracey: No, there is no document.

Mr. Towers: It is just in somebody's mind, then?

Mr. Mensforth: It is not in "somebody's mind", Mr. Towers: it is all the minds of the legal draftsmen of the Department of Justice. You meet it in every piece of legislation you deal with.

The Chairman: It is a natural law, then, in the Department of Justice?

Mr. Mensforth: Yes, sir, you are right.

[Translation]

Certes, nous ne parlons pas ici des accords administratifs concernant les prérogatives parlementaires mais uniquement des prérogatives de l'exécutif, c'est-à-dire de l'administration interne du gouvernement.

Le président: Quel est le secteur du ministère de la Justice qui a produit cette décision?

M. Gracey: C'est un règlement qui s'applique à la rédaction des projets de loi. Il ne s'applique pas uniquement aux sociétés de la Couronne, puisqu'on le retrouve également dans la Loi sur Air Canada ainsi que d'autres projets soumis au Parlement. C'est simplement une règle générale.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Towers: Pourrions-nous poursuivre sur le même sujet, monsieur le président, car c'est très intéressant.

Le président: Si les membres du Comité sont d'accord.

M. Towers: C'est en effet une question à laquelle nous devrions avoir des réponses plus détaillées.

Le président: Très bien, poursuivez.

M. Towers: Cette règle est-elle sujette à des variations? Je demande cela, monsieur le président, car c'est une question beaucoup trop importante pour l'abandonner tout de suite.

M. Gracey: C'est une règle qui existe depuis un certain temps et qui n'a fait l'objet d'aucune opposition, puisqu'elle concerne en fait les activités internes du gouvernement, c'est-à-dire qu'elle n'a rien à voir avec les activités du Parlement ou avec le contrôle qu'exerce le Parlement sur les activités gouvernementales.

Pour vous donner un exemple, la Loi sur les sociétés de la Couronne pourrait préciser que ces sociétés, dans leurs procédures comptables, doivent adopter les principes généralement reconnus. Peut-être mon exemple n'est-il pas très bien choisi, mais je puis quand même vous dire que les juristes du ministère de la Justice ne seraient pas d'accord avec l'inclusion de cette notion dans la loi, puisqu'elle ne peut s'appliquer aux 57 sociétés de la Couronne existant actuellement ou aux 150 qui feront partie de la liste définitive.

Lorsque la loi comporte trop de précisions d'ordre administratif, sa portée en est réduite selon un facteur quasiment géométrique, étant donné l'évolution rapide des sociétés de la Couronne.

M. Towers: Le président du Comité vous a demandé s'il existait un exemplaire de ce règlement. En avez-vous un?

M. Gracey: Non, il n'y en a pas.

M. Towers: C'est donc une règle non écrite?

M. Mensforth: C'est une règle qu'appliquent tous les juristes du ministère de la Justice. En fait, vous en voyez l'application dans chaque projet de loi qui vous est soumis.

Le président: C'est donc une loi naturelle du ministère de la Justice, en quelque sorte?

M. Mensforth: C'est tout à fait cela.

[Texte]

Mr. Towers: We might want to come back to that, Mr. Chairman, some time.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Thank you.

In Paragraph 9.5 on page 106, the Auditor General speaks of "a document entitled Crown Corporation—Direction, Control, Accountability—Government of Canada's Proposals", I will make the confession that before I started reading through the Auditor General's report, I had not taken notice of this paper—and I do not know how many members of this Committee had. Perhaps I should have, last August, but I did not. However, Mr. Gracey, for my benefit, personally, and perhaps that of other members of this Committee, could you define for us what exactly you have in mind by "Direction, Control, Accountability"? I get the impression in reading through the Auditor General's report that the government is probably intending to go further than the Auditor General had intended in his recommendations. Also, paragraph 9.8 mentions the Royal Commission on Financial Management and Accountability, at the top of page 108, I understand that you intend to make a proposal to the Lambert Commission as well, I imagine using this paper, probably, as an important, part of that proposal.

• 1105

Then on page 109, the second paragraph, Mr. Macdonell, in his letter to the Prime Minister, says,

The Proposals say the Government intends to present, in a Position Paper to the Royal Commission on Financial Management and Accountability, the administrative systems and procedures it suggests should be put in place to fulfil the purposes of its Proposals. Since these systems and procedures will determine in large measure the extent of achieving the improvements in financial management and control I recommended, my comments at this time are subject to the effectiveness of methods used to implement the Government proposals.

In other words, the auditor General is also withholding his complete comments until the result of your paper to the Lambert Commission and what it is going to contain, and then the final results—I imagine, Mr. Macdonell, you mean the final results of the Lambert Commission's recommendations and what the government does with them. So we may be quite a while away from knowing finally what is going to happen. But in the meantime, to help myself and perhaps other members of the Committee, Mr. Gracey, could you give us what exactly "directions, control and accountability" is as you see it?

Mr. Gracey: I think you have gone to the nub of the problem. When I was at the London School of Economics I was studying public enterprise and I was studying under W. A. Robson. He took the first couple of periods that he had with me to drum into my head exactly what direction, control and

[Traduction]

M. Towers: Nous voudrions peut-être revenir là-dessus, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Merci.

Au paragraphe 9.5, le Vérificateur général parle d'un «document intitulé Sociétés de la Couronne—Direction, Contrôle, Imputabilité—Propositions du gouvernement du Canada». Je reconnais qu'avant de lire le rapport du Vérificateur général je ne savais pas que ces propositions existaient. Peut-être les autres membres du Comité en avaient connaissance mais ce n'était pas mon cas, en août dernier. C'est pour cette raison, monsieur Gracey, que je vous demanderais, pour mon information et éventuellement pour l'information d'autres membres du Comité, de me dire ce que signifient exactement ces trois mots «Direction, Contrôle, Imputabilité». J'ai l'impression, en lisant le rapport du Vérificateur général, que le gouvernement a l'intention d'aller plus loin que ces recommandations. Le paragraphe 9.8 mentionne également la Commission royale d'enquête sur la gestion financière et l'imputabilité, en haut de la page 119. Je crois savoir que vous avez l'intention de faire une proposition à la Commission Lambert également, sans doute à partir de ce document important.

A la page 119, au quatrième paragraphe, M. Macdonell dit, dans sa lettre au premier ministre:

Le texte des propositions dit que le gouvernement a l'intention de présenter à la Commission royale d'enquête sur la gestion financière et l'imputabilité, dans un exposé de positions, les systèmes et procédés administratifs dont il suggère la mise en place pour réaliser les objectifs de ces propositions. Étant donné que, pour une grande partie, ces systèmes et procédés détermineront la mesure dans laquelle les améliorations que j'ai recommandées au sujet de la gestion et du contrôle financier seront réalisées, mes commentaires, à l'heure actuelle, dépendent de l'efficacité des méthodes utilisées pour l'application des propositions du gouvernement.

En d'autres termes, le Vérificateur général réserve ses commentaires en attendant les résultats de la soumission de votre document à la Commission Lambert; lorsque vous parlez—des résultats définis, monsieur Macdonell, vous voulez—sans doute parler de ceux des recommandations de la Commission Lambert et de la mesure dans laquelle le gouvernement en tiendra compte. Il nous faudra donc peut-être attendre quelque temps avant de savoir exactement ce qui va se passer. En attendant, pour ma propre gouverne, et peut-être celle des autres membres du comité, j'aimerais que M. Gracey nous explique ce qu'il entend par «direction, contrôle et imputabilité».

M. Gracey: Vous touchez ici le fond du problème. Lorsque j'étais à la [London School of Economics], j'étudiais la gestion des entreprises privées avec W. A. Robson. Pendant les premiers mois de son cours, il a essayé de m'enfoncer dans la tête le sens exact de direction, contrôle et imputabilité. Je ne

[Text]

accountability meant. I could not understand then what all the energy was expended for, and now I think I do. He eventually managed to get it into my head by explaining, I guess in ways he thought a North American could understand, by using an analogy.

The analogy was a driver in a car. Now, the steering wheel is the instrument of direction, that is, the instrument by which you change the overall direction of the car—go forward, sideways, whatever, turn 380 degrees. The instruments of control are the brake pedal, the accelerator, et cetera. Those instruments have no effect on the direction per se but they have an effect on the way in which you achieve that direction, how quickly you proceed, whether you stop completely, et cetera. The instruments of accountability are the dials, the speedometer, the gas gauge, et cetera, that tell the driver exactly what is happening, how quickly the objectives are being achieved, and so on. If the driver is intelligent and has a pencil beside him he can probably figure what his gas mileage is and just what the rate of performance is.

Now, if you take all those things together and if all those instruments are working properly, then the driver that is sitting behind the steering wheel and behind the brake pedals and is looking at the instruments of accountability is responsible, he is completely responsible. That is why we have what appears to be a problem with Crown corporations, because responsibility is fragmented. No one person sits behind the steering wheel. You have the Board of Directors, you have the Minister, you have the Governor in Council, you have the Prime Minister, you have all the departments, plus Parliament and Parliamentary committees. That is why responsibility is fragmented. That is, depending on your perspective, one of the difficulties we have.

With respect to the Lamber Commission, the paper that is going to the Lambert Commission will use this document as a base but then will branch out in the specific area in which the Lambert Commission is interested, and that is, essentially, accountability. In other words, in that paper we will try to focus on the accountability of boards of directors of Crown corporations, the accountability of Ministers, et cetera, for Crown corporations. We will also focus in on the financial management aspects, and in there we will try to define as much as possible some of the administrative standards, systems and procedures that we have been talking about this morning. For example, what does a corporate plan look like? What does a capital budget look like? What does an operating budget look like? When are they going to be submitted? What is the process of approval? What is the certificate that is being talked about in this document? and things like that.

• 1110

Mr. Lefebvre: I will read that when the printed copy of this Committee meeting comes out. Right now I do not know whether this Committee or the members of Parliament are the brakes or the dials or are just riding in the car. And I have not been to the London School of Economics so I will have to go through what you have just told us and maybe this Committee

[Translation]

comprendais pas, à cette époque, pourquoi il y attachais autant d'importance mais maintenant, je crois que je le sais. Finalement, il a réussi à me faire comprendre ce que voulait dire cette expression en employant des analogies susceptibles d'être comprises par un américain.

Son exemple préféré était celui d'un automobiliste. Le volant est l'instrument de direction, c'est-à-dire qu'il permet d'orienter la direction générale de la voiture, d'aller en avant, en arrière, sur les côtés ou de faire un demi-tour. Les instruments de contrôle, par contre, sont les freins, l'accélérateur etc. Ces instruments n'ont aucun effet sur la direction en tant que telle mais ils influencent la mesure dans laquelle vous réussissez à diriger votre véhicule, la vitesse à laquelle vous allez, la rapidité avec laquelle vous pouvez vous arrêter etc. Les instruments d'imputabilité sont les cadrans, le compte-tour, la jauge à essence etc. Ces instruments indiquent au chauffeur ce qui se passe exactement dans sa voiture, à quelle vitesse il atteint ces objectifs. Si l'automobiliste est malin, il garde un crayon près de lui pour calculer sa consommation d'essence et son rendement.

Donc, s'il tient compte de tous ces facteurs et si tous ses instruments fonctionnent correctement, l'automobiliste qui est derrière son volant, devant ses pédales de freinage et ses instruments d'imputabilité, est parfaitement responsable de son véhicule. Par contre, c'est là que nous avons un problème avec les sociétés de la Couronne car la responsabilité s'est fragmentée. Personne n'est vraiment au volant. En effet, la responsabilité est répartie parmi le conseil d'administration, le gouverneur en conseil, le premier ministre, tous les ministères, plus le Parlement et les comités parlementaires. C'est donc là l'un de nos problèmes.

En ce qui concerne la Commission Lambert, la proposition qui y sera soumise sera élaborée à partir de ce document mais portera davantage sur le domaine qui intéresse particulièrement la Commission Lambert, à savoir l'imputabilité. En d'autres termes, nous allons, dans cette proposition, insister sur l'imputabilité des conseils d'administration des sociétés de la Couronne, celle des ministres etc. Nous aborderons également les aspects relatifs à la gestion financière et nous essaierons, dans la mesure du possible, de définir les normes, procédures et systèmes administratifs dont nous parlons ce matin. Par exemple, qu'est-ce qu'un plan d'action? Qu'est-ce qu'un budget d'investissement? Qu'est-ce qu'un budget d'exploitation? Quand doivent-ils être présentés? Comment sont-ils approuvés? Qu'est-ce que ce certificat dont il est question dans ce document? Voilà le genre de choses que nous allons essayer d'éclaircir.

M. Lefebvre: Je relirai tout cela attentivement lorsque la transcription des délibérations de cette séance sera publiée. Pour l'instant, je ne sais pas si ce Comité ou les députés en général sont les freins ou les cadrans de la voiture, ou bien s'ils en sont simplement les chauffeurs. Je n'ai pas étudié à la [London School of Economics] de sorte qu'il me faudra relire

[Texte]

will have an opinion as to what part of that analogy we are or are we just caught in traffic?

Perhaps Mr. Macdonell could reply after as well. Mr. Gracey, as I said at the beginning, I get the impression from reading the Report of the Auditor General and the short reading of this book on *Direction, Control and Accountability* that the government is in effect going further than the Auditor General had originally intended. In other areas you differ: like the central control agency. Is it your idea that the new position to be created shortly, we hope, that of Comptroller General, would he be that person? I would like Mr. Macdonell to comment later. In other words, you differ in some aspects but in other aspects you agree and yet you want to go further.

Mr. Gracey: I am not sure that we go further than the Auditor General does in his report. I think what is happening is that in the financial management control area, which is really all the Auditor General was commenting on in his 1976 Report, only in that area can the government's proposal be compared with that of the Auditor General to say whether or not we have satisfied the recommendations of the Auditor General. The government has gone further in the sense that the government is not only looking at the financial management and control aspects of Crown corporations, it is also looking at policy control: what are Crown corporations all about? What is the best way of controlling Crown corporations from a policy perspective? What is the role of boards of directors, et cetera. Although it was in many ways inferred in the Auditor General's 1976 Report, there was no recommendation on that area obviously because it is not within the Auditor General's mandate.

In the financial management and control area, I think one of the major difficulties that we have with the Auditor General's Report is that the government's Blue Book does not indicate the administrative systems and procedures that the government intends be put in place under these proposals: for example, there is no indication of what the new schedules are to be and I think that is very important. I think if the Auditor General could see what the new schedules were he would be in a much better position to comment on really whether or not there was a grave difference between the government and himself. The problem is that the new schedules are just not ready and probably will not be ready until the Crown corporations bill is tabled.

In other areas I think a major difference of opinion between the government and the Auditor General is the degree of control which is given to the central agency, in this case the Treasury Board Secretariat. The position in the Blue Book is that the central agency is a surveillance agency which has the ability to receive all the information it requires. In some instances it actually does have control functions but it is essentially a surveillance agency so that it can know what is

[Traduction]

attentivement tout ce que vous venez de nous dire pour savoir où ce Comité se place exactement dans le contexte de cette analogie, ou bien si nous sommes tout simplement pris dans un embouteillage?

M. Macdonell pourrait peut-être me donner une réponse tout à l'heure. Comme je le disais tout à l'heure, monsieur Gracey, j'ai l'impression, après avoir lu le rapport du Vérificateur général et cette brochure intitulée *Direction, contrôle et imputabilité*, que le gouvernement a l'intention d'aller plus loin que le Vérificateur général lui-même. Dans certains domaines, vous n'êtes pas tout à fait d'accord, comme c'est le cas pour la création d'un organisme de contrôle central. Estimez-vous que ce nouveau poste de Contrôleur général devrait être créé le plus tôt possible? J'aimerais que M. Macdonell me dise ce qu'il en pense tout à l'heure. En d'autres termes, vous n'êtes pas d'accord sur certains points, mais, dans d'autres domaines, vous avez l'intention d'aller encore plus loin.

M. Gracey: Je ne pense pas que nous ayons l'intention d'aller plus loin que le rapport du Vérificateur général. En fait, ce n'est que dans le domaine de la gestion et du contrôle financier, dont il était question dans le rapport de 1976 du Vérificateur général, que la proposition du gouvernement peut être comparée à celle du Vérificateur général et que l'on peut dire si, oui ou non, nous avons appliqué les recommandations de ce dernier. Le gouvernement a été plus loin en ce sens qu'il n'envisage pas seulement les aspects relatifs à la gestion et au contrôle financier des sociétés de la Couronne, mais qu'il s'attaque également au contrôle politique: quel est le rôle véritable des sociétés de la Couronne? Quel est le meilleur moyen de les contrôler dans une optique politique? Quel est le rôle des conseils d'administration? Etc. Même s'il y avait plusieurs sous-entendus dans le rapport du Vérificateur général de 1976 à ce sujet, aucune recommandation précise n'avait été faite, étant donné que ce domaine dépasse le mandat du Vérificateur général.

En ce qui concerne la gestion et le contrôle financier, l'une des principales difficultés que nous pose le rapport du Vérificateur général est que le Livre bleu du gouvernement n'indique pas les procédures et systèmes administratifs que le gouvernement a l'intention de mettre en place en vertu de cette proposition; par exemple, nous ignorons tout à fait ce que seront les nouvelles annexes, et cela est très important. A mon avis, si le Vérificateur général en avait une idée plus précise, il serait mieux en mesure de nous dire si l'opinion du gouvernement et la sienne sont vraiment opposées. Le problème est que ces nouvelles annexes ne sont pas encore prêtes et qu'elles ne le seront sans doute pas avant le dépôt du projet de loi sur les sociétés de la Couronne.

Le principal conflit opposant le gouvernement et le Vérificateur général concerne le niveau de contrôle qui doit être donné à l'organisme central, en l'occurrence le secrétariat du Conseil du Trésor. Selon le Livre bleu, l'organisme central est un organisme de surveillance qui est habilité à recevoir toutes les informations dont il a besoin. Dans certains cas, il peut exercer des fonctions de contrôle, mais c'est essentiellement un organisme de surveillance qui doit être au courant de ce qui se

[Text]

going on and if something goes wrong it itself can step in or it can advise ministers to step in.

I hope I am not misrepresenting the Auditor General in this situation but I think the Auditor General approaches the central agency's role from a different perspective and that is control, more control. We say that if you give too much control to a central agency, if you make the central agency all powerful, you may have accomplished two things: you will have in effect established a department of Crown corporations, which the government does not wish to do; you have also eroded the responsibilities of boards of directors of Crown corporations: what is it that boards of directors are supposed to do? If you erode their responsibilities then it will probably be very difficult to recruit and retain good managements for Crown corporations and that is only going to exacerbate the problem, in my opinion.

• 1115

The Chairman: Mr. Macdonell, do you have something you could add to that?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think you put your finger on one of the very important paragraphs in the letter to the Prime Minister. You are perfectly right in saying that we want to see these directives, these administrative regulations, before we can necessarily say whether the government's proposals do or do not meet our recommendations.

I am very sympathetic with the points Mr. Gracey has made. I understand what he said and I do not find it difficult to buy the problem that he referred to from the Department of Justice's standpoint. In other words, I think legislation is one thing and I think administrative regulations are another, and I think it is a lot more flexible and quite proper to use administrative regulation procedures in the way Mr. Gracey has outlined, but we cannot express an opinion till we actually see these.

I think these hearings are particularly valuable because it gives an opportunity to the Committee to hear, at least from the officials, what would likely be their intentions as time goes on, and that gives us a checkpoint to come back some time and say, well, something has happened. These are not going to be implemented the way it was indicated at the Public Accounts Committee. So that is one point. I would like to clear up our position. We are not in opposition at all. We just cannot express an opinion until we see them.

On the other point that Mr. Gracey has dealt with, maybe there is a major difference between us. But if so, I am quite happy to keep on putting our position clearly before this Committee. Perhaps we could refer to a section we have not dealt with yet but that Mr. Boisclair will later touch on, perhaps this morning, and that is Section 9(25). We spell out in complete detail what we think the responsibility of a central agency should include. I think we have to make a pretty clear distinction here between what we refer to, in almost a technical jargon, as financial control being quite distinct from policy control.

[Translation]

passé et qui, en cas d'anomalie, peut intervenir ou conseiller au ministre d'intervenir.

Si je comprends bien la position du Vérificateur général à cet égard, il estime que le rôle de cet organisme central devrait se placer dans un contexte un peu différent et mettre davantage l'accent sur le contrôle. Nous estimons, de notre côté, que si vous donnez trop de contrôle à un organisme central, si vous le rendez donc trop puissant, vous risquez de provoquer deux choses: de créer *de facto* un ministère des sociétés de la Couronne, ce à quoi le gouvernement se refuse, ou bien vous grignotez sur les responsabilités des conseils d'administration des sociétés de la Couronne; la question alors se pose de savoir ce que ces conseils d'administration sont censés faire. Si vous leur enlevez une partie de leurs responsabilités, il sera alors certainement très difficile de recruter et de garder de bons administrateurs pour ces sociétés de la Couronne, ce qui ne fera qu'aggraver le problème.

Le président: Monsieur Macdonell, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Macdonell: Monsieur le président, vous venez de mentionner justement les paragraphes les plus importants de la lettre adressée au premier ministre. Vous avez tout à fait raison de dire que nous voulons voir adopter les directives et règlements administratifs avant de pouvoir dire si les propositions formulées par le gouvernement répondent ou non à nos recommandations.

J'approuve tout à fait les arguments présentés par M. Gracey. Je comprends ses propos et je ne doute pas que le problème qu'il a mentionné se présente du point de vue du ministère de la Justice. Autrement dit, les règlements administratifs ne sont pas tout à fait des lois, et je pense qu'il est plus souple et plus approprié d'utiliser les règlements administratifs comme l'a décrit M. Gracey, mais nous ne pouvons pas exprimer d'opinion avant de les avoir vraiment vus.

Je trouve ces séances particulièrement valables, car elles donnent au Comité la possibilité d'apprendre quelles sont les intentions des hauts fonctionnaires, et cela nous permet aussi de pouvoir revenir vous dire quand nos recommandations ont été mises en pratique. Ce ne sera pas fait comme on l'a dit au Comité des comptes publics. J'aimerais bien faire comprendre notre position. Nous ne sommes pas du tout opposés à cela, nous ne pouvons tout simplement pas exprimer d'opinion avant de les avoir vus.

En ce qui concerne l'autre point abordé par M. Gracey, il y a peut-être une différence importante entre nous. Si c'est le cas, je suis tout à fait ravi de pouvoir continuer à expliquer clairement notre position aux membres du Comité. Je pourrais peut-être vous renvoyer à un paragraphe dont nous n'avons pas encore traité, mais que M. Boisclair abordera plus tard peut-être ce matin, il s'agit du paragraphe 9(25). Nous y décrivons en détail les responsabilités qui doivent être attribuées aux organismes centraux. Je pense qu'il nous faut établir une distinction entre ce que nous appelons, dans notre jargon technique, le contrôle financier et le contrôle des politiques.

[Texte]

As Mr. Gracey said, we have stayed quite away from policy control. It is not within the mandate of the Auditor General to make recommendations in that area at all. But I think it is clearly within the mandate of the Auditor General of Canada in that capacity, and I am not referring really here to his capacity as having been appointed an auditor for a Crown corporation. Those are two separate roles. It is quite clear that my recommendations to Parliament have been essentially in my role as Auditor General of Canada.

Those spell out, Mr. Chairman, I think, almost what I would think would be the minimum kind of reasonable financial controls that could be applied where public funds are required, and I think that is the major issue here. We are not talking about, for example, Air Canada. We are not talking about Canadian National Railways. We are talking about the Canadian Dairy Commission. We are talking about the St. Lawrence Seaway Authority. We are talking about a myriad of Crown corporations that are listed in Schedule C which are, in whole or in part, dependent on the public purse.

I think there, to speak to your last point, we do very much look to the Comptroller General to take a very active interest. I appreciate that perhaps until the Lambert Commission has come forward with its recommendations as a Royal Commission, there may well be some considerable delay. On the other hand, if the Comptroller General should be appointed within the next reasonable period of time—let us call it, I hope, weeks and not months—it would seem to me that immediately, and not by decree, not by ukase, not by legislative action, but by the very fact of its existence, there will automatically come into play a set of relationships with the chief financial officers of all Crown corporations across the board, if for no other reason than to seek top-flight technical advice on what to do. I think our report in 1976 and our follow-through in 1977 is going to aid very materially in that respect.

I apologize, sir, for having been long-winded in that answer, but these are pretty important issues as we see them.

Mr. Lefebvre: In other words, Mr. Macdonell, until the Lambert Commission has completed its work, the government has had time to digest its report and then we finally find out what happens to those recommendations of the Lambert Commission. If I understand you correctly, between now and then the person in the office of the Comptroller General will be of great importance.

Mr. Macdonell: I would say so, yes, sir.

Mr. Lefebvre: Thank you.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I hope the next time we meet in this room you will tell us to bring our overcoats.

The Chairman: I was just wondering if Treasury Board was putting a chill on this room. I understand that a blower blew up and that they are working hard to get it back on now.

[Traduction]

Comme l'a dit M. Gracey, nous avons pris soin de ne pas nous occuper de contrôle de politique. Le mandat confié au Vérificateur général ne lui demande aucunement de faire des recommandations à ce propos. Je crois cependant qu'une telle fonction est incluse dans le mandat confié au Vérificateur général comme tel, et je ne veux pas parler ici de ses fonctions comme vérificateur d'une société de la Couronne. Il s'agit là de deux rôles distincts. Il est tout à fait clair que c'est à titre de Vérificateur général du Canada essentiellement, que j'ai formulé mes recommandations au Parlement.

Je pense que voici là, monsieur le président, le minimum de contrôle financier qu'on peut appliquer dans le cas des deniers publics, et je pense que c'est là le point important. Il n'est pas question ici par exemple d'Air Canada, ou des chemins de fer nationaux du Canada, ou encore de la Commission canadienne du lait ou de l'administration de la Voie maritime du Saint-Laurent. Nous parlons d'une multitude de sociétés de la Couronne énumérées à l'annexe C et qui dépendent totalement ou en partie des deniers publics.

Je pense que dans ces cas-là, pour en revenir à votre dernier argument, nous nous fions surtout au contrôleur général. Je comprends qu'il y aura peut-être de longs délais avant que la Commission Lambert ait formulé ses recommandations en tant que commission royale d'enquête. D'autre part, si le contrôleur général était nommé d'ici une période raisonnable, par exemple quelques semaines au lieu de quelques mois, il me semble qu'immédiatement, non pas par décret, par édit ou par loi, mais tout simplement parce qu'il existerait, des rapports s'établiraient immédiatement avec les principaux administrateurs financiers de toutes les sociétés de la Couronne, quand ce ne serait que pour demander les meilleurs avis techniques disponibles. Je pense que notre rapport de 1976 et les mesures que nous avons prises en 1977 pour y donner suite aident à cet égard.

Je m'excuse, monsieur, d'avoir pris tant de temps pour répondre, mais je voulais vous dire comment nous voyons ces questions très importantes.

M. Lefebvre: Autrement dit, monsieur Macdonell, le titulaire du poste de contrôleur général aura une très grande importance d'ici à ce que la Commission Lambert ait terminé ses travaux, que le gouvernement ait eu le temps d'en étudier le rapport et que nous découvriions ce qu'il adviendra des recommandations de la Commission Lambert.

M. Macdonell: C'est ce que je dirais, en effet, monsieur.

M. Lefebvre: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Monsieur le président, j'espère que la prochaine fois que nous nous réunirons dans cette pièce, vous nous direz d'apporter nos manteaux.

Le président: Je me demandais justement si c'était le Conseil du Trésor qui était venu jeter un froid dans cette pièce. Je crois savoir qu'un ventilateur a explosé et qu'on travaille à le réparer rapidement.

[Text]

• 1120

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I want to ask Mr. McKnight about his reference to EDC; he used that as an example of a case that did not come in estimates, although there was a \$2 billion loan from the government to that corporation. I understand how it works, I think, but would the same apply to many other Crown corporations that I could think of like Air Canada and the CBC, because they have great advances from the government but they do not appear in the estimates.

Mr. McKnight: Air Canada specifically I cannot tell you. I am certain the CBC has an estimates presentation because it requires budgetary appropriations each year. What we were referring to with Export Development was that they have a drawdown from a statutory loan vote and no other requirements to be voted in estimates and, therefore, there was no estimates presentation.

There is a number of other corporations that require funding for certain parts of their operation. For instance, they might require nonbudgetary appropriations to finance fixed assets. In that case there would just be an estimate displayed for justifying those fixed assets in that loan but nothing on the operating side. So really you cannot tell what the impact of those capital additions is until you see the operating budgets and right now the operating budgets are not available. In any case they are quite a separate document at quite a separate time usually.

Mr. Clarke: I am not familiar with the actual procedure that is followed but I want to ask you again about the CBC because you say that the amount of funds required is appropriated.

Mr. McKnight: Yes.

Mr. Clarke: Is that done after the fact? In other words, even the CBC does not know how much they are going to lose this coming year. Do they come in the following year and say they need \$300 million to cover last year's losses? Is that the way it is done?

Mr. McKnight: No, the CBC's money is voted prospectively, so it is for next year's loss and the excess of expenditures over revenues is estimated. Hopefully the CBC sticks to that and that is all that is required so the vote covers the next year.

Mr. Clarke: And is the Post Office operated in the same way? Do they look ahead also?

Mr. McKnight: Yes.

Mr. Clarke: All right. I want to ask about the terms used in Paragraph 9.16 and one of them is used by the Auditor General in the recommendation, government objectives, et cetera:

... should be communicated formally to Crown corporations on a timely basis.

[Translation]

M. Clarke: Monsieur le président, je voudrais poser une question à M. McKnight au sujet de la Société pour l'expansion des exportations, car il s'en est servi comme exemple d'un cas qui n'a pas figuré dans le budget, bien que le gouvernement ait consenti à cette société un prêt de 2 milliards de dollars. Je crois comprendre ce qui s'est passé, mais le même principe s'applique-t-il à bien d'autres sociétés de la Couronne comme Air Canada et Radio-Canada, car ces deux sociétés reçoivent des avances considérables du gouvernement, sans qu'il en soit fait mention dans le budget.

M. McKnight: Je peux pas vous répondre en ce qui concerne Air Canada, mais je suis certain que Radio-Canada présente un budget, car chaque année la Société a besoin d'une affectation de crédits. En parlant de la Société pour l'expansion des exportations, nous voulions dire qu'elle avait une moins value d'un crédit de prêt statutaire et ne requérait aucun autre crédit et par conséquent, elle ne devait présenter aucun budget.

Il y a d'autres sociétés qui nécessitent des fonds pour certaines parties de leur fonctionnement. Par exemple, elles ont besoin d'affectation de crédits non budgétaires pour financer leurs immobilisations. Dans ce cas, un seul crédit est inscrit pour justifier le prêt nécessaire à ces immobilisations, mais rien ne figure dans la partie fonctionnement. On ne peut donc pas vraiment connaître les répercussions de ces capitaux supplémentaires tant qu'on n'a pas vu les budgets d'exploitation et actuellement, ces budgets ne sont pas disponibles. De toute manière, il s'agit d'un document distinct présenté habituellement à un autre moment.

M. Clarke: Je ne connais pas la procédure habituellement suivie, mais je veux répéter ma question au sujet de Radio-Canada, car d'après ce que vous dites, cette société reçoit les fonds nécessaires par voie d'affectation de crédits.

M. McKnight: En effet.

M. Clarke: Est-ce fait après coup? Car même la Société Radio-Canada ignore combien elle va perdre pendant l'année à venir; vient-elle l'année suivante demander 300 millions de dollars pour combler les pertes de l'année précédente? Est-ce ainsi qu'on procède?

M. McKnight: Non, les fonds nécessaires sont attribués à Radio-Canada pour les pertes de l'année à venir, c'est-à-dire qu'on évalue de combien les dépenses vont dépasser les recettes. La Société Radio-Canada essaie de s'en tenir à ces prévisions, et c'est tout ce qu'on demande; le crédit porte donc sur l'année à venir.

M. Clarke: Et est-ce que le ministère des Postes fonctionne de la même manière? Y fait-on aussi des prévisions?

M. McKnight: Oui.

M. Clarke: Très bien. Je voudrais poser une question au sujet de certains termes utilisés au paragraphe 9.16, entre autres, dans la recommandation formulée par le Vérificateur général au sujet des objectifs du gouvernement et ainsi de suite:

... il faudrait communiquer officiellement et en temps opportun aux sociétés de la Couronne ...

[Texte]

And then in the quote from the government proposals booklet it refers to a continuous basis:

Whereby government may on a continuous basis communicate broad policy objectives.

I wonder if we could have an expansion on those two terms. What is recommended exactly?

Mr. McKnight: What we are really saying is that the priorities of the government should be communicated to Crown corporations so they can be incorporated into budgetary submissions which would include the program forecast. What we found was that communication, such as it was, was really after the preparation of the program forecast so it could not be incorporated in that document.

I think the use of more directives for Crown corporations should improve that situation.

Mr. Clarke: So you want it done earlier; is that what you are saying?

Mr. McKnight: Yes.

Mr. Clarke: That would certainly be useful. Perhaps Mr. Gracey could comment on the use of the "continuous basis" in that same paragraph.

Mr. Gracey: I do not think there is any difference of opinion between the Auditor General's Office and the government on that question; it is just a semantic difficulty if there is anything. The problem is that Crown corporations in a number of instances have not acted as instruments for the achievement of public policy objectives and that has not been entirely the Crown corporations' fault. So the government wishes to put in place means by which it can communicate policy to Crown corporations, ensure that they pursue that policy with due vigilance and that their performance in pursuit of that policy be judged efficiently by the government.

Mr. Clarke: Now that Mr. Grocey is back, Mr. Chairman, I think I should say that I think I found part of the problem because when I was listening carefully to his analogy with the car I noticed he was turning it through 380 degrees.

An hon. Member: That is very good.

• 1125

Mr. Clarke: Let me turn to paragraph 9.17 now and ask Mr. Mensforth about the Treasury Board manual referred to there. We have been having trouble with these estimates presentations for several years now and Treasury Board has been talking about a manual. Where do we stand on that? Is this not the same manual that is being referred to?

Mr. Mensforth: We have a variety of manuals.

Mr. Clarke: Depending on who you are talking to.

Mr. Mensforth: No. There is the *Program Forecast and Estimates Guide*. I think what has been suggested here is that we should have the equivalent of a *Program Forecast and Estimates Guide* specifically for Crown corporations. Again, we are back to the point that was made at an earlier meeting, Mr. Clarke, that up until this point in time there has been no

[Traduction]

Et dans la brochure contenant les propositions du gouvernement, il est question de «façon continue».

Le gouvernement lui permettant de communiquer de façon continue les grands objectifs de sa politique.

Qu'entend-on par ces deux expressions? Que recommande-t-on exactement?

M. McKnight: Nous disons que le gouvernement devrait faire part aux sociétés de la Couronne des priorités, afin qu'elles puissent être incluses dans les prévisions budgétaires de leur programme. Nous avons découvert qu'on leur en faisait part après la préparation des prévisions du programme, de sorte qu'elles ne pouvaient pas être incluses dans ce document.

Je pense qu'un plus grand nombre de directives à l'intention des sociétés de la Couronne devrait améliorer la situation.

M. Clarke: Vous voulez donc que ce soit plus tôt, est-ce bien cela?

M. McKnight: Oui.

M. Clarke: Cela aiderait certainement. M. Gracey pourrait peut-être nous dire pourquoi on utilise l'expression «de façon continue» dans le même paragraphe.

M. Gracey: Je ne crois pas qu'il y ait divergence de vues entre le bureau du Vérificateur général et le gouvernement à ce sujet; il s'agit tout simplement d'un problème de sémantique tout au plus. En fait, dans certains cas, les sociétés de la Couronne n'ont pas servi à réaliser les objectifs de la politique gouvernementale et la faute n'en incombait pas uniquement aux sociétés de la Couronne. Le gouvernement veut donc mettre sur pied des mécanismes lui permettant de communiquer sa politique aux sociétés de la Couronne, de s'assurer que celles-ci n'y dérogent pas et que le gouvernement peut en évaluer efficacement la réalisation.

M. Clarke: Maintenant que nous sommes revenus à M. Gracey, monsieur le président, je dois dire que je crois avoir trouvé en partie le problème, car en écoutant attentivement l'analogie qu'il a faite avec une voiture, j'ai remarqué qu'il effectuait une rotation de 380 degrés.

Une voix: C'est très bien.

M. Clarke: Je voudrais passer maintenant au paragraphe 9.17 et interroger M. Mensforth à propos du manuel du Conseil du trésor dont on fait mention. Depuis quelques années déjà, les présentations du budget nous causent des problèmes; le Conseil du trésor nous a toujours parlé d'un manuel. Où en sommes-nous? Parle-t-on du même manuel?

M. Mensforth: Nous avons plusieurs manuels différents.

M. Clarke: Cela dépend avec qui on parle.

M. Mensforth: Non. Il y a le guide concernant les prévisions de programmes et le budget des dépenses. Je crois que ce qu'on propose ici, c'est de rédiger à l'intention particulière des sociétés de la Couronne un manuel qui serait l'équivalent de ce guide. Monsieur Clarke, cela nous ramène à l'observation qu'on a fait ressortir à une réunion précédente: jusqu'à présent,

[Text]

legislative authority to do this kind of thing. Given that authority, the Treasury Board will be able to do this thing.

I am happy to see that later on in the Auditor General's recommendations, one gets the impression that recognition is being given to the fact that you must be able to deal with the variety of Crown corporations sometimes on almost an individual basis. We meet this now when we are dealing with program forecasts in departments. There is a broad outline of the type of information that is required but for some departments, because of the specific nature of their roles and responsibilities, you have to go farther and ask for more. Perhaps Mr. Mullington would like to comment on that. This is part of his job.

Mr. H. J. Mullington (Director, Programs Branch, Transportation, Communication and Science Division, Treasury Board): We are expecting more of the Crown corporations than we have had in the past so far as we have already heard. The capital budgets must be reported before the Treasury Board. In the past, capital budgets were amended by Crown corporations without reference to Treasury Board. The original budget was approved and no amendments ever came back. The operating budgets in the case of Schedule C Crown corporations have always been scrutinized by the board. Changes to them will get more and closer attention under the proposals. And these will be set out in a manual detailing what will be required of both Schedule C and Schedule D Crown corporations.

Mr. Clarke: Then the manual referred to in 9.17, Crown corporation budgetary submissions, requirements for it—that has not been produced. Is that correct?

Mr. Mullington: Correct.

Mr. Clarke: And I see that that would be a different one that we have talked about earlier on the estimates, but now, did Treasury Board not produce a draft manual for estimates?

Mr. Mensforth: That, Mr. Chairman, was in response to a specific request of this Committee, Mr. Clarke. Last year, when we were talking about the form of the estimates as a whole, the suggestion was made that we should perhaps have a study to revise them. Some members of the Committee said they really wanted some explanation of what was there now and the purpose of what was there now before they started to consider any recommendations for change.

The Chairman: This is a different manual.

Mr. Mensforth: Yes, and the request was made of the Treasury Board Secretariat in conjunction with the Auditor General and the research assistant to produce a concise guide to the estimates and the Public Accounts, and we have now circulated that in draft form to the Auditor General's office through the research assistant, and I believe some parliamentarians have got it. I would really like to know if the parliamentarians particularly think that we have given a clear exposé of what the estimates are intended to convey and the

[Translation]

aucune autorité législative ne permet de faire ce genre de chose. Avec une telle autorité, le Conseil du trésor pourrait faire ce que vous demandez.

Je suis heureux de voir que, plus loin, dans les recommandations du vérificateur général, il semble qu'on reconnaisse le fait qu'il est parfois nécessaire de pouvoir traiter avec les différentes sociétés de la Couronne de façon individuelle. Nous avons déjà ce problème avec les prévisions de programmes dans les ministères. Le genre d'information nécessaire est donnée dans les grandes lignes; mais pour certains ministères, étant donné la nature précise de leurs rôles et de leurs responsabilités, il faut aller plus loin et demander plus de détails. M. Mullington voudrait peut-être faire un commentaire. Cela fait partie de son poste.

M. H. J. Mullington (directeur, Direction des programmes, Division du transport, des communications et des sciences, Conseil du trésor): Comme on a déjà dit, nous attendons davantage des sociétés de la Couronne qu'auparavant. Leur budget d'établissement doit être déposé au Conseil du trésor. Jusqu'à maintenant, le budget d'établissement était modifié par les sociétés de la Couronne sans qu'elles consultent le Conseil du trésor. Le budget original était approuvé, et on ne voyait pas les modifications. Quand aux budgets d'exploitation des sociétés de la Couronne de l'annexe C, le Conseil les a toujours examinés de près. D'après les recommandations, toute modification à ces budgets subira un examen beaucoup plus serré. Ces recommandations seront rassemblées dans un manuel expliquant en détail les exigences pour les sociétés de la Couronne de l'annexe C et de l'annexe D.

M. Clarke: Donc, le manuel mentionné dans le paragraphe 9.17, exigences concernant les présentations budgétaires des sociétés de la Couronne, n'existe pas encore. Est-ce que j'ai raison?

M. Mullington: Vous avez raison.

M. Clarke: Et je vois que ce manuel ne serait pas celui dont on a parlé déjà et qui traiterait des prévisions. Est-ce que le Conseil du trésor n'a pas préparé une ébauche de manuel pour les prévisions?

M. Mensforth: Monsieur le président, ce manuel a été rédigé à la demande expresse de ce Comité, monsieur Clarke. L'an passé, quand on discutait du format général des prévisions, on a proposé de faire une étude, afin de les réviser. Certains membres du Comité ont dit qu'ils voulaient auparavant une explication de ce qui existait déjà, et des raisons d'être de ce qui existait déjà, avant d'examiner des recommandations de changements.

Le président: C'est un autre manuel.

M. Mensforth: Oui, on a demandé au Conseil du trésor, de concert avec le vérificateur général et le chercheur, de rédiger un guide concis pour les prévisions et le comptes publics. Le chercheur a maintenant distribué ce guide, sous forme d'ébauche, au Bureau du vérificateur général, je crois que certains députés l'ont reçu. Je voudrais savoir si les députés pensent qu'on a donné un exposé clair de ce que les prévisions, ainsi que les comptes publics, sont censés communiquer. J'aimerais qu'on me le dise. Ce n'est qu'une ébauche.

[Texte]

Public Accounts too. I would like to know that. It is just a draft form.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, my purpose in raising it now is simply that we have heard this morning, I think, that some further changes should be made. I do not want to delay anything but if there were to be some changes based on the Crown corporations' being integrated or produced in a separate document, as Mr. Mensforth suggests, I am not sure it would be useful to produce this manual that is now in draft form. But perhaps we should look at it and get our views back to Treasury Board.

Mr. Mensforth: I think there are parts of that concise guide, whether one changes the thrust because of the Crown corporation legislation, that are useful. I think it would be particularly useful, Mr. Clarke, for a new member of Parliament, as it lays out the underlying principles of the way the estimates are developed and some of the basic accounting principles of government financial management. So I do not think we would have to alter too much.

[Traduction]

M. Clarke: Monsieur le président, j'ai abordé ce sujet maintenant uniquement parce qu'on a appris ce matin, je crois, qu'il reste encore des changements à faire. Je ne veux pas retarder quoi que ce soit, mais si on fait des changements à cause des sociétés de la Couronne, changements intégrés ou présentés dans un document séparé, comme M. Mensforth l'a suggéré, je ne suis pas convaincu qu'on doive publier cette ébauche de manuel. Mais on devrait peut-être l'examiner et communiquer nos idées au Conseil du Trésor.

M. Mensforth: Je crois que, même si on change l'orientation du guide concis à cause de la loi sur les sociétés de la Couronne, certaines parties sont utiles. Je crois, monsieur Clarke, que cela serait particulièrement utile pour un nouveau député, dans la mesure où les principes fondamentaux du fonctionnement du budget et certains principes de base de la gestion financière du gouvernement sont expliqués. Je ne pense pas qu'il faille le modifier.

• 1130

Mr. Clarke: All right. I wanted to ask . . .

The Chairman: This will be your last question.

Mr. Clarke: Well, all right. It may be a useful answer.

Mr. Gracey referred to the Crown corporations bill and when it might be tabled, but he did not indicate any likely date. Do either Mr. Gracey or Mr. Mensforth have any target date for the tabling of that bill?

Mr. Gracey: The nature of government is such that target dates are pretty well useless in a case like this. It depends entirely on the speed with which our responses come in; specifically, how soon we receive the response of the Lambert Commission. It is a policy question, I guess, but I would assume that ministers will not move on the Crown corporations bill until they have some kind of response from the Lambert Commission.

Mr. Clarke: In other words, Mr. Chairman, the Tories will have to bring it in after the next election.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Alexander: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Alexander on a point of order.

Mr. Alexander: I do not know whether you saw my hand raised high, but I suppose I am the next questioner after Mr. Andre.

The Chairman: Yes, sir. I am having trouble with that microphone you are speaking into.

Mr. Alexander: I do not think you can have any trouble seeing me, sir.

The Chairman: None at all, sir. You are after Mr. Andre.

Mr. Andre: I would like to get down to some of the earlier questions dealing with Section 9.18 of the Auditor General's report. There was an exchange involving Mr. McKnight and

M. Clarke: D'accord. Je voulais demander . . .

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. Clarke: D'accord. La réponse peut être utile.

M. Gracey a fait allusion au projet de loi sur les sociétés de la Couronne, mais il n'a pas indiqué à quelle date il serait déposé. M. Gracey ou M. Mensforth savent-ils quand ce projet de loi sera déposé?

M. Gracey: Le gouvernement étant ce qu'il est, il est pratiquement inutile de fixer des dates précises dans un cas comme celui-ci. Tout dépendra de la rapidité avec laquelle nous recevrons des réponses, en particulier à la Commission Lambert. Il s'agit d'une question de politique, mais je présume que les ministres ne se prononceront pas sur le projet de loi relatif aux sociétés de la Couronne avant d'avoir pris connaissance des résultats de la Commission Lambert.

M. Clarke: En d'autres termes, monsieur le président, les conservateurs devront le proposer après les prochaines élections.

Le président: Monsieur Andre.

M. Alexander: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Alexander, pour un rappel au Règlement.

M. Alexander: Vous avez peut-être vu que j'ai levé ma main très haut, car je pense que je suis le prochain intervenant après M. Andre.

Le président: Oui, monsieur. J'ai de la difficulté à vous entendre lorsque vous parlez dans ce micro.

M. Alexander: Mais vous n'avez aucune difficulté à me voir, monsieur.

Le président: Aucune. Vous êtes après M. Andre.

M. Andre: Je voudrais revenir à certaines questions relatives au paragraphe 9.18 du rapport du vérificateur général. MM. McKnight et Mensforth se sont entretenus à ce sujet et M.

[Text]

Mr. Mensforth with regard to the last paragraph, and an indication from Mr. Mensforth that there really was not that much difference between their position and the position articulated by Mr. McKnight. I do not want to put words in the Auditor General's mouth, but as I understand it, the message they are trying to communicate is that where Crown corporations rely on public funds, no matter where they show up under (b) (c) (d) or what have you, there should be a submission to Parliament as part of the estimates' procedure, and it should be in a form that is comprehensive and understandable; that is, Parliamentarians should not have to dig through the estimates and various other documents in order to get the financial picture. This follows directly from a fundamental principle that we should all adhere to: namely, that where public funds are expended there should be examination by the public's representatives.

Is there any problem with that, Mr. Mensforth?

Mr. Mensforth: No, sir.

Mr. Andre: If that is the situation, then I do not understand the nature of the qualification. Can it not become an immediate practice of the main estimates of next year that all Crown corporations, regardless of what schedule, ensure that their financial requirements and their financial picture appear as part of the estimates procedure?

Mr. Mensforth: We do have some difficulty there, sir.

Mr. Andre: Why?

Mr. Mensforth: Because a large number of Crown corporations have a differing year-end from that of the government. This paper points it out, I think on page 34. That was my only qualification.

Mr. Andre: Which Crown corporations that rely on the public purse are hindered by that obstacle at the moment, and what would be the difficulty in changing their year-end forthwith?

Mr. Mensforth: One that springs to mind is the Canadian Dairy Commission with a December 31 year-end. There are others. I would say the majority, Mr. Andre. I do not have the details with me, but the majority of them have December 31 year-ends. All I can say is that it is our intention, which is clad in this paper, to do just as you ask; but it will take a process of time.

• 1135

An hon. Member: I wonder if Mr. McKnight would like to reply to that.

Mr. McKnight: It would be just to correct that. The Canadian Dairy Commission has a March year-end. Some of the ones that have December year-ends are the National Harbours Board, the Royal Canadian Mint, the four Pilotage Authorities. None of those require significant appropriations at the present time; at least, the National Harbours Board will not when the restructuring is complete. I do not see any problem in changing those corporations to March year-ends because there is really no national cycle of those corporations which would require a December year-end. You normally have a year-end

[Translation]

Mensforth a expliqué qu'il n'y avait pas de différence entre sa prise de position et celle de M. McKnight. Je ne voudrais pas faire dire au vérificateur général ce qu'il n'a pas dit, mais j'ai cru comprendre que les sociétés de la Couronne qui ont besoin des deniers publics doivent soumettre au Parlement l'explication de leur budget, qu'elles soient nommées à l'annexe (b) (c) ou (d), et que ce budget doit être rédigé de façon simple et compréhensible; les députés ne sont pas ainsi obligés de compulsurer le budget et autres documents divers afin d'obtenir une idée de leur situation financière. Cela découle directement d'un principe fondamental auquel nous devrions tous adhérer: les représentants du public devraient avoir le droit d'examiner toutes les dépenses faites avec les deniers publics.

Avez-vous quelque chose à redire à cela, monsieur Mensforth?

M. Mensforth: Non, monsieur.

M. Andre: Si telle est la situation, je ne comprends pas la nature de votre réserve. Ne pouvons-nous pas adopter immédiatement cette pratique pour le budget de l'année prochaine, à savoir que la situation financière, ainsi que tous les besoins financiers de toutes les sociétés de la Couronne, fassent partie du processus budgétaire?

M. Mensforth: Nous avons certaines difficultés, monsieur.

M. Andre: Pourquoi?

M. Mensforth: Parce que, dans le cas d'un grand nombre de sociétés de la Couronne, la fin de l'année financière ne correspond pas à celle du gouvernement. Ce document le souligne, je crois, à la page 34. C'est ma seule réserve.

M. Andre: Quelles sociétés de la Couronne qui ont besoin des deniers publics sont gênées pour le moment par cet obstacle, et en quoi est-il difficile de modifier la date de la fin de l'année financière?

M. Mensforth: L'année financière de la Commission canadienne du lait se termine le 31 décembre. Il y a d'autres exemples. Je dirais qu'il s'agit de la majorité, monsieur Andre. Je n'ai pas les détails pertinents, mais pour la majorité d'entre elles, l'année financière se termine le 31 décembre. Qu'il me suffise de dire que nous avons l'intention, comme cela est établi dans ce document, de faire précisément ce que vous avez demandé; mais cela prendra un certain temps.

Une voix: Je me demande si M. McKnight veut bien répondre à cela.

M. McKnight: J'aimerais simplement apporter une correction. L'année financière de la Commission canadienne du lait se termine en mars. Les organismes dont l'année financière se termine en décembre sont, entre autres, le Conseil des ports nationaux, la Monnaie royale canadienne et les quatre administrations de pilotage. Aucun de ces organismes n'a besoin de crédits considérables actuellement; en tous cas, le Conseil des ports nationaux n'en aura pas besoin, une fois la restructuration terminée. Je n'éprouverais aucune difficulté à reporter la fin de l'année financière de ces sociétés au mois de mars,

[Texte]

that fits in with the operating cycle of a corporation. I do not see any problem with changing those corporations to a March year-end to accommodate Mr. Mensforth's reservations.

Mr. Andre: have you any further comment in that regard, Mr. Mensforth?

A related question, if I could address it to Mr. Gracey, is about the development of new schedules for the purposes of the Financial Administration Act, and a comment earlier by Mr. Gracey that this would not likely occur until after the new corporations act was brought before Parliament with amendments to the FAA, and so on. What is the problem in that regard? It seems to me the Auditor General has provided a most appropriate definition in terms of creating a new division, if you like, within the schedule Crown Corporations—for example, whether they are dependent upon public funds or not. If they operate commercially and do not depend on public funds then the post factum reporting, if you like, may be satisfactory; but where they depend on public funds, my question is what is so difficult in coming up with a schedule based on that definition?

Mr. Gracey: One of the basic difficulties is that that definition can be interpreted in many, many ways. What is a corporation that is essentially undertaking government-type activities? Is a government-type activity a railroad, is a government-type activity an oil company? How do you define "commercially viable" in certain circumstances? But that is not the major problem. The major problem is that in reorganizing the schedules there is a fairly complex procedure that you have to go through. You have to analyse what it is that a specific corporation is doing, whether its operations would be helped or hindered by any location in the schedule. When you recognize that we are dealing with somewhere in the neighbourhood of two hundred corporations, I think you can see that it is a fairly complex task. To a certain extent we are operating in the dark because we still do not have a Crown corporations act as approved by Parliament. In many ways it is a guessing game. It is essentially an administrative procedure that we have to go through.

I would like to correct the opening statement that you made. The new schedules will be tabled at the same time as the Crown corporations bill so that the Crown corporations bill can be considered in light of the new schedules.

Mr. Andre: I misheard there.

The Chairman: I wonder if I might supp. on that. On Issue 33 of the Public Accounts proceedings there is an extensive listing of Crown corporations and subsidiaries thereof. Is your study involving this total list?

Mr. Gracey: It involves the total list but excludes mixed enterprises. The schedules, as the Blue Book says,

[Traduction]

puisque'il n'existe vraiment aucun cycle national pour ces sociétés, cycle qui exigerait de finir l'année en décembre. Normalement, la date de fin d'année correspond au cycle d'exploitation d'une société. Je ne m'oppose pas du tout à ce que ces sociétés adoptent le mois de mars comme fin d'année, afin de satisfaire aux réserves de M. Mensforth.

M. Andre: Avez-vous autre chose à dire à ce sujet, monsieur Mensforth?

J'aimerais poser une question connexe à M. Gracey, au sujet de l'élaboration de nouvelles annexes de la Loi sur l'administration financière; il a dit un peu plus tôt que cela ne se produirait vraisemblablement qu'après la présentation, au Parlement, de la nouvelle loi sur les sociétés, contenant des modifications à la Loi sur l'administration financière, et ainsi de suite. Quel est le problème? Il me semble que le vérificateur général a fourni une solution adéquate, celle de la création d'une nouvelle répartition, pour ainsi dire, des sociétés de la Couronne nommées dans les annexes. On pourrait distinguer celles qui dépendent des deniers publics de celles qui n'en dépendent pas. Si elles sont exploitées commercialement et ne dépendent pas des deniers publics, il serait acceptable qu'elles présentent leur rapport une fois les dépenses effectuées; toutefois, si elles dépendent des deniers publics, je me demande pourquoi il serait difficile de créer une annexe qui porterait sur cette définition.

M. Gracey: Une des difficultés fondamentales tient au fait que cette définition peut être interprétée de beaucoup de manières. Qu'est-ce qu'une société qui s'occupe essentiellement d'activités de type gouvernemental? Une société ferroviaire, une entreprise pétrolière s'occupent-elles d'activités de type gouvernemental? Comment définir "rentable" dans certains cas? Mais là n'est pas le plus grand problème. Le problème le plus important, c'est qu'il faut suivre une procédure assez complexe pour modifier le contenu des annexes. Il faut analyser les travaux d'une société donnée, et savoir si ses objectifs seraient favorisés ou défavorisés du fait de son inclusion dans telle ou telle annexe. Lorsqu'on se rend compte qu'il s'agit de près de 200 sociétés, on comprend la complexité de la tâche. Dans une certaine mesure, nous avançons à tâtons, parce que nous n'avons toujours pas de loi sur les sociétés de la Couronne qui soit approuvée par le Parlement. Il s'agit, à bien des égards, d'un jeu de devinettes. C'est essentiellement une procédure administrative que nous devons suivre.

J'aimerais corriger votre déclaration préliminaire. Les nouvelles annexes seront déposées en même temps que le projet de loi sur les sociétés de la Couronne, de sorte qu'on puisse examiner ce projet de loi en tenant compte des nouvelles annexes.

M. Andre: Je vous avais mal entendu.

Le président: Permettez-moi d'obtenir un renseignement. Au fascicule 33 du compte rendu des délibérations du Comité des comptes publics figure une longue liste des sociétés de la Couronne et de leurs filiales. Votre étude porte-t-elle sur cette liste en entier?

M. Gracey: Elle porte sur toute la liste, mais non sur les entreprises mixtes. Comme l'indique le budget des dépenses, les annexes

[Text]

will consist of only those corporations that are wholly owned by the Government of Canada.

It will not include mixed enterprises. That schedule is B, C, D.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Further questioning of Mr. Gracey in regard to his question of policy control. You will not remind if I extend your analogy a little bit. I thought the analogy was good. No analogy is perfect, but it could have been made a little better if you described, rather than a car, a bus. We are the passengers on the bus, as representing the people of Canada, and therefore have some interest in the activities of the driver and just who that driver is. Over time, what has evolved is blackened windows and a cage around the driver, so that we know not where we are going, nor, even if we did, are we able to get to the driver to influence him on the direction in which he is taking us; and only at the end of the trip do we find out where we have been and where we have arrived. That, of course, is what the Auditor General is talking about, in terms of the financial part of the operation, is clearing the window so that we know, at least, how much it is costing. We have paid for the bus and are filling it full of gas, so we have that right.

I think a related question is the policy control question which, I gather, you and the PCO are wrestling with at the moment.

You talked about trying to come up with a definition of some suitable way of describing the responsibilities, if you like, of government and the type of policy control that governments should exercise over Crown corporations. I wonder how you would react to or what the pitfalls are in a fairly simple type of definition, that in fact is a simple course of action, which might be considered; namely, that where the activities of a current Crown corporation, very directly, almost on a day-to-day basis, affect the activities of the government's department, that these in fact should be backed right into the department: that is, maybe some of these Crown corporations should more properly be just branches or divisions of departments; and where Crown corporations act in the commercial sector, without day-to-day effect upon government operations, might not a more appropriate form of policy control at that point be simply in the form of, from time to time, general public directives from the government?

After hearing what you said, I worry, for example, of getting to this kind of situation—and we have had some examples: the Farm Credit Corporation's being moved to Camrose having nothing to do with the efficiency of that Corporation but being strictly a political decision; and I worry about an extension of that—of having Petro-Canada drilling oil wells in the constituencies of members who are in some difficulty, and policy directions like that. How would you react to the statement that I might make, that governments should not have any direct effect upon the day-to-day operations of these types of corporations' policy control?

Mr. Gracey: I am not sure I understand your question. If you are saying that governments should not have day-to-day control over the operations of a corporation, I think that I

[Translation]

comprendront uniquement les sociétés appartenant complètement au gouvernement du Canada.

Cela ne comprend pas les entreprises mixtes. Il s'agit-là des annexes B, C et D.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: J'aimerais poser d'autres questions à M. Gracey au sujet du contrôle des politiques. Permettez-moi de pousser votre analogie un peu plus loin. Je l'ai trouvée très bonne. Aucune analogie n'est parfaite, mais elle aurait pu être meilleure si vous aviez décrit un autobus plutôt qu'une automobile. Nous sommes des voyageurs dans l'autobus, représentant les habitants du Canada, et nous nous intéressons donc aux activités du chauffeur, ainsi qu'à son identité. Mais, on a mis des vitres fumées et une cage autour du conducteur. Ainsi, nous ne savons pas où nous allons; même si nous le savions, nous ne serions pas à même d'exercer une influence sur le conducteur quant à la direction qu'il prend. Ce n'est qu'à la fin du voyage que nous savons par où nous sommes passés et où nous sommes arrivés. Bien sûr, c'est de cela que le Vérificateur général parle à propos du côté financier de l'opération. Il s'agit d'avoir des vitres claires afin de savoir au moins combien cela en coûte. Nous avons payé notre place dans l'autobus, nous en avons fait le plein, donc nous avons le droit de savoir.

Il est une question connexe qui a trait au contrôle de la politique. Je pense que vous essayez de la résoudre à l'heure actuelle, ainsi d'ailleurs que le bureau du Conseil privé.

Vous avez dit que vous vous efforcerez de donner une définition des responsabilités du gouvernement et du contrôle que les gouvernements devraient exercer sur les sociétés de la Couronne. Je pense qu'il faut envisager une certaine ligne d'action; parfois, les activités des sociétés de la Couronne ont une incidence directe sur celle des ministères du gouvernement. De ce fait, peut-être que les sociétés de la Couronne en question ne devraient constituer que des directions ou des divisions de ces ministères. Dans le cas où les sociétés de la Couronne interviennent dans le domaine commercial, sans que cela ait une incidence sur le fonctionnement du gouvernement, peut-être serait-il bon que le gouvernement exerce un contrôle des politiques sous la forme de directives d'ordre général.

Compte tenu de ce que vous avez déclaré, je crains par exemple que nous nous retrouvions dans ce genre de situation—il y a eu des exemples: à la suite d'une décision de politique, la Société du crédit agricole a été transférée à Camrose. Cette décision n'avait rien à voir avec l'efficacité de ladite société. Je crains qu'on n'abuse de ce genre de mesures, qu'on ordonne à la Société Petro-Canada de forer des puits de pétrole dans les circonscriptions de députés qui sont en difficulté, ou autres décisions politiques de ce type. Quelle serait votre réaction si je disais que les gouvernements ne devraient absolument pas contrôler les politiques des sociétés de ce type?

M. Gracey: Je ne suis pas certain de comprendre votre question. Si vous voulez dire que les gouvernements ne devraient pas contrôler au jour le jour les opérations des

[Texte]

would agree; and I think that the government's proposals indicate that the government agrees. If you are saying that the government should have no policy control over Crown corporations, then I would say to you: what is the point in having Crown corporations? The basic philosophical underpinning of this document is that Crown corporations are instrumental in the achievement of public policy objectives. If there are no means by which public policy objectives can be communicated to Crown corporations, then I would submit to you, sir, that there is no point in having Crown corporations.

Mr. Andre: I guess I am sensitized by a clause that was in the Petro-Canada bill which stated that the corporation shall do what the Minister instructs it to do by written correspondence or by direct communication. In other words, there was the provision in the Petro-Canada bill that the Minister could, on a day-to-day basis, pick up the phone and direct that Crown corporation to perform certain activities. Is that the type of policy control that you envision recommending for all Crown corporations?

Mr. Gracey: If you are referring to Section 8 of the Petro-Canada Act, it specifically provides for policy direction from the Governor in Council, which is a public document, which is tabled in Parliament within 15 days of issuance.

• 1145

Mr. Andre: If you will check the minutes of the committee meetings, you will see that it took several committee meetings for me to get that amendment in there.

Mr. Gracey: The policy amendment.

Mr. Andre: That is right. Because the original statement was that a Crown corporation shall do what the Minister instructs it to do. Nothing further.

Mr. Gracey: Well, then you will be gratified to see that the government's proposals essentially follow the Petro-Can formula, that the policy directive is a directive of general nature. It is a public directive emanating from the Governor in Council and published in the *Canada Gazette* and tabled in Parliament within 15 days of issuance. It seems to me that it is not a day-to-day directive; it is a policy directive and it is a public directive. Anyone can see it, anyone can comment on it, anyone can raise it for debate.

The Chairman: Your time has elapsed. I am sorry. Next round.

Mr. Lefebvre: You have made your point. How do you have control without being involved? That is just what you have brought up. Everybody wants control but nobody wants the government to be involved. That is the dilemma right there.

The Chairman: Now, last on the first round but certainly not least—the Chair acknowledges that he is rather down the list but that is because he raised his hand so late in the proceedings—we have Mr. Alexander.

[Traduction]

sociétés, je suis d'accord avec vous; je pense que les propositions du gouvernement vont dans ce sens. Cependant, si vous dites que le gouvernement ne devrait pas contrôler les politiques des sociétés de la Couronne, je vous poserais alors la question suivante: à quoi bon avoir des sociétés de la Couronne? Ce qui est important dans ce document, c'est qu'on nous dit que les sociétés de la Couronne servent à atteindre les objectifs qui sont fixés dans le cadre des politiques. S'il n'y a pas moyen de faire en sorte que les sociétés de la Couronne s'efforcent de réaliser les objectifs établis dans le cadre des politiques, à quoi bon avoir des sociétés de la Couronne?

M. Andre: Si je réagis ainsi, c'est à propos d'une loi qui figure dans le bill portant création de la Société Petro-Canada où il est déclaré que la Société respectera les instructions du ministre, qu'elles lui soient communiquées par écrit ou directement. Autrement dit, dans la Loi sur la Société Petro-Canada, il y avait un article en vertu duquel le ministre pouvait exiger de cette société de la Couronne qu'elle exerce certaines activités. Est-ce là le genre de contrôle de politiques que vous recommandez pour toutes les sociétés de la Couronne?

M. Gracey: Il me semble que vous faites allusion à l'article 8 de la Loi sur la Société Petro-Canada. Cet article stipule que les directives doivent émaner du gouverneur en conseil, il s'agit de documents publics qui seront déposés devant le Parlement dans les 15 jours suivant leur publication.

M. Andre: Si vous consultez le compte rendu des séances du Comité, vous verrez qu'il m'a fallu plusieurs séances avant de pouvoir introduire ces amendements.

M. Gracey: L'amendement sur la politique?

M. Andre: C'est cela. Car le document original stipule qu'une société de la Couronne doit agir conformément aux instructions du ministre. Rien de plus.

M. Gracey: Vous serez donc comblé de constater que les propositions du gouvernement adoptent la formule de Petro-Can et que la directive en matière de politique est une directive d'ordre général. Il s'agit d'une directive publique émanant du gouverneur en conseil, publiée dans la *Gazette du Canada* et déposée au Parlement dans un délai de 15 jours après son émission. Il me semble que cette directive ne gouverne pas les activités quotidiennes; il s'agit simplement d'une directive publique en matière de politique. Tout le monde peut l'avoir, tout le monde peut la commenter et tout le monde peut en discuter.

Le président: Votre temps est écoulé. Je m'excuse. Nous passons au deuxième tour.

M. Lefebvre: Vous avez énoncé votre argument. Comment est-il possible d'exercer un contrôle sans participation? C'est ce que vous avez dit. Tout le monde souhaite un certain contrôle, mais personne ne veut que le gouvernement ne participe. C'est le dilemme que nous devons résoudre.

Le président: Maintenant, le dernier mais non pas le moindre nom inscrit sur la liste pour le premier tour, et le président reconnaît que la liste était longue mais que le député a levé sa main très tard, est celui de M. Alexander.

[Text]

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. I want to get back to the car, Mr. Gracey. I thought that was most revealing, sir, and I certainly do appreciate it because we are all concerned about it and I am glad that my colleague raised that question. Now, what do we mean by direction and control and accountability? But having brought up the car, we do have some control and accountability in terms of standard instructions. We have the Highway Traffic Act. We have the Criminal Code. All these instances will have some bearing on direction and control and accountability of a car. Now, when we talk about direction and control and accountability as envisaged by the Crown Corporations Act, who in your view—and then I am going to get to Mr. Macdonell—who has the prime responsibility, whenever we get a complete and full Crown corporation act, of monitoring the direction and control and accountability? Whose job will that be? Or whose job do you think it should be as the end result?

Mr. Gracey: If the Crown corporations bill is passed without great adjustment to the legislative proposals as now in this document, I would say that the responsibility for over-all supervision and monitoring of Crown corporations in general would lie clearly with the Treasury Board Secretariat, and I do not think there is any question of that.

Mr. Alexander: Well, I want to thank you very much. Now what does Mr. Macdonell have to say about that?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, that is what we basically recommend and what we hope for.

Mr. Alexander: All right. Well, let me ask you this, then. What do you think that the relationship should be, or what do you envisage it would be, in terms of the central agency, which I think is the secretariat, and the comptroller general? What will be the interplay in this regard? And then I want Mr. Macdonell to answer that question as well.

Mr. Gracey: When I said the Treasury Board Secretariat, obviously there are many parts of the Treasury Board Secretariat. There is the Program Branch that Mr. Mullington represents, there will be at some time in the future the Comptroller General. Now, the Treasury Board Secretariat will monitor Crown corporations in general from the financial management and control aspect, but the monitoring responsibilities will probably be fragmented within the Treasury Board Secretariat. Some will be carried on by the Program Branch, some by the Comptroller General, some by Administrative Policy Branch. But the Comptroller General as I understand it will not have all the responsibilities for monitoring and controlling all Crown corporations.

Mr. Alexander: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think Mr. Gracey stated it fairly. My concept of it is that when the Comptroller General is appointed, he is a Deputy Minister in the Treasury Board Secretariat responding to the President of the Treasury Board and his responsibilities will essentially relate to financial management and control. What we would hope would happen in a practical sense is that there would be a guide to financial administration of Crown corporations similar in scope and content to the guide that already exists, the guide to financial administration of departments of government. And that would

[Translation]

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir à l'exemple de la voiture, monsieur Gracey. Cette description me semble particulièrement intéressante et je l'apprécie car elle nous concerne tous. Je suis donc heureux que mon collègue ait soulevé cette question. Qu'entendez-vous par direction, contrôle et imputabilité? Mais dans l'exemple de la voiture, les instructions normalisées fournissent un certain degré de contrôle et de responsabilité. Nous avons le Code criminel et le Code de la route. Tous ces instruments ont une certaine importance au niveau de la direction, du contrôle et de la responsabilité d'une voiture. Lorsque nous parlons de direction, de contrôle et d'imputabilité au terme de la Loi sur les sociétés de la Couronne et je vais en revenir ensuite à M. Macdonell qui est l'autorité compétente, qui sera responsable de la direction, du contrôle et de l'imputabilité? Qui devrait être le responsable en dernier ressort?

M. Gracey: Si le projet de loi sur les sociétés de la Couronne est adopté sans que de nombreuses modifications soient apportées aux propositions contenues dans ce document, je dirais qu'il incombera clairement au secrétariat du Conseil du Trésor de contrôler et de surveiller le fonctionnement des sociétés de la Couronne en général. Je crois que personne ne conteste cela.

M. Alexander: Je vous remercie beaucoup. Qu'est-ce que M. Macdonell a à nous dire à ce sujet?

M. Macdonell: Monsieur le président, c'est ce que nous recommandons et espérons.

M. Alexander: Très bien. Permettez-moi de vous poser la question suivante: quelles sont les relations qui devraient, selon vous, exister entre l'agence centrale, c'est-à-dire le secrétariat et le Contrôleur général? Quels seront leurs rapports? Et je voudrais que M. Macdonell réponde également à cette question.

M. Gracey: Lorsque j'ai mentionné le secrétariat du Conseil du Trésor, il est évident que cela en implique plusieurs secteurs. Il y a la Direction des programmes représentée par M. Mullington, il y aura aussi à l'avenir le Contrôleur général. Le secrétariat du Conseil du Trésor contrôlera les sociétés de la Couronne du point de la gestion et du contrôle financiers, mais les responsabilités de contrôle seront probablement divisées à l'intérieur du secrétariat du Conseil du Trésor. Certaines responsabilités seront assumées par la Direction des programmes, certaines par le Contrôleur général et certaines par la Direction des politiques administratives. Mais je crois savoir que le Contrôleur général ne sera pas responsable du contrôle de toutes les sociétés de la Couronne.

M. Alexander: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois que M. Gracey dit juste. Une fois que le contrôleur général sera nommé, il agira en qualité de sous-ministre auprès du secrétariat du Conseil du Trésor et sera responsable devant le président du Conseil du Trésor. Ses responsabilités seront essentiellement liées à la gestion et au contrôle financiers. Sur le plan pratique, nous espérons pouvoir rédiger un guide de l'administration financière des sociétés de la Couronne, similaire sur le plan du contenu et de la portée au guide qui existe déjà, je veux parler du guide sur l'administration financière des ministres.

[Texte]

be the instrument whereby his basic recommendations as to how Crown corporations should conduct their financial administrative activities are conveyed and interpreted. This gives my office from a parliamentary standpoint a very valuable thing that does not exist today. Really that is the nub of what we are recommending, Mr. Chairman. If those two things happen, one, we are lead to believe it will certainly happen soon that a Comptroller General is appointed; secondly, in due time through one means or another he is permitted legally to issue such a manual, we can do a far more effective job in my view in carrying out our responsibilities on behalf of Parliament from a monitoring standpoint and from an examination standpoint.

• 1150

Mr. Alexander: Mr. Gracey would you like to comment with respect to the manual and the guide that Mr. Macdonell believes is important so that there will be that control?

Mr. Gracey: I think probably you are asking the wrong person. I have no difficulty with manuals and guides as long as they provide sufficient room for flexibility. I would have difficulty with manuals and guides if they are establishing a very rigid framework and if they are establishing a consistent framework for consistency alone.

Could I clear up something? When I talked about the Treasury Board monitoring Crown corporations I took your question to be from the financial management and control aspect. I would like to make it clear that policy control, supervision and so on will still emanate from cabinet through the appropriate Minister. The Treasury Board Secretariat will not have a prime role in policy monitoring of Crown corporations but will monitor the financial performance and so on of Crown corporations.

Mr. Alexander: Let me go to page 118 regarding the central agency, and I am reading—I guess it is in the centre of the page:

However, the Proposals do not establish a clearly defined means whereby a central agency of government may, on an ongoing basis, monitor the financial management and control systems of Crown corporations.

That is a statement by the Auditor General. Would anyone want to rebut that statement or clarify it. I think the Auditor General is quite specific in just what he stated.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, if I may.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: I would say, Mr. Alexander, that this is one of the things recurring in the Department of Justice's natural law that we could not build into the legislation. We do not specify the way we are going to do it. We say we are going to do it and we will do it by regulation.

Mr. Alexander: Mr. Macdonell.

[Traduction]

tères du gouvernement. Et ce serait l'instrument par lequel sont transmises et interprétées ces recommandations de base sur la façon dont les sociétés de la Couronne doivent s'acquitter de leurs activités financières et administratives. Du point de vue parlementaire, cela donne à mon bureau un mécanisme très valable qui n'existe pas aujourd'hui. C'est essentiellement ce que nous recommandons, monsieur le président. Si ces deux choses se produisent, premièrement, et tout nous porte à croire que ça se fera bientôt, un contrôleur général sera nommé, et deuxièmement au moment approprié, d'une façon ou d'une autre, il pourra légalement publier un tel manuel, et nous pourrions de cette façon faire un travail plus efficace dans la mise en œuvre de nos recommandations au nom du Parlement, du point de vue contrôle et du point de vue examen.

M. Alexander: Monsieur Gracey, voulez-vous nous dire ce que vous pensez du manuel et du guide que M. Macdonell croit importants pour effectuer ce contrôle?

M. Gracey: Je ne crois pas que vous vous adressiez à la bonne personne. Je n'ai pas de problème concernant le manuel et les guides en autant qu'ils offrent une certaine souplesse. J'éprouverais de la difficulté s'ils établissaient un cadre rigide, un cadre uniforme dans le but d'être uniforme seulement.

J'aimerais apporter des précisions, lorsque j'ai parlé du Conseil du Trésor comme contrôleur des sociétés de la Couronne, j'ai cru que votre question s'adressait à la gestion et au contrôle financiers. Je veux souligner que le contrôle des méthodes, leur surveillance, etc., sera toujours exercée par le Cabinet par l'intermédiaire du ministre en cause. Le Secrétaire du Conseil du Trésor n'aura pas un rôle important à jouer dans le contrôle des méthodes des sociétés de la Couronne, mais il contrôlera notamment le rendement financier des sociétés de la Couronne.

M. Alexander: Je reviens à la page 130 où je lis au sujet des organismes centraux, vers le centre de la page:

Toutefois, les propositions n'indiquent pas de moyens clairs et précis grâce auxquels un organisme central du gouvernement pourrait, de façon régulière, surveiller les systèmes de gestion et de contrôle financiers des sociétés de la Couronne.

C'est ce que déclare le Vérificateur général. Quelqu'un veut-il réfuter cette déclaration ou apporter des précisions? A mon avis, le Vérificateur général est tout à fait clair.

M. Mensforth: Monsieur le président, si vous me le permettez.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Je dirais, monsieur Alexander, que c'est une des choses qui revient dans la loi naturelle du ministère de la Justice et que nous ne pouvions pas inscrire dans cette législation. Nous ne disons pas de façon précise comment nous allons procéder. Nous disons que nous allons le faire, et que nous allons procéder par règlements.

M. Alexander: Monsieur Macdonell.

[Text]

Mr. Macdonell: I hope I understand Mr. Mensforth correctly.

Mr. Alexander: He will let you know, sir, if you do not.

Mr. Macdonell: I feel that in the statement we made here we have already discussed the fact that we accepted the principle of administrative regulations and we cannot express an opinion until they are published but, on the other hand, it does seem to me that there is a number of things open even now without legislative action whereby a number of improvements can be introduced. For example, I would like to think it might be helpful to the Committee if Mr. Mensforth would comment on the proposals that were discussed a little earlier and that has to do with the kind of information that is submitted to Parliament.

I cannot believe somehow that if that recommendation were dealt with now before the Lambert Commission comes on with its proposals things can be accomplished. I do not think we should just accept automatically that nothing can be done except when the proposed omnibus act of Crown corporations is passed.

Mr. Alexander: Would you give us a few examples, sir?

Mr. Macdonell: I would like to ask Mr. Meyers or Mr. McKnight to talk more about the subject that we have already been dealing with here on the subject of estimates. Then I think the comments by Mr. Mensforth and by Mr. Gracey would be helpful to the Committee. I am not convinced that we just have to wait with no action at all until the legislation comes down.

Mr. Alexander: Good. I agree with you, sir.

The Chairman: Mr. McKnight.

Mr. McKnight: I really do not have anything to add to what has already been said, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. Alexander: Can we hear from Mr. Mensforth and Mr. Gracey?

The Chairman: Mr. Meyers has . . .

Mr. Alexander: Mr. Meyers, I am sorry.

Mr. Meyers: Possibly one example of something that could be done is the Seaway example of the estimates. The Seaway authorities volunteered to put forward any information that would be helpful to a Parliamentary committee in reviewing it, and to work with our office and Treasury Board secretariat in developing a model form of estimates.

• 1155

So there is nothing impeding progress towards improving the estimates presentation for the Seaway. I would suggest that most Crown corporations would be very co-operative and quite willing to work with either the Treasury Board secretariat or the program branch or office in designing more effective estimate presentations even before there is legislative authority in place.

[Translation]

M. Macdonell: J'espère avoir bien compris M. Mensforth.

M. Alexander: Si vous ne l'avez pas compris, il vous le fera savoir.

M. Macdonell: Dans une déclaration que nous avons faite ici, nous avons déjà parlé du fait que nous acceptons le principe des règlements administratifs et nous ne pouvons exprimer d'opinion avant qu'ils soient publiés. D'autre part, il y a un certain nombre de choses pour lesquelles il n'y a pas d'action législative de prévue et qui pourraient être améliorées. Je pense par exemple qu'il serait utile aux membres du Comité que M. Mensforth parle des propositions dont nous avons discuté un peu plus tôt concernant le genre d'information qui est présenté au Parlement.

Je ne puis croire, si cette recommandation était examinée maintenant avant que la Commission Lambert propose certaines choses, qu'il nous faudrait accepter automatiquement que rien ne se fasse avant que le projet de loi omnibus sur les sociétés de la Couronne soit adopté.

M. Alexander: Pouvez-vous nous donner quelques exemples, monsieur?

M. Macdonell: Je vais demander à M. Meyers ou à M. McKnight de vous apporter des précisions sur le sujet que nous avons déjà discuté ici concernant le budget. Les commentaires de M. M. Mensforth et Gracey vous seront certainement aussi très utiles. Je ne suis pas convaincu qu'il faille attendre et qu'aucune mesure ne soit prise avant qu'une loi soit adoptée.

M. Alexander: Très bien. Je suis d'accord avec vous.

Le président: Monsieur McKnight.

M. McKnight: Je n'ai vraiment rien d'autre à ajouter à ce qui a déjà été dit, monsieur le président.

Le président: Monsieur Meyers.

M. Alexander: Pouvons-nous entendre M. Mensforth et M. Gracey?

Le président: M. Meyers a . . .

M. Alexander: Pardon, je voulais dire M. Meyers.

M. Meyers: Un exemple qu'on pourrait peut-être vous donner serait celui du budget pour la Voie maritime. Les autorités de la Voie maritime se sont dites prêtes à fournir tous les renseignements qui pourraient aider le comité parlementaire et à collaborer avec le secrétariat du Conseil du Trésor pour établir un modèle de budget.

Il n'y a donc rien qui empêche qu'on améliore la présentation du budget dans le cas de la Voie maritime. Je dirais que la plupart des sociétés d'État sont prêtes à collaborer, soit avec le secrétariat du Conseil du Trésor ou avec la direction du programme ou avec le bureau pour améliorer l'exposé du budget même avant qu'une mesure législative soit prise.

[Texte]

Mr. Macdonell: I think that is the real point I am trying to drive at, and I do think Mr. Mensforth's comments and perhaps Mr. Mullington's would be quite helpful as to whether we cannot make these suggestions to Crown corporations. Our relations with Crown corporations would suggest that they would be quite receptive to this type of thing.

Mr. Gracey: Could I just start out and then I will turn it over to Mr. Mullington.

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: I think the Auditor General is quite correct in that in most instances Crown corporations would be very receptive to suggestions. I do not like using that word "problem", but if I may just for shorthand's sake, one of the problems we have with Crown corporations is that an environment has developed with regard to many, whereby they see themselves as being at great arm's length from the government. Therefore, any kind of intervention by the government is quite often rejected.

Mr. Alexander: Relate that to public funds.

Mr. Gracey: But if I were the head of a number of Crown corporations, I think I could make a very good philosophical and constitutional argument to you, sir, that my Crown corporation, Corporation X, was set up to operate an activity away from Parliamentary control, away from Parliamentary scrutiny; that Parliament did that intelligently and purposefully, and therefore the Crown corporation is only acting properly in keeping its day-to-day operations et cetera away from Parliamentary scrutiny and debate.

For example, if you read the debates at the time CN was established, there was a very firm decision taken by Parliament that Parliament and the government did not want to run the railroads; that was the last thing they wanted to do. Therefore, they shoved it out to a board of trustees and did not even want to hear about it for a long, long time. Now the situation is changing; it is obviously changing. The thing is, however, that we still have the juridic relationship of Crown corporations to the government. We still have this legal relationship established by constituent acts, which makes it very difficult for the government, and for Parliament in some instances, to control Crown corporations without a great deal of arm twisting et cetera by people like Mr. Mullington and Mr. Mensforth. In certain instances, sir, it is very, very difficult.

Mr. Alexander: You have really thrown something at me there, and I guess it is a big problem. Now we will hear from the other two gentlemen because I want this all cleared up, sir.

Mr. Mullington: I would like to make the distinction between a Schedule C and a Schedule D Crown corporation. When you are talking about a Schedule C, generally speaking you are talking about a Crown corporation that to some degree requires appropriations to conduct its operations.

In the case of Schedule D, generally it is hoped that those corporations can be self-sufficient. The proprietary Crown corporations include the Seaway Authority, Air Canada, CN,

[Traduction]

M. Macdonell: Je pense que c'est ce que je voulais dire et je crois que les remarques apportées par M. Mensforth et M. Mullington pourront nous aider beaucoup à établir si nous pouvons faire ces propositions aux sociétés de la Couronne. D'après mes rapports avec ces sociétés, elles se montreraient prêtes à agir de la sorte.

M. Gracey: Puis-je commencer, puis je donnerai la parole à M. Mullington.

Le président: Monsieur Gracey, vous avez la parole.

M. Gracey: Je crois que le Vérificateur général a raison de dire que dans la plupart des cas, les sociétés de la Couronne se montreraient toutes prêtes à accepter ces propositions. Je n'aime pas utiliser le mot: «problème» mais pour résumer, je dirais que l'un des problèmes que nous avons avec les sociétés de la Couronne, c'est que beaucoup d'entre elles en sont venues à se considérer comme étant très indépendantes du gouvernement et que, par conséquent, l'intervention gouvernementale est souvent rejetée.

M. Alexander: Qu'en est-il dans le cas des demandes de fonds publics...

M. Gracey: Mais si je dirigeais une de ces sociétés de la Couronne, je pourrais fort bien soutenir que ma société a été établie pour s'occuper d'un domaine qui ne tombe pas sous le contrôle, la vérification parlementaires, et que le Parlement en a décidé ainsi en toute connaissance de cause. Je prétendrai donc que ma société de la Couronne a bien le droit d'écarter toute vérification parlementaire et tout débat parlementaire de ses opérations quotidiennes.

Par exemple, si vous lisez la transcription des débats au moment où le CN a été établi, vous verrez que le Parlement a décidé que ni le Parlement ni le gouvernement ne voulaient s'occuper des chemins de fer. Par conséquent, le gouvernement a établi un conseil d'administration qui était responsable de ce domaine et n'a même plus voulu en entendre parler pendant bien longtemps. Mais, la situation évolue, cela est évident. La question reste cependant qu'il existe des rapports juridiques entre les sociétés de la Couronne et le gouvernement. Les lois qui ont constitué ces sociétés ont établi ces rapports juridiques qui rendent fort difficile ce contrôle exercé sur les sociétés d'État par le gouvernement et par le Parlement. Ainsi, ce contrôle est fort difficile à moins que beaucoup de contrainte ne soit exercée par des personnes telles que M. Mullington et M. Mensforth.

M. Alexander: Vous avez bien posé le problème dans ce cas qui est important, je le suppose, et nous allons entendre maintenant les deux autres témoins, car c'est une question que je veux éclaircir.

M. Mullington: J'aimerais établir une distinction entre une annexe C et une annexe D dans le cas des sociétés d'État. Lorsqu'il s'agit d'une annexe C, d'une façon générale, il s'agit d'une société d'État qui, jusqu'à un certain point, doit faire appel à des affectations de crédits pour son fonctionnement.

Dans le cas d'une annexe D, on espère que ces sociétés d'État puissent se financer d'elles-mêmes. Les sociétés de la Couronne propriétaires sont l'Administration de la voie mari-

[Text]

Teleglobe, NTCL and more that I can refer to within my own portfolio in the transportation and communications division in the program branch. The Seaway Authority, which has been referred to already, was intended to be self-sufficient when it was established. Its act required it to repay its own end costs and to return its capital investment over a 50-year period. To do so, however, it had to increase its tolls. It had tolls proposals considered five years after it began operations in 1959. It was not enabled to make those increases in successive years, and it has therefore become dependent on appropriations.

There is, in the case of Schedule D Crown corporations, a discipline that you do not find in departments. That means you do have a bottom-line approach. It is our hope that, within the system that can be developed, we can preserve that kind of bottom line; that we can perhaps look to them to be more efficient in their operations than would otherwise be the case if you did not have a measure of profitability. In the case of Air Canada and CN Telelobe, the CN situation is a little different. Air Canada and Teleglobe rarely come in for any kind of assistance at all. Teleglobe has been a remarkably successful Crown corporation; a very satisfactory return on investment over a number of years. They are in a competitive situation, and we would like to see the basic controls and so on referred to here to preclude any possibility of malfeasance or maladministration of public funds in so far as the funds they generate.

The profits they generate are public funds in so far as the ownership is the taxpayer, but they are in a situation where they are in a competitive mode with the other common carriers nationally and internationally. We would be concerned, for example, if they were required to expose their corporate plans in terms of investment proposals and so on, which would be exposed, therefore, to their competition. I think the proposals alluded . . .

• 1200

Mr. Francis: Is that not exaggerated though?

Mr. Mullington: Not really. Teleglobe is seen as a monopoly in this country because it provides international telecommunications. But a lot of data flow can go through the American side, and if Teleglobe's investment pattern is such that it is looked at by AT&T, for example, AT&T merely has to get a border connection to steal international traffic from Teleglobe. So too does the AT&T network. We would not want to see a competitive situation adversely affected by disclosure of corporate plans, which would tip off Teleglobe's competition. The controls referred to here make a lot of sense in so far as financial administration is concerned, but I would hope that the distinction is drawn between the Schedule D and Schedule C categories in that respect.

Mr. Alexander: I want to thank you, sir. I know my time is running out, but this is of such great interest, sir. We will now

[Translation]

time du Saint-Laurent, Air Canada, le CN, Téléglobe, la Société des transports du Nord, Limitée, et d'autres qui dépendent de la division des transports et des communications de la direction du programme. L'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, dont on a déjà parlé, devait être capable de se suffire à elle-même lorsqu'elle a été établie. La loi exige qu'elle paie ses propres frais et qu'elle rembourse son capital investi sur une période de 50 années. Mais, pour y arriver, cette Administration a dû augmenter les droits de péage. Les propositions de droits de péage ont été étudiées cinq ans après le début de ses opérations en 1959, mais comme cette Administration n'a pas pu augmenter à son gré les droits de péage, dans les années suivantes, elle a dû naturellement demander des affectations de crédits.

Dans le cas des sociétés de la Couronne de l'annexe D, il y a une exigence qui n'existe pas dans le cas des ministères. C'est-à-dire qu'il y a un minimum à respecter. Nous espérons que, grâce au système qui sera établi, nous pourrions conserver ce minimum et que ces sociétés deviendront plus efficaces dans leur exploitation que si on n'exigeait pas d'elles un minimum de rentabilité. Le cas du CN est un peu différent. Air Canada et Téléglobe demandent rarement de l'aide. Téléglobe a réussi d'une façon remarquable au cours des années, et a versé de bons bénéfices sur le capital investi. Cette société se trouve dans une situation concurrentielle et nous aimerions que les contrôles fondamentaux, dont on a parlé ici, empêchent qu'il y ait une mauvaise administration des fonds publics dans le cas des bénéfices qui résultent de ces fonds.

Car les bénéfices qui proviennent de ces fonds sont aussi des fonds publics puisque ce sont les contribuables qui en sont propriétaires, mais ces sociétés doivent concurrencer les autres transporteurs publics, sur le plan national et international. Ce que nous n'aimerions pas, par exemple, c'est qu'on leur demande de révéler leurs plans relatifs aux investissements envisagés, etc., ce qui aurait pour effet d'en informer la concurrence. Je pense que les propositions qui . . .

Mr. Francis: Mais est-ce que ce n'est pas exagéré?

Mr. Mullington: Pas vraiment. La Société Téléglobe est considérée dans ce pays comme un monopole car elle offre des services de télécommunication internationaux. Mais, le courant des données peut parfaitement passer du côté américain et si, par exemple, AT&T était amené à considérer les schémas d'investissement de Téléglobe, cette société n'aurait qu'à se raccorder à la frontière pour voler à Téléglobe ses opérations internationales. C'est la même chose pour le réseau AT&T. Nous ne voudrions pas que la concurrence puisse profiter des plans de la société pour empiéter sur les opérations de Téléglobe. En ce qui a trait à l'administration financière, les contrôles envisagés ici se justifient parfaitement mais j'espère qu'on fera la distinction entre l'annexe D et l'annexe C à ce sujet.

Mr. Alexander: Merci, monsieur. Je sais que mon temps est presque écoulé, mais nous discutons d'un sujet particulière-

[Texte]

hear from Mr. Mensforth and then we will have a sum-up by Mr. Macdonell in terms of the statements that have been made, particularly regarding Schedule C.

The Chairman: Would you like to take over the gavel?

Mr. Alexander: No, sir. I am trying to be as fair as I can and I think everybody is interested in the comments made by the gentlemen of expertise. I did not think there was any problem . . .

The Chairman: You want Mr. Mensforth first.

Mr. Alexander: Mr. Mensforth first.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: We have covered so much ground in this questioning, Mr. Alexander, I can only endorse what my two colleagues have said here this morning, particularly the need to respect the privacy of operating budgets of commercially oriented corporations. But, let us be very clear about this, the Auditor General made that statement right at the very beginning of his report. He said he was talking about those corporations that are dependent on the public purse and are running operations of a governmental nature. So to that I do not think I can add any more than has been said here.

As regards that part of your question that dealt with the central agency that would monitor the affairs of Crown corporations, again, I can support what Mr. Gracey said. Essentially it will be the Treasury Board Secretariat in conjunction with the Privy Council Office. I say the Privy Council Office because I think one of the most important things that has not been addressed in the past is the ease with which corporations could create subsidiary corporations. I have spent a lot of time in my office finding out how many corporate entities there are in which the Government of Canada has an interest and finding out the structure of those entities . . .

Mr. Alexander: As a matter of interest, how many are there?

Mr. Mensforth: There are 366, sir.

Mr. Francis: Three hundred and sixty-six?

Mr. Mensforth: Yes, that was in the document that we put before the Committee in May last year.

Mr. Alexander: And is that the whole package, subsidiaries . . .

Mr. Mensforth: Those are subsidiaries, subsidiaries, associated corporations . . .

Mr. Francis: No new ones since May? No additions since May?

Mr. Mensforth: We try to keep up, Mr. Francis; we try very hard. But I would emphasize that I see that the agency of government which is going to be responsible for controlling, if you wish, the creation of these entities in the future I think should be the Privy Council Office. I would hate to see all the work that we have done to date . . .

Mr. Alexander: Go up the flue.

Mr. Mensforth: Yes, sir.

[Traduction]

ment intéressant. Je vais maintenant demander à M. Mensforth ce qu'il en pense et puis, M. Macdonell aura le mot de la fin et nous parlera en particulier de ce qui a été dit jusqu'à présent au sujet de l'annexe C.

Le président: Voulez-vous que je vous cède le marteau?

M. Alexander: Non, monsieur. J'essaie d'être aussi juste que possible et je pense que nous nous intéressons tous à ce que monsieur, qui est un expert, a à nous dire. Je ne pensais pas que cela poserait de problème.

Le président: Vous voulez que M. Mensforth commence.

M. Alexander: Que M. Mensforth commence.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Nous avons déjà abordé un grand nombre de questions, monsieur Alexander, et je peux seulement me faire partie à ce que mes deux collègues ont déjà dit ce matin, en particulier à propos de la nécessité de respecter le secret des budgets de fonctionnement des sociétés à caractère commercial. Mais, ne nous méprenons pas, le Vérificateur général a fait cette déclaration dès le début de son rapport. Il a dit qu'il parlait des sociétés qui dépendent de fonds public et dont les opérations sont de caractère gouvernemental. Je ne crois pas pouvoir ajouter autre chose.

Quand à cet organisme central qui contrôlerait les affaires des sociétés de la Couronne, ici encore, je ne peux que confirmer ce que M. Gracey a dit. Il s'agira fondamentalement du secrétariat du Conseil du Trésor travaillant en collaboration avec le bureau du Conseil privé. Si je parle du bureau du Conseil privé, c'est qu'un phénomène particulièrement important a été oublié par le passé: la facilité avec laquelle les sociétés pouvaient créer des filiales. J'ai passé pas mal de temps dans mon bureau à essayer de déterminer à combien d'entités constituées en sociétés le gouvernement du Canada était intéressé, à essayer de déterminer la structure de ces entités . . .

M. Alexander: Par curiosité, combien y en a-t-il?

M. Mensforth: Il y en a 366, monsieur.

M. Francis: Trois cent soixante-six?

M. Mensforth: Oui, ce chiffre était dans le document que nous avons présenté au Comité en mai dernier.

M. Alexander: C'est la totalité, les filiales . . .

M. Mensforth: Les filiales, les sous-filiales, les sociétés associées . . .

M. Francis: Il n'y en a pas eu de nouvelles depuis mai?

M. Mensforth: Nous essayons de suivre, monsieur Francis, nous faisons tout notre possible. Quoi qu'il en soit, il nous semble qu'à l'avenir l'organisme gouvernemental qui doit être responsable du contrôle et, si vous voulez, de la création de ces entités, devrait être le bureau du Conseil privé. Je ne voudrais pas que tout le travail que nous avons fait jusqu'à présent . . .

M. Alexander: . . . partie en fumée.

M. Mensforth: Oui, monsieur.

[Text]

Mr. Alexander: Mr. Macdonell—if you do not mind, Mr. Chairman.

The Chairman: No, it is all right, Mr. Alexander. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think our views are certainly on the record. I again repeat that an update of the statement that I quoted from a year ago in my report and that said that approximately \$700 million was being used from the Consolidated Revenue Fund to finance the type of corporation that we have been discussing this morning. As Mr. Mensforth said, we have not had anything to say about those corporations that are commercially viable. We do not audit very many of them; I think we only audit one or two.

• 1205

Our position stands. What bothers me a bit, as came out in your line of questioning, sir, is simply that: I understand that legislation is, obviously, very important, you cannot do anything without it, in the legal sense. On the other hand, there is close to \$900 million now that is being used to finance not only Schedule C corporations but a number of Schedule B corporations. I believe, frankly, with the co-operation of the Crown corporations concerned—which I do not think would be withheld—a lot could be accomplished in the short term in better presentation and better disclosure of financial information to Parliament. In my report, it is stated that we are working at a demonstration project to show what we mean by some of the 152 recommendations we tabled with this Committee a year or so ago on the form of the estimates. I feel that that project, with the co-operation of the Treasury Board Secretariat—and, as Mr. Gracey made clear, I think the Privy Council Office is interested, will always be interested, but not necessarily in the details of financial administration—with co-operation with the Comptroller General, our office, and the Crown corporations concerned, we could broaden collectively, co-operatively, the study we are working on to include, if necessary, on a voluntary basis, those Crown corporations that would like to ensure that Parliament is getting the kind of information about their activities that it should get. I cannot be more clear than that, I do not think, sir.

Mr. Alexander: Well, it is on the record, sir. Have I time for one last question, and then I will shut up?

The Chairman: You are 10 minutes over now, so we may as well let you have another one.

Mr. Alexander: In that same statement from which I read you state this, and this is rather general:

Because of the seriousness of the deficiencies reported in my 1976 report with respect to the financial management and control systems of individual Crown corporations and in light of the Government's announced intention to appoint a Comptroller General as chief financial administrator for the Government, it is both appropriate and important that his responsibilities encompass Crown corporations as well as departments and agencies.

[Translation]

M. Alexander: Monsieur Macdonell—Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, monsieur le président.

Le président: Non, ça va, monsieur Alexander. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, vous devez connaître notre position à ce sujet. J'ai cité, en le mettant à jour, une déclaration qui figurait dans mon rapport de l'année dernière et qui précisait qu'environ 700 millions de dollars étaient tirés du Fonds du revenu consolidé pour financer le type de société dont nous avons discuté ce matin. Comme M. Mensforth l'a dit, nous n'avons rien à dire au sujet de ces sociétés qui sont commercialement rentables. Je crois d'ailleurs que nous ne vérifions les livres que d'une ou deux d'entre elles.

Notre position reste la même. Ce qui m'ennuie un peu dans vos questions, monsieur, c'est que je vois bien que la législation est évidemment très importante, que légalement on ne peut rien sans elle. Par ailleurs, on consacre aujourd'hui près de \$900 millions de dollars au financement non seulement des sociétés de l'annexe C mais de certaines de l'annexe B. Je crois franchement qu'avec la collaboration des sociétés de la Couronne en cause, et je ne pense pas qu'elles la refuseraient, on pourrait faire beaucoup à court terme pour améliorer la présentation et la divulgation des renseignements financiers demandés par le Parlement. J'ai signalé dans mon rapport que nous travaillons à une démonstration de ce que nous voulons dire dans certaines des 152 recommandations présentées à votre comité il y a environ un an à propos de la présentation du budget. Je crois que cette démonstration avec la collaboration du Conseil du Trésor, et je crois que comme l'a dit M. Gracey, l'intérêt soutenu du bureau du Conseil Privé, bien que pas forcément dans les détails de l'administration financière, avec la collaboration du Contrôleur général, notre bureau et les sociétés de la Couronne concernées pourraient, de concert, élargir notre champ d'étude pour y inclure si nécessaire et facultativement, les sociétés de la Couronne désireuses de s'assurer que le Parlement obtient les renseignements nécessaires au sujet de leurs activités. Je ne pense pas, monsieur, pouvoir être plus clair.

M. Alexander: De toute façon, monsieur, c'est maintenant consigné. Puis-je encore poser une dernière question?

Le président: Vous avez déjà dépassé de dix minutes, alors à quoi bon vous arrêter maintenant?

M. Alexander: Dans cette même déclaration, vous avez dit, et c'est plutôt général:

Compte tenu de la gravité et des lacunes signalées dans mon rapport de 1976 au titre des systèmes de gestion et de contrôle financiers des diverses sociétés de la Couronne, et de l'intention manifeste du gouvernement de nommer un contrôleur général qui agirait à titre d'agent financier supérieur du gouvernement, il serait à la fois justifié et important que ces responsabilités englobent les sociétés de la Couronne en plus des ministères et des organismes.

[Texte] -

Who would like to reply to that, in terms of whether this is acceptable or whether you find some fault with that very important statement made by the Auditor General?

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Alexander: Do you have problems with that statement, sir? Mr. Gracey? Mr. Mensforth? And that is it, Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: In this section of the Auditor General's report we list a whole group of duties and responsibilities vis-à-vis Crown corporations that will be executed by the Treasury Board Secretariat.

Mr. Alexander: Or the Comptroller General.

Mr. Mensforth: Some of them by the Comptroller General. I think my Minister's statement in the House of Commons, when he announced the decision to create the position, laid it out very clearly when he said that the resource-allocation process would rest with the Secretary of the Treasury Board, and thus the program branch of the Treasury Board Secretariat.

If one takes each of these in turn, Mr. Alexander, the responsibilities listed under paragraph 9.25 of the Auditor General's report, on page 117, one can say clearly that the Comptroller General would be responsible for the first item, which is:

—recommending government policies, directives and guidelines in the area of financial management and control, and providing interpretation thereof;

I think the second one is well worded:

... advising on the form of the Estimates ...

The form of the estimates at the moment is essentially a program-branch affair and we do advise, just that. The "Public Accounts" is more Comptroller General, again.

... assessing program and activity structures, and cost and other measurement ...

Assessing, yes. But, again, I think in the first part, that is, assessing program and activity structures, there is a great deal of input from the program branch. For cost and other measurement systems in support of them ... I would say probably Comptroller General. You appreciate that these are personal opinions I am giving you now.

Mr. Alexander: What else having you been giving around here? You must be kidding.

Mr. Mensforth:

... approving and monitoring budgetary control, financial reporting and financial control systems;

Yes, again, I would say that is Comptroller General.

[Traduction]

Acceptez-vous cela ou quelqu'un a-t-il une objection sérieuse à cette déclaration importante du Vérificateur général?

Le président: Monsieur Gracey.

M. Alexander: Cette déclaration vous gêne-t-elle, monsieur Gracey? Monsieur Mensforth? Cela sera tout, monsieur le président, merci.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Dans cette section du rapport du vérificateur général, nous énumérons toute une liste de fonctions et responsabilités qu'assumera le Conseil du Trésor à propos des sociétés de la Couronne.

M. Alexander: Le Conseil du Trésor ou le Contrôleur général.

M. Mensforth: Le Contrôleur général pour certaines, en effet. Je crois que lorsque mon ministre a annoncé à la Chambre des communes la décision de créer ce poste, il a bien précisé que le processus d'affectation des ressources appartiendrait au conseil du Trésor et donc à la Direction générale des programmes.

Si on reprend individuellement chacune des responsabilités énumérées au paragraphe 9.25 du rapport du Vérificateur général, page 129, il est très clair que le Vérificateur général serait responsable du premier élément:

Recommander les politiques, des directives et les lignes directrices du gouvernement en matière de gestion et de contrôle financiers et en assurer l'interprétation;

Je crois que pour ce qui est du deuxième, il n'y a pas d'erreur possible:

... conseiller sur la présentation du budget des dépenses ...

Il s'agit pour le moment essentiellement d'une activité de la Direction des programmes et c'est tout ce que nous conseillons. Les «Comptes publics» appartiendraient plutôt au Contrôleur général.

Apprécier les structures des programmes et des activités ainsi que les systèmes de coût et autres systèmes de mesure ...

Apprécier, oui, mais, là encore, je crois que la première partie, l'appréciation des structures de programmes et activités, revient en majeure partie à la Direction des programmes. Pour ce qui est des systèmes de coûts et autres systèmes de mesure s'y rapportant ... je dirais que cela serait probablement le fait du Contrôleur général. Vous comprenez bien que je vous donne là un avis personnel.

M. Alexander: Quoi d'autre, bien sûr! Vous plaisantez.

M. Mensforth:

... approuver et surveiller le système de contrôle budgétaire, de préparation de rapports financiers et de contrôle financier,

Là encore, je crois que cela revient au Contrôleur général.

[Text]

... providing analyses of variances between planned and actual financial performance;

I would say that that was strictly the work of the program branch. They allocate the resources and it is up to them to monitor their use.

• 1210

In respect of the last three, I would say the Internal Audit Practices in Crown corporations was the Controller General's responsibility; Accounting practices governing the financial statements of Crown corporations—again, the Controller General; and assisting in the selection of training career development and financial administration is something that my branch does now for government departments and I think, again, the Controller General would probably shoulder that responsibility. But I would like to emphasize that it is a shared responsibility between the branches of the Treasury Board Secretariat and the Controller General's office.

Mr. Alexander: My time has run out, although I had a couple more questions.

The Chairman: Yes, your time is up. You had a very valuable set of questions.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

The Chairman: The first on the second round is Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask the Auditor General if he agrees with the number of Crown corporations that Mr. Mensforth has come up with, namely 366? There was a time, I know, when there was no agreement.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I did not notice Mr. Mensforth say what he often has said in the past, that it is 366 and still counting. So I assume that we have stopped counting and we have not been around to verify that it is exact. But bearing in mind that we are not the auditors of any except basically Schedule C corporations and one or two of Schedule D plus Schedule A and B, it would not be at the present time a matter of great concern to us other than in our capacity as auditing the accounts of Canada.

Mr. Clarke: Yes and in that capacity you will be making a determination some time?

Mr. Macdonell: Yes.

Mr. Clarke: I know it is only simple arithmetic, Mr. Chairman, but it might be interesting to the committee to note that if the Government of Canada were to wind up one Crown corporation per month, which might be a nice target, it would take over 30 years to get rid of them all.

Mr. Mensforth: I do not want to take any of Mr. Clarke's time but we referred to this list of 366 as Crown corporations. I would like to make it very clear that, legally, there are 53 Crown corporations. What we have listed here are all the

[Translation]

... fournir des analyses des écarts entre les résultats financiers prévus et les résultats financiers réels;

Je dirais que c'était là justement le travail de la Direction des programmes. Elle répartit les ressources et supervise leur utilisation.

Quant aux trois derniers, je dirai que les pratiques internes de vérification dans les sociétés de la Couronne relèvent du mandat du Contrôleur général; les pratiques comptables régissant les bilans des sociétés de la Couronne relèvent également du Contrôleur général; quant à l'assistance à la sélection, à la formation, à la valorisation des carrières et à l'administration financière, ma direction assume présentement cette responsabilité pour les ministères gouvernementaux, mais je pense que cette responsabilité incomberait sans doute également au Contrôleur général. Je tiens toutefois à souligner qu'il s'agit là d'une responsabilité partagée entre les directions du secrétariat du Conseil du Trésor et le bureau du Contrôleur général.

M. Alexander: Mon temps est épuisé, même s'il me reste quelques questions.

Le président: Oui, votre temps est écoulé. Vous aviez une série de questions très importantes.

M. Alexander: Merci, monsieur.

Le président: Le premier nom au second tour est celui de M. Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président.

J'aimerais que le vérificateur général me dise s'il accepte le chiffre de 366 sociétés de la Couronne fourni par M. Mensforth. Je sais qu'il n'a pas toujours été d'accord sur ce chiffre.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'ai noté que M. Mensforth n'avait pas utilisé la formule qu'il a si souvent employée par le passé, c'est-à-dire 366; et ce n'est pas tout. Je suppose donc que le compte est arrêté et nous n'avons pas eu l'occasion d'en vérifier l'exactitude. Par ailleurs, compte tenu du fait que nous ne sommes les vérificateurs que des sociétés mentionnées à l'annexe C, en plus d'une ou deux sociétés de l'annexe D et des annexes A et B, cette question ne revêt pas pour nous une très grande importance à l'heure actuelle, sauf dans le mesure où elle touche à notre capacité de vérifier les comptes du Canada.

M. Clarke: Oui, et, en cette capacité, vous allez éventuellement procéder à des vérifications?

M. Macdonell: Oui.

M. Clarke: Je sais qu'il s'agit d'une simple question d'arithmétique, monsieur le président, mais il serait peut-être intéressant que le Comité note bien que si le gouvernement du Canada devait procéder à la fermeture d'une société de la Couronne par mois, ce qui serait un bon objectif, il faudrait plus de 30 ans pour se débarrasser de toutes les sociétés.

M. Mensforth: Je ne veux pas accaparer le temps de M. Clarke, mais on a parlé de cette liste de 366 sociétés comme étant des sociétés de la Couronne. Je veux bien préciser que, juridiquement parlant, il n'existe que 53 sociétés de la Cou-

[Texte]

corporate entities that we know exist in which the Government of Canada has any interest, plus their subsidiaries.

Mr. Clarke: Not just owned or controlled but any interest at all?

Mr. Mensforth: Wholly or partially owned or controlled by the Government of Canada. We have gone to sub-subsidiaries.

The Chairman: A supplementary, Mr. Francis?

Mr. Francis: With Mr. Clarke's permission, have there been no additions since May to that list?

Mr. Mensforth: Yes, there have been.

Mr. Francis: So the total that you are offering to the committee now is higher than the total placed before the committee when the document was placed before us in the spring?

Mr. Mensforth: No, I gave you the total that we gave you in May.

Mr. Lefebvre: What issue was that, if you do not mind?

Mr. Macdonell: Issue 33.

Mr. Francis: Now, there are possibly additional corporations or entities in which the Crown has an interest that are not on that list which have been generated since then?

Mr. Mensforth: Yes. And, Mr. Francis, after we published this list and went on with our inquiries I think we found something like seven more sub-subsidiaries.

Mr. Francis: So you have no assurance that this is an exhaustive list at this point?

Mr. Mensforth: No. As the Auditor General said, I have given you 366 and I have made it very clear—and still counting.

Mr. Alexander: Well, how can that happen?

Mr. Francis: I am through with my supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Francis.

Mr. Lefebvre: Could we have the additions that you have found given to this committee?

Mr. Mensforth: Yes, I could do that.

Mr. Francis: They could be appended perhaps, Mr. Chairman, to the minutes of this meeting.

The Chairman: Yes, they could be, if it is the will of the committee. I think there would be agreement.

Mr. Clarke: Could I ask Mr. Mensforth if the wording he used was "wholly or partially owned or controlled by the government"? Was that the exact wording?

Mr. Mensforth: Yes, sir.

Mr. Clarke: I can understand that, wholly or partially owned. But does that adjective "partially" apply to controlled, partially controlled? It cannot do that, can it?

[Traduction]

ronne. Nous avons établi ici la liste de toutes les entreprises que nous connaissons et dans lesquelles le gouvernement du Canada est intéressé en plus des filiales.

M. Clarke: Non seulement celles dont le gouvernement possède tous les titres ou une part majoritaire, mais où il y a un certain intérêt?

M. Mensforth: Que le gouvernement du Canada possède entièrement ou partiellement. Nous avons énuméré les sous-filiales.

Le président: Une supplémentaire, monsieur Francis?

M. Francis: Avec la permission de M. Clarke, y a-t-il eu des additions à la liste depuis mai?

M. Mensforth: Oui, il y en a eu.

M. Francis: Donc, le total que vous donnez au Comité est maintenant plus élevé que le total donné au Comité lorsque ce document fut déposé au printemps?

M. Mensforth: Non, je vous ai donné le total déjà fourni en mai.

M. Lefebvre: Quel fascicule était-ce, s'il vous plaît?

M. Macdonell: Le fascicule 33.

M. Francis: Il y a maintenant sans doute d'autres sociétés, ou entreprises, où la Couronne a un intérêt et qui ne sont pas mentionnées sur cette liste?

M. Mensforth: Oui. Monsieur Francis, après la publication de cette liste, nous avons poursuivi nos enquêtes et nous avons relevé, je crois, pas moins de 7 autres filiales.

M. Francis: Vous n'avez donc aucune assurance que cette liste est actuellement exhaustive?

M. Mensforth: Non. Ainsi que le disait le vérificateur général, je vous en ai nommées 366 et, je l'ai dit très clairement, ce n'est pas tout.

M. Alexander: Comment cela se peut-il?

M. Francis: J'en ai fini avec mes questions supplémentaires, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Francis.

M. Lefebvre: Pourriez-vous fournir au Comité la liste des entreprises additionnelles?

M. Mensforth: Oui, je pourrais le faire.

M. Francis: Monsieur le président, on pourrait peut-être l'annexer au compte rendu des délibérations d'aujourd'hui.

Le président: Oui, c'est possible, si le Comité le veut. Je pense qu'il y a accord.

M. Clarke: Puis-je demander à M. Mensforth s'il a bien dit: «que le gouvernement contrôle ou possède entièrement ou partiellement»? Était-ce là les mots exacts?

M. Mensforth: Oui, monsieur.

M. Clarke: Je comprends qu'il possède entièrement ou partiellement. Mais est-ce que cet adjectif «partiellement» s'applique au verbe «contrôler», partiellement contrôlées? Peut-il faire cela?

[Text]

• 1215

Mr. Mensforth: It applies to wholly or partially owned, wholly or partially controlled.

Mr. Clarke: How do you partially control anything?

Mr. Mensforth: Because we have mixed enterprises. We have in our list five, Mr. Clarke. We have a whole list of corporations owned or controlled jointly with other governments and other organizations to further common objectives.

The Chairman: What is partially controlled?

Mr. Clarke: Yes, can you give us an example of that?

Mr. Mensforth: Oh, I see what you mean.

Mr. Clarke: I mean, you control CDC because you own 66½ per cent.

Mr. Mensforth: Yes, wholly or partially owned. I will take that back. Wholly or partially owned.

The Chairman: Can I interject, or do you want to finish the point?

Mr. Clarke: Well, you see, if I finish it, then I can save you the trouble, Mr. Chairman. If we are talking about 100 per cent owned, of course there is no question about that. This obviously would not include anything that was less than 50 per cent owned, because otherwise it would not be controlled.

An hon. Member: Well, it depends.

Mr. Clarke: Is that right?

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: It is a very sticky question. Ownership is defined by who holds the shares or whether there is any other owner. In many cases there is not a share structure and therefore no one per se holds the shares. So then control is defined by how many people are appointed by the government sitting on the board. You might have a case, for example where, if the government holds less than 50 per cent of the equity, however that is defined, it still controls the corporation because it appoints the majority of the board.

So the definition is 50 per cent plus or control over the appointment of the majority of the directors.

Mr. Clarke: If there are no shares.

Mr. Gracey: Yes.

Mr. Clarke: Could you give us one example of that type?

Mr. Gracey: Well, I could give you a hypothetical case. In the case of the Canada Development Corporation it is possible under its constituent Act that the government's equity of participation will erode down to 10 per cent. But even though the government's equity of participation falls below control, for a certain period the government will still control the majority of the appointees to the board, by the drafting.

There is something else about this list. The number is quite accurate, 366, but if you take away the mixed enterprises and

[Translation]

M. Mensforth: Il s'agit des sociétés dont le gouvernement est propriétaire, entièrement ou en partie, et sur lesquelles il exerce un contrôle, total ou partiel.

M. Clarke: Comment est-il possible de contrôler partiellement quelque chose?

M. Mensforth: C'est possible parce qu'il s'agit d'entreprises mixtes. Il y en a cinq dans cette liste, monsieur Clarke. Nous avons toute une liste de sociétés auxquelles participent d'autres gouvernements et d'autres organismes dans un but commun.

Le président: Que signifie un contrôle partiel?

M. Clarke: Oui, pouvez-vous nous en donner un exemple?

M. Mensforth: Je vois ce que vous voulez dire.

M. Clarke: Vous contrôler la CDC parce que vous possédez 66½ p. 100 des actions.

M. Mensforth: Je retire ce que j'ai dit au sujet des sociétés dont nous sommes propriétaires en tout ou en partie.

Le président: Puis-je dire quelque chose ou voulez-vous terminer ce que vous aviez à dire?

M. Clarke: Si je termine ma question, je puis vous éviter cette peine, monsieur le président. La situation des sociétés dont le gouvernement est propriétaire de tous les titres, ne pose aucune difficulté. Évidemment, on ne peut exercer aucun contrôle si on ne possède pas au moins 50 p. 100 des actions.

Une voix: Cela dépend.

M. Clarke: Est-ce exact?

Le président: Monsieur Gracey.

M. Gracey: C'est une question très complexe. Pour déterminer la propriété il faut savoir qui détient les actions ou s'il y a un autre actionnaire. Parfois, il n'y a même pas d'actions et par conséquent personne ne peut en détenir. A ce moment-là on évalue le contrôle exercé par le gouvernement en fonction du nombre de personnes qu'il peut nommer au conseil d'administration. Il se peut par exemple que le gouvernement contrôle une société, même s'il détient moins de 50 p. 100 des actions, parce qu'il nomme la majorité des membres du conseil d'administration.

On peut donc définir ce contrôle en disant qu'il faut détenir 50 p. 100 et plus des actions ou nommer la majorité des administrateurs.

M. Clarke: S'il n'y a pas d'actions.

M. Gracey: C'est exact.

M. Clarke: Pouvez-vous nous donner un exemple d'une société de ce genre?

M. Gracey: Je puis vous en donner un en théorie. Aux termes de la Loi sur la corporation de développement du Canada, il se peut que la participation du gouvernement au capital social de cette corporation tombe à 10 p. 100. Cependant, même dans ce cas, la loi stipule que le gouvernement exercera quand même pendant une certaine période un droit de regard sur la nomination de la majorité des membres du conseil d'administration.

Je dois vous signaler autre chose au sujet de cette liste. Le chiffre de 366 est exact, mais si on enlève les entreprises

[Texte]

their subsidiaries, sub-subsidiaries, et cetera, you are left with about 200 corporations that are wholly-owned by the Government of Canada. Mr. Alexander asked how it was possible that we would not know. If you start out with the CDC, which is 33 per cent owned by private investors, and you follow down to a subsidiary, to a sub-subsidiary, to a sub-sub-subsidiary, you then must realize that that final company is a great, great extent from the Government of Canada.

Mr. Alexander: You must have some lines drawn somewhere, sir. You could say that all you want but I am talking about control. As a matter of fact, I have no hesitation in saying that you do not know what the heck is going on. And I say that not in a mean way. You cannot tell me right now how many Crown corporations or agencies are involved. We are still looking. And I cannot understand. But maybe I do not understand governments.

The Chairman: You know, Mr. Clarke is on a series of questions here that he is having trouble hanging on to.

Mr. Alexander: Well, I am sorry, sir.

The Chairman: I wonder if you might let Mr. Clarke continue.

Mr. Alexander: Well, I want to come back.

The Chairman: Then we will bring you on.

Mr. Francis: I would like a supplement on this point, too, at the appropriate time.

The Chairman: With Mr. Clarke's permission.

Mr. Francis: No, at the appropriate time, sir.

The Chairman: When he is finished.

Mr. Clarke: If I may say so, Mr. Chairman, I had finished on that particular discussion of Crown corporations.

The Chairman: All right.

Mr. Clarke: But I have another avenue I would like to follow.

The Chairman: Can we have the supplementaries on this now?

Mr. Francis: Mr. Chairman, in reviewing the proposals for new legislation I would like to ask either Mr. Mensforth or Mr. Gracey whether the government plans to abolish the artificiality of the present Financial Administration Act, thereby avoiding a situation where we had a Minister get up and say in the House that Polysar had ceased to be a Crown corporation, by Imperial edict, I guess. Are we going to avoid this kind of situation whereby the Crown could simply deem that something is no longer a Crown corporation or deem it is no longer controlled or something? Are we going to have objective criteria written into the legislation?

Mr. Gracey: If a corporation is wholly-owned by the Government of Canada once this bill is passed then it will be a Crown corporation. The problem will arise with mixed enterprises which, according to the government's draft legislative proposals, are not Crown corporations.

[Traduction]

communes et leurs filiales, sous-filiales, etc., il reste environ 200 sociétés dont le gouvernement du Canada est entièrement propriétaire. M. Alexander nous a demandé comment il était possible qu'on l'ignore. Si on prend par exemple la CDC, dont 33 p. 100 des actions sont détenues par des particuliers, et si l'on passe à la filiale, à la sous-filiale et à la sous-sous-filiale, on se rend compte que finalement la société est très loin du gouvernement du Canada.

M. Alexander: Vous devez quand même établir certaines distinctions. Vous pouvez dire ce que vous voulez, mais je parle du contrôle. En fait, je n'hésite aucunement à dire que vous ignorez totalement ce qui se passe. Je ne le dis pas pour vous critiquer. Vous ne pouvez me donner maintenant le nombre de sociétés de la Couronne ou d'organismes. Nous cherchons toujours. Je ne comprends pas cela, mais peut-être que je ne comprends pas le fonctionnement des gouvernements.

Le président: Vous savez, M. Clarke a des questions à poser et il lui est assez difficile de prendre la parole.

M. Alexander: Excusez-moi.

Le président: Qu'on laisse M. Clarke continuer.

M. Alexander: Je veux revenir plus tard.

Le président: Je vous donnerai la parole au moment opportun.

M. Francis: J'aimerais aussi poser une question complémentaire à ce sujet en temps et lieu.

Le président: Avec la permission de M. Clarke.

M. Francis: Non, j'ai dit en temps et lieu.

Le président: Lorsqu'il aura terminé.

M. Clarke: Monsieur le président, j'avais terminé mes questions au sujet des sociétés de la Couronne.

Le président: Très bien.

M. Clarke: Mais j'aimerais poser des questions à un autre sujet.

Le président: Pouvons-nous passer aux questions complémentaires sur ce sujet?

M. Francis: Monsieur le président, au sujet des propositions législatives, j'aimerais demander à M. Mensforth ou à M. Gracey si le gouvernement a l'intention de modifier la Loi actuelle sur l'administration financière. Ainsi, un ministre ne serait plus obligé de se lever à la Chambre pour dire par exemple que Polysar n'est plus une société de la Couronne selon un décret de la Reine, je crois. Pourra-t-on éviter ce genre de situation en permettant qu'une société soit tout simplement réputée ne plus être une société de la Couronne ou ne plus être contrôlée par la Couronne? Allons-nous inclure des critères objectifs dans la nouvelle loi?

M. Gracey: Une fois le bill adopté, toute société dont le gouvernement du Canada est entièrement propriétaire deviendra une société de la Couronne. Ce sont les entreprises communes qui poseront des difficultés car elles ne sont pas des sociétés de la Couronne selon les propositions préliminaires du gouvernement.

[Text]

• 1220

Now, in the Polysar case, there are some technicalities that I am sure you do not want to get into, but the government is saying that there is a certain type of control for Crown corporations—corporations that are owned and controlled by the Government of Canada and the government has tried to define that in the Blue Book—and there is another type of control for mixed enterprises. The two are quite different, and that is why we are trying to establish this separation.

Mr. Francis: What is the control for mixed enterprise?

Mr. Gracey: It is the shareholders' control.

Mr. Francis: Board of directors and shareholders.

Mr. Gracey: That is right.

Mr. Francis: Are you satisfied with that?

Mr. Gracey: I am personally satisfied with that.

I think if a private sector investor enters into a joint enterprise with the Government of Canada, he must be assured that he enters it on an equal footing with the government, otherwise there is no point of him entering into that enterprise.

Mr. Francis: Are there no areas of abuse here?

Mr. Gracey: I know that there are some areas of abuse, but we must not throw the baby out with the bath water.

The Chairman: I think you change the water once in a while.

Mr. Gracey: But do you put controls on mixed enterprises such that a private investor is not going to touch a mixed enterprise with a 10-foot pole? We have had representations from the private sector that we can do what we like with Crown corporations, but if we apply directives to mixed enterprise, that they will not have anything to do with it. If we were to have a directive power with respect to mixed enterprises, we would probably scare away the private investor, and the whole mode of mixed enterprise as part of government organization would probably disappear.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, could I come back to Mr. Francis' question referring to the listing of Crown corporations on the schedule.

Mr. Francis: I was just horrified at the Polysar situation. It was 100 per cent owned by the Crown, turned over the CDC at a time when CDC was 100 per cent owned by the Crown and a minister got up in Parliament and said it was no longer a Crown corporation. This just appalled me. Would you prevent that kind of a situation occurring in the draft of this legislation?

Mr. Gracey: As I said, if a corporation is wholly owned by the Government of Canada, whether directly or indirectly, it is, by definition, a Crown corporation. So, if I were an Opposition M.P. and a minister stood up and said that this corporation, even though it is wholly owned, directly or in-

[Translation]

Il y a dans l'affaire Polysar des détails que vous ne voulez certainement pas me voir aborder. Selon le gouvernement, il y a un certain genre de contrôle pour les sociétés de la Couronne, sociétés qui appartiennent au gouvernement du Canada et qui sont contrôlées par lui. Le gouvernement a essayé de le définir dans le Livre bleu, il y a également un autre genre de contrôle pour les entreprises mixtes. Les deux types de contrôle sont très différents et c'est pourquoi nous essayons d'établir cette distinction.

M. Francis: Quel genre de contrôle il y a-t-il pour les entreprises mixtes?

M. Gracey: C'est un droit de regard exercé par les actionnaires.

M. Francis: Le conseil d'administration et les actionnaires.

M. Gracey: C'est exact.

M. Francis: Cela vous satisfait-il?

M. Gracey: Personnellement, cela me satisfait.

Si un investisseur du secteur privé se lance dans une entreprise commune avec le gouvernement du Canada, il doit être assuré d'être sur un pied d'égalité avec le gouvernement, autrement il n'a aucun avantage à se lancer dans cette entreprise.

M. Francis: Cela ne donne-t-il pas lieu à des abus?

M. Gracey: Je sais qu'il y a certains abus, mais il ne faut pas pêcher par excès de zèle.

Le président: Cela ne fait pas de tort de faire un peu de zèle de temps en temps.

M. Gracey: Les entreprises communes sont-elles soumises à des contrôles tels que les investisseurs privés ne voudront pas s'y associer? Le secteur privé nous a dit que nous pouvions faire ce que nous voulions avec les sociétés de la Couronne, mais que si nous appliquions des directives aux entreprises communes, les investisseurs privés ne voudront plus s'y associer. Si nous avions le pouvoir d'appliquer les directives aux entreprises communes, cela aurait probablement pour effet d'éloigner les investissements privés. Tout le secteur des entreprises communes auquel participe le gouvernement disparaîtra probablement.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Monsieur le président, je voudrais revenir à la question de M. Francis au sujet des sociétés de la Couronne énumérées dans l'Annexe.

M. Francis: La situation de Polysar m'horrifiait. Elle appartenait entièrement à la Couronne et a passé aux mains de la CDC alors que cette dernière appartenait entièrement à la Couronne. Un ministre s'est levé à la Chambre et a dit qu'il ne s'agissait plus d'une société de la Couronne. Cela m'a horrifié. Ce projet de loi empêcherait-il que ce genre de situation se présente?

M. Gracey: Comme je l'ai dit, si une société appartient au gouvernement du Canada, directement ou indirectement, c'est une société de la Couronne par définition. Si j'étais député de l'opposition et que le ministre dise que cette société, bien qu'elle appartienne directement ou indirectement au gouverne-

[Texte]

directly, by the Government of Canada, is not a Crown corporation, then I would immediately pull out my copy of the Crown Corporations Act and say: "You are wrong, sir. It is a Crown corporation." But that legislative definition did not exist at the time of the Polysar case.

Mr. Francis: Nor does it exist now.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, we have 366 entities right now that are controlled, partly controlled or in which the government has an interest. Did you say that?

Mr. Mensforth: Yes, sir.

Mr. Alexander: What do you mean by that last phrase: "in which the government has an interest." Could you give me an illustration?

Mr. Mensforth: Because we have gone beyond the first generation of companies, particularly when we start dealing with mixed enterprises, we have gone down, and had to stop, at the fourth generation, Mr. Alexander. We have attempted to list in here every corporate entity in which the Government of Canada has a significant interest, whether it be a subsidiary or a sub-subsidiary of a mixed enterprise corporation or a Crown corporation.

Mr. Alexander: My next question is—and I am not trying to be facetious at all—are you implying that we do not really know how many entities there are in existence at this particular time? Have you implied that you are looking into it and you hope that you have some indication as to what we are really involved with? Is this what you are saying, sir?

Mr. Mensforth: No. I am prepared to say, Mr. Alexander, that we have it here.

Mr. Alexander: Well now what does that thing say here, 366?

Mr. Mensforth: Yes, 366.

Mr. Alexander: Plus seven.

Mr. Mensforth: In the development of this paper, we found seven more sub-subsidiaries.

Mr. Alexander: Which you believe are important enough to be included.

Mr. Mensforth: Yes, if I had known about them the day I gave you this paper, I would have put them on this list.

Mr. Alexander: So, we have now 373.

Mr. Mensforth: Yes, sir.

Mr. Alexander: And you are still looking or have you stopped?

[Traduction]

ment du Canada, n'est pas une société de la Couronne, je produirais immédiatement mon exemplaire de la loi sur les Corporations de la Couronne et lui soulignerais son erreur. Cette définition n'existait pas dans la loi au moment de l'affaire Polysar.

M. Francis: Elle n'existe toujours pas.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, il y a actuellement 366 entreprises qui sont contrôlées entièrement ou en partie par le gouvernement, où dans lesquelles le gouvernement a des intérêts. C'est ce que vous avez dit?

M. Mensforth: Oui monsieur.

M. Alexander: Qu'entendez-vous par l'expression: «Dans lesquels le gouvernement a des intérêts»? Pourriez-vous me donner un exemple?

M. Mensforth: C'est que, surtout lorsqu'il s'agit d'entreprises communes, nous avons dû étudier jusqu'à 4 générations de sociétés, monsieur Alexander. Nous avons essayé d'énumérer toutes les sociétés dans lesquelles le gouvernement du Canada a des intérêts importants, qu'il s'agisse d'une filiale ou d'une sous-filiale, d'une société d'entreprises communes ou d'une société de la Couronne.

M. Alexander: Mon autre question est la suivante—et je ne la pose pas en manière de plaisanteries—voulez-vous dire que nous ne savons pas au juste combien il existe de sociétés de ce genre actuellement? Voulez-vous dire que vous étudiez la situation et que vous espérez découvrir de quoi il retourne au juste? C'est ce que vous voulez dire, monsieur?

M. Mensforth: Non. Je puis vous dire, monsieur Alexander, que nous avons les données ici.

M. Alexander: Qu'est-ce que cela veut dire ici, 366?

M. Mensforth: Oui, 366.

M. Alexander: Plus 7.

M. Mensforth: En rédigeant ce document, nous avons découvert 7 autres sous-filiales.

M. Alexander: Qui était selon vous assez importantes pour être incluses.

M. Mensforth: Oui, j'avais eu connaissance de leur existence le jour où je vous ai remis ce document, je les aurais ajoutées à la liste.

M. Alexander: Nous en avons donc maintenant 373.

M. Mensforth: Oui.

M. Alexander: Et vous cherchez toujours, ou bien est-ce tout?

• 1225

Mr. Mensforth: Let me explain what I am doing.

Mr. Alexander: That is what I want to find out.

Mr. Mensforth: I am now going beyond this, I am creating a dossier of the details of each of these corporate entities: its registered office, its directors, its auditors, its pure structure.

M. Mensforth: Je vais vous l'expliquer.

M. Alexander: Très bien.

M. Mensforth: J'établis maintenant un dossier sur chacune de ces sociétés: son bureau principal, ses directeurs, ses vérificateurs et son organigramme.

[Text]

As we go on through this work, we are finding more information and building up the dossier.

Mr. Alexander: Well, Mr. . . .

The Chairman: I have to be fair to Mr. Clarke, because he still has . . .

Mr. Alexander: I thought he was finished, sir.

The Chairman: No, you were getting supplementals on his first question and he still has another one. Mr. Clarke.

Mr. Alexander: Oh well, we are all working well together here.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I just have one more question, Mr. Chairman. It concerns paragraph 9.18 and this business of integrated estimates.

The Auditor General says he thinks these things should be integrated in the estimates, and in the paragraph at the middle of the page it says:

It is also the stated intent of the Government to have operating budgets, where required, and capital budgets tabled in Parliament at the same time as the Estimates.

But I understood Mr. Mensforth to say that it would be in a separate publication. I do not have great difficulty with that.

Then, the next sentence says:

However, the Proposals . . .

which are the Blue Book of Mr. Gracey,

—do not provide for including these Crown corporation capital and operating budgets in the Estimates.

I think I would want to ask Mr. Gracey, why not? But I also want to ask the Auditor General and Mr. Mensforth and Mr. Gracey, as representatives of those three offices, what areas of disagreement still exist in this area of presentation?

Mr. McKnight: There is a disagreement. I would say that Mr. Mensforth mentioned a couple of items that would cause problems, one being the different year ends of some of the corporations. I think those year ends need to be changed. The estimates, which are tabled in Parliament in March, would then fall in nicely with the corporations' years, all of which would start April 1 then.

Mr. Mensforth also mentioned that there was some remoteness required from the government and that a complete estimates disclosure of Crown corporations might not be appropriate. I think, again, we are emphasizing the Schedule C corporations. Also, for the ones that require funding, all that information in theory would be available through the estimates and through the capital and operating budgets. All we are saying is, why not put them together and give one complete plan? Also, the capital and operating budgets would be, hope-

[Translation]

M. Alexander: Eh bien, monsieur . . .

Le président: Je dois être juste envers M. Clarke parce qu'il lui reste toujours . . .

M. Alexander: Je croyais qu'il avait terminé ses questions, monsieur.

Le président: Non, vous posiez des questions supplémentaires à la suite de sa première question. Il lui reste une autre question à poser. Monsieur Clarke.

M. Alexander: Eh bien, c'est un travail d'équipe que nous faisons ici.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: J'ai seulement une autre question, monsieur le président. Il s'agit de la présentation d'un budget intégré comme il est prévu au paragraphe 9.18.

Le Vérificateur général dit que le gouvernement devrait présenter les différents budgets dans les prévisions budgétaires et il dit, au milieu de la page:

Le gouvernement a également annoncé son intention de faire présenter au Parlement, en même temps que le budget des dépenses, les budgets d'exploitation, s'il y a lieu, et les budgets d'établissement.

Mais j'ai cru comprendre, d'après une observation de M. Mensforth, que ces budgets figureraient dans des documents séparés. Je ne trouve rien à redire à cela.

Toutefois, la phrase suivante est celle-ci:

Cependant, les propositions . . .

il s'agit des propositions qui se trouvent dans le Livre bleu de M. Gracey

. . . ne prévoient pas l'inclusion de ces budgets d'exploitation et d'établissement des sociétés de la Couronne dans le budget des dépenses.

Je voudrais demander à M. Gracey pourquoi ce n'est pas le cas. Je voudrais également demander au Vérificateur général et à M. Gracey, comme représentants de leurs trois postes respectifs, dans quels domaines il existe toujours un désaccord quant à la présentation.

M. McKnight: Il existe un désaccord. Je crois que M. Mensforth a indiqué quelques éléments susceptibles de causer des problèmes, notamment le fait que les exercices financiers de certaines sociétés se terminent à des dates différentes. Je crois qu'il faut remédier à cela. Ainsi, le budget des dépenses, qui est déposé à la Chambre au mois de mars, coïnciderait bien avec l'exercice financier des différentes sociétés débutant le 1^{er} avril.

M. Mensforth a également parlé de la nécessité de maintenir une certaine distance à l'égard du gouvernement; dans cette optique, une divulgation complète du budget de certaines sociétés de la Couronne pourrait être contre-indiquée. Nous mettons l'accent sur les sociétés qui figurent à l'annexe C. En ce qui concerne les sociétés qui nécessitent un financement de l'État, tous ces renseignements seraient en principe précisés dans les prévisions budgétaires et dans le budget d'exploitation et d'établissement. Nous proposons simplement de présenter

[Texte]

fully, tabled at the same time as the estimates, but operating and capital budgets are not automatically referred to estimates committees. I think estimates committees would need the information in the capital and operating budgets properly to assess estimates to know whether it is appropriate to vote funds for Crown corporations. The capital and operating information really would support the vote wording. I think, for that reason, that information really should be integrated with the estimates to support the estimates.

Mr. Clarke: I see Mr. Gracey is anxious to respond.

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: I think one of the main problems we have here, and it was certainly a problem I had when I originally read the Auditor General's 1976 report, is that the Auditor General in his recommendations is not talking about the majority of the Schedule D's, the commercial corporations. So if we limited our discussion to the C's and those of the D's that are substantially dependent on appropriations—which, hopefully, in the new schedules will find themselves largely in C—there is no substantial disagreement between ourselves and the Auditor General. That is a very important point.

The second point is that if all we are talking about is putting everything together in one document, one big document—and it would be huge—I do not think there is any problem there. I think the problem arises when we get into the discussion of summary information, or analyses, which is mentioned in the Auditor General's report.

If I might speak personally, if I were an Opposition M.P., or any M.P. for that matter, I would prefer to have the government supply me raw details, which I could then analyze, and not have the government place itself in a position of providing to members of Parliament analyses, summaries, and things like that. However, I am sure if you want the government to place itself in that position, which is a very powerful position, I am sure the government would be more than happy to do so. But, it seems to me to give a great deal of power to a government to take raw data and, through the responsibility for summarizing and interpreting, obscure exactly what is happening. I would have thought you would have much preferred to have just raw data.

• 1230

Mr. Macdonell: I was delighted to hear Mr. Gracey's agreement with respect to the corporations that we have referred to consistently, both in 1976 and 1977, those that basically are dependent upon the public purse and are of a government nature—and we tie the two together.

In terms of his comments about raw data, I think we must bear in mind that we do have outstanding a number of recommendations, dating back, really, to 1975, for improving the form of the Estimates; and I think our interest is to improve the form of disclosure of information in the most

[Traduction]

ces renseignements ensemble. Nous espérons que les budgets d'établissement et d'exploitation seraient déposés en même temps que le budget des dépenses, mais ceux-là ne sont pas automatiquement renvoyés au Comité des prévisions budgétaires. Je crois que ce Comité aurait besoin des données qui se trouvent dans les budgets d'établissement et d'exploitation pour bien évaluer les prévisions budgétaires et pour décider de façon éclairée de l'affectation des crédits aux sociétés de la Couronne. Ces renseignements supplémentaires apporteraient des prévisions au libellé du poste et j'estime qu'ils devraient figurer au budget des dépenses.

M. Clarke: Je vois que M. Gracey tient à faire une observation.

Le président: Monsieur Gracey.

M. Gracey: Je crois que l'une de nos difficultés tient au fait que le Vérificateur général, dans ses recommandations, ne vise pas la majorité des sociétés inscrites à l'annexe D, c'est-à-dire les sociétés commerciales. Si nous nous en tenions à celles qui se trouvent à l'annexe C, et à celles de l'annexe D qui dépendent en grande partie de crédits de l'État—espérons qu'à l'avenir celles-ci s'inscriront surtout à l'annexe C—il n'y aurait pas de désaccord important entre nous et le Vérificateur général. Je crois qu'il faut souligner ce point.

Deuxièmement, s'il s'agit de regrouper tous les renseignements dans un même volume, un volume qui serait extrêmement épais, nous ne prévoyons pas de difficulté. Mais je crois qu'un problème pourrait se poser dans le cas des résumés ou des analyses dont il est fait mention dans le rapport du Vérificateur général.

Personnellement, si j'étais député de l'opposition, ou député tout court, j'aimerais mieux que le gouvernement me donne les données à l'état brut, quitte à les analyser ensuite, plutôt que de recevoir des analyses et résumés. Mais si vous voulez accorder ce pouvoir très important au gouvernement, je suis sûr qu'il sera ravi d'en profiter. A mon avis, le fait de faire interpréter et résumer les données par le gouvernement risque d'obscurcir les faits, et il me semble que vous auriez préféré les données à l'état brut.

M. Macdonell: J'ai été ravi d'être de constater l'accord de M. Gracey en ce qui concerne les sociétés dont nous avons parlé à plusieurs reprises en 1976 et en 1977. Il s'agit des sociétés qui dépendent surtout des deniers publics et qui sont de nature gouvernementale; ces deux aspects sont reliés entre eux.

Pour ce qui est de ses observations au sujet des données brutes, il faut se rappeler le bon nombre de recommandations remontant à 1975 et visant à améliorer la formule du budget, qui n'ont pas encore été appliquées; je pense que nous avons tout l'intérêt à améliorer la formule de divulgation des rensei-

[Text]

meaningful form to Parliament. So I think that if Mr. Gracey has agreed in principle with our recommendation, there is still outstanding the thing I referred to a few minutes ago, and that is that we are looking forward to the opportunity of working with the Treasury Board Secretariat, and specifically the Office of the Comptroller General, in terms of improving this information. So that I think this has been a good milestone that has been reached in the last five minutes.

Mr. Clarke: Would Mr. Mensforth care to comment, please?

Mr. Mensforth: I agree with the Auditor General on the form of the Estimates, Mr. Clarke, which is why I am interested in receiving the comments of parliamentarians on the concise guide that we produced.

Mr. McKnight referred to changing the year-end of some corporations. We do have some whose year-end is based on the seasonal nature of their business: the pilotage authorities, the agricultural stabilization board; so there may be some little difficulties there.

One of the things, though, that I am a bit worried about, in combining it all together in one great big book, is that we have gone to some lengths in the study of the Accounts of Canada to define the government entity and we have said that it stops at the end of Schedule B; and I would have thought—perhaps because I am an accountant—that there was some neatness in presenting the government entity. I really do not see that it makes very much difference whether we present this information to parliamentarians in one book or two provided the information is, as Mr. Andre suggested, clear and understandable and that, as Mr. Gracey has said, it will lead members of Parliament to ask the right questions.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I detect that there are relatively minor areas of difference now and I hope that the people from the various offices agree that the differences are minor; and I hope that they will understand that we, as representatives from Parliament, are anxious to see a good deal more progress than we have witnessed during the past several years. Everybody says that something should be done but we have had some differences; and, regardless of that, we have not seen a lot of progress. I hope we have now reached a stage where we can see some.

The Chairman: I have seen one other signal. Mr. Towers, do you have a woodshed comment at this hour?

Mr. Towers: I was just wondering if we could establish who had the lid to the cookie jar in all this. We have heard from the Auditor General as to how it relates to ministerial responsibility and how this relates to the central agency and the Comptroller General, and as it relates to this legislation that is coming in. I am just wondering if it can be just summed up in a matter of a few seconds.

The Chairman: Not by the Chairman, I hope.

Mr. Towers: No, no. I was hoping that perhaps Mr. Gracey might be able to throw a little light on that.

[Translation]

gnements pour la rendre plus satisfaisante possible pour le Parlement. Donc, si M. Gracey était d'accord en principe avec nos recommandations, la question dont j'ai parlé tout à l'heure est encore en souffrance, à savoir que nous avons hâte de pouvoir travailler en collaboration avec le secrétariat du Conseil du Trésor et plus précisément avec le bureau du contrôleur général afin d'améliorer ces renseignements. Je crois donc que nous avons fait un grand pas en avant au cours des cinq dernières minutes.

M. Clarke: M. Mensforth veut-il faire une observation?

M. Mensforth: Je suis d'accord avec l'auditeur général sur la formule du budget, monsieur Clarke, et c'est pourquoi les observations des parlementaires sur le guide que nous avons publié m'intéressent au plus haut point.

M. McKnight a parlé de modifier l'exercice financier de certaines sociétés. L'exercice financier de certaines de ces sociétés se fonde sur la nature saisonnière de leurs exploitations: par exemple l'Administration du pilotage, l'Office de stabilisation des prix des produits agricoles. Il peut y avoir des difficultés à ce niveau.

Ce qui m'inquiète un peu, cependant, en combinant tous les budgets dans un seul grand livre, c'est que nous avons déployé passablement d'efforts en examinant les comptes du Canada afin de définir l'entité gouvernementale, et nous avons dit qu'elle s'arrête à la fin de l'annexe B; et j'aurais cru, peut-être parce que je suis comptable, que la chose à faire était de présenter le budget de cette seule entité. Je ne crois pas qu'il y ait tellement de différences à présenter ces renseignements aux parlementaires en un tome ou deux, pourvu que les renseignements soient clairs et compréhensibles, comme M. Andre l'a laissé entendre, et qu'il puissent amener les députés à poser les questions opportunes, comme l'a dit M. Gracey.

M. Clarke: Monsieur le président, j'estime qu'il y a très peu de différences à l'heure actuelle et j'espère que les responsables des divers bureaux seront d'accord là-dessus. J'espère qu'ils comprendront qu'en notre qualité de représentants du Parlement, nous avons hâte de voir s'accomplir plus de progrès que ce qui a été accompli au cours des dernières années. Chacun s'entend pour dire qu'il faut faire quelque chose mais il y a eu certaines divergences d'opinion; quoi qu'il en soit, nous n'avons pas accompli grand-chose. J'espère que nous sommes maintenant rendus au point où nous pourrions réaliser des progrès.

Le président: M. Towers m'a demandé la parole. Avez-vous un commentaire à faire?

M. Towers: Je me demandais simplement si l'on ne pourrait pas établir qui mène le bal dans tout cela. Le vérificateur général nous a expliqué comment ceci est relié à la responsabilité ministérielle et comment c'est relié à l'agence centrale et au contrôleur général, ainsi qu'à la loi qui sera adoptée sous peu. Je me demande simplement si on ne pourrait pas nous résumer tout ceci en quelques secondes.

Le président: J'espère que vous ne tenez pas à ce que ce soit le président qui fasse le résumé.

M. Towers: Non. J'espérais que peut-être M. Gracey puisse nous expliquer la question davantage.

[Texte]

Mr. Gracey: Again, I am not sure that I understand your question but if, from the Comptroller General bill—Bill C-10, I believe, which is now before Parliament—the Comptroller General is established, this would cause no difficulties whatsoever for the Crown corporations bill or for the Treasury Board Secretariat. The Comptroller General would just assume some of the functions which the Crown corporations bill would give to the Treasury Board Secretariat—and Mr. Mensforth has gone through the list of those responsibilities which the Comptroller General would assume. So I do not see any difficulty there in interrelations. Everything should unfold as it should.

Mr. Towers: Is the Minister going to be the person responsible?

Mr. Gracey: The President of the Treasury Board?

Mr. Towers: Or of the department—or the President of the Treasury Board in this case.

Mr. Gracey: No.

Again, the President of the Treasury Board will be responsible for ensuring that his secretariat undertakes the monitoring supervision functions, et cetera, given to it by the Crown Corporations Bill, but the essential responsibility for Crown corporations will still lie with the appropriate Minister. The President of Treasury Board will not be responsible for Air Canada, the Minister of Transport will, because the fundamental purpose in having Crown corporations is for the achievement of public policy objectives. Therefore it is the policy minister that is responsible, and he is responsible to Parliament.

• 1235

Mr. Towers: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Andre, you had a question.

Mr. Andre: Yes, I just wanted to deal with the point Mr. Mensforth raised, a point also related to comments by Mr. Gracey about disclosure.

Mr. Mensforth said he felt that Schedule B really defined government activities and beyond that it was something else. I want to point out a problem that I think came up in this Committee last week, related to this question of summaries that Mr. Gracey talked about as being a way in which government can confuse. I would suggest that raw data, if it is spread around, is equally confusing because we are simply incapable of digging it out. The Canadian Dairy Commission had some of its financial information buried in the Agricultural Stabilization Board estimates, which were part of Schedule B, but the Dairy Commission is a Schedule C corporation and when we have raw data spread around like that in the estimates, we are simply incapable, because of time limits and in some cases, educational or intellectual limits, in fact to obtain this information. Summarizing is a way in which you can hide but so is dispersing raw data between various volumes which come out at various times of the year, and I think that is significant. The timing is significant if they come out at the same time. It is not a matter of having a big book—you can do two or three volume. But they should come out at the same time and the raw data should be put in relatively the same

[Traduction]

M. Gracey: Encore une fois, je ne suis pas certain d'avoir compris votre question, mais si l'on crée un poste de contrôleur général conformément au bill C-10 qui est présentement devant le Parlement, cela ne posera aucune difficulté pour ce qui est du bill sur les sociétés de la Couronne ou du secrétariat du Conseil du Trésor. Le contrôleur général se bornera à assumer certaines des fonctions que le bill sur les sociétés de la Couronne confère au secrétariat du Conseil du Trésor—et M. Mensforth vous a donné la liste des responsabilités qu'assumerait le contrôleur général. Je ne vois donc pas de difficulté à ce niveau. Tout devrait se dérouler comme prévu.

M. Towers: Le ministre sera-t-il le responsable?

M. Gracey: Le président du Conseil du Trésor?

M. Towers: Ou le ministère—ou le président du Conseil du Trésor dans le cas présent.

M. Gracey: Non.

Encore une fois, le président du Conseil du Trésor sera responsable d'assurer que son secrétariat assumera les fonctions de contrôle, etc., qui lui sont conférées en vertu du bill sur les sociétés de la Couronne, mais la responsabilité essentielle des sociétés de la Couronne resteront entre les mains des ministres compétents. Le président du Conseil du Trésor ne sera pas responsable d'Air Canada, c'est le ministre des Transports qui le sera, car le but fondamental des sociétés de la Couronne est d'atteindre des objectifs de politique publique. C'est donc le ministre de cette politique qui est responsable envers le Parlement.

M. Towers: Je vous remercie beaucoup.

Le président: Monsieur Andre, vous aviez une question.

M. Andre: Oui, je voulais simplement parler du point qu'a souligné M. Mensforth, point qui est également relié aux observations de M. Gracey au sujet de la divulgation.

M. Mensforth a dit que selon lui l'annexe B définit réellement les activités gouvernementales, et au-delà de cela c'est autre chose. Je voulais souligner un problème qui s'est posé en comité la semaine dernière relativement à cette question des résumés qui, selon M. Gracey, sont présentés de façon telle que le gouvernement a parfois de la difficulté à comprendre. J'estime que des données brutes peuvent également porter à confusion car nous sommes incapables de les déchiffrer. Par exemple, certaines des données financières de la Commission canadienne du lait sont enfouies dans le budget de l'Office de stabilisation des prix agricoles qui fait partie de l'annexe B, mais la Commission canadienne du lait est une société de l'annexe C; lorsque des données sont éparpillées ici et là dans le budget, nous sommes incapables de les déchiffrer étant donné les limites de temps et dans certains cas les limites intellectuelles. On peut maquiller les faits en résumant, mais on peut aussi y parvenir en dispersant les données brutes dans divers tomes publiés à diverses périodes de l'année, ce qui est très significatif. Le facteur temps est très important si tous les tomes sont publiés à la fois. Ce qui est important ce n'est pas d'avoir un gros livre épais—on peut très bien avoir deux ou

[Text]

location, that is what we are asking for, that type of information. We are not suggesting we want one lump sum, which has everything in there and which of course is useless if it is summarized that way.

Mr. Gracey: In my period in government I have learned that several Crown corporations have developed to a high art the ability to give information without really providing information.

Mr. Andre: Just Crown corporations?

Mr. Gracey: That is my only responsibility, sir. Again, what the government is trying to do through these proposals is to ensure that when a Crown corporation provides information—in this case, to Parliament—through operating budgets, capital budgets, annual reports, the information that it is given is not obscure, that it is clear, it is all there, all that you would have to know, of a sufficient quality and integrity for you to exercise your responsibilities with respect to Crown corporations. If the system works, once the Crown corporations bill is passed you should be able to have that information through those three essential documents, the operating budget, the capital budget and the annual reports. We recognize that in the past those three documents have been largely deficient in providing information to you.

Mr. Towers: Mr. Chairman, could Mr. Mensforth tell us whether or not all these 366 corporations were properly audited and reported?

Mr. Mensforth: Yes, sir.

The Chairman: I want to thank Mr. Macdonell and his cohorts, Mr. Meyers and Mr. McKnight. Mr. Boisclair, your day will come. Mr. Mensforth, Mr. Gracey and Mr. Mullington, thank you very much for your attention and assistance to the Committee today.

The next meeting will be at 10.00 a.m., Thursday, December 15, in Room 112-n, where there is a little warmth. One other point, the matter of Crown corporations to add to the list that is in Edition 33, we might not be able to print it in the proceedings of these minutes but we will print it in the minutes of the next meeting, with your permission. Meeting adjourned to the call of the Chair.

[Translation]

trois tomes. Mais tous ces ouvrages devraient être publiés en même temps et les données figurer plus ou moins au même endroit; c'est ce genre de renseignements que nous voulons obtenir. Nous ne voulons pas qu'on nous communique un seul chiffre qui soit un total de toutes les dépenses, car c'est tout à fait inutile.

M. Gracey: Pendant les années que j'ai passées dans la fonction publique, j'ai appris que plusieurs sociétés de la Couronne ont maîtrisé l'art de fournir des renseignements sans renseigner personne.

M. Andre: Seulement les sociétés de la Couronne?

M. Gracey: C'est là ma seule responsabilité, messieurs. Encore une fois, ce que le gouvernement tente de faire grâce à ces propositions, c'est d'assurer, lorsqu'une société de la Couronne fournit des renseignements—au Parlement dans le cas qui nous occupe—dans les budgets d'exploitation, les budgets de dépenses, les rapports annuels, que ces renseignements, dis-je, soient précis et complets et qu'ils lui suffisent pour exercer ses responsabilités relativement aux sociétés de la Couronne. Si le système fonctionne, dès l'adoption du Bill sur les sociétés de la Couronne, vous devriez pouvoir obtenir ces renseignements grâce à ces trois documents essentiels, c'est-à-dire le budget d'exploitation, le budget d'établissement et les rapports annuels. Par le passé, ces documents n'ont pu vous renseigner de façon satisfaisante.

M. Towers: Monsieur le président, M. Mensforth peut-il nous dire s'il y aura des vérifications et des rapports adéquats de ces 366 sociétés?

M. Mensforth: Oui, messieurs.

Le président: Je veux remercier M. Macdonell et ses acolytes, messieurs Meyers et McKnight. Monsieur Boisclair, votre tour viendra. Monsieur Mensforth, M. Gracey et M. Mullington, je vous remercie beaucoup de votre attention et de l'aide que vous avez accordée au comité aujourd'hui.

La prochaine réunion aura lieu à 10 h 00 le jeudi 15 décembre, dans la pièce 112-N, où il fait un peu plus chaud. Un autre point: La question des sociétés de la Couronne venant s'ajouter à la liste qui est dans l'édition 33 ne pourra peut-être pas être imprimée dans le compte rendu de cette séance, mais nous l'imprimerons dans le compte rendu de la prochaine réunion, avec votre permission. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT
à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Auditor General's Office:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General;
Mr. J. B. McKnight.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch;
Mr. H. J. Mullington, Director, Transportation, Communications and Science Division, Program Branch.

From the Privy Council Office:

Mr. D. Gracey.

Du Bureau du vérificateur général:

M. J. J. Macdonell, vérificateur général du Canada;
M. D. L. Meyers, vérificateur général adjoint;
M. J. B. McKnight.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière;
M. H. J. Mullington, directeur, Division du transport, des communications et des sciences, Direction des programmes.

Du Bureau du Conseil privé:

M. D. Gracey.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Thursday, December 15, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 12

Le jeudi 15 décembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1977—Financial
Management Control and, Accountability of
Crown Corporations—Part 9

CONCERNANT:

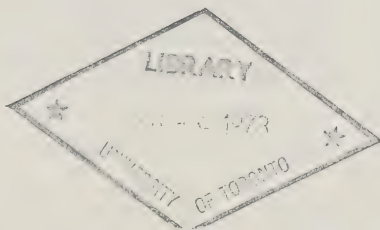
Rapport du vérificateur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1977—
Pratiques de gestion, contrôle et imputabilité des
sociétés de la Couronne—Partie 9

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington

Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander
Andre
(*Calgary Centre*)

Clarke
(*Vancouver Quadra*)

Darling
Dawson
Drury
Foster
Herbert

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington

Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Joyal
Lamontagne
Lawrence
Leblanc (*Laurier*)
Lefebvre

Martin
Rodriguez
Rondeau
Towers
Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 15, 1977
(14)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Huntington, Lamontagne, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre and Towers.

Other Members present: Messrs. Bawden and Clermont.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Office of the Auditor General: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General; Mr. J. P. Boisclair; Mr. J. B. McKnight. From the Treasury Board: Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch; Mr. H. J. Mullington, Director, Transportation, Communications and Science Division, Program Branch. From the Privy Council Office: Mr. D. Gracey.

In accordance with its permanent Order of Reference, the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1977.

The Committee resumed consideration of Part 9—Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown Corporations.

Messrs. Macdonell, Boisclair and Mensforth made statements and, with the other witnesses, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, the following document is appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

A Treasury Board list of additions and deletions to Treasury Board's list of government-owned and controlled corporations which was originally printed by the Standing Committee on Public Accounts in Issue No. 33, dated Tuesday, May 17, 1977 as Appendix "PA-220". (See Appendix "PA-17").

At 12:25 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 15 DÉCEMBRE 1977
(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 10 sous la présidence de M. Huntington (président)

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Huntington, Lamontagne, Leblanc (*Laurier*), Lefebvre et Towers.

Autres députés présents: MM. Bawden et Clermont.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Bureau du Vérificateur général: M. J. J. Macdonell, Vérificateur général du Canada; M. D. L. Meyers, Vérificateur général adjoint; M. J. P. Boisclair; M. J. B. McKnight. Du Conseil du Trésor: M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière; M. H. J. Mullington, directeur, Division du transport, des communications et des sciences, Direction des programmes. Du Bureau du Conseil privé: M. D. Gracey.

Conformément à son ordre de renvoi, le Comité poursuit l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1977.

Le Comité poursuit l'étude de la Partie 9—l'examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financier des sociétés de la Couronne.

MM. Macdonell, Boisclair et Mensforth font des déclarations puis, avec les autres témoins, répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 1^{er} novembre 1977, le document suivant est joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

Une liste du Conseil du Trésor des additions et des suppressions à la liste du Conseil du Trésor des corporations possédées et contrôlées par le Gouvernement qui avait déjà été jointe par le Comité permanent des Comptes publics au Fascicule n° 33, en date du mardi 17 mai 1977 à titre d'appendice «PA-220». (Voir Appendice «PA-17»).

A 12 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Thursday, December 15, 1977

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am calling the meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and to authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least four members are present and that government and official opposition members are present.

In accordance with our permanent order of reference, the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1977 report, and in particular, part 9, entitled "Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown Corporations."

We have with us today the Auditor General and his staff, which includes Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General; Mr. J. P. Boisclair, who will be making the major presentation today, and Mr. J. B. McKnight.

We also have from Treasury Board Mr. Mensforth, and sitting behind him I believe is Mr. McGimpsey, and we have joining us today Mr. E. W. Jay and Mr. H. J. Mullington. And we have with us from the Privy Council office Mr. Gracey, and on the acknowledgement of Mr. Gracey I will just advise the Committee that the President of the Privy Council spoke to me the other day, last Tuesday, seeking assurance that we were not expecting matters or statements of policy from Mr. Gracey during his attendance at these meetings. I assured him that that was not the case and that all members understood the delicate nature of that request.

I will now call on the Auditor General.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, on a point of order . . .

The Chairman: Already, Mr. Alexander?

Mr. Alexander: Yes, sir, already, first thing in the morning. In the event that Mr. Gracey believes we are treading on delicate ground in that we are involved with matters of policy, I am sure that with his experience, and I think it is rather extensive, he would be able to tell us "whoa" if we are in the wrong area. I do not think we have to be concerned as much as the President of the Privy Council is at this particular time regarding this Committee. He has a lot of experience. He knows when to tell us to shut up and get off that area and get into another area.

The Chairman: And, speaking to your point of order, I would also like to acknowledge the Committee's appreciation of the fact that Mr. Gracey is attending these meetings because he makes a very valuable donation to the points being made by the Auditor General and Treasury Board.

Mr. Alexander: Hear, hear!

The Chairman: Now if I may call on the Auditor General and his staff to make their statement.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le jeudi 15 décembre 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, nous ouvrons la séance et ce, conformément à une motion adoptée lors de notre séance d'organisation, motion qui m'autorise à siéger et à faire imprimer le compte rendu en l'absence du quorum à condition qu'au moins quatre députés soient présents, et que le gouvernement et l'opposition officielle soient représentés.

Conformément à son mandat permanent, le Comité reprend l'étude du rapport du Vérificateur général pour 1977 et, en particulier, la partie 9, intitulée «Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financiers des sociétés de la Couronne».

Aujourd'hui, nous recevons le vérificateur général et certains membres de son personnel, dont M. D. L. Meyers, vérificateur général adjoint; M. J. P. Boisclair, qui doit nous faire un exposé important aujourd'hui et M. J. B. McKnight.

Du Conseil du Trésor, nous avons également M. Mensforth, et, derrière lui, je crois, c'est M. McGimpsey; signalons également la présence de M. E. W. Jay et de M. H. J. Mullington. Du Bureau du Conseil privé, M. Gracey. Au sujet de M. Gracey, je vous informe que le président du Conseil privé m'a demandé mardi dernier de l'assurer que nous n'avions pas l'intention de lui demander à lui et à ses collègues de faire des déclarations d'ordre politique lors de nos séances. Je l'ai assuré que ce n'était pas le cas, que nous comprenions tous la nature délicate de cette requête.

Je donne maintenant la parole au vérificateur général.

M. Alexander: Monsieur le président, je fais appel au Règlement . . .

Le président: Déjà, monsieur Alexander?

M. Alexander: Oui, monsieur, déjà, tout de suite en arrivant. Si jamais M. Gracey pense que nous abordons des sujets délicats, que nous nous intéressons à des aspects politiques d'une question, je suis certain que, avec son expérience qui est très vaste, il saura nous dire «Eh, doucement!» si nous allons trop loin. Je ne pense pas que nous devrions nous inquiéter de cela comme le président du Conseil privé. Il a beaucoup d'expérience, il saura nous dire de la fermer et de changer de sujet.

Le président: Oui, et à ce propos, j'aimerais exprimer l'appréciation du Comité pour la présence de M. Gracey, dont les opinions nous sont fort utiles et viennent compléter celles du vérificateur général et du Conseil du Trésor.

M. Alexander: Bravo!

Le président: Maintenant, je donne la parole au vérificateur général et aux membres de son personnel.

M. J. J. Macdonell (vérificateur général du Canada): Merci, monsieur le président.

[Texte]

We had originally hoped that the Committee would allot two meetings to the subject you have been reviewing and we are very gratified indeed that you have extended this to three because, from our viewpoint, of the importance of the subject matter. This is the third and I think probably the concluding presentation, sir, on chapter 9 of our 1977 report. I have no other remarks to make. I would like perhaps an opportunity at the end to sum up one or two points that I would like particularly to stress. I do not know whether Mr. Meyers has anything to add at this point. Perhaps Mr. Boisclair could just go right ahead with dealing with his section, sir.

The Chairman: Do you have anything, Mr. Meyers?

Mr. D. L. Meyers (Assistant Auditor General): No, Mr. Chairman.

The Chairman: We now reach the statement of Mr. Boisclair, who has been attending these meetings patiently and waiting for this hour.

Mr. Boisclair.

Mr. J. P. Boisclair (Office of the Auditor General): Thank you very much, Mr. Chairman.

I intend to cover two topic areas in part 9 of this year's annual report: Financial Reporting to Parliament, paragraphs 9.21 to 9.23, and Financial Management and Control Within Crown Corporations, paragraph 9.24.

• 1015

Paragraphs 9.21 to 9.23 include our recommendations which are intended to improve the financial reporting practices of Crown corporations in three important areas, their financial statements, the Public Accounts of Canada and their annual reports. This is done with a view towards providing Parliament, the government and other users with financial and other information about Crown corporations which is required to assess their performance individually and to allow their activities to be related to other similar activities undertaken by the government.

In your Committee meeting of December 8 I believe Mr. Drury expressed a view that Parliament has suffered from the lack of good information. These recommendations are intended to provide more consistency and better disclosure to facilitate Parliament's decision-making process, not to add great volumes of information.

This morning I would like to focus primarily on one of the three recommendations of 9.21 to 9.23, that being the first one dealing with generally accepted accounting principles to which, for the sake of brevity, I will refer as GAAP. Otherwise I am going to be taking up a lot of your time with that long phrase, generally accepted accounting principles.

Our recommendation contained in paragraph 9.21 stated that:

Treasury Board should issue and enforce directives requiring Crown corporations to use generally accepted accounting principles as laid down by the Canadian Institute of Chartered Accountants.

The financial statements of Crown corporations are intended, at least in part, to provide to parliament, the government and the public an annual report on the stewardship of the

[Traduction]

Au début, nous espérons que le Comité consacrerait deux séances au sujet que vous avez entrepris d'étudier, et nous sommes heureux que vous ayez décidé de tenir une troisième séance, car, à notre sens, c'est un sujet particulièrement important. Nous en sommes donc à la troisième et probablement dernière séance consacrée au chapitre 9 de notre rapport de 1979. C'est tout ce que j'avais à dire. À la fin, vous me permettez peut-être de revenir sur une ou deux questions sur lesquelles j'aimerais insister particulièrement. Je ne sais pas si M. Meyers aura quelque chose à ajouter. Maintenant, M. Boisclair va vous faire un exposé sur ce chapitre.

Le président: Monsieur Meyers, vous voulez parler?

M. D. L. Meyers (vérificateur général adjoint): Non, monsieur le président.

Le président: Maintenant, M. Boisclair, qui a assisté patiemment à toutes ces séances va être récompensé et va pouvoir faire son exposé.

Monsieur Boisclair.

M. J. P. Boisclair (Bureau du vérificateur général): Merci beaucoup, monsieur le président.

J'ai l'intention d'aborder deux sujets qui ont trait à la partie 9 du rapport annuel: rapports financiers au Parlement, paragraphes 9.21 à 9.23 et gestion et contrôle financiers au sein des sociétés de la Couronne, paragraphe 9.24.

Les paragraphes 9.21 à 9.23 comprennent nos recommandations destinées à améliorer les pratiques de rapports financiers des sociétés de la Couronne dans trois secteurs importants, leurs bilans financiers, les comptes publics du Canada et leurs rapports annuels. Cela est fait dans le but d'assurer au Parlement, au gouvernement et aux autres utilisateurs, des informations financières et autres sur les sociétés de la Couronne, informations nécessaires pour évaluer leurs réalisations individuelles et pour comparer leurs activités à d'autres entreprises de nature comparable du gouvernement.

Lors de votre séance du 8 décembre, M. Drury a déclaré que le Parlement manquait d'informations sûres. Ces recommandations sont destinées à assurer une plus grande uniformité et un meilleur système d'informations pour faciliter les décisions du Parlement et non pour grossir la masse des informations.

Ce matin, permettez-moi de m'attarder surtout à l'une des trois recommandations contenues dans les paragraphes 9.21 à 9.23; c'est la première des recommandations qui traitent des principes comptables généralement reconnus que je désignerai dorénavant sous le nom de «principes de l'institut» sinon, je vais être obligé de répéter sans cesse cette longue expression: «principes comptables généralement reconnus».

Notre recommandation contenue au paragraphe 9.21 prévoyait que:

Le Conseil du Trésor devrait énoncer et faire appliquer des directives obligeant les sociétés de la Couronne à employer les principes comptables généralement reconnus énoncés par l'Institut canadien des comptables agréés.

Les états financiers des sociétés de la Couronne servent à donner au Parlement, au gouvernement et au public un rapport annuel sur l'administration des fonds et de l'actif qui leur

[Text]

administration of the funds and assets entrusted to them by Parliament. As such, they constitute an important link in the chain of accountability along with the estimates, annual reports and certain other budgetary information. The consistent use of generally accepted accounting principles in these financial statements enhance the ability of the readers of the statements to assess the financial results of operations, the balance sheet and other of the financial statements included by providing a basic degree of consistency among the many Crown corporations.

The need for consistent application of principles underlying the reported value of assets, liability, equity and results of operations was evident in one Crown corporation which appeared before your Committee recently and in one which did not, namely the St. Lawrence Seaway Corporation which departed from GAAP by failing to provide for depreciation. Failing to do so resulted in a \$7.3 million understatement of the cost of operations in one year alone and because of this ongoing practice, assets were overstated by over \$140 million.

Canadian Arsenals, which has not appeared before you but which is included in this year's report with a qualification, has failed to record the value of assets of \$22.6 million which are being used by them. If this were done, parliament and the public might become aware that the cost of operations is somewhat different than reported.

The government proposals give us cause for concern. They provide for Treasury Board to approve accounting principles used by Crown corporations. We think this is a positive step, given that Crown corporations are currently left to their own devices except for qualifications by their auditors. However, the proposals reject the uniform and consistent application of GAAP on the grounds that each Crown corporation should be allowed to adopt the principles best suited to its unique requirements.

In view of the fact that GAAP are used in the private sector from giant automobile manufacturers like General Motors to your local delicatessen, we find it hard to understand that they could not be consistently applied to Crown corporations. GAAP are basic, common sense standards which do in fact provide considerable flexibility in their application. Further, since GAAP are endorsed by the government for the private sector through corporate and taxation statutes, we find it surprising that the government would propose a situation which is possibly less rigorous for itself than for the private-sector corporations where the taxpayer's dollar is not at stake. If Treasury Board views GAAP as a minimum, unique requirements of Crown corporations, if they cannot be accommodated under GAAP, could be disclosed by additional information. There is nothing in GAAP to prevent additional information being disclosed.

[Translation]

a été confié par le Parlement. A ce titre, ils constituent un lien important dans la chaîne de comptabilité qui compte également les prévisions budgétaires, les rapports annuels et certaines autres informations budgétaires. L'utilisation uniforme de principes comptables généralement reconnus pour ces bilans financiers permet aux lecteurs de ces documents de mieux évaluer les résultats financiers des opérations, les bilans et autres états financiers puisqu'ils permettent une certaine uniformité entre les nombreuses sociétés de la Couronne.

L'importance de cette uniformité d'application des principes pour l'évaluation des actifs et des passifs, des actions et des opérations est démontrée par l'exemple d'une société de la Couronne qui a comparu devant votre comité récemment et d'une autre qui n'a pas comparu, je veux parler de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent qui s'est écartée des principes de l'Institut puisqu'elle n'a pas tenu compte de la dépréciation. A cause de cette lacune, on a sous-estimé de 7.3 millions de dollars le coût des opérations pour une année, et cela a provoqué une surévaluation de l'actif de plus de 140 millions de dollars.

Les Arsenaux canadiens qui n'ont pas comparu devant vous, mais qui figurent dans le rapport de cette année avec certaines réserves, n'ont pas enregistré un actif de 22.6 millions de dollars qu'ils utilisent. S'ils l'avaient fait, le Parlement et le public s'apercevraient que le coût des opérations véritables est quelque peu différent du coût déclaré.

Les propositions du gouvernement provoquent notre inquiétude. Elles prévoient que le Conseil du Trésor doit approuver les principes comptables utilisés par les sociétés de la Couronne. Nous pensons que c'est une mesure positive, étant donné que les sociétés de la Couronne sont actuellement laissées entièrement libres, à l'exception de certaines réserves exprimées par leurs vérificateurs. Pourtant, les propositions rejettent l'application uniforme des principes de l'Institut, prétendant que chaque société de la Couronne doit pouvoir adopter les principes les mieux adaptés à ses propres exigences.

Puisque les principes de l'Institut sont partout utilisés dans le secteur privé, du plus gros fabricant d'automobiles, comme *General Motors*, à la plus petite épicerie de quartier, nous comprenons mal ce qui empêcherait de les appliquer uniformément aux sociétés de la Couronne. Les principes de l'Institut sont fondamentaux, ce sont des normes conformes au sens commun, qui, en fait, peuvent être appliquées avec une souplesse considérable. De plus, puisque les principes de l'Institut ont été approuvés par le gouvernement pour le secteur privé par l'entremise des statuts relatifs aux sociétés et aux impôts, nous nous étonnons de voir le gouvernement s'imposer des règles moins strictes que celles qu'il impose aux sociétés du secteur privé, qui, elles, ne puissent pas dans les fonds publics. Si le Conseil du Trésor voit dans ces principes de l'Institut un minimum, si les caractéristiques particulières des sociétés de la Couronne les empêchent de se contenter de ces principes de l'Institut, on pourrait envisager de fournir des informations supplémentaires dans leur cas. Aucune disposition de ces principes de l'Institut n'empêche de communiquer des informations supplémentaires.

[Texte]

It should also be noted that under the government proposal the auditor of a Crown corporation would be rendering his opinion against the Treasury Board principles and they feel that he is precluded from giving qualified opinions because of failure to adhere to GAAP. We urge in our comments in our report that further consideration be given to this situation before legislation comes before the House or before it is enacted.

The next topic I will address this morning concerns financial management and control within Crown corporations, paragraph 9.24. The conclusion we reached arising from our studies of financial management and control in Crown corporations as stated in last year's report is by now familiar to you, that in the majority of Crown corporations audited by the Auditor General financial management and control is weak and ineffective. Bearing in mind the seriousness of the deficiencies revealed in our studies and the amount of public funds and assets administered by them, we suggested that a central agency should prescribe and enforce standards of financial management and control for Crown corporations similar to those embodied in the Guide on Financial Administration for Departments and Agencies of the Government of Canada.

In talking to you this morning, I would like to focus on two questions. One, why did we feel so strongly that a central agency should be involved? Two, what did we have in mind when we used the word "standards"? This seems to have caused quite a bit of confusion with a number of Crown corporations.

On the first question as to why we felt so strongly, the answer is really twofold. The findings in individual Crown corporation studies and the root causes which allowed or contributed to allowing these situations to arise were indeed significant. Your Committee has had before it the senior officers of several Crown corporations, at which time specific weaknesses have been probed in detail. I will not dwell on these, but suffice it to say that your Committee has seen instances, in the case of Atomic Energy, where multimillion-dollar projects were undertaken without the requisite estimating and project control systems being in place. Huge losses subsequently ensued. Would it not have been reasonable to expect that a standard be in place to provide that proper estimating and control systems be in place or at least devised before consummating the sale?

The next example is perhaps a little more vivid than the problems of AECL but nevertheless is symptomatic of the underlying problems we found in a lot of these corporations, and that is the National Capital Commission where activities were undertaken without the prior knowledge of the financial group who could have participated before the steam train excursions to Wakefield started. These appeared a few months ago, and there was testimony to the effect that activities had been started, namely their train excursions to Wakefield, without the financial group even knowing about it.

[Traduction]

• 1020

Notons également qu'aux termes des propositions du gouvernement, le vérificateur d'une société de la Couronne exprimerait une opinion en se fondant sur les principes du Conseil du Trésor, et on estime que, faute d'observer les principes de l'institut, cette opinion ne saurait être circonstanciée. Dans notre rapport, nous vous prions instamment d'étudier de façon plus approfondie cette situation avant d'envisager d'adopter une loi ou de la mettre en vigueur.

Je vais maintenant parler de gestion et de contrôle financiers au sein des sociétés de la Couronne: paragraphe 9.24. La conclusion à laquelle nous sommes parvenus à la suite de nos études de la gestion et du contrôle financiers des sociétés de la Couronne, vous la connaissez bien puisqu'elle figurait déjà dans notre rapport de l'année dernière: dans la majorité des cas, la gestion et le contrôle financiers des sociétés de la Couronne vérifiées par le vérificateur général sont faibles et inefficaces. Tenant compte de la gravité des lacunes révélées par nos études, de l'importance des comptes publics et de l'actif administré par ces sociétés, nous pensons qu'un organisme central devrait prescrire et faire respecter des normes de gestion et de contrôle financiers pour les sociétés de la Couronne, comme cela se fait pour les ministères et autres organismes du gouvernement du Canada grâce au Guide de l'administration financière.

Ce matin, je voudrais m'attacher à deux questions. D'une part, pourquoi sommes-nous tellement partisans d'un organisme central? Deuxièmement, que voulons-nous dire lorsque nous parlons de «normes»? Cela semble avoir provoqué une certaine confusion chez certaines sociétés de la Couronne.

La réponse à la première question est double: les conclusions des études sur les sociétés de la Couronne et les causes profondes qui ont provoqué ce genre de situation étaient significatives. Votre Comité a déjà reçu les responsables principaux de plusieurs sociétés de la Couronne et à ces occasions, il a eu la possibilité d'étudier en détail ces faiblesses. Je n'y reviendrai pas, mais qu'il me suffise de vous dire que votre Comité a vu dans le cas de l'Énergie atomique, des projets mettant en cause plusieurs millions de dollars qui avaient été entrepris en l'absence de systèmes d'évaluation et de contrôle. Des pertes considérables suivirent. N'aurait-il pas été raisonnable de penser à mettre en place des systèmes de contrôle et d'évaluation suffisants avant de conclure la vente?

L'exemple suivant est peut-être encore plus frappant que celui de l'AECL, mais il n'en est pas moins révélateur des problèmes inhérents à un grand nombre de ces sociétés, je veux parler de la Commission de la Capitale nationale qui a entrepris d'organiser des excursions par train à vapeur à Wakefield sans se donner la peine d'en avertir le groupe financier responsable. Ces excursions ont commencé il y a quelques mois et il semble que le groupe financier n'en ait rien su.

[Text]

The other day we heard about the cars and buses of government. This one was the train, and I guess the financial officer got left behind when the train pulled out. But it could have been a serious situation.

You have also heard of a number of situations of nonexistent or inadequate internal audit, of inadequacies in the financial organizations, and of a number of situations where systems were not adequate to relate the cost of activities to the various statistics associated with them.

Our recommendation was prompted in large measure not only by these weaknesses or deficiencies but also by the thought that Crown corporations use public funds and administer assets which were usually acquired with taxpayers' dollars. There is in our mind a concept of public trust that implies a need for clearly delineated basic standards for boards of directors and management to be guided by in their administration of public funds. We believe that if a Crown corporation board is to be held accountable, they should be given basic standards against which to be held accountable and which will safeguard the public interest.

The second question is, what do we have in mind when we talk about standards? This could be summarized by saying that we visualize a codification along the lines of the Guide on Financial Administration for Departments and Agencies of the Government of Canada, suitably modified for Crown corporations.

In essence these are only good business practices. I will give only two examples of what we understand by standards, and I think they should stand for themselves. The first one is internal audit. In the Guide on Financial Administration there are two directives. To paraphrase them, the first one is, essentially, that there should be internal audit and, basically, it should encompass all the financial systems; two, that internal audit should be independent. There are a number of other guidelines but this is a very broad standard, and this is the kind of thing we were getting at when we made our recommendation.

• 1025

The other one comes, not from the guide, but from the government's own recognition that standards or guidelines are sometimes necessary, and this is in relation to the standard of conduct and disclosure embodied in the government's guidelines on commercial practices and international trade.

These are only a limited number of examples, but demonstrate what we mean by standards. We do not believe they would infringe on management prerogatives, but rather broad standards would assist boards of directors and management by providing them with a clear delineation of what their minimum responsibility should be in this area.

It is worth while noting that, in response to questions put by your Committee specifically on that issue, a number of the

[Translation]

L'autre jour, nous avons entendu parler des automobiles et de autobus du gouvernement. Cette fois-là, il s'agissait du train, et il faut reconnaître que les responsables financiers l'ont manqué. Mais cela aurait pu être grave.

Vous avez également entendu parler d'un certain nombre de cas où la vérification interne était nulle ou insuffisante, vous avez entendu parler de lacunes dans l'organisation financière de certaines entités et vous avez eu connaissance d'un certain nombre de situations où les systèmes en place ne réussissaient pas à établir un lien entre le coût des activités prévues et les diverses statistiques recueillies.

Si nous avons fait cette recommandation, ce n'est pas seulement à cause des faiblesses et des lacunes que nous avons constatées, mais également parce que nous avons pensé que les sociétés de la Couronne utilisent des fonds publics et administrent un actif qui provient le plus souvent de la bourse du contribuable. Il existe un certain principe de confiance du public qui exige l'application de normes de base clairement définies susceptibles de guider les conseils d'administration et les directeurs dans leur administration des fonds publics. Nous pensons que si le conseil d'administration d'une société de la Couronne doit être tenu responsable, il doit également pouvoir disposer de normes de base lui permettant de sauvegarder l'intérêt du public.

En second lieu, que voulons-nous dire lorsque nous parlons de normes? Pour résumer, nous envisageons une codification semblable à celle qui a été faite pour le guide de l'administration financière destiné aux ministères et organismes du gouvernement du Canada, mais adapté aux besoins des sociétés de la Couronne.

Essentiellement, il s'agit tout simplement de bonnes pratiques commerciales. Et je vais vous donner deux exemples de ce que nous entendons par normes, je crois qu'ils sont suffisamment explicites. Pour commencer, la vérification interne. Dans le guide de l'administration financière, on trouve deux directives. La première prévoit que la vérification interne est indispensable et qu'elle doit porter sur tout le système financier; la seconde prévoit que la vérification interne doit être indépendante. Il y a d'autres directives, mais celles-ci sont de portée très vaste, et c'est à cela que nous pensions lorsque nous avons fait notre recommandation.

La seconde ne nous a pas été suggérée par le guide, mais par le fait que le gouvernement lui-même a reconnu la nécessité des normes ou directives dans certains cas; je veux parler ici des normes de conduite contenues dans les directives du gouvernement sur les pratiques commerciales et le commerce international.

C'étaient quelques exemples seulement, mais cela vous indique ce que nous entendons par normes. Nous ne pensons pas qu'elles empièteraient sur les prérogatives de la direction, mais nous y voyons plutôt des normes très larges susceptibles d'aider les conseils d'administration et les directeurs en définissant clairement leurs responsabilités minimum dans ce secteur.

Notons qu'en réponse à des questions posées par votre comité à ce sujet, un certain nombre de sociétés de la Cou-

[Texte]

Crown corporations included in our study agreed outright or agreed in principle with the intent of the recommendation, but equally they did not always understand what we meant. This could be further clarified by saying that we do not envisage the involvement of a central agency to prescribe uniform accounting systems. We know that there is a great diversity in the activities undertaken by these Crown corporations; uniform systems would not be reasonable and would not work. We are not recommending centralized cheque issue; we did not envision, for instance, that detailed travel rules be established identical to those in departments, or whatever.

Finally, the government's proposals place primary responsibility for ensuring an adequate level of managerial control, including financial management and control, on the boards of directors of Crown corporations and provide for greater ministerial directions and monitoring. The government plans to present the Royal Commission on Financial Management and Accountability with a position paper on the administrative systems it plans to develop. We have commented that Treasury Board's guide on financial administration for departments and agencies, appropriately amended, could serve as a basis for providing the standards of financial management and control that we contemplated.

Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Boisclair, a very concise statement.

The first questioner—unless there is a statement or rebuttal from Treasury Board? Mr. Mensforth.

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): I would like to make a statement, Mr. Chairman, on the first point, 9.21:

—generally accepted accounting principles . . .

The Chairman: Mr. Mensforth, on 9.21.

Mr. Mensforth: I would like to point out that the government's proposals apply to all Crown corporations, that is, those that are financially viable, commercially oriented, and those that are dependent on appropriations or could be described as of a governmental nature.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, on a point of order? I am sorry to interrupt Mr. Mensforth, but it is hard to hear with the doors open. Is there a reason for the doors to be open?

The Chairman: Yes, Mr. Alexander is complaining of the heat.

Mr. Clarke: Perhaps he could take his jacket off.

The Chairman: Now that the doors are shut, we will continue with Mr. Mensforth's statement.

[Traduction]

ronne comprises dans notre étude ont accepté la recommandation immédiatement ou en principe, mais j'ajoute qu'elles n'ont pas toujours compris ce que nous voulions dire. Pour préciser, disons que nous n'envisageons pas la possibilité pour un organisme central de dicter des systèmes de comptabilité uniformes. Nous savons que ces activités entreprises par les sociétés de la Couronne sont très diverses et qu'un système uniforme ne serait pas raisonnable et se solderait par un échec. Nous ne recommandons pas la création d'un organisme centralisé d'émission des chèques; nous n'avons pas recommandé, par exemple, l'adoption de règles détaillées relatives aux déplacements, comme cela a été fait pour les ministères.

Finalement, la proposition du gouvernement donne aux conseils d'administration des sociétés de la Couronne la principale responsabilité du contrôle de la gestion, y compris la gestion et le contrôle financiers tout en assurant une surveillance plus étroite au niveau ministériel. Le gouvernement a l'intention d'expliquer sa position au sujet des systèmes administratifs qu'il veut mettre en place, dans un document qui sera déposé auprès de la Commission royale sur la gestion financière et la comptabilité. Nous avons déjà dit que le guide du Conseil du Trésor sur l'administration financière, destiné aux ministères et organismes, pourrait, s'il était suffisamment modifié, servir de point de départ aux normes que nous envisageons pour la gestion et le contrôle financiers.

Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Boisclair, voilà un exposé tout à fait concis.

Le premier sur ma liste . . . A moins que le Conseil du Trésor ne désire faire une déclaration ou contester ce qui vient d'être dit? Monsieur Mensforth.

M. S. Mensforth (secrétaire adjoint, Direction de l'administration financière, Conseil du Trésor): Monsieur le président, j'aimerais revenir sur ce qui a été dit au sujet du paragraphe 9.21:

. . . principes comptables généralement reconnue . . .

Le président: Monsieur Mensforth, au sujet du paragraphe 9.21.

M. Mensforth: Je souligne que les propositions du gouvernement s'appliquent à toutes les sociétés de la Couronne, c'est-à-dire à celles qui sont financièrement rentables à vocation commerciale et également à celles qui dépendent de crédits budgétaires ou qui pourraient être qualifiées de gouvernementales.

M. Clarke: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je suis désolé d'interrompre M. Mensforth, mais nous entendons mal avec les portes ouvertes. Y a-t-il une raison pour les garder ouvertes?

Le président: Oui, M. Alexander se plaint qu'il fait trop chaud.

M. Clarke: Dans ce cas, il pourrait peut-être enlever sa veste.

Le président: Maintenant que les portes sont fermées, nous allons poursuivre avec M. Mensforth.

[Text]

Mr. Mensforth: Having said that the government's proposals apply to both types of Crown corporation, I would like to say that the generally accepted accounting principles published by the Institute of Chartered Accountants, in my opinion, were designed primarily for the commercial or the private-sector entities. Clearly, the government supports them in its legislation, in its corporate laws and in its taxation laws, since some standards are necessary to ensure, for taxation and corporate-financing purposes, that the taxation laws are applied uniformly and equitably and also that Canadian investors are afforded protection against any possibility of fraud through the dangers of inadequate financial disclosure.

The first type of Crown corporation, the commercially oriented, in my opinion must of necessity observe the rules of the environment in which it operates. This is probably one of the reasons, incidentally, why private-sector auditors have been chosen for such corporations. Bear in mind that the accounting principles were developed within the private sector for the private sector. I do not believe that the particular requirements of entities such as Crown corporations were taken into consideration in their development. I personally would therefore be uncomfortable to see any reference made in the legislation specifically to the accounting principles of the Canadian Institute of Chartered Accountants. I agree that we do not now possess a set of accounting principles. These will have to be developed. We are not alone in this. The United States government has recently published a report by the General Accounting Office which states that they too have a lack of such principles.

• 1030

I would like to point out too that the CICA principles are described as "generally accepted" accounting principles. They are desirable guidelines but they are not cast-iron rules and not all private sector entities adhere to them religiously.

I feel that the very *raison d'être* of many of our noncommercial Crown corporations is sufficiently different from those of private sector entities to merit the development of accounting practices and principles that are best suited to their particular needs. I think the CICA standards will obviously need to be used as a starting point, but there are clearly areas where the accounting requirements of the two different types of entity will differ so much that it will be up to Treasury Board, as is stated in the government position paper, to lay down the accounting principles that should be followed.

Another important factor, I believe, relates to the type of audience that we are dealing with here. I am talking now about the boards of directors, the appropriate ministers, the government, and Parliament. I think that the members' comments in the meeting on Tuesday on the difficulties that they have experienced in obtaining the kind of information they require and want and need on Crown corporations are the primary considerations that the Treasury Board should take

[Translation]

M. Mensforth: Ayant dit que les propositions du gouvernement s'appliquaient aux deux types de sociétés de la Couronne, j'ajoute que les principes comptables généralement reconnus de l'Institut canadien des comptables agréés ont été conçus avant tout pour des entités commerciales du secteur privé. De toute évidence, le gouvernement les approuve par sa législation, par ses lois fiscales et ses lois sur les sociétés puisque certaines normes sont nécessaires pour assurer, aux fins de l'impôt et du financement des sociétés, que les lois fiscales sont appliquées de façon uniforme et équitable et également que les investisseurs canadiens sont protégés de toute possibilité de fraude due à des révélations financières injustifiées.

Le premier type de société de la Couronne, les sociétés à vocation commerciale, sont obligées, à mon sens, d'observer les règles du milieu où elles fonctionnent. C'est probablement l'une des raisons, soit dit en passant, pour lesquelles des vérificateurs du secteur privé ont été choisis pour ces sociétés. Souvenez-vous que les principes comptables ont été créés au sein du secteur privé et à l'intention du secteur privé. Je ne pense pas que les besoins particuliers d'organismes tels que les sociétés de la Couronne aient été pris en considération. Personnellement, je ne serais pas très favorable à ce que l'on mentionne précisément, dans la Loi, les principes comptables de l'Institut canadien des comptables agréés. Je reconnais que nous n'avons pas actuellement de système global de comptabilité et que des principes devront donc être mis au point. Nous ne sommes d'ailleurs pas les seuls dans cette situation, puisque le gouvernement des États-Unis vient de publier, sous l'égide du General Accounting Office, un rapport aboutissant aux mêmes conclusions.

Je voudrais également signaler que les principes de l'Institut canadien des comptables agréés sont décrits comme étant des principes de comptabilité «généralement reconnus». Il s'agit donc là de directives souhaitables, mais non de règlements absolus, et il est bien certain que toutes les entreprises du secteur privé ne les respectent pas religieusement.

De fait, la raison d'être d'un grand nombre de nos sociétés de la Couronne non commerciales est suffisamment différente de celle des entreprises privées pour justifier l'élaboration de principes de comptabilité mieux adaptés à leurs besoins particuliers. J'estime que les normes de l'Institut devront évidemment constituer une base de départ, mais il est bien certain qu'il existe des domaines dans lesquels les problèmes de comptabilité des deux types d'entreprises sont tellement différents qu'il reviendra, en dernière analyse, au Conseil du Trésor d'élaborer les principes acceptables, comme l'indique le document gouvernemental.

Un autre facteur important concerne le type de clients, si je puis employer ce mot, auquel nous nous adressons. Il s'agit en effet de conseils d'administration, de ministres, du gouvernement et du Parlement. Les remarques faites par les députés, lors de la réunion de mardi, sur leurs difficultés pour obtenir les informations nécessaires au sujet des sociétés de la Couronne, sont l'une des raisons fondamentales pour lesquelles le Conseil du Trésor s'estime obligé de tenir compte des besoins particuliers de ces sociétés, lorsqu'il élabore ces principes.

[Texte]

into account when they frame the principles for these Crown corporations.

I feel that the government's paper has met the intent of the recommendation that there should be declared accounting principles for Crown corporations. I feel the intent has been met. I agree, for the reasons I have given just now, that it is not being met in the way specifically suggested by the Auditor General.

One last point. When a person like myself, within the Treasury Board Secretariat, is suggesting principles of this nature, we have to pass them before the Treasury Board itself, the Cabinet and this Committee. So I am saying that there are ample safeguards for Members of the House of Commons to be guaranteed that the accounting principles that are being suggested for the use of Crown corporations are adequate for their purposes.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mensforth. Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Perhaps it is not fair to the members of the Committee, Mr. Chairman, that Mr. Mensforth and we engage immediately in a large debate. I think it is a point to put on record that I strongly disagree with almost everything Mr. Mensforth has had to say. And I will just leave it at that.

The Chairman: That certainly leaves us some subject matter to discuss.

The first questioner is Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I was just listening to Mr. Mensforth and thinking that he was coming around a bit to the way the Auditor General thought.

Mr. Macdonell: I am afraid this is rather fundamental.

Mr. Clarke: I am not certain, Mr. Chairman—I am thinking out loud here for a second—whether I should go into questions or—I think, after Mr. Macdonell's brief statement, that I would like to consider whether we could hear anything further on that point from the Auditor General or his staff, because obviously I received the wrong impression. Would Mr. Macdonell like to expand a bit on that?

Mr. Macdonell: Well, in response to a question, which I am very pleased to have been asked, I would be glad to enlarge on it.

Mr. Chairman, we start with a basic piece of information that was certainly in my 1976 report and that Mr. Mensforth commented on at the meeting on Tuesday. That is seven more corporations now that have been discovered since last May, and that brings it to 373.

It seems to me that we are dealing here with a larger issue than applies strictly to the Crown corporations which happen to be audited by the Auditor General. We are, in terms of an appointment as auditor of a Crown corporation, on exactly the same basis as any public auditor would be. Our guidelines at

[Traduction]

A mon avis, le document gouvernemental répond aux objectifs de la recommandation voulant que l'on définisse clairement les principes de comptabilité applicables aux sociétés de la Couronne. Si cet objectif a été respecté, je conviens cependant, pour les raisons que je viens d'exposer, qu'il n'a pas été atteint tout à fait comme l'aurait voulu le vérificateur général.

Je ferai une dernière remarque. Lorsque je propose des principes de comptabilité au secrétariat du Conseil du Trésor, je vous rappellerai que ces principes doivent être adoptés par le Conseil du Trésor lui-même, le Cabinet et ce Comité. J'estime donc que les garanties sont suffisamment nombreuses et que les membres de la Chambre des communes peuvent être assurés que les principes de comptabilité proposés pour les sociétés de la Couronne seront tout à fait adéquats.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mensforth. Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Peut-être n'est-il pas juste, pour les membres du Comité, que M. Mensforth et moi-même nous lancions immédiatement dans un débat. Je tiens cependant à enregistrer immédiatement mon désaccord absolu avec pratiquement tout ce que vient de dire M. Mensforth. J'en resterai là pour l'instant.

Le président: Eh bien, ceci lance certainement la discussion sur un bon pied.

Le premier orateur sera M. Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. En écoutant M. Mensforth, j'avais l'impression que ses positions se rapprochaient de celles du vérificateur général.

M. Macdonell: Je crains que le désaccord ne reste assez fondamental.

M. Clarke: Je me demande donc, monsieur le président, après la déclaration de M. Macdonell, si nous devrions passer aux questions ou plutôt demander au vérificateur général de nous donner des précisions, car j'ai manifestement eu une fausse impression. Pourriez-vous nous donner des précisions, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Je serais très heureux de répondre à cette question, monsieur le président, car je suis ravi qu'elle ait été posée.

Mes précisions se baseront sur les informations fondamentales figurant dans mon rapport de 1976, qui ont fait l'objet des commentaires de M. Mensforth, mardi dernier. Sept nouvelles sociétés d'État ayant été découvertes depuis mai dernier, nous en sommes donc à un total de 373.

J'ai l'impression que nous nous attaquons ici à un problème beaucoup plus vaste que le simple problème des sociétés de la Couronne soumises au contrôle du vérificateur général. De fait, lorsqu'on nous demande de faire la vérification des comptes d'une société de la couronne, nous nous trouvons exacte-

[Text]

present stem from the Financial Administration Act and we try to conform. There are a number of Crown corporations that are not audited by our office. And this committee had an excellent illustration in a series of hearings last spring, in the Polysar hearings, of the difficulties that can be encountered by a very distinguished firm of chartered accountants in attempting to carry out the audit of a Crown corporation of which the Auditor General at one time was the joint auditor but was no longer involved. When we are dealing with 373 government owned and controlled corporations, from the standpoint of Parliament—after all it is supplying the funds, whether or not they are commercially viable corporations—it seems that we are passing up here an opportunity to use a benchmark which has been established after many years of research and with the approval of a body that now numbers some 27,000 chartered accountants in Canada and encompasses all the public corporations, corporations whose shares are publically held in Canada, which in themselves are applied to certainly the corporations that are audited by the Auditor General. There is no question but that we follow those, and we intend to follow them. And we have the additional opportunity, as was well displayed in my 1976 report and in the 1977 one, of an overriding interest on the part of our office in the financial management control systems of those corporations that are dependent wholly or in part upon the public purse.

But I am much more concerned as to what happens to those corporations that are not audited by the Auditor General. If we are going to permit a set of guidelines to be established and changed from time to time by government, it is a pretty shifting kind of benchmark, as far as I am concerned. I think the private firms have enough difficulty now trying to audit corporations and to know what they should and should not report on. But if these guidelines are issued by the government it makes their responsibilities even more difficult to discharge. This committee, which is reported in full, in their recommendations, in my report and in this section of it, made a number of very important recommendations affecting the audit of all government-owned and controlled corporations, which are set out on pages 190 and 120 in the English edition.

I think this is a very important point. The opportunity is here presented to the government to endorse a set of standards which have been the product of an enormous amount of research, thought and care, not just by chartered accountants but by the financial executives and the business community. Certainly our office is well familiar with these guidelines. And, as Mr. Mensforth fairly pointed out, and with this I certainly am in agreement, they do indeed provide flexibility. They do indeed apply to every size, type, nature of corporation in the country ranging, as I think Mr. Boisclair said, from the extreme, I suppose, of a delicatessen on the one hand to General Motors on the other. And, if they can encompass that variety, I certainly do not think the government-owned and controlled corporations are likely to exceed that kind of variety.

I will not take any more time at the moment, Mr. Chairman, but I think it suffice that the committee be on notice that we strongly disagree with this excellent opportunity provided

[Translation]

ment dans la même situation qu'un vérificateur aux comptes privés, et nos principes de travail émanent de la loi sur l'administration financière. Cependant, certaines sociétés de la couronne ne sont pas soumises à notre contrôle. De fait, lors de ces séances du printemps dernier au sujet de Polysar, le comité a eu une excellente illustration des difficultés auxquelles peut faire face une société de comptables agréés d'excellente réputation, lorsqu'elle essaie de vérifier les comptes d'une société de la Couronne qui antérieurement fait l'objet d'un contrôle de la part du vérificateur général. Puisque nous parlons ici de 373 sociétés d'État ou sociétés de la couronne, qui sont toutes plus ou moins financées par le Parlement, qu'elles soient financièrement ou non, j'ai l'impression que nous ne devrions pas laisser passer la chance qui nous est donnée de leur appliquer des principes de contrôle mis au point, après de nombreuses années de recherche, par un organisme représentant actuellement 27,000 comptables agréés et touchant toutes les sociétés publiques ou privées du Canada. En outre, il ne fait aucun doute que le vérificateur général lui-même respecte ces principes lorsqu'il effectue ses travaux, et à l'intention de continuer à le faire. Comme je l'expliquais dans mon rapport de 1976 et dans celui de 1977, nous avons ici une responsabilité supplémentaire, lorsque nous vérifions les systèmes de contrôle de la gestion financière des sociétés de la couronne, puisqu'il s'agit de l'intérêt public.

Quant à moi, je suis beaucoup plus préoccupé parce que je passe dans les sociétés qui ne sont pas soumises au contrôle du vérificateur général. Si nous acceptons un ensemble de principes pouvant être modifiés de temps à autre par le gouvernement, nous aboutirons à un système très instable, dépourvu de références valables. Or, les sociétés privées ont suffisamment de difficulté lorsqu'elles essaient de vérifier les comptes des sociétés de la Couronne, pour qu'il soit inutile d'y ajouter. Votre comité avait d'ailleurs présenté certaines recommandations, très importantes, que j'ai reprises dans mon rapport, concernant la vérification des comptes de toutes les sociétés gouvernementales ou d'État. Ces recommandations se trouvent aux pages 131 et 132 de mon rapport.

Ceci me paraît être un point très important. En effet, le gouvernement a maintenant la possibilité d'approuver un ensemble de normes qui sont le fruit de recherches longues et complexes, non seulement de la part des comptables agréés mais également des responsables financiers et des hommes d'affaire de notre pays. De fait, notre bureau connaît parfaitement ces normes, et, comme l'a mentionné M. Mensforth, avec beaucoup d'équité, elles ne sont pas dépourvues de souplesse. En effet, elles s'appliquent à pratiquement toutes sortes d'entreprises commerciales de notre pays, de General Motors à l'épicerie du coin, comme l'a signalé M. Boisclair. Si ces normes peuvent s'appliquer à des entreprises aussi diverses, je ne vois vraiment pas pourquoi elles ne pourraient pas s'adapter aux sociétés d'État ou aux sociétés gouvernementales.

Je ne voudrais pas prendre trop de temps, monsieur le président, et je terminerai donc en réitérant mon plus ferme désaccord avec la position actuelle du gouvernement, qui

[Texte]

here to the government which is being passed up, and it is not a good thing to do. Thank you, sir.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you. I was hoping we might be able to take that as a further statement from the witnesses rather than half of my time, Mr. Chairman.

The Chairman: The Chair will decide on that. There will be flexibility.

Mr. Clarke: I would like to ask Mr. Mensforth if it is his idea or the Treasury Board's then that any Crown corporation that wishes should be able to adopt its own principles and system of accounting principles.

• 1040

Mr. Mensforth: No, that is not the intention, and I would like to clear another point up in answering this question. Clearly the CICA standards will be used as the basis, in my opinion should be used as a basis, for anything the government decides to apply to its Crown corporations. I think the Crown corporations we have now are so varied in nature and in purpose that the way I would see it's actually working, Mr. Clarke, is that they would come and make a declaration of the accounting standards and principles they are using to this central agency that is going to be responsible for the monitoring of Crown corporate affairs, and ask for them to be given a stamp of approval. If they do not meet with the standards that have been established, changes will be made to them.

Mr. Clarke: Does Treasury Board not agree with the examples given by Mr. Boisclair about the very smallest business and the very largest business being able to adapt to GAAP?

Mr. Mensforth: Yes, I do, but I still come back to my point that I believe, personally, the nature of public-sector entities is different from that of private-sector entities. They are there for a different purpose. What is being suggested in the government's paper is that, therefore, the government itself should establish the principles it wants to be followed. After all, if we trace the responsibility through for these Crown corporate entities, we are coming to the point where it is being clarified in the paper that the appropriate minister is going to be responsible for them, is going to be answerable for them. I think, in these circumstances, any Canadian government should have a say in the accounting standards and principles used to govern their affairs. It is as simple as that.

Mr. Clarke: Mr. Mensforth, you used the word "personally" several times today. I know that you are a chartered accountant and would have personal views, but I think really we must get to the Treasury Board's view. Is that in line with your personal views?

Mr. Mensforth: Yes, sir.

Mr. Clarke: The Treasury Board is?

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Clarke: So we could ignore the fact that you said "personal" views.

Mr. Mensforth: Yes.

[Traduction]

revient à laisser passer une excellente chance de mettre de l'ordre dans tout ce système. Merci.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci. J'espère, monsieur le président, que vous considérez cela comme une autre déclaration des témoins et que vous ne la déduirez pas de mon temps de parole.

Le président: Les principes adoptés par le président du Comité ne sont pas, eux non plus, dépourvus de souplesse.

M. Clarke: J'aimerais maintenant demander à M. Mensforth si l'idée que les sociétés de la couronne puissent adopter leurs propres principes de comptabilité reflète sa propre opinion ou celle du conseil du Trésor lui-même.

M. Mensforth: Pour répondre à cette question, je commencerai par préciser que ce n'est pas notre intention. Manifestement, nous entendons nous servir des normes de l'Institut canadien des comptables agréés comme point de départ de tout système adopté par le gouvernement pour ces sociétés d'État. Ceci dit, ces sociétés sont tellement diverses, aussi bien pour leur organisation que par leurs objectifs, qu'il nous paraît normal d'adopter à leur égard une conception particulière. Selon nous, elles devraient soumettre tous leurs principes et critères de comptabilité à l'organisme central responsable du contrôle des sociétés de la Couronne, afin d'en obtenir l'approbation. Si ces principes ne correspondent pas aux critères établis, ils devront être modifiés.

M. Clarke: Le Conseil du Trésor n'approuve pas les exemples donnés par M. Boisclair, confirmant que toutes sortes d'entreprises peuvent accepter les principes de l'Institut, des plus petites aux plus grandes?

M. Mensforth: Absolument, mais ceci ne supprime pas le fait que les entreprises du secteur public sont de nature différente des entreprises du secteur privé. Elles répondent à des objectifs différents. C'est pour cette raison que le gouvernement propose, dans son document, de définir lui-même les principes à respecter. Après tout, si nous remontons la chaîne de responsabilités à l'intérieur de ces sociétés de la Couronne, finalement nous aboutissons au bureau du Ministre. Dans ces circonstances, j'estime, personnellement, que tout gouvernement canadien devrait avoir son mot à dire dans les principes et normes de comptabilité appliqués par ces sociétés de la Couronne. C'est aussi simple que cela.

M. Clarke: Vous avez employé le mot «personnellement» plusieurs fois, monsieur Mensforth. Je sais que vous êtes comptable agréé et que vous avez une opinion personnelle, mais je crois que nous devrions essayer d'obtenir l'opinion du Conseil du Trésor. Est-ce la même?

M. Mensforth: Oui.

M. Clarke: C'est ce que pense le Conseil du Trésor.

M. Mensforth: Oui.

M. Clarke: Nous pouvons donc ignorer votre utilisation du mot «personnellement»?

M. Mensforth: Oui.

[Text]

Mr. Clarke: That would help.

I think you, in your earlier remarks, said that some Crown corporations should use GAAP, that is the ones in commercial ventures. I think the Auditor General said, and Mr. Boisclair as well, that they could see very easily that any Crown corporation could adopt GAAP with suitable modifications. Would you agree with that?

Mr. Mensforth: Yes, sir. Really, it is not a very big argument. I am saying, yes, we have to establish some standards and principles for Crown corporations. I am also saying that those corporations that are commercially oriented, and operate in the private-sector environment in competition with private-sector corporations, clearly must abide by the rules of that environment and, therefore, they must adhere to GAAP. But I am saying that one must give a Canadian government the capability to adopt GAAP, adapt it to their needs, to the particular needs of those entities of a governmental nature.

Mr. Clarke: Mr. Mensforth, it may have been a while since you were in the private sector doing public audits, if you know what I mean, but it is the practice now for auditors to state the accounting principles that are in use—not in the report, but as notes to the financial statement, as I understand it.

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Clarke: The Auditor General is nodding agreement. The Auditor General has said that he does not have any difficulty in applying GAAP to the Crown corporations he audits that are not in the commercial sector. If that is the case, how can you say that Treasury Board feels that GAAP is not suitable for corporations that are not in the commercial sector? Is that not the point where we have the conflict?

Mr. Mensforth: I have not exactly said they were not suitable, I said they may not be entirely suitable. I said that what I would like to see happen with Canadian government entities is for a central agency to develop and declare a set of accounting principles it is going to apply to them. I said I think GATT should form the basis of this but I pleaded: please do not trap me, or all the people that have to work these things, by binding the CICA standards into the legislation.

• 1045

Mr. Clarke: Mr. Chairman, Mr. Macdonell, the term "generally accepted accounting principles" is used in all audit reports, is it not?

Mr. Macdonell: Yes, sir.

Mr. Clarke: Are any variations that are made from generally accepted accounting principles set out in notes to the financial statement that are audited by either your own office or a chartered accountant's office?

[Translation]

M. Clarke: Très bien.

Lors de remarques antérieures, vous avez dit que certaines sociétés de la Couronne devraient utiliser les principes généralement reconnus de comptabilité, c'est-à-dire ceux qui sont adoptés par les entreprises commerciales. Le vérificateur général, quant à lui, ainsi que M. Boisclair, nous ont dit que les sociétés de la Couronne pourraient très facilement adopter les mêmes principes, avec quelques modifications mineures, s'il y a lieu. Approuvez-vous cette déclaration?

M. Mensforth: Oui. En fait, il n'y a pas ici de contradiction fondamentale. J'affirme en effet que nos efforts actuels sont précisément destinés à définir des normes pour les sociétés de la Couronne. De plus, en ce qui concerne les sociétés commerciales, qui doivent travailler dans le milieu privé, en faisant concurrence avec d'autres entreprises privées, il est bien évident qu'elles doivent respecter les règles de ce milieu et, particulièrement, les principes généralement reconnus de comptabilité. J'ajoute cependant qu'il faut donner au gouvernement canadien la possibilité d'adopter les principes généralement reconnus de comptabilité aux besoins spécifiques de certaines sociétés d'État.

M. Clarke: Il y a peut-être longtemps que vous avez quitté le secteur privé, monsieur Mensforth, mais je voudrais quand même vous demander si la pratique actuelle des vérificateurs au compte n'est pas de préciser les principes de comptabilité qu'ils ont utilisés, non dans leur rapport mais en annexe aux états financiers.

M. Mensforth: C'est exact.

M. Clarke: Le vérificateur général vient de confirmer cette déclaration d'un signe de tête. Il nous a dit qu'il ne voyait aucune difficulté à appliquer les principes de l'Institut aux sociétés d'État qui sont soumises à son contrôle et qui ne sont pas dans le secteur commercial. Si tel est le cas, comment pouvez-vous affirmer que les principes de l'Institut ne sont pas appropriés aux sociétés n'opérant pas dans le secteur commercial? N'est-ce pas là l'origine du conflit?

M. Mensforth: Je n'ai pas dit que ces principes ne sont pas appropriés, j'ai simplement affirmé qu'ils ne sont peut-être pas totalement appropriés. J'ai dit que je voudrais, pour les sociétés du gouvernement, une mise au point, par un organisme central, de principes de comptabilité applicables aux sociétés d'État. En outre, j'ai affirmé que les principes de l'Institut devraient constituer la base de ce système, mais je vous ai surtout demandé de ne pas coïncider les responsables de ces sociétés dans une camisole de force, ce qui serait le cas si les principes de l'Institut étaient repris textuellement dans la loi.

M. Clarke: Si je ne me trompe, monsieur le président, l'expression «principes généralement reconnus de comptabilité» se trouve dans tous les rapports de vérification comptable, n'est-ce pas?

M. Macdonell: Absolument.

M. Clarke: Lorsqu'il y a certaines variations à l'égard de ces principes généraux, elles sont précisées dans les annexes jointes aux états financiers, soit par votre bureau, soit par des sociétés privées?

[Texte]

Mr. Macdonell: That would be the case at present, Mr. Chairman. You are not referring directly to Crown corporations?

Mr. Clarke: No.

Mr. Macdonell: Then I can answer yes.

Mr. Chairman, on that point, I would like to say, and I hope I am not taking too much of Mr. Clarke's time, that Mr. McKnight is a partner of a public accounting firm and has spent two years on executive interchange with us as director general of corporate audits and in that capacity he has audited all of the Crown corporations of which we are the auditor, and he is also a practising chartered accountant, so I think it would be interesting if he would be permitted a comment on the point that Mr. Clarke is raising here.

The Chairman: Mr. McKnight.

Mr. J. B. McKnight (Office of the Auditor General): I can only agree with what Mr. Clarke has said; we have not had a great deal of difficulty in adapting GATT to what would properly be classified as Schedule C corporations and we have made a number of qualifications to our report that reflect departures from GATT. It is not a big problem for us.

The Chairman: The Auditor General's time is being given back to you, Mr. Clarke.

I wonder if I might have a supplementary?

Mr. Clarke: Could I just wrap this up by asking if Mr. Gracey would comment on this for the Privy Council Office? They made recommendations about accountability in this report and I have not had a chance to study what they said. Which side do you come down on?

Mr. D. Gracey (Office of the Government Organization Secretariat, Privy Council Office): The side the government has come down on is what has been illustrated by Mr. Mensforth.

I think there are two things we have to realize in this connection. One is that we are dealing in an area that we honestly do not know a great deal about. There are so many combinations and permutations of Crown corporations, especially with the new schedules, that we are not sure that we know everything that there is to know. Therefore in drafting the legislation we have to be very careful to give the government sufficient flexibility.

The second thing is—I am not an accountant and therefore I am not really qualified to speak on this subject—it seems, from my experience with Crown corporations, if the legislation were to establish GAPP, that would be taken by the Crown corporations as the maximum. That would be the way in which the Crown corporations would report.

What we are saying is GAPP plus. For example, in the area of questionable payments, an auditor should be required to report regardless of materiality. I am not an accountant, but as I understand it, an auditor working within the rules of GAPP would not be required to report such payments.

[Traduction]

M. Macdonell: C'est le cas actuellement, monsieur le président. Vous ne voulez pas parler ici des sociétés de la Couronne?

M. Clarke: Non.

M. Macdonell: Alors ma réponse est positive.

J'aimerais préciser, monsieur le président, sans prendre trop de temps à M. Clarke, que M. McKnight qui est membre d'une société privée de comptables agréés, a passé deux ans dans notre bureau, dans le cadre d'un programme d'échange des cadres. A ce titre, il a assumé la vérification des comptes de toutes les sociétés de la Couronne relevant de notre contrôle, et, comme il exerce également son travail dans le milieu privé, il serait peut-être intéressant de lui demander son avis sur le point soulevé par M. Clarke.

Le président: Monsieur McKnight.

M. J. B. McKnight (Bureau du vérificateur général): Je ne puis que confirmer ce que vient de dire M. Clarke. En fait, nous n'avons eu aucune difficulté majeure à adapter les principes de l'Institut aux sociétés de catégorie C, et nous avons précisé, dans notre rapport, les cas dans lesquels nous sommes éloignés de ces principes. Ceci ne nous a posé aucun problème majeur.

Le président: Je vous rends maintenant le temps utilisé par le vérificateur général, monsieur Clarke.

Me permettriez-vous de poser une question supplémentaire?

M. Clarke: Pourrais-je terminer sur ce sujet en demandant à M. Gracey quelle est la position du bureau du Conseil privé? En effet, le Conseil privé a présenté certaines recommandations, dans le rapport qui nous a été distribué, et je n'ai pas encore eu la possibilité de les étudier en détail. Quelle est donc votre position là-dessus?

M. D. Gracey (Bureau du Secrétariat de l'Organisation gouvernementale, Bureau du Conseil privé): L'avis du gouvernement est le même que celui de M. Mensforth.

J'aimerais apporter ici deux précisions. D'une part, nous nous attaquons à un domaine auquel nous ne connaissons vraiment pas grand-chose. Il y a en effet tellement de combinaisons possibles dans l'organisation des sociétés d'État, surtout avec les nouvelles catégories, que nous ne sommes absolument pas certains de savoir tout ce que nous devrions savoir. Donc, dans l'élaboration du projet de loi, nous devons nous assurer que le gouvernement gardera une certaine marge d'action.

Deuxièmement, sans être comptable agréé, je crois pouvoir affirmer, sur la base de mon expérience avec les sociétés d'État, que si les principes de l'Institut étaient incorporés à la loi, les sociétés les considéreraient comme représentant un maximum. C'est donc de cette manière que les rapports seraient soumis.

Pour notre part, nous affirmons qu'il faut adopter ces principes, plus d'autres. Par exemple, en ce qui concerne les paiements douteux, un vérificateur aux comptes devrait être obligé de les signaler, même si les principes de l'Institut n'obligent pas à le faire, sous leur forme actuelle.

[Text]

So we are saying GAPP plus.

The Chairman: Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Yes, Mr. Chairman. I have been trying to follow the statements made by Mr. Boisclair and Mr. Mensforth. Not being an accountant I will try to put this in layman's terms if I can to have the answers made clearer so that I can understand them.

Speaking of Crown corporations, Mr. Boisclair and the Auditor General feel that all Crown corporations, whether they are in the commercial sector or not, should follow the guidelines set up by the Canadian Institute of Chartered Accountants. Because Crown corporations that are not in the commercial field have different objectives and different experiences and a different set-up than their counterparts which are in the environment of the commercial endeavours, do I understand correctly, Mr. Mensforth, that you feel the Treasury Board is in a better position to set up guidelines than the Canadian Institute of Chartered Accountants because of your expertise and experiences with Crown corporations who have nothing to do with the commercial environment, and that perhaps the government or Parliament should not be locked into a set of guidelines set up by a private body that may change its guidelines from time to time without necessarily consulting Parliament or the government? Even the makeup of this body could change from time to time. I would like to see whether I am on the right track. Would that be about correct, Mr. Boisclair and Mr. Mensforth?

• 1050

The Chairman: Mr. Boisclair.

Mr. Boisclair: Yes, sir. That is the way I understand it.

I would like to get back to two points. Mr. Gracey said that they would tend to view GAAP as a minimum, with additional disclosure requirements over that. We certainly would not argue with that, but GAAP is a heck of a good minimum to put into place. Everybody knows it is there and has to conform to it, and if there are additional rules that they want to set up that is fine. Perhaps, too, there is a little bit of confusion here on "commercial."

I guess what we are saying is that even the Schedule C corporations, or some of the D's that should be C's at this point, who undertake activities that do not result in a profit, if you want to use that as a commercial indicator, are nevertheless carrying out activities that intrinsically could be measured by GAAP.

Take, for instance, the Seaway. They are running an operation. They have capital assets that they are administering. They have operating costs. And one could theorize a bit, but perhaps if they had the right rate structure, for instance, and private industry were to get involved with it, certainly private industry would be measured using GAAP. In other words, the activity itself lends itself to measurement under GAAP principles.

But the basic provision of depreciation—there are even other areas—the recording of liabilities. That is a GAAP issue.

[Translation]

Nous voulons donc ces principes, plus d'autres.

Le président: Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: J'ai essayé de suivre de très près les déclarations de M. Boisclair et de M. Mensforth, et n'étant qu'un néophyte en matière de comptabilité, je vais essayer de vous faire préciser votre position de la manière la plus simple possible.

Si je vous comprends bien, M. Boisclair et le vérificateur général estiment que toute société d'État, qu'elle soit commerciale ou non, devrait respecter les principes de l'Institut canadien des comptables agréés. Vous estimez, monsieur Mensforth, que le Conseil du trésor est mieux placé que l'Institut canadien des comptables agréés pour fixer des directives valables pour les sociétés de la Couronne ne relevant pas du secteur privé, sociétés dont les objectifs et le mode de fonctionnement diffèrent des sociétés commerciales. D'après vous, le gouvernement et le Parlement ne devraient pas avoir les mains liées par un ensemble de directives émises par une institution privée, susceptible de modifier périodiquement ses directives, sans consulter nécessairement le gouvernement. D'ailleurs, les membres de l'Institut canadien des comptables agréés changent périodiquement. J'aimerais savoir ce qu'en pense M. Boisclair ou M. Mensforth.

Le président: Monsieur Boisclair.

M. Boisclair: C'est bien ainsi que je vois les choses.

J'aimerais revenir sur deux questions. M. Gracey a dit que les principes de comptabilité généralement reconnus constitueraient un minimum auquel il faudrait ajouter d'autres règles de divulgation. Nous sommes tout à fait d'accord, estimant que ces principes constitueraient une excellente base de départ. S'ils tiennent à renforcer ces règles, tant mieux. Il me semble que le mot «commerciaux» prête à confusion.

A notre avis, les sociétés de la Couronne de catégories C et D, dont les activités ne se soldent pas par des bénéfices, peuvent néanmoins être examinées selon les principes de comptabilité généralement reconnus.

Prenons par exemple la Voie maritime du Saint-Laurent, qui possède des immobilisations et a des frais d'exploitation. Si un tarif valable était mis en place avec la participation du secteur privé, les activités de ce dernier seraient bien entendu vérifiées d'après les principes de comptabilité généralement reconnus; autrement dit, les activités de la Voie maritime sont susceptibles d'être étudiées selon ces principes.

Ainsi, la question d'amortissement qui est le mode de comptabilisation des dettes relève sans aucun doute de ce principe.

[Texte]

Should all liabilities be recorded? We feel they should, and GAAP provides that very, very clearly.

Mr. Lefebvre: Mr. Mensforth, would you have a comment on that?

Mr. Mensforth: I think you summed up my viewpoint very well, Mr. Lefebvre. There is only one correction that I would make. That is that the Treasury Board Secretariat at the moment does not have a unit in which this expertise is centred, but the thrust of the paper is that there should be one.

Mr. Lefebvre: You are speaking now of the central agency, the Comptroller General's Office?

Mr. Mensforth: Yes. I would also like to state that following the publication of this government paper the government was approached by a couple of chartered accountancy firms that were a little bit concerned about the way we had expressed the idea in the paper. Once we had explained to them clearly what we meant they were no longer concerned about it and they saw the rationale for our idea. I think it is fair to state that perhaps it was overstated a little and did not lay enough emphasis on the idea that, as I stated here this morning, clearly, the CICA standards will form the basis. But as Mr. Gracey has said, we want those, plus.

Mr. Lefebvre: Mr. Macdonell, is there anything to lead us to question that once the guidelines are set up, the Comptroller General is in place, we have the Comptroller General's Office and the Treasury Board Secretariat perhaps working together to set up these guidelines, I am not too sure, they may or may not include maybe all that is in GAAP and maybe even go further in some instances? There is nothing to lead us to believe right now, from what I have heard at least, that this may well be, that your objections will be met and that you will be satisfied with the guidelines, even though, perhaps, Treasury Board has said that they are not ready to accept GAAP because of the reasons outlined by Mr. Mensforth.

• 1055

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think that is a very reasonable assumption on the part of Mr. Lefebvre. What is at issue here essentially is our strong recommendation that there be established standards that are acceptable. Again I emphasize that I do not regard this in any way as a problem for my office. We have already been following the generally accepted accounting principles and calling attention to deviations or departures from those. What I am concerned with, however, as you have pointed out, sir, is that until the legislation is available in draft form one can only speculate. I am quite concerned about the auditors of some 300 corporations who are not familiar with the government milieu and are not aware of what Parliament might or might not want to know. One of the phrases in the present Financial Administration Act that is of great concern to auditors and particularly so after the Polysar hearings says this:

... and the auditor shall call attention to any other matter falling within the scope of his examination that in his opinion should be brought to the attention of Parliament.

[Traduction]

A notre avis d'ailleurs, la totalité des dettes doivent sans aucun doute être comptabilisées selon les principes de comptabilité généralement reconnus.

M. Lefebvre: Vous avez quelque chose à ajouter à cela, monsieur Mensforth?

M. Mensforth: Vous avez parfaitement résumé mon point de vue, monsieur Lefebvre, et j'aurais seulement un mot à ajouter. A l'heure actuelle, le secrétariat du Conseil du trésor n'a pas de section spéciale s'occupant de cette question, bien que le document précise qu'il faudrait en créer une.

M. Lefebvre: Vous voulez dire le Bureau du contrôleur général?

M. Mensforth: C'est bien cela. Après la publication de ce document, deux firmes de comptables agréés ont communiqué avec le gouvernement pour obtenir des éclaircissements sur la façon dont cette question avait été exposée dans le document. Ayant obtenu des explications à ce sujet, ils nous ont assuré que cela ne posait plus aucun problème et qu'ils comprenaient parfaitement nos raisons. Peut-être le document n'a-t-il pas suffisamment souligné le fait que les normes de l'Institut canadien des comptables agréés serviraient de base, normes auxquelles, ainsi que M. Gracey vous l'a expliqué, nous en ajouterions d'autres.

M. Lefebvre: Pensez-vous, monsieur Macdonell, que, lorsque le poste de contrôleur général aura son titulaire et que ces directives auront été élaborées conjointement par le Bureau du contrôleur général et le secrétariat du Conseil du trésor, celles-ci comporteront la totalité des principes de comptabilité généralement reconnus, voire davantage dans certains cas? D'après tout ce qui a été dit ici ce matin, pensez-vous que les directives ainsi établies tiendront compte de vos critiques, même si le Conseil du trésor n'est pas disposé à accepter la totalité des principes de comptabilité généralement reconnus, pour les raisons exposées par M. Mensforth.

M. Macdonell: Monsieur le président, M. Lefebvre a sans doute raison. Nous avons recommandé la mise en place de normes reconnues, et je tiens à souligner à ce propos que cela ne pose pas de difficulté pour mon bureau. En effet, nous avons toujours appliqué les principes de comptabilité généralement reconnus et signalé toute déviation par rapport à ces principes. Mais tant que nous n'aurons pas de projet de loi à ce sujet, on ne peut que faire des suppositions. Je trouve très préoccupante la situation des vérificateurs chargés de contrôler les comptes des quelque 300 sociétés de la Couronne, sans être parfaitement au courant du milieu gouvernemental ni de ce que le Parlement tient à savoir. Une disposition de l'actuelle Loi sur l'administration financière intéresse tout particulièrement ces vérificateurs, surtout après les audiences consacrées à Polysar:

... et l'auditeur attirera l'attention sur toute autre question relevant de sa compétence, laquelle, à son avis, devrait être signalée à l'attention du Parlement.

[Text]

Mr. Gracey just referred to questionable practices. This is of real concern but at least the auditor should be given the chance to feel on firm ground in complying with the provisions of the present act which says that he should give an opinion, for example:

(i) in the case of the balance sheet, give a true and fair view of the state of the corporation's affairs at the end of the financial year, and in the case of the statement of income and expense, give a true and fair view of the income and expense of the corporation for the financial year.

If we are going to have 300 corporations audited by the private sector, which is fair enough, at least I think it is incumbent upon them not to give them shifting ground on which they can express an opinion. I think they should be allowed to operate within the framework with which they are fully familiar. That really is the case that we are trying to put before the Committee, sir. I hope I have clarified this a little bit.

Mr. Lefebvre: Yes. I have further questions, Mr. Chairman, but perhaps I could come back on the second round. It is mostly on Paragraph 9.27 but I think some of my colleagues are interested in the particular paragraph we are studying now.

The Chairman: Okay. I will take note of that, Mr. Lefebvre. Mr. Alexander, you are next, sir.

Mr. Alexander: Yes, sir. I only have a couple of questions. I am very interested in the exchange between Mr. Macdonell and Mr. Mensforth. There is a point that was made and I want this cleared up. I think Mr. Mensforth indicated that he would be prepared to accept GAAP as a maximum plus. Then I think Mr. Boisclair said that he accepts what he thought you said as GAAP as a minimum plus, and then acknowledged your approval with that position placed on Mr. Boisclair. I want to know what the difference is. I am just kicking out that maximum-minimum business because if you are prepared to accept what Mr. Boisclair indicated, GAAP as a minimum plus, and I think you said that, sir, then what is the problem at this particular time? Are we concerned about the plus? Mr. Boisclair, I will ask you first, sir.

Mr. Boisclair: I am not concerned with the plus although I wholeheartedly support a number of things which could be included in the plus category. If the government proposals are really a statement of intent that they would basically support GAAP but they see some areas where perhaps Crow corporations might depart from it or they should endorse a departure from GAAP, what I am saying is that it is not clear from this statement and I do not think it is the intent of the government's proposals to give us GAAP as a minimum in legislation clearly spelled out.

Mr. Alexander: All right. Mr. Mensforth I understand you to accept Mr. Boisclair's statement. Are you prepared to accept GAAP as a minimum plus? I think that is what you said.

[Translation]

M. Gracey vient d'évoquer les pratiques douteuses. Cela est effectivement une question fort préoccupante et il faudrait à tout le moins que les vérificateurs sachent à quoi s'en tenir lorsque, selon les dispositions de la loi actuellement en vigueur, ils sont appelés à mettre un avis: ainsi,

(ii) en ce qui concerne les bilans, ceux-ci doivent traduire la situation des sociétés à la fin d'une année financière, de même que les comptes de recettes-dépenses doivent traduire fidèlement la situation d'une société à la fin d'un exercice financier.

Or, si les comptes de 300 sociétés de la Couronne doivent être vérifiés par les comptables du secteur privé, ce qui est parfaitement valable, il est essentiel que leurs avis puissent être fondés sur des principes clairement fixés. Ils devraient, à mon avis, pouvoir appliquer les principes qu'ils connaissent parfaitement. Voilà ce que je tenais à vous faire comprendre et j'espère que ceci aidera à clarifier le problème.

M. Lefebvre: Il me reste encore d'autres questions, monsieur le président, mais je pourrais attendre jusqu'au deuxième tour. Ces questions se rapportent essentiellement au paragraphe 9.27, mais je crois que certains de mes collègues ont des questions à poser au sujet du paragraphe dont il est question en ce moment.

Le président: Très bien. J'en prends bonne note, monsieur Lefebvre. La parole est maintenant à vous, monsieur Alexander.

M. Alexander: Je vous remercie, monsieur le président. Je n'ai que deux questions à poser. La discussion entre M. Macdonell et M. Mensforth m'a vivement intéressé. Je voudrais obtenir des éclaircissements quant à un point. M. Mensforth a dit qu'il serait disposé à accepter les principes de comptabilité généralement reconnus, auxquels on ajouterait certaines autres normes. A quoi M. Boisclair a répondu que les principes de comptabilité généralement reconnus serviraient donc d'un minimum auquel on ajouterait d'autres normes, le point de vue que M. Mensforth semblait accepter. Quelle est la différence entre ces deux positions? Quelle est la différence entre un maximum et un minimum dans ce domaine, car si vous acceptez, ainsi que M. Boisclair l'a dit, les principes de comptabilité généralement reconnus en tant que minimum, quelle est la difficulté? Est-ce les normes supplémentaires qui vous préoccupent? Je demanderais pour commencer à M. Boisclair de me répondre.

M. Boisclair: Ce n'est nullement les normes supplémentaires qui me préoccupent. Je me demande si ceci constitue effectivement une déclaration d'intention selon laquelle le gouvernement serait disposé à accepter les principes de comptabilité généralement reconnus, tout en réservant le droit aux sociétés de la Couronne de s'en écarter dans certains cas; je ne crois pas que tel soit le cas et que le gouvernement ait réellement l'intention d'utiliser les principes de comptabilité généralement reconnus en tant que normes minimums qui seraient reprises dans la loi.

M. Alexander: Très bien. Je croyais, monsieur Mensforth, que vous étiez d'accord avec M. Boisclair à ce sujet. Êtes-vous, oui ou non, disposé à accepter les principes de comptabilité

[Texte]

Mr. Mensforth: GAAP as a minimum plus additional items and taking from Mr. Boisclair's last statement the acknowledgement as we find out more about Crown Corporations, as we get more information and more experience, that they may very well be areas, Mr. Alexander, where for good reason we have to depart from GAAP.

Mr. Alexander: That is what you mean by the plus. GAAP necessarily but not necessarily GAAP. I see that is what you mean by the plus.

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Alexander: Then no wonder Mr. Boisclair was nervous.

• 1100

I am glad you straightened that out, because I was under the impression that you were prepared to accept, as a minimum, GAAP period plus, which would not minimize GAAP. But what you are saying is that you are prepared to accept GAAP as a minimum, but you may have to water her down a bit as a result of experience.

Mr. Mensforth: I, personally, would not have used the phrase "water down".

Mr. Alexander: Let me hear your phrase.

Mr. Mensforth: Adapt it to the government's particular requirements and to the particular requirements of Parliament.

Mr. Alexander: Apparently Mr. Boisclair takes exception to that.

Mr. Mensforth: I am not sure that I heard him say that.

Mr. Alexander: Let us go back to Mr. Boisclair, because this is a very important matter. We are talking about generally accepted accounting principles set down by the Institute of Chartered Accountants. I am getting a little confused, because I can see that we are reaching agreement, but then every now and again I find that we are going apart again. Let us carry on, because this is all I am going to talk about anyway, and I want it clear as to what we are talking about here and what is acceptable to Treasury Board.

Mr. Mensforth: I will try to state my position very clearly.

I am saying that because of the nature of Crown corporate entities, those of a governmental nature, Canadian governments should be given the flexibility to develop their own accounting principles and standards.

Mr. Alexander: We are back to where we were then.

Mr. Mensforth: Yes. I am saying that GAAP will obviously—as Mr. Macdonell has said, a great deal of time and study and experience is going to the development of those standards—clearly, will be used as the basis. But I am warning, that there will be times when Canadian governments will have to make a departure from GAAP, from generally accepted accounting principles. All my plea is, sir, to leave the

[Traduction]

généralement reconnus en tant que normes minimales, auxquelles on ajouterait éventuellement d'autres.

M. Mensforth: Les principes de comptabilité généralement reconnus en tant que minimum, auxquels il faudrait ajouter d'autres règlements, car, au fur et à mesure que nous apprendrons à mieux connaître le fonctionnement des sociétés de la Couronne, il se pourrait que, dans certains cas, on ait d'excellentes raisons pour s'écarter de ces principes.

M. Alexander: Donc, les principes de comptabilité généralement reconnus, tout en servant de base, n'excluraient pas nécessairement d'autres critères.

M. Mensforth: C'est exact.

M. Alexander: Voilà qui explique la nervosité de M. Boisclair.

Voilà une mise au point utile, car j'avais cru comprendre que vous étiez disposé à accepter les principes de comptabilité généralement reconnus en tant que minimum, auxquels s'ajouteraient d'autres critères qui ne retrancheraient rien à ces principes. Or, vous venez de dire que, même si vous acceptez les principes en tant que minimum, il se pourrait que vous soyez obligé de les édulcorer.

M. Mensforth: Je n'aurais pas utilisé le mot édulcorer.

M. Alexander: Vous diriez quoi?

M. Mensforth: Il faut adopter, les normes aux besoins du gouvernement et du Parlement.

M. Alexander: M. Boisclair ne semble pas d'accord avec vous.

M. Mensforth: Ce n'est pas ce que j'ai cru comprendre.

M. Alexander: Il est question des principes de comptabilité généralement reconnus tels qu'énoncés par l'Institut canadien des comptables agréés. J'y perds mon latin: tout à l'heure, vous semblez d'accord, et un instant plus tard, vous ne l'êtes plus. Mais poursuivons la question, car je voudrais parvenir à comprendre ce que le Conseil du trésor est disposé à accepter.

M. Mensforth: Je vais essayer de m'expliquer aussi clairement que possible.

Étant donné le caractère des sociétés de la Couronne qui relèvent du secteur public, le gouvernement devrait être libre de mettre au point les principes et les normes de comptabilité qui leur seraient propres.

M. Alexander: Voilà qui nous ramène à notre point de départ.

M. Mensforth: Les principes de comptabilité généralement reconnus, dont l'élaboration a exigé beaucoup de temps et de travail, serviront bien entendu de base. Néanmoins, dans certains cas, le gouvernement sera obligé de s'écarter de ces principes. C'est pourquoi je vous engage vivement à ne pas modifier l'énoncé du projet de loi et notamment à ne pas imposer un ensemble de principes et de normes de comptabilité

[Text]

phraseology of the bill as it is, the draft as it is, rather than be very specific about a set of accounting principles and standards, which I believe were not developed with the needs of government corporate entities in mind.

Mr. Alexander: Let me hear Mr. Boisclair on that question. Would you say that the principles set down by the Institute were devised for any eventuality with respect to corporations, period? Never mind whether they are Crown corporations or private corporations. Are they not general guidelines that have been built up over the years as a result of experience in the outside world, which can equally apply to the type of corporation to which we are directing our attention now, sir? It seems to me that here you have a wealth of experience, that of 27,000 chartered accountants over the years? I will stop there, because I think you are going to answer my question.

Mr. Boisclair: The generally accepted accounting principles, which are laid out by the institute and which have come to be accepted by the profession for a good number of years, exclude, basically, one area, they exclude nonprofit organizations, charitable institutions—for instance, the United Way Campaign, or your local charity, or whatever. What they are designed to do is exactly what you said, take organizations that have activities that are intrinsically capable of being measured, that carry out a physical operation, use assets, and so on. They try to measure that using consistent standards so that people can understand this when they read it.

• 1105

As Mr. McKnight said, in all the audits of Crown corporations the Auditor General does, even the Schedule C-1's which are not profitable, the audit office has not found a problem in applying GAAP. We found that they do reasonably measure the results of operations, and valuation of assets and inclusion of liability is on the balance sheet. It is hard to deal theoretically with this type of situation; but if you see a Crown corporation that overstates its assets, GAAP provides an indicator that says you should not overstate assets because you should be recording them this way. That is a protective mechanism.

Mr. Alexander: You see, Mr. Mensforth, what I am drawing out of this little exchange is the fact that the government is quite prepared to accept GAAP, and does accept it with very little qualification, if any, when it comes to the outside world: corporate returns, conduct, standards, and so forth. But what you are telling us is that notwithstanding the credibility—maybe I am putting words in your mouth, sir—notwithstanding the credibility of the Chartered Institute, you feel that you want two sets of standards in terms of accounting principles.

Do you not think that with your ability, once you have two sets of standards, your changing the guidelines, shifting them back and forth, is going to place a tremendous onus on the Auditor General? How is he going to perform his function? You have the ability to change those things every other week—and I am not saying that you will . . .

An hon. Member: He would.

[Translation]

bien définis, élaborés sans tenir compte des besoins des sociétés du secteur public.

M. Alexander: J'aimerais avoir l'avis de M. Boisclair à ce sujet. Estimez-vous que les principes définis par l'Institut peuvent en principe répondre à toutes les éventualités qui se présenteraient dans une société, que celle-ci appartienne au secteur privé ou au secteur public? D'après vous, ces critères, fruit de nombreuses années d'expérience comptable, pourraient s'appliquer tout aussi valablement aux sociétés du secteur public, n'est-ce pas? Ces critères résument en effet l'expérience acquise par 27,000 comptables agréés au cours de longues années, n'est-ce pas? Je vous cède la parole.

M. Boisclair: Les principes de comptabilité généralement reconnus tels qu'établis par l'Institut et acceptés par l'ensemble de la profession depuis de nombreuses années comportent une seule exception, à savoir les sociétés sans but lucratif, les organisations charitables, etc. Ces principes sont valables pour toute organisation ayant des activités susceptibles, d'être mesurées et disposant d'un actif. Ces appréciations sont faites selon des normes uniformes, de façon à ce que quiconque puisse comprendre les rapports.

Ainsi que M. McKnight l'a souligné, l'utilisation des principes de comptabilité généralement reconnus n'a posé aucun problème en ce qui concerne la vérification des comptes des sociétés de la Couronne, même celles de la catégorie C-1, qui ne réalisent pas de bénéfices. Les principes de comptabilité nous permettent néanmoins de calculer les résultats de fonctionnement de ces sociétés, ainsi que de vérifier l'actif et le passif inscrits au bilan. Il est difficile de discuter de ces problèmes du point de vue purement théorique. Si, par exemple, nous constatons qu'une société de la Couronne gonfle son actif, les principes de comptabilité généralement reconnus nous fournissent le moyen de corriger cette situation.

M. Alexander: Il semble, monsieur Mensforth, que le gouvernement, tout en étant disposé à accepter les principes de comptabilité généralement reconnus pour le secteur privé, et nonobstant la crédibilité de l'Institut canadien des comptables agréés, estime néanmoins qu'un ensemble unique de normes de comptabilité n'est pas suffisant.

Ne pensez-vous pas que le fait de disposer de normes doubles pour ainsi dire, ce qui vous permettrait d'utiliser des directives fluctuantes, imposerait une charge énorme au vérificateur général? Comment parviendra-t-il à faire son travail? Vous pourriez, en principe, modifier les directives du jour au lendemain; je ne prétends pas, bien entendu, que c'est ce que vous ferez.

Une voix: Il le fera.

[Texte]

Mr. Alexander: You see, this is what is bothering me. You are looking for two sets of standards, and I think it is unfortunate, it is unfair, and it is discriminatory, in that it would place an extreme hardship on the Auditor General. That is the message you are trying to bring to me.

Mr. Mensforth: There is some truth in what you say. But the basis of my argument is that those corporate entities of the government which will be listed on Schedule C are sufficiently different—their purpose in life is sufficiently different. We are serving the audience of the Members of the House of Commons, and we have to try and develop a set of principles which I think in many respects will be more stringent than those of the Canadian Institute of Chartered Accountants. They will be particularly stringent in certain areas that are of interest to the audience that we serve as public servants. And I think we are talking in generalities here, so if I may, could I ask Mr. Mullington to speak to particular points, some particular operating problems that we think this sort of thing could create?

Mr. Alexander: And then we'll have the Auditor General, through the Chair, of course . . .

Mr. Mensforth: Do I have your permission, Mr. Chairman?

Mr. Alexander: We will have the Auditor General's reply. I beg your pardon, Mr. Francis?

Mr. Francis: I am thinking about time.

Mr. Alexander: Oh, well, sir Mr. Mullington gives two or three examples, I think it is only fair that the Auditor General be in a position to reply, because he may not accept those examples. But I am finished anyway, sir.

The Chairman: Mr. Mullington.

Mr. H. J. Mullington (Director, Transportation, Communications and Science Division, Treasury Board): I have just one question to raise; it is with respect to the Seaway Authority, which Mr. Boisclair made reference to before. The Auditor General has commented that the Seaway Authority has not reported depreciation on the major portion of its fixed assets; one or two assets of about \$7.3 million. Like Mr. Gracey, I am not an accountant, but the fixed assets of the Seaway Authority would include canals. I would draw an analogy between canals and land, and land, as I understand it, is not depreciated. Looking at GAAP again, if you consider fixed assets to include canals, under GAAP you would not have depreciation. Yet the Auditor General has argued that the Seaway Authority is not showing depreciation on the major portion of its fixed assets. Would you in fact apply GAAP to those assets?

The Chairman: Would the Auditor General like to reply to this?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think I heard Mr. Mensforth make a statement—and perhaps he will repeat it, since it is what I sense Mr. Alexander was trying to have put on the record here as an official statement of the Treasury Board Secretariat. If Mr. Mensforth said that we are prepared to accept GAAP as the minimum and there will be more strin-

[Traduction]

M. Alexander: Voilà ce qui me préoccupe. Vous cherchez en fait à obtenir un double système de normes, ce que je trouve injuste et discriminatoire, sans parler des grosses difficultés que cela poserait au vérificateur général.

M. Mensforth: Il y a un élément de vérité dans ce que vous dites. Il n'empêche que les sociétés de la Couronne de la catégorie C ont un objectif tout à fait différent. Nous rendons compte de nos activités à la Chambre des communes et nous avons essayé d'élaborer un ensemble de principes qui, sous bien des rapports, seront plus stricts que ceux adoptés par l'Institut canadien des comptables agréés. Ces principes sont particulièrement stricts dans certains domaines qui intéressent tout particulièrement le Parlement. Plutôt que de parler de généralités, je demanderais à M. Mullington de vous exposer les difficultés pratiques que ceci risquerait de créer.

M. Alexander: Mais ensuite, j'aimerais savoir ce que le vérificateur général en pense.

M. Mensforth: Je peux y aller, monsieur le président?

M. Alexander: J'aimerais savoir ce que le vérificateur général en pense. Je m'excuse, monsieur Francis.

M. Francis: C'est que le temps court.

M. Alexander: Lorsque M. Mullington nous aura donné deux ou trois exemples, il n'est que juste que le vérificateur général nous dise ce qu'il en pense, car il ne sera peut-être pas d'accord. Quant à moi, j'ai fini.

Le président: Monsieur Mullington.

M. H. J. Mullington (directeur, Division des transports, des communications et des sciences, Conseil du Trésor): Je me bornerai à la Voie maritime du Saint-Laurent à laquelle M. Boisclair fait allusion. D'après le vérificateur général, l'Administration de la Voie maritime n'a pas inscrit d'amortissement sur les immobilisations d'une valeur de 7.3 millions de dollars. Tout comme M. Gracey, je ne suis pas comptable, mais je sais que les canaux font partie des immobilisations de la Voie maritime. Or, si l'on assimile les canaux aux terrains, il n'y a pas d'amortissement sur ces derniers. Si donc les canaux sont considérés comme faisant partie des immobilisations, il n'y aurait pas lieu de prévoir des amortissements selon les principes de comptabilité généralement reconnus. Ce qui n'a pas empêché le vérificateur général d'affirmer que l'Administration de la Voie maritime a omis de calculer des amortissements sur la majeure partie de ses immobilisations. Faut-il en fait appliquer les principes de comptabilité généralement reconnus à ce genre d'immobilisations?

Le président: Le vérificateur général veut-il répondre?

M. Macdonell: Je demanderais à M. Mensforth de bien vouloir répéter ce qu'il a dit, donnant ainsi satisfaction à M. Alexander, qui a demandé une déclaration officielle quant à la position du secrétariat du Conseil du trésor à cet égard. Je serais heureux, pour ma part, d'entendre M. Mensforth confirmer que l'on accepterait les principes de comptabilité générale-

[Text]

gent requirements in certain cases, that causes me no problem at all. I would be delighted to have that statement.

• 1110

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, provided everybody understands that there may be times when we have to come to the Treasury Board, the Cabinet, the Public Accounts Committee with an explanation of why we need a particular exception from GAAP. If that is understood in this room, then . . .

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the word "exception" is not quite the same thing. It reminds me of "departure". What I am trying to obtain here is a base; and what I thought Mr. Mensforth said was GAAP is acceptable as a minimum and there will be from time to time requirements for more stringent disclosures and so on, in addition to GAAP. That we can accept with ease. There is no problem there. But exceptions which result in less stringent provisions or departures directly from GAAP . . .

Again, I refer to this as not being a problem for our office. I am concerned about auditors of all other corporations in which government has an interest, of whatever size; they are given a shifting sort of standards and it is very difficult for them to observe this. And it does not give Parliament, in my judgment anyway, an opportunity to have proper disclosure.

Apart from any one item, such as the Seaway, Chapter 15 in our report, if members happen to have it, Mr. Chairman, contains a list and direct comments on everything we had to say on all the Crown corporations we audit and where they did not conform to GAAP. Here are illustrations. It might be possible, Mr. Chairman, for some illustrations to be given, the very ones that are current right now. How would Treasury Board react to those?—because those are based on GAAP.

The Chairman: Mr. McKnight.

Mr. McKnight: If I could just speak to Mr. Mullington's point on the canals. The assets of the St. Lawrence Seaway that are not depreciated include buildings, channels and canals, locks, bridges, and movable equipment, which includes shore, floating shop, and other equipment. Clearly a great deal of that is of a wasting nature and the cost of those assets should be charged to the years in which the assets are used. Channels and canals, I agree, would have a very long life but they do not have an indefinite life. A canal can become obsolete because it is too narrow. Certainly parts of the Welland Canal have been closed up and I think all those types of assets should be written off over their lives.

The Chairman: Mr. Mensforth, you have been very anxious.

Mr. Mensforth: Could I reassure Mr. Alexander, Mr. Chairman? The government's paper, if I may quote from it, says:

[Translation]

ment reconnus en tant que normes minimums auxquelles, dans certains cas, on ajouterait des critères plus stricts. De mon point de vue, cela ne poserait aucun problème.

M. Mensforth: Monsieur le président, à condition que chacun comprenne que nous devons de temps en temps nous présenter au Conseil du trésor, au Cabinet, au Comité des comptes publics pour expliquer pourquoi nous voulons être exemptés dans ce cas précis des principes de comptabilité généralement acceptés. Est-ce que vous comprenez bien cela . . .

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, le mot «exemptés», ce n'est pas la même chose et cela me rappelle le mot: «écart». Ce que j'essaie d'obtenir ici, c'est une base, et M. Mensforth a indiqué, je pense, que ces principes de l'institut constitueraient un minimum et que, de temps à autre, il faudra qu'il y ait des obligations de divulgation plus strictes; ce avec quoi nous sommes d'accord. Mais si on fait des exceptions, les stipulations seront moins strictes, ou il y aura des écarts à partir de ces principes . . .

A nouveau, je répéterai que cela ne pose pas de problèmes par notre bureau, mais je m'inquiète au sujet des vérificateurs des autres sociétés où le gouvernement a un intérêt, car les normes qu'on leur donnera à respecter seront relativement mobiles; aussi leur sera-t-il difficile de les respecter et, mon avis, le Parlement ne pourra obtenir les révélations qui voudrait.

A part des questions comme l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent au chapitre 15 de notre rapport, si les députés l'ont par hasard, ils trouveront là toute une liste et des remarques s'appliquant directement aux sociétés de la Couronne dont nous faisons la vérification des comptes et où on ne s'était pas conformé à ces principes de l'institut. On pourrait donner ici ces mêmes exemples d'actualité et alors comment le Conseil du trésor réagirait-il? Car on s'est basé dans ces cas sur ces principes de l'Institut.

Le président: Monsieur McKnight.

M. McKnight: Permettez-moi de répondre à la question soulevée par M. Mullington au sujet des canaux. L'actif pour la Voie maritime qui n'est pas amorti comprend les bâtiments, les canaux, les voies, les écluses, les ponts, l'équipement mobile, les ateliers flottants et autres. Il n'y a pas de doute qu'une grande partie du matériel est épuisable et le coût devrait en être imputé aux années au cours desquelles ces biens sont utilisés. Dans le cas des canaux, je suis d'accord que leur durée de vie est extrêmement longue, mais elle n'est pas indéfinie. Un canal peut devenir désuet lorsqu'il est trop étroit et il n'y a pas de doute que certaines parties du canal Welland ont été fermées; par conséquent, ces genres de biens devraient être amortis sur toute la période de leur existence.

Le président: Monsieur Mensforth, vous vous êtes beaucoup inquiété.

M. Mensforth: Puis-je rassurer M. Alexander, monsieur le président? Le document gouvernemental, si je puis le citer, indique:

[Texte]

In only exceptional circumstances . . .

It is page 36, Mr. Alexander, just above the heading "Interim Statements of Account".

In only exceptional circumstances would the Treasury Board approve standards less stringent than those established by the CICA.

An I think you were centering in on the word "stringent".

Mr. Alexander: That is the word. Mr. Macdonell wants to know that we are talking about.

Mr. Mensforth: That is a declaration of the intent, Mr. Alexander. Does that answer your question?

Mr. Alexander: I am not the one who has to be satisfied, but you are helping me. I am sorry because I have taken up too much time. I am going to have to stop. Mr. Chairman.

The Chairman: Having gone six minutes over, you are very generous, Mr. Alexander.

The next questioner is Mr. Francis.

Mr. Francis: Thank you, Mr. Chairman. Following on the same point, I would like to go back to the Auditor General. It gives me concern just as a matter of basic public policy that Parliament should be required to follow the Auditor General's recommendations; that Treasury Board should issue and enforce directives requiring Crown corporations to use generally accepted accounting principles as laid down by the Canadian Institute of Chartered Accountants. This is requiring Parliament to delegate to a private body certain standard. While I understand the Auditor General's objective, and I am in complete sympathy with it, as a layman, it seems to me that the accountants like everybody else have a few problems in this day of inflation. You are trying to deal with what inflation means. I cringed a little when I thought I heard Mr. Boisclair say that the assets had been understated by \$140 million—other things being equal. If we had had no change in general price levels, maybe. But quite obviously in a period of inflation, the assets have not likely been understated by that sum because of changes which do affect them.

• 1115

It does seem to me that it is quite conceivable there could be a divergence for certain classes of Crown corporations in the way in which items like depreciation could and should be recorded. I listened to Mr. Mullington's comments with a great deal of interest. When we were talking with the St. Lawrence Seaway Authority, they agreed that they were going to put depreciation in. But what this meant, in effect, was that by charging depreciation hence forward they had an item that was available on a cash-flow basis for capital maintenance or something of that order. They could spend it as they saw fit to improve their facilities.

Mr. Auditor General, I come back to you. Do you really think you want to tie the government to the specific recommendations in all of these areas of GAAP?

[Traduction]

Seulement dans des circonstances exceptionnelles . . .

C'est à la page 36, monsieur Alexander, juste au-dessus du titre: «États provisoires comptables».

Seulement dans des circonstances exceptionnelles, le Conseil du trésor approuvera des normes moins strictes que celles qui ont été établies par l'Institut canadien des comptables agréés.

Et je pense que vous insistiez sur le mot: «strictes».

M. Alexander: Oui. M. Macdonell voudrait savoir de quoi nous parlons.

M. Mensforth: C'est une déclaration d'intention, monsieur Alexander. Est-ce que je réponds bien à votre question?

M. Alexander: Ce n'est pas à moi qu'on doit donner satisfaction, mais vous m'aidez. Je m'excuse d'avoir pris tant de temps, il va me falloir arrêter, monsieur le président.

Le président: Vous avez dépassé de six minutes, vous êtes très généreux, monsieur Alexander.

Le prochain sur ma liste est M. Francis.

M. Francis: Merci, monsieur le président. Pour parler de la même chose, je voudrais revenir à cette question du vérificateur général. Dans l'optique d'une politique publique, cela m'inquiète de voir que le Parlement soit tenu de suivre les recommandations du vérificateur général, que le Conseil du trésor doive publier et mettre en application des directives qui obligent les sociétés de la Couronne à suivre les principes comptables généralement acceptés tels qu'établis par l'Institut canadien des comptables agréés. Cela veut dire que le Parlement doit déléguer à un organisme privé certaines normes. Même si je comprends bien quels sont les objectifs du vérificateur général et que je sois d'accord, à titre de profane, il me semble que les comptables, comme tous, ont leurs problèmes d'inflation. Vous essayez de traiter de la signification de l'inflation. Or, cela m'a fait sursauter un peu lorsque j'ai entendu M. Boisclair déclarer que les biens ont été sous-évalués de 140 millions de dollars, «toutes choses étant égales d'ailleurs». Cela aurait peut-être été le cas s'il n'y avait pas eu de modification du niveau des prix. Mais il n'y a pas de doute qu'en période d'inflation, ces biens n'ont pas été sous-évalués.

Il me semble vraisemblable qu'on pourrait varier la façon d'enregistrer certains postes, tels que l'amortissement pour certaines catégories de sociétés d'État. J'ai suivi les remarques de M. Mullington avec beaucoup d'intérêt, mais lorsqu'on a discuté de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent, on s'était mis d'accord pour faire intervenir l'amortissement. Mais, en pratique, cela signifiait qu'en imputant l'amortissement à partir de maintenant, on introduisait là un poste au point de vue liquidité destiné à la conservation du capital, ou quelque chose de ce genre. On pouvait donc en dépenser le montant si on décidait d'améliorer les installations.

Monsieur le vérificateur général, j'en reviens à vous: est-ce que vous voulez vraiment lier le gouvernement à ces recommandations, dans tous ces domaines prévus par les principes de l'Institut?

[Text]

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I have related my comments to the requirements that are laid upon auditors to express an opinion on a set of accounts. In turn, there are certain liabilities and obligations that auditors incur. It seems to me that here is an opportunity to use a set of accounting principles that have been devised for the corporate form of organization. This does not necessarily, in any way that I can see, make life more difficult for the government. The government can legislate anything that it wishes to legislate and that is approved by Parliament. In terms of the area that my office is interested in on behalf of Parliament, I think anything that will help to provide adequate standards of disclosure, adequate standards of accounting, adequate standards of financial statement presentation, is to the good. It seems to me that here we have a body of professional people who have spent, I suppose, getting on for 100 years trying to evolve standards that they find acceptable. We have been applying those standards ourselves because they are an excellent means of detecting departures therefrom, and we certainly report them.

What I am really trying to get at, as I have stated before, is that it is not my office I am concerned about. It is the sort of situation whereby we spent days, weeks, involved in Polysar. The Committee was highly critical of the auditors in that case, and yet the auditors did not have guidelines. Here is an opportunity to provide, as I see it, a benchmark that every auditor in the country will understand without having to phone up the Treasury Board and find out what the departures are.

Mr. Francis: Let me put it another way, Mr. Chairman. Is the purpose of this benchmark primarily a protection for the private auditor?

Mr. Macdonell: No. It is primarily, in my opinion, Mr. Chairman, a protection for Parliament.

Mr. Francis: But it would be a protection for the private auditor based on the Polysar case—if the auditor had been under some sort of an obligation to say, "Look, I just cannot take the board of directors' decision in this case; my obligation goes above and beyond this".

Mr. Macdonell: In terms, Mr. Chairman, I think of the guidance given by this Committee. I put it on public record that I consider the Polysar hearings and the recommendations of this Committee to be a landmark type of case for the guidance of the accounting profession in Canada. There were no such guidelines in the past. I would say that far from protecting the auditor, it would have enabled the auditor to have forced the issue with the audit committee in the Polysar case. From now on it is not protection particularly; it is an opportunity in this case for the public's funds to be protected, as I see it.

Mr. Francis: I do not wish to suggest protection in a narrow, selfish sense. Protection in the sense of guarantee that he

[Translation]

Mr. Macdonell: Monsieur le président, mes remarques se rapportaient au fait que les vérificateurs comptables doivent donner une opinion sur une série de comptes lorsqu'ils les examinent, ce dont découlent certaines responsabilités et obligations pour eux. Il me semble que nous avons la possibilité d'utiliser ici une série de principes comptables qui ont été établis pour les sociétés. Je ne vois pas en quoi cette façon de procéder compliquerait la tâche du gouvernement: le gouvernement peut continuer à adopter des lois lorsqu'il le veut, lois qui sont approuvées par le Parlement. A mon avis, dans le domaine dont s'occupe mon bureau pour le compte du Parlement, soit fournir des méthodes appropriées de divulgation, des principes comptables, des normes de présentation des comptes, l'application de ces principes est tout à fait dans l'intérêt du Parlement. Il me semble que nous avons ici un corps de professionnels qui ont, je suppose, depuis 100 ans travaillé à établir ces normes, qu'ils considèrent comme acceptables. Nous les avons appliquées, car elles constituent d'excellents moyens de déceler les divergences, les écarts qui se produisent.

Ce que je voulais faire comprendre, comme je l'ai déclaré précédemment, c'est que je ne m'inquiète pas pour mon bureau, mais je me souviens que nous avons passé des jours et des semaines à nous occuper de l'affaire Polysar, et le Comité a, à l'occasion, beaucoup critiqué les vérificateurs comptables. Et pourtant, ces vérificateurs n'avaient aucune directive à leur disposition. Nous avons donc la possibilité, ici, d'établir une norme que chaque vérificateur comptable pourra comprendre sans avoir à téléphoner au Conseil du trésor pour savoir quels sont les écarts qu'on peut se permettre.

Mr. Francis: Monsieur le président, permettez que je présente ma question sous un autre angle: est-ce que cette norme doit servir principalement de protection aux vérificateurs privés?

Mr. Macdonell: Non. Elle doit servir principalement à protéger le Parlement.

Mr. Francis: Mais, compte tenu de ce qui s'est produit dans le cas Polysar, cette norme servirait de protection aux vérificateurs privés, par exemple dans les cas où ceux-ci seraient obligés de dire: «Je ne puis pas accepter dans ce cas la décision du conseil d'administration, car mes obligations dépassent cette décision.»

Mr. Macdonell: Compte tenu, je crois, des directives fournies par le Comité, je voudrais faire consigner publiquement que je considère les audiences Polysar, et les recommandations du Comité à ce sujet, comme des normes, des antécédents qui devraient servir de directives à l'avenir pour toute la profession des comptables au Canada. Jusqu'ici, aucune directive de ce genre n'avait été établie. Je dirais que, loin de protéger le vérificateur des comptes, cela aurait permis au vérificateur d'obliger le Comité des comptes publics à prendre une décision dans l'affaire Polysar. A partir de maintenant, il ne s'agit plus d'une sorte de protection, mais d'une possibilité offerte de protéger les fonds publics; voilà dans quelle optique je considère cette norme.

Mr. Francis: Je ne voulais pas laisser entendre que cette protection devait être quelque chose d'étroit, d'égoïste, dans le

[Texte]

would not be placed in a position where he would violate his professional ethic or conscience.

Mr. Macdonell: I accept that immediately, Mr. Chairman, if that is what the word "protection" meant. I thought Mr. Francis was referring more to liability insurance and that type of thing.

I think auditors of government-owned and -controlled corporations are seeking guidance at this stage of the game, and anything that this Committee and Parliament can give by legislation or guidelines, if the Treasury Board can help, is desired. Four years ago, I challenged my own profession that there was nothing; they were not spending any research at all on accounting principles for governments. They responded positively. In the year that Mr. Bélanger was president, a committee was set up. Mr. Glenn Ross, who is known to this Committee, is chairman of the committee. Mr. Mensforth is a member of it. There is a lot being done right now in the whole area of government accounting principles and auditing standards in Canada, so the profession is certainly alert to this at the present time. But I think here we have an opportunity to accept what exists, and it may be improved on as time goes on.

The Chairman: Mr. Gracey would like to comment.

Mr. Francis: Yes, by all means.

Mr. Gracey: I think it is the Polysar situation that illustrates why the government would feel very uncomfortable legislating GAAP. As I understand it from speaking to the accounting firms, the auditor in the Polysar case followed GAAP, and that is why he did not report the questionable payments; in his opinion they were not material to the accounts of the corporation. That is why the government feels that GAAP is a minimum plus. After our conversations with some accounting firms, I have come to the realization that we have to amend Section 78 to lay out exactly what it is the government wishes auditors to comment on.

The Chairman: Thank you, Mr. Gracey. Mr. Francis.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman and Mr. Francis, I want to be sure on this point. Mr. Gracey says that, following GAAP completely, the private auditing firms could not report, did not report. I think that is an important point.

Mr. Francis: I was going to follow essentially the same point myself. Obviously, the GAAP principles would have been inadequate in that specific situation.

Would the Auditor General care to comment on that?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think we must be careful not to confuse the application of GAAP with the provision of guidelines on such matters as questionable payments. The

[Traduction]

sens d'une garantie qui permettrait au vérificateur d'éviter de se trouver dans une situation l'obligeant à violer l'éthique professionnelle, ou à aller à l'encontre de sa conscience.

M. Macdonell: Je suis d'accord, monsieur le président, si c'est le sens qu'on veut bien donner au mot «protection». Je pensais que M. Francis voulait plutôt parler d'assurance-responsabilité, etc.

Je pense que les vérificateurs des sociétés dont le gouvernement est propriétaire, ou que le gouvernement contrôle, aimeraient, à ce stade, pouvoir suivre des directives, et tout ce que le Comité et le Parlement peuvent faire en ce sens, au point de vue loi ou directives, avec l'aide du Conseil du trésor, est souhaitable. Il y a quatre ans, j'ai mis au défi ma propre profession en étant qu'elle n'avait fait aucune recherche pour trouver des principes comptables s'appliquant au gouvernement. Elle a réagi positivement, et l'année où M. Bélanger était président, on a établi un comité. C'est M. Glenn Ross, que vous connaissez bien, qui est président de ce comité. M. Mensforth en fait partie. On travaille énormément maintenant, au Canada, dans tous ce domaine de l'établissement des principes comptables et des normes de vérification des comptes; aussi, il n'y a pas de doute que la profession est maintenant très avertie de ce problème. Je crois donc que nous avons la possibilité maintenant de reconnaître ce qui existe et d'apporter petit à petit des améliorations à la situation.

Le président: M. Gracey aimerait faire des remarques.

M. Francis: Très certainement.

M. Gracey: C'est justement l'affaire Polysar qui illustre bien pourquoi le gouvernement ne se sentirait pas très à l'aise pour légiférer sur ces principes comptables généralement reconnus. En discutant avec les comptables de diverses maisons de comptabilité, j'ai cru comprendre que c'est justement parce que le vérificateur des comptes de la Polysar s'est conformé à ces principes qu'il n'a pas signalé ces paiements douteux, car à son avis, ces paiements n'étaient pas en rapport direct avec les comptes de la société. C'est pourquoi le gouvernement pense que ces principes ne sont qu'un minimum. Après avoir discuté avec ces comptables, j'en suis venu à penser qu'il fallait modifier l'article 78, pour préciser quelles sont les observations que le gouvernement attend des vérificateurs.

Le président: Merci, monsieur Gracey. Monsieur Francis, vous avez la parole.

M. Lefebvre: Monsieur le président et monsieur Francis, j'aimerais à ce sujet savoir ce qu'il en est. M. Gracey indique qu'en suivant à la lettre ces «principes de l'Institut», la maison de comptabilité n'avait pas le droit de faire rapport sur ces paiements douteux et n'a pas fait rapport à ce sujet; j'aimerais que ce point important soit éclairci.

M. Francis: C'est ce que je voulais savoir moi-même. De toute façon, dans cette situation, ces «principes de l'Institut» n'auraient pas suffi.

Le vérificateur général est-il prêt à faire des remarques à ce sujet?

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois qu'il ne faut pas confondre l'application de ces principes généralement acceptés avec des directives établies dans le cas de questions du

[Text]

latter part is why I say the Polysar hearings were so valuable to any auditor of any government-owned or -controlled corporation. In the application of GAAP, however, the point at issue here is that at the present time, auditors of corporations are likely to follow generally accepted accounting principles, but under what would appear to be the flexibility talked about in the proposals, they will not necessarily be the standards by which they have to carry out their audits. That is the part that bothers me the most.

Mr. Mensforth has come very close, and I read the same thing that he has read into the record; that is, the less stringent requirements in GAAP will be used very rarely. That is fine, but I again say that we have an opportunity here to use generally accepted accounting principles for the corporate form. I do not say that is all that is necessary for government-owned corporations. I do think this Committee's recommendations, which are on record in my report, can provide excellent guidance on the type of reporting of matters that Parliament, if that report is adopted by Parliament, wants to hear on matters such as, for example, questionable practices. I think I make a clear distinction between what we would call supplementary information that Parliament wishes to be informed about by the auditor of a government-controlled corporation, and the presentation of a set of accounts in a consistent form.

Mr. Francis: I sense, Mr. Chairman, a general agreement; much more so than was evident in the beginning. The government position is that there will be a centralized agency. There will be the development of principles that will be a guideline to all Crown corporations, and that these will take into account Canadian Institute of Chartered Accountants generally accepted principles. They will be more stringent in a number of instances, and the instances in which there might be some less stringent requirements would be clearly documented and would be rare.

Does that mean it would be accepted to you, Mr. Auditor General?

Mr. Macdonell: In the end, Mr. Chairman, what Parliament decrees of course has to be acceptable to me. I must admit, the government has a great deal of influence at times on what Parliament does decree.

Mr. Francis: Yes.

Mr. Macdonell: So again I emphasize that I am not pleading this case particularly for my office. It causes no problems. We are quite capable of evaluating these things ourselves. I am anxious, however, that the opportunity not be lost, as it was not lost in the Polysar hearings. Advantage was taken of it to provide a set of standards that auditors across the country, wherever they are appointed, can feel comfortable in trying to exercise their duties properly. I think in practice I accept what Mr. Gracey has said with some emphasis, that these opportunities come very rarely, it seems to me, for Parliament to

[Translation]

genre «paiements douteux» etc. Les audiences de Polysar ont été enrichissantes, pour éclaircir cette question des directives devant être suivies par tous les vérificateurs des sociétés dont le gouvernement est propriétaire ou que le gouvernement contrôle. Quant à l'application des «principes de l'Institut», la question controversée à l'heure actuelle, c'est qu'évidemment les vérificateurs des sociétés suivront vraisemblablement les principes de comptabilité généralement acceptés, mais qu'il leur restera une certaine latitude dans ce domaine, c'est-à-dire qu'ils ne seront pas nécessairement liés par ces normes pour effectuer leur vérification des comptes, et c'est justement cela qui m'inquiète.

Mr. Mensforth a indiqué, et je fais consigner aussi cette lecture au compte rendu, qu'on n'aura que très rarement à suivre les «exigences moins strictes» de ce programme; mais, quoi qu'il en soit, je répète que nous avons maintenant la possibilité d'appliquer ces principes comptables généralement admis dans le cas des sociétés. Je ne dirai pas que cela suffit dans le cas des sociétés d'État, car je crois que les recommandations présentées par le présent Comité, qui sont consignées dans mon rapport, peuvent constituer d'excellentes directives pour signaler ces questions au Parlement, si, au cas où ce rapport serait adopté par le Parlement, ce dernier voulait s'occuper de ces cas de pratiques douteuses. Je crois que j'ai établi une distinction bien nette entre ce que nous appellerions des renseignements supplémentaires que le Parlement voudrait obtenir de la part des vérificateurs d'une société contrôlée par le gouvernement, et la présentation, sous une forme normalisée, d'une série de comptes.

Mr. Francis: J'ai l'impression, monsieur le président, que nous sommes ici de plus en plus d'accord. Le gouvernement pense qu'il y aura un organisme central, qu'on établira des principes qui serviront de directives aux sociétés d'État et que ces directives tiendront compte des principes comptables généralement admis par l'Institut canadien des comptables agréés. Dans un certain nombre de cas, ces directives seront plus strictes et les cas où les directives seront moins strictes seront clairement précisés et seront exceptionnels.

Mais êtes-vous d'accord, monsieur le vérificateur général?

Mr. Macdonell: En fin de compte, ce que le Parlement décide, il me faut l'accepter. Je dois admettre que le gouvernement a, par moment, beaucoup d'influence sur ce que le Parlement décide.

Mr. Francis: Certainement.

Mr. Macdonell: Je souligne donc à nouveau que je ne défends pas ma cause, la cause de mon bureau, car, pour nous, il n'y a pas de problème. Nous sommes fort capables de nous occuper de ces questions, mais je voudrais qu'on profite de l'occasion, comme on a profité des audiences de Polysar. On en a profité pour établir une série de normes facilitant la tâche de tous les vérificateurs du pays, quel que soit le domaine dans lequel ils exercent leurs fonctions. Dans la pratique, je suis d'accord avec M. Gracey, en ajoutant toutefois, qu'à mon avis, il est très rare que le Parlement ait la possibilité de faire connaître

[Texte]

make its will known as to how it wants information to be disclosed of a financial nature.

• 1125

Mr. Francis: That is all I have on this point, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. The next questioner is Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I thought we were making very good progress in here and I thought we sort of ran into a road block this morning. I am concerned as a layman that we are going to be running into two sets of regulations here, something like the offensive and defensive on a football team. It would seem to me there might be particular cases where you would have to have a particular type of auditing if we are going to have two rules of the game, and this is the part that really concerns me, because it is confusing enough now for me as a layman to try to find out what is going on, but when you start to confuse it further, it is really of concern to me.

Perhaps I could relate to Petro-Can. If Petro-Can is going to be audited, shall we say, on a little different system than perhaps the private companies, there would be no way that an adequate comparison could be made. I just wondered if Mr. Mensforth would comment on that.

Mr. Mensforth: Yes, Mr. Towers. Petro-Can is one of the corporations that are now audited by private sector auditors, and its financial affairs should be audited on a basis compatible with those of its competitors. You are touching now on something we discussed at some length when we were discussing the Auditor General legislation, and it may well have been you that asked me what the criteria were for appointing private sector auditors as the auditors of Crown corporations. My answer is simply the nature of business of the Crown corporation. We have very few of them. We have approximately six Crown corporations now that are not audited by the Auditor General; six of the 53 that are listed in the Financial Administration Act. But my answer is simply that we are still going to have to make that judgment: do we want this particular corporation to be judged by the standards of the private sector environment in which it is working?

Mr. Towers: You are saying you are going to have to make that judgment, then. You mean government.

Mr. Mensforth: Government, yes.

Mr. Towers: Not Treasury Board, but government?

Mr. Mensforth: No, sir, no.

Mr. Towers: I wonder if the Auditor General would care to make a comment, or Mr. McKnight.

Mr. Macdonell: I would be glad to, Mr. Chairman, but with your permission I think I would like to get Mr. McKnight involved in that particular thing. He has a great deal of practical experience in the exact area we are talking about.

The Chairman: Mr. McKnight.

[Traduction]

la manière dont il veut que certains renseignements de nature financière soient divulgués.

M. Francis: C'est tout ce que j'ai à ce sujet, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie. Le suivant est M. Towers.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président. J'avais l'impression que nous faisions de grands progrès dans ce domaine et puis, ce matin, nous semblons en quelque sorte buter sur un obstacle. Je ne suis qu'un profane, mais j'ai bien peur que nous ne nous retrouvions face à deux séries de règlements, une offensive et une défensive, comme dans une équipe de football. Il me semble possible qu'il y ait des cas où il faudra recourir à un type particulier de vérification si nous devons avoir deux règles du jeu, et c'est bien là ce qui m'inquiète, car c'est déjà bien assez complexe pour le profane que je suis, et si vous décidez de le rendre encore plus complexe, mon inquiétude ne pourra que croître encore.

Je pourrais peut-être prendre l'exemple de Petro-Can. Si la comptabilité de Petro-Can doit être vérifiée, dirons-nous, d'une manière un peu différente de celle des sociétés du privé, il sera impossible de faire une comparaison adéquate. M. Mensforth pourrait-il nous dire ce qu'il en pense?

M. Mensforth: Oui, monsieur Towers. Petro-Can est une des sociétés qui sont vérifiées à l'heure actuelle par des vérificateurs du secteur privé, et ses opérations financières devraient être vérifiées sur une base compatible avec celles de ses concurrents. Il s'agit d'une question que nous avons longuement évoquée dans le cadre de la discussion portant sur la Loi sur le vérificateur général, et c'est peut-être d'ailleurs vous qui m'avez demandé quels étaient les critères de nomination des vérificateurs du secteur privé pour la vérification des sociétés de la Couronne. La réponse est simple et se trouve dans la nature des opérations de la société de la Couronne concernée. Nous en avons très peu. A l'heure actuelle, nous avons environ 6 sociétés de la Couronne qui ne sont pas vérifiées par le vérificateur général; 6 sur les 53 figurant dans la Loi sur l'administration financière. Pour celles-ci, il nous faudra donc continuer de décider si nous voulons qu'elles soient jugées selon les normes du secteur privé dans lequel elles fonctionnent.

M. Towers: Vous dites qu'il « nous » faudra prendre cette décision. Par « nous », vous entendez le gouvernement?

M. Mensforth: Oui, le gouvernement.

M. Towers: Pas le Conseil du trésor, mais le gouvernement?

M. Mensforth: Non, monsieur, non.

M. Towers: Le vérificateur général voudrait-il faire un commentaire à ce sujet, ou bien M. McKnight?

M. Macdonell: Tout le plaisir est pour moi, monsieur le président, mais avec votre permission j'aimerais me décharger sur M. McKnight. Il a énormément d'expérience pratique dans ce domaine particulier.

Le président: Monsieur McKnight.

[Text]

Mr. McKnight: It seems to me that one way we can clarify this argument and really get to the guts of it is by getting specific examples from Treasury Board of cases where GAAP would not apply to Crown corporations, cases where GAAP is not the appropriate thing and where they would depart from GAAP.

Then if we can talk about specifics, maybe we can zero in on the problem.

Mr. Towers: Could you give us some examples, then, Mr. Mensforth, because you made a plea this morning of please do not trap me. Now I just wondered if you would give us some examples as to where you feel that GAAP would not apply.

Mr. Mensforth: Generalizing, then, because I am not prepared this morning, Mr. Towers, with situations, and as I say, we are developing our knowledge and experience of these things, but in a general way we have heard witnesses in these hearings talk about bringing corporate entities closer to the departmental form of organization. There have been suggestions perhaps that some of them which are now listed on Schedules C and D should even be in B category, which essentially makes them part of the government entity.

When you are dealing with the financial statements of a government department, you do not accrue the liabilities for employees' benefits, such as termination benefits. One does not set up the cost of fixed assets. One does not depreciate them. These are three areas I think we have to explore more fully and say, well, very well now, if we all recognize that this is a corporation, and its business is that of a governmental nature, do we want it to behave more like a government department or do we want it to behave more like a private sector organization. And depending on those decisions, obviously, will be which schedule it fits into and will be the accounting principles you apply.

• 1130

Mr. Towers: Mr. Chairman, Mr. Mensforth touched on something which I do not think we should go into this morning but which some time we are probably going to have to deal with and that is the government's approach to termination benefit as it relates to private industry. Some time we are certainly going to have to come to grips with that. Mr. Auditor General, do you, have anything to comment on?

Mr. Macdonell: I do not think I wish to comment on Mr. Mensforth's examples particularly, because we are entering into the whole area here of cash and accrual accounting and basically Schedules C and D corporations are on accrual accounting and the others are not on accrual accounting. This is a fundamental issue, generally speaking, between government accounts per se and corporate accounts per se.

Mr. Towers: You suggested, Mr. Mensforth, that policies had to be adapted to particular requirements of government. Now, are you dealing with policy, or politics?

Mr. Mensforth: Mr. Towers, the heading is *Financial Reporting to Parliament—Corporate financial statements*. It is

[Translation]

M. McKnight: Il me semble qu'une manière de clarifier la situation et de véritablement cerner le problème serait de demander au Conseil du trésor de citer des cas précis où ces principes comptables généralement reconnus ne s'appliquent pas aux sociétés de la Couronne, des cas précis demandant l'application d'autres principes.

Ces cas précis devraient alors nous permettre de cerner le problème.

M. Towers: Pourriez-vous nous donner quelques exemples, alors, monsieur Mensforth, puisque vous nous avez suppliés ce matin de ne pas vous piéger. Voudriez-vous nous donner des cas où, selon vous, ces principes ne s'appliqueraient pas.

M. Mensforth: Je généraliserai donc, car, monsieur Towers, je ne peux vous donner de cas précis ce matin, et comme je l'ai déjà dit, nous n'en sommes encore qu'au stade de l'apprentissage dans ce domaine, en disant que nombre de témoins comparaisant lors de ces réunions ont suggéré un alignement de l'organisation de ces sociétés sur celles des ministères. Il a été même suggéré que certaines d'entre elles figurant à l'heure actuelle aux Annexes C et D soient transférées à l'Annexe B, opération qui les transforme pratiquement en entité gouvernementale.

Dans le bilan financier d'un ministère gouvernemental, les prestations telles que les prestations de cessation d'emploi ne sont pas accumulées. Il n'y a pas établissement du coût des avoirs fixes. Ils ne sont pas amortis. Ce sont trois domaines qu'il nous faut explorer plus avant, à mon avis, pour dire ensuite, très bien, maintenant, si nous admettons tous qu'il s'agit d'une société, et que ses opérations sont de type gouvernemental, voulons-nous qu'elle se comporte plus comme un ministère ou voulons-nous qu'elle se comporte plus comme si elle appartenait au secteur privé. Et de cette décision, bien évidemment, dépendront l'annexe dans laquelle elle doit être inscrite et les principes de comptabilité à appliquer.

M. Towers: Monsieur le président, M. Mensforth a évoqué une question sur laquelle nous ne devrions probablement pas nous arrêter ce matin mais dont il nous faudra certainement traiter ultérieurement, à savoir la position du gouvernement en matière de prestations de cessation d'emploi comparativement au secteur privé. Il nous faudra bien nous attaquer un jour à ce problème. Monsieur le Vérificateur général, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Macdonell: Je ne souhaite pas commenter les exemples de M. Mensforth car il s'agit là d'encaisse et de comptabilité d'exercice et seule la comptabilité des sociétés figurant aux annexes C et D s'effectue selon ce principe. On peut dire que c'est la différence fondamentale entre les comptes du gouvernement en tant que tels et ceux des sociétés.

M. Towers: Monsieur Mensforth, vous nous avez dit qu'il avait fallu adapter ces principes aux besoins particuliers du gouvernement. S'agit-il alors de principes ou de politique?

M. Mensforth: Monsieur Towers, la rubrique est intitulée: *Rapports financiers au Parlement—États financiers des sociétés*.

[Texte]

one of my long-held arguments that when one works in finance in the Government of Canada, the two audiences one is able to identify are the management of the department and Parliament. I am saying that that is different enough from the way one has to operate in the private sector to justify a different set of accounting principles and standards. It is as simple as that.

The Chairman: Mr. Gracey, did you have something to offer?

Mr. Gracey: Yes, with respect to your examples—recognizing again that I am not an accountant and did not come prepared,—after this blue paper came out we had a couple of conversations with accounting firms which audit Crown corporations and we said to them, in the three areas that I can remember, under GAPP, would you report on questionable practices regardless of materiality, would you report or qualify an audit statement in cases where a corporation had exceeded its capital or operating budget as approved by the government, would you report in any way on the internal financial management control system; and in each case they said no. So those are three areas where the government would say GAPP plus these other things. It is not really two systems. It is not really two different types of accounting; it is just saying, when you are going through the accounts watch for these other things and report on them as the government has indicated regardless of whether or not you would report them under GAPP.

Mr. Towers: Then would there be a set of guidelines that would be a sort of appendix to GAPP?

Mr. Gracey: What I would see, just as an official—this has not even been considered by Cabinet and comes about as a result of my consultations with some chartered accounting firms—is that as I said we could amend Section 78 to allow the Governor in Council to issue regulations specifying those other things which accounting firms have to do when auditing Crown corporations. Those three areas that I mentioned would obviously be three areas in which regulations would be issued and obviously they would be public regulations.

The Chairman: Mr. Macdonell?

Mr. Macdonell: With respect, Mr. Chairman, I think Mr. Gracey quite correctly identifies himself as not being an accountant. I have great respect for him as an economist but I have less respect for him as an accountant. What he is confusing is generally accepted accounting principles and generally acceptable auditing standards. They are just two different things. One is auditing practices and how you report on the result of your audit and the other is the accounting principle by which you compare a set of financial statements and report on that set of financial statements. They are two different things. It is apples and oranges. We really have to clear this up for the Committee because this is a quite misleading presentation.

Mr. Alexander: On a point of order. How many accountants do we have around this table?

[Traduction]

tés. Je maintiens depuis longtemps que lorsque l'on travaille dans le domaine financier pour le Gouvernement du Canada, il y a deux instances à satisfaire: la direction du ministère et le Parlement. Cette différence par rapport au secteur privé est suffisante pour justifier un jeu de principes et de normes comptables différent. C'est aussi simple que cela.

Le président: Monsieur Gracey, vous vouliez apporter votre contribution?

M. Gracey: Oui, il s'agit des exemples que vous avez donnés. Rappelant une fois de plus que je ne suis pas comptable et que je ne suis pas venu préparé pour ce genre de débat, après la parution de ce livre bleu, nous avons eu quelques conversations avec les firmes de comptables qui vérifient les sociétés de la Couronne et nous leur avons demandé dans les trois domaines des PCGR dont je me souviens, si elles signalaient, quelles que soient les circonstances, dans leurs rapports les cas de sociétés ayant dépensé plus que ce que le gouvernement leur avait accordé, et si elles joignaient une note concernant les systèmes de contrôle interne de la gestion financière. La réponse a toujours été négative. Il s'agit donc de trois domaines dans lesquels le gouvernement dirait qu'il y a application des PCGR plus ces autres critères. Il ne s'agit pas vraiment de deux systèmes. Il ne s'agit pas véritablement de deux types différents de comptabilité; on leur dit simplement de signaler dans le cadre de la vérification ces pratiques au gouvernement conformément à ses instructions, que cela soit ou non dicté par les PCGR.

M. Towers: Il y aurait donc alors une série de directives servant en quelque sorte d'annexe aux PCGR?

M. Gracey: Selon moi, et c'est le fonctionnaire qui parle—cela n'a même pas été étudié par le Cabinet et cela résulte de mes consultations avec certaines firmes de comptables agréés—je proposerais d'amender l'article 78 pour permettre au gouverneur en conseil d'émettre des règlements indiquant ces autres choses que les firmes de comptables doivent faire lorsqu'elles vérifient les comptes de sociétés de la Couronne. Les trois domaines que j'ai justement mentionnés feraient l'objet de règlements, règlements qui, de toute évidence, seraient publics.

Le président: Monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois que M. Gracey a eu raison de dire qu'il n'était pas comptable. J'ai beaucoup de respect pour lui en tant qu'économiste mais j'en ai moins en tant que comptable. Il confond les principes comptables généralement reconnus et les normes de vérification généralement acceptables. Il s'agit de deux choses différentes. Il y a d'un côté les pratiques de vérification et la manière de signaler les résultats de cette vérification, et de l'autre les principes de comptabilité permettant la comparaison d'une série d'états financiers et l'établissement du rapport en découlant. Il s'agit de deux choses différentes. Il s'agit de pommes et d'oranges. Il nous faut apporter cette rectification car c'est très trompeur et peut induire les membres du Comité en erreur.

M. Alexander: J'invoque le Règlement. Combien y a-t-il de comptables autour de la table?

[Text]

An hon. Member: Some would say too many.

The Chairman: The next question is how many lawyers.

Mr. Towers.

• 1135

Mr. Towers: Yes, thank you, Mr. Chairman. I am at a loss at this moment as to how to progress further. It seems to me that we are almost at a stalemate here, and we have to resolve this, I think, for the benefit of the Committee.

The Chairman: I think, Mr. Towers, you might refer back to paragraph 15 in the Auditor General's Report where you have a list of exceptions to GAAP. Maybe it would be interesting to have Mr. Gracey and Mr. Mensforth explain these exceptions that are listed and keep coming forward year after year. It might help you a little bit.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Clarke: Could I ask a supplementary here, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, a supplementary, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I have been listening to all the answers here carefully, and I sensed that we were getting into an agreement whereby GAAP was to be a basis. I think Mr. Gracey said it was GAAP plus, and Mr. Mensforth agreed and the Auditor General. So we do not seem to have any disagreement there.

But what I have then been looking at is the blue paper, on pages 35 and 36, where—and I think this Mr. Gracey's office, if not person, issued this thing:

The Auditor General has found it necessary to qualify 10 of his 27 audit opinions in 1976. It is his opinion that Crown corporations have little incentive to adhere to generally accepted accounting principles or to improve financial reporting practices.

That is a fairly serious charge. Then the report goes on in the next paragraph to say:

In actual fact there is no authority in existence that would allow the Treasury Board or other central agency of government to issue and enforce such directives with respect to the Schedule C and D corporations.

That seems to me to conflict with what I thought Mr. Mensforth had said earlier, that the government was going to try to establish some basis like that.

Then the following paragraph, the opening sentence.

It is the Government's opinion that Crown corporations should continue to be allowed to adopt the accounting practices best suited to their particular type of operation.

I find that to be in further conflict.

So once I got fairly close to thinking there was some kind of agreement and I had the gentlemen nodding their heads around the table in agreement, and now I read these three

[Translation]

Une voix: D'aucuns diraient qu'il y en a trop.

Le président: La deuxième question serait de savoir combien il y a d'avocats.

Monsieur Towers.

M. Towers: Oui, je vous remercie, monsieur le président. Je ne vois pas très bien comment continuer pour le moment. Il me semble que nous sommes pratiquement dans une impasse, et, à mon avis, il nous faut en sortir, ne serait-ce que pour la gouverne du Comité.

Le président: Monsieur Towers, vous devriez peut-être consulter la partie 15 du rapport du vérificateur général, où se trouve la liste des exceptions au PCGR. Il serait peut-être intéressant que M. Gracey et M. Mensforth nous expliquent ces exceptions qui semblent revenir d'une année sur l'autre. Cela vous aidera peut-être un peu.

M. Towers: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Clarke: Pourrais-je poser une question complémentaire, monsieur le président?

Le président: Oui, monsieur Clarke.

M. Clarke: J'ai écouté toutes les réponses avec attention, et j'ai eu l'impression qu'on s'entendait pour faire de ces PCGR la base de tout exercice. Je crois que M. Gracey a parlé de ces PCGR plus autre chose, et M. Mensforth ainsi que le vérificateur général ont approuvé. Il ne semble donc pas qu'il y ait désaccord.

Mais ce que j'ai consulté, c'est le Livre bleu, pages 35 et 36, où je lis ... et je crois que c'est le bureau de M. Gracey qui a publié ce document:

Le vérificateur général a trouvé nécessaire de modifier 10 de ses 27 opinions pour 1976. Selon lui, les sociétés de la Couronne ne sont guère encouragées à souscrire aux principes comptables généralement reconnus ou à améliorer leurs pratiques pour les rapports financiers.

C'est là une accusation relativement grave. Puis au paragraphe suivant:

En réalité il n'existe pas de pouvoir permettant au Conseil du Trésor ou à tout autre organisme central du gouvernement de publier et de faire appliquer de telles directives relatives aux sociétés figurant aux annexes C et D.

Cela me semble contredire ce qu'a dit plus tôt M. Mensforth, que le gouvernement essayait justement d'établir une base de ce genre.

Il y a ensuite la première phrase du paragraphe suivant:

Selon le gouvernement, on devrait continuer à autoriser les sociétés de la Couronne à adopter les pratiques comptables convenant le mieux à leur type particulier d'activités.

Pour moi, c'est encore une autre contradiction.

J'étais donc convaincu pratiquement d'un accord et tous ces messieurs semblaient en convenir, et maintenant, après avoir lu ces trois choses, j'ai l'impression de me retrouver encore une

[Texte]

things and I seem to be all up in the air again. I do not know where we are at. Maybe I should ask Mr. Gracey, since I understand he is responsible for this paper, whether he could expand on those three statements that I referred to.

Mr. Gracey: With respect to the first statements, that the Auditor General has found it necessary to qualify 10 of his 27 audit opinions, et cetera, that is taken out of the Auditor General's 1976 Report, precised or summarized.

With respect to the power that the Treasury Board now has with respect to Schedule C and D corporations, the statement is also correct. The Treasury Board does not now have that power. What Mr. Mensforth was talking about earlier was the hypothetical situation under the environment when the Crown corporations bill had been passed, because for the first time the Crown corporations bill would give to the Treasury Board the power to approve the accounting standards and principles of Crown corporations.

With respect to your last point, the all-important sentence, and maybe it should not have been left to the last, is the very last sentence in that section:

In only exceptional circumstances would the Treasury Board approve standards less stringent than those established by the CICA,

which is what we have been saying this morning. CICA is a minimum, plus.

Mr. Towers: Supplementary to that, Mr. Chairman, on page 36 it says that:

The Government feels that this legislative requirement would have the desired result, while leaving Crown corporations with some leeway to adopt their accounting practices to the requirements of their particular operations.

It would seem to me that it is a loosening up. It is not a more stringent regulation but a loosening up so that they can, shall we say, do whatever they want.

Mr. Gracey: Do whatever they want, but the Treasury Board has to approve it. At the end of the road there is a roadblock and that is the Treasury Board Secretariat, and one can assume that the Treasury Board will not let Crown corporations get away with anything.

Mr. Towers: Why would you say "leeway," then?

• 1140

Mr. Gracey: Because again it comes back to the old situation that we are in. We are dealing with so many corporations in number, so many combinations and permutations of corporations, that there is no way the Treasury Board Secretariat can establish guidelines that would apply equally to all. If the Treasury Board were to do that, the guidelines would probably be so flexible that most Crown corporations could drive a tank through the loopholes. So we are putting the onus on the Crown corporations to come to the Treasury Board with the accounting principles that are best suited to their operations, using GAAP as a base, but the check is Treasury Board approval; the Treasury Board must approve those accounting

[Traduction]

fois au point de départ. Je ne sais pas où nous en sommes. Je devrais peut-être demander à M. Gracey, puisque sauf erreur c'est lui le responsable de ce document, s'il pourrait nous donner un peu plus d'explications au sujet de ces trois citations.

M. Gracey: Pour ce qui est de la première citation, la nécessité dans laquelle s'est trouvé le vérificateur général de modifier 10 de ses 27 opinions, etc., elle est tirée du résumé du rapport de 1976 du vérificateur général.

Quant au pouvoir du Conseil du Trésor relativement aux sociétés figurant à l'annexe C et D, la citation est également exacte. Le Conseil du Trésor n'a pas ce pouvoir à l'heure actuelle. Les propos antérieurs de M. Mensforth étaient tenus dans l'hypothèse de l'adoption du projet de loi sur les sociétés de la Couronne, car pour la première fois ce projet de loi conférerait au Conseil du Trésor le pouvoir d'approuver les normes et les principes comptables des sociétés de la Couronne.

Pour ce qui est de votre dernier point, la phrase primordiale, et elle n'aurait peut-être pas dû être la dernière, est la toute dernière phrase dans cette partie:

Ce n'est que dans des circonstances exceptionnelles que le Conseil du Trésor devrait approuver des normes moins sévères que celles établies par l'ICCA.

C'est ce que nous ne cessons de répéter ce matin. C'est un minimum.

M. Towers: Monsieur le président, toujours à ce sujet, à la page 36 on peut lire:

Le gouvernement estime que cette exigence législative entraînerait le résultat souhaité tout en laissant aux sociétés de la Couronne la latitude d'adapter leurs pratiques comptables aux besoins de leurs activités particulières.

Il me semble que c'est tout le contraire. Il ne s'agit pas d'un règlement plus sévère mais d'un relâchement leur permettant de faire, dirons-nous, pratiquement ce qu'elles veulent.

M. Gracey: De faire ce qu'elles veulent, mais avec l'approbation du Conseil du Trésor. Au bout de la route, il y a un garde-fou et il s'agit du secrétariat du Conseil du Trésor, et on peut supposer que le Conseil du Trésor ne laissera pas faire aux sociétés de la Couronne n'importe quoi.

M. Towers: Pourquoi alors parler de «latitude»?

M. Gracey: Et l'on en revient encore à la même situation. C'est qu'il y a un si grand nombre de sociétés, avec de nombreuses combinaisons et permutations entre elles, qu'il est impossible au secrétariat du Conseil du Trésor d'établir des directives qui s'appliqueraient également à toutes. Si le Conseil du Trésor le faisait, ces directives seraient probablement tellement souples que la plupart des sociétés de la Couronne pourraient s'y dérober le plus facilement du monde. Vous imposez donc ainsi aux sociétés de la Couronne la charge de soumettre au Conseil du Trésor les principes comptables les mieux appropriés à leurs activités, en utilisant comme base les principes comptables généralement reconnus, mais à condition

[Text]

standards. If the Treasury Board does not approve, obviously it would dictate the standards that would apply.

The Chairman: Mr. Macdonnell.

Mr. Macdonnell: I think Mr. Gracey's statement, when read into the record and examined carefully, will indicate that what he is basically saying is that the government and Parliament can legislate for every kind of corporation of every description, any kind, through the Canada Business Corporations Act. It has to allow flexibility with the 373 corporations that are owned in part or in whole by the government, and I think the things are totally in conflict.

Of course, we can get consistency, and that is all we are talking about here. If the last sentence had read that it is proposed that, as a minimum standard, generally accepted accounting principles as recommended by the CICA will be applied, and any additional requirements can be added to that by Treasury Board, we would have no exception whatever. In other words, what we are trying to do is to get a base here, and it was the first statement and the middle statement to which we really took exception:

It is the Government's opinion that Crown corporations should continue to be allowed to adopt the accounting principles best suited to their particular type of operation.

What we are really saying there is, give them all the leeway they like. Then there is a sort of qualifier at the very end. The thing is upside down, Mr. Chairman, in my opinion.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonnell. The next question is Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I have heard the Auditor General and Mr. Mensforth both refer continually in their remarks to Crown corporations and their obligation to report, and Parliament was prominent among those names to whom these corporations are reporting. We had an example just a few minutes ago that indicated . . .

We have very few lawyers and very few accountants around this table, so in effect we are all just simple fellows trying to understand these things. Here we have 373 corporations, and Mr. Mensforth is saying that the onus is on each of these people to come forward to Treasury Board with their own accounting standards. Well, that is what Mr. Mensforth said. Now if we have 373 hoping and praying that they come forward, and perhaps there will be another six or twelve of them next month which we have learned about, how in the world can we expect to have this number of Crown corporations all coming forward to suggest their own standards?

It seems to me that this is the reason generally accepted accounting principles and the Canadian Institute of Chartered Accountants are functioning in the areas they are: that is, because there are a million different permutations and combinations. We heard this. We as members of Parliament, the Canadian public, or any human beings for that matter, need

[Translation]

d'avoir l'approbation du Conseil du Trésor. Si le Conseil du Trésor n'approuve pas ces principes comptables, il dictera probablement des normes applicables.

Le président: Monsieur Macdonnell.

M. Macdonnell: Je crois qu'en relisant et en examinant soigneusement les paroles de M. Gracey, on verra qu'il dit au fond que le gouvernement et le Parlement peuvent légiférer sur tout genre de sociétés au moyen de la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Il leur faut donc permettre une certaine souplesse étant donné que le gouvernement est propriétaire en tout ou en partie de 373 sociétés, et je pense qu'il y a un conflit.

On peut bien sûr obtenir l'uniformité et c'est uniquement de cela qu'il est question ici. Si la dernière phrase proposait d'appliquer une norme minimale fondée sur des principes comptables généralement reconnus et recommandés par l'Institut canadien des comptables agréés, auxquels le Conseil du Trésor pourrait ajouter tout principe supplémentaire nécessaire, nous n'aurions aucune objection. Autrement dit, nous essayons d'en arriver à une base de départ, et c'est à la première phrase ainsi qu'à la phrase du milieu que nous nous sommes vraiment objectés:

De l'avis du gouvernement, les sociétés de la Couronne devraient pouvoir continuer d'adopter les principes comptables qui conviennent le mieux à leur type d'activités particulier.

Nous disons en réalité qu'il faut leur donner le plus de latitude possible. Ensuite, nous ajoutons à la toute fin une sorte de condition. D'après moi, monsieur le président, le tout est présenté à l'envers.

Le président: Je vous remercie, monsieur Macdonnell. La parole est maintenant à M. Bawden.

M. Bawden: Monsieur le président, j'ai entendu le vérificateur général et M. Mensforth faire continuellement allusion dans leurs remarques au fait que les sociétés de la Couronne sont tenues de rendre des comptes, et parmi les noms des organismes à qui ces sociétés doivent rendre des comptes, c'est le Parlement qui revient le plus souvent. Il y a quelques instants à peine, nous avons eu un exemple qui indiquait . . .

Il y a très peu d'avocats et de comptables autour de cette table, aussi sommes-nous de simples profanes qui essaient d'y comprendre quelque chose. Il y a donc 373 sociétés et M. Mensforth dit qu'il incombe à chacune d'entre elles de soumettre au Conseil du Trésor ses propres normes comptables. C'est ce qu'a dit M. Mensforth. Or, si nous avons 373 sociétés qui devraient soumettre leurs principes, et peut-être que le mois prochain il y en aura 6 ou 12 de plus, comment pouvons-nous nous attendre à ce qu'un si grand nombre de sociétés de la Couronne viennent toutes soumettre leurs propres normes?

Il me semble que si précisément les principes comptables généralement reconnus et les recommandations de l'Institut canadien des comptables agréés sont efficaces dans certains cas, c'est parce qu'il existe un million de permutations et de combinaisons différentes. C'est ce qu'on nous a dit. Les députés, les citoyens canadiens et même les êtres humains en

[Texte]

some common denominator, need some consistency, and this is why, in my view, these rules were set up. For a member of Parliament or anybody who is looking at literally hundreds of statements, and, in the case of Crown corporations, some three hundred different statements, as I see it, the one thing that is needed is consistency. If there are to be exceptions we can deal with the exceptions, but at least we know, when we sit down to look at a certain number of exceptions, that everything else is completely consistent. Then we know precisely where we stand.

We have heard Mr. Mensforth or others say that general by accepted accounting principles are completely acceptable to him, and that beyond that we would have other things; we would have guidelines, and then we would have certain exceptions. Mr. Mensforth said earlier that there would be times, when we had exceptions, that we would have to come to Treasury Board, to government and to Parliament to approve these exceptions. Are we at the point where we can determine that we have agreement on the fact that GAAP is acceptable to Mr. Mensforth and his part of the government, that we are going to see all the guidelines and we are going to be able to approve them as parliamentarians and, lastly, that any exceptions that are to be approved can in principle be approved by Parliament in advance, too? It seems to me that if we know what these exceptions are to be and they are brought to us in advance, we are going to have some common denominator with certain approved exceptions. But did he mean that he would be bringing these exceptions to Parliament as well as to Treasury Board and government?

• 1145

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Mr. Bawden, whenever I am establishing accounting principles for the Government of Canada, that is the route that I have to take. I have had to take them through the Treasury Board, the Cabinet and then they have usually been referred to the Public Accounts Committee. I am referring now to the work I have been involved in on the study of the Accounts of Canada, the Auditor General legislation, and I am coming forward with amendments to the Financial Administration Act. There is another point too that one would see reference to any such exceptions in the annual report. One would see, as Mr. Clarke pointed out this morning, a recital of the accounting principles that were used by the corporation. But there is one other thing I would like to reassure you on, Mr. Bawden, and it is the number of corporations that we are dealing with here. I wish that you had not asked me to develop that list. We are up to 373 and incidentally, Mr. Chairman, we have found 7 more.

Mr. Lefebvre: Seven more.

Mr. Mensforth: Well, to tell you the truth, my staff tells me we have found—I gave you 7—we have found 22 more and 8 of them have since surrendered their charters or been sold; it is a net increase of 14 so we are talking about 380.

Mr. Lefebvre: As of yesterday.

[Traduction]

général ont besoin d'un dénominateur commun, d'une certaine uniformité, et c'est pourquoi l'on a établi ces règles, d'après moi. Pour un député ou tout particulier même qui voit des centaines d'états financiers, et dans le cas des sociétés de la Couronne il y en a plus de 300 différents, je crois que l'élément essentiel est l'uniformité. Il faut peut-être des exceptions, mais c'est possible de s'en occuper, si du moins en examinant un certain nombre de cas d'exception, on sait que tout le reste est absolument uniforme. Nous savons donc ainsi exactement où nous en sommes.

Nous avons entendu M. Mensforth ou d'autres dire que les principes comptables généralement reconnus lui sont tout à fait acceptables et qu'il faut en outre d'autres éléments, c'est-à-dire des directives, pour ensuite établir certaines exceptions. M. Mensforth a déjà dit que dans certains cas d'exception, il faudrait demander l'approbation du Conseil du Trésor, du gouvernement et du Parlement. Pouvons-nous être assurés que les principes comptables généralement reconnus sont acceptés par M. Mensforth et le gouvernement, que nous allons pouvoir étudier toutes les directives et y donner notre approbation en tant que parlementaires, et qu'enfin toutes les exceptions peuvent en principe être également approuvées d'avance par le Parlement? Il me semble que sachant d'avance quelles seront ces exceptions, nous aurons un dénominateur commun, avec en plus des exceptions approuvées. M. Mensforth voulait-il dire qu'il soumettrait ces exceptions au Parlement aussi bien qu'au Conseil du Trésor et au gouvernement?

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Je dois toujours suivre cette voie, monsieur Bawden, chaque fois que j'établis des principes comptables pour le gouvernement du Canada. Je dois toujours les soumettre au Conseil du Trésor, qui les soumet au Cabinet, et ensuite ils sont habituellement renvoyés au comité des Comptes publics. Je veux parler du travail que j'ai accompli lors de l'étude des comptes du Canada, de la loi sur le vérificateur général, et je suis en train de préparer des modifications à la Loi sur l'administration financière. Il ne faut pas oublier non plus que le rapport annuel mentionnerait toutes ces exceptions. Comme l'a fait remarquer M. Clarke ce matin, on y verrait un exposé des principes comptables utilisés par les sociétés en question. Mais j'aimerais aussi vous rassurer, monsieur Bawden, au sujet du nombre de sociétés dont il est question ici. Je préférerais que vous ne m'ayez pas demandé de vous établir une liste détaillée. Nous en sommes maintenant à 373 et je dois vous dire en passant, monsieur le président, que nous en avons découvert 7 autres.

M. Lefebvre: Sept autres?

M. Mensforth: A dire vrai, des membres de mon personnel m'informent que nous en avons trouvé non pas sept mais 22 autres, dont 8 ont déjà remis leur charte ou ont été vendues; il s'agit donc d'une augmentation nette de 14 et nous pouvons parler maintenant d'environ 380 sociétés.

M. Lefebvre: A dater d'hier.

[Text]

Mr. Mensforth: Yes, sir. Again, I have tried to make it very clear, Mr. Chairman, that on that list we have gone down to the third genereration of subsidiary, sub-subsidiary. Now, of the 380 I am giving you, 157 of them are subsidiary corporations in their subsidiaries. So, Mr. Chairman, the Treasury Board Secretariat is not going to have 380 entities coming to it. By the time you would have to deal with the parent company, and obviously those accounting principles would flow through to its subsidiaries and sub-subsidiaries, it is a very much reduced number that we are talking about.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I would like to ask if we can agree that generally accepted accounting principles apply, that we will have guidelines which we will be able to approve and, lastly, that we can approve in advance any of these exceptions that may come forward. It seems to me that that makes it something that we can truly and actually deal with. I would like to ask the Auditor General if he agrees that on that basis we could truly deal with these. Then we would not be reading about—if we have agreed in advance that the failure . . .

The Chairman: What are you reading, Mr. Bawden?

Mr. Bawden: I am reading about *Failure to accrue employee termination benefits*, on page 212. If we have agreed in advance that that is the type of thing that can be accepted, then we will not see it as qualifications to the audit; it will have been agreed ahead of time and presumably we will not have qualifications unless they are outside of things that we have agreed upon. It seems to me that then we have a benchmark that we all understand. There are exceptions that we can agree on; there are exceptions that we perhaps cannot agree on but at least we are dealing with something that ordinary people can handle. I am interested as to whether the Auditor General thinks that would, in fact, be a solution if Mr. Mensforth can agree to it.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, that is the intention and I can agree with Mr. Bawden.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: If Mr. Mensforth is agreeing with me now I am a little worried because if I had been asked first, I would have said I agree completely with Mr. Bawden.

I think what Mr. Bawden said meets exactly the objections that we were expressing our concern about. In other words, the fundamental thing that he did say was that you start with GAAP and we know what exceptions there are and we also have guidelines that are understood by all parties concerned. That meets everything that we have been suggesting.

Mr. Bawden: Mr. Mensforth, everybody knows that if you change the depreciation a little, you can change the bottom line and it has always seemed to me that this is an important

[Translation]

M. Mensforth: En effet, monsieur. J'ai tenté encore une fois, monsieur le président, de bien faire comprendre que cette liste comprend jusqu'à la troisième génération des filiales, c'est-à-dire des sous-filiales. Sur les 380 noms que je vous donne, 157 représentent des filiales de filiales. Ainsi donc, monsieur le président, le secrétariat du Conseil du Trésor ne verra pas 380 organisations lui soumettre leurs principes. Il est évident que les principes comptables adoptés par la société mère seront nécessairement appliqués par ses filiales et ses sous-filiales; le nombre des sociétés sera donc beaucoup plus réduit.

M. Bawden: Monsieur le président, j'aimerais demander si nous sommes d'accord pour dire que les principes comptables généralement reconnus s'appliquent, que nous pourrions approuver des directives formulées en sus, et en dernier lieu que nous pourrions approuver d'avance toutes les exceptions qui pourraient être proposées. Il me semble que nous pourrions très bien le faire. J'aimerais demander au vérificateur général s'il reconnaît que dans de telles circonstances nous pourrions vraiment nous occuper de ces questions. Si nous avions accepté d'avance certaines exceptions, nous n'aurions plus à lire qu'une société n'a pas inscrit . . .

Le président: D'où tirez-vous cette citation, monsieur Bawden?

M. Bawden: Je lis à la page 232 du texte français «Défaut d'inscrire aux livres les prestations de cessation d'emploi accumulées». Si nous avions convenu d'avance que c'est un genre de procédure acceptable, de telles phrases ne figureraient pas dans les explications de la vérification comptable. Nous nous serions entendus d'avance et de telles explications ne seraient plus nécessaires à moins qu'on n'ait dérogé aux principes que nous aurions acceptés. Il me semble que nous aurions alors un point de repère à la portée de tous. Nous pourrions être d'accord sur certaines exceptions, tandis que nous ne le serions pas sur d'autres, mais du moins nous réglerions certaines questions qui sont à la portée du commun des mortels. J'aimerais savoir si le vérificateur général croit que cela pourrait être une solution si M. Mensforth est d'accord.

M. Mensforth: Monsieur le président, c'était certainement là mon intention et je suis donc d'accord avec M. Bawden.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Si M. Mensforth est d'accord avec moi, j'en suis un peu inquiet, car si l'on m'avait posé la question d'abord, j'aurais dit que j'étais entièrement d'accord avec M. Bawden.

Je crois que la solution offerte par M. Bawden répond exactement aux objections que nous avons formulées au sujet de certains points qui nous inquiétaient. En d'autres termes, il a voulu dire au fond qu'à partir des principes comptables généralement reconnus, et connaissant les exceptions à ces principes, nous aurions également des directives qui seraient comprises par tous les intéressés. Ceci correspond entièrement à ce que nous avons suggéré.

M. Bawden: Monsieur Mensforth, chacun sait que si l'on modifie quelque peu la formule d'amortissement, on peut affecter le résultat final et cela m'a toujours semblé important.

[Texte]

thing. I cannot quite understand why many companies do not want to stand up to comparisons with their counterparts in the private sector. What really concerns me here is that politicians do not want their Crown corporations compared to efficient people in the private sector because of last minute changes and depreciation or all other things.

I have heard of a Crown corporation the other day that was capitalizing its administration costs; I have not been able to prove that yet but obviously what a fantastic way to improve the bottom line. It always seemed to me that if the bottom line was always consistent—we could explain why it was a loss or why it was a small profit or a great profit—at least we would have a benchmark.

What I am wondering about is that since we did have agreement between Mr. Mensforth, the Auditor General and myself, I would like to hear very clearly from Mr. Mensforth, to make certain I did not misunderstand it, that all these exceptions would be brought to Parliament in advance rather than to Treasury Board or just to government. That is what worries me: there are too many opportunities for political input, for political advantage. As long as we understand that these are going to come to Parliament and to this Committee for approval in advance, not afterwards, these exceptions . . .

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. Bawden: . . . and these are presumably rare exceptions, we will approve them in advance, then it would seem to clear up most of the problems or perhaps all the problems that I have had.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, I can only reiterate what I said before: obviously for all these Crown corporations, one is going to have to establish broad principles. And when one is laying down the principles, the nature of my work is such that I have to, I have to come to the Treasury Board, the Cabinet and the Public Accounts Committee. So the answer to your question, in my opinion, sir, is yes.

Mr. Bawden: It appears to be pretty clear from the statements by people that are with you here this morning that this whole thing is still vastly out of control; we are learning everyday about new corporations. I think you people ought to be ashamed of yourselves because after all these years you have to admit that. It seems to me that what we need is something right now. Should we not have a commitment that generally-accepted accounting principles and the standards of the Canadian Institute of Chartered Accountants are applied right now? We need something to stop it right now—to freeze—some of these things that are going on.

We do not know what is going on. We would like to know that this has been frozen, it has been stopped, and from here on in we can start dealing with these exceptions rather than to assume that a year from now we will be listening to the same things. It might take several years to get this thing under control but I think it is important that we apply those principles immediately and assume they are in place and we will start dealing with whatever exceptions you want, perhaps as early as next week or the week after. But I think it is

[Traduction]

Je n'arrive pas à comprendre pourquoi plusieurs sociétés ne veulent pas subir la comparaison avec leur pendant dans le secteur privé. Je suis inquiet parce que les politiciens ne veulent pas que l'efficacité de leurs sociétés de la Couronne soit comparée à celle des sociétés semblables dans le secteur privé à cause de changements de dernière heure et de formules d'amortissement ou pour toute autre raison.

J'ai entendu dire l'autre jour qu'une société de la Couronne capitalisait ses frais d'administration; je ne suis pas encore arrivé à le prouver, mais c'est évidemment une façon fantastique d'améliorer le résultat final. Il me semble que si le résultat final restait toujours uniforme, nous pourrions expliquer la raison d'une perte, ou d'un léger bénéfice ou d'un bénéfice important . . . du moins aurions-nous un point de repère.

Puisque M. Mensforth, le Vérificateur général et moi-même en sommes venus à un accord, pour éviter tout malentendu j'aimerais que M. Mensforth ne dise bien clairement que toutes ces exceptions seront soumises d'avance au Parlement plutôt qu'au Conseil du Trésor ou au gouvernement uniquement. C'est la question qui m'inquiète, car il existe trop de possibilités d'influence ou d'ingérence politiques. S'il est convenu que l'on soumettra ces exceptions d'avance à l'approbation du Parlement et du comité, et non pas après coup . . .

Des voix: Bravo!

M. Bawden: . . . que ces exceptions sont assez rares et que nous les approuverons d'avance, la plupart de mes inquiétudes disparaîtraient, et peut-être même toutes.

M. Mensforth: Monsieur le président, je ne peux que répéter ce que j'ai déjà dit: il est évident qu'avec un si grand nombre de sociétés de la Couronne, il faut établir des principes assez généraux. Et lorsque je prépare ces principes, la nature de mon travail veut que je soumette mes idées au Conseil du trésor, au Cabinet et au comité des Comptes publics. Ainsi donc à mon avis, monsieur, la réponse à votre question est oui.

M. Bawden: Il semble assez clair d'après les déclarations de vos collègues qui vous accompagnent ce matin, que toute l'affaire vous échappe encore complètement, car nous apprenons tous les jours l'existence de nouvelles sociétés. Je crois que vous devriez tous avoir honte d'être obligés de l'admettre encore après tant d'années. Il me semble qu'il faut remédier à la situation sur-le-champ. Ne devrait-on pas nous assurer que des principes comptables généralement reconnus et les normes de l'Institut canadien des comptables agréés sont appliqués dès maintenant? Il nous faut un moyen de mettre immédiatement un point final à certains procédés qui ont cours à l'heure actuelle.

Nous ne savons pas ce qui se passe. Nous aimerions être assurés que c'est fini, qu'on y a mis un terme, et que dorénavant nous pouvons commencer à nous occuper de ces exceptions plutôt que de présumer qu'on nous répétera encore la même chose dans un an d'ici. Il faudra peut-être plusieurs années avant que vous ayez toute la situation en main, mais je pense qu'il est important d'appliquer ces principes immédiatement et une fois qu'ils seront mis en application, nous pourrions commencer à nous occuper des exceptions que vous propose-

[Text]

important to know that we have stopped instantly, in their tracks, these questionable practices, these exceptions.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, to answer Mr. Bawden, I have to refer him to comments that Mr. Gracey, myself and the Auditor General have made during the course of these hearings. Yes, we can do this thing if we are given the legislative power. At the moment we do not have this power; it is not part of my mandate within the Secretariat to deal with Crown corporations. I finish at Schedule B which is departmental corporations. The answer to your question is, yes, given this legislation.

Mr. Bawden: So we at least can presume you are going to recommend to Treasury Board or to government that it be done this way.

Mr. Mensforth: Yes, sir.

The Chairman: Mr. Macdonell.

• 1155

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think Mr. Bawden has touched on an important point that came up during the hearings on Tuesday, and that is the difference between legislation which does give you the legal power to enforce what we have been talking about and a recommendation, a suggestion, a guideline, whatever phrase we wish to use. I was asked this question on Tuesday and I answered it on this basis: when the Comptroller General of Canada is appointed, it would seem to me that Crown corporations—and here I used the legal terminology—and, in addition, all corporations, whatever they may be, who have some involvement of government in whole or in part, would look to the Comptroller General for guidance. It seems to me that, by that device, the legislation can follow along. But it certainly would be extremely helpful, in my view, to the corporations and to their boards of directors if the Comptroller General of Canada were to offer recommended practices, as we call them. That way, those certainly can be made available to the auditors, and that, in my opinion, starts to make it possible—as Mr. Bawden's phrase was—immediately. I think a lot could be done at the practical level, with the legislation to follow later, because the legislation, no doubt—as I am sure Mr. Gracey would affirm—is complex and will take time. I think much could be accomplished, without waiting for legislation, in getting practices that are acceptable and will be very helpful, I am sure, to the Crown corporations. We have met a very receptive attitude in our studies with all Crown corporations. They are looking, I think, for guidance and advice, and I think few of them will be in a position to say, "We will not follow this guideline."

Mr. Bawden: What would be the next step, Mr. Mensforth, to doing just what the Auditor General has stated?

Mr. Mensforth: In my experience, Mr. Bawden, it is not quite as simple as that. I have explained that I do not have a

[Translation]

rez, peut-être dès la semaine prochaine ou la semaine suivante. Mais je pense qu'il est important de savoir que nous avons mis sans délai un frein à ces pratiques douteuses, à ces exceptions.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Pour répondre à M. Bawden, monsieur le président, je dois lui rappeler certaines observations formulées par M. Gracey, par le Vérificateur général et moi-même au cours de ces différentes séances. Nous pouvons en effet faire ce que vous demandez si l'on nous donne l'autorité législative nécessaire. Pour l'instant, nous ne disposons pas de ce pouvoir; le mandat que j'ai reçu au secrétariat ne me permet pas de m'occuper des sociétés de la Couronne. La portée de mes attributions s'arrête à l'annexe B, où sont énumérées les sociétés relevant d'un ministère. La réponse à votre question est donc oui, si l'on nous donne une telle loi.

M. Bawden: Nous pouvons donc au moins présumer que vous allez recommander au Conseil du Trésor ou au gouvernement de procéder ainsi.

M. Mensforth: Oui, monsieur.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur le président, M. Bawden vient d'aborder, je crois, un point important déjà soulevé au cours de la séance de mardi; il s'agit de la différence entre la loi qui donne vraiment l'autorité législative nécessaire pour mettre en application ce dont nous venons de parler et une recommandation, une suggestion ou une directive, ou quelle que soit l'expression de votre choix. On m'a posé cette question mardi dernier et j'y ai répondu de cette façon: lorsque le Contrôleur général du Canada sera nommé, il me semble que toutes les sociétés de la Couronne, au sens juridique du terme, ainsi que toutes les autres sociétés, publiques ou privées, devront demander les conseils de ce Contrôleur général. Il me semble qu'un tel mécanisme permettra d'appliquer la loi. Toutefois, il serait extrêmement utile, pour les sociétés et les conseils d'administration, que le Contrôleur général du Canada leur suggère certaines pratiques de gestion, comme nous les appelons. A mon avis, il serait tout à fait possible de fournir de telles directives aux vérificateurs. On peut donc déjà faire beaucoup de choses sur le plan pratique en attendant que soit déposé un tel projet de loi, et cela en communiquant des pratiques de gestion acceptables aux sociétés de la Couronne. Au cours de nos études, nous avons reçu un accueil très favorable de la part de toutes les sociétés de la Couronne qui ne demandent pas mieux que d'avoir nos conseils et nos suggestions. Je suis sûr d'ailleurs que très peu d'entre elles refuseront d'adopter telle ou telle pratique.

M. Bawden: Quelle sera l'étape suivante, monsieur Mensforth, dans l'application des recommandations du Vérificateur général?

M. Mensforth: Selon ma propre expérience, monsieur Bawden, ce n'est pas aussi simple que cela. Je vous ai déjà

[Texte]

mandate for Crown corporations, but when we have been asked to help and assist them, when we have been asked, for instance, to help the Receiver General for Canada to get information he feels is necessary for the publication of the public accounts at the end of every fiscal year, we have with some Crown corporations run into the road-block of, "Where is your legislative authority to ask us for this information?" We got the information through a mixture of diplomacy and bringing some great big guns to bear. But actually to put the thing into force, as we see it operating, I fear will require legislation.

The Chairman: Your time is up, Mr. Bawden.

Just a couple of things have troubled me here. Mr. Mensforth, you keep referring back to the annual report as filling the exceptions, but are we not continually dealing with annual reports that are showing the problem after the fact, after things have happened, after things have taken place? I couple that question with the fact that there are, was it 53? Crown corporations that are legal entities.

Mr. Mensforth: Yes, sir.

The Chairman: And here, today, we learn that this now, through subsidiaries of subsidiaries, has grown to 380. I have not seen in annual reports that these subsidiaries of subsidiaries are reported, or that there is an awareness of it for those people doing research for members of Parliament to keep track of this runaway growth. I had the example of a Crown corporation's just a couple of months ago, making an offer to a person with an idea, a person who had been trying to get a consortium of banks into it. The Crown corporation said, "Well, bring it to us; we will put up \$50 million and you do not have to bother with the private sector." It seems that officers in Crown corporations have privileges, rights and powers that do not exist anywhere else, in either the private sector or the government sector. I do not know that it is the point Mr. Bawden was trying to get at, but can we stop this runaway abuse of a charter of a Crown corporation when we start getting all these spin-offs going down, which apparently the boards of directors are not even answering, or being responsible, for?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, I will take two of them, the budgets and the annual report. I would like Mr. Gracey to take the powers. It was for precisely the reason you have mentioned that we built into this paper the idea of the corporation's coming to the government with a three- to five-year rolling plan. It is information. I have to tell you that we do have some Crown corporations, right at this moment, who have read this paper, who are, shall we say, nervous about, or even opposed to, the idea of giving this information to what they tend to regard as a central, bureaucratic agency. I fear that some of them have read into the government's paper, intentions that were not there. But the whole idea was not to have a discussion after the fact and a debate after the fact but to see the corporate plans before they started.

[Traduction]

expliqué que je n'avais pas reçu de mandat précis en ce qui concerne les sociétés de la Couronne mais qu'on m'a demandé de les aider, dans le cadre, par exemple, de la collaboration que nous offrons au Receveur général du Canada pour lui permettre d'obtenir les renseignements dont il a besoin pour la publication des comptes publics à la fin de chaque exercice financier; plusieurs sociétés de la Couronne ont alors essayé de nous mettre des bâtons dans les roues en nous demandant de quel droit nous leur réclamions ces informations. Finalement, nous y avons réussi avec beaucoup de tact et avec des arguments solides mais, si nous voulons que cette pratique soit vraiment observée, il faudra adopter une loi.

Le président: Votre temps est écoulé, monsieur Bawden.

Il y a plusieurs choses qui me préoccupent ici. Monsieur Mensforth, vous nous parlez sans cesse du rapport annuel, mais je me demande si nous allons toujours être obligés de nous limiter à ce genre de document qui n'identifie le problème qu'a posteriori, et c'est alors trop tard. Je vous pose cette question étant donné que 53 sociétés de la Couronne, si je ne me trompe, sont des personnes morales.

M. Mensforth: C'est exact.

Le président: Or, nous apprenons aujourd'hui, que, si l'on tient compte de toutes les filiales de ces sociétés de la Couronne, leur nombre est alors de 380. De plus, les rapports annuels ne parlent jamais de ces filiales, pas plus que les documents que nous soumettent les chercheurs du Parlement. Par exemple, il y a quelques mois, une société de la Couronne a fait une offre à une personne qui essayait de faire participer un consortium de banques à son projet. La société de la Couronne lui a proposé 50 millions de dollars et lui a dit de ne pas se préoccuper du secteur privé. Il me semble que les agents des sociétés de la Couronne ont des privilèges, des droits et des pouvoirs qui n'existent nulle part ailleurs, que ce soit dans le secteur privé ou le secteur public. Je ne sais pas si c'est là où voulait en venir M. Bawden, mais je me demande comment nous pouvons mettre un terme à tous ces abus, dont les conseils d'administration des sociétés de la Couronne ne se considèrent pas comme responsables.

M. Mensforth: Monsieur le président, je vais vous donner une réponse en ce qui concerne le budget et le rapport annuel. Quant aux pouvoirs, j'aimerais que M. Gracey s'en charge. C'est précisément pour la raison que vous avez mentionnée que nous avons avancé, dans ce document, l'idée selon laquelle une société de la Couronne devrait présenter au gouvernement un plan de trois à cinq ans. Je dois vous dire à cet égard que certaines sociétés de la Couronne ont lu ce document et qu'elles ne sont pas tout à fait d'accord avec cette idée de fournir des renseignements à ce qu'elles considèrent comme un organisme bureaucratique central. Je crains que certaines d'entre elles aient lu ce document et ne prêtent au gouvernement des intentions qu'il n'a pas. Toutefois, l'idée de base n'était pas d'organiser une discussion a posteriori mais plutôt de voir le budget de ces sociétés avant qu'il ne soit appliqué.

[Text]

• 1200

Secondly, you worry about the proliferation of subsidiaries, sub-subsidiaries. It was for specifically that reason that there was built into this paper the need to seek Governor in Council approval before one could create such an entity. I refer to a question that was asked earlier this morning about the declaration of the objectives of the subsidiary. This would have to be done.

As to the powers, now, of Crown corporation officials, I would like Mr. Gracey to answer that one.

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: There are two ways in which a Crown corporation is established. One is by letters patent or articles of incorporation under private legislation, such as the Canada Business Corporations Act. When you have a Crown corporation established in that way, the powers of the government are essentially those of a shareholder and, therefore, if subsidiaries have been set up without the knowledge or approval of the government, then, obviously, the shareholder is not being as vigilant as he should be. The problem is that a very small minority of Crown corporations are established in that way.

The vast majority of Crown corporations are established by special legislation. The government is not the shareholder; the relationship between the government and the corporation is defined by the constituent act, which is approved by Parliament. The government's only powers are defined in that act. The problem has been that the government has not had the power to control the acquisition or establishment of subsidiaries. Therefore, when the government in certain circumstances has tried to stop the acquisition or establishment of a subsidiary, the Crown corporation has said: we have the powers to do so under our constituent act and there is nothing that you can do to stop us.

Now, that is why the legislation says that before a Crown corporation acquires or establishes a subsidiary he must have the approval of the Governor in Council. That is the whole purpose.

An hon. Member: Can we—go ahead.

Mr. Alexander: On a point of order, are you saying now that, with respect to the stopping of acquisition or creating subsidiaries, there is nothing we can do at this particular time, sir?

Mr. Gracey: I think, sir, if you read the Estey Report, the Air Canada Inquiry Report, you will see that that is, in fact, true. That is what happened with Air Canada.

Mr. Alexander: Well, we are in an awful spot, are we not?

Mr. Gracey: But with respect, sir, we are in an awful spot because Parliament has not given to the government sufficient powers to exercise the control which the shareholder would, if it were a shareholder in the private sector.

The Chairman: Well, pardon me, but on the Air Canada bill that was recently passed, why did the government fight the Opposition members so strenuously on that Clause allowing them to enter into corporations and to buy up other entities in

[Translation]

Deuxièmement, vous vous préoccupez de la prolifération des filiales. C'est précisément pour cette raison que ce document propose que la création d'une telle entité soit approuvée par le gouvernement en conseil. Une question a été posée tout à l'heure au sujet de l'exposé des objectifs de la filiale. Il est bien entendu que cela devrait être fait.

En ce qui concerne les pouvoirs des agents d'une société de la Couronne, je vais demander à M. Gracey de vous répondre.

Le président: Monsieur Gracey.

M. Gracey: Une société de la Couronne peut être créée de deux façons. La première se fait au moyen de lettres patentes ou conformément aux dispositions d'une loi comme la Loi sur les corporations commerciales canadiennes. Lorsqu'une société de la Couronne est ainsi créée, les pouvoirs du gouvernement sont essentiellement ceux de l'actionnaire et, par conséquent, si des succursales ont été créées à l'insu du gouvernement ou sans son approbation, cela signifie que l'actionnaire n'a pas été aussi vigilant qu'il aurait dû l'être. Malheureusement, très peu de sociétés de la Couronne sont créées de cette façon.

En effet, la plupart d'entre elles sont constituées au moyen d'une loi spéciale. Le gouvernement n'en est pas actionnaire et la relation existant entre celui-ci et la société est définie par la loi organique approuvée par le gouvernement à cet effet. Les pouvoirs du gouvernement sont alors définis uniquement par cette loi. Les problèmes sont dus au fait que le gouvernement n'a pas le pouvoir de contrôler l'acquisition ou la création de succursales. De ce fait, lorsqu'il a essayé, dans certaines circonstances, d'empêcher l'acquisition ou la création d'une succursale, la société de la Couronne concernée lui a répondu qu'elle avait les pouvoirs de le faire conformément à sa loi organique et que rien ne l'en empêcherait.

C'est la raison pour laquelle la loi stipule que l'acquisition ou la création d'une succursale par une société de la Couronne doit recevoir l'approbation du gouverneur en conseil.

Une voix: Pouvons-nous avancer un peu?

M. Alexander: J'aimerais invoquer le Règlement; voulez-vous dire que, à l'heure actuelle, le gouvernement ne peut pas empêcher l'acquisition ou la création de succursales par une société de la Couronne?

M. Gracey: Je vous reporterais, monsieur, au rapport Estey et au rapport de la Commission d'enquête dans les affaires d'Air Canada. C'est exactement ce qui s'est produit avec cette dernière société.

M. Alexander: Nous sommes donc dans de beaux draps!

M. Gracey: C'est exact car le Parlement n'a pas donné au gouvernement suffisamment de pouvoirs pour exercer le contrôle qu'un actionnaire du secteur privé devrait exercer.

Le président: Au sujet de ce projet de loi sur Air Canada qui a récemment été adopté, j'aimerais savoir pourquoi le gouvernement s'est si fermement opposé à notre parti au sujet de l'article permettant à la société de créer des filiales et d'en

[Texte]

the private sector, when we were simply calling for sound business principles and a profit motive. And the government subsequently moved that over into proposed Clause 7 of that bill.

Well, I do not want to lose control of the meeting here but...

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, could I ask you something? I think at the beginning you said—or Mr. Macdonell said—that this would probably be the last meeting. Now, I, for one, have to leave right now and I still have some questions. Will you reconsider that, and maybe have time for a meeting on Monday or Tuesday of next week?

The Chairman: On that point of order—and I think it is a very good one—I do not think we are going to tidy this up in the manner the Committee would like to have it tidied up with today's meeting. There are members of the steering committee present and I would like to have permission to probably continue this subject matter over into the Tuesday meeting.

Mr. Francis: By all means.

The Chairman: At a meeting at 10.00 o'clock and the Clerk will advise of the room.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, was it not proposed to have a steering committee meeting?

The Chairman: That is another situation that I will be announcing when the meeting comes to a close. There is a steering committee meeting called for tomorrow at 9.00 a.m. in Room 208, West Block. It is a very important steering committee meeting.

An hon. Member: Friday morning.

The Chairman: Friday morning.

Mr. Clarke: It must be urgent.

Mr. Francis: I have another urgent meeting.

The Chairman: I do not think there can be anything that takes precedence over the steering committee meeting tomorrow morning at 9.00 o'clock unless you want to change the time.

Mr. Clarke: Why does Mr. Francis not tell us what he has; maybe we would like to go there instead.

Mr. Francis: I would enjoy that, Mr. Chairman, but I will be with you after the meeting to have some discussion.

The Chairman: All right.

Mr. Francis: This is my first notice of that meeting.

• 1205

The Chairman: Would the members of the steering committee stay at the close of this meeting, then, and we will clear that up.

Now, one other question that I wanted to have. We are dealing with GAAP plus for certain situations. Those situations that are concerning you, Mr. Mensforth, could they not be tied into the objectives and reasons for setting up the Crown corporation? Do they not tie into the classification of the Crown corporation?

[Traduction]

acquérir d'autres dans le secteur privé? Notre parti réclamait simplement des principes de gestion commerciales sains et une certaine recherche du profit. Le gouvernement a fini par insérer cela dans le projet d'article 7 du bill.

Je ne voudrais pas perdre le contrôle de la séance mais...

M. Lefebvre: Monsieur le président, j'aimerais vous poser une question. Au début, vous avez dit, ou bien était-ce M. Macdonell, que cette séance serait certainement la dernière. Personnellement, je dois partir maintenant mais j'ai encore plusieurs questions à poser. Pourriez-vous reconsidérer votre décision et prévoir une séance lundi ou mardi prochain?

Le président: Votre rappel au Règlement est tout à fait pertinent; je ne pense pas que nous allons régler cette affaire de la façon dont vous l'aimeriez en ce qui concerne la réunion d'aujourd'hui. Certains membres du comité directeur sont présents et j'aimerais avoir votre permission pour reprendre cette discussion mardi prochain.

M. Francis: Certainement.

Le président: La réunion aura lieu à 10 h 00 dans la salle que le greffier vous indiquera plus tard.

M. Clarke: Monsieur le président, n'était-il pas prévu d'avoir une réunion du comité directeur?

Le président: C'est une autre histoire dont nous parlerons à la fin de cette réunion. Une réunion du comité directeur a été prévue pour demain à 9 h 00, dans la salle 208 de l'Édifice de l'Ouest. Il s'agit d'une réunion très importante.

Une voix: Vendredi matin.

Le président: C'est exact.

M. Clarke: Cela doit être urgent.

M. Francis: J'ai une autre réunion urgente.

Le président: Je ne pense pas qu'il puisse y avoir plus urgent que la réunion du comité directeur à 9 h 00, demain matin, toutefois, je peux changer l'heure si vous le désirez.

M. Clarke: M. Francis pourrait peut-être nous dire ce qui l'empêche d'être là demain matin car nous pourrions peut-être tous y aller avec lui.

M. Francis: J'en serais ravi, monsieur le président, mais j'en discuterai avec vous après la séance.

Le président: Parfait.

M. Francis: C'est la première fois que j'entends parler de cette réunion.

Le président: Les membres du comité directeur sont-ils prêts à rester un peu plus longtemps après l'ajournement de cette séance, pour régler cette question?

J'aimerais maintenant aborder le problème des principes énoncés par l'Institut. Les cas qui vous préoccupent, monsieur Mensforth, ne pourraient-ils pas être évalués dans le contexte des objectifs et des raisons justifiant la création de la société de la Couronne? Ces nouvelles succursales n'appartiennent-elles à aucune catégorie de sociétés de la Couronne?

[Text]

Mr. Mensforth: I do not think one could be that precise, Mr. Chairman, at the time that one forms a Crown corporation. As I say, I have limited experience of Crown corporations but some of the problems that do arise have arisen when the corporation has been in existence for some number of years. I think the first thing that is going to happen or will have to happen when this legislation is approved is that the central agency that is chosen to monitor these things or given the responsibility of monitoring these things is going to have to seek from each of the existing Crown corporations a declaration of their accounting standards and principles, and they are going to have to be vetted against GAAP, against the sort of thing that this agency knows the government is seeking to achieve, and differences are going to have to be discussed with the Crown corporations and removed, and there is going to have to be a declared statement of the accounting principles and standards used by that corporation. But my experience leads me to believe that in the course of the subsequent evolution of the Crown corporation, it is asked to do things, it wishes to do things, and some of these do raise fundamental accounting problems. They are going to have to be resolved at the time that they are first raised—before the fact rather than after.

The Chairman: We are on to the second round, now. Mr. Clarke is the first one.

Mr. Clarke: Unfortunately, Mr. Chairman, I have to depart also for another meeting.

The Chairman: Anybody else on second round? Mr. Bowden.

Mr. Bowden: I just have one short question for Mr. Mensforth. The Auditor General felt that by issuing guidelines to Crown corporations, many of the things that we seem to have agreed upon unanimously in this Committee might take place. The important thing, as I see it, is to stop the bleeding right now, and we can start dealing with exceptions or things from there. I think we are all worried about the bleeding. Mr. Mensforth, however, agreed with that, I believe, and later stated that Crown corporations appeared to keep coming back to government saying in effect, "go to hell; you do not have the power to do this". Mr. Chairman, surely the government has the power in virtually every case to say, "Look, you are in that job at the pleasure of we, the government. We will change you if you do not want to deal with these guidelines." We have legislation that may say that the government cannot tell them these things, but until such time, and it may be a year or two before legislation is in place that deals with this, surely the fact that someone is in a position to hire or fire that president or chairman is all that is needed to tell them that we expect them to start complying. That order could come from the government right now.

Mr. Mensforth: Could I ask Mr. Gracey to answer that question, sir?

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: Again, sir, we have a problem in that Parliament, in wishing to establish Crown corporations at arm's length from the government and therefore arm's length from political interference, when a Crown corporation has been

[Translation]

M. Mensforth: Il est difficile d'être aussi précis, monsieur le président, au moment de la création d'une société de la Couronne. Comme je l'ai déjà dit, j'ai une expérience assez limitée des sociétés de la Couronne mais les problèmes qui se posent concernent parfois une société existant depuis plusieurs années déjà. Lorsqu'une loi sera adoptée, il faudra que l'organisme central qui sera chargé de surveiller tout cela exige de chaque société de la Couronne une déclaration de ses normes et principes de comptabilité; il devra ensuite comparer ces normes et ces principes à ceux énoncés par l'Institut et discuter des différences avec les sociétés de la Couronne concernées. Ma propre expérience me porte à croire que, à un moment ou à un autre, une société de la Couronne est obligée de faire telle chose ou désire entreprendre tel projet, et que cela pose des problèmes de comptabilité fondamentaux. Il faudra donc que ces problèmes soient résolus tout au début, avant qu'ils n'entraînent des conséquences malheureuses.

Le président: Nous passons maintenant au second tour. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Je suis désolé, monsieur le président, mais je dois me rendre à une autre réunion.

Le président: Y a-t-il quelqu'un d'autre pour le second tour? Monsieur Bowden.

M. Bowden: J'aimerais simplement poser une brève question à M. Mensforth. Le vérificateur général estime que, en faisant appliquer certaines directives par les sociétés de la Couronne, les principes sur lesquels nous nous sommes mis d'accord, à l'unanimité, dans ce Comité, seront observés. Le principal, pour le moment, c'est d'arrêter cette hémorragie et on peut tout aussi bien commencer par régler les exceptions. Cette hémorragie nous préoccupe tous, M. Mensforth y compris, puisqu'il a dit tout à l'heure que les sociétés de la Couronne rétorquaient constamment au gouvernement qu'il n'avait pas le pouvoir de faire telle ou telle chose. Monsieur le président, le gouvernement a certainement le pouvoir, dans pratiquement tous les cas, de dire à une société de la Couronne qu'elle n'existe que par son bon plaisir et que, si elle refuse d'adopter des directives, il mettra un terme à ses activités. Certes, il se peut que certaines lois empêchent le gouvernement de procéder ainsi; toutefois, tant qu'une loi n'aura pas été adoptée à cet effet, et il faudra peut-être attendre un an ou deux, la seule présence d'une personne habilitée à engager ou à congédier le président d'une société de la Couronne devrait être une menace suffisante pour obliger cette société à observer les règlements.

M. Mensforth: Je vais demander à M. Gracey de vous répondre.

Le président: Monsieur Gracey.

M. Gracey: Le problème est que le Parlement, en voulant créer des sociétés de la Couronne indépendantes du gouvernement, c'est-à-dire de toute ingérence politique, a donné aux administrateurs de ces sociétés un mandat quasi juridique; en

[Texte]

established by special act, has given to many of the directors of those Crown corporations tenure which is equivalent to a quasi-judicial official; in other words, removable only for cause and sitting for a period of 3 to 7 years.

Mr. Bowden: The directors?

Mr. Gracey: To the directors and to the chairman and chief executive officers. So, in many situations, with respect, sir, the government cannot fire directors.

Mr. Bowden: Where in most public corporations the shareholders can meet once a year and presumably fire the directors and thus change the management. What you are saying is that these things are a power unto themselves. They are running wild while nobody has control over them. Five and six and seven year tenure for these people.

• 1210

Mr. Gracey: I am saying, sir, that the shareholder analogy is misleading because the shareholder analogy only applies with respect to the minority of Crown corporations; that in most Crown corporations there is not a share structure, there is not a legal shareholder, and Parliament has dictated that the directors of the corporations have a tenure of appointment equivalent to that of quasi-judicial officials. The government's control over the corporation is therefore limited to things like the approval of operating capital budgets, that sort of thing.

Mr. Bowden: Will you be recommending, when legislation is drafted, that this be changed?

Mr. Gracey: The draft legislative proposals as now passed do not envisage that, sir. I personally think that that would probably be very difficult to get through Parliament because then parliamentarians could come back with the other side of the coin, which is: that means that the boards of directors would be under continuous government interference and political direction. And that argument, sir, has been made, many, times in Parliament.

Mr. Francis: By the Opposition.

Mr. Bowden: But in any event the legislation is likely going to take care of the problem.

Mr. Gracey: The legislation will take care of the problem but not in the way in which you would take it.

Mr. Bowden: Just a final supplementary to the Auditor General.

In view of the arguments we have heard, I would like to ask the Auditor General whether he agrees with the statement made that guidelines at this point in time should come to grips with the problem immediately until such time as legislation is in place. It has been stated that it generally would not be too effective because these people, Crown corporations, would not do what they were told. I wonder if the Auditor General has any comment on that.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, our experience, of course, as you will appreciate, is restricted to the area of financial management and control systems, and of planning generally, and our role as auditors of these Crown corporations; but the

[Traduction]

d'autres termes, leur licenciement doit être justifié et ils sont nommés pour une période de trois à sept ans.

M. Bowden: Les administrateurs?

M. Gracey: Les administrateurs, le président et les directeurs. Ainsi dans la plupart des cas, le gouvernement ne peut pas licencier les administrateurs.

M. Bowden: Pourtant, dans la plupart des sociétés publiques, les actionnaires se réunissent une fois par an et peuvent licencier les administrateurs et remplacer toute l'équipe de direction. Vous voulez donc dire que les sociétés de la Couronne constituent une puissance en elle-même et que personne ne peut les contrôler. Ces administrateurs sont nommés pour cinq, six et sept ans.

M. Gracey: Je vous dis plutôt que la comparaison que vous faites avec les actionnaires peut nous induire en erreur, puisqu'elle s'applique à un petit nombre seulement des sociétés de la Couronne. On ne vend pas d'actions pour la plupart des sociétés de la Couronne, et il n'y a donc pas d'actionnaires comme tels. Le Parlement a décidé que la durée du mandat d'un administrateur de société soit le même que celui d'un fonctionnaire quasi-judiciaire. Le contrôle gouvernemental se limite donc aux questions telles que l'approbation des dépenses de fonctionnement.

M. Bowden: Allez-vous recommander des modifications à l'étape de la rédaction de la loi?

M. Gracey: Les propositions législatives déjà rédigées n'envisagent pas une telle modification. A mon avis, il serait très difficile de faire adopter une telle mesure par le gouvernement, puisque les parlementaires pourraient nous faire le reproche d'imposer aux conseils de direction des sociétés de la Couronne une orientation politique et la possibilité permanente d'intervention gouvernementale. C'est un argument qu'on a souvent avancé à la Chambre.

M. Francis: Par l'opposition, qu'il soit entendu.

M. Bowden: De toute façon, la loi réglera sans doute ce problème.

M. Gracey: C'est exact, mais pas de la façon que vous pensez.

M. Bowden: J'ai une dernière question supplémentaire à poser au Vérificateur général.

Compte tenu des arguments avancés ce matin, je tiens à demander au Vérificateur général s'il accepterait comme solution immédiate les lignes directrices déjà avancées, en attendant la mise en vigueur de la loi. On a déjà dit que ces directives ne seraient pas efficaces, puisque les sociétés de la Couronne ne s'y conformeraient pas. Qu'en pensez-vous, monsieur Macdonell?

M. Macdonell: Monsieur le président, vous comprendrez sans doute que notre expérience a été surtout dans le domaine des systèmes de contrôle, de la gestion financière et de la planification de façon générale, et notre tâche consiste à faire

[Text]

whole issues today reflect my responsibilities as Auditor General of Canada rather than my responsibilities as an auditor of any one Crown corporation. That is why these matters have been dealt with.

Mr. Mensforth has said, quite clearly, that there is no legislative authority for the Treasury Board at the present time to issue directives. But I am quite confident, Mr. Chairman, that when the Comptroller General of Canada is appointed, he will be the type of person who will have the kind of qualifications such that the chief financial officers of every Crown corporation will wish to get to know him; and I think that if he issues recommended practices, I would be amazed if these were not taken very seriously by the executive officers, by the boards of directors and by the chief financial officers, particularly.

I have expressed my view that this would be welcomed but I would like to ask, if I may, sir, if Mr. Brian McKnight, who was the Director General of all corporate audits for us for a couple of years before he finished his work and went back to his firm, to comment on this. He has had first-hand experience with every one of these chief financial officers and I would like to ask him to agree or disagree with what I have just said.

The Chairman: Mr. McKnight.

Mr. McKnight: I think what Mr. Macdonell says is very true, that corporations are looking for some direction in terms of the accounting principles; and where we have gone in and set up GAAP, they realize there is a bit of a vacuum in terms of what the government is telling them to do.

If I could just digress from that a little bit, I still feel that we would be much better off if we had some concrete examples of where GAAP is not appropriate. I think it is very difficult to talk in generalities without specific examples to talk about.

The Chairman: On that point, I wonder if the Committee might ask Mr. Mensforth, even Mr. Gracey, to give us a few concrete examples substantiating the point of debate that they are making.

Mr. Alexander: I do not think we have time to do that, sir.

The Chairman: Well, we have a meeting next Tuesday, and they have the weekend.

Mr. Mensforth: We had the weekend, Mr. Chairman.

The Chairman: Well, I will be in my office all weekend, if it is any consolation to you, Mr. Mensforth. Not that I can help you with it.

Mr. Mensforth: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: With the indulgence of the Committee, I would like to make a point which has been bothering me for the last couple of meetings. The impression left here in many instances, at least as far as I am concerned, is that Crown

[Translation]

une vérification des activités de ces sociétés de la Couronne. Mais aujourd'hui, j'ai davantage de responsabilités en tant que Vérificateur général pour tout le pays, et mon rôle ne se limite pas à celui du vérificateur d'une seule société de la Couronne. Ainsi avons-nous agi pour régler ces problèmes.

M. Mensforth a déclaré que le Conseil du Trésor n'a pas l'autorité législative nécessaire à l'heure actuelle pour promulguer des directives. Néanmoins, monsieur le président, je suis persuadé que les cadres supérieurs des finances de toutes les sociétés de la Couronne vont vouloir coopérer avec le futur Contrôleur général du Canada. Je serais étonné si ses recommandations n'étaient pas prises au sérieux par les conseils de direction, les directeurs et surtout par les cadres supérieurs des finances des sociétés de la Couronne.

Je vous ai déjà dit que je serais en faveur d'une telle politique, mais je vais demander à M. Brian McKnight de vous en parler. Il était directeur général des travaux de vérification que nous avons faits auprès des sociétés de la Couronne depuis deux ans environ, avant de retourner au secteur privé, et c'est ainsi qu'il a eu un contact personnel avec chacun des fonctionnaires supérieurs chargés des finances. Je voudrais savoir s'il est d'accord avec moi.

Le président: M. McKnight a la parole.

M. McKnight: M. Macdonell a raison lorsqu'il dit que les sociétés cherchent une orientation quelconque en ce qui a trait à leurs principes de comptabilité. Nous avons bel et bien établi les principes de l'Institut, mais elles se rendent fort bien compte du fait qu'il manque une politique d'orientation plus complète de la part du gouvernement.

Si vous permettez, je vais ouvrir une parenthèse. Je suis toujours d'avis qu'il serait mieux si nous avions quelques exemples précis de cas où les principes de l'Institut ne peuvent pas s'appliquer. Il est difficile de parler de façon générale sans citer des exemples.

Le président: Ne pourrions-nous pas demander à M. Mensforth ou à M. Gracey de nous donner quelques exemples précis pour illustrer les arguments qu'ils avancent?

M. Alexander: Je ne pense pas que nous ayons le temps, monsieur.

Le président: Nous aurons une réunion mardi prochain, et ils auront la fin de semaine pour se préparer.

M. Mensforth: Voilà pour notre fin de semaine, monsieur le président.

Le président: De toute façon, je serai dans mon bureau toute la fin de semaine, si cela peut vous consoler. Non pas que je puisse vous aider.

M. Mensforth: Merci, monsieur le président.

Le président: M. Gracey a la parole.

M. Gracey: Si vous permettez, je vais soulever une question qui m'agace depuis deux ou trois réunions déjà. Je crois que vous quittez ces réunions avec l'impression que les sociétés de la Couronne échappent à toute autorité, que les administra-

[Texte]

corporations in general are out of control; that directors, managers, whatever, of Crown corporations do not know what their job is and are conspiring against Parliament's and the government's wishes with respect to their objectives. I think, sir, that that is manifestly not true. I think that the majority of Crown corporations are very effective instruments for the achievement of public policy; I think the majority of Crown corporations are very well managed.

• 1215

I do, however, recognize that we have some bad apples and those bad apples have tended to spoil the barrel. I think also you should recognize that the situation has changed a great deal in the last three or four years. When I was dropped into the midst of this whole exercise in 1972 the situation was appalling, there is no question about that, appalling as far as I was concerned, but the situation has changed a great deal and it has changed for the better since that time. I only hope that even without this legislation the situation would continue to change for the better. So, the situation is not quite as dark as you would print it, with respect, Mr. Bawden.

Le président: Monsieur Clermont.

M. Clermont: Monsieur le président, selon l'avis qu'on m'a remis, il est possible de poser des questions sur les sujets traités aux pages 115 à 134. Pourrais-je poser quelques questions sur l'article 9.27 au sujet des Recommandations du Comité permanent des comptes publics, à la page 131 de la version française? Comme le Vérificateur général les a incluses dans son rapport, j'aimerais poser quelques questions, mais je ne sais pas qui pourrait me répondre. Est-ce le Vérificateur général ou le représentant du Conseil privé ou bien le président du Conseil du Trésor?

En ce qui regarde la recommandation a), qu'entend-on par:

a) Que le gouvernement s'assure que les pratiques commerciales des sociétés de la Couronne soient conformes aux lignes de conduites émises, qu'il prévoit des sanctions contre les contrevenants...

Qu'est-ce qu'on entend par cela?

The Chairman: Mr. Boisclair.

Mr. Boisclair: Yes sir. That recommendation, I take it, 9.27(a), is the recommendation of this Committee...

Mr. Clermont: I know.

Mr. Boisclair: ... coming out of Polysar, and I think the guidelines that they are referring to specifically are probably those which the government handed down last year governing the practices in international trade covering disclosure and conduct, I believe.

M. Clermont: Ma deuxième question concerne la recommandation c). Elle se lit comme suit:

c) Que les ministres responsables soient convenablement représentés au conseil d'administration et au comité de vérification des comptes des sociétés de la Couronne.

Pourrait-on me donner des renseignements à ce sujet? Qu'est-ce qu'on entend par «convenablement représentés»?

[Traduction]

teurs et les gestionnaires ne connaissent pas leurs responsabilités et qu'ils travaillent à l'encontre des intérêts du gouvernement et du Parlement. Cette impression est fautive, puisque la plupart des sociétés de la Couronne travaillent de façon efficace pour mettre en vigueur les politiques gouvernementales, et la plupart sont fort bien gérées aussi.

Cependant, je me rends fort bien compte qu'il y a toujours une pomme pourrie dans chaque panier, bien que la situation se soit beaucoup améliorée depuis trois ou quatre ans. Quand j'ai commencé à travailler avec les sociétés de la Couronne en 1972, la situation était épouvantable, de mon point de vue, du moins. Mais nous avons fait beaucoup de progrès depuis cette époque, et j'aime croire que les choses continueront à s'améliorer même sans l'adoption de cette loi. Somme toute, les perspectives sont moins sombres que vous ne le pensez, monsieur Bawden.

The Chairman: Mr. Clermont has the floor.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, according to the notice I received, we may ask questions on the contents of pages 105 to 122 of the English version. May I ask a few questions about Section 9.27 on page 119 of the English version, which deals with the recommendations made by the Standing Committee on Public Accounts? Perhaps the Auditor General, the witness from the Privy Council or the President of the Treasury Board could answer my question.

Recommendation (a) suggests that:

(a) The government monitor compliance with its guidelines on commercial practices of Crown Corporations, impose penalties for non-compliance and disclose the results to Parliament.

What does that mean exactly?

Le président: M. Boisclair a la parole.

M. Boisclair: Si je comprends bien, il s'agit de la recommandation 9.27a)...

M. Clermont: C'est exact.

M. Boisclair: ... laquelle se rapporte à l'affaire Polysar. Les lignes de conduite sont sans doute celles qui ont été formulées par le gouvernement l'an dernier au sujet de la divulgation de renseignements et de la conduite éthique dans le cadre des pratiques commerciales internationales.

Mr. Clermont: My second question concerns recommendation (c). It recommends that:

(c) The responsible ministers be adequately represented on boards of directors and audit committees of Crown Corporations.

Could you give me more information? What does "adequately represented" mean? Is the government not already represented on these boards of directors?

[Text]

Présentement, le gouvernement n'est-il pas représenté sur ces conseils d'administration ou de quoi s'agit-il au juste?

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: I am sorry, but with respect, I do not understand what (c) means. If (c) means that the Minister is supposed to be himself represented on boards then, no with respect to federal Crown corporations, the Minister himself never sits on boards. However, if we are saying that the Minister should be adequately represented by people that are appointed by him or by the Governor in Council, that is the situation now and has always been the situation.

Mr. Francis: On a point of order, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: . . . these are the recommendations of this Committee, as I understand it.

An hon. Member: That is right.

Mr. Clermont: Yes, but they would not, Mr. Francis. Monsieur Francis, elles ont été incorporées dans le rapport annuel du Vérificateur général. Si mes propos ne sont pas selon les règles, monsieur le président, vous m'arrêterez. Je vais continuer. Je vais à la recommandation g):

g) Que les vérificateurs des comptes de la société de la Couronne fassent parvenir au Vérificateur général des exemplaires de leur rapport et de leurs exposés financiers, qu'ils lui fournissent tous autres renseignements qu'il juge pertinents et qu'ils le consultent régulièrement.

Tout d'abord, j'aimerais qu'on m'explique ce qu'on entend par «qu'ils le consultent régulièrement».

• 1220

Ensuite, j'aimerais poser une question au Vérificateur général lui-même. Est-ce que le Vérificateur général est convaincu que l'adoption du Bill C-20, Loi concernant le bureau du vérificateur général et les matières connexes, durant la deuxième session, lui a donné les outils nécessaires pour rencontrer les exigences de la recommandation g) du Comité permanent des comptes publics que l'on retrouve à la page 132 de la version française? Ici, je songe plus particulièrement à l'article 14 de ladite Loi.

Mr. Macdonell: Yes, sir, I am very happy with Section 14 and the new powers, if you will, it does give the Auditor General in connection with obtaining information.

Mr. Clermont: Monsieur le président, monsieur le Vérificateur général, est-ce que vous pourriez me préciser ce que vous entendez, en tant que Vérificateur général, par «qu'ils le consultent régulièrement»?

The Chairman: Mr. Clermont, 'consult with him on a regular basis'; you have to remember that the Auditor General is reporting on the recommendations of this Committee in our report and that was one of the recommendation made by the Committee.

Mr. Clermont: Oui, je comprends très bien, monsieur le président, que c'était une des recommandations du Comité, mais ma deuxième question, qui s'adresse aussi au Vérificateur

[Translation]

Le président: M. Gracey a la parole.

M. Gracey: Je suis désolé, mais je ne comprends pas ce que cette recommandation veut dire. Si la recommandation c) veut dire que le Ministre lui-même doit être représenté au conseil d'administration des sociétés de la Couronne, je vous fais remarquer que le Ministre lui-même ne fait jamais partie de ces conseils. S'il s'agit de lui garantir une représentation convenable par l'entremise de personnes nommées par lui ou le gouverneur en conseil, c'est une pratique qui s'applique déjà et qui s'est toujours appliquée.

M. Francis: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Francis a la parole.

M. Francis: Il s'agit des recommandations faites par ce Comité, si je comprends bien.

Une voix: C'est exact.

M. Clermont: Soit, mais elles ne font pas partie . . . These recommendations were not included in the Auditor General's annual report. If I am out of order, Mr. Chairman, just tell me to stop. I now have a question concerning recommendation (g), which proposes that the:

(g) Auditors of Crown Corporations furnish the Auditor General with copies of their reports and audited financial statements, provide him with other information he deems necessary, and consult with him on a regular basis.

I would first of all like to know what consultation "on a regular basis" means.

I would also like to ask the Auditor General a question. Does the Auditor General feel that the passage during the second session of Bill C-20, an Act related to the office of the Auditor General and connected matters, has really provided him with the tools necessary to fulfill the requirements of recommendation g) of the Standing Committee on Public Accounts, on page 132 of the French version? To be more precise, I am referring to section 14 of that Act.

M. Macdonell: Oui monsieur, je suis très satisfait de l'article 14 et des nouveaux pouvoirs, si vous voulez, qu'il donne au Vérificateur général pour obtenir des informations.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, Mr. Macdonell, could you tell me exactly what you, as Auditor General, understand by the phrase "consult with him on a regular basis"?

Le président: Monsieur Clermont, «qu'ils le consultent régulièrement»; il ne faut pas oublier que le vérificateur général fait son rapport d'après les recommandations comprises dans le rapport de ce comité, dont cette recommandation fait partie.

Mr. Clermont: Yes, Mr. Chairman, I am quite aware that this was one of the Committee's recommendations. But my second question, which is also for the Auditor General, is as

[Texte]

général, est celle-ci: si le gouvernement acceptait une telle recommandation, qu'attendrait le Vérificateur général de ces consultations régulières?

Mr. Macdonell: I think this recommendation—incidentally, I go on record as supporting all the above recommendations of the Committee, it is right in my report . . .

Mr. Clermont: That is why I am asking you some of the questions, Mr. Macdonell. The fact that you include these recommendations in your report means that morally or actually you support them.

Mr. Macdonell: Yes, sir, I do.

Mr. Clermont: So my question? I am not out of order.

Mr. Macdonell: In connection with consultation, I would expect that to take the form of interpretation, for example, of Section 77 of the Financial Administration Act, where it basically requires the auditor or any corporation to bring to the attention of the Minister—It says:

... and the auditor shall call attention to any other matter falling within the scope of his examination that in his opinion should be brought to the attention of Parliament.

That is section 77 of the Financial Administration Act.

That is where I would expect most frequently to be consulted. Auditors of corporations, private-sector auditors, are not necessarily familiar with what Parliament might expect from them. We certainly have to be familiar with it, that is part of our job. So I would anticipate that that recommendation, if it were later incorporated in legislation, would be particularly valuable from the standpoint of the private-sector auditor. Going back to a point raised earlier in this hearing today, I do not think auditors are waiting for this. I think they have read with care the recommendations of the Public Accounts Committee and I think they would now feel perfectly free—they are encouraged, in other words—to seek consultation even before legislation and, indeed, there have been one or two instances when we have had requests for informal consultation on points that might appropriately be included in their report to the Minister and thereby to Parliament.

M. Clermont: Monsieur le président, ce sera ma dernière question. C'est au sujet de la recommandation k)

Que le gouvernement émette des lignes de conduite traitant des objectifs visés par les activités à l'étranger des sociétés de la Couronne.

Ma question s'adresse au Vérificateur général ou à l'un des représentants des deux ministères qui sont ici. Quel genre de directives le gouvernement pourrait-il donner aux agences de la Couronne qui exercent leurs activités dans des pays étrangers? Ces agences ne doivent-elles pas d'abord obéir aux lois du pays?

Mr. Macdonell: I think I would respond to that question in this fashion! obviously, these are the Committees recommendations. I attended all the hearings, however, that gave rise to these recommendations and I think the Committee took exception to the information that appeared to relate to certain corporations that were set up abroad for the purpose of

[Traduction]

follows: if the government accepts this recommendation, what would the Auditor General expect to gain from the regular consultations?

M. Macdonell: je crois que cette recommandation . . . en passant, je voudrais qu'il soit bien entendu que j'appuie toutes les recommandations du comité; je le dis dans mon rapport . . .

M. Clermont: C'est pourquoi je vous pose certaines questions, monsieur Macdonell. Le fait que vous ayez inclus ces recommandations dans votre rapport indique que vous les appuyez moralement ou réellement.

M. Macdonell: Oui, monsieur, c'est vrai.

M. Clermont: Alors, ma question? Elle n'est pas contraire au Règlement.

M. Macdonell: En ce qui concerne la consultation, ce serait l'interprétation, par exemple, de l'article 77 de la Loi sur l'administration financière qui dit que le vérificateur de toute société doit porter à l'attention du Ministre, . . . je vous le lis:

... et il doit signaler toute autre matière qui rentre dans le cadre de son examen et qui, d'après lui, devrait être portée à l'attention du Parlement.

C'est l'article 77 de la Loi sur l'administration financière.

C'est dans de tels cas que je m'attendrais à être fréquemment consulté. Les vérificateurs de sociétés, les vérificateurs du secteur privé, ne savent pas toujours ce que le Parlement attend d'eux. Quant à nous, nous devons le savoir; c'est compris dans notre tâche. Donc, je prévois que cette recommandation, si elle entre plus tard dans une législation, aura une valeur toute particulière pour les vérificateurs du secteur privé. Pour revenir à une question posée plus tôt à l'audience d'aujourd'hui, je ne crois pas que les vérificateurs vont attendre. Je crois qu'ils ont lu attentivement les recommandations du comité des Comptes publics, et je crois qu'ils se sentent déjà parfaitement libres—en d'autres termes, on les encourage à consulter, même avant la législation; en effet, on a déjà eu quelques demandes de consultation officielles sur des questions qui pourraient faire partie de leur rapport au ministre et ainsi au Parlement.

Mr. Clermont: Mr. Chairman, this will be my last question. It is about recommendation:

The government issue guidelines respecting the objectives of foreign operations of Crown Corporations.

This question is for the Auditor General or for one of the departmental representatives here today. What guidelines can the government provide for Crown Corporations operating abroad? Are these Corporations not expected above all to obey the laws of the country?

M. Macdonell: Je répondrai à cette question de la manière suivante: il est clair que ce sont là les recommandations du comité. Pourtant, j'ai assisté à toutes les audiences qui ont précédé ces recommandations, et je crois que le comité était choqué par les renseignements semblant se référer à certaines sociétés établies à l'étranger afin de réduire les impôts qui, au

[Text]

minimizing tax that otherwise would have been payable in Canada. I think what the Committee is saying in effect is that if a foreign subsidiary of any Crown corporation is to be established, the objectives should be clearly defined, and that they cannot just be set up in a tax haven for the purpose of minimizing taxes that might otherwise accrue to the Consolidated Revenue Fund. I think that is the purpose behind that particular recommendation and, indeed, we support it, sir.

• 1225

M. Clermont: Merci, monsieur le président.

Mr. Alexander: Mr. Chairman, may I have just one question?

The Chairman: You certainly may, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, sir. I am concerned about this runaway growth; we are up to 380. It has been explained to me that you have two distinct ways that these corporations can come into being, one by letters patent and the other by special Act. I also understand that the government is not necessarily involved as a shareholder in those corporations brought into being by way of a special Act but they are with regard to those brought into being by way of letters patent, generally speaking. Are you telling me that at this particular time the government has no way to tell these corporations that there shall be no more runaway growth? Do I understand you in that way, and is that the fact?

Mr. Gracey: In answering your question in a fairly circuitous fashion, the runaway growth, as you call it—and it is a term with which I would not agree—is happening only with regard to the mixed enterprises, not with the Crown corporations—with the mixed enterprises. By definition a mixed enterprise has equity participation by the private sector. This relates back to what I was saying the other day: the government does not have definitive control over the establishment of those subsidiaries.

If the government were to impose control—and that is a possibility, there is no question about that—the government would then be running the risk of the private investors saying to the government that it was exercising undue influence and control over this corporation which is a mixed enterprise, therefore they do not want to have anything to do with it. But there is no runaway growth in Crown corporations. With regard to those corporations that are wholly owned, wholly controlled by the Government of Canada there is no runaway growth, sir.

Mr. Towers: Mr. Chairman, I have a further question. How is the Canadian interest controlled, shall we say, in Syncrude and the like? Do you rely on the private audit? Is that included in this 380?

Mr. Gracey: The federal government's interest in Syncrude is very small, 10 per cent.

Mr. Towers: That is right, yes, but how is it recorded? Is Syncrude listed in these 380 corporations you have? Is our only connection in the financing?

Mr. Gracey: I am sorry, my mistake. The shares of Syncrude have been assumed by PetroCanada so it is listed here as

[Translation]

Canada, auraient été payés. Je crois que le Comité voulait dire que lorsqu'on établit à l'étranger une filiale d'une société de la Couronne, les objectifs doivent être très clairement définis; de telles filiales ne peuvent pas être établies avec des refuges fiscaux uniquement pour réduire les impôts qui reviendraient normalement au Fonds du revenu consolidé. Je crois que c'est l'intention de ces recommandations, et nous l'appuyons, monsieur.

Mr. Clermont: Thank you, Mr. Chairman.

M. Alexander: Monsieur le président, puis-je poser une autre question?

Le président: Bien sûr, monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci monsieur. Cette croissance accélérée m'inquiète; il en existe maintenant 380. On m'a expliqué qu'il y a deux manières distinctes par laquelle ces sociétés peuvent être établies, par des lettres patentes et par l'adoption d'une loi spéciale. J'ai compris aussi que le gouvernement n'était pas nécessairement actionnaire des sociétés créées par loi spéciale, mais qu'il l'est pour celles qui sont établies par lettres patentes, de façon générale. Voulez-vous dire qu'à présent le gouvernement ne possède aucun moyen de dire à ces sociétés qu'il n'y aura plus de croissance accélérée? Est-ce que j'ai bien compris, et est-ce vrai?

M. Gracey: Je vais répondre à votre question de façon assez indirecte. La croissance accélérée, comme vous l'appellez—et c'est un terme avec lequel je ne suis pas d'accord—ne se produit qu'avec les entreprises mixtes, non pas avec les sociétés de la Couronne. Par définition, une entreprise mixte obtient une participation capitale du secteur privé. Cela revient à ce que je disais l'autre jour: le gouvernement n'a pas de contrôle définitif sur l'établissement de ces filiales.

Si le gouvernement imposait des contrôles—et c'est possible, bien sûr—à ce moment-là les investisseurs privés pourraient accuser le gouvernement d'exercer une influence et un contrôle excessif sur cette société qui est entreprise mixte, donc le gouvernement ne veut pas le faire. Mais dans les sociétés de la Couronne il n'existe pas de croissance accélérée. Monsieur, il n'y a pas de croissance accélérée dans les sociétés qui appartiennent entièrement et qui sont contrôlées entièrement par le gouvernement du Canada.

M. Towers: Monsieur le président, j'ai une autre question. De quelle façon les intérêts canadiens sont-ils contrôlés dans des sociétés comme Syncrude, par exemple? Vous fiez-vous à la vérification privée? Est-ce que cela fait partie de ces 380?

Mr. Gracey: Le gouvernement fédéral ne possède qu'un intérêt de 10 p. 100 dans Syncrude; c'est minimal.

M. Towers: Vous avez raison, mais comment Syncrude est-elle considérée? Fait-elle partie des 380 sociétés dont vous parlez? Notre participation se limite-t-elle au financement?

M. Gracey: Je m'excuse, j'avais mal compris. Les actions de Syncrude ont été assumées par PetroCanada, donc on en parle

[Texte]

an associated corporation of PetroCanada Explorations Limited, and it does appear here.

Mr. Towers: Then PetroCanada would be one where the share in Syncrude would be the subsidiary.

Mr. Gracey: That is right. Subsidiary is a loose term—associated company.

Mr. Towers: Okay. There is a real question of control there.

Mr. Gracey: That is right.

The Chairman: There being no further questions, we will be meeting Mr. Francis following this, concerning the steering committee. Also, we have agreed that there will be a meeting on Tuesday, December 20, in room 308, West Block, and it will be a continuation of our considerations on Crown corporations.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

ici comme société associée à PetroCanada Exploration Limited, qui paraît sur la liste.

M. Towers: Donc pour PetroCanada, Syncrude serait la filiale.

M. Gracey: Vous avez raison. Le terme filiale est un peu large—compagnie associée.

M. Towers: D'accord. Dans ce cas, il est vraiment question de contrôle.

M. Gracey: Vous avez raison.

Le président: Comme il n'y a plus de questions, la prochaine fois nous allons rencontrer M. Francis au sujet du comité de direction. Il est également convenu qu'il y aura une réunion le mardi 20 décembre à la salle 308 de l'Édifice de l'Ouest. Nous continuerons l'étude des sociétés de la Couronne.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "PA-17"

Additional Corporations to Those Listed
In Treasury Board's List of Government-Owned
And Controlled Corporations
Dated May 1977.*

Subsidiary of Polysar Limited

Polysar Resins, Inc.

Subsidiaries of Canadair Limited

Canadair Incorporated
Canadair Services Limited
Canarch Limited
Canadian General Atomic Corporation Limited
Canadair Flextrac Limited
Canadair International Ltd.
Canadair GMBL

Subsidiaries of Canadian Broadcasting Corporation

CJBR Radio Limitée
CJBR Télévision Limitée

Subsidiaries of Cape Breton Development Corporation

Cape Breton Welsh Black Limited
Mountain View Milling Limited

Subsidiary of The de Havilland Aircraft of Canada Limited

de Havilland Canada Inc.

Subsidiary of Teleglobe Canada

Teleglobe Canada Limited

Associates of Canadian National Railways

Compagnie de Gestion de Matane Inc.
Société du port ferroviaire de Baie-Comeau-Hauterive

Associates of Polysar Limited

AIN-KE-JIG Limited
Bellaplast A. G. für Kunststoffverpackungen
Bellaplast Kunststoffverpackungen Gesellschaft mbH
Bellaplast Maschinenbau GmbH
Bellaplast Maschinenverkaufs A. G.
Hules Mexicanos S.A.

CORPORATIONS TO BE DELETED FROM THE LIST

Subsidiaries of Polysar Limited

M.K.W. Corporation
Mammoth Plastics Inc.
Solar Chemical Corporation
Polysar Plastics Limited

Merged into
Polysar
Resins, Inc.
dissolved

APPENDICE «PA-17»

Corporations supplémentaires à celles
énumérées dans le tableau préparé par le
Conseil du Trésor des corporations possédées
et contrôlées par le Gouvernement en date
de mai 1977.*

Corporation filiale de Polysar Limitée

Polysar Resins, Inc.

Corporations filiales de Canadair Ltée

Canadair Incorporated
Canadair Services Limited
Canarch Limited
Canadian General Atomic Corporation Limited
Canadair Flextrac Limited
Canadair International Ltd.
Canadair GMBL

Corporations filiales de la Société Radio-Canada

CJBR Radio Limitée
CJBR Télévision Limitée

Corporations filiales de la Société de développement du Cap Breton

Cape Breton Welsh Black Limited
Mountain View Milling Limited

Corporation filiale de la Société de Havilland Aviation du Canada Limitée

de Havilland Canada Inc.

Corporation filiale de Téléglobe Canada

Téléglobe Canada Limitée

Corporations associées des Chemins de fer nationaux

Compagnie de Gestion de Matane Inc.
Société du port ferroviaire de Baie-Comeau-Hauterive

Corporations associées de Polysar Limitée

AIN-KE-JIG Limited
Bellaplast AG für Kunststoffverpackungen
Bellaplast Kunststoffverpackungen Gesellschaft mbH
Bellaplast Maschinenbau GmbH
Bellaplast Maschinenverkaufs A.G.
Hules Mexicanos S.A.

CORPORATIONS À ÊTRE RAYÉES DU TABLEAU

Corporations filiales de Polysar Limitée

M.K.W. Corporation
Mammoth Plastics Inc.
Solar Chemical Corporation
Polysar Plastics Limited

amalgamées en
Polysar
Resins, Inc.
dissoute

Subsidiaries of Canadian National Railways

Canadian National Land Settlement Corporation—
Charter surrendered
Grand Trunk Leasing Corporation—Charter surrendered
The Transcontinental Townsite Company Limited—
Shares no longer held by C.N.

Associate of Canadian National Railways

Allied Innkeepers (Bermuda) Limited—Charter surrendered

Corporations filiales des Chemins de fer nationaux

Association nationale canadienne de colonisation—Charte
abandonnée
Société de crédit—bail du Grand-Tronc—Charte
abandonnée
Compagnie des Immeubles du Transcontinental, Ltée—
Actions ne sont plus détenues par CN

Corporation associée des Chemins de fer nationaux

Les hôteliers associés (Bermudes), Ltée—Charte
abandonnée

* Document referred to was printed in Public Accounts Issue No. 33, Tuesday, May 17, 1977 as Appendix "PA-220").



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Auditor General:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General;
Mr. J. P. Boisclair;
Mr. J. B. McKnight.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch;
Mr. H. J. Mullington, Director, Transportation Communications and Science Division, Program Branch.

From the Privy Council Office:

Mr. D. Gracey, Office of the Government Organization Secretariat.

Du Bureau du Vérificateur général:

M. J. J. Macdonell, Vérificateur général du Canada;
M. D. L. Meyers, Vérificateur général adjoint;
M. J. P. Boisclair;
M. J. B. McKnight.

Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière;
M. H. J. Mullington, Directeur, Division du transport, des communications et des sciences, Direction des programmes.

Du Bureau du Conseil privé:

M. D. Gracey, Secrétariat de l'organisation gouvernementale.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, December 20, 1977

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le mardi 20 décembre 1977

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Public Accounts

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1977—Financial
Management, Control and Accountability of
Crown Corporations—Part 9.

CONCERNANT:

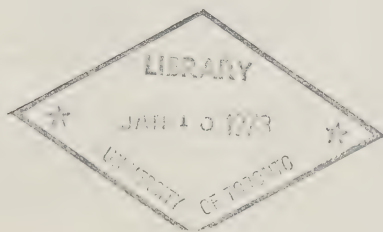
Rapport du Vérificateur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1977—
Pratiques de gestion contrôle et imputabilité des
sociétés de la Couronne—Partie 9.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977

Troisième session de la
trentième législature, 1977

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington

Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander	Drury
Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Foster
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Herbert
Darling	Joyal
Dawson	Lamontagne

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington

Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Lawrence	Rodriguez
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Rondeau
Lefebvre	Towers
Martin	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 20, 1977
(15)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:05 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Andre (Calgary Centre), Clarke (Vancouver Quadra), Francis, Huntington, Leblanc (Laurier), Lefebvre and Towers.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams.

Witnesses: From the Office of the Auditor General: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. N. G. Ross, Adviser to the Auditor General; Mr. J. B. McKnight. *From the Treasury Board:* Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch; Mr. T. E. Reid, Deputy Secretary, Efficiency Evaluation Branch; Mr. L. McGimpsey, Director, Financial Policy Administration Branch. *From the Privy Council Office:* Mr. D. Gracey.

In accordance with its permanent Order of Reference, the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1977.

The Committee resumed consideration of Part 9—Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown Corporations.

Messrs. Macdonell, Ross and Mensforth made statements and, with the other witnesses, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, the following documents are appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

Letter from Chief, Parliamentary Relations Division, Department of Indian Affairs and Northern Development to the Clerk, Standing Committee on Public Accounts, dated December 15, 1977, attaching an answer to Mr. Huntington's question with respect to the Indian Arts and Crafts Revolving Fund. (See Appendix "PA-18").

Extract from the Handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA), filed with the Committee by Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Treasury Board. (See Appendix "PA-19").

At 12:17 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 DÉCEMBRE 1977
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 05, sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Andre (Calgary-Centre), Clarke (Vancouver Quadra), Francis, Huntington, Leblanc (Laurier), Lefebvre et Towers.

Aussi présent: Du Service de recherche, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams.

Témoins: Du Bureau du Vérificateur général: M. J. J. Macdonell, Vérificateur général du Canada; M. N. G. Ross, conseiller du Vérificateur général; M. J. B. McKnight. *Du Conseil du Trésor:* M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière; M. T. E. Reid, sous-secrétaire, Direction de l'évaluation du rendement; M. L. McGimpsey, directeur, Direction de l'administration des politiques financières. *Du Bureau du Conseil privé:* M. D. Gracey.

Conformément à son ordre de renvoi permanent, le Comité poursuit l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1977.

Le Comité poursuit l'étude de la Partie 9—Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financiers des sociétés de la Couronne.

MM. Macdonell, Ross et Mensforth font des déclarations puis, avec les autres témoins, répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité, adoptée à la séance du mardi 1^{er} novembre 1977, les documents suivants sont joints aux procès-verbal et témoignages de la séance d'aujourd'hui:

Lettre du chef de la Direction des relations parlementaires, ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, au greffier du Comité permanent des comptes publics en date du 15 décembre 1977, à laquelle est jointe une réponse à la question de M. Huntington concernant le fonds renouvelable ayant trait aux objets d'art et d'artisanat indiens. (Voir Appendice «PA-18»).

Extrait de la brochure de l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA), adressée au Comité par M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Conseil du Trésor. (Voir Appendice «PA-19»).

A 12 h 17, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, December 20, 1977

• 1008

[Text]

The Chairman: Gentlemen, I am calling the meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided that at least four members are present and that government and Official Opposition members are present.

In accordance with our permanent Order of Reference, the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1977 report, and in particular Part 9 entitled "Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown Corporations".

At this time I would like to read into the record the third report of your subcommittee.

(See *Minutes of Proceedings*)

It is my privilege to welcome the Auditor General again to our meeting. He has attended with Mr. Meyers and Mr. Ross. Today we have with us from Treasury Board Mr. Mensforth and Mr. McGimpsey, and Mr. Gracey from the Privy Council Office.

I will ask the Auditor General at this time to make a statement.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you, Mr. Chairman. I have no prepared statement this morning, but I do have a comment or two that I would like to make. As I said at the last meeting, I am very appreciative of the time that has been spent by the Committee in going into the matters relating to Crown corporations.

Since the meeting last Thursday the progress report of the Royal Commission on Financial Matters and Accountability has been tabled and made public. Of course, that is quite a relevant document to the issues that have been under consideration, sir, in your Committee.

I do not propose to recap the matters that have been dealt with; I think the record will speak for itself. In preparing for presenting our views to the Committee we expected that perhaps we could make our presentation and complete them at the time of the last meeting. It was obvious that the interest of the Committee in certain of the matters would extend the hearings by at least one additional meeting. On this, what might be the concluding meeting of the sessions set up by your steering committee, Mr. Chairman, I feel that most of the items in our 1977 report, which have, essentially, been in response to the proposals made public by the Privy Council Office last August in relation to the 18 recommendations in our 1976 report, have now largely been considered.

• 1010

There is one remaining matter that I would like to place before the Committee for its consideration this morning. It is dealt with in paragraph 9.26 on page 118 of the English edition.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 20 décembre 1977

[Translation]

Le président: Messieurs, j'ouvre la séance puisque lors de notre réunion d'organisation une motion a été votée m'autorisant à tenir des réunions pour entendre les témoignages et à en permettre la publication en l'absence d'un quorum, à condition toutefois que quatre membres au moins soient présents et que le parti de la majorité ainsi que celui de l'Opposition officielle soient représentés.

Conformément à son ordre de renvoi permanent, le Comité reprend l'étude du rapport du Vérificateur général pour 1977, et en particulier la partie 9 intitulée: «Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financier des sociétés de la Couronne».

Je voudrais maintenant vous lire le troisième rapport du sous-comité.

(Voir *procès-verbal*)

J'ai le plaisir de souhaiter encore une fois la bienvenue au Vérificateur général. Il est accompagné de M. Meyers et de M. Ross. Nous avons parmi nous aujourd'hui M. Mensforth et M. McGimpsey qui représentent le Conseil du Trésor ainsi que M. Gracey qui représente le Bureau du Conseil privé.

Je vais maintenant céder la parole au Vérificateur général.

M. J. J. Macdonell (Vérificateur général du Canada): Merci, monsieur le président. Je n'ai préparé aucune allocution pour ce matin; je voudrais néanmoins faire une ou deux remarques. Comme je l'ai lors de la dernière réunion, je vous sais gré du temps que vous avez consacré aux problèmes qui se rattachent aux sociétés de la Couronne.

Depuis la réunion de jeudi dernier, le rapport de la Commission royale sur la comptabilité et les questions financières a été déposé et rendu public. Ce document est, bien entendu, directement lié aux problèmes que vous avez examinés au sein de ce Comité.

Je n'ai pas l'intention de récapituler les différents sujets dont on a traité; le compte rendu des séances est suffisamment éloquent. En nous préparant à vous faire part de notre point de vue, nous pensions pouvoir en terminer lors de la dernière séance. D'après l'intérêt manifesté par le Comité devant certains problèmes, il était évident qu'on y consacrerait encore une séance au moins. Cette réunion qui a été organisée par votre comité directeur sera vraisemblablement la dernière et j'estime que la plupart des questions abordées dans votre rapport de 1977 et qui découlent pour l'essentiel des propositions publiées en août dernier par le Bureau du Conseil privé à la suite des dix-huit recommandations contenues dans notre rapport de 1976, ont fait l'objet d'un examen assez approfondi.

Il reste un problème que je voudrais vous soumettre ce matin. Il en est question au paragraphe 9.26, à la page 130 de la version française.

[Texte]

This has to do with the duties of auditors and the main heading is "Matters Not Dealt With in the Government Proposals". As we are all aware, the new Auditor General Act came into force on August 1, 1977. In this paragraph I identify the particular subsections that represent a new and very important mandate for the Auditor General of Canada. The particular sections are Section 7(2), paragraphs (c), (d) and (e). I think they are in the report but I would like to read them out:

(c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament;

That is the standard one that we have had for many, many decades. Paragraph (d) is new.

—money has been expended without due regard to economy or efficiency; or

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

This is being applied now right across all government departments. We launched a study to advise the office how we could properly apply this mandate when it was enacted by Parliament. The study is now well advanced. We have gone operational as of August 1, 1977. As I reported at the overview meeting on the day my report was tabled in December, we shall be reporting on these new sections and are to start with this new mandate in the 1978 report.

The question arose about the degree, if any, to which this new mandate should apply to the Auditor General conducting examinations when he is appointed auditor of a Crown Corporation. The present section of the Financial Administration Act, Section 77(1) which is also repeated in my report, reads as follows in part:

... the auditor shall call attention to any other matter falling within the scope of his examination that in his opinion should be brought to the attention of Parliament.

• 1045

I took counsel, both accounting counsel and legal counsel, on whether or not it was appropriate that my new directive from Parliament be applied when carrying out audit examinations of those Crown Corporations of which I am the auditor. The advice that I received coincided with my own views and judgment on the matter and that is that I should, indeed, do that. It seemed to me inconceivable that Parliament should wish me to conduct one standard of auditing for government departments and a different standard of auditing for those Crown Corporations that are of a governmental nature and dependent in whole, or in part, on the public purse. So, therefore, I thought it appropriate that I should declare my intention in my annual report this year to Parliament, which I have done, in the wording:

Concerning the audits of those Crown corporations of which the Auditor General has been appointed auditor, I intend to apply the same audit standards and to discharge the same reporting mandate in terms of scope as apply to

[Traduction]

Cela porte sur les fonctions des vérificateurs et le titre en est: «Questions dont ne traitent pas les propositions du gouvernement». Nous savons tous que la nouvelle Loi sur le Vérificateur général est entrée en vigueur le 1^{er} août 1977. Dans ce paragraphe, j'y retrouve les dispositions qui représentent un mandat nouveau et très important pour le Vérificateur général du Canada. Il s'agit de l'article 7(2) et plus précisément des paragraphes (c), (d) et (e). Ils se trouvent, je crois, dans le rapport, mais j'aimerais vous les lire:

(c) des sommes d'argent ont été dépensées à d'autres fins auxquelles le Parlement les avait affectées;

C'est une disposition type qui existe pour nous depuis de nombreuses décennies. Le paragraphe (d) est nouveau.

des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité; ou

(e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en œuvre.

Cela est actuellement appliqué dans tous les ministères. Nous avons lancé une étude pour pouvoir instruire le Bureau de la manière dont nous pourrions nous acquitter de ce mandat lorsque la loi serait promulguée par le Parlement. L'étude est bien avancée. Nous nous sommes mis à l'œuvre dès le 1^{er} août 1977. Comme je l'ai déclaré lors de la réunion d'information générale que j'ai eu lieu le jour où j'ai déposé mon rapport, c'est-à-dire en décembre, nous ferons le point de ces nouveaux articles dans le rapport de 1978 qui traduira ce nouveau mandat.

On s'est demandé si ce nouveau mandat devait s'appliquer au Vérificateur général au cours des contrôles qu'il effectue en qualité de Vérificateur d'une société de la Couronne. Voici ce que dit à ce propos l'article 77(1) de la Loi sur l'administration financière, article que l'on trouve également dans mon rapport.

... le Vérificateur doit signaler toute autre matière qui rentre dans le cadre de son examen et qui, d'après lui, devrait être portée à l'attention du Parlement.

J'ai consulté des comptables et des avocats pour savoir si cette nouvelle directive du Parlement s'applique lorsque j'inspecte la comptabilité des sociétés de la Couronne dont je suis le Vérificateur. Les réponses que j'ai obtenues coïncident avec mon propre point de vue, à savoir que cela s'applique effectivement. Il me paraissait inconcevable que le Parlement exige de moi d'appliquer des critères différents aux ministères et aux sociétés de la Couronne lesquelles sont de nature gouvernementale et dépendent totalement ou partiellement des deniers publics. J'ai donc jugé utile de déclarer mes intentions dans le rapport annuel que j'ai présenté cette année au Parlement, et en voici les termes:

En ce qui concerne les vérificateurs effectués auprès des sociétés de la Couronne dont le Vérificateur général a été nommé vérificateur, j'ai l'intention de procéder comme je le fais pour les autres entités gouvernementales

[Text]

all other Government entities dependent in whole or in part on the public purse; these requirements are defined in the Auditor General Act. No doubt this would apply as well to private sector auditors appointed as auditors of Crown corporations or government-owned or controlled corporations partially or wholly dependent on funds provided by Parliament for their operation. However, it would seem desirable that this be made clear in new legislation.

In my concluding paragraph in that section I deal with the question of what does one do if one is the Auditor General of Canada, or any auditor, who is appointed to audit a Crown corporation in the commercial world, commercially viable, and presumably is not dependent regularly, or perhaps at all, on the public purse for its existence. In those cases it seemed to me that more care would have to be taken to determine the situation. There are available other criteria for judging the quality of the performance of those types of corporations. It does seem, however, that whatever may evolve in due time from the legislation it is increasingly obvious that consistent audit guidelines should be applied to all auditors of not only Crown corporations as legally defined but also all government-owned or controlled corporations. Now, I appreciate, as Mr. Gracey said very clearly the other day, that there are significant difficulties in definition, and those admittedly will require time, perhaps, to resolve. But, in principle, it does seem that it is desirable that there be developed these kinds of guidelines that all auditors should and indeed must follow. I refer particularly, as I did at the previous meeting, to the fact that we had a useful discussion, I think, on the validity of what is called generally acceptable accounting principles. But the point that I tried to make is that this is not of serious concern to my office; it is of very great concern and should properly be of great concern to the auditors of all government-owned and controlled corporations who do not work in the government ambients, or the Parliamentary ambients. That is where they will have difficulties in trying to make determinations, in accordance with the Act as it now exists, that in his opinion should be brought to the attention of Parliament. Their problem is how they would know what Parliament would have the right or the desire to know? So that is why I am in support, incidentally, of the sections of the report in 9.27, which I do not propose to dwell on because these are the recommendations of this very Committee, sir, which I support 100 per cent. That in itself, as a starting point, does give useful guidance to auditors and has been recognized as such.

I think that concludes my commentary, Mr. Chairman. I thank you for the time that you have given me to make it.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Mensforth, do you want to comment now?

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Office of the Auditor Administration Branch, Treasury Board): Yes, sir. Could I first ask the Clerk to distribute the copies that I have provided to him?

[Translation]

financées, partiellement ou entièrement à l'aide des deniers publics, c'est-à-dire qu'à leur égard j'utiliserai les mêmes normes de vérification et ferai rapport de façon aussi exhaustive qu'il est prévu dans la Loi sur le vérificateur général. Sans aucun doute, ces exigences valent également pour les vérificateurs du secteur privé à qui il sera demandé de vérifier des sociétés de la Couronne, des sociétés possédées ou contrôlées par l'État et financées, partiellement ou entièrement, à l'aide de fonds votés par le Parlement. Toutefois, il serait souhaitable que cette obligation soit précisée dans un nouveau texte de loi.

Je conclus en m'interrogeant sur ce qu'il convient de faire lorsque le Vérificateur général, ou n'importe quel autre vérificateur est nommé pour inspecter les finances d'une société de la Couronne, mais d'une société commerciale et commercialement rentable dont l'existence n'est vraisemblablement pas tributaire, en totalité ou en partie, des deniers publics. Dans ce cas-là, je crois qu'il faut être plus vigilant dans l'analyse de la situation. Il existe d'autres critères qui permettent de juger qualitativement le rendement de ce type de société. Néanmoins, indépendamment de ce qui résultera ultérieurement de la loi, il paraît de plus en plus évident que les mêmes directives doivent s'appliquer à tous les vérificateurs, et non seulement à ceux des sociétés de la Couronne telles qu'elles sont définies par la loi, mais également à ceux de toutes les sociétés dont l'État est partiellement ou totalement propriétaire. J'admets, comme l'a fait ressortir très clairement M. Gracey l'autre jour, que la définition pose d'importants problèmes qu'on ne résoudra pas dans l'immédiat. Mais en principe, il me semble souhaitable d'établir des directives auxquelles tous les vérificateurs devront se conformer. Je me réfère en particulier, comme je l'ai fait lors de la séance antérieure, à la discussion utile que nous avons eue quant à la validité de ce qu'on appelle communément des méthodes de comptabilité acceptables. J'ai souligné qu'en ce qui nous concerne, cela ne pose pas de problèmes majeurs, mais cela doit ou devrait inquiéter les vérificateurs de toutes les sociétés dont l'État est totalement ou partiellement propriétaire mais qui ne travaillent pas dans le milieu du gouvernement ou du Parlement. En effet, ce sont eux qui auront des difficultés à déterminer, par rapport à la loi actuelle, ce qu'ils estiment devoir être porté à l'attention du Parlement. Leur problème est de savoir ce que le Parlement aurait le droit ou l'envie de savoir. Je signale entre parenthèses que c'est la raison pour laquelle je suis favorable aux articles figurant au paragraphe 9.27 du rapport; je ne m'y étendrai pas car ce sont vos propres recommandations et j'y suis favorable à 100 p. 100. C'est déjà un point de départ qui constitue une orientation utile pour les vérificateurs, et cela a été reconnu.

Voilà qui met fin à mes remarques, monsieur le président. Je vous remercie tant du temps que vous m'avez accordé.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

Monsieur Mensforth, voulez-vous intervenir maintenant?

M. S. Mensforth (sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Bureau du Vérificateur, Direction de l'administration, Conseil du Trésor): Oui, monsieur. Me permettez-vous de demander tout d'abord au greffier de bien vouloir distribuer les exemplaires que je lui ai remis?

[Texte]

Mr. Alexander: Have you found any new subsidiaries, sir, to bring us up to date?

Mr. Mensforth: No, sir, I think our fertility rate has been reduced remarkably during the last few days.

I should like to explain, Mr. Alexander, that that list was prepared by myself at the direct request of this Committee. I was asked for a list of all corporate entities in which the government had an interest, not merely Crown corporations, and I was asked to provide the names of their auditors. So that is the history of it.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

Some hon. Member: Is that the list that is coming around?

Mr. Mensforth: No, sir.

An hon. Member: Merry Christmas!

Mr. Alexander: Oh, yes, it is Christmas. As a matter of fact I want to take the opportunity today of wishing everybody a very merry Christmas and a happy New Year, and I hope you say the same thing in my regard.

• 1020

Mr. Francis: Of course we do.

The Chairman: Mr. Alexander, may we proceed with the meeting now, please? Thank you.

Mr. Alexander: Yes, sir. I am sorry.

Mr. Lefebvre: There is a Scrooge in every game.

The Chairman: I believe we have circulated the material Mr. Mensforth has asked for. Mr. Mensforth, if you will proceed before Mr. Alexander starts on another point of order.

Mr. Alexander: I am sorry, sir.

Mr. Mensforth: Thank you, Mr. Chairman. During the last meeting, I think, you asked me to give some examples which would support the position taken by the government that the accounting principles used by Crown corporations should be established by the Treasury Board. I should make it clear at the outset, Mr. Chairman, that I am speaking to the issue addressed in Section 9.21 of the Auditor General's Report, which is under the heading of "Financial Reporting to Parliament" and is entitled specifically "Corporate financial statements." I am not therefore speaking at this time, Mr. Chairman, of the standards that auditors must use in examining the books and accounts and financial statements of these corporations, but rather of the accounting principles which these corporations should use in the maintenance of their books of account and in the preparation of their financial statements.

The document I have asked the clerk to circulate is a photostatic copy of the introductory paragraphs to the section on Generally Accepted Accounting Principles which is contained in the handbook of the Canadian Institute of Chartered Accountants. I would like to draw members' attention to Section 2 under the heading "Application", particularly to the references that are made there to banks and insurance compa-

[Traduction]

M. Alexander: Avez-vous trouvé d'autres filiales, monsieur, pour nous mettre au courant de l'état le plus récent de la situation?

M. Mensforth: Non, monsieur, notre taux de fertilité a considérablement baissé au cours de ces quelques derniers jours.

Je tiens à dire, monsieur Alexander, que j'ai préparé cette liste à la demande du Comité. On m'a demandé d'établir la liste de toutes les sociétés où le gouvernement est engagé, et non pas seulement les sociétés de la Couronne; on m'a également demandé de fournir le nom de leurs vérificateurs. En voilà donc l'histoire.

M. Alexander: Merci, monsieur.

Une voix: Est-ce la liste qui nous est distribuée?

M. Mensforth: Non, monsieur.

Une voix: Joyeux Noël!

M. Alexander: Ah oui, c'est Noël. Je saisis l'occasion pour vous souhaiter à tous un joyeux Noël et une bonne et heureuse année, et j'espère que vous aurez la même amabilité pour moi.

M. Francis: Bien sûr.

Le président: Monsieur Alexander, nous pouvons peut-être continuer maintenant n'est-ce pas? Merci.

M. Alexander: Oui, monsieur. Je m'excuse.

M. Lefebvre: Il y a toujours un Séraphin quelque part.

Le président: Je crois que nous avons distribué des documents que M. Mensforth a demandés. Monsieur Mensforth, je vous demanderais de continuer avant que M. Alexander n'invoque à nouveau le Règlement.

M. Alexander: Je suis désolé, monsieur.

M. Mensforth: Merci monsieur le président. Au cours de la dernière réunion, vous m'avez demandé de donner des exemples qui illustrent la position adoptée par le Gouvernement, à savoir que les principes de comptabilité utilisés par les sociétés de la Couronne devaient être établis par le Conseil du Trésor. Dès le début, je voudrais qu'il soit bien clair, monsieur le président, que je me réfère au paragraphe 9.21 du rapport du Vérificateur général, intitulé «rapports financiers au Parlement» et plus particulièrement à la rubrique «états financiers des sociétés». Je ne parle donc pas, monsieur le président, des normes que les vérificateurs doivent utiliser lorsqu'ils examinent les registres, les comptes et les états financiers de ces sociétés, mais je parle des principes de comptabilité auquel ces sociétés doivent utiliser pour tenir à jour leurs registres de comptes et établir leurs états financiers.

Les documents que j'ai demandé au greffier de distribuer est une photocopie des paragraphes d'introduction à l'article qui traite «des principes comptables généralement reconnus» qui sont énoncés dans le rapport de l'Institut canadien des comptables agréés. Je voudrais attirer l'attention des députés sur le paragraphe 2 intitulé «application» et en particulier aux références qui y sont faites aux banques et aux compagnies

[Text]

and to the lack of any reference to non-profit organizations. You will see on the first line it says:

Recommendations are intended to apply to all types of profit oriented enterprises, . . .

And the last line:

No Recommendation is intended to override the requirements of a governing statute.

I would like, in the way of providing examples of the difficulties that the adoption of GAAP by means of the legislation would cause to us, to cite to you the names and nature of some of the Crown corporations that we do have now. First of all, under the heading of "Non-Profit Organizations" we have the Canadian Dairy Commission, Canadian Livestock Feed Board, Defence Construction (1951) Limited, the National Battlefields Commission, the National Capital Commission, the Cape Breton Development Corporation. Under the heading 'Banking Organizations' we have the Export Development Corporation, the Farm Credit Corporation, the Federal Business Development Bank. "Insurance organizations": the Canada Deposit Insurance Corporation. We also have a corporation which has a mixed purpose, the Central Mortgage and Housing Corporation.

In addition, Mr. Chairman, there are other corporations not at present listed on the schedules which must also be considered. We have the International Development Research Centre, which is deemed a charitable organization; the Standards Council of Canada, the same; the Canada Council, the same; the National Arts Centre Corporation, the same. We have the Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to aid and research the diseases of children.

Furthermore, Mr. Chairman, in Section 1505.08 of the CICA handbook, under the heading "Disclosure of Accounting Policies", it is stated:

Accounting principles, methods and procedures may differ from one industry to another and it cannot be assumed that a user of financial statements is familiar with these differences. For this reason, information should be disclosed on accounting policies employed by an enterprise which are peculiar to its industry.

I have cited these examples, Mr. Chairman, to give the rationale behind the government's position that Crown corporations should be allowed to adopt the accounting practices best suited to their particular types of operation.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mensforth. Would the Auditor General care to comment at this time?

• 1025

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I thought that Mr. Mensforth was going to produce for the Committee illustrations of those situations where generally accepted accounting principles would not be capable of application, either in Crown

[Translation]

d'assurance tandis que les organismes à but non lucratif ne sont pas mentionnés. Voici ce que stipule la première ligne:

Ces recommandations sont censées s'appliquer à toutes les entreprises à but lucratif . . .

Et à la dernière ligne:

Aucune recommandation n'est censée passer outre les exigences d'un statut de réglementation.

Afin de vous fournir des exemples des difficultés que représentent pour nous l'adoption des principes par le biais d'une loi, j'aimerais vous donner les noms et la description de certaines des sociétés de la Couronne en question. Tout d'abord, parmi les organismes à but non lucratif nous avons «la Commission canadienne du lait, Office canadien des provendes, Construction de défense (1951) Ltée, Commission des champs de bataille nationaux, Commission de la Capitale nationale, la Société de développement du Cap-Breton. A la rubrique «institutions bancaires» nous avons la Société pour l'expansion des exportations, la Société du crédit agricole et la Banque fédérale du développement des entreprises. «Compagnies d'assurance», Société d'assurance—dépôts du Canada. Nous avons également une société à objectifs mixtes: la Société centrale d'hypothèques et de logement.

En outre, monsieur le président, il y a d'autres sociétés qui ne sont pas énumérées mais que nous devons aussi étudier. Nous avons le Centre des recherches sur le développement international qui est considéré comme un organisme à but non lucratif; le Conseil Canadien des normes, même chose: le Conseil des arts, même chose; la Société du Canada national des arts, même chose. Nous avons aussi le Conseil de fiducie du fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth (II) sur les maladies de l'enfance.

En outre, monsieur le président, voici ce que stipule l'article 1505.08 du manuel de l'ICCA à la rubrique «divulgence des politiques comptables».

Les principes, les méthodes et les procédures de comptabilité peuvent différer d'une industrie à l'autre, et on ne peut pas présumer que l'utilisateur des états financiers est au courant de cette différence. Pour cette raison, les entreprises doivent divulguer tous les renseignements particuliers à ces secteurs de l'industrie, relativement aux politiques comptables employées.

J'ai cité ces exemples, monsieur le président, pour vous expliquer la raison pour laquelle le gouvernement souhaite que les sociétés de la Couronne devraient adopter les pratiques comptables qui conviennent le mieux à leur type d'activité particulier.

Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Mensforth. Le Vérificateur général aurait-il des commentaires à faire à ce propos?

M. Macdonell: Monsieur le président, je pensais que M. Mensforth allait donner au Comité des exemples de cas où les principes de comptabilité généralement reconnus ne peuvent pas s'appliquer, qu'il s'agisse des sociétés de la Couronne ou

[Texte]

corporations or government owned and controlled corporations. A copy of the CICA's handbook is valuable; it would probably be very useful to have it read into the record; but it is not exactly the kind of thing that enables us to deal with the concrete, pragmatic matters I thought would be helpful to the Committee in trying to reach a value judgment as to the debates that took place last Thursday.

Mr. Chairman, I did ask Mr. Glen Ross to come with us this morning. Mr. Ross has good credentials to offer some comments on this question. He has specialized in government accounting for the last ten years at least. He is a partner in Coopers and Lybrand. He has been rendering useful help to my office since I arrived in Ottawa. He was chairman of the interdepartmental study group that dealt with the accounts of Canada, the report of which was tabled in this Committee or in the House of Commons about two years ago. He is also chairman of the study group of The Canadian Institute of Chartered Accountants on government accounting. So I think it might be useful, Mr. Chairman, if Mr. Ross would comment along general lines as to the matter that was the subject of discussion last Thursday.

The Chairman: Mr. Ross.

Mr. N. G. Ross (Adviser to the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman.

This area is one that, there is no doubt about it, is complex, and I hope I can shed some light on it and I hope I will not make it any more complicated than it became last week at the hearings.

As Mr. Mensforth has said, there is no doubt that the Generally Accepted Accounting Principles are intended to apply primarily to profit-oriented operations. Therefore, of course, we do come up against the problem that was dealt with by one of the first recommendations of the Auditor General, and that is the question of classification. In other words, it would be very simple if in fact we could classify all government corporations as being either profit oriented or non-profit oriented; but as Mr. Gracey has made very clear, the dividing line is difficult to draw. The CICA has therefore laid down principles for profit oriented operations. They currently have two study groups involved, one looking at accounting principles for non-profit organizations, in other words the hospitals, charitable organizations, and organizations of this nature, and another, of which I am chairman, looking at accounting principles for governments of a senior nature.

It was recognized by the CICA when they set up the study group that perhaps the Crown corporation fell somewhere in between these two categories and the decision of the CICA at that time was not to study this area, on the basis that until the three areas of not-for-profit government were looked at in a fair amount of detail it would be difficult to go into what would be the grey area somewhere in between. The members of this Committee, just for your information, were myself; Leo Lacusta, who is Deputy Minister of Finance of Nova Scotia; D. W. Rogers, who is Provincial Auditor of Alberta; and Ross

[Traduction]

des sociétés gérées et contrôlées par le gouvernement. Le manuel de l'ICCA est très précieux et il serait peut-être bon d'en annexer un exemplaire au compte rendu de la séance; mais ce n'est pas cela qui nous permettra de nous pencher sur les questions concrètes et pragmatiques qu'il serait bon que le Comité étudie afin de pouvoir porter un jugement de valeur sur les débats qui ont eu lieu jeudi dernier.

Monsieur le président, j'ai demandé à M. Glen Ross de comparaître ce matin. M. Ross est extrêmement bien placé pour faire des commentaires sur cette question. Cela fait au moins 10 ans qu'il se spécialise dans les questions de comptabilité du gouvernement. Il est un associé de la firme Coopers and Lybrand. Il a rendu des services très utiles à mon bureau depuis mon arrivée à Ottawa. Il était président d'un groupe d'étude interministériel chargé d'étudier les Comptes du Canada; le rapport de ce comité a été déposé devant ce Comité ou à la Chambre des communes il y a environ deux ans. Il est également le président du groupe de travail de l'Institut canadien des comptables agréés sur la comptabilité du gouvernement. Il serait donc peut-être utile, monsieur le président, que M. Ross nous dise ce qu'il pense des discussions qui ont eu lieu jeudi dernier.

Le président: Monsieur Ross.

M. N. G. Ross (Conseiller auprès du Vérificateur général): Merci, monsieur le président.

Ce domaine est incontestablement complexe et j'espère que je pourrai vous donner quelques éclaircissements. J'espère que je ne rendrai pas la situation plus compliquée encore qu'elle ne l'était la semaine dernière pendant les audiences.

Comme M. Mensforth l'a dit, il est évident que les principes de comptabilité généralement reconnus visent à s'appliquer essentiellement des activités à but lucratif. Nous nous heurtons donc à nouveau au problème qui a fait l'objet de l'une des premières recommandations du Vérificateur général, à savoir la question de la classification. En d'autres termes, tout serait simple si nous pouvions classer toutes les sociétés du gouvernement en deux catégories: celles à but lucratif et celles à but non lucratif. Mais comme M. Gracey l'a dit clairement, la ligne de démarcation est difficile à établir. L'ICCA a donc défini des principes s'appliquant aux opérations à but lucratif. Deux groupes d'étude sont en train d'étudier d'une part les principes de comptabilité des organismes à but non lucratif comme les hôpitaux, les organismes bénévoles et autres organismes de ce genre. Le second groupe d'étude dont je suis le président étudie les principes de comptabilité des gouvernements à un niveau supérieur.

Au moment de la formation de ce groupe d'étude, l'ICCA a reconnu que certaines sociétés de la Couronne n'appartenaient à aucune de ces deux catégories et à l'époque l'ICCA a décidé de laisser celle-ci de côté, en faisant valoir qu'il serait difficile de se prononcer sur les sociétés qui se trouvent dans une catégorie intermédiaire, tant que les trois domaines à but non lucratif du gouvernement n'avaient pas été examinés en détail. Outre moi-même, ce comité comprenait Leo Lacusta, qui est le sous-ministre des Finances de la Nouvelle-Écosse; D. W. Rogers qui est le Vérificateur provincial de l'Alberta et Ross

[Text]

Skinner, who is a partner of Clarkson Gordon and who has appeared before your committee.

The conclusion that we came to on the subject of Crown corporations is this, and I read as follows:

"Depending on what is found in the course of initial research, it might later be concluded that a more in-depth look at financial reporting of Crown Corporations and other Crown agencies would be warranted. For the time being, however, it is felt that in general the accounting of commercially-oriented Crown Corporations should be governed by standards applicable to private sector accounting while probably the accounting of other Crown Corporations and agencies should follow governmental accounting standards. It may be necessary to give some consideration to the dividing line between the two types of Crown Corporations or agencies in the course of any study of governmental accounting in itself."

Now what I would like to comment on is just two things.

First, Mr. Mensforth has listed a number of Crown Corporations on which I think the report of the Auditor General was amply clear. The question was raised as to whether these are profit-oriented organizations or whether, in fact, they are not so dependent upon the public purse or so governmental in nature that they require special treatment. In effect, the Auditor General's Report recommended in terms of appropriations, in terms of various things, that these should be accounted for as much as possible following practices used by the government for other governmental-type operations.

• 1030

When it comes to what I would call supplementary reporting, when, for example, Schedule B corporations produce supplementary reports—in other words, not the appropriation accounts that are included in Volume 2 of the public accounts but supplemental reports, which are alleged to be prepared on commercial accounting principles—they do produce statements that are very similar to the private sector. Many of the ones Mr. Mensforth mentioned do not produce anything alleging to be like the profit and loss statements of the private sector. One he mentioned that does, of course, is Central Mortgage and Housing Corporation, and I think he very rightly distinguished that it is a special type of insurance, or semi-insurance, semigovernmental in nature. Another one we have is the National Film Board, which does produce supplemental statements. It, in fact, records depreciation, even though it does not pay for those assets, and adds it back before it accumulates—the amount it carries forward as surplus—or repays to the government for the year. This is an illustration of a memorandum attempt, through memorandum accounting, to adhere fairly closely to private-sector accounting principles.

In concluding, I would like to point out that the big advantage of having a body of literature that is that thick, with many, many text books written on it that all accounting students in the universities and private-sector professionals

[Translation]

Skinner qui est un partenaire de Clarkson Gordon et qui a comparu devant ce Comité.

Je vous lis donc la conclusion à laquelle nous sommes arrivés au sujet des sociétés de la Couronne:

«En fonction des résultats des recherches initiales, nous pourrions peut-être conclure plus tard que nous procéderions à un examen plus approfondi des rapports financiers des sociétés de la Couronne et autres agences de la Couronne. Pour le moment, cependant, nous pensons qu'en général la comptabilité des sociétés de la Couronne à but commercial doit être régie par des normes applicables à la comptabilité du secteur privé, tandis que la comptabilité des autres agences et sociétés de la Couronne devrait être assujettie aux normes de comptabilité du gouvernement. Il sera peut-être nécessaire de redéfinir la ligne de démarcation entre les deux types de sociétés ou d'agences de la Couronne ou pendant que nous étudierons la comptabilité du gouvernement elle-même.»

Je voudrais faire deux brefs commentaires:

Tout d'abord, M. Mensforth a énuméré une liste de sociétés de la Couronne au sujet desquelles le rapport du vérificateur général est très clair. On se demandait s'il s'agissait d'organismes à but lucratif ou bien s'ils n'étaient pas à vocation tellement gouvernementale, s'ils ne dépendaient pas tant des fonds publics pour exiger un traitement spécial. En fait, le rapport du vérificateur général recommandait, pour tout ce qui est des affectations de crédits, que la comptabilité se fasse dans la mesure du possible conformément aux pratiques du gouvernement dans ses autres opérations.

Quant au rapport supplémentaire, par exemple, les sociétés de l'annexe B préparent des rapports supplémentaires... autrement dit, non pas la comptabilité des affectations de crédits qui paraît au volume 2 des Comptes publics, mais des rapports supplémentaires qui sont censés être préparés conformément aux principes commerciaux de comptabilité; ils préparent des états qui ressemblent beaucoup à ce qui se fait dans le secteur privé. La plupart de celles qui ont été mentionnées par M. Mensforth ne préparent rien qui ressemble aux états de profits et pertes du secteur privé. Par contre, une société le fait et, il l'a mentionné, c'est la Société centrale d'hypothèques et de logement, qu'il considère à juste titre comme s'occupant d'un type particulier d'assurance ou de demi-assurance, un organisme semi-gouvernemental. Nous avons aussi l'Office national du film qui prépare des états supplémentaires. Cette société fait état de la dépréciation, bien qu'elle ne paie pas cet actif et elle en tient compte pour calculer son avoir accumulé, la somme étant considérée comme excédentaire, ou de rembourser le gouvernement pour l'année. Voilà une société qui s'efforce grâce à un système particulier de comptabilité, de suivre le plus près possible les méthodes de comptabilité du secteur privé.

En conclusion, je souligne qu'il existe dans ce domaine une littérature considérable, des quantités de livres de texte que tous les étudiants en comptabilité des universités et tous les professionnels du secteur privé étudient au cours de leur

[Texte]

study as part of their training, is that it is possible for financial statements to be generally understood by the people who read them. What we have, in a sense, is a short-form code, a set of standards, a set of principles, practices we are all trained in. Therefore, when it comes to explaining the accounting principles in financial statements we are able to do it in a very concise fashion.

I think what Mr. Mensforth pointed out in his quotes is that when an organization does something different, where it is peculiar to that organization the obligation is on the organization to report what it has done differently. In other words, what we have, in a sense, is an exception form of reporting. That does not mean that because you have an exception the management of that organization is necessarily wrong, and it does not mean necessarily that the auditor has to disagree with it. The auditor can say in his report that, with the exceptions noted, he concurs that these present fairly the financial position of the corporation. What bothers me about the government's position on accounting principles in connection with Crown corporations is that if I were reading a corporation's financial statement I would feel that, in the future, if they are excepted from generally accepted accounting principles the notes are going to have to be incredibly long, or every time you gentlemen want to understand the accounting principles they follow you are going to have to call Mr. Mensforth to find the detailed explanation for what has been said in a summary fashion in the financial statement. He, in turn, will be in a position of having to do research to duplicate much of the research that, in fact, has been done by the academics, by the profession, on an international basis around the world.

It seems to me that if you start with a basis, which is generally accepted accounting principles, and then justify your departures from it, everybody—the reader, the accountant, the auditor and, I suspect, your own office—would have a heck of a lot easier job than if you were to start from a zero base and attempt to provide a duplicate of everything that has been done by the profession over the years. If the exceptions are so numerous that in fact this defeats the purpose—and I think that is the position in government accounting—then this is the wrong approach. But in our interviews across the country in determining what the CICA has studied, we found that almost every jurisdiction stated that as far as they were concerned, generally accepted accounting principles should apply to their Crown corporations unless there was reason to do otherwise. Now I want to emphasize the fact that when I use the term “Crown corporations” I do not mean all the pseudo boards and agencies like departmental B corporations that really are not Crown corporations but are departments in another legal form. So this is why I think that as a starting point, generally accepted accounting principles, even for nonprofit organizations, should be a starting point. Where you go from that point and how often you deviate depend on what the circumstances should be.

• 1035

I hope that helps a little bit, Mr. Chairman.

[Traduction]

formation et c'est ce qui permet aux gens qui sont appelés à lire des états financiers de les comprendre. D'une certaine façon, il s'agit d'un code, d'une série de normes, de principes, de pratiques que nous possédons tous en commun. Par conséquent, cela nous permet d'être très concis lorsque nous devons expliquer les principes de comptabilité dont s'inspirent les états financiers.

M. Mensforth vous a dit que lorsqu'une organisation procédait de façon différente, lorsqu'elle avait des pratiques qui lui étaient propres, c'était à elle d'expliquer et de faire comprendre la différence. Autrement dit, certaines méthodes constituent l'exception. Or, si un organisme entre dans cette catégorie d'exception, il n'est pas forcément dans son tort et le vérificateur ne doit pas forcément s'y opposer. Le vérificateur peut préciser dans son rapport que, compte tenu des exceptions mentionnées, il juge la situation financière de la société conforme à la réalité. Par contre, la position adoptée par le gouvernement au sujet des principes de comptabilité applicables aux sociétés de la Couronne m'inquiète un peu: j'ai peur qu'à l'avenir la lecture des états financiers d'une société ne devienne très difficile car si on les dispense des principes comptables généralement acceptés, ceux-ci devront être accompagnés d'une interminable série de notes explicatives; et chaque fois que vous, monsieur, désirerez comprendre les principes comptables suivis, vous devrez faire appel à M. Mensforth pour lui demander des explications détaillées de ce qui est exposé sommairement dans le bilan financier. Pour sa part, il sera obligé de se livrer à des travaux de recherche qui auront déjà été accomplis par les spécialistes, les professionnels, et ce dans le monde entier.

Il me semble que si vous partiez d'une base solide, celle des principes comptables généralement acceptés, pour justifier ensuite les exceptions possibles, vous simplifieriez la tâche à tout le monde, aux lecteurs, aux comptables, aux vérificateurs et à vous-mêmes, j'imagine; cela vaudrait beaucoup mieux que de partir de zéro et d'essayer de refaire tout ce qui a déjà été fait par les spécialistes depuis des années. Si les exceptions sont trop nombreuses, ce qui est le cas je crois dans la comptabilité du gouvernement, cette approche n'est pas la bonne. Or, lors des interviews que nous avons menées dans l'ensemble du pays, dans presque toutes les institutions on nous a répondu que les principes de comptabilité généralement reconnus devraient être utilisés par les sociétés de la Couronne, sauf s'il y avait de bonnes raisons pour faire autrement. Je tiens à souligner que par sociétés de la Couronne, j'entends non pas les agences et offices telles que les sociétés de la catégorie B qui ne sont pas des sociétés de la Couronne à proprement parler mais bien plutôt des ministères sous une forme juridique différente. C'est pourquoi j'estime que les principes de comptabilité généralement reconnus devraient servir de base de départ, même pour les organismes sans but lucratif. Par la suite, les dérogations à ces principes dépendraient des circonstances particulières.

J'espère que cela aura clarifié quelque peu la situation, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you, Mr. Ross.

Do you have anything further, Mr. Mensforth?

Mr. Mensforth: Yes, I do, Mr. Chairman. I think that had Mr. Ross been here the other day, he would have found that much of what I said in the hearings supported exactly that which he stated this morning. He used some of my own phraseology, even, that GAAP could well be the starting point. I am also very glad to hear that the task force on governmental accounting supports my point of view exactly and precisely as I have tried to explain it to this Committee from the point of view of the government. And I would refer again members to page 36 of the government's position paper, which states very clearly that only in exceptional circumstances would the Treasury Board approve standards less stringent than those established by the CICA. I could not agree more with Mr. Ross that Crown corporations should follow generally accepted accounting principles unless there is reason to do otherwise. It is the last phrase that I am worried about, Mr. Chairman: unless there is reason to do otherwise. I think it would be unwise to reflect in the legislation, to actually name the generally accepted accounting principles of the Canadian Institute of Chartered Accountants. If you put it into the legislation, we will be forced forever to come back to Parliament seeking exceptions, and that is my position. It is as simple as that, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ross.

Mr. Ross: Excuse me, Mr. Chairman, I have just one supplementary question here. I think that as far as Mr. Mensforth goes it is a difference of interpretation, but the report does say, "The onus would be left with each corporation to establish the accounting principles best suited to the operation of the corporation."

That is substantially different than starting with a base point which said the onus should be on the corporation to justify any departures from generally accepted accounting principles. Then probably we would not be too different in terms of viewpoint. There is a substantial difference.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, later on in the paragraph it supposes that Treasury Board would approve these things, and I have explained clearly to this Committee the intention here, that one would not try to establish a uniform set of principles that would apply to all Crown corporations but instead, the Treasury Board would establish a set of standards and they would measure these accounting principles against those standards. I think I have explained that to the satisfaction of members very clearly, particularly Mr. Bawden and Mr. Alexander.

The Chairman: The first questioner is Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I do not know if this is clearer or if I am a little more mixed up. Sometimes I feel as if I am sitting in a courtroom listening to lawyers argue back and forth as to who has the right point.

Mr. Ross, when you started your statement I got the impression that actually your position and that position that

[Translation]

Le président: Je vous remercie, monsieur Ross.

Vous avez quelque chose à ajouter, monsieur Mensforth?

M. Mensforth: Si M. Ross avait participé à notre réunion de l'autre jour, il aurait pu constater que ce que j'avais dit correspond dans une large mesure à sa déclaration de ce matin. Il a même été jusqu'à répéter ce que j'avais dit, à savoir que les principes de comptabilité généralement reconnus devraient servir de point de départ. Je suis par ailleurs fort heureux d'entendre que le groupe de travail chargé d'étudier la comptabilité du gouvernement partage pleinement ma position telle que je vous l'ai exposée. Le document de travail du gouvernement, à la page 36, stipule clairement que ce n'est que dans des circonstances exceptionnelles que le Conseil du Trésor approuverait des normes de comptabilité moins strictes que celles fixées par l'Institut canadien des comptables agréés. Je suis tout à fait d'accord avec M. Ross pour dire que les sociétés de la Couronne doivent respecter les principes de comptabilité généralement reconnus, sauf s'il y a de bonnes raisons pour y déroger. Mais c'est précisément cette dernière phrase, sauf s'il y a de bonnes raisons pour y déroger, qui me préoccupe. J'estime en effet peu sage de faire figurer les principes de comptabilité généralement reconnus émis par l'Institut canadien des comptables agréés dans le projet de loi. En effet, si ces principes étaient entérinés par la loi, nous serions obligés dans chaque cas de demander au Parlement de sanctionner les exceptions.

Le président: Je vous remercie. Monsieur Ross.

M. Ross: Je voudrais poser une question supplémentaire, monsieur le président. A mon avis, il y a une différence d'interprétation entre M. Ross et moi-même, le rapport disant: «Il appartient à chaque société de la Couronne d'arrêter les principes de comptabilité qui lui conviendrait le mieux.»

Or ce n'est pas du tout la même chose que d'imposer aux sociétés de la Couronne l'obligation de justifier tout écart des principes de comptabilité généralement reconnus. C'est là une importante différence de points de vue.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Plus loin dans le paragraphe il est dit que le Conseil du Trésor approuverait vraisemblablement ces mesures; ainsi que je vous l'ai déjà expliqué, il s'agit non pas d'établir un ensemble de principes uniformes qui s'appliqueraient à toutes les sociétés de la Couronne, mais plutôt de comparer les normes de comptabilité utilisées par les différentes sociétés de la Couronne à un ensemble de normes fixées par le Conseil du Trésor. Il me semble que j'ai déjà clairement expliqué ce problème en réponse à des questions posées par MM. Bawden et Alexander.

Le président: La parole est maintenant à M. Lefebvre.

M. Lefebvre: Je ne sais pas, monsieur le président, si les choses sont plus claires ou au contraire plus embrouillées. Ceci me fait penser à une audience de tribunal où les avocats des parties adverses discutent d'un point de droit.

Au début j'avais l'impression que votre position, monsieur Ross, était à un tel point proche de celle que M. Mensforth a

[Texte]

was explained to us on three or four occasions by Mr. Mensforth are so close, to my ears, that I really do not see what we are arguing about. I think you mentioned that your committee agreed that Crown corporations that are in the commercial field and commercial ventures should be governed by the recommendations as set forth by the committee of the Canadian Institute of Chartered Accountants—and we have a copy here this morning that was just distributed—and if I understood you correctly, that this committee, the gentleman that you named, had reservations about extending it to all Crown corporations and agencies that were not in the commercial field because of their particular fields of endeavour. And then we had Mr. Mensforth come back to say that they would be very exceptionable circumstances where there would be a deviation from these recommendations because, I guess, the starting point is that everybody here is very interested in seeing that public funds are accounted for in the best possible fashion. Am I interpreting your words correctly, to put it in a layman's viewpoint?

• 1040

The Chairman: Mr. Ross.

Mr. Ross: Yes, I think so. I think the difference is one of approach. You can start with no accounting principles and establish them and end up in the same position as if you started with a set of accounting principles and established exceptions to them. There is no question that there are certain types of Schedule D corporations that in fact, are so governmental in nature that you could not possibly produce a set of financial statements that would be on commercial accounting principles that would be particularly pertinent. And most of those do not do it now. The question is that some of them do it and end up with something that apparently looks like commercial accounting but one is not sure to what extent it is really commercial accounting or not commercial accounting.

What we are saying is that if in fact Parliament starts with the position as it does in the private sector, in a sense you adhere to a code that has been put together with a great deal of effort and by the best accounting brains in the country and then are forced to justify departures from them, it is part of the principle of exception reporting; that makes it much easier to deal with. If every time you pick up a set of financial statements you have to start from first principles to find out what rules are being applied, then it makes the task much more difficult. But, I agree, it is not necessarily true that you are going to come with any different answer, it is an approach to the answer.

Mr. Lefebvre: Yes. I believe, Mr. Mensforth, if I understood correctly, you have said two or three times here that these accounting recommendations as put forth by the Institute would be a base from which you would operate.

Mr. Mensforth: Exactly.

Mr. Lefebvre: And the exceptions would be very rare. And, if I remember correctly, Parliament would be aware of these exceptions.

[Traduction]

exposée à trois ou quatre reprises, que je me suis demandé à quoi servent toutes ces discussions. Votre Comité aurait convenu que les sociétés de la Couronne relevant du secteur commercial doivent être régies par les recommandations du comité de l'Institut canadien des comptables agréés, recommandations qui nous ont été distribuées ce matin; mais ce comité n'estime pas que ces principes devraient s'appliquer dans leur totalité à toutes les sociétés de la Couronne et agences ne relevant pas du secteur commercial en raison de leur objectif différent. Puis M. Mensforth est revenu dire que dans certaines circonstances on pouvait passer outre à ces recommandations. Après tout, ce que nous voulons tous, c'est que les fonds publics soient gérés le mieux possible. Vous ai-je bien compris, même si je ne suis qu'un profane?

Le président: Monsieur Ross.

M. Ross: Je crois que oui. La seule différence est dans l'attitude. Vous pouvez partir d'une situation où vous n'avez pas établi de principes de comptabilité, ou encore vous pouvez commencer par établir des principes de comptabilité et faire des exceptions au fur et à mesure. C'est la même chose. Il ne fait aucun doute qu'il y a des sociétés indiquées à l'annexe D qui sont tellement intimement liées à l'action gouvernementale qu'il vous serait impossible d'établir pour elles des états financiers qui puissent répondre à des principes de comptabilité commerciale. Et la plupart d'entre elles n'ont pas actuellement l'état financier qui répondrait à ces principes. Quelques-unes ont des états financiers qui ressemblent à des états financiers de sociétés commerciales, mais il est difficile de juger de la valeur de cette comptabilité commerciale.

Nous disons simplement que le Parlement devait adopter la ligne de conduite des secteurs privés, c'est-à-dire s'en tenir à un code qui a été établi grâce aux meilleurs comptables du pays et signaler et justifier les exceptions qu'il y fait. Il est beaucoup plus facile de savoir à quoi s'en tenir à ce moment-là. S'il faut, chaque fois qu'on examine des états financiers, commencer à revoir tous les principes de base, toutes les règles qui s'appliquent, la tâche n'est pas facile. Mais je suis d'accord avec vous pour dire que peut-être le résultat ne sera pas différent. C'est une question d'attitude.

M. Lefebvre: Je ne sais pas si je vous ai bien compris, monsieur Mensforth, mais vous avez semblé dire à deux ou trois reprises que ces recommandations de l'Institut visant la comptabilité constituaient une base à partir de laquelle vous pouviez travailler.

M. Mensforth: En effet.

M. Lefebvre: Les exceptions seraient très rares et évidemment elles seraient signalées au Parlement.

[Text]

Mr. Mensforth: Yes, Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: That is my next question. How would we be made aware of these exceptions, these are exceptions?

Mr. Mensforth: Mr. Lefebvre, I have explained that when one is working for the government, if I have to make any proposals on accounting principles, I have to put them in front of the Treasury Board. They are, after all, the Treasury Board principles. What usually follows then is that they are considered by the Cabinet and ultimately if we may use the example of the study of the Accounts of Canada, it comes before this Committee. We did the same thing too with the Auditor General legislation, sir.

Mr. Lefebvre: Yes. I get the impression, Mr. Chairman, that we are so doggone close that I would like to see Mr. Macdonell get one shot at it. It looks to me as if it is just about that close, really.

The Chairman: One more shot, Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: One more shot, Mr. Chairman. I will put it this way: I hope that some members will feel that the Committee's time that has been spent on this matter was worth while. I would certainly think enough time has now been spent that the Committee will be in a good position to make its recommendations as they see fit. I do not see any useful purpose could be served, certainly as far as I can see, anyway.

Mr. Lefebvre: I agree with you.

Mr. Macdonell: I think it is all over at this point. The positions have been taken; we are very close. I would certainly not feel any useful purpose at all . . .

Mr. Lefebvre: It sounds a lot better than the first reading, let me tell you that. I think we started that far apart and . . .

Mr. Macdonell: I think the Committee members have done a great job of bringing us close together, as a matter of fact.

Mr. Lefebvre: Good.

• 1045

The Chairman: Mr. Lefebvre, on this point, as a Committee member I am still troubled with the last sentence of the government position on page 36 where it says:

Only exceptional circumstances would the Treasury Board approve standards less stringent than those established by CICA.

I suggest that we have not had concrete, specific examples of that. We know the corporations but we have not delved in there. Now I do not want to lose the meeting just on that point, but that is what still troubles me.

Mr. Lefebvre:

Mr. Lefebvre: You asked the question. I am not a witness; I am a member of the Committee. I am not accountant so I wish you would ask somebody who is.

[Translation]

M. Mensforth: Oui, monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Voici ma question suivante. Comment serions-nous tenus au courant de ces exceptions, si rares soient-elles?

M. Mensforth: Monsieur Lefebvre, j'ai déjà expliqué au gouvernement, lorsqu'il y a des propositions de principes comptables, elles doivent être faites au Conseil du Trésor. Après tout, c'est le Conseil du Trésor qui établit les principes. Ensuite, le Cabinet en est saisi et en dernier ressort, si l'on peut prendre comme exemple l'étude des comptes du Canada, elles se retrouvent, ces propositions, devant le Comité. Il en a été de même pour la mesure relative au Vérificateur général.

M. Lefebvre: Je ne sais pas, monsieur le président, mais il me semble que nos points de vue sont très rapprochés. Je voudrais que M. Macdonell essaie une autre fois. Vraiment, il ne manque pas grand-chose.

Le président: Encore une fois, monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Très bien, monsieur le président. J'espère qu'il y a des membres du Comité qui croient que cet exercice est utile. Cependant, j'estime qu'il y a eu suffisamment de temps consacré à cette question pour que le comité fasse ses recommandations. Je ne vois pas à quoi cela servirait de continuer.

M. Lefebvre: Je suis d'accord avec vous.

M. Macdonell: Je pense que tout a été dit à ce moment-ci; tous les points de vue ont été exprimés. Ils se rapprochaient. Il ne sert à rien . . .

M. Lefebvre: La situation est bien plus encourageante qu'en première lecture. Au départ, les points de vue étaient beaucoup plus éloignés et . . .

M. Macdonell: Les membres du comité ont fait beaucoup pour concilier les diverses opinions. C'est indéniable.

M. Lefebvre: Très bien.

Le président: Monsieur Lefebvre, j'aimerais vous dire à ce sujet que, en tant que membre du Comité, je ne comprends toujours pas très bien le sens de la dernière phrase relative à la position du gouvernement, à la page 36:

Ce n'est que dans des circonstances exceptionnelles que le Conseil du Trésor approuve des normes moins sévères que celles établies par l'ICCA.

J'estime que l'on ne nous a pas donné d'exemples précis et concrets de ce genre de circonstance. Nous savons de quelles sociétés il s'agit mais nous n'avons pas approfondi la question. Sans vouloir insister indûment sur ce point, j'aimerais quand même que vous sachiez qu'il me préoccupe toujours.

Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Vous avez posé une question mais je ne suis pas témoin, étant donné que je suis membre de ce Comité. Je ne suis pas non plus comptable; alors, je préférerais que vous vous adressiez à quelqu'un qui l'est.

[Texte]

The Chairman: I am just following through on the Auditor General's last shot and, as a member of the Committee, I am troubled.

Mr. Lefebvre: Yes. I am satisfied with what the Auditor General has just said and I do not have any further questions. I hope that this Committee can now come to a recommendation. I think we have been kicking this around now for four meetings, as Mr. Macdonell said at the beginning. Really, I did not think we would even get within the same ball park let alone within a few words of agreeing.

What I would like to know from all these—Mr. Ross said the best brains in the country—is one other thing that has been bothering me. We had a little argument the other day between Mr. Macdonell and Mr. Gracey, I think it was, where in somebody was confusing auditing standards with accounting principles. Now we have another sheet in front of us that talks about accounting recommendations. Would somebody give me a quick course on the explanation of these three terms?

Mr. Alexander: That is a good question.

Mr. Lefebvre: Would you agree that is a good question? Well, it must be a good one. So, would you, for the benefit of myself at least and now I see Mr. Alexander is interested as well—give me a short summary of what they are? Maybe not only Mr. Gracey and others are confused, but there may be a lot of people who would like a word of explanation on what are auditing standards, accounting principles, and accounting recommendations. Are recommendations made following setting up of auditing standards and principles or do they come after? I do not know.

The Chairman: Mr. Ross.

Mr. Ross: I would like to attempt to explain that for you. When the Canadian Institute of Chartered Accountants originally began to become an authoritative voice, essentially they combined accounting and auditing principles and they were merged and were in many of the recommendations that they put forward. Fairly recently they recodified the accounting recommendations and also established a separate committee to look at auditing recommendations.

In other words, there is one set of recommendations that deal with how you keep your accounts; there is another set of recommendations on the responsibilities of the auditor in attesting to those accounts. One set is directed to Mr. Mensforth and the other set is directed to Mr. Macdonell except, as auditor, he is also responsible for certifying that they are following accounting principles as well.

Now, if I may turn to the question of recommendations, principles, and standards, these are terms that tend to be, in most professions, used a bit interchangeably. I think what we now have is that the CICA has made certain accounting recommendations that have come to be known as generally accepted accounting principles. The onus is on a member of the profession who to subscribe to those or to explain his reasons for departing from them. I think these apply just as much to Mr. Mensforth as they do to Mr. Macdonell. The difference is in terms of the responsibility. Mr. Mensforth has responsibility for stating in notes to the financial statement

[Traduction]

Le président: Ma remarque portait simplement sur les dernières observations du Vérificateur général; je dois dire qu'en tant que membre du Comité, cela me préoccupe.

M. Lefebvre: Je suis satisfait de la réponse du Vérificateur général et je n'ai pas d'autres questions à poser. J'espère que ce Comité pourra proposer une recommandation car cela fait déjà quatre fois que nous nous réunissons autour de cette même question, comme M. Macdonell l'a fait remarquer au début. Franchement, je ne pensais pas que nous parviendrions à nous mettre d'accord.

J'aimerais toutefois poser une autre question à ces «cerveaux» du pays, comme les a appelés M. Ross. Nous discutons l'autre jour, avec M. Macdonell et M. Gracey, des normes de vérification et des principes de comptabilité qui avaient donné lieu à une certaine confusion dans l'esprit de certains. Nous avons aujourd'hui devant nous un autre texte qui nous parle de «recommandations de comptabilité». Pourriez-vous nous donner une brève explication de ces trois termes?

M. Alexander: Que voilà une bonne question!

M. Lefebvre: Si vous le dites, cela doit être vrai. Donc, étant donné que cela intéresse également M. Alexander, j'aimerais que vous nous donniez une brève explication de ces trois termes. Il se peut que cela soit utile à un grand nombre de personnes et j'aimerais donc que vous donniez une brève explication de ce que sont les normes de vérification, les principes de comptabilité et les recommandations de comptabilité. Ces dernières sont-elles établies à la suite des normes de vérification et des principes ou sont-elles complètement différentes?

Le président: Monsieur Ross.

M. Ross: Je vais essayer de vous donner une explication. Lorsque l'Institut canadien des comptables agréés a commencé à faire autorité en la matière, il a combiné des principes de comptabilité et de vérification auxquels il a associé un grand nombre de recommandations. Tout récemment, il a procédé à une nouvelle codification des recommandations de comptabilité et a constitué un comité séparé chargé d'étudier des recommandations de vérification.

En d'autres termes, une série de recommandations porte sur les méthodes de comptabilité; une autre porte sur les responsabilités du Vérificateur lorsqu'il atteste ces comptes. Une série s'adresse donc à M. Mensforth et l'autre à M. Macdonell, sauf que celui-ci, puisqu'il est Vérificateur, doit également certifier que les principes de comptabilité ont été observés.

En ce qui concerne les recommandations, les principes et les normes, ces termes sont généralement interchangeables, comme dans la plupart des professions. A l'heure actuelle, on peut dire que l'ICCA a établi un certain nombre de recommandations de comptabilité qui constituent des principes de comptabilité généralement reconnus. De plus, le comptable agréé qui n'observe pas ces principes doit en fournir la raison. Ils s'appliquent donc autant à M. Mensforth qu'à M. Macdonell. La différence ne se situe qu'au niveau des responsabilités. En effet, M. Mensforth doit déterminer si les états financiers sont bien conformes à ces principes; quant à M. Macdonell, il

[Text]

whether there are departures from them, assuming they do apply. Mr. Macdonell has the responsibility of auditor's making sure that there is proper disclosure of these exceptions and, second, whether or not he concurs with the exceptions. He is expected to disclose that.

So I think I would say to you that for your purposes I would treat the recommendations, the principles, and the standards as essentially synonymous as far as this discussion is concerned, although I am sure an academic could draw a line between them.

• 1050

Mr. Lefebvre: That is what I wanted, to get away from the academic and get it down to where I and maybe others could understand it. Thanks very much.

Mr. Ross: May I just make one last comment? I believe the Canadian Institute of Chartered Accountants is making a submission in response to the request of the government that various organizations state their position on this. I know that this is one of the areas that particularly the Institute will be studying and you might invite the Institute to present perhaps in writing their views on this if this would help you in framing your report.

The Chairman: Would those views be in a finished form at this time?

Mr. Ross: I understand the intention was to have them out by Christmas. Mr. Gracey, have you received them yet?

Mr. Lefebvre: Perhaps, Mr. Chairman, we could at least have them circulated to the members of this Committee.

The Chairman: If it is the wish of the Committee to have them submit their views to the Committee, they will be circulated. Is there agreement?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Lefebvre: I will come back on the second round, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: It is agreed. Would you transmit that request to the Institute?

Mr. Ross: I will do.

The Chairman: Thank you, Mr. Ross.

Mr. Clarke: A supplementary, Mr. Chairman.

The Chairman: A supplementary, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I agree with the comments of Mr. Lefebvre and the Auditor General that we should not dwell on this but I would like to ask Mr. Mensforth about the point that you raised, Mr. Chairman, on the exceptional circumstances. I find that in Volume III there are, I do not know how many reports by the Auditor General most of which used the expression "generally accepted accounting principles" but there are many exceptions.

Mr. Andre: Seven.

Mr. Clarke: Mr. Andre says seven. But I would like to refer only to three which might be examples and Mr. Mensforth

[Translation]

doit veiller à ce que toutes les exceptions soient bien mentionnées et indiquer s'il les approuve.

Je vous proposerais donc de considérer ces trois termes, recommandations, principes et normes, comme des synonymes, tout au moins dans le cadre de cette discussion; toutefois, un linguiste pourrait certainement vous expliquer la distinction qui existe entre ces trois termes.

M. Lefebvre: Je voulais précisément quitter le domaine purement théorique, afin de mieux comprendre. Merci beaucoup.

M. Ross: Puis-je faire une remarque? Si je ne me trompe, l'Institut canadien des comptables agréés prépare un mémoire, en réponse à une demande adressée par le gouvernement à plusieurs organisations, pour qu'elles définissent leur propre position. J'ai appris que cette question est précisément l'une de celles que l'Institut étudiera en détail; peut-être pourriez-vous l'inviter à vous soumettre son opinion par écrit, si ceci peut vous aider à rédiger votre rapport.

Le président: Pensez-vous que le texte de l'Institut soit déjà prêt?

M. Ross: A ma connaissance, il devrait être prêt d'ici Noël. Monsieur Gracey, l'avez-vous déjà reçu?

M. Lefebvre: Peut-être serait-il quand même possible de le faire distribuer aux membres du Comité, monsieur le président?

Le président: Si vous le désirez, nous le ferons distribuer. Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

M. Lefebvre: Pouvez-vous m'inscrire pour le second tour, monsieur le président? Merci.

Le président: Voudriez-vous transmettre cette demande à l'Institut?

M. Ross: Certainement, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Ross.

M. Clarke: Puis-je poser une question supplémentaire, monsieur le président?

Le président: Je vous en prie.

M. Clarke: Je suis d'accord avec M. Lefebvre et le vérificateur général lorsqu'ils disent que nous ne devrions pas passer trop de temps là-dessus, mais j'aimerais quand même poser une question à M. Mensforth, au sujet des circonstances exceptionnelles. Je constate, en effet, que le volume III fait maintes fois référence à l'expression «principes généralement reconnus de comptabilité», avec de nombreuses exceptions.

M. Andre: Sept.

M. Clarke: M. Andre signale qu'il y en a sept, mais j'aimerais, pour ma part, me limiter à trois, que l'on pourr

[Texte]

could probably tell us why those are exceptional and if those are the ones that are referred to in the last sentence of paragraph 4 on page 36 of the proposals on Crown corporations.

The first one in *Public Accounts*, Volume III, would be the St. Lawrence Seaway on page 153, which in the Auditor General's report refers to the notes which explain deviations from generally accepted accounting principles and in the actual certificate the Auditor General says:

... except for the effect of failing to record a provision for termination of benefits and to provide adequately for depreciation ...

And then goes on to mention the generally accepted accounting principles. That is one. Maybe I should give my three examples all at once. The second is on page 148 on the Royal Canadian Mint. In the third paragraph the Auditor General says:

... in accordance with generally accepted accounting principles applied, except for the method of restating the 1975 financial statements ... on a basis consistent with that of the preceding year.

And on page 138, on the Northern Transportation Company Limited, the Auditor General says:

... in accordance with generally accepted accounting principles applied, except for the change in depreciation policy referred to in Note 9 to the financial statements, on a basis consistent ...

They are the three examples, Mr. Chairman. I do not wish to labour the point but I understand that there is a number of others in this Volume III which would seem to come under the exceptional circumstances. I think it would help the Committee if Mr. Mensforth could tell us why those are exceptional circumstances.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: No, Mr. Clarke, they are not the kind of exceptional things that I am referring to. I am dealing in broad principles here. I will ask Mr. McGimpsey to take each of these points in turn if he would; they are specific items, some of which have been changed as a result of observations of the Auditor General the prior year.

I will try to explain again that what I am referring to is the establishment of a set of accounting principles and for a corporation to declare them. I have said in this Committee that I feel that the intention of the recommendation in Paragraph 9.21 has been met; in other words, they should be declared accounting principles and standards for the corporation. All I am debating now is the method by which you achieve that objective and whether we list in the legislation the accounting principles to be established by the Treasury Board, given the great variety in the purpose and nature of Crown corporations, or whether we simply accept the accounting principles of the Canadian Institute of Chartered Accountants and we have that in the legislation. My personal feeling is that there is a danger in that.

[Traduction]

rer comme étant des exemples, et demander à M. Mensforth de nous expliquer pourquoi il s'agit d'exceptions et s'il s'agit de celles dont on parle dans la dernière phrase du paragraphe 4 des propositions sur les sociétés de la Couronne.

La première exception figure dans le volume III des Comptes publics de 1977, à la page 158, concernant l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent. Dans les notes concernant les principes de comptabilité et dans le certificat du vérificateur général, voici ce que l'on trouve:

... à l'exception des conséquences de l'omission d'insérer une provision pour les prestations de cessation d'emploi et de ne pas inscrire une province suffisante ...

Ensuite, le vérificateur général fait référence aux principes comptables généralement reconnus. Le second exemple concerne la Monnaie royale canadienne et se trouve au troisième paragraphe du certificat du vérificateur général, page 153, où l'on trouve les mots suivants:

... conformément aux principes comptables généralement reconnus, ... à l'exception de la correction apportée aux états financiers mentionnés dans le paragraphe précédent ... de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

Finalement, dans le certificat concernant la société des Transports du Nord, page 143, on trouve cette indication:

... conformément aux principes comptables généralement reconnus et appliqués, à l'exception du changement à la politique d'amortissement dont il est question dans la Note 9 des états financiers, de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

Voilà mes trois exemples, monsieur le président. Ce ne sont d'ailleurs pas les seuls figurant dans le volume III. M. Mensforth pourrait-il nous expliquer en quoi il s'agit de circonstances exceptionnelles?

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Il ne s'agissait pas là, monsieur Clarke, des circonstances exceptionnelles dont je voulais parler. Mes références concernaient en effet des principes généraux. Je demanderais à M. McGimpsey de vous donner son avis sur chacune de ces remarques, certaines d'entre elles émanant de modifications apportées à la suite de remarques du vérificateur général.

En ce qui me concerne, j'essaierai simplement, une nouvelle fois, de préciser que mes commentaires concernaient uniquement l'élaboration d'un ensemble de principes comptables s'imposant aux sociétés de la Couronne. J'ai déjà affirmé, devant ce Comité, qu'à mon avis l'intention de la recommandation du paragraphe 9.21 avait été respectée, puisqu'il s'agit d'avoir un ensemble de principes et de normes de comptabilité pour les sociétés de la Couronne. Pour l'instant, tout ce dont je discute, c'est la méthode par laquelle vous allez atteindre cet objectif, et si nous devons énumérer dans la loi les principes de comptabilité qui seront établis par le Conseil du trésor, étant donné la grande variété qui existe dans les raisons d'être et la nature des sociétés de la Couronne, ou si nous devons tout simplement accepter ces principes de comptabilité de l'Institut

[Text]

• 1055

Mr. McGimsey, do you want to talk to the specific points?

The Chairman: Do you want the specific points answered, Mr. Clarke, regarding the general principles?

Mr. Clarke: I am not sure. I think if Mr. Mensforth has said that those are not the exceptional circumstances referred to in that paragraph...

The Chairman: Then I think we should have some specific concrete examples of exceptional circumstances.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, it would be very difficult for me, given the number of corporations that we have and the size of these accounting principles. And I would also need a crystal ball to imagine the sort of things that could occur in the future.

Mr. Andre: Well, Mr. Chairman...

An hon. Member: ... examples

The Chairman: Wait a minute, let us have some control, it is Mr. Clarke's...

Mr. Clarke: Well, I think we are all trying to get to the same point even if I have the sub-supplementary. Could you give us any example of what might be operative under that as an exceptional circumstance?

Mr. Gracey: Mr. Chairman, I feel responsible for that sentence since I wrote it. You will notice that the sentence is in the conditional.

Some hon. Members: Now we know.

An hon. Member: The noted accountant, Mr. Gracey.

An hon. Member: Poor Mr. Mensforth.

Mr. Gracey: I think that you will notice that the sentence is phrased in the conditional; it is not "will", it is "would". That means that right now we do not know what those exceptional circumstances might be. What the government is saying is that, to ensure that as many corporations are in the schedules as possible, we do not want to establish a legislative strait-jacket that creates difficulty in getting corporations into the schedule. So now, looking forward, we do not see any exceptional circumstances, but there may be some exceptional circumstances in the future. It is a loophole, that is all.

The Chairman: A loophole!

Mr. Gracey: It is a safety valve, sir, it is a safety valve. Safety valve is a better word.

The Chairman: I could not... What is a better word, Mr. Gracey?

Mr. Gracey: Safety valve is a better word.

An hon. Member: That is the same difference.

The Chairman: Well, it blows my mind.

[Translation]

canadien des comptables agréés qui existent déjà dans la loi. Personnellement, je crois que cela pourrait être dangereux.

Monsieur McGimpsey, est-ce que vous voulez parler de ces points précis?

Le président: Monsieur Clarke, voulez-vous qu'on réponde aux questions précises concernant les principes généraux?

M. Clarke: Je ne suis pas sûr. Je pense que si M. Mensforth a dit que ces questions ne sont pas les circonstances exceptionnelles dont on parle...

Le président: Alors, je crois que nous devrions avoir des exemples concrets et précis de circonstances exceptionnelles.

M. Mensforth: Monsieur le président, étant donné le nombre de sociétés qui existent et l'étendue de ces principes de comptabilité, j'aurai du mal à le faire. Et il me faudrait une boule de cristal afin de prévoir ce qui pourrait arriver à l'avenir.

M. Andre: Eh bien, monsieur le président...

Une voix: ... exemples.

Le président: Attendez, il nous faut un peu de discipline; c'est à M. Clarke...

M. Clarke: Bien que ce soit moi qui ai posé la question supplémentaire, je crois que nous voulons tous arriver au même point. Est-ce que vous pouvez nous donner un exemple de ce qui pourrait arriver et qu'on considérerait comme circonstance exceptionnelle?

M. Gracey: Monsieur le président, comme c'est moi qui ai écrit cette phrase, j'en prends la responsabilité. Vous noterez que la phrase est au conditionnel.

Des voix: Maintenant, on le sait.

Une voix: Le comptable éminent, M. Gracey.

Une voix: Pauvre M. Mensforth.

M. Gracey: Vous constaterez que la phrase est mise au conditionnel; on ne dit pas «sera», mais «serait». Cela veut dire qu'à présent nous ne savons pas ce que ces circonstances exceptionnelles pourraient être. Ce que le gouvernement veut dire, c'est que, afin de garantir qu'autant de sociétés que possible soient comprises dans les annexes, nous ne voulons pas créer une camisole de force législative qui nous causerait des problèmes en incorporant les sociétés dans les annexes. Donc nous ne prévoyons pas de circonstances exceptionnelles; mais des circonstances exceptionnelles pourraient exister à l'avenir. Ce n'est qu'une échappatoire, c'est tout.

Le président: Une échappatoire!

M. Gracey: Monsieur, c'est une soupape de sûreté. Soupape de sûreté, c'est une meilleure expression.

Le président: Je n'ai pas... Quelle est cette meilleure expression, monsieur Gracey?

M. Gracey: Soupape de sûreté; c'est une meilleure expression.

Une voix: C'est la même chose.

Le président: Incompréhensible!

[Texte]

An hon. Member: A loophole is made of rope and the other is metal.

Mr. Clarke: A supplementary to the Auditor General then, Mr. Chairman. Since we have now heard that the qualifications put into certain audit reports by the Auditor General are not considered to be exceptional circumstances by either the Treasury Board or the Privy Council Office, is the Auditor General in agreement with that? That is, he hopes that the exceptions that he brings out in his audit reports are temporary aberrations and that, as I think Mr. Mensforth indicated, corrections will be made so that they comply with generally accepted accounting principles.

Mr. Mensforth: I think some of them are actually making corrections, Mr. Clarke.

The Chairman: The Auditor General.

Mr. Macdonell: Well, Mr. Clarke's question, I think, is right to the heart of the matter because for the past several years we have endeavoured to apply generally accepted accounting principles in doing our audit work. I think it is quite clear in the hearings that have taken place that the Treasury Board, at this stage of the game anyway, does not have any legal responsibility whatever to cause any kind of standards to exist in any Crown corporation. Now that is a pretty broad statement which Mr. Mensforth may choose to qualify, but it seems to me that certainly is the tenor of the remarks, and it is certainly reflected in this blue book issued by PCO.

Under the circumstances we found ourselves, attempting to carry out audits in a consistent fashion and report to the Minister and through the Minister to Parliament, it seemed to me that we would be wise to follow generally accepted accounting principles in most of the corporations we audit because a number of them are of a quasi-commercial nature. And that is why there are a number of qualifications.

Now, I can certainly assure the Committee, sir, that this has not been accomplished without a certain amount of pain on both sides; when you start to qualify an opinion on a set of accounts that have been going on in about the same fashion for 15 or 20 years, there are loud cries of anguish as to why the ground rule is being changed. But I think that demonstrates very clearly the position that we are trying to help to establish here, that in the absence of any guidelines, at this stage of the game, by the government itself on the matter on which financial statements will be presented to us for an opinion, we felt that Parliament's best interests would be served by just doing exactly that. Therefore, I again emphasize that I think what we see here, Mr. Chairman, as Mr. Gracey has pointed out, and I think it is evident from the report of the royal commission which was made public last Friday, that we do seem to be facing a hiatus of time before legislation will be adopted.

[Traduction]

Une voix: Une soupape de sûreté, c'est fait de métal; une échappatoire, c'est différent.

M. Clarke: Alors, monsieur le président, une question supplémentaire pour le vérificateur général. On nous a dit maintenant que les restrictions que le vérificateur général a mises dans certains rapports de vérification ne sont pas considérées comme circonstances exceptionnelles, ni par le Conseil du trésor ni par le Bureau du Conseil privé; le vérificateur général est-il d'accord avec cela? C'est-à-dire qu'il espère que les exceptions notées dans ses rapports de vérification ne sont que des aberrations temporaires et que, comme M. Mensforth l'a dit, je crois, des corrections seront apportées pour qu'elles se conforment aux principes de comptabilité généralement reconnus.

M. Mensforth: Je crois, monsieur Clarke, que certains font déjà des corrections.

Le président: Le vérificateur général.

M. Macdonell: Eh bien, il me semble que la question de M. Clarke entre dans le vif de la matière, puisque, depuis quelques années, nous essayons, en faisant nos travaux de vérification, de nous servir des principes de comptabilité généralement acceptés. Je crois que, d'après les audiences qui ont eu lieu, il est clair que le Conseil du trésor, à ce stade-ci, de toute façon, n'a aucune responsabilité juridique pour établir des normes pour les sociétés de la Couronne. Je sais que c'est une déclaration plutôt large, à laquelle M. Mensforth voudra peut-être apporter des restrictions, mais il me semble que cela reflète les remarques, et se reflète certainement dans ce Livre bleu produit pas le Bureau du Conseil privé.

Dans les circonstances où nous trouvons, c'est-à-dire essayant de faire des vérifications de façon consistante, et de faire rapport au ministre, et, par l'intermédiaire du ministre, au Parlement, il me semblait que nous devons suivre les principes de comptabilité généralement acceptés pour la plupart des sociétés que vous vérifiez, parce que plusieurs d'entre elles sont de nature quasi-commerciale. Et c'est la raison pour laquelle nous avons un certain nombre de réserves.

Monsieur, je peux assurer le Comité que cela n'a pas été accompli sans une certaine souffrance des deux côtés; quant on se met à apporter des réserves à une opinion concernant des comptes qui ont été tenus de la même façon pendant 15 ou 20 ans, on entend les cris du cœur de ceux qui demandent pourquoi on change la règle de base. Je pense toutefois que cela montre clairement où nous voulons en venir; en l'absence, pour l'instant, de toutes directives gouvernementales indiquant quels seront les états financiers qui doivent nous être présentés pour que nous formulions une opinion, nous avons estimé que ce serait servir les meilleurs intérêts du Parlement de nous en tenir rigoureusement à ce principe. Je souligne donc encore une fois, monsieur le président, qu'il semble qu'il va nous falloir attendre un certain temps avant qu'une loi soit adoptée, comme l'a signalé M. Gracey, et comme le montre évidemment le rapport de la commission royale, rendu public vendredi dernier.

[Text]

• 1100

Mr. Gracey has pointed out that it is a highly complex matter, and I think it is clearly so. I think the question we have to address ourselves to—are we going to operate indefinitely or even two years with this hiatus—is important. I think until this legislation comes down, Parliament looks to us to try to help to establish certain fundamental principles as we see them of good accounting, and to call attention to departures therefrom.

As was clearly on record a year ago, and it has been repeated in this year's report, as Auditor General of Canada, it seemed to me that it was well within the scope of my duties and responsibilities for organizations financed from the public purse to evaluate the quality of financial management control systems, which I did.

As Mr. Mensforth has pointed out—and indeed it is in the report a year ago from the Secretary himself—at the present time, there are no legal mechanisms by which the kind of proposals we want to make can be placed in force.

I wind up, sir, by again emphasizing that, with the appointment of the Comptroller General, there comes into place a senior official of government who will begin promptly to have a major influence, even though not backed by legislation initially, in the quality of financial control and the quality of financial presentations.

I know this was a supplementary so I hope Mr. Clarke will not feel badly that I was cutting into his time.

The Chairman: Well, thank you, Mr. Macdonell, and thank you also for the coffee. His arm was twisted on that; he came in with a single cup for himself and could not stand the heat.

The Chairman has a little bit of trouble here. I, at your will, have been allowing supplementaries to come on to finish up points for our record, but, Mr. Clarke, that supplementary took 12 minutes, so I will have to rule that that is your first round and put you at the top of the second round. You snuck in ahead of Mr. Andre. I am now going to go to Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I am going to be brief. I thought perhaps at the end of the last meeting we had come reasonably close, and I do not know how much further we can pursue this in this committee. I think the positions have been well explored on both sides, and I hope that over the break, which is coming for some of us—Parliament will recess—that there might be an opportunity for the parties to get together because, from where I stand, we are trying for something that a committee really cannot do.

I think we have explored all the implications of the positions on both sides, and it seems to me that when the Financial Administration Act is drafted—other legislation is coming also—the government is in a position to take note of the testimony that has been developed here. Quite frankly, I do not intend to put any further questions at this point. I just

[Translation]

M. Gracey a signalé qu'il s'agit d'une question fort complexe, et je pense bien que ce l'est. Nous devons nous demander s'il va nous falloir fonctionner ainsi indéfiniment, ou même s'il va nous falloir attendre deux ans—période importante. En attendant l'adoption de cette loi, je pense que le Parlement compte sur nous pour essayer d'établir certains principes fondamentaux de bonne comptabilité, et de signaler tout écart de ces principes.

Comme je l'ai clairement indiqué il y a un an, et comme je l'ai répété dans le rapport de cette année, en ma qualité de vérificateur général du Canada, il me semble qu'il relève bien de mes fonctions et de mes responsabilités d'évaluer la qualité des systèmes de contrôle de la gestion financière des organismes financés par des fonds publics, tâche dont je me suis acquitté.

Comme l'a signalé M. Mensforth—et, en fait, cela figure dans le rapport du secrétaire de l'année dernière—il n'existe pas actuellement de mécanismes juridiques permettant de mettre en vigueur les mesures que nous proposons.

Je termine, monsieur, en répétant que la nomination du contrôleur général accorde à un haut fonctionnaire du gouvernement une forte influence sur la qualité du contrôle financier et des présentations financières, même si, à l'origine, cela n'est pas appuyé par une loi précise.

Comme ceci était une question supplémentaire, j'espère que M. Clarke ne m'en voudra pas d'avoir pris un certain temps pour répondre.

Le président: Eh bien, merci, monsieur Macdonell, et merci également pour le café. Il a fallu l'y forcé un peu; il est venu avec une seule tasse, pour lui-même, et n'a pas pu supporter le tir.

Le président éprouve quelques petites difficultés. Vous m'avez demandé d'accorder des questions supplémentaires pour obtenir tous les renseignements sur certaines questions, et j'ai accepté. Toutefois, la question supplémentaire de M. Clarke a pris 12 minutes, et je vais donc devoir juger qu'il s'agissait là de son premier tour, et l'inscrire au tout début du deuxième tour. Vous avez passé avant M. Andre. Je passe maintenant la parole à M. Francis.

M. Francis: Monsieur le président, je serai bref. Je pense qu'à la fin de la dernière réunion du Comité, nous avions serré la question d'assez près, et j'ignore dans quelle mesure nous pouvons la poursuivre au sein de ce Comité. J'estime que les positions ont été examinées par les députés des deux côtés, et j'espère qu'au cours de la prochaine interruption des travaux du Parlement, les partis auront la possibilité de se réunir, parce que, de mon point de vue, je trouve que nous essayons de faire une chose qu'un comité ne peut réellement faire.

Je pense que nous avons examiné, des deux côtés, tous les aspects de la situation, et il me semble qu'au cours de la rédaction de la Loi sur l'administration financière—il y aura également d'autres lois—le gouvernement pourra noter les propos tenus ici. Franchement, je n'ai pas l'intention de poser d'autres questions pour l'instant. Je veux simplement dire que

[Texte]

want to say that I hope that possibly over the recess the Auditor General, Mr. Mensforth and Mr. Gracey might be able to agree on something. I have a feeling they could.

Mr. Alexander: And let the committee know.

Mr. Francis: Yes.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman. I, before Mr. Clarke snuck in there with his supplementary, was going to pursue that line which in fact he opened up very nicely. I would like to ask a question to Mr. Mensforth regarding these exceptions which Mr. Clarke pointed out. I went through this Volume III when it was placed on my desk, and I think I counted seven exceptions. Let us concentrate in particular on Northern Transportation. That, I suppose, is a commercial corporation. Would these proposals in the Privy Council Book, if translated into legislation, make it impossible for Northern Transportation Limited to take that exceptional step in future? Will the act be tight enough to ensure that a corporation like Northern Transportation Limited will follow generally accepted accounting principles, or is their safety valve going to be large enough that they can continue the practices of previous years?

• 1105

Mr. Mensforth: Mr. Andre, I think the point that both the Auditor General and I are trying to make is that there is nothing in the legislation now which stipulates which accounting principles a Crown corporation should follow. There is nothing to say that it should follow GAAP.

Mr. Andre: Yes.

Mr. Mensforth: Second, I have explained that I have no mandate for the "C" and "D" Crown Corporations, so to reassure you sir, whenever a Crown corporation has come to us for assistance and guidance, we have in many instances persuaded them to follow generally accepted accounting principles.

I am not familiar with the particular instance of Northern Transportation Ltd. I think Mr. McGimpsey is.

The Chairman: Mr. McGimpsey.

M. L. McGimpsey (Director, Financial Policy Evaluation Division, Treasury Board): I think the Auditor General is merely pointing out a change in the company policy as it is required under other principles, as opposed to saying there is an exception in accounting standards. Maybe he can confirm that.

Mr. Andre: I would take exception to that. What this is is a change in depreciation which has the effect of reducing their losses by some \$8 million. Other Crown corporations change previous financials when they change their depreciation methods so that there is not suddenly a year in which profits are stated on different bases. The other corporations—those were

[Traduction]

j'espère qu'au cours des vacances, le vérificateur général, M. Mensforth et M. Gracey trouveront le moyen de convenir de certaines choses. J'ai l'impression qu'ils pourraient faire cela.

M. Alexander: Et communiquer leur décision au Comité.

M. Francis: Oui.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Merci, monsieur le président. Avant que M. Clarke ne glisse sa question supplémentaire, j'allais m'attaquer à la question même qu'il a abordée de manière fort intéressante. J'aimerais poser une question à M. Mensforth au sujet des exceptions qu'a signalées M. Clarke. J'ai feuilleté le volume III lorsque je l'ai reçu à mon bureau et j'y ai compté sept exceptions. Attardons-nous un peu sur le cas particulier de la Société des transports du Nord. Je suppose qu'il s'agit là d'une société commerciale. Si ces propositions du Conseil privé étaient insérées dans un projet de loi, cette société serait-elle dans l'impossibilité de prendre à l'avenir ce genre de mesure exceptionnelle? Cette loi serait-elle assez stricte pour obliger une société comme la Société des transports du Nord à observer des principes de comptabilité généralement reconnus? Ou bien y aura-t-il toujours des échappatoires pour permettre à cette société de faire comme par le passé?

M. Mensforth: Monsieur Andre, le vérificateur général et moi-même essayons de vous faire comprendre qu'il n'y a rien dans la loi actuelle qui précise quels principes de comptabilité une société de la Couronne devrait suivre. La loi n'oblige nullement une société de la Couronne à observer les principes établis par l'Institut.

M. Andre: C'est exact.

M. Mensforth: Deuxièmement, je vous ai déjà dit que je n'avais aucune responsabilité à l'égard des sociétés de la Couronne des catégories «C» et «D»; de plus, chaque fois qu'une société de la Couronne nous a demandé des conseils, nous avons essayé de la persuader, et nous y avons souvent réussi, d'observer les principes de comptabilité généralement reconnus.

Je ne suis pas au courant du cas particulier de la Société des transports du Nord; par contre, je pense que M. McGimpsey l'est.

Le président: Monsieur McGimpsey.

M. L. McGimpsey (directeur de la Division de l'évaluation des politiques financières, Conseil du trésor): Je pense que le vérificateur général soulignait simplement un changement apporté à la politique de la compagnie, conformément à d'autres principes, mais ne prétendait nullement qu'il s'agissait d'une exception aux normes de comptabilité. Il pourrait peut-être vous confirmer cela.

M. Andre: Je ne suis pas du tout d'accord. Ce changement concerne les amortissements de cette société et réduit en fait ses pertes d'environ 8 millions de dollars. D'autres sociétés de la Couronne changent leurs états financiers précédents lorsqu'elles modifient leurs méthodes d'amortissement, de sorte que les profits sont accrus de manière différente. Les autres

[Text]

acknowledged in the notes, and were acknowledged by the Auditor General in his certificate.

If the recommendation of the Auditor General, as I understand it, is that the Treasury Board will issue a directive to Crown corporations like Northern Transportation Limited saying, you will follow GAAP, and if the nature of your operations is such that you must make amendments, then you should get approval of that from the Treasury Board. What is wrong with that? That is not a sufficient safety valve to take care of the problems that Mr. Gracey was talking about? Is it not a safety valve that they would have to seek approval in advance before they depart from generally accepted accounting principles?

Mr. Mensforth: Yes, Mr. Andre, and that is what we are saying in the paper. In the government paper we are saying that the Crown corporation should come forward with the accounting practices and principles it thinks it ought to follow, and that they will be measured by their central agency that is responsible for the affairs of Crown corporations.

Mr. Andre: The answer to my question then is that Northern Transportation Limited will not be able to get away with this hocus-pocus to try to hide losses in future.

Mr. Mensforth: I am not sure that it is hocus-procus, Mr. Andre.

Mr. Andre: It is not hocus-pocus; they have made a convenient change of depreciation so that their losses are \$8 million less than they otherwise would have been if they had used consistent and generally accepted accounting principles.

Mr. Mensforth: Mr. Andre, may I refer you to note No. 9 on page 137 which talks about the change in accounting policy? The idea here is to match more closely the depreciation charged to—what do they refer to it as—the level of capacity actually utilized. I do not know, but we regard this as an improvement.

• 1110

Mr. Andre: I do not want to get hung up on the details but, as I indicated earlier, there are other Crown corporations here that similarly changed depreciation methods; presumably, they were improvements, but they did it for previous years so that someone looking at the financials between two years got a realistic assessment. In terms of Northern Transportation, they did not do so. So, if you look at their financials, their losses in 1976 were about the same as in 1975, but there are two different ways of calculating depreciation between those two years.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, would it be appropriate for Mr. McKnight to comment on that? He has been responsible, until very recently, for the audit on Northern Transportation and he might be able to throw some light on it.

The Chairman: Mr. McKnight.

Mr. J. B. McKnight (Office of the Auditor General): Thank you, Mr. Chairman. Maybe I can just clarify this a bit.

[Translation]

sociétés ont été reconnues dans les notes, et l'ont été par le vérificateur général, dans son certificat.

Si la recommandation du vérificateur général consiste à demander au Conseil du trésor d'adresser une directive aux sociétés de la Couronne, comme la Société des transports du Nord, en les sommant d'observer les principes énoncés par l'Institut, et si la nature de vos opérations est telle que vous êtes obligés d'apporter des modifications, vous devriez être tenus de les faire approuver par le Conseil du trésor. Ne croyez-vous pas que j'ai raison? Cette soupape de sûreté ne permettrait-elle pas de résoudre les problèmes dont a parlé M. Gracey? Ainsi, ces sociétés seraient obligées de faire approuver à l'avance les cas où elles n'observent pas les principes de comptabilité généralement reconnus.

M. Mensforth: Monsieur Andre, c'est exactement ce que nous disons dans notre document. Nous disons en effet que la société de la Couronne devrait nous communiquer les pratiques et principes de comptabilité qu'elle estime valables et qui seraient alors évalués par l'organisme central responsable des affaires des sociétés de la Couronne.

M. Andre: En fin de compte, la Société des transports du Nord ne pourra plus se faufiler dans ce dédale et dissimuler ainsi ses pertes.

M. Mensforth: Je ne pense pas qu'il s'agisse véritablement d'un dédale, monsieur Andre.

M. Andre: D'accord, mais cette société a apporté des modifications bien commodées à son système d'amortissement, puisque cela lui a permis de diminuer ses pertes de 8 millions de dollars, ce qu'elle n'aurait pas réussi à faire si elle avait dû observer les principes de comptabilité généralement reconnus.

M. Mensforth: Monsieur Andre, j'aimerais vous reporter à la note numéro 9, page 142, où il est question de la modification des politiques de comptabilité. L'objectif est de faire correspondre davantage l'amortissement déclaré et le bien amorti en fonction du niveau de capacité réellement utilisé. Vous n'êtes peut-être pas d'accord, mais j'estime qu'il s'agit là d'une amélioration.

M. Andre: Je ne voudrais pas pinailler sur des détails mais, comme je l'ai indiqué tout à l'heure, d'autres sociétés de la Couronne ont également modifié leur méthode d'amortissement; ces modifications ont été sans doute des améliorations, et on les a appliquées rétroactivement de sorte qu'il est possible, de comparer les états financiers d'une année par rapport à l'autre. Mais on ne l'a pas fait en ce qui concerne la Société des transports du Nord: ses pertes de 1976 sont à peu près les mêmes que celles de 1975, mais, entre temps, les méthodes de calcul de l'amortissement ont été modifiées.

M. Macdonell: Monsieur le président, j'aimerais demander à M. McKnight de répondre à cette observation. En effet, il était responsable, jusqu'à tout récemment, de la vérification de cette société de la Couronne et il pourra certainement jeter un peu de lumière sur cette affaire.

Le président: Monsieur McKnight.

M. J. B. McKnight (bureau du vérificateur général): Merci, monsieur le président. J'aimerais vous apporter quelques précisions.

[Texte]

Northern Transportation have boats and barges they use up and down the Mackenzie River. For various reasons, the utilization of that equipment has gone down. They feel that the depreciation depends almost directly on the usage of these things and that they will last an indefinite number of years if they are not used as much as they have been. I think the depreciation was appropriate up to the past year, then the utilization went down, so what they are saying is, really, "Let us reduce the depreciation because the stuff is going to last longer." That is basically it.

Mr. Andre: As I indicated earlier, I am not questioning whether this is a more appropriate depreciation method, it may well be, and that is a very reasonable explanation. What is not appropriate is to change it between years and then put those two figures—when the Auditor General feels obliged to say that this is an exception to Generally Accepted Accounting Principles. Am I not reading it correctly?

Except for the change in depreciation policy referred to in note No. 9, the financial statement is on a basis consistent with that of preceding years.

Other Crown corporations went back to preceding years and took that into account; this one did not, and so distorted the comparisons between two years.

Mr. McKnight: The report says that the corporation followed generally accepted accounting principles but did not apply them consistently. So, in both years, they are following GAAP, but they just had an inconsistency in the application. A "change in depreciation policy", we felt, properly stated the two years: the previous year the depreciation was appropriately calculated under the old basis; something changed in the following year and, therefore, the new basis was appropriate for that year. Therefore, we feel the statements are comparable between the two years.

Mr. Andre: So this is not an exception.

Mr. McKnight: No, it is just an inconsistency in the application of GAAP, not an exception to GAAP. I know there is a fine line there, but...

Mr. Andre: Yes.

Mr. McKnight: They are very different things.

Mr. Andre: Getting back to Mr. Mensforth: would the amendments, the new Crown Corporations Act as brought in, require that these sorts of—if "exception" is not the word...

Mr. Mensforth: Changes.

Mr. Andre: ... changes, would receive approval in advance?

Mr. Mensforth: Yes, sir.

[Traduction]

sions. La Société des transports du Nord utilise des bateaux et des péniches le long du fleuve Mackenzie. Pour différentes raisons, le taux d'utilisation de ce matériel a diminué. La Société estime donc que l'amortissement dépend presque directement du taux d'utilisation de ces équipements, lesquels dureront indéfiniment s'ils ne sont pas utilisés comme par le passé. Je pense que les méthodes d'amortissement étaient tout à fait adéquates jusqu'à l'année dernière mais, étant donné que le taux d'utilisation a diminué, la Société a estimé qu'il fallait réduire cet amortissement étant donné que les équipements allaient durer plus longtemps. Voilà le raisonnement.

M. Andre: Comme je l'ai déjà dit, je ne discute pas de la valeur de la nouvelle méthode d'amortissement, il se peut fort bien qu'elle soit meilleure que l'ancienne, et votre explication est tout à fait raisonnable. Toutefois, ce que je n'accepte pas, c'est qu'un changement soit apporté dans une année donnée et qu'on compare les chiffres ainsi calculés à ceux de l'année précédente, ce qui oblige le vérificateur général à reconnaître qu'il s'agit d'une exception à des principes de comptabilité généralement reconnus. Est-ce bien cela?

A l'exception du changement à la politique d'amortissement dont il est question dans la note 9 des états financiers, de la même manière qu'au cours des années précédentes.

D'autres sociétés de la Couronne ont appliqué ces changements aux années précédentes et en ont tenu compte, ce que n'a pas fait la société des Transports du Nord, d'où l'impossibilité de faire des comparaisons entre deux années consécutives.

M. McKnight: Le rapport indique que la Société a observé les principes comptables généralement reconnus mais qu'elle ne les a pas appliqués de façon cohérente. Ainsi, au cours de ces deux années, la société a observé ces principes mais ne les a pas appliqués de façon cohérente. Ce «changement à la politique d'amortissement» s'appliquait bien, à notre avis, à deux années: la première année, l'amortissement a été bien calculé en fonction de l'ancien système et, étant donné qu'une modification a été apportée l'année suivante, la nouvelle méthode a été appliquée cette année-là. Par conséquent, nous estimons que les états financiers de ces deux années sont comparables.

M. Andre: Il ne s'agit pas d'une exception.

M. McKnight: Non, simplement d'un manque de cohérence dans l'application des principes comptables. Il s'agit d'une nuance, j'en conviens, mais...

M. Andre: En effet.

M. McKnight: Il s'agit de deux choses différentes.

M. Andre: J'aimerais maintenant en revenir à M. Mensforth. Une nouvelle loi sur les sociétés de la Couronne stipulerait-elle que ce genre... «exception» n'est pas le terme exact...

M. Mensforth: Dites plutôt changements.

M. Andre: ... stipulerait-elle que ce genre de changements devraient être approuvés à l'avance?

M. Mensforth: Oui.

[Text]

Mr. Andre: In other words, GAAP would be the standard you would use, and if any Crown corporation or other body wanted to depart from that they would have to receive approval in advance?

Mr. Mensforth: Yes, sir. I think this was the gist of Mr. Alexander's questioning of me the other day, when we were talking about the minimums that would be established and the exceptions to the minimums.

Mr. Andre: Earlier questioning here today confused me a little in terms of where the onus was going to lie, what bases were going to be used, and so on. If, in fact, I am now hearing that it will be established that the Treasury Board will, in essence, issue a directive that generally accepted accounting principles will be used and any exceptions will have to be approved by Treasury Board in advance, I do not see any difference at all.

Mr. Mensforth: No, I did not quite say that, Mr. Andre.

Mr. Alexander: Oh, yes you did, sir.

• 1115

The Chairman: Quite a few minutes, Mr. Alexander.

Mr. Andre: I am not getting too far here and I guess I am an engineer in an accountant's world.

The Chairman: Your time is almost up too.

Mr. Andre: I just have one last semi-comment.

The Chairman: Is it a short comment?

Mr. Andre: Yes, very short.

The Chairman: You are right on time now.

Mr. Andre: That has to do with this definition of Crown corporations and maybe this is intended for Mr. Gracey as much as anybody. I do not know why but I am reminded of that old story, if it quacks like a duck, waddles like a duck and looks like a duck, it is a duck. I am wondering if we have corporations here, things we are calling corporations, that are in fact not corporations.

The problem really gets down to this classification, if you like. Perhaps we could clear up a lot of these problems by not attempting to call some of these things corporations when in fact they do not operate like corporations in any sense of the word. Would we not be a lot further off it in fact to parliamentarians and to the public we restricted the term Crown corporation and the fact of Crown corporation to things that are corporations, and therefore the Canadian Institute of Chartered Accountants, with their expertise, could use that standard? Other things that are something else we do not call Crown corporations and we do not attempt to try to move off that aspect of government into a semi-business format in which it apparently does not fit.

[Translation]

M. Andre: En d'autres termes, vous appliqueriez les principes comptables généralement reconnus et, chaque fois qu'une société de la Couronne ou un autre organisme voudra s'en dispenser, elle devra vous en demander l'autorisation préalable?

M. Mensforth: C'est exact. Je pense que c'était là où voulait en venir M. Alexander l'autre jour lorsque nous parlions des minimums qui seraient établis et des exceptions qui seraient prévues à ces minimums.

M. Andre: Je me demandais tout à l'heure à quel niveau exactement allait se situer la responsabilité. Si ces normes sont établies, le Conseil du Trésor va-t-il émettre une directive indiquant que les principes comptables généralement acceptés devront être observés et que toute exception devra être approuvée au préalable par le Conseil du Trésor; je ne vois pas de différence.

M. Mensforth: Ce n'est pas ce que j'ai dit exactement.

M. Alexander: Si.

Le président: Vous avez eu plusieurs minutes, monsieur Alexander.

M. Andre: Tout ceci ne m'apprend pas grand chose et je suppose que c'est parce que je suis un ingénieur discutant de problèmes comptables.

Le président: Votre temps de parole est pratiquement écoulé.

M. Andre: Je voudrais faire une dernière remarque.

Le président: Brièvement?

M. Andre: Oui.

Le président: Allez-y.

M. Andre: Il s'agit de la définition des sociétés de la Couronne et je suppose que mes remarques s'adressent autant à M. Gracey qu'à quiconque. Je ne sais pas pourquoi, mais tout ceci me rappelle l'histoire suivante: si quelque chose ressemble à un canard, marche comme un canard et nage comme un canard, c'est sans doute qu'il s'agit d'un canard. En ce qui nous concerne, je me demande pourquoi nous parlons ici de sociétés, c'est-à-dire de choses que nous appelons des sociétés, si elles n'en sont pas.

Sans doute s'agit-il finalement d'un problème de classification. Peut-être pourrions-nous résoudre beaucoup de ces problèmes en évitant d'appeler toutes ces organisations «corporations», puisqu'elles n'en sont pas toutes, dans le sens strict du terme. Ne vaudrait-il pas mieux, pour les députés et pour le grand public, limiter l'usage de l'expression «sociétés de la Couronne» aux vraies sociétés commerciales, auxquelles s'appliqueraient les normes de l'Institut canadien des comptables agréés? Toutes les autres sociétés ne s'appelleraient pas «sociétés de la Couronne», ce qui éviterait d'essayer de leur appliquer des principes du secteur privé, lesquels ne sont apparemment pas adéquats.

[Texte]

Mr. Mensforth: Before Mr. Gracey answers, Mr. Andre, I completely support that point of view. I have got into a lot of trouble in these last few hearings by trying to draw to members' attention that a Crown corporation is at the moment something that is listed in the schedules to the Financial Administration Act, particularly when we have been discussing the fertility of the subsidiaries, sub-subsidiaries and associated companies and mixed enterprise corporations. Yes, I think it would be an excellent idea if we could define, once and for all, that these are the things we are referring to as Crown corporations. I have tried to do this throughout the hearings.

Mr. Gracey: I think you have made a very excellent point. One of the things that has been very frustrating to me personally over the last couple of meetings is that examples have been used for Crown corporations that are not corporations, that do not even have corporate form in some instances, and that tends to obscure the whole argument.

It is the government's intention, that a corporation first of all has to be a corporation. As I said, some examples have been used in this Committee that are not even corporations. Secondly, you have to recognize that in Schedule B they are corporations only for certain obscure juridic purposes. The ones in Schedule B for financial management control are treated just like departments, but they have corporate form for the purposes of holding, disposing of and acquiring land in their own name and being sued in their own right.

I think there is no difference between what you have expressed and what the government has indicated in its paper, and that is that in Schedule B, those corporations that are really departments of government except that they have corporate form and are treated as departments of government—all of the corporate shells that are really departments of government will be found in Schedule B. So I think the government and myself completely agree with the position you have taken.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Mr. Chairman, it seemed to me that when Polysar was before the Committee there was a feeling that it was unfortunate that that group was brought before the Committee because of the fact that they are making a profit. I am wondering actually if there is any less responsibility on Treasury Board in keeping control of the finances just because of the fact that there is a profit being made. This money comes out of the taxpayer whether it comes out of the public purse, either through taxpayers or through the tax system, or through the consuming system.

This morning Mr. Mensforth mentioned CDC in trying to differentiate between the profit corporations and the non-profit corporations, that there possibly could be a different set of guidelines for the two. Is this correct, sir?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, I was trying to make the distinction between regulatory bodies and the commercially oriented bodies that we have. I am not at all claiming that there should be two different sets of rules, although I have said in this Committee that if you have a corporation that is

[Traduction]

M. Mensforth: Avant que M. Gracey ne vous réponde, monsieur Andre, je voudrais dire que je suis tout à fait d'accord avec vous. Pendant ces quelques dernières séances, j'ai eu beaucoup de mal à essayer d'attirer l'attention des députés sur ce qu'est réellement une société de la Couronne, c'est-à-dire une société figurant dans les catégories de la Loi sur l'administration financière. C'est une notion très importante, surtout si l'on considère la fertilité de ces sociétés, si je puis employer ce mot, qui produisent des filiales, des sociétés associées, et des entreprises mixtes. Je suis donc tout à fait d'accord avec vous lorsque vous affirmez que nous devrions définir, une fois pour toutes, ce que sont ces choses que nous nommons, «sociétés de la Couronne». C'est ce que j'ai essayé de faire depuis le début.

M. Gracey: Votre remarque me paraît tout à fait excellente. L'une des choses qui m'ont causé beaucoup de difficultés, pendant les quelques dernières réunions, est que l'on a utilisé comme exemple de sociétés de la Couronne des organismes qui ne sont pas des sociétés et qui ne sont parfois même pas constitués en sociétés.

D'après les objectifs du gouvernement, il faudrait qu'une société soit d'abord constituée en société. En outre, il faut reconnaître que figurent dans la catégorie B certaines sociétés qui n'y sont que pour certains motifs juridiques tout à fait obscurs. Les sociétés de la catégorie B sont considérées comme des ministères, sur le plan du contrôle financier, mais sont constituées en sociétés, dans le but de leur permettre d'acheter, de détenir ou de vendre des terrains et de faire l'objet de poursuites.

Il n'y a donc aucune différence entre ce que vous venez de dire et l'intention du gouvernement, puisque celui-ci veut limiter à la catégorie B les sociétés qui sont réellement des ministères constitués en sociétés, mais qui peuvent être considérées comme des ministères. Ces squelettes corporatifs, qui sont en fait des ministères se retrouvent à l'annexe B. Le gouvernement et moi-même sommes donc tout à fait d'accord avec ce que vous venez de dire.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Lorsque Polysar était venu témoigner devant le Comité, nous avions l'impression qu'il était regrettable que cette société ait été convoquée, puisqu'il s'agissait d'une société commerciale, faisant des bénéfices. En ce qui me concerne, je me demande si la responsabilité du Conseil du Trésor au sujet du contrôle financier est moins importante dans le cas des sociétés qui font des bénéfices. En effet, l'argent utilisé vient quand même des contribuables, quelle que soit la méthode utilisée pour l'obtenir.

Ce matin, monsieur Mensforth a mentionné la CCL, pour faire une différence entre les sociétés qui font des bénéfices et les sociétés à but non lucratif, afin, sans doute, d'appliquer des principes différents aux deux catégories. Est-ce bien cela?

M. Mensforth: J'essayais de faire la distinction entre les organismes de réglementation et les organismes commerciaux. Je ne prétends pas du tout qu'il faille appliquer des principes différents aux deux types de sociétés, même si j'ai dit, devant ce Comité, qu'une société à objectifs commerciaux devait se

[Text]

established to operate as a commercially oriented corporation, it should behave in the way that its competitors behave and it should be subject to the same rules and procedures. That is what the government paper, in essence, says.

• 1120

Mr. Towers: The CDC at the present time is a claim upon the taxpayers, but with a little luck and perhaps a change in policy it could well be . . .

The Chairman: Mr. Towers, when you say, the CDD, what are you speaking of?

Mr. Towers: I am sorry, the Canadian Dairy Commission. I am really sorry about that. I did that to my colleague the other day, Jim Gillies. Sorry.

The CDC, with a change in policy, could well be a profit corporation. If they did not have the dry powder milk to sell, which is a drug on the market, if they were able to bring cheese in and make a profit on it, which is done by private industry at the present time—they are bringing butter in to make a profit on—and if there is a check-off on the product it would mean that there would be a profit in that commission. Now, the question is, would there be a different audit because they made a profit rather than because at the present time they are operating at a loss?

Mr. Mensforth: No, Mr. Chairman, I do not think there would be. I have answered this kind of question before when we were talking about the Auditor General's legislation. Members asked me: what was the criteria in the past that decided whether a Crown corporation should be audited by a private sector auditor or the Auditor General? Frankly, I have searched and I cannot find the answer. The only thing I can say is that when certain Crown corporations were created, they were created with the intention of their acting as commercially oriented corporations and private sector auditors were chosen on the basis that the private sector auditors had knowledge of the kind of industry or business that the corporation would be involved in. But the intention is not to make any distinction between the type of audit that is put in place simply because one thinks the thing will or will not make a profit.

Mr. Towers: My next question is perhaps an observation, Mr. Chairman. It would seem to me that in view of the fact the Auditor General has made comments that next year in the report he intends to get into what he refers to as the SPICE program and that the comments made in the Lambert Commission on Friday pretty well followed the comments made in the Auditor General's Report of one year ago, which would suggest that perhaps this Committee and the Auditor General are one year ahead of the Lambert Commission, my question to the Auditor General would be, does he intend to allow the Lambert Commission to catch up to him?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I have appeared twice before the Commission. I think the Commission appreciates that I have a job to do and I intend to keep on doing my job in

[Translation]

comporter comme ses concurrents et devrait être sujette aux mêmes règlements et procédures. C'est précisément ce qu'indique le document du gouvernement.

M. Towers: Actuellement, la CCL constitue une charge pour les contribuables mais peut-être qu'avec un peu de chance et une réorientation de ses politiques . . .

Le président: Que représentent ces initiales, CCL, monsieur Towers?

M. Towers: La Commission canadienne du lait. Veuillez m'excuser, monsieur le président, j'aurais dû préciser. J'ai déjà fait le même coup à mon collègue, Jim Gillies, l'autre jour.

Si l'on changeait ses politiques générales, la CCL pourrait fort bien devenir une société faisant des profits. Il suffirait de ne plus l'obliger à vendre de lait en poudre et de l'autoriser à vendre du fromage ou même du beurre car les entreprises privées productrices de fromage font actuellement des bénéfices. La Commission pourrait donc fort bien se trouver dans la même situation. La question est cependant de savoir si elle serait alors soumise à une vérification différente, pour la simple raison que ses pertes seraient transformées en bénéfices?

M. Mensforth: Je ne pense pas qu'il devrait y avoir de différence, monsieur le président. J'ai d'ailleurs répondu à cette question plus tôt, lorsque nous parlions du projet de loi du Vérificateur général. Des membres du Comité m'ont demandé quels étaient les critères, dans le passé, permettant de décider qu'une société de la Couronne devrait être vérifiée par une entreprise privée ou par le Vérificateur général. Très sincèrement, je dois dire que je n'ai pas trouvé de réponse. La seule chose que je puis dire est que, lorsque certaines sociétés de la Couronne ont été créées, il avait été prévu qu'elles opéreraient comme des sociétés commerciales et que la vérification de leur comptabilité serait confiée à des vérificateurs du secteur privé, lesquels auraient une meilleure connaissance du milieu dans lequel ces sociétés devaient opérer. Il n'est toutefois pas question de faire de distinction entre le type de vérification à laquelle il faut procéder pour la simple raison qu'une société fait ou non des bénéfices.

M. Towers: Je ferai donc maintenant une remarque, monsieur le président. Étant donné que le Vérificateur général nous a dit qu'il a l'intention, l'année prochaine, d'appliquer le nouveau programme «Spice», et puisque la Commission Lambert a publié vendredi un document reflétant assez bien les remarques faites par le Vérificateur général l'an dernier, ce qui semblerait d'ailleurs montrer que le Comité et le Vérificateur général avaient un an d'avance sur la Commission Lambert, j'aimerais demander au Vérificateur général s'il a l'intention de permettre à la Commission Lambert de le rattraper.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Je dois dire, monsieur le président, que j'ai témoigné deux fois devant la Commission. J'ai l'impression qu'elle est parfaitement consciente des responsabilités que je

[*Texte*]

a way that I think it should be done in reporting to Parliament. I think they have a job to do too. So we really are not comparing notes very frequently. They have the right of course to call me and we are anxious to give them any kind of information and support that they ask for, but as to who is ahead of whom, I think perhaps we are both working towards a common objective, as I sense it anyway.

Mr. Towers: I wonder if there is duplication in the two programs, Mr. Chairman.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I am afraid you will have to direct that question to the Chairman of the Royal Commission. I really do not know what they are doing, to tell you the truth, other than what everybody knows that was in the progress report. I am not better informed than anybody in this room on that point, but I am quite happy at any time to inform this Committee or any Committee of Parliament what we are trying to do, and it is pretty well on record in my report this year anyway. I am just carrying out what I interpret to be my mandate from Parliament, and the Commission undoubtedly is doing its best to comply with what it sees its mandate to be, too.

Mr. Towers: Okay. Thank you, Mr. Chairman.

• 1125

The Chairman: The next questioner is Mr. Alexander. Thank you, sir, for the lack of points of order so far.

Mr. Alexander: Thank you, sir.

First, Mr. Chairman, is it your intention to have this introduction to accounting recommendations form part of the Committee report? If so, I will move, if that be necessary.

The Chairman: If that is the Committee's wish, it will be printed as part of the Committee's proceedings.

Mr. Alexander: Secondly, I would like to direct a question to Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth, we now have 380 corporations. Is it your intention to publicize that list for the benefit of the Committee members as well as the names of the auditors? If not, what are the problems in that regard?

Mr. Mensforth: It has already been done, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: As well as the auditors?

Mr. Mensforth: Yes, sir. It was done last May.

Mr. Alexander: But we are not up to date though. Are we?

Mr. Mensforth: Yes, sir. The other day I brought to you the additions to the list. This is the list.

Mr. Alexander: Are the auditors involved in that list as well, sir?

Mr. Mensforth: Not on the list of additions, but the auditors of all of them are the list that I supplied. That was the specific request of the Committee on Public Accounts.

[*Traduction*]

dois assumer et qu'elle sait très bien que j'ai l'intention de continuer à les assumer de la manière qui me paraît adéquate, pour le Parlement. La Commission, quant à elle, a d'autres responsabilités et je dois dire que nous ne consacrons pas beaucoup de temps à comparer nos notes. Certes, elle a le droit de m'appeler et je dois dire que je suis tout à fait disposé à lui donner toutes les informations dont elle peut avoir besoin. Quant à savoir si nous sommes en avance sur la Commission, je crois que ce n'est pas très important, puisqu'il me semble que nous avançons tous les deux vers un même objectif.

Mr. Towers: Se pourrait-il qu'il y ait double emploi, entre la Commission et le Bureau du Vérificateur général?

Mr. Macdonell: Je dois malheureusement vous demander de poser cette question au président de la Commission. A vrai dire, je ne sais pas très bien ce qu'elle fait, si ce n'est ce qu'en sait tout le monde, à la suite de son rapport intérimaire. Je dois dire que je ne suis pas mieux informé que vous et qu'à chaque fois que j'apprends quelque chose, j'en informe les membres du Comité ou d'autres comités du Parlement. En ce qui me concerne, j'essaie simplement d'interpréter mon mandat conformément aux désirs du Parlement et il est certain que la Commission essaie de faire de même.

M. Towers: Très bien. Merci, monsieur le président.

Le président: Vient ensuite M. Alexander. Merci, monsieur, pour vous être abstenu de faire appel au Règlement jusqu'à maintenant.

M. Alexander: Merci, monsieur.

Pour commencer, monsieur le président, avons-nous l'intention d'insérer cette introduction aux recommandations sur la comptabilité dans le rapport du Comité? Dans ce cas, je proposerai la résolution si cela est nécessaire.

Le président: Si les membres du Comité le désirent, nous imprimerons cela en annexe aux comptes rendus du Comité.

M. Alexander: En second lieu, j'ai une question qui s'adresse à M. Mensforth.

Monsieur Mensforth, nous avons maintenant 380 sociétés. Avez-vous l'intention de communiquer la liste de ces sociétés aux membres du Comité de même que les noms des vérificateurs? Sinon, qu'est-ce qui vous en empêche?

M. Mensforth: Cela a déjà été fait, monsieur Alexander.

M. Alexander: Aux vérificateurs également?

M. Mensforth: Oui, monsieur. Cela a été fait en mai dernier.

M. Alexander: Mais cette liste n'est pas à jour, n'est-ce pas?

M. Mensforth: Oui, monsieur. L'autre jour, je vous ai apporté une liste complémentaire. La voici.

M. Alexander: Est-ce que les vérificateurs figurent également sur cette liste?

M. Mensforth: Pas sur la liste supplémentaire, mais ils figuraient déjà tous sur la première liste que je vous ai

[Text]

Mr. Alexander: Last May.

Mr. Mensforth: Yes, sir.

Mr. Alexander: All I am asking for is an up-to-date list with the auditors related thereto.

Mr. Mensforth: Yes, sir. I can do that for you very easily.

Mr. Alexander: Thank you.

Mr. Clarke: Could that be appended?

Mr. Alexander: My colleague, Mr. Clarke, asks if that could be appended. I think this is our last meeting. I do know if that is possible or not.

The Chairman: Not in today's minutes, Mr. Alexander, but we could certainly append them to the subsequent meeting's minutes.

Mr. Alexander: Thank you.

The Chairman: That is a procedural problem they have down in the basement.

Mr. Alexander: Thank you, sir. My next question is to Mr. Mensforth.

Just so I get it clear, Mr. Mensforth, regarding the departures in exceptional circumstances, you indicated that there is a safeguard in that this type of activity would have to be directed to Treasury Board and subsequently to Cabinet, which I understand is the Governor in Council. Would you find it offensive, sir, if we were to want you and the Auditor General, having reached some compromise with respect to GATT—to have this safeguard, as you indicate, enshrined in legislation in order to give it some legislative clout? I think that is the point Mr. Andre was attempting to clarify. Have I made myself clear on that, sir?

Mr. Mensforth: Yes, but I think it is there in the government's proposal where it speaks of the approval of the Treasury Board. Is it not?

Mr. Alexander: Is it in there?

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Alexander: Just as long as I understand that whatever happens, in order that we can have some clout with respect to the safeguards, the legislation will indicate . . .

Mr. Mensforth: Yes, sir.

Mr. Alexander: . . . definitively that departures and exceptional circumstances will of course have to be subject to Treasury Board approval and the Governor in Council, or Treasury Board approval and/or the Governor in Council. We are consistent in this regard. Are we?

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Alexander: Okay. So there is no offense in that. Let me refer to page 119. I think there are a couple of questions here that need to be asked. It says:

The auditor shall call attention to any other matter falling within the scope of his examination that in his opinion should be brought to the attention of Parliament.

[Translation]

communiquée. Cela a été fait à la demande expresse du Comité des comptes publics.

M. Alexander: En mai dernier.

M. Mensforth: Oui, monsieur.

M. Alexander: Je vous demande seulement une liste à jour avec tous les vérificateurs en regard.

M. Mensforth: Oui, monsieur. Ce serait très facile.

M. Alexander: Merci.

M. Clarke: Peut-on l'annexer?

M. Alexander: Mon collègue, M. Clarke, demande si cette liste peut être annexée aux comptes rendus. Puisque c'est peut-être notre dernière séance, je ne sais pas si cela est possible.

Le président: Pas aux comptes rendus de la séance d'aujourd'hui, monsieur Alexander, mais certainement à celui de la prochaine séance.

M. Alexander: Merci.

Le président: C'est un problème de procédure qu'ils ont au sous-sol.

M. Alexander: Merci, monsieur. Je m'adresse maintenant à M. Mensforth.

Un éclaircissement, monsieur Mensforth, au sujet des exceptions dues à des circonstances exceptionnelles; vous avez dit que cela constituait une sauvegarde puisque ce genre d'activités serait soumis à l'attention du Conseil du Trésor puis du Cabinet qui, si j'ai bien compris, est en fait le gouverneur en conseil. Vous sentiriez-vous offensé, monsieur, si nous vous demandions à vous, et au Vérificateur général, après que vous aurez convenu d'un compromis au sujet du GATT, de consacrer ces garanties dans une mesure législative pour la rendre plus convaincante? C'est ce que M. Andre essayait d'établir. Me suis-je bien fait comprendre?

M. Mensforth: Oui, mais cela n'existe-t-il pas déjà dans la proposition du gouvernement, lorsqu'il est question de l'approbation du Conseil du Trésor?

M. Alexander: Cela est prévu?

M. Mensforth: Oui.

M. Alexander: Tout ce que je veux, c'est que quoi qu'il arrive, ces sauvegardes soient suffisamment solides pour . . .

M. Mensforth: Oui, monsieur.

M. Alexander: . . . que toute exception, que toutes circonstances exceptionnelles soient forcément soumises à l'approbation du Conseil du Trésor et du gouverneur en conseil ou du Conseil du Trésor et/ou du gouverneur en conseil. Nous sommes bien d'accord, n'est-ce pas?

M. Mensforth: Oui.

M. Alexander: Bien. Je n'ai voulu offenser personne. Passons maintenant à la page 130. Je pense qu'une ou deux questions s'imposent. Je lis:

Le Vérificateur général doit signaler toute autre matière qui rentre dans le cadre de son examen et qui, d'après lui, devrait être portée à l'attention du Parlement.

[Texte]

The Auditor General indicated that he is prepared to follow that directive. Will this apply to auditors other than the Auditor General? I think he asked that question in his report. He says:

No doubt this would apply as well to private sector auditors appointed as auditors of Crown corporations or government-owned or controlled corporations partially or wholly dependent upon funds provided by Parliament for their operation. However, it would seem desirable that this be made clear in new legislation.

Do I make myself clear, there, sir?

Mr. Mensforth: Yes, sir. The section you have read applies to all auditors of Crown corporations now, whether they be private sector auditors or the Auditor General.

Mr. Alexander: Right.

Mr. Mensforth: I think what the Auditor General is referring to is the little section up above:

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

• 1130

The Auditor General can speak for himself, of course, but I think what he is saying is, "Here is my new mandate, ..."

Mr. Alexander: Right ...

Mr. Mensforth: "... I intend to apply that to the Crown corporations that I audit." And the suggestion is made that any private sector auditor of a Crown corporation it goes beyond that, goes beyond what I call Crown corporations—should apply that same mandate.

Mr. Alexander: Mr. Auditor General, would you care to make a comment?

Mr. Macdonell: Yes, I just wanted to be sure I heard Mr. Mensforth correctly, Mr. Chairman. He says, as I understood it, that on government owned and controlled corporations, where the Auditor General is not the auditor, the private sector auditor would, in fact, do the very same things I as the Auditor General would do, except where subsection (e) would have to do with the procedures for the effectiveness of the program. I really question that, if I heard Mr. Mensforth correctly.

Mr. Mensforth: No, I did not say that. What I said was that section 77.1 now applies to the audit of all Crown corporations. The Auditor General above that has cited his new mandate and is making the suggestion that private sector auditors of Crown corporations or government owned or controlled corporations partially or wholly dependent on funds provided by Parliament should follow that new mandate. Is that not correct?

[Traduction]

Le Vérificateur général nous a dit qu'il avait l'intention de suivre cette directive. Cela s'appliquera-t-il aux autres vérificateurs? Je crois que c'est une question qu'il a posée dans son rapport: il dit:

Sans aucun doute, ces exigences valent également pour les vérificateurs du secteur privé à qui il sera demandé de vérifier des sociétés de la Couronne ou des sociétés possédées et contrôlées par l'État et financées partiellement ou entièrement, à l'aide des fonds votés par le Parlement. Toutefois, il serait souhaitable que cette obligation soit précisée dans les nouveaux textes de lois.

Vous me suivez, monsieur?

M. Mensforth: Oui, monsieur. Le paragraphe que vous venez de lire s'applique à tous les vérificateurs des sociétés de la Couronne à l'heure actuelle, qu'ils viennent du secteur privé ou qu'il soit le Vérificateur général.

M. Alexander: Bien.

M. Mensforth: En fait, le Vérificateur général faisait allusion au paragraphe qui précède:

(e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en œuvre

Le Vérificateur général sait ce qu'il veut dire, évidemment, mais il me semble qu'en réalité il dit: «Voici mon nouveau mandat, ...»

M. Alexander: Exactement ...

M. Mensforth: «... j'entends l'appliquer aux sociétés de la Couronne dont je vérifierai les comptes.» Et on semble dire aussi que tout vérificateur du secteur privé qui vérifie les comptes d'une société de la Couronne (cela va encore plus loin, cela vise beaucoup plus que les sociétés de la Couronne) devrait aussi appliquer ce même mandat.

M. Alexander: Monsieur le Vérificateur général, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Macdonell: Oui, je voulais tout simplement m'assurer que j'avais bien entendu ce que disait M. Mensforth, monsieur le président. Si j'ai bien compris le sens de ses paroles, dans le cas de toute société appartenant au gouvernement ou contrôlée par lui et où le Vérificateur général n'est pas la vérificateur en titre, le vérificateur du secteur privé devrait faire exactement comme je le ferais moi, le Vérificateur général, sauf dans le cas de l'alinéa (e) concernant les procédures à propos de l'efficacité du programme. Si c'est là ce que voulait dire M. Mensforth, je ne suis pas du tout d'accord.

M. Mensforth: Non, ce n'est pas ce que je voulais dire. J'ai dit que l'article 77.1 s'applique maintenant en ce qui a trait à la vérification des comptes de toute société de la Couronne. En plus de cela, le Vérificateur général a parlé de son nouveau mandat et propose qu'il soit aussi observé par les vérificateurs du secteur privé qui vérifient les comptes de sociétés de la Couronne ou de sociétés appartenant au gouvernement ou

[Text]

Mr. Alexander: Are you satisfied with that answer?

Mr. Macdonell: That is right, sir.

Mr. Mensforth: That is the suggestion that has been made.

Mr. Alexander: And when you indicate in that last sentence in that paragraph...

However, it would seem desirable that this be made clear in new legislation...

... what are we referring to there, just so there is no mistake about it?

Mr. Macdonell: What I am suggesting there is that what I propose to do be clearly defined in the new legislation and be a prod also to all auditors of government owned or controlled corporations dependent in whole or in part upon the public purse, and that the mandate that has been given to the Auditor General would apply to all auditors of all corporations that fall under that particular classification, sir.

Mr. Alexander: Mr. Mensforth, do you agree with that, sir?

Mr. Mensforth: That is the suggestion that has been made, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: No, I did not ask you that. Do you agree with the submission just made by the Auditor General?

Mr. Mensforth: No, sir, I do not.

Mr. Alexander: Would you tell me why?

Mr. Mensforth: The extension is very, very wide. If we take the definition of the corporate entities we are talking about, which is in the last half of the centre paragraph on that page, we are now on to the question, Mr. Alexander, of auditing standards. I feel that if I were...

Mr. Alexander: We are not talking about accounting principles...?

Mr. Mensforth: We are talking about auditing standards.

Mr. Alexander: Right.

Mr. Mensforth: If I were a private sector auditor, I would be a little concerned about that suggestion; particularly if I was dealing with a corporate entity that truly was commercially viable. Up to this point, I understand, all the Auditor General's recommendations have been directed to corporations that are of a governmental nature and that rely heavily on Parliament for their funds. Correct me if I am wrong, Mr. Macdonell, but I take it that here we are talking about all corporate entities...

Mr. Macdonell: A non-commercially viable corporation is what we are talking about.

Mr. Mensforth: "Non-commercially...?"

Mr. Macdonell: Non-commercially viable corporations.

Mr. Mensforth: That is not what it says.

Mr. Alexander: Well, we are now having a clarification by the Auditor General.

Mr. Lefebvre: Is that in the middle of page 119?

[Translation]

contrôlées par lui et qui dépendent, en tout ou en partie, de fonds accordés par le Parlement. N'est-ce pas exact?

M. Alexander: Cette réponse vous satisfait?

M. Macdonell: C'est exact, monsieur.

M. Mensforth: C'est ce qu'on a proposé.

M. Alexander: Et quand vous dites, dans la dernière phrase de ce paragraphe...

Toutefois, il serait souhaitable que cette obligation soit précisée dans les nouveaux textes de loi.

De quoi s'agit-il au juste, tout simplement pour nous assurer qu'il n'y a pas d'erreur à ce sujet?

M. Macdonell: Je propose tout simplement que ce que j'entends faire soit clairement défini dans la nouvelle loi et que cela serve de guide à tous les vérificateurs de sociétés appartenant au gouvernement ou contrôlées par lui et dépendant, en tout ou en partie, de fonds publics et que le mandat donné au Vérificateur général s'applique à tous les vérificateurs de toutes les sociétés à qui s'applique cette classification précise, monsieur.

M. Alexander: Monsieur Mensforth, vos êtes d'accord?

M. Mensforth: C'est ce qui a été proposé, monsieur Alexander.

M. Alexander: Là n'est pas la question. Êtes-vous d'accord avec ce que vient tout juste de dire le Vérificateur général?

M. Mensforth: Non, monsieur, pas du tout.

M. Alexander: Pourriez-vous nous dire pourquoi?

M. Mensforth: C'est beaucoup trop large. Si nous nous servons de la définition des sociétés dont nous parlons, qui se trouve au paragraphe 9.26, nous abordons alors, monsieur Alexander, la question des normes de vérification. Je crois que si j'étais...

M. Alexander: Ne s'agit-il pas de principes comptables...?

M. Mensforth: Il s'agit de normes de vérification.

M. Alexander: Parfait.

M. Mensforth: Si j'étais un vérificateur du secteur privé, cette proposition me préoccuperait un peu; surtout si je vérifiais les comptes d'une société rentable au sens commercial du mot. Jusqu'ici si j'ai bien compris, toutes les recommandations du Vérificateur général ont porté sur des sociétés qui relèvent du gouvernement et qui comptent énormément sur le Parlement pour trouver des fonds suffisants. J'ai peut-être tort, monsieur Macdonell, et vous me le direz, mais je crois bien qu'il s'agit ici de toutes les sociétés...

M. Macdonell: Il s'agit ici de sociétés qui ne sont pas rentables sur le plan commercial.

M. Mensforth: «Commercialement non rentables?»

M. Macdonell: De sociétés non rentables sur le plan commercial.

M. Mensforth: Ce n'est pas ainsi que c'est rédigé.

M. Alexander: Eh bien, le Vérificateur général nous donne maintenant certaines précisions.

M. Lefebvre: C'est à la page 131?

[Texte]

Mr. Alexander: Yes sir, that is what is involved at this time, the middle of page 119.

Well, Mr. Macdonell has just clarified it: "non-commercially viable corporations."

Mr. Macdonell: Corporations that have a commercial nature and that are dependent upon the public purse in whole or in part.

Mr. Lefebvre: I did not derive that in reading . . .

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, "partially or wholly dependent upon the funds" really extends the spectrum.

Mr. Macdonell: It is intended to extend the spectrum, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: Did you hear what he said, sir? It is intended to extend the spectrum.

Mr. Mensforth: To those that now are outside the schedules to the Financial Administration Act and perhaps those that once the rescheduling has been done are outside the schedules?

Mr. Macdonell: May I speak, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: There is a principle involved here which I thought was clearly established in my report a year ago. I am trying to make it even more clear this year. The issue is essentially whether funds are provided through the consolidated revenue fund to any government-owned or controlled corporation on a regular basis. I think it is possible that a corporation could have a loss year but on the whole over a period of time is basically not dependent. But barring that one exception the corporation that is in a loss position, it seems to me, is really no different from a Crown corporation that should account to Parliament for the funds it receives.

I think that is the mandate of the Auditor General. I think it should be applied equally to all auditors who are auditing government-owned or controlled corporations that are wholly or partially dependent upon the public purse. There is a major principle involved here. I think Parliament has a right to know about these matters.

Mr. Mensforth: Mr. Alexander, I take that then to apply to a great number of the large Crown corporations we have, Canadian National Railways, Air Canada, and Eldorado. The practice has been in the past, as I said in answer to Mr. Towers, to select private sector auditors who are familiar with the business of those corporations. I do think those private sector auditors, applying as they do the auditing standards of the Canadian Institute of Chartered Accountants, would be placed in some difficulty and embarrassment if they were now asked to apply another audit concept, the value for money audit concept, which I suggest is a relatively new audit concept. It is complex. It is of particular application to governmental bodies.

Mr. Alexander: Excuse me. Perhaps we can move to Mr. Ross. Is my time up already?

The Chairman: It is, sir.

[Traduction]

M. Alexander: Oui, monsieur, c'est de cela qu'il s'agit, à la page 131.

M. Macdonell vient tout juste de nous préciser: «sociétés non rentables sur le plan commercial.»

M. Macdonell: Il s'agit de sociétés de nature commerciale qui dépendent en tout ou en partie du Trésor public pour trouver leurs fonds.

M. Lefebvre: Ce n'est pas ce que j'ai compris à la lecture . . .

M. Mensforth: L'expression «dépendant en partie ou en totalité de ces fonds» en étend la portée.

M. Macdonell: C'est justement cela dont il s'agit, monsieur le président.

M. Alexander: Vous avez entendu ce qu'il a dit? Il s'agit d'en étendre la portée.

M. Mensforth: Pour comprendre celles qui actuellement ne relèvent pas de la Loi sur l'administration financière ainsi que celles qui, après la réorganisation, ne relèveront pas des dispositions de la loi.

M. Macdonell: Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Tout ceci met en jeu un principe qui a été clairement explicité dans mon rapport d'il y a un an et que j'ai cherché à rendre encore plus clair cette année. La question est de savoir si des fonds sont versés périodiquement par l'entremise du Fonds consolidé à toute société appartenant au gouvernement ou contrôlée par lui. Si une société enregistre une perte telle ou telle année, cela ne la place pas nécessairement pour autant dans une position de dépendance. A cette seule exception près, les sociétés qui perdent de l'argent devraient, tout comme les sociétés de la Couronne, rendre des comptes au Parlement des fonds qu'elles reçoivent.

Le vérificateur général doit s'assurer qu'il en est bien ainsi, et j'estime qu'il devrait en aller de même de tous les vérificateurs chargés de vérifier les comptes de sociétés appartenant en totalité ou en partie au gouvernement et dont le financement dépend alors plus ou moins des deniers publics. C'est une question de principe, à savoir que le Parlement a le droit d'être tenu au courant de ce qui se passe.

M. Mensforth: Ceci s'applique, j'imagine, à de nombreuses grosses sociétés de la Couronne telles le Canadien National, Air Canada, et Eldorado. Comme je l'ai expliqué à M. Towers, le travail de vérificateur a toujours été confié à des comptables du secteur privé bien au courant de l'activité de ces sociétés. Or, ces comptables, habitués à utiliser les normes de comptabilité de l'Institut canadien des comptables agréés, se trouveraient dans une situation difficile si on les obligeait à utiliser les méthodes comptables relativement neuves et complexes basées sur le rendement des investissements.

M. Alexander: Excusez-moi. Nous pourrions maintenant entendre ce que M. Ross a à dire. Mon temps de parole est-il épuisé?

Le président: Oui.

[Text]

Mr. Alexander: Then my last question is ...

The Chairman: Oh, that is not true. Three minutes.

Mr. Alexander: Have I still three minutes? Okay. Perhaps now we can hear from the outside auditor and/or accountant, Mr. Ross.

Have you anything to contribute with respect to this discussion now? I am asking questions so that we can have something to read later on and compare views and come to some decision. We have heard what Mr. Mensforth indicated, that it would be of some hardship on the outside if we were to pursue the desires of the Auditor General in this regard. What have you got to say on this matter?

Mr. Ross: I think there are two issues that I sort of feel coming through this discussion. I think the Auditor General has very clearly stated in these two paragraphs that there are two types of corporations, that is not wholly or partially dependent upon funds provided by Parliament, and he clearly said that this is how he interprets his mandate. There is another group that are commercially viable.

I keep hearing that this is going to extend this, but in fact if we go back the original recommendation was that if you classify them properly at the start then you solve your problem of the auditing standards that should apply and you solve your problem of the accounting standards that should apply. Obviously if you do a lousy job in classification in the first place, you are going to have an incredible job in interpreting this distinction.

The second question which I think comes up is what the position of the private sector auditor would be. I think it is again safe to say that the mandate—and I include not only E. Mr. Mensforth—drew attention to effectiveness, but I think C and D are equally important. These are not normally things that an auditor would necessarily feel in the private sector he would have to draw out in his audit report. I think the public firms have coped with incredibly complex tax legislation. They have coped with incredibly complex AIB legislation, and I suggest to you that they are commercially oriented and if they had the mandate they would do it, and I think they would have the capability to do it.

• 1140

The Chairman: A supplementary, Mr. Francis.

Mr. Francis: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Alexander: What do you mean, a supplementary? Oh, I am sorry.

Mr. Francis: If I may, Mr. Alexander.

One of the difficulties is that Crown corporations sometimes change in nature. Atomic Energy of Canada started as a research-oriented organization and became a major commercial organization. If you apply a classification that is too rigid in the beginning, how do you get one switched from one category to another?

[Translation]

M. Alexander: Dans ce cas, ma dernière question est la suivante ...

Le président: Je m'excuse, il vous reste trois minutes.

M. Alexander: J'aimerais maintenant avoir le point de vue de M. Ross en tant que comptable du secteur privé.

Avez-vous quelque chose à ajouter à cette discussion? Je pose toutes ces questions afin que nous puissions nous faire une idée avant de prendre une décision. Ainsi, d'après M. Mensforth, l'application de la méthode préconisée par le vérificateur général n'irait pas sans difficulté. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Ross: Cette question présente deux aspects différents. Dans ces deux paragraphes, le vérificateur général explique clairement qu'il existe deux types de sociétés de la Couronne, les unes qui sont financées par les fonds de l'État mais pas entièrement, en partie, et l'autre catégorie qui est rentable sur le plan commercial.

D'aucuns prétendent que cette mesure aurait pour effet d'élargir cette catégorie; mais si l'on commençait par classer convenablement les différentes sociétés de la Couronne tel que prévu dans les recommandations, cela résoudreait les problèmes de normes de comptabilité à appliquer à telle ou telle catégorie de société de la Couronne. Par contre, si au départ la classification est mal faite, ces difficultés deviennent inévitables.

Ce qui m'amène à savoir quelle serait la position des vérificateurs relevant du secteur privé. J'ai à l'esprit les sociétés de la Couronne appartenant aux catégories E, aussi bien qu'aux catégories C et D. Normalement, dans le secteur privé, un vérificateur ne serait pas tenu de signaler ces cas dans son rapport de vérification. J'estime que les vérificateurs du secteur public se sont montrés parfaitement à la hauteur des lois fiscales extrêmement complexes ainsi que des règlements non moins complexes de la Commission de lutte contre l'inflation; ces vérificateurs, à mon avis, envisagent le problème d'un point de vue commercial et seraient parfaitement à même de le résoudre, à condition, bien entendu, d'être mandatés pour le faire.

Le président: Monsieur Francis, vous pouvez poser une question supplémentaire.

M. Francis: Je vous remercie, monsieur le président.

M. Alexander: Qu'est-ce que vous entendez par question supplémentaire? Oh, je m'excuse.

M. Francis: Si vous le permettez, monsieur Alexander.

Le problème, c'est que les sociétés de la Couronne changent parfois de caractère. Ainsi, au début, la société d'Énergie atomique du Canada devait s'occuper essentiellement de travaux de recherche pour devenir, par la suite, une entreprise essentiellement commerciale. Dès lors, si les sociétés sont classifiées d'une façon trop rigide au début, comment faire pour les déplacer par la suite d'une catégorie à l'autre?

[Texte]

The Chairman: Does that not involve an ongoing audit on the objectives of the Crown corporation when it was set up?

Mr. Francis: I would like to hear from one of the witnesses how they feel some kind of review process could be built in that would in effect make sure that a change of classification, if it were appropriate, were brought about in a timely way.

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I subscribe to the principle of an annual review of every corporation to see whether or not its classification should be changed. That in my view provides Parliament with the kind of control that it requires because if it comes back to Parliament there has to be justification given for this change. Mr. Francis referred to AECL; I think it would be very appropriate when that organization changes from what essentially is a research organization to become what is intended to be a commercially-oriented organization, to come back and make a recommendation to Parliament. I think that is part of the control that Parliament should exercise.

Mr. Francis: Would you look to the Auditor General or the private auditor to make the recommendation?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, when this legislation does become law, I would hope that the Treasury Board would bring forward that recommendation. I do not really think the private-sector auditor should do it and I do not think the Auditor General should do it. I think the Auditor General or the private-sector auditor should certainly make sure, if a classification has changed, that there is a recommendation brought forward either through the corporation itself, through its Minister, or perhaps channelled through Treasury Board. Is it one or the other, sir; I do not see it as the Auditor's responsibility.

Mr. Francis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. The next questioner on the first round is the Chairman. I will watch the time on this.

Mr. Lefebvre: Count in your supplementary.

Mr. Alexander: All right, we will watch it for you, sir.

The Chairman: At Paragraph 9.26, Mr. Macdonell, of your 1977 report:

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

And if you take cognizance of the word "effectiveness" and read pages 33, 34 and 35 of the [Wilson Report] you find that there is a critical debate here that perhaps involves the prejudice and constitutional responsibility of the Government of Canada.

I think it is argued that effectiveness touches on political aspects of objectives and yet it is a critical part of measurement and value for money.

[Traduction]

Le président: Il me semble que les objectifs des sociétés de la Couronne sont vérifiés de façon permanente.

M. Francis: J'aimerais qu'un de nos témoins nous dise comment l'on pourrait mettre en place un système de révision qui permettrait de reclassifier les sociétés de la Couronne en cas de besoin.

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Il serait bon, monsieur le président, que toutes les sociétés de la Couronne fassent l'objet d'une révision annuelle afin de déterminer si elles doivent être reclassifiées ou non. Ceci permettrait au Parlement, en cas de demande de modification, d'en juger le bien-fondé. M. Francis a évoqué l'EAEL; il serait bon à mon avis que cette société soumette une demande au Parlement en vue de modifier son statut d'organisme de recherche en société commerciale.

M. Francis: Est-ce le vérificateur général ou bien le vérificateur du secteur privé qui devrait faire pareille recommandation?

M. Macdonell: J'espère que, lorsque ce projet de loi sera adopté, ce sera au Conseil du trésor de faire pareille recommandation, et non au vérificateur général ni à un vérificateur du secteur privé. Mais le vérificateur général ou le vérificateur du secteur privé doit s'assurer, en cas de reclassification, qu'une recommandation soit faite, soit par l'entremise du ministre responsable, soit par le Conseil du Trésor. Mais ceci ne devrait pas relever de la compétence du vérificateur.

M. Francis: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie. C'est maintenant à mon tour et je verrai à ne pas dépasser mon temps de parole.

M. Lefebvre: N'oubliez pas de tenir compte des questions supplémentaires.

M. Alexander: Nous ferons attention.

Le président: Le paragraphe 9.26 de votre rapport de 1977, monsieur Macdonell, stipule ce qui suit:

e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans lesquels elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en œuvre.

Or le mot «efficacité», ainsi que les pages 33, 34 et 35 du rapport Wilson soulèvent un débat sur la responsabilité constitutionnelle du gouvernement.

D'aucuns prétendent que la notion d'efficacité touche à l'aspect politique des objectifs, et pourtant l'efficacité constitue une partie intégrante de tout calcul du rendement des investissements.

[Text]

I would ask you, sir, if you could tell us how this aspect should be applied by the Auditor and how Treasury Board's evaluation team would fit into the effectiveness of the use of resource.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we feel that the legislation affecting the Office of the Auditor General is good legislation. It draws a sharp line between the responsibility of the Auditor to ascertain whether there is a system in force and an adequate system to measure program effectiveness where such a system could reasonably be expected to apply. It does not expect the Auditor General to measure program effectiveness per se.

I am happy with that even though the Wilson Committee did, as you mentioned, bring out the question that where it is pretty clearly evident that there should be a system and there is not any, the Auditor General should cross that line. I will have to exercise my judgment when that does happen.

• 1145

I believe disclosure of the facts is a very important responsibility for the Auditor General. But to get involved in debate or an opinion on the effectiveness of a program, in my personal view it has the risk associated with it of putting the Auditor General into the political arena, which I think in the long run is not where he belongs at all. I am not sure, sir if that is the response you expected, but...

The Chairman: I wanted to hear that from you, sir. Then I would like to ask Mr. Mensforth how the Treasury Board evaluation team fits into this measurement of effectiveness. Is it possible that we are getting into a double audit?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, I have with me, Mr. Reid, who is the Deputy Secretary of the branch within the Treasury Board Secretariat that is responsible for this kind of work. Could I ask him to come to the table.

The Chairman: Mr. Reid.

Mr. T. E. Reid (Deputy Secretary, Planning Branch, Treasury Board): Mr. Chairman, the Treasury Board Secretariat gets involved with the questions of program effectiveness in a number of ways. One of those ways is through a policy recently approved by the Treasury Board relating to the evaluation of programs by departments and agencies: Treasury Board circular, number 1977-47. The main purpose of this policy is to spell out to departments certain procedures that the Treasury Board feels to be necessary to ensure that over a period of years all major expenditure programs are subjected to more than simply a passing review in the departments. This circular could be made available to all members of the committee, if you wish, sir.

The Chairman: Does the committee wish that this circular be made available?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Would you make that available, please.

[Translation]

J'aimerais savoir comment, à votre avis, ce principe devrait être appliqué par le vérificateur et par l'équipe de la vérification du Conseil du trésor chargée de vérifier le coefficient de rentabilité des fonds utilisés.

M. Macdonell: J'approuve entièrement les dispositions de la loi précisant les attributions du vérificateur général. La loi stipule en effet que le vérificateur général doit s'assurer qu'un système de vérification est bien en place et non pas calculer l'efficacité des différents programmes en tant que tels.

Je suis satisfait de ces dispositions, même si le comité Wilson, comme vous l'avez fait remarquer vous-même, a indiqué que, lorsque de toute évidence il devait y avoir un système et qu'il n'y en a pas, le vérificateur général devrait aller jusque-là. J'aurai à prendre la décision lorsque la situation se présentera.

La divulgation des renseignements est une responsabilité très importante que doit assumer le vérificateur général. Cependant, pour ce qui est de juger de l'efficacité des programmes, à mon avis, il y a là danger que le vérificateur général s'embarque dans l'arène politique, ce qui n'est pas sa place, et ce qui risque de lui nuire à longue échéance. Je ne sais pas si c'est la réponse à laquelle vous vous attendiez...

Le président: Je voulais vous l'entendre dire. Maintenant, je vais demander à M. Mensforth où le comité d'évaluation du Conseil du Trésor entre en jeu dans ce processus d'évaluation de l'efficacité. Est-il possible qu'il y ait là double emploi dans la vérification?

M. Mensforth: Monsieur le président, je suis accompagné aujourd'hui de M. Reid, qui est le sous-secrétaire à la direction du secrétariat du Conseil du Trésor chargé de ce travail. Avec votre permission, je vais lui demander de s'approcher de la table.

Le président: Monsieur Reid.

M. T. E. Reid (sous-secrétaire, direction de la planification, Conseil du Trésor): Monsieur le président, le secrétariat du Conseil du Trésor s'intéresse à la question de l'efficacité des programmes de plusieurs façons. Entre autres, une politique du Conseil du Trésor portant sur l'évaluation des programmes par les ministères et organismes a été approuvée récemment, c'est la lettre circulaire du Conseil du Trésor n° 1977-47. Il s'agit d'indiquer aux ministères certaines procédures que le Conseil du Trésor juge nécessaires pour s'assurer que, sur une période donnée, tous les principaux programmes de dépenses font l'objet d'une révision qui n'est pas simplement une révision de routine par les ministères. Cette lettre circulaire peut être communiquée à tous les membres du Comité, s'ils le désirent.

Le président: Le Comité est-il d'accord pour que cette lettre circulaire soit déposée?

Des voix: D'accord.

Le président: Nous vous serions donc reconnaissants de nous la faire parvenir.

[Texte]

Mr. Reid: Yes. I just have the one copy here right now, sir. I can make arrangements to ensure that you get additional copies.

The Chairman: Thank you.

Mr. Reid: I will make one additional comment on this policy. It has to do with procedures only, in very much the same sense as the new legislation for the Auditor General. It really states that has, to a very great extent, been happening in any event over the past three or four years. The policy was issued to deputy ministers simply to reaffirm that certain procedures should be taking place in their departments. So we have always stated that this is simply a modest initiative on the part of the Treasury Board and not something new and very innovative.

Related to this, of course, is the preparation of guidelines, and we are currently in the process of working on this. I should add, sir, that we have been consulting, on an experts' basis if you like, with the staff of the Auditor General, and indeed with the Lambert Commission.

The second main point that one should make is that the actual decision on the effectiveness of programs as opposed to simply laying out what procedure ought to be followed by departments is, as you said earlier, sir, a very complex series of steps in terms of arriving at a decision. In terms of the Treasury Board and the Secretariat, this is done to a very great extent through the Program Branch in the Secretariat which, in the whole process of program forecast review, puts many programs through a very tough scrutiny and review. In that review process in-depth evaluations that have been done by departments, done for departments by outside consultants, special projects done perhaps in conjunction with the Treasury Board Secretariat, these in-depth studies are certainly taken into account when decisions are made concerning the relative effectiveness of programs. I would be pleased to try to answer any further questions you may have, sir.

• 1150

The Chairman: Just coming back:

... satisfactory procedures have not been established ...

and I was searching for the progress that was being made in light of the fact that you have been discussing this matter with the Auditor General. I guess it is something that the Committee will have to maintain a continuing watch on. Would that be ...

Mr. Macdonell: Yes, I think very much so, Mr. Chairman. The Wilson Committee placed on record the fact that this is in a sense moving into new ground. The state of the art around the world is not all that far advanced, and taking their words of caution seriously I launched a study over a year ago to try to clue up the Office of the Auditor General to do this work adequately. As Mr. Reid has said, I think that a program evaluation is a vitally important part of the whole expenditure control process from a parliamentary standpoint. I just quote one little sentence here which would suggest the wisdom of the course that you suggested, that this Committee would indeed

[Traduction]

M. Reid: J'en ai déjà une copie ici. Je puis en faire faire d'autres.

Le président: Merci.

M. Reid: Je voudrais dire encore une chose au sujet de cette politique. Il s'agit là de procédures qui ressemblent beaucoup à celles qui seront prévues dans la nouvelle loi sur le vérificateur général. Dans une large mesure, c'est la confirmation de ce qui s'est passé au cours des trois ou quatre dernières années. La nouvelle politique a été envoyée au sous-ministre simplement pour confirmer certaines procédures déjà employées dans les ministères. Il s'agit de mesures très ordinaires pour le Conseil du Trésor et non de quelque chose de nouveau.

Il y a également la question des directives actuellement en cours de rédaction. A ce sujet, je voudrais dire que nous avons demandé l'avis des membres du bureau du vérificateur général et de la Commission Lambert, à titre d'experts.

Il y a un deuxième point d'importance que je veux soulever. Les décisions sur l'efficacité des programmes, contrairement au simple établissement de procédures applicables par les ministères, sont, comme vous l'avez dit vous-même tout à l'heure, l'aboutissement de mesures très complexes. Pour le Conseil du Trésor et le secrétariat, c'est surtout la direction des programmes qui agit et qui, par cette révision des prévisions de programmes, effectue une vérification très stricte. Il y a eu une révision en profondeur, des évaluations par les ministères, par des experts-conseils de l'extérieur engagés par le Ministère, des projets spéciaux proposés parfois en collaboration avec le secrétariat d'État du Trésor, et toutes ces études servent à juger de l'efficacité relative des programmes. J'essaierai de répondre à toutes les questions que vous aurez là-dessus.

Le président: Je vous ramène quelque peu en arrière:

... des procédures satisfaisantes n'ont pu être établies ...

J'essaie de voir quel progrès vous avez réalisé puisque vous avez discuté de toutes les questions avec le vérificateur général. Je suppose que le Comité devra continuer de surveiller ses progrès. S'agit-il là ...

M. Macdonell: En effet, monsieur le président. Le comité Wilson a indiqué qu'il s'agissait d'une nouveauté. Cette science dans le monde n'est pas aussi avancée qu'on le croirait. C'est en pensant à tous ces avertissements qu'il y a un peu plus d'un an, j'ai commencé une étude destinée à donner tous les éléments nécessaires au bureau du vérificateur général pour qu'il fasse un travail adéquat. Comme l'a fait remarquer M. Reid, un programme d'évaluation est de toute première importance pour un contrôle adéquat des dépenses de la part du Parlement. Je vous cite une petite phrase qui montre bien jusqu'à quel point vous avez raison. J'espère que le Comité, en définitive, pourra s'y intéresser au nom du Parlement.

[Text]

be, in the final stages, I think, very interested in this on behalf of Parliament.

The fact that the systematic

The Chairman: What are you reading from, sir?

Mr. Macdonell: I am reading from page 35 of the Wilson Committee Report, *The Report of the Independent Review Committee*.

The fact that the systematic evaluation of program results presents problem of identification and evaluation should not be taken as an excuse to question the Auditor General's right of reporting on obvious cases of ineffectiveness uncovered during the course of his examination of the accounts. Often, one does not need very sophisticated tools to find out that a particular program does not achieve the anticipated or desired results.

Then, going to the last paragraph on that page, they go on to say:

Because the evaluation of the effectiveness of programs is an integral part of the value for money concept, it is important that the new legislation be broad enough to ensure that the Auditor General has the right to report on such studies and even to make his own evaluation of program results if there is no other satisfactory way of obtaining this.

So that without doubt, Mr. Chairman, if that unhappy situation should come to our attention, I would consider it my duty to report it in my annual report to Parliament.

The Chairman: Thank you. That is the expiration of my time.

First on the second round is Mr. Clarke.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Lefebvre: When I terminated, before you cut me off, I asked to be put on the second round, but go ahead, Mr. Clarke. I have only a couple of short questions.

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): The reason I was there, I think, Mr. Lefebvre, is that I did not really have a first round. I just had a 12-minute supplementary.

Mr. Lefebvre: I had only a nine-minute first round.

The Chairman: Well, if order is going to prevail . . .

Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Mr. Chairman, I am not quite sure how to proceed here because I want to get back into some earlier part of Chapter 9 but I think perhaps we should try to finish with paragraph 9.26 on before we go back, knowing that we might not even get back there today. I want to refer to paragraph 9.27, "Recommendations by the Standing Committee on Public Accounts". In particular, I want to ask Mr. Mensforth about Treasury Board's attitude to this whole paragraph which is listing the major recommendations of the Report of this Committee on Polysar. On page 121 there is reference to the detailed recommendation which was not

[Translation]

Le fait que l'évaluation systématique . . .

Le président: Que citez-vous au juste, s'il vous plaît?

M. Macdonell: Je cite à la page 38 du rapport du comité Wilson, le rapport du comité indépendant de révision.

Le fait que l'évaluation systématique des résultats du programme occasionne des problèmes d'identification et d'évaluation, ne doit pas servir de prétexte pour mettre en doute le droit du vérificateur général d'exprimer une opinion sur les cas évidents d'inefficacité découverts lors de l'examen des comptes. Souvent, on n'a pas besoin d'instruments bien perfectionnés pour découvrir qu'un programme particulier ne donne pas les résultats escomptés ou souhaités.

Je passe au dernier paragraphe; plus loin, on dit:

Parce que l'évaluation de l'efficacité des programmes constitue une partie intégrante du concept de la valeur reçue en contre-partie de l'argent dépensé, il importe que la nouvelle loi soit assez large pour que le vérificateur général possède le droit d'exprimer une opinion sur de telles études et même de faire sa propre évaluation des résultats des programmes, dans la mesure où il n'existe aucun autre moyen satisfaisant d'arriver à cette fin.

Donc, sans aucun doute, monsieur le président, si la situation se présente, j'estimerai qu'il est de mon devoir de l'indiquer dans mon rapport annuel au Parlement.

Le président: Merci. Je n'ai plus de temps.

Le premier orateur au deuxième tour est M. Clarke.

M. Clarke (Vancouver Quadra): Merci, monsieur le président.

M. Lefebvre: Monsieur le président, lorsque vous m'avez interrompu tout à l'heure, vous m'avez dit que j'aurais la parole avant M. Clarke au deuxième tour. Je n'ai que quelques brèves questions à poser.

M. Clarke (Vancouver Quadra): La raison pour laquelle je suis ici maintenant, monsieur Lefebvre, est que je n'ai pas vraiment eu de premier tour. Je n'ai pu poser qu'une question supplémentaire de 12 minutes.

M. Lefebvre: Je n'ai eu qu'un premier tour de 9 minutes.

Le président: Pour mettre de l'ordre dans tout cela . . .

M. Clarke (Vancouver Quadra): Monsieur le président, je ne sais trop comment je devrais procéder. Je veux revenir sur la première partie du chapitre 9, mais je veux également terminer avec le paragraphe 9.26, sachant qu'il se peut que nous n'ayons pas l'occasion d'y revenir aujourd'hui. Je veux parler plus précisément du paragraphe 9.27, «Recommandations du Comité permanent des comptes publics». Je voudrais demander à M. Mensforth quelle est l'attitude du Conseil du trésor face à ce paragraphe qui contient les principales recommandations du rapport du Comité sur Polysar. A la page 121 du texte anglais, il est question d'une recommandation détaillée.

[Texte]

included in the summary. It touches on the legislation respecting Crown corporations, and certain recommendations are made by the Auditor General to the government that they consider the advisability of clearly defining in the legislation (a), (b), (c) and (d).

Now my question first of all would be, has the government read this paragraph and what plans are in effect to follow? How closely to this recommendation is it the intention of the government to come in the proposed legislation?

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, I think the timing of the presentation of this report of the Public Accounts Committee was unfortunate from our point of view because the government proposals were in print at the time. But Mr. Clarke is right, some of the items in the first paragraph on page 121 do cause us some difficulty on the first reading. Perhaps we could have some clarification here this morning of what was the underlying intent. For instance (a), clearly defining in the legislation

all agencies of the Crown including those corporations substantially owned or effectively controlled by the Crown.

I do not think it was ever the intention of the government to list all in the schedules to the Financial Administration Act. I have explained that this was a two-step process. The first thing was to attack or to develop legislation for those things that were going to be called "Crown corporations". The next step was to deal with those entities where it was agreed that they should be outside the schedules and define what the government's proper relationship should be with those.

Second, the responsibilities of these agencies. A suggestion has been made in the government's paper related to a point to which I was speaking the other day when I expressed my concern about the way one has in the past been able to rate subsidiaries of corporations and sub-subsidiaries. I am happy to see in the government's paper that this is going to be controlled. It would be very difficult, I think, to define in the legislation the responsibilities of the large number of corporations that we have now. As I read this I felt the intention was that Members of Parliament should be able to find out what the specific responsibilities of these agencies are; and with that idea we have no difficulty. There is no difficulty since, if one is going to create an industry in the future, one will have to go to the Privy Council Office and I understand that the intention is to publish the responsibilities of any industries that are created in the future.

The criteria for the appointment of auditors of these agencies, those are a bit difficult, Mr. Clarke. I am back on the response I gave to Mr. Towers earlier when I said that the only criteria I can find for the selection of private sector auditors for some of the Crown corporations that we do have now is the fact that it was intended that they should operate in a commercial environment and therefore we would have private sector auditors to conduct their audit. I seek guidance on that one, frankly. I do not quite know what the Committee or parliamentarians would be satisfied with as a demonstration of

[Traduction]

l'ée qui n'est pas incluse dans le résumé. Elle a trait aux lois sur les sociétés de la Couronne ainsi qu'à certaines propositions du vérificateur général visant à préciser dans la loi les paragraphes a), b), c) et d).

Je voudrais maintenant vous poser la question suivante: le gouvernement est-il au courant de ce paragraphe et quelles mesures entend-il prendre? La loi que le gouvernement se propose de présenter se rapproche-t-elle de cette recommandation?

M. Mensforth: Monsieur le président, je crois que la présentation du rapport du Comité des comptes publics ne s'est pas faite à un moment opportun, car les propositions du gouvernement étaient alors en cours d'impression. Mais M. Clarke a raison, certains articles du premier paragraphe de la page 121 nous ont posé des difficultés de lecture. Nous pourrions peut-être obtenir ce matin des éclaircissements sur l'objectif poursuivi. Par exemple, le paragraphe (a) de la loi définit clairement:

Toutes les agences de la Couronne y compris les sociétés dont l'État possède une partie importante ou qu'il contrôle effectivement.

Je ne pense pas que le gouvernement avait l'intention d'énumérer toutes ses sociétés dans les annexes de la Loi sur l'administration financière. J'ai expliqué qu'il s'agissait d'un processus en deux temps. Il s'agissait d'abord d'attaquer ou de mettre en place une loi concernant ce que nous allions appeler les «sociétés de la Couronne». Deuxièmement, nous avons dû nous pencher sur les organismes qui n'étaient pas couverts par ces annexes et définir quelle devait être la position du gouvernement par rapport à ceci.

Deuxièmement, la responsabilité de ces agences. Une suggestion a été faite dans un des documents du gouvernement au sujet d'un point que j'ai soulevé l'autre jour lorsque j'ai exprimé mon inquiétude sur la façon dont par le passé on a désigné les filiales et les sous-filiales des sociétés. Je suis heureux d'apprendre que cela sera contrôlé. Je crois qu'il est très difficile de définir dans la loi les responsabilités de chacune des nombreuses sociétés existantes. Si je comprends bien, ce document vise à indiquer aux députés quelles sont les responsabilités spécifiques de ces agences. Nous n'avons pas de difficulté à cet égard. Il n'y a aucune difficulté puisque désormais, pour créer une industrie, il faudra s'adresser au bureau du Conseil privé, et je crois savoir que toutes les responsabilités des industries qui seront créées à l'avenir devront être publiées.

J'ai, par contre, de la difficulté, monsieur Clarke, à bien saisir les critères qui président à la nomination du vérificateur de ces sociétés. Je reviens à la réponse que j'ai donnée plus tôt à M. Towers: j'ai dit que les seuls critères président à la sélection des vérificateurs du secteur privé pour les sociétés de la Couronne existantes, c'est qu'ils doivent travailler dans un environnement commercial et ce sera donc des vérificateurs du secteur privé qui mèneront ces vérifications. Je voudrais obtenir des conseils là-dessus. Je ne sais pas si le Comité ou les députés sont satisfaits de ce critère relatif à la nomination des

[Text]

the criteria for the appointment of auditors. The duties of the auditors are less difficult a matter. I think it is generally agreed that sections 77 and 78 of the Financial Administration Act are badly in need of revision. I think that will be taken care of when the draft legislation is presented to the House of Commons.

Mr. Clarke: Well, Mr. Chairman, on reading over that particular paragraph I am not quite sure what item (b) means. I can see some difficulties of the sort I think Mr. Mensforth is making.

Dealing with (c) now, I think I should ask the Auditor General about the criteria for the appointment of auditors. We know that there is some confusion because there are some supposedly commercially viable corporations which the Auditor General audits, and the reverse is also true. Now, the Auditor General says, in his final paragraph

I support all of the above recommendations of the Public Accounts Committee . . .

What was his thinking on what was meant by paragraph (b) the responsibilities and (c) the criteria for appointment of auditors?

Mr. Macdonell: This means, of course, for recommendations of this committee, Mr. Chairman. Therefore, in interpreting what I thought the committee meant I was of this view, that the responsibilities of these agencies—I think this is (b)—basically that gets back to the classification situation. If they are one kind of a corporation or one kind of an organization, there is a set of standards that is applied. The most important standard is what has been discussed this morning, that is, the value per money. If they are dependent on the public purse, if the taxpayers are funding these corporations, then it seems that—in my recommendations this is only one of the criteria but it is an important one—the auditors that are selected would be, indeed, in a position to apply that particular type of auditing and, second, the criteria for the appointment of auditor of these agencies. This, of course, was dealt with in some length in the new Auditor General Act and ultimately I think an amendment was agreed upon, the words “duly qualified auditor” which, of course, are somewhat broad. Nevertheless, I think there is a precedent that is established. That type of thing is what I really would interpret these recommendations to mean, Mr. Chairman.

The Chairman: I have a time problem, Mr. Clarke.

Mr. Lefebvre.

Mr. Lefebvre: It is on the same point, Mr. Chairman, on paragraph 9.27. I am trying to get back to the time this committee made this report which is I think dated July 7, and the new Auditor General's Act of Canada was assented to on July 14 and passed in the House on June 29. I was wondering about this new act, which has a Section 14 that covers Crown corporations—there may be others, I just looked through this one—did the Auditor General feel or did the committee feel at the time that he needed more powers above and beyond the new act which was just adopted by Parliament, I believe with the support of all parties?

[Translation]

vérificateurs. Les fonctions des vérificateurs sont beaucoup moins difficiles. Tout le monde convient que les articles 77 et 78 de la Loi sur l'administration financière ont grand besoin d'être révisés, ce qui aura lieu lorsque l'avant-projet de loi sera présenté à la Chambre des communes.

M. Clarke: Monsieur le président, en relisant ce paragraphe, je ne suis pas très certain de la signification du paragraphe (b). Je prévois les mêmes difficultés que M. Mensforth.

Pour revenir maintenant sur le paragraphe (c), je crois que je devrais interroger le vérificateur général au sujet des critères qui président à la nomination des vérificateurs. Nous savons qu'il existe là une confusion, car le vérificateur général vérifie les comptes de certaines sociétés qui sont censées être rentables sur le plan commercial, mais l'inverse est également vrai. Le vérificateur général déclare dans son dernier paragraphe:

J'appuie toutes les recommandations précédentes du Comité des comptes publics.

D'après lui, quel était le sens des paragraphes (b), les responsabilités, et (c), les critères, pour la nomination des vérificateurs?

M. Macdonell: Monsieur le président, cela signifie, bien sûr, les recommandations de ce comité. Donc, en interprétant ce que j'ai compris être l'opinion du Comité, il m'a semblé que les responsabilités de ces sociétés... je crois que c'est (b)... ramènent à la question de classification. Si les sociétés ou les organismes sont d'une sorte, il existe des normes qui s'appliquent. On a discuté de la norme la plus importante ce matin, soit de la valeur en argent. Si elles dépendent des finances de l'État, si ce sont les contribuables qui placent de l'argent dans ces sociétés, alors il me semble que dans mes recommandations, ce n'est qu'un des critères, mais un critère important, les vérificateurs choisis seraient de fait, en mesure d'appliquer cette sorte de vérification, et, deuxièmement, les critères pour la nomination des vérificateurs de ces sociétés. On en a parlé longuement dans la nouvelle Loi sur le vérificateur général, et je crois qu'on a fini par consentir à une modification c'est-à-dire les mots «vérificateur dûment qualifié», dont le sens bien sûr, est plutôt large. Néanmoins, je crois qu'on a établi un précédent. C'est ce genre de chose que je vois dans ces recommandations, monsieur le président.

Le président: Monsieur Clarke, il ne reste plus de temps.

Monsieur Lefebvre.

M. Lefebvre: Monsieur le président, je me réfère à la même question, c'est-à-dire au paragraphe 9.27. Je voudrais revenir au moment où le Comité a fait son rapport daté, je crois, du 7 juillet. La nouvelle Loi sur le vérificateur général a reçu la sanction le 14 juillet et a été adoptée à la Chambre le 29 juin. Dans cette nouvelle loi, il y a l'article 14 qui s'applique aux sociétés de la Couronne—il y en a peut-être d'autres, c'est le seul que j'ai parcouru—et je me demandais si le vérificateur général croyait ou si le Comité croyait à ce moment-là qu'il avait besoin de pouvoirs plus étendus que ceux donnés dans la

[Texte]

Although the committee's report is dated July 7, was there so much time before that date of July 7 that the committee perhaps did not know at the time what the Auditor General's Act included. I am not judging the actions of the committee. I am just wondering why the committee report, after just adopting this act in Parliament, would want to go above and beyond it. In other words, there seems to be a difference between the act and the recommendations of the committee. Do you feel, Mr. Macdonell, that you have sufficient powers under your new act that these items contained in paragraph 9.27 are not necessary, or do you need them? If you do need them, was there an attempt to have them included in the act?

The Chairman: Mr. Macdonell.

Mr. Lefebvre: I am asking this as a member who was not present at that time.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I am very happy with the new act as it stands. The point that I think you are addressing relates really to the Financial Administration Act and the responsibility of all auditors, not only of Crown corporations, but I am making a recommendation that it apply to government-owned and controlled corporations, and with special emphasis on Crown corporations and government-owned controlled corporations who are not self-sufficient financially and have to depend on the public purse for their operations. It is in that connection, sir, that while I am very happy with the present act—and I find no difficulty as Auditor General in applying that act to my audited Crown corporations of the type I have just described where they are dependent in whole or in part on the public purse or of a governmental nature. But I do feel that in the legislation that comes down eventually the duties of all auditors should be the same, consistently to apply with respect to the individual corporations they audit, as distinct from the mandate the Auditor General has directly from Parliament.

• 1205

Mr. Lefebvre: In other words, these recommendations are more in relation to the future of the new act that will govern Crown corporations?

Mr. Macdonell: That is correct, sir.

Mr. Lefebvre: Thank you for clearing that up.

Something else has been turning over in my mind for some time, maybe from previous years when I was a member of this Committee. I do not think it has ever been answered—at least, I am not aware that it has been, if it has you can tell me where I can get it. Has a study ever been made at the request of this Committee, or of any other committee or department, to compare, under the new Auditor General Act your duties and responsibilities, your powers, and so on, with those of persons in jurisdictions that come under a parliamentary system as we do—such as the provinces, for instance, or Australia, or the

[Traduction]

nouvelle loi qui venait d'être adoptée par le Parlement, je crois avec l'appui de tous les partis?

Bien que le rapport du Comité soit daté du 7 juillet, je me demande si la période de temps était telle avant la date du 7 juillet, que le Comité ne sache pas ce que la Loi sur le vérificateur général contenait. Je ne veux pas juger des actions du Comité. Je me demande seulement pourquoi le rapport de Comité, tout de suite après l'adoption de cette loi au Parlement, voudrait aller au-delà de cette loi. En d'autres termes, il me semble qu'il existe une différence entre la loi et les recommandations du Comité. Monsieur Macdonell, croyez-vous que la nouvelle loi vous donne assez de pouvoirs pour que ceux mentionnés au paragraphe 9.27 ne soient pas nécessaires, ou en avez-vous besoin? Si vous en avez besoin, a-t-on essayé de les faire inclure dans la Loi?

Le président: Monsieur Macdonell.

M. Lefebvre: Je pose cette question en tant que membre qui était absent à ce moment-là.

M. Macdonell: Monsieur le président, je suis très satisfait de la nouvelle loi comme elle est. Je pense que vous parlez, en l'occurrence, de la Loi sur l'administration financière et de la responsabilité de tous les vérificateurs, non pas seulement ceux des sociétés de la Couronne; la recommandation que je fais demande qu'elle s'applique aux sociétés qui appartiennent au gouvernement ou sont par lui contrôlées, et avec une insistance spéciale sur les sociétés de la Couronne et les sociétés qui appartiennent au gouvernement et sont par lui contrôlées, qui ne sont pas indépendantes dans leur financement et qui doivent dépendre des deniers de l'État pour fonctionner. C'est dans ce contexte que se situe ma recommandation, monsieur, bien que je sois satisfait de la loi présente, et que je ne rencontre aucune difficulté en tant que vérificateur général en appliquant cette loi aux sociétés de la Couronne, du genre que je viens de décrire que je vérifie, c'est-à-dire qui dépendent en partie ou entièrement des finances de l'État, ou autrement qui appartiennent au gouvernement. J'estime toutefois que la Loi adoptée en temps et lieu devra rendre uniformes les fonctions des vérificateurs comptables pour les diverses sociétés dont ils vérifient les comptes, chose à distinguer du mandat accordé directement par le Parlement au vérificateur général.

M. Lefebvre: Autrement dit, ces recommandations portent plutôt sur l'avenir de la nouvelle loi qui régira les sociétés de la Couronne?

M. Macdonell: C'est exact.

M. Lefebvre: Merci d'avoir fourni cette précision.

Il est une autre question que je ressasse depuis un certain temps, et à laquelle j'ai peut-être songé au cours des années antérieures où j'étais membre de ce Comité. Je ne pense pas ou ne sache pas qu'on y ait répondu. Si on y a répondu, je vous prie de my référer. Notre Comité, tout autre comité ou un ministère quelconque n'ont-ils jamais demandé que soit effectuée une comparaison de vos fonctions et responsabilités, de vos pouvoirs en vertu de la nouvelle loi sur le vérificateur général, avec ceux des personnes occupant un poste semblable et assujetties à un système parlementaire, c'est-à-dire les

[Text]

United Kingdom—to have a picture of how we are doing here in comparison with others who operate under the same system of government?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, virtually my first act after my appointment on July 1, 1973, was to seek the help of eminent people in my own profession and the legal profession to conduct a thorough examination of the duties and responsibilities—reporting responsibilities, relationships—of my office. A good deal of study had been devoted to some of these matters before I was appointed, but they had to do primarily with such elements, for example, as the independence of the office from the Public Service Commission, the Treasury Board classifications, and so on. They did not get into the whole area of scope which, of course, is a vitally important area. I did not feel that I would be able to discharge my mandate adequately unless such an examination were conducted.

It was conducted. The report was tabled on April 14, 1975. It is right here. It is the *Report of the Independent Review Committee on the Office of the Auditor General of Canada*. In conducting their examination they visited, they went abroad. They did examine, for example, the United Kingdom's system, they examined other systems. They met with various auditors general, and other types of democratic institutions, and conducted very thorough research into this matter before bringing forward their recommendations. In fact, in the appendix to their report, they place on record some of the characteristics of other jurisdictions.

With regard to the provinces, Mr. Chairman, they did make a careful examination of all the legislation and practices, broadly speaking, surrounding the provincial auditors. They did invite briefs from the provincial auditors and they received a number. In the room this morning is Michael Rayner, who is now an Assistant Auditor General but who, at that time, was the Executive Secretary of the independent committee I commissioned. If further information were desired, I am sure Mr. Rayner would be glad to furnish it, sir.

Mr. Lefebvre: Would you mind giving me the title of this report?

Mr. Macdonell: It is called, *Report of the Independent Review Committee on the Office of the Auditor General of Canada*. I would be very happy to see that a copy is sent to your office this afternoon, sir.

Mr. Lefebvre: Fine.

As a result of all this study—and I am glad it has been done—was a comparison made, say, clause by clause, of the act governing your office here in Ottawa with similar acts governing those offices elsewhere?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the word “independent”, particularly with the characteristics of the three committee members, really meant that. I do not know how they conducted their examination other than what is in this report. My best

[Translation]

homologues du vérificateur général dans les provinces, ou encore en Australie, ou au Royaume-Uni? Cela servirait à fournir une image de notre situation par comparaison avec d'autres situations assujetties à un système de gouvernement semblable.

M. Macdonell: Monsieur le président, mon premier geste après ma nomination, le 1^{er} juillet 1973, a été pratiquement de demander l'aide d'éminents spécialistes dans ma propre profession et dans les milieux juridiques afin d'effectuer un examen complet des fonctions, des responsabilités, des rapports à présenter et des relations du travail liés à mon poste. De longues études avaient été consacrées à certains de ces questions avant ma nomination, mais elles avaient principalement trait, par exemple, à des questions telles que l'indépendance du Bureau à l'égard de la Commission de la fonction publique, du Conseil du trésor, des classifications, et ainsi de suite. Elles ne portaient pas sur l'étendue de notre travail, question bien sûr essentielle. Je n'ai pas estimé pouvoir m'acquitter adéquatement de mes fonctions sans une étude de ce genre.

Cette étude a été effectuée. Le rapport a été déposé le 14 avril 1975. Il se trouve ici même. Il s'agit du rapport du Comité indépendant de révision sur les fonctions du vérificateur général du Canada. Au cours de son étude, ce Comité s'est déplacé, a été à l'étranger. Il a examiné, par exemple, le système du Royaume-Uni, ainsi que d'autres systèmes. Il a rencontré divers vérificateurs généraux, ainsi que d'autres personnes responsables au sein de l'institution démocratique; il a effectué des recherches approfondies avant de formuler ses recommandations. En fait, dans l'appendice du rapport figurent certaines des caractéristiques d'autres juridictions.

En ce qui concerne les provinces, monsieur le président, les membres du Comité ont soigneusement examiné toutes les lois et pratiques, en général, en ce qui concerne les vérificateurs provinciaux. Ils ont demandé à ces derniers de leur envoyer des mémoires, et ils en ont reçu un bon nombre. Dans cette salle, ce matin, je trouve M. Michael Rayner, qui est actuellement adjoint du vérificateur général, mais qui, à l'époque, était secrétaire exécutif du Comité indépendant que j'avais chargé d'effectuer l'étude. Si vous voulez des renseignements supplémentaires, je suis certain que M. Rayner se ferait un plaisir de les fournir.

M. Lefebvre: Auriez-vous l'obligeance de me donner le titre de son rapport?

M. Macdonell: Cela s'intitule, «Rapport du Comité indépendant de révision sur les fonctions du vérificateur général du Canada». Je me ferai un plaisir de vous en faire parvenir un exemplaire, à votre bureau, cet après-midi.

M. Lefebvre: Très bien.

A-t-on, grâce à cette étude—et je suis heureux de voir qu'elle a été effectuée—établi une comparaison entre les divers articles de la loi qui régit votre poste et ceux de lois semblables qui régissent les postes de vos homologues ailleurs?

M. Macdonell: Monsieur le président, le mot «indépendant», compte tenu notamment des caractéristiques des trois membres du Comité, était vraiment utilisé à bon escient. J'ignore comment ils ont effectué leur examen, et je n'en sais que ce qui

[Texte]

appreciation of the way they went about it was that a very thorough study would have been made. For example, in the United States the system is of course, quite different, for obvious reasons, from that, in other places. I think it is also fair to say—and Mr. Mensforth, I am sure, would confirm what I am about to say—that at the time legislation was being drafted there was indeed with the advice of Mr. Wilson, the Chairman of the Independent Review Committee, as clause by clause examination of all legislation in Canada and, therefore, to the best of our ability... and I pay high tribute to Mr. Mensforth for the very thoughtful way in which he worked on behalf of the government in helping to get this legislation drafted; it was most thoroughly done, sir.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Lefebvre: And it compares favourably with any other Auditor General's office in other jurisdictions.

Mr. Macdonell: At the federal level, I know of nothing better in the world, sir.

Mr. Lefebvre: At the federal level? And how about the provinces?

Mr. Macdonell: That would be a matter of opinion. Some provinces, for example, I believe, have gone right into the whole area of program effectiveness with no holds barred. I hold firmly to the view that that is a prerogative the government should have. I think, unless great care is exercised, there is a risk of the Auditor General's getting into the political arena where he does not belong. The provinces have done that, but that is their decision, not mine, sir.

Mr. Lefebvre: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Andre.

Mr. Andre: Thank you, Mr. Chairman.

As this is the last of this series of meetings on Crown corporations, I somehow feel an obligation to do a little bit of summing-up, but that is damn near impossible due to the complexity...

The Chairman: We announced that January 24 was a continuation of the wind-up.

Mr. Andre: I see, I am sorry, Mr. Chairman; it got ahead of me. In that case I want to dwell a bit on Paragraph 9.26 and the concerns that Mr. Mensforth put forward in regard to the Auditor General's view, a view which I certainly support wholeheartedly. I think it is really a principle that should be sacred; namely, where public funds are expended, the audit must be equally stringent, no matter in what form the funds are spent or through what structure or organization they are spent; a dollar spent in some supposedly commercial Crown corporation is no different in terms of its value than a dollar spent in another government operation.

On the other hand, I have some sympathy for the concern expressed by Mr. Mensforth that some of these commercial operations are by nature different and that possibly advantages would be lost in trying to apply government-type audits to those operations. It seems to me that opens up the prospect of

[Traduction]

se trouve dans le rapport. Pour autant que j'en sache, il s'est agi d'une étude fort approfondie. Par exemple, aux États-Unis, le système est évidemment fort différent de celui d'autres pays. Je pense qu'il est également juste de dire, chose que confirmera sans doute M. Mensforth, qu'à l'époque où l'on rédigeait la loi, suivant alors les conseils de M. Wilson, le président du Comité indépendant de révision, un examen de chaque article de toutes les lois au Canada a été effectué, et ce au mieux de nos aptitudes. Je m'empresse de louer M. Mensforth pour l'excellente manière dont il a travaillé, au gouvernement, afin d'aider à rédiger cette loi. Cela a été effectué sans la moindre bavure.

Le président: Monsieur Andre.

M. Lefebvre: Et cela soutient la comparaison avec d'autres postes de vérificateur général dans d'autres juridictions?

M. Macdonell: Au niveau fédéral, je ne connais aucune loi qui soit meilleure au monde, monsieur.

M. Lefebvre: Au niveau fédéral? Et qu'en est-il des provinces?

M. Macdonell: Il s'agit là d'une question d'opinion. Certaines provinces, par exemple, si je ne m'abuse, se sont lancées dans la question de l'efficacité des programmes, sans la moindre restriction. J'estime fermement que c'est là une prérogative qui revient au gouvernement. J'estime qu'à moins que de grandes précautions soient prises, cela risque d'entraîner le vérificateur général sur la scène politique, lieu où il n'a pas à se trouver. Les provinces ont fait cela, mais c'est là leur décision, et non la mienne, monsieur.

M. Lefebvre: Merci beaucoup.

Le président: Monsieur Andre.

M. Andre: Merci, monsieur le président.

Comme c'est là la dernière réunion de cette série de réunions portant sur les sociétés de la Couronne, je me sens un peu obligé de résumer, mais je trouve cela pratiquement impossible en raison de la complexité...

Le président: Nous avons annoncé que nous disposions du 24 janvier pour finir de broser le tableau d'ensemble.

M. Andre: Donc, monsieur le président, veuillez m'excuser. J'anticipais. Dans ce cas, j'aimerais m'étendre un peu sur le paragraphe 9.26 et sur les préoccupations exprimées par M. Mensforth au sujet de l'opinion du vérificateur général, opinion que j'appuie certes sans réserve. Je pense vraiment que c'est un principe qui devrait être sacré, à savoir que lorsque des fonds publics sont dépensés, la vérification doit être toujours aussi rigoureuse, quelle que soit la manière dont les fonds sont dépensés ou quelle que soit la structure ou l'organisme par l'entremise desquels ils sont dépensés; il n'y a rien de différent entre un dollar dépensé dans une prétendue société commerciale de la Couronne et un dollar dépensé dans le cadre d'autres travaux gouvernementaux.

D'autre part, je comprends un peu les préoccupations de M. Mensforth, à savoir que certaines de ces sociétés commerciales sont de nature différente et qu'elles perdraient éventuellement certains avantages s'il fallait leur appliquer des vérifications comptables de type gouvernemental. Il me semble que cela

[Text]

a solution through a change in structure. I realize this falls outside the Auditor General's mandate in terms of commenting on how the government should organize its affairs from a policy point of view, but nonetheless, it is a legitimate question for this committee, I think.

My question is to Mr. Mensforth or Mr. Gracey if this is within his mandate. Has any work been done in recommending changes in the structures of those organizations which the Auditor General feels should have the same kind of audit as normal government operations have, but which you feel are somewhat different and do not fit into that category. In other words have you at the alternative of recommending, to the respective departments or the Governor in Council, changes in these structures so that we would not run into this conflict.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, we have not done that on a general basis. We have not taken the individual Crown corporations in turn and subjected them to that kind of scrutiny. We have been working with one or two Crown corporations that have this kind of problem and the answer to your question is, yes, their departments have made recommendations with regard to the change in the structure. The position taken in the government paper, of course, is that some of the difficulties in the past have been caused by the method by which the corporations were previously classified in the description "agency", "proprietor—this kind of thing. What is suggested here is a different approach: Your positioning on the schedules would be dictated by the kind of control that the government wished to exert upon your affairs. The position, of course, is that the appropriate minister is responsible for the Crown corporation and the board of directors is responsible for its day-to-day management.

• 1215

From my point of view this seems to be a principle long adopted by Parliament and we have tried to maintain it throughout the government's position paper, but I get into some difficulty on the page to which you refer in that I feel that the auditors should report to the board of directors and to the appropriate minister on the affairs of Crown corporations. I am still a little bit unclear about the value for money audit concept, to which entities it would apply. I do agree that for those that are clearly commercially viable there are other criteria with which to measure their performance. That presents me with no problem at all, but it is when we start talking about partially or wholly-dependent upon funds provided by Parliament, then, as I say, that embraces a great many Crown corporations, including even some of those that are supposed to operate on a commercial basis.

Mr. Andre: That difficulty conflicts with the need, as the Auditor General points out, for the same care and consideration being given to the spending of a dollar through that sort of vehicle or any other sort of vehicle.

[Translation]

nous ouvre la perspective d'une solution par l'entremise d'une modification de structure. Je me rends compte qu'il ne revient pas au vérificateur général de fournir des commentaires sur la manière dont le gouvernement devrait organiser ses affaires, du point de vue de l'adoption de politiques, mais il n'en demeure pas moins, d'après moi, qu'il est légitime que notre Comité s'occupe de cette question.

Ma question s'adresse à M. Mensforth ou à M. Gracey, si cela relève de ses fonctions. A-t-on effectué des travaux visant à recommander des modifications structurelles des organismes qui, d'après le vérificateur général, devraient subir le même genre de vérification comptable que tout autre organisme gouvernemental, mais qui, d'après vous, sont quelque peu différents et ne s'inscrivent pas dans la même catégorie? Autrement dit, avez-vous songé à la possibilité de recommander, aux ministères concernés ou au gouverneur en conseil, la modification des structures de ces organismes afin que cesse ce conflit?

M. Mensforth: Monsieur le président, nous ne nous sommes pas chargés de cela en général. Nous n'avons pas examiné dans cette optique chacune des sociétés de la Couronne. Nous avons travaillé avec une ou deux sociétés de la Couronne qui ont ce problème et, en réponse à votre question, nous disons que oui, leurs ministères ont présenté des recommandations quant à la modification structurelle. La position adoptée dans le document gouvernemental, bien sûr, est que certaines des difficultés passées résultent de la méthode dont les sociétés étaient classées antérieurement, dans leur description: «agence», «propriétaire», et ainsi de suite. Ce que l'on propose ici est différent: le classement d'une société dans une annexe donnée dépendrait du type de contrôle que le gouvernement voudrait exercer sur les affaires de cette société. Il faut comprendre, évidemment, que le ministre compétent est responsable pour la société de la Couronne et que le conseil d'administration est responsable de la gestion quotidienne des affaires.

D'après moi, ce principe me semble avoir été adopté depuis longtemps par le Parlement et nous avons essayé de le mettre de l'avant de partout dans le document du gouvernement, mais la page dont vous parlez me cause certains ennuis puisque je crois que les vérificateurs devraient faire leurs rapports au conseil d'administration et au ministre compétent concernant les affaires de sociétés de la Couronne. Je ne comprends pas tout à fait l'idée de la vérification pour voir si on en a pour son argent ni à quoi cela pourrait s'appliquer. Cependant, j'avoue que lorsqu'il s'agit d'une société commercialement rentable, il y a d'autres critères dont on se sert pour mesurer les résultats. Cela ne me pose pas de problèmes, mais lorsqu'on soulève la question des sociétés qui dépendent en tout ou en partie de fonds fournis par le Parlement, comme je l'ai dit, cela touche à bon nombre de sociétés de la Couronne, y compris certaines dont on dit qu'elles fonctionnent sur une base commerciale.

M. Andre: Cette difficulté entre en conflit avec le besoin, comme le souligne le Vérificateur général, qu'on a de dépenser un dollar, que ce soit par le truchement d'une telle société ou

[Texte]

Mr. Mensforth: Please do not misunderstand, I do agree with that.

Mr. Andre: What I am proposing, I guess, by way of inquiry here is that the area we are stuck on and the thing that is giving you concern now is how to accommodate this problem.

Another alternative is to adopt as the base-line principle that a dollar of public funds no matter how it is expended will receive the same care and scrutiny. Then one amends existing structures to ensure that is possible, even to the point of view of dissecting certain Crown corporations and splitting off commercially viable portions from noncommercially and so on. If that is what is necessary to pay respect to the democratic principle, then I strongly suggest that action like that be considered because really this is related to an ongoing continuous struggle, if you like, within government, trying to reconcile the need for flexibility with the need for democratic control. I am sure that civil servants' flexibility receives a very high weighting factor.

The Chairman: I have a time problem, Mr. Andre.

Mr. Andre: As parliamentarians, democratic control receives a very high weighting factor. In the last few years, and we think the evidence is overwhelming to support the view, democratic control has suffered to the benefit of flexibility and if there is an alternative restructuring so that you do not entirely lose flexibility for the benefit of democratic control, then let us look at that possibility.

The Chairman: That completes my list for the second round. There is nobody else, so I will thank the witnesses, Mr. Reid, Mr. McGimpsey, Mr. Gracey, Mr. Mensforth, the Auditor General's staff and of course you, sir.

I will remind members that a steering committee meeting will be held this afternoon at 3.30 p.m. in Room 208.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[Traduction]

d'une autre, de toujours dépenser les fonds, dis-je, avec le même souci et la même attention.

M. Mensforth: Comprenons-nous bien, je suis d'accord avec cela.

M. Andre: Je crois bien que ce que je propose par le biais de mes questions, c'est que le domaine dont nous nous préoccupons et qui vous cause certains soucis, c'est de savoir comment régler ce problème.

Une autre solution serait d'adopter comme principe de base qu'un dollar de fonds publics, quelle que soit la façon dont il est dépensé, sera contrôlé avec tout le soin et toute l'attention nécessaires. Ensuite, on change les structures qui existent déjà pour s'assurer que c'est possible, même s'il s'agit, dans le cas de certaines sociétés de la Couronne, de les fragmenter de façon à en séparer les parties rentables commercialement des autres. Si c'est là ce qu'il faut faire pour respecter les principes de la démocratie, je propose qu'on songe sérieusement à adopter ce genre de mesures puisque cela touche à une lutte qui se continue, si vous voulez, au sein du gouvernement, où il s'agit d'essayer de concilier les besoins de souplesse avec ceux d'un contrôle démocratique. Je suis sûr que la souplesse des fonctionnaires pèse lourd dans la balance.

Le président: Il y a un problème de temps, monsieur Andre.

M. Andre: Pour les parlementaires, le contrôle démocratique pèse très lourd dans la balance. Depuis ces quelques dernières années, et je crois que des preuves appuient mes dires, le contrôle démocratique a dû souffrir face aux avantages de la souplesse, et si l'on peut trouver une solution pour restructurer de façon à ne pas perdre entièrement la souplesse au profit du contrôle démocratique, étudions du moins la possibilité.

Le président: Voilà la fin de ma liste pour le deuxième tour. Puisque personne d'autre ne veut prendre la parole, je remercie les témoins, M. Reid, M. McGimpsey, M. Gracey, M. Mensforth, le personnel du bureau du Vérificateur général et, évidemment, vous-même, monsieur.

Je tiens à rappeler aux députés qu'il y aura une réunion du comité directeur cet après-midi à 15 h 30 dans la salle 208.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "PA-18"

APPENDICE «PA-18»

December 15, 1977

Le 15 décembre 1977

BY HAND

Mr. J. D. W. Campbell,
Clerk,
Standing Committee on
Public Accounts,
Room 544,
Old Metropolitan Life Bldg.,
180 Wellington Street,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Campbell:

Further to my letter of November 30, 1977 I am pleased to enclose 25 copies in English and French of documentation on the Indian Arts and Crafts Revolving Fund. This is in response to questions raised by Mr. Huntington at the November 10, 1977 meeting of the Committee.

As Mr. Kroeger mentioned at the Committee meeting, further information on the status of the Arts and Crafts Marketing Service will be forwarded to you in the month of January.

Yours sincerely,

Pierre Robillard,
Chief,
Parliamentary Relations Division.

STANDING COMMITTEE ON PUBLIC ACCOUNTS

Meeting of November 10, 1977

QUESTION BY MR. HUNTINGTON

Indian Arts and Crafts—Revolving Fund

It should be made clear that nobody has stolen money, nobody has gotten away with public funds. The \$400,000 by which the revolving fund's authorization was exceeded represented services rendered and arts and crafts inventory on the shelves. Nevertheless it is perfectly true that—and this is the important point—the authority granted by Parliament was exceeded. That is unmistakable and, as the Public Accounts Committee was told, this should not have happened. Steps have been taken to guard against a similar problem arising again.

In view of these facts, members deserve an explanation of how such a thing could occur. The following is the sequence of events.

When Parliament authorized the revolving fund in 1972 to assist in the marketing of Indian arts and crafts, it attached certain conditions to the operations of the fund. Parliament

PAR MESSAGEUR

M. J. D. W. Campbell,
Le Greffier,
Comité permanent des
comptes publics
Pièce 544
Ancien immeuble de la Métropolitaine
180, rue Wellington
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

Comme suite à ma lettre du 30 novembre 1977, je vous fais parvenir 25 exemplaires en version bilingue de documents portant sur le fonds renouvelable du Service central de commercialisation des objets d'art et d'artisanat indiens. Je réponds ainsi aux questions posées par M. Huntington à la réunion du Comité tenue le 10 novembre 1977.

Comme l'a mentionné M. Kroeger lors de la réunion du Comité, vous obtiendrez de plus amples renseignements sur la situation du Service de commercialisation des objets d'art et d'artisanat pendant le mois de janvier.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Chef,
Direction des Relations parlementaires
Pierre Robillard.

COMITÉ PERMANENT SUR LES COMPTES PUBLICS

Réunion du 10 novembre 1977

QUESTION DE M. HUNTINGTON

Art et artisanat—Fonds de roulement

Il faudrait préciser que personne n'a volé d'argent, que personne ne s'est enfui avec une partie des deniers publics. Les dépenses excèdent de \$400,000 le montant prévu pour le fonds de roulement, mais ce supplément représente le paiement de services rendus ainsi que la valeur des objets d'art et d'artisanat en stock. Il reste, et c'est là le point important, que le crédit accordé par le Parlement a été dépassé. C'est un fait indiscutable et, comme on l'a dit au comité permanent des comptes publics, cela n'aurait pas dû arriver. Nous avons pris des mesures pour éviter qu'un tel incident se produise à nouveau. Cela dit, les députés ont droit à des explications. Voici les événements dans leur ordre chronologique.

Lorsque le Parlement a voté ce fonds de roulement en 1972 pour aider à la commercialisation de l'art et de l'artisanat indiens, il a attaché certaines conditions à l'utilisation de ces sommes. Le Parlement a dit que tous les profits et toutes les dépenses devaient être portés à ce fonds. C'était une décision sage. Si elle avait été bien suivie, nous ne serions pas en train de parler de cette erreur regrettable ici, aujourd'hui.

Voici ce qui s'est produit: quelque temps après la création du fonds, le Conseil du Trésor a approuvé une proposition permettant d'absorber certaines dépenses non pas à même ce fonds,

said that all revenues and expenditures must be charged to the fund. That was a sound decision and, if it had been properly followed, we would not today be discussing this unfortunate error.

What occurred some time after the fund was established, was that the Treasury Board approved a submission permitting certain charges to be made—not against the revolving fund but against the Department's operating appropriation Vote 5. It is at that point that the authority of Parliament was exceeded because, basing themselves on the Treasury Board authorization, the Department charged certain management fees and certain advances made to the fund's managers to Vote 5.

This should not have happened. When this situation was discovered earlier this year, the present management of the Department immediately recognized it as a violation of the limitations placed upon the authority granted by Parliament. Steps were taken to prevent a recurrence. The charge against Vote 5 was reversed and the \$400,000 was shown as an expenditure under the revolving fund, beyond the fund's authority.

It is important to remember here that the activities were in the hands of intermediate level managers. They based themselves upon the fact that the Treasury Board had approved the charging of this money against Vote 5 and had done so after the legal officers had examined the submission. These officers apparently did not comprehend, in light of the Treasury Board authorization, that there were important legal ramifications having to do with exceeding Parliamentary authority.

Thus it was clear, after investigation that disciplinary action cannot be taken against an individual. He had acted in the belief he possessed legal authority to do what the Treasury Board had approved. However, the Department could, and did in fact, relieve the officer responsible of all supervisory and signing authority. These will not be restored. There was a responsibility for him to see the dangers of charging costs against both the fund and the Department's operating Vote.

One final point that should be emphasized is that funds were not spent to the benefit of any individual. They were not pocketed by anyone. The services were appropriate services and they were rendered to the fund. The inventory of arts and crafts were purchased and they remain as saleable inventory of the marketing service.

mais au compte du service responsable de l'administration à même le crédit de fonctionnement n° 5 du ministère. C'est à ce moment-là qu'on a outrepassé les autorisations accordées par le Parlement, lorsque, s'appuyant sur la décision du Conseil du Trésor, le service en question en a profité pour faire porter certains frais d'administration ainsi que certaines avances consenties aux administrateurs du fonds au crédit n° 5. Cela n'aurait pas dû se produire.

Lorsque cette erreur fut découverte, plus tôt cette année, l'administration actuelle du ministère reconnu immédiatement qu'il s'agissait de la part de cette autorité d'un abus des pouvoirs que le Parlement lui avait conférés. Des mesures furent prises pour empêcher que la chose ne se reproduise. Les frais qu'on avait imputés au crédit 5 furent annulés et les 400,000 dollars furent imputés au fonds de roulement que ne gérait pas l'autorité concernée.

Il est important de se rappeler ici que ce sont des agents financiers de niveaux intermédiaires qui s'occupaient de ces activités. Ils se sont appuyés sur l'autorisation du Conseil du Trésor pour porter ces sommes au crédit n° 5 et ce, après que la présentation eut été vérifiée par les agents du contentieux. Ces agents n'ont apparemment pas compris, à la lumière de l'autorisation du Conseil du Trésor, que le fait de dépasser le crédit accordé par le Parlement comportait d'importantes implications d'ordre juridique.

Après enquête, il est donc très clair qu'il n'est pas possible de prendre des mesures disciplinaires à l'égard d'une personne. Cette personne a agi en croyant qu'elle était légalement habilitée à agir conformément à l'autorisation du Conseil du Trésor. Toutefois, le Ministère pouvait enlever et a effectivement enlevé à l'agent financier tout pouvoir de signature et toute charge de supervision. Ces pouvoirs et ces charges ne lui seront pas rendus. Cet agent porte la responsabilité de ne pas avoir décelé les dangers qu'il y avait de porter des dépenses à la fois au fonds de roulement et au crédit d'exploitation du Ministère.

Finalement, il faut souligner qu'on n'a pas dépensé de fonds au profit de quiconque. Personne ne les a empochés. Les services étaient des services légitimes et ils ont été rendus contre ces fonds. Le stock d'objets d'art et d'artisanat a été acheté et demeure un stock vendable aux mains du service de commercialisation.

APPENDIX "PA-19"

APPENDICE «PA-19»

Introduction
To Accounting
Recommendations

recommandations concernant
la comptabilité
préface

June 1973

Juin 1973

AUTHORITY

1. The Board of Governors of The Canadian Institute of Chartered Accountants has authorized the Accounting Research Committee to publish reports on its own responsibility. Under this authority, the Committee issues Recommendations from time to time with respect to matters of accounting practice.

2. This authority became effective June 1, 1973 at which time the Committee assumed from the former Accounting and Auditing Research Committee those responsibilities which relate to Accounting. The pronouncements of the former Committee on Accounting topics have now been grouped under the general heading "Accounting Recommendations" in this Handbook. In order to prevent any misunderstanding as to the status of Research Recommendations on Accounting matters issued by the Accounting and Auditing Research Committee and included in the CICA Handbook, these are to be considered as continuing in force until revoked or amended.

3. The rules of membership and principal terms of reference of the Accounting Research Committee as approved by the Board of Governors are set out on page 11.

APPLICATION

1. In issuing Recommendations, the Accounting Research Committee recognizes that no rule of general application can be phrased to suit all circumstances or combination of circumstances that may arise, nor is there any substitute for the exercise of professional judgment in the determination of what constitutes fair presentation or good practice in a particular case.

2. Recommendations are intended to apply to all types of profit oriented enterprises, unless a particular Recommendation makes a specific exemption or extension. However, pending further study, the Recommendations do not necessarily apply to the special problems of banks and insurance companies. No Recommendation is intended to override the requirements of a governing statute.

3. Recommendations should not be considered of retroactive effect although retroactive adjustment may be appropriate or desirable. Recommendations also need not be applied to immaterial items. While materiality is a matter of professional judgment in the particular circumstances, the Committee believes that, as a general rule, materiality may be judged in relation to the reasonable prospect of its significance in the making of decisions by the readers of the financial statements. If the item might reasonably be expected to affect the decision, it should be deemed to be material.

POUVOIR DU COMITÉ

1. En vertu de l'autorisation qu'il tient du Conseil des gouverneurs de l'Institut Canadien des Comptables Agréés de publier des rapports qui n'engagent que sa propre responsabilité, le Comité de recherche comptable a le pouvoir de publier de temps à autre des recommandations portant sur la pratique de la comptabilité.

2. Cette autorisation a pris effet le 1^{er} juin 1973 et, depuis cette date, le comité assume les responsabilités de l'ancien Comité des recherches en comptabilité et vérification en ce qui a trait à la comptabilité. Les recommandations en matière de comptabilité formulées par l'ancien comité sont groupées, dans le présent Manuel, sous le titre abrégé de «Recommandations—Comptabilité». Afin de prévenir tout malentendu en ce qui concerne la validité des recommandations relatives à la comptabilité publiée dans le Manuel de l'I.C.C.A. par le Comité des recherches en comptabilité et vérification, on est tenu de prendre pour acquis qu'elles demeureront en vigueur tant qu'elles ne seront pas abrogées ou modifiées.

3. Le Conseil des gouverneurs a approuvé le mandat et le règlement intérieur du Comité de recherche comptable. Ce règlement et les grandes lignes de ce mandat sont reproduits à la page 11.

PORTÉE DES RECOMMANDATIONS

1. Le Comité de recherche comptable est conscient de l'impossibilité d'énoncer des règles si générales qu'elles puissent convenir à tous les cas, des plus simples aux plus complexes. Il est d'ailleurs convaincu qu'aucune règle ne saurait se substituer au jugement du praticien pour décider de la bonne présentation d'une situation donnée dans les états financiers ou de la bonne pratique à suivre dans un cas donné.

2. A moins d'exception ou d'inclusion expresses, les recommandations s'appliquent à tous les genres d'entreprises à but lucratif. Cependant, jusqu'à nouvel ordre, les recommandations ne s'appliquent pas forcément aux problèmes propres aux banques et aux compagnies d'assurance. Enfin la loi doit toujours primer les recommandations.

3. On ne doit pas tenir les recommandations pour rétroactives même si, dans certains cas, il peut être souhaitable ou nécessaire d'effectuer des redressements rétroactifs. De plus, les recommandations ne visent que les postes dont l'importance relative est grande. Tout en reconnaissant que l'appréciation de l'importance relative d'un poste relève en définitive du jugement du praticien, le comité est d'avis que cette notion est liée surtout à la décision éventuelle du lecteur des états financiers. Si le poste est susceptible d'influencer cette décision, on devrait considérer qu'il revêt une grande importance relative.

IDENTIFICATION OF RECOMMENDATIONS

1. All Recommendations have been set in *italic type* in order to highlight them. In addition to Recommendations, the material includes background material and suggestions as to other practices which the Committee feels would be desirable.

EFFECTIVE DATE

1. Unless otherwise indicated, Recommendations are effective with respect to financial statements and financial reports relating to years commencing on or after the first of the month noted beside the Recommendation. Where no date appears, the Recommendation should be considered to be effective for years commencing on or after January 1, 1968. (*The date appearing at the bottom of a page merely indicates the month in which that page was published.*)

2. A Recommendation being amended remains in force until the effective date noted beside the amended Recommendation. In many cases, however, organizations will adopt new or amended Recommendations before this date.

ADDITIONS AND REVISIONS

1. Accounting is not static. It has changed in the past and will continue to adapt to changes in economic or social conditions in the future. Thus, there will be periodic review and amendment of material previously issued.

2. The approval of at least two-thirds of the members of the Committee is required for new Recommendations and for changes in existing Recommendations.

3. Recommendations on new areas will be issued periodicaly by the Committee for insertion in the Handbook and changes in existing Recommendations will be reflected by the replacement of the relevant page or pages.

4. All Recommendations on new areas or changes in existing Recommendations will be identified in the HANDBOOK REVISIONS RELEASE.

PRÉSENTATION DES RECOMMANDATIONS

1. Les recommandations ont imprimées *en italique* afin d'être mise en relief. En plus des recommandations proprement dites, le Manuel contient des commentaires et des suggestions que le comité souhaiterait voir appliquer.

ENTRÉE EN VIGUEUR

1. Les recommandations non datées s'appliquent aux exercices qui ont commencé en 1968 ou subséquemment. Sauf indication contraire, les recommandations datées s'appliquent aux exercices qui commencent le premier jour du mois indiqué ou subséquemment. (La date qui figure au bas de chaque page est simplement la date de sa publication.)

2. Lorsqu'une recommandation est modifiée, la modification n'entre en vigueur qu'à la date indiquée en regard. Cependant, plusieurs entreprise voudront sans doute donner suite aux recommandations modifiées et aux recommandations nouvelles sans attendre la date fixée pour leur entrée en vigueur.

NOUVELLES RECOMMANDATIONS ET MODIFICATIONS

1. La comptabilité n'est pas une discipline figée. Elle a évolué par le passé et elle continuera de suivre l'évolution de l'économie et de la société. Les recommandations en vigueur seront donc revues périodiquement et modifiées s'il y a lieu.

2. Toute recommandation nouvelle et toute modification d'une recommandation en vigueur doit recevoir l'appui des deux tiers des membres du comité.

3. Les recommandations que le comité publiera sur des questions nouvelles paraîtront sur des feuillets à insérer dans le Manuel. Au fur et à mesure que les recommandations en vigueur feront l'objet de modifications, de nouveaux feuillets remplaceront les anciens.

4. Toutes les nouvelles recommandations et les modifications des recommandations en vigueur feront l'objet de LETTRES DE MISE À JOUR du Manuel.



If undelivered, return COVER ONLY to
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULE
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Auditor General:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. N. G. Ross, Adviser to the Auditor General;
Mr. J. B. McKnight.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch;
M. T. E. Reid, Deputy Secretary, Efficiency Evaluation Branch.
Mr. L. McGimpsey, Director, Financial Policy Evaluation Division.

From the Privy Council Office:

Mr. D. Gracey.

Du Bureau du Vérificateur général:

M. J. J. Macdonell, Vérificateur général du Canada;
M. N. G. Ross, Conseiller du Vérificateur général;
M. J. B. McKnight.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière
M. T. E. Reid, sous-secrétaire, Direction de l'évaluation du rendement.
M. L. McGimpsey, Directeur, Division de l'évaluation des politiques financières.

Du Bureau du Conseil privé:

M. D. Gracey.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Tuesday, January 24, 1978

Chairman: Mr. Ron Huntington

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le mardi 24 janvier 1978

Président: M. Ron Huntington

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Standing Committee on*

Public Accounts

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité permanent des*

Comptes publics

RESPECTING:

The Auditor General of Canada's Report for the
fiscal year ended March 31, 1977—Financial
Management, Control and Accountability of
Crown Corporations—Part 9.

CONCERNANT:

Rapport du vérificateur général du Canada pour
l'année financière terminée le 31 mars 1977—
Pratiques de gestion, contrôle et imputabilité des
sociétés de la Couronne—Partie 9.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Third Session of the
Thirtieth Parliament, 1977-1978

Troisième session de la
trentième législature, 1977-1978

STANDING COMMITTEE ON
PUBLIC ACCOUNTS

Chairman: Mr. Ron Huntington

Vice-Chairman: Mr. Lloyd Francis

Messrs.

Alexander	Drury
Andre (<i>Calgary Centre</i>)	Foster
Clarke (<i>Vancouver Quadra</i>)	Herbert
Darling	Joyal
Dawson	Lamontagne

COMITÉ PERMANENT DES
COMPTES PUBLICS

Président: M. Ron Huntington

Vice-président: M. Lloyd Francis

Messieurs

Lawrence	Rodriguez
Leblanc (<i>Laurier</i>)	Rondeau
Lefebvre	Towers
Martin	Wood—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JANUARY 24, 1978
(16)

[Text]

The Standing Committee on Public Accounts met at 10:07 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Huntington presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Alexander, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Huntington, Lefebvre, Martin and Towers.

Other Members present: Miss Nicholson and Mr. Bawden.

In attendance: From the Research Branch, Library of Parliament: Mr. E. R. Adams and Mr. R. A. Benoit.

Witnesses: From the Office of the Auditor General: Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General; Mr. N. G. Ross, Adviser to the Auditor General. *From the Privy Council Office:* Mr. D. Gracey. *From the Treasury Board:* Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

In accordance with its permanent Order of Reference contained in House of Commons Standing Orders, the Committee resumed consideration of the Auditor General's Report for the fiscal year ended March 31, 1977.

The Committee resumed consideration of Part 9—Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown Corporations.

Mr. Macdonell made a statement and, with the witnesses, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 1, 1977, the following document is appended to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

List filed by the Treasury Board with the Standing Committee on Public Accounts entitled "Government-Owned and Controlled Corporations", revised January, 1978. (*See Appendix "PA-20"*).

At 12:30 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 24 JANVIER 1978
(16)

[Traduction]

Le Comité permanent des comptes publics se réunit aujourd'hui à 10 h 07 sous la présidence de M. Huntington (président).

Membres du Comité présents: MM. Alexander, Clarke (*Vancouver Quadra*), Francis, Herbert, Huntington, Lefebvre, Martin et Towers.

Autres députés présents: M^{lle} Nicholson et M. Bawden.

Aussi présents: Du Service de recherches, Bibliothèque du Parlement: M. E. R. Adams et M. R. A. Benoit.

Témoins: Du bureau du Vérificateur général: M. J. J. Macdonell, Vérificateur général du Canada; M. D. L. Meyers, vérificateur général adjoint; M. N. G. Ross, conseiller du Vérificateur général. Du bureau du Conseil privé: M. D. Gracey. Du Conseil du trésor: M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

Conformément à son ordre de renvoi permanent contenu dans le Règlement de la Chambre des communes, le Comité poursuit l'étude du rapport du Vérificateur général pour l'année financière terminée le 31 mars 1977.

Le Comité poursuit l'étude de la Partie 9—Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financiers des sociétés de la Couronne.

M. Macdonell fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 1^{er} novembre 1977, le document suivant est joint au procès-verbal et témoignages de ce jour.

Liste déposée par le Conseil du trésor devant le Comité permanent des comptes publics, intitulée «Corporations possédées et contrôlées par le gouvernement», (révisé) janvier 1978. (*Voir Appendice "PA-20"*).

A 12 h 30, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

J. D. W. Campbell

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by *Electronic Apparatus*)

Tuesday, January 24, 1978

[Text]

(The following reports of the Subcommittee on Agenda and Procedure were omitted from the Evidence of Issues Nos. 9 and 13, and are printed herewith.)

SECOND REPORT

Your Sub-Committee agreed to recommend that the following program be approved:

(a) Thursday, December 8, 1977—10:00 a.m. 12:30 p.m.

Witness: Auditor General of Canada

Subject: Financial Management, Control and Accountability of Crown Corporations. (Part 9 of the Auditor General's 1977 Report.)

(b) Tuesday, December 13, 1977—10:00 a.m.—12:30 p.m.

Witness: Auditor General of Canada

Subject: As above.

THIRD REPORT

Your Sub-Committee agreed to recommend that the following tentative program be approved:

(a) Tuesday, January 24, 1978 . . .

Witness: Auditor General of Canada

Subject: Financial Management, Control and Accountability of Crown Corporations (Part 9 of the Auditor General's 1977 Report).

(b) Thursday, January 26, 1978 . . .

Witness: (To be determined).

Subject: Acquisition of Radio Engineering Products Limited as satisfaction for debts due to the Crown (Para 19.5 of the Auditor General's 1976 Report).

(c) Upon completion of the Radio Engineering Products Limited hearings, the Committee plans to commence hearings on the Computer and Information System Evaluation (CAISE) Study Parts 3, 4, 5 and 6 of the Auditor General's 1977 Report.

The Chairman: Good morning, gentlemen. I am calling this meeting to order on the basis that I was authorized by motion at our organizational meeting to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present provided at least four members are present and that government and official opposition members are present.

In accordance with our permanent Order of Reference, the Committee is resuming consideration of the Auditor General's 1977 Report and, in particular, Part 9 entitled Review of Actions on Reported Deficiencies in Financial Management and Control Practices of Crown corporations.

It is my pleasure to welcome Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada; Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General; Mr. Glen Ross; Mr. Boisclair and Mr. J. B. McKnight. From the Privy Council Office we have Mr. D.

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

Le mardi 24 janvier 1978

[Translation]

(Les rapports suivants du sous-comité du programme et de la procédure ont été omis dans les témoignages des fascicules n° 9 et 13, et ils seront annexés au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui.)

DEUXIÈME RAPPORT

Votre sous-comité a convenu de recommander que le programme suivant soit approuvé:

a) Le jeudi 8 décembre 1977, de 10 heures à 12 h 30

Témoïn: Le vérificateur général du Canada

Objet: Pratiques de gestion, contrôle et imputabilité des sociétés de la Couronne. (Partie 9 du rapport du vérificateur général de 1977.)

b) Le mardi 13 décembre 1977, de 10 heures à 12 h 30.

Témoïn: Le vérificateur général du Canada

Objet: Comme ci-dessus.

TROISIÈME RAPPORT

Votre sous-comité a convenu de recommander que le projet de programme suivant soit approuvé:

a) Le mardi 24 janvier 1978 . . .

Témoïn: Le vérificateur général du Canada

Objet: Pratiques de gestion, contrôle et imputabilité des sociétés de la Couronne (Partie 9 du rapport du vérificateur général de 1977).

b) Le jeudi 26 janvier 1978 . . .

Témoïn: (A déterminer).

Objet: Acquisition de la [Radio Engineering Products Limited] en paiement de dettes dues à la Couronne (paragraphe 19.5 du rapport du vérificateur général de 1976).

c) A la fin des séances sur la [Radio Engineering Products Limited], le Comité prévoit tenir des réunions au sujet de l'Étude portant sur l'évaluation des systèmes d'informatique et d'information, parties 3, 4, 5 et 6 du rapport du vérificateur général de 1977.

Le président: Bonjour, messieurs. Je déclare la séance ouverte, étant donné que lors de notre réunion d'organisation, j'ai été autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression des témoignages à défaut de quorum, pourvu qu'au moins quatre membres représentant le gouvernement et l'opposition officielle soient présents.

Conformément à notre ordre de renvoi permanent, le Comité poursuit l'étude du rapport du vérificateur général de 1977, et en particulier, de la partie 9 intitulée (Examen des mesures reliées aux déficiences décelées dans les pratiques de gestion et de contrôle financier des sociétés de la Couronne).

J'ai le plaisir de souhaiter la bienvenue à M. J. J. Macdonell, vérificateur général du Canada; M. D. L. Meyers, vérificateur général adjoint; M. Glen Ross; M. Boisclair et M. J. B. McKnight. Du Bureau du Conseil privé, nous avons M. D.

[Texte]

Gracey, Office of the Government Organization Secretariat, and from Treasury Board, Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch and Mr. T. E. Reid, Deputy Secretary, Efficiency Evaluation Branch.

I understand the Auditor General, Mr. Macdonnell, has a statement that he would like to give us at this meeting and I would now call on Mr. Macdonnell.

Mr. J. J. Macdonell (Auditor General of Canada): Thank you very much, Mr. Chairman. I have provided the Clerk, sir, with some copies of the statement in English and French and they now have been circulated.

Mr. Chairman, during its last four meetings your Committee reviewed the recommendations pertaining to Crown Corporations made in my 1976 Annual Report. My 1977 Report compares these recommendations with the government proposals on the directions, control and accountability of Crown corporations set forth in the report produced by the government in August, 1977, and comments thereon.

• 1010

I understand that this is the final meeting of your Committee currently scheduled to consider the parts of my 1976 and 1977 annual reports devoted to the subject of financial management and control in, and of, Crown corporations. Accordingly, I appreciate this opportunity to place on record with the Committee some observations concerning actions the Government could appropriately consider pending enactment of new legislation.

Since the time that my 1976 Annual Report was tabled in the House of Commons, in November of that year, the Royal Commission on Financial Management and Accountability has been established, the position of Comptroller General of Canada, which I recommended, has been provided for, and the Government's proposals for the direction, control and accountability of Crown corporations have been made public.

I am on record in my 1977 report as supporting fully these important initiatives.

I understand that the government continues to receive comments on its proposals for the direction, control and accountability of Crown corporations, both from within and from outside the Government.

The Royal Commission on Financial Management and Accountability will also have recommendations in this area, as stated in its recently issued progress report. The Government will no doubt wish to have the Commission's views before legislation is submitted to the House.

It may, therefore, be some time before the Government's proposed legislative framework is established, and subsequent to that, a period of implementation will be required for administrative systems to be put in place and made effective.

Based on the testimony of government officials during the hearings of your Committee on this subject, it would appear that no significant action to redress the major deficiencies in

[Traduction]

Gracey, du Secrétariat du Bureau de l'organisation gouvernementale; et du Conseil du trésor, M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière; et, enfin M. T. E. Reid, sous-secrétaire, Direction de l'évaluation du rendement.

Je crois que le vérificateur général, M. Macdonell, aimerait nous présenter un exposé; je l'invite donc à prendre la parole.

M. J. J. Macdonell (vérificateur général du Canada): Je vous remercie beaucoup, monsieur le président. J'ai remis au greffier des exemplaires de mon exposé en anglais et en français, et ils sont déjà distribués.

Au cours de ces quatre dernières réunions, monsieur le président, votre Comité a examiné les recommandations que j'avais faites dans mon rapport annuel de 1976 au sujet des sociétés de la Couronne. Dans mon rapport de 1977, j'en faisais la comparaison avec les propositions du gouvernement concernant la direction, le contrôle et l'imputabilité des sociétés de la Couronne, propositions mises de l'avant dans le rapport qu'a publié le gouvernement en août 1977, et cette comparaison était suivie de commentaires à l'avenant.

Je crois savoir que la présente réunion est la dernière que votre Comité entend consacrer, pour le moment, à l'étude des parties de mes Rapports annuels de 1976 et 1977 qui traitaient de la gestion et du contrôle financiers des sociétés de la Couronne. J'aimerais donc profiter de l'occasion pour signaler au Comité certaines mesures que le Gouvernement pourrait songer à prendre en attendant l'adoption d'une nouvelle loi en ce domaine.

Depuis la présentation de mon Rapport annuel de 1976 à la Chambre des communes en novembre de cette même année, on a formé la Commission Royale d'enquête sur l'organisation financière et l'imputabilité, on a établi le poste de Contrôleur général du Canada dont j'avais recommandé la création et on a rendu publique les propositions du gouvernement en vue de la direction, du contrôle et de l'imputabilité des sociétés de la Couronne.

Je souligne, dans mon Rapport de 1977, que j'appuis entièrement ces initiatives importantes.

Si je ne m'abuse, le gouvernement continue de recevoir des commentaires au sujet de ses propositions sur la direction, le contrôle et l'imputabilité des sociétés de la Couronne tant de l'intérieur que de l'extérieur du gouvernement.

La Commission royale d'enquête sur l'organisation financière et l'imputabilité formulera également des recommandations dans ce domaine, comme elle le signalait dans son rapport périodique publié récemment. Le gouvernement voudra sans doute connaître l'opinion de la Commission à ce sujet avant de présenter le projet de loi à la Chambre.

Il se peut donc qu'il s'écoule un certain temps avant que le cadre législatif proposé par le gouvernement soit établi et, par la suite, il faudra une certaine période d'intégration pour la mise sur pied et le fonctionnement efficaces des systèmes administratifs.

Compte tenu des témoignages des fonctionnaires du gouvernement entendus au cours des séances que votre Comité a consacrées à ce sujet, il semble qu'aucune mesure importante

[Text]

the financial management and control systems of Crown corporations, especially those that are dependent in whole or in part on the public purse, is being taken or is contemplated until new legislation is enacted. I consider this delay to be neither necessary nor desirable. I think a number of important steps could be taken in the interim. Let me cite some instances where I believe positive action could be initiated now on some of the more significant matters raised in my reports.

Responsibility of central agencies:

The Government could identify the agency, presumably the Office of the Comptroller General, that would be responsible for taking action in each of the areas required to improve financial management and control of Crown corporations. Once named, that agency could begin to initiate corrective action to eliminate the weaknesses in financial management and control of Crown corporations identified in my 1976 and 1977 annual reports. The recommendations in these reports already constitute the framework of an action program.

The Government, through the responsible minister, could request Crown corporations to co-operate with the Office of the Comptroller General in implementing solutions to identified problems and indicate to Crown corporations that the Comptroller General would be available to them as an adviser on matters related to financial management and control.

Steps I feel would be appropriate for the Comptroller General to take are:

Creation and classification of Crown corporations . . .

The preparation by the Treasury Board Secretariat of the comprehensive list of Crown corporations, and government-owned and controlled corporations, is a significant step. I hope that it will be maintained up to date and be readily available to Parliament and the public.

I understand that the Treasury Board is gathering further information about the corporations concerned. Certain other information could be made readily available, such as: the method of their incorporation; the corporate legislation to which they are subject; information on their shareholders, other than the government; the degree of their financial dependence on the government; explanation of the reasons for their creation or acquisition; a clear statement as to the nature of their activities and their objectives; and the names of their directors and their auditors.

As a minimum, Parliament should receive the same type of information as is available for corporations whose shares are publicly traded.

Forms of corporate financing . . .

With respect to the financing of Crown and government-owned and controlled corporations, when loans from the government are being considered, the government should ensure that these loan requests are supported by adequate feasibility studies and budgetary projections to show as fully as possible

[Translation]

ne sera prise ou envisagée pour corriger les lacunes importantes des systèmes de gestion ou de contrôle financiers des sociétés de la Couronne tant qu'on aura pas légiféré sur le sujet, notamment en ce qui concerne les sociétés qui dépendent en tout ou en partie des deniers publics pour leur financement. À mon avis, ce retard n'est ni justifié ni souhaitable. Je crois qu'entre-temps certaines démarches importantes pourraient être prises. Qu'il me soit permis de vous citer des cas où je considère qu'il y aurait lieu de prendre dès maintenant des mesures rectificatrices à l'égard des questions les plus importantes signalées dans mes Rapports.

Responsabilité des organismes centraux:

Le gouvernement pourrait désigner l'organisme, vraisemblablement le Bureau du Contrôleur général, qui serait chargé de voir à ce que soient prises les mesures voulues dans chacune des secteurs où il y a lieu d'améliorer la gestion et le contrôle financiers des sociétés de la Couronne. Une fois nommé, cet organisme pourrait voir à ce que l'on commence à corriger les faiblesses de gestion et de contrôle financiers au sein des sociétés de la Couronne que signalaient mes Rapports annuels de 1976 et 1977. Les recommandations formulées dans ces Rapports constituent par eux-mêmes un cadre de travail.

Le gouvernement, par l'intermédiaire du ministre compétent, pourrait demander aux sociétés de la Couronne de collaborer avec le Bureau du Contrôleur général à la mise en application de solutions aux problèmes décelés et signaler aux sociétés de la Couronne que le Contrôleur général est à leur disposition, à titre de conseiller, pour les questions ayant trait à la gestion et au contrôle financiers.

Voici les étapes dont, selon moi, le Contrôleur général devrait s'occuper:

La création et la classification des sociétés de la Couronne:

La préparation, par le Secrétariat du Conseil du Trésor, d'une liste détaillée des sociétés de la Couronne et des sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement constitue une étape importante. Je souhaite que cette liste soit gardée à jour et soit facilement accessible tant au Parlement qu'au public.

Je crois savoir que le Conseil du Trésor est à recueillir d'autres renseignements au sujet des sociétés concernées. D'autres renseignements, par exemple la méthode d'incorporation, les lois qui les régissent, des renseignements sur leurs actionnaires autres que le gouvernement, le niveau de leur dépendance financière du gouvernement, l'explication des raisons pour leur création ou leur acquisition, l'explication claire de la nature de leurs activités et de leurs objectifs ainsi que les noms des directeurs et des vérificateurs, pourraient également être accessibles.

Le Parlement devrait, au minimum, disposer du genre de renseignements qu'il est possible d'obtenir sur les corporations dont les actions sont vendues publiquement.

Les formes de financement des sociétés:

En ce qui a trait au financement des sociétés de la Couronne et des sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement, dans les cas où celles-ci sollicitent des emprunts auprès de ce dernier, le gouvernement devrait vérifier si les demandes de prêts sont appuyées des études de rentabilité voulues et de

[Texte]

the potential for repayment from the revenues arising from the activity to be financed.

It should also be possible for the Government to provide in the budget documents and public accounts a comprehensive schedule of borrowings for government-owned and controlled corporations to provide Parliament with a useful overview of their actual and planned magnitude.

Presentation of financial plans to Parliament . . .

• 1015

The Treasury Board now has legal authority, on the joint recommendation of the President of the Treasury Board and the appropriate minister, to provide specifications to Crown corporations on the type and nature of information to be contained in the capital and operating budgets. Where Crown corporations and government-owned and -controlled corporations require government funds to finance the activities and projects planned in their capital and operating budgets, they would no doubt co-operate with the Treasury Board guidelines indicating the information needed to establish a better basis for subsequent accountability. The responsible ministers could ensure that the guidelines are followed.

Even if integration of capital and operating budgets into the Estimates, as recommended by the financial management and control study, cannot be accomplished in the near future, all Crown corporations could be asked to table their operating budgets to support the funds they are requesting at the same time as Estimates. Again ministerial authority could ensure this.

Financial Reporting to Parliament . . .

The government could take action now to improve financial reporting by Crown corporations by encouraging Crown corporations to use generally accepted accounting principles, and possibly issuing guidelines on what would be an appropriate financial reporting package for them.

Standards of Financial Management and Control . . .

The financial management and control practices of many Crown corporations have fallen seriously below what is suitable for custodians and administrators of public funds. The preparation and issuance of guidelines on standards and preferred practices would be an appropriate action for a central agency to initiate now.

The foregoing examples are illustrative of the type of action that could be initiated without waiting for the enactment of new legislation. Other opportunities for the introduction of improved accounting and reporting practices and financial control standards will undoubtedly arise if the government makes known its desires in this respect through the responsible ministers.

[Traduction]

prévisions budgétaires indiquant, de la façon la plus détaillée possible, les possibilités de remboursement de ces prêts sur les revenus provenant des activités pour lesquelles les demandes de financement sont présentées.

Le gouvernement pourrait également fournir, dans les documents budgétaires et dans les Comptes publics, une liste complète des emprunts des sociétés de la Couronne possédées et contrôlées par lui afin de donner au Parlement une vue d'ensemble utile de leur importance actuelle et future.

Présentation des plans financiers au Parlement :

Le Conseil du Trésor est maintenant légalement autorisé, sur la recommandation conjointe du président du Conseil du Trésor et du ministre compétent, à spécifier aux sociétés de la Couronne le genre et la nature des renseignements que doivent contenir leurs budgets d'établissement et d'exploitation. Lorsque les sociétés de la Couronne et les sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement ont besoin des fonds du gouvernement pour financer les activités et les projets prévus dans leurs budgets d'établissement et d'exploitation, sans doute se conformeront-elles aux lignes directrices du Conseil du Trésor qui ont pour but de fournir des renseignements permettant une meilleure base pour l'imputabilité subséquente; les ministres compétents pourront voir à l'exécution de ces lignes directrices.

Même si l'intégration des budgets d'établissement et d'exploitation au Budget des dépenses, recommandée lors de l'étude de la gestion et du contrôle financiers, ne peut se faire dans un avenir rapproché, il faudrait exiger que toutes les sociétés de la Couronne présentent les budgets d'exploitation justifiant leurs demandes de fonds avec le Budget des dépenses. Encore là, les ministres compétents pourraient voir à cette divulgation.

Rapports financiers au Parlement :

Le gouvernement pourrait, dès maintenant, prendre des initiatives en vue d'améliorer les rapports financiers des sociétés de la Couronne en encourageant ces dernières à suivre les principes comptables généralement reconnus et, peut-être, en publiant des lignes directrices sur ce que devraient comporter des rapports financiers satisfaisants.

Normes de gestion et de contrôle financiers :

Les pratiques de gestion et de contrôle financiers de plusieurs sociétés de la Couronne se trouvent à un niveau beaucoup plus bas que celui qui est acceptable pour des gardiens et administrateurs de fonds publics. Il serait bon qu'un organisme central prépare et publie dès maintenant des lignes directrices indiquant les normes et les pratiques souhaitables.

Les exemples susmentionnés donnent une bonne idée du genre de mesures qui pourraient être prises en attendant l'adoption d'une nouvelle loi en ce domaine. Il sera possible d'adopter d'autres méthodes améliorées de comptabilité et d'établissement des rapports financiers et d'autres normes de contrôle financier lorsque le gouvernement fera connaître ses désirs en ce domaine par l'intermédiaire des ministres compétents.

[Text]

I am convinced that the boards of directors and the senior executive officers of Crown corporations and government-owned and -controlled corporations would welcome the identification of a central agency, presumably the Office of the Comptroller-General, to provide advice, guidance and support in ensuring that adequate financial management and control practices are followed with respect to the publicly owned assets and funds for which they are responsible.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Macdonell.

Mr. Mensforth, would you . . .

Mr. S. Mensforth (Deputy Secretary, Financial Administration Branch, Treasury Board): No, I have no statement, Mr. Chairman.

The Chairman: No statement. Mr. Gracey?

Mr. D. Gracey (Office of the Government Organization Secretariat, Privy Council Office): No, sir.

The Chairman: The first questioner I have on my list, then, is Mr. Francis.

Mr. Francis: Mr. Chairman, we have gone over the general approach that the government should be taking to Crown corporations in a number of sessions and I think we are making a good deal of progress. I think the Auditor General himself recognizes that a good part of what he is asking has been implied in what the government is doing; I, for one, find the spelling out and the fleshing out of the responsibilities of the Comptroller-General to be useful and helpful.

I think—and the phrase is the Auditor General's—his approach could be summarized by saying that Parliament has a right to expect from Crown corporations at least as much information as a publicly listed company on the stock exchange. Is that about a fair summary?

Mr. Macdonell: Yes, sir.

Mr. Francis: And we have not been getting it?

Mr. Macdonell: No, sir.

Mr. Francis: Which means that Crown corporations should not be in a position of simply asking for money through Estimates, which is a net requirement. They should divulge their full operating budgets. But, do they not usually do this in their annual reports?

Mr. Macdonell: My answer, Mr. Chairman, would be no, they do not. I would like to refer that question to Mr. Meyers or one of my colleagues here who go over these in very great detail. I think part of the information is made available but, with reference to operating budgets, sir—I . . .

Mr. Francis: Yes.

Mr. Macdonell: . . . I really question on that that is so, sir.

Mr. Francis: I have been driven up a wall by some of the Crown corporations. I think of the National Capital Commission, for example. Its annual report is nine months beyond the statutory maximum date. Nothing happens, apparently. I

[Translation]

Je suis convaincu que les conseils d'administration et les cadres supérieurs de direction des sociétés de la Couronne et des sociétés possédées et contrôlées par le gouvernement veraient d'un bon œil la désignation d'un organisme central, vraisemblablement le Bureau du Contrôleur général, qui fournirait conseils, orientation et soutien afin que soient utilisées des méthodes sûres de gestion et de contrôle financiers en ce qui a trait aux biens et aux fonds publics dont ils ont la charge.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Macdonell.

Monsieur Mensforth, auriez-vous . . .

M. S. Mensforth (sous-secrétaire, Direction de l'administration financière, Conseil du trésor): Non, je n'ai pas d'exposé à faire, monsieur le président.

Le président: Vous n'avez pas d'exposé. Monsieur Gracey?

M. D. Gracey (Secrétariat du Bureau de l'organisation gouvernementale, Bureau du Conseil privé): Non, monsieur.

Le président: Le premier nom sur ma liste est celui de M. Francis.

M. Francis: Monsieur le président, nous avons déjà discuté pendant un certain nombre de séances de l'attitude générale que le gouvernement devrait adopter vis-à-vis des sociétés de la Couronne et je pense que nous avons réalisé de grands progrès. Le vérificateur général lui-même est prêt à reconnaître, je pense, qu'une bonne partie de ses recommandations sont maintenant mises en application par le gouvernement. Je trouve utile, personnellement, qu'on énumère et qu'on décortique les responsabilités du contrôleur général.

Je crois qu'on pourrait résumer l'attitude qu'il devrait adopter, d'après le vérificateur général, en disant que le Parlement a le droit de s'attendre à ce que les sociétés de la Couronne lui fournissent au moins autant de renseignements que les sociétés inscrites publiquement à la Bourse. Est-ce un bon résumé?

M. Macdonell: Certainement, monsieur.

M. Francis: Et nous n'avons pas reçu de tels renseignements?

M. Macdonell: Non, monsieur.

M. Francis: Ce qui signifie que les sociétés de la Couronne ne devraient pas pouvoir demander des fonds uniquement en présentant des prévisions budgétaires ou elles n'expriment que leurs besoins nets. Elles devraient divulguer entièrement leurs budgets d'exploitation. Mais ne le font-elles pas habituellement dans leur rapport annuel?

M. Macdonell: Je dois répondre, monsieur le président, qu'elles ne le font pas. J'aimerais passer la question à M. Meyers ou à l'un de mes collègues ici présent, qui pourraient vous donner beaucoup plus de détails. Je crois qu'on nous donne une partie des renseignements requis, mais en ce qui concerne les budgets d'exploitation, monsieur, je . . .

M. Francis: Oui.

M. Macdonell: . . . j'ai vraiment des doutes, monsieur.

M. Francis: Je suis vraiment exaspéré par certaines sociétés de la Couronne. Je songe en particulier à la Commission de la capitale nationale, par exemple. Son rapport annuel aurait dû être présenté il y a au moins neuf mois, d'après la loi. Or, il

[Texte]

think this is one that you have selected yourself for a certain amount of criticism.

Just as an MP from the area, I must confess that I find the information which I receive to be inadequate. I hope that the adoption of recent recommendations and in particular your recommendation this morning would, in effect, correct this. But, really, the statute has got to be the ultimate, does it not? I know we can do certain things on an interim basis, but the statute should leave no loopholes.

• 1020

Mr. Macdonell: May I comment, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mr. Macdonell.

Mr. Macdonell: It seemed to me, sir, that in the testimony at the several hearings that we have had, what ultimately became apparent and which not only do I understand but I agree with is that there are many things that in the long run are not going to be in the legislation. For example, I think you will recall there was a series of—I suppose we could say almost debates between the Secretary of the Treasury Board for Financial Administration and my colleagues on the other side in connection with generally accepted accounting principles. I think what we were trying to establish there is that they will apply. I think Mr. Mensforth's view was that they may well apply, and I think Mr. Gracey supported it, but they may be done through administrative regulation rather than through legislation. I think there were a number of other points that came along. So, really, what I am trying to put before the Committee this morning, Mr. Chairman, is the summing up of the four hearings that have taken place, with areas where I certainly could not deny Mr. Francis' view, but in the long run the statute is the answer. It just bothers me to think that the matters to which I drew the attention of Parliament in my 1976 Annual Report and on which I commented and summed up in my 1977 Annual Report were going to wait perhaps certainly to 1979, and it might well be to 1980 because legislation does take time, its implementation takes time, and I frankly do not believe that any of the Crown corporations that we audit—there may be the odd exception, but I think that they would welcome the opportunity to work towards the disclosure of better information along the lines we have recommended, and I think the boards of directors would appreciate the assurance that would come that the financial affairs and the financial standards of the company of which they are directors—and I think this would apply as well to the Chief Executive officers. Many of them are not accounting oriented and need not be, but I think that kind of reassurance would be welcomed. That is really why I tried to put a sum-up statement here on the record that if the Committee saw fit to endorse this statement, it seems to me it would be helpful, sir.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Mensforth if he has any comments at this point. We have the statement by the Auditor General and we have his comments this morning. Are we in effect obliged just to hope for the best until we can get a statute, which may be two or three years down the road? What can we do in addition to the measures taken now to make these recommendations more effective?

[Traduction]

semble que rien ne se produise. Je pense que c'est l'une des sociétés que vous avez vous-même critiquées.

En tant que simple député de la région, je dois avouer que les renseignements que j'ai reçus sont tout à fait insuffisants. J'espère que l'adoption des récentes recommandations, et en particulier de celle que vous venez de formuler, va remédier à cette situation. Mais en réalité, c'est la loi qui doit avoir le mot de la fin, n'est-ce pas? Je sais que certaines choses peuvent être faites de façon temporaire, mais la loi doit quand même tout prévoir.

M. Macdonell: Puis-je dire un mot, monsieur le président?

Le président: Allez-y, monsieur Macdonell.

M. Macdonell: Monsieur, j'ai l'impression que ce qui ressort en fin de compte des témoignages entendus au cours des diverses séances, c'est que finalement tout ne sera pas prévu dans la loi, et je suis moi aussi de cet avis. Par exemple, rappelez-vous la série de débats qu'il y a eus entre le secrétaire du Conseil du trésor, Administration financière, et mes collègues au sujet des principes comptables couramment utilisés. Nous essayons de prouver que ces principes s'appliqueront; c'est ce qu'a dit M. Mensforth, avec l'appui de M. Gracey, mais il est fort probable que leur application soit régie par des règles administratives plutôt que par une loi. D'autres faits ont par la suite été soulignés. Ce matin, je suis donc en train de résumer ce qui s'est passé au cours des quatre séances qui ont eu lieu; je ne peux réfuter tous les propos de M. Francis, mais j'ai l'impression qu'à long terme la solution serait d'adopter une loi. Ce qui me préoccupe le plus, c'est que les remarques que j'ai présentées dans mon rapport annuel de 1976, résumées et annotées dans mon rapport de 1977, vont devoir attendre 1979, et même peut-être 1980, avant qu'on leur donne suite, puisqu'il faut un certain temps avant d'adopter une loi et de l'appliquer. Franchement, je crois qu'aucune des sociétés de la Couronne dont nous devons vérifier les livres, à part quelques rares exceptions, ne se plaindra de devoir divulguer plus de renseignements, conformément aux normes que nous avons recommandées. Les conseils d'administration seront certainement heureux de pouvoir être certains de la bonne marche des sociétés dont il ont la responsabilité. Il en sera certainement de même pour les présidents-directeurs généraux. La plupart d'entre eux ne s'y connaissent pas tellement en comptabilité, et ils n'y sont d'ailleurs pas obligés, mais ils seront certainement heureux de pouvoir compter là-dessus. Voilà ce que j'ai essayé de résumer et j'espère que le Comité jugera bon d'appuyer mon exposé.

M. Francis: Monsieur le président, j'aimerais que M. Mensforth nous dise s'il a quelque chose à ajouter. Nous avons reçu le document du vérificateur général et nous venons d'entendre ses remarques. Sommes-nous maintenant obligés de nous contenter de souhaiter que tout se passe pour le mieux jusqu'à ce qu'une loi soit adoptée d'ici deux ou trois ans? Quelles autres mesures devons-nous prendre pour que ces recommandations

[Text]

What happens, for example, when a Crown corporation simply does not produce an annual report on time? What do you do about it when it is produced so late that it is meaningless—nine months beyond the maximum specified in the Financial Administration Act and at a date which is completely useless from the point of view of committee examination?

Mr. Mensforth: On that specific question, Mr. Francis, something can be done. The Crown corporation can be made to produce its reports that are required by the statute on time and in a timely fashion. I think in previous hearings I have explained some of the difficulties that we have had, though, with Crown corporations where we have not had any statutory authority to request certain information and we have had to do it with a mixture of persuasion and diplomacy. Many of the things that are listed in the Auditor General's statements we are already doing, even though I might point out that we have no mandate to do them. We are relying on the good will of many of the Crown corporations and on their endeavour to improve their affairs.

Mr. Francis: So you are just relying on their good will at this point and on the very limited powers of persuasion or coercion at your disposal to deal with these situations?

Mr. Mensforth: I have to, sir. Yes, that is the answer.

Mr. Francis: A distressing thought.

Mr. Mensforth: May I just add, Mr. Chairman, that in previous testimony I have said, when we were on the somewhat vexed question of the acceptance of generally accepted accounting principles, that when Crown corporations have come to us voluntarily with a problem, in many instances we have advised them to follow those accounting principles. That is an illustration of the sort of informal understanding we have with them.

• 1025

Mr. Francis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Francis. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I noticed reference by the Auditor General to the Treasury Board's comprehensive list of Crown corporations and government-owned and controlled corporations. I wonder if I could ask what form that takes and if we have been provided with a copy; I have searched my quarters and I cannot find one. Did you give it to the Opposition, too, Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: We tabled it in this Committee in May, 1977, Mr. Clarke. This is a comprehensive listing of Crown corporations.

Mr. Clarke: I understood from our research officer that there was something received by members in the past day or two.

The Chairman: I received, Mr. Clarke, a copy of what Mr. Mensforth has there, in the mail yesterday.

Mr. Clarke: In that form?

The Chairman: In that form.

[Translation]

soient mieux suivies? Par exemple, que peut-il se produire si une société de la Couronne ne présente pas son rapport annuel à temps? Que se passe-t-il si le rapport est présenté si tardivement qu'il n'a plus sa raison d'être, par exemple neuf mois après la date limite précisée dans la Loi sur l'administration financière, et que le Comité n'ait alors plus le loisir de l'étudier?

M. Mensforth: Dans ce cas précis, on peut faire quelque chose. On peut obliger la société de la Couronne à présenter ses rapports à temps, puisque c'est là une obligation statutaire. J'ai déjà expliqué certains des problèmes auxquels nous devons faire face dans le cas de certaines sociétés de la Couronne, puisque aucune loi ne nous autorise à exiger certains renseignements. Il nous faut alors user d'un mélange de persuasion et de tact. Nous avons déjà donné suite à certains des reproches faits par le vérificateur général, même si en fait nous n'avons pas de mandat pour le faire. Nous comptons sur la bonne volonté de la plupart des sociétés de la Couronne et sur leur désir d'améliorer leur propre administration.

M. Francis: Vous faites donc uniquement confiance à leur bonne volonté, ainsi qu'aux pouvoirs persuasifs et coercitifs très limités dont vous disposez?

M. Mensforth: J'y suis bien obligé.

M. Francis: C'est aberrant.

M. Mensforth: J'ai déjà dit plus tôt, lorsque nous discussions de l'acceptation controversée des principes comptables couramment utilisés, que, lorsque des sociétés de la Couronne nous ont de leur propre chef présenté un problème, bien souvent nous leur avons conseillé de respecter ces principes de comptabilité. Voilà un exemple du genre d'entente officieuse que nous avons avec elles.

M. Francis: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Francis. Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. Le vérificateur général a fait allusion à la liste exhaustive des sociétés de la Couronne et des autres sociétés appartenant au gouvernement ou contrôlées par lui, laquelle liste a été dressée par le Conseil du Trésor. Comment est cette liste et nous en a-t-on donné une copie? J'ai fouillé mon bureau, mais je n'ai rien trouvé. En avez-vous fait parvenir à l'opposition, monsieur Mensforth?

M. Mensforth: Nous avons déposé cette liste devant le Comité en mai 1977. C'est une liste exhaustive des sociétés de la Couronne.

M. Clarke: D'après notre recherchiste, les députés ont reçu quelque chose hier, ou avant-hier.

Le président: Monsieur Clarke, j'ai reçu hier dans le courrier un exemplaire du document qu'a ici M. Mensforth.

M. Clarke: A quoi cela ressemble-t-il?

Le président: A ceci.

[Texte]

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, that was the list you requested of me for the increase, the addition, that I brought to you and we mentioned this I think in the last Committee hearing before Christmas. We have updated it, Mr. Clarke and thirty copies are with a messenger somewhere between my office and Mr. Campbell's.

The Chairman: You mentioned there were 30 copies being sent to Mr. Campbell; he has not received them?

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Clarke: It is my impression that I have not received mine but I will take that up with the Clerk; I can get one from him if he gets his.

I want to ask then, Mr. Chairman, about the remarks of the Auditor General on the legal authority now held by Treasury Board with regard to specifications to Crown corporations; it is his remarks on page 4. And I would like to refer Mr. Mensforth to that remark and get his reaction to that statement. The middle of page 4:

The Treasury Board now has legal authority . . .

and so on.

Mr. Mensforth: Yes.

Mr. Clarke: Any comments?

Mr. Mensforth: That is true, Mr. Clarke: the Treasury Board under Section 68. (3) of the Financial Administration Act has the authority to prescribe by regulation the form in which the budgets required by the section in the Financial Administration Act dealing with budgets are to be prepared. In other words it is speaking of the operating budgets that agency Crown corporations must submit and the capital budgets that are submitted and subsequently tabled in Parliament.

Mr. Clarke: Are all of the budgets that are prepared under that authority available to members of Parliament?

Mr. Mensforth: Not the operating budgets, Mr. Clarke; the capital budgets.

Mr. Clarke: Would it be desirable for the members to have that operational material available to them?

Mr. Mensforth: Well, I think it might help them in assessing the requests for appropriations that would be made by Crown corporations, but I think this act, the present Financial Administration Act, was written on the principle that one should keep Parliament at arm's length from the day-to-day affairs of Crown corporations.

There is also the thought that disclosure in Parliament of the operating budget of a Crown corporation could give its competition an edge by disclosure in advance of what it is that the corporation intends to do. I suspect that this was the rationale for the way the act is now worded.

Mr. Clarke: If there is competition, perhaps the government ought to consider disbanding that Crown corporation.

Let me refer Mr. Mensforth to the next paragraph then.

Even if integration of capital and operating budgets into the Estimates as recommended by the financial manage-

[Traduction]

M. Mensforth: Monsieur le président, voilà la liste, augmentée, qu'on m'avait demandé de vous fournir juste avant Noël, lors de la dernière réunion du Comité. Nous l'avons remise à jour et en avons envoyé trente copies par un messenger qui a dû se perdre entre mon bureau et celui de M. Campbell.

Le président: Vous voulez dire que vous en avez envoyé 30 copies à M. Campbell et qu'il ne les a pas reçues?

M. Mensforth: C'est cela.

M. Clarke: Je ne me souviens pas d'en avoir reçu une, mais je vais me renseigner auprès du greffier; il pourra m'en donner une copie lorsqu'il en recevra une pile.

J'aimerais en revenir à la page 4 de la déclaration du vérificateur général, où il parle de l'autorisation statutaire dévolue au Conseil du Trésor en ce qui a trait aux spécifications que doivent respecter les sociétés de la Couronne. J'aimerais connaître l'opinion de M. Mensforth à ce sujet. On peut donc lire au milieu de la page 4:

Le Conseil du Trésor est maintenant légalement autorisé . . .

etc.

M. Mensforth: J'ai trouvé.

M. Clarke: Des remarques peut-être?

M. Mensforth: C'est exact, monsieur Clarke; en vertu de l'article 68.(3) de la Loi sur l'administration financière, le Conseil du Trésor est légalement autorisé à prescrire, par voie de règlement, la façon dont les budgets, exigés par cet article de la loi, doivent être présentés. Il s'agit donc des budgets d'exploitation que doivent présenter les organismes et sociétés de la Couronne, de même que de leurs budgets d'établissement, qui doivent par la suite être déposés devant le Parlement.

M. Clarke: Est-ce que tous les budgets préparés conformément à cet article sont à la disposition des députés?

M. Mensforth: Pas les budgets d'exploitation, monsieur Clarke, seulement les budgets d'établissement.

M. Clarke: Ne serait-il pas souhaitable que les députés disposent également des budgets d'exploitation?

M. Mensforth: Cela pourrait peut-être les aider à juger les demandes de crédits présentées par les sociétés de la Couronne, mais je crois que, lorsqu'on a rédigé l'actuelle Loi sur l'administration financière, on est parti du principe que le Parlement devait garder ses distances par rapport aux sociétés de la Couronne et à leur administration courante.

On a également cru que la divulgation des budgets d'exploitation au Parlement pourrait favoriser les concurrents, puisque ceux-ci sauraient à l'avance ce qu'entendent faire les sociétés. Ce raisonnement explique probablement le libellé de la loi.

M. Clarke: S'il y a concurrence, le gouvernement devrait peut-être songer à liquider les sociétés de la Couronne.

Je renvoie donc M. Mensforth au paragraphe suivant.

Même si l'intégration des budgets d'établissement et d'exploitation au budget des dépenses, recommandée lors de

[Text]

ment and control study cannot be accomplished in the near future.

In other words the Auditor General is telling us, as I read it, that that will happen soon he hopes. That seems to be in conflict with what Mr. Mensforth just said, that it would not be done for various reasons.

• 1030

Mr. Mensforth: I did not say that, Mr. Clarke. I said that under the present act . . .

Mr. Clarke: Yes.

Mr. Mensforth: . . . the capital budget of a Crown corporation has to be tabled in Parliament but that under the present act the operating budgets are not tabled.

Mr. Clarke: But what the Auditor General is saying is that the capital and operating budgets should be integrated into the estimates, and he expects that to happen in the near future. And I understand from what Mr. Mensforth says, Mr. Chairman, that is not the intention of the government. Did you not just say that, Mr. Mensforth?

Mr. Mensforth: No, no. I said under the present act the capital budgets of Crown corporations are tabled in Parliament.

Mr. Clarke: I heard you say that.

Mr. Mensforth: Also, under the existing act, the operating budgets of Crown corporations are not tabled in Parliament.

Mr. Clarke: I heard you say that.

Then I will ask the Auditor General. The paragraph on page 4, sir, says:

Even if integration of capital and operating budgets into the estimates as recommended . . . cannot be accomplished in the near future . . .

which leads me to believe, without reading the rest of the sentence, that you, sir, expect that to happen down the road. But Mr. Mensforth has said it is not going to happen.

Mr. Macdonell: But, Mr. Chairman, the statement in this book issued on the Government of Canada's Proposals, Direction, Control and Accountability of Crown corporations, on page 34 in the English version, is the paragraph or the sentence on which I relied:

Finally the Government intends to put into place a system whereby operating and capital budgets tabled in Parliament will be tabled at the same time as the Main Estimates whenever possible. The full implementation of this system may take some time since a number of corporations have a financial year which does not coincide with that of the governments.

In other words, the whole thrust of that paragraph is an acceptance of the principle that in respect those Crown corporations dependent on the public purse the information that is under discussion will indeed be tabled.

[Translation]

l'étude de la gestion et du contrôle financiers, ne peut se faire dans un avenir rapproché . . .

Autrement dit, d'après le vérificateur général, cela se produira bientôt, du moins l'espère-t-il. Cela semble entrer en contradiction avec les propos de M. Mensforth, qui vient de nous donner diverses raisons pour lesquelles c'est impossible.

M. Mensforth: Ce n'est pas ce que j'ai dit, monsieur Clarke. J'ai dit qu'en vertu de la loi actuelle . . .

M. Clarke: C'est ça.

M. Mensforth: . . . le budget d'établissement d'une société de la Couronne doit être déposé devant le Parlement, tandis que les budgets d'exploitation ne sont pas obligés de l'être.

M. Clarke: Mais ce que dit le vérificateur général, c'est que les budgets d'exploitation, comme les budgets d'établissement, devraient faire partie du budget des dépenses, ce qui, d'après lui, devrait se faire dans un avenir rapproché. D'après ce qu'a dit M. Mensforth, il semble que ce ne soit pas là l'intention du gouvernement. N'est-ce pas ce que vous venez de dire, monsieur Mensforth?

M. Mensforth: Pas du tout. J'ai dit qu'en vertu de la loi actuelle, les budgets d'établissement des sociétés de la Couronne doivent être déposés devant le Parlement.

M. Clarke: C'est ce que j'avais compris.

M. Mensforth: De plus, en vertu toujours de la loi actuelle, les sociétés de la Couronne ne déposent pas leurs budgets d'exploitation devant le Parlement.

M. Clarke: Je me souviens que vous avez dit cela également.

J vais alors m'adresser au vérificateur général. Le paragraphe que j'ai lu se trouve à la page 4, et je cite:

Même si l'intégration des budgets d'établissement et d'exploitation au budget des dépenses, recommandée lors de . . . ne peut se faire dans un avenir rapproché . . .

Cela me porte à croire, sans même lire le reste de la phrase, que vous vous attendez à ce que cela se produise à un moment donné. Mais d'après M. Mensforth, cela n'arrivera pas.

M. Macdonell: Mais, monsieur le président, j'ai fait cette déclaration en me fondant sur un paragraphe, page 34 du texte anglais, du rapport publié sur les propositions du gouvernement concernant la direction, le contrôle et l'imputabilité des sociétés de la Couronne, et je cite:

Enfin, le gouvernement a l'intention de mettre sur pied un système permettant de déposer les budgets d'exploitation et d'établissement devant le Parlement en même temps que le budget des dépenses, si possible. Il faudra un certain temps avant que ce système n'entre parfaitement en vigueur puisque l'année financière de plusieurs sociétés ne coïncide pas avec celle du gouvernement.

Autrement dit, on admet que tous les renseignements concernant les sociétés de la Couronne administrées grâce aux fonds publics doivent être connus.

[Texte]

Mr. Gracey is here, I know he knows this blue book very well, and perhaps he should be asked whether I misjudged the intention.

Mr. Clarke: Before I ask Mr. Gracey that, Mr. Chairman, perhaps I had better ask Mr. Mensforth if he understands what the Auditor General and I have said and if it is in conflict with what he said.

Mr. Mensforth: No, I do not really, Mr. Clarke, see what the difficulty is. I was explaining the status quo under the existing act and saying that by legislation it would be difficult now to table the operating budgets of Crown corporations under the existing legislation. Under the proposed legislation it is something different again. They are saying that where a corporation requires substantial appropriations from Parliament—significant, I think, is the word—one would table the operating budgets. Is it correct that what you are worried about is the interim? I am struggling here.

Mr. Clarke: Perhaps that is the problem, that you are not considering the effects of the near future under legislation and so on. In other words, do you agree, if I could put it this way, that the capital and operating budgets will be integrated into the estimates, as recommended by the Financial Management and Control Study? Is that your understanding of what is going to happen?

Mr. Mensforth: Not all. My understanding is that where the Crown corporation requires substantial amounts of funds, appropriations, from Parliament, then the operating budgets will be tabled.

Mr. Clarke: Well, that would certainly take the blinders off the members of Parliament to some extent.

Let me then ask Mr. Gracey if, from the statement in the proposals booklet which he wrote, Mr. Macdonell's understanding is correct.

Mr. D. Gracey (Office of the Government Organization Secretariat, Privy Council Office): Mr. Macdonell's understanding is quite correct, yes. The difficulty is that what the government has said in the proposals is that capital budgets as now will be tabled in Parliament, operating budgets, where substantial appropriations are required, will be tabled in Parliament, and therefore there has to be some legislative authority whereby the government can require the tabling of operating budgets, which the government does not now have. Now the problem here is how you do it in the interim before you have legislation, and I think if you read the Auditor General's opening statement carefully, you will note that he says Crown corporations should be asked to table their operating budgets to support the funds. There is no legislative authority whereby we can require that they do so.

It may be that the government will wish to ask Crown corporations to table their operating budgets to fulfil the spirit of the proposals even though the proposals do not now take legislative form.

Mr. Clarke: I think that covers it, Mr. Chairman. Thank you.

[Traduction]

Comme M. Gracey est ici et qu'il connaît si bien le Livre bleu, peut-être pourrait-on lui demander si je n'aurais pas mal interprété l'intention du gouvernement.

M. Clarke: Avant d'interroger M. Gracey, j'aimerais demander à M. Mensforth s'il a compris ce que le vérificateur général et moi-même venons de dire, et si cela contredit ses propos.

M. Mensforth: Monsieur Clarke, je ne vois pas où est le problème. J'ai simplement expliqué le statu quo dû à la loi actuelle et précisé qu'actuellement, il serait bien difficile, étant donné la loi, de demander aux sociétés de la Couronne de déposer leurs budgets d'exploitation. C'est une autre paire de manches pour ce qui est du projet de loi. On dit qu'une société demandant au Parlement des crédits assez élevés serait obligée de déposer ses budgets d'exploitation. Ce qui vous préoccupe, c'est la période intermédiaire, n'est-ce pas? J'essaie de comprendre où vous voulez en venir.

M. Clarke: C'est peut-être ça le problème; vous n'arrivez pas à imaginer les conséquences de la loi dans l'avenir immédiat. Seriez-vous d'accord pour que les budgets d'établissement et d'exploitation soient intégrés au budget des dépenses, comme le recommande l'étude de la gestion et du contrôle financiers? Croyez-vous que c'est ce qui va se produire?

M. Mensforth: Pas tout à fait. D'après moi, seules les sociétés de la Couronne qui demanderont des montants assez élevés au Parlement seront obligées de déposer leurs budgets d'exploitation.

M. Clarke: Cela va peut-être faire voir la lumière à certains députés.

J'aimerais maintenant demander à M. Gracey si M. Macdonell a bien interprété son rapport sur les propositions.

M. D. Gracey (Secrétariat du Bureau de l'organisation gouvernementale, Bureau du Conseil privé): L'interprétation de M. Macdonell est très juste. Le problème, c'est que, dans ses propositions, le gouvernement dit que les budgets d'établissement continueront d'être déposés devant le Parlement tandis que les budgets d'exploitation, lorsqu'on demandera des crédits assez importants, devront maintenant être déposés. Par conséquent, le gouvernement a besoin d'une autorisation statutaire pouvant lui permettre d'exiger la présentation des budgets d'exploitation, ce qui, pour l'instant, lui est impossible. Un autre problème se pose alors, puisqu'il nous faut décider comment agir en attendant l'adoption de la loi. En relisant bien attentivement la déclaration préliminaire du vérificateur général, vous remarquerez que celui-ci suggère qu'on demande aux sociétés de la Couronne de déposer leurs budgets d'exploitation si elles veulent obtenir les fonds requis. Toutefois, aucun pouvoir statutaire ne nous permet de les y obliger.

Peut-être que, conformément à l'esprit des propositions, le gouvernement demandera aux sociétés de la Couronne de bien vouloir déposer leurs budgets d'exploitation, même s'il ne bénéficie pas de l'appui d'une loi.

M. Clarke: Je crois qu'on a répondu à ma question, monsieur le président. Merci.

[Text]

• 1035

The Chairman: A supplementary, then. There is no spirit of co-operation. The tabling of operating budgets really needs legislation before it can be demanded. There is no mechanism where a large appropriation will be held up or debated for want of an operating budget.

Something seems wrong here. We are relying strictly on legislation, not co-operation or the spirit of assisting the member in understanding an appropriation from a Crown corporation.

Mr. Gracey: You are relying on co-operation, yes, which is essential with Crown corporations. I really do not know, quite honestly, what the reaction of the Crown corporations would be to a request to table their operating budgets. Maybe the government might wish to make that request, or maybe parliamentarians might wish to make that request.

The Chairman: The next questioner is Mr. Martin.

Mr. Martin: Thank you, Mr. Chairman. In starting off my questions in connection with this particular session, I would like to say that it seems to me there have been some very positive developments in this Thirtieth parliament, certainly since my association with this Committee, and I think they are worth noting because we are into a mammoth task here I think it is important that our progress as we go along be noted.

I am referring, for instance, to the whole concept of the new Auditor General Act which has significantly enhanced the ability of the Auditor General, not only now but in the years to come, to bring to the attention of this Committee and of Parliament the kinds of problem that probably will continue to arise in different ways within Crown corporations and other areas of government, to enable him to make a much more prompt and comprehensive report and to do a lot more things than his office has ever been able to do in the past. I think the fact that we have dealt with and indeed legislated this new Act is a very important development.

I think the report that we dealt with probably two years ago now, the report on accounting—I have forgotten the correct terminology of it—is bound to filter its way through into the Crown corporations as well as departments of government, and indeed sets out a whole concept of how financial statements should be put together and how reports should be prepared. It seems to me that alone is another guideline that is going to be of great assistance.

The financial management control study, both of Crown corporations and within departments, the issue of guidelines that the government has recently made is a very important step in straightening out some of the problems of the past. The appointment of a Comptroller General to which reference is made here and presumably is imminent at any time over the next few months—I think that is obviously going to have a tremendous effect on the whole guidance of how Crown corporations are handling the many millions of dollars in funds that they are now charged with.

[Translation]

Le président: Alors, une question supplémentaire. Il n'y a aucun esprit de collaboration. Il faut que les budget de fonctionnement soient demandés et déposés en vertu d'une loi. Une affectation budgétaire importante ne peut être ni retardée ni discutée faute de budget de fonctionnement.

Il me semble qu'il y a quelque chose qui a mal tourné ici. Nous nous fions strictement à la loi; non pas à la collaboration ou à l'aide apportée aux députés pour qu'ils comprennent les demandes de crédits des sociétés de la Couronne.

M. Gracey: Oui, on se fie à la collaboration, ce qui est fondamental en ce qui concerne les sociétés de la Couronne. Sincèrement, je ne sais pas comment les sociétés de la Couronne réagiraient à la demande de déposer leurs budgets de fonctionnement. Peut-être le gouvernement voudra-t-il faire cette demande ou peut-être les parlementaires voudront-ils la faire.

Le président: Le prochain sur ma liste est M. Martin.

M. Martin: Merci, monsieur le président. Pour commencer, j'aimerais dire qu'il me semble qu'on a fait des progrès assez positifs lors de cette trentième législature, du moins depuis ma participation à ce Comité, et je crois qu'ils méritent d'être signalés, car nous faisons face ici à une tâche énorme. Je crois qu'il est important de les noter au fur et à mesure de nos délibérations.

Je parle, par exemple, de l'idée générale qui figure dans la nouvelle Loi sur le vérificateur général, qui augmente considérablement le pouvoir de celui-ci, non seulement à l'heure actuelle, mais pour des années à venir, de porter à l'attention de ce Comité et du Parlement les problèmes qui continueront probablement à se poser sous diverses formes au sein des sociétés de la Couronne et d'autres secteurs du gouvernement; ce pouvoir habilitera le vérificateur général à soumettre plus rapidement un rapport plus vaste et lui permettra de réaliser beaucoup plus de projets que par le passé. Le fait que nous en avons parlé et en avons fait une loi constitue un événement très important.

Le rapport, dont il était question il y a à peu près deux ans, concernant la vérification—le nom exact m'échappe—sera divulgué éventuellement aux sociétés de la Couronne, aussi bien qu'aux ministères du gouvernement, et élabore la façon dont on devrait rédiger les états financiers et les rapports. Voilà encore une directive qui, il me semble, sera très utile.

L'étude de la gestion et du contrôle financier des sociétés de la Couronne et des ministères et l'émission des directives élaborées récemment par le gouvernement constituent une grande étape dans le règlement de certains problèmes que nous avons connus par le passé. Le contrôleur général, à qui on fait allusion ici, sera, je suppose, nommé au cours des prochains mois, et je crois que sa nomination influera notamment sur toute l'orientation des sociétés de la Couronne et la façon dont elles engagent plusieurs millions de dollars qui leur sont actuellement affectés.

[Texte]

The appointment of the Royal Commission itself seems to me to be a very major step. The Royal Commission is probably going to get at aspects of this entire over-all problem that we have not coped with to date, and it will make, I am sure, very important recommendations that will be of tremendous use in the years to come.

The automatic reference we now have—I gather that is going to happen year after year—of the Auditor General's report to this Committee seems to me a very important step, and also the fact that the Auditor General's reports themselves are now produced on a timely basis rather than waiting two or three years or getting that far behind, which I gather was the case in the past.

I mention these things for the record. As we continue to look at the problems that still exist, it is very important in my view that from time to time as a committee—I think all of us on this committee should be aware of the progress that is being made, maybe not as fast as we would like to see it, but some very important progress has been made during this Parliament.

Mr. Chairman, I would like to ask the Auditor General in connection with Crown corporations this question that I think you may recall arose during the time we were debating the new Auditor General Act. I would like him to comment on how he feels at this time about those major Crown corporations to which he still has no routine right of access or examination. In other words, Parliament is completely dependent in those cases on reports of outside auditors, and he has no involvement whatsoever in the examination of the accounts of those particular corporations.

• 1040

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, Section 14 of the new act does give the Auditor General powers that he certainly did not have before. And as far as I am concerned, from the standpoint of a parliamentary servant entrusted with these audit responsibilities, they have gone a long way toward ensuring that the right of access is there.

Mr. Chairman, I could perhaps just take a minute to read Section 14(2), which I think answers the question.

The Chairman: Surely.

Mr. Macdonell:

(2) The Auditor General may request a Crown corporation to obtain and furnish to him such information and explanations from its present or former directors, officers, employees, agents and auditors or those of any of its subsidiaries as are, in his opinion, necessary to enable him to fulfil his responsibilities as the auditor of the accounts of Canada.

I will not read any more into the record but Section 14(3) also provides for what happens if you are denied that information, and there is a fair degree of clout behind it.

Mr. Martin: Mr. Chairman, if I may just pursue the point a little further, I have tended to interpret that section as applying only to rather extraordinary circumstances in which some-

[Traduction]

La nomination de la Commission royale me semble en elle-même une étape importante. Elle réussira probablement à toucher aux aspects de ce problème auquel nous n'avons pas encore fait face, et cette commission, j'en suis convaincu, fera des recommandations très importantes, qui nous seront énormément utiles au cours des années à venir.

Le mandat permanent que nous avons reçu—et je crois comprendre que cela va se produire d'année en année—en vertu duquel nous étudions le rapport du vérificateur général, me semble une démarche importante; également, le fait que les rapports du vérificateur général eux-mêmes sont publiés au bon moment évite ce retard de deux ou trois ans qui, d'après ce que l'on me dit, se produisait par le passé.

Je signale ces points aux fins du procès-verbal. Au fur et à mesure que nous étudions les problèmes qui existent toujours, il est très important à mon sens que, de temps en temps—je crois que nous devons tous être au courant des progrès que nous avons faits, peut-être pas aussi vite que nous l'aurions voulu, mais au cours de cette législature, des progrès très importants ont été faits.

Monsieur le président, j'aimerais poser au vérificateur général une question concernant les sociétés de la Couronne qui, vous vous en souviendrez peut-être, a été soulevée lors de l'étude de la nouvelle Loi sur le vérificateur général. J'aimerais entendre ses commentaires au sujet de ces grandes sociétés de la Couronne auxquelles il n'a toujours pas un droit normal d'accès ou d'enquête. En d'autres mots, dans ces cas-là, le Parlement dépend entièrement des rapports des vérificateurs de l'extérieur et il n'est pas impliqué en quelque manière que ce soit dans l'étude des comptes de ces sociétés particulières.

M. Macdonell: Monsieur le président, l'article 14 de la nouvelle loi accorde au vérificateur général les pouvoirs dont il ne jouissait pas auparavant. En ce qui me concerne, du point de vue du fonctionnaire parlementaire investi de ces responsabilités de vérification, on a fait énormément de progrès pour s'assurer que le droit d'accès existe.

Monsieur le président, peut-être, avec votre permission, pourrais-je lire l'article 14(2), que je crois être la réponse à cette question.

Le président: Bien sûr.

M. Macdonell:

(2) Le vérificateur général peut demander à toute corporation de la Couronne d'obtenir de ses administrateurs, dirigeants, employés, mandataires et vérificateurs anciens ou actuels ou de ceux de ses filiales, les renseignements et éclaircissements dont il estime avoir besoin dans l'exercice de ses fonctions de vérificateur des comptes du Canada et de les lui fournir.

Je ne lirai pas plus loin aux fins du procès-verbal, mais l'article 14(3) prévoit également le cas où des renseignements lui sont refusés, et cet article a assez de poids.

M. Martin: Monsieur le président, si vous me permettez de poursuivre davantage sur ce point, j'avais tendance à interpréter cet article comme s'appliquant uniquement aux circons-

[Text]

thing has arisen of a very major situation that would twig the Auditor General to become somewhat involved.

Is that interpretation basically correct, or do you, Mr. Macdonell, envisage this as a section that enables you to ask questions basically at any time you might deem fit?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, the first section is also very important to an auditor. It enables me to rely upon the work of the auditor of the Crown corporation, which is quite appropriate and proper. However, I feel that there are no constraints of any description that I would consider should be placed on the kind of information or why the Auditor General may want to have it. If he is exercising his professional judgment and expressing an opinion on the accounts of Canada in order to discharge that professional responsibility, he should not be bound by any kinds of constraints, whether major or minor. That would be my professional judgment as Auditor General. So that, to me, is a very wide-ranging power. It will not, of course, be used frivolously or for any casual reason.

To give an illustration. For example, a Crown corporation of which I am not the auditor makes significant demands on the public purse. I would consider that quite ample reason why I should go in to see what is going on, and if that demand is, indeed, appropriate.

Mr. Martin: Further to that point, Mr. Chairman, if I may just pursue it one step further. It seems to me that some of these Crown corporations of which we are speaking—I can think of one in particular, if I am not mistaken, that does indeed make fairly regular demands on the government for funds or contingency support of one kind or another. Do I take it from your statement, Mr. Macdonell, that you might periodically wish to participate in some way or other in the examination of those accounts?

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, my thinking has not gone to the stage at which we would participate in the examination of the accounts. My thinking certainly has gone to the stage at which I would wish to have a consultation with the auditor first on any matters to which our attention has been directed. And if we failed to get satisfactory answers through that course of action, then I think we would go further.

But we are breaking new ground here, Mr. Chairman, and though we have ideas on what course of action we may pursue, this act only came into force in August 1, 1977, and we are taking it very seriously and proceeding very cautiously because these are sensitive areas. Although, as I think is widely known, I have requested and been given the kind of resources that I think are enabling us to do a very much more effective job than was possible before, we do not seek and do not have unlimited resources, and we have to husband them with some care.

Mr. Martin: Just before I go into my next area of questioning, Mr. Chairman...

The Chairman: You have one minute left.

[Translation]

tances extraordinaires où quelque chose de majeur s'est produit, quelque chose d'assez important pour impliquer le vérificateur général.

Cette interprétation est-elle correcte, en général, ou Monsieur Macdonell, envisagez-vous cet article comme un article qui vous habilite à poser des questions à un moment que vous estimez opportun?

M. Macdonell: Monsieur le président, le premier article est aussi très important pour un vérificateur. Il me permet de me fier au travail du vérificateur de la société de la Couronne, ce qui est très approprié et très correct. Néanmoins, je crois qu'on ne devrait apporter aucune restriction au genre de renseignements cherchés ou à la raison pour laquelle ils ont été demandés par le vérificateur général. S'il exerce son jugement professionnel et qu'il exprime une opinion sur les comptes du Canada afin de s'acquitter de son devoir professionnel, il ne devrait pas être limité par des restrictions, qu'elles soient d'une importance majeure ou mineure. Voilà mon jugement professionnel à titre de vérificateur général. Alors, à mon sens, il s'agit d'un pouvoir d'une assez grande portée. Bien sûr, il n'exercera pas ce pouvoir de façon frivole ou officieuse.

Pour vous donner un exemple, une société de la Couronne, pour laquelle je ne suis pas le vérificateur, fait des demandes importantes de derniers publics. Voilà, à mon sens, une raison suffisante pour justifier mon intervention, pour savoir si, en fait, cette demande est appropriée.

M. Martin: Comme suite à ce point, monsieur le président, si vous me permettez de poursuivre un peu plus loin. Il me semble que certaines des sociétés de la Couronne dont nous parlons... je pense surtout à une, en particulier, si je ne m'abuse, qui demande assez régulièrement au gouvernement des fonds, ou de l'aide financière, pour des dépenses imprévues. Dois-je comprendre d'après votre déclaration, monsieur Macdonell, que vous aimeriez de temps en temps participer d'une façon ou d'une autre à l'étude de ces comptes?

M. Macdonell: Monsieur le président, je n'ai pas encore pensé au stade auquel nous devrions participer à l'étude des comptes. Bien sûr, j'ai prévu, d'abord, une consultation avec le vérificateur concernant les sujets sur lesquels notre attention a été attirée. Si nous ne réussissons pas à obtenir des réponses satisfaisantes par cette voie, alors, je crois que nous irons plus loin.

Mais nous nous frayons un passage ici, monsieur le président, et bien que nous ayons des idées sur les mesures à prendre, cette loi n'est entrée en vigueur que le 1^{er} août 1977, et nous agissons avec beaucoup de précaution, car ce sont des questions délicates. Néanmoins, je crois qu'il est bien connu que j'ai demandé et qu'on m'a fourni les ressources nécessaires qui nous permettront d'accomplir une tâche beaucoup plus efficace qu'auparavant; nous ne cherchons pas et nous n'avons pas des ressources infinies, et il nous faut bien les exploiter.

M. Martin: Avant de me lancer dans un autre domaine, monsieur le président...

Le président: Il vous reste une minute.

[Texte]

• 1045

Mr. Martin: Is it fair to say then, Mr. Macdonell, that perhaps your own internal office guidelines under that particular section, which is an enabling section in terms of going into those Crown corporations that are not audited by you specifically, have not been formulated at this point in time?

Mr. Macdonell: That is quite correct, sir. We are working on it, but they are certainly not formulated at this point.

Mr. Martin: The other question I would like to ask is in connection with the internal audit work that may go on within these Crown corporations. And incidentally I quite agree with you, Mr. Macdonell, that many of the points you are raising here could well be implemented in terms of financial management control within these Crown corporations without waiting for any major report from a royal commission or anywhere else. It seems to me that if these companies, these organizations, have senior financial people on deck who indeed possess professional degrees, then they have an obligation within their profession, if nowhere else, to ensure that appropriate financial management controls are put in place. I would think that alone has some degree of compunction on them to move in this regard if indeed they are not so doing.

I was going to ask something further to that. In connection with internal audit work that is done in these Crown corporations—I am now talking about the ones you do examine—are you satisfied that the reports of the internal auditors are being dealt with, both from a point of view of your office and from the point of view of senior management of the Crown corporations, in an adequate manner?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we are auditors of, I think, 27 Crown corporations. It would be difficult for me to give sort of a generalized answer but if I were tempted to give a generalized answer, the answer would be: no, we are not satisfied. There is a lot to be done not only there but in other parts of cost development, and action has certainly been initiated by the Treasury Board Secretariat under the direction of Mr. Mensforth with respect to departments. But as he has pointed out, he does not have any real authority over Crown corporations. So a lot has yet to be done. Some corporations have taken good and positive action, others have a long way to go.

On one of the points that Mr. Martin brought up—I have not got the exact section in my report to refer him to—we were not all that impressed frankly with the fact that despite there being professionally qualified people in many of these Crown corporations—we started the financial management control study in 1974 and we reported on it in great depth in 1975 as affecting departments, and we were by no means impressed by the fact that many of these recommendations had been put on record in 1975 and repeated in 1976—when we came along in 1977 very little action had been taken either with respect to internal audit or good financial control. And they were all on record for the same conditions.

[Traduction]

M. Martin: Monsieur Macdonell, peut-on dire par conséquent que les directives de votre bureau relatives à ce chapitre, et qui permettent une étude des sociétés de la Couronne dont vous ne vérifiez pas les comptes, n'ont pas encore été formulées?

M. Macdonell: C'est tout à fait exact. Elles sont en voie d'élaboration mais n'ont pas encore été formulées.

M. Martin: J'aimerais poser une autre question à propos des efforts de vérification qui sont déployés au sein de ces sociétés de la Couronne. Permettez-moi de signaler en passant, monsieur Macdonell, que je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que les points que vous soulevez ici pourraient être résolus par le biais d'un contrôle de la gestion financière de ces sociétés sans qu'il soit nécessaire d'attendre le rapport d'une commission royale ou de quelque autre organisme que ce soit. Il me semble que les diplômés dans le domaine financier qui sont au service de ces sociétés devraient s'assurer que les mesures de contrôle de la gestion financière ont été établies. Je pense qu'ils devraient avoir à cœur d'agir ainsi s'ils ne l'ont pas encore fait.

Je voulais poser une autre question à ce propos, question qui a trait aux efforts de vérification interne déployés dans ces sociétés de la Couronne. Je fais maintenant allusion à celles dont vous vérifiez les comptes. Estimez-vous que les rapports des vérificateurs internes sont établis de façon satisfaisante; je pose cette question tant pour ce qui est de l'opinion des membres de votre bureau que pour ce qui est de celle des hauts fonctionnaires de ces sociétés de la Couronne?

M. Macdonell: Monsieur le président, nous vérifions les comptes de quelque 27 sociétés de la Couronne, je crois. Il me serait difficile de donner une réponse générale à la question que l'on vient de me poser mais cependant, si j'étais invité à le faire, je répondrais par la négative. Il y a encore beaucoup à faire tant dans ce domaine qu'en ce qui concerne l'établissement des coûts et le secrétariat du Conseil du trésor, sous la direction de M. Mensforth, a pris des mesures à l'égard des divers ministères concernés. Cependant, comme il l'a signalé, il ne dispose pas de pouvoirs réels à l'égard des sociétés de la Couronne. Par conséquent, il y a encore beaucoup à faire. Certaines sociétés ont pris des mesures satisfaisantes, des mesures tout à fait positives, d'autres ont encore beaucoup à faire.

M. Martin m'a posé une question et, à ce propos, je ne puis lui dire exactement quel est le chapitre du rapport auquel il pourrait se référer. Quoi qu'il en soit, je peux dire franchement que, bien que des personnes hautement compétentes soient au service de ces sociétés de la Couronne... C'est en 1974 que nous avons commencé l'étude de la gestion et du contrôle financier. Nous avons publié un rapport très complet sur les ministères en 1975 et nous avons pu constater que, bien que nombre des recommandations aient été formulées en 1975 et répétées en 1976, bien peu de mesures avaient été prises en 1977 en matière de vérification interne ou de contrôle financier. Ces recommandations avaient été formulées pour les mêmes conditions.

[Text]

So without some action on what I put before the Committee this morning, some encouragement to take the kind of action that I have recommended, I am not all that optimistic that things are going to happen.

Mr. Martin: Well I think you should have that encouragement, Mr. Macdonell.

The Chairman: The next questioner is Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. Further along those lines, I wonder if Mr. Mensforth could tell us how the appointment of a Comptroller General is progressing, because some of us had hoped that the position would have been filled by now.

Mr. Mensforth: I simply cannot answer that question, Mr. Towers. It is something that is dealt with by an office of government of which I am not a part. All that I can tell you is that I have prepared for my Minister the bill which has had first reading in the House of Commons and which creates the position of a Comptroller General of Canada under the same terms and conditions that exist for the Secretary of the Treasury Board. Beyond that I have no further information.

Mr. Alexander: Perhaps I could have one supplementary. You said, "under the same terms and conditions". Is that in the bill? I did not think I saw that much in it.

Mr. Mensforth: Well it is an absolute mirroring, Mr. Alexander, of ...

• 1050

Mr. Alexander: Where does it say "same terms and conditions"?

Mr. Mensforth: Those are my words.

Mr. Alexander: That is my point.

Mr. Mensforth: The present duties and responsibilities of the Secretary of the Treasury Board are spelled out in Section 4.

Mr. Alexander: But that is not my point, sir. You have indicated, if you do not mind, Mr. Chairman, that in terms of duties and the office of the Comptroller General, my key words are "on the same terms and conditions". I am not interested in the Financial Administration Act right now. I want you to point out to me within that one-paragraph bill where it says "on the same terms and conditions".

Mr. Mensforth: Oh, it does not use that actual phrase, Mr. Alexander, in this portion of the bill.

Mr. Alexander: Then how do we get that phrase?

Mr. Mensforth: That is a Mensforth phrase.

Mr. Alexander: Is it a government phrase?

Mr. Mensforth: I am trying to describe for you what is in this section; how the Secretary of the Treasury Board derives his *modus operandi*, where it comes from, and I have said simply that we have mirrored this and established that for the Comptroller General.

[Translation]

Par conséquent, si des mesures ne sont pas prises à propos de ce que j'ai déposé devant le comité ce matin, si l'on ne m'encourage pas à prendre les mesures que j'ai recommandées, je crains que rien ne se passe.

M. Martin: Monsieur Macdonell, je pense que vous devriez recevoir ces encouragements.

Le président: C'est maintenant au tour de M. Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. A ce propos, j'aimerais que M. Mensforth nous dise ce qui se passe à propos de la nomination d'un contrôleur général. Certains parmi nous pensaient que le poste aurait déjà été doté.

M. Mensforth: Monsieur Towers, je ne puis tout simplement pas répondre à cette question. Je ne fais pas partie des services gouvernementaux qui se chargent de cela. Tout ce que je puis vous dire, c'est que j'ai préparé, à l'intention du ministre dont je relève, un projet de loi qui a été lu pour la première fois à la Chambre des communes, projet de loi portant création du poste de Contrôleur général du Canada en vertu des mêmes conditions qui existent en ce qui concerne le Secrétariat du Conseil du trésor. Je n'ai aucun autre renseignement à vous communiquer.

M. Alexander: Peut-être pourrais-je poser une question supplémentaire. Vous avez dit «en vertu des mêmes conditions». Cette phrase figure-t-elle dans le projet de loi? Je ne pense pas y avoir vu cela.

M. Mensforth: Monsieur Alexander, cela reflète ...

M. Alexander: Où donc figure l'expression: «en vertu des mêmes conditions»?

M. Mensforth: Ce sont là les termes que j'ai utilisés.

M. Alexander: C'est là où je voulais en venir.

M. Mensforth: L'article 4 stipule les devoirs et les responsabilités actuels du secrétariat du Conseil du Trésor.

M. Alexander: Tel n'est pas là mon propos. Monsieur le président, à propos du bureau du Contrôleur général, vous avez employé l'expression «en vertu des mêmes conditions». Je ne fais pas allusion à la Loi sur l'administration financière. Je veux que vous me montriez où, dans ce projet de loi qui comporte un paragraphe, il est dit «en vertu des mêmes conditions».

M. Mensforth: Monsieur Alexander, cette expression n'est pas utilisée dans le projet de loi.

M. Alexander: Pourquoi donc la mentionne-t-on?

M. Mensforth: C'est moi qui l'ai utilisée.

M. Alexander: Le gouvernement l'a-t-il utilisée?

M. Mensforth: Je m'efforce de vous décrire le contenu de cet article qui traite du fonctionnement du secrétariat du Conseil du Trésor. J'ai simplement dit que nous nous en étions servi comme modèle pour le bureau du Contrôleur général.

[Texte]

Mr. Alexander: I will follow that up later. Maybe I do not understand you, or perhaps you do not understand me.

Mr. Mensforth: With the Chairman's permission, maybe I could hear it now.

Mr. Alexander: I am getting involved in Mr. Towers' time.

The Chairman: That is all right. Go ahead.

Mr. Alexander: I will just keep that phrase "same terms and conditions".

The Chairman: You may clear it up now, Mr. Mensforth. I have Mr. Towers' permission.

Mr. Mensforth: Thank you.

I have to refer to the Financial Administration Act, Mr. Alexander, because Bill C-10 is an exact mirroring. Where this section refers to Secretary of the Treasury Board, Bill C-10 refers to Comptroller General of Canada. It says:

The Governor in Council may appoint an officer called the Secretary of the Treasury Board to hold office during pleasure and to perform such duties and functions as may be assigned to him by the Treasury Board, and the Secretary of the Treasury Board shall rank as and have all the powers of a deputy head of a department.

What Bill C-10 does is to take that and substitute the phrase "Comptroller General of Canada," and puts it in as an amendment to the Financial Administration Act. I think it becomes Section 4(2).

Mr. Alexander: I will not prolong this any further. I do not have Bill C-10. Would you read that one-clause bill for us so that I can see whether there is any relationship between what you have said and what is in the present bill? Have you the bill there now, sir?

Mr. Mensforth: I do not have Bill C-10 with me, but I can assure you that the words are exactly the same.

Mr. Alexander: I am sorry, I just want to get some information on that. I will see if there is a Bill C-10 up there.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if Mr. Mensforth could tell us if there are comments or proposals now being made that are delaying the appointment of someone to this position.

Mr. Mensforth: Not to my knowledge, Mr. Towers.

Mr. Towers: I do not wish to embarrass the Auditor General, sir, but I notice that in the submission made this morning, mention is made of comments and proposals for the direction, control and accountability of Crown corporations. While it is not perhaps made to the appointment, I just wonder if you could enlarge on that, sir—it is at the bottom paragraph on page 1—because there seems to be some reason for a delay in bringing this legislation forward.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I do not mind indicating the source of that comment, although I suppose it would be more

[Traduction]

M. Alexander: Je reviendrai là-dessus plus tard. Ou bien je ne vous comprends pas ou bien vous ne me comprenez pas.

M. Mensforth: Si le président le permet, je suis prêt à vous entendre.

M. Alexander: J'empiète sur le temps imparti à M. Towers.

Le président: Il n'y a pas de problème. Allez-y.

M. Alexander: J'en reviens à cette expression: «en vertu des mêmes conditions».

Le président: Monsieur Mensforth, vous pouvez éclaircir ce point dès maintenant, j'ai reçu la permission de M. Towers.

M. Mensforth: Je vous en remercie.

Monsieur Alexander, je suis contraint de faire allusion à la Loi sur l'administration financière parce que le Bill C-10 correspond exactement à l'un des articles de cette même loi. L'article de la loi qui fait allusion au secrétariat du Conseil du Trésor correspond à l'article du Bill C-10 où il est fait allusion au Contrôleur général du Canada. Cet article stipule:

Le gouverneur en conseil peut nommer un fonctionnaire, appelé secrétaire du Conseil du Trésor qui occupe sa charge à titre amovible et accomplit et exerce les devoirs et fonctions que le Conseil du Trésor peut lui attribuer. Le secrétaire du Conseil du Trésor a le rang d'un sous-chef de ministère et en possède tous les pouvoirs.

Dans le bill C-10, on a remplacé l'expression «secrétaire du Conseil du Trésor» par l'expression «contrôleur général du Canada». Le Bill C-10 modifie de ce fait la Loi sur l'administration financière, il constitue l'article 4.(2) de ladite loi.

M. Alexander: Je ne prolongerai pas cette discussion. Je n'ai pas le Bill C-10 devant moi. Pourriez-vous lire ce projet de loi qui contient un paragraphe de façon à ce que je puisse constater s'il y a une relation entre ce que vous venez de dire et le présent projet de loi? L'avez-vous avec vous?

M. Mensforth: Non, mais je puis vous assurer que les termes sont exactement les mêmes.

M. Alexander: Je vous prie de m'excuser, j'aimerais obtenir quelques renseignements à ce propos. Je vais aller vérifier si on a le Bill C-10.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Merci, monsieur le président. J'aimerais que M. Mensforth nous précise si la nomination à ce poste est retardée à cause de remarques ou de propositions qui sont faites actuellement.

M. Mensforth: Pas que je sache, monsieur Towers.

M. Towers: Monsieur, je ne voudrais pas gêner le Vérificateur général mais je remarque que dans l'un des documents qui ont été déposés ce matin, on fait allusion à des propositions en ce qui concerne la direction, le contrôle et l'imputabilité des sociétés de la Couronne. Bien que, peut-être, on ne fasse pas de proposition en ce qui concerne la nomination, j'aimerais, monsieur, que vous nous donniez de plus amples renseignements à propos de ces quelques mots qui figurent à la page 1. Il semble que le retard en ce qui concerne la présentation du projet de loi n'est pas sans raison.

M. Macdonell: Monsieur le président, je ne refuserai pas de vous indiquer les raisons de ces commentaires bien que, je

[Text]

appropriately directed to Mr. Gracey. He would, I suspect, ultimately be on the receiving end.

A week ago the executive committee of the Canadian Institute of Chartered Accountants was here in Ottawa. They invite me to meet with them once a year. I was there, and I discovered that there is a brief still on its way in connection with that particular blue book. That is at least one brief still not received, and it is my understanding that there are still a few others in the course of preparation. That really was the source of my comment, sir.

• 1055

Mr. Towers: Yes, thank you very much. Mr. Chairman, I was wondering whether Mr. Gracey would have a comment.

Mr. Gracey: I think, if I may clear something up, what Mr. Alexander was talking about was a delay in the appointment of the comptroller general, which is an issue that is totally separate from the progress of the Crown corporations bill. If you are talking about the progress of the Crown corporations bill solely, yes, it is being held up pending the submission of briefs to the government from the Canadian Institute of Chartered Accountants, from a very small number of Crown corporations that have not yet responded and from the Lambert Commission and a few other private groups and industry associations.

Mr. Towers: All the concern I have, Mr. Chairman, is that, in view of the statement made by the Auditor General this morning that this has now been pending for four years, after we talk about something for four years it would seem to me that the time has come for certain action to be taken. I was wondering whether Mr. Gracey could give us a time frame in which we possibly could see some real action in this regard?

Mr. Gracey: I think, sir, what the Auditor General said, with respect, is that you have been talking about the area of Crown corporations in general and in specific cases for approximately four years. The study the government has undertaken has been going on for about that long but the actual proposals were only published last August, and one of the essential purposes in publishing the proposals in this form was to get comments from, most importantly, the Auditor General and the Royal Commission but also, obviously, Crown corporations and interested groups. We are sorry that the response has not come in as quickly as we thought it would, but it would seem to us to be rather strange to issue a document asking for a response and then cut it off before the response is in, especially the response, if I may add, of the Lambert Commission, the Royal Commission on Financial Management and Accountability.

Mr. Towers: Mr. Chairman, could Mr. Gracey tell us whether or not there is going to be a greater degree of ministerial responsibility in the interim period until the proposed legislation is in place for the control of the finances within Crown corporations?

Mr. Gracey: I do not mean to get into a constitutional discussion or a constitutional debate, but ministerial responsibility

[Translation]

suppose, il serait préférable d'adresser cette question à M. Gracey. C'est à lui qu'elle s'adresse en dernier ressort, je pense.

Le comité exécutif de l'Institut canadien des comptables agréés s'est réuni ici à Ottawa. Une fois l'an, les membres de ce comité m'invitent à les rencontrer. J'étais présent à la réunion de la semaine dernière et j'ai pu constater qu'un mémoire relatif à ce livre bleu est encore en voie d'acheminement. Cela fait donc au moins un mémoire qui n'est pas encore arrivé et je crois savoir qu'il y en a encore quelques autres en cours de préparation. Telle était, monsieur, la raison de mon commentaire.

M. Towers: Oui, merci beaucoup. Monsieur le président, je me demandais si M. Gracey voulait faire un commentaire.

M. Gracey: Je pense que M. Alexander parlait d'un retard dans la nomination du contrôleur général. Cette question n'a absolument rien à voir avec l'élaboration du projet de la loi sur les sociétés de la Couronne. A ce propos, le gouvernement attend les mémoires que doivent lui remettre l'Institut canadien des comptables agréés, un très petit nombre de sociétés de la Couronne qui n'ont pas encore répondu, la Commission Lambert ainsi que quelques groupes privés et quelques associations.

M. Towers: Compte tenu de ce qu'a déclaré le vérificateur général ce matin, à savoir que cette question est en suspens depuis quatre ans, il me semble que l'heure est maintenant venue de prendre certaines mesures. Je me demandais si M. Gracey pourrait nous dire à quel moment des mesures seront prises à ce propos.

M. Gracey: En toute déférence, monsieur, je pense que le vérificateur général a dit que vous parliez des sociétés de la Couronne depuis quatre ans environ. Le gouvernement a lancé une étude il y a quatre ans et des propositions ont été publiées en août dernier. On visait surtout par là à obtenir les commentaires du vérificateur général et de la commission royale en particulier mais aussi, bien évidemment, des sociétés de la Couronne et des groupes concernés. Nous regrettons que les réponses n'aient pas été aussi promptes que nous l'aurions souhaité, mais il nous semble curieux de publier un document devant provoquer certaines réactions et ensuite de le retirer avant même d'avoir obtenu les réactions escomptées, surtout celles de la commission Lambert, la commission royale sur la gestion financière et l'imputabilité.

M. Towers: Monsieur le président, M. Gracey pourrait-il nous dire si les responsabilités ministérielles seront étendues en attendant la présentation du projet de loi relatif au contrôle des finances des sociétés de la Couronne?

M. Gracey: Je n'ai pas l'intention d'engager un débat sur des questions d'ordre constitutionnel, mais je dois préciser que,

[Texte]

bility is usually defined by the powers which are delegated to a minister by Parliament. In the area of Crown corporations, very few powers are actually formally delegated by Parliament to a minister. That is why the question of the responsibility of ministers for Crown corporations is quite a different question from that of the responsibility of ministers for departments of government.

Now, given what I said originally, that ministerial responsibility is defined by the powers, duties and responsibilities which are given to ministers by Parliament, I would say that no, the degree of formal ministerial responsibility for Crown corporations will not change until the Crown corporations bill is actually approved by cabinet. In the meantime, I am quite sure that ministers will try to take a more active role in Crown corporations to correct certain deficiencies which we have noted, which the Auditor General has noted and which other people have noted. That may give rise to some incremental increase in the practical responsibility of ministers, but not in the formal responsibility of ministers for Crown corporations, no.

Mr. Towers: My last question, Mr. Chairman. It will be to the Auditor General. Is there any significant improvement, as you see it, in the financial management and control at present over and above what has taken place in the past two or three years?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, is Mr. Towers' question directed to Crown corporations generally?

Mr. Towers: Yes.

Mr. Macdonell: To Crown corporations. I think, Mr. Chairman, the fair and very broad answer is yes. In some of the major issues a good illustration, of course, is provided to the Committee by the actions that were taken and reported to the Committee by Atomic Energy of Canada Limited, who ultimately took our recommendations very seriously indeed and we had the Chairman of a special board committee report to the Committee on an update of these actions. That is probably, by a wide margin, incidentally, the most important Crown corporation where financial control was seriously deficient. There are many others.

I would like to ask the Assistant Auditor General, Mr. Meyers, who is pretty deeply involved in these, whether he would add to my comments. I think it is fair to say there has been definitely an improvement but the degree is another question.

• 1100

The Chairman: Mr. Meyers.

Mr. D. L. Meyers (Assistant Auditor General): It is hard to answer the question in general terms, but in general terms there is a change in attitude, a recognition of the priority of financial management and control within all of the Crown corporations that we audit. In specific terms you have to take them Crown corporation by Crown corporation. Some of them are smaller and they have been able to act more quickly. We

[Traduction]

par responsabilité ministérielle, on entend habituellement les pouvoirs que le Parlement confère aux ministres. En ce qui concerne les sociétés de la Couronne, le Parlement ne confère aux ministres de façon officielle, que fort peu de pouvoirs. C'est pourquoi la responsabilité des ministres n'est pas la même suivant qu'il s'agit de sociétés de la Couronne ou de ministères du gouvernement.

Maintenant, compte tenu de ce que j'ai dit au début, à savoir que la responsabilité ministérielle est définie en vertu des pouvoirs, des devoirs et des responsabilités que le Parlement confère aux ministres, je dirais que non, les responsabilités des ministres à l'égard des sociétés de la Couronne ne seront pas étendues tant que le Cabinet n'aura pas approuvé le projet de la loi sur les sociétés de la Couronne. En attendant, je suis certain que les ministres s'efforceront de jouer un rôle plus actif à l'égard des sociétés de la Couronne afin de corriger certaines des imperfections que vous avez remarquées, comme d'ailleurs le vérificateur général et d'autres personnes. En pratique, les responsabilités des ministres seront peut-être plus étendues, mais pas en ce qui concerne les sociétés de la Couronne.

M. Towers: Monsieur le président, voici ma dernière question que j'adresserai au vérificateur général. A votre avis, pensez-vous que la gestion et le contrôle financiers se soient améliorés de façon marquée par rapport à ce qu'ils étaient il y a deux ou trois ans?

M. Macdonell: Monsieur le président, la question de M. Towers concerne-t-elle les sociétés de la Couronne en général?

M. Towers: Oui.

M. Macdonell: En ce qui concerne les sociétés de la Couronne, donc, monsieur le président, je pense que l'on peut répondre à cette question par l'affirmative. Le Comité pourra en trouver un excellent exemple dans les efforts déployés par l'Énergie atomique du Canada, Limitée, société qui a pris très au sérieux les recommandations que nous avions formulées et, à ce propos, le président d'un comité spécial du Conseil avait fait rapport à votre Comité des mesures qui avaient été prises. D'ailleurs, il s'agissait là, et de loin, de la société de la Couronne où les insuffisances en ce qui concerne le contrôle financier étaient les plus marquées. Il y en a beaucoup d'autres.

J'aimerais demander à M. Meyers, vérificateur général adjoint, qui s'intéresse énormément à ces questions, d'ajouter quelques commentaires à mes remarques. Je pense qu'il convient de dire qu'il y a eu des améliorations; quant à leur ampleur, c'est une autre question.

Le président: Monsieur Meyers.

M. D. L. Meyers (Vérificateur général adjoint): Il est difficile de répondre en termes généraux, mais on observe généralement un changement d'attitude; on reconnaît de plus en plus l'importance de la gestion et du contrôle financiers au sein de toutes les sociétés de la Couronne que nous vérifions. Plus précisément, il faut procéder société par société. Certaines d'entre elles dont les activités sont plus restreintes ont pu agir

[Text]

had Eldorado Nuclear before the Committee during the past year and on each of our recommendations they moved very, very quickly as did Export Development Corporation. Some of the larger corporations such as Atomic Energy have recognized the problem and are taking steps to correct the situation we identified, but just because of the size and the nature of the problem, they could not possibly correct it over a one-year time frame. It might be two or three years before we can actually go back in and reassess financial management at Atomic Energy and say, yes, it is now adequate in our opinion.

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Thank you, Mr. Chairman. May we go back to the phrase "on the same terms and conditions" with the Secretary of the Treasury Board. I now have the bill before me and I do not see that key phrase. I think this is the problem that some of us have regarding the duties and functions that seem to be missing. Are you indicating to us now that the Treasury Board is considering an amendment to the bill in order to be more specific in respect of the duties and functions of the Controller General, inasmuch as you have indicated to me that it will be, at least, on the same terms and conditions as exist with the Secretary of the Treasury Board? In other words, now that you have said that, you said that is the Mensforth statement, I am wondering now why cannot we have some portion or part of that inserted in this bill...

Mr. Mensforth: Mr. Chairman...

Mr. Alexander:... as a minimum.

Mr. Mensforth: The answer to the first part of your question, Mr. Alexander, is, no. The Treasury Board is not considering an amendment to Bill C-10 to lay out specific duties and responsibilities of the Comptroller General. When I used the phrase "the same terms and conditions" I was applying it to the terms and conditions that surround the position of the Secretary of the Treasury Board.

Mr. Alexander: Yes, but I am talking about the Comptroller General.

Mr. Mensforth: Yes, yes. Heavy emphasis was laid in the recommendation for the establishment of the Comptroller General that he should be of the rank of a deputy minister and the inference was that he should carry the same weight, the same influence, at least, as the Secretary of the Treasury Board. That is what we endeavoured to do in the bill for the creation of the position of the Comptroller General of Canada and when I used the phrase "the same terms and conditions", I meant specifically that we lifted the terms and conditions which surround the position of the Secretary of the Treasury Board and applied them in toto to the position of Comptroller General of Canada.

Mr. Alexander: That is what you envisaged, sir, but it is not in the bill. This is what you are now telling us, but nowhere in that bill, in that one paragraph, can I reach the conclusion which you have just reached.

[Translation]

plus rapidement. Au cours de l'année passée, Eldorado Nucléaire a comparu devant le comité et a, par la suite, appliqué très rapidement toutes nos recommandations, tout comme la Société pour l'expansion des exportations. Des sociétés plus importantes, telles que l'Énergie atomique, ont reconnu les problèmes que nous signalions et prennent des mesures pour redresser la situation; mais à cause de l'importance et de la nature des problèmes, il aurait été impossible d'atteindre des résultats définitifs en l'espace d'un an. Il faudra peut-être deux ou trois ans avant que nous puissions réévaluer la gestion financière d'Énergie atomique, par exemple, et conclure que les modifications apportées ont été suffisantes.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Merci, monsieur le président. Revenons à l'expression: «en vertu des mêmes conditions»; il s'agit du secrétaire du Conseil du Trésor. J'ai le projet de loi sous les yeux et je ne retrouve pas cette expression. Il semble qu'une partie des devoirs et fonctions manque. Nous dites-vous que le Conseil du Trésor envisage une modification à la loi pour préciser les devoirs et fonctions du contrôleur général; en effet, vous m'avez dit qu'il s'agirait des mêmes termes et conditions que ceux qui sont faits au secrétaire du Conseil du Trésor? Autrement dit, maintenant que vous avez fait cette déclaration, pourquoi ne pourrions-nous en insérer une partie dans ce bill;...

M. Mensforth: Monsieur le président...

M. Alexander:... ce serait un minimum.

M. Mensforth: Monsieur Alexander, je dois répondre non à votre première question. Le Conseil du Trésor n'envisage pas de modifier le Bill C-10 pour préciser les devoirs et responsabilités du contrôleur général. Lorsque j'ai parlé des «mêmes conditions», je pensais aux termes et conditions précisés pour le poste de secrétaire du Conseil du Trésor.

M. Alexander: Oui, mais moi, je vous parle du contrôleur général.

M. Mensforth: Oui, oui. On a vivement recommandé la création d'un poste de contrôleur général dont le titulaire aurait rang de sous-ministre et au moins autant de pouvoir et d'influence que le secrétaire du Conseil du Trésor. C'est ce que nous avons essayé de faire dans ce projet de loi portant création d'un poste de contrôleur général du Canada et lorsque j'ai parlé des «mêmes conditions» je voulais dire que nous avions repris pour le poste de contrôleur général du Canada exactement les termes et conditions qui sont attachés au poste de secrétaire du Conseil du Trésor.

M. Alexander: C'est peut-être ce que vous avez envisagé, mais ce n'est pas dans le bill. C'est ce que vous nous dites maintenant, mais rien dans ce paragraphe ne me permet de parvenir à ces conclusions.

[*Texte*]

Mr. Mensforth: But the words are exactly the same, Mr. Alexander. The only thing that is changed in the section is the title.

Mr. Alexander: All right. Let me . . .

The Chairman: Mr. Alexander, are you suggesting that if the Mensforth wording were applied to the bill it might be known as the Mensforth bill?

Mr. Alexander: I do not care what kind of bill it is, in terms of the name. I am just trying to be more specific in respect of the role of the Comptroller General. We now have some indication as to what his duties will be and I think they would be on the same terms and conditions as the Secretary. Is this an assurance you are now giving the Committee that this is the end result of the governments thinking in this regard? In other words, do you give us the assurance that, at least, his duties will be on the same terms and conditions as the Secretary?

Mr. Mensforth: Mr. Alexander, he will not be dealing with the same issues. Certainly he will have the same rank, the same powers, the same terms of employment, the same authority as the Secretary of the Treasury Board and I do assure you that the words in that bill are an exact duplication of Section 4. (2) of the Financial Administration Act, save for the title.

• 1105

Mr. Alexander: Mr. Chairman, I am not at all happy with your answer but I want to thank you for it, giving me as much as you did. I think you have given us a bill but there is a lot that is left to our imagination and speculation, so when the bill comes in and it gets to the Standing Committee then we will have to pursue the matter even that much further.

But let me ask you a couple of questions, and I do not know whether they have been covered—Mr. Chairman, I am sorry I am late—regarding the recommendations of the Public Accounts Committee. I think you will find them on page 119 and on page 120. In order to not take up too much time of the Committee, I can state firstly that the Auditor General states:

"I support all of the above recommendations of the Public Accounts Committee and hope that the Government will give serious consideration to implementing them in its final legislative proposals on Crown corporation."

Now there are something like 13, so if you will just go through them and say, yes or no, we will know just where you stand, sir.

That is on page 119, and you start with (a).

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Before we do that, Mr. Alexander. At the end of the last hearing there was some debate in the Committee—I think it was Mr. Clarke who was asking me the question about these recommendations—and I explained that we did have difficulty with some of them and we were hoping to get the guidance of this Committee as to the underlying intent of these recommendations.

[*Traduction*]

Mr. Mensforth: Mais, monsieur Alexander, les termes sont identiques. La seule chose qui change, c'est le titre.

M. Alexander: Bien. Permettez-moi . . .

Le président: Monsieur Alexander, voulez-vous dire que si l'énoncé de M. Mensforth était retenu pour le bill, on finirait par le désigner sous le terme de «Bill Mensforth»?

M. Alexander: Peu m'importe le nom qu'on lui donnera. Ce que je voudrais, c'est que le rôle du contrôleur général soit mieux précisé. Nous avons maintenant une idée de ce que ses devoirs seront et je pense qu'ils seront similaires à ceux du Secrétaire. Pouvez-vous nous assurer que l'opinion du gouvernement se traduira ainsi dans les faits? Autrement dit, pouvez-vous nous assurer que les termes et conditions de la charge seront au moins l'équivalent de ceux du Secrétaire?

M. Mensforth: Monsieur Alexander, il ne s'occupera pas des mêmes questions. Bien sûr, il aura le même rang, les mêmes pouvoirs, les mêmes termes d'emploi, la même autorité que le secrétaire du Conseil du Trésor et je vous assure que les termes utilisés dans ce bill sont identiques à l'article 4.(2) de la Loi sur l'administration financière, à l'exception du titre.

M. Alexander: Monsieur le président, votre réponse ne me satisfait pas du tout, mais je vous remercie tout de même de nous en avoir dit autant. Bien sûr, vous nous avez donné un projet de loi, mais il laisse beaucoup à notre imagination et à la spéculation et lorsqu'il sera étudié par le Comité permanent, nous devons approfondir la question.

Permettez-moi de vous poser une ou deux questions, je ne sais pas si elles ont déjà été soulevées, monsieur le président, je suis désolé d'être arrivé en retard; il s'agit des recommandations du Comité des comptes publics. Vous les trouverez aux pages 131 et 132. Pour aller plus vite, je précise que le vérificateur général écrit:

Le Bureau de la vérification endosse toutes les recommandations sous-mentionnées du Comité des comptes publics et souhaite que le gouvernement songe sérieusement à les intégrer au texte définitif de ses projets de loi sur les sociétés de la Couronne.

Or, il y a quelques 13 recommandations et j'aimerais que vous les parcouriez en nous indiquant par oui ou par non quelle est votre position.

Il s'agit de la page 131 et vous commencez par le paragraphe a).

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Avant de passer à cet exercice, monsieur Alexander, à la fin de la dernière séance, le Comité s'est demandé—je pense que M. Clarke me posait des questions au sujet de ces recommandations—j'ai expliqué que certaines d'entre elles nous posaient des problèmes et que nous espérions de votre part des précisions quant à la signification de ces recommandations.

[Text]

Mr. Alexander: I am sorry, I cannot answer that question because I was not with the Committee at that time. Notwithstanding that, I think if you could go through now and give us a yes or no, we will know how you stand on this particular matter.

Mr. Mensforth: Very well.

Mr. Clarke: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: On a point of order, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: If Mr. Mensforth needs some clarification as he is going through the answers to Mr. Alexander's questions, I am sure there are members of the Committee who might be able to enlighten him as to the intent in the reports.

The Chairman: We have a file of the record and the progress of the Committee.

Mr. Francis: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Francis.

Mr. Francis: What is our agenda today? Is this a sort of wrap-up on the Crown corporations? Anything that we have discussed in this area of Crown corporations, I presume, is in order. Is that it?

The Chairman: Yes.

Mr. Francis: General comments.

The Chairman: We are cleaning up the record and wrapping it up so we can get our report on Crown corporations done.

Mr. Mensforth: On the first one, on page 119, Mr. Alexander, there have been guidelines issued on the commercial practices of Crown corporations by the President of the Treasury Board.

On "Penalties for non-compliance", when one is dealing with Crown corporations, one wonders what penalties could be imposed, what sanctions one has.

The second one, (b), on page 120, "on the operation of foreign subsidiaries," that too, has been done. That was done towards the back end, I believe, of 1976:

"... responsible ministers be adequately represented on boards of directors and committees of Crown corporations."

Well, the responsible minister has a great say in the appointment of the directors of Crown corporations so we are wondering what is meant by more "adequately represented" than that.

To "form an audit committee", that is all right. Many Crown corporations have audit committees, I am told.

The phrase at the bottom—the last portion,

"... that the Auditor General have the right to attend or be represented at all such meetings."

That is imposing a tremendous burden on the Auditor General; the right to attend", yes.

Mr. Alexander: But it is not mandatory. It is just giving him the right; he does not have to go.

[Translation]

M. Alexander: Je suis désolé de ne pouvoir répondre à cette question: je n'étais pas au Comité ce jour-là. Quoi qu'il en soit, peut-être pourriez-vous maintenant nous indiquer par oui ou par non quelle est votre position à cet égard!

M. Mensforth: Très bien.

M. Clarke: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: M. Clarke invoque le Règlement.

M. Clarke: Si M. Mensforth a besoin d'éclaircissements, au fur et à mesure qu'il répondra aux questions de M. Alexander, je suis certain que certains d'entre nous pourront lui expliquer la raison de ces rapports.

Le président: Nous pouvons toujours nous reporter aux délibérations du Comité.

M. Francis: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Francis.

M. Francis: Quel est notre ordre du jour pour aujourd'hui? Est-ce que nous avons l'intention d'en terminer avec les sociétés de la Couronne? J'imagine que n'importe quel sujet relatif à une société de la Couronne peut être soulevé, n'est-ce pas?

Le président: Oui.

M. Francis: En général.

Le président: Nous allons essayer de conclure aujourd'hui notre étude sur les sociétés de la Couronne pour préparer ensuite notre rapport.

M. Mensforth: A propos de la première recommandation qui se trouve à la page 131, monsieur Alexander, le président du Conseil du Trésor a émis des directives sur les pratiques commerciales des sociétés de la Couronne.

A propos des «sanctions contre les contrevenants», puisqu'il s'agit de sociétés de la Couronne, on se demande quelles sanctions pourraient être imposées, à quelles sanctions on peut avoir recours.

Seconde recommandation, b), toujours page 131, «activités à l'étranger des filiales», cela aussi a été fait. C'était vers la fin de 1976, je pense:

"... que les ministres responsables soient convenablement représentés au conseil d'administration et au Comité de vérification des comptes des sociétés de la Couronne."

Le ministre responsable a son mot à dire dans la nomination des directeurs des sociétés de la Couronne et nous nous demandons ce que signifie l'expression «convenablement représentés».

«Constitue un comité de vérification», ici, rien à dire. On me dit que de nombreuses sociétés de la Couronne ont des comités de vérification.

Puis, en bas de ce paragraphe:

"... que le vérificateur général ait le droit d'assister ou d'être représenté à ces réunions."

Cela impose un fardeau considérable au vérificateur général; «le droit d'assister», oui.

M. Alexander: Mais ce n'est pas obligatoire. C'est un droit qu'on lui donne, il n'est pas obligé d'y aller.

[Texte]

The Chairman: Why would Treasury Board, if I may interject, concern itself with the burden imposed upon the Auditor General when it is a recommendation of the Committee?

Mr. Mensforth: I am just pointing out some of the difficulties that we saw as we read this thing, Mr. Chairman. If it is not mandatory to attend—I am looking to the future, I am looking to the framing of the legislation. I am told it is not mandatory, which is easier. I wonder too if one has considered the confidentiality that would exist between the auditors of a Crown corporation and the board of directors.

• 1110

The Chairman: Surely the Auditor General of Canada would have the right to the auditors' working papers?

Mr. Mensforth: I would have to turn to the auditing experts around this table to answer that one. I know that in Section 14 of the Auditor General Act, the Auditor General has the right to consult with and confer with. . . . I wonder if that goes as far as working papers are concerned?

The Chairman: Mr. Macdonell, would you care to comment?

Mr. Macdonell: Yes, it does in my opinion.

The Chairman: It gives you the right to the working . . .

Mr. Macdonell: Any information that I desire, including working papers.

Mr. Clarke: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Further to my earlier point of order on the informing of Mr. Mensforth, there are twelve recommendations and Mr. Mensforth is running through them one by one. Already he has asked out loud, but not directly of the Committee or the Chairman, some questions about what has been stated here. I am quite distressed to think that there is some question in the minds of the Treasury Board about what the Public Accounts Committee meant when it reported to the House seven months ago what it did report.

I do not think this should be the forum for the Committee to inform Treasury Board of what it meant by certain statements in its report, but as I said earlier, if Mr. Mensforth has questions in his mind perhaps we should inform him as our representative of Treasury Board what we meant when we made this report seven months ago. Yet I cannot understand why, if they did not understand everything, they did not try to clarify it before now.

An hon. Member: Right.

Mr. Mensforth: In the first place, Mr. Chairman, I did explain at the prior hearing that when this report was being handed to Parliament, the government group paper on crown corporations was already in printing—which was unfortunate, since we were not able to take these matters into consideration when preparing that document.

The second point is, I think, that really one is not informing the Treasury Board or the Treasury Board Secretariat, one is

[Traduction]

Le président: Pourquoi le Conseil du Trésor s'inquiéterait-il d'imposer une surcharge de travail au vérificateur général lorsqu'il s'agit d'une recommandation du Comité?

M. Mensforth: Je vous signale simplement certaines difficultés qui nous sont apparues lorsque nous avons lu cette liste, monsieur le président. Si la présence du vérificateur n'est pas obligatoire . . . j'envisage l'avenir, je pense au projet de loi. On me dit que ce n'est pas obligatoire, cela rendra les choses plus faciles. Je me demande aussi si l'on a pensé aux secrets qui finiraient par exister entre les vérificateurs d'une société de la Couronne et le conseil d'administration.

Le président: Le vérificateur général du Canada aurait sans aucun doute accès aux documents de travail des vérificateurs?

M. Mensforth: Les experts en matière de vérification répondront mieux que moi à cette question. Je sais que l'article 14 de la loi sur le vérificateur général donne à celui-ci le droit de consulter et de conférer avec . . . Je me demande si cela va jusqu'aux documents de travail.

Le président: Monsieur Macdonell, qu'en pensez-vous?

M. Macdonell: A mon avis, oui.

Le président: Cela vous donne le droit de consulter les documents . . .

M. Macdonell: N'importe quel renseignement y compris les documents de travail.

M. Clarke: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Clarke:

M. Clarke: Je reviens à ce que j'ai dit tout à l'heure: nous avons 12 recommandations et M. Mensforth les passe en revue une par une. Il nous a déjà posé à nous-mêmes ou à notre président certaines questions à propos de ces recommandations. Cela m'ennuie beaucoup de penser que le Conseil du trésor puisse entretenir certains doutes sur ce que le comité des comptes publics a voulu dire quand il a déposé un rapport à la Chambre il y a sept mois.

Je pense que ce n'est pas de cette façon que le comité devrait expliquer au Conseil du trésor ce qu'il a voulu dire dans son rapport, mais, comme je l'ai dit plutôt, c'est si M. Mensforth a des questions à poser, puisqu'il représente ici le Conseil du trésor, je pense que nous devons lui expliquer ce que nous avons voulu dire quand nous avons rédigé ce rapport il y a sept mois. Pourtant, si le Conseil du trésor n'a pas tout compris, je me demande pourquoi il n'a pas cherché à obtenir des précisions plus tôt.

Une voix: Exactement.

M. Mensforth: Pour commencer, monsieur le président, j'ai expliqué la dernière fois que, lorsque ce rapport a été déposé au Parlement, le document gouvernemental sur les sociétés de la Couronne en général était déjà sous presse, malheureusement, puisque nous n'avons pas pu tenir compte de ces considérations en préparant ces documents.

En second lieu, il ne s'agit pas d'informer le Conseil du trésor ou le Secrétariat du conseil du trésor, mais plutôt le

[Text]

informing the government, the people who developed the legislation, of the Public Account Committee's wishes, thoughts, and ideas. Simply because I am partially involved in these, I am seeking some clarification.

Do you wish me to continue, Mr. Chairman?

The Chairman: I would like you to continue with Mr. Alexander's question, yes.

Mr. Alexander: I do not mind the intervention, but I still want to go through that list.

The Chairman: Mr. Clarke on a point of order.

Mr. Clarke: Are you ruling then, Mr. Chairman, that my point of order is overruled or that it should wait until all of the points have been gone through?

The Chairman: I am at the will and wish of this Committee on that. Mr. Alexander has a question on, here. We would like to have those answers.

We have had explanations as we have been going on which have caused some of us some consternation. You have made the expression. I too as a member have wondered why Treasury Board has not written to the Committee and asked for further explanation or given us some kind of advice that they are debating the wisdom of some of these recommendations of the Committee. Perhaps the Committee has been weak in not following through. Do you wish to stay on a point by point discussion until it is cleared up, Mr. Clarke?

Mr. Clarke: I think that would be the most useful way of doing it and I would be willing to . . .

The Chairman: If the Committee agrees, then . . .

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I am being technical here, but I do not think it is a point of order. I think we are just continuing discussion, continuing questioning the witnesses here and I think that should be the procedure we follow. I do not believe we are really on a point of order as such. You should decide if Mr. Clarke is just trying to question the witness—that is fine. He should continue on that basis, but not on a point of order, because it is not one as such.

The Chairman: Mr. Alexander, is it agreeable with you that we continue?

• 1115

Mr. Alexander: I think Mr. Clarke's point is well taken, sir, but perhaps what we could do is to go through this list and Mr. Mensforth will indicate his approval or disapproval, or questions which bother him; and then after that, time being available, we can then attempt to answer the questions that have been raised by Mr. Mensforth. But I want to know what his thinking is with respect to these 12 recommendations; then whatever stems from that we could follow through later. Because I think it is important that we know what he is thinking about right now, in terms of the Committee's recommendations.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, this is where I am getting kind of confused. Mr. Alexander is asking Mr. Mensforth to

[Translation]

gouvernement et les auteurs de la loi, des désirs du comité des comptes publics, de ses réflexions et de ses idées. Puisque je suis partiellement en cause, je demande des éclaircissements.

Dois-je poursuivre, monsieur le président?

Le président: J'aimerais que vous poursuiviez votre réponse aux questions de M. Alexander.

M. Alexander: Je ne vous en veux pas de m'avoir interrompu, mais j'aimerais que vous alliez jusqu'au bout de la liste.

Le président: M. Clarke invoque le Règlement.

M. Clarke: Est-ce que vous avez rejeté mon appel au Règlement ou bien voulez-vous que nous attendions jusqu'à ce que le témoin soit parvenu à la fin de la liste?

Le président: Cela dépend du comité. M. Alexander attend la réponse à sa question. Nous ferions mieux de commencer par là.

Nous venons d'entendre des choses qui ont causé une certaine consternation—l'expression est de vous. Moi aussi, je me suis demandé pourquoi le Conseil du trésor ne nous avait pas écrit pour nous demander de plus amples explications ou pour nous dire qu'il se posait des questions sur ces recommandations que nous avions faites. C'est peut-être le comité qui aurait dû se tenir au courant. Monsieur Clarke, devons-nous continuer à répondre à cette question point par point?

M. Clarke: Ce serait peut-être le plus pratique, et pour ma part . . .

Le président: Dans ce cas, si vous êtes d'accord . . .

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je suis désolé, mais je ne pense pas que le Règlement soit en cause. Nous poursuivons tout simplement la discussion, nous continuons à poser des questions à notre témoin, et c'est bien ainsi. Je ne pense pas que le Règlement soit en cause en tant que tel. Si M. Clarke essaie de poser des questions aux témoins, c'est parfait, mais dans ce cas, il ne faut pas qu'il prétende invoquer le Règlement.

Le président: Monsieur Alexander, voulez-vous que nous poursuivions?

M. Alexander: Monsieur, je crois que le commentaire de M. Clarke est apprécié, mais on pourrait peut-être parcourir cette liste, et M. Mensforth nous indiquera son accord ou son désaccord, ainsi que les questions qui le préoccupent; s'il nous reste assez de temps après cela, nous pouvons essayer de répondre aux questions soulevées par M. Mensforth. Je voudrais pourtant connaître son opinion sur les douze recommandations; on pourrait étudier ce qui en découle plus tard. Je crois qu'il est important de savoir tout de suite ce qu'il pense des recommandations du Comité.

M. Lefebvre: Monsieur le président, c'est ici que je deviens un peu embrouillé. M. Alexander demande que M. Mensforth

[Texte]

make comments on the Committee's report and its recommendations: Mr. Clarke is taking an objection to it.

We are here around this table to discuss the Auditor General's Report and on pages 119 and 120 are included the recommendations by the Standing Committee of Public Accounts; so anything in this book can be questioned by anybody sitting around this table.

I think what you are doing is fine—that is what we are here for; and I do not understand Mr. Clarke's objection, to tell you the truth. Mr. Mensforth is commenting as a result of questioning by a member of this Committee. There is nothing confusing about that but your attempted point of order is confusing me. I cannot see what you are getting at.

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I will try and make it clear—and I do not think Mr. Herbert understood, either. I am saying that we should not get Mr. Mensforth's comments on all 12 and then try to inform him what we meant when we made this report.

He said, before he started to answer Mr. Alexander, that there were a number of things in the recommendations which he, as Treasury Board's representative, did not understand; and my point of order was that we should, perhaps, after Mr. Alexander's questions and the response, answer, as we go through each point, the queries that Mr. Mensforth has because, by the time we have answered them all, they will be a mélange in our minds and we will not be able to...

Mr. Lefebvre: The mélange is there now.

You know, I am rather happy that we are coming to this final meeting on this particular subject. I think we have had five or six already, and we have heard, we have discussed, and have been around this table 25 times on some of these points. I think that sooner or later the Committee will have to make up its mind what is going to be contained in its report.

We have had Mr. Macdonell's testimony and that of his officers, and Mr. Mensforth's and Mr. Gracey's, and we have had questions back and forth. Before we make our report, the people who are assigned to this Committee to help us, the Clerk and others, will certainly be able to draw up, I would hope—because none of us will have time to go through all the testimony that has been given here—a sort of summary of the questions, and of the answers we have received here, so that we can come to the point where we can make up our minds as to what we are going to include in our report. Because we can still be going on this for another three weeks and...

The Chairman: The report on Crown corporations is already well advanced in its preparation stage but there are a few areas which we are trying to clean up today that would make it a better report. So perhaps we could get on with the answers to the questions which Mr. Alexander has asked of Mr. Mensforth.

For the record's sake, I would think the point that Mr. Clarke is making is valuable: that if the Treasury Board does have a query on a recommendation made by this Committee, then if when we are discussing that point that query could be

[Traduction]

fasse des commentaires sur le rapport et les recommandations du Comité; M. Clarke s'y oppose.

Nous sommes réunis ici afin de discuter du rapport du Vérificateur général, et à la page 119, ainsi qu'à la page 120, on trouve les recommandations du Comité permanent des comptes publics; n'importe qui d'entre nous peut discuter de tout ce qui se trouve dans ce livre.

Ce que vous faites me semble bon, c'est pour cela que nous sommes ici; j'avoue que je ne comprends pas pourquoi M. Clarke soulève une objection. M. Mensforth fait ces observations parce qu'il a été questionné par un membre du Comité. Cela ne m'embrouille pas, mais votre appel au Règlement m'embrouille. Je ne comprends pas où vous voulez en venir.

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: J'essaierai de clarifier—j'ai l'impression que M. Hervet n'a pas compris non plus. J'ai dit que nous ne devrions pas demander les observations de M. Mensforth sur les douze recommandations d'un coup, et ensuite essayer de lui expliquer ce que nous voulions dire en faisant ce rapport.

Avant de commencer sa réponse à M. Alexander, il a dit qu'il y avait plusieurs détails dans les recommandations que lui, en tant que représentant du Conseil du Trésor, n'avait pas compris; par mon appel au Règlement, je suggérerais qu'après les questions de M. Alexander et la réponse, nous devrions peut-être répondre aux questions de M. Mensforth après avoir vu chaque point; autrement, avant de répondre à toutes ses questions, on aura tout mélangé et on ne saura plus comment y répondre...

M. Lefebvre: On a déjà tout mélangé.

Vous savez, je suis plutôt content d'arriver à la dernière réunion sur ce sujet. Je pense que nous en avons fait cinq ou six déjà, et cela fait 25 fois que nous avons entendu, discuté et fait le tour de la table sur certains de ces points. Il me semble qu'à un moment donné le Comité sera obligé de se décider de ce qui sera dans son rapport.

Nous avons entendu le témoignage de M. Macdonell, de ses fonctionnaires, de M. Mensforth ainsi que de M. Gracey; nous avons eu des questions des deux côtés. Les gens qui sont affectés à ce Comité pour nous aider, le greffier et les autres, pourront sûrement nous préparer—du moins je l'espère, puisqu'aucun d'entre nous n'aura le temps d'étudier les témoignages donnés ici—un résumé des questions et des réponses données ici, qui servira à nous aider à décider ce que nous allons inclure dans notre rapport. On pourrait continuer sur ce sujet pendant encore trois semaines...

Le président: La préparation du rapport sur les sociétés de la Couronne est déjà bien avancée, mais certaines des questions que nous essayons de clarifier aujourd'hui l'amélioreraient. Donc, on pourrait peut-être revenir aux questions que M. Alexander a posées à M. Mensforth.

Je voudrais que l'on note que le commentaire de M. Clarke est très valable: si le Conseil du Trésor a une question sur une des recommandations faites par le Comité, on devrait enregistrer cette question ainsi qu'une partie de la discussion. Ce

[Text]

on record with a little of the discussion in there, it would make for far better reading and make it easier in the drafting of the report, instead of getting it all disjointed. That is the basic point, I understand, from Mr. Clarke.

So, can we proceed point by point; and if there is a query, Mr. Mensforth, let us have it, and maybe we can get it wrapped up in a paragraph or so in our proceedings.

Mr. Herbert: Just to finish this point, Mr. Chairman, and you may wish to consider this as a point of order: if we are going to then express our individual opinions on what the Committee meant when it wrote the report then maybe we should get Mr. Mensforth's problems put on the table so that we can look at them and make sure we have all the forces necessary to give our individual interpretations of what we meant when we wrote the report, at a later meeting.

Mr. Clarke: A unanimous report, and that is what I asked for.

Mr. Herbert: But it appears that we have different interpretations of what we meant when we wrote the report.

• 1120

The Chairman: Mr. Alexander.

Mr. Alexander: Mr. Chariman, I will not prolong this because I want answers and I do not want any arguments. It seems to me that Mr. Clarke is stating that he is suprised to hear from Mr. Mensforth at this particular time with respect to problems or questions that he has regarding the Committee's report which has been before all of us, as I understand it because I was not here, for some seven months and that if there were problems—I think this is what Mr. Clarke is stating—or questions, why did not the Treasury Board come back to the Committee and say we do not understand this, could you perhaps clarify it, but we are just finding out now that there are problems and there are questions raised. Be that as it is, may we have the answers to the other questions so that we can get on with the job.

The Chairman: Would you proceed, Mr. Mensforth, please?

Mr. Mensforth: Could I just say, Mr. Chairman, in my own defence that this is the first opportunity I have had to come back to the Committee and ask these questions.

Mr. Clarke: Can you not write?

Mr. Mensforth: Yes, sir, I can.

The Chairman: Mr. Gracey.

Mr. Gracey: With respect, sir, at the penultimate meeting before the Christmas break in response to questions from Mr. Clermont, I went through these points point by point, the ones that fell into my area, and I said to Mr. Clermont, there are certain things that I personally do not understand, however, if this is what you mean, the answer is yes or no. If that is what you mean, the answer is yes or no and since that time we have had no guidance from the Committee as to what the Committee meant. I think the record will bear me out on this; if you look at the record of the penultimate meeting, I have taken

[Translation]

serait beaucoup plus intéressant à lire, et cela faciliterait la préparation du rapport, plutôt que d'avoir les données sans suite. Je pense que c'est le point que M. Clarke voulait faire ressortir.

Donc, nous pouvons procéder point par point. Monsieur Mensforth, si vous avez une question, posez-la et nous pourrions peut-être l'introduire dans un paragraphe ou deux au cours de nos délibérations.

M. Herbert: Je voudrais ajouter, monsieur le président, et c'est peut-être un rappel au Règlement: si nous allons ensuite exprimer chacun notre opinion de ce que le Comité voulait dire en préparant le rapport, nous devrions peut-être avoir les questions de M. Mensforth devant nous afin de les regarder et de nous rassurer que nous avons les informations nécessaires pour donner à une réunion subséquente notre interprétation personnelle de ce que nous entendions en rédigeant le rapport.

M. Clarke: Un rapport unanime, c'est ce que je demandais.

M. Herbert: Mais il paraît que nous avons des interprétations différentes de ce que nous entendions quand nous avons rédigé le rapport.

Le président: Monsieur Alexander.

M. Alexander: Monsieur le président, je ne vais pas prolonger cette discussion; c'est des réponses que je veux et non des arguments. M. Clark semble nous dire qu'il est surpris d'apprendre que M. Mensforth, à ce moment en particulier, a des problèmes ou des questions à propos du rapport du Comité qui est devant nous tous depuis environ sept mois, c'est ce que je comprends, car je n'étais pas là, s'il y a des problèmes ou des questions, et je crois que c'est ce que M. Clarke nous dit, pourquoi le Conseil du Trésor n'est-il pas venu au Comité pour dire: nous ne comprenons pas ceci, pourriez-vous le clarifier; mais nous apprenons seulement maintenant que des problèmes et des questions se posent. On ne peut actuellement rien y changer, donc pourrions-nous avoir les réponses aux autres questions afin de continuer dans notre tâche?

Le président: Voulez-vous continuer, monsieur Mensforth?

M. Mensforth: Monsieur le président, je voudrais simplement me défendre en disant qu'aujourd'hui, c'est la première occasion que j'ai eu de venir au Comité et de poser ces questions.

M. Clarke: Vous n'êtes pas capable d'écrire?

M. Mensforth: Si, monsieur, j'en suis capable.

Le président: Monsieur Gracey.

M. Gracey: Sauf votre respect, monsieur, lors de l'avant-dernière réunion précédant les vacances de Noël, en répondant à des questions posées par M. Clermont, j'ai étudié ces points, un à la fois, du moins ceux qui touchaient mon domaine, et j'ai dit à M. Clermont qu'il y avait certains détails que moi, personnellement je ne comprenais pas. Je lui ai dit, si c'est ceci que vous voulez dire, la réponse est oui ou non; si c'est cela que vous voulez dire, la réponse est oui ou non. Depuis ce temps, le Comité ne nous a pas donné de clarifications. Je pense que le procès-verbal me donnera raison; en regardant le procès-verbal

[Texte]

you through the points that fall in my area and I have bounced the questions back to the Committee.

Mr. Alexander: Mr. Mensforth, I would like to have your answers, sir, all the way down the line. I want to thank Mr. Gracey for his intervention but I want to hear from Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Very good, Mr. Alexander, the last point was (d), and we have dealt with that.

On point (e), there is no difficulty.

On point (f), there is no difficulty provided one is referring to the requirements established in the legislation for Crown corporations. At the moment it is Section 77.(1)(b) of the Financial Administration Act which we have agreed needs revision.

On point (g), I was in some difficulty since we have had discussions on Section 14 of the new Auditor General legislation and members have asked whether that fulfils the need expressed in this recommendation here. The one that worries me a little bit is,

... consult with him on a regular basis,

But if we are agreed that Section 14 of the Auditor General's legislation is sufficient, then I have no further problem.

Similarly with item (h), it is Section 14. If the Committee decides that Section 14 of the Auditor General Act covers that, then there is no further problem.

Item (i):

The Auditor General develop a manual for the consistent reporting by auditors of Crown corporations.

One has difficulty with that. In so far as the Auditor General is a servant of Parliament, we are going to have a central agency of government responsible for, amongst other things, the financial administration, the internal audit. One perhaps could develop an argument that that central agency should be the agency that lays down the audit requirements for Crown corporations that are not audited by the Auditor General. That is one on which I would like some clarification.

Item (j):

... a summary of all matters reported in Section 77(1) of the Financial Administration Act.

Bear in mind that these matters will be reported in the auditor's report on the particular Crown corporation. The auditor's report forms an integral part of the financial statements which are reproduced in the annual report of the corporation. If it is simply to take the Section 77(1) items and make a resume of them in the Auditor General's Report, then there is no difficulty, but if it goes beyond that, I am not clear as to what was intended. If this simply means an administrative convenience, then there is no problem with it.

Item (k), "the objectives".

The government issue guidelines respecting the objectives of foreign operations of Crown corporations

[Traduction]

de l'avant-dernière réunion, vous constaterez que j'ai touché à toutes les questions de mon domaine, et j'ai renvoyé les questions au Comité.

M. Alexander: Monsieur Mensforth, je voudrais avoir vos réponses, à toutes les questions. Je voudrais remercier M. Gracey de son intervention, mais je veux entendre M. Mensforth.

M. Mensforth: D'accord, monsieur Alexander. Le dernier point, c'était (d), et nous l'avons terminé.

Pour le point (e), il n'y a pas de difficulté.

Pour le point (f), il n'y a pas de difficulté du moment qu'on parle des exigences établies dans la Loi sur les sociétés de la Couronne. A présent, on est convenu que c'est le paragraphe 77(1)(b) de la Loi sur l'administration financière qui a besoin de révision.

Pour le point g, j'ai rencontré quelques difficultés, puisque nous avons eu des discussions sur l'article 14, la nouvelle Loi sur le vérificateur général, et des membres ont demandé si cette Loi répond au besoin exprimé dans cette recommandation. La partie qui me préoccupe un peu, c'est

... qu'il consulte régulièrement.

Mais si nous sommes d'accord que l'article 14 de la Loi sur le vérificateur général suffit, je ne vois pas d'autres problèmes.

De même avec le point (h), c'est l'article 14. Si le Comité décide que l'article 14 de la Loi sur le vérificateur général couvre cette recommandation, il n'y a plus de problème.

Point (i):

Que le vérificateur général rédige un guide pour les rapports réguliers des vérificateurs des comptes des sociétés de la Couronne.

Il y a un problème ici. Comme le vérificateur général sert le Parlement, nous allons avoir une agence centrale du gouvernement responsable, entre autres, de l'administration financière, de la vérification interne. On pourrait peut-être soutenir l'argument que cette agence centrale devrait être la même agence qui rédige les exigences de vérification pour les sociétés de la Couronne non vérifiées par le vérificateur général. C'est un point sur lequel je voudrais des détails supplémentaires.

Point (j):

... un résumé de toutes les questions traitées au paragraphe 77(1) de la Loi sur l'administration financière.

N'oubliez pas que ces détails seront compris dans le rapport du vérificateur sur la société de la Couronne en question. Le rapport du vérificateur est une partie intégrale du rapport comptable reproduit dans le rapport annuel de la Société. Si l'on veut tout simplement reprendre les points du paragraphe 77(1) et en faire un résumé dans le rapport du vérificateur général, il n'y a pas de problème; si l'on va plus loin, je ne sais plus quels résultats on vise. Si ce n'est qu'une convenance administrative, il n'y a pas de problème.

Point (k), «les objectifs»,

... que le gouvernement émette des lignes de conduite traitant des objectifs visés par les activités à l'étranger des sociétés de la Couronne.

[Text]

I do not know whether this means a global guideline or an individualized guideline for corporations that have foreign operations I think it would be very difficult to develop global guidelines. I wonder how one can achieve this particular recommendation. If it could be clarified, it would be very helpful.

• 1125

Lastly is Item L, the Right of Access to Information. I think we have explained in the testimony that where a Crown corporation has a foreign subsidiary it would be very easy for Parliament to be given access to the information through the parent company. We do have some difficulty though, and I think this Committee has encountered difficulties of this nature, in respect of the wish to go directly to the foreign subsidiary which is operating under the laws of another country. But, if it was the intention here that the Committee was not so much concerned with how the information was made available, so long as they should be able to go to some source, then we have no difficulty with it.

Those are my points, Mr. Alexander.

Mr. Alexander: But we are not quite through yet. At the bottom of the page it says:

In paragraph 60 of its report . . .

Is it intended to apply not only to Crown corporations but to any corporation or agency etc? Would you make a comment in that regard?

Mr. Mensforth: We get into an area here, Mr. Alexander, where our definition of owned or controlled by the Government of Canada could be at variance with the intention of the Committee. If you took some of our mixed enterprises, one could argue that they are effectively controlled by the Government of Canada since the Government of Canada owns the biggest block of the shares, which might be 20 per cent. It really would help us to know the original intention of the scope of that recommendation. It seems that we are speaking of the whole spectrum, and that would cause us some difficulties.

Similarly, on the next page . . .

Mr. Alexander: That is right, and I think that is the last.

Mr. Mensforth: . . .

The government has stated . . . to introduce new legislation with respect to Crown corporations . . . that the Government consider the advisability of clearly defining, in legislation the following:

(a) all agencies of the Crown including those corporations substantially owned or effectively controlled by the Crown;

Again, I have just produced a list of some 380 entities and I wondered where the Committee wanted someone to draw a dividing line between those things that we were definitely going to call Crown corporations and these other entities outside. We have explained that the government's effort in the whole area of Crown corporations is divided into two phases, to define those things that we are definitely going to call Crown corporations, and then the others which are going to be

[Translation]

Je ne sais pas si on parle ici de lignes de conduite globales ou de lignes de conduite individuelles pour les sociétés qui ont des activités à l'étranger. Je pense qu'il serait très difficile d'établir des directives globales. Je me demande comment on pourrait mettre cette recommandation particulière en application. Si on pouvait la clarifier, ce serait très utile.

Il reste le point L, le droit d'accès à l'information. Nous avons expliqué dans le témoignage que lorsqu'une société d'État a une filiale étrangère, le Parlement pourrait facilement avoir accès à l'information par l'intermédiaire de la société-mère. Nous avons cependant des difficultés lorsqu'il s'agit de traiter directement avec la filiale étrangère assujettie aux lois d'un autre pays. Je crois que le comité a eu également des difficultés à cet égard. Mais si le comité ne s'inquiète pas plus que cela de la façon dont on obtient des informations, du moment qu'elles sont disponibles d'une manière ou d'une autre, il n'y a alors plus de difficultés.

Voilà mes arguments, monsieur Alexander.

Mr. Alexander: Mais nous n'avons pas encore fini. Au bas de la page, on dit

Au paragraphe 60 de son rapport . . .

Est-ce que cela s'applique à toutes les sociétés et à tous les organismes, ou seulement aux sociétés d'État? Avez-vous quelque chose à dire à cet égard?

Mr. Mensforth: Nous passons ici à un domaine où notre définition d'une société qui appartient au gouvernement du Canada ou est contrôlée par lui pourrait différer de celle du Comité. En ce qui concerne certaines de nos entreprises mixtes, on pourrait dire qu'elles sont effectivement contrôlées par le gouvernement du Canada puisque c'est lui qui possède la plus grande partie des actions, par exemple, 20 p. 100. Il nous serait vraiment utile de savoir quelle portée on entend donner à cette recommandation. Il semble qu'elle s'applique à toutes les sociétés et cela nous causerait des difficultés.

De même, à la page suivante . . .

Mr. Alexander: C'est vrai, et je pense que c'est la dernière.

M. Mensforth: . . .

Le gouvernement a exprimé son intention de déposer devant le Parlement le nouveau texte de loi portant sur les organismes d'État . . . que le gouvernement étudie l'opportunité de définir clairement dans ces textes de loi:

(a) tous les organismes d'État, notamment les organismes contrôlés effectivement par l'État où celui-ci détient une participation majoritaire;

Je viens de déposer une liste de quelque 380 organismes, et je me demande comment le comité va séparer les organismes que nous appellerons les organismes d'État, et les autres. Nous avons expliqué que le gouvernement a subdivisé les organismes d'État en deux, ceux qui seront bel et bien appelés organismes d'État et les autres qui ne figureront dans l'annexe de la Loi sur l'administration financière. On semble contrarier ces efforts.

[Texte]

outside the schedule of the Financial Administration Act. This seems to deny that approach.

Mr. Francis: Are there any new ones since the last time, Mr. Mensforth?

Mr. Mensforth: Not to my knowledge.

Mr. Alexander: Have you looked?

Mr. Mensforth: All the time, all the time. Then there are the responsibilities of these agencies. My thoughts here were that maybe if we defined the responsibility of the parent corporations rather than try to go down to the second or third generation, that would be sufficient. In respect of the criteria for the appointment of auditors of these agencies, well, I am looking for guidance because I am not quite sure what this means. Does this mean that we are debating or we want to know why we have appointed a private sector auditor as opposed to the Auditor General of Canada? Or does it mean—I am sure it does not mean this but I wondered—whether we are looking at the particular firm that was asked to do the audit and its qualifications? Or do we mean the role and the responsibilities or the specific requests that were made of the auditors when they were conducting the audit of this corporation? Similarly, that is covered, too, in the duties of these auditors. I would be very grateful for some clarification on these points.

• 1130

Mr. Alexander: Thank you very much, Mr. Mensforth. I know my time has long expired, Mr. Chairman, but I just want to direct one question to the Auditor General and I will quote his conclusion on page 121.

I support all of the above recommendations of the Public Accounts Committee and hope that the government will give serious consideration to implementing them in its final legislative proposals on Crown corporations.

I know we are all pressed for time here, Mr. Auditor General, but do you think it is possible—having heard from Mr. Mensforth I do not expect you to actually do this now because there are a lot of questions that have been asked, a lot of concern registered—for you and your officials, I suppose, to have access to these minutes and then write to the Chairman of the Committee and reply to the several concerns raised by Mr. Mensforth so that we will have that much more input in respect of your feeling regarding these 14 or so recommendations? Is there a possibility of your doing that for us, sir? It would be extremely helpful.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, we would be very happy to provide the Committee with our comments on the points that Mr. Mensforth has raised.

Mr. Alexander: Thank you.

The Chairman: Thank you. I would just like to follow through on that. The Subcommittee on Agenda and Procedure will be meeting and if you could get the blues and give us written replies to these queries that have been raised, it would

[Traduction]

M. Francis: D'autres organismes se sont-ils ajoutés à cette liste depuis la dernière fois, monsieur Mensforth?

M. Mensforth: Pas à ma connaissance.

M. Alexander: Avez-vous cherché à en trouver?

M. Mensforth: Tout le temps. Il y a ensuite la question des responsabilités des organismes. J'estimais qu'il serait suffisant de définir les responsabilités des sociétés-mères plutôt que de préciser celles des deuxième ou troisième générations. En ce qui concerne les critères utilisés pour la nomination des vérificateurs de ces organismes, j'aimerais avoir des directives parce que je ne sais pas au juste ce que cela veut dire. Est-ce que cela veut dire que nous voulons savoir pourquoi nous avons nommé un vérificateur du secteur privé plutôt que le vérificateur général du Canada? Ou alors,—je suis certain que ce n'est pas ce qu'on a voulu dire, mais je me le demandais—voulons-nous étudier la société à qui on a demandé de faire la vérification afin de vérifier ses qualifications; s'agit-il du rôle et des responsabilités que nous avons confiés au vérificateur lorsqu'il vérifiait un organisme? Ces détails figurent dans les fonctions de ces vérificateurs. J'aimerais beaucoup avoir des éclaircissements à ce sujet.

M. Alexander: Merci beaucoup, monsieur Mensforth. Je sais que mon temps de parole est écoulé depuis longtemps, monsieur le président, mais j'aimerais poser une question au vérificateur général, et je citerai sa conclusion qui figure à la page 121.

Le Bureau de la vérification endosse toutes les recommandations susmentionnées du Comité des comptes publics et souhaite que le gouvernement songe sérieusement à les intégrer dans ses textes de loi définitifs portant sur les organismes d'État.

Le temps nous est précieux à tous, monsieur le vérificateur général; après les propos de M. Mensforth, je ne m'attends pas à ce que vous le fassiez maintenant parce qu'on a posé beaucoup de questions et mentionné plusieurs problèmes mais pensez-vous que votre bureau pourrait avoir accès à ces comptes rendus afin d'envoyer au président du Comité une question soulevée par M. Mensforth, et de nous expliquer votre position sur ces quelques quatorze recommandations? Pourriez-vous faire cela pour nous, monsieur? Cela serait extrêmement utile.

M. Macdonell: Monsieur le président, nous serons très heureux de fournir au Comité nos commentaires sur les points qu'a soulevés M. Mensforth.

M. Alexander: Merci.

Le président: Merci. J'aimerais poursuivre dans la même veine. Le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure se réunira; si vous pouviez nous donner des réponses écrites aux questions qui ont été soulevées, cela nous aiderait à rédiger

[Text]

assist us in the continuation of the draft of our report on Crown corporations on which we have some time pressure.

Mr. Macdonell: We will give it top priority.

The Chairman: Thank you, sir. The next questioner is Mr. ...

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, may I ask a question further to what Mr. Alexander has asked? Would it not be advisable also to send a copy of Mr. Macdonell's letter to the Clerk of the Committee so all members would have one?

Mr. Alexander: I thought once he received it, it would be distributed to all the rest of us. That was my intention and I am sorry I did not make myself clear in that regard.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I only have one question of Mr. Mensforth. I noted that Mr. Macdonell had a list of corporations in December of 373 and he has added another 7, I believe. Today Mr. Mensforth has a total of 380, and I assume that there is adequate communication between the two departments so that the two lists are roughly similar in content. I would like to ask Mr. Mensforth whether he and his department receive a copy of the annual statement of each one of those corporations.

Mr. Mensforth: Mr. Herbert, first of all, both lists come from my branch of the Treasury Board Secretariat. Ours was the original list of 373, and we updated it to 380.

Do we receive annual reports? We make sure we get our hands on them. We have only just started being interested in Crown corporations. The branch has only been formed for 18 months. As I have explained, I do not have a mandate to do this. My hope is that with the legislation there will be a unit within a central agency that will be responsible for all the affairs of Crown corporations.

Mr. Herbert: Can I rephrase it slightly differently then, since there may be some doubt as to whether you actually receive? Is there any reason to believe you might not be able to get access to the annual report of any one of those 380 entities?

Mr. Mensforth: None whatsoever, Mr. Herbert. I should clarify that when we are dealing with something that has the legal status of a Crown corporation, the financial statements of that entity are in volume 3 of the Public Accounts, for which I bear some responsibility, sir, for that part. Yes, that is a mandatory part of my responsibilities, but as to the other, receiving annual reports of the other corporations, no, we have no difficulties. We have not encountered any difficulty up to this point in time.

Mr. Herbert: Which means that the annual reports of that listing of 380 corporations are public knowledge.

Mr. Mensforth: Yes, sir. You will find that many of them are subsidiaries and sub-subsidiaries and they are amalgamated with the annual reports of their parent companies.

Mr. Herbert: Of course.

Mr. Mensforth: You are absolutely right when you say that.

[Translation]

notre rapport sur les organismes d'État, que nous devons remettre bientôt.

M. Macdonell: Cette question aura priorité absolue.

Le président: Merci. Le suivant est ...

M. Lefebvre: Monsieur le président, puis-je poser une question, à la suite de celle qu'a posée M. Alexander? Ne faudrait-il pas également envoyer une copie de la lettre de M. Macdonell au greffier du Comité, de sorte que tous les membres en aient un exemplaire?

M. Alexander: Je pensais qu'une fois qu'il l'aurait reçue, elle serait distribuée à tout le monde. Je suis désolé de ne pas avoir été clair à cet égard.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. J'ai une question à poser à M. Mensforth. J'ai remarqué que M. Macdonell avait en décembre une liste qui comprenait 373 organismes et il en a ajouté 7 autres, je crois. Aujourd'hui, M. Mensforth arrive à un total de 380. Je suppose qu'il y a une communication adéquate entre les deux départements et que le contenu des deux listes est à peu près semblable. M. Mensforth et son département ont-ils reçu une copie de l'état financier annuel de chacun de ces organismes?

M. Mensforth: Monsieur Herbert, les deux listes proviennent de la section du secrétariat du Conseil du Trésor. Notre liste originale comprenait 373 noms et après une mise à jour, ce nombre a été porté à 380.

En ce qui concerne les rapports annuels, nous faisons en sorte de les avoir. Nous commençons seulement à nous intéresser aux organismes d'État. Notre direction n'a que 18 mois d'existence. Comme je l'ai expliqué, je n'ai pas de mandat à cet effet. J'espère qu'avec la nouvelle loi, l'organisme central comprendra une unité qui sera chargée de toutes les affaires des organismes d'État.

M. Herbert: Pourrais-je reformuler ma question, parce qu'il n'est pas certain que vous les recevez. Y a-t-il des raisons pouvant vous faire penser que vous ne pourrez obtenir le rapport annuel de ces 380 organismes?

M. Mensforth: Aucune, monsieur Herbert. Lorsqu'il s'agit d'un organisme qui a le statut d'un organisme d'État, les états financiers figurent au volume 3 des Comptes publics, dont je suis en partie responsable. Cela fait partie de mes responsabilités. En ce qui concerne les autres organismes, nous n'avons pas de difficulté, du moins nous n'en avons pas eu jusqu'à maintenant.

M. Herbert: Les rapports annuels de ces 380 organismes sont donc publics.

M. Mensforth: Oui. Vous constaterez qu'un certain nombre d'entre-eux sont des filiales et sous-filiales et que leurs rapports figurent dans les rapports annuels des sociétés-mères.

M. Herbert: Évidemment.

M. Mensforth: Vous avez tout à fait raison de dire cela.

[Texte]

• 1135

Mr. Herbert: Have you considered charting these companies so as to let the public know what kind of structure there is—subsidiaries of which corporations, and so on?

Mr. Mensforth: We have only done that on a very general scale. We have produced a little organization chart that shows the categories of the entities we are dealing with and their relationship with one another, and we have quoted the numbers. We based it on this listing we prepared. Incidentally, we have had many many requests for this listing, from all people in all walks of life in Canada—university professors, newspaper journalists, members of Parliament, and we have just made it available.

Mr. Herbert: One additional question then, to wrap up, which has just come to my mind. Of considerable concern to me in looking at the annual report of a company that has many subsidiary companies is that one cannot read into that report the fact that the parent company may be using one bank or set of bankers, and the subsidiaries may be using another bank or set of bankers and that, as a result, certainly from the shareholder's point of view, there can be considerable difficulty because of the guarantees that are given covering loans and so on. It means that the shareholder, who has access to a relatively limited amount of information, often finds that there is a lot more influence from the subsidiaries—I am talking now on the basis of their cash holdings or cash liabilities, and so on—than they would have expected from reading the statement of the parent company. Are you concerning yourself with this particular aspect? What I am thinking about, of course, is that the liabilities of the subsidiaries can have an unknown effect on the worthiness, if you like, of the parent organization.

Mr. Mensforth: No, sir, we are not so sophisticated in our dealings with the affairs of Crown corporations to have concerned ourselves with that point at this time.

Mr. Herbert: You may not have had time. Is it in your mind?

Mr. Mensforth: I would like to have you explain the point to me after this meeting in some more detail.

Mr. Herbert: I can explain it very simply to you. There have been failures of companies that have revealed indebtedness in subsidiaries of considerable influence that was not known to the shareholders of the parent company. This as a result not necessarily of improper recording but, obviously, as our Auditor General has been commenting, on the fact that there are different sets of auditors, different bankers, guarantees either requested or implied, and different understandings about what the securities are that are recorded for these particular loans. It is to the point where, I suggest, though there may not be necessarily intent to cover up, often, particularly in the case of a bankruptcy, the shareholder is left suddenly realizing that he did not really know very much about what was going on because of the existence of these subsidiaries. I am following this line because I think probably the same thing could apply with Crown corporations.

[Traduction]

M. Herbert: Avez-vous pensé à rédiger l'organigramme de ces sociétés afin que la population sache comment elles sont structurées, quelles filiales appartiennent à quelles sociétés, etc.?

M. Mensforth: Nous l'avons fait de façon très générale. Nous avons fait un petit organigramme qui montre les catégories d'organismes dont nous sommes chargés et leurs relations entre eux, en donnant les chiffres. Nous l'avons basé sur la liste que nous avions préparée. En passant, nous avons reçu de nombreuses demandes de citoyens de tous les milieux,—professeurs d'université, journalistes, députés,—qui voulaient avoir cette liste et nous la leur avons fournie.

M. Herbert: Pour terminer, une autre question me vient à l'esprit. Lorsqu'on lit le rapport annuel d'une société qui a de nombreuses filiales, on ne peut pas savoir si la société-mère et les filiales font affaires avec les mêmes banques. Cela peut présenter des difficultés considérables pour les actionnaires, en raison des garanties qui sont offertes pour les prêts, etc. Cela veut dire que l'actionnaire, qui a accès à une information relativement limitée, constate souvent que les filiales ont beaucoup plus d'influence—si l'on tient compte de leur actif ou passif—qu'on ne l'aurait pensé en lisant le rapport de la société-mère. Vous occupez-vous de cet aspect particulier? Je veux dire évidemment que le passif des filiales peut avoir un effet insoupçonné sur la solvabilité, si vous voulez, de la société-mère.

M. Mensforth: Non monsieur, nous ne poussons pas aussi loin lorsqu'il s'agit des organismes d'État.

M. Herbert: Vous n'avez peut-être pas eu le temps. Y pensez-vous?

M. Mensforth: J'aimerais que vous m'expliquiez cette question plus à fond après la réunion.

M. Herbert: Je peux vous l'expliquer très simplement. On a appris, lorsque des sociétés faisaient faillite, que des filiales, d'influence considérable, avaient un passif dont les actionnaires de la société-mère ne soupçonnaient pas l'existence. Cela ne découlait pas nécessairement d'une mauvaise tenue de livres, mais, comme notre vérificateur général l'a dit, du fait qu'il y a des vérificateurs, banquiers, et garanties différentes pour chaque organisme et des ententes différentes quant aux garanties souscrites pour les emprunts. Ces organismes ne voulaient pas nécessairement cacher leurs activités, mais il arrive souvent, surtout lorsqu'il y a faillite, que l'actionnaire se rende compte tout d'un coup qu'il ne connaissait pas vraiment la situation parce qu'il n'était pas informé des activités des filiales. Si je mentionne cette possibilité c'est qu'elle pourrait se présenter dans le cas des organismes d'État.

[Text]

Mr. Mensforth: Two things, Mr. Herbert: what this proposed legislation addresses is, first of all, the control of the creation of subsidiary corporations by a Crown corporation, that is number one; number two, the control of the borrowing powers of Crown corporations is reflected in this proposed legislation.

Mr. Herbert: Including all subsidiaries?

Mr. Mensforth: It would cover subsidiaries, yes.

Mr. Herbert: But not necessarily subsidiaries in the sense of companies where the Crown corporation might have a controlling interest. There might appear not to be a controlling interest. I am thinking now in terms of many companies that are controlled with a 20-per-cent shareholding, as you are well aware, but that could theoretically be termed not a controlling interest.

• 1140

Mr. Mensforth: In answer to the last question, I have to agree with you. I do not think the sections in here on borrowing powers would cover the example you have given.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you. Mr. Bawden.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, the Auditor General in his statement this morning has a paragraph that I am interested in, particularly because if we follow the pattern around this place, I do not think we are going to see any legislation very quickly; probably not for a couple of years. The Auditor General, recognizing that, said it may therefore be some time before the government's proposed legislative framework is established. He said:

Based on the testimony of government officials during the hearings of your committee on this subject, it would appear that no significant action to redress the major deficiencies in the financial management and control systems of Crown corporations, especially those that are dependent in whole or in part on the public purse, is being taken or is contemplated until new legislation is enacted.

He went on to say:

I consider this delay to be neither necessary nor desirable. I think a number of important steps could be taken in the interim.

The Auditor General goes on to list a number of important steps that could be taken, and I would like to ask Mr. Mensforth if he agrees with the suggestions that the Auditor General has made as to those steps that could be taken now. If he does not agree, I would like to know specifically what areas he does not agree with, and why.

Mr. Mensforth: Mr. Chairman, I have to say that some of the steps are actually being taken now—for example, the creation and classification of Crown corporations. We have prepared, although we have no mandate, the first listing that has ever been prepared, as far as I am aware, of Crown

[Translation]

M. Mensforth: Je dois dire deux choses: d'abord, ce projet de loi veut contrôler la création de sociétés filiales par la société d'État et, deuxièmement, il veut contrôler le pouvoir d'emprunt des organismes d'État.

M. Herbert: Y compris toutes les filiales?

M. Mensforth: Oui.

M. Herbert: Mais pas nécessairement les filiales dans lesquelles l'organisme d'État aurait une participation majoritaire. La participation majoritaire pourrait ne pas être très évidente. Je pense à ces sociétés dont l'intérêt majoritaire est de 20 p. 100 seulement. Mais comme vous le savez très bien, théoriquement on pourrait dire qu'il ne s'agit pas d'une prédominance financière dans un tel cas.

M. Mensforth: Je dois dire que votre dernière réponse me semble raisonnable. Je ne pense pas que les recommandations qui figurent dans cette liste tiennent compte de l'exemple que vous avez cité.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci. M. Bawden a la parole.

M. Bawden: Monsieur le président, je m'intéresse beaucoup à un alinéa qui figure dans la déclaration prononcée par le vérificateur général ce matin. Personnellement, j'estime qu'il nous faudrait un ou deux ans avant d'adopter la loi proposée si nous continuons à procéder comme nous le faisons actuellement. Le vérificateur général s'est fort bien rendu compte du délai qui s'impose. Il nous a dit:

Compte tenu des témoignages des fonctionnaires du gouvernement entendus au cours des séances que votre comité a consacrées à ce sujet, il semble qu'aucune mesure importante ne sera prise ou envisagée pour corriger les lacunes importantes des systèmes de gestion et des contrôles financiers des sociétés de la Couronne tant qu'on n'aura pas légiféré sur le sujet, notamment en ce qui concerne les sociétés qui dépendent en tout ou partie des deniers publics pour leur financement.

Il nous a dit également:

A mon avis, ce retard n'est ni justifié ni souhaitable. Je crois qu'entretemps certaines démarches importantes pourraient être prises.

Ensuite il dresse une liste des mesures importantes qui pourraient être prises dans l'intervalle, et je me demande si M. Mensforth approuverait les recommandations proposées par le vérificateur général. S'il n'approuve pas telle recommandation, je voudrais savoir pourquoi.

M. Mensforth: Je dois tout d'abord vous dire qu'on est déjà en train d'appliquer quelques-unes de ces mesures, telles que celles qui portent sur la création et la classification des sociétés de la Couronne. Bien que nous n'ayons pas de mandat à cette fin, nous avons dressé, pour la première fois, que je sache, une

[Texte]

corporations in which the government has an interest. That is number one. Secondly, we are gathering the information about these corporations. If I run through the list of information—and I am speaking to the middle paragraph on page 3 of the Auditor General's statement—we have, in the dossier that we are compiling, headings for all of those issues. We have some difficulty with some of them because they are forever changing—the names of directors and their auditors—and we are presently wrestling to try and find a way to ensure that our dossier is as up-to-date as we can make it.

Forms of corporate financing. One would have to speak to the program branch of the Treasury Board Secretariat on this issue, but from my understanding of what they are doing, and the co-operation I engage in with them when they are discussing the affairs of Crown corporations, I would say that adequate studies are made, and that budgetary projections are made concerning the potential for repayment of loans from revenues.

A comprehensive schedule of borrowings in the Public Accounts. We are in the second year of our revisions to the public accounts documents, and I think it is stated in that government proposal that these borrowings would be listed—a comprehensive listing.

Presentation of financial plans to Parliament. Here we have the difficulty again. I cannot say to you, Mr. Bawden, that yes, we will do this in the next set of estimates. The 1978-79 estimates have already gone to press. As for the 1979-80 estimates, I have to say to you that it depends on legislation. That point really depends on legislation: display of the affairs of Crown corporations; the disclosure of their budgets within the estimates. Financial reporting to Parliament? I have explained this morning that whenever Crown corporations do come to us—they come, I must tell you, much more frequently than they ever did in the past for advice and guidance. We do encourage them to do this, and we have helped them. In spite of the arguments I have presented in this Committee against the uniform acceptance of generally accepted accounting principles, there have been cases, of course in the majority of instances, where we have referred them to generally accepted accounting principles.

• 1145

In conclusion, Mr. Bawden, I would say that we are doing a lot of these things without waiting for the enactment of legislation, but I would say, and I have said it all the way through these hearings—we have never had a confrontation. People at the moment are seeking advice, but from my experience there will come a time when I know that a Crown corporation will have to be directed to do something. At the moment I have to say to you that we need the legislation to be able to do that.

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Mensforth if he could answer my question between now and a meeting in the near future in writing, not only responding to the things he has said but answering or responding to the Auditor General's recommendations in detail so that where something has been enacted or when the Treasury Board has

[Traduction]

liste des sociétés de la Couronne dans lesquelles le gouvernement a un intérêt financier. Deuxièmement, nous faisons une collecte de renseignements au sujet de ces sociétés. Je me rapporte à l'alinéa au milieu de la page trois de la déclaration. A cette fin nous avons désigné des catégories pour les différentes sortes de données. Dans un certains cas, nous avons des difficultés puisque les directeurs et vérificateurs de certaines sociétés changent sans cesse. A l'heure actuelle, nous essayons de trouver une méthode qui nous permette de réunir les données les plus récentes possible.

Il faudrait communiquer avec la division des programmes du secrétariat du Conseil du trésor au sujet des formes de financement des sociétés. Je travaille avec cette division lorsqu'il s'agit des affaires des sociétés de la Couronne, et je puis vous dire qu'on fait les études de rentabilité voulues ainsi que les prévisions budgétaires indiquant les possibilités de remboursement de prêts sur les revenus.

Pour la deuxième année consécutive, nous apportons des révisions aux documents budgétaires des comptes publics, afin de dresser une liste complète des emprunts des sociétés de la Couronne.

La présentation de plans financiers au Parlement nous pose d'autres problèmes. Je ne saurais vous dire, monsieur Bawden, que nous allons faire cela dans les prochaines prévisions budgétaires, puisque les prévisions pour 1978-1979 sont déjà sous presse. Nous pourrions le faire pour les prévisions budgétaires de l'année prochaine, mais cela dépend des lois adoptées. La divulgation des budgets des sociétés de la Couronne dans les prévisions budgétaires dépendra des lois qui nous donneront l'autorisation de le faire. Passons maintenant à la présentation de rapports financiers au Parlement. Je vous ai dit ce matin que nous encourageons les sociétés de la Couronne à présenter de tels rapports chaque fois qu'elles viennent nous demander des conseils, ce qu'elles font aujourd'hui beaucoup plus souvent que par le passé. Malgré tous les arguments que j'ai avancés devant le Comité contre l'adoption générale de principes de comptabilité universels, nous leur proposons dans la plupart des cas, l'adoption de ces mêmes principes.

En conclusion, monsieur Bawden, nous appliquons beaucoup de mesures sans attendre l'adoption et la promulgation de la loi, mais cette façon de procéder ne crée pas de conflits. A l'heure actuelle, ces sociétés nous demandent des conseils, mais d'après mon expérience, un jour il va falloir leur dire comment procéder. Mais pour ce faire, il nous faudra un mandat conféré par une loi.

M. Bawden: Monsieur le président, je me demande si M. Mensforth pourrait m'envoyer avant une séance ultérieure, une réponse écrite à la question que je viens de poser. Je voudrais savoir quelles recommandations du vérificateur général ont été appliquées et quand les autres seront mises en vigueur. Je parle

[Text]

acted on such recommendations, we will clearly know which ones they have acted upon, and for the ones that they have not acted upon in the recommendations of the Auditor General this morning, the interim control recommendations, we can have the precise time table as to when.

Mr. Mensforth: Yes. I can do that for you. I may have some difficulty with the precise time table because, as I say, there are one or two points that hinge on legislation. Are you referring to these recommendations, Mr. Bawden?

Mr. Bawden: I am referring to the recommendations made by the Auditor General this morning which I cited and which concern me more. I want to know what is going on in the next two or three years while we wait for the dallying around to get this legislation, which we seem to do on every occasion. I think it is most important that steps be taken immediately because of the mess that we have in this whole area, and I want to know precisely what has been done. I would like a written response to the Auditor General's comments of this morning as to what has been done, what the progress is on things that are being done, and the timetable for those things that will be done.

Mr. Mensforth: Yes. I can do that, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it the will of the Committee that the response be received by the Committee?

Mr. Bawden: Mr. Chairman, I have a further question. The Auditor General has made reference to Treasury Board guidelines on accountability of Crown corporations. Has there been a recent set of guidelines? This is on page 4 of the Auditor General's comments. A reference here is to Crown corporations co-operating with Treasury Board guidelines. Have any guidelines been put out?

No doubt a lot of thought has already been given to what this legislation should have in it. Have there been any interim guidelines prepared or given to Crown corporations in writing so that they will know what is expected of them, and so that they can start to produce information that will be in advance of the legislation but which may very well have them complying long before the legislation is passed?

Mr. Mensforth: Yes, Mr. Bawden. I can think off the top of my head of three sets. One dealt with offshore trading. There was one on commercial practices of Crown corporations. I know that the Program Branch put out guidelines to Crown corporations concerning the submission of the budgetary plans they have presently to make to the Treasury Board. That was fairly recent.

The Program Branch of the Treasury Board is already anticipating this legislation in so far as they are framing the instructions and information that will go to Crown corporations. I might say, too, that there has been pressure from the Crown corporations for this information as to the proposed form and content of the budgetary plans that they will be required to make to the Treasury Board under these proposals.

[Translation]

évidemment des recommandations qui figurent dans la déclaration qu'on nous a présentée ce matin.

M. Mensforth: Bien sûr, l'échéancier pourrait me causer des problèmes puisque la mise en vigueur de certaines recommandations dépend de l'adoption de mesures législatives. Vous parlez bien des recommandations que nous avons sous les yeux, n'est-ce pas?

M. Bawden: Oui, ce sont les recommandations de la déclaration d'aujourd'hui qui m'intéressent. Je voudrais savoir ce que vous allez faire dans les deux ou trois ans à venir, pendant que nous attendons l'adoption de la loi. Il importe d'agir immédiatement, puisqu'il y a tant de problèmes à résoudre. Je voudrais avoir par écrit une réponse décrivant ce qu'on a fait jusqu'ici, ce qu'on fait actuellement et ce qu'on envisage de faire dans les mois et années à venir.

M. Mensforth: Oui, je peux vous envoyer les renseignements que vous cherchez.

Le président: Le Comité désire-t-il qu'une telle réponse nous soit envoyée?

M. Bawden: J'ai une autre question, monsieur le président. Le vérificateur général nous a parlé de lignes directrices provenant du Conseil du Trésor au sujet de l'imputabilité des sociétés de la Couronne. Existe-t-il des lignes directrices récentes? Je renvoie ici à la page 4 de la déclaration du vérificateur général, où il est dit que les sociétés de la Couronne se conformeront sans doute aux lignes directrices du Conseil du Trésor. A-t-on établi une liste de telles lignes directrices?

Sans doute a-t-on déjà beaucoup pensé à la teneur de la Loi éventuelle, mais je voudrais savoir si on a fait parvenir aux sociétés de la Couronne des lignes directrices intérimaires, afin de leur informer de vos besoins. Les sociétés pourraient donc commencer aussitôt à vous fournir les renseignements nécessaires avant l'adoption de la Loi.

M. Mensforth: Oui, il y a trois listes de lignes directrices qui me viennent à l'esprit. Une liste porte sur le commerce maritime. Une autre concerne les pratiques commerciales des sociétés de la Couronne. Je sais pertinemment que la division des programmes a établi des lignes directrices pour les sociétés de la Couronne au sujet de la soumission des prévisions budgétaires qu'elles doivent présenter au Conseil du Trésor.

Cette division anticipe la loi en formulant les directives et les renseignements qui seront envoyés aux sociétés de la Couronne. J'aimerais également ajouter que les sociétés de la Couronne ont exercé des pressions pour obtenir des renseignements sur la forme et le contenu envisagés des budgets qu'elles devront présenter au Conseil du Trésor en vertu de ces propositions.

[Texte]

• 1150

Mr. Bawden: Well, I wonder, Mr. Chairman, if Mr. Mensforth could say whether these guidelines have incorporated the broad range of information and demands that will be made upon Crown corporations as a result of the legislation. And I would refer particularly to the Auditor General's Report in saying that, at a minimum, Parliament should receive the same type of information as is available for corporations whose shares are publicly traded.

Have any guidelines gone out on an interim basis to Crown corporations to demand this information from them? And if not, why not?

Mr. Mensforth: The first answer, Mr. Bawden, is no, no guidelines have gone out from the Program Branch on that basis. If not, why not? I cannot answer your question save to say that one needs the authority; one needs the mandate.

Mr. Bawden: Well, Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Mensforth what mandate is required to send out guidelines?

Mr. Mensforth: Before one sends out guidelines, Mr. Bawden, one has to have some responsibility for the function, for the essence of the guidelines. I have to relate to you my experience with Crown corporations. They are very sensitive about their autonomy. And if, from a central agency, you would appear to start dictating to them, it becomes very difficult in some instances either to achieve their compliance with what it is you are seeking to do or even, in some instances, to obtain the information.

Now, with the knowledge of this paper that has been developed on the government's proposals, the attitude may change. But I have to say to you at this time that the central agencies, I think, would be very reluctant to anticipate, to any great extent, the government's proposal.

Mr. Bawden: Well, Mr. Chairman, this seems to have been the tone of Mr. Mensforth's comments all the way along—that maybe if the Treasury Board, maybe if the government is kind to everybody and is nice to them, never asks too much at any given time because they are quite autonomous, they might respond or they might not. Earlier, when he was asked if they had audit committees, Mr. Mensforth said he was “told” that many of them now have.

I want to know who in hell checks? Who is in charge of these things? Who is running it? Why does somebody not take charge? I can hardly believe that the situation is truly as Mr. Mensforth has said. It is a very namby-pamby approach to a hell of a lot of public funds and I would like to ask the Auditor General if he has any comments relating to the answers given by Mr. Mensforth as to why the government could not put out guidelines to these companies and at least ask them to comply. In many cases, the directors are appointed by the government; they receive funds from the government; in most cases, they are very much interrelated. I just cannot believe that if

[Traduction]

M. Bawden: Je me demande, monsieur le président, si M. Mensforth pourrait nous dire si les directives dont il est question tiennent compte de la gamme étendue de renseignements que devront fournir les sociétés de la Couronne ainsi que des exigences qui seront les leurs en vertu du projet de loi. Je parle plus particulièrement du rapport du vérificateur général où il est dit que le Parlement devrait recevoir au moins les mêmes renseignements que doivent fournir les sociétés dont les actions se vendent sur la place publique.

J'aimerais également savoir si l'on a fait parvenir des directives intérimaires aux sociétés de la Couronne pour leur demander ces renseignements? Et dans le cas contraire, pourquoi pas?

M. Mensforth: Tout d'abord, monsieur Bawden, aucune directive n'a été envoyée par la Direction du programme à ce sujet. Pourquoi pas? Tout ce que je peux vous dire, c'est que pour ce faire, il faudrait l'autorité nécessaire, il faudrait un mandat à cet effet.

M. Bawden: Dans ce cas, monsieur le président, j'aimerais demander à M. Mensforth quel genre de mandat serait nécessaire pour émettre de telles directives?

M. Mensforth: Avant de pouvoir envoyer des directives, monsieur Bawden, il faut avoir une certaine responsabilité vis-à-vis du poste, vis-à-vis du contenu des directives. J'aimerais vous parler de mon expérience avec les sociétés de la Couronne. Celles-ci sont très jalouses de leur autonomie. Si un organisme central semble commencer à leur dicter des ordres, il devient alors extrêmement difficile dans certains cas de faire respecter ces directives et même parfois d'obtenir des renseignements.

Il se peut fort bien qu'avec la publication du document élaboré à la suite des propositions gouvernementales, l'attitude change. Mais je me dois de vous dire que pour l'instant, les organismes centraux hésiteraient beaucoup à devancer de beaucoup les propositions gouvernementales.

M. Bawden: Monsieur le président, les propos de M. Mensforth semblent toujours donner le même son: si le Conseil du Trésor, si le gouvernement est aimable avec tous, est gentil, ne demande jamais trop aux sociétés de la Couronne parce qu'elles sont très autonomes, on obtiendra peut-être des résultats, mais peut-être pas. Plus tôt, lorsqu'on lui a demandé si les sociétés de la Couronne avaient des comités de vérification, M. Mensforth a déclaré qu'on lui “avait dit” que nombre d'entre elles en avaient maintenant.

J'aimerais bien savoir qui vérifie? Qui est responsable? Qui a l'autorité? J'ai du mal à croire que la situation est telle que décrite par M. Mensforth. C'est une approche très enfantine face à une somme considérable de deniers publics et j'aimerais demander au Vérificateur général s'il a des remarques à nous faire à la suite des réponses données par M. Mensforth sur les raisons qui empêchent le gouvernement d'émettre des directives aux sociétés et d'exiger qu'elles s'y conforment. Dans de nombreux cas, les directeurs sont nommés par le gouvernement; les sociétés sont subventionnées par le gouvernement; dans la plupart des cas d'ailleurs, elles sont associées entre

[Text]

anybody had any guts they would not do something. And I would like to ask the Auditor General what he thinks about the response.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in responding to Mr. Bawden's question, I would like to refer to page 5 of the statement that I tabled this morning:

Standards of Financial Management and Control

The financial management and control practices of many Crown Corporations have fallen seriously below what is suitable for custodians and administrators of public funds.

Now, three or four years ago—about four years ago, to be more precise—the Treasury Board issued, and in fact tabled with this Committee, guidelines on financial administration. The Chairman—Mr. Ross, who is at the table this morning—had a lot to do with the detailed work on that set of guidelines, along with other people. That has been an invaluable aid to us in terms of conducting our audit. We certainly reported in our reports that the problem was not with the guidelines; it was the fact that departments and agencies, broadly speaking, were not paying a hell of a lot of attention to them.

• 1144

Now there is nothing of that type whatever affecting Crown corporations. I can be sympathetic with Mr. Mensforth's points, but we just went right ahead in 1976 and 1977, particularly in 1976, and we examined, because I am the Auditor for Parliament, the quality of financial management control of all the Crown corporations that we audit to ascertain whether or not public funds... because these are public funds. They are funded out of the Consolidated Revenue Fund, most of the corporations that we audit, and we disclosed and reported to Parliament that they were totally inadequate in many cases.

It seems to us from the standpoint of our job for Parliament it would be greatly helped if the Treasury Board or the office of the Comptroller General when he is appointed issued guidelines. If they are not observed, at least they are consistent recommendations to these Crown corporations on control of public funds. I make a clear distinction between policy on the one hand... I made the mistake at one of these committee meetings in saying, I think, it was politics or something like that. But policies I rule out. That is not the job of the Auditor General to worry about. But believe me, financial control really is, and that is why I say that with great respect to waiting for three years for legislation, a great deal can be done. Now we are trying to do it but our only influence comes, it seems to me, through trying to do a good professional job as auditors and trying to report to Parliament what we have to say. And that is all the influence that we have. I think in many cases we have had a very cooperative attitude and it just seems to me taken at one point Mr. Bawden is certainly on the right track. Now I can be sympathetic with the deputy secretaries of

[Translation]

elles. Je n'arrive pas à croire que, si quelqu'un avait un peu de courage, on n'arriverait pas à quelque chose. Et j'aimerais donc demander au Vérificateur général ce qu'il pense de cette réponse.

M. Macdonell: Monsieur le président, en réponse à la question de M. Bawden, j'aimerais me référer à la page 5 de la déclaration que j'ai déposée ce matin:

Normes de gestion et de contrôle financiers

Les pratiques de gestion et de contrôle financiers de plusieurs sociétés de la Couronne se trouvent à un niveau beaucoup plus bas que celui qui est acceptable pour des gardiens et administrateurs de fonds publics

Il y a trois ou quatre ans... environ quatre ans pour être plus précis... le Conseil du Trésor a publié et même déposé devant le présent Comité, des directives sur l'administration financière. Le président... M. Ross qui est assis à cette table ce matin... a beaucoup contribué, en vol collaboration avec d'autres, à l'élaboration détaillée des directives. Ce document nous a été d'une aide inestimable lors de nos vérifications. D'ailleurs, nous avons déclaré clairement dans nos rapports que le problème ne se trouvait pas au niveau des directives, mais plutôt que c'était les ministères et organismes qui, d'une façon générale, n'y portaient pas suffisamment attention.

Or, il n'y a rien de ce genre lorsqu'il s'agit des sociétés de la Couronne. Je peux comprendre les points mis de l'avant par M. Mensforth, mais en 1976 et 1977, et plus particulièrement en 1976, nous sommes tout simplement allés de l'avant et nous avons examiné, parce que je suis le Vérificateur du Parlement, la qualité de la gestion et des contrôles financiers de toutes les sociétés de la Couronne dont nous avons vérifié les livres pour voir si les deniers publics étaient ou non... parce qu'il s'agit bel et bien des deniers publics. Ils proviennent du Fonds du revenu consolidé. Dans le cas de la plupart des sociétés de la Couronne dont nous avons vérifié les livres, nous avons divulgué et nous en avons fait état au Parlement que les contrôles financiers étaient dans beaucoup de cas tout à fait inadéquats.

Du point de vue des tâches que nous remplissons au nom du Parlement, il nous semble qu'il serait extrêmement utile que le Conseil du Trésor ou le Secrétariat du Contrôleur général, lorsque celui-ci sera créé, publie des directives. Si celles-ci ne sont pas respectées, au moins elles respecteront les recommandations faites aux sociétés de la Couronne sur le contrôle des deniers publics. Je distingue entre la politique d'une part... j'ai fait l'erreur au cours d'une des réunions du Comité de dire qu'il s'agissait de politique ou de quelque chose du genre. Mais je ne m'occupe pas de politique. Ce n'est pas au Vérificateur général de s'en préoccuper. Mais croyez-moi, le contrôle financier est de mon domaine et c'est pourquoi je dis que pour ce qui est d'attendre trois ans un projet de loi, on peut faire beaucoup. Nous tentons actuellement de le faire, mais la seule influence que nous puissions exercer, à mon avis, vient du fait que nous tentons, à titre de vérificateurs, de remplir notre tâche avec tout le professionnalisme voulu et de faire état de nos constatations au Parlement. C'est tout l'influence dont nous disposons. Je crois que dans de nombreux cas, notre

[Texte]

the Treasury Board. Two of them are present at the table this morning. They act on the basis of law. But I say, in the interim let us get on with the job of seeing what we can do. I think a lot can be accomplished.

That is all, sir.

Mr. Bawden: One final question, Mr. Chairman. Then perhaps Mr. Mensforth. This was my last question, where the Auditor General . . . his exact line was:

The preparation and issuance of guidelines on standards and preferred practices would be an appropriate action for a central agency to initiate now.

And that is prefaced by saying that the financial control practices of many Crown corporations are seriously below what is suitable for custodians and administrators of public funds. So I would like to say: what about that, Mr. Mensforth? What answer can we get now, or is there something that you could respond to in the letter that you are going to prepare for this Committee?

Mr. Mensforth: Mr. Bawden, I can respond in the letter, but I would like to say something now, too, and that is: Mr. Macdonell has made reference to the guidelines in my particular function, which is financial administration, and the guide that has been issued since 1973. We are also developing guidelines and standards for internal audit procedures which will be promulgated shortly. We do just that. We lead Crown corporations who come to us looking for assistance and guidance.

Mr. Bawden: What we are saying is that you go to them and tell them what you would like to see. If they do not respond, we had better know who they are.

Mr. Mensforth: Mr. Bawden, if I were to endeavour to do that with a Crown corporation that is listed on the schedules of the Financial Administration Act, Schedule D, for example, I do not think that I would get very far.

Mr. Bawden: Well, we had better try.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Bawden.

If I may, I have one question I would like to ask. Through these hearing we have talked about value for money, the value-for-money concept, and we have learnt something about the SPICE program. I would just like to ask the Auditor General: how would these concepts be applied and extended to the audits of agencies or Crown corporations that are being done by private sector auditors, and I specifically have in mind an agency like Central Mortgage and Housing Corporation?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, in the absence of any specific directives on the part, I would suggest, of the board of directors of Central Mortgage, or a similar corporation, to the

[Traduction]

attitude a été des plus coopératives, et si on regarde la situation actuelle, M. Bawden est certainement dans la bonne voie. Ceci dit, je comprends très bien les sous-secrétaires du Conseil du Trésor. Deux d'entre eux sont présents ce matin. Ils doivent agir en vertu de la loi. Néanmoins, dans l'intervalle, tentons de voir ce que nous pouvons faire. Je crois qu'on peut accomplir beaucoup.

C'est tout, monsieur.

M. Bawden: Une dernière question, monsieur le président. Ensuite je passerai peut-être à M. Mensforth. Mais il s'agit de ma dernière question en ce qui concerne l'Auditeur général . . . le texte exact dit:

Il serait bon qu'un organisme central prépare et publie dès maintenant les lignes directrices indiquant les normes et les pratiques souhaitables.

La phrase précédente déclare que les pratiques de gestion et de contrôle financiers de plusieurs sociétés de la Couronne se trouvent à un niveau beaucoup plus bas que celui qui est acceptable pour des gardiens et des administrateurs de fonds publics. J'aimerais donc dire ceci: Qu'en pensez-vous, monsieur Mensforth? Quelle réponse pouvez-vous nous donner maintenant ou pouvez-vous nous donner dans la lettre que vous allez rédiger à l'intention de notre Comité?

M. Mensforth: Monsieur Bawden, je puis vous répondre par écrit, mais j'aimerais dire ce qui suit maintenant: M. Macdonell a mentionné des directives qui relèvent de mon poste, c'est-à-dire la gestion financière, directives publiées depuis 1973. Nous sommes également en train d'élaborer des lignes directrices et des normes de procédure de vérification interne qui seront publiées prochainement. C'est justement ce que nous faisons. Nous conseillons les sociétés de la Couronne qui viennent à nous demander de l'aide et des directives.

M. Bawden: Vous voulez dire en fait que vous approchez les sociétés de la Couronne pour leur dire ce que vous aimeriez les voir faire. Si elles ne coopèrent pas, alors nous devrions savoir desquelles il s'agit.

M. Mensforth: Monsieur Bawden, si j'essayais de le faire dans le cas d'une société de la Couronne inscrite aux annexes de la Loi sur l'Administration financière, par exemple, à l'annexe D, je ne crois pas que j'irais bien loin.

M. Bawden: Eh bien, nous aurions intérêt à essayer.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Bawden.

Si vous me le permettez, j'aimerais poser une question. Au cours de ces séances, nous avons parlé d'en avoir pour son argent, du concept de l'argent bien dépensé, et nous avons pris connaissance du programme SPICE. J'aimerais simplement poser au Vérificateur général la question suivante: Comment étendre ces concepts pour les appliquer à la vérification des organismes ou sociétés de la Couronne dont les livres sont vérifiés par des vérificateurs du secteur privé, et je pense plus particulièrement à un organisme comme la Société centrale d'hypothèque et de logement?

M. Macdonell: Monsieur le président, j'imagine qu'en l'absence de toute directive précise du conseil d'administration de la Société centrale d'hypothèque et de logement ou de toute

[Text]

auditors, I would feel that the auditors would not consider that in any way that was part of their regular audit procedures conducted in accordance with the usual terms of reference.

• 1200

The Chairman: In other words, a branch of Central Mortgage and Housing could sell a property in its name, essentially owned by the Crown, to a private party for something like \$150,000 under appraised market value and that would not be reported? Or the responsibility of those private sector auditors?

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, I think you used the phrase "value for money". Now, you are providing an illustration of whether or not an auditor would in fact comment or in anyway examine the kind of transaction you have just mentioned. I would like to get Mr. Ross' comments on this. As I mentioned at an earlier meeting, he is Chairman of the study group of the Canadian Institute of Chartered Accountants. He has done a lot of work on this in a professional capacity.

My own answer to you is that I believe if the transaction to which you referred came under the scrutiny of the auditors, and Central Mortgage is a very large corporation, I think it would not likely go without being commented on. Now, the comment might stop with the financial officer of the corporation if a satisfactory explanation were given. It might go further, up to the president; it might go further, to the audit committee of Central Mortgage, but past that, I question it could go under the normal arrangements of an audit.

Would you mind, sir, if I asked Mr. Ross to comment on this point?

Mr. A. G. Ross (Director, Financial Policy Development, Financial Administration Branch, Treasury Board): I think, Mr. Chairman, I would generally agree with what the Auditor General has said, particularly if it were an audit being done under the Corporation Act. Obviously the responsibility of the auditors are to ensure that the actions are properly approved—there is no question there—and that the accounts disclose what has happened. Now, the question is, when you get into problems, to what detail do you disclose it in the accounts? When you get into the massive transactions, obviously the profit or loss in total discloses that the individual transaction is concealed in the aggregate.

I think the problem that a private sector auditor would have in auditing Central Mortgage is really interpreting Section 77(1) which calls him to draw to attention:

...any other matter falling within the scope of his examination...

I think the problem here is that there is no case law, there is no guidance from his profession. The only guidance that I believe he has at this point in time is that which the Auditor General

[Translation]

société semblable, à l'intention des vérificateurs, ceux-ci n'estimeraient pas qu'une vérification de ce genre entre dans le cadre normal de leurs procédures de vérification effectuées en vertu du mandat habituel.

Le président: Par exemple, un service de la Société centrale d'hypothèques et de logement pourrait vendre une propriété lui appartenant, appartenant à la société, à un particulier pour quelque chose comme \$150,000 de moins que la valeur évaluée de la propriété et ce fait ne serait pas relevé? Du moins pas en vertu de la responsabilité des vérificateurs du secteur privé?

M. Macdonell: Monsieur le président, je crois que vous avez utilisé l'expression «en avoir pour son argent». Vous me donnez maintenant un exemple, à savoir si un vérificateur ferait ou non des remarques ou examinerait de quelque manière un genre de transaction que vous venez de mentionner. J'aimerais que M. Ross nous dise ce qu'il en pense. Comme je l'ai dit précédemment au cours d'une réunion, il est président du groupe d'études de l'Institut canadien des comptables agréés. Il a fait beaucoup de travail sur ce sujet, à titre professionnel.

A mon avis, je crois que si la transaction que vous venez de mentionner venait à l'attention des vérificateurs, et la Société centrale d'hypothèques est une société très importante, je pense qu'on ne serait pas sans faire quelques commentaires. Il se pourrait fort bien que les questions posées n'aient pas plus loin que l'agent financier de la société si celui-ci pouvait donner une explication satisfaisante. Il se pourrait qu'on pose des questions au président et même au comité de vérification de la Société, mais certainement pas plus loin dans le cadre d'une vérification normale.

Si vous n'y voyez pas d'inconvénient, monsieur, j'aimerais demander à M. Ross de vous dire ce qu'il en pense.

M. A. G. Ross (directeur, Élaboration de la politique financière, direction de l'administration financière, Conseil du Trésor): D'une façon générale, monsieur le président, je suis d'accord avec ce que vient de dire le Vérificateur général, surtout s'il s'agissait d'une vérification effectuée en vertu de la Loi sur les corporations. Il est évident que la responsabilité des vérificateurs est de s'assurer que les mesures prises ont reçu l'approbation nécessaire, cela ne fait aucun doute, que les comptes montrent clairement ce qui s'est produit. La question est de savoir, lorsque surviennent des problèmes, jusqu'à quel point il faut divulguer les détails dans le bilan financier. Lorsqu'il s'agit de transactions importantes, il est évident que les bénéfices ou pertes sont divulgués, mais que chaque transaction se trouve enfouie dans l'ensemble.

La difficulté auxquelles devrait faire face un vérificateur du secteur privé dans le cas de la Société centrale d'hypothèques et de logement consiste à interpréter l'article 77(1) qui stipule que le vérificateur doit signaler:

...toute autre matière qui rentre dans le cadre de son examen...

Le problème à mon avis c'est qu'il n'existe aucun précédent, aucune directive professionnelle. Le vérificateur ne peut pour l'instant que se fier sur ce que le vérificateur général a dit être

[Texte]

has given as to how he would interpret his mandate. Mr. Macdonell in his report has said,

It is my intention to apply the same audit standards and to charge the same reporting mandate in terms of scope as apply to all other government entities dependent in whole or in part on the public purse.

Now, the difficulty I think a private auditor faces first if that is the right interpretation he should make. Secondly, he has relationships with his client that perhaps if he divulges information that would not be acceptable, he might be sued in fact if the court took a more limited interpretation of his responsibilities. I think it depends, in a sense, on what authority 77.(1) would give to the auditor to justify disclosure of this information.

In the private sector there is no question that if the type of thing you described, caused damage to the corporation in some form, and I do not think your illustration would be a good example of that, he would be hesitant to disclose it. I think with your illustration it is hard to see what damages would arise from that.

So, that is a qualified answer but I hope it helps to some degree.

The Chairman: Well, could I ask the Auditor General, then, if he is satisfied that a private sector auditor of an agency the size and magnitude of Central Mortgage and Housing Corporation is a satisfactory situation for the Auditor General in his function of reporting to Parliament on the performance of that Crown corporation? It is probably too big for your office to handle, but do you feel that you have proper access to the working papers and to the performance and behaviour within that Crown corporation sufficient for the taxpayers of Canada to be satisfied that all is in good shape within that corporation?

• 1205

Mr. Macdonell: Well, Mr. Chairman, with regard to whether I would be satisfied, as Auditor General, as to the financial results of the operation of Central Mortgage and the manner in which they are presented in their annual accounts. I think that is something on which I could satisfy myself by contact, appropriate examination and discussions with the other auditors and obtaining whatever information I wished to be satisfied.

I think there is a more fundamental question, sir, which you are addressing and which I have tried to address also in my Annual Report this year on page 119 of the English edition. And that is the one that Mr. Ross has commented upon.

In conducting audit examinations of those Crown corporations of which the Auditor General has been appointed auditor, it is my intention to apply the same audit standards and to discharge the same reporting mandate in terms of scope as apply to all other government entities dependent in whole or in part on the public purse; the requirements are defined clearly in the new Auditor General Act.

[Traduction]

sa propre façon d'interpréter son mandat. M. Macdonell dans son rapport déclare:

J'ai l'intention de procéder comme pour les autres entités gouvernementales financées, partiellement ou entièrement, à l'aide des deniers publics.

A mon avis, la première difficulté à laquelle doit faire face un vérificateur du secteur privé, c'est de bien interpréter. Deuxièmement, si jamais il divulguait des renseignements qui ne sont pas acceptables de l'avis de son client, il pourrait faire l'objet de poursuites si jamais le tribunal donnait une interprétation plus restreinte à ses responsabilités. Tout repose en un sens sur l'autorité qu'accorde l'article 77(1) au vérificateur pour justifier la divulgation de renseignements.

Dans le secteur privé, il ne fait aucun doute que si l'exemple que vous avez donné pouvait causer préjudice à la société de quelque façon que ce soit, et je ne crois pas que votre exemple soit approprié dans ce contexte, alors le vérificateur hésiterait à divulguer les détails. Dans le cas de votre exemple, il est difficile de voir quels seraient les préjudices causés.

C'est donc ma réponse avec certaines réserves, mais j'espère qu'elle vous est néanmoins utile.

Le président: Puis-je alors demander au Vérificateur général s'il s'estime heureux qu'un organisme de l'importance de la Société centrale d'hypothèques et de logement retienne les services d'un vérificateur du secteur privé, compte tenu du rôle du Vérificateur général qui est de faire rapport au Parlement sur le rendement de cette société de la Couronne? La société en question est-elle trop importante pour que votre bureau puisse en faire la vérification mais croyez-vous néanmoins qu'il vous est possible de vous procurer les documents nécessaires sur le rendement et le comportement de la Société centrale de façon à ce que les contribuables soient assurés que la situation financière de la Société est saine?

M. Macdonell: Eh bien, monsieur le président, pour que je m'estime satisfait, en ma qualité de Vérificateur général, de la situation financière de la Société centrale d'hypothèques et de logement et de la manière dont cette situation est présentée dans les comptes annuels, il faudrait que j'établisse des contacts et entreprenne des discussions avec les autres vérificateurs comptables, que j'examine les livres, et que j'obtienne tous les renseignements que je jugerais nécessaires.

Je pense qu'il existe également une question plus fondamentale dont vous traitez, et de laquelle j'ai essayé également de traiter cette année, dans mon rapport annuel, à la page 131 de la version française. Il s'agit là de la question dont a parlé M. Ross.

Lors des vérifications effectuées auprès des sociétés de la Couronne dont le Vérificateur général a été nommé le vérificateur, j'ai l'intention de procéder comme je le fais pour les autres entités gouvernementales financées, partiellement ou entièrement, à l'aide des deniers publics, c'est-à-dire qu'à leur égard j'utiliserais les mêmes normes de vérification et ferais rapport de façon aussi exhaustive; la Loi sur le vérificateur général m'y oblige expressément.

[Text]

Then I go on to say, sir,

No doubt this would apply as well to private sector auditors appointed as auditors of Crown corporations or government-owned or controlled corporations partially or wholly dependent upon funds provided by Parliament for their operation. However, it would seem desirable that this be made clear in new legislation.

I would say, sir, in terms of complying with the mandate given to the Auditor General in the new legislation, that this is a very major enlargement of our responsibilities, which I am taking extremely seriously. As you know, sir, and as everybody knows or will know very shortly, I have requested more funds because this is a very big extension of our work, and to tackle a thing like this in Central Mortgage certainly is a major thing.

I would like to correct one impression. Whatever Parliament, or the government, endorsed by Parliament, in its wisdom sees fit to entrust to this office for audit will be done, regardless of size. There is no problem. Debate has been no problem at all in that respect, as far as I am concerned, and provided the monetary resources are made available I can guarantee the professional resources will be made available.

Now, in respect of the private sector auditors, and I have just forgotten at the moment who they happen to be but I know among which firms they have been, those firms are thoroughly equipped to conduct exactly the same kind of auditing that we are going to do in value for money, which will be reported this year. But they are not able to do that without the necessary arrangements with the company to do it. And, generally speaking, it involves some quite different types of professional skills to do this, which are, generally speaking, available, sometimes in the form of a group of specialists, sometimes in the form of an associated firm, to all the large national firms of consequence in the country.

So the issue which you are addressing is a quite complex one, Mr. Chairman. I am doing my best to give you what I believe is the best answer I can, on short notice.

But, to sum up, we certainly are not planning to examine any Crown corporation that we do not audit from the standpoint of value for money until we have gone further down the road, first with government departmental agents and with the Crown corporations we do audit. That would not be the standard supplementary examination that I would contemplate making on any Crown corporation that I do not audit, sir.

The Chairman: Thank you. Now on the second round I have Mr. Towers. Did you have a supplementary question?

Mr. Towers: There is just one point I would like to make, Mr. Chairman, and that has to do with what I consider to be perhaps a weak link in all the discussions that we have had as it relates to Crown corporations. I refer to ministerial responsibility. It seems to me that this is one of the key areas in which perhaps this gulf could be encompassed in the interim period until such time as there is legislation in place. And I would hope that this Committee, in its report, would pay special

[Translation]

J'ajoute ensuite:

Sans aucun doute, ces exigences valent également pour les vérificateurs du secteur privé à qui il sera demandé de vérifier des sociétés de la Couronne ou des sociétés possédées et contrôlées par l'État et financées partiellement ou entièrement, à l'aide des fonds votés par le Parlement. Toutefois, il serait souhaitable que cette obligation soit précisée dans de nouveaux textes de loi.

J'estime, monsieur, que le mandat qu'impose la nouvelle loi au Vérificateur général constitue un accroissement très important de nos responsabilités, chose que je considère fort sérieuse. Comme chacun le sait ou le saura sous peu, j'ai demandé que nos crédits soient augmentés, car c'est une énorme tâche supplémentaire que d'effectuer ce genre de travail, et notamment pour la Société d'étude d'hypothèques et de logement.

J'aimerais corriger une fausse impression. Quels que soient les travaux de vérification comptable que le Parlement ou que le gouvernement, fort de l'appui du Parlement, jugera bon de nous confier, ces travaux seront effectués, quelle que soit leur envergure. Cela ne pose aucun problème. En ce qui me concerne, à condition que les ressources monétaires soient mises à notre disposition, je peux garantir que les ressources professionnelles seront disponibles.

Pour ce qui est des vérificateurs du secteur privé, et j'ai oublié pour l'instant qui ils sont, bien que je connaisse les maisons qui aient eu recours à leur service, ces vérificateurs jouissent de tous les pouvoirs nécessaires pour effectuer exactement le même type de vérification du rendement que nous comptons effectuer cette année. Ils ne peuvent toutefois pas s'acquitter de cette tâche sans avoir pris avec les sociétés concernées les dispositions qui s'imposent. En général, ils doivent jouir pour cela d'aptitudes professionnelles diverses existant parfois au sein d'un groupe de spécialistes et parfois au sein d'une maison comptable associée à l'une des grandes maisons comptables importantes du Canada.

La question dont vous vous préoccupez est donc assez complexe, monsieur le président. Je tâche, autant que possible, de vous répondre au mieux de mes connaissances, sans avoir joui d'un long préavis.

Résumons: nous n'avons certes pas l'intention d'examiner la rentabilité d'une société de la Couronne dont nous ne vérifions pas les comptes. Nous comptons d'abord approfondir nos travaux auprès des organismes ministérielles du gouvernement et des sociétés de la Couronne que nous vérifions. Je n'envisage pas de faire subir à une société de la Couronne dont je ne vérifie pas les comptes un examen supplémentaire de ce genre.

Le président: Merci. M. Towers est inscrit pour le deuxième tour. Avez-vous une question supplémentaire à poser?

M. Towers: J'aimerais, monsieur le président, traiter de ce que je considère peut-être comme une des faiblesses qui ressort de nos discussions au sujet des sociétés de la Couronne. Je veux parler de la responsabilité ministérielle. Il me semble que c'est là un des domaines clefs qui permettrait éventuellement de pallier ce problème en attendant que des lois soient adoptées. J'espère que, dans son rapport, notre comité accordera une attention spéciale à cette question. Je pense que le Vérificateur

[Texte]

attention to that. And it is focused, I think perhaps best, in a statement made by the Auditor General this morning wherein, on page 5, he says that

opportunities for the introduction of improved accounting and reporting practices and financial control standards will undoubtedly arise if the Government makes known its desires in this respect through the responsible ministers.

What I am trying to say, Mr. Chairman, is let us not overlook ministerial responsibility as it relates to all the aspects of financial control in Crown corporations.

An hon. Member: Hear, hear!

• 1210

The Chairman: Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mr. Mensforth about Paragraph 9.22 on Page 116 in the English Report of the Auditor General where he makes some substantial comments on financial disclosure in the Public Accounts relative to Crown corporations. I note that there are certain proposals that have been made and referred to here in the government proposals booklet and I want to refer Mr. Mensforth to the final paragraph which says that:

The intended course of action does not recognize the need to provide additional appropriate summary information and analyses of Crown corporation financial activities as proposed in our recommendation. Without this type of information, it is likely that the expanded number of financial statements in Volume III of the Public Accounts will make it even more difficult to assess or to understand the overall activities of these corporations.

Now, speaking as a member of Parliament, I would really like to know what Treasury Board thinks about the situation.

Mr. Mensforth: In regard to this recommendation, Mr. Chairman, I feel as if I have been put in the position of being damned if I do and damned if I do not. The initial recommendation was that there was not enough information and now that we say that we will ensure that all the information is published in Volume III, we are being told that there is too much.

We have touched upon this point earlier on the hearings when a member asked for it and we sent it in in the phrase "additional appropriate summary information" and we tried to define what that meant. We go into a discussion of whether it would be better to print the financial statements with the auditor's report and the notes to the financial statements and let members ask their own questions or whether there was not some danger in having a government present additional appropriate summary information in such a manner as one perhaps could accuse the government of obfuscating the facts by the presentation of this material.

[Traduction]

général a fort bien exprimé cela, à la page 5 de sa déclaration de ce matin, en disant:

Il sera possible d'adopter d'autres méthodes améliorées de comptabilité et d'établissement des rapports financiers et d'autres normes de contrôle financier lorsque le gouvernement fera connaître ses désirs en ce domaine par l'intermédiaire des ministres compétents.

Ce que j'essaie de dire, monsieur le président, c'est qu'il ne nous faut pas négliger la responsabilité ministérielle en ce qui concerne tous les aspects du contrôle financier des sociétés de la Couronne.

Une voix: Bravo!

Le président: Monsieur Clarke.

M. Clarke: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question à M. Mensforth, au sujet du paragraphe 9.22, à la page 127 de la version française du Rapport du Vérificateur général. On trouve, dans ce paragraphe, des observations importantes au sujet de la divulgation dans les Comptes publics, de renseignements financiers relatifs aux sociétés de la Couronne. Je note que certaines propositions ont été faites et font l'objet de propositions du gouvernement. J'aimerais renvoyer M. Mensforth au dernier paragraphe, qui se lit comme suit:

Ce projet, toutefois, ignore la nécessité qu'il y a de fournir des sommaires, supplémentaires et adéquats, de données financières où seraient décrites et analysées les activités financières des sociétés de la Couronne, comme le suggère notre recommandation. Sans ce genre d'information, il est vraisemblable que le nombre accru d'états financiers que contiendra le Volume III des Comptes publics rendra encore plus difficiles l'évaluation ou la compréhension de l'ensemble des activités de ces sociétés.

En ma qualité de député, j'aimerais vraiment savoir ce que le Conseil du Trésor pense de la situation.

M. Mensforth: Au sujet de cette recommandation, monsieur le président, je pense que je vais me brûler les doigts, quelles que soient les mesures que je prenne. D'après la recommandation initiale, il n'y avait pas suffisamment de renseignements; maintenant que nous nous déclarons prêts à prendre les mesures nécessaires afin que les renseignements soient publiés dans le Volume III, on nous répond que c'est plus qu'il n'en faut.

Nous avons traité de cette question antérieurement au cours des audiences, à la demande d'un député. Nous avons tâché d'expliquer ce que signifiait l'expression «sommaires, supplémentaires et adéquats, de données financières». Au cours de nos discussions, nous nous sommes demandé s'il vaudrait mieux annexer les états financiers au Rapport du Vérificateur et aux notes relatives aux états financiers et laisser les députés poser leurs propres questions ou si l'on ne risquait pas qu'un gouvernement présente des sommaires supplémentaires et adéquats de façon telle qu'on pourrait l'accuser d'obscurcir les faits en présentant ces documents.

[Text]

I am a bit worried about this one, to be quite candid with you. I wonder just what is meant by "additional appropriate summary information" and how much of it will you need. The information is going to vary depending on the particular business or the affairs of the particular Crown corporation you are dealing with. I do not think one can generalize about it. The point of view that we have taken is that one should produce the financial statements, the Auditor's Report, the note to the financial statements, together with a list, a separate schedule, of private borrowings by Crown corporations that act as agents for Her Majesty. Clearly, if Parliament requires more information, requests more information, it will be delivered but I am a little hesitant about this one, to get to the essence of what it is we are asking be published here.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I should like to observe that Parliament often does ask for information which is not available to it but in any event we have the author of this paragraph here. I would like to ask the Auditor General to comment on what he meant and also ask him to comment on Mr. Mensforth's response to my question.

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, certainly not on this occasion nor on any occasion have I the intention to cause any high official of the Treasury Board to be damned if he does or damned if he does not; so I would like to correct that impression immediately.

What we are trying to say here is that the bald, minimum, basic, financial information which Mr. Mensforth just reported is a step in the right direction; certainly we do not quarrel with that. But what is involved here is when we say a summary information or supplementary information, basically the key word is "analysis", because financial statements can comply with legal requirements and they can still be pretty uninformative as, I think, all of us realize.

• 1225

The kind of basic information that we have—Mr. Mensforth, I think, a few minutes ago said there would be no difficulty in supplying this—we gave examples of the kind of supplementary information which would be useful under "Creation and Classification of Crown corporations" on page 3, in the English version of what I tabled this morning. Just that basic information: the method of incorporation, the kind of corporate legislation to which they are subject, the degree of their financial dependence on the government, explanations of the reasons for the creation or acquisition, a clear statement as to the nature of activities and their objectives and the names of the directors. I give that by way of illustration, sir, of what I mean by additional summary information. It does not take a lot of space. But with that information I think Parliament would be in a better position to understand what the real activities and objectives are of these 380 corporations that Mr. Mensforth referred to earlier. That is a quick answer, sir, but that is what we are trying to say. Mr. Meyers or Mr. Ross might wish to supplement my statements.

The Chairman: Mr. Meyers.

[Translation]

Franchement, cette question m'inquiète un peu. Je me demande vraiment ce que l'on entend par «des sommaires supplémentaires et adéquats de données financières». Quelle devra être l'étendue de ces documents? Les renseignements vont varier selon les affaires particulières de la Société de la Couronne qui vous intéresse. Je ne pense pas que l'on puisse généraliser à ce sujet. D'après nous, il faudrait que les états financiers, le Rapport du Vérificateur, la note relative aux états financiers soient publiés en même temps qu'une liste séparée des emprunts privés des sociétés de la Couronne agissant en qualité de représentants de Sa Majesté. Évidemment, si le Parlement veut ou demande plus de renseignements, ils lui seront remis; j'éprouve toutefois certaines hésitations à ce sujet, et ne comprend pas au juste quels sont les renseignements dont on demande la publication.

Mr. Clarke: Monsieur le président, j'aimerais signaler que le Parlement demande souvent des renseignements dont il ne dispose pas, mais nous pouvons de toute façon demander des explications à l'auteur de ce paragraphe. Le Vérificateur général peut-il nous dire ce qu'il entendait par ces mots et répondre aux observations de M. Mensforth?

M. Macdonell: Monsieur le président, je ne veux, ni n'ai jamais voulu qu'un haut fonctionnaire du Conseil du Trésor se brûle les doigts, quelles que soient les mesures qu'il prenne; j'aimerais donc tout de suite corriger cette impression.

Essentiellement, nous jugeons que les renseignements financiers minimaux et fondamentaux dont vient de parler M. Mensforth constituent un pas dans la bonne direction; nous ne nous opposons certes pas à cela. Toutefois, lorsque nous parlons de renseignements sommaires ou supplémentaires, le mot clé suit, un peu plus loin: «analysées». En effet, comme nous nous en rendons tous compte sans doute, les états financiers peuvent satisfaire aux critères juridiques tout en livrant fort peu de renseignements.

Le genre de renseignements dont nous... si je ne m'abuse, il y a quelques instants, M. Mensforth a dit pouvoir, sans difficulté, fournir des renseignements tels que ceux que nous avons jugés utiles sous la rubrique «Création et classification des sociétés de la Couronne», à la page 3 de la version anglaise de ma déclaration de ce matin. Il s'agit simplement d'obtenir les renseignements de base suivants: la méthode de constitution en société, le type de loi qui a régi cette société, la mesure dans laquelle elle dépend financièrement du gouvernement, des explications des raisons justifiant sa création ou son achat, une déclaration exprimant clairement la nature de ses travaux, ses objectifs ainsi que les noms des directeurs. Ce sont là des exemples de ce que j'entendais par des renseignements sommaires supplémentaires. Cela ne prend pas beaucoup d'espace. Toutefois, j'estime que ces renseignements permettraient au Parlement de mieux comprendre les activités et objectifs réels des 380 sociétés dont M. Mensforth a parlé antérieurement. Cette réponse est peut-être un peu brève, mais c'est là ce que nous visons. M. Meyers ou M. Ross voudront peut-être ajouter quelque chose à mes observations.

Le président: Monsieur Meyers.

[Texte]

Mr. Meyers: To go through Volume III, there are already thirty or so Crown corporations for which to pull out key information, such as what the total borrowings are. You need some summary, just a list, of what the borrowings are. There are many ways the information could be structured to permit the reader who is interested in specific things ready access. For example, there are about ten Crown corporations involved in transportation activities, but they are now listed alphabetically in Volume III. It might be worthwhile to group them and show the total revenue coming from transportation activities, the total funding from government going into transportation activities. We felt there were many ways the information could be summarized and could be analyzed to facilitate the reader's access to it. We think it is a significant step forward just to have all the financial statements in the book. At least when they are all in, the reader has the opportunity to do his own analysis.

The Chairman: Mr. Ross.

Mr. Ross: I would like to make one other comment. I think it is a rather sad state of affairs when the only answer the government's accountants have to providing information is that they should not provide it because if they provide it, it might be misleading. Surely there are some professional standards . . .

Another comment I would like to make is that if one reads and knows his way through the public accounts, he can find for example in Volume I what total advances to Crown corporations have been made. One finds it much harder if he goes to Volume III. It is not there. Yet I think it would be natural for parliamentarians to wish to know in summary how much public funding has been advanced in the past year to these Crown corporations under Crown authorities or authorities that may have existed in the past.

The schedule borrowings are another example of what might be there. In the report, in 1976, it was proposed that there be comments on significant variances between what they planned to do and what they did; again, something typical of any company report.

These are just a few suggestions. I believe the previous chairman last year made a statement in this Committee that I thought was very important, that members do not start at page 1 and read through the public accounts. If they do they are dead. What they need to have is two things: summary information so that they can have an over-view, and detailed information so that they can do research if they wish to. I think this is the situation with the public accounts. You have the detailed information, but you people have to do the research; and surely the government's accountants are available to do it for you.

The Chairman: Mr. Mensforth.

Mr. Mensforth: Taking those points in turn, Mr. Chairman, I think much of the information that the Auditor General recited as being necessary to be published in the public accounts already finds its place in the annual reports of the

[Traduction]

M. Meyers: Je pense que l'on peut déjà tirer du volume III des renseignements importants sur une trentaine de sociétés de la Couronne, tel que le montant total de leurs emprunts. Il faut un sommaire, quand ce ne serait qu'une liste, de ce que sont les emprunts. Il y a bien des manières de disposer les renseignements afin de permettre au lecteur intéressé de les trouver. Par exemple, il y a environ dix sociétés de la Couronne que s'occupent de transport, mais elles sont inscrites actuellement par ordre alphabétique dans le volume III. Il serait peut-être utile de les regrouper et de montrer les recettes totales provenant du domaine des transports ainsi que le financement total accordé par le gouvernement aux transports. Nous estimons qu'il existe bien des manières de présenter et d'analyser les renseignements afin d'en faciliter la compréhension. Nous jugeons que c'est déjà un grand pas en avant que d'avoir tous les états financiers dans un même livre. Au moins, ceci étant acquis, le lecteur a la possibilité d'effectuer sa propre analyse.

Le président: Monsieur Ross.

M. Ross: J'aimerais faire une autre observation. Je trouve la situation lamentable si les comptes du gouvernement jugent ne pas devoir fournir de renseignements afin de ne pas induire le lecteur en erreur. Il y a certainement des normes professionnelles . . .

En outre, quiconque sait lire et déchiffrer les comptes publics saura trouver, au volume I, par exemple, quel a été le total des avances consenties aux sociétés de la Couronne. Il est beaucoup plus difficile de trouver cela au volume III. Cela n'y figure pas. J'estime pourtant qu'il serait naturel que les parlementaires veuillent savoir combien de fonds publics ont été accordés au cours de l'année à ces sociétés de la Couronne en vertu d'autorisations de la Couronne ou d'autorisations antérieures.

La liste des emprunts constitue un autre exemple de ce que l'on pourrait trouver dans ce document. Dans le rapport de 1976, on proposait que soient fournies des explications de tout écart important entre les chiffres prévus et les chiffres réellement atteints; encore une fois, il s'agit là d'un renseignement normal pour toute société.

Ce sont là seulement quelques suggestions. L'an dernier, si je ne m'abuse, l'ex-président de ce Comité avait fait une déclaration que j'avais jugée très importante. Il avait dit que les députés ne commencent pas à la page 1 pour lire tout le volume des comptes publics. S'ils le font, ils risquent d'en mourir. Ils ont besoin de deux choses: des renseignements sommaires afin d'avoir une vue d'ensemble, et des renseignements détaillés afin d'effectuer de la recherche s'ils le veulent. Je pense que telle est la situation en ce qui concerne les comptes publics. Vous disposez des renseignements détaillés, mais c'est à vous qui revient d'effectuer la recherche; et les comptes du gouvernement sont certainement présents pour le faire pour vous.

Le président: Monsieur Mensforth.

M. Mensforth: Prenons ces points de vue un à un, monsieur le président. Je pense qu'un bon nombre des renseignements dont la publication dans les comptes publics est jugée nécessaire par le Vérificateur général figurent déjà dans les rapports

[Text]

individual corporations and so one could be brought to task for duplication. There was never any intention, underlying my remarks that we would not print the information because we thought it was misleading. One of the complaints I have heard from parliamentarians with regard to the form of the annual estimates and public accounts is that there is too much information.

My concern about this is first, I regard myself as working for one particular audience, which is the members of the House of Commons of Canada. I regard it as my duty to present to them information in a form and a content that they want for their work. I feel that if I were to duplicate information that is already contained in annual reports, I would not be serving them. I would be liable to the criticism that has been made in the past of the public accounts, that there is just too much information and it thus becomes confusing. Also, one has to decide, somebody has to decide what this additional appropriate summary information is, and as far as I am concerned, I have 264 management consultants sitting on the Hill in Ottawa who are quite capable of telling me what should go in there. What I need, if we are going to do this thing, is an analysis from the members of the House of Commons as to the kind of information that they would require.

• 1220

As to printing the affairs, or printing this additional information in some sort of tabular form divided by function of government, yes, half your audience may appreciate that. The other half of the audience may turn around and say: "For goodness' sake, why can you not print them simply alphabetically?" I am arguing now about a simple form of presentation.

My point is that we need some guidance. I do not think we would be serving member of the House of Commons very well if we simply duplicated information that is already contained in the annual report.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Mensforth. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: I would agree with Mr. Mensforth that there is sometimes too much information now, but the trouble is that too much of it is useless information, and we have already had examples in this Committee of numbers in the estimates where you can turn over page after page and you get the same analysis of the same figure. And it is very difficult for me as an accountant to pore my way through some of these statements. How the layman is expected to manage I am not sure.

As far as the layout in the book is concerned, I think the grouping might be useful. If we need an alphabetical reference, we can use an index or something like that. There are many solutions to the problems.

The Chairman: Mr. Clarke, we are on a second round and I am trying to hold it to five minutes.

Mr. Clarke: Fine.

[Translation]

annuels des sociétés concernées; on pourrait donc nous accuser de répétition inutile. Je n'ai jamais sous-entendu que nous n'imprimerions pas les renseignements parce que nous jugions qu'ils pourraient induire les lecteurs en erreur. En ce qui concerne la disposition du budget annuel et des comptes publics, certains parlementaires se sont plaints de l'excès de renseignements.

Je me considère d'abord comme une personne travaillant pour un auditoire en particulier, à savoir les députés de la Chambre des communes du Canada. J'estime qu'il est de mon devoir de leur présenter des renseignements disposés selon leur vœu et contenant les détails nécessaires à leur travail. En reproduisant des renseignements figurant déjà dans les rapports annuels, je ne leur rends pas service. Je serais en butte aux reproches faits aux comptes publics antérieurement, à savoir qu'ils contenaient trop de renseignements et ne faisaient qu'embrouiller la situation. Il faut aussi décider, quelqu'un doit de toute façon décider, de quel genre de renseignements supplémentaires on a besoin car, quant à moi, j'ai à mon service sur la Colline à Ottawa, 264 conseillers en gestion qui sont fort capables de me dire quels renseignements inclure. Ce dont nous avons besoin, c'est d'une analyse faite par les députés nous indiquant de quelle nature sont les renseignements dont ils ont besoin.

Quant à la question d'imprimer ces renseignements supplémentaires sous forme de tableaux classés selon les fonctions du gouvernement, je dirais que la moitié de vos clients aimeraient qu'il en soit ainsi mais que l'autre moitié pourrait nous dire: «Pourquoi ne pas les imprimer simplement par ordre alphabétique?» Il s'agit ici simplement de discussion sur la forme.

Ce que je veux dire, c'est que nous aurions besoin de recevoir des directives et que je ne pense pas que nous aiderions les députés simplement en répétant des renseignements qui se trouvent déjà consignés dans le rapport annuel.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Mensforth. Monsieur Clarke, vous avez la parole.

M. Clarke: Je serais d'accord avec M. Mensforth pour dire que l'ennui, c'est que quelquefois on fournit trop de renseignements inutiles et nous avons déjà, dans ce Comité, vu des cas où, page après page on faisait la même analyse du même chiffre. S'il est déjà difficile pour un comptable comme moi de s'y retrouver dans ces états, je me demande bien comment on peut s'attendre à ce que le profane s'y retrouve.

En ce qui a trait à la présentation du livre, je pense que de grouper les sujets pourrait être utile et qu'un index pourrait nous permettre de nous y retrouver par ordre alphabétique; de toute façon il existe beaucoup de solutions à ces problèmes.

Le président: Monsieur Clarke, nous en sommes à la deuxième série de questions et j'essaie de m'en tenir aux cinq minutes par personne.

M. Clarke: D'accord.

[Texte]

The Chairman: I did have a tentative agreement to leave at 12.30 p.m.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I have a luncheon engagement and I cannot put it off, and it seems to me this is repetitious. We are just going over and over the same ground.

The Chairman: If I may continue, I have been attempting on the basis of protests received by your Chairman to try and draw these two-and-a-half-hour sessions to a close around 12.15 p.m. so that they are not two and a half hours. I am trying to get Mr. Francis away to a luncheon engagement, so may I close off the second round of questioning and remind the members that there is a steering committee meeting this afternoon for steering committee members at 3.30 in room 208 West Block. Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I understood that Mr. Francis wanted the floor, but it is only 22 minutes after and he is free to go now.

Mr. Francis: Mr. Chairman, I am asking if it is possible for members on the other side to co-operate in respecting time limits. I am quite happy to put in my hours. I put them in as much as any member of the Committee, and you have, too, sir, but it does seem to me that a little more courtesy and respect of the time of the Committee might be observed at this point. Two and a half hours is a pretty long stretch. We have given unanimous consent to these extended hearings of the Committee and so on, and I would, through you, sir, respectfully request the honourable members if it is possible to draw this to a close soon, because I really must attend a luncheon. It is very important to me today. When we walk out we are going to be accused of breaking the quorum in the Committee. I know that.

Mr. Clarke: There is still a quorum.

Mr. Francis: All right.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I was quite willing to defer to any other questioners but it became apparent to me a few moments ago that there were no other questioners to ask questions and I have other questions that I would like to ask. I in no way wish to interfere with Mr. Francis' freedom on the Committee, and he is in no way needed here right now as far as I can see.

The Chairman: All right, Mr. Clarke.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I would like to ask about paragraph 9.11 in the Auditor General's Report on the classification of Crown corporations.

The paragraph refers to the government's proposals and so on, and my question deals with the classification, which is not clear to me, and perhaps the Auditor General might wish to expand a little bit. There appears to be a discrepancy in the opinions of the Auditor General and the Treasury Board as to the classification of Crown corporations and the criteria that would be necessary in order to establish these classifications. Could I hear from the Auditor General first on that?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I would like to refer that question to Mr. Meyers for an answer.

The Chairman: Mr. Meyers.

[Traduction]

Le président: Je crois que nous étions provisoirement d'accord pour terminer à 12 h 30.

M. Francis: J'ai un rendez-vous à l'heure du déjeuner que je ne puis remettre et il me semble qu'ici nous nous répétons.

Le président: Si vous le permettez, après les protestations qui m'ont été adressées je m'efforce de m'en tenir à deux heures et demie et à terminer vers 12 h 15; par conséquent, ces séances ne durent pas deux heures et demie. J'essaie de m'arranger pour que M. Francis puisse honorer son rendez-vous de l'heure du déjeuner, aussi permettez-moi de mettre fin à cette deuxième série de questions et de rappeler aux députés qui font partie du comité de direction que celui-ci va se réunir cet après-midi à 15 h 30 dans la salle 208 de l'Édifice de l'Ouest. Monsieur Clarke, vous avez la parole.

M. Clarke: Monsieur le président, j'ai cru comprendre que M. Francis voulait parler, mais il n'est maintenant que 12 h 22 et, par conséquent, il est libre de partir.

M. Francis: Monsieur le président, puis-je vous demander d'essayer d'obtenir la collaboration des députés de l'autre côté afin qu'on respecte ces limites de temps. Je suis tout à fait prêt à consacrer le temps nécessaire à notre Comité à titre de membre, mais il me semble qu'on pourrait se montrer un peu plus courttois à ce stade de la séance. Deux heures et demie, ça fait pas mal long. Nous nous sommes mis d'accord pour cette durée mais je demanderais aux députés de bien vouloir terminer bientôt car j'ai cet engagement aujourd'hui qui est fort important pour moi. En quittant la salle nous risquerons de nous faire accuser d'avoir perdu le quorum, je le sais.

M. Clarke: Nous avons toujours le quorum.

M. Francis: Très bien.

M. Clarke: J'étais tout prêt à donner la parole à d'autres membres du Comité, mais il ne semble plus qu'il y en ait et j'ai d'autres questions à poser. Je ne voudrais pas empêcher M. Francis de partir car, autant que je sache, sa présence n'est plus nécessaire maintenant ici.

Le président: D'accord, monsieur Clarke.

M. Clarke: Monsieur le président, je voudrais discuter du paragraphe 9.11 du rapport du Vérificateur général qui traite de la classification des sociétés de la Couronne.

Ce paragraphe se rapporte à des propositions gouvernementales, etc, mais la classification n'est pas claire à mes yeux et j'aimerais que le Vérificateur général me donne plus d'explications. Il semble que le Vérificateur général et le Conseil du Trésor ne soient pas d'accord sur cette classification des sociétés de la Couronne ainsi que sur les critères sur lesquels cette classification est basée. Le Vérificateur général pourrait-il me dire ce qu'il en pense?

M. Macdonell: Monsieur le président, je demanderais à M. Meyers de répondre.

Le président: Monsieur Meyers.

[Text]

• 1225

Mr. Meyers: We have recommended in our report that Crown corporations should be classified according to certain characteristics or criteria, the ones we felt were key from the point of view of financial management and control. I will just read the recommendation: the one for all financially dependent corporations is, those carrying on operations of governmental nature; the other, for all corporations meeting the test of financial viability and carrying on commercial activities. The government has proposed a similar classification system but, rather than classifying the corporations against it according to criteria that are pre-established, they have recommended that they be classified according to control desired. But they have not explained exactly how they are going to determine what control is desired. That really is the difference. They could well classify exactly the same way we would but, until we see a list of the way they are classified or they tell us what criteria would determine the control desired, it is very difficult for us to comment on their proposal.

Mr. Clarke: Could we hear from Mr. Mensforth on the same point, Mr. Chairman?

Mr. Mensforth: I would like Mr. Gracey to speak to this point, Mr. Chairman.

Mr. Gracey: I think in the first meeting that I attended on this subject there was a long series of questions on it, to which I tried to respond. On the specific issue, we say that the financial management and control of Crown corporations is one criterion that is used to define where the Crown corporation should appear in the schedules. However, there are other criteria.

I also said at that time that the government was reorganizing the schedules and that the new schedules would be presented at the same time as the new Crown corporations' bill but, obviously, there was a tremendous amount of consultation and negotiation that had to take place first. I think we gave you some examples during the first meeting of some particularly sticky situations. It was my impression that members at that time agreed that they were sticky situations, and I refer you to the Canadian Broadcasting Corporation as an example.

Mr. Clarke: The question remains, Mr. Chairman, will there be publication of the criteria? How will we know? Is it going to be a regulation that comes in after the legislation? Are we going to be asked to pass this Crown corporations' legislation like a frame of a house, again, without knowing what is going inside?

Mr. Gracey: As I said, sir, the schedules will be published at the same time as the Crown corporations' bill and, therefore, the Crown corporations' bill should be considered in light of the schedules. You can look at the schedules and then compare that with the bill and see the effect of the bill on that particular Crown corporation. When the Crown corporations' bill comes before the Committee with its new schedules, you can ask what the criteria were for each individual corporation, because they will vary from corporation to corporation.

[Translation]

M. Meyers: Nous avons recommandé, dans notre rapport, qu'on classe ces sociétés de la Couronne selon certains critères ou caractéristiques qui, à notre avis, étaient fondamentaux au point de vue gestion et contrôle financiers. La recommandation, c'est que les sociétés qui sont financièrement dépendantes du gouvernement sont celles dont les opérations sont de nature gouvernementale et les autres sont celles qui se livrent à des activités commerciales et qui doivent satisfaire aux critères de rentabilité financière. Le gouvernement avait proposé un système de classification du même genre; mais plutôt que de les classer selon des critères établis d'avance, il avait recommandé qu'on classe les sociétés selon le genre de contrôle désiré. Cependant, il n'a pas expliqué exactement ce que serait ce contrôle, et voilà donc où se trouve la différence. On pourrait fort bien les classer de la même façon, mais avant d'avoir vu la liste et la façon dont elles sont classées ou avant de savoir quels sont les critères de ce contrôle désiré, il nous est difficile de discuter de cette proposition.

M. Clarke: M. Mensforth pourrait-il nous en parler, monsieur le président?

M. Mensforth: Je préférerais que M. Gracey en discute, monsieur le président.

M. Gracey: Je crois qu'au cours de la première séance à laquelle j'ai assisté à ce sujet, on avait présenté une longue série de questions à ce sujet auxquelles j'avais essayé de répondre. L'un des critères qui permet de décider dans quelle annexe se trouvera la société de la Couronne et celle de la gestion et du contrôle financiers de ces sociétés. Mais il existe d'autres critères.

J'avais aussi indiqué, à l'époque que le gouvernement remaniait ces annexes et que les nouvelles annexes seraient présentées au moment même de la présentation du nouveau bill sur les sociétés de la Couronne; mais, de toute évidence, avant que cela ne se produise, nous avions besoin d'avoir énormément de consultations et de négociations. Je crois qu'au cours de la première séance nous avons donné quelques exemples de situations particulièrement compliquées. Je crois que les députés à l'époque étaient d'accord pour admettre que ces situations étaient délicates, par exemple, dans le cas de la Société Radio-Canada.

M. Clarke: Il n'en reste pas moins, monsieur le président, qu'il s'agirait de savoir si on publiera des critères. Comment le saurons-nous? S'agira-t-il d'un règlement qui suivra l'adoption de la loi? Est-ce qu'on va nous demander à nouveau d'approuver cette Loi sur les sociétés de la Couronne sous forme de cadre sans savoir ce qu'on y mettra?

M. Gracey: Comme je l'ai dit, les annexes seront publiées en même temps que le bill sur les sociétés de la Couronne, et, par conséquent, le bill devra être étudié compte tenu de ces annexes. Vous pourrez examiner les annexes et puis les comparer à la teneur du bill et examiner quelles répercussions aura le bill sur telle société de la Couronne. Une fois que le bill sur les sociétés de la Couronne sera présenté au Comité avec les annexes, vous pourrez demander alors quels seront les critères

[Texte]

Mr. Clarke: Would that satisfy the problems that the Auditor General outlined to us?

Mr. Macdonell: Mr. Chairman, I think Mr. Meyers has said that we are not in a position to comment until we see what comes down, that is all. I think we are really trying to alert Parliament and, through Parliament, this Committee, that we are holding a watching brief on this situation. That is all, sir.

Mr. Clarke: Mr. Chairman, I do not want to delay the meeting in any way, but I am concerned about Paragraph 9.27 and the problems and difficulties that Mr. Mensforth and the Treasury Board have in understanding what the report of this Committee meant when it said certain things.

I do not know whether I should give Mr. Mensforth a few thoughts that I had about the meaning of certain phrases that he queried, or whether Mr. Mensforth thinks it should be done on a more formal basis—or you, Mr. Chairman. I am quite willing to give a couple of comments, although it seems to me that that . . .

An hon. Member: This matter is being received in writing, is it not? Does the Chair's memory function properly?

Mr. Mensforth: I understood, Mr. Chairman, that the Auditor General was to prepare for you a written document, which would be sent to the Public Accounts Committee, to you, to explain the underlying intent of these recommendations.

Mr. Macdonell: With respect, sir, that is not right. What we did undertake to do with the queries Mr. Mensforth raised was that we would comment on those particular queries . . .

An hon. Member: . . . but not on the whole series.

Mr. Clarke: In view of the time, it seems to me that the Treasury Board owes it to this Committee, which reported to Parliament seven months ago, to raise in writing the queries that it has. It has had all the opportunity, and both Mr. Gracey and Mr. Mensforth tried to blame the Committee for not having made explanations. Well, until today, I was not aware that there were any problems. They have pencils, they can write, they should write to this Committee if they do not understand what we reported to Parliament. Earlier in this session of Parliament, Mr. Mensforth, when I commented about the death of our reports once they are filed with the House of Commons said, "Oh, no," he was personally working on such-and-such a report. I hope it was not this one. End of my comments, Mr. Chairman.

• 1230

The Chairman: Is there any rebuttal to that?

Mr. Mensforth: No, sir.

Mr. Lefebvre: This is what I do not get; this is not the first day on which we have had queries and answers on these particular recommendations. I do not know whether you have been here for the last three or four meetings but . . .

[Traduction]

qui s'appliquent à chaque société en particulier car ces critères varieraient d'une société à l'autre.

M. Clarke: Est-ce que cela répond au problème que nous a exposé le Vérificateur général?

M. Macdonell: Je crois que M. Meyers a dit que nous n'étions pas en mesure d'apporter des remarques avant de voir de quoi il s'agissait. Ce que nous voulons faire c'est prévenir le Parlement et, par conséquent, ce Comité, que nous surveillons la situation; c'est tout.

M. Clarke: Monsieur le président, je ne voudrais pas retarder la séance, mais le paragraphe 9.27 m'inquiète ainsi que les problèmes et difficultés que M. Mensforth et le Conseil du Trésor rencontrent, dans certains cas, pour comprendre le rapport fait par le Comité.

Je ne sais pas si je devrais dire à M. Mensforth comment j'interprète certaines expressions dont il a demandé la signification ou si M. Mensforth pense qu'on devrait les expliquer d'une façon plus officielle. Je suis tout prêt à présenter quelques remarques, mais il me semble que . . .

Une voix: Cette question a été posée par écrit? M. le président s'en souvient-il?

M. Mensforth: J'ai cru comprendre, monsieur le président, que le Vérificateur général allait préparer à votre intention un document écrit et qu'il serait envoyé au Comité des comptes publics pour expliquer ce qui est sous-entendu dans ces recommandations.

M. Macdonell: Je dirais dans ce cas, que ce n'est pas exact. Nous avons cru comprendre, à la suite des questions soulevées par M. Mensforth, que nous apporterions nos remarques sur ces questions en cause . . .

Une voix: . . . mais pas sur toute la série de questions.

M. Clarke: Vu l'heure avancée, je crois que le Conseil du Trésor se doit de présenter à notre Comité, qui a fait son rapport il y a sept mois, les questions qu'il veut poser par écrit. Il a eu toutes les possibilités de les poser, et M. Gracey, M. Mensforth ont essayé de blâmer le Comité de ne pas avoir donné des explications. Je dirais que jusqu'à aujourd'hui, je n'ai pas eu connaissance que des problèmes se posaient. Ils ont des crayons, ils savent écrire, par conséquent, ils n'ont qu'à écrire au Comité s'ils ne comprennent pas notre rapport au Parlement. Plus tôt, au cours de cette session parlementaire, lorsque j'ai indiqué que nos rapports mouraient de leur belle mort une fois qu'on les avait déposés auprès de la Chambre des communes, M. Mensforth s'est exclamé: «Certainement pas, je travaille à tel et tel rapport». Et j'espère qu'il ne s'agissait pas du rapport dont nous parlons. C'est là la fin de mes commentaires, monsieur le président.

Le président: Quelqu'un veut-il apporter un démenti?

M. Mensforth: Non.

M. Lefebvre: Ce n'est pas la première fois qu'on pose des questions au sujet de ces recommandations et qu'on donne les réponses. Je ne sais pas si vous avez assisté aux trois ou quatre dernières séances, mais . . .

[Text]

An hon. Member: I have missed one.

Mr. Lefebvre: Then go back over the [Hansard] of this Committee and you will find there have been any number of questions on what you are talking about right now. This is what I do not understand, your intervention once again.

Mr. Clarke: Questions from whom?

Mr. Lefebvre: From members of this Committee.

Mr. Clarke: Exactly. Now, we are getting questions from Mr. Mensforth, who does not understand what we reported.

Mr. Lefebvre: I was not a member of the Committee either, at the time.

Mr. Clarke: I was.

Mr. Lefebvre: All right, you are one, but there are maybe 20. There are 20 different opinions as to how you are going to interpret anything.

Mr. Clarke: I cannot agree with that, Mr. Chairman. The Committee in full quorum, and so on. If what Mr. Lefebvre says is correct, and I would not want to doubt him for a moment, it only proves that Mr. Mensforth has had earlier opportunities to raise queries with this Committee and he has not done so. That is my point.

Mr. Lefebvre: He has responded to all the questions that were put to him.

The Chairman: If we are finished with that round I will ask for your permission to append. I am sure you would want the government owned and controlled corporations revised list, as provided by Mr. Mensforth, to be an appendix to Issue 14 of these [Proceedings].

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Alexander: Was that provided this morning, sir?

The Chairman: Yes.

Mr. Alexander: Where is my copy?

An hon. Member: It has not arrived yet.

The Chairman: There will be copies out this afternoon. Apparently there was a messenger problem yesterday.

I will remind members of the steering committee again that there is a meeting at 3.30 this afternoon in Room 208, West Block. We will continue with the AECL draft number four and we have an agenda problem that we will have to discuss.

This Committee is adjourned to the call of the Chair. I thank the witnesses for their attendance this morning.

[Translation]

Une voix: J'en ai manqué une.

M. Lefebvre: Alors, lisez le compte rendu du Comité et vous vous rendrez compte qu'on a posé toutes sortes de questions au sujet de l'affaire dont nous discutons maintenant. Je ne comprends pas votre nouvelle intervention.

M. Clarke: Des questions de la part de qui?

M. Lefebvre: De la part des membres du Comité.

M. Clarke: Très exactement. Maintenant ce sont des questions posées par M. Mensforth qui ne comprend pas ce dont nous avons fait rapport.

M. Lefebvre: Je n'étais pas non plus membre du Comité à l'époque.

M. Clarke: Moi, j'en faisais partie.

M. Lefebvre: Très bien. Mais cela fait qu'une opinion mais il y a peut-être vingt députés qui interprètent les choses d'une façon différente que vous.

M. Clarke: Je ne suis pas d'accord avec cette affirmation, monsieur le président. Il y avait quorum au Comité et, si ce que M. Lefebvre dit est exact, ce que je ne voudrais pas mettre en doute, cela ne fait que prouver que M. Mensforth a eu la possibilité de poser ses questions plus tôt et qu'il ne l'a pas fait.

M. Lefebvre: Il a répondu à toutes les questions qui lui ont été posées.

Le président: En supposant que nous en ayons terminé avec cette série de questions, je vais vous demander votre permission pour annexer, comme vous le voulez très certainement, cette liste révisée des sociétés qui sont la propriété du gouvernement ou qui sont contrôlées par lui telle que M. Mensforth nous l'a fournie, au fascicule 14 de ces procès-verbaux.

Des voix: D'accord.

M. Alexander: Nous a-t-on fourni cette liste ce matin?

Le président: Oui.

M. Alexander: Où est mon exemplaire?

Une voix: Il ne vous est pas encore parvenu.

Le président: Certaines copies seront données cet après-midi. Il semble qu'il y ait eu hier des problèmes de messenger.

Je rappelle aux membres du comité de direction que ce comité se réunira à 15 h 30 cet après-midi à la salle 208 de l'Édifice de l'Ouest. Nous continuerons alors à discuter du document numéro 4 de l'Énergie atomique du Canada, Limitée et nous avons aussi un problème de programme à résoudre.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président. Je remercie les témoins d'avoir bien voulu venir ici ce matin.

APPENDIX "PA-20"

GOVERNMENT-OWNED AND CONTROLLED CORPORATIONS (REVISED)

LIST 1.	DEPARTMENTAL CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'B' F.A. ACT)
LIST 2.	AGENCY CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'C' F.A. ACT)
LIST 3.	PROPRIETARY CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'D' F.A. ACT)
LIST 4.	OTHER GOVERNMENT CORPORATIONS
LIST 5.	MIXED ENTERPRISE CORPORATIONS
LIST 6.	SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES
LIST 7.	ASSOCIATED CORPORATIONS
LIST 8.	OTHER ENTITIES AND ASSOCIATES

THIS DOCUMENT IS A LISTING OF ALL CORPORATIONS AND SIMILAR CORPORATE BODIES WHICH ARE WHOLLY OR PARTIALLY OWNED OR CONTROLLED BY THE GOVERNMENT OF CANADA. IT DOES NOT INCLUDE DEPARTMENTS AND THOSE BRANCHES OF DEPARTMENTS OR AGENCIES, OTHER THAN DEPARTMENTAL CROWN CORPORATIONS, WHICH ARE DESIGNATED AS DEPARTMENTS FOR THE PURPOSES OF THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

Financial Administration Branch
Treasury Board Secretariat
Revised January, 1978

LIST 1. DEPARTMENTAL CROWN CORPORATIONS

THESE ARE THE CORPORATIONS LISTED ON SCHEDULE 'B' TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

Note: (1) Departmental Crown Corporations are those as defined in paragraph 66(3)(a) of the Financial Administration Act.

Note: (2) Departmental Crown Corporations are treated as departments under the terms of the Financial Administration Act.

DEPARTMENTAL CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'B' F.A. ACT)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Agricultural Stabilization Board	Agriculture	Auditor General
Atomic Energy Control Board	Energy, Mines & Resources	Auditor General
Canada Employment and Immigration Commission	Employment and Immigration	Auditor General
Director of Soldier Settlement	Veterans Affairs	Auditor General
The Director, Veterans' Land Act	Veterans Affairs	Auditor General
Economic Council of Canada	Prime Minister	Auditor General
Fisheries Prices Support Board	Environment	Auditor General
Medical Research Council	National Health & Welfare	Auditor General
Municipal Development and Loan Board	Finance	Auditor General
National Museums of Canada	Secretary of State	Auditor General
National Research Council	Science and Technology	Auditor General
Science Council of Canada	Science and Technology	Auditor General

LIST 2.AGENCY CROWN CORPORATIONS

THESE ARE THE CORPORATIONS LISTED ON SCHEDULE 'C' TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

Note: (1) Agency Crown Corporations are those as defined in paragraph 66(3)(b) of the Financial Administration Act.

AGENCY CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'C' F.A. ACT)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Atomic Energy of Canada Limited	Energy, Mines & Resources	Auditor General
Canadian Arsenals Limited	Supply and Services	Auditor General
Canadian Commercial Corporation	Supply and Services	Auditor General
Canadian Dairy Commission	Agriculture	Auditor General
Canadian Film Development Corporation	Secretary of State	Auditor General
Canadian Livestock Feed Board	Agriculture	Auditor General
Canadian National (West Indies) Steamships Limited	Transport	Auditor General
Canadian Patents and Development Limited	Industry, Trade and Commerce	Auditor General
Canadian Saltfish Corporation	Environment	Auditor General
Centennial Commission	Secretary of State	Auditor General
Crown Assets Disposal Corporation	Supply and Services	Auditor General
Defence Construction (1951) Limited	National Defence	Auditor General
Loto Canada Inc.	Honourable Iona Campagnolo	Auditor General
The National Battlefields Commission	Indian and Northern Affairs	Auditor General

AGENCY CROWN CORPORATIONS (CONTINUED)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
National Capital Commission	Urban Affairs	Auditor General
National Harbours Board	Transport	Auditor General
Northern Canada Power Commission	Indian and Northern Affairs	Auditor General
Royal Canadian Mint	Supply and Services	Auditor General
Uranium Canada Limited	Energy, Mines & Resources	Auditor General

LIST 3. PROPRIETARY CROWN CORPORATIONS

THESE ARE THE CORPORATIONS LISTED ON SCHEDULE 'D' TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT.

Note: (1) Proprietary Crown Corporations are those as defined in paragraph 66(3)(c) of the Financial Administration Act.

PROPRIETARY CROWN CORPORATIONS (SCHEDULE 'D' F.A. ACT)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Air Canada	Transport	Coopers & Lybrand
Canada Deposit Insurance Corporation	Finance (Insurance)	Auditor General
Canadian Broadcasting Corporation	Secretary of State	Auditor General
Canadian National Railways	Transport	Coopers & Lybrand
Cape Breton Development Corporation	Regional Economic Expansion	Touche, Ross & Co.
Central Mortgage and Housing Corporation	Urban Affairs	Thorne Riddell & Co. Maheu, Noisieux & Associés
Eldorado Aviation Limited	Energy, Mines & Resources	Auditor General
Eldorado Nuclear Limited	Energy, Mines & Resources	Auditor General
Export Development Corporation	Industry, Trade & Commerce	Auditor General
Farm Credit Corporation	Agriculture	Auditor General
Federal Business Development Bank (formerly Industrial Development Bank)	Industry, Trade & Commerce	Price, Waterhouse & Co.
Federal Mortgage Exchange Corporation	Finance	(Not yet operational)
Freshwater Fish Marketing Corporation	Environment	Auditor General

PROPRIETARY CROWN CORPORATIONS (CONTINUED)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Northern Transportation Company Limited	Transport	Auditor General
Petro-Canada	Energy, Mines & Resources	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Pilotage Authorities: Atlantic Pilotage Authority Laurentian Pilotage Authority Great Lakes Pilotage Authority Ltd. Pacific Pilotage Authority	Transport	Auditor General Auditor General Auditor General Auditor General
The St. Lawrence Seaway Authority	Transport	Auditor General
The Seaway International Bridge Corporation Limited	Transport	Auditor General
Teleglobe Canada (formerly Canadian Overseas Telecommunications Corporation)	Communications	Auditor General

LIST 4.OTHER GOVERNMENT CORPORATIONS

THESE ARE CORPORATIONS OWNED OR CONTROLLED SOLELY BY THE GOVERNMENT OF CANADA WHICH HAVE NOT BEEN INCLUDED IN THE SCHEDULES TO THE FINANCIAL ADMINISTRATION ACT, AND THUS HAVE NOT BEEN DESIGNATED AS CROWN CORPORATIONS.

OTHER GOVERNMENT CORPORATIONS

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Bank of Canada	Finance	Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés Clarkson, Gordon & Co.
Canada Council	Secretary of State	Auditor General
Canadair Limited	Industry, Trade & Commerce	Arthur Andersen & Co.
The Canadian Wheat Board	Honourable Otto Lang	Deloitte, Haskins & Sells
The de Havilland Aircraft of Canada Limited	Industry, Trade & Commerce	Deloitte, Haskins & Sells
Dungarvon Forestry Project Inc.	Solicitor General (Penitentiaries)	Corporation Insolvent. No auditor appointed during two years of operations.
Federal Insolvency Trustee Agency	Consumer and Corporate Affairs	Auditor General
Harbour Commissions Belleville Harbour Commission Fraser River Harbour Commission Hamilton Harbour Commissioners Lakehead Harbour Commission Nanaimo Harbour Commission North Fraser Harbour Commission	Transport	Soden & Co. Thorne, Riddell & Co. McGillivray & Co. Clarkson, Gordon & Co. Bestwick, McDougall, Lavery, Krawl & Saddler Dunwoody & Co.

OTHER GOVERNMENT CORPORATIONS (CONTINUED)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Oshawa Harbour Commission		Davidson & Smith
Port Alberni Harbour Commission		Newman, Hill, Duncan & Laroursière
Toronto Harbour Commissioners		Thorne, Riddell & Co.
Windsor Harbour Commission		Smith, Klymas, Selk & Co.
Winnipeg and St. Boniface Harbour Commission		F. L. Marks, C.A.
Hockey Canada Inc.	Health & Welfare	Clarkson, Gordon & Co.
National Arts Centre Corporation	Secretary of State	Auditor General
National Sports and Recreation Centre Inc.	Health & Welfare	Deloitte, Haskins & Sells
Opcan	Honourable Robert Andras	Thorne, Riddell & Co.
Public Works Lands Company Limited	Public Works	Auditor General
207 Queen's Quay West Ltd.	Urban Affairs	Thorne, Riddell & Co. Fruitman, Green & Cadsby
Radio Engineering Products Limited	National Revenue (Taxation)	Coopers & Lybrand (Trustee in Bankruptcy)
Sport Participation Canada Inc.	Health & Welfare	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Standards Council of Canada	Industry, Trade & Commerce	Auditor General

LIST 5. MIXED ENTERPRISE CORPORATIONS

THESE ARE CORPORATIONS OWNED OR CONTROLLED JOINTLY WITH OTHER GOVERNMENTS AND/OR OTHER ORGANIZATIONS TO FURTHER COMMON OBJECTIVES.

MIXED ENTERPRISE CORPORATIONS

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>OTHER INTEREST</u>	<u>AUDITOR</u>
Abenaki Motel Ltd.	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	J.W. Simpson C.A.
Association for the Export of Canadian Books	Secretary of State	Private Industry	Robert B. Shortly C.A.
Blue Water Bridge Authority	External Affairs (To be transferred to Transport)	U.S.A.	R.E. Collbrook & Partners
Canada Book Design Committee Inc.	Industry, Trade & Commerce	Private Industry	Marsh, Golding & Wheeler
Canada Development Corporation	Finance	Private Investors	Thorne, Riddell & Co.
Canadian Arctic Producers Limited	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	G.H. Ward & Partners
Canadian Colour and Fashion Trend Service	Industry, Trade & Commerce	Private Industry	Richter, Usher & Vineberg
Canartic Shipping Company Limited	Transport	Private Industry	Coopers & Lybrand
Consolidated Computer Inc.	Industry, Trade & Commerce	Ontario and Private Industry	Coopers & Lybrand
Crane Cove Oyster Farm Ltd.	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	Thorne, Riddell & Co.
Fashion Canada	Industry, Trade & Commerce	Private Industry	Ernst & Ernst
Footwear and Leather Institute of Canada	Industry, Trade & Commerce	Private Industry	Clarkson, Gordon & Co.
La Société Inter-port du Québec	Regional Economic Expansion	Quebec	Auditor General of Quebec

MIXED ENTERPRISE CORPORATIONS (CONTINUED)

<u>CORPORATION</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>OTHER INTEREST</u>	<u>AUDITOR</u>
La Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel	Regional Economic Expansion	Quebec	Auditor General of Quebec
Metropolitan Area Growth Investments Limited	Regional Economic Expansion	Nova Scotia	Piers, Conrad, Allen & Co.
Mohawk St. Regis Lacrosse Ltd.	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Nanisivik Mines Limited	Indian & Northern Affairs	Private Industry	Touche, Ross & Co.
New Brunswick Multiplex Corporation Limited	Regional Economic Expansion	New Brunswick	Coopers & Lybrand
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltd.	Regional Economic Expansion	Newfoundland and Labrador	Baird & Baird
POS Pilot Plant Corporation	Industry, Trade & Commerce	Saskatchewan and Private Industry	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Saint John Harbour Bridge Authority	Finance	New Brunswick and Saint John	Touche, Ross & Co.
Shong Way Shi Corporation Limited	Indian & Northern Affairs	Native Peoples Organizations	Dunwoody & Co.
Telesat Canada	Communications	Telecommunications Utilities	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Thousand Islands Bridge Authority	Transport	U.S.A.	Rob, Dowling, Adams & Co.

LIST 6. SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES

THE SHARES OF THESE CORPORATIONS ARE OWNED ON A MAJORITY HOLDING BASIS BY CORPORATIONS INCLUDED IN ONE OF THE PRECEDING LISTS, AND/OR THEIR ACCOUNTS ARE CONSOLIDATED INTO THE ACCOUNTS OF THOSE CORPORATIONS.

- Note:
- (1) The subsidiary of a Crown Corporation is not itself automatically a Crown Corporation.
 - (2) Although listed, no attempt has been made to segregate subsidiary Corporations beyond the third generation.
 - (3) Wherever the name of a Corporation is written in capitals in the text, that is an indication that the name has appeared in a previous list.

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION (See previous lists for classification) CANADA DEVELOPMENT CORPORATION (continued)	SUBSIDIARY CORPORATION	SUB-SUBSIDIARY CORPORATION	AUDITOR
(continued)	Connlab Holdings Limited (continued)	Octo Laboratory Limited	Courtois, Fredette, Charette et Cie.
		Omnimed Inc.	Courtois, Fredette, Charette et Cie.
	Raylo Chemicals Limited	R&I Molecular Research Ltd.	Winspear, Higgins, Stephenson & Co.
		Spabec Ltée	Winspear, Higgins, Stephenson & Co.
Petrosar Limited	Polysar Limited		Courtois, Fredette, Charette et Cie.
			Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Bellaplast GmbH		Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Bellaplast Nederland B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Com-Share A.G.		Deloitte, Haskins & Sells
		Com Share B.V.	Deloitte, Haskins & Sells
	Com Share International B.V.		Deloitte, Haskins & Sells
		Com-Share Limited	Deloitte, Haskins & Sells
	Com Share Limited (U.K.)		Deloitte, Haskins & Sells
		Com Share S.A. (Belgium)	Deloitte, Haskins & Sells
	Computer Sharing of Canada Limited		Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Distribuidora Adanac S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	General Plastics Company Limited		Peat, Marwick, Mitchell & Co.
		Genplac Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.

(continued)

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION
(See previous lists for classification)

CANADA DEVELOPMENT CORPORATION
(continued)

<u>SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>SUB-SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>AUDITOR</u>
Polysar Limited (continued)	Polysar Handelsmaatschappij B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Incorporated	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar International S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Italiana S.p.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Latex Inc.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Nederland B.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Plastics Inc.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Resins, Inc.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Rubber Services Inc.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Skandinaviska A.B.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar Technical Service Centre N.V.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar (U.K.) Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Polysar United States Inc.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Société de Latex S.A.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
	Société Française Polysar	Peat, Marwick, Mitchell & Co.

(continued)

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION (See previous lists for classification)	SUBSIDIARY CORPORATION	SUB-SUBSIDIARY CORPORATION	AUDITOR
CANADA DEVELOPMENT CORPORATION (continued)	Polysar Limited (continued)	Synthetic Elastomers Development S.A. Trent Rubber Services Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co. Peat, Marwick, Mitchell & Co.
CANADAIR LIMITED	Canadair Flextrac Limited Canadair GMEL Canadair Incorporated Canadair International Ltd. Canadair Services Limited Canadian General Atomic Corporation Limited Canarch Limited		Arthur Andersen & Co. Arthur Andersen & Co. Arthur Andersen & Co. Arthur Andersen & Co. Arthur Andersen & Co. Arthur Andersen & Co.
CANADIAN ARCTIC PRODUCERS LIMITED	Imanco Marketing Limited		Arthur Andersen & Co.
CANADIAN BROADCASTING CORPORATION	CJBR Radio Limitée CJBR Télévision Limitée Les Entreprises Roléo Inc. St. Clair River Broadcasting Limited		G.H. Ward & Partners Clarkson, Gordon & Co. Clarkson, Gordon & Co. Simard, Levesque, Nadeau, Landry & Co. Auditor General
CANADIAN NATIONAL RAILWAYS	AIR CANADA Air Transit Canada Airline Maintenance Buildings Limited		Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION
(See previous lists for classification)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (continued)

<u>SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>SUB-SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>AUDITOR</u>
Autoport Limited		Coopers & Lybrand
Canac Consultants Limited		Coopers & Lybrand
Canac Distribution Limited		Coopers & Lybrand
The Canada and Gulf Terminal Railway Company		Samson, Bélair, Côté, Lacroix & Associés
Canadian National Express Company		Coopers & Lybrand
Canadian National Hotels (Moncton) Ltd.		Coopers & Lybrand
Canadian National Railway Company		Coopers & Lybrand
The Canadian National Railways Securities Trust		Coopers & Lybrand
Canadian National Realities Limited		Coopers & Lybrand
Canadian National Steamship Company Limited		Coopers & Lybrand
Canadian National Telegraph Company		Coopers & Lybrand
Canadian National Transfer Company		Coopers & Lybrand
Canadian National Transportation Limited		Coopers & Lybrand
The Canadian Northern Quebec Railway Company		Coopers & Lybrand
Canalog Logistics Limited		Coopers & Lybrand
Canat Limited		CN Internal Audit
Canaven Limited		Cooper & Lybrand

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION

(See previous lists for classification)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (continued)

SUBSIDIARY CORPORATION	SUB-SUBSIDIARY CORPORATION	AUDITOR
Central Vermont Railway Inc.		Coopers & Lybrand
Chalut Transport (1974) Inc.		Coopers & Lybrand
Chapman Transport Limited		Coopers & Lybrand
CN (France) S.A.		Touche, Ross & Co.
CN Tower Limited		Coopers & Lybrand
CN Tower Restaurants Limited		Coopers & Lybrand
Cronin Transport Limited		Coopers & Lybrand
Domestic Two Leasing Corporation		Coopers & Lybrand
Domestic Three Leasing Corporation		Coopers & Lybrand
Domestic Four Leasing Corporation		Coopers & Lybrand
Duluth, Rainy Lake & Winnipeg Railway Company		Coopers & Lybrand
Duluth, Winnipeg and Pacific Railroad Company		Coopers & Lybrand
Duluth, Winnipeg and Pacific Railway Company		Coopers & Lybrand
Eastern Transport Limited		Coopers & Lybrand
Empire Freightways Limited		Coopers & Lybrand
Grand Trunk Corporation		Coopers & Lybrand
Grand Trunk Land Development Corporation		Coopers & Lybrand
Grand Trunk - Milwaukee Car Ferry Company		Coopers & Lybrand
Grand Trunk Radio Communications Inc.		Coopers & Lybrand
Grand Trunk Western Railroad Company		Coopers & Lybrand
The Great North Western Telegraph Company of Canada		Coopers & Lybrand

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

PARENT CORPORATION

(See previous lists for classification)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS (continued)

SUBSIDIARY CORPORATION	SUB-SUBSIDIARY CORPORATION	AUDITOR
Hoar Transport Company Limited		Coopers & Lybrand
Husband International Transport (Ontario) Limited		Coopers & Lybrand
Husband Transport Limited		Coopers & Lybrand
Husband Transport (Quebec) Limited		Coopers & Lybrand
Midland Superior Express Limited		Coopers & Lybrand
The Minnesota and Manitoba Railroad Company		Coopers & Lybrand
The Minnesota and Ontario Bridge Commission		Coopers & Lybrand
Mount Royal Tunnel and Terminal Company Limited		Coopers & Lybrand
The Northern Consolidated Holding Company Limited		Coopers & Lybrand
Provincial Tankers Limited		Coopers & Lybrand
The Quebec and Lake St. John Railway Company		Coopers & Lybrand
Royal Transportation Limited		Coopers & Lybrand
Swan River - The Pas Transfer Ltd.		Coopers & Lybrand
The Toronto - Peterborough Transport Company Limited		Coopers & Lybrand
Touram Group Services Inc.		Coopers & Lybrand
Venturex Limited		Coopers & Lybrand
Via Rail Canada Inc.		Coopers & Lybrand
Cabot Craft Industries Limited		Thorne, Riddell & Co.
Cape Breton Lamb Limited		Thorne, Riddell & Co.
Cape Breton Marine Farming Limited		Touche, Ross & Co.
Cape Breton Welsh Black Limited		MacLean & MacLean

CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION

SUBSIDIARY CORPORATIONS AND THEIR SUBSIDIARIES (CONTINUED)

<u>PARENT CORPORATION</u>	<u>SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>SUB-SUBSIDIARY CORPORATION</u>	<u>AUDITOR</u>
(See previous lists for classification)			
CAPE BRETON DEVELOPMENT CORPORATION (continued)			
	Darr (Cape Breton) Limited Maintain View Milling Limited Whale Cove Summer Village Limited		H.R. Doane & Co. Incorporated in 1977 Lee & Martin
THE de HAVILLAND AIRCRAFT OF CANADA LIMITED	de Havilland Canada Inc.		Deloitte, Haskins & Sells
ELDORADO NUCLEAR LIMITED	ELDORADO AVIATION LIMITED		
NATIONAL RESEARCH COUNCIL	CANADIAN PATENTS AND DEVELOPMENT LIMITED		
NORTHERN TRANSPORTATION	Grimshaw Trucking and Distributing Ltd. Yellowknife Transportation Company Limited		Auditor General Auditor General
PETRO-CANADA	Petro-Canada Explorations Inc. (formerly Atlantic Richfield Canada Limited)		Peat, Marwick Mitchell & Co.
THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY	GREAT LAKES PILOTAGE AUTHORITY LTD. THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORPORATION LIMITED		
TELEGLOBE CANADA	Teleglobe Canada Limited		Presently inactive

LIST 7. ASSOCIATED CORPORATIONS

THESE ARE CORPORATIONS IN WHICH CORPORATIONS LISTED IN PREVIOUS SCHEDULES HOLD A MINORITY OF THE SHARES AND/OR THEIR ACCOUNTS ARE NOT CONSOLIDATED INTO THE ACCOUNTS OF THE HOLDING CORPORATION.

Note: 1. Wherever the name of a corporation is written in capitals in the text, that is an indication that the name has appeared in a previous list.

ASSOCIATED CORPORATIONS

HOLDING CORPORATION
(see previous lists for
classification)

CANADA DEVELOPMENT CORPORATION

ASSOCIATED CORPORATION

Advanced Transducers Systems
Ltd.

AES Data Ltd.

Brown, Farris & Jefferson Ltd.

Canadian Shields Exploration
Ltd.

Conat Industries Ltd.

Controlled Environments Ltd.

Coroplast Ltd.

Cross Canada Flights Limited

Cybermedix Limited

Devteck Limited

Envitron Quebec Limited

Envitron Sales Limited

Envitron Solar Limited

Foremost International Industries
Ltd.

A. Freen Ltd.

Frio Oil Ltd.

Gestalt International Limited

Hermes Electronics Limited

Hypoint Resources Ltd.

Innocan Investments Ltd.

Inno PoP Beverages Limited

Innotech Aviation Limited

(continued)

AUDITOR

Coopers & Lybrand

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

None

Coopers & Lybrand

Murray McLarty C.A.

Cook, Perry, Seawell & Co.

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Clarkson, Gordon & Co.

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Thorne, Riddell & Co.

Price, Waterhouse & Co.

Arthur Andersen & Co.

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

None

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Coopers & Lybrand

Campbell, Sharp, Nash &
Field

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

CANADA DEVELOPMENT CORPORATION
(Continued)

ASSOCIATED CORPORATIONAUDITOR

International Systcoms Ltd.	Coopers & Lybrand
Kapvik Explorations Ltd.	Coopers & Lybrand
Kisp of Canada	Coopers & Lybrand
Laurentian Concentrates Limited	George Welsh & Co.
Machair Surveys Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Malabar Silver Mines Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
McPhar Instrument Corporation	Coopers & Lybrand
Merkara Development Inc.	Coopers & Lybrand
MMN Holdings Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Northway Survey Corporation Limited	Coopers & Lybrand
Pop Shoppes International Inc.	Coopers & Lybrand
Pop Shoppes of America	Coopers & Lybrand
Pop Shoppes of Canada	Coopers & Lybrand
Sentrol Systems Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Strake Technology Limited	Coopers & Lybrand
Survair Limited	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Ventek International Inc.	Coopers & Lybrand
Ventures West Capital Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell & Co.
Venturetek International Limited	Coopers & Lybrand
Vulcan Industrial Packaging Limited	Thorne, Riddell & Co.

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

CDC NEDERLAND B.V.

CANADIAN BROADCASTING
CORPORATION

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS

ASSOCIATED CORPORATION

Texasgulf Inc.

Master FM Limited
Télévision St-Francois Limitée

Visnews Limited

Air Jamaica (1968) Limited

The Belt Railway Company of Chicago
Chicago & Western Indiana Railroad
Company

Compagnie de Gestion de Matane Inc.

Computer Sciences Canada Limited
The Detroit & Toledo Shore Line
Railroad Company

Detroit Terminal Railroad Company
East Yard Development Limited

Eurocanadian Shipholdings Limited

Halterm Limited

Intercast SA

Matac Cargo Limited
Metro Centre Developments Limited
(continued)

AUDITOR

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Coopers & Lybrand
Samson, Bélair, Coté,
Lacroix & Co.
Price, Waterhouse & Co.

Touche, Ross, Thorburn
& Co.

Haskins & Sells
Member Road's Audit

Caron, Corriveau,
Renaud et Associés
Touche, Ross & Co.
Member Road's Audit

Member Road's Audit
Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Société Anonyme des Révi-
sions et d'Expertise
Fiscal

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

Société Anonyme des
Révisions et d'Expertise
Price, Waterhouse & Co.
Clarkson, Gordon & Co.

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
(continued)

ASSOCIATED CORPORATION

AUDITOR

Northern Alberta Railways Company
The Public Markets Limited
The Shawinigan Falls Terminal
Railway Company
Société du port ferroviaire de
Baie-Comeau-Hauterive
TELESAT CANADA
The Toronto Terminals Railway
Company

CN/CP Internal Audit
W.D. Love & Co.
CN/CP Internal Audit
Auditor General of
Quebec
CN/CP Internal Audit

CAPE BRETON DEVELOPMENT
CORPORATION

Cape Breton Vegetable Company
Limited

Barrow, Nicoll & Co.

METROPOLITAN AREA GROWTH
INVESTMENTS LIMITED

Baxter's Uniform Shop Limited
Industrial Systems Limited
Mercator Enterprises Limited
Mercator Shipping Limited
Undersea Equipment Ltd.

Amey & Levy
Touche, Ross & Co.
Barrow, Nicoll & Co.
Barrow, Nicoll & Co.
Touche, Ross & Co.

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
DEVELOPMENT CORPORATION LTD.

Blomidon By-Products Limited
Canadian Cushion Craft Limited
East Coast Recyclers Limited
Eastern Aviation Contractors
Limited

Coulbourne, Powell,
Mackenzie & Co.
Janet C. Gardiner C.A.
Harnet, Kean & Co.
Walters, Hoffs & Co.

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

NEFOUNDLAND AND LABRADOR
DEVELOPMENT CORPORATION LTD.
(continued)

ASSOCIATED CORPORATION

Fort Amherst Sea Foods Limited
Gander Lumber Company Limited
Glass Fibre Plastics Limited
Green Bay Mining Company Limited
M. Hodge & Sons Limited
P. Jones & Sons Limited
KOA NFED Limited

Loreb Steel Fabricators Limited
A. Northcott Limited
Notre-Dame Bay Fisheries Limited
Pelcon Limited

Ralland Forest Products Limited
Rayo Forest Enterprises Limited
George Sexton Limited
Terra Nova Shoes Limited
Vinland Export Company Limited
Walken Enterprises Limited
Watkins Enterprises Limited
Whitten Fish Oils Limited

Panarctic Oils Ltd.
Synocrude Canada Ltd.

PETRO-CANADA EXPLORATIONS INC.

AUDITOR

H.R. Doane & Co.
Walters, Hoffe & Co.
Walter P. Miller & Co.
Harnet, Kean & Co.
None
Walter P. Miller & Co.
Colbourne, Powell,
Mackenzie & Co.
Thorne, Riddell & Co.
Roberts, Brown & Co.
Walter P. Miller & Co.
Peat, Marwick,
Mitchell & Co.
H.R. Doane & Co.
Walter P. Miller & Co.
None
C.R. Johnston C.A.
None
Touche, Ross & Co.
None
A.C. Lloyd Hodson
Price, Waterhouse & Co.
Peat, Marwick,
Mitchell & Co.

ASSOCIATED CORPORATIONS (CONTINUED)

HOLDING CORPORATION
(See previous lists for
classification)

POLYSAR LIMITED

ASSOCIATED CORPORATION

AIN-KE-JIG Limited

Bellaplast A.G. für

Kunststoffverpackungen

Bellaplast Kunststoffverpackungen mbH

Bellaplast Maschinenbau GmbH

Bellaplast Maschinenverkaufs A.G.

Hules Mexicanos S.A.

AUDITOR

Peat, Marwick,
Mitchell & Co.
Allgemeine Freuhand A.G.

None

Joseph Schröder

Allgemeine Freuhand A.G.

Despacho Alfonso Ochoa

Ravage

LIST 8.OTHER ENTITIES AND ASSOCIATES

THESE ARE BODIES CORPORATE, ESTABLISHED BY SPECIAL ACT OR BY LETTERS PATENT, AND NOT OPERATING AS A BRANCH OF A DEPARTMENT.

OTHER ENTITIES AND ASSOCIATES

<u>ENTITY</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Agricultural Products Board	Agriculture	Auditor General
The Army Benevolent Fund	Veterans Affairs	Auditor General
Board of Trustees of the Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children	Prime Minister	Auditor General
The Canadian Egg Marketing Agency	Agriculture	Touche, Ross & Co.
Canadian Law Information Council	Justice	McCay, Duff & Co.
The Canadian Turkey Marketing Agency	Agriculture	Forest, Guenette & Co.
Commonwealth War Graves Commission	Veterans Affairs	Deloitte, Haskins & Sells
The Custodian (of Enemy Property)	Supply and Services	Auditor General
The Forest Engineering Research Institute of Canada	Environment	Touche, Ross & Co.
International Boundary Commission	External Affairs	Auditor General
The International Development Research Centre	External Affairs	Auditor General
International Fisheries Commission Pension Society	Environment	Auditor General
International Joint Commission	External Affairs	Auditor General

OTHER ENTITIES AND ASSOCIATES

<u>ENTITY</u>	<u>PORTFOLIO</u>	<u>AUDITOR</u>
Last Post Fund	Veterans Affairs	Financial Audit Division, Department of Veterans Affairs
National Farm Products Marketing Council	Agriculture	Auditor General
Queen Elizabeth II Canadian Fund to Aid in Research on the Diseases of Children	Prime Minister	Auditor General
Roosevelt Campobello International Park Commission	External Affairs	Auditor General
Vanier Institute of the Family	Health and Welfare	Coopers & Lybrand

APPENDICE «PA-20»

CORPORATIONS POSSEDEES ET CONTROLEES PAR LE GOUVERNEMENT (REVISE)

TABLEAU 1.	CORPORATIONS DE DEPARTEMENT DE LA COUROSNE (ANNEXE B L.A.F.)
TABLEAU 2.	CORPORATIONS DE MANDATAIRE DE LA COUROSNE (ANNEXE C L.A.F.)
TABLEAU 3.	CORPORATIONS DE PROPRIETAIRE DE LA COUROSNE (ANNEXE D L.A.F.)
TABLEAU 4.	AUTRES CORPORATIONS DU GOUVERNEMENT
TABLEAU 5.	CORPORATIONS D'ENTREPRISE MIXTE
TABLEAU 6.	CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES
TABLEAU 7.	CORPORATIONS ASSOCIEES
TABLEAU 8.	AUTRES ASSOCIATIONS ET FILIALES

CE DOCUMENT EST UN CATALOGUE DE TOUS LES CORPORATIONS ET CORPS CONTITES SEMBLABLE QUI SONT ENTIEREMENT OU PARTIALEMENT POSSEDES OU CONTROLES PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA. CE DOCUMENT NE FAIT PAS REFERENCE AUX MINISTRES ET AUX DIRECTIONS DE CES MINISTRES OU AGENCES, AUTRES QUE LES CORPORATIONS DE DEPARTEMENT DE LA COUROSNE, QUI SONT DESIGNES COMME MINISTRES AUX FINS DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE.

Direction de l'administration financière
Secrétariat du Conseil du Trésor
Révisé Janvier, 1978

TABEAU 1

CORPORATIONS DE DEPARTEMENT DE LA COURONNE

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QU'ON RETROUVE A L'ANNEXE 'B' DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE

NOTA (1)

Les corporations de département de la couronne sont celles définies au paragraphe 66(3) (a) de la Loi sur l'administration financière.

NOTA (2)

Les corporations de département de la couronne sont désignées comme ministères aux fins de la Loi sur l'administration financière.

CORPORATIONS DE DEPARTEMENT DE LA COURONNE (ANNEXE B L.A.F.)

<u>SOCIETE ENREGISTREE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VERIFICATEUR</u>
Commission de contrôle de l'énergie atomique	Energie, Mines et Ressources	Vérificateur général
Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada	Emploi et Immigration	Vérificateur général
Conseil économique du Canada	Premier Ministre	Vérificateur général
Conseil national de recherches du Canada	Sciences et Technologie	Vérificateur général
Conseil des recherches médicales	Santé nationale et Bien-être social	Vérificateur général
Conseil des sciences du Canada	Sciences et Technologie	Vérificateur général
Directeur de l'établissement des soldats	Affaires des anciens combattants	Vérificateur général
Directeur des terres destinées aux anciens combattants	Affaires des anciens combattants	Vérificateur général
Musées nationaux du Canada	Secrétaire d'Etat	Vérificateur général
Office du développement municipal et des prêts aux municipalités	Finances	Vérificateur général
Office des prix des produits de la pêche	Environnement	Vérificateur général
Office de stabilisation des prix agricoles	Agriculture	Vérificateur général

TABEAU 2

CORPORATIONS DE MANDATAIRE DE LA COURONNE

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QU'ON RETROUVE A L'ANNEXE 'C' DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE.

NOTA (1)

Les corporations de mandataire de la couronne sont celles définies au paragraphe 66(3)(a) de la Loi sur l'administration financière.

CORPORATIONS DE MANDATAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE C L.A.F.)

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VÉRIFICATEUR</u>
Arsenaux canadiens Limitée (les)	Approvisionnement et Services	Vérificateur général
Commission canadienne du lait	Agriculture	Vérificateur général
Commission de la Capitale nationale	Affaires urbaines	Vérificateur général
Commission du Centenaire	Secrétaire d'Etat	Vérificateur général
Commission des champs de bataille nationaux	Affaires indiennes et Nord canadien	Vérificateur général
Commission d'énergie du Nord canadien	Affaires indiennes et Nord canadien	Vérificateur général
Conseil des ports nationaux	Transports	Vérificateur général
Construction de défense(1951) Limitée	Défense nationale	Vérificateur général
Corporation commerciale canadienne	Approvisionnement et Services	Vérificateur général
Corporation de disposition des biens de la Couronne	Approvisionnement et Services	Vérificateur général
Energie atomique du Canada Limitée	Energie, Mines et Ressources	Vérificateur général
Loto Canada Inc.	Hon. Iona Campagnolo	Vérificateur général
Monnaie royale canadienne	Approvisionnement et Services	Vérificateur général

CORPORATIONS DE MANDATAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE C L.A.F.) (SUITE)

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VÉRIFICATEUR</u>
Office canadien des provendes	Agriculture	Vérificateur général
Office canadien du poisson salé	Environnement	Vérificateur général
Paquebots nationaux du Canada (Service des Antilles)	Transports	Vérificateur général
Société canadienne des brevets et d'exploitation Limitée	Industrie et Commerce	Vérificateur général
Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne	Secrétaire d'Etat	Vérificateur général
Uranium Canada Limitée	Energie, Mines et Ressources	Vérificateur général

TABEAU 3

CORPORATIONS DE PROPRIETAIRE DE LA COURONNE

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QU'ON RETROUVE A L'ANNEXE 'D' DE LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE.

NOTA (1)

Les corporations de propriétaire de la couronne sont celles définies au paragraphe 66(3)(a) de la Loi sur l'administration financière.

CORPORATIONS DE PROPRIÉTAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE D L.A.F.)

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTFEUILLE</u>	<u>VÉRIFICATEUR</u>
Administration de la voie maritime du Saint-Laurent	Transports	Vérificateur général
Administrations de pilotage	Transports	Vérificateur général
Administration de pilotage de l'Atlantique		Vérificateur général
Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée		Vérificateur général
Administration de pilotage des Laurentides		Vérificateur général
Administration de pilotage du Pacifique		Vérificateur général
Air Canada	Transports	Coopers & Lybrand
Bourse fédérale d'hypothèques	Finances	(Non-opérationnelle à date)
Chemins de fer nationaux	Transports	Coopers & Lybrand
Corporation du pont international de la voie maritime Ltée	Transports	Vérificateur général
Eldorado Aviation Limitée	Energie, Mines et Ressources	Vérificateur général
Eldorado Nucléaire Limitée	Energie, Mines et Ressources	Vérificateur général
Petro-Canada	Energie, Mines et Ressources	Peat, Marwick, Mitchell & Cie

CORPORATIONS DE PROPRIÉTAIRE DE LA COURONNE (ANNEXE D L.A.F.) (SUITE)

SOCIÉTÉ ENREGISTRÉEPORTFÈUILLEVÉRIFICATEUR

Société d'assurance-dépôts du Canada	Finances (Assurances)	Vérificateur général
Société centrale d'hypothèques et de logement	Affaires urbaines	Thorne, Riddell & Cie. Maheu, Noisieux & Associés
Société de commercialisation du poisson d'eau douce	Environnement	Vérificateur général
Société du crédit agricole	Agriculture	Vérificateur général
Banque fédérale de développement (auparavant Banque de développement industrielle)	Industrie et Commerce	Price, Waterhouse & Cie
Société de développement du Cap Breton	Expansion économique régionale	Touche, Ross & Cie.
Société pour l'expansion des exportations	Industrie et Commerce	Vérificateur général
Société Radio-Canada	Secrétaire d'Etat	Vérificateur général
Société des transports du Nord Limitée	Transports	Vérificateur général
Téleglobe Canada (auparavant Société canadienne des télécommunications transmarines)	Communications	Vérificateur général

TABEAU 4

AUTRES CORPORATIONS DU GOUVERNEMENT

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QUI APPARTIENNENT OU SONT CONTRÔLÉES ENTièrement PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET QUI NE SONT PAS INCLUSES DANS LES ANNEXES A LA LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIERE, ET PAR CONSÉQUENT N'ONT PAS ÉTÉ DESIGNÉES COMME CORPORATIONS DE LA COURONNE.

AUTRES CORPORATIONS DU GOUVERNEMENT

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VÉRIFICATEUR</u>
Agence fédérale de Syndic en Matière d'Insolvabilité	Consommations et Corporations	Vérificateur général
Banque du Canada	Finances	Samson, Bélair, Côté, Lacroix et Associés Clarkson, Gordon & Cie.
Canadair Ltée	Industrie et Commerce	Arthur Andersen & Cie
Centre National des arts	Secrétariat d'Etat	Vérificateur général
Centre National du sport et de récréation Inc.	Santé et Bien-être	Deloitte, Haskins & Sells
Commission canadienne du blé	Hon. Otto Lang	Deloitte, Haskins & Sells
Commissions des ports	Transports	Soden & Cie
Commission du port de Belleville		Thorne, Riddell & Cie
Commission du port du fleuve Fraser		McGillivray & Cie
Commissaires du port d'Hamilton		Clarkson, Gordon & Cie
Commission du port de Lakehead		Bestwick, McDougall, Lavery, Kraw & Saddler
Commission du port de Nanaimo		Dunwoody & Cie
Commission du port de North Fraser		Davidson & Smith
Commission du port d'Oshawa		Newman, Hill, Duncan & Lacoursière
Commission du port de Port Alberni		

AUTRES CORPORATIONS DU GOUVERNEMENT (SUITE)

SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE

Commissaires du port de
Toronto
Commission du port de
Windsor
Commission du port de
Winnipeg et St-Boniface

Conseil canadien des normes

Conseil du Canada

Dungarvon Forestry
Project Inc.

Hockey Canada Inc.

Opcan

Public Works Lands
Company Limited

207 Queen's Quay
West Ltd.

Radio Engineering
Products Limited

Société de Havilland
Aviation du Canada
Limitée

Sport Participation
Canada Inc.

PORTEFEUILLEVÉRIFICATEUR

Thorne, Riddell & Cie

Smith, Klymas, Selk & Cie

F.L. Marks C.A.

Vérificateur général

Vérificateur général

Insolvable. Aucun vérificateur
dans les deux années d'activités

Clarkson, Gordon & Cie

Thorne, Riddell & Cie

Vérificateur général

Thorne, Riddell & Cie
Fruitman, Green & Cadsby

Coopers & Lybrand
(Syndic de faillite)

Deloitte, Haskins & Sells

Peat, Marwick, Mitchell & Cie

TABEAU 5CORPORATIONS D'ENTREPRISE MIXTE

CELLES-CI SONT LES CORPORATIONS QUI APPARTIENNENT OU SONT CONTRÔLÉES CONJOINTEMENT AVEC D'AUTRES GOUVERNEMENTS ET/OU D'AUTRES ORGANISMES POUR MIEUX SERVIR LES OBJECTIFS COMMUNS.

CORPORATIONS D'ENTREPRISE MIXTESOCIÉTÉ ENREGISTRÉEPORTFEUILLEAUTRES INTERETSVERIFICATEUR

Abenaki Motel Liée

L'Administration du
pont Blue WaterAssociation pour l'expor-
tation du livre canadien

Canada Book Design Committee Inc.

La Compagnie de navigation
Canarctic Limitée

Consolidated Computer Inc.

Crane Cove Oyster Farm Ltd.

Corporation de développement
du Canada

Fashion Canada

Institut canadien
du cuir et de la
chaussureMetropolitan Area Growth
Investments LimitedMohawk St. Regis Lacrosse
Ltd.Affaires indiennes et
Nord canadienAffaires extérieures
(sera transféré à Transports)

Secrétariat d'Etat

Industrie et Commerce

Transports

Industrie et Commerce

Affaires indiennes et
Nord canadien

Finances

Industrie et Commerce

Industrie et Commerce

Expansion économique
régionaleAffaires indiennes et Nord
canadien

Organisations d'autochtones

Etats-Unis

L'industrie privée

L'industrie privée

L'industrie privée

Ontario et l'industrie
privée

Organisations d'autochtones

Actionnaires publics

L'industrie privée

L'industrie privée

Nouvelle-Ecosse

Organisations d'autochtones

J.W. Simpson C.A.

R.E. Collbrook &
Associés

Robert B. Shortly C.A.

Marsh, Golding & Wheeler
Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Thorne, Riddell & Cie

Thorne, Riddell & Cie

Ernst & Ernst

Clarkson, Gordon & Cie

Piers, Conrad, Allen
& CiePeat, Marwick, Mitchell
& Cie

CORPORATIONS D'ENTREPRISE MIXTE (SUITE)

<u>SOCIÉTÉ ENREGISTRÉE</u>	<u>PORTFEUILLE</u>	<u>AUTRES INTERETS</u>	<u>VÉRIFICATEUR</u>
Nanisivick Mines Limited	Affaires indiennes et Nord canadien	L'industrie privée	Touche, Ross & Cie
New Brunswick Multiplex Corporation Limited	Expansion économique régionale	Nouveau Brunswick	Coopers & Lybrand
Newfoundland and Labrador Development Corporation Ltd.	Expansion économique régionale	Terre-Neuve et Labrador	Baird & Baird
Production de l'arctique canadien Limitée	Affaires indiennes et Nord canadien	Organisations d'autochtones	G.H. Ward & Associés
Saint John Harbour Bridge Authority	Finances	Nouveau-Brunswick et Saint John	Touche, Ross & Cie
Service canadien des couleurs et des tendances	Industrie et Commerce	L'industrie privée	Richter, Usher & Vinsberg
Shong Way Shi Corporation Limited	Affaires indiennes et Nord canadien	Organisations d'autochtones	Dunwoody & Compagnie
Société de l'usine - pilote de protéines, huiles et amidons	Industrie et Commerce	Saskatchewan et l'industrie privée	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
La Société du parc industriel et commercial aéroportuaire de Mirabel	Expansion économique régionale	Québec	Vérificateur général du Québec
La Société Inter-port du Québec	Expansion économique régionale	Québec	Vérificateur général du Québec
TéléSAT Canada	Communications	Services publics de télécommunications	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
Thousand Islands Bridge Authority	Transports	Etats-Unis	Rob, Dowling, Adams & Cie

TABLEAU 6

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES

LES ACTIONS DE CES CORPORATIONS APPARTIENNENT EN MAJORITE AUX CORPORATIONS INCLUSES DANS LES TABLEAUX PRECEDENTS ET/OU LEURS COMPTES SONT CONSOLIDES DANS LES COMPTES DE CES CORPORATIONS.

NOTA (1) La filiale d'une corporation de la couronne n'est pas en elle-même automatiquement une corporation de la couronne.

NOTA (2) Quoique identifier, aucun effort a été fait pour isoler les corporations filiales au-delà de la troisième génération.

NOTA (3) Lorsque le nom d'une corporation est écrit en majuscule dans le texte ceci une indication que le nom a déjà apparu dans un tableau précédent.

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES

SOCIÉTÉ MÈRE (voir tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE	VERIFICATEUR
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT	ADMINISTRATION DE PILOTAGE DES GRANDS LACS. LTEE THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORPORATION LTD.		
ASSOCIATION POUR L'EXPLOITATION DU LIVRE CANADIEN	Books Canada Incorporated Books Canada Limited Livres du Canada S.A.		Robert B. Shortly C.A. Sherick, Stein & Cie Bernard Masson E.C.D.
CANADAIR LTEE	Canadaair Flextrac Limited Canadaair GMBL Canadaair Incorporated Canadaair International Ltd. Canadaair Services Limited Canadian General Atomic Corporation Limited Canarch Limited		Arthur Andersen & Cie. Arthur Andersen & Cie. Arthur Andersen & Cie. Arthur Andersen & Cie. Arthur Andersen & Cie. Arthur Andersen & Cie.
CHEMINS DE FER NATIONAUX	AIR CANADA Air Transit Canada Les immeubles d'entre- tien aéronautique, Itée Autoport Limitée Canac Consultants, Limitée Canac Distribution, Limitée (suite)		Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand Coopers & Lybrand

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE (voir tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE	VERIFICATEUR
CHEMINS DE FER NATIONAUX (SUITE)			
	CN (France) S.A.		Touche, Ross & Cie
	La Tour CN, Limitée		Coopers & Lybrand
	Restaurant la Tour CN, Limitée		Coopers & Lybrand
	Cronin Transport, Limitée		Coopers & Lybrand
	Société de crédit-bail domestique, deux		Coopers & Lybrand
	Société de crédit-bail domestique, trois		Coopers & Lybrand
	Société de crédit-bail domestique, quatre		Coopers & Lybrand
	Compagnie de Chemin de fer Duluth, Rainy Lake et Winnipeg		Coopers & Lybrand
	Compagnie de Chemin de fer Duluth, Winnipeg et Pacifique		Coopers & Lybrand
	Compagnie ferroviaire Duluth, Winnipeg et Pacifique		Coopers & Lybrand
	Transports de l'Est, Ltée		Coopers & Lybrand
	Les transports Empire, Ltée		Coopers & Lybrand
	Société du Grand-Tronc		Coopers & Lybrand
	Société d'exploitation foncière du Grand-Tronc		Coopers & Lybrand
	Compagnie des traversiers Grand Tronc-Milwaukee		Coopers & Lybrand
	Les communications radio du Grand-Tronc, Inc.		Coopers & Lybrand
	Compagnie de Chemin de fer du Grand-Tronc (Ouest)		Coopers & Lybrand
	Compagnie du Grand Télégraphe du Nord-Ouest		Coopers & Lybrand
	Compagnie de Transport Hoar, Ltée (suite)		Coopers & Lybrand

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIETE MERE
(voir tableaux précédents
pour classification)

CHEMINS DE FER NATIONAUX
(SUITE)

FILIALE
(voir Nota

FILIALE D'UNE
FILIALE

VERIFICATEUR

Transports internationaux Husband
(Ontario), Ltée

Transports Husband, Ltée

Transports Husband (Québec), Ltée

Messageries Midland Superior, Ltée

La Compagnie de Chemin de fer

du Minnesota et du Manitoba

La Commission du pont

Minnesota-Ontario

Compagnie du Tunnel et du Terminus
du Mont-Royal, Ltée

Compagnie de holding d

Les camions-citernes Provincial Ltée

La Compagnie du chemin de fer

de Québec au lac St-Jean

Transports Royal, Itée

Transports Swan River-Le Pas, Ltée

Compagnie de transport

Toronto-Peterborough, Ltée

Services de groupes

Touram Limitée

Venturex Limitée

Via Rail Canada Inc.

CONSEIL NATIONAL DE
RECHERCHE DU CANADA

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES
BREVETS ET D'EXPLOITATION LIMITÉE

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE
(voir tableaux précédents
pour classification)

CORPORATION DE
DÉVELOPPEMENT DU
CANADA

FILIALE
(voir Nota 1 & 2)

FILIALE D'UNE
FILIALE

VERIFICATEUR

CDC Nederland B.V.
CDC Oil & Gas Limited
Conlab Holdings Limited

Analco Inc.

Bio Research Limited

Canada Pharmacal Co. Limited

Canada Pharmacal Co. (1975) Limited

The Canada Serum Company Limited
Comex Nederland B.V.

Connaught Biologics Limited

Connaught Laboratories Limited

Conlab do Brasil Industria e
Comercio Limitada

OY Dumex AB, Helsinki

Dumex Australia (Pty.) Ltd.,
Melbourne

Dumex B.V. Haag

A. S. Dumex (Dumex Ltd.), Copenhagen

Dumex GmbH, Hambourg

Dumex Lakemedel AB, Helsingborg

Dumex Ltd., Accra

A S Damex, Norvège

Dumex (Pty.) Ltd. Johannesburg

Dumex SPA, Gènes

(suite)

Thorne, Riddell & Cie.
Thorne, Riddell & Cie
Coopers & Lybrand
Courtois, Fredette,
Charrette & Cie

Courtois, Fredette,
Charrette et Cie

Courtois, Fredette,
Charrette et Cie

Courtois, Fredette,
Charrette et Cie

Courtois, Fredette,
Charrette et Cie

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE
(voir tableaux précédents
pour classification)

FILIALE
(voir Nota 1 & 2)

FILIALE D'UNE
FILIALE

VERIFICATEUR

CORPORATION DE
DEVELOPPEMENT DU CANADA
(SUITE)

Conlab Holdings Limited
(suite)

Nordic Pharmaceutical Company Ltd.

Nordic Pharmaceutiques Ltée.

Laboratoire Octo Ltée.

Ommimedic Inc.

R. & I., Molecular Research Ltd.

Raylo Chemicals Research Ltd.

Spabec Ltée

Petrosar Limited

Polysar Limitée

Bellaplast GmbH

Bellaplast Nederland B.V.

Com-Share A.G.

Com Share B.V.

Com Share International B.V.

Courtois, Fredette,
Charette & Cie

Courtois, Fredette,

Charette et Cie

Courtois, Fredette,

Charette et Cie

Courtois, Fredette,

Charette et Cie

Winspear, Higgins &

Stephenson & Cie

Winspear, Higgins &

Stephenson & Cie

Courtois, Fredette,

Charette & Cie

Peat, Marwick,

Mitchell & Cie

Peat, Marwick,

Mitchell & Cie

Peat, Marwick,

Mitchell & Cie

Peat, Marwick,

Mitchell & Cie

Deloitte, Haskins & Sells

Deloitte, Haskins & Sells

Deloitte, Haskins & Sells

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE (voir Tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE	VERIFICATEUR
CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DU CANADA (SUITE)	Polysar Limitée (suite)	Polysar Cayman Ltd.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar de Venezuela S.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Deutschland GmbH	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar do Brasil Produtos Químicos	Peat, Marwick, Mitchell & Cie
		Polysar Europa S.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar France	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar GmbH	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Handelsmaatschappij B.V.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Incorporated	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar International S.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Italiana S.p.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Latex Inc.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Nederland B.V.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Resins Inc.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Plastics Limited	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		(suite)	Mitchell et Cie

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE (voir Tableaux précédents pour classification)	FILIALE (voir Nota 1 & 2)	FILIALE D'UNE FILIALE	VERIFICATEUR
CORPORATION DE DEVELOPPEMENT DU CANADA (SUITE)	Polysar Limitee (suite)	Polysar Rubber Services Inc.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Skandinavia A.B.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar Technical Service Center N.V.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar (U.K.) Limited	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Polysar United States Inc.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Société de Latex S.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Société Française Polysar	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Synthetic Elastomers Development S.A.	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
		Trent Rubber Services Limited	Peat, Marwick, Mitchell et Cie
ELDORADO NUCLEAIRE LIMITEE	ELDORADO AVIATION LIMITEE		
PETRO-CANADA	Petro-Canada Explorations Inc. (auparavant Atlantic Richfield Canada Ltée)		Peat, Marwick, Mitchell & Cie
PRODUCTEUR DE L'ARCTIC CANADIEN LIMITEE	Imanco Marketing Limited		G.H. Ward & Associés

CORPORATIONS FILIALES ET SES FILIALES (SUITE)

SOCIÉTÉ MÈRE
(voir tableaux précédents
pour classification)

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
DU CAP BRETON

FILIALE

(voir Nota 1 & 2)

FILIALE D'UNE
FILIALE

VÉRIFICATEUR

Cabot Craft Industries
Limited
Cape Breton Lamb Limited
Cape Breton Marine
Farming Limited
Cape Breton Welsh Black
Limited
Darr (Cape Breton) Limited
Mountain View Milling Limited
Whale Cove Summer Village
Limited

Thorne, Riddell & Cie
Thorne, Riddell & Cie
Touche, Ross & Cie
Maclean & Maclean
H.R. Doane & Cie
Incorporée en 1977
Lee & Martin

SOCIÉTÉ DE HAVILLAND AVIATION
du CANADA LIMITEE

de Havilland Canada Inc.

Deloitte, Haskins & Sells

SOCIÉTÉ DU TRANSPORT
DU NORD LTÉE

Grimshaw Trucking
& Distributing Ltd
Yellowknife Transportation
Company Limited

Vérificateur général

Vérificateur général

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

CJBR Radio Limitée
CJBR Télévision Limitée
Les Entreprises Roléo Inc.
St-Clair River Broadcasting
Limited

Clarkson, Gordon & Cie.
Clarkson, Gordon & Cie.
Simard, Levesque, Nadeau,
Landry & Cie
Vérificateur général

TELEGLOBE CANADA

Téleglobe Canada Limitée

Présentement inactive

TABEAU 7

CORPORATIONS ASSOCIEES

CES CORPORATIONS SONT CEUX DONT LES CORPORATIONS ENUMEREES DANS LES TABLEAUX PRECEDENTS APPARTIENNENT UNE MINORITE DES ACTIONS ET/OU LEURS COMPTES NE SONT PAS CONSOLIDES DANS LES COMPTES DE CES CORPORATIONS.

NOTA (1)

Lorsque le nom d'une corporation est écrit en majuscule dans le texte ceci est une indication que le nom a déjà apparu dans un tableau précédent.

SOCIÉTÉ DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)

CHEMINS DE FER NATIONAUX

CORPORATIONS ASSOCIÉES

CORPORATION ASSOCIÉE

Air Jamaica (1968) Limitée
Compagnie du chemin de fer
de ceinture de Chicago
Compagnie de chemin de fer de
Chicago et de l'Indiana
occidental
Compagnie de Gestion de Matane Inc.
Les sciences informatiques,
Canada, Ltée
Compagnie du chemin de fer côtier
Detroit et Toledo
Compagnie du chemin de fer
terminal de Detroit
Les Armateurs eurocanadiens,
Ltée
East Yard Development Limited
Halterm, Limitée
Intercast, S.A.
Matac Cargo, Limitée
Les aménagements Métro
Centre, Ltée
Compagnie des Chemins de fer
du nord de l'Alberta
Les marchés publics, Ltée
(suite)

VERIFICATEUR

Touche, Ross, Thorburn
& Cie
Haskins & Sells
"Member Road's Audit"
Caron, Corriveau, Renaud
et Associés
Touche, Ross & Cie
"Member Road's Audit"
"Member Road's Audit"
Société Anonyme des Révi-
sions et d'Expertise
Fiscal
Peat, Marwick, Mitchell
& Cie
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Société Anonyme des Révi-
sions et d'Expertise
Price, Waterhouse & Cie
Clarkson, Gordon & Cie
CN/CP - Vérification
interne
W.D. Lowe & Cie

SOCIÉTÉ DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)
CHEMINS DE FER NATIONAUX
(SUITE)

CORPORATIONS ASSOCIÉES

CORPORATION ASSOCIÉE

Compagnie du chemin de fer
terminal de Shawinigan Falls
TELESAT CANADA
Compagnie du chemin de fer
terminal de Toronto
Société du port ferroviaire de
Baie-Comeau - Hauteville

CORPORATION DE DEVELOPPEMENT
DU CANADA

Advanced Transducers Systems
Ltd.
AES Data Ltd
Brown, Farris & Jefferson Ltd
Canadian Shields Exploration
Ltd
Conat Industries Limited
Controlled Environments Ltd
Coroplast Ltd
Cross Canada Flights Limited
Cybermedix Limited
Devteck Limited
Envitron Québec Limitée
Envitron Sales Limited
Envitron Solar Limited
Foremost International
Industries Ltd
(suite)

VERIFICATEUR

CN/CP - Vérification
interne
Peat, Marwick, Mitchell
& Cie
CN/CP - Vérification
interne
Vérificateur général
du Québec

Coopers & Lybrand
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Aucun
Coopers & Lybrand
Murray McLarty C.A.
Cook, Perry, Seawell
& Cie
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Clarkson, Gordon & Cie
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Thorne, Riddell & Cie

SOCIÉTÉ DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT
DU CANADA (SUITE)

CORPORATIONS ASSOCIÉES

CORPORATION ASSOCIÉE

A. Green Ltd
Frio Oil Ltd
Gestalt International Limited
Hermes Electronics Limited
Hypoint Resources Ltd
Imocan Investments Ltd
Inno PoP Beverages Ltd
Innotech Aviation Limited
International Systems Ltd
Kapvik Explorations Ltd
Kisp of Canada
Laurentian Concentrates
Limited
Machair Surveys Ltd
Malabar Silver Mines Ltd
McPhar Instrument Corporation
Meraka Development Inc.
MMN Holdings Ltd
Northway Survey Corporation
Limited
PoP Shoppes International Inc.
PoP Shoppes of America
PoP Shoppes of Canada
(suite)

VERIFICATEUR

Price, Waterhouse & Cie
Arthur Andersen & Cie
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Aucun
Peat, Marwick, Mitchell
& Cie
Coopers & Lybrand
Campbell, Sharp, Nash
& Field
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
George Welsh & Cie
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand
Coopers & Lybrand

SOCIETE DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)

CORPORATION DE DEVELOPPEMENT
DU CANADA (SUITE)

CORPORATIONS ASSOCIEES

CORPORATION ASSOCIEE

VERIFICATEUR

Sentrol Systems Ltd
Strake Technology Ltd
Survair Limited
Ventek International Inc.
Ventures West Capital Ltd
Venturetek International Limited
Vulcan Industrial Packaging
Limited

Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Coopers & Lybrand
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Coopers & Lybrand
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
Coopers & Lybrand
Thorne, Riddell & Cie

CDC NEDERLAND B.V.

Texasgulf Inc.

Peat, Marwick,
Mitchell & Cie

METROPOLITAN AREA GROWTH
INVESTMENTS LIMITED

Baxter's Uniform Shop Limited
Industrial Systems Limited
Mercator Enterprises Limited
Mercator Shipping Limited
Undersea Equipment Limited

Amev & Levy
Touche, Ross & Cie
Barrow, Nicoll & Cie
Barrow, Nicoll & Cie
Touche, Ross & Cie

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
DEVELOPMENT CORPORATION LTD.

Blomidon By-Products Limited
Canadian Cushion Craft Limited
(suite)

Colbourne, Powell,
MacKenzie & Cie
Janet C. Gardiner C.A.

CORPORATIONS ASSOCIEES

SOCIETE DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)

NEWFOUNDLAND AND LABRADOR
DEVELOPMENT CORPORATION LTD.
(SUITE)

CORPORATION ASSOCIEEVERIFICATEUR

East Coast Recyclers Limited
Eastern Aviation Contractors
Limited
Fort Amherst Sea Foods Limited
Gander Lumber Company Limited
Glass Fibre Plastics Limited
Green Bay Mining Company Limited
M. Hodge & Sons Limited
P. Jans & Sons Limited
Koa NFED Limited
Loreb Steel Fabricators Limited
A. Northcott Limited
Notre-Dame Bay Fisheries Limited
Pelcon Ltd
Ralland Forest Products Limited
Rayo Forest Enterprises Limited
George Sexton Limited
Terra Nova Shoes Limited
Vinland Export Company Limited
Wallken Enterprises Limited
Watkins Enterprises Limited
Whitten Fish Oils Limited

Harnet, Kean & Cie
Walters, Hoffs & Cie
H.R. Doane & Cie
Walters, Hoffs & Cie
Walter P. Miller & Cie
Harnet - Kean & Cie
Aucun
Walter P. Miller & Cie
Colbourne, Powell,
Mackenzie & Cie
Thorne, Riddell & Cie
Roberts, Brown & Cie
Walter P. Miller & Cie
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie
H.R. Doane & Cie
Walter P. Miller & Cie
Aucun
C.R. Johnston C.A.
Aucun
Touche, Ross & Cie
Aucun
A.C. Lloyd Hodson

SOCIÉTÉ DE
PORTEFEUILLE
(Voir tableaux précédents
pour classification)

PETRO-CANADA
EXPLORATIONS INC.

POLYSAR LIMITEE

SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT
DU CAPE BRETON

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

CORPORATIONS ASSOCIÉES

CORPORATION ASSOCIÉE

Panarctic Oils Ltd
Syncrude Canada Ltd

AIN-KE-JIC Limited

Bellaplast A.G. für Kunststoffverpackungen
Bellaplast Kunststoffverpackungen mbH
Bellaplast Maschinenbau GmbH
Bellaplast Maschinenverkaufs A.G.
Hules Mexicomos S.A.

Cape Breton Vegetable Company Limited

Master Fh Limited
Télévision St-François Limitée

Visnews Limited

VERIFICATEUR

Price, Waterhouse & Cie
Peat, Marwick,
Mitchell & Cie

Peat, Marwick, Mitchell
& Cie
Allgemeine Freuhand A.G.
Aucun
Joseph Schröder
Allgemeine Freuhand A.G.
Despacho Alfonso Ochoa
Ravige

Barrow, Nicoll & Cie

Coopers & Lybrand
Samson, Bélair, Côté,
Lacroix & Cie
Price, Waterhouse & Cie

TABEAU 8AUTRES ASSOCIATIONS ET FILIALES

CEUX-CI SONT DES CORPS CONSTITUES, ETABLIES PAR UN DECRET SPECIAL, OU PAR LETTRES PATENTES, ET N'OPERENT PAS COMME DIRECTION D'UN MINISTERE.

AUTRES ASSOCIATIONS ET FILIALES

<u>ASSOCIATION</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VÉRIFICATEUR</u>
L'Agence canadienne de commercialisation des dindons	Agriculture	Forest, Guenette & Cie
L'Agence canadienne de commercialisation des oeufs	Agriculture	Touche, Ross & Cie
Le Bureau du séquestre (des biens ennemis)	Approvisionnement et Services	Vérificateur général
Le Centre de recherche pour le développement international	Affaires extérieures	Vérificateur général
Commission des sépultures de guerres du Commonwealth	Affaires des anciens combattants	Deloitte, Haskins & Sells
La Commission du Parc International Roosevelt-Campobello	Affaires extérieures	Vérificateur général
La Commission frontalière internationale	Affaires extérieures	Vérificateur général
La Commission mixte internationale	Affaires extérieures	Vérificateur général
Conseil canadien sur l'information de la loi	Justice	McCay, Duff & Cie
Conseil de fiducie du Fonds canadien de recherche de la Reine Elizabeth II sur les maladies d'enfance	Premier Ministre	Vérificateur général

AUTRES ASSOCIATIONS ET FILIALES (SUITE)

<u>ASSOCIATION</u>	<u>PORTEFEUILLE</u>	<u>VERIFICATEUR</u>
Conseil national du commercia- lisation des produits agricoles	Agriculture	Vérificateur général
Corporation die "Last Post Fund"	Affaires des anciens combattants	Vérification financière - Département des anciens combattants
Le Fonds de bienfaisance de l'armée	Affaires des anciens combattants	Vérificateur général
L'Institut canadien de recherche en génie forestier	Environnement	Touche, Ross & Cie
L'Institut Vanier de la famille	Santé nationale et Bien-être social	Coopers & Lybrand
L'Office des produits agricoles	Agriculture	Vérificateur général
La société de caisse de retraite des Commissions internationales des pêches	Environnement	Vérificateur général



If undelivered, return COVER ONLY to:
Printing and Publishing,
Supply and Services Canada,
45 Sacré-Coeur Boulevard,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7
En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Imprimerie et Édition,
Approvisionnement et Services Canada,
45, boulevard du Sacré-Coeur,
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESSES—TÉMOINS

From the Office of the Auditor General:

Mr. J. J. Macdonell, Auditor General of Canada;
Mr. D. L. Meyers, Assistant Auditor General;
Mr. N. G. Ross, Adviser to the Auditor General.

From the Privy Council Office:

Mr. D. Gracey.

From the Treasury Board:

Mr. S. Mensforth, Deputy Secretary, Financial Administration Branch.

Du Bureau du Vérificateur général:

M. J. J. Macdonell, Vérificateur général du Canada;
M. D. L. Meyers, Vérificateur général adjoint;
M. N. G. Ross, Conseiller du Vérificateur général.

Du Bureau du Conseil privé:

M. D. Gracey.

Du Conseil du Trésor:

M. S. Mensforth, sous-secrétaire, Direction de l'administration financière.

BINDING SECT. NOV 30 1979

Government
Publications

